فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
أرشيف سراييفو التاريخي

الجزء الثاني

إعداد

حاسو بوبارا

إصدار

مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

أرشيف سراييفو التاريخي

لندن - سراييفو

١٤٣٣ هـ / ٢٠١١ م

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa
Historijskog arhiva Sarajevo

Svezak II

HISTORIJSKI ARHIV SARAJEVO

KATALOG
ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK DRUGI

Obradio
HASO POPARA

Al-Furqân
Fondacija za islamsko naslijede

Historijski arhiv
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1433/2011.

HISTORIJSKI ARHIV SARAJEVO

POSEBNA IZDANJA 3

KATALOG

ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK DRUGI

Obradio
HASO POPARA

Al-Furqān
Fondacija za islamsko naslijeđe

Historijski arhiv
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1433/2011.

Recenzent:
Dr. Lejla Gazić

مراجعة :
الدكتورة ليلى غازيتش

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine, Sarajevo

017:091(497.6Sarajevo)"14/19"

KATALOG arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa. Sv. 2 / obradio Haso Popara.
- Sarajevo : Historijski arhiv Sarajevo : Al-Furqān, Fondacija za islamsko naslijeđe, 2011. - faks. ; 24 cm. - (Posebna izdanja / Historijski arhiv ; 3)

Tekst na više jezika. - Na spor. nasl. str.: Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts.

ISBN 978-9958-892-08-0 (Historijski arhiv Sarajevo)
ISBN 1-905122-42-X (Al-Furqān)
1. Popara, Haso
COBISS.BH-ID 19268102

Izdavači:
Fondacija za islamsko naslijeđe al-Furqān
22A Old Court Place, London. W8 4PL, UK

Historijski arhiv Sarajevo
Alipašina 19, Sarajevo, Bosna i Hercegovina

THE HISTORICAL ARCHIVE SARAJEVO

SPECIAL ISSUES 3

CATALOGUE

OF THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN AND BOSNIAN MANUSCRIPTS

Volume II

Prepared by
HASO POPARA

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation

The Historical
Archive Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1433 AH/2011 AD

SADRŽAJ - CONTENTS

UVODNA RIJEČ VII
FOREWORD IX
PREDGOVOR XI
PREFACE XIII
UVOD XV
INTRODUCTION XXI
IZVORI I LITERATURA - SOURCES AND REFERENCES XXVII
TRANSKRIPCIJA - TRANSCRIPTION XLV

KUR'AN I FRAGMENTI KUR'ANA - QUR'AN AND FRAGMENTS OF QUR'AN 1
OSNOVE PRAVILA ČITANJA KUR'ANA - BASIC OF QUR'AN READING
Arapski jezik 55
Turski jezik 56
KOMENTAR KUR'ANA - COMMENTARY ON THE QUR'AN
Arapski jezik 70
Turski jezik 82
TRADICIJA (HADIS) - TRADITION (HADITH)
Arapski jezik 91
Turski jezik 154
DOGMATIKA (AKAID) - DOGMATICS
Arapski jezik 180
Turski jezik 219
MOLITVE - PRAYERS
Arapski jezik 257
Turski jezik 290
UVOD U ISLAMSKO PRAVO - ISLAMIC JURISPRUDENCE
Arapski jezik 314
ISLAMSKO PRAVO - ISLAMIC LAW
Arapski jezik 317
Turski jezik 428

ŠERIJATSKO-PRAVNA RIJEŠENJA - INTERPRETATION OF ISLAMIC LAW
Arapski jezik 495
Turski jezik 498
ZAKONI - STATUTES
Turski jezik 516
ISLAMSKO NASLJEDNO PRAVO - INHERITANCE LAW
Arapski jezik 517
Turski jezik 530
POSTUPAK PRED ŠERIJATSKIM SUDOVIMA - SHARIA COURTS PROCEDURE
Turski jezik 539
VAKUFNAME - VAKUFNAMAS
Arapski jezik 542
Turski jezik 560
DIPLOME - DIPLOMAS 565
Turski jezik 428
ISLAMSKI MISTICIZAM - ISLAMIC MYSTICISM
Arapski jezik 571
Turski jezik 586
ETIKA I PROPOVJEDNIŠTVO - ETHICS AND PREACHING
Arapski jezik 599
Turski jezik 675
DJELA NA BOSANSKOM - WORKS IN BOSNIAN 703

INDEKSI - INDEXES 719
Indeks naslova - Index of titles 721
Indeks naslova u transkripciji - Index of titles in Latin transcription 737
Indeks autora - Index of authors 753
Indeks prepisivača – Index of copyists 773
Indeks vlasnika i vakifa - Index of owners and donors 779
Indeks mjesta i ustanova - Index of places and institutions 783
Kataloški indeks - Index of Catalogue numbers 789
Signaturni indeks - Index of call numbers 795
PRILOZI - SUPPLEMENTS 801

UVODNA RIJEČ

Već dugi niz godina Fandacija za islamsko nasljeđe al-Furqan iz Londona putem organiziranja raznih simpozija, seminara i izložbi, objavljivanja knjiga i kataloga, te snimanja rukopisa, historijskih dokumenata, vakufnama i sidžila šerijatskih sudova svestrano radi na zaštiti i očuvanju islamske baštine i kulture u svijetu.

Tako ova fondacija ulaže ogromne napore na očuvanju i zaštiti rukopisne građe i starih štampanih knjiga koje se nalaze u raznim kulturnim i naučnim institucijama u Bosni i Hercegovini. Nakon pomoći Gazi Husrev-begovoj biblioteci u Sarajevu u očuvanju i prezentiranju njenog rukopisnog blaga, Fondacija al-Furqan nastavlja sa pomoći i drugim institucijama u Bosni i Hercegovini, koje čuvaju slično kulturno blago. Rezultat ovih napora je, između ostalog, i ovaj, drugi svezak Kataloga rukopisa Historijskog arhiva Sarajevo, koji predajemo naučnoj i istraživačkoj javnosti. Poznato je kakvu su sudbinu imale hiljade rukopisa i štampanih knjiga nekih kulturnih i naučnih institucija u Bosni i Hercegovini. Zbog toga Fondacija al-Furqan osjeća posebnu želju da pomogne u očuvanju preostalog blaga. Fondacija al-Furqan želi da, podržavajući snimanje i kataloguiranje rukopisa u ovome arhivu i drugim sličnim institucijama u Bosni i Hercegovini, dadne svoj doprinos u njihovom spašavanju i očuvanju od propadanja kojemu su bili izloženi tokom posljednjih događanja na ovim prostorima, te njihovom prezentiranju naučnoj i istraživačkoj javnosti u svijetu.

U ovom svesku Kataloga obrađeni su rukopisi koji su imali sreću da budu sačuvani od uništenja i koji će, objavljivanjem ovog Kataloga, biti na raspolaganju istraživačima koji se bave izučavanjem i istraživanjem islamskog kulturnog nasljeđa.

Molim Uzvišenog Allaha da nam podari uspjeh i Svoju pomoć u ostvarenju ciljeva koje na polju očuvanja islamskog kulturnog nasljeđa, kao jedne od tekovina čovječanstva sa svim svojim univerzalnim vrijednostima, poduzima Fondacija za islamsko nasljeđe al-Furqan.

Upućujem riječi zahvalnosti dr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke na njegovom trudu u koordinaciji realizacije ovog projekta, gospodinu Sejdaliji Gušiću, direktoru Historijskog arhiva Sarajevo, koji nam je omogućio da uradimo ovaj posao i gospodinu Hasi Popari koji je obradio rukopise u ovom svesku Kataloga. Želim im uspjeh i sve najbolje u njihovim budućim poslovima.

London, 1433/2011.

Ahmad Zaki Yamani, predsjednik
Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqān

FOREWORD

For many years now the London-based al-Furqan Islamic Heritage Foundation has been working all over the world in the field of conservation and preservation of Islamic heritage and culture. It has been doing so through multifaceted activities that include organising symposia, seminars and exhibitions, publishing books and library catalogues, digitalising manuscripts, historical documents, *waqfiyyas* and Sharia court records.

Thus, the foundation has made huge efforts towards preserving and conserving manuscripts and old printed books kept in various cultural and scholarly institutions in Bosnia-Herzegovina. After assisting Gazi Husrev-beg Library in Sarajevo in preservation and presentation of its manuscript riches, al-Furqan foundation has continued helping other institutions in the country which keep similar cultural riches. The result of such assistance is the present, second volume of the Catalogue of the Sarajevo Historical Archive's manuscripts which are now available to the scholarly and research public. The barbaric destruction of thousands of manuscripts and printed books that used to be kept in some of Bosnia's cultural and scholarly institutions during the war of aggression against Bosnia is well-known. For this reason al-Furqan foundation wishes especially to assist in the preservation of the surviving treasures. The al-Furqan foundation wants to help rescue and preserve these riches from decay and destruction to which they were subjected during the recent events by supporting scanning and cataloguing manuscripts in this and similar archives in Bosnia-Herzegovina and by presenting them to the world's scholarly and research public.

The present volume catalogues the manuscripts which were lucky enough to escape destruction. They now will be more accessible to scholars and researchers of Islamic cultural heritage.

I pray to God Almighty to grant us success and His help in fulfilling the goals which al-Furqan Islamic heritage foundation is setting for the preservation of Islamic cultural heritage and its universal values which belong to all the mankind.

I express my gratitude to Dr Mustafa Jahić, director of the Gazi Husrev-beg Library, for his efforts in coordinating the execution of this project, to Mr Sejdalija Gušić, director of the Sarajevo Historical Archive who facilitated this endeavour, and to Mr Haso Popara who catalogued the manuscripts presented in this volume. I wish them all success and very best in their future work.

London, 1433/2011

Ahmad Zaki Yamani,
Chairman of the Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation

PREDGOVOR

S iskrenom radošću i zadovoljstvom predstavljamo i drugi svezak *Kataloga arapskih, turskih, perijskih i bosanskih rukopisa Historijskog arhiva Sarajevo*. Značajan dio Orijentalne zbirke Historijskog arhiva Sarajevo, sastavljene od svih vrsta dokumenata osmanske administracije, deftera, ličnih i porodičnih fondova i štampanih knjiga, predstavlja oko 1200 rukopisnih kodeksa sa oko 2000 djela na arapskom, turskom, perzijskom i bosanskom jeziku. Rukopisnu kolekciju Orijentalne zbirke čine posebna zbika rukopisa, zbirka rukopisa i štampanih knjiga Mehmeda Teufika Okića i fond Hadži Sinanove tekije.

Formiranje Orijentalne zbirke počelo je osnivanjem Arhiva 1948. godine i ona se neprestano dopunjavala novim dokumentima i rukopisima. Veliki doprinos njenom formiranju dao je gospodin Hamid Dizdar, prvi direktor Arhiva, a stručnom oblikovanju gospodin Rašid Hajdarović, koji je do kraja sedamdesetih godina prošlog stoljeća rukovodio ovom zbirkom i uradio osnovne inventarne knjige.

Tematika rukopisnih djela je raznovrsna i obuhvata uglavnom sljedeće naučne discipline: Kur'an i nauke o Kur'anu (tefsir, tedžvid, kiraet), dogmatiku, hadis, islamsko pravo, misticizam, etiku i propovjedništvo, orijentalnu filologiju (gramatika, sintaksa, kaligrafija i leksikografija), filozofiju i logiku, historiju i geografiju, prirodne nauke i matematiku, medicinu i veterinu, politiku, lijepu književnost, tajanstvene nauke i sl. Vremenski period nastanka rukopisa je od 15. do 20. stoljeća.

Objavljivanje *Kataloga rukopisa Historijskog arhiva* planirano je u tri sveska. U prvome svesku, koji je uradio Mustafa Jahić i koji je objavljen 1331/2010 godine, obrađeni su rukopisi posebne zbirke rukopisa iz logike, jezičkih disciplina, književnosti, historije, politike, medicine, farmacije, matematike, astronomije, prirodnih nauka te tajanstvenih i sličnih nauka. U drugome svesku, koji se upravo objavljuje, obrađeni su rukopisi Kur'ana i dijelova Kur'ana, rukopisi tedžvida, tefsira, akaida, hadisa, islamskog prava, tesavvufa, etike i propovjedništva, idžazetname i vakufname, a u trećem će biti objav-

ljeni rukopisi zbirke Mehmeda Teufika Okića i fonda Hadži Sinanove tekije.

U zbirci se nalaze prijepisi djela nekih poznatih arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih autora. Treba istaći da se među ovim rukopisima nalazi oko 50 rukopisa na bosanskom jeziku pisanih arapskim pismom. Od značajnijih bosanskohercegovačkih autora koji su pisali na orijentalnim jezicima u Zbirci su zastupljeni: Hasan Kafi Pruščak, Hasan Kaimi, Mustafa Ejubović - Šejh Jujo, Ahmed Mostari, Ali Dede Bošnjak, Mehmed Čajničevi, Mula Mustafa Firaki, Mehmed Nerkesi, Hevai Muhammed Uskufi, Osman Šugli, Abdullah Karabegović i drugi. Osim toga, u Zbirci se nalazi i veliki broj bosanskih prepisivača koji su prepisivali djela iz svih oblasti nauka.

Znatan broj rukopisa odlikuje se izuzetno lijepom kaligrafijom i ornametikom. U nekima su naročito estetski komponirane prve stranice i listovi. Zbirka rukopisa nastala je i razvijala se u dužem vremenskom periodu zahvaljujući poklonima ili otkupom od raznih institucija i pojedinaca tako da danas predstavlja jednu od bogatijih rukopisnih zbirki na Balkanu. Objavljivanje *Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Historijskog arhiva Sarajevo* za nas ima poseban značaj jer će na ovaj način Zbirka biti dostupna široj naučnoj javnosti i svima onima koji se bave izučavanjem kulturne baštine.

Posebnu zahvalnost za objavljivanje *Kataloga* dugujemo šejhu Ahmedu Zekiju Yamaniju, predsjedniku i osnivaču Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqan iz Londona, koji inače radi plemenit posao na zaštiti, očuvanju i katalogiziranju mnogobrojnih zbirki islamskih rukopisa u svijetu.

Najiskrenije se zahvaljujemo i dr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu, koji je inicirao ovaj projekat i koordinirao njegovu realizaciju, kao i gospodinu Hasi Popari, koji je obradio rukopise u ovom svesku *Kataloga*.

Sarajevo, 1433/2011.

Sejdalija Gušić, direktor
Historijskog arhiva Sarajevo

PREFACE

It gives me great pleasure and joy to be able to present the second *Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts Kept in the Sarajevo Historical Archive*. In addition to all kinds of Ottoman documents, defters, personal and family collections and printed books, the Archive's Oriental Collection includes about 1,200 manuscript codices of some 2,000 works in Arabic, Turkish, Persian and Bosnian. The Collection also includes a Special Manuscripts collection, the Mehmed Teufik Okić collection of manuscripts and printed books and the Hadži Sinanova Tekija collection.

The Oriental Collection began to develop following the establishment of the Archive in 1948. Since then new acquisitions of documents and manuscripts have continuously enlarged the collection. Mr Hamid Dizdar, the Archive's first director, contributed greatly to the development of the Collection, as did Mr Rašid Hajdarović who shaped the Collection with an expert's eye. Mr Hajdarović was in charge of the Collection until the late 1970s and he prepared its basic inventory.

The manuscripts cover various fields and in particular Qur'an and Qur'anic sciences (tafsir, tajwid and qira'at), aqa'id, hadith, Islamic jurisprudence, Sufism, ethics, sermons, Oriental philology (grammar, syntax, calligraphy and lexicography), philosophy, logic, history, geography, natural sciences, mathematics, medicine, veterinary science, politics, belles lettres, occult disciplines, etc. The manuscripts were written between the 15th and the 20th century.

The publication of the Catalogue is planned to take form in three volumes. The first volume, prepared by Mustafa Jahić and already published in 1331/2010, describes the manuscripts from the fields of logic, the language-related disciplines, literature, history, politics, medicine, pharmacy, mathematics, astronomy, natural sciences and occult sciences. The present, second volume describes manuscripts of the Qur'an and portions of the Qur'an, tajwid, tafsir, aqa'id, hadith, Islamic jurisprudence, Sufism, ethics, sermons, teaching licens-

es (ijazat-namas) and waqfiyyas. The third volume will publicize manuscripts from the collections of Mehmed Teufik Okić and Hadži Sinanova Tekija.

The Archive manuscripts include the works of some prominent Arabic, Turkish, Persian and Bosnian authors. It should be stressed that the Collection contains about 50 works written in Bosnian language, but in Arabic script. Among the more prominent Bosnians whose works are kept in the Collection one should mention: Hasan Kafi Pruščak, Hasan Kaimi, Mustafa Ejubović – šejh Jujo, Ahmed Mostari, Ali Dede Bošnjak, Mustafa Čajničavi, Mula Mustafa Firaki, Muhamed Nerkesi, Hevai Muhamed Uskufi and others. The collection also reveals many Bosnian scribes who copied works from all branches of scholarship.

Many manuscripts are distinguished by exceptionally beautiful calligraphy and ornamentation, especially in the opening pages.

The manuscript collection grew over a long period of time through donations and purchases made by various institutions and individuals, so that today it represents one of the richer manuscript collections in the Balkans. The publication of *the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts Kept in the Sarajevo Historical Archive* is of great significance since it will make its treasures accessible to the world of scholarship and anyone interested in this heritage.

I owe gratitude for the publication of this volume to HE Shaikh Ahmad Zaki Yamani, chairman and founder of the al-Furqan Islamic Heritage Foundation in London who has been carrying out the noble work of protecting, preserving and cataloguing numerous Islamic manuscript collections in the world.

I would also like to express sincere thanks to Dr Mustafa Jahić, director of Gazi Husrev-beg Library in Sarajevo, who initiated this project and coordinated its implementation, as well as to Mr Haso Popara, who described the manuscripts presented in this Catalogue volume.

Sarajevo, 1433/2011

Sejdalija Gušić, Director
The Historical Archive Sarajevo

UVOD

Raduje nas da naučnoj javnosti i istraživačima naše kulturne baštine možemo ponuditi drugi svezak *Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Historijskog arhiva Sarajevo* - kao nastavak rada na katalogizaciji rukopisa u sklopu zajedničkog projekta Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqan iz Londona i Historijskog arhiva Sarajevo. Ovaj svezak *Kataloga* urađen je prema metodologiji koja je primijenjena u prvom svesku *Kataloga Historijskog arhiva Sarajevo* (objavljen 1331/2010), a koja se opet, uz manja odstupanja, naslanja na metodologiju obrade rukopisa u *Katalogu Gazi Husrev-begove biblioteke* u Sarajevu.

U ovom svesku kataloški su obrađena 486 rukopisna kodeksa s ukupno 984 djela iz oblasti: Kur'ana i kur'anskih znanosti, molitvi, tedžvida, tefsira, hadisa, akaida, islamskog prava, tesavvufa, etike i propovjedništva, te preko dvadeset diploma i vakufnama, od kojih su neke u originalu, a neke u prijepisu.

Od navedenih 486 kodeksa 365 su rukopisi s jednim djelom a 121 kodeks s dva ili više djela. Budući da su po primijenjenoj metodologiji kodeksi s dva ili više djela svrstani u onu disciplinu kojoj pripada prvo djelo u kodeksu a ostala djela unutar kodeksa kataloški obrađena bez obzira na njihov sadržaj, i u ovome svesku *Kataloga* mogu se naći djela koja tematski ne pripadaju nijednoj od gore spomenutih disciplina.

Rukopisi su raspoređeni prema oblastima a unutar oblasti po jezicima tako da su prvo obrađeni rukopisi na arapskom, zatim na turskom, perzijskom i, na kraju, na bosanskom jeziku, pri čemu su djela poređana hronološki, prvo prema starini nastanka, a onda prema starini prijepisa. Brojevi s lijeve strane (688-1671) označavaju broj kataloške obrade djela, a s desne strane inventarni broj rukopisa pod kojim je registriran u inventarnoj knjizi. Ako se radi o kodeksu s više djela, uz inventarni broj, odvojen kosom crtom, označen je i redni broj djela u kodeksu.

Od ostalih podataka redovno su navođeni: naslov djela arapskim pismom i u latiničnoj transkripciji, osnovni biografski podaci o au-

toru, tematici i sadržaju djela, izvori i literatura, zatim podaci o prepisivaču, mjestu i vremenu prijepisa, te podaci o bivšim vlasnicima i vakifima ukoliko se nalaze u rukopisu. U opisu rukopisa navode se podaci o broju folija, formatu rukopisa i pisanog teksta, broju redaka, vrsti pisma, podaci o papiru, mastilu, vodenim znakovima, povezu, ukrasnim unvanima, kaligrafskim ispisima, kolofonima, ilustracijama i ukrasnim rozetama na koricama i preklopu.

Neki od rukopisa obrađenih u ovom svesku Kataloga su stari preko pet stoljeća. Najstariji među njima je prijepis Kur'ana obrađen pod br. 688 (R-141), kod kojega nedostaje nekoliko zadnjih listova. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prijepis je iz memlučkog perioda, najvjerovatnije iz 14. ili 15. stoljeća.

Najstariji rukopis sa sačuvanim podatkom o godini prijepisa predstavlja at-Taftāzānījev komentar an-Nasafījeva djela iz akaida *Šarḥ 'aqā'id an-Nasafī li at-Taftāzānī* od nepoznatog prepisivača, prepisan 866/1461-62. godine. Rukopis je kataloški obrađen pod br. 796 (R-363).

Među rukopisima Kur'ana posebno je interesantan primjerak Mushafa džepnog formata, dimenzija teksta 5 cm x 3,5 cm, čiji je prijepis u prvoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 919/5-14. jula 1513. godine završio Ǧamāluddīn ibn al-Faḍl al-Ḥāfiẓ al-Astarābādī, a koji je obrađen pod br. 689 (R-144). Mushaf je prepisan veoma vještom rukom i tako sitnim slovima da možemo pretpostaviti da ga je kaligraf pisao pod lupom. Mushaf se čuva u kožnoj futroli ukrašenoj s vanjske strane pozlaćenim rozetama i u srebrnoj kutiji ručne izrade, s vješto uređenim reljefnim ukrasima u obliku ispripletenih lozica s mnoštvom grančica, listova, cvjetova i pupoljaka. Budući da se na kutiji nalazi lančić, on je najvjerovatnije služio za vezanje Mushafa za zastavu na kojoj je istican u vojnim pohodima. Otuda se ovakvi mushafi i nazivaju Sandžak ili Bajrak-mushafi.

Među Bošnjacima, prepisivačima mushafa obrađenih u ovom svesku *Kataloga*, po uspjeloj kaligrafiji posebno se ističe hafiz Muṣṭafā ibn 'Umar al-Mostārī (Mostarac) koji je prepisao mushafe pod br. 703 (R-593) i 704 (R-588). Za njega se pouzdano zna da je prepisao najmanje trideset mushafa. Mushaf pod br. 703 je njegov dvadeset i treći, a pod br. 704 dvadeset i drugi prijepis. Osmi prijepis čuva se u Gazi Husrev-begovoj biblioteci a trideseti se nalazi u privatnoj

kolekciji (v. Muhamed Ždralović, *Prepisivači djela u arabičkim rukopisima II*, str. 172-173).

U ovome svesku *Kataloga* pod br. 813 (R-612) obrađen je, dosada, kod nas najstariji poznati prepis Abū al-Layṭova komentara Kur'ana na turskom jeziku, koji je pod nazivom *Anfas al-Ǧawāhir* (Najskupocjeniji dragulj) preveo Šihābuddīn Aḥmad ibn Muḥammad, Ibn 'Arabšāh (umro 854/1450), a u trećoj dekadi mjeseca zul-kadeta 912/1507. godine prepisao Bāyazīb ibn Naṣūḥ ibn Yaḥyā.

Iz bilješki prepisivača i vlasnika rukopisa može se vidjeti kako su naši ljudi i prije tri-četiri stoljeća brzo stizali do novih informacija i saznanja. Iz rukopisa br. 831 (R-528/2) se vidi da je Mawlānā 'Abdurraḥmān Tatārī u Egiptu napisao komentar na turskom jeziku na al-Ǧazarījev spjev *al-Muqaddima* iz tedžvida, da je munla u Mekki Ḥusayn ibn Rustam al-Kafawī 28. safera 1022/19. aprila 1613. godine završio glosu na Tatārījev komentar koju je posvetio svome učitelju i dobrotvoru, izvjesnom Ḥusaynu ibn Ḥasanu iz Sereza u Grčkoj, da je ovaj primjerak iz autografa od subote do ponedjeljka 19-22. zul-hidždžeta 1024/9-12. januara 1616. godine prepisao Muṣliḥuddīn ibn Muḥammad ibn Mu'min, a da je vlasnik rukopisa 1035/1625-26. godine bio Ibrāhīm ibn Yūsuf, kadija u Čajniču.

Iz rukopisa br. 1394 (R-249), zbirke fetvi što ih je izdao šejhul-islam 'Alī ibn Muḥammad al-Čatalǧawī (umro 1103/1691), a poslije njegove smrti sabrao i po poglavljima sredio Maḥmūd-efendī ibn Muḥammad al-Galipolī, se vidi da ga je od mjeseca safera do rebiul-ahira 1112/1700. godine u kući Qāsim-zāde Muḥammad-efendije u Ankari prepisao Muḥammad ibn Ḥībib, bivši kadija u Ilginu, rodom iz kadiluka Gostere. Četiri godine kasnije 1116/1704. rukopis se nalazi u vlasništvu Sulaymāna ibn Ḥasana, privremenog kadije u Nevesinju, a 1140/1727. u vlasništvu Ibrāhīma, vršioca dužnosti kadije u Sejdišehiru (80 km jugozapadno od Ankare). Činjenica da se rukopis danas nalazi u Historijskom arhivu Sarajevo, govori da je on ponovo došao u Bosnu.

Pored znatnog broja Bošnjaka, kao autora djela i prepisivača rukopisa u ovom svesku *Katalaga*, obrađeno je i nekoliko sasvim novih djela za koja se ranije nije znalo, ili se znalo ali su pogrešno pripisivana drugim autorima. Tako je pod br. 919 (R-170/1) obrađeno djelo pod nazivom *Faḍā'il al-ǧihād* o vrlinama borbe na Božijem

putu, koje je, kao prvi poznati šejh Gazi Husrev-begova hanikaha u Sarajevu, napisao 'Alī ibn Ḥāǧī Muṣṭafā, za koga je prepisivač na kraju djela izričito rekao da je 'Alī-dede, carev šejh (tj. šejh hanikaha Sulejmana Zakonodavca) u Sigetvaru.

Pod brojevima 1308 (R-456/1), 1310 (R-456/3) i 1311 (R-456/4) obrađena su tri autografa 'Uṯmāna ibn Aḥmada Visočanina, poznatijeg pod nadimkom Šuġlī koji je rođen u Visokom oko 1645, a živio i djelovao u Sarajevu, gdje je i umro 21. januara 1715. godine. Prvo djelo pod nazivom *Tarǧama-i Šurūṭ-i ṣalā* (Prijevod Uvjeta za namaz), predstavlja Ilmihal za početnike, sastavljen iz raznih fikhskih djela na arapskom jeziku s prevodom na turski jezik i prepjevom u stihovima na turskom jeziku. Ilmihal je najvjerovatnije napisao za potrebe učenika Gazi Husrev-begove medrese kojima je bio korepetitor (*mu'īd*). Drugo djelo pod nazivom *Tuḥfa-i nādiriyyāt-i Šuġlī* (Šuglijev Dragulj rijetkosti), predstavlja komentar poznatog djela *al-Amṯila al-muḥtalifa* o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku s prijevodom u prozi i u stihovima na turskom jeziku, dok treće djelo predstavlja komentar uvodnog dijela djela (*Dībāǧa)* o agensima u arapskom jeziku koje je napisao Abū Bakr 'Abdulqāhir ibn 'Abdurraḥmān al-Ǧurǧānī, umro 471/1078. godine. I ovo djelo je u prijevodu na turski jezik u prozi i prepjevu u stihovima.

Pod br. 1247 (R-661) obrađen je komentar na al-Birgiwījevo djelo o islamskoj molitvi *Mu'addil aṣ-ṣalā* koje je poslije 1207/1797. godine na arapskom jeziku napisao 'Abdullāh ibn Muḥammad Qarabegzāde (Karabegović). O ovome autoru se zna da je prvo bio kadija u Ljubuškom a nakon toga naib svoga oca u Gornjem Vakufu, koji je istovremeno bio na položaju kadije u Pruscu i muftije u Livnu. Isti autor napisao je i obimnu zbirku propovijedi na arapskom jeziku pod naslovom *Munya al-muttaqīn*, čija se dva prijepisa čuvaju u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u Sarajevu, dok je autograf koji se vodio pod br. R-3967 u Orijentalnom institutu u Sarajevu izgorio u požaru 1992. godine.

Pod br. 965 (R-435/18) obrađena je jedna kasida od 47 stihova na turskom jeziku u pohvalu bosanskog namjesnika Mehmed-paše Kukavice. Kasidu je spjevao pjesnik Ṭān'ī, najvjerovatnije Bošnjak, čija nam biografija nije poznata.

U ovome svesku Kataloga obrađena je i vakufnama hadži Muḥammad-age ibn Sināna Odabaše pod br. 1459 (R-500) za njegovu džamiju i mekteb u mahali Žabljak u Ljubuškom, a za koju se dosada nije znalo. Budući da na početku i kraju vakufname nedostaje po nekoliko listova, ne može se utvrditi tačna godina ni mjesto registracije vakufa. S obzirom na to da se u vakufnami navodi da je u to doba kasaba Ljubuški bila u sastavu kadiluka Gabela, koji je osnovan najkasnije 1592. godine i da je kadiluk Ljubuški osnovan 1633. godine, sa sigurnošću se može tvrditi da je i ova vakufnama iz toga perioda. Prema tekstu vakufname, hadži Muḥammad-aga ibn Sinān Odabaša u vrijeme registracije vakufa stanovao je u Kızıltaš mahali u Carigradu.

Ovdje treba napomenuti da je u *Katalogu* obrađeno i dvadesetak drugih vakufnama koje se odnose na razne vakufe u Carigradu i drugim mjestima u Turskoj. U nekima od njih spominju se i imena Bošnjaka, kao što je veliki vezir Rustem-paša Opuković i zet sultana Sulejmana Zakonodavca.

Na kraju, završavajući ovaj svezak *Kataloga*, želim se zahvaliti svima onima koji su pomogli da ova knjiga dođe u ruke istraživača naše kulturne baštine na orijentalnim jezicima, a posebno dr. Lejli Gazić na korisnim primjedbama i sugestijama koje je dala kao recenzent, dr. Mustafi Jahiću na koordinaciji ovog projekta, te gospodi Sejdaliji Gušiću i Atifu Mušinoviću koji su mi rukopise učinili dostupnim.

Sarajevo, 1433/2011. Haso Popara

INTRODUCTION

It gives me joy to be able to present scholarly public and researchers concerned with our cultural heritage the second volume of the *Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts in the Sarajevo Historical Archive*. This is continuation of the cataloguing work within the joint project between al-Furqan Islamic Heritage Foundation in London and the Sarajevo Historical Archive. The present volume is written following the methodology applied in the first catalogue of the Sarajevo Historical Archive (published in 1331/2010) and which, with minor differences, is based on the methodology of manuscript description followed in the manuscript catalogues of the Gazi Huserev-beg Library.

The present volume describes 486 manuscript codices containing 984 works from the following fields: the Qur'an and Qur'anic sciences, prayers, tajwid, tafsir, hadith, aqa'id, Islamic law, tasawwuf, ethics, preaching as well as over 20 diplomas and waqfiyyas, some of them original, others in the form of transcribed copies.

Out of the afore-mentioned 486 codices, 365 are one-work manuscripts, while 121 codices contain two or more works. These composite manuscripts are arranged according to the first work of the codex, regardless of subsequent works. This means that the present volume also contains the works that do not necessarily belong to any of the above-mentioned fields.

The manuscripts are arranged according to their respective fields and within each field according to the four languages, starting with Arabic and followed by Turkish, Persian and Bosnian. At the same time the manuscripts are ordered chronologically, beginning with the oldest ones in terms of composition, and then those that are earliest in terms of copying. The numbers on the left (688-1671) are inventory numbers under which a manuscript is entered in the book of inventory. If the codex in question contains more than one work, the inventory number is followed by a slash and the ordinal number according to its place in the codex.

With regard to other data the following are stated regularly: the title in Arabic script and the Roman transcription, basic biographical data about the writer, the topic and the content of the work, the sources and the literature. This is followed by data about the copyist and the place and time of the copy. Information about former owners and the persons who may have bequeathed the manuscript are mentioned, too. Lastly, a codicological description is given in terms of folio numbers, manuscript format and text, the number of lines in text, the type of script, paper, ink, water-seals, binding, unwans, calligraphic inscription, colophon, illustrations and ornamental rosettes on the cover.

Some of the manuscripts described here are more than five centuries old. The oldest of them is a copy of the Qur'an registered under no. 688 (R-141), in which the last few pages are missing. Judging by the paper, script, ink and binding the manuscript was copied in the Mamluk period, most likely between the 14th and 15th century.

The oldest extant manuscript to bear the year of copying is al-Taftāzānī's commentary on al-Nasafī's *Šarḥ 'aqā'id al-Nasafī li al-Taftāzānī* by an unknown copyist, transcribed in the year 866/1461-62. This manuscript is described under no. 796 (R-363).

Especially interesting copy of the Qur'an is in the form of a pocket-size Mushaf with text dimensions of 5 cm x 3,5 cm. It was copied in the first ten days of Ǧumad al-awwal 919/5-14 July 1513 by Ǧamāluddīn ibn al-Faḍl al-Ḥāfiẓ al-Astarābādī and is described under no. 689 (R-144). The Mushaf was copied with a highly skilled hand and in so tiny letters that one can assume it was written by a calligrapher using the magnifying glass. The Mushaf is kept in a leather satchel decorated with golden rosettas on the outside and in a hand-made silver box with artfully made relief ornaments in the form of interwoven floral motifs. Given that the box also contains a necklace, this Mushaf was probably used to be tied to a flag during military campaigns. This is why such Mushafs are known as *Sandžak* or *Bajrak-Mushafi*.

One copyist who stands out among Bosniak copyists of the Mushaf in the present volume in terms of calligraphy is hafiz Muṣṭafā ibn 'Umar al-Mostārī (from Mostar) who copied the Mushafs no. 703 (R-593) and 704 (R-588). We know with confidence that he copied at least 30 Mushafs. The Mushaf no. 703 was his 23rd and the Mushaf no. 704 was the 22nd copy he made. His 8th copy is kept in Gazi Husrev-beg Library, while the 30th is part of a private collection (see: Muhamed Ždralović, *Prepisivači djela u arabičkim rukopisima II*, pp. 172-173).

The manuscript no. 813 (R-612) is so far the oldest extant copy of the Qur'an commentary in Turkish by Abū al-Layṯ. Entitled *Anfas al-Ǧawāhir* (the Most Precious of Gems), it was translated by Šihābuddīn Aḥmad ibn Muḥammad, Ibn 'Arabšāh (died in 854/1450). The manuscript was copied in the last ten days of the month of Dhu al-qa'da in 912/1507 by Bāyazīb ibn Naṣūḥ ibn Yaḥyā.

The notes left by copyists and owners tell us how fast our people used to get new information. Thus, MSS no. 831 (R-528/2) shows that in Egypt Mawlānā 'Abdurraḥmān Tatārī composed a Turkish commentary on al-Ǧazarī's poem on tajwid entitled *al-Muqaddima*; a Mecca-based munla Ḥusayn ibn Rustam al-Kafawī finished his gloss on Tatārī's commentary on 28 Safer 1022/19 April 1613, dedicating it to his teacher and benefactor Ḥusayn ibn Ḥasan from Serez in Greece; our copy was made on the basis of an autograph made between Saturday and Monday of 19-22 Dhu al-hijja 1024/9-12 January 1616 by Muṣliḥuddīn ibn Muḥammad ibn Mu'min. The manuscript owner in 1035/1625-26 was Ibrāhīm ibn Yūsuf, a kadi from Čajniče in eastern Bosnia.

MSS no. 1394 (R-249) is a collection of fatwas issued by Shaikh al-Islam 'Alī ibn Muḥammad al-Čatalǧawī (died in 1103/1691). Following the author's death, the fatwas were collected and arranged into chapters by Maḥmūd-efendī ibn Muḥammad al-Galipolī. A marginal note informs us that the copy was made by Muḥammad ibn Ḥībib, a fomer kadi of Ilgin, from the kadilik of Gostere by birth. It was copied between Safar and Rabi al-akhir of 1112/1700 in the house of Qāsim-zāde Muḥammad-efendi in Ankara. Four years later the manuscript was in possession of Sulaymān ibn Ḥasan, a temporary kadi in Nevesinje (eastern Herzegovina) and by 1140/1727 it belonged to Ibrāhīm, kadi of Seydişehir (80 km south west of Ankare). The fact that the manuscript is now kept in the Sarajevo Historical Archive tells us that it had returned to Bosnia.

Besides a great number of Bosniaks among authors and copyists, the present volume brings to our attention several new works which were either unknown or wrongfully ascribed to other authors. Thus, the manuscript no. 919 (R-170/1) is a work entitled *Faḍā'il al-ğihād* or about the virtues of struggle in the path of God. It was composed by the earliest known shaikh of Gazi Husrev-bey's khanikah, 'Alī ibn Ḥāğī Muṣṭafā, whom the manuscript copyist at the end describes explicitly as 'Alī-dede, the Emperor's shaikh (i.e. the shaikh of Suleyman the Magnificent's khanikah) in Szigetvar.

Under the numbers 1308 (R-456/1), 1310 (R-456/3) and 1311 (R-456/4) we have three autograph works by 'Uṯmān ibn, Aḥmad Visočanin, also known as Šuġlī. He was born around 1645 in Visoko (just north west of Sarajevo) and lived and worked in Sarajevo where he died on 21 January 1715. The first work entitled *Ṭarğama-i Šurūṭ-i ṣalā* (translation of the Conditions for Prayer) is a religious primer consisting of various works of fiqh in Arabic with the translation and poetry in Turkish. The primer was probably written for Gazi Husrev-beg Madrasa students where Šuġlī worked as *mu'īd*. The second work entitled *Tuḥfa-i nādiriyyāt-i Šuġlī* (Šugli's Gem of Rarity) is a commentary on the well-known work entitled *al-Amṯila al-muḥtalifa* about paradigmatic word forms in Arabic with the translation in prose and verse in Turkish. Finally, the third work is a commentary of the introduction *(Dībāğa)* about agents in the Arabic language. It was written by Abū Bakr 'Abdulqāhir ibn 'Abdurraḥmān al-Ğurğānī (died in 471/1078). This work, too, is in Turkish translation in prose and verse.

The manuscript no. 1247 (R-661) is a commentary on al-Birgiwī's work on Muslim prayer *Mu'addil aṣ-ṣalā*. Some time after 1207/1797 the commentary was composed by 'Abdullāh ibn Muḥammad Qarabeg-zāde (Karabegović). The author is known to have acted as kadi first in Ljubuški, and then as a na'ib for his father in Gornji Vakuf, who was also kadi in Prusac and mufti in Livno. The same author wrote a voluminous collection of sermons in Arabic entitled *Munya al-muttaqīn*; its two copies are kept in Gazi Husrev-beg Library in Sarajevo, while an autograph registered under the no. R-3967 used to be kept in the Oriental Institute in Sarajevo before its bombardment and destruction in 1992.

The manuscript no. 965 (R-435/18) is a qasida of 47 verses in Turkish in praise of Bosnian governor Mehmed-pasha Kukavica. The qasida was composed by a poet called Ṭān'ī, quite possibly a Bosniak, but whose biography is unknown.

The present volume also includes description of a previously unknown waqfiyya issued in the name of hajji Muḥammad-aga ibn Sināna Odabaša, no. 1459 (R-500), for his mosque and mekteb in the mahalla of Žabljak in Ljubuški. Considering that the initial and the final pages of the waqfiyya are missing, it is not possible to determine the year or place of its issue. Taking into account the fact that the waqfiyya refers to the town of Ljubuški as being part of the kadilik of Gabela, which was established not later than in 1592, and that the kadilik of Ljubuški was founded in 1633, one can safely conclude that the waqfiyya dates from that period period. Apparently, the waqfiyya was issued to hajji Muḥammad-aga ibn Sinān Odabaša, who at the time was residing in the Kızıltaş mahalla in Constantinople.

It should be mentioned here that the present Catalogue describes about 20 other waqfiyyas related to various waqfs in Constantinople and other places in Turkey. Some of these waqfiyyas refer to names of Bosniaks such as the grand vizier Rustem-paša Opuković, the son-in-law of Sultan Suleyman the Law-giver.

Finally, in completing this volume I would like to thank all those who assisted in making it available to researchers of our cultural heritage in Oriental languages, especially to Dr Lejla Gazić for the useful observations and suggestions she made as a reviewer, to Dr Mustafa Jahić for coordinatig the project, and to Mr Sejdalija Gušić and Mr Atif Mušinović who made the manuscripts accessible to me.

Sarajevo, 1433/2011 Haso Popara

IZVORI I LITERATURA

Ahlwardt -Ahlwardt, Wilhelm: *Verzeichniss der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Bd I-X. Berlin 1887-99. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)

A. M. -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Hadiyya al-'ārifīn, asmā' al-mu'allifīn wa āṯār al-muṣannifīn.* I-II. Istanbul 1951/1955.

Anali -*Anali Gazi Husrev-begove biblioteke*, V-VI/1978. Gazi Husrev-begova biblioteka. Sarajevo, 1978.

Ateş FME -Ateş, Ahmed: *Istanbul kütüphanelerinde Farsça manzum eserler I.* Istanbul 1968.

Badiriyya -Ḥidr b. Ibrāhīm Salāma: *Fihris maḫṭūṭāt al-Maktaba al-Badiriyya* (Maktaba aš-Šayḫ Muḥammad b. Ḥabīš), I-II. al-Quds, 1407/1987.

Bagdad, Awqāf -al-Ğibūrī, 'Abdullāh: *Fahras al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya fī Maktaba al-awqāf al-'āmma fī Baġdād.* Ğuz' III. Baġdād 1394/1974.

Bašagić -Bašagić, Safvet-beg: *Bošnjaci i Hercegovci u Islamskoj književnosti.* Sarajevo 1912.

Blochet -E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs. Bibliotheque Nationale.* Tome I. Paris 1932.

Boškov Boškov, Vančo: *Katalog turskih rukopisa franjevačkih samostana u Bosni i Hercegovini.* Orijentalni institut u Sarajevu, posebna izdanja XV. Sarajevo 1988.

Bratislava -Petraček, Karel; Blaškovič, Jozef; Vesely, Rudolf: *Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitäts bibilothek in Bratislava.* Bratislava 1961.

Brockelmann G -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Supplementband I-III. Leiden 1943 i 1949.

Brockelmann S	-Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Grundband I-II. Leiden 1937, 1938 i 1942.
Enciklopedija LZ	-*Enciklopedija leksikografskog zavoda* 1-8. Jugoslavenski leksikografski zavod. Zagreb MCMLXVI
Dobrača	-Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak I. Sarajevo 1963.
Dobrača	-Dobrača, Kasim: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak II. Sarajevo 1979.
Fajić III	-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak III. Sarajevo 1991.
Fajić V	-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak V. London - Sarajevo 1999.
Fajić XI	-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XI. London - Sarajevo 203.
Fajić	-Fajić, Zejnil: *Tabelarni pregled hidžretskih godina preračunatih u godine nove ere.* Sarajevo 1982.
Flügel	-Flügel, Gustav: *Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien.* Bd. I-III. Wien 1865-67.
Gazić	-Gazić, Lejla: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Orijentalni institut u Sarajevu. London - Sarajevo 1430/2009.
Gölpinarlı	-Gölpinarlı, Abdulbâki: *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu* I-III. Ankara, 1967-1972.
Handžić	-Handžić, Mehmed: *al-Ǧawhar al-asnâ' fi tarâǧim 'ulamâ' wa šu'arâ' Bûsna,* al-Qâhira, 1349/1930. *-Književni rad bosansko-hercegovačkih Muslimana.* Državna štamparija, Sarajevo 1934.

Hasandedić	-Hasandedić, Hivzija: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Izdanje Arhiva Hercegovine Mostar. Svezak 2. Mostar 1977.
H. Ḫ.	-Ḥâǧǧî Ḫalîfa, Mustafâ b. 'Abdullâh Kâtib Čalabî: *Kašf az-ẓunûn 'an asâmî al kutub wa al-funûn.* al-Muǧallad I-II. Istanbul 1360/1941 - 1362/1943.
H. Ḫ., Ḏayl	-al-Bagdâdî, Ismâ'îl-paša: *Îḍâh al-maknûn fî aḍ-Ḏayl 'alâ Kašf az-ẓunûn 'an asâmî al-kutub wa al-funûn.* Cilt I-II. Istanbul 1945-47.
Jahić VI	-Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VI. London - Sarajevo 1420/1999.
Jahić VIII	-Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VIII. London - Sarajevo 1421/2000.
Jahić XII	-Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XII. London - Sarajevo 1423/2003.
Jahić HAS	-Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Historijski arhiv Sarajevo. Svezak I. London - Sarajevo 1431/2010.
Jerusalem	-Salameh, Khader I: *Catalogue of Arabic Manuscripts in Al-Budairi Family Library in Jerusalem.* Fascicule 1-2. Islamic Waqf Administration Al-Aqsa Mosque Library. Jerusalem, 1987.
Kaḥḥâla	-Kaḥḥâla, 'Umar Ridâ: *Mu'ǧam al-mu'allifîn - Tarâǧim muṣannifî al-kutub al'arabiyya.* Ǧuz' I - XV. Bayrût.
Kairo A	-*Fihris al-kutub al-'arabiyya al-mawǧûda bi ad-Dâr* 1921-1937. al-Ǧuz' I-VIII. Dâr al-kutub al-Miṣriya. al-Qâhira 1924 - 42.
Kairo F	-*Fihris al-maḫṭûtât al-'târisiyya "allatî taqtanihâ ad-Dâr al-kutub ḥattâ 'âm* 1963" , al-Qism I-II. al-Qâhira 1966 - 67.

Kairo M -Sayyid, Fu'ād: Dār al-Kutub. *Fihris al-maḫṭūṭāt. Našra bi al-maḫṭūṭāt allati iqtanathā ad-Dār min sana* 1936 - 1955. al-Qism I-III. Al-Ğumhūriyya al-'Arabiyya al-Muttaḥida. al-Qāhira 1380/1961 - 1383/1963.

Karatay A -Karatay, Fehmi Edhem: *Arapaça Yazmalar Kataloğu.* C. I-IV. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1962-69.

Karatay F -Karatay, Fehmi Edhem: *Farsça Yazmalar Kataloğu.* Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Karatay T -Karatay, Fehmi Edhem: *Türkçe Yazmalar Kataloğu.* C. I-II.Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Kenderova -Kenderova, Stoyanka: *Catalogue of Arabic Manuscripts in SS Cyril and Methodius National Library Sofia Bulgaria.* London 1995.

Kıbrıs -Şeşen, Ramazan; Altan, Mustafa Haşim; Izgi, Cevat: *Kıbrıs Islam yazmaları kataloğu.* Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1515/1995.

Köprülü -Şeşen, Dr. Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil: *Fihris maḫṭūṭāt Maktaba Köprülü.* Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). al-Muğallad I-III. Istanbul 1986.

Kut -Kut, Günay: Terğüman Gazetesi Kütüphanesi *Türkçe Yazmalar Kataloğu* I. Edebiyat Fakültesi Basimevi, Istanbul, 1989.

Lavić X -Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak X. London - Sarajevo 1423/2002.

Lavić XIV -Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XIV. London - Sarajevo 1426/2005.

Lavić NUB -Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Nacionalna i univerzitetska biblioteka u BiH. London - Sarajevo 1432/2011.

Loebenstein Loebenstein, Helene: *Katalog der arabischen Handschriften der Österreichischen National bibiliothek. Neuerwebungen* 1868-1968. Teil I. Wien 1970.

Mošin-Traljić -Mošin, Vladimir-Traljić, Seid: *Vodeni znakovi XIII i XIV vijeka* I-II. Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Historijski institut. Zagreb 1957.

Muftić -Muftić, Teufik: *Arapsko-bosanski rječnik.* Sarajevo 1997.

Munğid *-al-Munğid fī al-luġa wa al-ādāb wa al-'ulūm.* Bayrūt, aṭ-Ṭab'a al-ğadīda.

Nametak -Nametak, Fehim: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IV. London-Sarajevo 1998.

an-Naqšibandī - an-Naqšibandī, Usāma; Ẓamyā', 'Abbās: *Maḫṭūṭāt al-adab fī al-maṭhaf al-'irāqī,* aṭ-Ṭab'a al-ūlā, al-Kuwayt 1406/1985.

OM -Ṭāhir, Bursalı Mehmed: *'Oṯmanlı mü'ellifleri.* I-III. Istanbul 1333-1342/1914-1923.

OALT -Ihsanoğlu, Ekmeleddin; Şeşen, Ramazan; Izgi, Celvet; Akpınar, Cemil; Fazlioğlu, Ihsan: *Osmanlı Astronomi Literatürü Tarihi* (History of astronomy literature during the Ottoman period). Islâm tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi (IRCICA). Cilt I-II, Istanbul 1997.

Pertsch -Pertsch, Wilhem: *Verzeichnis der persischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Berlin 1888.

Popara IX -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IX. London - Sarajevo 1422/2001.

Popara XIII -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XIII. London - Sarajevo 1425/2004.

Popara XVI -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XVI. London - Sarajevo 1429/2008.

Popara-Fajić -Popara, Haso-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VII. London - Sarajevo 1420/2000.

QA -Sāmi, Şamsuddīn: *Qāmūs al-a'lām*, I-VI. Istanbul 1306-1216/1888-1896.

Qādiriyya -Ra'ūf, 'Imād 'Abdussalām: *al-Āṯār al-ḥaṭṭiyya fī al-Maktaba al-Qādiriyya*. Fī Ġāmi' aš-šayh 'Abdulqādir al-Ġilānī. Bagdād 1980.

Rieu -Rieu, Charles: *Cataloque of the turkish manuscripts in the Bristish museum*. London 1888.

Riyad -Saleh S. al-Hidzzi: *Catalogue of the manuscripts in the University of Riyad*. 3. Riyad, 1979.

as-Sāmarrā'ī -as-Sāmarrā'ī, Qāsim: *al-Fahras al-wasfī li maḫṭūṭāt as-sīra an-nabawiyya wa muta'allaqātihā* I-III, at-Ṭab'a al-ūlā. Ğāmi'a al-Imām Muḥammad b. Sa'ūd al-islāmiyya, ar-Riyāḍ, 1414/1994.

Sarkīs Sarkīs, Yūsuf Ilyān: Mu'ğam al-maṭbū'āt al-'arabiyya wa al-mu'arraba. I-III. Kairo 1346/1928.

Sellheim -Sellheim, Rudolf: *Arabische Handschriften*. Materialien zur arabischen literaturgeschichte. T. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, A1.)

Spaho -Spaho, Fehim: *Arapski, perzijski i turski rukopisi Hrvatskih zemaljskih muzeja u Sarajevu*. Sarajevo 1942.

Šabanović -Šabanović, Hazim: *Književnost Muslimana Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima*. Sarajevo 1973.

Şeşen -Şeşen, Ramazan: *Muḥtārāt min al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya an-nādira fī maktabāt Turkiya*. İslâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1997.

Tehran - Seyyid Abdollah Anwar: *A Catalogue of the Manuscripts in the National Libray*, Vol. 5, Persian Manuscripts, Tehran, 1974.

Tirana -*Catalogue of Islamic Manuscripts in the National Library of Albania*, Tirana. Edited by 'Abd al-Sattār al-Ḥalwaği and Ḥabīb Allāh 'Azmī. London 1418/1997.

Trako -Trako, Salih: *Katalog perzijskih rukopisa orijentalnog instituta u Sarajevu*. Posebna izdanja XII, Sarajevo, 1986.

Trako-Gazić Trako, Salih-Gazić, Lejla: *Katalog rukopisa Orijentalnog instituta u Sarajevu*. Posebna izdanja XX. Sarajevo 1997.

TÜYATOK -*Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu* (The Union Catalogue of Manuscripts in Turkey) 07 I-V, Istanbul 1982-84.

Wiesbaden XIII1 -Flemming, Barbara: *Türkische Handschriften*. Teil I. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,1)

Wiesbaden XIII2 -Götz, Manfred: *Türkische Handschriften*. Teil 2. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,2)

Wiesbaden XIII3 -Sohrweide, Hanna: *Türkische Handschriften (and einige in den handschriften enthaltene persische und arabische werke)*. Teil 3. Wiesbaden, 1974. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII3)

Wiesbaden XIII4 -Götz, Manfred: *Türkische Handschriften*. Teil 4. Wiesbaden, 1979. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,4)

Wiesbaden XIV1 -Eilers, Wilhelm; Heinz, Wilhelm: *Persische Handschriften*. Teil 1. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIV,1)

Wiesbaden XIV1 -Divshali, Soheila; Luft, Paul: *Persische Handschriften*. Teil 2. Wiesbaden, 1980. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIV, 2)

Wiesbaden XVIIB1 -Wagner, Ewald: *Arabische Handschriften*. Teil. 1. Wiesbaden 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, B1).

az-Ẓāhiriyya 'UL'A -al-Ḥimṣī, Asmā': *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub az-Ẓāhiriyya. 'Ulūm al-luġa al-'arabiyya, al-luġa, al-balāġa, al-'arūd, aṣ-ṣarf*. Dimašq 1393/1973.

az-Ẓāhiriyya T -al-Mālih, Muḥammad Riyāḍ: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub*

az-Ẓāhiriyya. at-Taṣawwuf, I-III, Dimašq 1398/1978.

aẓ-Ẓāhiriyya ṬIBB -Ḥamārana, Sāmī Ḫalaf: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya. at-Ṭibb wa aṣ-saydala.* Dimašq 1389/1969.

az-Zirikli -az-Zirikli, Ḫayruddīn: *al-A'lām*, I-III. Kairo, 1926-1928.

Zürich -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta.* Svezak I. Bošnjački institut. Zürich 1997.

Zürich-Sarajevo -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta.* Svezak II. Bošnjački institut. Zürich-Sarajevo 2003.

Ždralović -Ždralović, Muhamed: *Bosansko-hercegovački prepisivači djela u arabičkim rukoipisima*, I-II. Sarajevo1988.

TRANSKRIPCIJA

I Konsonanti

ا (ء)	'	ض	ḍ (z)
ب	b	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	'
ث	ṯ (s)	غ	ġ (g)
ج	ǧ (c, dž)	ف	f
چ	č	ق	q (k)
ح	ḥ	ك	k (ć)
خ	ḫ	ك (ک)	n
د	d	گ	g
ذ	ḏ (z)	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
ژ	ž	و	w (v)
س	s	ه	h
ش	š	ی	y, i
ص	ṣ		

II Vokali

ـَ	a (e)	ـَا (ـآ)	ā
ـُ	u (o, ü, ö)	ـُو	ū
ـِ	i (ı)	ـِی	ī

KUR'AN I FRAGMENTI KUR'ANA
QUR'ĀN AND FRAGMENTS OF QUR'ĀN

688. R-141

المصحف الشّريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 272; 35,5 x 25,5 (30 x 20); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan krupnim slovima, veoma vještom rukom. Na početku nedostaju dva lista sa surom *al-Fātiḥa* i prvih 17 ajeta sure *al-Baqara*, a na kraju listovi od sure *al-Bayyina* do sure *an-Nās*. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta, mjesto objave, Božja imena, oznake sedždi, početka, polovine i četvrtine džuza i ukrasne tačke na kraju ajeta pisani mastilom zlatne boje. Papir deblji, veoma kvalitetan, tamnobijele boje, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i prljavštinom, razasuti i odvojeni od korica. Većina listova je naknadno lijepljena i popravljana. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom. Prva korica otkinuta i zagubljena. Na vanjskoj strani zadnje korice utisnut ornament s floralnim motivima, a na preklopu izduženi ornament s natpisom u sredini لا يمسّه إلاّ المطهّرون.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je veoma star, najvjerovatnije iz XIV ili XV stoljeća.

689. R-144

المصحف الشّريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 310; 8 x 5,5 (5 x 3,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, veoma vještom rukom. Na početku sura *al-Fātiḥa* i *al-Baqara* lijepo urađeni unvani u zlatnoj, plavoj i oker boji, u kojima su u centralnom dijelu, na zlatnoj podlozi, bijelim slovima ispisani nazivi spomenutih sura s brojem ajeta i mjestom objave. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Nazivi ostalih sura,

tedžvidski znakovi, oznake početka džuzova i mjesta sedždi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, s preklopom, naknadno urađen. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete s floralnim motivima, u zlatnoj boji. Mushaf se čuva u kožnoj futroli ukrašenoj zlatnim rozetama i u srebrnoj kutiji ručne izrade, s veoma vješto urađenim ukrasima u obliku ispripletanih lozica s mnoštvom grančica, listova, cvjetova i pupoljaka.

Na fol. 310a nalazi se bilješka na arapskom jeziku, u kojoj se kaže da je njegov prepis u prvoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 919. / 5.-14. jula 1513. godine završio Ǧamāluddīn b. al-Faḍl al-Ḥāfiẓ al-Astarābādī.

قد فرغ من تحرير كتاب الله العزيز الذي لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه تنزيل من حكيم عليم، كتبه العبد الفقير جمال الدّين بن الفضل الحافظ الأستراباذي، أصلح الله أمر داريه وأعانه عليه وغفر الله له ولوالديه في أوائل شهر جمادى الأوّل لسنة تسعة عشر وتسعمائة.

Na kraju Mushafa (v. fol. 310a-310b nalazi se fragment s početka *Falnāme* za koju se kaže da ju je sastavio Ǧā'far aṣ-Ṣādiq.

690. R-342

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Dio Mushafa džepnog formata koji počinje surom *ar-Raḥmān*, a završava se surom *an-Nās*.

Fol. 130; 10,7 x 10,7 (6 x 5,3); 7 redaka. *Kufi*, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Nazivi sura i mjesta njihove objave pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

691. R-325

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Str. 559; 25,4 x 17 (21 x 12,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta i mjesta njihove objave pisani crvenim mastilom. Pojedini listovi originalnog prepisa zagubljeni i naknadno dopisani. Papir originalnih listova srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, a naknadno dopisani listovi s vodenim znakom. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i naknadno popravljani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom paginacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od sitnih šestougaonih elemenata s cvjetićima u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, originalni listovi su, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća, a naknadno dopisani listovi iz XVII ili XVIII stoljeća.

692. R-359

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Dio Mushafa od 253. ajeta sure *al-Baqara* do 206. ajeta sure *al-A'rāf*.

Fol. 93; 19 x 13,5 (12 x 7,5); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Tedžvidski znakovi pisani crvenim mastilom. Dvije vrste papira, tamnobijele i bijele boje, s različitim vodenim znakovima. Listovi bijele boje su naknadno dopisani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, originalni listovi potječu, najvjerovatnije, iz XVI, a naknadno dopisani listovi iz XVII ili XVIII stoljeća.

693. R-341

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 337; 28,5 x 19,6 (22,5 x 13,8); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta, mjesto objave i ukrasne tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, naknadno lijepljeni i popravljani. Pojedine lage listova odvojene od poveza. Tekst uokviren srvenom linijom. Oznake početka džuzova, dijelova džuzova i sedždi pisane na marginama crvenim mastilom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan, bez ukrasnih ornamenata.

Na fol. 237b bilješka u kojoj se kaže da je prepis 1049/1639-40. godine završio Ḥusayn b. 'Alī, imam džamije u Budimu.

كتبه الفقير حسين بن علي الإمام بجامع بيودين سنة ١٠٤٩

694. R-394

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 322; 32,5 x 22 (21,7 x 14); 12 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Na početku Mushafa (v. fol. 1b i 2a) urađene veoma lijepe dvije rozete u obliku diptiha. Iz centralnog dijela rozeta u obliku kružnice prečnika 7 cm, izlazi po osam lepeza, bogato ukrašenih floralnim motivima u plavoj, zlatnoj i crvenoj boji. U sredini prve rozete na zlatnoj podlozi bijelim slovima je ispisan tekst قال الله تعالى وتقدّس: قل لئن اجتمعت الإنس والجنّ على أن يأتوا بمثل هذا القرآن لا يأتون بمثله ولو كان بعضهم لبعض ظهيرا صدق الله العظيم. Na fol. 2b i 3a nalazi se raskošno ukrašen unvan u obliku diptiha u zlatnoj, plavoj, crvenoj i zelenoj boji, s mnoštvom cvjetova, lepeza, grančica i pupoljaka. U središnjem dijelu diptiha u obliku kružnice, iz koje izlazi po 12 cvjetova, na zlatnoj podlozi, bijelim slovima je ispisana sura *al-Fātiḥa*. Na početku svake sure urađen je unvan u zlatnoj i plavoj boji, a na zlatnoj podlozi u sredini unvana dati su naziv sure, broj ajeta i mjesto objave. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir deblji, glat, tamnobijele i

žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Većina listova je dohvaćena vlagom, odvojena od poveza i naknadno lijepljena i popravljana. Na pojedinim listovima nalaze se tamne fleke, ali tekst nije oštećen. Tekst je na svim listovima uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske i unutrašnje strane sa po dvije tanke crne linije i po jednom plavom i crvenom linijom. Početak džuzova, dijelova džuzova i sedždi označen je lijepo urađenim rozetama na marginama listova, u zlatnoj, plavoj i crvenoj boji. Tačke na kraju ajeta urađene su u obliku zlatnih kružnica. Tedžvidski znakovi na marginama pisani crvenim mastilom. Fol. 319b i 320a, sa surom *an-Nās* i 320b-321a s kraćom *Hatma-dovom*, urađene u vidu diptiha. Na fol. 321b-322a nalazi *Falnāma* u stihovima na perzijskom jeziku.

Fa'lnama počinje riječima:

هرکه از قرآن کشاید فأل خویش — بی شکی ایمن شود بر حال خویش

بایدش کردن طهارت از نخست — مصحف از اول وآخر درست

Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na koricama lijepo urađeni ornamenti s floralnim motivima. Na preklopu ornament u čijem je središtu utisnut tekst في كتاب مكنون لا يمسّه إلاّ المطهّرون.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa. Godina prepisa (1068/1657-58) najvjerovatnije je izražena u brojčanoj vrijednosti slova u riječima بر رسول وآل اصحابش سلام na kraju *Falname*, kojih u drugim primjercima nema (v. fol. 322a).

695. R-396

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 313; 16,3 x 11 (11 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta, mjesto objave i ukrasne tačke na kraju ajeta pisani krupnim zlatnim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Oznake početka džuzova, dijelova džuzova i sedždi pisane na marginama crvenim mastilom. Dvije prve i jedna zadnja laga listova odvojene od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, djelimično odvojen od listova rukopisa. Preklop otkinut i zagubljen. Na vanjskoj strani korica ukrasni ornamenti s floralnim motivima.

Na kraju Mushafa (v. fol. 311a-313a) rukom istog prepisivača ispisana *Hatma-dova* (دعاء ختم القرآن), a poslije dove (v. fol. 313a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis Mushafa 1068/1657-58. godine završio Darwīš Muṣṭafā al-Mawlawī al-Bosnawī.

كَتَبَهُ مَنْ لاَ قَدْرَ له ولاَ قدرَ ولاَ نَحْلَ بِرادِيه ولاَ سدْرَةَ أَضْعَفُ الْكُتَّابِ وَأَقَلُّهُمْ وَأَدْنَى الْفُقَرَاءِ وَأَرْذَلُهُمْ درويش مصطفى المولوي البوسنوي حامداً لله تعالى ومصلّيًا على نبيّه محمّد وآله الطّاهرين أجمعين في تاريخ سنة ثمان وستّين وألف.

696. R-294

المصحف الشّريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 412; 24 x 15,2 (16 x 8,7); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Fol. 1b i 2a uređene u obliku diptiha, na zlatnoj podlozi, s floralnim motivima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, s brojem ajeta i mjestom objave, pisani bijelim slovima na zlatnoj podlozi. Ukrasne tačke na kraju ajeta pisane mastilom zlatne boje. Tedžvidski znakovi pisani crvenim mastilom. Oznake početka džuzova, dijelova džuzova i sedždi pisane na marginama zlatnom bojom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje strane jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, naknadno popravljan dužinom hrbata. Preklop otkinut i zagubljen. Na vanjskoj strani korica ukrasni ornamenti s floralnim motivima.

Na kraju Mushafa (v. fol. 412b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 1076/1665-66. godine završio Aḥmad Qazanǧi-zāde (Kazandžić), učenik Darwīš 'Alīja.

كتبه الحقير أضعف عباد الله الرّؤف أحمد المعروف بقزنجي زاده من تلاميذ درويش علي حامداً لله تعالى ومصلّيًا على نبيّه محمّد وآله الطيّبين الطّاهرين وسلّم تسليمًا كثيراً لسنة ستّ وسبعين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف، سنة ١٠٧٦

697. R-22

المصحف الشّريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 316; 19 x 12,2 (12,5 x 7,7); 15 redaka. *Nasḫ* vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura pisani bijelim mastilom na zlatnoj podlozi, a oznake početka džuzova i sedždi zlatnim slovima na marginama. Krupne tačke na krajevima ajeta pisane također zlatnim slovima. Na početku sura *al-Fātiḥa* i *al-Baqara* lijepo uređeni unvani u obliku diptiha, bogato ukrašeni zlatnom bojom. Tekst na ostalim listovima uokviren zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Papir tanak, glat, tamnobijele boje koja naginje žućkastoj, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama.

Povez kožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata i preklopa. Na sredini vanjske strane korica i preklopa nalaze se uzdužne rozete prekrivene stilizovanom floralnom dekoracijom, izvedenom u finom, preciznom reljefu utisnutom u pozlaćenu deblju kožu. Okvir ovom centralnom polju čine pravougaone reljefne rozete smještene u uglovima korica. Preklop otkinut i umetnut između prve korice i listova.

Na kraju rukopisa (v. fol. 316b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, u mjesecu ramazanu 1095/1684. godine, završio mujezin Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Maḥmūd.

كتبه الفقير مصطفى المؤذّن بن الحاجّ محمود غفر الله له ولوالديه... تحريراً في التّاريخ في شهر رمضان المبارك سنة خمس وتسعين وألف.

698. R-603

المصحف الشّريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 355; 17,5 x 13,7 (15,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Fol.1-28, 37-48, 57, 78, 87, 100-104, 150-166, 173-176, 185, 192, 196, 202, 205-206, 211-212, 214-215, 223-231, 233, 235-238, 242, 244-247, 256-259, 264, 267, 282-283 i 297-300 originalnog prepisa zagubljene i naknadno dopisane. Na početku nedostaje sura *al-Fātiḥa* i na kraju sura *an-Nās*. Mastilo crno, na listovima originalnog prepisa kvalitetno, postojano na dodir s vlagom, a na naknadno dopisanim

listovima slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Na listovima originalnog prepisa nazivi sura, broj ajeta i mjesto njihove objave, te tačke i tedžvidski znakovi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakovima, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, a pojedine lage listova odvojene od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica ukrasni ornamenti u obliku baklave, sastavljene od po devet stilizovanih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis originalnih listova je, najvjerovatnije, iz XVII, a naknadno dopisanih listova iz XVIII ili XIX stoljeća.

699. R-319

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 327; 21,5 x 14,5 (16 x 10); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura, broj ajeta i mjesta njihove objave pisani crvenim mastilom. Više vrsta papira, srednje debljine, tamnobijele boje, s različitim vodenim znakovima, istočnog porijekla. Pojedini listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Na vanjskoj strani korica urađene jednostavne rozete u obliku baklave, sastavljene od više sitnih elemenata.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

700. R-747

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 392; 18,5 x 13,5 (14 x 8,2); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Prvi list sa surom *al-Fātiḥa* i zadnji list sa surom

an-Nās naknadno dopisani. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta i mjesto nihove objave, te krupne tačke na krajevima ajeta, tedžvidski znakovi i oznake početka džuzova pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Zadnja korica otkinuta i zagubljena. Na vanjskoj strani prve korice ukrasni ornament u obliku baklave sastavljene od devet stilizovanih elemenata u obliku cvijeta sa šest lepeza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis originalnih listova je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

701. R-531

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 302; 19 x 12,4 (14 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Folije 1b i 2a sa surom *al-Fātiḥa* i početkom sure *al-Baqara* urađene u obliku diptiha na zlatnoj podlozi s floralnim motivima. Na početku ostalih sura unvan na zlatnoj podlozi s ispisanim nazivom sure, brojem ajeta i mjestom objave, bijelim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Početak džuzova i mjesta sedžđi na marginama označeni krupnim slovima pisanim zlatnom bojom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica utisnute ukrasne rozete s floralnim motivima.

Na fol. 300a naknadno pisana bilješka na turskom jeziku da je Mushaf prepisan 18. rebiul-ahira 1114. /11. septembra 1702. godine.

اشبو كلام قديم مصحف شريف اشبو بيك يوز اون دردنجي سنه سيك ماه ربيع الآخر سكزنجي كون سنه ١١١٤

702. R-722

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 413; 17,2 x 11,3 (11,5 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Prva dva lista (v. fol. 1b-2a) sa surom *al-Fātiḥa* i početkom sure *al-Baqara* urađena u obliku diptiha, bogato ukrašena floralnim motivima u preovlađujućoj zlatnoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta i mjesto objave pisani bijelom bojom na zlatnoj podlozi u unvanu na početku svake sure. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Prva laga listova odvojena od poveza. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Ukrasne tačke na kraju ajeta pisane u obliku zlatnih kružića s crnom tačkom u sredini. Oznake početka džuzova, dijelova džuzova i sedždi urađene u obliku izduženih rozeta s floralnim motivima, bogato ukrašenih zlatnom, plavom, narandžastom i zelenom bojom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Preklop otkinut i zagubljen. Na vanjskoj strani korica utisnuti ukrasni ornamenti s floralnim motivima.

Na fol. 413b bilješka u kojoj se kaže da je prepis završio Ḥusayn b. ʻAlī, učenik hadži Muḥammad-efendije Sarajlije, zadnji dan mjeseca redžeba 1165. /13. juna 1752. godine.

كتبه العبد الفقير المعترف بالذّنب والتّقصير حسين بن علي عامله الله بلطفه الخفيّ الجليّ من تلاميذ الحاجّ محمّد أفندي السّراتي في سلخ رجب لسنة ١١٦٥ خمس وستّين ومائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف...

703. R-593

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 303; 19,5 x 13,5 (12,3 x 7,8); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Folije 1b i 2a sa surom *al-Fātiḥa* i početkom sure *al-Baqara* urađene u obliku diptiha s floralnim motivima, u preovlađujućoj zlatnoj i modroplavoj boji. Na početku ostalih sura unvan

na zlatnoj podlozi s ispisanim nazivom sure, brojem ajeta i mjestom objave, bijelim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Početak džuzova i mjesta sedždi na marginama označeni lijepo urađenim rozetama s floralnim motivima na zlatnoj podlozi. Na kraju ajeta krupne zlatne tačke. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, djelimično prepukao dužinom hrbata. Preklop otkinut i zagubljen. Na vanjskoj strani korica utisnuti reljefni ornamenti s floralnim motivima, bogato ukrašeni zlatnom bojom.

Na fol. 303a kolofon s bilješkom u kojoj se kaže da je ovo 23. primjerak Kur'ana koji je prepisao hafiz Muṣṭafā b. ʻUmar al-Mostārī te da je prepis završen 1173/1759-60. godine.

الحمد لله الّذي يسّر إتمام هذا المصحف الشّريف... بيد الفقير حافظ كلام الله القديم مصطفى بن عمر الموستاري عفا ذنوبهما الباري كان المصاحف ثلاث وعشرين يسّر الله تعالى عدداً أكثر بفضله المتين، لسنة ثلاث وسبعين ومائة وألف بعد الهجرة من له العزّ والشّرف.

704. R-588

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 401; 29,5 x 20,2 (23,5 x 13,5); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Prva dva lista (v. 1b-2a) sa surom *al-Fātiḥa* i početkom sure *al-Baqara* urađena u obliku diptiha, bogato ukrašena floralnim motivima u preovlađujućoj zlatnoj boji. Na ostalim listovima tekst pisan u 13 redaka, ali tako da su na svakoj strani po tri reda pisana krupnim kaligrafskim slovima, crnim ili crvenim mastilom, a između njih po 5 redaka uobičajenom veličinom slova, crnim mastilom, nepostojanim na dodir s vlagom. Prvih 277 listova pisano je krupnijim slovima na debljem papiru tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla, a od 278. lista do kraja, nešto sitnijim slovima, na tanjem papiru, žućkaste boje, s vodenim znakom, takođe evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema linijama crvene boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Korice otkinute i fizički odvojene od listova rukopisa.

Preklop otkinut i zagubljen. Na vanjskoj strani korica utisnuti ukrasni ornamenti s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po rukopisu i povezu, Mushaf je prepisao isti prepisivač kao i pod br. 704, tj. hafiz Muṣṭafā b. 'Umar al-Mostārī.

Mushaf je donesen iz tekije u Živčićima.

705. R-530

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 349; 19,3 x 12,4 (13,5 x 7,2); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Na početku unvan s floralnim motivima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta i mjesto objave izostavljeni. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi ispreturani, naknadno dopisivani. Prilikom dopisivanja, neki od listova su duplirani. Tekst uokviren debelom trakom zlatne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata i djelimično odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena. Na vanjskoj strani zadnje korice i preklopa utisnuti ornamenti s floralnim motivima.

Na fol. 349a-349b namjerno brisana bilješka u kojoj se kaže da je Mushaf 1187/1773-74. godine prepisao 'Alī al-Luṭfī.

كتبه علي اللّطفي غفر اللّه ذنوبه... في سنة سبع وثمانين ومائة وألف.

706. R-558

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 306; 16,2 x 11,3 (11 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Folije 1b sa surom *al-Fātiḥa* i 2a s početkom sure *al-Baqara* urađene u obliku diptiha bogato ukrašenog zlatnom i plavom bojom. U gornjem dijelu diptiha, na obje strane, urađeni unvani u obliku kupole ukrašene floralnim motivima s mnoštvom isprepletenih grančica, listova, cvjetova i pupoljaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Na početku svake sure urađeni unvani na zlatnoj podlozi, ali bez upisanih naziva sura, broja ajeta i mjesta objave. Papir

tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na kraju ajeta krupne tačke zlatne boje. Početak džuzova označen ukrasnim rozetama na margini. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan. Preklop otkinut i zagubljen. Na vanjskoj strani korica ukrasni ornamenti sa floralnim motivima, u zlatnoj boji.

Na fol. 306a bilješka u kojoj se kaže da je prepis 27. ramazana 1211. /26. marta 1797. godine završio as-Sayyid Muḥammad al-Laṭīf, učenik Muṣṭafe al-Ḥalīmije.

كتبه الفقير الحقير السّيّد محمّد اللّطيف... من تلاميذ مصطفى الحليمي غفر اللّه ذنوبهما وستر عيوبهما ولمن نظر إليه آمين في ٢٧ ن سنة ١٢١١

Mushaf se čuva u kožnoj futroli, naknadne izrade.

707. R-559

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 375; 16 x 9,8 (11,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Prva dva lista (v. fol. 1b-2a) sa surom *al-Fātiḥa* i početkom sure *al-Baqara* urađena u obliku diptiha, bogato ukrašena floralnim motivima u preovlađujućoj zlatnoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta i mjesto objave pisani bijelom bojom na zlatnoj podlozi u unvanu na početku svake sure. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom, a prve tri lage listova odvojene od poveza. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje strane jednom tankom linijom crne boje. Ukrasne tačke na kraju ajeta pisane krupnim zlatnim slovima. Oznake početka džuzova, dijelova džuzova i sedždi urađene u obliku izduženih rozeta, s floralnim motivima, bogato ukrašenih zlatnom, plavom, narandžastom i zelenom bojom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnuti ukrasni ornamenti s floralnim motivima, presvučeni zlatnom bojom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

708. R-720

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 400; 18 x 13 (13,5 x 9,5); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta, mjesto objave, oznake početka, polovine i četvrtine džuza te tačke i tedžvidski znakovi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno lijepljen i popravljan. Na preklopu ostaci svilenog platna zelene boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

709. R-538

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 268; 22 x 15,5 (19 x 11); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Folije 1b i 2a sa surom *al-Fātiḥa* i početkom sure *al-Baqara* urađene u obliku diptiha na zlatnoj podlozi s floralnim motivima. Na početku ostalih sura unvan na zlatnoj podlozi s ispisanim nazivom sure, brojem ajeta i mjestom objave, crvenim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Pojedini listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Početak džuzova i mjesta sedždi na marginama označeni rozetama s floralnim motivima. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Na vanjskoj strani korica utisnuti ukrasni cvjetići.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

710. R-745

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 263; 20 x 14,2 (14,5 x 8,3); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Trideseti džuz naknadno dopisan. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta, mjesto objave, oznake početka, polovine i četvrtine džuza te tačke i tedžvidski znakovi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima naknadno lijepljeni i popravljani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica i preklopa lijepo urađene rozete s floralnim motivima. Hrbat naknadno lijepljen i popravljan.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

711. R-746

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 375; 19 x 13 (13,7 x 7,3); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Na početku nedostaje sura *al-Fātiḥa* i prvih 100 ajeta sure *al-Baqara*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta i mjesto njihove objave, te krupne tačke na krajevima ajeta, tedžvidski znakovi i oznake početka džuzova pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i tekst na većini listova djelimično oštećen. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. prepukao dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica i preklopa ukrasni ornamenti u obliku baklave sastavljene od devet stilizovanih elemenata u obliku šestougla, s Davudovom zvijezdom u sredini. Unutrašnja strana korica i preklopa naknadno obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis originalnih listova je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

712. R-532

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 291; 22,2 x 12,3 (13,5 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Nedostaju fol. 1-2 sa surom *al-Fātiḥa* i početkom sure *al-Baqara*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta i mjesto objave pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Početak džuzova i mjesta sedždi na marginama označeni rozetom s floralnim motivima. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnuti ukrasni ornamenti s floralnim motivima. Unutrašnja strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

713. R-506

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 409; 18,3 x 12,3 (13,8 x 7,2); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura, broj ajeta i mjesto objave ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, istočnog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata i djelimično odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnute rozete u obliku baklave.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

714. R-486

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Dio Mushafa manjeg formata, od početka sure *Muḥammad* do kraja Kur'ana.

Fol. 69; 17 x 11,6 (13 x 8); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na pojedinim listovima tekst dohvaćen vlagom i mjestimično oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

715. R-142

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 312; 16 x 10,2 (11 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura pisani bijelim mastilom na zlatnoj podlozi, a oznake početka džuzova i sedždi zlatnim slovima na marginama. Krupne tačke na krajevima ajeta pisane također zlatnim slovima. Na početku sura *al-Fātiḥa* (سورة الفاتحة) i *al-Baqara* (سورة البقرة) lijepo urađeni unvani u obliku diptiha, bogato ukrašenog zlatnom i plavom bojom. Tekst na ostalim listovima uokviren zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema crnim i jednom crvenom linijom, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama.

Povez kožni, originalan, s preklopom. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku grančice s cvjetovima, listovima i pupoljcima, ukrašene zlatom. Povez obložen zaštitnim papirom presvučenim finim svilenim platnom zelene boje. Mushaf se nalazi u kožnoj futroli ukrašenoj zlatnim rozetama.

Na kraju Mushafa (v. fol. 302a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 8. redžeba 1219. /13. oktobra 1804. godine završio 'Umar 'Awnī Doğramāğī-zade (Tesarević ili Stolarević).

قد وقع الفراغ من تحرير هذه (!) المصحف الشّريف في شهر رجب المبارك في (ال) يوم الثّامن من وقت الظّهر الأوّل كتبه أضعف الضّعفاء عُمَرْ عَوْنِي دُوغْرَه ماچي زادَه سنة تسعة عشرة بعد المائتين وألف.

716. R-366

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Dio Mushafa džepnog formata. Sastoji se iz dva dijela. Prvi počinje surom *al-Fātiḥa*, a završava se 282. ajetom sure *al-Baqara*, a drugi dio počinje surom *al-Ǧinn*, a završava se surom *an-Nās*.

Fol. 37; 13,5 x 8,5 (8,7 x 5,3); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan oštrim perom i veoma vještom rukom. Listovi 1b i 2a (sura *al-Fātiḥa* i početak sure *al-Baqara*) urađeni u obliku diptiha bogato ukrašenog zlatnom, modroplavom i crvenom bojom s mnoštvom flolarnih elemenata. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Na početku svake sure lijepo urađen unvan na zlatnoj podlozi, a naziv sure, mjesto objave i broj ajeta ispisani bijelom bojom. Ukrasne tačke urađene zlatnom bojom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Mushaf se završava zlatom ukrašenim kolofonom (v. fol. 34b) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis 1253/1837-38. godine završio Muṣṭafā al-Ḥilmī, učenik as-Sayyida Muḥammada ar-Rušdija.

قد وقع الفراغ من تحرير هذا المصحف الشّريف عن يد (ال) عبد الضّعيف مصطفى الحلمي من تلامذة السّيّد محمّد الرّشدي غفر الله له ولوالديه... لسنة ثلث وخمسين ومائتين بعد الألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Na fol. 35a-37a naknadno dopisana *Hatma-dova* (دعاء ختم القرآن).

717. R-296

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 309; 17,3 x 11 (11 x 5,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Fol. 1b, na kojoj se nalazi sura *al-Fātiḥa*, i fol. 2a, na kojoj se nalazi početak sure *al-Baqara*, urađene u obliku diptiha u zlatnoj i plavoj boji, bogato ukrašenog floralnim motivima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura, broj ajeta i mjesto objave ispisani crvenim mastilom u unvanima koji su urađeni u zlatnoj i plavoj boji na početku svake sure. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi odvojeni od poveza. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom s vanjske strane dvjema tankim linijama crne boje i jednom tankom linijom crvene boje, a s unutrašnje strane jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica ukrašena s po jednom pozlaćenom rozetom s floralnim motivima u sredini i izduženim ornamentima na uglovima korica. Manja, zlatom ukrašena rozeta, nalazi se i na vanjskoj strani preklopa.

Na fol. 309a bilješka u kojoj se kaže da je Mushaf prepisao Muḥammad ar-Rušdī Kutāhī, učenik al-Ḥāǧǧ Ḥasana al-Wahbija 1268/1851-52. godine.

كتبه أضعف العباد... محمّد الرّشدي (الشهير) بكوتاهي من تلاميذ الحاجّ حسن الوهبي... سنة ثماني وستّون ومائتين وألف.

718. R-295

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 300; 17,8 x 11,6 (11,5 x 6,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Fol. 1b, na kojoj se nalazi sura *al-Fātiḥa* i fol. 2a, na kojoj se nalazi početak sure *al-Baqara*, urađene u obliku diptiha u zlatnoj boji, bogato ukrašenog floralnim motivima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura, broj ajeta i mjesto objave ispisani bijelim mastilom u unvanima koji su urađeni u zlatnoj boji na početku svake sure. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, bez

vodenog znaka, istočnog porijekla. Zadnja laga listova dohvaćena vlagom. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom ojačanom s vanjske strane dvjema tankim, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica ukrašena pozlaćenom rozetom s floralnim motivima u sredini i izduženim ornamentima na uglovima korica. Manja zlatom ukrašena rozeta nalazi se i na vanjskoj strani preklopa.

Na kraju Mushafa (v. fol. 300b) nalazi se bilješka u kojoj se kaže da je prepis 23. zul-hidždžeta 1275. /24. jula 1859. godine, završio 'Arīf b. Muḥammad, učenik Maqsūdov.

كتبه الحقير الفقير عريف بن محمّد من تلاميذ مقصود غفر الله لهما وستر عيوبهما... في ٢٣ ذ سنة ١٢٧٥

719. R-397

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 306; 18,7 x 11,7 (14 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Listovi 1b i 2a, sa surom *al-Fātiḥa* i početkom sure *al-Baqara*, urađeni u obliku diptiha bogato ukrašenog floralnim motivima, pretežno u zlatnoj i plavoj boji. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, broj ajeta i mjesto objave na početku sura pisani bijelim mastilom na zlatnoj podlozi, a u ostalih sura crvenim mastilom. Ukrasne tačke na kraju ajeta pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na početku džuzova i na mjestima sedždi na marginama listova stoji po jedna lijepo urađena rozeta s floralnim motivima. Dijelova džuzova na marginama označeni crvenim mastilom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, novijeg datuma, s preklopom. Na vanjskoj strani korica i preklopa lijepo urađeni ukrasni elementi s floralnim motivima. Prilikom korićenja dodat po jedan zaštitni list.

Na kraju Mushafa (v. fol. 306a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 1279/1862-63. godine završio Ṣāliḥ b. 'Uṯmān.

فقد كتبه الفقير الحقير صالح بن عثمان غفر الله ذنوبهما وستر عيوبهما... وقع الفراغ عن تحريره سنة تسع وسبعين ومائتين وألف بعد هجرة النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم.

Mushaf se čuva u specijalno izrađenoj kožnoj futroli u obliku četvrtaste kutije.

720. R-805

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 303; 19,2 x 12,3 (13 x 7,3); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Fol. 1b, na kojoj se nalazi sura *al-Fātiḥa*, i fol. 2a, na kojoj se nalazi početak sure *al-Baqara*, urađene u obliku diptiha u zlatnoj i plavoj boji, bogato ukrašenog floralnim motivima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura, broj ajeta i mjesto objave ispisani bijelim slovima na zlatnoj podlozi u unvanima koji su urađeni na početku svake sure. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Počeci džuzova i mjesta sedždi na marginama označeni lijepo urađenim rozetama u zlatnoj i plavoj boji. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, odvojen od listova. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnuti ornamenti s floralnim motivima.

Na fol. 103a bilješka u kojoj se kaže da je Mushaf prepisao as-Sayyid Aḥmad ar-Rā'if, učenik Muḥammada Šawqīja, 1282/1865-66. godine.

كتبه الفقير السّيّد أحمد الرّائف من تلاميذ محمّد شوقي سنة ١٢٨٢

721. R-592

المصحف الشّريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fol. 299; 24,2 x 17,6 (17 x 11,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura, broj ajeta i mjesto objave ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren crvenom ili plavom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno lijepljen i popravljan. Na koricama nema nikakvih ornamenata.

Na fol. 299a bilješka u kojoj se kaže da je prepis Mushafa završio 'Abdullāh b. Muṣṭafā Ṭāšlīgalī (Pljevljak) 12. zul-kadeta 1288. /23. januara 1872. godine.

كتبه الحقير الفقير النّاملي عبد الله بن مصطفى طاشليجه لي في ١٢ ذي القعدة سنة ١٢٨٨

Na istom listu i na fol. 1b i 2a ime ranijeg vlasnika Musakadić Ibrahim-age.

722. R-557

المصحف الشّريف
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Dio Mushafa koji počinje surom *Muḥammad*, a završava se surom *an-Nās*.

Fol. 81; 17 x 12,5 (13 x 8,5); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan oštrim perom i vještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura i tedžvidski znakovi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

723. R-323

المصحف الشّريف مع التّرجمة التّركيّة
AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF MA' A AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA

Mushaf s prijevodom na turskom jeziku, nepotpun na početku i na kraju. Na početku Mushafa nedostaju sure *al-Fātiḥa*, *al-Baqara* i prvih dvanaest ajeta iz sure *Āli 'Imrān*, a na kraju 14 kratkih sura poslije sure *al-'Ādiyāt*.

Početak ovdje (fol. 1a):

أول الموجود: زُيِّنَ بِزَيْدِي لِلنَّاسِ آدَمِيلَرِه حُبُّ الشَّهَوَاتِ شَهْوَتلَر سَوْمَكْ مِنَ النِّسَاءِ عَوْرَتلَرْدَنْ وَالْبَنِينَ داخِي اوغْلَنلَرْدَنْ وَالْقَنَاطِيرِ داخِي آغريكلر الْمُقَنْطَرَةِ دةتَلمِشْدُرْ مِنَ الذَّهَبِ التُّونْدَنْ وَالْفِضَّةِ

داخِي كَمْشُدَنْ وَالْخَيْلِ داخِي قِيمَتلُو اتلَرْدَنْ الْمُسَوَّمَةِ داخِي خَصْوَاتلَرْدَنْ وَالْأَنْعَامِ دوه صغِير قُسُونْ كَجِي انْعَام بُونلَرْدَنْ وَالْحَرْثِ داخِي اكِنلَرْدَنْ...

Završetak ovdje (fol. 552b):

آخر الموجود: بِسْمِ اللهِ الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ، وَالْعَادِيَاتِ داپُو كُورْجِي اتلَرْ حَثِّيجُونْ غَزَادَه كه ضَبْحًا نَفَسلَرِي اوارِي جِقَرْسكِرتمَكدَه فَالْمُورِيَاتِ اولْ اتلَرْكِه اتقَرِي طاشه دُوُقُونيجَاتْ قَدْحًا اودْجِقَرْ فَالْمُغِيرَاتِ پَس بَغْمَا ادْجِي اتلَرْ حَثِّيجُونْ صُبْحًا صباح وقْتِنده...

Fol. 552; 31 x 20,5 (23 x 13,5); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Tačke, ukrasni znakovi, oznake sedžđi i tedžvidski znakovi pisani crvenim mastilom. Prijevod na turskom jeziku pisan između redaka, sitnim slovima, oštrim perom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, po rubovima izlizani, dužinom donjeg presjeka dohvaćeni zubima glodara, naknadno popravljani i lijepljeni. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen. Sačuvana samo zadnja kartonska korica presvučena s vanjske strane ukrasnim ebru papirom.

Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

724. R-748

الجزء الأوّل
AL-ĞUZ' AL-AWWAL

Prvi džuz Kur'ana, od početka sure *al-Fātiḥa* do 141. ajeta sure *al-Baqara*.

Fol. 22; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

725. R-749

الجزء الثاني

AL-ĞUZ' AṮ-ṮĀNĪ

Drugi džuz Kur'ana, od 142 do 252. ajeta sure *al-Baqara*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

726. R-750

الجزء الثالث

AL-ĞUZ' AṮ-ṮĀLIṮ

Treći džuz Kur'ana, od 253. ajeta sure *al-Baqara* do 91. ajeta sure *Āli 'Imrān*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

727. R-751

الجزء الرابع

AL-ĞUZ' AR-RĀBI'

Četvrti džuz Kur'ana, od 92. ajeta sure *Āli 'Imrān* do 23. ajeta sure *an-Nisā'*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

728. R-752

الجزء الخامس

AL-ĞUZ' AL-ḪĀMIS

Peti džuz Kur'ana, od 24 do127. ajeta sure *an-Nisā'*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

729. R-753

الجزء السّادس

AL-ĞUZ' AS-SĀDIS

Šesti džuz Kur'ana, od 128. ajeta sure *an-Nisā'* do 82. ajeta sure *al-Mā'ida*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

730. R-754

الجزء السّابع

AL-ĞUZ' AS-SĀBI'

Sedmi džuz Kur'ana, od 83. ajeta sure *al-Mā'ida* do 110. ajeta sure *al-An'ām*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

731. R-755

الجزء الثّامن

AL-ĞUZ' AT-TĀMIN

Osmi džuz Kur'ana, od 111. ajeta sure *al-An'ām* do 87. ajeta sure *al-A'rāf*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom žvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

732. R-756

الجزء التّاسع

AL-ĞUZ' AT-TĀSI'

Deveti džuz Kur'ana, od 88. ajeta sure *al-A'rāf* do 40. ajeta sure *al-Anfāl*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po

lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

733. R-757

الجزء العاشر

AL-ĞUZ' AL-'ĀŠIR

Deseti džuz Kur'ana, od 41. ajeta sure *al-Anfāl* do 93. ajeta sure *at-Tawba*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

734. R-758

الجزء الحادي عشر

AL-ĞUZ' AL-ḤĀDĪ 'AŠAR

Jedanaesti džuz Kur'ana, od 94. ajeta sure *at-Tawba* do 5. ajeta sure *Hūd*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim

mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

735. R-759

الجزء الثّاني عشر

AL-ĞUZ' AṬ-ṬĀNĪ 'AŠAR

Dvanaesti džuz Kur'ana, od 6. ajeta sure *Hūd* do 52. ajeta sure *Yūsuf*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

736. R-760

الجزء الثّالث عشر

AL-ĞUZ' AṬ-ṬĀLIṬ 'AŠAR

Trinaesti džuz Kur'ana, od 53. ajeta sure *Yūsuf* do 52. ajeta sure *Ibrāhīm*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s

vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

737. R-761

الجزء الرّابع عشر

AL-ĞUZ' AR-RĀBI' 'AŠAR

Četrnaesti džuz Kur'ana, od početka sure *al-Ḥiǧr* do kraja sure *an-Naḥl*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

738. R-762

الجزء الخامس عشر

AL-ĞUZ' AL-ḪĀMIS 'AŠAR

Petnaesti džuz Kur'ana, od početka sure *al-Isrā'* do 74. ajeta sure *al-Kahf*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

739. R-763

الجزء السّادس عشر

AL-ĞUZ' AS-SĀDIS 'AŠAR

Šesnaesti džuz Kur'ana, od 75. ajeta sure *al-Kahf* do kraja sure *Ṭāhā*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

740. R-764

الجزء السّابع عشر

AL-ĞUZ' AS-SĀBI' 'AŠAR

Sedamnaesti džuz Kur'ana, od početka sure *al-Anbiyā'* do kraja sure *al-Ḥaǧǧ*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

741. R-765

الجزء الثّامن عشر

AL-ĞUZ' AT-ṬĀMIN 'AŠAR

Osamnaesti džuz Kur'ana, od početka sure *al-Mu'minūn* do 20. ajeta sure *al-Furqān*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

742. R-766

الجزء التّاسع عشر

AL-ĞUZ' AT-TĀSI' 'AŠAR

Devetnaesti džuz Kur'ana, od 21. ajeta sure *al-Furqān* do 55. ajeta sure *an-Naml*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

743. R-767

الجزء العشرون

AL-ĞUZ' AL-'IŠRŪN

Dvadeseti džuz Kur'ana, od 56. ajeta sure *an-Naml* do 45. ajeta sure *al-'Ankabūt*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

744. R-768

الجزء الحادي والعشرون

AL-ĞUZ' AL-ḤĀDĪ WA AL-'IŠRŪN

Dvadeset i prvi džuz Kur'ana, od 46. ajeta sure *al-'Ankabūt* do 30. ajeta sure *al-Aḥzāb*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

745. R-769

الجزء الثّاني والعشرون

AL-ĞUZ' AṬ-ṬĀNĪ WA AL-'IŠRŪN

Dvadeset i drugi džuz Kur'ana, od 31. ajeta sure *al-Aḥzāb* do 27. ajeta sure *Yā-sīn*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća. Yā???

746. R-770

الجزء الثّالث والعشرون

AL-ĞUZ' AṬ-ṬĀLIṬ WA AL-'IŠRŪN

Dvadeset i treći džuz Kur'ana, od 28. ajeta sure *Yā-sīn* do 31. ajeta sure *az-Zumar*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

747. R-771

الجزء الرّابع والعشرون

AL-ĞUZ' AR-RĀBI' WA AL-'IŠRŪN

Dvadeset i četvrti džuz Kur'ana, od 32. ajeta sure *az-Zumar* do 46. ajeta sure *Fuṣṣilat*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

748. R-772

الجزء الخامس والعشرون

AL-ĞUZ' AL-ḪĀMIS WA AL-'IŠRŪN

Dvadeset i peti džuz Kur'ana, od 47. ajeta sure *Fuṣṣilat* do 32. ajeta sure *al-Ğātiya*.

Fol. 20; 20 x 14,5 (13 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi sura, mjesto objave i broj ajeta ispisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

749. R-385

الجزء السّادس عشر

AL-ĞUZ' AS-SĀDIS 'AŠAR

Šesnaesti džuz Kur'āna, od 75. ajeta sure *al-Kahf* do kraja sure *Ṭā-hā*.

Fol. 20; 18 x 12 (12 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura, tačke i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez od običnog tanjeg kartona, tamnobijele boje, po rubovima korica izlizan.

Na kraju (v. fol. 20b) nedatirana bilješka da ga je prepisao Muḥammad, učenik Muṣṭafe al-Ḥilmije.

كتبه الحقير الفقير... محمّد من تلاميذ مصطفى الحلمي غفر الله لهم.

750. R-33

الجزء الثامن عشر

AL-ĞUZ' AṬ-ṬĀMIN 'AŠAR

Osamnaesti džuz Kur'āna, od početka sure *al-Mu'minūn* do 20. ajeta sure *al-Furqān*.

Fol. 24; 21 x 15 (14 x 8,5); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura, tačke i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po rubovima naknadno popravljani i lijepljeni. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni s preklopom, originalan, djelimično oštećen dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica ukrasne rozete u obliku baklave, sastavljene od po devet šestougaonih elemenata, s Davudovom zvijezdom u sredini.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Otkupljeno od Hasečić Saliha.

751. R-774

الجزء الثامن والعشرون

AL-ĞUZ' AṬ-ṬĀMIN WA AL-'IŠRŪN

Dvadeset i osmi džuz Kur'āna, od početka sure *al-Muğādala* do kraja sure *at-Taḥrīm*.

Fol. 20; 21 x 15 (15 x 9,5); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, izlizan po rubovima. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

752. R-372

الجزء الخامس عشر

AL-ĞUZ' AL-ḪĀMIS 'AŠAR

Petnaesti džuz Kur'āna, od početka sure *al-Isrā'* do 74. ajeta sure *al-Kahf*.

Fol. 21; 17 x 12 (11,5 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura s oznakom broja ajeta, mjesta objave i tedžvidski znakovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII ili XIX stoljeća.

753. R-318

الجزء السّابع والعشرون

AL-ĞUZ' AS-SĀBI' WA AL-'IŠRŪN

Dvadeset i sedmi džuz Kur'āna, od početka sure *al-Muğādala* do kraja sure *al-Ḥadīd*.

Fol. 20; 15,5 x 10,5 (11 x 6,5); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez od tanjeg kartona. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

754. R-797

الجزء الثّامن والعشرون

AL-ĞUZ' AṬ-ṬĀMIN WA AL-'IŠRŪN

Fragment dvadeset i osmog džuza Kur'āna, od 14. ajeta sure *aṣ-Ṣaff* do kraja sure *at-Taḥrīm*.

Fol. 18; 16,8 x 11,5 (12,5 x 9); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir debeli, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom,

evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tačke i tedžvidski znakovi pisani crvenim mastilom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, jednostavan, bez ukrasa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

755. R-571

الجزء التّاسع والعشرون

AL-ĞUZ' AT-TĀSI' WA AL-'IŠRŪN

Dvadeset i deveti džuz Kur'āna, od početka sure *al-Mulk* do kraja sure *al-Mursalāt*.

Fol. 21; 16,5 x 11,3 (12 x 7,2); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i na većini listova tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XIX stoljeća.

756. R-365

الجزء التّاسع والعشرون

AL-ĞUZ' AT-TĀSI' WA AL-'IŠRŪN

Dvadeset i deveti džuz Kur'āna, od početka sure *al-Mulk* do kraja sure *al-Mursalāt*.

Fol. 25; 16,5 x 12 (12 x 7,5); 10 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara, do 4 cm dubine, dućinom gornjeg prereza listova. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, oštećen vlagom i zubima glodata. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

757. R-562

أنعام
AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *al-Fātiḥa*, a završava se surom *an-Nās*.

Fol. 193; 15,3 x 10 (10 x 6,8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Na početku (v. fol. 1b-2a) lijepo urađeni unvani u obliku diptiha, bogato ukrašeni zlatom. Na listovima 169a, 170a, 170b, 171a, 171b, 172a, 172b, 173a, 173b, 174a, 174b, 175a, 175b, 176a, 176b, 177a, 177b, 178a, 178b i 179a veoma lijepo urađene minijature i unvani, bogato ukrašeni zlatom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Pojedini listovi odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, djelimično odvojen od listova rukopisa. Unutrašnja strana korica obložena svilenim platnom zelene boje.

Na fol. 142a bilješka u kojoj se kaže da je prepis 1206/1791-92. godine završio Muṣṭafā Ḥifẓī, Aḥmad zvani Tawfīqī.

كتبه الفقير الحقير مصطفى حفظي طول الله (عمره) وزاده الله معرفته وأنا المذنب أحمد المعروف بتوفيقي سنة ١٢٠٦

758. R-573

أنعام
AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*,

po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *al-An'ām*, a završava se prikazom muhura vjerovjesništva Muhammed, a. s., (مهر نبوتي) i dovom.

Fol. 55; 16,3 x 10,5 (10,4 x 5,5); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Prvi list naknadno dopisan. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokvuren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje strane jednom tankom linijom crne boje. Pojedini listovi otkinuti i zagubljeni. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, naknadno lijepljen i popravljan dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica i preklopa ostaci ukrasnih ornamenata koji su se vremenom izlizali tako da se jedva primijete.

Na fol. 55a nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je prepis završio 'Uṯmān al-Faṯḥī.

كتبه الفقير أضعف الكتّاب عثمان الفتحي غفر الله ذنوبه ولوالديه ولمن نظر فيه آمين.

Otkupljeno od Hamida Indžića iz Travnika (v. bilješku na unutrašnjoj strani zadnje korice).

759. R-792

أنعام
AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *al-An'ām*, a završava se surom *an-Nās* i prigodnim dovama.

Fol. 103; 14 x 10 (10,7 x 5,5); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Listovi 26-45 naknadno dopisani nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Na fol. 25b bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završen (1)123. /1711-12. godine. Naknadno dopisani listovi su iz 1281/1864. godine.

760. R-32

أنعام

AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *Muḥammad*, a završava se surom *al-Burūǧ*.

Fol. 94; 16 x 10,5 (11,5 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, izlizani, razasuti, po rubovima i dužinom hrbata naknadno popravljani i lijepljeni. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, teško oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno ušivan i popravljan. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Otkupljeno od Hasečić Saliha.

761. R-693

أنعام

AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *Yā-sīn*, a završava se surom *an-Nās*.

Fol. 24; 15,3 x 10 (11,5 x 6); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura pisani bijelim mastilom na zlatnoj podlozi u

unvanima na početku sura. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, po rubovima izlizani, ispreturani i odvojeni od poveza. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica ukrasni ornamenti u obliku izduženih rozeta s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

762. R-705

أنعام

AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *al-An'ām*, a završava se *Istiḫāra-dovom*.

Fol. 87; 15,4 x 9,2 (11,5 x 6); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Na početku lijepo urađen unvan na zlatnoj podlozi. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura pisani bijelim mastilom na zlatnoj podlozi u unvanima na početku sura. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, mjestimično izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica ukrasni ornamenti u obliku izduženih rozeta s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

763. R-47

أنعام
AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje počinje surom *Muḥammad*, a završava se surom *an-Nās*.

Fol. 37; 19 x 14 (16 x 9,5); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i odvojeni od poveza. Pojedini listovi naknadno popravljani. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

764. R-584

أنعام
AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *Yā-sīn*, a završava se dovom porodici Muhammed, a. s., (دعاء أهل بيت).

Fol. 80; 9,5 x 6,5 (5,5 x 3,5); 7 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tekst oštećen i nečitljiv. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza. Rukopis se čuva u futroli od grubog platna natopljenog voskom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća.

765. R-333

أنعام
AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *al-An'ām*, a završava se dovom na arapskom jeziku.

Fol. 47; 16,2 x 11,2 (11 x 6,5); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan oštrim perom i vještom rukom. Na fol. 1b, 2a, 29b, 30a, 38a, 38b i 39a, lijepo urađeni unvani s floralnim motivima, bogato ukrašeni zlatnom i plavom bojom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, razasuti i odvojeni od poveza. Na marginama pojedinih listova nalaze se bilješke s objašnjenjima kada i koliko puta treba učiti određene dove. Listovi 44b-47b su naknadno dopisani rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Na fol. 43b bilješka u kojoj se kaže da je prepis djela 1229/1814. godine završio Muḥammad Hāšim as-Ṣidqī b. Ḥāmid-efendi as-Sayyidī, učenik Ibrāhīm-efendije, iz kasabe Konjic.

كتبه الفقير... محمّد هاشم الصّدقي بن حامد أفند (ي) السيّدي... عن قصبه بلغرادچق من تلاميذ إبراهيم أفندي... في سنة ١٢٢٩

766. R-787

أنعام
AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *al-Fātiḥa* a završava se surom *an-Naba'* i uputstvom za učenje dova u raznim prilikama.

Fol. 48; 16 x 11 (11,5 x 6); 15 redaka. *Nasḫ* i *nasta'liq*, vokalizirani, pisani nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s

vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, ispreturani i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

767. R-282

أنعام

AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *al-Fātiḥa* a završava se dovom za učvršćivanje imana.

Fol. 90; 15 x 10 (11 x 6); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Na početku nevješto urađen unvan. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura i dova pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

768. R-368

أنعام

AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje 9. ajetom sure *Yā-sīn*, a završava se 92. ajetom sure *al-Wāqi'a*.

Fol. 24; 14,5 x 10 (10 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

769. R-115/1

أنعام

AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *Yā-sīn*, a završava se objašnjenjem kako se liječi sipljivi konj.

Fol. 1b-72a; 16 x 10,2 (12 x 8); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan krupnim slovima, nevještom rukom, s velikim proredom. Na naslovnom listu tekst ukrašen unvanom u obliku kupole u zlatnožutoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na većini listova tamne fleke usljed dodira s vlagom. Na listovima 1b i 2a tekst uokviren dvjema debelim zlatnim trakama, ojačanim i s unutrašnje i s vanjeke strane tankim crnim linijama, a na ostalim listovima crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom. Na vanjskoj strani korica rozete u obliku baklave, a unutrašnja strana obložena ukrasnim papirom.

770. R-115/2

غزوات سلطان سليمان

ĠAZAWĀT-I SULṬĀN SULAYMĀN

Hronika o vojevanju sultana Sulejmana Zakonodavca (vl. 1520-1566) pod Bečom, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg djela. Naslov na početku crvenim krupnim slovima غازي سلطان سليمان مرحوم بچ

Početak (fol. 72b):

أوله: غازي سُلطانْ سُلَيْمَان مَرْحُومْ بَچْ قَلْعَه سَنَه جَنّت مَكَانْ فِرْدَوْس آشنا مَرْحُومْ وَمَغْفُورْ لَهُ سُلطانْ سُلَيْمَانْ بَچْ قَرالي اوزَرِينَه الّتي دَفْعَه سَفَرْ ايدوپْ حِكْمَت خُدا الّتي دَفْعَه بُوزيلوپْ يَدْنجي دَفْعَه مُكَمَّلْ عَسْكَرْ ايله تَكْرَارًا بَچْ قَرالي اوزَرِينَه كِتْدُكْدَه يَدي قَرال دَخي بِرْ اولوپْ اوْيله عَهْدْ وَيَمِينْ ايدرلركه...

Završetak (fol. 98b):

آخره: بو ايكي سند نصكره وزير اعظم آخرته انتقال ايدوپ مزبور كدك أحمد پاشا وزير اولوپ هَفْتَدَه بِرْ بُيوك قَوْل ايدوپْ يكيچري آغاسي ايله واسْتَامْبُولْ اَفَنْدِيسي ايله واحْتِسَابْ آغاسيله كَلُوپْ اوْنْ قَپانندَه قُرْآنْ ايدرلرْدي وَبِرْ كيله بُغْدَاي آلُوپْ اوْنْ اتْدُرُپْ وَبُوغُرْدُپْ لَتْمَكْ طَبْخْ اتْدِرُپْ وُقُوف حاصِلْ ايدرلري وَثُمُونَه ديدكلري بودر بعده اكا كوره ترخ ويررلري.

Fol. 72b-98b; 16 x 10,2 (12 x 8); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 769.

771. R-115/3

نمچه چساري صدر اعظمه نامه نك صورتيدر

NAMČA ČASĀRI ṢADRI A'ẒAMA NĀMANIN ṢŪRAT-Ī DIR

Prepis pisma koje je 1094/1683. godine austrijski car poslao velikom veziru. Naslov na početku crvenim slovima نمچه چساري صدر اعظمه

Početak (fol. 99a):

أوله: بيك طُقْسَانْ درت سنه سندن **نَمْچَه چَسَارِي صَدْرِ اعْظَمَه** كوندردوكي نامنك صورَه تيدرْ بَنْكه پادشاهي نَصْرَانِيَانْ وَسَلْطَنَت قَاهِرْدَه قَهْرَمَانْ وَجُمْلَه قيرالّرَه دَوْلَتْلُو چَسَارُمْ دُرْتْ كُوشَدَه بي حَدْ وَبي عَدَدْ وِلايَتْ نَمْچَه وَطُوطْ وَخَرْوَاتْ وَبُوطْيَرَاتْ وَكوسوج وَفَرانْكَزْ وَمُسْقُوْ وَانْكَرْوَسْلَرْ وَوِلايَتْلَرِنْدَنْ مَا عَدَا بَشْ بِيكْ پَارَه قَلْعَه وَشَهَرْ كَرَكْ چَسَارُمْ وَنَوْشِ رَوَانْ عَادِلْ وَقَيْصَرْ رُومْ وَصَالْ صَالْ فُتْيَا تَحْتَنَه اوْتُورُپْ عِيسَائِيلَرْ...

Završetak (fol. 103a):

آخره: اوْلكي جَوَابْلَرْدُرْ بِيزْ سِيزْدَنْ صُلْح صَلاح اسْتَرْزْ وَاوْمَارْدُمْكَه صُلْح صَلاح اوْلارْسُزْ بُو اصْلْ نَامَعْقُولْ جَوَابْلَرْ كوندُورَه سِيزْ امْدي اكَرْ صُلْح صَلاح مُرَادِيكِزْ اوْلَمْزْسَه اوْسْيَكَه وَارِنْجَه مَجَارْ قُولْلَرِينَكْ اهْمَالْلَرِي سَبَبِيله الْثَانْ قَلْعَه لَرِي ضَرْبْ شِمْشِيرْ ايله فَتْحْ اتْمَه مُزْ مُقَرَّرْ دُرْ مَعْلُومْكُزْ اوْلَه سَنَه ١٠٩٤

Fol. 99a-103a; 16 x 10,2 (12 x 8); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 769.

772. R-115/4

غازي سلطان سليماننك امر شريفنك صورتيدر

ĠĀZĪ SULṬĀN SULAYMĀNIN AMR-I ŠARĪFININ ṢŪRATĪDIR

Prepis visoke zapovijedi koju je sultan Sulejman Zakonodavac (vl. 1520-1566) uputio Bali-begu Jahjapašiću. Naslov na početku crvenim slovima.

Početak (fol. 103a):

أوله: **غازي سلطان سليمان عليه الرحمة** وَالْغُفْرَانْ مَرْحُومْ غَازِي بَالِي بَكَه كوندُورْدُوكي امْرِ شَرِيفُكْ صُورَه تِيدُرْ افْتِخَارْ اشْرَافْ الْمُقَرَّبِينْ مَفْخَرْ الْمُلُوكْ وَالسَّلاطِينْ...قَاتِلِ الْكَفَرَةْ وَالْمُشْرِكِينْ لالاءِ افْتِخَارُمْ غَازِي بَالِي بَكْ تَوْقِيعِ رَفِيعِ هُمَايُونُمْ وَاصِلْ اوْلِيجَقْ مَعْلُومْ اوْلَه كَه...

Završetak (fol. 111b):

آخره: وَبَنْمْ خَيْرْ دُعَامْ مُلاحَظَه ايدوپْ حَقْ سُبْحَانَهُ وَتَعَالى بَاحْتُكْ ايچُونْ وَقَلِيجَقْ كَسْكِينْ ايلْيُوبْ عَسْكَرْ اسْلامِيله سَنِي اعْدَاءِ دِينْ اوْزَرِينَه مَنْصُورْ مُظَفَّرْ ايلْيَه وَايكي جِهَانْدَه يُوزُكْ آق اوْلَه شُويله بِيلُوپْ امْرِ شَرِيفْلَه عَامِلْ اوْلاسِينْ عَلامَتْ شَرِيفَه اعْتِمَادْ ايدَه سِينْ

Fol. 103a-111b; 16 x 10,2 (12 x 8); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 769.

Na kraju zapovijedi (v. fol. 111b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da ju je prepisao u mjesecu džumade-l-evelu 1138/1725. godine.

تحريراً في شهر جماذى الاولينك سنه ثمان وثلاثين وألف ومائه.

773. R-115/5

قيزل المايه وصف دائر

QIZIL ALMĀYA WAṢFI DĀ'IR

Opis grada Rima kome su Osmanlije dali simbolično ime *Qızıl Alma* (قيزل الله), tj. *Crvena Jabuka*. Ovaj opis Rima je nastao kao plod mašte o krajnjem cilju svih islamskih osvajanja. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 112a):

أوله: حَالِ سُؤَالْ اوْلنورْ ايسه يَچْدَنْ اوْتَه قِيزِلْ الْمَيه وَارِنْجَه يُوزْ الْتَمِشْ قُونَاقْدُرْ وَقِيزِلْ الْمَانْكْ قِرْق قَپُوسِي وَارْدُرْ سَكْسَنْ شَادِرْوَانْلَرِي وَارْدُرْ وَالْتُونْدَنْ اوْچُيُوزْ حَلْقَه سِي وَارْدُرْ بِرْ تَكْنَه اوْرْتَه يُوسُنْدَه اصِلْمِشْ وَسَكْسَنْ پَاپَازِي اوْلْ تَكْنَه بَكْلَرْلَرْ وَيَدِي يُوزْ قَپُوسِي وَارْدُرْ...

Završetak (fol. 114a):

آخره: يَادشَاهُمْ قَسِيرىْ بِيكْ آدَمْ بَكَا وبِرسُنُكْ اوغُورِينه قُرْبَانْ اِيلَيَمْ ديدى اوڭكه وَاقِعْ حَالُنْ اِيزْلَاتْتِجَه شَهْرُنُدَه اوڭْ مُسْلَمَانْلَرْ قَالْمِشْدُرْ مَعْلُومْ عِزَّتْ اوڭه وَسِيزْدَنْ رِجَامْ بُودُرْكه بِزِي خَيْرْ دُعَادَنْ فَرَامُوشْ وَمَهْجُورْ اِتْمَيَه سِيزْ وَالسَّلَامْ.

Fol. 112a-114b; 16 x 10,2 (12 x 8); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 769.

Na kraju djela (v. fol. 114b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 15. džumadel-evela 1207. /29. decembra 1792. godine.

تمت تمام في شهر جمادى الأولينك اون بشنجي كونده سنه ١٢٠٧

774. R-581/1

أنعام
AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *Yā-sīn*, a završava se surom *al-Iḫlās*.

Fol. 2a-36b; 16 x 10 (11,5 x 7,5); 7 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, izlizani, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

775. R-581/2

نمازلق
NAMĀZLIK

Kraći priručnik o namazu, u formi pitanja (اكر صورسلر) i odgovora (جواب), na arapskom i turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku هذا كتاب نمازلق

Početak (fol. 39a):

أولُه: أَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ، أَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ، أَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ عَنْ جَمِيعِ مَا كَرِهَ اللّٰهُ قَولاً وَفِعْلاً.. (fol. 39b).. **اكر صورسلر** إيمان ندر **جواب** بودركه: الإيمان هو التصديق بجميع ما جاء به محمّد عليه الصّلوات والسّلام والإقرار بقوله لا إله إلاّ اللّٰه محمّد رسول اللّٰه واللّٰه تعالى واحد لا من طريق العد ولكن من طريق أنّه لا شريك له ولم يكن له كفوا أحد...

Završetak (fol. 57a):

آخره: اَللّٰهُمَّ اسْقِنَا غَيثًا مُغِيثًا هَنِيئًا مَرِيئًا رَبِيعًا عَذْبًا عَاجِلاً... دَائِمًا وَمَا أَشْبَهَهُ (أَشْبَهَهُ) سِرًّا (fol. 57b) وَجَهْرًا وَلَيْسَ فِيهِ قَلْبٌ رِدَاءٌ وَلاَ بَحْضَرَةٍ دَمٌ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ العِزَّةِ (العِزَّةِ) عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلاَمٌ عَلَى المُرْسَلِينَ وَالحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ العَالَمِينَ.

Fol. 39a-57b; 16 x 10 (11,5 x 7,5); 7 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 774.

Nema podataka o prepisivaču. Iz bilješke na kraju kišne dove (v. fol. 57b) koja glasi ١٢١٧ حالا مدينه٠ موستار بوروچك ناحيه سنده سنه, vidi se da je prepis završen u ljeto 1217/1802. godine u nahiji Borovčići kod Mostara (danas selo kod Nevesinja).

776. R-565/1

أنعام
AN'ĀM

Izbor sura iz Kur'ana. Ovakvi izbori sura su obično služili kao hamajlije. Različitog su sadržaja, ali najčešće počinju surom *al-An'ām*, po čemu su i dobili naziv. Ovaj izbor počinje surom *al-An'ām*, a završava se surom *an-Nās*. Na kraju zbirke ispisane su određene kur'anske i hadiske dove, (أدعية مأثورة) lijepa Božija imena (الأسماء الحسنى), Vjerovjesnikova imena (أسماء النّبي), imena deset ashaba kojima je još za života obećan džennet (العشرة المبشّرة), objašnjenje na turskom jeziku kako se dove uče te uputstvo za izradu zapisa za razne namjene.

Fol. 1b-85b; 16,5 x 11 (11,5 x 6,5); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Na listovima 1b, 2a, 59b, 60a, 60b, 61a, 61b, 63a, 63b, 64a, 64b, 65a i 65b lijepo urađeni unvani, bogato ukrašeni zlatom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi

mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Na vanjskoj strani korica utisnuti ukrasni ornamenti koji su vremenom oštećeni vlagom i crvotočinom.

777. R-565/2

أسماء أهل البدر

ASMĀ' AHL AL-BADR

Popis imena učesnika Bitke na Bedru, od nama nepoznatog sastavljača. Imena su poredana po alfabetu. Naslov na početku crvenim slovima أسماء أهل البدر

Karatay I, 455; Nametak IV, 2863/2.

Početak (fol. 86a):

أوّله: مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَشَرَّفَ وَعَظَّمَ وَكَرَّمَ **وَحَرْفُ الألف**: أُبَيُّ بْنُ كَعْبٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ * الأَخْنَسُ السُّلَمِيُّ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ * الأَرْقَمُ بْنُ أَبِي الأَرْقَمِ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ * أَسْعَدُ بْنُ يَزِيدَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ...

Završetak (fol. 98b):

آخره: أَبُو مُلَيْلٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ * أَبُو الْهَيْثَمِ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ * أَبُو الْيَسَرِ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ * قَدْ تَمَّ بِالْيُمْنِ وَالْبَرَكَةِ الصَّحَابَةُ الْبَدْرِيِّينَ رِضْوَانُ اللّٰهِ تَعَالَى عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ، وَنَفَعَنَا اللّٰهُ تَعَالَى بِشَفَاعَتِهِمْ أَجْمَعِينَ آمِينَ! تَمَّ تَمَّ.

Fol. 86a-98b; 16,5 x 11 (11,5 x 6,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 776.

778. R-565/3

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḪAYR AL-BARIYYA-QAṢĪDA AL-BURDA

Spjev u formi kaside spjevan u slavu poslanika Muhammeda, a. s. Kasidu je na arapskom jeziku spjevao Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥammād b. Muḥsin b. 'Abdullāh al-Būṣīrī, Šarafuddīn, rođen 608/1211., umro 694/1294. godine. Autor je, nakon što je spjevao ovu kasidu, u snu vidio da ga je poslanik Muhammed, a. s., ogrnuo svojim ogrtačem, po kome je kasida i dobila naziv *Qaṣīda al-Burda.*

Kahhāla IX, 28-29; Ḥ. H. II, 1331; Ahlwardt VII, 7789; Bratislava, 381, str. 267; Dobrača I, 435/2, str. 268; Nametak IV, 2635-42; Zürich I, 390-93; Trako-Gazić, 9-21; Fajić XI, 6799/3; Hasandedić, 51/1; Popara IX, 5751/4 i XVI, 8889/10.

Početak (fol. 99a):

أوّله: أَمِنْ تَذَكُّرِ جِيرَانٍ بِذِي سَلَمٍ مَزَجْتَ دَمْعًا جَرَى مِنْ مُقْلَةٍ بِدَمِ
أَمْ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تِلْقَاءِ كَاظِمَةٍ وَأَوْمَضَ الْبَرْقُ فِي الظَّلْمَاءِ مِنْ إِضَمِ

Završetak (fol. 115a):

آخره: وَالآلِ وَالصَّحْبِ ثُمَّ التَّابِعِينَ لَهُمْ أَهْلِ التُّقَى وَالنُّقَى وَالْحِلْمِ وَالْكَرَمِ
مَا رَنَّحَتْ غُدْيَاتِ الْبَانِ رِيحُ صَبَا وَأَطْرَبَ الْعِيسَ حَادِي الْعَيْسِ بِالنَّغَمِ.

Fol. 99a-115a; 16,5 x 11 (11,5 x 6,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 776.

Na kraju djela (v. fol. 115a) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da ga je prepisao Muḥammad b. Ğa'far ar-Rāšidī.

تمّت القصيدة المباركة... على يد أضعف الضعفاء وخادم الصّلحاء وتراب أقدام العلماء محمّد بن جعفر المعروف بالرّاشدي غفر الله ذنوبهما وستر عيوبهما. آمين!

779. R-565/4

قصيدة بانت سعاد

QAṢĪDA BĀNAT SU'ĀD

Poznato klasično pjesničko djelo spjevano u pohvalu poslanika Muhammeda, a. s. Spjevao u formi kaside, u kojoj se svaki stih završava slovom *lām* (ل), Ka'b b. Zuhayr b. Abū Sulamī al-Māzūnī (ili al-Mazanī), umro 10/631. ili 26/645. godine. Kasida ima ukupno 57 bejtova. Djelo je prvi put štampano u Leidenu 1748. godine.

Kahhāla VIII, 144; al-Munǧid, str. 439; Ḥ. H. I, 808; Ahlwardt VI, 7486-87; Brockelmann G I, 38-39 i S I, 68-70; az-Ẓāhiriyya Š, 336; Sarkīs II, 1526; Dobrača I, 591/3; Nametak IV, 2628; Popara XIII, 7566/2.

Početak (fol. 115b):

أوّله: بَانَتْ سُعَادُ فَقَلْبِي الْيَوْمَ مَتْبُولُ مُتَيَّمٌ إِثْرَهَا لَمْ يُفْدَ مَكْبُولُ
وَمَا سُعَادُ غَدَاةَ الْبَيْنِ إِذْ رَحَلُوا إِلاَّ أَغَنُّ غَضِيضُ الطَّرْفِ مَكْحُولُ

Završetak (fol. 121a):

آخره: يَمْشُونَ مَشْيَ الْجِمَالِ الزُّهْرِ يَعْصِمُهُمْ ضَرْبٌ إِذَا عَرَّدَ السُّودُ السَّنَابِيلُ...
لاَ يَقْطَعُ الظَّعْنُ إِلاَّ فِي نُحُورِهِمُ وَمَا لَهُمْ عَنْ حِيَاضِ الْمَوْتِ تَهْلِيلُ

تمّت القصيدة

Fol. 115b-121a; 16,5 x 11 (11,5 x 6,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 776.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao isti prepisivač (Muḥammad b. Ğa'far ar-Rāšidī), najvjerovatnije u XVIII stoljeću (v. bilješku na fol. 115a).

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio neki Muḥammad-paša (صاحب محمّد پاشا).

OSNOVE PRAVILA ČITANJA KUR'ANA
BASIC OF QUR'AN READING
Arapski jezik

780. R-362

المقدّمة الجزريّة في التّجويد
AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Tedžvid u stihovima. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Ğazarī aš-Šāfi'ī, umro 833/1429. godine.

Kaḥḥāla XI, 291-92; Ḥ. Ḫ. II, 1899; Brockelmann G II, 202 i S II, 275; Köprülü II, 3/1; Kıbrıs, 18; Dobrača I, 113/1 i II, 1798/2; Jahić VIII, 4816/2; Fajić XI, 6524/4.

Početak (fol. 1b):

أوّله: يَقُولُ رَاجِي عَفْوِ رَبٍّ سَامِعِ مُحَمَّدُ بْنُ الْجَزَرِيّ الشَّافِعِيّ
الحَمْدُ لِلّٰهِ وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى نَبِيِّهِ وَمُصْطَفَاهُ

Završetak (fol. 7a):

آخره: وَقَدْ نَقَضَى نَظْمِي الْمُقَدَّمَة مِنِّي لِقَارِئِ الْقُرْآنِ تَقْدِمَهْ
وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ لَهَا خِتَام ثُمَّ الصَّلٰوةُ بَعْدَ السَّلَام

Fol. 7; 20 x 13,2 (14,5 x 7); 9 redaka. *Ta'liq*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama i između redaka na prva dva lista ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 7b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je djelo prepisano u prvoj dekadi mjeseca redžeba 1041/1632. godine.

تمّت هذه المقدّمة في أوائل رجب من شهور سنة إحدى وأربعين وألف غفر الله له ولوالديه...

Turski jezik

781. R-34

كتاب في تجويد قراءة القرآن

KITĀB FĪ TAǦWĪD QIRĀ'A AL-QUR'ĀN

Djelo o pravilima čitanja Kur'āna (*tedžvid*), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Uvod na arapskom jeziku je preuzet iz komentara koji je na al-Ǧazarījevo djelo المقدّمة الجزريّة pod naslovom الحواشي napisao Ḥālid b. 'Abdullāh b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Aḥmad al-Azhari, umro 905/1499. godine (v. *Sarkis I, 812/4 i Dobrača I, 119*). U prvom svesku *Kataloga* Gazi Husrev-begove biblioteke ovo djelo je obrađeno pod naslovima تجويد i كتاب التّجويد لكلام المجيد (v. *Dobrača I, 99/2, str. 54-55 i 143/1, str. 118*). U ovom primjerku na početku stoji naslov krupnim crvenim slovima هذا كتاب في تجويد قراءة القرآن.

Početak (fol. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَوَعَدَ مَنْ تَلَاهُ وَعَمِلَ بِهِ جَزِيلَ الثَّوَابِ... **أَمَّا بَعْدُ**، يَعْنِي اللّٰهك وَاَحْدَانِيَّتِنْه حَمْدْ اِيدوب وَشَهَادَتْ اِتْدوكْدَنْ (1) دَنْ صُكْرَهْ حَقْ تَبَرَكَ تَعَالَى يَه كِه بِاَنَّهُ لَا ثَانِيهِ لَهُ دُرْ...

Završetak (fol. 71b):

آخره: وَدَخ (دَخي) حَقْ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى كَمَال لُطف كَرَه مِيلَه قُرآنْ بُو رِسَالَه اُوقُيَانْلَرَه وَدِكْلَيَانْلَرَه دُنْيَادَه وَآخِرَتْدَه مُكَرَّمْ مُعَظَّمْ وَمُشَرَّفْ قِلْبْ وَحَلَلْرِيله... يزي وَدَخ (دَخي) جَمِيعْ اُمَّتْ مُحَمَّدِي اِنْ شَاءَ اللّٰهُ تَعَالَى وَبِاللّٰهِ التَّوْفِيق... آمِينْ وَلِكَافَّةِ الْمُسْلِمِينْ اَجْمَعِينْ آمِينْ يَارَبَّ الْعَالَمِينْ.

Fol. 72; 20,5 x 13,5 (13 x 8); 13 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez otkinut i zagubljen.

Na početku i kraju po jedan zaštitni list. Na prvom zaštitnom listu na strani *b* stihovi na turskom jeziku, a na strani *a* bilješka ranijeg vlasnika Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Yaycawīje (دخل في ملك الفقير مصطفى بن إبراهيم اليايجوي).

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Otkupljeno od Hasečić Saliha.

782. R-484

تجويد قره باش

TAǦWĪD-I QARABĀŠ

Udžbenik na turskom jeziku o pravilima čitanja Kur'āna (*tedžvid*). Napisao Šayḫ 'Abdurraḥmān Qarabāši, umro u Istanbulu 904/1498. godine.

Karatay t I, 10; O. M. I, 148; Şeşen, 3, str. 2; Dobrača I, 134, str. 102 i II, 1621/3; Fajić III, 2055/3; Popara-Fajić VII, 4557/2; Hasandedić, 176/2; Spaho I, 35, str. 14; Popara IX, 5779/7; Lavić X, 6013/2 i NUB, 38.

Početak (fol. 1a):

أوّله: اللّٰه تعالى يَه حَمْدُ وَثَنَادَنْ وَرَسُولُنَه وَدَخي آلِنَه وَاَصْحَابِنَه صَلوةْ وَسَلَامْدَنْ نُصْكَرَهْ مَعْلُومْ اولَه كِه حَرْفْ مَدّ اُوجْدُرْ وَاوْ يَا اَلِفْ اَمَّا وَاوْ نَه زَمَانْ حَرْفْ مَدّ اُولُورْ وَاوْ سَاكِنْ مَا قَبْل مَضْمُومْ اُولْسَه اُولْ زَمَانْ حَرْفْ مَدّ اُولُورْ...

Završetak (fol. 10a):

آخره: **بَابُ السَّكْتَه**: سَكْتَه قُرآنِ عَظِيمُ الشَّانْدَه دُورْتْ يَرْدَه دُرْ بِرِي سورَه كَفْهِدَه (كَهْفِدَه) **عِوَجًا قَيِّمًا** دِيرِي سورَه، يس دَه مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا (**مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا**) دِيرِي سورَه، قِيَامَه دَه (قِيَامَه دَه) **مَنْ رَاقٍ** دِيرِي سُورَه، مطفّفين دَه **كَلَا بل ران** كِبي...(fol. 11a) اَمَاله كُبْرَى ايله قِرَائَتْ ايتْمَلَوْدُرْ بُو صورَتْدَه يَعْنِي مَجْرِيهادَه رَانكْ اوكْنَدَه وَاقِعْ اولانْ اَلِفْ اَمَاله ايله اُوقُونْدُوغِي صُورَتْدَه رَانِي اِنْجَه اُوقُومَقْ لَازِمْدُرْ.

Fol. 11; 18,5 x 12,5 (14 x 7,5); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Tačke u obliku zvjezdica pisane cvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom plave boje.

Na kraju djela (v. fol. 11b) bilješka u kojoj se kaže da ga je u mjesecu ševvalu 1281/1865. godine prepisao neki 'Abdullāh.

783. R-567

تجويد قره باش

TAǦWĪD-I QARABĀŠ

Isto kao pod br. 782.

Fol. 12; 17,5 x 12,5 (11,5 x 8,5); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i tačke u obliku zvjezdica pisani cvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

784. R-35/1

مخارج الحروف التي
MAḪĀRIĞ AL-ḤURŪF ALTI

Kraća rasprava iz oblasti tedžvida, u kojoj se govori o šest mjesta tvorbe i artikulacije konsonanata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب مخارج الحروف التي

Početak (fol. 1b):

أوّله: بِلْ واكاهْ خافظلارَه عظيمْ كُورِكلُو نسنه مَخْرَجْ بِلكدرْ بِلمَيشجه بُلوك... ايْدي مَخْرَجْ اوْنْ التي دُرْ **اوّلْ** بُوغَزدَه اوچْ مَخْرَجْ وَارْدُرْ التي حَرْفدرْ اوّلْ مَبدء خَلْقدَنْ هَادِرْ هَمزه دُرْ وَاسط خَلْقدَنْ حَادْرْ عين دُرْ...

Završetak (fol. 2b):

آخره: وَحَي ديشْ اوجْلدَنْ وَاشْفَا دُوداقدَنْ يعْني اوجْلدَنْ **قَادِرْ** وَايكي دُوداق اَراسندَنْ **ميملرْ** و **بَادْرْ** و **واوْدْرْ** بعْضلرْ بو اوچْ حَرْفك مَخْرَجي بردُوشيشلرْ ايله اولسه مَخْرَجْ اوْنْ دُورلدرْ وَاللّه اَعْلَمْ.

Fol. 1b-2b; 19,5 x 14,5 (13 x 7); 13 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, a po rubovima i zubima glodara. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

785. R-35/2

بيان التّعريف في التّجويد
BAYĀN AT-TA'RĪF FĪ AT-TAĞWĪD

Kratka rasprava o pravilima čitanja Kur'ana (*tedžvid*), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Na početku naslov krupnim crvenim slovima هذا كتاب قواعد قرآن

Popara XVI, 8971/6

Početak ovdje (fol. 2b):

أوّله: نون ساكن بُودُرْ **أَنْ عَنْ مَنْ مِنْ** مُنَوّنْ تَنْوِينْ ديدُوكلَري بُودُرْكه **اِ اَ وُ** ايكي اَسْره يا ايكي أَسْتُونْ يا ايكي اوْتُرو دُرْ اِظهَارَه وَادْغَامْلَرَه شَامِلدُرْ **حُرُوفُ اِظهَارْ** التي حَرْفدُرْ...

Završetak (fol. 7a):

آخره: **مثال: ولا الضّالّين، عادّين، حاجّ، حاصّة، أتحاجّوني، تتّبعان**، كبي (كبي) **يشنجي مَدّ غير لازمدر**: تَعلَمُونْ، مُبِينْ، حَكِيمْ، نَسْتَعِينْ، وَدَخِي بِرْ مِقْدَارْدُرْ... وَدَخِي بُونْلَرَه بَكْرَرْ نَه بِرْدَه كلْسَه حَذْفه سِي مَدّ اولُورْ. تَمّت تمام.

Fol. 2b-7a; 19,5 x 14,5 (13 x 7); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 784.

786. R-35/3

ديكر كتاب قواعد قرآن
DIĞER KITĀB QAWĀ'ID-I QUR'ĀN

Kraća rasprava o pravilima čitanja Kur'ana (*tedžvid*), u formi pitanja i odgovora (سؤال . جواب), namijenjena djeci i početnicima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Na početku naslov krupnim crvenim slovima هذا كتاب قواعد قرآن

Početak (fol. 7b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّه رَبّ الْعَالَمِينْ... وَبَعْدُهُ فَاِنّ هَذَا الْكِتَابَ لأَسْئِلَة مَعَ الأَجْوِبَة مِنْ فَائِدَة الْقُرآن جَمَعْتُهُ بالتُّرْكِي لِلصِّبْيَان الّذِين يُرِيدُونَ اَنْ يَتَعَلّمُوا مَا لَمْ يَعْلَمُوهُ... واللّهُ الْمُسْتَعَانُ وَعَلَيْهِ التُّكْلاَنْ **بَابِ** اِسْتِعَاذَه دَنْدُرْ (ندر) **جَوَاب** اَعُوذُ بِاللّه مِنَ الشّيْطَانِ الرّجِيم دِيَكْدُرْ...

Završetak (fol. 14b):

آخره: حُرُوفُ الاِخْفَا مَعَ الْغُنّة اوْنْ بَشْدُرْ: ت ث ج د ذ ز س ش ص ض ط ظ ف ق ك اِخْفَا اوْنْ بَشْ اولُورْ والسّلاَمُ حُرُوفُ اِقْلاَب بِرْدُرْ. تَمّتْ تَمَامْ.

Fol. 7b-14b; 19,5 x 14,5 (13 x 7); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 784.

787. R-35/4

دیکر کتاب قواعد قرآن

DIĞER KITĀB QAWĀ'ID-I QUR'ĀN

Kraća rasprava o pravilima čitanja Kur'ana (*tedžvid*), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Na početku naslov crvenim krupnim slovima هذا كتاب قواعد قرآن.

Početak (fol. 14b):

أولّه: روايَتْ اولنُور قَواعد قُرآنْدَه حَرْف علْتْ اوچْدَرْ واى حَرْفندَرْ كلدكْدَه ايْدى قَبجَنْ خَرْف (حَرْف) علّتْ شَدّ وحَرْفَه اوغْرَسَه مَدّ لازِم اولُور: **وَلاالضّالّين، مِنْ دَابّةٍ، خَاصّةً، الحَاقّة، يُحَادّوْنَ مَنْ حَادّ اللّه، اتُحَاجّونّني، فَمَنْ حَاجّك**...

Završetak (fol. 20b):

آخره: اهْلِ آدَمْ اِنْجلُوه دِيُرْ سُوزَه دَرْ وِيشْمْ بولْمُوغكْرْ الكِرْ اكْسكي يَنّه بَازكوزْ هَله مَعْرُورْ دوتّه سزْ اشْبُو دُرُرْ مَعْنى كوكْلُوده دَارِي اشْبُو دُرَرْ بَازغِي چُوق حوجُنْلُه اسْتَرْ بَرَا آت فَاعِلاتْ فَاعِلاتْ فَاعِلات

Fol. 14b-20b; 19,5 x 14,5 (13 x 7); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 784.

788. R-35/5

بيان التّعريف في التّجويد

BAYĀN AT-TA'RĪF FĪ AT-TAǦWĪD

Kraća rasprava iz tedžvida na turskom jeziku, sa kraćim uvodom na arapskom, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 21a):

أوّله: التّجويد هو تحسين ألفاظه بإخراج الحروف عن مخرجها وإعطاء حقوقها من صفاتها وما يترتّب على مفرداتها ومركّباتها فرض لازم وحتم دائم. تنوين: ـًـ ـٍـ ـٌـ نون ساكن إنْ عَنْ مِنْ بابه اوغراسه اقلاب اولور

Završetak (fol. 22b):

آخره: مثال: **ولا الضّالّين، حاجّ، عادّين، خاصّة، أتحاجّوني، تتّبعان**، كبي بشنجي غير لازمدر يعني مدّ عارضدر مثال: تعلمون، مبين، حكيم، يوم الدّين، نستعين، كبي ودخي بونلره بكزر ندير ده كلسه مدّ اولور.

Fol. 21a-22b; 19,5 x 14,5 (13 x 7); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 784.

789. R-35/6

رساله‌ء قواعد قرآن

RISĀLA-I QAWĀ'ID-I QUR'ĀN

Kratka rasprava o pravilima čitanja Kur'ana (*tedžvid*), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Na početku naslov krupnim crvenim slovima هذا رساله‌ء قواعد قرآن

Početak (fol. 22b):

أوّله: **اَلْحَمْدُ** لِلّه رَبّ العَالمِين...**امّا بَعْدُ**، بِلكلكمْ تَنْوِينْ بِرْ نوْنْدَرْ لَفْظِنده ثَابِتْ وَخَطّنده ثَابِتْ وكُلْ وَصْلنده ثَابِتْ وَوَقْفِنده ثَابِتْ وكُلْ بُو تَنْوِينْ دوكْمَزْ لازِمْدَرْ...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 34b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: دَخِي حُكْمِي حَالت وَقْفِنده تَرْقِيقْدَرْ حَالت وَصْلِنده تَفْخِيمْدَرْ وَ اكَرْ رَا مَضْمُوحْ اولْسَه وَمَا حَرَكتِي ضَمّه وَفَتْحَه وكَسْرَه اولْسَه وَلَيْكِنْ كِبِ بوتّلَهْ دَخِي حُكْمِي وَقْفِنده وَصْلِنده تَفْخِيمْدَرْ وَاكَرْ مَضْمُومْ...

Fol. 22b-34b; 19,5 x 14,5 (13 x 7); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 784.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, cijelu zbirku je prepisao isti nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije, u XVIII stoljeću.

Na zadnjem zaštitnom listu na strani a bilješka na turskom jeziku, bez oznake datuma, da je u Sarajevu rukopis pozajmljivao nalbant (potkivač) Trabüzänlï Ḥasan-aga od Islino-zade-a (Slinić) Ṣāliḥa Bayrāma b. al-ḥāǧǧ Ḥasana i da mu ga je vratio.

اسلينو زاده صالح بيرام ابن الحاجّ حسن على طريق العارية بو كتابي قاپان شهر سراى ده مقيم اولان طرابوزانلي نعلبنت حسن اغا في سنه‌ء مرغوبه انشاء (إن شاء) الله تعالى كوزدن كچره ده قده كتاب صاحبي مرقوم صالح بيرامه ردّ وتسليم ايلمك اوزره قوليمزده اولديغي بو مجلده شرح ويرلدي.

Otkupljeno od Hasečić Saliha.

790. R-650/1

تجويد أداتيه

TAǦWĪD-I ADĀ'IYA

Kraći tedžvid na turskom jeziku koji je napisao neki Ḥamza Miskīn, čija nam je biografija nepoznata. Tedžvid je napisan, najvjerovatnije, u XVIII stoljeću, prema više sličnih, u to doba popularnih udžbenika.

O. M. I, 148; Dobrača I, 145/1; Fajić XI, 6567/1.

Početak (fol. 1b):

أوّله: لله الحمد والمنّة وعلى نبيّه الصّلوة والتّحيّة... يوند نصكده معلوم اوله كه طالب تجويد اولان كيمسيه اوّلا اوج شيئ بيلمك لازمدر بري فنّ تجويد تعريف اول علم يبحث فيه عن احوال حروف الهجاء من حيث الذّات والصّفات در ويري موضوع تجويد... حروف هجاء در يعني ما يبحث عن احواله وحكمه...

Završetak (fol. 16b):

آخره: صكره أعوذ بسمله وفاتحة الكتاب إلهي ديلرم سندن كناهمدن كذار ايتمك اوقيياندن بودر انجق ديبه راضي شود (شد) حق يك ايده خير دعا أمّ وايه بوكديه اول همّه، مؤمنلره مصنّف اولان اهلي أدايه... مجرّد لطف حق ايله ديلدي درّ پنديّ به (!)، يحمد الله تمام اولدي أدائيه، فضليه سنه ١٢٥٢

Fol. 1b-16b; 21,6 x 15 (17 x 10); 15-17 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'liqa*, pisan nevještom rukom s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Prema bilješci na kraju (v. fol. 16b) prepisano 1252/1836-37. godine.

791. R-650/2

أربعين إبن كمال پاشا

ARBA'ÎN IBN KAMĀL-PĀŠĀ

Zbirka od 40 hadisa koje je sabrao i na arapskom jeziku kratko prokomentarisao Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāša, Šamsuddin, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238; Ḥ. Ḫ. I, 54; Brockelmann G II, 450/13 i S II, 669; Köprülü II, 1585/1; Dobrača I, 571/1; Fajić XI, 6790/1; Popara XIII, 7740/6.

Početak (fol. 17b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّد المرسلين محمّد وآله أجمعين، **وبعد**، فقد روى عن عليّ بن أبي طالب رضي الله تعالى عنه أنّ رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم قال: من حفظ على أمّتي أربعين حديثًا من أمر دينها بعثه الله تعالى يوم القيامة من زمرة الفقهاء والعلماء...

Završetak (fol. 32a):

آخره: **الحديث الأربعون** في القبر قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم: القبر روضة من رياض الجنّة أو حفرة من حفر النّيران... (fol. 33a) من كانت الدّنيا مسجنه فإنّ القبر راحته ومن كانت الدّنيا راحته كانت القبر مَسْجَنَهُ ومن كانت الحيوة قيده فإنّ الموت إطلاقه ومن ترك نصيبه في الدّنيا استوفاه في العقبى. نسئل الله الكريم أن يختم بالسّعادة أمورنا ويجعل روضةً من رياض الجنّة قبورنا... ويرحمنا يوم النّشور، إنّه مجيب المضطرّين ومعطي السّائلين.

Fol. 17b-33a; 21,6 x 15 (16,5 x 12); 15 redaka. *Ta'liq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Ostali opis isti kao pod br. 790.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 33a) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis, u subotu, deveti dan poslije Mitrovdana (tj. 17. novembra) 1268/1851. godine završio 'Abdulmu'min b. Aḥmad.

قد تمّ بيد العبد الضّعيف العبد المؤمن (عبد المؤمن) ابن أحمد عفى عنهما العفوّ العليّ... قد تمّ في سنة ثمان وستّين ومائتين وألف في يوم السّبت بعد العصر روز قاسمد نصكره طقوزنجي كونده، تمّ تمام سنة ١٢٦٨

Na fol. 33b-35a razne bilješke, hadisi i fragmenti iz drugih djela.

792. R-650/3

المقدّمة الغزنويّة

AL-MUQADDIMA AL-ĠAZNAWIYYA

Djelo o obredoslovlju po hanefijskom mezhebu (العبادات). Napisao na arapskom jeziku poznati učenjak hanefijske pravne škole Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Sa'īd al-Ġaznawī, al-Kāšānī, umro 593/1197. godine. Djelo se sastoji od osam poglavlja (باب). Na početku naslov, crvenim slovima, na turskom jeziku هذا كتاب غزنوي بودر

Kaḥḥāla II, 156; H. H. II, 1802; Ahlwardt II, 1883; Brockelmann G I, 378 i S I, 649; az-Ẓāhiriyya II, 200-202; Tirana, 137, str. 105; Bratislava, 133; Dobrača I, 152/3, str. 124 i II, 988/1; Zürich I, 76; Popara IX, 5373-5383/1.

Početak (fol. 35b):

أوّله: الحمد لله الّذي عمّ البلاد بنعمته وارفاده، وخَفَضَ (وخصّ) العباد بهدايته وإرشاده، وخلق النّهار بأنواره (بأنواره) والليل شواده (بسواده)... (fol. 2b) **أمّا بعد**، فإنّي لمّا رأيت قصورهم النّاس (قصور همم النّاس) في طلب العلم واشتغالهم بما لا يعنيهم ...أن أجمع لهم مختصراً نافعًا في العبادات حجمه صغير وعلمه كثير ونفعه عزيز يستبصر به المبتدي ويتذكّر به المنتهي...

Završetak (fol. 79b):

آخره: نسأل الله تعالى أن يوفّقنا على العمل بالعلم ويجعلنا من العاملين المخلصين المتوكّلين الصّابرين والقانتين بما قسم الله لنا والرّاضين بما قضى علينا والشّاكرين بما أنعم الله علينا ونسأله أن يختم لنا بالخير والسّعادة والشّهادة بفضله وجوده وكرمه إنّه ذو الفضل والإحسان والكرم والامتنان. م م م.

Fol. 35b-79b; 21,6 x 15 (16,5 x 12); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 790.

Na kraju djela (v. fol. 79b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, u četvrtak prije podne, u mjesecu rebiul-evvelu 1271/1854. godine, u gradu Novom Pazaru u mahali Povajle (?), završio 'Abdulmu'min b. Aḥmad.

قد وقع التّحرير والإتمام من هذه النّسخة المباركة بعناية الله الملك الغفّار قبل الظّهر في يوم الخميس في شهر ربيع الأوّل في تاريخ ألف والعين والرّاء والغين في مدينة يكي پازار في محلّه پوائله بيد العبد الضّعيف العبد المؤمن (عبد المؤمن) بن أحمد عفى عنهما العفوّ العليّ.

Na fol. 80a-81a jedna priča o Abū Bakru i nekoliko fetvi na arapskom jeziku.

793. R-650/4

الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḪAYR AL-BARIYYA-QAṢĪDA AL-BURDA

Isto kao pod br. 778.

Fol. 81b-86b; 21,6 x 15 (16,5 x 12); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 790.

794. R-650/5

علم حال

'ILM-I ḤĀL

Priručnik iz islamske vjeronauke-o vjerovanju, namazu i nešto malo o postu-na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Dobrača II, 1629/5; Popara IX, 5803; Lavić X, 5901/1.

Početak (fol. 87b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، **أمّا بعد**، إيمان وإسلام ايكسي دخي بردر قلبيله انانوب ودل ايله اقرار اتمكدر پيغمبرمز حضرت محمد عليه الصلوة والسلام حق تعاليدن هر نه كتورديسه جمله سي حقدر...

Završetak ovdje (fol. 95b):

آخر الموجود: يا برابر اولدوغي حالده يوتمق وبحور كلدكده اوكوينه جكوب بحورلنوركن توتوني بوغازينه كتمك بو مسئله لردن لازم اولور مفارت لازم اولماز.

Fol. 87b-95b; 21,6 x 15 (16,5 x 12); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 790.

795. R-650/6

اللّي دورت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Prijevod s arapskog na turski jezik neke risale o glavnim islamskim dužnostima, 54 farza. U nekim rukopisima, kao što je i u ovome slučaj, risala se pripisuje Ḥasanu al-Baṣrīji, umro 110/728. godine. Postoji više verzija prijevoda ove risale na turskom jeziku. U nekima se, kao prevodilac, spominje izvjesni Šayh 'Abdurraḥmān, čija nam je biografija nepoznata.

Karatay t I, 431/IV i II, 2912/VI; Dobrača II, 899/1, i 1632; Popara IX, 5785/1; Lavić X, 6029; Fajić XI, 6799/4.

Početak (fol. 95b):

أوّله: روايَتْ اولْتْدي حَسَن بَصْرِيدَنْ رَحْمَةُ اللّه تَعَالى عَلَيْه هَرْ كِيمْ اَرْدَنْ وَعَوْرَتْدَنْ بُو اللّي دُورْت فَرْض اوكُر نَمَزْلَرْ سَه عَاصِيلَرْدَنْدِر قِيَامَتْ كُونِي عُذْرِي مَقْبُولْ دكِلْدِرْ هَمَانْ جَانْ تَنْدَه ايكَنْ عَزْرَائِيلْ عَلَيْهِ السَّلَامْ كَلْمَزْدَنْ مُقَدَّمْ تَدَارُكْ كُورَه سِينْ...

Završetak (fol. 97a):

آخره: **اللّي ايكنْجِي فَرْض** قُرْآن عَظِيمُ الشَّانِي حُجَّتْ طُوتْمَقْ اللّي اوچُنْجِي فَرْض يَلَانْ يَرَه يَمِينْ ايتْمَكْ اللّي دُورْدُنْجِي فَرْض قَنَاعَتْ صَاحِبِي بولْمَقْ.

Fol. 95b-97a; 21,6 x 15 (16,5 x 12); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 790.

Na fol. 97a-97b nabrojano 20 uslova islamskog vjerovanja na turskom jeziku, a na fol. 98a-98b dvije poučne priče na arapskom jeziku o posljedicama izostavljanja namaza.

796. R-650/7

رساله‌ء تعليم فارسي
RISALA-I TA'LĪM-I FĀRSĪ

Kraći udžbenik perzijskog jezika na turskom jeziku za polaznike nižih razreda *ruždije* (muslimanske niže srednje škole). Napisao Kamāl -efendi, ministar obrazovanja, tj. Kamāl Aḥmad-paša Istānbūlī, umro 1304/1887. godine. Autor je dugo vremena bio turski ambasador u Berlinu i Teheranu. Djelo je podijeljeno na 10 poglavlja (باب) i u njemu su dati glosar najosnovnijih pojmova i paradigme promjena glagola i imenica u perzijskom jeziku. Naslov na početku:

مكاتب عموميه ناظري (ناظري) سعادتلو كامل أفندينك مكاتب روشديه ايچون ترتيب ايلديغي تعليم الفارسي رساله در

O. M. II, str. 395.

Početak (fol. 99a):

أوّله: سابه‌ء معارفوابه‌ء حضرت شاهانه ده رشديّه مكتبلرنده تحصيل علم ومعارف ايتمكده اولان اطفاله اصول تعليم وتفهيمده هر وجهله صورت تسهيليه بولنمقده اولديغي مثللو فارسي تعليمي ايچون ذهني بر قاعده‌ء جديده اختراع اولنه رق لأجل التجربه بعض مكاتب شاكر داسه...

باب أوّل

من	تو	او	ما	شما	ايشان	بمن	بتو	باو	بما	يشما	بايشان
بن	سن	او	بز	سز	اونلر	بكا	سكا	اكا	بزه	سزه	اونلره

Završetak (fol. 104a):

آخره:

حرف الواو		حرف الهاء		حرف اليا‌ء	
وَزِيدَنْ	وَزَدْ	هِرَاسِيدَنْ	هِرَاسَدْ	يَافْتَنْ	يَابَدْ
اسمك	اسر	قورقمق	قورقار	بولق	بولور

Fol. 99a-104a; 21,6 x 15 (16,5 x 12); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 790.

Prema bilješci na kraju (v. fol. 104b), djelo je prepisano iz štampanog primjerka koji je završen 15. rebiul-ahira 1265. /10. marta 1849., a štampan 13. muharrema 1269. /26. oktobra 1852. godine.

ترتيب اولنه جقدر في ١٥ ر سنه ١٢٦٥ بصمه ظهوري قلمله قام اولديغي قي ١٣ م سنه ١٢٦٩

Na fol. 105a nekoliko hadisa o namazu.

797. R-650/8

منتخب من كتاب إحيا‌ء علوم الدّين
MUNTAḤAB MIN KITĀB IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Izbor iz poznatog djela إحيا‌ء علوم الدّين (v. *Popara XIII*, 7543), koje je napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad at-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, umro 505/1111. godine. U izboru su zastupljeni sljedeći dijelovi:

- كتاب ذمّ الدّنيا وهو الكتاب السّادس من ربع المهلكات،
- الركن الرّابع في السمعيّات من كتاب قواعد العقائد.

Početak (fol. 105b):

أوّله: الحمد للّه الّذي عرّف أوليائه عوائل (غوائل) الدّنيا وآفاتها، وكشفلهم (وكشف لهم) عن عيوبها وعوراتها حتّى نظروا في شواهدها وآياتها وورنو (ووزنوا) بحسناتها سيّئاتها فعلموا أنّه يزيد منكرها على معروفها ولا بقي مرجوّها بمخوّفها ولا يسلّم طلوعها من كسوفها ولكنّها في صورة إمرأة ملبحة تستميل النّاس بجمالها...

Završetak (fol. 114b):

آخره: فإنّ من حبس نفسه في البيت ليحسن إعتقادات النّاس وأقوالهم فيه فهو في عناد حاضر في الدّنيا ولعذاب الآخرة أكبر لو كانوا يعلمون ، فإذن لا يستحبّ العزلة إلاّ لمستغرق الأوقات بربّه ذكراً وفكراً وعبادةً وعلماً... فهذه غوائل خفيّة في اختيار العزلة فإنّها مهلكات في صورة منجيات واللّه أعلم.

Fol. 105b-114b; 21,6 x 15 (16,5 x 12); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 790.

798. R-650/9

مجموعة أحاديث في أحوال يوم القيامة
MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ FĪ AḤWĀL YAWM AL-QIYĀMA

Zbirka hadisa o događajima koji će se zbiti na Sudnjem danu i u zagrobnom životu, od nama nepoznatog sakupljača. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg hadiskog djela.

Dobrača I, 587/2; Fajić III, 2258/5; Lavić XIV, 8202/3.

Početak (fol. 115a):

أوّله: روى أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم صلّى صلوة الصّبح وأسند ظهره الى المحراب وأقبل علينا بوجهه كالقمر ليلة البدر فقال: أيّها النّاس، تنعسون وصاحب الصّور قد إلتقمه وحنى ظهره وشخص بصره متى يوم القيامة...

Završetak (fol. 117b):

آخره: ثمّ ينادي (ال) منادي من قبل الله تعالى كلوا فإنّ الدّنيا الّذي تركت واشتغلتم بذكر الآخرة كلوا حتّى يكون لكم الدّنيا والآخرة بفضل الله عزّ وجلّ، اللّهمّ ارزقنا الجنّة بفضلك وكرمك يا حنّان يا منّان وارزقنا شفاعة محمّد المصطفى وعترته الطّيّبين الطّاهرين... والحمد لله ربّ العالمين.

Fol. 115a-117b; 21,6 x 15 (16,5 x 12); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 790.

Na fol. 117b-118a tri kratke priče (حكايه) na turskom jeziku.

799. R-650/10

المطالب السّنّيّة في قمع المراسم البدعيّة

AL-MAṬĀLIB AS-SUNNIYYA FĪ QAM' AL-MARĀSIM AL-BID'IYYA

Kratka rasprava o vjerovanju ortodoksnih sunita (عقيدة أهل السّنّة والجماعة). Napisao na arapskom jeziku 'Uṯmān-efendi, bibliotekar izvjesnog 'Alī-paše u Istanbulu koji je živio u 18. stoljeću. Rasprava je podijeljena na 6 poglavlja (منهج), dodatak (تذييل) i zaključak (خاتمة). Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب مطالب سنّيّة

Köprülü II, 157; Bratislava, 105, str. 112; Dobrača I, 628/2, str. 411 i 740/1, str. 509-510; Spaho, 168, str. 77; Fajić XI, 6772/, 6850/2, 6950/1 i 6951/1; Popara XIII, 7577/3.

Početak (fol. 119b):

أوّله: الحمد لله الّذي وفّق أهل السّنّة والجماعة لحسن الإعتقاد وسلك بهم منهج الهدى والرّشاد... **وبعد**، فهذه عقيدة أهل السّنّة والجماعة رتّبت على ستّة مناهج لقّبت **بالمطالب السّنّيّة في قمع المراسم البدعيّة** والتّذييل والخاتمة. **الأوّل** في الإيمان بالله وصفاته...

Završetak (fol. 128b):

آخره: ...**ربّنا اغفر لنا ولإخواننا الّذين سبقونا بالإيمان ولا تجعل في قلوبنا غلاً للّذين آمنوا، ربّنا إنّك رؤف رحيم**، نسئل الله سبحانه من عظيم جوده وكبير كرمه منه أن يتوفّانا على يقين، وذلك كلّه انّه ذوالفضل العظيم واللّطف العميم وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

Fol. 119b-128b; 21,6 x 15 (16,5 x 12); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 790.

Na fol. 129a-130a razne dove, hadisi, priče i bilješke na turskom jeziku.

800. R-650/11

خواصّ الحيوانات ـ منتخب من كتاب حياة الحيوان

ḤAWAṢṢ AL-ḤAYAWĀNĀT - MUNTAḪAB MIN KITĀB ḤAYĀT AL-ḤAYAWĀN

Izbor iz poznatog djela حياة الحيوان iz zoologije. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Kamāluddīn b. Mūsā b. 'Īsā ad-Damīrī, umro 808/1405. (v. *Jahić XII,* 7525), a ovaj izbor je od nama nepoznatog autora. Zoološki pojmovi i u osnovnom djelu i u ovom izboru su poredani po alfabetu.

Početak (fol. 130b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل خواصّ الأشياء من جملة العطايا، والصّلوة والسّلام على محمّد أفضل البرايا... **وبعد، فهذه خواصّ الحيوانات** جمعتها ونقلتها من الكتاب المسمّى بحياة الحيوان للشّيخ الإمام العلاّمة محمّد بن كمال الدّين بن موسى بن عيسى الدّميري الشّافعي... وهو مرتّب على حروف التّهجّي **باب الهمزة**: الأسد وله الأسماء كثيرة قال ابن قالون للأسد خمسمائة اسم...

Završetak ovdje (fol. 138b):

آخر الموجود: **باب الميم**: المعز من الغنم... الخواصّ قرن المعز الأبيض يسحق ويشويه في خرقة ويجعل تحت رأس النّائم فإنّه لا ينتبه ما دام تحت رأسه ومرارة القيس يخلط بمرارة البقر ويلطخ فتيله ويجعل في الأذن يزيل الطرش ويمنع نزول الماء اذا اكتحل بمرارة القيس بعد نتف شعر الجفن صنع من نباته ويمنع أيضا من العساوة...

Fol. 130b-138b; 21,6 x 15 (16,5 x 12); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 790.

Na fol. 139a-140a razne kur'anske dove, pisane naknadno, rukom nekog od kasnijih vlasnika.

KOMENTAR KUR'ANA
COMMENTARY ON THE QUR'AN
Arapski jezik

801. R-15

منتخب من معالم التّنزيل في التّفسير للبغوي
MUNTAḪAB MIN MA'ĀLIM AT-TANZĪL FĪ AT-TAFSĪR LI AL-BAĠAWĪ

Izbor iz komentara Kur'ana koji je pod nazivom معالم التّنزيل (v. *H. H. II,* 1726) na arapskom jeziku napisao Ḥusayn b. Mas'ūd b. Muḥammad, Ibn al-Farrā' al-Baġawī, umro 516/1122. godine. U ovom primjerku djelo je podijeljeno na dva dijela فضائل العلم في فضائل الحج (v. fol. 1b) i فصل في فضائل الحج. Prvi dio je podijeljen tematski na 73 poglavlja (باب), a drugi dio na trideset poglavlja (مطلب). U nama dostupnoj literaturi i izvorima nismo pronašli ovakav izbor. Moguće je da ga je za svoje potrebe sačinio Mulā(y) 'Arif, čija se bilješka nalazi na kraju djela.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **في فضائل العلم وبه نستعين، بسم الله الرّحمن الرّحيم، وعلّم آدم الأسماء كلّها** سمّى (آدم) لأنّه خلق من أديم الأرض وقيل لأنّه كان آدم سن) آدم اللون وكنيته أبو محمّد وأبو البشر ولمّا خلق الله عزّ وجلّ آدم علّمه أسماء الأشياء كلّها وذلك لأنّ الملائكة قالوا لمّا قال الله تعالى **إنّي جاعل في الأرض خليفة** ليخلق ربّنا ما يشاء فلن يخلق خلقًا أكرم عليه منّا...

Završetak (fol. 129a):

آخره: فلمّا أرسله سليمان بالكتاب إلى بلقيس وحمل الهدهد هذا الكتاب... ثم لمّا وصل الكتاب وقالت: **إنّي أُلقِيَ إليّ كتاب كريم**. ثمّت الكتاب بعون الله (ال) ملك الوهّاب.

Fol. 129; 21 x 17 (18 x 13); 30-42 retka. *Nasta'liq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka. Na marginama dosta bilješki i komentara, pisanih rukom istog prepisivača. Kur'anski citati nadvučeni tankom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 129a) teško čitljiva bilješka da je njegov prepis u petak, 1. safera 1269. /13. novembra 1852. godine završio Mulay 'Arif.

كتبه مولاي عريف في يوم الجمعة في غرّة صفر تاريخ ١٢٦٩ در زمان سنه مسيحيه ١٨٥٢

802. R-226

كتاب طيفوري
KITĀB ṬAYFŪRĪ

Djelo iz oblasti tefsira u kojem je za svako poglavlje iz Kur'ana (suru) navedeno gdje je objavljeno (u Meki ili Medini), s podacima o broju riječi, slova i ajeta u svakom poglavlju. Pored toga, u djelu su data i tedžvidska pravila o tome gdje se pri učenju ne može, a gdje mora zastati, gdje je poželjno, a gdje nije lijepo zastati, te kako treba nastaviti učenje. Ta mjesta su obilježena posebnim znakovima (skraćenicama) kao što su:

م ـ ع ـ لا ـ ط ـ صلى ـ ج ـ قف ـ ص ـ كـ ـ صل ـ ز ـ ۰ ـ والخ.

Napisao na arapskom jeziku poznati lingvista i učenjak tefsira i tedžvida Muḥammad b. Ṭayfūr al-Ġaznawī as-Sağāwandi, umro 560/1165. godine. Naslov na početku هذا كتاب طيفوري تأليف الإمام سجاوندي

Kaḥḥāla X, 112; Fajić XI, 6667.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **سورة فاتحة الكتاب** مدنيّة بخلاف كلمها خمس وعشرون كلمة حروفها مائة وثلاث وعشرون وهي سبع آيات لا خلاف في جملتها خلافها آيتان فيها. **بسم الله الرّحمن الرّحيم، الحمد لله ربّ العالمين** (لا) **الرّحيم** (لا) **الدّين** (ط) **نستعين. المستقيم** (لا). **أنعمت عليهم** (لا) **ولا الضّالّين**....

Završetak (fol. 90a):

آخره: **سورة النّاس مكيّة** وقيل مدنيّة كلمها عشرون كلمة وحروفها سبع وتسعون حرفًا وهي ستّ آيات مدني وعراقي وسبع مكّي دمشقي خلافها آية الوسواس مكّي ودمشقي **النّاس** (لا) **ملك النّاس** (لا) **إله النّاس** (لا) **الخنّاس** (لا) **النّاس** (لا) **والنّاس** (لا). تم تمام.

Fol. 90; 17,2 x 11,2 (12 x 5,5); 13 redaka. *Nash*, pisan sitnim slovima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Nazivi sura i skraćenice tedžvidskih pravila pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

803. R-331

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل
ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Dio komentara Kur'ana od početka sure *an-Naba'* do kraja Kur'ana iz tefsira أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل, kojeg je na arapskom jeziku napisao 'Abdullāh b. 'Umar b. Muḥammad b. 'Alī al-Bayḍāwī aš-Širāzī, Nāṣiruddīn, umro 685/1286. godine.

Kahḥāla VI, 79; Ḥ. Ḫ. II, 1475; Ahlwardt I, 817; Köprülü I, 73-81; Brockelmann G I, 290 i S I, 507; Dobrača I, 119-235, str. 156-171; Fajić III, 2018/2 i XI, 6618-6632; Popara XVI, 8861/3.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **عمّ يتساءلون** أصله عن ما حذفت الألف لما جرّ ومعنى هذا الإستفهام تفخيم الشّأن ما يتساءلون كأنّه لفخامته خفي جنسه فيتساءل عنه والضّمير لأهل مكّة كانوا يتساءلون الرّسول عليه السّلام والمؤمنين عنه إستهزاءً لقولهم بتداعونهم ويتراؤنهم أي يدعونهم أو للنّاس **عن النّبأ العظيم**...

Završetak (fol. 56b):

آخره: **من الجنّة والنّاس** قيل بيان للنّاس على أنّ المراد به ما يعمّ القبيلتين (الثّقلين) وفيه تعسّف الاّ أن يراد به النّاس كقوله: **يوم يدع الدّاع**، فإنّ نسيان حقّ اللّه يعمّ الثّقلين. عن النّبيّ عليه السّلام: من قرأ المعوّذتين فكأنّما قرأ الكتب الّتي أنزل اللّه تعالى. والحمد للّه على توفيق الإتمام والصّلوة على محمّد سيّد الرّسل الكرام وعلى آله وأصحابه حماة دين الإسلام وهداة دار السّلام.

Fol. 57; 22 x 16,3 (15 x 9); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Kur'anski tekst nadvučen. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. fol. 56a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 1163/1750. godine završio Ibrāhīm b. 'Alī iz Ajdindžika, mujezin u Velokoj džamiji.

كتبه الفقير إبراهيم بن علي سكان ايدنجك المؤذّن في جامع كبير غفر اللّه ما تقدّم من ذنبه سنة ثلث وستّين ومائة وألف.

804. R-502

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل
ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Isto kao pod br. 803.

Prvi svezak komentara od početka sure *al-Fātiḥa* do kraja sure *al-Isrā'*.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي نزّل الفرقان على عبده ليكون للعالمين نذيراً فتحدّى بأقصر سورة من سورة مصاقع الخطباء من العرب والعرباء فلم يجد به قديراً وأفحم من تصدّى لمعارضته من فصحاء عدنان وفصحاء قحطان حتّى حسبوا أنّهم سحروا تسحيراً... **وبعد**، فإنّ أعظم العلوم مقداراً وأرفعها شرفاً ومناراً علم التّفسير الّذي هو رئيس العلوم الدّينيّة ورأسها ومبنى قواعد الشّرع وأساسها لا يليق لتعاطيه والتّصدّي للتّكلّم فيه...

Završetak (fol. 425b):

آخره: **وقل الحمد للّه الّذي لم يتّخذ ولداً ولم يكن له شريك في الملك** في الآثرهيّة **ولم يكن له وليّ من الذّلّ**...ولىّ يواليه من أجل مذلّة به ليدفعها بموالاته... ولذلك عطف عليه قوله **وكبّره تكبيراً** أو فيه تنبيه على أنّ العدوان بالغ في التّنزيه والتّمجيد واجتهد في العبادة والتّحميد... وعنه عليه السّلام من قرأ سورة بني إسرائيل فرق قلبه عند ذكر الوالدين كان له قنطار في الجنّة والقنطار ألف أوقيّة ومائتا اوقيّة.

Fol. 425; 20,5 x 15,5 (16 x 8,4); 21 redak. *Ta'liq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva i zadnja laga listova dohvaćene vlagom. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Kur'anski tekst nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom i odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnuti ornamenti s floralnim motivima. Unutrašnja strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, povezu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

805. R-203

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Isto kao pod br. 803.

Komentar sure *Yā-sīn.*

Početak (fol. 2b):

أوّله: **يس** كالم في المعنى والإعراب وقبل معناه يا إنسان بلغة طيّ على أنّ أصله يَا أَنْيَسِينُ فأقتصر على شطره لكثرة النّداء به كما قيل من الله في أَيمن اللّه وقرئ بالكسر كجير وبالفتح على البناء كأين... **والقرآن الحكيم** ابن عامر والكسائي وأبو عمر وورش ويعقوب وهي واو القسم أو العطف ان جعل يس مقسمًا به...

Završetak (fol. 14b):

آخره: **فسبحان الّذي بيده ملكوت كلّ شيئ** تنزيه له عمّا ضربوا له وتعجّب عمّا قالوا فيه معلّلاً بكونه مالكًا للملك قادراً على كلّ شيئ **وإليه ترجعون** وعد ووعيد للمقرّبين والمنكرين وقرأ يعقوب بفتح التّاء عن ابن عبّاس رضي اللّه عنه كنت لا أعلم ما روى في فضل يس كيف خصّت به... وأيّما مسلم قرأ يس وهو في سكرات الموت لم يقض ملك الموت حتّى يجيبه رضوان بشربة من الجنّة يشربها وهو على فراشه فيقبض روحه وهو ريّان ويكث في قبره وهو ريّان ولا يحتاج إلى حوض من حياض الأنبياء حتّى يدخل الجنّة وهو ريّان.

Fol. 14; 23 x 17 (17 x 8,5); 19 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Kur'anski tekst pisan crvenim mastilom. Papir tanji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

806. R-464

تفسير سورة يوسف

TAFSĪR SŪRA YŪSUF

Komentar sure *Yūsuf* na arapskom jeziku, u formi 140 priča. Napisao poznati mufessir i lingvista Muṣṭafā b. Šaʿbān as-Surūrī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Muṣliḥuddīn, rođen 897/1492. u Galipolju, umro 969/1562. godine u Istanbulu. Prema završetku, autor je komentar završio uoči Lejletul-Mi'radža (27. redžeba) 954/1547. godine.

Kaḥḥāla XII, 256; Ḥ. Ḫ. I, 451; Brockelmann G II, 438; Kairo I, str. 148.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عشر كوكبًا والشّمس والقمر لمّا خفي على النّاس وكان يوسف صغيرًا رأى هذه الرّؤيا ليلة القدر ليلة الجمعة وعن إبن عبّاس رضي اللّه عنهما قال: بلغنا أنّ يوسف كان نائمًا في حجرة أبيه ذات ليلة فانتبه مرعوبًا فقال يعقوب عليه السّلام جبيي ما الّذي ذرعك قال: رأيت رؤيا عجبًا. قال: ما ذا رأيت قال: رأيت كأنّي على رأس جبل شامخ وحوله أنهار وأشجار ورياض فبينا أنا كذلك إذ رأيت كواكب نزلت والشّمس والقمر رأيتهم لي ساجدين...

Završetak (fol. 111a):

آخره: ما كان هذا القرآن حديثًا مفترى من عند النّفس ولكن تصديق الّذي بين يديه كان ثابتًا قبله في اللّوح وتفصيل كلّ شيئ أجمل في عالم القضاء وهداية إلى التّوحيد ورحمة بالتّجلّيات من وراء أستار آياته لقوم يؤمنون. قد وقع الفراغ من تأليف هذا التّفسير وتحريره بفضل فيض اللّه تعالى وحسن تيسيره في ليلة المعراج السّابع والعشرين من شهر اللّه الأصمّ رجب المرجب الأثمّ لسنة أربع وخمسين وتسعمائة هجرة هلاليّة والحكايات الّتي أوردها الفقير في هذه الموعظة ومحلّ التّقرير جملتها مائة وأربعون حكاية...

Fol. 111; 21,5 x 16,5 (14 x 7); 21 redak. *Nash*, pisan oštrim perom, veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, odvojen od listova rukopisa, po svoj prilici naknadno urađen od obične neštavljene kože.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

807. R-217

حاشية العصام على تفسير البيضاوي

ḤĀŠIYA AL-'IṢĀM 'ALĀ TAFSĪR AL-BAYḌĀWĪ

Glosa na al-Bayḍāwijev komentar Kur'ana, i to samo dio koji se odnosi na 30. džuz (عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ). Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfārā'īnī, 'Iṣāmuddīn, 944/1537. ili 951/1544. godine. Djelo je posvećeno sultanu Sulejmanu Zakonodavcu (vl. 1520-1566.).

Kaḥḥāla I, 101; Ḥ. H. I, 190; Brockelmann S II, 410; Köprülü I, 175-178; Dobrača I, 241-247.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **قوله: أصله عن ما فحذف الألف** حذفًا كثيرًا إلى أن قلّ الأصل **وسبب** الحذف المشار إليه بقوله لمّا مرّ يعني السّبب أو قاعدة مرّت في سورة الصّفّ إنّ لِمَ من لام الجرّ وما الإستفهاميّة والأكثر حذف الفها مع حرف الجرّ لكثرة استعمالهما معًا واعتناقهما في الدّلالة على المستفهم عنه هذا وجه الإعتناق إنّه انتقل الإستفهام إلى الجارّ ولذا جاز تقديم الحرف والمضاف على كلمة تضمّنت الإستفهام **قوله: ومعنى هذا الإستفهام تفخيم شأن ما يتساءلون عنه** يعني حقيقة الإستفهام...

Završetak (fol. 47a):

آخره: **قوله: وفيه تعسّف إلاّ أن يراد به النّاس** لا يخرج بذلك عن التّعسّف لأنّ كثرة تكرار النّاس سابقًا بمعناه الواضح المشهور لَسَدَّ (يَسُدُّ) بَابَ الإنتقال إلى النّاس منه في هذا المقام. الحمد لله الّذي وفّقنا لشرح هذا التّفسير من الطّرفين ونسأل الله أن ينتفع به أولو الألباب ولا يحرمنا من البيّن ويهلمنا موفّقًا لإيصال الأوّل بالآخر ويلهمنا حقائق القرآن... تمّت الكتاب.

Fol. 47; 20,5 x 14 (15 x 7,3); 23 retka. *Nasḫ*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Riječi قوله pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom, a tekst osnovnog djela nadvučen, također, crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 47b) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1115/1703-04. godine, prepisao Muḥammad b. Aḥmad b. 'Alī.

تمّت الكتاب على يد الضّعيف النّحيف السّخيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللّطيف محمّد بن أحمد بن علي غفر الله لهما الصّمد في سنة خمسة عشر ومائة وألف في ليلة چهار شنبة عصمنا الله من الوعيد.

808. R-422/1

روح البيان في تفسير القرآن

RŪḤ AL-BAYĀN FĪ TAFSĪR AL-QUR'ĀN

Fragment iz komentara Kur'ana poznatog pod nazivom روح البيان koji je na arapskom jeziku napisao Ismā'īl Ḥaqqī b. Muṣṭafā al-Ġalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1725. godine. Fragment obuhvata suru *al-Fātiḥa* i 59 ajeta sure *al-Baqara*.

Kaḥḥāla II, 266-267; Şeşen, 84, str. 65; Köprülü I, 101; O. M. I, 28-32; Sarkis I, 441-442; Papara IX, 7771/12.

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: إثنى عشر جزء في بلاد الرّوم النّسطوريّة والملكانيّة والإسرائيليّة مصيرهم جميعًا إلى النّار وجعل ستّة أجزاء منهم في المشرق يأجوج ومأجوج وترك خاقان وترك خلج وترك خزر وترك جرجير وكلّهم من أهل النّار وجعل ستّة أجزاء في المغرب الزّنج والزّط والحبشة والنّوبة وبربر وسائر كفّار العرب ومصيرهم إلى النّار وبقي من الإنس من أهل التّوحيد جزء واحدًا فجزّأهم ثلاثة وسبعين (فرقة) إثنان وسبعون على خطر وهم أهل البدع والضّلال وفرقة (ناجية) وهم أهل السّنّة والجماعة...

Završetak ovdje (fol. 42b):

آخر الموجود: **فقلنا اضرب بعصاك الحجر**...واللاّم للعهد والإشارة إلى حجر معلوم فقد روى أنّه حجر طوري حمله معه وكان مربّعًا له أربعة أوجه وكانت في كلّ وجه ثلاثة أعين... فأمره الله تعالى أن يأخذ حجرًا خفيفًا مثل رأس الإنسان فيضعه في المخلات أو مثل رأس الهرّة أو مثل رأس الثّور أو كان ذراعًا في ذراع فقالوا إن فقد موسى عـ م منا فأوحى الله تعالى إليه ألا يقرع الحجر وكلّما...

Fol. 1a-42b; 22,5 x 16,3 (15 x 7 i 16,5 x 10,5); 19-25 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, odvojeni od poveza i po rubovima izlizani. Na marginama ima dosta hadisa, komentara i bilješki koje se odnose na tekst, naknadno pisanih rukom

drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

809. R-422/2

إمداد الفتّاح شرح نور الإيضاح ونجاة الأرواح
IMDAD AL-FATTĀḤ ŠARḤ NŪR AL-ĪḌĀḤ WA NAĞĀT AL-ARWĀḤ

Komentar na djelo نور الإيضاح ونجاة الأرواح o osnovnim vjerskim dužnostima, posebno namazu i postu po hanefijskoj pravnoj školi (*mezhebu*), namijenjeno početnicima. I osnovno djelo i ovaj komentar na arapskom jeziku napisao je Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'i, Abū al-Iḫlāṣ rođ. 994/1585., umro 1069/1659. godine.

Kaḥḥāla III, 265-266; Ḥ. Ḫ. II, 1982; az-Zāhiriyya I, 77/80; Ahlwardt III, 3535; Brockelmann G II, 313 i S II, 430; Dobrača II, 1476; Kairo 1 III, 7.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 43a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إلى المذهب الحق فإن أمن المكر كفر كالقنوط من الرّحمة جميع بين الرّجاء والخوف لأنّ شأن القادر أن يرجى نواله ويخاف نكاله وفي الحديث لا يجتمعان في قلب عبد مؤمن إلاّ أعطاه الله ما يرجوه وأمنه ممّا يخاف فلإنعامك علينا بالإيمان وتوفيقك للعمل بالأركان ممتثلين لأمرك لا مقتصرين على القلب واللّسان إذ هو طمع الكاذبين ذوي البهتان...

Završetak (fol. 97a):

آخره: ويستحبّ أن يأتي مسجد قباء يوم السّبت أو غيره ويصلّي فيه ويقول بعد دعائه بما أحبّ: يا صريخ المستصرخين، يا غياث المستغيثين، يا مفرّج كرب المكروبين، يا مجيب دعوة المضطرّين، صلّ على سيّدنا محمّد وآله واكشف كربي وحزني كما كشفت عن رسولك حزنه وكربه...(fol. 97b) في هذا المقام يا حنّان، يا منّان، يا كثير المعروف والإحسان، يا دائم النّعم، يا أرحم الرّاحمين، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيرًا دائمًا إلى يوم الدّين.

Fol. 43a-97b; 22,5 x 16,3 (16,5 x 10,5); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 808.

Na kraju djela (v. fol. 97b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je djelo prepisao 1158. (1745-46.) godine.

تمّ الكتاب المبارك بحمد الله وعونه وحسن توفيقه سنة ١١٥٨

810. R-422/3

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى
AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Zbirka hadisa o životu poslanika Muhammeda, a. s., i dužnosti muslimana da ga poštuju. Napisao poznati muhaddis, mufessir, pravnik i lingvista 'Iyāḍ b. Mūsā b. 'Iyāḍ al-Yaḥṣubī as-Sabtī al-Mālikī, rođen u Septi 496/1103., umro u Fesu 544/1149. godine. Autor je bio vrhovni kadija u Granadi. Djelo je litografijom štampano u Egiptu 1286/1868, u Carigradu 1290/1873 i u Fesu 1305/1887. godine.

Kaḥḥāla VIII, 16-17; Ḥ. Ḫ. II, 1052; Ahlwardt II, 2559; Brockelmann G I, 369/, i S I, 630-632; Köprülü I, 352-353, II, 62-63 i III, 49; Sarkis II, 1397; Dobrača I, 483; Fajić XI, 6728-6733.

Početak (fol. 98b):

أوّله: قال الفقيه القاضي الإمام الحافظ أبو الفضل عياض بن موسى بن عياض اليحصّبي رحمه الله تعالى الحمد لله المنفرد بإسمه الأسمى المختصّ بالعزّ الأحمى الّذي ليس دونه منتهى ولا وراءه مرمى، الظّاهر لا تخيّلاً و(لا) وَهْمًا، الباطن تقدّسًا لا عدمًا، وسع كلّ شيئ رحمةً وعلمًا... **أمّا بعد**، أشرق الله قلبي وقلبك بأنوار اليقين ولطف لي ولك بما لطف بأوليائه... فإنّك كرّرت عليّ السّؤال في مجموع يتضمّن التّعريف بقدر المصطفى صلّى الله عليه وسلّم وما يجب له من توقير وإكرام...(fol. 99b) ولمّا توقّفت تقريبه ودرّجت تبويبه ومهّدت تأصيله وخلّصت تفصيله وانتخبت حصره وتحصيله **ترجمته بالشّفا بتعريف حقوق المصطفى**...

Završetak (fol. 149a):

آخره: ونستعيذه جلّ اسمه من دعاء لا يسمع وعلم لا ينفع وعمل لا يرفع، فهو الجواد الّذي لا يخيّب من أمّله ولا ينتصر من خذله ولا يردّ دعوة القاصدين ولا يصلح عمل المفسدين وهو حسبنا ونعم الوكيل وصلوته على نبيّنا محمّد خاتم النّبيّين وعلى آله وأزواجه وذرّيّته الطّيّبين الطّاهرين وسلّم تسليمًا كثيرًا كثيرًا.

Fol. 98b-149a; 22,5 x 16,3 (15 x 9); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 808.

Na kraju djela (v. fol. 149a) bilješka da je njegov prepis 1160/1747. godine, završio neki Ḫalīl u gradu Ruščuku (u Bugarskoj).

تمّت تمام بيد خليل بمدينة روشجق سنة ١١٦٠

811. R-422/4

شمائل النّبيّ
ŠAMĀ'IL AN-NABĪ

Zbirka hadisa o ličnosti i životopisu poslanika Muhammeda, a. s. Napisao na arapskom jeziku poznati muhaddis i historičar Muḥammad b. 'Īsā b. Sawra b. Mūsā b. aḍ-Ḍaḥḥāk as-Sulamī at-Tirmiḏī, rođen oko 210/820., umro 279/892. godine. Djelo je štampano u Carigradu 1264/1848, u Kalkuti 1262/1846 i u Fesu 1310/1892. godine. Naslov na početku شمائل.

Kaḥḥāla XI, 104; H. H. II, 1059-1060; Ahlwardt IX, 9634-9635; Brockelmann G I, 162 i S I, 268; Köprülü I, 354 i III, 50; Dobrača I, 151/4, 435/1, Kenderova, 67; Fajić V, 3560 i XI, 6711-6712/1; Sarkis I, 632-633.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 150a):

ناقص في أوّله، أوّل الموجود: حدّثنا عبد (عبيد) بن حميد أنا عفّان بن مسلم قال أنا عبد الله بن حسان العنبري عن جدّتيه دحية وعلية عن قيلة بنت مخرمة قالت: رأيت النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وعليه أسمال ملّيّتين كانتا بزعفران وقد نقضته وفي الحديث قصّة طويلة...

Završetak (fol. 174b):

آخره: حدّثنا ثابت عن أنس أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال: من رآني في المنام فقد رآني(حقّا) فإنّ الشّيطان لا يتمثّل بي وقال: رؤيا المؤمن جزء من ستّة وأربعين جزء من النّبوّة. حدّثنا محمّد بن علي قال: سمعت أبي يقول: قال عبد الله بن المبارك: إذا ابتليت فعليك بالأثر. حدّثنا محمّد بن علي حدّثنا النضر أخبرنا إبن عوف عن إبن سيرين قال: هذا الحديث دين فانظروا عمّن تأخذون دينكم.

Fol. 150a-174b; 22,5 x 16,3 (16,5x 11); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 808.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao isti prepisivač, Ḫalīl iz Ruščuka (v. bilješku na fol. 149a).

812. R-292

الكلام على البسملة
AL-KALĀM 'ALĀ AL-BASMALA

Komentar invokacije *besmele* (بسم الله الرّحمن الرّحيم), na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema početku الكلام على البسملة

Početak (fol. 1a):

أوّله: الكلام على البسملة كثير عند أهل اللّسان والشّرع والطّريقة والحقيقة لكن أذكر ما سنح لي من أنّ البسملة من أعلى مراتب التّوحيد الّذي هو أحديّة الجمع وأحديّة الفرد قال الله تعالى: **قل ادعوا الله أو ادعوا الرّحمن أيّا ما تدعوا فله الأسماء الحسنى...**

Završetak (fol. 3a):

آخره: وكذا ما تحت الإسم الظّاهر بالنّزول والعروج لكن هذا المقام هو الجناب الإلهي والحضرة الواحديّة أمّا مقام أحديّة الجمع الّذي هو المقام المحمّدي عبّر عنه وقال الوصال اللّهمّ صلّ به لأنّه مظهرك فيه لأنّ مظهر الكلّ منه لأنّ الظّاهر منك الظّاهر منه عليه لأنّ المرحوم والكلّ مرحوم به وسلّم أي وسلّمه من الفرق الّذي لا يسريه والحمد لله ربّ العالمين.

Fol. 4; 24 x 16,5 (20 x 12); 19 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 3a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis krajem 1316/1899. godine završio Yūsuf b. Sulaymān Fetahagić.

كتبه أحقر الكتّاب يوسف بن سليمان فتاح آغيك في نهاية سنة ستّة عشر وثلث مائة وألف.

Na fol. 4a-4b popis 32 kur'anska ajeta u kojima je spomenuta sintagma لا إله إلاّ الله.

Turski jezik

813. R-612

أنفس الجواهر

ANFAS AL-ĞAWĀHIR

Prijevod na turski jezik Abū al-Laytova komentara Kur'ana. Preveo Mūsā b. Ḥāǧī Ḥusayn Izniqī, Abū al-Faḍl, umro 833/1429. godine. Ḥāǧī Ḫalīfa (v. *Kašf aẓ-Ẓunūn, I, str. 441*) ne spominje ovoga prevodioca i, ne navodeći početak prijevoda na turskom, kaže da je Abū al-Laytov komentar Kur'ana na turski jezik preveo Šihābuddīn Aḥmad b. Muḥammad, Ibn 'Arabšāh, umro 854/1450. godine. Ovaj primjerak sadrži komentar od 4. ajeta sure *al-Wāqi'a* do kraja Kur'ana.

Wiesbaden XIII3, 4; Karatay t I, 21-23 i II, 265; O. M. II, 13-14; Blochet t S, 22; Bratislava, 395, str. 286; Dobrača I, 369; Fajić XI, 6678-6680.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **إِذَا رُجَّتِ الأَرْضُ رَجًّا * وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا * فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا * وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلٰثَةً** * يعني بُو واقعه لرْ شُولْ وَقْت الرْ كه يَرلرْ قت قت حركته كلُّورْ سَكِن اولْمَيَا شُولْ قَدَرْ جِلْقَنَا كِمْ اجنده نه وارسه هَبْ طشْرْ برْغَارْ طاغلرْ دَخِي يَرلَنْدَنْ قُبُوب...

Završetak (fol. 112a):

آخره: **مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ * الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ * مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ** * يعني صيغنورْدي اللهُ تعالى بَه شرّ شيطانلَنْدَكي بني صقلَيَا... (fol. 112b) رَسُولْ دديكه خَبَرور نَدرْ جبرائيلْ ددبكي اولْ مُعَوِّذَتَيْن سورهَ سِدركي اولْ مُحكَمْ قلعَدرْ اكا كِرلَرْ دكلي بلالردَنْ وشُركُرْدَنْ اَمِينْ اولُورْ حَقْ تعالى لُكْ فضل برله.

Fol. 112; 29 x 21,5 (20,5 x 13,5); 17 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Nazivi sura pisani crvenim mastilom. Kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (v. fol. 112b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u trećoj dekadi mjeseca zul-kadeta 912/1507. godine završio Bāyazīd b. Naṣūḥ b. Yaḥyā.

تمّ الكتاب (!) التّفسير بعون الله الملك القدير على يد عبده الفقير فالشكر لله الكبير قد فرغ وقت ضحى من يوم الأحد من تحرير هذا الكتاب الشريف على يد العبد الضّعيف...بايزيد ابن نصوح بن يحيى...في التواريخ شهر المبارك ذي القعدة في الأواخر سنه ٩١٢

814. R-591

أنفس الجواهر

ANFAS AL-ĞAWĀHIR

Isto kao pod br. 813.

Početak ovdje (fol. 1b):

أوّله: **اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ** إبن عبّاس رضى الله عنهما بيوركه سوره، انعام كلي مكّه ده اندورلمش إلاّ الّت آيت مدينه ده اندورلمش انجق اوچ آيت بربرى بلسنده **وماقَدَرُوا اللّٰهَ** عنهما تمام بو اوچ آيت يهوديلروك اول كلامين ردّ ايتمكيچون در ودخي **قُلْ تَعَالَوْا** آيتي...

Završetak ovdje (fol. 240a):

آخر الموجود: **وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنِي رَبِّي لأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا، وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلٰثمائة سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا**... (fol. 240b) شكر ايليه تا كه صابرلر وشاكرلر ثوابن بولوپ الله تعالى نك مقام قربنه واصل اولهٔ دنياده واخرتده هر مرادنه ايرشه. تمّت تمام.

Fol. 240; 28,2 x 19,5 (21,6 x 12,5); 25 redaka. *Nash* pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Kur'anski ajeti vokalizirani, pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi i tekst dobro očuvani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan dužinom hrbata i po rubovima korica. Na vanjskoj strani korica reljefni ornamenti s floralnim motivima. Unutrašnja strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 240b) bilješka u kojoj se kaže da ga je prepisao Ḫiḍr b. Tūr 'Alī i da je prepis završio 29. zul-ḥiddžeta 1002. /15. septembra 1594. godine.

كتبه الفقير المحتاج إلى رحمت (رحمة) الغفّار خضر بن طور علي عفى عنهما العاقي، قد وقع الفراغ من هذا الكتاب في ٢٩ من شهر ذي الحجّة في يوم الخميس في وقت بين الصّلوتين سنة إثنى وألف ١٠٠٢

815. R-409

أنفس الجواهر

ANFAS AL-ĞAWĀHIR

Isto kao pod br. 813.

Fol. 661; 30 x 20,5 (23,5 x 13,5); 29 redaka. *Nash*, s mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom ili nadvučeni. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Zadnja korica otkinuta i zagubljena, a prva po rubovima izlizana.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

816. R-332

أنفس الجواهر

ANFAS AL-ĞAWĀHIR

Isto kao pod br. 813.

Početak ovdje (fol. 1b):

أوّله: ابتدا ء الكتاب في التّعويذ إلى الله تعالى **أعوذ بالله من الشّيطان الرّجيم** اوّلا بو كتاب عزيز ابتدا قلدق الله استعاذه قلمغله امر حقّه امتثال اولنوب مخالفتدن ابراغ اولنه زيرا حق تعالى ايكي جهان فخري محمّد المصطفى به صلوة الرّحمن عليه بيور ديكه **فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ** يعني يا محمّد قچن قرآن اوقورمق دلسك...

Završetak ovdje (fol. 119a):

آخره: **قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ** ايت يا محمّد صغنورن آدملري يره دن تكريه **مَلِكِ النَّاسِ** آدملر پادشاهنه (fol. 119b) ايكي جهاننه **إِلَهِ النَّاسِ** آدملرك معبودنه **مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ** شيطان شرّندن

الْخَنَّاسِ اول شيطانكه قچان الله اكسك شيطان غائب اولور **الَّذِي يُوَسْوِسُ** اول شيطانكه وسوسه ايلر شرّيله **فِي صُدُورِ النَّاسِ** آدملرك كوكسنده وسوسه ايدر **مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ** جنّيلردر آدملك كوكسنده وسوسه ادنلر... دخي مصطفّار اولالر تاكم نفوس غيبيّه كه غيب الحقايقدن كلور بونلرك قلوبنده ارتسام ايندوب محلّي السر اولالر واسرار الهيّه كه...

Fol. 124; 20 x 15 (15 x 9); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Kur'anski tekst pisan crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Na fol. 121a-122b nekoliko kraćih priča iz života Ebu Hanife.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio Mullā Osman Kamenica صاحب ملاّ عثمان قمنچه

817. R-421/1

تفسير بعض سور القرآن الكريم بالتّركيّة

TAFSĪR BA'Ḍ SUWAR AL-QUR'ĀN AL-KARĪM BI AT-TURKIYYA

Komentar pojedinih kur'anskih sura na turskom jeziku, od nama nepoznatog komentatora. U ovom primjerku nalazi se komentar slijedećih sura:

فاتحة الكتاب (fol. 2b)، سورة يس (fol. 5a)، سورة الدّخان (fol. 28a)، سورة الفتح (fol. 39b)، سورة الرّحمن (fol. 53a)، سورة الواقعة (fol. 64a)، سورة الملك (fol. 79a)

Fajić XI, 6694/1.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم:** ليلة المعراج إلى السّماء سمعت فيها صوتًا عظيمًا اول صدر بدر عالم ولد آدم مفخر وجود شفيع أمّت سرهنك قيامت صدر صفه‌ء صفا ماء قبه‌ء زرقا معلّي ومذكّي محتبى ومرتضى... (fol. 2b) **بسم الله الرّحمن الرّحيم** ديديني بشلام

تكري تعالينك اسم شريفيله كه مهرباندر قولڵري...**الحمد لله** جمع حمد ايدبجيلرسن حمدي ايله ايچوندر يعني حمد وشكر اول الله كه جمع اشيانك خالقي اولدر حق سبحانه وتعالى ايدر... **ربّ العالمين**...

Završetak (fol. 89b):

آخره: **قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ** يعني ايت يا محمّد خبر ويرك بكا كم اى مكّه كافرلري اكر حقّ تعالى سيزوك اول زمزم صويني...(fol. 90a) پس لو سوره يه منجميه ديرلر يعني نجات ويرب قورتاريجيدر اوقويانلري قبرك عذابندن حق تعالى مداومت اتكلوككز ميت ايليه آمين بحرمت سيّد الأنبياء والمرسلين كم دعا ايله اكارسه اشبو حظك صاحبين خير بازسون شرّني انك كرامًا كاتبين.

Fol. 1b-90a; 21,8 x 16,2 (16 x 10); 17 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi sura i kur'anski tekst pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Korice bez ornamenata.

Na kraju djela (v. fol. 90a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 5. rebiul-evvela 1235. /22. decembra 1819. godine završio Muḥammad Amin b. al-Ḥāǧī Muḥarram-aǧā iz Zvornika.

تمّت تمام بعون الله الملك الوهّاب في ٥ را سنة ١٢٣٥(١) كاتب الحقير محمّد أمين بن الحاجي محرّم اغا عن إيزورنيق.

818. R-421/2

أنفس الجواهر

ANFAS AL-ĞAWĀHIR

Isto kao pod br. 813.

Fol. 92b-215a; 21,8 x 16,2 (16 x 10); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 817.

Na kraju djela (v. fol. 215a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 1233/1818. godine, završio Muḥammad Amīn b. al-Ḥāǧī Muḥarram-aǧā iz Zvornika.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب. عن يد (ال) عبد الضّعيف الفقير الحقير... محمّد أمين بن الحاجي محرّم اغا عن إيزورنيق... لسنة ثلث وثلاثين ومائتين وألف.

819. R-421/3

ترجمه وتفسير سورة الفاتحة

TARĞAMA WA TAFSĪR-I SURA AL-FĀTIḤA

Prijevod i kratak komentar na turskom jeziku prve sure Kur'ana *al-Fātiḥa*, od nama nepoznatog prevodioca i komentatora.

Početak (fol. 215b):

أوّله: **اَلْحَمْدُ** مدح ثنا **لِلّٰهِ** اللّهه مخصوصدر يعني صفات كمالبله موصوف اولان اوكلمك مخصوصدر اللّهه **رَبِّ الْعَالَمِينَ** اويله الله كه عالملرك خالقي وتربيت ايدريجيدر يعني بونلر هر برينى لائقي اوزره قليجيدر **الرَّحْمٰنِ** ايله اللّهكه دنياده مؤمنلري وغيريلري مرزوق وبرمكله اسر كيجيدر...

Završetak (fol. 216a):

آخره: **غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ** كه انلر اوزرلرينه غضب اولنمشلرك ايروغيدر **وَلَا الضَّالِّينَ** دخي انلر طريق مستقيمي جاهل وهوالرينه تابع غيريدر **آمِينَ** يا الله دعامزي قبول ايله يا ربّ.

Fol. 215b-216a; 21,8 x 16,2 (16 x 10); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 817.

Na kraju djela (v. fol. 216a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završen 1232. (1816.) godine. Sudeći po rukopisu, prepisivač je isti kao i pod br. 817-818. (v. fol. 90a i 215a).

820. R-421/4

كتاب شروط الصّلوة منظومة بالتّركي

KITĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ MANẒŪMA BI AT-TURKĪ

Kratak spjev o uslovima za valjanost namaza, na turskom jeziku. Ovo je zapravo, kako se u uvodu kaže, prepjevana istoimena risala koju je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad ar-Rūmī al-Fanārī, Šamsuddīn, rođen 751/1350., umro 834/1431. godine (v. *Kaḥḥāla IX, 272 i az-Ẓāhiriyya I, 459*). Ime prevodioca na turski jezik nije nam poznato. Naslov na početku crvenim slovima شروط صلوة منظومه

Dobrača II, 1555/2; Papara IX, 5681; Lavić X, 5902/2.

Početak (fol. 216a):

أوّله:حَمْدٌ لاَ يُقَدِّرُ سَكَا اَىْ يَادِشَاه اِنْسْ وجَان كِيمْ وُجُـودُكْ يَرَّتُونْدَنْدُرْ بُوكُونيله مَكَانْ
عَالَمِي تَصْوِيرْ قِلْدُكْ بِي اَدَاتْ بِي مِثَالْ دُورُوشُوبْ بِرْ نُقْطه سِنَه اِيرَه مَزْوَمْ خَيَالْ

Završetak (fol. 221a):

آخره: حَمْدُ لِلّٰهِ اِشْبُوشِيرِينْ تَرْجَمه اوْلْدِي تَمَامْ مُصْطَفَى نُكْ رَوْضَتَه بوزُبِيكْ صَلاتِيله سَلامْ
حَقْ تَعَالَى فَضْلِي ايله رَحْمَتْ ايْلَسُونْ اكَا كَاتِبُ ونَظْمِ ايدَه نِي كِمْ بِرْدُعَا ايلـــه اكَا

Fol. 216a-221a; 21,8 x 16,2 (16 x 10); 18 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 817.

Na kraju djela (v. fol. 221a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 17. džumadel-ula 1233. /25. marta 1818. godine završio Muḥammad Amīn b. al-Ḥāǧǧ Muḥarram-aġā (iz Zvornika).

تمّت شروط الصّلوة بعون الله تعالى سوّده الفقير محمّد أمين بن الحاجّ محرّم آغا غفر الله له ولوالديه... في ١٧ جا سنة ثلث وثلاثين ومائتين وألف.

U potpisu (pendži): محمّد أمين عن إيزورنيق

821. R-421/5

نصيحة المسلمين ـ شرح رساله‌ء البركوي

NAṢĪḤA AL-MUSLIMĪN - ŠARḤ RISĀLA-I AL-BIRGIWĪ

Komentar na turskom jeziku al-Birgiwijeve risale iz akaida, poznatije pod nazivom وصيّت نامه‌ء بركوي, Napisao Muḥammad b. al-Begpazārī, umro 1127/1715. fodine.

Fajić III, 2481.

Početak (fol. 228b):

أوّله: الحمد لله الّذي فضّل بني آدم على سائر الحيوان وميّزهم بالعلم والعقل واللّطف والإحسان، وجعلهم من أهل السّنّة والجماعة وأهل العرفان... **أمّا بعد**، فيقول الفقير المسكين محمّد بن البكپازاري غفر الله له... وقتاكم محمّد بركوي افندينك... رساله‌ء تركيّه سني بين الخواصّ والعوامّ متداولة كوروب مشكلاتني حلّ ومسائلنك مأخذين بيان ايدر شرحه محتاج بلدم ايسه قلّة بضاعه ايله... بعد الإستخاره شرحنه شروع ايلدم كه مسلمينه نصيحت اوله **ونصيحة المسلمين** تسميه ايلدم...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 240a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: دردنجي ده اولان ملكلر سموات ثلثك ملكلرندن زياده **وما يعلم جنود ربّك إلاّ هو** مفهومنجه عددن انجق الله تعالى بلور وهر كون زياده اولمقده وانلر عبادتدن الوان شتّى اوزرنده در كمي قائم كمي راكع كمي ساجد كمي الله تعالى...

Fol. 228b-240a; 21,8 x 16,2 (16 x 8); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 817.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 821.

822. R-421/6

قصّه‌ء محمّد مصطفى عليه السّلام

QIṢṢA-I MUḤAMMAD MUṢṬAFĀ 'ALAYH AS-SALĀM

Priča na turskom jeziku o djetinjstvu poslanika Muhammeda, a. s., od nama nepoznatog sakupljača. Naslov prema sadržaju.

Popara XVI, 9277/2.

Početak ovdje (fol. 140b):

أوّله: **روايت اولنديكم محمّد مصطفى صلّى الله عليه وسلّم** اول كيجه كم اناسندن وجوده كلدي قرق عورت مكّه ده اول كيجه قرق اوغلان طوغوردي تكري تعالى قدرتي برله اندن عبد المطّلب ايتدي اى اوغلانلرم برعورت بلوك كم بو اوغلاني امريزيسين (!) ددي اندن وارديلر برعورت كتورديلر ادي حلبمه ايدي...

Završetak ovdje (fol. 249b):

آخره: محمّد مصطفى صلّى الله تعالى عليه وسلّم عمّولريله شادومان ونصرتلو اولرينه كنديلر نتكم حق تعالى قرآن عظيمده بيورر **تُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ** يعني بن كمي ديلرسم عزيز قلورم وكمي ديلرسم ذليل قيلورم ديلك بنم ديلكومدر فعل بنم فعلمدر نه كم ديلرم ايدرم كمسنه بنم ديلكومده ايشي يوقدر **يَفْعَلُ اللّٰهُ مَا يَشَاءُ بِقُدْرَتِهِ وَيَحْكُمُ مَا يُرِيدُ بِعِزَّتِهِ**.

Fol. 240b-249b; 21,8 x 16,2 (16 x 10); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 817.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 249b) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis 15. safera 1236. /22. novembra 1820. godine u gradu Zvorniku završio Muḥammad Amīn b. al-Ḥāǧǧ Muḥarram-aġā.

تمّت تمان بعون الله الملك العلاّم عن يد الضّعيف محمّد أمين بن الحاجّ محرّم آغا... سنة ستّ وثلاثين ومائتين بعد ألف في ١٥ ص ١٢٣٦ بمدينه إيزورنيق.

Na fol. 250a-251b jedna basna o raspravi među pticama, gdje su ptice i sudija i tužitelj i tuženi i svjedoci i pisar.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka u kojoj se kaže da je rukopis za medresu u Zvorniku 26. ramazana 1306. /26. maja 1889. godine uvakufio Maḥmūd-beg b. 'Umar-beg.

إيزورنيق مدرسه سنه واقف محمود بك بن عمر بك في ٢٦ رمضان سنه ١٣٠٦(١)

823. R-636

تفسير القرآن بالتّركيّة
TAFSĪR AL-QUR'ĀN BI AT-TURKIYYA

Dio nekog komentara Kur'ana, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Dio sadrži komentar Kur'ana od 20. ajeta sure *ad-Dāriyāt* do 15. ajeta sure *at-Tagābun*.

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: **وفي الأرض آيات للموقنين** داخي زمينده قدرة كامله اوزرنده دلالت ايدر أنواع معادن وحيوانات كبيي نشانلر وار بي شك وريب اولان كيمسنه لره **وفي أنفسكم** دخي كندو جانكوزده اى آدم اوغلولرى آيات متعدّده وار **أفلا تبصرون** پس نظر ايتمز ميسين استفهام امر معناسنه در يعني كندو نفسلركزه عين اعتبارله بقُك كوزل انده قدرة كامله اوزره دلالت ايدر نيچه دليللر وار زيرا عالمده هيچ بر نسنه يوقدر...

Završetak ovdje (fol. 63b):

آخر الموجود: **يا أيّها الّذين آمنوا** اى ايمانه كلانلر **إنّ من أزواجكم وأولادكم عدوّا لكم** تحقيقا كيم قاريلر كوزدن واوشاقلر كوزدن سيزه دشمن وار كه خدانك طاعتندن سيزي الي قور **فاحذروهم** پس انلردن حذر ايدوب غافله لرندن امين اولمك **وإن تعفّوا وتصفحوا** واكر كناهلرندن عفو ايدوب انلرك اعراض ايدرسين **وتغفروا** وتمهيد غدر ايتدوكلرنده كناهلرين پوشيده قيلارسيز **فإنّ الله غفور رحيم** بي شبه كيم خدا عزّ وجلّ غفران ورحمتله موصوفدر پس ايتدوككوز معامله كبيي سيز كله معامله ايدر **إنّما أموالكم وأولادكم فتنة** بوندن غيري بر نسنه يوقدركيم...

Fol. 63; 21,5 x 14,5 (16 x 8); 19 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst Kur'ana na arapskom jeziku nadvučen crnom linijom. Na marginama oznake džuzova i mjesta sedždi. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom (31-93).

Povez, 30 lista na početku i nepoznat broj listova na kraju, otkinuti i zagubljeni.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

TRADICIJA (HADIS)
TRADITION (HADITH)
Arapski jezik

824. R-632

مصابيح السنّة
MAṢĀBĪḤ AS-SUNNA

Zbirka vjerodostojnih hadisa koju je sabrao Ḥusayn b. Mas'ūd b. Muḥammad, Ibn al-Farrā' al-Bagawī aš-Šāfi'ī, umro 516/1122. godine. Zbirka je poznata i pod nazivima مصابيح الدّجا i مصابيح شريف (v. *Kenderova, 74, str. 122*).

Kaḥḥāla IV, 61-62; Ḥ. H. II, 1698; Ahlwardt II, 1280-1288; Brockelmann G I, 363/1 i S I, 620; Köprülü I, 445-449; Kenderova, 74, str. 122; Dobrača I, 453-466; Fajić XI, 6719-6722.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **باب الذكر بعد الصّلوة من الصّحاح** قال ابن عبّاس كُنْتُ أَعْرِفُ انْقِضَاءَ... وقالت عائشة رضى الله عنها كان النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم اذا سلّم لم يقعد الاّ مقدار ما يقول اللّهمّ أَنْتَ السَّلاَمُ وَمِنْكَ السَّلاَمُ يَا ذَا الْجَلاَلِ وَالإِكْرَامِ...

Završetak ovdje (fol. 187b):

آخر الموجود: **كتاب الفتن من الصّحاح** عن حذيفة رضى الله عنه قال: قام فينا رسول الله صلّى الله عليه وآله وسلّم مقاما ما ترك شيئا يكون في مقامه ذلك الى قيام السّاعة الاّ حدّث به حفظه من حفظه ونسيه من نسيه قد علمه أصحابي هؤلاء وإنّه ليكون منه شيئ قد نسيته...

Fol. 187; 23 x 15 (16 x 9,8); 23 retka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima, crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i mastilu, prepis je dosta star i potječe, najvjerovatnije, iz XIV ili XV stoljeća.

825. R-669

جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثًا من جوامع الكلم

ĞĀMI' AL-'ULŪM WA AL-ḤIKAM FĪ ŠARḤ ḤAMSĪN ḤADĪṮAN MIN ĞAWĀMI' AL-KALIM

Komentar na zbirku od 50 hadisa. Prvih 40 hadisa ove zbirke sabrao je Muḥyiddīn an-Nawawī (umro 676/1277), a onda joj je 10 hadisa dodao poznati muhaddis 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Raǧab b. al-Ḥasan b. Muḥammad b. Mas'ūd al-Baġdādī al-Ḥanbalī, Zaynuddīn, umro u Damasku 795/1393. godine, tako da ova zbirka broji 50 hadisa. Na nju je 'Abdurraḥmān napisao opširni komentar pod gornjim nazivom. Zbirka je štampana u Indiji bez oznake mjesta i godine izdanja (v. *Sarkis I, 107*). Naslov na fol. 1a:

مؤلّف هذا الكتاب إبن رجب البغدادي وهو الشّيخ زين الدّين بن رجب بن عبد الرّحمن بن أحمد البغدادي الحنبلي المتوفّي سنة ٧٩٥

Kaḥḥāla V, 118; Ḥ. Ḫ. I, 59; Ahlwardt II, 1492; Şeşen (an-Nādira), str. 72; Sarkis I, 107; Dobrača I, 553/1.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: وسمّيته **جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثًا من جوامع الكلم** واعلم أنّه ليس غرضي إلاّ شرح الألفاظ النّبويّة التي تضمّنتها هذه الأحاديث من الصّحابة رضي الله عنهم... **الحديث الأوّل:** عن عمر رضي الله عنه أنّه قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول إنّما الأعمال بالنّيات...

Završetak ovdje (fol. 387a):

آخر الموجود: **الحديث الخمسون:** عن عبد الله بن يشر قال أتى النّبيّ صلعم رجل فقال يا رسول الله إنّ شرايع الإسلام قد كثرت علينا فباب بتمسّك به جامع قال لا يزال لسانك رطبًا من ذكر الله عزّ وجلّ، أخرجه الإمام أحمد بهذا اللّفظ...(fol. 387b) قال أفلا أدلّك على كلمات هنّ أهون عليك من عشرة آلاف أن تقول لا إله إلاّ الله عدد ما أحصاه لا إله إلاّ الله عدد كلماته لا إله إلاّ الله عدد خلقه لا إله إلاّ الله زنة عرشه...

Fol. 387; 20,5 x 13,5 (16 x 7,8); 17 redaka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Prvi i zadnji list otkinuti i zagubljeni. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Zadnja laga listova odvojena od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

826. R-618

نخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر

NUḤBA AL-FIKAR FĪ MUṢṬALAḤ AHL AL-AṮAR

Kraće djelo o teoriji hadisa. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. 'Alī b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Aḥmad al-Kinānī al-'Asqalānī, Ibn Ḥaǧar, rođen 773/1372., umro 852/1449. godine. Naslov na početku هذا كتاب نخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر

Kaḥḥāla II, 20; Ḥ. Ḫ. II, 1936; Ahlwardt II, 1088; Brockelmann G I, 359 i S I, 611; Kenderova 1-4, str. 3-8; Şeşen, 102; Sarkis I, 77-81; Köprülü I, 427/3; al-Ğibūrī I, 976-984, str. 313-315; Bratislava 37, str. 78; Dobrača I, 398/1; Popara-Fajić VII, 4396/4; Lavić NUB, 144.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي لم يزل عالمًا قديرًا حيًّا قيّومًا سميعًا بصيرًا... **أمّا بعد**، فإنّ التّصانيف في اصطلاح أهل الحديث قد كثرت للأئمّة في القديم والحديث فمن أوّل من صنّف في ذلك القاضي أبو محمّد الرّامَهُرْمُزِيُّ ...فسألني بعض الإخوان أن أخلّص لهم المهمّ من ذلك فلخّصته (fol. 2a) في أوراق لطيفة **سمّيتها نخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر** على ترتيب ابتكرته...

Završetak (fol. 22a):

آخره: **وصنّفوا في غالب** هذه الأنواع على ما أشرنا إليه غالبًا وهي أي هذه الأنواع المذكورة في هذه **الخاتمة نقل محض ظاهرة التّعريف مستغنية عن التّمثيل**، وحصرها متعسّر، فليراجع لها مبسوطاتها ليحصل الوقوف على حقائقها، فالله الموفّق والهادي للحقّ لا إله إلاّ هو عليه توكّلت وإليه أنيب، وحسبنا الله ونعم الوكيل. آخر توضيح نخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر ممّا أملاه مؤلّفها...شهاب الدّين أبو الفضل أحمد بن حجر علي بن محمّد العسقلاني... تمّت الكتاب.

Fol. 22; 24 x 17 (16,5 x 10,3); 23 retka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, po rubovima izlizani, oštećeni vlagom i zubima glodara. Tekst hadisa i značajnije riječi nadvučeni crnom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 22a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završen u mjesecu zul-hidždžetu 1217/1803. godine.

827. R-730

نخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر

NUḪBA AL-FIKAR FĪ MUṢṬALAḤ AHL AL-AṬAR

Isto kao pod br. 826.

Fol. 39; 22 x 16,2 (15 x 7); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično oštećeni vlagom. Tekst hadisa i značajnije riječi nadvučeni crnom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, s kraja XVIII ili početka XIX stoljeća.

828. R-740/1

نخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر

NUḪBA AL-FIKAR FĪ MUṢṬALAḤ AHL AL-AṬAR

Isto kao pod br. 826.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في حدّ الحديث الصّحيح ،كذا الحسن والمنقول عن أئمّة الحديث المتقدّمين كعبد الرّحمن بن مهدي ويحيى القطّان وأحمد بن حنبل ويحيى بن معين وعلي بن المديني

والبخاريّ وأبي زرعة وأبي حاتم النّسائي والدّارقطني وغيرهم اعتبارات التّرجيح فيما يتعلّق بالزّيادة وغيرها ولا يُعْرَفُ عن أحد منهم إطلاق قبول الزّيادة...

Fol. 1a-33b; 20 x 13,5 (15,2 x 7); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst hadisa i značajnije riječi nadvučeni crnom linijom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, s platnenim hrbatom plave boje.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 33b) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis 26. rebiul-ahira 1171. /7. januara 1758. godine u Medini završio Ṭābit b. al-Ḥāǧǧ Murād al-Bosnawī.

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب في السّادس والعشرين من ماه ربيع الآخر لسنة إحدى وسبعين ومائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف... وأنا الحقير المعترف بالتّقصير ثابت بن الحاجّ مراد البوسنوي... وقد كتبته في بلدة طيّبة صينت عن البلاء والبليّة.

829. R-740/2

وصيّة رسول الله عليه السّلام لإبنته فاطمة

WAṢIYYA RASŪL ALLĀH 'ALAYH AS-SALĀM LI IBNATIHĪ FĀṬIMA

Oporuka poslanika Muhammeda, a. s., svojoj kćerki Fatimi, u prijevodu na turski jezik, od nama nepoznatog prevodioca. Naslov na početku krupnim slovima بو وصيّت سرركائنات صلّى الله عليه وسلّم لإبنته فاطمة

Dobrača I, 578/8; Fajić III, 2491/2, 2584/1; Lavić NUB, 124.

Početak (fol. 34b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، ولا عدوان ألاّ على الظّالمين، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله أجمعين، **أمّا بعد**، حضرت رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم بر كون اوتوررکن فاطمة رضى الله عنها رسول الله حضرتلرينك قاتنه كلدي وآيتدى أى بنم جانلرن سوكلوم باباجغم بكا خير وبر عورتلر اوزرينه ارلك حقّي ندر ددي رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ايلدي يا فاطمة قنغي عورت...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 35b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: يا فاطمة قنغي عورت نماز قلمسه اري نمازي قلسه كويا بر خنزير ايله قوجوشوب ياتور وير كشي كندو عورتنده نماز قلمرمسه ياربن قيامت كونده ارك بوغازينه برايپ طاقلري وايبك بر اوجين عورتك اياغنه بغلايلر ومحشرنده ليس يوز يللق يول انلري سوره لر ويونلري زبانيلر صوركن اول عورت دخي دبه كه لعنت سكا ومنك اولوغنه...

Fol. 34b-35b; 20 x 13,5 (18,5 x 13); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 828. Prepisano naknadno, rukom drugog prepisivača.

830. R-528/1

الكواكب الدّراري في شرح صحيح البخاري
AL-KAWĀKIB AD-DARĀRĪ FĪ ŠARḤ ṢAḤĪḤ AL-BUḤĀRĪ

Prvi svezak komentara Buḥārijine zbirke vjerodostojnih hadisa (صحاح البخاري). Napisao na arapskom jeziku poznati muhaddis, mufessir i lingvista Muḥammad b. Yūsuf b. 'Alī b. Sa'īd al-Karmānī, rođen 717/1317., umro 786/1384. godine.

Kaḥḥāla XII, 129; Ḥ. Ḫ. I, 546; Ahlwardt II, 1196; Brockelmann G I, 185 i S II, 212/2; Köprülü I, 326-27; Kenderova, 42-47, str. 59-69; Dobrača I, 424-28.

Početak (fol. 1b):

أوّله: قال أبو عبد الله البخاري رضى الله عنه بسم الله الرّحمن الرّحيم **باب** بجوز فيه وفي مثله أوجه رفعه مع التّنوين ورفعه بلا تنوين على الإضافة وعلى التّقديرين هو خبر مبتدأ محذوف أي هذا باب على سبيل التّعداد بصورة الوقف فلا إعراب له **كيف كان يبدؤ الوحي إلى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم** البدء على وزن فَعل يحتمل أن يكون مهموزاً بمعنى الإبتداء وأن يكون ناقصاً بمعنى الظّهور والمهموز أنسب للمقام...

Završetak ovdje (fol. 82b):

آخر الموجود: الصّبيان بكسر الصّاد جمع الصّبيّ وحكى بضمّها وهو الغلام والجاريّة هي الصّبيّة والجمع الصّبايا... عبد الله بن يوسف أنا مالك عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة أمّ المؤمنين قالت: أتى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم بصبيّ فبال على ثوبه فدعا بماء فأتبعه إيّاه..

Fol. 1b-82b; 21,4 x 15,5 (16,5 x 11,3); 23-27 redaka. *Nasta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja u početku pisani crvenim mastilom, a kasnije ostavljano prazno mjesto za naknadni upis, ali nisu upisani. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, s preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

831. R-528/2

حاشية الكفوي على شرح المقدّمة الجزريّة للتّاتاري بالتّركيّة
ḤĀŠIYA AL-KAFAWĪ 'ALĀ ŠARḤ AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA LI AT-TĀTĀRĪ BI AT-TURKIYYA

Glosa na komentar djela المقدّمة الجزريّة iz tedžvida u stihovima. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Ğazarī aš-Šāfi'ī, umro 833/1429. godine. Prema uvodu, komentar na turskom jeziku napisao je Mawlāna 'Abdurraḥman Tātārī, koji je u Egipat došao iz Rumelije, a ovu glosu, također na turskom jeziku, munla u Mekki Ḥusayn b. Rustam al-Kafawī al-Ḥanafī. Niže navedeni izvori navode da je autor umro u Mekki 1010/1601. godine. Navedena godina smrti autora je sporna jer se u njegovoj bilješci na kraju djela kaže da ga je završio u petak, 28. safera 1022. /19. aprila 1613. godine. U uvodu autor, također, navodi da je njegov dobrotvor i učitelj u tedžvidu bio Ḥusayn b. Ḥasan as-Sūrūzī (iz Sereza u Grčkoj). U popisu djela ovoga autora ne navodi se ova glosa.

A. M. I, 321; O. M. I, 276; Kairo p, I, 1545-45, str. 347.

Početak (fol. 83b):

أوّله: فاتحه، فاتحه، هر كتاب مستطاب حمد ربّ العالمين اولق لازم ومبتداى هر خير خير أثر شكر رحمن رحيم مالك يوم الدّين قيلنمق واجب ومتحتّمدر كه قرآن عظيم وفرقان كريم انزال واكله نعمتين اتمام ودين متين اسلامي اكمال ايلدي... بو حقير بي مقدار ولا شيئ معدوم الاقتدار حسين بن رستم عفا عنه وعن والديه وربّهم الأكرم... بو حقير كم بضاعه وفقير قليل الاستطاعه ضياغي (؟) مناسب كورميوب مرحوم مرقوم ذكر اتمدوكين ايراد واصلاحه محتاج اولن محللرين اصلاح وكذلك لسان تركيّه ايله شرح وايضاح ايلدم وبو فنّك فحول فوارس الخيولدن مولانا عبد الرّحمن تاتاري سلّمه الله الملك الباري كه الى الآن رومدن مصره كلن اخواندن صفّه صفاى حيواتده ساكن وكوشه صحّت وسلامتده متمكّن اولدوقلري اشيدوم كثّر الله تعالى أمثاله وألحق

بالخير آماله مقدّمه جزيله، مذكوره بي لغت تركيّه ايله بر لطيف شرح اقشدر بو حقيرلنك ولوك پيلرينه سلوك اسلوبي بربر (؟) كلمات مانند كوهرلرين بعينها نقل داخي اقشمدر...

Završetak (fol. 100a):

آخره: وبعض مواضع دخي واردركه انده هم سكون هم رَوم هم اشمامك اوچي بله جائز اولور **يخلق** كبي **من حيث** كبي **اللّه الصّمد** كبي **ختامه مسك** كبي **هو الأوّل والآخر**كبي. باقاضيَ حاجات الأوّلين والآخرين يا مجيب دعوات المضطرّين اختم أعمالنا بالصّالحات واحشرنا مع المتّقين بنبيّك الّذي جعلتَه رافع رايات الدّين وناصب أعلام العلم واليقين وخافض ألوية الضّلالة وأخرجتَه من أشرف الجديلة وأطيب الجدالة وأرسلتَه بشيراً ونذيراً وختمتَ به الرّسالةَ. جفّ عرق كميت القلم ووقف عن السّير يوم الجمعة الثّامن والعشرين من صفر الخير لسنة إثنتين وعشرين وألف على يد أذلّ عباد اللّه وأحلّهم حسين بن رستم حامداً لربّه الأجلّ الأكرم ومصلّياً على رسول اللّه وعلى آله وأولاده وعلى أجداده وأحفاده.

Fol. 83b-100a; 21,4 x 15,5 (16 x 9,3); 25 redaka. *Nasta'liq*, pisan veoma vještom rukom, sitnim slovima i u zbijenim redovima. Ostali opis isti kao pod br. 830.

Na kraju djela (v. fol. 100b) bilješka u kojoj se kaže da ga je iz primjerka koji je prepisan iz autografa prepisao Muṣliḥuddīn b. Muḥammad b. Mu'min, uz napomenu da je prepisivanje počeo u subotu, 19., a završio u ponedjeljak uveče, 22. zul-hidždžeta 1024. /9.-12. januara 1616. godine.

قد وقع الفراغ عن تحريره وتنميقه بعون اللّه وحسن توفيقه على يد أضعف عباد اللّه الملك المهيمن مصلح الدّين بن محمّد بن مؤمن... في ليلة يوم الثّاني الثّانية والعشرين من شهر ذي الحجّة من شهور سنة أربع وعشرين وألف من الهجرة النّبويّة... وقد نقلت هذا الكتاب عن النّسخة المنقولة عن خطّ مؤلّفه مولانا المشتهر بپاشا زاده رحمه اللّه رحمةً واسعةً وقد وقع البدء في يوم السّبت التّاسع عشر من الشّهر المزبور.

Na fol. 11a, 12a, 82a i 100b nalazi se otisak pečata bivšeg vlasnika s natpisom خـــادم شـــرع نبي إبراهيم طالب مـــغـــفـــرت ربّ رحـــيم سنه ١٠٣٥ (Sluga Vjerovjesnikova šerijata Ibrāhīm koji moli oprost od Gospodara Milostivog). Iz dvije vlastoručne bilješke na fol. 100b jasno se vidi da je spomenuti Ibrāhīm, sin Yūsufov 1035/1625-26. godine bio kadija u Čajniču.

- قد تشرّف بتملّكه العبد الفقير إليه سبحانه وتعالى إبراهيم بن يوسف القاضي بچاينچه عفى عنهما ربّهما.

الأمر كما حرّر فيه فقه الفقير إليه سبحانه وتعالى إبراهيم بن يوسف القاضي بچاينچه عفى عنهما ربّهما.

Na istom listu nalazi se i treća bilješka u kojoj se kaže da je 1089/1678. godine vlasnikom rukopisa postao Muḥammad b. Ḥusayn b. Sulaymān.

قد دخل في سلك ملك الفقير محمّد بن حسين بن سليمان غفر اللّه تعالى ذنوبهم وذنوب أمّة محمّد صلّى اللّه تعالى عليه... سنة تسع وثمانين وألف من الهجرة من له العزّ والشّرف.

832. R-528/3

المطوّل - شرح تلخيص المفتاح
AL-MUṬAWWAL - ŠARḤ TALḪĪṢ AL-MIFTĀḤ

Dio komentara na djelo تلخيص المفتاح iz arapske stilistike. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Qazwīnī, Ḫaṭīb Dimašq, rođen 666/1268. godine, umro 739/1333. godine, a ovaj komentar Mas'ūd b. 'Umar b. 'Abdullāh at-Taftāzānī, Sa'duddīn, rođen 712/1312., umro 791/1389. godine. Komentar je posvećen sultanu Herata Abū al-Ḥusaynu Muḥammadu Kurtu, za koga kaže da je bio pravedan vladar i mecena učenjaka.

Kahhāla XII, 228; H.Ḫ. I, 473-474; Ahlwardt VI, 7191; Brockelmann G I, 294 i S I, 516; Köprülü II, 1424 i III, 506; az-Zāhiriyya 'UL'A, str. 357-365; AM II, 429-430; al-Munǧid (Mulḥaq), str. 189; Popara-Fajić VII, 4256.

Početak ovdje (fol. 103b):

أمّا الموجود: **المقدّمة** مأخوذة من مقدّمة الجيش للجماعة المتقدّمة منها من قدّم بمعنى تقدّم يقال مقدّمة العلم لما يتوقّف عليه الشّروع ومسائلة ومقدّمة الكتاب لطائفة من كلامه قدّمت أمام المقصود لارتباط له بها وإشفاع لها فيه **إعلم** هو حثّ للمخاطب على أن يلقى سمعه إلى ما يعقبها وهو شهيد **أنّ علم المعاني هو خواصّ تراكيب الكلام** وقوله **في الإفادة** قيد للخواصّ...

Završetak (fol. 123b):

آخر الموجود: **أمّا الحالة الّتي تقتضي كونه مضمراً** فهي إذا كان المقام تفسه وكونه مقام الخطاب والأوّل هو الّذي يراعي مقتضاه في علم المحاضرة وهو المقام اللّغوي والثّاني هو الّذي يراعي مقتضاه في علم المعاني وهو المقام الإصطلاحي...والإستغناء بها عنه لا من المنادي إذ لا يفهم شرف نسب الكلام فلا يقضي...

Fol. 103b-123b; 21,4 x 15,5 (16 x 9,3); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 830.

833. R-528/4

شرح الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة للشّرواني

ŠARḤ AR-RISĀLA AS-SAMARQANDIYYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA LI AŠ-ŠIRWĀNĪ

Komentar as-Samarqandijeve rasprave o disputaciji. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī, umro oko 600/1203. godine, a ovaj komentar Mas'ūd b. Ḥusayn, Kamāluddīn aš-Širwānī ar-Rūmī, umro 905/1499. godine. Naslov na fol. 124b krupnim slovima: هذا شرح من شروح مسعود رومي في علم الآداب

Ḥ. H. I, 39; Ahlwardt IV, 5275; Brockelmann G I, 468 i S I, 849; A. M. II, 430; Köprülü III, 537/1; Dobrača I, 691/15; Fajić V, 3261/4.

Početak (fol. 124b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على نبيّه محمّد وآله أجمعين. **وبعد**، فقد قال الإمام المحقّق والهمام المدقّق سلطان الحكماء المتأخّرين... مولانا شمس الملّة والدّين محمّد السّمرقندي... **المنّة علينا** من منّ علينه **لواهب** أفضل النّعم الّذي هو نعمة **العقل** وذلك الواهب هو الله تعالى وتقدّس ولو أردف المصنّف الثّناء عليه بالصّلوة على النّبيّ ع م وآله عليهم التّحيّة والسّلام كما هو دأب سائر المصنّفين لكان أولى **هذه رسالة في آداب البحث و طرق المناظرة الّتي يحتاج إليها كلّ متعلّم**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 132b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **التّغيير يكون** انتقال الشّيئ **من حالة إلى حالة** أخرى **وتلك الحالة** لكونها حاصلة في ذلك الشّيئ التّغيير بعد ما لم يكن فيه **حادثة** البتّة **وهي** أنّ تلك الحالة صفة قائمة بذلك **المتغيّر** المنتقل إليها من الحالة الأولى **فذلك المتغيّر محلّ الحوادث** لأنّ الموصوف محلّ لصفاته لا محالة...

Fol. 124b-132b; 21,4 x 15,5 (16 x 10,5); 26 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 830.

834. R-528/5

حرز الأماني ووجه التّهاني في القراءآت السّبع

HIRZ AL-AMĀNĪ WA WAǦH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Versifikacija djela التّيسير u 1173 stiha o sedam kiraeta, poznata i pod nazivom القصيدة الشّاطبيّة ili samo الشّاطبيّة. Spjevao na arapskom jeziku

poznati mufessir, muhaddis, lingvista i karija al-Qāsim b. Firruḥ b. Ḫalaf b. Aḥmad ar-Ru'aynī al-Andalusī aš-Šāṭibī, Abū al-Qāsim, rođen u selu Šatiba u istočnom Endelusu 538/1144., umro u Kairu 590/1194. godine.

Kaḥḥāla VIII, 110; Ḥ. H. I, 646; Ahlwardt I, 594-603; Brockelmann G I, 410/1 i S I, 725; az-Ẓāhiriyya I, 351; Köprülü II, 1589/2, str. 263; al-Munǧid, str. 282; Dobrača I, 104 i II, 1981/2; Fajić XI, 6524/2.

Početak (fol. 139b):

أوّله: بَدَأْتُ بِبِسْمِ اللهِ فِي النَّظْمِ أَوَّلاً تَبَارَكَ رَحْمَانًا رَحِيمًا مُوَيِّلاَ
وَثَنَّيْتُ صَلَّى اللهُ رَبِّي عَلَى الرِّضَى مُحَمَّدٍ الْمَهْدِيِّ إِلَى النَّاسِ مُرْسَلاَ

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 152b):

ناقص في آخره، آخر الموجود:

وَلاَ بَيْعٌ ...وَلاَ خُلَّةٌ وَلاَ شَفَاعَةٌ وَأَرْفُضُ ذَا اسْوَةً تَلاَ
وَلاَ لَغْوَ لاَ تَأْثِيمَ مَسَّ وَلاَ خِلاَلٌ بِإِبْرَاهِيمَ وَالطُّورِ وُصِّلاَ...

Fol. 139b-152b; 21,4 x 15,5 (13,5 x 8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 830.

835. R-528/6

شرح المقدّمة الجزريّة لطاشكوپري زاده

ŠARḤ AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA LI ṬĀŠKÖPRÜ-ZĀDE

Komentar na Ibn al-Ǧazarijev spjev المقدّمة الجزريّة o tedžvidu. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl ar-Rūmī, Ṭāšköprü-zāde, rođen 901/1495., umro 968/1561. godine.

Kaḥḥāla II, 177; Ḥ. H. II, 1800; Brockelmann S II, 276/f; az-Ẓāhiriyya I, 210; Dobrača I, 122/1; Fajić XI, 6539-40; Lavić NUB, 49.

Početak (fol. 155b):

أوّله: سبحان الله وبحمده، منزل الكتاب على عبده، وباعث الرّسل بوعيده ووعده، وناصر دين الإسلام في بدئه وعوده، تبصرةً وذكرى لأولي الألباب، والصّلوة والسّلام والتّحيّة والإكرام على محمّد سيّد الأنام والشّفيع المشفّع يوم القيام الآتي من البلاغة بالعجب العجاب...

Završetak (fol. 183b):

آخره: والمرجوّ من زمرة الإخوان وطائفة الخلاّن أن يستروا ما في هذا الكتاب من الهفوات ويدرؤا السّيّئات بالحسنات إذ البضاعة في هذا الفنّ قليلة والفكر عن دقائقها كليلة... وأستغفر

اللّه من شكاية الزّمان المقهور تحت قدرة الملك المستعان وما الشّكوى إلى اللّه إلاّ من أملى المزيد، واللّه يفعل ما يشاء ويحكم ما يريد... والحمد للّه على توالي نواله والصّلوة على نبيّه وآله وحسن توفيقه. تم.

Fol. 155b-183b; 21,4 x 15,5 (15 x 10,5); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 830.

Na kraju djela (v. fol. 183b) nalazi se nedatirana bilješka ranijeg vlasnika muderrisa Ibrāhīma, Hāgī Yūsuf-zādea (Hadžijusufovića).

تشرّف بتملّكه العبد الفقير إبراهيم المدرّس الشّهير بحاجي يوسف زاده.

Na njegovom ličnom pečatu (v. fol. 183b) čitljivo je ime Ibrāhīm.

836. R-616

روضة الأخيار في شرح مشارق الأنوار
RAWḌA AL-AḤYĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Komentar na zbirku vjerodostojnih hadisa koju je pod nazivom مشارق الأنوار sabrao Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣaġānī, umro 650/1252. godine. Prema autografu ovog djela u rukopisu br. R-587, koji se čuva u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u Sarajevu (v. *Dobrača I, 520, str. 319-320*), komentar je napisao 'Umar b. 'Abdulmuḥsin al-Arzanǧānī al-Ḥanafī, Waǧihuddīn, umro poslije 871/1467. godine. Naslov na kraju djela i na donjem presjeku listova كتاب روضة الأخيار في شرح مشارق الأنوار

Kaḥḥāla VII, 295; Dobrača I, 520.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 10a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أن بردّها لأنّ مطلق البيع يقتضي سلامة المبيع وبقلّة اللّبن لا تنعدم صفة السّلامة... ولا يجوز أن يثبت الخيار للغرور لأنّ المشترى مغترّ لا مغرور فإنّه ظنّها غزيرة اللّبن بناء على شيئ...فبأنّ انتفاخ الضّرع قد يكون لأجل التّحفيل بل احتمال التّحفيل فيه أظهر...

Završetak (fol. 265a):

آخره: هذا آخر ما تيسّر لي تأليفه وجمعه وتسهّل لي ترتيبه ونظمه بتوفيق عزّ اسمه على مشارق الأنوار النّبويّة من الأحاديث المصطفويّة من مصنّفات أئمّة الدّين وعلماء الصّدق واليقين رضوان اللّه عليهم أجمعين م وسمّيته **روضة الأخيار في شرح مشارق الأنوار**، وأسأل اللّه تعالى أن يجعله ذريعةً إلى نيل مرضاته ووسيلةً إلى تحصيل درجاته... والحمد للّه ربّ العالمين.

Fol. 255; 24 x 16 (17 x 12,5); 27 redaka. *Nasḫ*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima. Na početku nedostaje 10 listova. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, skraćenice hadiskih zbirki i imena prenosilaca hadisa pisani krupnim slovima, crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Od poveza sačuvana samo zadnja korica od kože presvučena s vanjske strane ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i zadnjoj korici, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

837. R-617

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار
MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Komentar na zbirku vjerodostojnih hadisa koju je pod nazivom مشارق الأنوار sabrao Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣaġānī, umro 650/1252. godine. Komentar je na arapskom jeziku napisao 'Abdullaṭīf b. 'Abdul'azīz b. Aminuddīn b. Malik al-Ḥanafī, poznat i pod nadimkom Ibn Firište, umro 801/1399. godine. Naslov na prvom zaštitnom listu na str. a شرح على المشارق.

Kaḥḥāla VI, 11; H. H. II, 1689; Ahlwardt II, 1323; Brockelmann G I, 361/21 i S I, 614; Kenderova, 119-126; Köprülü I, 331; Dobrača I, 523; Fajić XI, 6759-6768.

Početak (fol. 1a):

أوّله: الحمد للّه على هدايّة الهداية والإسلام وعطيّة الدّراية والاعلام... **وبعد**، يقول الضّعيف العزيز عبد اللّطيف بن عبد العزيز المعروف بابن الملك...: لمّا وضح وجوه المعالي وصحّ النّظر في المآل وصودق العلم أعلاها منارةً ومنالاً وأجلاها مزيّةً وجمالاً... **وسمّيته مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار**...

Završetak (fol. 153b):

آخره: **إنّ الحمد والنّعمة لك في الملك لا شريك لك** روى بكسر الهمزة وفتحها والمختار هو الأوّل لأنّه عامّ معناه إنّ الحمد والنّعمة لك على كلّ حال و(ال) معنى الثّاني تعليل لقوله لبّيك

كان يلبّي بهذه التّسمية في حجّه وعمر عمرته ع م من أنس لبّيك عمرةً وحجًا... وما هو أصحّ الرّوايات الواردة فيه أوّل الباب التّاسع، والحمد لله على التّمام ولرسوله أفضل السّلام.

Fol. 153; 23 x 16,3 (21 x 15); 41-49 redaka. *Nasḥ*, pisan nevještom rukom, sitnim slovima, u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i skraćenice prenosilaca i zbirki hadisa pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 153b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završen u prvoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 1211/1796. godine.

قد وقع الفراغ من تحرير النّسخة الشّريفة المسمّاة بمبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار في أوائل ربيع الأوّل في سنة إحدى عشرة ومائتين وألف من الهجرة النّبويّة سنة ١٢١١ والحمد لله ربّ العالمين

838. R-228

مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Isto kao pod br. 837.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أو نقول إنّهم أحياء والمنقطع عنهم وجوب العمل لانتفائه **فلمّا فرغت من الصّلوة قال قائل يا محمّد هذا مالك صاحب النّار فسلّم عليه فالتفتُ إليه فبدأني بالسّلام** بدأ مالك بالسّلام ليزيل ما استشعر من الخوف منه لكونه خازن النّار...

Fol. 224; 21,2 x 15,3 (14,5 x 9); 21 redak. *Nasḥ*, pisan vještom rukom. Mastilo kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i skraćenice prenosilaca i zbirki hadisa pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama listova ima nešto bilješki, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, djelimično odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 224a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u petak, u drugoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1051/1641. godine u Sofi Yūsufovom mesdžidu završio Yūsuf b. Ramaḍān.

تمّ الكتاب شرح مشارق الأنوار يعون الله الملك العزيز الغفّار في يوم الجمعة تحريراً في أواسط شهر ربيع الآخر سنة إحدى وخمسين وألف صوف يوسف مسجدنده قام اولندي(على يد) أضعف عباد الرّحمن يوسف بن رمضان غفر الله له.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka u kojoj se kaže da je rukopis 15. muharrema 1230. /28. decembra 1814. godine uvakufio al-Ḥāǧǧ Arslān-zāde Sulaymān-aga.

الحاجّ ارسلان زاده سليمان آغانك وقفدر. وقفه لسنه أربعين ومائتين وألف في ١٥ م سنه ١٢٣٠.

Ispod bilješke nalazi se njegov lični pečat iz 1220/1805. godine na kome je čitljivo ima Sulejman (سليمان سنه ١٢٢٠).

Na istom listu i na listovima 2a i 31a nalazi se pečat *Naqšiyye-i Muǧaddidiyye vakufa u Beogradu* iz 1265/1849. godine, s natpisom:

دار وقف نقشبنيه مجدّديه بمحروسه بلغراد سنه ١٢٦٥

839. R-84

معراج النّبيّ

MI'RĀǦ AN-NABĪ

Zbirka hadisa o uspeću na nebo (*Miradžu*) vjerovjesnika Muhammeda, a. s. Moguće je da je ovo poglavlje o *Miradžu* iz nekog opširnijeg hadiskog djela. U nama dostupnoj literaturi ga, kao zasebno djelo, nismo mogli pronaći. Naslov na početku هذا معراج النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... **وبعد**، روى ابن عبّاس رضي الله عنه قال بينما رسول الله صلّى الله عليه وسلّم نائم في بيت أمّ هاني بين الصّفا والمروة في ليلة مظلمة... إذ هبط عليه جبريل عليه السّلام في الصّورة الّتي خلقه الله تعالى عليها...

Završetak (fol. 25a):

آخره: قال أبو بكر رضي الله تعالى عنه أنا أشهد أنّك صادق **قال** النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وأنت الصّدّيق ثمّ قرأ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم **سبحان الّذي أسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى الّذي باركنا حوله لنريه من آياتنا إنّه هو السّميع البصير**.

Fol. 26; 18 x 11 (13 x 6,5); 13 redaka. *Nash*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Riječ قـــال kojom počinje tekst hadisa pisana crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Tekst uokviren debelom crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 25b-26a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u zadnjoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 1008/1599. godine završio Aḥmad b. Ḥasan.

تمّ المعراج المبارك... عن يد أحمد بن حسن غفر الله له ولوالديه... في أواخر جمادى الأوّل من شهور سنة ثمان وألف من (ال) هجرة النّبويّة عليه أفضل التّحيّة.

840. R-24/1

مختصر مشارق الأنوار على صحيح الآثار

MUḤTAṢAR MAŠĀRIQ AL-ANWĀR 'ALĀ ṢAḤĪḤ AL-ĀṮĀR

Dio skraćene verzije rječnika termina hadiskih zbirki: *al-Muwaṭṭa'* od Mālika, *al-Ǧāmi' aṣ-Ṣaḥiḥ* od Buharije i *al-Ǧāmi' aṣ-Ṣaḥīḥ* od Muslima. Osnovno djelo napisao je 'Iyāḍ b. Mūsā b. 'Iyāḍ al-Yaḥṣubī as-Sabtī al-Māliki, rođen u Septi 496/1103., umro u Fesu 544/1149. godine. Djelo je preradio i skratio Ibrāhīm b. Yūsuf b. Ibrāhīm b. 'Abdullāh b. Bādīs, Ibn Qurqūl, rođen u Almeri 505., umro u Fesu 569/1174. godine.

Kaḥḥāla I, 129-130; Ḥ. Ḫ. II, 1687; Brockelmann G I, 370-371 i S I, 633; Dobrača I, 482.

Početak (fol. 7a):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الأشياء مظاهر أسمائه وصفاته، وصيّر أسمائه مجالي أنوار ذاته ... **وبعد**، فإنّ صاحب المشارق قال روايةً عنه صلّى الله عليه وسلّم من قال حين سمع المؤذّن وأنا أشهد أن لا إله إلاّ الله وحده لا شريك له...

Završetak (fol. 7b):

آخره: وعلى الثّاني يعني اعتبار الوصفيّة بعد تحقّق الإسميّة يلزم إمّا انتقاض الإسميّة الغالبة أو دلالة لغير واحد على أمرين متناقضين في حالة واحدة لأنّ تحقّق الغالبة إنّما هو بسقوط الوصفيّة عن رتبة الإعتبار بالكلّيّة فاعتبارها بعد تحقّق الإسميّة بوجب أحد ذينك المحذورين بلا ريب. تمّت.

Fol. 7a-7b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 41 redak. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim kosim redovima, veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan i lijepljen dužinom hrbata i preklopa.

Na fol. 1a po jedan fragment iz djela *Firdaws al-aḫbar* i *aṭ-Ṭarīqa al-Muḥammadīyya*, na fol. 1b razne bilješke prepisivača i nekoliko citata hadisa; na fol. 2a Qāḍī-zādeov komentar nekog poglavlja o vjerskom čišćenju (كتاب الطّهارة للمولى المرحوم قاضي زاده); na fol. 2b definicije pojmova iz tefsira: *'ilm at-tafsīr* (علم التّفسير), *'ilm al-ḥadīṯ* (علم الحديث), *'ilm uṣūl al-fiqh* (علم أصول الفقه) od as-Sayyida aš-Šarīfa al-Ǧurǧānīja i jedan fragment Ḥāǧī Bābīna komentara djela *al-'Awāmil* (حاجي بابا لشرح العوامل); na fol. 3a-5b fragmenti o vjerskom čišćenju (كتاب الطّهارة) iz djela 'Alī Ṣadr aš-Šarī'a, Ibn Kamal-paše zādea, Ḥamze-efendije, Ḥasana Čalabīja al-Fanārīja, 'Alī Čalabīja Ḥanālī-zādea, izvodi iz fetvi Qāḍīḫāna, Faḍlullāh-efendije, Abū Su'ūda, Ṭursūn-zādea, te nekoliko fragmenata iz djela *al-Aṣbāh an-naẓā'ir* (الأشباه والنظائر لشرنبلالي) od Šurunbulālija; na fol. 6a-7a jedan fragment iz djela *Šarḥ al-Manār* (شرح المنار لإبن مالك) od Ibn Mālika i po jedan fragment komentara djela *al-Mašāriq* (المشارق) autora Muḥammad-efendije Gāni-zādea i 'Azmī-zādea.

Na fol. 8a-17b fragmenti iz raznih fikhskih djela i zbirki fetvi, hadisi, mudre izreke, dove, stihovi i zagonetke.

841. R-24/2

شرح دعاء التّشهّد

ŠARḤ DU'Ā' AT-TAŠAHHUD

Komentar dove *at-Taḥiyyātu*, koja se uči na sjedenju u namazu. Prema uvodu, komentar je napisao Muḥyīddīn b. Ḥamza al-Mar'ašī, čija nam je biografija nepoznata. Autor u uvodu kaže da je djelo posvetio anadolskom kazaskeru 'Abdulḥalimu, a prema završetku, napisao ga je u drugoj dekadi mjeseca safera 1036/1626. godine.

Početak (fol. 18a):

أوّله: نحمد الله على ما فرض الصّلوة بالتّحيّات، وأمر الزّكوة بالأموال الطّيّبات، ونصلّي على محمّد المبعوث لتعليم العبادات، وعلى آله وأتباعه أفضل الجماعات، **وبعد**، فقد شرح دعاء

النَّشهّد العبد الضّعيف والمخلص النّحيف محيي الدّين بن حمزة المرعشي، الداعي كلّ بكرة وعشيّ تحفةً للمولى الكريم والسّيّد الفخيم أعني به جناب حضرة عبد الحليم القاضي بعسكر اناطولي، سلّم الله تعالى شأنه وعدله وجعل ما يليق فرعه وأصله ونحن نسأل الله خير المواهب والمآرب ونرجو منكم على المناصب والمطالب...

Završetak (fol. 18b):

آخره: أقول إنّ صاحب الهداية أخذ بالأحوط وهو الواجب منهما لأنّ قول عليه السّلام لإبن مسعود **قل التّحيّات لله** يوجب الفرق في قراءة التّشهّد في الأولى والثّانية بل يوجب الوجوب في كليهما وأدلّة الأمر على الوجوب أظهر من الإستحباب، ولمّا كانت القراءة في القعدة الأولى واجبةً كانت واجبةً أيضًا لا سنّةً وقال الطّحاوي: القعدة الأولى سنّة والثّانية فرض. تمّت الرّسالة في أواسط صفر المظفّر سنة ١٠٣٦

Fol. 18a-18b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 34 retka. Ostali opis isti kao pod br. 152.

Na fol. 19a-22a fragmenti iz raznih fikhskih djela, zbirki fetvi i tefsira na arapskom i turskom jeziku.

842. R-24/3

شرح حديث "كنت كنزاً مخفيًا"

ŠARḤ ḤADĪṮ "KUNTU KANZAN MAḪFIYYAN"

Komentar hadisa كنت كنزاً مـخـفـيًـا (Bio sam skrivena riznica), prožet sufijskim tumačenjem. Napisao na arapskom jeziku poznati šejh halvetijskog reda Bālī-efendī Ṣofyawī (iz Sofije), umro 960/1553. godine.

Kaḥḥāla III, 38; Ḥ. Ḫ: II, 1040; A. M. I, 230; O. M. I, 42; Islam Ansiklopedisi (Türkiye Diyanet Vakfı), Cilt 5, str. 20-21.

Početak (fol. 22b):

أوّله: الحمد لله الّذي قضى بما علم، من أعيان الخلق الّتي هي شؤن ذاته في القدم، فما يخل على من قدر عليه الفقر وما ظلم على من قدر عليه السّقم... **أمّا بعد**، قال رسول الله صلّى: **كنت كنزاً مخفيًا فأحببت أن أعرف فخلقت الخلق لأعرف** فلمّا كانت الماهيّات غير مجعولة كنّا باعتبار ماهيّاتنا مع الحقّ في الكنز المخفيّ، فإنّ كون ذات الحقّ في مقام الخفاء لا يكون إلاّ بجميع صفاته وأسمائه...

Završetak (fol. 22b):

آخره: ومعنى الحديث كلّ مولود يولد على فطرة الإسلام ثمّ أبواه يهوّدانه وينصّرانه ويمجّسانه، الحديث، فافهم أسرار الحديث الواردة في أسرار القدر تعزّ بالسّعادة العليّة والخلاص عن القيل والقال والله تعالى أعلم بحقيقة الحال. (حرّره وحقّقه المرحوم بالي أفندي الصّوقيوي، قدّس سرّه العزيز)

Fol. 22b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 23a-25a fragmenti iz više fikhskih djela, zbirki fetvi i razne bilješke na arapskom i turskom jeziku.

843. R-24/4

رسالة في جواز صلوة الجمعة في الموضعين

RISĀLA FĪ ĞAWĀZ ṢALĀT AL-ĞUMU'A FĪ AL-MAWḌI'AYN

Kratka rasprava o tome da li se u jednom mjestu može klanjati džuma namaz na dva mjesta. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat i kao Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. Naslov na početku nadvučen crvenom linijom رسالة في جواز تعداد الجوامع وعدمه لإبن كمال پاشا زاده

Köprülü II, 1580/24; Brockelmann S II, 672/144; Popara XIII, 7601/32.

Početak (fol. 25a):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه، قال في المختصر ولا يجوز في موضعين عند الإمام وعند يعقوب يجوز في موضعين منه فقط، ثمّ شرط أن يكون بينها نهر كبير فاصل وجوّزها محمّد في مواضع منه وعلى هذا مشى في الكنز...

Završetak (fol. 25a):

آخره: ...وقالوا على قول أبي يوسف الأوّل إنّ الجمعة الصّحيحة هي السّابقة، فعلى هذا قالوا: يتعيّن أن يصلّى بعد الجمعة أربعًا ينوي آخر ظهر أدركت وقته ولم أصلّ بعد ويقرأ في جميعها لإحتمال النّفليّة.

Fol. 25a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 31 redak. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 26a-26b fragmenti iz više fikhskih djela i zbirki fetvi na arapskom i turskom jeziku.

844. R-24/5

فتوى منظوم

FATWĀ MANẒŪM

Fetva u stihovima, na turskom jeziku. Prema bilješci na početku, pitanje (السـؤال) u 27 distiha (tri na arapskom i 24 na turskom jeziku), postavio je Yūsuf b. Maḥmūd as-Sarāyī (Sarajlija), najvjerovatnije, u

prvoj polovini XVII stoljeća, a odgovor (الجواب), u 8 distiha na turskom jeziku, dao je muftija al-Mawlā Muḥammad, poznat pod nadimkom Ğarrāḥ-zāde.

Početak (fol. 26b):

أوّله: **السّؤال للفقير يوسف بن محمود السّرايي**

أعلم دهر وأفضل فضلا أكمل خلق وافقه فقها
مجمع علم ومخزن أسرار مقتدى أفاضل فضلا
مفتي مشكل خواصّ وعوام شيخ الإسلام محفل فتوا

Završetak (fol. 26b):

آخره: **الجواب:**

ديكله اى سائل سخن آرا چون بو مشكلدن اتدك استقصا
شركت قصر وشركت املاك ايكي قسم اتدي شركتي فهما
ملكده اشتراك اولغيله لازم اولز كسبده شركت اولا
يشقه كسب ايدوكي بلا عقد ملكي اولور سعيدك اول محضا
مال خاصي ايله معامله دن حصّه خالد ايده مزالجا
جمله كسب ايدوكي سعيدك اولور آنك اولادنه ذكر ارثا
بو مقر حدر فتاوى ده بلكه جمله كتبده ايتمه مرا
بو درر قول فضل أهل بويله در رأى جمله علما

للمولى محمّد الشّهير بجرّاح زاده

Fol. 26b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 39 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 27a-33b fragmenti iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku, pretežno iz oblasti fikha, akaida i tefsira.

845. R-24/6

رسالة في طبقات المجتهدين

RISĀLA FĪ ṬABAQĀT AL-MUĞTAHIDĪN

Kratka rasprava u kojoj su nabrojane kategorije islamskih pravnika. Napisao na arapskom jeziku šejhul-islam Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša Šamsuddīn, poznatiji kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine. Prema uvodu, autor je djelo napisao na molbu sultana Selima I. Naslov crvenim slovima طبقات المجتهدين من مؤلّفات كمال پاشا زاده رحمه الله

Kahhāla I, 238 i XIII, 35; H. Ḫ. II, 1106; Ahlwardt IX, 10025; Brockelmann G II, 453/12; Köprülü II, 1602/48; Bratislava, 76, str. 97; Dobrača I, 399/7; Popara-Fajić VII, 4227/3.

Početak (fol. 34a):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه، والثّناء على خليفة أرضه... وقد ذكرت في حضرة من نظر رياض العلم بحسن تربيته... أبي الفتوح سلطان سليم خان فخر آل عثمان، سلّمه الله في الدّارين وصان شأنه من الشّين والرّين، فأمرني بإظهار ما هو الحقّ فيها...(fol. 34b) إعلم أنّ الفقهاء على سبع طبقات **الأولى**: طبقة المجتهدين في الشّرع كالأئمّة الأربعة ومن سلك مسلكهم...

Završetak (fol. 35a):

آخره: **السّابعة** طبقة المقلّدين الّذين لا يقدرون على ما ذكر ولا يفرّقون بين الغثّ والسّمين، ولا يميّزون الشّمال عن اليمين، بل يجمعون ما يجدون كحاطب اللّيل، فالويل لهم ولمن قلّدهم كلّ الويل. تمّ.

Fol. 34a-35a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 34 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

846. R-24/7

رسالة في عدد ما يلزم للعبد في كلّ يوم وليلة

RISĀLA FĪ 'ADAD MĀ YALZAMU LI AL-'ABD FĪ KULL YAWM WA LAYLA

Kratka rasprava na arapskom jeziku o 50 strogih dužnosti (*farzova*) koje vjernik mora izvršavati u toku svakog dana i noći, pri čemu je autor za svaku dužnost (*farz*) naveo dokaz iz Kur'ana. Sudeći po uvodu i stilu, autor ove risale bi mogao biti šejhul-islam Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša Šamsuddīn, poznatiji kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine, iako se ona u popisu njegovih djela ne navodi. Naslov na početku crvenim slovima رسالة في عدد ما يلزم للعبد في كلّ يوم وليلة

Početak (fol. 35a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين حمد الشّاكرين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله الطّاهرين، **أمّا بعد**، إعلموا إخواني أعزكم الله وأكرمكم في الدّارين، إنّ ما يلزم المؤمن والمؤمنة في كلّ يوم وليلة خمسون فرضًا فمن لم يعرفها فهو جاهل مذموم ومن عرفها ولم يعمل بها فهو فاسق عاص عند الله يوم القيامة، **أوّله** معرفة الله تعالى لقوله تعالى: **وما خلقت الجنّ والإنس إلاّ ليعبدون**....

Završetak (fol. 35b):

آخره: **التّاسع والأربعون**: العمل بالحجّة بقوله تعالى: **هل (قل) هاتوا برهانكم إن كنتم صادقين**. **الخمسون**: الدّعاء والتضرّع بقوله تعالى: **أدعوا ربّكم تضرّعًا وخفيةً**. آمنت بما أمر الله ورسوله، اللّهمّ أحينا في الإسلام وأمتنا على الإسلام واحشرنا مع الأمنين الفائزين الّذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون. آمين يا معين.

Fol. 35a-35b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 34 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 36a-41b fragmenti iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku, pretežno iz oblasti fikha, akaida i tefsira. Pored njih, na ovim listovima se nalazi i mnogo bilješki, dova, hadisa, mudrih izreka i zagonetki na arapskom i turskom jeziku.

847. R-24/8

كتاب الدّاء والدّواء لإبن القيّم الجوزيّة

KITĀB AD-DĀ' WA AD-DAWĀ' LI IBN AL-QAYYIM AL-ĞAWZIYYA

Dio djela كتاب الداء والدواء, na arapskom jeziku, u kome se govori o strogoj zabrani homoseksualizma (اللّواط). Napisao poznati islamski učenjak Muḥammad b. Abū Bakr b. Ayyūb b. Sa'd, Ibn al-Qayyim al-Ğawziyya, ad-Dimašqī al-Ḥanbalī, rođen 691/1292., umro 751/1350. godine.

Kaḥḥāla IX, 106-107; H. Ḫ. II, 1417; Ahlwardt V, 6295-6296.

Početak (fol. 42a):

أوّله: **فصل** ولمّا كانت مفسدة اللّواط من أعظم المفاسد كانت عقوبته في الدّنيا والآخرة من أعظم العقوبات. وقد اختلف النّاس هل هو أغلظ عقوبة من الزّنا أو الزّنا أغلظ عقوبة منه أو عقوبتهما سواء، على ثلاثة أقوال: فذهب أبو بكر الصّدّيق وعلي بن أبي طالب وخالد بن الوليد وعبد الله بن الزّبير وعبد الله بن عبّاس... والشّافعيّ في أحد قوليه إلى أنّ عقوبته أغلظ من عقوبة الزّنا وعقوبة القتل على كلّ حال محصنًا كان أو غير محصن...

Završetak (fol. 43a):

آخره: ومن ظنّ أنّ تلوّط الإنسان بمملوكه جائز واحتجّ على ذلك بقوله تع: **إلاّ على أزواجهم أو ما ملكت أيديهم فإنّهم غير ملومين** وقاس ذلك على أمَتِه المملوكة فهو كافر يستتاب كما يستتاب المرتدّ فإن تاب وإلاّ ضربت عنقه وتلوّط الإنسان بمملوكه كتلوّط بمملوك غيره في الإثم والحكم.

Fol. 42a-43a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 35 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 43b-44a fragmenti iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku, pretežno iz oblasti fikha, akaida, tefsira i tesavvufa.

848. R-24/9

رسالة البشرى

RISĀLA AL-BUŠRĀ

Kratka rasprava o poslanstvu Muhammeda, a. s. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

A. M. I, 141; Brockelmann G II, 451/75 i S II, 670; Köprülü II, 1580/5; Dobrača II, 1316/6; Popara XIII, 7601/13.

Početak (fol. 44b):

أوّله: الحمد لله خالق النشر (البشر)، ورازق الحشر، والصّلوة على محمّد سيّد البشر، البشير المبشّر، الشّفيع المشفّع يوم الحشر وعلى آله وصحبه خير المعشر، **وبعد، فهذه رسالة في شرح قوله عليه الصّلوة والسّلام سأخبركم بأوّل أمري** ودعوة إبراهيم وبشارة عيسى ورؤيا أمّي رأت حين وضعتني وقد خرج منها نور أضاءت لها قصور الشّام أخرجه أحمد بن حنبل...

Završetak (fol. 44b):

آخره: فإن قيل الخبر الكاذب يغيّر بشرة الوجه أيضًا إلاّ أنّه يزول بعد ظهور الكذب وبقاء شرط الحيث ليس بشرط لبقاء الحيث كما لو قال إن دخلت الدّار فأنت طالق فدخلت ثمّ خرجت منه إليه.

Fol. 44b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 35 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na kraju djela (v. fol. 44b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završen u Carigradu, u drugoj dekadi mjeseca safera 1036/1626. godine.

تمّت الرّسالة المرغوبة الّذي (التي) ألّفه (ألّفها) المولى الفاضل إبن كمال پاشا في أواسط صفر الخير لسنة ستّ وثلاثين وألف ببلدة قسطنطينيّة.

Na fol. 45a-47b fragmenti iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku, pretežno iz oblasti fikha, akaida, tefsira i tesavvufa.

849. R-24/10

رسالة في طبقات المجتهدين
RISĀLA FĪ ṬABAQĀT AL-MUǦTAHIDĪN

Isto kao pod br. 845.

Početak ovdje (fol. 47b):

أوّل الموجود: إعلم أنّ الفقهاء على سبع طبقات **الأولى**: طبقة المجتهدين في الشّرع كالأئمّة الأربعة ومن سلك مسلكهم في تأسيس قواعد الأصول واستنباط أحكام الفروع...

Fol. 47b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 35 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 48a-49b fragmenti iz raznih fikhskih i tefsirskih djela na arapskom i turskom jeziku.

850. R-24/11

أجوبة ملتقى الأبحر صاحبي إبراهيم چلبي يه نسبت اولنور
AĞWIBA MULTAQĀ AL-ABḤUR ṢĀḤIBĪ IBRĀHĪM ČALABI-YA NISBAT OLUNUR

Odgovori na oko 150 pravnih pitanja, koji se pripisuju autoru poznatog fikhskog djela ملتقى الأبحر Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīmu Čalabīju (umro 956/1549. godine), imamu džamije sultana Mehmeda Fatiha II u Istanbulu. Naslov na početku (v. fol. 50a) crvenim krupnim slovima بو أجوبة ملتقى الأبحر صاحبي إبراهيم چلبي يه نسبت اولنور

Početak (fol. 50a):

أوّله: **مسئله:** زيد أمّ ولد جاريه سنه اكرسن اره وارمزيسك ثلث مالم سكا وصيّت اولسون ديسه زيد فوت اولوب أمّ ولد عدّتي قام اولدقده اره وارسه ثلث مالي طلب ايديجك شرعًا آلبيلورمي؟ **الجواب:** آلبيلور كه في كتاب الوصايا رجل وصّى لأمّ ولده ثلث ماله إن لم تزوّج قبلت ذلك ثمّ تزوّجت بعد انقضاء عدّتها بزمان فإنّها تستحقّ بالثّلث بحكم الوصيّة كذا في قاضي خان في كتاب الهبة...

Završetak (fol. 53a):

آخره: **الجواب:** أرض أميريّه مال أوقاف وأرض أوقاف كبيدر صاحب أرض اولنلر متولّي أوقاف كبيدرمتولّي وقف برلريني بيع باتله وذكر بها وقيمتيله بيع ايتمكله قادر اولمدوغي كبي صاحب أرض دخي قادر دكلدر مادام أرباب استحقاق وارايسه انلره رسم وعادت وتذكره آلچه سن الوب تفويض ايدر آلچق. كتبه الفقير إبراهيم المأذون بالإفتا.

Fol. 50a-53a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 41 redak. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 53b-55a fragmenti iz raznih fikhskih i tefsirskih djela na arapskom i turskom jeziku, te po nekoliko fetvi šejhul-islama Faḍlullāha, Yaḥyā-efendije, As'ad-efendije, Qādī-zādea, Abū as-Su'ūda, 'Alī -efendije, muftije u Akkermanu i drugih muftija.

851. R-24/12

صورة الفتوى في حقّ القهوة للمولى محمّد أفندي بستان زاده
ṢŪRA AL-FATWĀ FĪ ḤAQQ AL-QAHWA LI AL-MAWLĀ MUḤAMMAD-EFENDĪ BOSTĀN-ZĀDA

Fetva u stihovima o pušenju duhana. Pitanje je postavljeno u 12 distiha, a odgovor dat u 52 distiha, na turskom jeziku. Prema naslovu na početku, fetvu je izdao šejhul-islam Muḥammad-efendi Bostān-zāde, umro 1006/1598. godine.

Islam Ansiklopedisi (Türkiye Diyanet vakfı), Cilt 6, str. 311.

Početak (fol. 55b):

أوّله: **(مسئله)**

مفتي مشكل صواب وخطأ مستمد آراء محفل فتوى
قهوه نك حلّ وحرمتنده مكر برايكي شبهه عارض اولدي بها...

Završetak (fol. 55b):

آخره: **الجواب:**

ديكله اى سائل صواب وخطأ مشكل انداز محفل فتوى
قهوه حقنده ذكر اولان شبها وهمدر جمله سي مدار ريا...
كوزيومو ب كمسه ذمّني ايتمه سويلمه بولدوغك على العميا

بودر سوزم اوّل وآخر
تمّ بالخير هذه الفتوى.

Fol. 55b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 40 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 56a-71a fetve preko 50 muftija i šejhul-islama. Među njima su i fetve muftija u Sarajevu 'Abdulḥalīm-efendije, Faḍlullāh-efendije i Ḥabīb-efendije, muftija u Mostaru 'Alī-efendije i Aḥmad-efendije, muftije u Tuzli Ṣāliḥ-efendije i muftije u Skoplju Pīr Muḥammad -efendije.

852. R-24/13

رسالة في بيان الإيمان والإسلام
RISĀLA FĪ BAYĀN AL-ĪMĀN WA AL-ISLĀM

Kratka rasprava o imanu i islamu. Napisao na arapskom jeziku šejhul-islam Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša Šamsuddīn, poznatiji kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

Nametak IV, 2634/8.

Početak (fol. 71b):

أوّله: إختلفوا في الإيمان والإسلام قال بعضهم هما واحد لقوله سبحانه وتعالى: **ومن يبتغ غير الإسلام دينًا فلن يقبل منه** الآية، فليس الفرق بين الإيمان والإسلام عند أصحابنا رحمهم الله تعالى بدلالة قوله تبارك وتعالى: **فأخرجنا من كان فيها من المؤمنين فما وجدنا فيها غير بيت من المسلمين**...

Završetak (fol. 71b):

آخره: فإذا اجتمعت هذه الأربعة أي التّوحيد والمعرفة والإيمان والإسلام صارت دينًا وهو معنى قوله سبحانه وتعالى: **إنّ الدّين عند الله الإسلام**. فمحل قيام الإسلام الصّدر وهو بمنزلة المشكوة ومحلّ قيام الإيمان القلب وهو بمنزلة الزّجاجة ومحلّ قيام معرفة الله بصفاته الفؤاد وهو بمنزلة المصباح ومحلّ نور التّوحيد السرّ وهو بمنزلة الشّجرة ومحلّ نور الهداية وهو موضع خفيّ.

Fol. 71b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na kraju djela (v. fol. 71b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završen u prvoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 1064/1654. godine.

تمّت بعون الله تعالى وحسن توفيقه في أوائل شهر ربيع الأوّل لسنة أربع وستّين وألف.

853. R-24/14

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة
WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Oporuka koju je svojim prijateljima i učenicima ostavio imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine. Naslov na početku... كتاب الوصيّة من الإمام الأكبر أبي حنيفة لأصحابه على مذهب أهل السّنّة

Kaḥḥāla XIII, 104-105; Ḥ. Ḫ. II, 2015; Ahlwardt III, 3970; Brockelmann S I, 287; Köprülü II, 155/3; Şeşen, 365, str. 229; Dobrača I, 578/3, str. 364; Fajić V, 3492/4; Hasandedić, 166/2; Popara IX, 5287/2.

Početak (fol. 72a):

أوّله: لمّا مرض أبو حنيفة رحمه الله تعالى **وقال**: إعلموا أصحابي وإخواني أنّ مذهب أهل السّنّة والجماعة إثنى عشر نوعًا فمن يستقسم (يستقم) في هذه الخصال لا يكون مبتدعًا ولا صاحب هوًى فعليكم أصحابي وإخواني هذه الخصال حتّى تكونوا في شفاعة نبيّنا صلّى الله عليه وسلّم يوم القيامه **أوّلها الإيمان** وهو إقرار باللّسان...

Završetak (fol. 72b):

آخره: وأهل الجنّة في الجنّة خالدون، وأهل النّار في النّار خالدون لقوله سبحانه وتعالى في حقّ المؤمنين: **أولئك أصحاب الجنّة هم فيها خالدون**، وفي حقّ الكفرة: **أولئك أصحاب النّار هم فيها خالدون**.

Fol. 72a-72b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 45 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na kraju djela (v. fol. 72b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završen u drugoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 1064/1654. godine.

تمّت بعون الله تعالى في أواسط شهر ربيع الأوّل لسنة أربع وستّين وألف.

854. R-24/15

الطّريقة المحمّديّة
AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Dio opširne zbirke pouka i propovijedi iz Kur'ana i hadisa koju je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1261/1845. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-124; Ḥ. Ḫ. II, 1111; az-Zahiriyya (at-tasawwuf) II, 1373-1379, str. 274-278; Brockelmann G II, 441/15 i S II, 655; Şeşen (Kibris), 514, str. 293-294; Köprülü II, 133 i III, 179; Sarkis I, 611; Dobrača I, 436; Fajić III, 2164-2170; Zürich-Sarajevo II, 752-755; Popara XIII, 7623-7629.

Početak ovdje (fol. 72b):

أوّل الموجود: **الفصل الثّاني في الورع والتّقوى من طعام أهل الوظائف** من الأوقاف أو بيت المال مع الإختلاط الجهلة والعوام وأكل طعامهم وهذا أناس من الجهلة والرّبا، وكما أنّ الكسب بالبيع والإجارة ونحوهما إذا روعي فيها شرائط الشّرع حلال طيّب كذلك الوقف إذا صحّ وروعي شرائط الواقف فلا شبهة فيه أصلاً إذ الصّحابة رضوان الله تعالى عليهم أجمعين وقفوا وأكلوا منه...

Završetak ovdje (fol. 73a):

آخر الموجود: فإذا لم يكن الورع عن الشّبهات المالّية في زماننا فالمرجوّ (fol. 73b) من فضل الله سبحانه وتعالى أنّ من اتّقى وتورّع في غيرها يحصل له ثواب المتّقي والمتورّع في الكلّ لأنّ الطّاعة بحسب الطّاقة.

Fol. 72b-73b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 48 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na kraju djela (v. fol. 73b) bilješka u kojoj se kaže da je djelo prepisano iz primjerka koji je prepisao Muniri-efendi Beligradi.

نقلت ممّا نقلت من خطّ منيري أفندي بلغرادي.

855. R-24/16

نثر اللآلي من كلام الإمام علي

NAṬR AL-LA'ĀLĪ MIN KALĀM AL-IMĀM 'ALĪ

Zbirka mudrih izreka četvrtog halife 'Alī b. Abū Ṭāliba, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Zbirka se često pojavljuje i u prijevodima na perzijskom i turskom jeziku. Izreke su poredane po alfabetu. Naslov na početku نثر اللآلي على حروف الهجاء من كلام أمير المؤمنين أسد الله الغالب علي بن أبي طالب...

Ahlwardt VII, 8659-8660; Popara XVI, 9137/3.

Početak (fol. 73b):

Uvod: **حرف الألف**: إيمان المرء يعرف بإيمانه. أخرك من واساك في الشّدّة. إظهار الغنى من الشّكر. أدب المرء خير من ذهبه. أداء الدّين من الدّين. أدّب عيالك تنفعهم...

Završetak (fol. 74a):

Završetak: **حرف الياء**: يأتيك ما قدّر لك. يعمل النّمّام في ساعة فتنة أشهر. تزيد الصّدقة في العمر. يطلبك الرّزق كما تطلبه. يأمن الخائف إذا وصل ما خافه. يصير أمر الصّبور إلى مراده... يأس القلب راحة النّفس. يسعد الرّجل بمصاحبة السّعيد.

Fol. 73b-74a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 48 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na kraju djela (v. fol. 74a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završen u trećoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 1064/1654. godine.

تمّت بالخير في أواخر شهر ربيع الأوّل لسنة أربع وستّين وألف.

856. R-24/17

نشر العلمين المنيفين في إحياء الأبوين الشّريفين

NAŠR AL-'ALAMAYN AL-MUNĪFAYN FĪ IḤYĀ' AL-ABAWAYN AŠ-ŠARĪFAYN

Kratka rasprava o tome da li su roditelji poslanika Muhammeda, a. s., bili vjernici, da li su umrli kao muslimani i kakva ih sudbina očekuje na onome svijetu. Napisao na arapskom jeziku poznati islamski učenjak 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ǧalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḥuḍayrī aš-Šāfi'ī, rođ. 847/1445., umro 911/1505. godine. Naslov na početku:

كتاب نشر العلمين المنيفين في إحياء الأبوين الشّريفين للإمام الحافظ النّاقد المجتهد جلال الدّين أبي الفضل عبد الرّحمن بن الإمام كمال الدّين السّيوطي الشّافعي رحمه الله تعالى...

Kaḥḥāla V, 128-130; H. H. II, 1952; Brockelmann G II, 147/45; Kairo 1 VII, 233 i 469: Kairo 2 I, 158/211; Sarkis II, 1085.

Početak (fol. 74a):

أوّله: وهو حسبي وكفى، **ويا قوم ما لي أدعوكم إلى النّجاة وتدعونني إلى النّار**، قد ألّفت عدّة مؤلّفات في نجاة والي (والدي) رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم وبيّنت فيها مسلك النّاس في ذلك وما لهم من مقال وحجج واستدلال مع علمي بالأحاديث الواردة بما يخالف ذلك وقول أكثر النّاس من العلماء بمقتضاها...

Završetak (fol. 74b):

آخره: وقد بلغني عن رجل من أهل العلم بالحديث إنّه عارضني في ذلك وكتب كتابًا قرّر فيه أنّهما في النّادر، وأحاديث عن حجج القائلين بنجاتهما... فالحمد لله المنعم المتفضّل ولا شكّ أنّ الأجوبة الّتي وهي بها تلك الحجج يعرف سقمها من كتبنا المؤلّفة في المسئلة فلا حاجة إلى الإشتغال بها. تمّ بالخير.

Fol. 74a-74b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 27 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

857. R-24/18

رسالة في أسماء شهور السّنة وما وقع فيها

AR-RISĀLA FĪ ASMĀ' ŠUHŪR AS-SANA WA MĀ WAQA'A FĪHĀ

Kratka risala o nazivima mjeseci lunarne godine i najznačajnijim događajima vezanim za njih, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 74b):

أوّله: **المحرّم** سمّي محرّمًا لحرمة القتال فيه، فاليوم الأوّل منه معظّم عند ملوك العرب، السّابع منه هو الّذي خرج فيه يونس من بطن الحوت، العاشر منه عاشوراء، فيه تاب الله سبحانه وتعالى على آدم عليه الصّلوة والسّلام واستوت السّفينة على الجوديّ وولد الخليل وموسى وعيسى ويردت النّار على إبراهيم الخليل وردّ على يعقوب بصره وأخرج يوسف عليه السّلام من الجبّ وأعطى سليمان ملكه ورفع العذاب من قوم يونس عليه السّلام وكشف الضّرّ عن أيّوب وهو يوم الزّينة الّذي غلب فيه موسى السّحرة...

Završetak (fol. 74b):

آخره: **ذي الحجّة** سمّي ذي الحجّة لأنّهم يحجّون فيه العشر الأوّل منه الأيّام المعلومات وهي أحبّ الأيّام إلى الله سبحانه وتعالى اليوم العاشر منه أيّام النّحر وفيه فدى الذّبيح بالكبش وثلاثة أيّام بعده أيّام التّشريق، الثّامن عشر منه هو اليوم الّذي أخى النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم عليًا، السّادس والعشرين منه نزل الإستغفار على داود عليه السّلام، الثّامن والعشرين خلافة على كرّم الله تعالى وجهه ورضى الله تعالى عنه. تمّ بالخير.

Fol. 74b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 37 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

858. R-24/19

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Kraće djelo o islamskoj molitvi (*namazu*). Napisao na arapskom jeziku Lutfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī, umro oko 900/1494. godine. Djelo je poznato i pod nazivima: مقدّمة الصّلوة ، مطالب المصلّي ، عنوان المشروعات وغير المشروعات وأحكامها ، شروط الصّلوة ، الكيدانيّة في الفقه. Djelo se sastoji iz osam poglavlja (باب) i ne treba ga miješati sa sličnim djelom koje je pod nazivom شروط الصّلوة napisao Ibn Kamāl-paša. Djelo je štampano u Delhiju 1300/1882., u Istanbulu 1327/1909. i u Taškentu 1893. godine. Djelo je u ovom primjerku pogrešno pripisano Ibn Kamāl-pāšī رحمه الله لابن كمال پاشا

Kahhāla VIII, 156; Ahlwardt III, 3524; Brockelmann G II, 198 i S I, 269/1; az-Zāhiriyya II, 127-128; Sarkis II, 1580; Dobrača I, 399/4, str. 247; Zürich I, 50-53; Popara IX, 5308/2; Lavić X, 5840/5.

Početak (fol. 75a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة على رسوله محمّد وآله أجمعين. **إعلم** بأنّ العبد مبتلى بين أن يطيع الله تعالى فيثاب وبين أن يعصيه فيعاقب، والإبتلاء يتعلّق بالمشروع وغير المشروع فعلاً وتركًا، فلا بدّ من بيان أنواع المشروعات وغير المشروعات وبيان معانيها وأحكامها...

Završetak (fol. 76a):

آخره: **الباب الثّامن في المفسدات** وهي في التّحقيق خمسة على العموم التّكلّم بكلام النّاس مطلقًا وحقيقةً وحكمًا والضّحك والعمل الكثير بلا اصلاح وترك فرض من الفرائض بلا عذر ولو طرئ قواته بدون اختياره، وتعمّد الحدث. وقد استخرجت هذه الأحكام من المحيط والفتاوى الخانية والهداية والفتوى الكبرى والهداية وحاشيتها و الكشف وميزان في الأصول واللّباب، تم تمام.

Fol. 75a-76a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 34 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na kraju djela (v. fol. 76a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u prvoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 1064/1654. godine završio Aḥmad b. Muṣṭafā, iz primjerka koji je svojom rukom prepisao umrli Munīrī-efendi (Beligrādī).

هذا الكتاب مسمّى بفقه الكيداني... نسخه أفقر الورى أحمد بن مصطفى من خطّ من نقله من خطّ منيري أفندي المرحوم في أوائل شهر ربيع الآخر لسنة أربع وستّين وألف.

859. R-24/20

من مناقب أبي حنيفة

MIN MANĀQIB ABŪ ḤANĪFA

Dio biografije imama Nu'mān b. Tābita, Abū Ḥanīfe, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na kraju djela من مناقب أبي حنيفة

Početak (fol. 76b):

أوّله: حكى أنّ دهريًا جاء في زمن حمّاد وهو أستاذ أبي حنيفة رحمه الله فقال: هل بقي من علمائكم؟ قالوا: بقي حمّاد. فقال: ليحضر وليتكلّم معي فدعاه الخليفة إلى التّكلّم مع الدّهريّ. قال حمّاد: أمهلوا اللّيلة فأمهله الخليفة فلمّا أصبح جاء أبو حنيفة إلى أستاذه وأبو حنيفة كان صغير السّنّ ويتعلّم من حمّاد...

Završetak (fol. 76b):

آخره: فنزل الدّهريّ وصعد أبو حنيفة المنبر فلمّا جلس على المنبر أعاد الدّهريّ سؤاله وأجابه أبو حنيفة وقال: الله تعالى في هذه السّاعة في إسقاط مبطل مثلك من الأعلى إلى الأسفل وإصعاد محقّ مثلي من الأسفل إلى الأعلى وسلّم الدّهريّ أجوبة أبي حنيفة وآمن. فهذه في حالة صغر أبي حنيفة رحمه الله وكيف يكون في حالة الكبر (من مناقب أبي حنيفة رحمة الله عليه).

Fol. 76b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 29 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 77a-84a fragmenti iz raznih fikhskih djela, tefsira i zbirki fetvi, na arapskom i turskom jeziku.

860. R-24/21

مسائل وأجوبة لمجهول

MASÄ'IL WA AĞWIBA LI MAĞHŪL

Djelo u formi pitanja i odgovora (مسئلة - جوابها) iz oblasti islamskog vjerovanja, šerijatskog prava i filozofije, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Lavić X, 6078/3.

Početak (fol. 84b):

أوّله: **(مسئلة)**: إنّ الله تعالى عالم الغيب والسّرائر والشّهادة. فما الحكمة في تسليط الكرام الكاتبين؟ **جوابها**: ليس ذلك ليعلم الله تعالى بل الله تعالى يعلم جميع ذلك وإنّما تسلّط عليهم الكرام الكاتبين ليكتبوا ذلك حتّى يعرض عليهم يوم القيامة حتّى أنّ الله تعالى إن غفر لهم عرفوا فضله وإن عذّبهم عرفوا عدله لأنّه لو لم يكن لكان إذا غفر الله حسبوا أنّه تعالى إنّما غفر لهم بعملهم وإن عاقبهم توهّموا أنّه عذّبهم ظلمًا...

Završetak (fol. 85a):

آخره: **مسئلة**: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: أهل المعروف في الدّنيا هم أهل المعروف في الآخرة، فكيف يكون المعروف في الآخرة؟ **جوابها**: معروفهم في الآخرة أنّهم يشفعون لغيرهم لأنّهم كانوا يعملون المعروف في الدّنيا فيأمنون على أنفسهم فيشفعون لغيرهم.

Fol. 84b-85a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 35 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

861. R-24/22

رسالة في بيان الأحاديث الموضوعة للإمام الصّغاني

RISĀLA FĪ BAYĀN AL-AḤĀDĪṮ AL-MAWḌŪ'A LI AL-IMĀM AṢ-ṢAĞĀNĪ

Kraća rasprava o apokrifnim hadisima. Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣaġānī, Radiyuddīn Abū al-Faḍā'il, rođen 577/1181., umro 650/1252. godine. Naslov na početku crvenim slovima رسالة في بيان الأحاديث الموضوعة للإمام الصّغاني

Kaḥḥāla III, 279; Brockelmann G I, 361/2; Kairo 1 VII, 123/2; Dobrača I, 120/5, 582/2 i 622/2; Popara XVI, 8911/20.

Početak (fol. 86a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام الأكملان الأتمّان على سيّدنا محمّد وآله وصحبه البررة أجمعين، قال الصّدر الإمام والحبر الهمام العالم العامل الفاضل أبو الفضائل حسن بن

محمّد الصّغاني... **أمّا بعد**، فقد قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: من كذب عليّ متعمّدًا فليتبوّأ مقعده من النّار...

Završetak (fol. 87a):

آخره: **ومنها** الحديث الطّويل الّذي يروى في كسوف القمر في كلّ شهر وحديث خراب البلدان كلّ بلدة بآفة كالغرق والزّلزلة والقحط والموت وغير ذلك وحديث رواه أبو عقال عن أنس رضي الله عنه في الطّواف بالمطر باطل لا أصل له ومنها قولهم من تكلّم عند الأذان خيف عليه زوال الإيمان والله أعلم.

Na kraju djela stoji duži spisak prenosilaca i autora zbirki apokrifnih hadisa:

أسامي الصّغفا ء المروّيين عند أئمّة الحديث: شهر بن خوشب وحمّاد بن عمرو النصيبيّ وعبد الرّحمن بن زيد بن أسلم وأيّوب بن عتبة...وأبو سعيد عبد النّعيم بن نعيم. تمّت الرّسالة.

Fol. 86a-87a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 43 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

862. R-24/23

رسالة في بيان التّشبيه في اللّهمّ صلّ على محمّد

RISĀLA FĪ BAYĀN AT-TAŠBĪH FĪ ALLAHUMMA ṢALLI 'ALĀ MUḤAMMAD

Kraća rasprava o tome da li je blagosiljanje poslanika Muhammeda, a. s., riječima اللّهمّ صلّ على محمّد وعلى آل محمّد كما صلّيت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم odabranije od blagosiljanja poslanika Ibrāhima, a. s., zato što je njegovo ime spomenuto na prvom mjestu. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. As'ad aṣ-Ṣiddīqī ad-Dawānī aš-Šāfi'ī, Ǧalāluddīn, umro 928/1522.

Kaḥḥāla IX, 47-48; Ahlwardt II, 2291; Brockelmann G II, 217/9-10 i S II, 308/10; Flügel III, 1791/21; Köprülü III, 707/35.

Početak (fol. 87a):

أوّله: وله الحمد وعلى نبيّه الصّلوة والسّلام وعلى آله وصحبه الكرام. سمعت السّيّد الأجلّ قدوة الأصفياء صفيّ الحقّ والحقيقة والإرشاد والإرفاد والدّين عبد الرّحمن الحسني السّني قدّس الله روحه والي من عالم العرش فتوجه قال: كثر أقوال العلماء في توجيه التّشبيه الّذي يتضمّنه قولنا **اللّهمّ صلّ على محمّد وعلى آل محمّد كما صلّيت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم إنّك حميد مجيد** من حيث أنّ هذه العبارة تقتضي أن تكون الصّلوة على النّبيّ المصطفى عليه أفضل الصّلوات وأكمل التّحيّات وعلى آله أقلّ وأدون من الصّلوة على إبراهيم عليه الصّلوة والسّلام...

Završetak (fol. 87b):

آخره: قلت: الإحتياج إلى هذا الوجه ليعلم كون الصّلوة على النّبيّ ع م وآله أفضل من الصّلوة على إبراهيم وآله إذ هذا المعنى لا يعلم من هذه العبارة إلاّ بهذا الوجه كما لا يخفى على من له أدنى فطانة، والله سبحانه وتعالى أعلم بحقيقة الحال، والحمد لله أولاً وآخراً، والصّلوة على جميع النّبيّين متواتراً.

Fol. 87a-87b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 88a-89b fragmenti iz raznih fikhskih djela, tefsira i zbirki fetvi na arapskom i turskom jeziku.

863. R-24/24

مجموعة النّصائح

MAĞMŪ'A AN-NAṢĀ'IḤ

Zbirka savjeta prijateljima i učenicima, prožeta sufijskim učenjem. Napisao na turskom jeziku poznati šejh halvetijskog reda Bālī-efendī Ṣofiyawī (iz Sofije), umro 960/1553. godine.

Kaḥḥāla III, 38; A. M. I, 230; O. M. I, 42; Islam Ansiklopedisi (Türkiye Diyanet Vakfı), Cilt 5, str. 20-21.

Početak (fol. 89b):

أوّله: بعد السّلام، أى مؤمن قرنداش جمله أدلّه يه نظر اولندي منافات بوقدر توفيق آسانتر تسليم ايده لم كه منافات اولسون عدم جوازندن جوازي أقوى در بو مسئله نك جوازنده كچمشده وحاضرده غيري علمادن برأحد مخالفت ايتمدوكي...

Završetak (fol. 90b):

آخره: بو لطفي وعنايتي دكمه لره نصيب اولماز توليدي حقّ تعالى بزه ده نصيب ايدوب بر كيمسنه خطامزي ايديدي مؤمن قرداش بو كلمات كه يزدن سزك حقكزه واقع اولدي اكر حق ايسه استغفار ايده سن اكر باطل ايسه اعلام ايده سن توبه ايده لم والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب. الفقير بالي الصوفيوي.

Fol. 89b-90b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 37 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

864. R-24/25

رسالة في معرفة النّفس الّتي تتوقّف معرفتها معرفة الرّبّ جلّ ذكره

RISĀLA FĪ MA'RIFA AN-NAFS AL-LATĪ TATAWAQQAF MA'RIFATUHĀ MA'RIFA AR-RABB ĞALLA ḎIKRUH

Prijevod i komentar na turskom jeziku jednog fragmenta iz Ibn 'Arabijeva djela فصوص الحكم u kojem se tumači značenje hadisa من عرف نفسه فقد عرف ربّه (Ko spozna sebe, spoznao je svoga Gospodara), od nama nepoznatog prevodioca i komentatora. Gornji naslov nalazi se na početku djela.

Početak (fol. 90b):

أوّله: سبحان من تجلّى بجلال ذاته وكمال صفاته في مظاهر خلقه ومصنوعاته، ودلّ ببدايع صنعه ومخلوقاته على معرفته بحسب كمالاته، فخلق آدم على صورته... روى عن خير البشر من عرف نفسه ثمّ عرف ربه محمّد صلّى الله عليه وسلّم قال: من عرف نفسه فقد عرف ربّه **وبعد**، قطب العارفين ومحور دائرة المشاهدين عالم ربّاني وعارف صمداني شيخ محيي الدّين عربي قدّس سرّه حضرتلري فصوص حكمنده بو حديث شريفي ذكر الله كلرنده بيوردلركه...

Završetak (fol. 109a):

آخره: فمن ذلك عرف معنى قوله صلّى الله عليه وسلّم من عرف نفسه فقد عرف ربّه يعني بو تحقيق مذكوردن ظاهر ومكشوف اولديكه بر كمسنه كندينك بو عالمده كمالاته ربني بيلور ديو تحقيق وبيان بيورمشلردر سبحان من جلّت سبحات جلاله عن أن تلاحظها العيون والأنظار وعزّت سرادقات جماله عن أن تنالها أيدي الظّنون والأفكار اعتصام الورى بمغفرتك عجز الواصفون عن وصفك تب علينا فإنّنا بشر ما عرفناك حقّ معرفتك.

Fol. 90b + 109a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 41 redak. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Napomena: Fol. 109 u ovom primjerku je pogrešno uvezana.

Na fol. 91a-107b fragmenti iz raznih fikhskih djela i zbirki fetvi na arapskom i turskom jeziku te tri zbirke dova na arapskom jeziku.

865. R-24/26

وصيتنامه مولانا خسرو

WAṢIYYATNĀMA-I MAWLĀNĀ ḤUSRAW

Oporuka na turskom jeziku kojom izvjesni Ḥusraw određuje šta će ko učiti pred njegovu dušu poslije smrti i koliko će mu se akči za to platiti.

Nametak IV, 2652/4; Gazić, 120.

Početak (fol. 108a):

أوّله: **أمّا بعد**، روح قبض اولدوقدن صكره اون كشي يتمش بيك كرّه لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول اللّه ديوب ثوابن اكر هبه ايده لر بونلره يكرمي بشر آقجه ويره لر بعد الدّفن قبر اوزرينده خلق كندكدن صكره بر صالح كشي قالوب باشي طرفنده طوروب وكلمه ء شهادتي وتلقين ايدوب..

Završetak (fol. 108b):

آخره: ويونلري اوقيمان كشيه اللّشر آقجه ويريله وقبري تمام اورتدكدن صكره باشي طرفندي آياغي طرفنه بروستي دوكه لر قبر قرينده بر طنالي قربان ايده لر فقرايه اولشدوره لر.

Fol. 108a-108b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 35 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

866. R-24/27

معروضات أبي السّعود في الفتاوى

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Dio zbirke fetvi, na turskom jeziku, koje je izdao šejhul-islam Abū as-Su'ūd al-'Imādī, umro 982/1574. godine. Fetve su date u uobičajenoj formi: pitanje - odgovor (مسئلة ـ جواب). Naslov na početku crvenim slovima:

نظام عالمه اوفق اولدغيچون حكم شريف عنايت اولنمق رجاسنه پادشاه ظلّ اللّه حضرتلرينه مرحوم أبو السّعود أفندي حضرتلري عرض ايتدكي صور فتاوى دركه ذكر اولنور

Karatay t, 1848, V; Wiesbaden XIII1, 345-347, str. 274-275; Brockelmann G II, 439; az-Zāhiriyya II, str. 184-185; Şeşen t, 18, str. 9; Rieu, 248; Dobrača II, 1727/1; Popara IX, 5672/4; Lavić XIV, 8052/3.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (fol. 110b):

ناقص في أوّله و آخره.

أوّل الموجود: **باب صلوة الجمعة**: (**مسئله**) زيد خطيب نائب نصبنه مأذون دكل ايكن وخطبه به وابتداء صلوة جمعه يه نائب نصب ايلمك جائز اولورمي؟ **الجواب**: اولور خمس وأربعين وتسعمائة تاريخنده إذن عام اولمشدر...

Završetak ovdje (fol. 114a):

آخر الموجود: (**مسئله**) زيد قاضي عمرو متولّينك محاسبه سن كورب دفترلرين امضاليوب اون بيل مقداري زمان مرور ايتدكد نصكره حالبا قاضي اولان بكر عمروك مزبورك محاسبه سن تكرار كورمكه قادر اولورمي؟ **الجواب**: موجب شرعي اولور بعض مادّه لرنده خلل ظاهر اوليجق اولور. أبو السّعود.

Fol. 110b-114a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 42 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

867. R-24/28

دراهم ودنانير وقفنك صحّت ولزومنه متعلّق

DARĀHIM WA DANĀNĪR WAQFININ ṢIḤḤAT WA LUZŪMUNA MUTA'ALLIQ

Rasprava na turskom jeziku o tome da li je s pravnog stajališta ispravan vakuf u gotovini. Prema naslovu na početku, napisao šejhul-islam Abū as-Su'ūd al-'Imādī, umro 982/1574. godine. U raspravu je uključeno 18 fetvi koje se odnose na ovo pitanje.

Početak (fol. 115a):

أوّله: من المحيط البرهاني والذّخيرة وذكر في شرح كتاب الوقف وقال وما تعارف النّاس وليس في عينه نصّ يبطله فهو جائز ومثل عن وقف بقرة على رباط على أن ما يخرج من لبنها وسمنها يعطى أبناء السّبيل قال: إن كان في موضع تعارف ذلك رجوت أن يكون جائزاً...

Završetak (fol. 116a):

آخره: أمّا وصيّت طريقي ايله اولسه زفردن منقول اولان روايت ضعيفه اوزرينه ثلث مالدن معتبر اولوب سائر وصايا اولان مجتهدين عصرنده اولوب آنلرك قبول ايتدكي نقل اولك جوابنده تفصيل اولنمشدر.

Fol. 115a-116a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 37 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

868. R-24/29

أوقافه متعلّق صور فتاوادر

AWQĀFA MUTA'ALLIQ ṢUWAR-I FATĀWĀDIR

Zbirka od dvadeset pravnih odgovora (*fetvi*) na razna pitanja vezana za instituciju vakufa. Većinu fetvi izdao je šejhul-islam Abū as-Su'ūd al-'Imādī, umro 982/1574. godine. Naslov na početku crvenim slovima.

Početak (fol. 116b):

أوّله: (**مسئله**) بركمسنه املاكندن بعض نسنه ء وقف ايتمك استدكده نه وجهله ايتمك كركدركه وقف لازم اوله؟ **الجواب**: وقف ايدوب مصارف مؤبّده تعيين ايدوب ومتولّي يه تسليم اندن صكره حاكمه وارب وقف ايدوب مصارفن تعيين متولّي به تسليم ايتدوكن تفصيل ايليوب متولّي دخي تصديق ايتدكد نصكره امام أعظم وقتنده وقف لازم دكلدر بنه رجوع ايتدم املاكي الورين ديو متولّيدن طلب ايدوب...

Završetak (fol. 117b):

آخره: **(مسئله)** مجالس ومحافلده غزاة اسلامك خاكسار...عقول قاصره به خوف وكلال وعقول كامله به حزن وملال كتوردن رجال بد خصال حقنده حكم باري ذي الجلال بيان اولنمسي بالتّضرّع والإبتهال رجا وسؤال اولنور حق تعالى هر جوابه ويره بيك كونه ثواب عزّت دار نيله والله أعلم بالصّواب **الجواب:** كافر وساعي بالفساد اولوپ قتل مستحقّ اولورلر.

Fol. 116b-117b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 44 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

869. R-24/30

شرع وقانون تطبيق اولنان مسائلدر

ŠAR' WA QĀNŪN TAṬBĪQ OLUNAN MASĀ'ILDIR

Dio neke kanunname na turskom jeziku, u kojoj su na osnovu fetvi šejhul-islama Abū as-Su'ūd al-'Imādīja, regulisana pitanja vezana za državnu zamlju i prihode s nje. Naslov na početku krupnim crvenim slovima شرع وقانون تطبيق اولنان مسائلدر

Početak ovdje (fol. 118a):

أوّل الموجود: **مسئله:** جوابها بحر الرّوم وحبر العلوم أبو السّعود المرحوم ارض مبريده اولان باغك رهن وهبه جائز دكلدر. **الجواب:** اولماز مشاعك رهن وهبه سي جائز دكلدر اشجارك عروقي برده تداخل ايتمكله مشارع كبي اولمشدر...

Završetak ovdje (fol. 119a):

آخر الموجود: **في بيان حكم الشّرع والقانون** ذكر اولنان تفصيل شجرك غارسي ياراكزي معلوم اولدوغنه كوره در شويلكه بو مقوله ده ايكي امر واردر بري فقهانك كلامي ويري في زماننا قانون معمول به در أمّا فقهانك كلامني بودر كه بر شجرك مالكي يا مالك الاياله سي معلوم اولميه اول شجر ارضنه تابع اولور تصرّف ارضه حكم اولنوب نتكم بحر الرّوم فتواسنده بيورور... بتن اغاجك بيعي ارضه متصرّف اولنك النده وتصرّف ايدن عشريي... ديمشلر ذكر في العمادي.

Fol. 118a-119a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 44 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

870. R-24/31

رسالة في حقّ الدّخان

RISĀLA FĪ ḤAQQ AD-DUḤĀN

Kraća rasprava o pušenju, na arapskom jeziku. Prema bilješci u rukopisu br. R-5514, koji se čuva u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u

Sarajevu (v. *Popara XIII, 7747/2*) raspravu je napisao aš-Šayḫ 'Abdulġanī aš-Šāmī, čija nam je biografija nepoznata. U ovom primjerku prepisivač nije naveo autorovo ime, ali na kraju djela stoje autorova nedatirana bilješka "*da ga je napisao između podne i ikindije za vrijeme boravka u kasabi Akhisaru, ne služeći se bilo kakvim izvorima.*"

Popara XIII, 7747/2.

Početak (fol. 120a):

أوّله: الحمد لله وليّ التّوفيق والهادي إلى سواء الطّريق... **أمّا بعد**، فهذه عجالة مسوّدة في إثبات الطّريق مع مزاحمة الإشتغال على وجه التحقيق بإلحاح رجل كوشج هو في الطّريق معي رفيق إعلم أنّ الدّخان قد ظهر استعماله في جميع البلاد وأصرّ على حرمته بعض من أهل العناد وأكثروا في هذه المسألة الفساد، فقصدت في بيان ما هو الواقع وهو أنّ الأصل في جميع الأشياء الإباحة فإنّ الدّخان من هذه الأشيا...

Završetak (fol. 120a):

آخره: ويختلف اللّسان عن أمثال ذلك لقوله عليه السّلام: إنّ الله أحلّ حلالاً فاحظروها وحرّم حرامًا فاجتنبوها وحدّ حدودًا فلا تعتدوها وسكت عن أشياء رحمة لكم من غير نسيان فلا تبحثوها رواه دارقطني وكلّ شيئ ما لم يكن قطعيًا الثّبوت بأيّ لسان يقال هذا حلال وهذا حرام فلخّصت الكلام في هذا المقام نتوقّف أشدّ التّوقيف والأقوال أنّه حلال ولكن نقول إنّه مكروه وتركه أولى وابتداؤه...إلى العبث. اللّهمّ خلّصني وسائر أمّة محمّد من ابتلائه. هذا ما سنح للخاطر الفاتر عند مكثي في قصبة أقحصار من الظّهر إلى العصر من غير مراجعة إلى الكتب. تمّ تمّ.

Fol. 119a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 120a-131a fragmenti iz raznih fikhskih djela i fetve muftija i šejhul-islama. Među njima su i fetve muftija: Nūrullāh-efendije, 'Abdurraḥmān-efendije, 'Alī al-'Arabīja, Muḥammad b. Sulāymāna, Ḥusayn-efendije, Muḥarram-efendije, Ḫayruddīn-efendije, Yamanī 'Umar-efendije i Sulaymān-efendije, te kadija koji su imali dozvolu za izdavanje fetvi Muḥammada i al-Ḥāǧǧ Sināna iz Sarajeva.

871. R-24/32

مرآت العوالم

MIR'ĀT AL-'AWĀLIM

Kraće djelo iz historije, s posebnim osvrtom na priče i legende o stvaranju svijeta. Napisao na turskom jeziku 'Ālī-efendī, Muṣṭafā b. Aḥmad, umro 1008/1599. godine. Kako u uvodu sam kaže, autor je djelo

napisao 995/1587. godine i posvetio ga sultanu Muratu III (vl. 1574-1595).

H. H. II, 1649; A. M. II, 438; O. M. III, 93; Wiesbaden XIII4, 327-328, str. 316; Karatay t, 519; Gölpinarlı III, 1072/II, str. 451; Flügel II, 94; Lavić X, 6099/2; Popara XIII, 7724/6.

Početak (fol. 132a):

أوّله: سپاس بسيار اول صانع كردكار وخالق پروردكار جناب شريفنه كه اون سكز بيك عالمي وهزاران هزار مخلوقات بني آدمي يوقدن دار ايلدي وحضرت آدمدن اوّل هربري مرتّب ومكمّل وانواع مخلوقاتله مزيّن ومرتّل نجه بوز بيك عالملري دخي بيدار ايلدي زهي عوالم كوناكون ورازق مللِ وصانع امم متخالفه الشيّون كه آثارينه حدّ وغايت وشواهد قدرت اقتدارنه انتها ونهايت بولنمدي لا سيّما طلعت نور احمدي وخلقت خلعت روح محمّدي...

Završetak (fol. 136a):

آخره: متعلّق كتاب المنتخب في أقوال العجم والعرب قصولنده بويله بيان اولنمشدر...كمال يقين واطمينان ايله بو آثاري تصديق قيلوب وختام قرآنده رجا اولنان فاتحه، شريفه بي مصنّف روحندن دريغ قلميه، اللهمّ اجب دعاء من دعائي وحقّه رجاء من رجائي بحرمة سبع المثاني.

Fol. 132a-136a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 37 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

872. R-24/33

نيّت أوراد شيخ پير محمّد بهائي

NIYYAT-I AWRĀD-I ŠAYḪ PĪR MUḤAMMAD BAHĀ'Ī

Nijet na turskom jeziku prije učenja behaijskog virda (الأوراد البهائيّة) koji se poklanja pred dušu šejha Pīr Muḥammada Bahā'uddīna. Naslov na početku crvenim slovima هذا دعاء شيخ پير محمّد رحمة الله عليه

Popara XIII, 7701/3.

Početak (fol. 137b):

أوّله: نيّت ايلدوم شيخ پير محمّد بهائي حضرتلري روحيچون اوچ اخلاص و بر فاتحه، اوقمغه ديوب اوقويه اندن دعاء بو نيّت اوزرينه...يا ربّ العالمين اوّل وآخر كناهلرم صغاير وكبايرِ اولان كناهم عفو ايده سن دنيا غمّندن ومصيبتدن واعداء دين مضرتندن وحاسدلر وماكرلر وجبّارلر ومنافقلر شرّندن صقلايه سن...

Završetak (fol. 139a):

آخره: هذا إختتام أوراد پير محمّد بهائي: بسم الله الرّحمن الرّحيم، أقسم عليكم أيّتها الأرواح الرّوحانيّون والملائكة النّورانيّون...أجيبوا بحقّ آه آه أنزلوا إليّ بأسْرَعِ الوَقْتِ بالله وبقُدْرَته

وامْتَثِلُوا إلى طَلَبِي وَاقْضُوا حَاجَتِي بِحَقّ شَكَشْ هَشْهَش هَشْكَشْ أسْرِعُوا بِمَا طَلَبْتُ وَأرْغَبُ إلَيْكُمْ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَقُضِيَ بَيْنَكُمْ بِالْحَقّ وَكَانَ أمْرُ اللهِ مَفْعُولاً.

Fol. 137b-139a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 37 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol.140b-142a razne bilješke, dove i stihovi na turskom jeziku.

873. R-24/34

جواهر الفرائض

ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Kraća rasprava o diobi ostavine među nasljednicima umrlog, na arapskom jeziku. Neki izvori (v. *ar-Riyād VI*, str. 262; *Ahlwardt IV*, 4755; *Dobrača I*, 572/5 i II, 1828/2) navode da je autor rasprave nepoznat, a drugi je pripisuju Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paši, Šamsuddīn ar-Rūmiju, poznatijem pod nadimkom Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب جواهر الفرائض

Köprülü II, 76/12; al-Ğibūrī II, 2429, str. 10; Brockelmann G II, 450/43 i S II, 670/43; Zürich I, 125, str. 92; Dobrača I, 357; Popara IX, 5672/18; Lavić X, 6132/3 i XIV, 8014/3.

Početak (fol. 142b):

أوّله: إعلم أنّه إذا مات الإنسان أوّل ما يبدأ من التّركة تكفينه وتجهيزه وما يحتاج إليه من ذلك ثمّ تقضى ديونه إن كانت ثمّ تنفيذ وصاياه إن كانت ثمّ يقسم الباقي بين الورثة...

Završetak (fol. 143a):

آخره: **(مسئلة)** رجل مات وترك زوجة وأبًا وأمّا وعصبةً فللزّوجة والبنت النّصف والباقي للإبن من ثمانية **(مسئلة)** إمرأة ماتت وتركت بنتًا وزوجًا فللبنت النّصف وللزّوج الرّبع.

Fol. 142b-143a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 44 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

874. R-24/35

أشكال الفرائض

AŠKĀL AL-FARĀ'IḌ

Kraće djelo iz nasljednog prava koje sadrži tabele o nasljeđivanju. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša Šamsuddīn, poznatiji kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238 i XIII, 35; Ḥ. H. II, 105; Brockelmann G II, 450/42 i S II, 670/42; Dobrača II, 1806/2; Lavić X, 6248/4.

Početak (fol. 143b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العلماء ورثة الأنبياء وشرع من الأموات توريث أحياء الأولياء ووضع بإرادته أصحاب الفرائض العصبات لمن يغترّ بحكمته بسهام اليقين ممّن يبقى، والصّلوة على محمّد الّذي ترك الأقرباء لأمّته وقسم الشّفاعة بين الخلائق لمحبّته يوم يفرّ المرأ من أخيه وأمّه وأبيه وصاحبته وبنيه وعلى آله وأصحابه...

Završetak (fol. 144a):

آخـــره: ٢٤ ٢٤ ٢٤

إبن إبن إبن أب زوجه جدّة إبن إبن إبن زوجة أب بنت إبن إبن إبن أب زوجة بنت أم

١٣ ٤ ٣ ٥ ٣ ١٣ ٣ ٢ ٤

Fol. 143b-144a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 51 redak. Ostali opis isti kao pod br. 840.

875. R-24/36

قصيدة في شرح الأسماء الحسنى بالتّركيّة

QAṢĪDA FĪ ŠARḤ AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ BI AT-TURKIYYA

Kasida na turskom jeziku u kojoj se tumači značenje Božijih lijepih imena (الأسماء الحسنى) i objašnjava njihova čudotvorna moć. U bilješci na početku se kaže da je kasidu spjevao autor poznate poeme *al-Muḥammadiyya*, dakle aš-Šayḫ Muḥammad b. Ṣāliḥ Yazīǧī-oglu, umro 855/1451. godine. Bilješka na početku:

هذه قصيدة منظومة الأنوار التّحقيق ومشتملة الأنواع مكيت النّدقيق في شرح أسماء الحسنى من مؤلّفات الشّيخ بن الشّيخ المشهور لصاحب المحمّديّة شرّفنا الله تعالى جلّ جلاله بأنفاسهما المتبركه وجعلنا فائزين قائمين على دين المحمّديّة أفضل الصّلوات وأكمل التّحيّات وعلى آله الكرام وأصحابه العظام.

A. M. II, 198; Dobrača I, 769/2.

Početak (fol. 145b):

أوّله: إله واحـــد حـيّ عظيـم شانـــــه أعلى ددبلر حقّنه أنك كه ربّ خالق الأشياء

مكربرقصيده ماطين اول ابتدي احسن تقويم يوتـد آنده بر كوهر دي آمنّا وصدّقنا

Završetak (fol. 148b):

آخره: أكر شيخ اوغلينك يلمك دلرسك منزل وقدرت

سلوكن كورنه رفـع ايتمش قديم قادر وأعلى

خـــدايا رحمت ايـدوب ايلـه مرحـــــوم

آني كم ايتمـــز دعـــادن بيزي محـــــروم.

Fol. 145b-148b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 51 redak. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 150a-156b fragmenti iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku, te dosta stihova, poslovica i zagonetki.

876. R-24/37

التّحقيق في شرح المنتخب في أصول المذهب

AT-TAḤQĪQ FĪ ŠARḤ AL-MUNTAḪAB FĪ UṢŪL AL-MAḎHAB

Dio komentara na djelo المنتخب في أصول المذهب iz teorije islamskog prava, na arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Muḥammad b. 'Umar al-Aḫsikatī (v. *Dobrača II*, 800), a ovaj komentar, također na arapskom jeziku, 'Abdul'aziz b. Aḥmad b. Muḥammad al-Buḫārī, 'Alā'uddīn, umro 730/1330. godine. Ime autora i naslov navedeni na kraju djela.

Kaḥḥāla V, 243; Ḥ. H. II, 1849; Brockelmann G I, 381 i S I, 654; Köprülü I, 513; Dobrača II, 801.

Početak (fol. 157a):

أوّله: في تحقيق العقل: وهو أي العقل نور في بدن الآدميّ وقبل محلّه الرّأس وقيل محلّه القلب يضيء به أي بذلك النّور طريق يبتدأ به من حيث ينتهي إليه درك الحواسّ إنّما سمّاه نوراً لأنّه معنى النّور هو الظّهور للإدراك فإنّ النّور هو الظاهر المظهر...

Završetak (fol. 157b):

آخره: فكم من مسلم عرف سبيل الرّشاد وسلك طريق السّداد ثمّ لمّا أدركه الخذلان ضلّ عن الطّريق بالإرتداد وردّ أمره من الصّلاح إلى الفساد وقابل الحقّ بالفساد بعد الإنقياد فصار من إخوان الشّياطين بعد ما كان من أبناء الدّين وأهل الصّدق واليقين، نعوذ بالله من الضّيق والطّغيان ودرك الضّغاء والخذلان بعد نيل سعادة الهدى والإيمان، إنّه الكريم المنّان فثبت أنّه لا نهاية بالعقل بحال ولا معرفة إلاّ من عند الكريم المتعال.

Fol. 157a-157b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 33 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 158a-170a fragmenti iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku, te razne bilješke, stihovi, poslovice i zagonetke.

877. R-24/38

رسالة في إيضاح معضلات الكلام
RISĀLA FĪ ĪḌĀḤ MU'ḌALĀT AL-KALĀM

Kratka risala na arapskom jeziku, u kojoj je nama nepoznati autor objasnio značenje pojedinih termina u arapskom jeziku koji su teški za razumijevanje početnicima. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 170b):

أوّله: إعلم أنّه وجد في الكلام كلمات يتعسّر معرفتها للمبتدي وغيره فأردت أن أبيّن معضلاتها على وجه الإيضاح من أيّ باب كان من أقسام السّبعة مثالها نحو: **أبيانًا** وهو مصدر أصله أَبْيَنْتُهُ بنقل حركة الياء الأولى إلى ما قبلها وقلبها ألفًا وانفتاح ما قبلها أَبْيَتُهُ بالإدغام...

Završetak (fol. 170b):

آخره: ونحو **أحال** أصله أحول فنقلت حركة الواو إلى الهاء ثمّ قلبت ألفًا لكون سكونها غير أصليّ فصار أحال بكسر الهمزة على لغة تعلم وهو محل مضارع معلوم نفس المتكلّم وحدهُ من حول يحول على مثال علم يعلم من (ال) باب الرّابع وهو ثلاثيّ مجرّد وهو الأجوف.

Fol. 170b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

878. R-24/39

رسالة في الإعراب لمجهول
RISĀLA FĪ AL-I'RĀB LI MAĞHŪL

Kratka rasprava o fleksiji u arapskom jeziku, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 171a):

أوّله: **إعلم يا راغب تقسيم الإعراب فتح الله لك هذا الباب** أنّ الإعراب على ثلاثة أقسام لفظي وتقديري ومحلّي. أمّا اللّفظي ففي ستّة مواضع إحديها في الصّحيح المنصرف نحو جاءني رجل ورجال ورأيت رجلاً ورجالاً ومررت برجل ورجال...

Završetak (fol. 172a):

آخره: واعلم أنّ الفرق المذكور إنّما هو على إصطلاح المتأخّرين من النّحاة وهو الأحسن لما فيه من الإتيان. أمّا المتقدّمين منهم فلا يفرّقون بين التّقديريّ والمحليّ ولذا قال جار الله العلاّمة في

المفصّل المعرب ما اختلف آخره باختلاف العوالم لفظًا ومحلاً فإذا عرفت هذا فنقول ان يزيد في قولك مررت بزيد منصوب المحلّ... والمشهور المستعمل بين القوم الأوّل.

Fol. 171a-172a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 37 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na kraju djela (v. fol. 172a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis risale završen 14. zul-hidždžeta u Sultan Sulejmanovoj medresi, bez oznake godine.

قد وقع الفراغ من تنميق هذه الرّسالة في اليوم الرّابع عشر من ذي الحجّة الشّريفة في مدرسة سلطان سليمان خان.

879. R-24/40

رسالة في تحقيق تعريب الكلمات الأعجميّة
RISĀLA FĪ TAḤQĪQ TA'RĪB AL-KALIMĀT AL-A'ĞAMIYYA

Kratka rasprava o arabiziranju stranih riječi u arapskom jeziku. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Köprülü II, 1580/22; Ahlwardt VI, 7106; H. H. I, 853; Brockelmann G II, 452/109 i S II, 671; Popara XIII, 7601/33.

Početak (fol. 172a):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل مبنى كلام العرب على المبنى والمعرّب وفصّله على العربي والمعرّب، والصّلوة على محمّد.. **وبعد، فهذه رسالة مرتّبة في تحقيق تعريب الكلمات الأعجميّة** وتفصيل أقسامه وتمييز عمّا يشابهه وليس منه فإنّه دقيق جدًا قلّما يتفطّن له...

Završetak (fol. 175b):

آخره: تتمّة الرّسالة كما أنّ العرب عرّب بعض لغات العجم كذلك العجم عجّم بعض لغات العرب **ومنها اباز** فإنّها معجم اياس والإحتمال للعكس لأنّه عربيّ نصّ عليه في كتب اللّغة **ومنها باز** فإنّه معجم باغ **ومنها يازيار** وهو مصلح باغ فإنّ يار في لغة العجم بمعنى المصلح ومنها شهريار ومنها قفس فإنّه معجم قفص.

Fol. 172a-175b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 37 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na kraju djela (v. fol. 175b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis risale završen u nedjelju, 1. muharrema 1035. /3. oktobra 1625. godine.

تمّت الرّسالة الشّريفة في يوم الأحد أوّل يوم محرّم الحرام سنة ١٠٣٥

880. R-24/41

التّنبيه على غلط الجاهل والنّبيه

AT-TANBĪH 'ALĀ ĠALAṬ AL-ĞĀHIL WA AN-NABĪH

Kratka rasprava o uobičajeno nepravilnom izgovoru nekih arapskih riječi. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238; Ḥ. Ḫ. I, 488; Ahlwardt VI, 6777; Brockelmann G II, 452/106; Dobrača I, 397/4, str. 244; Bratislava, 340, str. 246-247; Jahić VIII, 4828/4; Köprülü II, 329/32; Popara XVI, 8901/1.

Početak fol. 176a):

أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا من زمرة مَنْ علم ولم يجعلنا من الّذين يحرّفون الكلم... **وبعد**، فإنّ أوّل ما يجب أن يعلم وأولى ما يبذل فيه الهمم إقامة اللّسان وصونه عن الهذيان... فأوردت الكلّ تعليمًا للمبتدي وتذكيراً للمنتهي...على جمع هذا الكتاب **وسمّيته التّنبيه على غلط الجاهل والنّبيه**...

Završetak (fol. 178a):

آخره: **ومنها عرق النّسا** بالفتح والقصر عرق وذكر في الصّحاح نقلاً عن الأصمعي أنّه قال لا تقل عرق النّسا...**ومنها النّكات** هي بالكسر جمع نكتة وإذا ضمّت النّون حذفت الألف وكثير من النّاس يضمّون النّون ويثبّتون الألف.

Fol. 176a-178a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 43 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na kraju djela (v. fol. 178a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis risale 5. muharrema 1035. /8. oktobra 1625. godine završio Aḥmad as-Sarāyī (Sarajlija).

تمّت الرّسالة الشّريفة بعون الله تعالى في اليوم الخامس من محرّم الحرام لسنة خمس وثلاثين وألف على يد أفقر عباد الله الصّمد أحمد السّرايي.

Na fol. 179a-181a fragmenti iz raznih djela na arapskom jeziku, pretežno iz oblasti leksikografije.

881. R-24/42

رسالة في نسبة الجمع

RISĀLA FĪ NISBA AL-ĞAM'

Kratka rasprava o tvorbi prisvojnog pridjeva od oblika množine u arapskom jeziku. Napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238; Ahlwardt VI, 6862/1; Brockelmann G II, 452 i S II, 671; Köprülü II, 1580/41; Dobrača II, 1316/2; Popara XVI, 8901/6.

Početak (fol. 181b):

أوّله: الحمد لوليّه والصّلوة على نبيّه أمّا بعد، **فهذه رسالة في نسبة الجمع**، إعلم أنّ الجمع لا ينسب إليه إلاّ إذا لم يكن له واحد أصلاً كما لأعرابيّ أو لا يكون له واحد من لفظه كالرّكابيّ...

Završetak (fol. 182a):

آخره: لمّا عرفت أنّه لا ينسب إليه إلاّ إذا كان علمًا كالهوازنيّ والجدابيّ وإن أراد أنّه لا ينسب إذا لم يكن علمًا فلا وجه لتخصيص الوزن المذكور له فإنّ الحكم في وزن الأنصار أيضًا كذلك.

Fol. 181b-182a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 43 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 183a-183b razne fetve na arapskom i turskom jeziku.

882. R-24/43

رسالة الإستعارات للقوشجي

RISĀLA AL-ISTI'ĀRĀT LI AL-QAWŠAĞĪ

Kratka rasprava o vrstama stilskih figura: metafore, metonimije i alegorije (الإستعارة - المجاز والكناية) u arapskom jeziku. Napisao 'Alī b. Muḥammad al-Qawšaği, (u nekim izvorima al-Qūšği) 'Alā'uddīn, umro 879/1474. god.

Kaḥḥāla VII, 227; Ahlwardt VI, 7319; Brockelmann G II, 235/6 i S II, 239-230; az-Ẓāhiriyya 'UL'A, str. 300; Popara-Fajić VII, 4227/2.

Početak (fol. 184a):

أوّله: الحمد لله ذي المنّ والإحسان، والصّلوة على رسوله المؤيّد ببراعة المعاني وفصاحة البيان وعلى آله الكرام وأصحابه العظام... **إعلم** أنّ اللّفظ الموضوع المستعمل مفرداً كان أو مركّباً إن استعمل فيما وضع له تحقيقة. مثال الحقيقة في الفرد كالأسد في الحيوان المخصوص المفترس ...

Završetak (fol. 185a):

آخره: فالصّلوة في الدّعاء حقيقة لغويّة وفي العبادة مجاز وفي الشّرع بالعكس أي حقيقة شرعيّة في العبادة ومجاز شرعيّ في الدّعاء لأنّ وضعه في اللّغة للدّعاء وفي الشّرع للعبادة. تمّت الرّسالة.

Fol. 184a-185a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 42 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 185b-197b fragmenti iz raznih djela iz stilistike, na arapskom i turskom jeziku.

883. R-24/44

الرّسالة في الجموع القياسيّة

AR-RISĀLA FĪ AL-ĞUMŪʿ AL-QIYĀSIYYA

Kratka rasprava o analognim množinama u arapskom jeziku. U nekim katalozima (v. *Bratislava, 342; Bašagić, Popis..., 56/22*), kao autor se navodi Ibn Kamāl-paša. Na početku djela u ovom rukopisu stoji da ga je napisao Aḥmad b. Muḥammad al-Madanī, tj. poznati lingvista Aḥmad b. Muḥammad b. ʿAbdurraḥmān b. Muḥammad b. Abū Bakr aṣ-Ṣubaybī al-Madanī, Šihābuddīn aš-Šāfiʿī, umro 749/1445. godine.

Kaḥḥāla II, 117; Jahić VI, 4202/2.

Početak (fol. 198a):

أوّله: إعلم أنّ الإسم إذا كان على فَعْلٍ أو فُعْلٍ أو فِعْلٍ بجمع في القلّة على أَفْعُلٍ أو أَفْعَالٍ وفي الكثرة على فُعُولٍ وفِعَالٍ نحو: بحر وأبحر وبحار وبرد وبرود وأبراد وجزع وأجزاع وربّما يكون لهذه الثّلاثة بعض هذه الجموع...

Završetak (fol. 198b):

آخره: وربّما يجمع على فُعَالى نحو: سكران وسُكَارَى وكسلان وكسلى وسكارى وكسالى أو فُعْلان على فعالين نحو: ثعبان وثعابين وشرحان وشراحين، فأمّا حمصان وعربان فيجمعان جمع السّلامة نحو: حمصانون وعربانون وحمصانات وعربانات ولهذا أشباه وأخوات وفيما حاضرت لمن تأمّل كفاية، والكلام ليس له نهاية.

Fol. 198a-198b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 30 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na kraju djela (v. fol. 198b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završen u Carigradu 26. rebiul-ahira 1036. /14. januara 1627. godine.

تمّت الرّسالة في السّادس والعشرين من شهر ربيع الآخر لسنة ستّ وثلاثين وألف بمدينة قسطنطينيّة.

884. R-24/45

تلخيص من علم آداب البحث

TALḪĪṢ MIN ʿILM ĀDĀB AL-BAḤṮ

Kompendij neke risale iz desputacije, na arapskom jeziku. Prema naslovu na početku, napisao neki Ašiq Ḥasan, čija nam je biografija nepoznata (من تأليفات أشيق حسن من علم آداب البحث).

Dobrača II, 1807/3; Fajić V, 3532/6.

Početak (fol. 198b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على محمّد وآله أجمعين، المناظرة هي النّظر من الجانبين في النّسبة بين الشّيئين إظهاراً للصّواب، والدّليل هو الّذي يلزم من العلم به العلم بشيئ آخر، والمناقضة هي منع بعض مقدّمات الدّليل أو كلّها على سبيل التّفصيل والتّعيين...

Završetak (fol. 199a):

آخره: فاعلم أنّه إذا لم يقدر المعلّل لايراد وظيفته بلزم عجزه وهو الاقحام وعنده يتمّ المناظرة والكلام وإن قدر ولم يقدر السّائل ووظيفته بأن ينتهي كلام المعلّل إلى أمر ضروريّ القبول بلزم أيضًا عجزه وهو الإلزام وعنده يتمّ المباحثة والمرام وأمّا قدرتهما إلى ما لا نهاية. تمّ تلخيص الآداب.

Fol. 198b-199a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 30 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

885. R-24/46

رسالة في إملاء الخطّ العربي

RISĀLA FĪ IMLĀʾ AL-ḪAṬṬ AL-ʿARABĪ

Kratka rasprava o arapskom jeziku i pismu. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad al-ʿUmari al-ʿAdawi, čija nam je biografija nepoznata. Rasprava je podijeljena na uvod (المقدّمة) i pet poglavlja (خمسة أبواب). Djelo je veoma rijetko, i od nama dostupnih izvora bilježi ga jedino Ḥāǧī Ḫalifa.

H. Ḫ. I, 849.

Početak (fol. 200b):

أوّله: الحمد لله الّذي بإلهامه وضع الكلام المتكلّمون دليلاً على معاني الخطاب الّتي أرادها القائلون وبإرشاده جعلوا الكتابة وسيلة إلى حفظه في البطون من صفحات أوراق الكتب الّتي دوّنها الكاتبون... **أمّا بعد**، فيقول العبد الضّعيف محمّد بن محمّد العُمَريُّ العَدَويُّ عامله الله بلطفه الجليّ القويّ لمّا كان علم الكتابة أجلّ العلوم وأنفعها وتعلّمه أعلى المآرب وأرفعها إذ هي حرزٌ حقايق منافع الحكم وكنز دقايق الكلم وعمدة يرجع إليها عند النّسيان... قد جمعت ما استقرّ عليه أئ أفاضل الكتاب كالمعلّمين ياقوت وابنُ مقلة وعلي بن البوّاب من القواعد المصطلحة الّتي نعلم منها كيفيّة المرسوم والأوضاع الجارية في الخطوط الّتي ذهب إليها أهل الرّسوم... ورتّبته على مقدّمة وخمسة أبواب، أمّا المقدّمة ففي بيان واضع العربيّة والكتاب وتعريف الخطّ والحثّ عليه وتقسيمه...

Završetak (fol. 206a):

آخره: **هذا خاتمة** فنسأل الله حسن الخاتمة وألتمس من المارّ به أن يسامح بالكرم ما سهى فيه الذّهن وسبق به القلم وأن يمنّ علينا بالخلاص وإن كنّا عدمنا فيه الإخلاص...

شعر

إذا لـم تُنلني مـن كلامي مغنمًا فهب لي يا ربّ سلامـة ساكتِ
وإنْ مقالاً إجْتَنى منه مغـرمًا فيا ليتنـي كُنْتُ أوّلَ صامتِي

Fol. 200b-206a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 36 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na kraju djela (v. fol. 206a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završen u drugoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1037/1628. godine.

وقع الفراغ في أواسط ذي القعدة الشّريفة لسنة ١٠٣٧

886. R-24/47

الفرق بين الظّاء والضّاد

AL-FARQ BAYNA AẒ-ẒĀʾ WA AḌ-ḌĀD

Kasida o razlici između konsonanata ظ i ض u arapskom jeziku i njihovim fonetskim specifičnostima. Spjevao na arapskom jeziku pjesnik Muḥammad b. Aḥmad b. al-Ḥusayn b. Maḥmūd al-Furūḍī al-Awānī, Abū Naṣr, umro 557/1162. godine. Naslov na početku crvenim slovima:

في الفرق بين الظّاء والضّاد قال الشّيخ الإمام أبو نصر محمّد بن أحمد بن محمود الكاتبي الأواني رحمة الله عليه.

Kaḥḥāla VIII, 254; Al-Ǧibūrī III, 5114, str. 215.

Početak (fol. 206a):

أوّله: أفضل ما فاه به الإنسان وخير ما جـرى به اللّسان
حمد الإله والصّلوة بعده على النّبيّ فهو أسنى عدّه

Završetak (fol. 206a):

آخره: والحمد لله على نعمائـه حمداً يغيث المرء وفي عمائه
ثمّ الصّلـوة أبداً مواظبه على جميع الأنبيا قاطبة

Fol. 206a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

887. R-24/48

أرجوزة لذيذة في شرح الألفاظ

URĞŪZA LAḌĪḌA FĪ ŠARḤ AL-ALFĀẒ

Spjev u formi kaside iz sintakse arapskog jezika. Prema završetku, spjevao neki Ibrāhīm al-Azharī, čija nam je biografija nepoznata. Gornji naslov je prema rukopisu u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u Sarajevu br. R-1352 (v. *Popara XVI, 8889/9, str. 62*), dok se u rukopisu Vakufske biblioteke u Bagdadu (v. *al-Ǧibūrī III, 5271, str. 258*) navodi pod naslovom نظم مثلثات قطرب. Kasida sadrži 142 bejta.

Početak (fol. 206b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانـــا لملّة الإســلام واجتبانـــا
بمنّه وجوده واصطفـــانا بفضل توحيـد فلا تبـــالي
وبعد تسليمي على خير نبّي **نظمت من مثلّثات قطـرب**
أرجوزة لذيذة في المشـرب وردتها من كتب طـــوال...

Završetak (l. 207a):

آخره: تمّت بحمد الله ذي القصيدة بشـرح ألفاظ بدت مفيـدة
بلغة فصيحة قريـــدة منظومـــة كالدّرر واللآل...
والنّاظم إبراهيم الأزهـريّ ونظمـه يفهمـه الذكـيّ
وذنبـه يغفـــره العليّ والقصد منه يستجيب سؤلي

Fol. 206b-207a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 37 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

888. R-24/49

مقصورة ابن دريد

MAQṢŪRA IBN DURAYD

Kasida od 229 stihova na arapskom jeziku, u kojoj autor hvali dvojicu Mikā'ilovih sinova (إبني ميكائيل), halifinih namjesnika u Perziji i opisuje svoje putovanje iz Basre u Perziju, te žal za Basrom i prijateljima s kojima se morao rastati. Spjevao poznati pjesnik Muḥammad b. al-Ḥasan b. Durayd b. 'Atāhiyya al-Azdī al-Baṣrī, Abū Bakr, rođen 223/838., umro 321/932. godine. Između redaka u ovom primjerku ima dosta komentara i objašnjenja značenja pojedinih riječi. Naslov na početku:

قال الشّيخ الأجلّ الفاضل أبو بكر بن محمّد بن دريد رحمة الله عليه هذه قصيدة في معرفة المقصور والممدّ والمفتوح ويقصر ويمدّ ويختلف معناه وهي هذه:

Kaḥḥāla IX, 189-190; Ahlwardt VI, 7544-7549; Ḥ. H. II, 1807-1808; Köprülü II, 1627/20; Brockelmann G I, 111-112; az-Ẓāhiriyya (aš-Šiʿr), str. 383-384; an-Naqšibandī, 1783-84, str. 613-614; Sarkis I, 101-102.

Početak ovdje (fol. 207b):

أوّله: **لا تركنَنْ إلـــى الهـــوى وذكـــر مفارقـــة الهوى**

(الهوى المقصور هو النّفس والممدود ما بين السّماء والأرض)

يوم تصيـــر إلى الثّـــرى ويفوز غيرك بالثّـــراء

(الثّرى المقصور التّراب والممدود المال)

Završetak ovdje (fol. 208a):

آخره: **وأراك تنظـــر إلـــى السّما لا خيـــر في نظـــر السّماء**

(السّما المقصور القرطاس والممدود الحفّاش)

شمس الضّحى طلعت عليك ولا ترى شمس الضّحاء

(الضّحى بضمّ الضّاد مقصور هو مصدر أوّل النّهار والضّحى بفتح الضّاد هو ما قبل وسط النّهار)

Fol. 207b-208a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 37 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

889. R-24/50

كتاب الأضداد

KITĀB AL-AḌḌĀD

Leksikon riječi sa suprotnim značenjem. Napisao na arapskom jeziku al-Ḥasan b. Muḥammad b. al-Ḥasan b. Ḥaydar b ʿAlī b. Ismāʿīl al-ʿAdawī al-ʿUmarī aṣ-Ṣaġānī, Abū al-Faḍāʾil, rođen u Lahoreu 577/1181., umro u Bagdadu 650/1225. godine. Naslov na početku كتاب الأضداد

Kaḥḥāla III, 279; Ahlwardt VI, 9092; Brockelmann G I, 360/7 i S I, 613-615.

Početak (fol. 208b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، وصلوته وسلامه على سيّد الأوّلين والآخرين محمّد وآله الطّيّبين وعترته الطّاهرين وأصحابه أجمعين. قال المنتجي إلى حرم الله الحسن بن محمّد بن الحسن الصّغاني...هذا كتاب جمعت فيه ما تفرق في الكتب المصنّفة في الأضداد من عهد قطرب محمّد ...إلى زمان المستنصر بالله مرتّبًا على حروف المعجم...**الهمزة**: الأبْيضُ السّكون والحركة الأبْلُ الرّطب والبيبس...

Završetak (fol. 210a):

آخره: **الهاء**:الهاجد المتهجّد المصلّي والنّائم...**اللأم والألف** لا بمعنى الجمود وبمعنى الإثبات **الياء** توب بدئ للواسع وللضّيّق عن الأصمعي والله أعلم.

Fol. 208b-210a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 37 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 210b-222b fragmenti iz raznih djela, pretežno iz oblasti jezika, te stihovi, izreke i poslovice na arapskom, turskom i perzijskom jeziku, a na fol. 223a-225b obrasci za razne vrste pisama i molbi.

Na fol. 226a-245a stihovi, dosjetke, zagonetke i poslovice na arapskom i turskom jeziku.

Na fol. 245b-251 fragmenti iz raznih fikhskih djela i zbirki fetvi na arapskom i turskom jeziku.

890. R-24/51

رسالة في تصحيح لفظ چلبي

RISĀLA FĪ TAṢḤĪḤ LAFẒ ČALABĪ

Kratka filološka rasprava o utvrđivanju značenja riječi چلبي koju je na arapskom jeziku napisao Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Yaʿqūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Bosnawī, rođen 951/1544., umro 1025/1616. godine. U svome biografskom djelu نظام العلماء إلى خاتم الأنبياء autor navodi da mu je ovo prvo djelo koje je napisao. Neki izvori (v. *Köprülü II, 357/2 i III, 705/24*) ovu raspravu pogrešno pripisuju Ibn Kamāl-pāši.

Kaḥḥāla III, 233; Dobrača II, 896/4, 1404/2, 1457/3 i 1894/3; Handžić, al-Ǧawhar al-asnā..., str. 55; Šabanović, POF, XIV-XV, str. 5-31; Nametak, Anali GHB, I-II, str. 33-40; Popara XVI, 8911/1.

Početak (fol. 251b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّم الإنسان ما لم يعلم، والصّلوة على محمّد سيّد العرب والعجم، وعلى آله وأصحابه ينابيع العلوم والحكم، **وبعد**، فأقول وبالله التّوفيق وبيده أزمّة التّحقيق، إعلم أنّ لفظ چلبي بالتّحريك اسم من أسماء الله الرّحمن في لغة التّركمان...

Završetak (fol. 251b):

آخره: وأمّا جهلة زماننا الّذين يستعملونه تعظيمًا في غير الكرام البررة ممّن له حظّ دنياوي كاليهود وسائر الكفرة فعلى وجوههم الغبرة **أولئك هم الكفرة الفجرة**، أعوذ بالله أن أكون من الجاهلين، والحمد لله ربّ العالمين. (هذا من تصنيفات حسن أفندي كافي الآقحصاري).

Fol. 251b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 16 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

891. R-24/52

در بيان رجال الغيب
DAR BAYĀN-I RIĞĀL AL-ĠAYB

Spjev od 20 stihova o staništu evlija (رجال الغيب), na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Uz stihove su data i dva grafička prikaza njihovog staništa, u odnosu na vrijeme i strane svijeta. Naslov na početku crvenim slovima.

Početak (fol. 252b):

أوّله: أى صورت سيرني بن حاجه رجال الغيبك طولشور عالمي هر لحظه مثال پركار

برده طقوزده اون آلتيده يكرمي دورنده جانب قبله ده در كعبه كبي اولّ اخيار

Završetak (fol. 252b):

آخره: سكزي اون بسر واون سكزي هر آيك هريكرمي آلتيسيدر رسمت جنوينده قرار

بويله در دائره عالمي سير ايتمسلري آرقه دير بونلسره تا اولميه كارك وشوار.

Fol. 252b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 20 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

892. R-24/53

مجموعة اللّطائف
MAĞMŪ'A AL-LAṬĀ'IF

Zbirka mudrih izreka, na arapskom jeziku. Najvjerovatnije ih je, za svoje potrebe, sastavio sam prepisivač ovog kodeksa, Aḥmad b. Muṣṭafā as-Sarāyī.

Početak (fol. 253a):

أوّله: العلم درس وتلقين * شعاع الشّمس لا يخفى * قرع باب اللّئيم قلع باب الكريم * مصائب الدّنيا أربع: الدّين ولو درهمًا والبنت ولو مريضًا والسّفر ولو مبلاً والسؤال ولو فلسًا * أحسن الشّعر أكذبه وأكذب النّظم أعذبه * ألذّ الكلام أوجزه وأحسن المقام أعجزه...

Završetak (fol. 253a):

آخره: قال افلاطون: إذا دخلتم على الكرام فعليكم بتخفيف السّلام وتقليل الكلام وتعجيل القيام. قال أبو سينا: لا يرتفع أحد إلاّ بالتّواضع ولا يحتقر أحد إلاّ بالتّكبّر. قيل لحكيم أىّ شيئ من أفعال العباد يشبه أفعال اللّه فقال: الإحسان إلى النّاس. قال ارسطاطاليس: ثلاثة إن تظلمهم ظلموك: ولدك وعبدك وزوجتك.

Fol. 253a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 30 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

893. R-24/54

رسالة في بيان استخراج تاريخ الكتاب
RISĀLA FĪ BAYĀN ISTIḪRĀĞ TĀRĪḪ AL-KITĀB

Kratka risala na arapskom jeziku u kojoj su objašnjeni, daturni i godine prepisi rukopisa izraženi u razlomcima. Prema bilješci na početku, napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša Šamsuddin, poznatiji kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine. U popisu Ibn Kamal-pašinih djela ova risala se ne navodi (v. *Brockelmann G II, 449-453*). Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 254a):

أوّله: الحمد للّه الّذي دلّنا على المعالم والمواقيت... **أمّا بعد**، فقد وصلت إلىّ رسالة مرسلة من بعض النّبلاء، وقائلة بهذه الأقوال: تمّ الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب في يوم الجمعة وهو العشر التّاسع من الثّلث الثّاني من السّدس الثّاني من النّصف الأوّل من العشر السّادس من العشر الثّاني من العشر العاشر من الهجرة النّبويّة...

Završetak (fol. 254a):

آخره: ومن لطائف هذا التّعريف أنّه مرتّب على ترتيب لطيف وأنّه مرتّب الآحاد الّتي هي قوله: العشر التّاسع على الفترات المعتبر عنهما من الثّلث الثّاني والعشرات على تمام الشّهر... وهو قوله من العشر العاشر، واللّه أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب لا ينكره إلاّ المكابر والمعاند.

Fol. 254a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 20 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

894. R-24/55

الإصلاح والإيضاح لرسالة استخراج التّاريخ
AL-IṢLĀḤ WA AL-ĪḌĀḤ LI RISĀLA ISTIḪRĀĞ AT-TĀRĪḪ

Kraći komentar na gore spomenutu Ibn Kamal-pašinu risalu (v. br. 893). Prema bilješci na kraju, napisao 'Abdulwahhāb Qawālali-zāde (iz Kavalle kod Soluna u Grčkoj), muderris u Sultan Selimovoj medresi u Jedrenama.

Početak (fol. 254a):

أوّله: قال الفاضل افتخار الرّوم إبن كمال پاشا المرحوم... قد وقع الفراغ من تحرير التّقرير بعون اللّه الملك القدير: في يوم الجمعة وهو العشر التّاسع من الثّلث الثّاني من السّدس الثّاني من النّصف الأوّل من العشر السّادس من العشر الثّاني من العشر العاشر من الهجرة النّبويّة...

Završetak (fol. 254a):

آخره: إنّ ذلك العام **سنة ٩٢٦** من الهجرة إذ المخرج ههنا أقلّ عدوله عشر بالكسر ولعشره عشر كذلك... فالمعنى أنّ الكتاب تمّ يوم الجمعة وهو أى ذلك اليوم هو التّاسع عشر من أيّام الصّفر من **سنة ٩٢٦** من الهجرة النّبويّة. (للفاضل عبد الوهّاب الشّهير بقواله لي زاده جعله ربّ الأرباب فائزاً إلى ما أراده، المدرّس بمدرسة سلطان سليم خان بأدرنه المحروسة).

Fol. 254a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 18 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

895. R-24/56

ترجمة رسالة في بيان استخراخ تاريخ الكتاب
TARĞAMA RISĀLA FĪ BAYĀN ISTIḪRĀĞ TĀRĪḪ AL-KITĀB

Isto kao pod br. 893., samo u prijevodu na turskom jeziku.

Početak (fol. 254b):

أوّله: بالاده عربي ايله شرح اولنان تاريخ تركي عبارتله بيان ايدنجه ديبركه **يوم الجمعه** ديدوكي بيان احتمياجي أمّا من **العشر التّاسع** ديدوكي طقوزنجي اونلجي ديمكدر مراد بودركه اوندن هر فردي اونلجي اولغله قابلدر نهايت مرتبه ده اول مرتبه ده...

Završetak (fol. 254b):

أوّله: **ومن العشر العاشر** يعني اونلجي بوزون بوز تمام اولسه بيك تمام اولوردي أمّا المحقق بوندن يكرمي ألتي الدق بو تقديرجه طقوز بوز يكرمي التي ديمك اولور بو قار سنه ضمّ ايتدك طقوز بوز يكرمي التنجي ماه صفرينك اون طقوزنده تاريخ دشدي والله أعلم بالصّواب (كتب الفاضل إبن كمال پاشا في ظهر بعض كتبه حين اشتراه).

Fol. 254b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na fol. 255a-257b stihovi i fragmenti iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku.

896. R-24/57

لغت عربي - تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski rječnik od oko 250 riječi, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 258a):

أوّله: **قدوم عصارة فابق باسق عاكفان جلية جيب منشأة**
كلمك صقندي يوجه يوجه اوتوروجلر بزك ياقه اويولش

Završetak (fol. 258b):

آخره: **سرداب سقايه سلعه طحال فرو كشتمان كباسه مكبّ**
صوڤلق سوسلق قماش طلق كورك بي عار سلغم يوزوشروجي

Fol. 258a-258b; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 32 retka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

897. R-24/58

مشهورات متعارفة
MAŠHŪRAT MUTA'ĀRIFA

Spisak od stotinjak izraza i nadimaka koji su vremenom postali prepoznatljivi za pojedine osobe, od nepoznatog sastavljača. Spisak sadrži nadimke na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

Početak (fol. 259a):

أوّله: **عظمة الله قرب حضرت محمّد المصطفى وحشت آدم عمر نوح حسن يوسف**
جلّ جلاله عليه الصّلوة والسّلام عم عم عم عم

صبر أيّوب حزن يعقوب سفره خليل غربت يونس صداى داود سلطنت سليمان
عم عم عم عم عم عم

Završetak (fol. 259a):

آخره: **فضيلت حذاقت وفنون علم أبي حنيفة معاني كلام درويشان مقطعات**
أبو السّعود كمال پاشا زاده رحمه إصفهاني صالتق بابا عمر خيّام

Fol. 259a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 27 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

898. R-24/59

رسالة مختصره في الإستعارة بالتّركيّة
RISĀLA MUḪTAṢARA FĪ AL-ISTI'ĀRA BI AT-TURKIYYA

Kratka rasprava iz stilistike na turskom jeziku. Prema bilješci prepisivača, napisao neki Dalī Lutfī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (fol. 260b):

أوّله: بلكل كه علم بديع اولدركه كلام مقتضاى مقامه منطبق اولان تشبيه دن مجازدن كنايت دن جهت دلالت مرعى اولدقدن صكره انى محسنات عرضيّه ايله تحسين اولدوغين بلدرر امدي كلامه حسن عرض ويرنلر يا من جهة المعنى ويررلر يا من جهة اللّفظ ويررلر بو ايكي قسمك انواعي چوقدر آنى تفصيليله ذكر ايتمك بو مختصره دوشمز...

Završetak (fol. 261a):

آخره: وبلغنا اورتسنده بو محسنات عرضيّه دن غايت ايسي وغايت أحسني اولدركه كوكچك سوزله تمام ايده لم بو صنعته حسن ومقطع ويرار اشبو فقير اشبو كتاب آدن تصنيف اتدكز پادشاه... الحمد للّه على التّمام وعلى نبيّنا أفضل الصّلوة والسّلام وعلى آله العظام وأصحابه الكرام والتّابعين لهم إلى قيام السّاعة.

Fol. 260b-261a; 23,7 x 14 (20,5 x 9,5); 36 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 840.

Na kraju djela (v. fol. 261a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis djela, u trećoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1036/1627. godine, završio Aḥmad b. Muṣṭafā al-Bosnawī.

تمّت خاتمة الرّسالة المنسوبة للمولى المعروف بدلي لطفي على يد أفقر الورى أحمد بن مصطفى البوسنوي عاملهما اللّه بلطفه الخفيّ في أواخر آخر الجمادين لسنة ستّ وثلاثين وألف.

Na fol. 261b-269a fragmenti iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku.

899. R-468

الأربعون حديثًا للعصفوري

AL-ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AL-'UṢFŪRĪ

Zbirka od četrdeset hadisa. Prema uvodu, sabrao na arapskom jeziku Muḥammad b. Abū Bakr al-'Uṣfūrī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na početku هذا كتاب حديث أربعين

Brockelmann S I, 942; Köprülü III, 31/1; Kenderova, 234; Dobrača I, 149/6; Fajić XI, 6804/1 i 6807-6807.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين، والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله الطّيّبين الطّاهرين أجمعين. **وبعد**، فإنّ العبد المذنب محمّد بن أبي بكر رحمة اللّه عليه بعد طول خوضه في بحر الذّنوب والعصيان طلب رضاء الرّحمن... جمع من الأحاديث والأخبار وألتمس الدّعاء من النّاظرين فيه والواعظين... **الحديث الأوّل** عن عبد اللّه بن

عمر رضى اللّه عنهما قال: قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم: الرّاحمون يرحمهم الرّاحمون إرحموا من في الأرض يرحمكم من في السّماء...

Završetak (fol. 34b):

آخره: **الحديث الأربعون** عن إبن عبّاس رض قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم: يخرج في آخر الزّمان أقوام وجوههم وجوه الأميّين وقلوبهم قلوب الشّياطين...(fol. 35a) قالوا: فهل ينزل عليهم الوحي؟ قال: لا. قالوا: كيف يكون فيه؟ قال: كالملح في الماء يذوب قلوبهم كما يذوب الملح في الماء. قالوا: كيف يعيشون في ذلك الزّمان؟ قال: كالدّود في الخلّ. قالوا: يا رسول اللّه كيف يحفظون دينهم؟ قال: كالجمر في اليد إن وضعه طفئ وإن أمسكه حرق. واللّه أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب. تمّ تمام بعون اللّه الملك المتعال.

Fol. 35; 21,6 x 16 (16 x 10,2); 23 retka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Početak hadisa nadvučen crnom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, dohvaćen vlagom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na fol. 1a bilješka u kojoj se kaže da je rukopis 1185/1771-72. godine, uvakufio merhum Munlā 'Alī Üstün Qaṣabalı (iz Gornje Kasabe).

قد وقف هذا الكتاب وقفًا صحيحًا مرحوم منلا علي استنه قصبه لي ساكنلرندن فلا يباع ولا يرهن ومن بدّله بعد ما سمعه فإنّما إثمه على الّذين يبدّلونه سنة خمس وثمانين ومائة وألف.

900. R-213

كتاب حديث أربعين

KITAB ḤADĪṮ ARBA'ĪN

Zbirka od četrdeset hadisa, od nama nepoznatog sakupljača. Na početku naslov crvenim slovima هذا كتاب حديث أربعين

Početak (fol. 2b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على خير المرسلين محمّد وآله أجمعين ما دامت السّموات والأرض... **الحديث الأوّل: قال النّبيّ عليه السّلام**: أربعة أشياء جوهر أمّا الجواهر فالعقل والدّين والحياء والعمل الصّالح فالغضب يزيل العقل والزّنا يزيل الدّين والحسد والطّمع يزيل الحياء والغيبة تزيل العمل الصّالح...

Završetak (fol. 9b):

آخره: (الحديث الأربعون) **قال النّبيّ عليه السّلام**: حُبُّ الدُّنْيَا رَأْسُ كُلِّ خَطِيئَةٍ وَتَرْكُ الدُّنْيَا رَأْسُ عِبَادَةٍ **قد تمّ حديث الأربعين** بعون الله الملك العليم.

Na fol. 1b-2a i 10a-18a kur'anske i hadiske dove za razne prilike.

Fol. 18; 18,5 x 12,3 (12,5 x 7,5); 11 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju rukopisa (v. fol. 18a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da ga je prepisao 1277/1860-61. godine.

Na fol. 1a bilješka ranijeg vlasnika Ejuba Aganića.

901. R-478/1

الصّحائف القدسيّة

AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA

Zbirka od četrdeset i jednog kudsi hadisa (الأحاديث القدسيّة), od nama nepoznatog sakupljača. Hadisi su dati u obliku propovijedi i savjeta (الموعظة). Na početku naslov crvenim slovima هذا كتاب حديث القدسي

Dobrača I, 578/1 i II, 1214/18 i 1316/28.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله جاعل الموعظة تذكرةً للعباد وتقويةً للمتّقين من المسلمين إلى العبادة، والصّلوة على صاحب الملّة الظّاهرة والرّضوان على أصحابه والرّحمة على من تبعهم بإحسان... **الصّحيفة الأولى**: يقول الله تعالى عزّ وجلّ: عجبت لمن أيقن بالقبر كيف يضحك وعجبت لمن أيقن بالحساب كيف يجمع مالاً...

Završetak (fol. 35a):

آخره: **الصّحيفة الحادي وأربعون** (fol. 35b) يا ابن آدم إفعل الخيرات فإنّها مفتاح الجنّة واجتنب الشّرّ فإنّه مفتاح النّار...(fol.37b) وإذا كان عبدي على طاعتي وامضاء أمري يسّرت أمره وشدّدت أزره وشرحت صدره. يا موسى من استغنى بأموال الفقراء والأيتام أفقرته في الدّنيا وعذّبته في الآخرة ومن تكبّر على الفقراء أذلّته ومن بنى بقوّة الفقراء والضّعفاء أعقبت بناءه ... إنّ هذا لفي الصّحف الأولى صحف إبراهيم وموسى.

Fol. 1b-37b; 18 x 12,2 (11 x 7); 11 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan nevještom rukom s dosta grešaka. Mastilo crno, kvalitetno,

postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 37b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 1266/1850. godine.

902. R-478/2

كتاب الأربعين حديثًا

KITĀB AL-ARBA'IN ḤADĪṮAN

Zbirka od četrdeset hadisa koje je sabrao Yaḥyā b. Šaraf an-Nawawī ad-Dimašqī aš-Šāfi'ī, Muḥyiddīn, rođen 631/1233., umro 677/1278. godine. Zbirka je poznata i pod nazivom الأربعون النّوويّة. Naslov na početku هذا كتاب حديث الأربعين للإمام النّووي

Kahhāla XIII, 202; H. H I, 59; Ahlwardt II, 1476; Brockelmann G I, 396/29 i S I, 682; Karatay, 3132-3138; Şeşen, 131, str. 109; Dobrača I, 439/2, str. 271; Sarkis II, 1877; Kenderova, 199, str. 314; Popara IX, 5671/3.

Početak (fol. 37b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العلاّمة... محيي الدّين أبو زكريّا يحيى النّووي نفع الله به وأعاد بركته على المسلمين: الحمد لله ربّ العالمين، قيّوم السّموات والأرضين، مدبّر الخلائق أجمعين... **أمّا بعد**، فقد روينا عن علي بن أبي طالب وعبد الله بن مسعود ومعاذ بن جبل وأبي الدّرداء... أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال: من حفظ على أمّتي أربعين حديثًا من أمر دينها بعثه الله يوم القيامة في زمرة الفقهاء...

Završetak (fol. 43b):

آخره: قال الله تعالى: يا ابن آدم، إنّك ما دعوتني ورجوتني غفرت لك على ما كان منك ولا أبالي يا ابن آدم لو بلغت ذنوبك عنان السّماء ثم استغفرتني غفرت لك يا ابن آدم لو أتيتني بقراب الأرض خطأً ثمّ لقيتني لا تشرك بي شيئًا لأتيتك بقرابها مغفرةً رواه البخاري رحمة الله عليه وقال حديث حسن.

Fol. 37b-43b; 18 x 12,2 (11 x 7); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 901.

903. R-478/3

دعانامه، أبو السّعود

DU'ĀNĀMA-I ABŪ AS-SU'ŪD

Rasprava o blagodatima raznih vrsta molitvi. Napisao na turskom jeziku, na molbu velikog vezira Semiz 'Alī-paše, šejhul-islam Abū as-Su'ūd al-'Imādī, umro 982/1574. godine.

Karatay t I, 408-409, str. 138; Pertsch, 22/2, str. 49; Kut I, 180, str. 156; Wiesbaden XIII4, 173-175, str. 172-173; Blochet I, 32, str. 13; Dobrača 786/1, str. 534; Boškov, IV/3, str. 130; Popara XIII, 7566/9.

Početak (fol. 44b):

أوّله: حَمْدُ وَسپاس وستَايش بي قياس اول سامع الأصوات ومجيب الدّعوات حضرتلرينه اولسون كم رحمت عميمه سي جميع عباده حاصل ونعمت جسيمه سي مطيع واهل عناده واصلدر نظم اندن امر رحمتي شاه وكدا هر كرومه قولْلق ايدرلر...

Završetak (fol. 76b):

آخره:...اللّهمّ يسّر لي برزقٍ حلالٍ واجمع بيني وبينه واجعله من نصيبي في الحلال يا ذا الجلال والإكرام برحمتك يا أرحم الرّاحمين وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيرًا دائمًا إلى يوم الدّين. تمّت تمام.

Fol. 44b-76b; 18 x 12,2 (11 x 7); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 901.

904. R-478/4

مجموعة الأدعية المأثورة لمجهول

MAĞMŪ'A AL-AD'IYA AL-MA'ŪRA LI MAĞHŪL

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova s objašnjenjima na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 76b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّد الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين ما دامت السّموات والأرضين، **وبعد**، ضمير منير آفتاب تأثيره واضح اولهكه احاديث صحيحه ايله غايت اولنمش كه عبادتك افضلي ادا، صلوات خمسه وتلاوت..(fol. 78a) بر حقيري هر هفته ملاقات كثير البركات لريله ... هر كون صبح واخشام بو دعا، مختصره اخلاص تمام برله مداوم وملازم...

Završetak (fol. 87a):

آخره: إلهي بحرمة ولايت محمّد صلّى الله عليه وسلّم، إلهي بحرمت هدايت محمّد صلّى الله عليه وسلّم، إلهي بحرمة لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله، (fol. 87b) إلهي بحرمة محمّد صلّى الله عليه وسلّم وعلى جميع الأنبياء والمرسلين ورضى الله عن كلّ صحابته أجمعين، تقبّل منّا الدّعاء يا ربّ العالمين، الفاتحة.

Fol. 76b-87b; 18 x 12,2 (11 x 7); 11-13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 901.

Turski jezik

905. R-494/1

منتخب من كتاب العوالي في الحديث بالتركيّة

MUNTAḪAB MIN KITĀB AL-'AWĀLĪ
FĪ AL-ḤADĪṮ BI AT-TURKIYYA

Izbor iz djela العسوالي s prijevodom i komentaron na turskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Zāhir b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Īsā as-Saraḫsī, Abū 'Alī (v. *Kaḫḫāla IV, 179 i Ḥ. Ḫ. II, 1178*), umro 503/1109., godine, a ovaj prijevod i komentar na turskom jeziku su od nama nepoznatog prevodioca i komentatora.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **امّا بَعْدُ**، إمَامُ زَاهِدُ بُو نَصْرِ بْن طَاهِر بن مُحَمَّد السَّرَخْسِي رَحْمَةُ اللّه عَلَيْه ايْتَدِ كيم كورْدُمْ بُو خَلْقْدُنْ برينْجي علِمْ وطَاعَتْ أكْرْتمكْ اوْزره هَوَسْ ايْلَرْ قَصْدِ ايْلدمْ تكْرِينْكْ علِم ذكْرِنْدَنْ كيم انْكْ نهَايَتْ يوقْ...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 46a):

ناقص في آخره، آخر الموجود: اوْچُنْجي يَلاَنْ بَرَه طَتْقْ لِقْ ورمكْدُرْ دُرْدُنْجي بهْتَانْ ايْلَمكْدُرْ امّا اوّلْ اوچ كيم قَرِنْدَه دُرْ اوّلْ سُبْحِي إچْكْدُرْ اكْنجي يَتيم مَالِ يَمكْ دُرْ اچْنجي ربَا يَمكْدُرْ اوّلْ بر كيم الْ ده دُرْ قانْ ايْلَمكْدُرْ واوْلْ بر كيم ايْقده دُرْ كافِرْجَسِي مُسْلِمانْ اسْتِنه كلجكْ سوَنْدا قَحْمَقْدُرْ واوْلْ بر كيم...

Fol. 1b-46a; 20,7 x 14,8 (14,5 x 8,6); 14 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debljī, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi naknadno popravljani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

906. R-494/2

بيك مسئلة وجواب

BIN MAS'ALA WA ĞAWĀB

Zbirka od 1000 pitanja i odgovora. Prema uvodu, pitanja iz raznih oblasti života tokom svoga druženja s poslanikom Muhammedom, a. s., postavljao je poznati ashab 'Abdullāh b. Salām, umro u Medini 43/663. godine, a na njih je svoje odgovore dao sam poslanik Muhammed, a. s. Djelo je, najvjerovatnije, prijevod nekog djela s arapskog jezika, od nama nepoznatog prevodioca. Naslov prema uvodu.

Početak (fol. 46b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّه رَبِّ الْعَالمِين، وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِين وَلاَ عُدْوَانَ إلاّ عَلى الظَّالمِين... **امّا بَعْدُ**، بُو كتَاب شُولْ بيك مَسْئَلَه نُوك بَيْلَنْدَه (!) دُرْ كه عَبْدُ اللّه بْن سَلاَمْ حضرت رَسُولْدَنْ سُوَالْ ايْلدي اوْل وقْت تكْرِ تعَالى نُصرَتْ وردي مكّه كافرلرِي خَبَرْ طُوتْدِلرْ عَاجزْ قَلدِلرْ... **مسئلة**: تورَاتِيدَنْ وزبُورْدَنْ اخْتِيَارْ قِيلمْ صُورَمْ اكْرْ؟ **جَوَاب**: وزبُورْسه حَقْ يَبغَمبَرْ دُرْ اكْرْ دغْرُو...

Završetak (fol. 52b):

آخره: **مسئله**: عَبْدُ اللّه صُورْدِي حَقْتعَالى (حق تعالى) بُو جِهَانِي اوكْدِينْ بَارْ ايْتدِي يُخْسه اوْل جِهَانِي؟ **الجواب**: رَسُولْ حضرْتِ اوْل جِهَانِي اوكْدِينْ بَارْ انْدِي اكْرْ بُو جِهَانِي اوكْدِينْ يَاتمشْدِي (!) خَلْق.

Fol. 46b-52b; 20,7 x 14,8 (14,5 x 8,6); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 905.

907. R-494/3

كتاب في الإيمان بالتركيّة

KITĀB FĪ AL-ĪMĀN BI AT-TURKIYYA

Kraće djelo o islamskom vjerovanju, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 52b):

أوّله: حَمْدُ وسِپَاسْ حَقْ جَلّ وعَلاَ دُرْ كَاهِنْدَه كه حَمْدُ قَلْمَغَه تَوْفِيقْ ويرْمكْ انْكْ اَنَا نعْمَتْلَنْدُرْ وثَنَاي بي قِيَاسْ اوْلْ مهرْبَانْ تكْرِيسه كه شُكْرَ (ثنَاء) اتْمكَه قُدْرَتْ بُولْمَقْ انْكْ اظْهَارْ كرمِنْدُرْ وهَزَارَانْ وهَزَارْ تُحَفْ صَلَوَاتْ انْبِيَا ورُسُلْكْ مُطَهَّرْ رَوْضَه لَرِنه اولسُون...

Završetak (fol. 59a):

آخره: امْدِي عَاقِلْ اولاَنْ كِشِيسه ايْلَه كرَكْدُرْ كه جَهْد دَاخِي ايدُوبْ دَائمْ ايَانِتي دَايمْ كُفْرِدَنْ وتقَافُدَنْ (تقَاقُدَنْ) صَقْلَمَقْ... زِيَانْ كَارْلرْدَنْ اولْمَسَا سِنْ دِين دِيَكْدَنْ مُرَادْ بودْرِكه ايَانْ دُتُورْ كيم إسْلاَمْ دُتُورْ يَا شَرِيعَةِ مُحَمَّدِي يَا شَرِيعَةِ مُوسَوِي يَا غَيْرِ دِينِه. تَمّتْ الكِتَابْ بِإذْنِ اللّه تعَالى.

Fol. 52b-59a; 20,7 x 14,8 (14,5 x 8,6); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 905.

908. R-494/4

مجموعة الحكايات والمواعظ والنّصائح بالتّركيّة

MAĞMŪ'A AL-ḤIKĀYĀT WA AL-MAWĀ'IẒ WA AN-NAṢĀ'IḤ BI AT-TURKIYYA

Zbirka priča, propovijedi i savjeta na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 59b):

أوله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ وَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ اوْلْ صَدْرْ بَدْرِ عَالَمْ، سَيِّدِ وَلَدِ آدَمْ، مَفْخَرِ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ مُحَمَّدٍ مُصْطَفَا صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بُبُورُرْ كِيمْ اوْلْ كِيجَه (fol. 60a) كِيمْ حَقْ تَعَالَى أَمْرِ بِزَلَّه مِعْرَاجَه چِقْدُمْ...

Završetak (fol. 78b):

آخره: أُوچُنْجِي وَجْهِ اوْلْدُرْ كِيمْ اِخْلَاصْ دَمَكْ قُورْتَرْمَقْ اوْلُورْ يَعْنِي هَرْ كِيمْ كِمْ بُو سُورَهْ اِخْلَاصِيلَه اوْقُويُورْ يَا حَقْ تَعَالَى اَنِي طَامُودَنْ قُرْتَرُبْ وَأَچْمَاقْ صَدْرِينَا اِيرُوپْ وَمُحَمَّدْ قُونْشِي قَلْبْ وَدِيدَارِنِي رُوزِ قِلْوِيرَهْ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ تَعَالَى وَبِاللّٰهِ التَّوْفِيقْ.

Fol. 59b-78b; 20,7 x 14,8 (14,5 x 8,6); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 905.

909. R-494/5

كتاب في الوعظ بالتّركيّة

KITĀB FĪ AL-WA'Ẓ BI AT-TURKIYYA

Djelo iz propovjedništva, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 79a):

أوله: قُلَا تَوْحِيدْدَنْ صُكْرَه اوْلْ وَاجِبْ اوْلَنْ بُودُرْ زِيرَا آدَمْ أَغْلَنِي كُنَاهْدَنْ حَالِ اوْلْمَزْ عَامْ وَاكَرْ خَاصْ يَه اِشْكَلَه يَا كُوكُلْ اللّٰهْ دَنْ غَافِلْ اوْلْمَاغَلَه كُورْمَزْ مِسِينْ اوْلِيَا وَانْبِيَا دَايِمْ اِسْتِغْفَارْ اَدَرْلَرِي زِيرَا اللّٰهْ تَعَالَى جَمِيعْ كِشِيَه بِلَه خِطَابْ اِتْدِي **وَتُوبُوا إِلَى اللّٰهِ جَمِيعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ** دِدِي دَاخِي **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَصُوحًا (عَسَى) رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ**...

Završetak (fol. 173a):

آخره: سَتْرِ عَوْرَتْ وَاجِبْ اوْلْدِيغِي ادَمْ...زِيرَا اوْلْ انْلَرْ سَتْرِ اِتْدِي پَس اوْلْ اِيكِي سِنَه حَقْ تَعَالَى نِدَا قِلُوپْ دِدِكَه يَا آدَمْ بَنْ سِزِي اوْلْ...

Fol. 79a-173a; 20,7 x 14,8 (14,5 x 8,6); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 905.

910. R-494/6

كتاب اژدرها

KITĀB-I AŽDARHĀ

Spjev o sedmoglavoj aždahi (zmaju), mitskom čudovištu, s kandžama na nogama, s repom i krilima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku كتاب اژدرها بودر

Početak (fol. 173a):

أوله: بش يوز عريه كرايچروا — يوز قويعبك (!) كلدي الروا
چاغرديلر يا محمّد آه آه — اژدرها نك النه فرياد ديو

Završetak (fol. 175b):

آخره: هر كشي كه حق يولنه حاه وير — بر جاننه يوز بيك حاه حساه بوله
اول كوزل محمّد اصحابيله — دين يولنه اوينادلي جانلريه (!)

Fol. 173a-175b; 20,7 x 14,8 (14,5 x 8,6); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 905.

911. R-494/7

مجموعة الأحاديث النّبويّة مع التّرجمة التّركيّة

MAĞMŪ'A AL-AḤĀDĪṮ AN-NABAWIYYA MA'A AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA

Kraća zbirka hadisa s prijevodom na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača i prevodioca. Naslov prema uvodu.

Početak (fol. 176a):

أوله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ. **وَبَعْدَهُ**، هٰذِهِ مَجْمُوعَةُ الأَحَادِيثِ النَّبَوِيَّةِ (النَّبَوِيَّةِ)... في العلم: قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: **طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ**...

Završetak (fol. 187b):

آخره: ثم قال عليه السّلام: والّذي نفسي بيده لا يصلّى عبد ولا أمة من الصّلوة إلاّ غفر الله له جميع ذنوبه ولو كان مثل زبد البحر وعدد الرّمل ووزن الجنّة والسّلام تمّت الكتاب.

Fol. 176a-187b; 20,7 x 14,8 (14,5 x 8,6); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 217.

912. R-494/8

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Isto kao pod br. 853

Početak ovdje (fol. 188b):

أوّله: إعلم أرشدنا الله وإيّاك أنّه وجب على كلّ مكلّف أن يعلم أنّ الله عزّ وجلّ واحد في ملكه... (fol. 189b) هذه وصيّة الإمام أبي حنيفة لأصحابه رضوان الله عليهم أجمعين على مذهب أهل السّنّة والجماعة. لمّا مرض أبو حنيفة قال: إعلموا أصحابي وإخواني أنّ مذهب أهل السّنّة والجماعة على إثنى عشر خصلة...

Fol. 188b-193b; 20,7 x 14,8 (14,5 x 8,6); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 905.

913. R-494/9

وصيّة النّبيّ عليه السّلام لأمير المؤمنين علي بن أبي طالب

WAṢIYYA AN-NABĪ 'ALAYH AS-SALĀM LI AMĪR AL-MU'MINĪN 'ALĪ IBN ABŪ ṬĀLIB

Oporuka poslanika Muhammeda, a. s., svome zetu i četvrtom halifi 'Alī b. Abū Ṭālibu, u prijevodu na turskom jeziku, od nama nepoznatog prevodioca. Postoji više verzija ove oporuke. Ovo je duža verzija.

Početak (fol. 194a):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ وَلَا عُدْوَانَ إِلاَّ عَلَى الظَّالِمِينَ... **أَمَّا بَعْدُ**، اول ایکی جهان فخری وپیغمبرلر سروری محمّد مصطفا صلّی الله علیه وسلّم چون دار فنادن دار بقایه رحلت ایتمك ایستدی علي کرّم الله وجهه قاتنه اقدي ایتدي: یا علي بن دنیادن نقل ایدرم... سکا بر قج وصیّت قلم دوتاسین عزیز اولاسن وهرکیم بندن صکره بووصیّتلري دوته حق تعالی رحمتندن وبنم شفاعتمدن محروم قلمیه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 217b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اللّهمّ إليك أفضت فاقبل نسكي وعظّم أجري واقبل توبتي ثمّ برمي الجمار ووصفة الرّمي أن يضع الحصاة على إبهامه بالسّبّابة ويرميها بهما ثمّ يذبح ويحلق فإذا فعل ذلك...

Fol. 194a-217b; 20,7 x 14,8 (14,5 x 8,6); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 905.

Na fol. 218a-234b fragment iz neke zbirke dova i salavata.

914. R-494/10

فصل في الأدعية المأثورة

FAṢL FĪ AL-AD'IYA AL-MA'ṮŪRA

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova s prijevodom na turskom jeziku. Prema završetku, iz raznih djela sabrao Mūsā b. Ḥāǧī Ḥusayn b. 'Īsā, čija nam je biografija nepoznata. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg djela. Naslov prema početku.

Početak (fol. 235a):

أوّله: **فصل في الأدعية المأثورة** بو فصلي شول نسني بيان قلرز كم اول اخبار (اخبار) مشهوره وأدعية مأثورة در صدورلره شفادر ومهمّ اولن اصولن كفايت قلجي در وخير (خير) منفعتي عامدر امدي بولردن شولدركم ابو هريره رضى الله عنه روايت قلر رسولدن عبيه السلا (عليه السّلام) كه انوك عادت بويدكم قچن دوشكنه يقين كلسا ادركم **اللّهمّ ربّ السّماوات والأرض وربّ كلّ شيئ، فالق الحبّ والنّوى، منزل التورية (التّوراة) والإنجيل والقرآن أعوذ بك من شرّ كلّ ذي شرّ أنت آخذ بناصيته**...

Završetak (fol. 252a):

آخره: بونو ايدلركه محظوط (محظوظ) اولب نصيب المقدن محروم قلميا ورجا اول حضرتدن دخي بودركي بو ضعيف سواد الوجه قولي كه موسى بن حاجي حسين بن عيسى بو نجه كتابلردن استنباط قلوب تأليف ايتدي...

Fol. 235a-252a; 20,7 x 14,8 (14,5 x 8,6); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 905.

915. R-494/11

التّجويد مع التّرجمة التّركيّة

AT-TAǦWĪD MA'A AT-TARǦAMA AT-TURKIYYA

Tedžvid s prijevodom na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora i prevodioca. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 254b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلٰوة وَالسَّلَامُ عَلٰى أَسْعَدِ الْخَلْقِ (الْخَلْقِ) سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِه أَجْمَعِينَ. فَصْلٌ فِي أَحْكَامِ النُّونِ السَّاكِنَةِ وَالتَّنْوِينِ وهي أربعة إظهار وإدغام وقلب وإخفا وَالنُّونَ السَّاكِنَة تكون في آخر الكلمة وفي وسطها كسائر الحروف وتكون في الإسم والفعل والحروف وأمّا التّنوين فلا يكون إلاّ في آخر الإسم...

Završetak (fol. 261a):

آخره: **مثل**: بالحقّ ومحيط وحساب وفروج وحميد اما بلكل كيم بو يش حرفك استعمال وقفته يعني تالي وقف ادجك از جك دي تمك (!) كرك در عملسي مشكل در سماعه موقوفدر قياسيله دكلدر اما بو حرفلر ايچنده قاف معروف ومشهوف ديرلر.

Fol. 254b-261a; 20,7 x 14,8 (14,5 x 8,6); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 905.

916. R-494/12

الأحاديث النّبويّة في فضل القرآن

AL-AḤĀDĪṮ AN-NABAWIYYA
FĪ FAḌL AL-QUR'ĀN

Zbirka hadisa u kojima se govori o odabranosti Kur'ana i pojedinih kur'anskih ajeta i sura, od nama nepoznatog sakupljača. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg djela. Naslov na početku crvenim krupnim slovima.

Početak (fol. 261a):

أوّله: عن كعب رضى اللّٰه عنه قال إنّ رسول اللّٰه صلّى اللّٰه عليه وسلّم قال: من قرأ **سورة الفاتحة** فكأنّما قرأ ثلث القرآن وفي رواية أخرى فكأنّما قرأ القرآن كلّه وكان له من الأجر فكأنّما تصدّق على كلّ مؤمن ومؤمنة...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 283b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **سورة الماعون**: مكّيّة وعن أبي بن كعب رضى اللّٰه عنه عن النّبيّ صلّى اللّٰه عليه وسلّم أنّه قال: من قرأ سورة الماعون غفر اللّٰه تعالى بما له إن كان للزّكاة مؤدّيًا وقال جعفر رضى اللّٰه عنه: من قرأها بعد صلوة الفجر كان له الحفاظ...

Fol. 261a-283b; 20,7 x 14,8 (14,5 x 8,6); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 905.

917. R-38

نصاب الأخبار لتذكرة الأخبار مع التّرجمة التّركيّة المسمّاة بزكاة الأخبار من نصاب الأخبار

NIṢĀB AL-AḤBĀR LI TAḌKIRA AL-AḤYĀR MA'A
AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA AL-MUSAMMĀT
BI ZAKĀT AL-AḤYĀR MIN NIṢĀB AL-AḤBĀR

Zbirka od 1000 hadisa s prijevodom i kratkim komentarom na turskom jeziku. Zbirku pod naslovom نصاب الأخبار لتذكرة الأخيار sabrao je 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Fargānī, Sirāǧuddīn, umro 569/1173. ili 575/1179. godine, a ovaj prijevod na turskom jeziku pod naslovom زكاة الأخبار من نصاب الأخبار je od nama nepoznatog prevodioca. U turskom prijevodu djelo je podijeljeno na 100 poglavlja (باب), pri čemu svako poglavlje sadrži po 10 hadisa.

Kaḥḥāla VII, 148-49; Ḥ. H. II, 1954; Ahlwardt II, 1300; Brockelmann G II, 430/II, Kenderova, 101; Dobrača I, 504; Fajić XI, 6757/2.

Nedostaje uvodni dio.

Početak ovdje (fol. 4a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **باب أوّل**: اللّٰه تعالينك رحمتي وسعتي بياننده پيغمبر صلى اللّٰه عليه وسلّم حديث قدسينده بيورر كه اللّٰه سبحانه وتعالى ايدر **أَنَا مَعَ عَبْدِي حِينَ يَذْكُرُنِي وَأَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي إِنْ خَيْرًا فَخَيْرٌ...وَإِنْ ذَكَرَنِي فِي مَلَإٍ ذَكَرْتُهُ فِي مَلَإٍ خَيْرٍ مِنْهُ** يعني...

Završetak (fol. 150a):

آخره: حضرت حضرت ذو الجلالده أعطني كتابي بيميني وحاسبني حسابًا يسيرًا مفهوم منه مظهر اولوب جميع امّت محمّد فراناشلريز ايله ايكي جهانده بوزاقلقلرى ميسّر اوله بمنّه وكرمه أستغفر اللّٰه چوقدر كناهم الحمد للّٰه سنسن پناهم والحمد للّٰه الملك الجبّار والصّلوة على نبيّه المختار وعلى آله وأصحابه الأخيار. تمّت بعون اللّٰه الملك الغفّار.

Fol. 150; 21,2 x 13,7 (14,5 x 8); 13 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom, krupnim slovima, s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, bijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Tekst hadisa nadvučen crvenom linijom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan. Prva korica otkinuta i zagubljena. Na vanjskoj strani zadnje korice ukrasna rozeta.

Na fol. 150b bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završio 1154/1741-42. godine.

تمّ الكتساب بعون اللّه الملك الوهّاب سنة أربع وخمسين ومائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Ispod bilješke prepisivača bilješka na turskom jeziku kasnijeg vlasnika Munla 'Abdulqâdir-efendije, u kojoj se kaže da mu se u ponedjeljak naveče, 16. rebiul-ahira 1156. /9. juna 1743. godine rodila kćerka Aiša.

ربيع الآخرنك اشبسو بيك يوز اللي التي سنه سنك اون التنجي كونې پازارارتسه سې كيجه سې... منلا عبد القادر افندي قيزي عايشه دنيا يه كلدي اللّه عظيم الشّأن طول عمر وعلم نافع وعمل صالح ميسّر ايليه آمين.

Na zaštitnim listovima 1b-4a sadržaj djela po poglavljima.

918. R-163

شرح حديث أربعين للجامي

ŠARḤ ḤADĪṮ ARBA'ĪN LI AL-ĞĀMĪ

Komentar zbirke od četrdeset hadisa, na turskom jeziku. Hadise je sabrao i na perzijskom jeziku prokomentarisao 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad al-Ğāmī, Nūruddīn, rođen 817/1414., umro 898/1492. godine, a na turski jezik preveo nama nepoznati prevodilac. Naslov na početku كتاب شرح حديث أربعين

Kaḥḥāla V, 122; Brockelmann S II, 286/18; Ateš I, 585/13, 586/12, 588/4 i 629-631.

Početak (fol. 1b):

أوّله: حمد بي حد وشكر لا بعدّ اول محدث هر عتيق وحديث ومبدع كلّ بطي حثيث دركاهنه لايقدركه قلم جري اللّسان ترجمان زمان بلاغت آثار وخاصه. بديع البيان ناقل روايت فصاحت شعار ايلدي... (fol. 2a) **وبعد**، اشبو مقاله، جليلة الفوايد وبو رساله، جميلة العوايد كه بيت شاقي، بزم معرفت جامي روّح اللّه روحه السّامي حضرتلري ابكار افكارين منصّه، انشايه ادخال ويوته انتخابده زد خالص العباد مقالين قال ايدوب...

Završetak (fol. 133b):

آخره: فالمسؤل من الربّ المولى أن يجعل هذا العمل مقبولاً عند خيار الأعالي..سيّما سلطاننا الأعظم وخاقاننا الأكرم وخليفة اللّه في العالم ناصر الشّريعة الأحمديّة سالك الطّريقة المحمّديّة محمّد خان أبّده اللّه تعالى سرير الخلافة والسّداد وأيّده بالنّصر والرّشاد آمين يا ربّ العالمين بحقّ النّون والصّاد. تمّت.

Fol. 133; 21,3 x 14,5 (15 x 8); 17 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, s preklopom, originalan, mjestimično dohvaćen crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 133b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njegov prepis završio u srijedu, 22. ramazana 1181. (11. februara1768.) godine.

تمّت في وقت الضّحى بوك چهار شنبه في شهر شعبان شريفك يكرمي ايكينجي كونې تحرير اولنمشدر سنه ١١٨١

919. R-170/1

فضائل الجهاد

FAḌĀ'IL AL-ĞIHĀD

Rasprava na turskom jeziku o vrlinama borbe na Božijem putu (*džihadu*). Djelo je, kako u uvodu stoji, podijeljeno na tri poglavlja (باب). U prvom poglavlju navedeno je 40 hadisa u pohvalu džihada, u originalu na arapskom jeziku, prijevodu u prozi na turskom jeziku i prepjevu na turskom jeziku. U drugom poglavlju navedeno je drugih 40 hadisa u pohvalu džihada, u originalu na arapskom jeziku, prijevodu u prozi na turskom jeziku i prepjevu na turskom jeziku. U trećem poglavlju govori se o legendama i pričama vezanim za gazije. Prema bilješci prepisivača koja stoji na kraju djela, napisao naš slavni učenjak, sufija i prvi poznati šejh Gazi Husrev-begova hanikaha u Sarajevu 'Alī b. Ḥāǧī Muṣṭafā, tj. 'Alī-dede b. al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā al-Bosnawī, 'Ala'uddīn, umro 1007/1598. godine.

تمّت الرّسالة بالخير مرحوم ومغفور سعيد وشهيد المحتاج إلى رحمة اللّه الملك المجيد سكتواردة حنكاري شيخي اولان علي ده ده نك تأليف اتدوكي رساله، شريفه در نوّر اللّه مرقده

Kaḥḥāla VII, 243; Dayl Kašf az-Ẓunūn II, 196; Karatay t II, 2989/1.

Napomena: Naši istraživači kulturne historije Bošnjaka na orijentalnim jezicima, kojima je ovo djelo bilo poznato: Hamdija Kreševljaković (v. *Spomenica Gazi Husrevbegove četiristogodišnjice, str. 156*), Mehmed Handžić (v. *Izabrana djela, Knjiga I, Teme iz književne*

historije, str. 314), Hazim Šabanović (v. *Književnost Muslimana BiH na orijentalnim jezicima, str. 245*), Džemal Čehajić (v. *Derviški redovi..., str. 89*) i Smail Balić (*Kultura Bošnjaka, str. 93*), pogrešno su ovo djelo pripisali Aliji, šejhu hanikaha i imamu Gazi Husrev-begove džamije u Sarajevu koji je umro 1090/1679. godine.

Na početku nedostaje uvodni dio od dva lista.

Početak ovdje (fol. 3a):

أوّل الموجود: ...وأنصار وأرباب جهاد اوزرينه اولسون، رضوان الله عليهم أجمعين، بحقّ جلّ وعلا شأنلرنده قرآن كريمده وفرقان عظيمده بيوردي: **إنّ الله يحبّ الذين يقاتلون في سبيله صفًّا كأنّهم بنيان مرصوص...أمّا بعد**، أضعف العباد وأفقرهم إلى الله الكريم علي بن حاجي مصطفى عفى الله عنهما بفضله البوسنوي مولدًا وبلدًا والحنفيّ الخلوتيّ مذهبًا ومشربًا تراب أقدام الفقراء خادم زاوية صاحب الخيرات الأمير الغازي الشّهيد الشّهير بخسروبك نوّر الله مشهده وطاب مرقده وجعل الجنّة مثواه في بلدة سراى حماها الله بعين الحماية والرّعاية من جميع العاهات (الآفات) والعاهات إلى يوم الدّين (fol. 3b) آمين... يعني بوسنه غازيلرك لقاسيله اولوب بعد الاستخاره ديلي عليلنه وضمير ضعيفنده طلوع ايلدي كه بعض غازي أحواله نك كتب عربيّه دن فضائل غزائ استخراجي وفهمي قاصر اولغين خير أدعيه لرين التماس ايدوب حقّ جلّ وعلادن مرجوّ دركه خلوص نيّتلرينه وازدياد رغبتلرينه بو أفضل أعمالده وأجلّ خيراتده سبب اولا الدّالّ على الخير كفاعله رجاسيله... **فضائل جهاد تسميه اولندي** اوچ باب اوزرينه ترتيب اولنور **أوّل بابده** قرق حديث نبويّه نثريله ونظميله ترجمه اولندي **إيكينجي بابده** قرق حديث نبويّه نظميله ترجمه اولندي **اوچينجي بابده** غزا ايله غازيلر مدحنه برقاج سوز وبرقاج حكايه ايراد اولندي، ونسئل الله من فضله أن يبلّغنا منازل الشّهداء والمجاهدين في سبيله وندعو الله فنقول **ربّنا اغفر لنا ذنوبنا واسرافنا في أمرنا وثبّت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين** كتاب فضايل جهادك أوّل بابنده قرق حديث نبويّه ترجمه اولندي نثريله ونظميله وهر حديث شريفك راويسي ذكر اولندي وأحاديث مذكوره إمام نووي (النووي) حضرتلرينك رياض صالحي (صالحين) مسمّدن وإمام دمشقي حضرتلرينك فضائل جهادندن اخراج اولندي كه مقبول عامّه علمادر رضي الله عنهم. **الحديث الأوّل** قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: يقول الله عزّ وجلّ: إنّ عبدي كلّ عبدي يذكرني حين يلقى قرنه يعني في الحرب...

Završetak (fol. 20a):

آخره: وجنتنده منازلرينه نظر ايدوب دنيايه چقوب مقاتله، وقيامت قوپغي چق جلّ وعلادن استيه لر تاكيم أوّل موعود اولان درجاتي عاليمه واصل اولالر وشهدانك انواع عشرتنه وصفالرينه بي حدّ فضائل أحاديث شريفده مرويه دركه إمام دمشقي حضرتلري وسائر علماء محدّثين رضوان الله عليهم أجمعين أبواب فضائل جهاددن كتب أحاديثده روايات صحيحه دن ذكر ايلمشلر، اللّهمّ بلّغنا منازل الشّهداء بحرمه سيّد المرسلين. تمّت الرّسالة بالخير.

Prepisao izvjesni Ibrāhīm 1. safera 1029. /7. januara 1620. godine (v. bilješku na kraju drugog djela na fol. 28a).

تمّت بعون الله الملك الوهّاب، حرّره الفقير إبراهيم الواقع في غرّة صفر المظفّر سنه عشرين وتسعة (!) وألف.

Na kraju djela (v. fol. 20a) bilješka prepisivača u kojoj se kaže da je pisac ovog djela umrli 'Alī-dede, carev šejh (tj. šejh hanikaha Sulejmana Zakonodavca) u Sigetvaru.

مرحوم ومغفور وسعيد وشهيد المحتاج إلى رحمة الله الملك المجيد سكتواردة حنكار شيخي اولان علي دده نك تأليف اتدوكي رساله، شريفه در نوّر الله مرقده.

Fol. 3a-20a; 19,5 x 14 (13,3 x 8,2); 25 redaka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti, redni broj hadisa i riječi نظم i نثر pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom. Nedostaju fol. 1-2, 7, 9-10 i 19. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, po rubovima izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, teško oštećen vlagom, naboran usljed dužeg stajanja pod direktnom sunčevom svjetlošću, djelimično odvojen od listova rukopisa.

920. R-170/2

جدول الفرائض

ĞADWAL AL-FARĀ'IḌ

Tabele iz nasljednog prava (فرائض), najvjerovatnije izvod iz nekog opširnijeg fikhskog djela, na arapskom jeziku.

Početak (fol. 20b):

أوّله: **الباب الأوّل في الإبن وابن الإبن وإن سفل:**

٤				١٢				١٢			
مسئلة				مسئلة				مسئلة			
زوج	ابن باقي			زوج	أمّ	ابن باقي		زوج	جدّ	ابن باقي	
ربع				ربع	س			ربع	س		
١	٣			٣	٢	٧		٣	٢	٧	

Završetak (fol. 28a):

آخره: فصل في العصبة السّببيّة، مولي العتاقة مذكّرًا أو مؤنّثًا... الأجداد السّافلون والجدّات السّافلات.

Fol. 20b-28a; 19,5 x 14 (13,3 x 8,2); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 919.

Na kraju djela (v. fol. 28a) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1. safera 1029. /7. januara 1620. godine prepisao izvjesni Ibrāhīm.

تمّت بعون الله الملك الوهّاب، حرّره الفقير إبراهيم الواقع في غرّة صفر المظفّر سنه عشرين وتسعة (!) وألف.

921. R-170/3

نظم رسالة الصّلوة لشمس الدّين الفناري

NAẒM RISĀLA AṢ-ṢALĀ LI ŠAMSUDDĪN AL-FANĀRĪ

Prepjev risale o namazu مقدّمة الصّلوة koju je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Fanārī, Šamsuddīn ar-Rūmī, umro 834/1431. godine. Risalu je na turskom jeziku prepjevao Mawlānā Muṣṭafā Šam'ī Prizrenī, umro poslije 1009/1600-1601. godine.

Köprülü II, 3/6; Karatay t II, 2947; O. M. II, 258; Dobrača II, 1555/2; Lavić XIV, 8259/2.

Početak (fol. 28b):

أوّله: حَمْد ثابتْرْ مَكا پادشاه إنسـس وْجَانْ كِمْ وُجُودُكْ پرتوندنْدرْ بُوكُونيله مَكانْ

عَالَمِي تصْوِيرْ قِلدُكْ بِي ادَاتْ بِي مِثَال رُوزْ شَبْ بِرْ نُقْطَسِينه ايرمَزْ وَهْمْ وَخَيَال

Završetak (fol. 31a):

آخره: خاتمة الكتاب

حَمْدُ لِلّٰه اشْبُو شيرين تَرْجَمه أولدي تَمَام مُصْطَفا وِمُرْتَضَانُكْ رُوحنه يُوزْبيكْ سَلَامْ

حَسْبْ تَعَالَى فَضْلِيله رَحْمَتْ ايلَسُونْ اكَا بُوسِي نَظْم ايـدَنْ غَرِيبِي بِرْ دُعَانِله اكَا

اِي خُدَاوَنْدَا كَرِيمْسِنْ سَنْ كَرَمْ قِيلْ قَامُوسه بِزْ يَزْلُوفْلَارُكِي لُطْف ايْتْ قُوسِنه طَامُوسه

Fol. 28b-31a; 19,5 x 14 (13,3 x 8,2); 17 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Ostali opis isti kao pod br. 919.

Sudeći po rukopisu, prepisao drugi, nama nepoznati prepisivač.

Na fol. 32a bilješka krupnim kaligrafskim slovima u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio Muḥammad-beg b. Muḥammad-pāšā.

صاحب الكتاب محمّد بك بن محمّد پاشا.

922. R-170/4

روضة الإسلام

RAWḌA AL-ISLĀM

Prepjev djela شرعة الإسلام na turskom jeziku. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Abū Bakr Imām-zāde al-Ḥanafī al-Buḥārī, Rukn al-Islām, poznati sufija, pjesnik i muftija iz Buhare, umro 573/1177. godine, a na turski jezik ga je u mesnevi stihovima prepjevao neki 'Ābidī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب روضة الإسلام

Wiesbaden XIII/4, 165; Fajić III, 2348/1; Lavić XIV, 7997/2.

Početak (fol. 33b):

أوّله: چو بسم الله اولدي ابتداسي يِنه حمديله اولسون انتهاسي

جهانده قالمدي كتدي كلسنلر برينه بر اثر قودي بلسـنلر

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 90b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

داخي قولي اوقسق عين شفا درخستيه ذكر وتسبيح ايلمك داخي دوادرخسته به

بر حديث ايچنده راويلسر ايت ايلمش داخي اغرينلسره اندن دواسين سويلمش...

Fol. 33b-90b; 19,5 x 14 (13,3 x 8,2); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Istali opis isti kao pod br. 919.

923. R-655

أحسن الحديث شرحي

AḤSAN AL-ḤADĪṮ ŠARḤĪ

Prijevod i komentar zbirke od četrdeset hadisa na turskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Muḥammad Šāhī Okči-zāde, umro 1039/1629. godine. Naslov na prvom zaštitnom listu na str. *a* حديث أربعين ترجمه سي, a na listu 1a أحسن حديث تأليف اوقچي زاده

H. H. I, 17; O. M. II, 78; Karatay t I, 57; Flügel I, 257, str. 248-249; Wiesbaden XIII/4, 31, str. 26-27; Gölpınarlı I, str. 89-91; Fajić XI, 6830.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي نزّل أحسن الحديث ومن أصدق من الله حديثًا... **أمّا بعد**، وقتاكه **نظم** بو ضعيف ومقصّر وكمتر اوقچي زاده محمّد أفقر **نثر** رفاقت توفيق ربّاني ايله مغازه، عقل

هيولائي دن دار... **الحديث الأوّل**: خير أمّت اودركه همّت ايدوپ حفظ قرآنه سعى ايده هرآن ...

Završetak (fol. 177a):

آخره: ای مصنّف اکر توان در اصلاح بکوش در عیب نظر که بی عیب خداست

تمّ الكتاب بعون الوهّاب.

Fol. 180; 20,5 x 13,7 (15 x 7,5); 15 redaka. *Nasta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, skraćenice hadiskih zbirki i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Kur'anski tekst nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan i lijepljen dužinom hrbata. Na koricama utisnuti ornamenti s floralnim motivima. Unutrašnja strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na fol. 177a nedatirana bilješka krupnim slovima u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio Qapūdān-pāša Yeni Pāzāri (iz Novog Pazara).

صاحب هذه (هذا) الكتاب قپودان پاشا يكي پازاري.

Zasigurno se može tvrditi da je riječ o kapetanu Novopazarske tvrđave Muhammedu Kurtu, jer se ispod bilješke vlasnika nalazi pečat na kome je čitljivo عمل تاكه موفق اوله يا رحمن عبده قورد محمّد. Isti pečat nalazi se i na unutrašnjoj strani prve korice u rukopisu br. R-648 (v. br. 977), gdje je kapetan u pendži naveo i datum 28. ševval 1176. /12. maj 1763. godine.

قورد محمّد قپودان قلعه‌ء يكي پازار في ٢٨ ل سنه ١١٧٦

Na fol. 179a nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio neki Sulaymān-efendī.

924. R-36

مجموعة أحاديث مع التّرجمة التّركيّة

MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ MA'A AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA

Zbirka hadisa s prijevodom na turski jezik između redaka, od nama nepoznatog sakupljača i prevodioca. Naslov na listu 1a krupnim slovima معنا ايله بعض احاديث شريفلر بونده مراجعت اولندي

Dobrača II, 1629/7; Nametak IV, 2986/2; Popara IX, 5658/16; Fajić XI, 6835/1 i 6950/4; Lavić XIV, 8270/23.

Početak (fol. 1b):

أوّله: قال النّبيّ: **صحبة العاقل زيادة في الدّين وصحبة الجاهل نقصان في الدّين** حضرت پيغمبر ديدي عاقلله صحبت ايلمك زياده در دينده دخي جاهل كشك صحبت ايلمك اكسكلر دينده قال النّبيّ: **من ضحك خلف الجنازة أمّنه الله تعالى يوم القيامة بين الخلائق** ...

Završetak (fol. 15b):

آخره: **مَنْ سَجَدَ بَيْنِي آدَمَ فَقَدْ كَفَرَ** بركسنه آدم اوغلانينه سجده ايله تحقيق كافر اولوب **بلا شَكٍّ وَلا شُبْهَةٍ لأنَّهُ** شكسوز دخي شبه سوز سونده اوتوروب **لا يسجد لله تعالى والله أعلم** الله تعالينك غير ايچون سجده اولماز الله بيلور.

Fol. 15; 15 x 10 (12 x 7); 11-15 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, hrapav, žućkaste boje, s vodenim znakom. Prijevod hadisa na turskom jeziku pisan između redaka sitnim slovima. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na kraju djela crvenim mastilom nacrtana zvijezda petokraka, a ispod nje ime bivšeg vlasnika Mehmeda Mula Mestvice (محمد ملا مستويجه).

925. R-442/1

مجموعة أحاديث مع التّرجمة التّركيّة

MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ MA'A AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA

Isto kao pod br. 924.

Fol. 1b-16b; 21 x 17 (13 x 8,5); 10 redaka. Arapski tekst pisan krupnim slovima vokaliziranim *nashī* pismom, a turski sitnim slovima *nasta'līqom*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Rubovi listova dohvaćeni vlagom i izlizani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 16b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, 2. ramazana 1273. /26. aprila 1857. godine, završio Idris b. šayh 'Abdullāh-efendī.

كتب (كتبه) الفقير الحقير إدريس بن شيخ عبد الله أفندي... في سنة ثلث وسبعين ومائتين وألف في ٢ ن سنة ٢٧٣

926. R-442/2

رسالة في حلّ المشكلات

RISĀLA FĪ ḤALL AL-MUŠKILĀT

Odgovori Munlā Sa'īda na pitanja učenika neke medrese u Budimu o pojedinim namaskim i abdestkim radnjama i smislu njihovih propisa. Rad je, najvjerovatnije, prijevod na turski jezik izvoda iz nekog fikhskog djela na arapskom jeziku, a prema uvodu preveo ga je neki Munlā Sa'īd u Budimu 994/1595. godine, za vrijeme vladavine sultana Murata III (vl. 1574-1595).

Wiesbaden XIII4, 47, str. 42; Fajić III, 2269/3 i XI, 6521/1 i 6844/17; Lavić X, 5983 i 6521/2 i XIV, 7941/1; Popara XVI, 8955/2.

Početak (fol. 17a):

أوله: الحمدُ للّٰه ربِّ العالمين والصلوٰةُ والسلامُ على رسولنا مُحَمَّد وعَلىٰ آله وصحبه أجمعين بوندہ نصكره معلوم أوله كه بو ترجمه يه سبب بو أولديكه طقوز بوز طقسان دورت تاريخنده ودين (بودين) شهرنده سلطان مراد ثالث ابن سلطان سليم خان عمرنده مدرسه كوشه سنده مثلا سعيدي نامیله بر كامل ذات واريدي درسيله مقيد كنديي...

Završetak (fol. 25a):

آخره: ودخي روضه ده روايت اولنمشدر كيه نه زمانده ونه مكانده شروع اولنه جملسه سنده اسم محمد ذكر اولنسه صلوات شريفه كثور مقدار واجبدر چونكه نمازك قعده اخيرنده تحيات ايچنده اسم پاك ذكر اولنور نكيچون بعد التحيات صلوات شريفه اوقنور ويو سؤال اولنرسه جوابي وسببي بودر الحمدُ للّٰه على التمام وصلوةُ على محمد عليه الصلاة والسلام.

Fol. 17a-25a; 21 x 17 (13 x 8,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 925.

927. R-442/3

رسالة في آداب الوضوء والأدعية الموروثة

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-WUḌŪ' WA AD'IYA AL-MAWRŪṬA

Kraća risala na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U risali se govori o tome šta je lijepo, a šta nije lijepo činiti prilikom uzimanja abdesta i o kur'anskim i hadiskim dovama koje su preporučene da se uče tokom i poslije uzimanja abdesta. Dove se pripisuju poslaniku Muhammedu, a. s. Objašnjenje propisa je na turskom, a same dove su na arapskom jeziku. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 25b):

أوله: رسولُ اكرم افندمزدن مرويدركه بر آدم عقيبِ وضوءدہ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ سورسي اوقسه اللّٰهُ آتَكَ اللّٰي يبلُقْ كُنَاهي مغفرت ايدر والبتهدن ارتن صودن قبلبه متوجه اولوب اوتورركن يا آيَاتَ اوزره طورركن ايجوب بونى اوقسه: **اللّٰهُمَّ اشْفِنِي بِشِفَائِكَ وَدَاوِنِي بِدَوَائِكَ وَاعْصِمْنِي مِنَ الرَّطْلِ وَالأَمْرَاضِ وَالأَوْجَاعِ** آياقده صو ايچمك مكروهدر مكر ايستهدن ارتن صو اولسه يا زمزم شريف اولسه بولنردن ضرر بوقدر...

Završetak (fol. 29b):

آخره: إبن عبّاس روايت اتديكه رسولُ أكرم افندمز هر كيم جمعه كون يتمش كره **أَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ** ديه اندن صكره يتمش كره **أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلٰهَ إِلاَّ اللّٰهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ أَحَدٌ صَمَدٌ لاَ تَعْبُدُ إِلاَّ إِيَّاهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ** اوقيه اندن صكره يتمش كره پيغمبر صلواة ويره الله تعالى اول كيمسنه دن جميع اهل سموات واهل ارضينك شرّيي وضرريي دفع ايليه وآتك يتمش حاجتين روايلر.

Fol. 25b-29b; 21 x 17 (13 x 8,5); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 925.

Na fol. 30b-32a poglavlje iz nekog djela o zapisima i gatanju. Poglavlje ovdje počinje riječima:

باب قيجان بر نسنه سي اوغرانسه بو طلسمي بر يمرده يازه اول اوغرلنان يرده كوهه قويه اوغرينك آغزي وكدري اكر اوله مجرّبدر يازيلاجق....

928. R-695

حديث أربعين

ḤADĪṮ-I ARBA'ĪN

Zbirka od 40 hadisa s prijevodom i kratkim komentarom na turskom jeziku. Prema uvodu, hadise je iz Muslimove zbirke i Buharijine zbirke sabrao, preveo i prokomentarisao neki Ṣāliḥ b. 'Iwaḍ, čija nam je biografija nepoznata, a na poticaj svoga dobrotvora i mecene Murād-bega b. 'Abdullāha, oslobođenog roba Ibrāhim-pāše b. Ḫalīl-pāše. Moguće je da je autor iz naših krajeva. Naslov na početku هذا كتاب حديث الأربعين

Lavić X, 6050/2.

Početak (fol. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه رَبِّ الْعَالَمِيْنَ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى نَبِيِّهٖ وَحَبِيْبِهٖ أَفْضَلُ (أَفْضَلِ) الْمَخْلُوْقِيْنَ مُحَمَّدٍ (مُحَمَّد) الْمُصْطَفٰى...**أَمَّا بَعْدُ**، اولْ عالملرِي بُوْقَدَنْ وَارْ اِيدَنْ پَادِشَاهَه يُوزْ (fol. 2a) بِيلَكْ حَمْدُ ثَنَا اِيدُوبْ...بُو ضَعِيف قولْدَنْ يَعْنِي إِخْوَانْ بَعْضْ حَدِيث نَبَوِي طلب اِيدُرْبْ هَمْ عَرَبِيسِي هَمْ تُرْكِيسِي بِيلَه مُنْدَرِجْ اولْسُونْ كَه حِفْظِي آسَانْ اولَه... اولْ جَوَانْ بَخْت كَه مُرَادْ بَاكْ بِنْ عَبْدُ اللّٰه مِنْ عُثْمَانَ، إِبْرَاهِيمْ پَاشَا (fol. 2b) بِنْ خَلِيل پَاشَا يَسَرَهُمَا اللّٰهُ مَا يَشَاءُ بُو فَقِير كَه صَالِحْ بِنْ عِوَضْ دُرْ فَرق حَدِيثِي كِمِي مُسْلِمْدَنْ وَكِمِي بُخَارِيدَنْ جَمْع اِيدُوبْ بُو اوْرَاقْلَرْدَه مَنْقُوشْ اولْدِيكَه تَا اوْقُيَانْلَرْه وَيَزَانْلَرْه عَظِيمْ فَائِدَه اولُوبْ بُو بَنْدَه فَقِيرَه ثَوَاب جَزِيلْ اولْنَه إِنْ شَاءَ اللّٰهُ تَعَالَى **الْحَدِيثُ الْأَوَّلُ... قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ حَفِظَ مِنْ أُمَّتِي أَرْبَعِينَ حَدِيثًا دَخَلَ الْجَنَّةَ...**

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 28a):

آخره: **الحديث الثلاثون:** قال ع م: **اَلْقَنَاعَةُ كَنْزٌ لَا يَفْنٰى** بِسْ قَسْمِتْرْ حَضْرَتِ ٠ م اِيدُرْ قَنَاعَتْ بِرْ كَزْلُو كَنْجَه دُرْ... **الحديث الأربعون:** قَالَ ع م: **تَرْكُ الصَّلٰوةِ**...

Fol. 28; 14,7 x 10,2 (10 x 5,3); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, dohvaćen vlagom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

929. R-221/1

كتاب الأحاديث الأربعين مع التّرجمة التّركيّة

KITĀB AL-AḤĀDĪṮ AL-ARBA'ĪN MA'A AT-TARĞAMA AT-TURKIYYA

Zbirka od 40 hadisa s prijevodom na turski jezik, od nepoznatog sakupljača i prevodioca, s dosta jezičkih grešaka u prepisu. Naslov na početku هذا كتاب أحاديث أربعين

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والسّلام على عباده الّذين اصطفاء (!) والصّلوة على نبيّه المختار ورسوله المصطفا (المصطفى) وآله خير الورى، **وبعد**، فهذه أربعين حديثًا في فضله (في فضيلة) الفقراء الصّادقين جمعها (جمعتها) تنبيهًا للطّالبين وتشريفًا للسّالكين... **الحديث الأوّل:** قال رسول الله صلعم إذا بعض (بغض) النّاس فقرائهم (فقراء هم) وأظهروا عمارة الدّنيا... أرماهم الله بأربع خصال بالقحط من الزّمان والجور من السّلطان والخيانة من الولاة والحكّام وكثرة من الأعداء يعني يبغمبر ع م بيوركم اكر بر عالم خلقي...

Završetak (fol. 6b):

آخره: ليال ونهار تحصيلنده چكلردي بزوم رضامز كوزليوب دنيايه ناظر اولميوب سعى واقدام وجدّ اهتمام ايله بو طريقي قطع ايدوب... شكر وسپاس ومنّت بي قياس ايدوب حقيقتنده انلر نعمتزك (!) قدرتي سائره نامك زياده بلوب تعظيم وتكريم ايله سعى بليغ.

Fol. 1b-6b; 18,5 x 13 (15 x 9); 15 redaka. *Nasta'liq*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, odvojeni od poveza. Hadisi označeni rednim brojevima, a početak arapskog teksta nadvučen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, odvojen od listova rukopisa.

930. R-221/2

أحاديث مائه منظوم

AḤĀDĪṮ-I MI'A MANẒŪM

Zbirka od stotinu hadisa s prijevodom na turski jezik u stihovima, od nepoznatog sakupljača i prevodioca. Naslov na početku أحاديث مائه منظوم

Početak (fol. 7b):

أوّله: بنام خالق ايچون ستّار معين رزّاق علاّم غفّار
رحيم راحم مبدئ البرايا عليم وعالم العطايا

قال النّبيّ: **كلّ امر ٠ بال لم يبدأ ببسم الله**... چونكه ايله ايده سن ابتدا...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 8b):

آخره: **أقتلوا النّفس بالسيف (بسيف) المجاهدات والملامات**

اولدركه نفسي هيسي بي حرمت ذرّدكلو سكا ايمك مرحمت...

Fol. 7b-8b; 18,5 x 13 (15 x 9); 15 redaka. Opis isti kao pod br. 929.

931. R-221/3

كتاب في فضائل الجهاد
KITĀB FĪ FAḌĀ'IL AL-ĞIHĀD

Djelo o vrlinama borbe na Božijem putu i odabranosti šehida, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje o džihadu iz nekog opširnijeg djela. Naslov prema sadržaju.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (fol. 9a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: على رقابهم بقطر دمًا فازدحموا على باب الجنّة فيقال من هؤلاء قيل الشّهداء كانوا أحياء مرزوقين وروى الطبراني أيضًا عن أبي سعيد الخدري رضى الله عنه قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: أفضل الجهاد عند الله يوم القيامة الذين يقاتلون في الصّفّ الأوّل فلا يلتفون وجوههم حتّى يقتلوا...

Završetak ovdje (fol. 44b):

آخر الموجود: **الباب السّادس** في فضل الجراح **في سبيل الله** وذكر بعض الجرحى وقد ورد (وردت) فيه آيات وأحاديث كثيرة فمن الآيات قوله تبارك وتعالى: **وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللهِ وَمَا ضَعُفُوا**...

Fol. 9a-44b; 18,5 x 12,7 (11 x 7); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 929.

932. R-221/4

رسالة في نوافل ليالي شهر رجب الحرام
RISĀLA FĪ NAWĀFIL LAYĀLI ŠAHR-I RAĞAB AL-ḤARĀM

Kraća risala o dobrovoljnim noćnim namazima (النّوافل) u mjesecu redžebu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U risali su navedeni namazi za svaku noć posebno, s objašnjenjima koliko rekata treba klanjati i koja kur'anska poglavlja na njima treba učiti. Sve predaje o ovim nafilama pripisane su Anas b. Mäliku. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 46b):

أوّله: أعوذ بالله من الشّيطان الرّجيم، بسم الله الرّحمن الرّحيم، وبه نستعين، أنس بن مالك دن روايت اولندي پيغمبر عليه السّلامدن روايت ايلمشدر بركمسه رجبك اوّلكي كيجه سنده يكرمي ركعت نماز قلسه هر ركعتده بر فاتحه بر اخلاص اوقيه حقّ تعالى انك نفسني واصلني ومالني وولدني حفظ ايليه ودخي اني قبر عذابندن وجهنّم عذابندن امان ايليه...

Završetak (fol. 49b):

آخره: صلوة ليلة السّابع والعشرين والثّامن والعشرين والتّاسع والعشرين پيغمبر عليه السّلامدن روايت اولندي بركمسه رجبك يكرمي بدنجي ويكرمي سكزنجي ويكرمي طقوزنجي كيجه سنده اون ايكي ركعت قلسه هر ركعتده بر فاتحه واون كز سيّح اسم ربّك واون كز إنّا أنزلناه اوقوسه نمازدن صكره يوز كز صلوات كتوري... والحمد لله ربّ العالمين.

Fol. 46b-49b; 18,5 x 12,7 (15,5 x 9,5); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 929.

933. R-221/5

رسالة في نوافل ليالي شهر شعبان
RISĀLA FĪ NAWĀFIL LAYĀLI ŠAHR-I ŠA'BĀN

Kraća risala o dobrovoljnim noćnim namazima (النّوافل) u mjesecu šabanu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U risali su navedeni namazi za svaku noć posebno, s objašnjenjima koliko rekata treba klanjati i koja kur'anska poglavlja na njima treba učiti. Sve predaje o ovim nafilama pripisane su 'Abdurraḥmän b. Muṭi'u. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 49b):

أوله: (عن) أبي... ابن عبد الرّحمن بن مطيعدن روايت اولندي اول دخي پيغمبر عليه السّلامدن روايت ايلمشدر بركمسه شعبانك اوكي كيجه سنده اون ايكي ركعت نماز قلسه هر ركعتده بر فاتحه واون بش كز اخلاص اوقوسه حقّ تعالى آكا ايكي بيك شهيد ثوابي ويره ودخي اون ايكي بيك ييللق عبادت ثوابي ويره...

Završetak (fol. 52b):

آخره: صلوة ليلة الثلاثين پيغمبر عليه السّلامدن روايت اولندي بركمسنه شعبانك اوتوزنجي كيجه سنده ايكي ركعت نماز قلسه هر ركعتده برر فاتحة واوتر كز سبّح اسم ربّك اوقوسه حق تعالى بيك كز بيك حسنه يازه وبيك كز بيك سيّئه محو ايليه صدق رسول الله وصدق حبيب الله.

Fol. 49b-52b; 18,5 x 12,7 (15,5 x 9,5); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 929.

934. R-221/6

رسالة في نوافل ليالي شهر رمضان

RISĀLA FĪ NAWĀFIL LAYĀLI ŠAHR-I RAMAḌĀN

Kraća risala o dobrovoljnim noćnim namazima (النّوافل) u mjesecu ramazanu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U risali su navedeni namazi za svaku noć posebno, s objašnjenjima koliko rekata treba klanjati i koja kur'anska poglavlja na njima treba učiti. Sve predaje o ovim nafilama pripisane su Anas b. Māliku. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 52b):

أوله: أنس بن مالك دن روايت اولندي اول دخي پيغمبر عليه السّلامدن روايت ايلمشدر بر كمسه رمضانك اولكي كيجه سنده ايكي ركعت نماز قلسه هر ركعتده برر فاتحه واوچر اخلاص اوقوسه پيغمبر عـ م ايدر شول الله حقّيچون كه بن حقّ پيغمبر كوندرمش در آكا هر ركعت ايچون سكز يوز بيك بعث اولنه ديديلر يا رسول الله بو ملكلر نه اشلرلر...

Završetak (fol. 60a):

آخره: صلوة ليلة الفطر روى عن النبي عليه السّلام بركمسه فطر كيجه سنده اون ايكي ركعت نماز قلسه هر ركعتده برر فاتحة واوچ كز اخلاص اوقوسه حق تعالى آكا هر ركعت مقابله سنده بيك ييللق عبادت ثوابي ويره... (fol. 60b) كناهلرين عفو ايليه صدق رسول الله وصدق حبيب الله.

Fol. 52b-60b; 18,5 x 12,7 (15,5 x 9,5); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 929.

935. R-221/7

رسالة في فضيلة الصّوم في الأشهر والأيّام المباركة

RISĀLA FĪ FAḌĪLA AṢ-ṢAWM FĪ AL-AŠHUR WA AL-AYYĀM AL-MUBĀRAKA

Djelo o vrijednosti dobrovoljnog posta u odabranim mjesecima i danima u toku godine, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg djela. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 62a):

أوله: اوْرُجْ دُتْمشْجَه ثَوَابْ يَزَه وَهَرْ كِيْمكه مُحَرَّمْ آيِنْكْ اوَّلْ كوْنِي أرُجْ دُتْسَه يوزْ بِكِرْمِ بيك كوْنْ اوْرُجْ دُتْمشْ ثَوابِنْ بوْلاَ وَاوَّلْ آيْكْ بِكِرْمِ يَدِنْجِي كوْنْ أرُجْ دُتْسَه اوْنْ بيكْ كوْنْ اوْرُجْ دُتْمشِ صوَابِنْ بوْلَه وَاوَّلْ كِشِنْكْ يَارْلِغَنْمَقْلِغِنْ عَرْشْ كُتُورَنْ وَسِدْرَةُ الْمُنْتَهَى وَطُوبِ آغَاجِي بوْ جُمْلَسِي اِسْتِيَلَرْ...

Završetak ovdje (fol. 100b):

آخر الموجود: قَالَ شَيْخُ الإِمَامُ مُحَمَّدُ بْنُ حَكِيمِ التِّرْمِذِي رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْهِ ايْدُرْ كِمْ حَقْ تَعَالَى ي بيكْ كَرَّه دُوشْدَه كوْرُدْمْ بِرْ كَرَّه دِدُمْكِه يَا إِلٰهِي قُرْتَرَمْ كِه شَيْطَانْ إِيمَانْسِي غَرْضْ ايدَه دِيُو تَكْرِي تَعَالَى...

Fol. 62a-100b; 18,5 x 12,7 (15 x 10); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 929.

Na fol. 101a-113b fragment iz neke zbirke kur'anskih dova, s komentarom na turskom jeziku.

936. R-221/8

حاشية على الفوائد الضّيائيّة

ḤĀŠIYA 'ALĀ AL-FAWĀ'ID AḌ-ḌIYĀ'IYYA

Glosa na al-Ǧāmijev komentar الفوائد الضّيائيّة Ibn al-Ḥāǧibova djela الكافية في النّحو iz sintakse arapskog jezika. Napisao Raḍiyuddīn 'Abdulġafūr al-Lārī, umro 912/1506. godine.

Kaḥḥāla V, 269; A. M. I, 588; Ahlwardt VI, 6577; az-Ẓāhiriyya 'UL'A, 147; Köprülü I, 1464; Jahić VI, 4084/1.

Početak (fol. 114b):

أوله: (قوله) الحمد مصدر المعلوم واللاّم للجنس أو الإستغراق أى كلّ حمد من الأزل إلى الأبد من أيّ حامد كان ويحتمل أن يكون مصدر المجهول أو القدر المشترك بين المصدرين فإنّ مقام حمده سبحانه يلايمه الإستعاب كما يلايمه الإستغراق...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 136b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الوضع الأوّل هو وضع اسم أو مركّب إضافيّ أو جارّ أو مجرور... وهي منسلخة عن الزّمان مقترنة بأحد الأزمنة الثّلاثة في الوضع الأوّل وفيه بحث لأنّ معانيها بعد الإنسلاخ إنشائيّة وتلك المعاني والإنشائيّة غير مقترنة بأحد الأزمنة بحيث الوضع الأوّل ويمكن أن يرفع بأن المراد...

Fol. 114b-136b; 18,5 x 12,7 (13,5 x 6); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 929.

937. R-17

الرّسالة العليّة في الأحاديث النّبويّة

AR-RISĀLA AL-'ALIYYA FĪ AL-AḤĀDĪṮ AN-NABAWIYYA

Komentar zbirke od 40 hadisa, poznata i pod nazivom شرح أربعين حديث na perzijskom jeziku. Napisao poznati perzijski učenjak (mufessir, muhaddis, sufija, pjesnik i astronom) Ḥusayn b. 'Alī al-Bayhaqī al-Kāšifī, al-Wā'iz al-Harawī, umro u Heratu 910/1504. godine. Autor je djelo završio u Damasku 894/1488. godine.

Kaḥḥāla IV, 34; Kairo p I, 953, str. 320.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **الحمد لله الذي زيّن سماء شرف** السّيادة بأنوار آثار **سنن السيد (!) السّند الأمين** وجعل مصابيح **أحاديث العالية** مطالع انوار **شمس الملّة** الشّريفة والدّين فهو على القدر عالي الرّتبة... **امّا بعد**، ...اين حديث شريف معتبر ومضمون اين خبر صحيح ميمون الاثر كه باسانيد صحيحه از طرق شتّى وارد شد مَنْ حَفِظَ مِنْ أُمَّتِي أَرْبَعِينَ حَدِيثًا مِنْ أَمْرِ دِينِهَا حَشَرَهُ اللَّهُ يَوْمَ القِيَامَةِ فَقِيهًا...

Završetak (fol. 139a):

آخره: قال رسول م الشَّبَابُ شُعْبَةٌ مِنَ الْجُنُونِ شرط هفتم آنست كه درين اسباب توكل بر خداى كنند اعتماد بر فضل اوكنند كه صلاح او دهد بقضا وقدر اوست تا اونكاه دارند وبدر سح (!) چيز نتوانند كردن وچون او نكاه دار وشيطان سح (!) نتواند كردن. والله اعلم بالصّواب.

Fol. 139; 18,5 x 12,5 (12 x 7,5); 13-17 redaka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste bije, ručne izrade, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom.

Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan i lijepljen dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnute rozete s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

DOGMATIKA (AKAID)
DOGMATICS
Arapski jezik

938. R-98/1

الفقه الأكبر
AL-FIQH AL-AKBAR

Kraće djelo o islamskom vjerovanju. Napisao na arapskom jeziku imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine. Naslov na početku هذا كتاب الفقه الأكبر من تأليف الإمام الأعظم

Kaḥḥāla XIII, 104-105; Ḥ. Ḥ. II, 1287; Ahlwardt II, 1923; Brockelmann S I, 285; Köprülü III, 31/3; Şeşen, 359, str. 224; Bratislava 106, str. 113-114; Dobrača I, 114/4, str. 65; Fajić III, 2257/3; Hasandedić, 23/2; Popara IX, 5287/3.

Početak (fol. 1b):

أوّله: قال الإمام الأعظم أبو حنيفة رحمة الله عليه قال: **أصل التّوحيد** وما يصحّ الإعتقاد عليه يجب **أن يقول**: آمنت بالله وملائكته وكتبه ورسله واليعث بعد الموت واليوم الآخر والقدر خيره وشرّه من الله تعالى والحساب والميزان والجنّة والنّار حقّ كلّه والله تعالى واحد لا من طريق العدد ولكن من طريق أنّه لا شريك له لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد...

Završetak (fol. 5b):

آخره: **وخير المعراج** حقّ ومَنْ رَدّه فهو مبتدع ضالّ **وخروج الدّجّال** ويأجوج ومأجوج وطلوع الشّمس من مغربها **ونزول** عيسى عليه السّلام **من السّماء** وسائر علامات القيامة على ما وردت به الأخبار الصّحيحة حقّ كائن، تمّت.

Fol. 1b-5b; 20 x 14,5 (15,5 x 9); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan tupim perom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, relativno dobro očuvan.

939. R-98/2

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهى
ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABŪ AL-MUNTAHĀ

Komentar na Abū Ḥanīfino djelo الفقه الأكبر iz oblasti akaida (v. br. 938). Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnisāwī, Abū al-Muntahā, umro oko 1000/1591. ili 1090/1679. godine.

Kaḥḥāla II, 159; Ḥ. Ḥ. II, 1287; Brockelmann S I, 458; Köprülü II, 334/2; Karatay a III, 4686; O. M. I, 228; A. M. I, 162; Dobrača I, 603/2; Fajić XI, 6845/2; Lavić NUB, 175.

Početak (fol. 6a):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا إلى طريق السّنّة والجماعة بفضله العظيم... **أمّا بعد**، فيقول العبد الضّعيف المذنب أبو المنتهى عصمه الله الكبير الكريم عن الخطايا والمعاصي ومن الإعتقاد الفاسد العقيم إنّ كتاب الفقه الأكبر الّذي صنّفه الإمام الأعظم كتاب صحيح مقبول... فأردت أن أجمع كلمات من الكتاب والسّنّة ومن الكتاب (الكتب) المعتبرة حتّى تكون شرحًا لهذا الكتاب...

Završetak (fol. 35a):

آخره: وثلاثة خسوف خسف بالمشرق وخسف بالمغرب وخسف بجزيرة العرب وآخر ذلك نار تخرج من اليمن وتطرد النّاس إلى محشرهم كذا في المصابيح والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم... كما أنّه قال فما علينا ألّا البلاغ... اللّهمّ يا هادي المهدين إهدنا الصّراط المستقيم تمّت تمام يعون (ال) ربّ الرّحيم.

Fol. 6a-35a; 20 x 14,5 (15 x 8,2); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 938.

940. R-98/3

فتاوى كمال پاشا زاده
FATĀWĀ-I KAMĀL-PĀŠĀ-ZĀDE

Zbirka fetvi na turskom jeziku koje je napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznatiji kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine. Fetve su date u formi ptanja i odgovora (مسئله - جواب). Naslov na početku هذا كتاب فتوى كمال پاشا زاده أحمد چلبي رحمة الله عليه

Karatay t II, 2991/VII; Pertcsh VTH, 155; Dobrača II, 1725/1; Popara IX, 5674/2; Lavić X, 6120/1.

Početak (fol. 36b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين، باب صلوته متعلّق اولان مسائلي بيان ايدر **مسئله** بركمسنه طهارت اتمك دلسه اوّلا اوكتمي يومق كرك يوخسه اردنمي يومق كرك **الجواب** اختياري النده **مسئله** ايچدك وچغشر ايچنده چورب يابن چغشر اولسه اول ادك وچغشر اوزوينه مسح اتمك جائز مدر **الجواب** جائزدر...

Završetak ovdje (fol. 64a):

آخر الموجود: **مسئله** زيد عمره جان اليجني جانوك السين ديسه نه لازم اولور **الجواب** اكر اهل غرض ايسه تعزير لازم اولور... **مسئله** زيد عمر بوينوزلي ديسه نه لازم اولور **الجواب** تعزير لازم اولور **مسئله** بر جاهل اهل علموك اغزينه بورننه سوكسه نه لازم اولور **الجواب** تعزير لازم اولور.

Fol. 36b-64a; 20 x 14,5 (15,2 x 8,5); 18 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 938.

941. R-98/4

فتاوى أبو السّعود

FATĀWĀ-I ABŪ AS-SU'ŪD

Zbirka od 28 fetvi šejhul-islama Abū as-Su'ūda al-'Imādīja, umro 982/1574. godine, na turskom jezuku. Fetve su date u formi pitanja i odgovora مسئله ـ جواب. Moguće je da je ovo samo izbor iz neke opširnije zbirke fetvi. Naslov na početku فتاوى مفتيء الزمان أبو السّعود أفندي رحمة الله عليه

A. M. II, 253; Karatay t I, 282-284; Köprülü II, 1581/2 i 1632/2; O. M. I, 225-226; Dobrača II, 1637/2; Lavić X, 6121.

Početak (fol. 64a):

أوّله: **مسئله:** زيد بكر ايله خصومت قاضيه كيدر ايكن بشر كلوب انلره شيطان يصوك اصلاح دونوك ديجك زيد حاشا پيغمبر دخي كلور ايسه دونمزين ديسه نه لازم اولور **الجواب:** جديد (تجديد) ايمان لازم اولور...

Završetak (fol. 68a):

آخره: **مسئله:** زيد اقچسين عمرك كفالتيله بكره معامليه ويروب بر يل معامله ايدوب طقوز يلن معامله اتمدين دبحن آلمش اولسه بعده بكر فوت اولوب زيد اقچسين عمردن طلب اتدكده معامله اولنمين سنه لر ايچون دبح دينك بكردن الدوغي اقچلري عمر اصله طوتماغه شرعًا قادر اولرمي **الجواب:** قادردر (كتبه أبو السّعود).

Fol. 64a-68a; 20 x 14,5 (15,2 x 8,5); 18 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 938.

Na kraju djela (v. fol. 68a) bilješka u kojoj se kaže da je ovu zbirku za sebe prepisao (a možda i sakupio) Nu'mān Bozorli (možda Prozorli, tj. iz Prozora) 1193/1779. godine.

تمّت صاحب نعمان بوزورلي سنه ١١٩٣

942. R-98/5

وصيّة النّبيّ لعلي بن أبي طالب

WAṢIYYA AN-NABĪ LI 'ALĪ B. ABŪ ṬĀLIB

Oporuka poslanika Muhammeda, a. s., svome zetu hazreti 'Alī b. Abū Ṭālibu o tome šta bi trebao raditi i čega se čuvati u toku trideset dana u mjesecu, na turskom jeziku. Postoji više verzija ove oporuke na arapskom i turskom jeziku.

Početak (fol. 68a):

أوّله: رِوَايَتْدُرْ پَيْغَمْبَرْ عَلَيْهِ السَّلَامْدَنْ حَضْرَتِ عَلِيَه وَصِيَّتْ ايْلَدِي ايتَدِيكِه يَا عَلِي هَرْ كِمْ كِه إينوكْ **اوْلْ كُونْنْدَنْ** الْدِرْسَه خَسْتَلِقْ ظَاهِرْ اوْلَه **ايكِنْجِي كُونْ** قَانْ الْدِرْسَه اوْلَدَخِي خَسْتَلِقْ...

Završetak (fol. 69a):

آخره: **يكرْمِي طَقُوزُنْجِي** كُونْ قَانْ الْدِرْسَه دُشْمَنْ اكَا كَارْ قِلْمَيَه **اوْتُوزُنْجِي** كُونْ قَانْ الْدِرْسَه غَايَتْ خُوشْ اوْلَه بِعِنَايَتِ اللّٰهِ تَعَالَى تَمَامْ شُدْ وَالسَّلَامْ.

Fol. 68a-69a; 20 x 14,5 (15,2 x 8,5); 18 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 938.

943. R-98/6

روايتدر موسى پيغمبردن عليه السّلام

RIWAYETDIR MŪSĀ PEYĠAMBERDEN 'ALAYH AS-SALĀM

Predaja koja se pripisuje Mūsāu, a. s., da je od Boga propisano da u dvadeset i četiri dana u godini nije lijepo činiti određene stvari, jer su to, navodno, nesretni dani. Predaja je na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema početku.

Početak (fol. 69a):

أوّله: رِوَايَتْدُرْ مُوسَى پَيْغَمْبَرْدَنْ عَلَيْهِ السَّلَامْ حَقْ تَعَالَى بُيُورْدُرْ كِمْ بِرْ بِلْدَه يِكِرْمِي دُورْتْ كُونْ وَارْدُرْ نَحْسْ كُونْلَرْدِرْ هَرْ نَه اِشْلَنْسَه خَيْرْ اوْلْمَازْ وَاوْغَلَانْ اوْلْ كُونْ دَه دُنْيَايَه كَلْسَه دِيرِي اوْلْمَيَه وَهَرْ كِمْ صَيْرُو اوْلْسَه صَاغْ اوْلْمَيَه وَهَرْ كِيمْ دُوكِينْ ايْلَسَه وَايِشَه يَشْلَسَه مُبَارَكْ اوْلْمَيَه...

Završetak (fol. 69b):

آخره: **وَرَمَضَانْ** اَيْنُوكْ ايكنْجِي كُونُي وَاوِنْ يَدِنْجِي كُونِي **شَوَّال** اَيْنُوكْ دُرْدُنْجِي كُونِي وَيكِرْمِنْجِي كُونِي **ذِي الْقَعْدَه** اَيْنُوكْ اوچُنْجِي كُونِي وَاوْنْنْجِي كُونِي **وَذِي الْحِجَّه** اَيْنُوكْ يِكِرْمِنْجِي كُونِي وَيكِرْمِي بِشِنْجِي كُونِي بُو كُونُلَرْدَه اخْتِرَازْ اوْزَره اوْللرْ فَقِيرْ ايدَنْ.

Fol. 69a-69b; 20 x 14,5 (15,2 x 8,5); 18 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 938.

944. R-98/7

ديكر وصيّة النّبيّ لعلي بن أبي طالب

DIĞER WAṢIYYA AN-NABĪ LI 'ALĪ B. ABŪ ṬĀLIB

Oporuka poslanika Muhammeda, a. s. svome zetu hazreti 'Alī b. Abū Ṭālibu da se čuva dvadeset i četiri stvari koje izazivaju siromaštvo, na turskom jeziku. Naslov na početku ديكر وصيّة النّبيّ لعلي ابن أبي طالب كرّم الله وجهه

Početak (fol. 69b):

أوّله: روايَتْدَرْ حَضرَتْ رَسُولْدَنْ صَلّى اللّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمْ اَحْوَالِي اعْلَامْ بُيُورْ مشْدركه يَا عَلِي بُو يُوقْلُقْ بِكِرْمِي دورْت نَسْنَدَنْ حَاصِلْ اولُورْ غَايَتْدَه حَذَرْ قِلمَقْ كَرَكْدَرْ يَالِنْكَزْ اِشْمَكْ جُنْبُلَه طَعَامْ يَمَكْ...

Završetak (fol. 70a):

آخره: ارتُه نَمَازِينْ اوبْ مَسْجِدَدَنْ چِقمَقْ اَدَكْنْ يَازَارَه وَارمَقْ يَازَارَدَنْ كَجْ كَلْمَكْ دَكَمَه اغَاجِيله دِيشِنْ قُورْلَمَقْ عَيَالِينَه يَدْ دُعَا اَيْلَمَكْ يَالِينْجَقْ چَلْ قُبُونْ يَاتمَقْ قبي قِجَاغِي اوزْتسِيزْ قُومَقْ.

Fol. 69b-70a; 20 x 14,5 (15,2 x 8,5); 18 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 938.

945. R-98/8

علم حال

'ILM-I ḤĀL

Ilmihal na turskom jeziku u formi pitanja i odgovora, poznat i pod nazivom سؤال نامه. Napisao na turskom jeziku Luṭfī b. 'Abdulmu'īn, umro 970/1562. godine. Naslov na početku هذا كتاب بنم فرانداشم

Ahlwardt III, 3011/3; Wiesbaden XIII1, 221; Brockelmann S II, 664. Popara XVI, 9170/3; Lavić X, 5914/1.

Početak (fol. 70a):

أوّله: الحَمدُ لِلّه الذي خَلقَ الإنسَانَ عَلّمَهُ البَيَان، وَالصّلوةُ وَالسّلامُ عَلى سَيّدِنا مُحَمّد... امّا اللّهُ تَعَالىٰ يَه حَمد ايدوب وَرَسُولنه وَآلَه صَلوات ويردوكدن صُكرَه بُو اَحْقَرْ ضَعفَا لُطفي بْن عَبْد المعِين المعَسْرفْ بالدّنْب والتّقصِير اللّهُ تَعَالى كُنَاهَدَنْ كَجُوبْ رَحْمَتْ اِيلَسُونْ يَدَرْ بُنُومْ عَزِيزُمْ قَرَانْدَاشُمْ...

Završetak (fol. 72a):

آخره: اللّهُ تَعَالى وَاحِدْدُرْ قَرْدَ صَمَدْدُرْ بُو بُوندَنْ اِيمَانْ يَرْدَلِيشْ دكلدُرْ زِيرا بُو ذِكْرْ اولُيتَاتك دكلسي اللّهُ تَعَالينك فِعلي دُرْ يَسْ اِمْدِي اللّهُ تَعَالى جَمِيعْ فِعلِيله مَخْلُوقْ دكلدُرْ وَاكَرْ اِيمَانَدَنْ مُرَادْ قُولْنْ اَفْعَالْ وَاَقْوَالِي اولْجَاقْ اولُورْسَه بُونْلَرْ مَخْلُوقْدُرْ شُويلَه بِلَه سِزْ.

Fol. 70a-72a; 20 x 14,5 (15,2 x 8,5); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 938.

946. R-98/9

محمّد مصطفى عليه السّلام حقنده بر رساله

MUḤAMMAD MUṢṬAFĀ 'ALAYH AS-SALĀM ḤAQQINDA BIR RISĀLA

Priča na turskom jeziku o Muhammedu, a. s., najvjerovatnije, prijevod s arapskog jezika, od nama nepoznatog sastavljača i prevodioca. Naslov na početku رسول الله صلّى الله عليه وسلّم دنيايه كلدوكي قصّه سي در شويله بيان ايدرلر a na kraju djela ختم النّبوّة

Fajić XI, 6949/6; Popara XVI, 9301/1.

Početak (fol. 72a):

أوّله: رسول الله صلّى الله عليه وسلّم دنيايه كلدوكي قصّه سي در شويله بيان ايدرلر كم اول كيجه محمد مصطفى عليه السّلام آنادن طوغدي اول مكّده قرق عورت اوغلان جقلر طوغردبلر تكري تعالى قدرة برله اندن عبد المطّلب ايتدي اى اوغللرم بر عورت بولك بو اوغلانى امر رسون اندن واردبلر بر عورت كتوردبلر آدي حليمه ايدي...

Završetak (fol. 84a):

آخره: اول محمد علي دينده قويري ويركل... قيامت كونتده رحمتكدن محروم قومغيل طول نفسده ايمانغز شيطان غارتي ايلمكل ايمان بايلغين روزي قيل سور مصيّر قلالوم بو دعا قلالوم ان شاء الله تعالى دين اركدن محروم قومميه بعون الله تعالى.

Fol. 72a-84a; 20 x 14,5 (15,2 x 8,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 938.

Na listu 84a-84b bilješka s dosta grešaka u kojoj se kaže da je djelo prepisao isti prepisivač kao pod br. 941, koja ovdje glasi:

وقد فرغ من كتاب ختم النبوة الحقير... بوزورلي إبراهيم اوغلي نعمان.

947. R-98/10

مجموعة الفتاوى

MAĞMŪ'A AL-FATĀWĀ

Zbirka od deset fetvi na turskom jeziku koje su izdali Yaḥyā-efendī Minqārī-zāde, 'Abdurraḥmān-efendī i Abū as-Su'ūd al-'Imādī, od nepoznatog sastavljača.

Početak (fol. 84b):

أوّله: **مسئله:** زيد زوجه سي هنده بندن بوش اول اكرسني بنه تزوج ايدرسم بنه بوش اول اكرينه تزوج ايدرسم بنه بوش اول ديوب بعده زيد هندي بعد انقضاء العده تزوج مراد ايتدكده هند زيددن بوش اولمامغه مخلص شرعي نه در **الجواب** بر كمسنه فضولي نكاح ايديوب زيد فعلي ايله قبول ايلمك مخلص شرعيدر (كتبه الحقير يحيى أفندي منقاري زاده)...

Završetak (fol. 87a):

آخره: اول اسباب بهانه سي ايله دكانه... اجاره فاسده ايله اوتورب تجارت امك شرطي ايله آلورلر اكر دكانه اجر مثلي اولان بشر اونر اقچه كرا ويريلور اوليدي اسبابي اول بهانه المق محال ايدي ساير غير فاحش ايله اولان بيع وشرا بونك كبي بر شرط فاسد نا مشروع. ثمّت.

Fol. 84b-87a; 20 x 14,5 (15,2 x 8,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 938.

948. R-435/1

مختصر الحكمة النّبويّة ـ شرح الفقه الأكبر

MUḤTAṢAR AL-ḤIKMA AN-NABAWIYYA - ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR

Skraćena verzija komentara الحكمة النّبويّة na djelo الفقه الأكبر iz akaida. Osnovno djelo napisao je imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine. Prema naslovu na početku (v. fol. 1a) i

nekim izvorima (v. *Ahlwardt II, 1926; Fajić XI, 6848*), komentar i ovu skraćenu verziju je napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd al-Bābartī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Akmaluddīn, rođen 710/1310., umro 786/1384., a po drugima (v. *Karatay a III, 4694 i Köprülü II, 155/2 i III, 703/2*), al-Ḥakīm Isḥāq ar-Rūmī, umro 950/1543. godine. Na kraju ovog primjerka stpji da je djelo završeno u trećoj dekadi mjeseca ševvala 947/1541. godine.

Kaḥḥāla II, 233 i XI, 298-299; Ḥ. Ḫ. II, 1287; Ahlwardt II, 1926; Brockelmann G II, 80-81 i S II, 89-90; Karatay a III, 4694; Köprülü II, 155/2 i III, 703/2; Fajić XI, 6848.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّد المرسلين وآله وصحبه أجمعين. **أمّا بعد**، فلمّا رأيت مسائل الكتب الكلاميّة الّتي منها يتعلّم النّاس العقايد الدّينيّة ويعلّمونها في المدارس وغيرها مخالفةً لمسايل كتب (كتاب) الفقه الأكبر الذي صنّفه أبو حنيفة رحمه الله... ولمّا أوجب الله سبحانه وتعالى علينا ورسوله صلّى الله عليه وسلّم أن نبيّن للنّاس ما نعلم من العلم والهدى... (fol. 4b) سمّيته بالحكمة النّبويّة ثمّ استخرجت منه هذا المختصر فسمّيته **بمختصر الحكمة النّبويّة**...

Završetak (fol. 58a):

آخره: قوله والله يهدي من يشاء كأنّه قال فما علينا إلاّ البلاغ المبين والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم. فقد تمّ مختصر الحكمة النّبويّة بعون الله أحسن الخالقين... في السّنة السّابع والأربعين وتسعمائة في أواخر شوّال المبارك.

Fol. 1b-58a; 19,5 x 13 (14,5 x 9); 21 redak. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, ali tekst nije oštećen. Tekst osnovnog djela citiran riječima قوله i nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom. Unutrašnja strana preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 58a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio u četvrtak, 2. džumadel-evvela 1075. /21. novembra 1664. godine.

تمّ تحريره في يوم الخميس ثاني شهر جمادى الأوّل سنة خمس وسبعين وألف.

949. R-435/2

الضّوابط والأحكام الدّينيّة المطالب بها العبد في الملّة الحنفيّة

AḌ-ḌAWĀBIṬ WA AL-AḤKĀM AD-DĪNIYYA AL-MUṬĀLAB BIHĀ AL-'ABD FĪ AL-MILLA AL-ḤANAFIYYA

Kraća rasprava o najosnovnijim vjerskim dužnostima, na arapskom jeziku. Napisao Aḥmad b. Muḥassin Bāqā'is, čija nam je biografija nepoznata.

Brockelmann S II, 974/21.

Početak (fol. 58b):

أوّله: الحمد لله المنعم بنور الحواس والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد المبعوث إلى الثّقلين الجنّ والنّاس وعلى آله وأصحابه **وبعد**، فالعلم فريضة وفضيلة، فالفريضة ما لا بدّ للإنسان من معرفته ليقوم بواجب الدّين والفضيلة ما رأى على قدر الحاجة. وقد طلبت من الكتب المعتبرة حدود الضّوابط في الفريضة ليعلم جاهل ربّه ودينه رجاءً في ثواب الله ورحمته وقد **سمّيتها الضّوابط والأحكام الدّينيّة المطالب بها العبد في الملّة الحنفيّة**...

Završetak (fol. 59a):

آخره: وأن نؤمن بالصّراط والميزان وبالحوض والشّفاعة ونؤمن بأنّ النّبيّ نبيّ صدق أرسله إلى الخلق أجمعين وخاتم النّبيّين ونؤمن بالقرآن وأنّه كلام الله غير مخلوق ومن جحد شيئا منه فقد كفر وأن نؤمن بما اجتمعت عليه الأمّة من التّحليل والتّحريم.

Fol. 58b-59a. 19,5 x 13 (14,5 x 9); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 948.

950. R-435/3

رسالة في إثبات التّوحيد بالسّمع أم بالعقل

RISĀLA FĪ IṬBĀT AT-TAWḤĪD BI AS-SAM' AM BI AL-'AQL

Kraća rasprava o tome da li je vjerovanje u jednog Boga (التّوحيد) ispravnije dokazivati argumentima iz tradicije (بالسمع) ili razuma (بالعقل). Rasprava analizira tekst iz Sa'dī Čalabijine glose u Bayḍāwījinom tefsiru, pri kraju sure *al-Anbiyā'* (أواخر سورة الأنبياء), a napisao ju je neki Aḥmad, poslije diskusije s učenim ljudima u Carigradu 1121/1709. godine.

Dobrača I, 659/7.

Početak (fol. 59b):

أوّله: الحمد لله الّذي وفّقنا لإثبات توحيده بالعقل وتأييده بالنّقل فنوّرنا بذلك تنويراً ولم يجعلنا من الّذين اتّكؤوا على عقولهم الصّرفة وآرائهم المحضة... والصّلوة والسّلام على من أجرى

أنهار التّوحيد بالوحي وفجّر عيونها تفجيراً... **أمّا بعد**، فهذه كلمات حرّرناها محلاً كلام كلامي وقع من بعض المدقّقين وقد تعرّض لحلّه جمع من المعاصرين إلاّ أنّهم لم يميّزوا بين الغثّ والسّمين...

Završetak (fol. 60a):

آخره: وإن أراد أن يثبت بالخروج عن نظام سلسلة الممكنات بأسرها فهو صادق الخروج عن جميع الممكنات فما معنى قوله لا عن جميع الممكنات لإحتمال أن يتعدّد السّلاسل وإن أراد معنًى آخر فلا بدّ من بيانه وتصويره حتّى يهمّ عليه بالخروج والتّعديل... وعليك توكّلي وإليك مآبي. تمّت تمّم.

Fol. 59b-60a; 19,5 x 12,7 (18,5 x 11,5); 31 redak. Ostali opis isti kao pod br. 948.

Između listova 59b i 60a naknadno umetnut listić s dvije bilješke. U prvoj se kaže da je autor raspravu napisao nakon jedne rasprave s učenim ljudima u Carigradu 1121/1709. godine, a u drugoj da je djelo 1245/1838-39. godine prepisao Muftī-zāde (Muftić) Muḥammad Ṣāliḥ Nūrī.

وهذه أبحاث وقعت بيني وبين عدّة من علماء قسطنطينيّة في سنة إحدى وعشرين ومائة وألف تمّت تمّم. حرّر هذا الكتاب الفقير إلى ربّه الوهّاب وهو حسبنا ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النّصير مفتي زادة محمّد صالح نوري عفى عنه وعن والديه...لسنة أربع وخمسين ومائتين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

951. R-435/4

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Isto kao pod br. 853.

Početak ovdje (fol. 60b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، قال: **الإيمان** وهو الإقرار باللّسان والتّصديق بالجنان والإقرار وحده لا يكون إيمانًا لأنّه لو كان إيمانًا لكان المنافقون كلّهم مؤمنين...

Završetak ovdje (fol. 65a):

آخره: وأهل الجنّة في الجنّة خالدون، وأهل النّار في النّار خالدون لقوله سبحانه وتعالى في حقّ المؤمنين: **أولئك أصحاب الجنّة هم فيها خالدون**، وفي حقّ الكفرة: **أولئك أصحاب النّار هم فيها خالدون**.

Fol. 60b-65a; 19,5 x 12,7 (14 x 8,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

Na kraju djela (v. fol. 65a) bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njegov prepis završio 1197/1783. godine.

Na fol. 65b-67a razne bilješke, hadisi, dove, stihovi i jedan fragment iz neke Ibn Kamāl-pašine rasprave.

952. R-435/5

رسالة في وجود الباري وتوحيده
RISĀLA FĪ WUǦŪD AL-BĀRĪ WA TAWḤĪDIH

Kraća rasprava o islamskom monoteizmu (التّوحيد) i Božijim atributima (الصّفات), na turskom jeziku. Prema bilješki na kraju djela (v. fol. 78b), napisao 1195/1781. godine, Muṣṭafā Muḥibbī, muftija u Zvorniku.

Početak (fol. 67b):

أوّله: الحمد لله ذي العظمة والكبرياء والصّلوة على نبيّ هاشميّ ذي حيا(؟)، **أمّا بعد**، وقتاكم بو دنياء دنيّه فانيه، نك شرك ردي ومقرّ كدورات اولدوكين اذعان واول آخرت باقيه محلّ صفا وموضع سرور ايدوكين تعقّل ايلدم حضرت پيغمبر مبارك در ريالرندن صادر اولان حديث شريف خاطرمه خطور ايلدي قال ع م: إذا مات الإنسان انقطع عنه عمله إلاّ من ثلاث صدقة جارية وعلم ينتفع به وولد صالح يدعو له... (fol. 2a) فنقول وبالله التّوفيق يجب على كلّ مكلّف ذكراً كان أو أنثى الإيمان الشّرعي بالنّصوص القاطعة والإجماع حتّى على الصّبيّ العاقل عند البعض...

Završetak (fol. 78a):

آخره: **منزّه عن النّقائص وإمارات الحدوث ولم يتّخذ النّسوة ولا البنات** أعنى حقّ جلّ وعلا نقائصدن وعلامات حدوثدن منزّه ومبرّادر عورتلر وقزلر اتّخاذ ايتمدي (fol. 78b) كفره شركينك سوزلري افترادر زيرا بو مثللر نسنه لر جلالته غير سزادر إنتهى... هذا آخر الكلام أيّها الإخوان لمحبّي المحتاج إلى الملك المنّان في وجود الباري وتوحيده وصفات الكمال وتنزيهه عن شوايب النّقص وسماته وحدوث الذّات وصفاته.

Fol. 67b-78b; 19,5 x 12,7 (14 x 6,8); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

Na kraju djela (v. fol. 78b) bilješka autora da ga je napisao 1195/1781. godine.

وقد وقع تاريخ إملائه هاء (5) وصاد (90) بعد القاف (100) والغين (1000) في الكلام من هجرة من له العزّ والشّرف عليه التّحيّة والسّلام.

Na fol. 79a-80a razne bilješke koje je zapisao Muṣṭafā Muḥibbī, muftija u Zvorniku.

953. R-435/6

أيّها الولد
AYYUHĀ AL-WALAD

Poučno djelo za mladež, odgojno-moralnog sadržaja, s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Gazālī, poznatiji pod nadimcima: Abū Ḥāmid, Ḥuǧǧa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus u pokrajini Horasan u Iranu, gdje je i umro 505/1111. godine.

Kaḥḥāla XI, 266-169; H. H. I, 216; Ahlwardt III, 3975-3977; Brockelmann G I, 423/32 i S I, 750; Köprülü I, 705/3; Dobrača I, 115/6 i II, 609/2; Zürich I, 182-184; Tirana, 169, str. 129; Hasandedić, 105, Sarkis II, 1408-1411; Popara IX, 5437/2 i XIII, 5766/12.

Početak (fol. 80b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين، والصّلوة على نبيّه محمّد وآله أجمعين. إعلم أنّ واحداً من الطّلبة المتقدّمين لازم خدمة الشّيخ الإمام زين الدّين حجّة الإسلام أبي حامد بن محمّد بن محمّد الغزالي... فكتب الشّيخ هذه الرّسالة في جوابه: **إعلم أيّها الولد** المحبّ العزيز أطال الله بقائك بطاعته وسلك بك سبيل أحبّائه أنّ منشور النّصيحة يكتب من معدن الرّسالة...

Završetak (fol. 90a):

آخره: **أيّها الولد** إنّي كتبت في هذا الفصل ملتمساتك فينبغي لك أن تعلم ما بها ولا تنساني فيه من أن تذكرني في صالح دعائك وأمّا الدّعاء الذي سألته منّي فاطلبه من دعوات الصّحاح واقرأ هذا الدّعاء في أوقاتك خصوصاً أعقاب الصّلوة... (fol. 90b) اللّهمّ إنّي أسألك من النّعمة تمامها... وأعذنا في الدّنيا من موجبات النّدامة يوم القيامة وخفّف عنّا ثقل الأوزار وارزقنا عيشة الأبرار واكفنا واصرف عنّا شرّ الأشرار واعتق رقابنا ورقاب آبائنا وأمّهاتنا من النّار... برحمتك يا أرحم الرّاحمين يا ربّ العالمين.

Fol. 80b-90b; 19,5 x 12,7 (15,5 x 9); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 948.

954. R-435/7

پند نامه عطّار

PANDNĀMA-I 'AṬṬĀR

Poema mistično-didaktičkog sadržaja, u mesnevi stihovima. Spjevao na perzijskom jeziku Muḥammad b. Ibrāhīm Nisābūrī, poznatiji pod pseudonimom Fariduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine.

Ateş, FME I, 96; Rieu, CPM II, 579; Pertsch, VPH, 774-777; Flügel I, 509-510; Trako, 264-307; Trako-Gazić, 345-388; Spaho I, 125/3, str. 57-58; Zürich I, 402-403; Nametak IV, 3199/2; Bratislava, 414-415; Popara XVI, 9324-9326/1.

Početak (fol. 90b):

أوّله: حمد بي حد آن خداى پاك را — آنكه ايمان داد مشتي خاك را
آنكه درآدم ميسد اوروح را — داد از طوفان نجات اونوح را

Završetak (fol. 117b):

آخره: كريخواني وربراني بنده ايسم — هرچه تست ازان خرسنده ايسم
رحمت حق باد بر روح كسي — كين نصيحت را بخواند اويسي

Fol. 90b-117b; 19,5 x 12,7 (14 x 9,5); 16 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

Na kraju djela (v. fol. 117b), nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završio neki Ibrāhīm.

تمّت اين نسخه، شريف (!) عن يد ضعيف إبراهيم غفر الله له ولوالديه ولجميع المؤمنين.

955. R-435/8

رسالة في التّجويد

RISĀLA FĪ AT-TAǦWĪD

Rasprava o pravilnom učenju Kur'ana (tedžvid), na turskom jeziku. Prema uvodu, napisao neki al-Ḥāǧī Muḥammad, čija nam je biografija nepoznata. Pisac kaže da je išao na hadž na zahtjev i u društvu svoga mecene, nekog 'Alī-efendije i da je na putu neko vrijeme proveo u Kairu. Tom prilikom posjećivao je i slušao istaknute učitelje kiraeta na al-Azharu kao što su aš-Šayḫ 'Abdurraḥman al-Yamanī i aš-Šayḫ Aḥmad al-Miṣrī i pomno bilježio njihova predavanja. Kasnije ga je dobročinitelj mu 'Alī-efendi nagovorio da te bilješke sredi i prevede na turski jezik, što

je on i učinio. Dobrača pretpostavlja da je spomenuti al-Ḥāǧī Muḥammad iz naših krajeva. Tome ide u prilog i činjenica da se djelo, koliko je nama poznato, pojavljuje samo u rukopisima na prostoru Bosne i Hercegovine.

Dobrača II, 1430/2; Fajić XI, 6572.

Početak (fol. 119b):

أوّله: سُبْحَانَكَ لاَ عِلْمَ لَنَا إِلاَّ مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ (الْعَلِيمُ) الْحَكِيمُ، والصَّلوٰةُ عَلَى رَسُولِكَ مُحَمَّدٍ الْمَبْعُوثِ إِلَى كَافَّةِ النَّاسِ أَجْمَعِينَ... بَعْدُ التَّيَمُّنِ بِذِكْرِ اللهِ تَعَالَى بِاقْتِبَاسِ أَنْوَارِ الآيَاتِ وَالتَّبَرُّكِ بِالصَّلوٰةِ عَلَى رَسُولِهِ الْمُصْطَفَى بُوْ عَبْدِ ضَعِيفِ قَلِيلُ الْبِضَاعَةِ وَعَدِيمُ الإِسْتِطَاعَةِ الْمَدْعُوُّ بِالْحَاجِي مُحَمَّدُ الْمُفْتَقِرُ إِلَى رَبِّهِ الصَّمَدِ ولِمَا نُعِمْتُمْ وَسَبَبِ دَوْلَتُمْ عَلِي أَفَنْدِي حَضْرَتْلَرِينَكْ شَبْ رُوزْ خِدْمَتِنْدَه قَائِمْ اولْدُوغُمْ حَسَبِيلَه كَنْدولرِي طَوَاف بَيْت الْحَرَام وزِيَارَت رَوْضَه، حَضْرَت رِسَالَتْ پَنَاهِ عَلَيْه الصَّلوٰةُ والسَّلاَمُ بِنْبِيلَه بُو عَبْدِ كَمْتَرِينْ بَانَنَه آلوپْ مِصْرْ نَادِرُ الْعَصْرَه واروپْ بِلَدَه، مَزْبُورَه، عَلَيْه صَانِهَا اللهُ تَعَالَى عَنِ الآفَات والْبَلِيَّة بِرقَاچْ أَيَّام مَكْث وازام اقتضاء امكين مَجْمَعْ عُلَمَا ومَعْبَدِ صُلَحَا اولان جَامِع أزهره افضلا العلما واكملا القرا، الشَّيخ عبد الرَّحمن اليمني والشَّيخ أحمد المصري كه حفظ قرا ءت سبعه ده جمله نك مسلملري واجرا ء قواعدي عشره ده عصرلرنده مجموعك مقدَّملري در نيجه أيّام وأزمان مجلس شريفلرينه حاضر وقرآن عظيم الشّاني كندولريندن قرا ءت احفض اوزره ختم واتمام ميسّر اولوب...

Završetak (fol. 139b):

آخره: ولفظ يَدْعُوا ويَرْجُوا بعد الواو ألفه در ولفظ تَتْرًا ألفه در الْحَمْدُ للهِ أَوَّلاً وَآخِرًا على تمامه والشّكر باطنًا وظاهرًا على ألطاف نعمه والصّلوة والسّلام سرًا وجهرًا على نبيّنا محمّد وعلى جميع الأنبيا ء الطّاهرين وعلى آله وأصحابه الباهرين أجمعين. تمّت تمام.

Fol. 119b-128b + 132a-139b; 19,5 x 12,7 (15 x 9); 15 redaka. Listovi 132-139 pogrešno uvezani. Ostali opis isti kao pod br. 948.

956. R-435/9

بيان التّعريف في التّجويد

BAYĀN AT-TA'RĪF FĪ AT-TAǦWĪD

Isto kao pod br. 785.

Fol. 129b-131b; 19,5 x 12,7 (13 x 7,2); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

Na fol. 139b-140b razne bilješke ranijeg vlasnika, među kojima i popis rukopisa njegove biblioteke. Nedatirane bilješke na fol. 140b je svojom rukom ispisao Muftī-zāde (Muftić) Muḥammad Ṣāliḥ Nūrī b. al-ḥāǧǧ Aḥmad Zvorniqī (?).

تمّ الفهرس...على يد أضعف العباد وأفقرهم مفتي زاده محمّد صالح نوري بن الحاجّ أحمد زونقي (؟) عفى عنه وعن والديه...

957. R-435/10

رياح الرّياحين
RIYĀḤ AR-RAYĀḤĪN

Djelo iz oblasti tesavvufa, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora, napisano u formi pitanja i odgovora (مسئله ـ جواب), popularno nazvano *Mirisima bosioka* (رياح الرّياحين). Nama dostupni izvori ne navode ni ovo djelo ni njegova autora. Naslov na početku nadvučen crvenom linijom كتاب في علم التّصوّف سمّيته برياح الرّياحين. Pored naslova, prepisivač i bivši vlasnik Mufti-zāde (tj. Mufti-zāde Muḥammad Ṣāliḥ Nūrī b. al-ḥāǧǧ Aḥmad Zvorniqi) na margini je napisao:

هذا كتاب ... فقه وتصوّف وعلم لدن رحم اللّه كاتبه وناظره ومالكه نسأله أن يسكنه في حبوحة جنانه، حرّره الفقير مفتي زاده.

Početak (fol. 141a):

أوّله: الحمد للّه وسلام على عباده الّذين اصطفى، **وبعد**، **مسئله**: محرّمك اوننجي عاشوراء يوم نبيه يدلّ... وقجنكم رسول عليه السّلام مدينيه كلدي يهودلري كوردي اورج طوتلري رسول صوردي نه اوروجدر؟ ايتدبلر: موسى اوروجدر متابعت ايدرز ديدلر سبب اولدوركم موسى قومني دكزدن كجوررردي وفرعون هلاك اولدي ددلر. پس رسسول ايتدي: سزدن بن أحَقّ دَنْ واره بن قرائداشم موسى نك سنّتنه پس امراتدي اورج طوتن تمام اتسون وطوقين طوتسون ديو ولا يزال أهل إسلام ايجنده تعظيم ايدرلردي تا حسين شهيد اولنجه اول دخي بو كوندي...

Završetak (fol. 185b):

آخره: سليمان پيغامبر قاقيوب آل ملكي يارب در اللّه تعالى جلّ وعلا ايدر يا سليمان بن اول پادشاه دكلن... بشارت وارگه بر كيش ويردوكك ملكي ال در اول المزن در اربله اولسه إيمان اللّه تعالينك بخششي در ويردوكي كشي كيمجه كوندز بلوارز يمانمي اله ديو حاشا انك فضلندن وكرمندن كه ويردوكي نبي اله در واللّه أعلم بالصّواب. اللّهمّ اغفر لكاتبه ولوالديه ولجميع المؤمنين والمؤمنات سنه ٩٦٩

Fol. 141a-185b; 19,5 x 12,7 (14 x 9); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

Sudeći po bilješci na kraju djela (v. fol. 185b), djelo je napisano (ili prepisano iz primjerka koji je prepisan) 969/1561-62. godine.

958. R-435/11

رسالة في تحقيق نفس الأمر
RISĀLA FĪ TAḤQĪQ NAFS AL-AMR

Kraća filozofska rasprava o suštini stvari i njihovom vanjskom izgledu. Napisao na arapskom jeziku ʿAlī b. Muḥammad b. ʿAlī al-Ǧurǧānī, as-Sayyid aš-Šarīf, rođen u Džurdžanu 740/1339., umro u Širazu 816/1413. godine. Naslov na početku هذه رسالة الفرق بين نفس الأمر والخارج

Kaḫḫāla VII, 216; Ahlwardt IV, 5185; Brockelmann G II, 216/6; Dobrača I, 659/10; Jahić XII, 7314/10.

Početak (fol. 187a):

أوّله: الحمد للّه وسلام على عباده الّذين اصطفى **وبعد**، فاعلم أنّ تحقّق الأشياء امّا فرض عقليّ وهو ما لا يكون إلاّ في القوى الدّاركة أو حقيقيّ وهو ما يكون خارج (القوى) الدّاركة سواء وجد الفرض أو لم يوجد وهو الّذي يقال أنّه نفس الأمر والحقيقيّ إمّا بالنّظر إلى أنفسها أو بالنّسبة إلى الخارج عن أنفسها...

Završetak (fol. 187b):

آخره: وما ورد فيها من الآيات والأحاديث لكونه أفعاله تع معلّلاً بالأغراض فهي محمولة على الغاية المرتّبة عليها ومن قال بغايتها بناء على شهادة ظواهرها فقد غفل عن شهادة الأنظار الصّحيحة والأفكار الدّقيقة أو أراد اظهار ما يناسب الاتهام العامّيّة على مقتضى قولهم كلموا النّاس على قدر عقولهم. تمّ الرّسالة للسّيّد الشّريف رحمه اللّه.

Fol. 187a-187b; 19,5 x 12,7 (18,5 x 12); 29 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

Sudeći po rukopisu, prepisivač je Mufti-zāde (Muftić) Muḥammad Ṣāliḥ Nūrī b. al-ḥāǧǧ Aḥmad Zvorniqī (iz Zvornika).

959. R-435/12

الكافية في النّحو
AL-KĀFIYA FĪ AN-NAḤW

Poznato i često komentarisano djelo iz arapske sintakse. Napisao ʿUṯmān b. ʿUmar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, poznat još i pod nadimcima Ibn al-Ḥāǧib, Abū ʿAmr i Ǧamāluddīn, rođen 570/1174., umro 646/1249. godine.

Kaḫḫāla VI, 265-67; H. Ḫ. II, 1370; Ahlwardt VI, 6557; Flügel I, 162; az-Ẓāhiriyya N, 417; Köprülü I, 1414/2; Jahić VI, 3791/2 i VIII, 5044/7; Zürich I, 328; Popara XVI, 8864/1-8866.

Početak ovdje (fol. 187b):

أوّله: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد وهي اسم وفعل وحرف لأنّها إمّا أن تدلّ على معنى في نفسها أولاً والثّاني الحرف...

Završetak (fol. 230b):

آخره:...والمخفّة تحذف للسّاكن وفي الوقف فيردّ ما حذف والمفتوح ما قبلها تقلب ألفاً.

Fol. 187b-230b; 19,5 x 12,7 (13 x 7); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

960. R-435/13

شرح ديباجة المصباح

ŠARḤ DĪBĀĞA AL-MIṢBĀḤ

Drugi dio komentara uvoda (ديباجة) al-Muṭarrizījeva djela المصباح iz sintakse arapskog jezika. Napisao Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, Sa'duddīn, rođen 712/1312., umro 791/1389. godine.

Kaḥḥāla II, 228-229; Ḥ. Ḫ. II, 1709; Ahlwardt VI, 6545-6546; Köprülü III, 590/1; Jahić VI, 3824/3 i VIII, 5122/4; Popara XVI, 8851.

Početak (fol. 231b):

أوّله: قال المصنّ أمّا بعد، حمد الله، أمّا كلمة متضمّنة لمعنى الشّرط فلذلك لزم دخول الفاء في جوابها لزومًا أكثريًّا لا كلّيًا إذ قد يحذف منه الفاء لوجود ما يدلّ عليه من التّلويح والإيماء وإنّما قلنا انّها متضمّنة بمعنى الشّرط لأنّ أصل أمّا بعد حمد الله مهما يكن من شيء...

Završetak (fol. 260b):

آخره: فإن قيل لا يلزم من عدم كون البحث لأنّ بديهة العقل كافية فيه لا يتطرّق إليه شبيه لكن يندفع ذلك السّؤال العام بالإستقراء يعني: إذا لم يكن البحث من جهته العاملية، يلزم ثبوت الخامس بالإستقراء في أجزاء الكتاب وأبوابه لا بالعقل لأنّ العقل يجوز أن يكون شيئًا آخر غير الخامس.تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Fol. 231b-260b; 19,5 x 12,7 (13 x 8); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

Na kraju djela (v. fol. 260b) bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa 1200/1785-86. godine bio 'Umar Šākir b. Sulaymān Bošnjak, imam džamije u Kozluku, nastanjen u gradu Zvorniku.

تملّكه العبد الفقير عمر شاكر بن سليمان بوشناق ساكن بمدينه ايزورنيق الإمام بجامع قوزلق غفر لهما ولجميع المؤمنين. سنة ١٢٠٠

Ispod bilješke se nalazi i lični pečat vlasnika. Sudeći po mastilu i rukopisu, on bi mogao biti i prepisivač ovoga djela.

961. R-435/14

المصباح

AL-MIṢBĀḤ

Djelo u kojemu se uglavnom obrađuju agensi u arapskoj gramatici. Ono, zapravo, predstavlja sažetak al-Ǧurǧānijevih djela iz sintakse arapskog jezika. Napisao Nāṣir b. 'Abdussayyid b. 'Ali al-Muṭarrizi al-Ḫawārizmi, Abū al-Fatḥ, rođen u Džurdžanu 538/1143., umro u Havarizmu 610/1213. godine.

Kaḥḥāla XIII, 71; Ḥ. Ḫ. II, 1708; Ahlwardt VI, 6530; Brockelmann G II, 293 i S II, 514; az-Ẓāhiriyya N, 468; Köprülü III, 590/2; Jahić VI, 3698/2 i VIII, 4825/2; Popara XVI, 8843.

Početak (fol. 261b):

أوّله: أمّا بعد، حمداً لله ذي الإنعام، جاعل النّحو في الكلام كالملح في الطّعام... فإنّ الولد الأعزّ لا زال كاسمه مسعوداً وإلى أهل الخير مودوداً لما استظهر مختصر الإقناع وكشف بحقفه عنه فضلة القناع... أردت أن ألخّصه من كلام الإمام... أبي بكر عبد القاهر بن عبد الرّحمن الجرجاني... وترجمته **بكتاب المصباح**...

Završetak (fol. 292b):

آخره: **قل بل ملّة إبراهيم حنيفًا** بإضمار نتبع لدلالة **كونوا هودًا أو نصارى تهتدوا** ومنه قول القائل من فعل هذا فقلتُ زيد بإضمار فعله والإضمار بدون ذلك لا يجوز وقريب من هذا الإضمار على شريطة التّفسير لأنّ الدالّ عليه لفظه أيضًا كقولك زيد ضربته إلاّ أنّه يعقبه في الأوّل ما سبق من الكلام، تمّت الكتاب وبه نستعين.

Fol. 261b-292b; 19,5 x 12,7 (13 x 6,5); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

962. R-435/15

العوامل المائة

AL-'AWĀMIL AL-MI'A

Kraće gramatičko djelo o agensima u arapskom jeziku. Ovo djelo se u izvorima i literaturi naziva i العوامل العشيئة. Napisao Abū Bakr 'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān al-Ǧurǧānī, umro 471/1078. godine. Naslov na početku crvenim slovima كتاب العوامل

Ḥ. Ḫ. II, 1179; Ahlwardt VI, 6475; Flügel II, 149; Koprülü II, 590/3; az-Ẓāhiriyya N, 363; Dobrača II, 1612/3; Jahić VI, 3695 i VIII, 4825/3; Popara XVI, 8865/4.

Početak (fol. 294b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله أجمعين، **وبعد**، فإنّ العوامل في النّحو على ما ألّفه الشّيخ عبد القاهر بن عبد الرّحمن الجرجاني رحمة الله عليه مائة عامل وهي تنقسم إلى قسمين لفظيّة ومعنويّة واللّفظيّة منها تنقسم إلى سماعيّة وقياسيّة...

Završetak (fol. 305b):

آخره: ورافع الفعل المضارع نحو: يضرب زيد والعامل في الفعل المضارع وهو وقوعه موقع الإسم والعامل في المبتدأ والخبر هو الإبتداء وهو معنى لا يوجد في الخارج فهذه مائة عامل لا يستغني الصّغير والكبير والوضيع والرّفيع عن معرفتها واستعمالها. تمّت الكتاب.

Fol. 294b-305b; 19,5 x 12,7 (13 x 6,5); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

Na fol. 306a-307a kraći arapsko-turski rječnik gramatičkih termina, od nepoznatog sastavljača.

963. R-435/16

العوامل المائة

AL-'AWĀMIL AL-MI'A

Isto kao pod br. 962.

Fol. 307b-315b; 19,5 x 12 (11,5 x 6); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

Na kraju djela (v. fol. 315b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završio 'Abdurraḥmān b. Mazīd u mjesecu džumadel-ula 991/1583. godine.

قد تمّ هذا الكتاب على يد العبد الضّعيف عبد الرّحمن بن مزيد في جماد الأولى سنة إحدى وتسعين وتسعمائة ٩٩١

Djelo je, najvjerovatnije, naknadno uvezano u ovu zbirku koja je kasnije nastala.

Na fol. 316a-320a fragmenti iz raznih djela, dove i bilješke bivših vlasnika.

964. R-435/17

بدء الأمالي

BAD' AL-AMĀLĪ

Djelo iz islamske dogmatike napisano u formi kaside. Spjevao na arapskom jeziku 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāǧuddīn, umro 569/1173. ili 575/1179. godine.

Kaḥḥāla VII, 148; H. H. II, 1349; Ahlwardt II, 2407-24; al-Ǧibūrī II, 2739-41; Zürich I, 136; Trako-Gazić, 495; Dobrača I, 115/3; Bratislava, 115-116; Nametak VI, 4; Jahić VI, 4132/4 i VIII, 5245/3; Popara-Fajić VII, 4605/2; Sarkis I, 499; Lavić X, 6014/2; Popara XVI, 8889/12.

Početak (fol. 320b):

أوّله: يَقُولُ الْعَبْدُ فِي بَدْءِ الْأَمَالِي ... لِتَوْحِيدٍ يَنْظِمُ كَاللآلِي
إِلَهُ الْخَلْقِ مَوْلَانَا قَدِيمٌ ... وَمَوْصُوفٌ بِأَوْصَافِ الْكَمَالِ

Završetak (fol. 325a):

آخره: لَعَلَّ اللهُ يَعْفُوهُ بِفَضْلٍ ... وَيُعْطِيهِ السَّعَادَةَ فِي الْمَآلِ
وَإِنِّي الدَّهْرَ أَدْعُو كُنْهُ وَسْعِي ... لِمَنْ بِالْخَيْرِ يَوْمًا قَدْ دَعَا لِي.

Fol. 320b-325a; 19,5 x 12 (12 x 7,5); 7 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

Na kraju djela (v. fol. 325a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završen 1189/1775. godine.

تمّت بعون الله وتوفيقه وهو المستعان في كلّ الأمور سنة ١١٨٩

Ispod bilješke lični pečat, četvrtastog oblika, na kojemu je čitljivo ime Ṣāliḥ (صالح). Najvjerovatnije je riječ o prepisivaču i vlasniku Muftī-zāde (Muftiću) Muḥammadu Ṣāliḥu Nūrīji b. al-ḥāǧǧ Aḥmadu Zwornīqīju (iz Zvornika).

965. R-435/18

قصيده ثنائي في مدح وزير محمّد فوچه وي

QAṢĪDA-I ṬANĀ'Ī FĪ MADḤ WAZĪR MUḤAMMAD FOČAWĪ

Kasida od 47 stihova u pohvalu bosanskom namjesniku Mehmed-paši Kukavici, na turskom jeziku. Prema zadnjem bejtu, kasidu je spjevao pjesnik Ṭanā'ī, najvjerovatnije Bošnjak, čija nam je biografija nepoznata. U knjizi M. Ždralovićeva (v. *Prepisivači djela u arabičkim rukopisima I, str. 110 i 112*) navodi se ime pjesnika pjesnik Ṭanā'ija Mostārija koji je živio krajem 16. i početkom 17. stoljeća, ali on ne može biti autor ove kaside koja je spjevana sredinom 18. stoljeća. Ime Mehmed-paše Kukavice navodi se u stihovima (22-24) koji glase:

بعض عار وبعض انده انكسار ... تا كلنجه بر وزير عالیشان
كم ديار بوسنه آنك مطلعي ... فوچه شهري مولدي ومنشي.
نام پاكيدر محمّد ذو الجمال ... درّ دريای سخاوت بيكمان

Početak (fol. 325b):

أوّله: شكر ومنّت اول خدايه هر زمان دور ايدوب كم قدرتيله آسمان
أمرله آينيه، عبرت نما صنع حقدن ويردي حلقه پريشان...

Završetak (fol. 326b):

آخره: عبرت اوله دكلينه بو مقال ايكي تاريخ ايله كلدي حوش بيان
اولدي اوكلكيده با منع بغا ديكرينده قلدي ترتيب جزا
بو ثنائي دير بياضي دائما
يا إلهي دولتين قيل جاودان

Fol. 325b-326b; 19,5 x 12 (14,5 x 7,5); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

966. R-435/19

إيساغوجي في المنطق

ĪSĀĠŪĠĪ FĪ AL-MANṬIQ

Na islamskom Istoku veoma poznato i često komentarisano djelo iz logike. Napisao na arapskom jeziku al-Mufaḍḍal b. 'Umar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn, umro 663/1264. godine.

Kaḥḥāla XII, 315; Ḥ. H. I, 206; Ahlwardt IV, 5228; Brockelmann G I, 464-65 i S I, 839-44; Köprülü III, 277/1; Ljubović, str. 44; Zürich I, 245; Jahić VI, 3711/2; Dobrača II, 894/3; Popara-Fajić VII, 4229/3.

Početak (fol. 327b):

أوّله: **قال** الشّيخ الإمام العلاّمة أفضل العلماء المتأخّرين وقدوة الحكماء الرّاسخين أثير الدّين الأبهري طيّب الله ثراه وجعل الجنّة مثواه... **أمّا بعد**، فهذه رسالة في المنطق أوردنا فيها ما يجل استحضارها لمن يبتدأ في شيئ من العلوم مستعينًا بالله تعالى إنّه مفيض الخير والجود **إيساغوجي** اللفظ الدّالّ بالوضع يدلّ على تمام ما وضع له بالمطابقة...

Završetak (fol. 331a):

آخره: **والمغالطة** وهو قياس مؤلّف من مقدّمات شبيهة بالحقّ أو بالمشهور أو من مقدّمات وهميّة كاذبة **والعمدة** هو البرهان، وليكن هذا آخر الرّسالة لا غير. تمّت.

Fol. 327b-331a; 19,5 x 12 (14,8 x 5,7); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 260.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 331a) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis u utorak, u mjesecu rebiul-ahiru 1200/1786. godine, u Hanikah medresi u Sarajevu završio neki Ismā'īl.

قد وقع الفراغ من هذه الرّسالة في يوم الثّلثاء في شهر ربيع الآخر سنة مائتين وألف بمدينه سراى في المدرسة المسمّى (المسمّاة) بخانقاه كتبه (ها) إسماعيل غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه.

967. R-435/20

رسالة في نفع دعاء الأحياء للأموات والسّعي لهم بعد الممات

RISĀLA FĪ NAF' DU'Ā' AL-AḤYĀ' LI AL-AMWĀT WA AS-SA'Y LAHUM BA'DA AL-MAMĀT

Kraća rasprava na arapskom jeziku o tome da dove (molitve) i dobra djela živih mogu koristiti umrlim. Prema bilješci na kraju djela, napisao Muḥibbī Muṣṭafā-efendi, muftija (u Zvorniku).

Početak (fol. 331b):

أوّله: الحمد لله المجيب لدعوة الدّاعي الّذي لا يضيع أجر المحسنين، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد المبعوث رحمةً للعالمين. **وبعد**، فلمّا استشكل بعض النّاس على نفع دعاء الأحياء للأموات والسّعي لهم بعد الممات بقوله تعالى وأن ليس للإنسان إلاّ ما سعى شرعت في حلّ ذلك الأشكال بعون الله الملك المتعال فأقول إنّ في دعاء الأحياء للأموات والسّعي لهم بعد الممات نفعًا متوقّعًا بل في نفس الأمر واقعًا لأنّ المتوقّع من الكريم واقع...

Završetak (fol. 332a):

آخره: **السّادس**: إنّ السّعي أنواع منها بفعله وقوله ومنها بقرابة ومنها بصديق سعى في خلفه ومنها بما يسعى فيه من أعمال الخير والصّلاح وأمور الدّين الّتي يحبّه النّاس بسببها فيدعون له ويجعلون له ثواب أعمالهم وكلّ ذلك بسبب سعيه فالسّعي مضاف إليه. فقد قلنا بموجب الآية فلا يكون حجّة علينا. كذا ذكره العلماء في تصانيفهم لا يخفى على المتتبّع والله هو الموفّق. تمّت الرّسالة. (ألّفها العلاّمة مفتي الأنام محبّي مصطفى أفندي عفى عنه).

Fol. 331b-332a; 19,5 x 12 (14 x 9); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

968. R-435/21

العوامل الجديدة

AL-'AWĀMIL AL-ĞADĪDA

Kraće djelo o agensima u arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, Taqiyyuddīn, rođen 929/1521., umro 981/1573. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-24; Ahlwardt VI, 6786; Brockelmann G II, 441 i S II, 656; Köprülü III, 556/2; aẓ-Ẓāhiriyya N, 360; Dobrača I, 143/7, str. 112; Jahić VI, 3773/2; Popara XVI, 8865/3.

Početak (fol. 333b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على محمّد وآله وصحبه أجمعين. **وبعد**، فاعلم أنّه لا بدّ لكلّ طالب معرفة الإعراب من معرفة مائة شيئ ستّون منها يسمّى عاملاً وثلاثون منها معمولاً وعشرة يسمّى عملاً وإعرابًا، فأبيّن بإذن الله تعالى هذه الثّلاثة على طريق الإيجاز في ثلاثة أبواب **الباب الأوّل** في العامل...

Završetak (fol. 337b):

آخره: **ثمّ الإعراب** إن ظهر في اللّفظ يسمّى لفظًا كما في الأمثلة المذكورة وإن لم يظهر ولم يقدّر في آخره يسمّى محليًّا نحو: تركْنا على من لا يأتي الخير إلاّ من جهته. والحمد لله ربّ العالمين. تمّ الكتاب بعون الوهّاب.

Fol. 333b-337b; 19,5 x 12 (12 x 6,8); 15-17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

969. R-435/22

رسالة الشّيخ عيسى أفندي إلى الشّيخ محمّد الأوژيچه وي

RISĀLA AŠ-ŠAYḤ ʿĪSĀ-EFENDĪ ILĀ AŠ-ŠAYḤ MUḤAMMAD AL-UŽIČAWĪ

Prepis pisma na turskom jeziku koje je šejh ʿĪsā-efendi iz Burse uputio užičkom šejhu Muhammadu. U ovom pismu Īsā-efendi užičkog šejha naziva sinom i halifom (zamjenikom u derviškom redu), preporučuje mu da radi na vjerskom uzdizanju naroda, da ne bude u neprijateljstvu s kadijama i valijama, da se ne upliće u politički rad i da se ne suprotstavlja vlastima.

POF XII, 1965., str. 249-253.

Početak (fol. 338b):

أوّله: بروسده (بروسه دن) مرحوم عزيز حضرت شيخ عيسى أفندي اوژيچه ده اوغلي (اوغلنه) شيخ محمّد أفندينه كوندردكي مكتوب عزّت مآب اوغلوم محمّد خليفه يه سلام ودعادن صكره انها اولنوركه بحمده سبحانه وتعالى الآن فوق الغبراء تحت الخضراء موجود اولوب مؤمنين ومؤمنات دعاء خيرلرينه مداوم وملازم وملاحظه اولنه وبعده بر مكتوبكز وارد اولوب مضمومنده نصيحت ديلمش سز...

Završetak (fol. 339a):

آخره: وأوصيك يا بُنيَّ ما أوصى به مولانا جلال الدّين الرّومي لأصحابه فقال: أوصيكم بتقوى الله في السّر والعلانيّة وبقلّة الطّعام وقلّة الكلام وهجران المعاصي والانعام (الآثام) والمواظبة على الصّيام وترك مجالسة السّفهاء والعوام وملازمة مصاحبة الصّالحين والكرام وانّ خير النّاس من ينفع النّاس والنّفع بكلام الله تعالى من أفضل المنافع والسّلام.

Fol. 338b-339a; 19,5 x 12 (12 x 6,8); 16 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 948.

Na fol. 340b-341a fragmenti iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku.

970. R-435/23

شرح أشكال التّأسيس في الهندسة

ŠARḤ AŠKĀL AT-TA'SĪS FĪ AL-HANDASA

Komentar na djelo أشكال التّأسيس في الهندسة o osnovama geometrije. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Ašraf as-Samarqandī, Šamsuddīn, umro 600/1203., a ovaj komentar, također na arapskom jeziku, Mūsā b. Muḥammad, Qāḍī-zāde ar-Rūmī, umro 815/1412. godine.

Kaḥḥāla IX, 63; H. Ḥ. I, 105; Ahlwardt V, 5943-5944; Brockelmann G I, 468, G II, 212 i S I, 850; Köprülü I, 939/2; Wiesbaden XVIIb1, 251; Jahić XII, 7276/1 i 7277-7278.

Početak (fol. 341b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق كلّ شيئ بقدر، وقدر له ما يليق به من أشكال وصور... **وبعد**، فإن الهندسة مع متانة مسائلها ووثاقة دلائلها بحيث لا يأتيها الباطل من بين يديها ولا من خلفها علم يحتاج إليه المفكّرون... ثمّ إنّ المختصر الموسوم بأشكال التّأسيس للإمام الهمام... السّيّد شمس الدّين السّمرقندي...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 358a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الثّامن** إذا ساوى كلّ واحد من أضلاع مثلّث آخر مستقيم الأضلاع كلّ واحد من أضلاع مثلّث آخر مستقيم الأضلاع هكذا وقعت العبارة في (fol. 358b) التّحرير أيضًا ولا يخفى ما فيها لكن المراد واضح وهو أنّه إن تساوت أضلاع مثلّثين تساوت زواياهما...

Fol. 341b-358a; 19,5 x 12 (16 x 8,2); 16 redaka. U djelu ima dosta grafičkih prikaza iz geometrije. Ostali opis isti kao pod br. 948.

971. R-550/1

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهى

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABŪ AL-MUNTAHĀ

Isto kao pod br. 939.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 21b):

آخره: **وَكُلُّ شَيْءٍ ذِكْرَهُ الْعُلَمَاءُ بِالْفَارِسِيَّةِ** أی بغیر العربیّة **من صفات اللّٰه تعالی عَزَّ اسْمُهُ فَجَائِزُ الْقَوْلِ**... **وَلَيْسَ قُرْبُ اللّٰهِ تع وَلَا بُعْدُهُ** أی لیس قرب العبد من اللّٰه تعالی ولا بعد العبد من اللّٰه تع **من طریق طول**...

Fol. 1b-21b; 21 x 14,5 (15,2 x 8); 17 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokaliziran, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

972. R-550/2

روضات الجنّات في أصول الإعتقادات

RAWḌĀT AL-ĞANNĀT FĪ UṢŪL AL-I'TIQĀDĀT

Djelo o osnovama islamskog vjerovanja. Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Bosnawī, rođen 951/1544., umro 16. ramazana 1024. /9. oktobra 1615. godine. Autor je djelo definitivno redigovao i prepisao 1014/1605. godine. Djelo je štampano u Istanbulu 1305/1888. godine i u tom je izdanju pogrešno pripisano Birgiviji.

Kaḫḫāla III, 233; Ahlwardt II, 1841; Brockelmann G II, 443 i S II, 659; Šabanović, str. 182; Bratislava, 99, str. 109-110; Şeşen, 439; Köprülü III, 234 mukarrar; Dobrača I, 119/6, str. 74; Zürich I, 148; Popara IX, 5622/3.

Početak (fol. 23b):

أوّله: الحمد للّٰه الّذي هدانا للعلم والإيمان، ونهانا عن الكفر والعصيان، والصّلوة على نبيّه النّبيه وحبيبه الوجيه محمّد المبعوث بخير الأديان... **وبعد**، فلمّا كان الإيمان أوّل ما يجب على الإنسان، وآخر ما يطلب عند نزع الأرواح عن الأبدان... **فسمّيته بروضات الجنّات في أصول الإعتقادات**...

Završetak (fol. 35a):

آخره: ونقول اللّٰهمّ يا ولیّ الإسلام وأهله ثبّتنا على الإيمان حتّى نلقاك به وباللّٰه العصمة والتّوفيق وبيده أزمّة التّحقيق والعناية في الإفتتاح والغاية وله الحمد على الإختتام والتّتمّة، والصّلوة على رسوله محمّد هادی الأمّة وكاشف الغمّة وعلى آله وصحبه كبار الهمّة وخيار الأمّة. قد تهيّأ الفراغ من تحرير هذه (هذا) الكتاب بعون اللّٰه الملك الوهّاب.

Fol. 23b-35a; 21 x 14,5 (15,2 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 971.

973. R-550/3

الجوهرة المنيفة في شرح وصيّة الإمام أبي حنيفة

AL-ĞAWHARA AL-MUNĪFA FĪ ŠARḤ WAṢIYYA AL-IMĀM ABŪ ḤANĪFA

Komentar na djelo o sunijskom učenju وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة koje se pripisuje Abū Ḥanīfi, umro 150/767. godine (v. *Dobrača I*, 578/3, str. 364 i *H. Ḫ. I*, 368). Ovaj komentar napisao je Ḥusayn b. Iskandar al-Ḥanafī, poznatiji kao Munla Ḥusayn Ibn Iskandar, umro 1084/1673. god.

Kaḫḫāla III, 314; Brockelmann S I, 286; A. M. I, 323; Köprülü III, 247/2 i 258/2; Ḏayl Kašf az-Ẓunūn I, 286; Popara-Fajić VII, 4239/3.

Početak (fol. 35b):

أوّله: الحمد للّٰه المتوحّد بوجوب الوجود والبقاء، المتفرّد بالقدرة الكاملة والعزّ والكبرياء، والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد أشرف الأنبياء وعلى آله وأصحابه البررة الأتقياء، يقول العبد الفقير ...ملا حسين بن اسكندر الحنفي: **وبعد**، فإنّي استخرت اللّٰه تعالى في وضع شرح مختصر على كتاب الوصيّة المنسوب الى الإمام الأعظم أبي حنيفة ... **وسمّيته الجوهرة المنيفة في شرح وصيّة أبي حنيفة** ...

Završetak (fol. 51b):

آخره: قال: كنت آمر دابّة من دوابّي فتبلغها قالوا: يا ربّ وأين تلك الدّابّة؟ قال: في مرج من مروجي. قالوا: يا ربّ وأين تلك المرج؟ قال: في علم من علومي. كذا في قصص الأنبيا - للثعلبي والحمد للّٰه على التّمام والصّلوة والسّلام على رسوله خير الأنام...

Fol. 35b-51b; 21 x 14,5 (15,2 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 971.

974. R-550/4

جذّاب القلوب إلى طريق المحبوب

ĞADḌĀB AL-QULŪB ILĀ ṬARĪQ AL-MAḤBŪB

Kraće djelo etičko-tesavvufskog sadržaja, raspoređeno na 30 poglavlja (باب). Napisao na arapskom jeziku poznati sufija i muhaddis 'Abdulḥaqq b. Sayfuddīn b. Sa'dullāh ad-Dihlawī al-Ḥanafī, poznat i pod nadimcima Ḥaqqī i Abū Muḥammad, rođen 958/1502., umro 1052/1643. godine. U nekim izvorima (v. *Kaḥḥāla V, 91-92 i A. M. I, 503*) djelo se navodi pod naslovom جذّاب القلوب إلى ديار المحبوب.

Kaḥḥāla V, 91-92; Ḥ. Ḥ. I, 581; A. M. I, 503; Dayl Kašf az-Ẓunūn I, 360; Šeṣen (an-Nādira), str. 490; Dobrača I, 115/5.

Početak (fol. 52b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، وصلاته وسلامه على خير خلقه محمّد وآله وصَحْبِه أجمعين. **وبعد**، فهذا مختصر مشتمل على ثلاثين بابًا يَهْتَدِي بِهِ السّالك وينجو به من المهالك وهو **جذّاب القلوب إلى طريق المحبوب**. **الباب الأوّل** في العلم...

Završetak (fol. 65a):

آخره: **الباب الثّلاثون** في الفضيلة أمّا فضل النّبيّ عم فإنّ كلّ نبيّ أرسله الله تعالى إلى طائفة من طوائف بني آدم ومحمّد عليه السّلام (و) أفضل الصّلوة وأكمل التّحيّات أرسله الله تعالى إلى كافّة الإنس والجنّ... (fol. 65b) والعاشرة أنّه كان إذا عزم إلى بيت أو مكان يسبقه النّور إلى ذلك البيت وإلى ذلك المكان قبل مجيئه وكانوا يعرفون مجيئ رسول الله عليه وسلّم من مجيئ النّور. تمّت تمام.

Fol. 52b-65b; 21 x 14,5 (15,2 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 971.

Na fol. 64a-75b fragment iz nekog hadiskog djela, koji počinje riječima:

قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم: للعلم خزائن مفتاحه السّؤال فاسئلوا...

Na fol. 1a bilješka ranijeg vlasnika *Indžić Hamid, Travnik, 25. VIII 63.*

975. R-631

بحر الكلام

BAḤR AL-KALĀM

Djelo iz oblasti islamskog vjerovanja (*akaida*). Napisao na arapskom jeziku Maymūn b. Muḥammad b. Muḥammad b. Makḥūl an-Nasafī, Abū

al-Mu'in, rođen 418/1027., umro 508/1115. godine. Djelo je prvi put štampano 1329/1911. godine. Naslov na početku krupnim crvenim slovima هذا كتاب بحر الكلام

Kaḥḥāla XIII, 66; Ḥ. Ḥ. I, 225; Brockelmann G I, 426 i S I, 757; Flügel II, 1323/1, str. 601; Köprülü III, 200/1; Dobrača I, 608/2; Fajić XI, 6959/1; Sarkis II, 1855.

Početak (fol. 1b):

أوّله: توكّلت على الحيّ الّذي لا يموت أبدًا، الحمد لله ذي الجلال والإكرام، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد خير الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام. قال الشّيخ الإمام الأجلّ... أبو المعين النّسفي... إعلموا أنّي أعتقد معرفة الله تعالى والتّوحيد وأقول بأنّ الله تعالى واحد فرد قديم أزليّ وأنّه صمد لا شريك له ولا شبيه له ولا شكل له...

Završetak (fol. 64a):

آخره: وقد قيل من اعتصم بماله قلّ ومن اعتصم بعقله ذلّ ومن اعتصم بخلقه دلّ ومن اعتصم بربّه جلّ... وقال أهل السّنّة والجماعة وأهل التّفسير في السّماء الدّنيا يدلّ عليه قوله تعالى **إنّا زيّنّا السّماء الدّنيا بمصابيح** وقوله في قصّة ذي القرنين **حتّى إذا بلغ مغرب الشّمس وجدها تغرب في عين حمئة** ولم يبلغ السّماء الرّابعة وقوله تعالى **إنّا زيّنّا السّماء الدّنيا بزينة الكواكب**.

Fol. 64; 22 x 14,5 (13,5 x 8); 15 redaka. *Nasta'liq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi podgavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tekst oštećen. Na marginama ima nešto komentara i bilješki pisanih naknadno, najvjerovatnije rukom nekog kasnijeg vlasnika. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

976. R-363

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Komentar na djelo العقيدة النّسفيّة poznato i pod nazivom عقائد للنّسفي iz oblasti islamskog vjerovanja (*akaida*), na arapskom jeziku. Osnovno djelo

napisao je 'Umar b. Muḥammad an-Nasafī, Abū Ḥafṣ, umro 537/1143., a ovaj komentar Mas'ūd b. 'Umar b. 'Ābdullāh at-Taftāzānī, Sa'duddīn, umro u Samarkandu 791/1389. godine. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1271/1854-55. godine (v. *Sarkīs II, str. 1024*).

Kaḥḥāla XII, 228-29; H. H. II, 1145; Ahlwardt II, 1955; Brockelmann G. II, 216/II, Köprülü III, 244/1; Dobrača I, 619/2; Fajić XI, 6864/2.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ويسمّى فرعيّة وعمليّة ومنها ما يتعلّق بالإعتقاد ويسمّى أصليّة وإعتقاديّة والعلم المتعلّق بالأولى يسمّى علم الشّرايع والأحكام لما أنّها الإستناد والأمن من جهة الشّرع ولا يسبق الفهم عند إطلاق الأحكام إلاّ اليها وبالثّانية علم التّوحيد والصّفات لما أن ذلك أشهر مباحثه وأشرف مقاصده وقد كانت الأوائل من الصّحابة والتّابعين رضوان اللّه عليهم أجمعين لصفاء عقائدهم...

Završetak (fol. 64a):

آخره: وفي هذا المعنى هم الملائكة الّذين لا أبَ لهم ولا أمَّ لهم ويقدرون بإذن اللّه تعالى على أفعال أقوى وأعجب من إبراء الأكمهَ والأبرصَ والاحياء (وإحياء) الموتى فالرّقى والعُلُوُّ إنّما هو في أمر التجرّد وإظهار الآثار القويّة لا في مطلق الشّرف والكمال فلا دلالة على أفضليّة الملائكة.

Fol. 64; 18,3 x 13,5 (12,5 x 8); 15 redaka. *Nash*, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. U drugoj polovini rukopisa tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, teško oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, djelimično odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 64a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njegov prepis završio 866/1461-62. godine.

تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب تاريخ سنه سنّة وستّين وثمانمائة.

977. R-648

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao pod br. 976.

Početak ovdje (fol. 1b):

أوّله: الحمد للّه المتوحّد بجلال ذاته وكمال صفاته، المتقدّس في نعوت الجبروت عن شوايب النّقص... **وبعد**، فإنّ مبنى علم الشّرايع والأحكام وأساس قواعد عقايد الإسلام هو علم التّوحيد والصّفات... وإنّ المختصر المسمّى بالعقايد للإمام الهُمام قدوة علماء الإسلام نجم الملّة والدّين عُمر النّسفي... من أحسن التّنظيم والتّرتيب فحاولتُ أن أشرحَه شرحًا يُفصّلُ مُجْمَلاته ويُبيّنُ مُغْضَلاته ويُنشرُ مَطويّاته ويُظهرُ مَكْنُوناته...

Fol. 71; 22,2 x 13,8 (14,8 x 7); 21 redak. *Ta'liq*, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, prepukao dužinom hrbata, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 71a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u utorak, 6. safera 1068. /13. novembra 1657. godine u vrijeme dok je mujezzin učio ezan u Istanbulu, završio Muḥarram b. Sayfullāh.

قد وقع الفراغ بعون اللّه تعالى من شهر صفر سنة ثمان وستّين وألف بيك التمش سكز صفربنك التنجي كوني صلي كوني ايكن دي اوقورکی مؤذّن اقام اولندي استانبولده امسني چارشوسنده بواشجه نکه سنده (!) محرّم بن سيف اللّه المحتاج إلى رحمة اللّه تعالى.

Na unutrašnjoj strani prve korice jedan, a zadnje dva pečata ranijeg vlasnika, kapetana Muhammeda Kurta u Novopazarskoj tvrđavi. Na pečatu je čitljivo عمل تاكه موفّق اوله يا رحمن عبده قورد محمّد.

Na prvom zaštitnom listu na str. *b*, vlasnik je naveo svoje ime, položaj i tačan datum: *Kurt Muhammed, kapetan Novopazarske tvrđave, 28. ševval 1176. /12. maj 1763. godine.*

قورد محمّد قپودان قلعه يكي پازار في ٢٨ ل سنه ١١٧٦

978. R-68

شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Isto kao pod br. 976.

Fol. 135; 19,5 x 11,5 (12,2 x 5); 11 redaka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir debeli, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na prvih 28 listova tekst uokviren s po dvije crvene linije. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena zaštitnim platnom zelene boje.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na foliji 1a bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio Ğa'far b. Ṣālih, a potom Muṣṭafā Mu'id-zāde (Muidović).

تملّكه الفقير إليه سبحانه وتعالى جعفر بن صالح... ومنه مصطفى الشّهير بمعيد زاده

979. R-541/1

القصيدة النّونيّة في العقائد

AL-QAṢĪDA AN-NŪNIYYA FĪ AL-'AQĀ'ID

Spjev o islamskom vjerovanju. Spjevao na arapskom jeziku Mawlānā Ḥidri-beg b. Ğalāluddīn b. Aḥmad-pāša, umro 863/1458. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب نونيّة

Ḥ. Ḥ. II, 1348; Brockelmann G II, 229; Köprülü III, 243/6; Dobrača I, 302/3; Fajić XI, 6853/3; Popara XVI, 8969/2.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله عالي الوصف والشّأن منزّه الحكم عن آثار بطلان

منه الصّلوة على مبدي شرائعه نبيّنا المصطفى من نسل عدنان

Završetak (fol. 5b):

آخره: يا ربّ لا تسلبني حبّهم أبداً من قال آمين يأمن سلب الإيمان

ودام نضرة من الخير يذكرني ماحضرً وجه الرّبي من قطر نسيان

Fol. 1b-5a; 19,5 x 14,8 (15 x 10,2); 11-13 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s

tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom.

Na fol. 6a-10a razni stihovi i bilješke o smrti pojedinih osoba u kasabi Stolac.

980. R-541/2

المقدّمة الجزريّة في التّجويد

AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Isto kao pod br. 780.

Završetak ovdje (fol. 15b):

آخر الموجود: وَقَدْ تُقْضَى نَظْمِي الْمُقَدِّمَة مِنِّي لِقَارِئِ الْقُرآنِ تَقْدِمَةُ

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ لَهَا خِتَام ثُمَّ الصَّلوةُ بَعْدَ السَّلَام

Fol. 10b-15b; 19,5 x 14,8 (15 x 10,2); 10 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 979.

Na kraju djela (v. fol. 15b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, 15. zul-hiddžeta 1249. /25. aprila 1834. godine, završio Mullā Muṣṭafā Istolčalī (Stočanin).

قد وقع الفراغ من نسخه، شريف (!) لسنه تسع وأربعين ومائتين وألف في ماه ذي الحجّه من يوم الخامس عشر ملاً مصطفى استولجه لي.

Na fol. 16a-27a razne bilješke, izvodi iz fetvi, stihovi na arapskom i turskom jeziku, mudre izreke, hadisi, dove i zapisi.

981. R-541/3

السّلّم المُرَوْنَقُ في علم المنطق

AS-SULLAM AL-MURAWNIQ FĪ 'ILM AL-MANṬIQ

Komentar u stihovima na djelo السّلّم في المنطق iz logike. I osnovno djelo i ovaj komentar napisao je 'Abdurraḥmān b. Sayyidī Muḥammad as-Suǧayyir al-Aḥdarī, Abū Zayd, rođen 918/1512., umro 983/1585. godine.

Kaḥḥāla V, 17 i 187; Ḥ. Ḥ. II, 998; Ahlwardt IV, 5191-5192; Brockelmann G II, 463 i S II, 705; az-Ẓāhiriyya (Falsafa wa al-manṭuq), 125-126; Köprülü II, 339/6.

Početak (fol. 27b):

أوّله: الحمد لله الذي قد أخرجا نتائج الفكر لأرباب الحجا
وحطّ عنهم من سماء العقل كلّ حجاب من سحاب الجهل

Završetak (fol. 34a):

آخره: ما قطعت شمس النّهار أبرُحا وطلع البدر المنير في الدّجا
تمّ السلّم بعون الله وحسن توفيقه.

Fol. 27b-34a; 19,5 x 14,8 (15 x 10,2); 12 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 979.

Na kraju djela (v. fol. 34a) bilješka u kojoj se kaže daje njegov prepis 3. rebiul-ahira 1251. /29. jula 1835. godine završio Istolčali (Stočanin) Muṣṭafā b. Darwīš.

كاتب الحروف استولچه لي مصطفى بن درويش غفر الله له ولوالديه في ٣ ر سنة ١٢٥١

Na fol. 34a duža bilješka na turskom jeziku o velikoj poplavi u Stocu uoči Kasum-paše (Mitrovdana), 18. safera 1204. /7. novembra 1789. godine.

Na fol. 35b-37a razne bilješke i stihovi na turskom jeziku.

982. R-541/4

تعبير نامه بحروف أبجد

TA'BĪRNĀMA BI ḤURŪF-I ABĞAD

Kraće djelo o tumačenju snova prema brojčanoj vrijednosti slova u riječi. Prema uvodu, napisao na turskom jeziku neki Šayḫ Muḥammad, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na početku تعبير نامه بحروف أبجد

Početak (fol. 37b):

أوّله: بو علم تعبير غايت شريف علمدر اعتماد برله اعتبار ايتمك حضرت يوسف عليه السّلامك معجزه سيدر ودخي ايله نازل اولمشدر سلطان معبّرين شيخ محمّد حضرتلري بيورر بو دوشن تعبير نامه ايجد حروف اوزره ترتيب اولندي غايت مختصر قلدق كرّات ايله تجربه اولنوپ..

Završetak (fol. 38a):

آخره: ض دلالت ايدر دوشمنلرينه فرصت بولوپ نصرت بوله ظا دلالت ايدر حالي پرامز ومالي اكسك اوله وزحمت كوره تويه ايليه ذكر وتسبيح مشغول اوله تاكم بلالردن امين اوله. تمّت شد.

Fol. 37b-38a; 19,5 x 14,8 (15 x 10,2); 16 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 979.

983. R-541/5

تعبير نامه بحروف التّهجّي

TA'BĪRNĀMA BI ḤURŪF AT-TAHAĞĞĪ

Kraće djelo o tumačenju snova prema prvom slovu u riječi, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku krupnim slovima تعبير نامه بحروف التّهجّي

Početak (fol. 38b):

أوّله: اكابر علمادن روايت اولنوركه هُرْمُزْ پادشاهي علما جمع ايدوپ بيورمشكه بكا بر مختصر ومفيد تعبيرنامه- تأليف ايدوك ديو همان بر ورق اولسون ديجك بوني حروف تهجّي اوزره تأليف ايدوپ ترتيب ايدلر هر كم رؤيا ده نه كورسه آنك لفظي عربي سنك اوّل حرفنه نظر اولنور مثلا رؤيا ده صوء كورسه لفظ عربي ماء در ميم نظريله...

Završetak (fol. 39a):

آخره: هى دلالت ايدر پادشاه طرفنده غضبه كجه لا دلالت ايدر بر نسنه ايچون غمكين اوله ى دلالت ايدر طاعتي وزهدي زياده اوله.

Fol. 38b-39a; 19,5 x 14,8 (15 x 10,2); 16 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 979.

Na kraju djela (v. fol. 39a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završen 1249/1833-34. godine. Umjesto bilješke s imenom, prepisivač je dao 7 otisaka svoga pečata na kome se može pročitati مظهر لطف إلهي عبده مصطفى (Odraz božanske dobrote, Njegov sluga Muṣṭafā).

Na fol. 39b pjesma o Nišu نيش تركي koja počinje riječima:

اوين نيش اولن كافر

984. R-541/6

مجموعة إلهيّات بالتّركيّة

MAĞMŪ'A ILĀHIYYAT BI AT-TURKIYYA

Zbirka od 20 ilahija na turskom jeziku. Ilahije su raspoređene ovim redom:

- إلهي: سيراتسك جهاندە مثلي بولنماز (fol. 41b)،
- إلهي: جميع انبيالردە محمّد جمله نك شاهي (42a-42b)،
- إلهي: بوزيلر چارحك ايواني (fol. 42b-43b)،

- إلهي: غافل اولمه بر كون بولك اوليسر (fol. 43b-44b)،
- إلهي: إلهي بني بندن خبردار (fol. 44b-45a)،
- إلهي: چون مدينه اي منوّر روضته بولدك وصول (fol. 45a-46a)،
- إلهي: ايكي بوقدن كائناتي واريدن پروردكار (fol. 46a-46b)،
- إلهي: محشر يرينه نه بوزيله وارايم بن دوستك محمّد بوزيته (fol. 48a)،
- إلهي: چون مبارك كونلرك عالمده جاني جمعه در (fol. 49a)،
- إلهي: حسن حسين اولان ظلمي (fol. 49a-50a)،
- إلهي: بر مجرم امّته ايله شفاعت (fol. 50a-50b)،
- إلهي: اويان بهى غافل خاب غفلتدن (fol. 50b-51b)،
- إلهي: ندر سرورك نيه مسرور مين (fol. 51b-52a)،
- إلهي: قادر معلوم قدرتيله يرقش (fol. 52a-52b)،
- إلهي: اجل يصدوغنه باشم قويجق (fol. 52b-53a)،
- إلهي: نيلسه يم دنيائي الله بكا اللّهم كرك (fol. 54a-54b)،
- إلهي: بن هوائي نفسه تابعم عجب آواره يم (fol. 54b-55b)،
- إلهي: اول سكز بيك عالملري يارادن (fol. 58b).

Na fol. 58b prepisivač se potpisao kao sohta Muṣṭafā iz Stoca, a na fol. 56b kao Muṣṭafā, učenik mostarskog muftije Muṣṭafā-efendije.

كاتبه وراقمه وصاحبه مصطفى من تلاميذ مفتي مصطفى أفندي موستارلي.

985. R-652/1

نور اليقين في أصول الدّين في شرح عقائد الطّحاوي

NŪR AL-YAQĪN FĪ UṢŪL AD-DĪN
FĪ ŠARḤ 'AQĀ'ID AṬ-ṬAḤĀWĪ

Komentar na at-Ṭaḥāwī-jevu raspravu iz akaida. Napisao na arapskom jeziku za vrijeme opsade tvrđave Ostrogon 1014/1606. godine Ḥasan b. Ṭurḥān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Bosnawī, rođen 951/1544., umro 16. ramazana 1024. / 9. oktobra 1615. godine. Naslov na početku نور اليقين في أصول الدّين شرح عقائد الطحاوي

Kaḥḥāla III, 233; Brockelmann S II, 659/4; Dobrača I, 725/2 i 728/1; Fajić XI, 6947/1; Šabanović, Književnost..., str.153-192; Handžić, al-Ğavhar..., str. 50/59.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي وجب وجوده وتقدّست ذاته وعمّ جوده وتنزّهت صفاته... **وبعد**، فيقول العبد الفقير إلى البرّ الباري كافي الأقحصاري وفّقه اللّه تعالى وهداه لما يحبّه ويرضاه إنّ رئيس العلوم الدّينيّة ورأسها وأصل الفنون اليقينيّة وأساسها وأعظمها موضوعًا وأقومها أصولاً وفروعًا علم أصول الدّين الّذي هو أوّل علوم الأنبياء والمرسلين... (fol. 2b) **وسمّيته نور اليقين في أصول الدّين**...

Završetak (fol. 47a):

آخره: في الخبر المتواتر الّذي هو دليل من دلائل النّبوّة حيث أخبر أنّ أمّته ستفرّق على ثلاث وسبعين فرقة كلّهم في النّار إلاّ واحدة كما مرّ وباللّه العصمة والتّوفيق، نعم المولى ونعم الرّفيق... ونعوذ باللّه من الزّيغ والزّلل في القول والعمل وباللّه التّوفيق والهداية والبداية والنّهاية، والحمد للّه ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على محمّد وآله وصحبه أجمعين. تمّت.

Fol. 1b-47a; 20,5 x 14,8 (14,5 x 9); 21 redak. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 47a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, poslije jacije, u drugoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 1186/1772. godine, u tvrđavi Novi, završio Maḥmūd b. Muḥammad b. Muṣṭafā.

كتبه الفقير الحقير محمود بن محمّد بن مصطفى بدار الجهاد در قلعه نوي في وقت بعد العشاء في شهر جمادى الأوّل في عشر الأوسط غفر اللّه له ولوالديه... سنة ١١٨٦

986. R-652/2

روضات الجنّات في أصول الإعتقادات

RAWḌĀT AL-ĞANNĀT FĪ UṢŪL AL-I'TIQĀDĀT

Isto kao pod br. 972.

Fol. 48b-59b; 20,5 x 14,8 (14,5 x 9); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 985.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i pod br. 985. Prepis je završio 29. muharrema 1191. /9. marta 1777. godine.

987. R-652/3

المقدّمة الغزنويّة

AL-MUQADDIMA AL-ĠAZNAWIYYA

Isto kao pod br. 792.

Fol. 60b-122b; 20,5 x 14,8 (14,5 x 9); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 985.

988. R-136

أزهار الرّوضات في شرح روضات الجنّات

AZHĀR AR-RAWḌĀT FĪ ŠARḤ RAWḌĀT AL-ĠANNĀT

Komentar na djelo روضات الجنّات في أصول الإعتقادات iz akaida (v. br. 972). I osnovno djelo i ovaj komentar napisao je Ḥasan b. Ṭurhān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Bosnawī, rođen 951/1544., umro 16. ramazana 1024. /9. oktobra 1615. godine.

Šabanović, str. 182-183; Dobrača I, 724-725; Nametak IV, 2672/2.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله قديم الذّات والصّفات عديم المثل والنّظير من الممكنات والصّلوة على رسوله المؤيّد بالمعجزات محمّد الدّاعي بالإيمان إلى روضات الجنّات... **وبعد**، فإنّ أفقر الخلق إلى الخالق الباري العبد الأحقر كافي الأقحصاري... لمّا ساعدتني العنايات الرّبّانيّة وعاضدتني التّوفيقات السّبحانيّة بتأليف مختصر في الإعتقادات مسمّى بروضات الجنّات... فصرت أريد في نفسي وأستخير الله يومي وأمسي أن أكتب له شرحًا شكرًا لله وطلبًا لرضاه...

Završetak (fol. 99a):

آخره: وقد وقع الفراغ من تسويد هذا الشّرح بعد الفتح والعود في أوائل رجب المرجّب للسّنة المزبورة بقلعة اوسك ثمّ عن تبييضه واكماله بعون الله تعالى وافضاله بقلعة آقحصار صينت عن طوارق الأعصار في أوائل شوّال المكرّم لسنة خمس وعشرة وألف والحمد لله ربّ العالمين.

Fol. 99; 24,2 x 18 (15,5 x 9); 17 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla.

Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama prve lage listova ima nešto komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 99a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 1288/1871. godine završio as-Sayyid Muḥammad Hāšim b. Dāwūd 'Ārif.

كتبه الفقير السّيّد محمّد هاشم بن داود عارف لسنة ثمان وثمانين ومائتين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

989. R-288/1

جوهرة التّوحيد مع شرحها

ĠAWHARA AT-TAWḤĪD MA'A ŠARḤIHĀ

Kratko djelo o islamskom monoteizmu. Napisao na arapskom jeziku u mesnevi stihovima Ibrāhīm b. Ḥasan b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. 'Alī al-Laqānī al-Mālikī al-Miṣrī, Burhānuddīn, umro 1041/1631. godine.

Kaḥḥāla I, 2; Ahlwardt II, 2044; Brockelmann G II, 316 i S II, 436; al-Ġibūri II, 2795-2796, str. 124; Šešen, 445, str. 263; Dobrača I, 730, str. 490 i II, 1327/4; Nametak IV, 2636/3; Popara XIII, 7566/5.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله على صلاتـه ثمّ سلام الله مـع صلوتـه
على نبيّ جاء بالتّوحيد وقد خلا الدّين عن التّوحيد

Završetak (l. 6b):

آخره: ...هذا وأرجو الله أن يمنحنا عن السّؤال مطلقًا حجّتنا
ثمّ الصّلوة والسّلام الدّائم على النّبيّ دأبه المراحـم
محمّد وصحبه وعشـرته وتابعي لنهجه من أمّتـه.

Fol. 1b-6b; 22 x 15,8 (15 x 8,5); 11 redaka. *Ta'līq*, pisan kaligrafskim pismom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir debeo, hrapav, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst u tabelama, uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim papirom.

Listovi 7-10 neispisani.

990. R-288/2

نخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر

NUḪBA AL-FIKAR FĪ MUṢṬALAḤ AHL AL-AṮAR

Isto kao pod br. 826.

Fol. 10b-48b; 22 x 15,8 (18 x 9,5); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 989.

Na kraju djela pečat nekog 'Abdullāha s natpisom مظهر نور إلهي عبد الله. Najvjerovatnije je riječ o prepisivaču. Nema podataka o mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

991. R-645

المطالب السّنيّة في قمع المراسم البدعيّة

AL-MAṬĀLIB AS-SUNNIYYA FĪ QAM' AL-MARĀSIM AL-BID'IYYA

Isto kao pod br. 799.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 49b):

آخره: المنهج الخامس هو أنّه يجب على كلّ مكلّف أن يؤمن بالله تعالى محيي الموتى... الرّبّ تعالى لا في جهة ولا باتّصال شعاع ولا بمسافة بين الرّائي والمرئي، تعالى الله عن ذلك علواً كبيراً لقوله تعالى عزّ وجلّ: **الّذين (للّذين) أحسنوا الحسنى وزيادة** وقوله عليه السّلام: إنّكم سترون ديّكم كما ترون القمر في ليلة البدر...

Fol. 18b; 21,2 x 15,5 (15,5 x 11,5); 16 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim krupnim slovima. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Listovi 10-18 neispisani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Turski jezik

992. R-278

ترجمة وشرح قصيدة بدء الأمالي

TARĞAMA WA ŠARḤ QAṢĪDA BAD' AL-AMĀLĪ

Prijevod i komentar na turskom jeziku kaside بدء الأمالي o islamskom vjerovanju (v. br. 964). Kasidu je na arapskom jeziku spjevao 'Alī b. 'Uṯmān al-Ūšī al-Farġānī, umro 575/1179. godine, a ovaj prijevod i komentar na turskom jeziku napisao je u trećoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 973/1565. godine Sayyid Aḥmad b. Muṣṭafā Lālī ili La'ālī.

Köprülü III, 250/2; O. M. II, 52; A. M. I, 145; S. O. IV, 86; Tadkira aš-Šu'arā' li Kınālı-zāde II, 827.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين كما أمر... **وبعد**، بلكل علم توحيد ذات الله دن وصفات الله دن بحث ايلر مسائل كلاميّه وعقائد اسلاميّه بيان ايلر...بو عبد مفتقر الى الله المتعال سيّد أحمد بن مصطفى الشّهير بلآلي رساله، مزبوره، مرغوبه ايدوب تركي لسانله ترجمه ايدوب هر بيتك ألفاظي تصحيح ايدوب... تركي لسان (fol. 2a) اوزره شرح ايدوب بو رساله، يازدم...

يَقُولُ العَبْدُ فِي بَدْءِ الأَمَالِي لِتَوْحِيدٍ بِنَظْمٍ كَاللآلِي

قَوْلُ ايدُورْ بَاشْلَيُوبْ بَدْءْ اَمَالِي دِيُوبْ تَوْحِيد ايچُونْ نَظْم لآلِي...

Završetak (fol. 23a):

آخره: زيرا آنلرك اعتقادي اهل كباير ايماندن چقماز مخلّد في النّاردر ديرلر دار اشتعال دركي جهنّم دمكدر زيرا اشتعال شعله دن مشتقدر جهنّمده آتش شعله سي اولدغي ايچون دار اشتعال درلر. تمّت ترجمة الرّسالة المنظومة المشهورة **بِيَقُولُ العَبْدُ** الموسومة بأمالي ترجمها الفقير إلى الله المتعالي سيّد أحمد بن مصطفى الشّهير بلآلي في أواخر شهر ربيع الآخر من شهور سنة ثلاثة وسبعين وتسعمائة. تمّت تمام.

Fol. 23; 18,5 x 12,5 (13 x 7,5); 15 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom, djelimično vokaliziran. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Tekst osnovnog djela i riječ شرح pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

993. R-519

وصيّتنامه برکوي
WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Djelo o islamskom vjerovanju i obredoslovlju (*akaid* i *ibadat*). Napisao na turskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī Birgiwī, umro 981/1573. godine. Djelo je poznato još i pod naslovima: *Risāla-ı Birgiwī*, *'Ilm-ı ḥāl-ı Birgiwī* ili samo *Waṣiyyatnāma*.

Karatay t I, 82-93; Flügel III, 1687/2, str. 127; Blochet, A. F. 10; Rieu, 4598, str. 6; Zürich I, 479-485; Dobrača I, 696/6; Hasandedić, 9; TÜYATOK 07/I, 207; Popara IX, 5732/3; Lavić X, 5915.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا للإسلام، وجعلنا من أمّة محمّد عليه الصّلوة والسّلام...**أمّا بعد**، فهذه وصيّة الفقير الحقير المعترف بالعجز والتّقصير محمّد بن پير علي...كتبها بالتّركيّة ليعمّ نفعها **بيان الصّفات السّلبيّة** اوّل وصيّتم اولدركه...

Završetak (fol. 35b):

آخره: بو قياس اوزره اون دارځجه اندن صكره غسل ايده نمازن قله... واكر اوچ كوندن اكسكده كسلسه يا دخي حيض كسله اون بش كون اولمامش اولسه حيض دكلدر بورون قاني كبي در نمازين قله اوروجن دوته ارپله يا نه غسل لازم دكلدر.

Fol. 35; 18,5 x 12 (15 x 8,5); 13 redaka. *Nash*, vokaliziran. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi teško oštećeni vlagom i crvotočinom, razasuti i odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst oštećen. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 35b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završio 1104/1692-93. godine.

994. R-689

وصيّتنامه برکوي
WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 46; 17,2 x 11,8 (13,4 x 7,5); 14 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 46b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njegov prepis završio 1201/1786-87. godine.

Na fol. 1a nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio Sarāyli 'Ārif Quyümğik (Kujundžić).

صاحب ومالك هذا الكتاب سرايلي عارف قيومجيك.

995. R-46

وصيّتنامه برکوي
WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 45; 20,8 x 14 (14,5 x 8,6); 13 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi razasuti i odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, oštećen vlagom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Na listovima 1a i 45a pečat ranijeg vlasnika na kome je čitljiva godina 1212/1797-98., a na listu 1b pečat na kome je čitljivo ime Muṣṭafā.

996. R-13

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 20; 19 x 13,8 (14,5 x 6); 25 redaka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom, sitnom slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan.

Na početku 2, a na kraju 7 zaštitnih listova na kojima su razne bilješke, stihovi, dove i najviše vježbe iz kaligrafije.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

997. R-566

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 38; 17 x 11 (14 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, mastilu, papiru i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

998. R-564

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 74; 15,8 x 10,6 (11 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica naknadno obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, povezu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

999. R-555

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 4a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قَنَادِينُكْ بِرْ بُوكِي اِيلَه قَالْدُورُرْ وَطَاغِدُرْ عَزْرَائِيلْ عَلَيْهِ السَّلَامْ
جَانْ اَلْمَغَه مُوَكَّلْ قِلْمِشْدُرْ جُمْلَه جَانْلَرِي اَلَانْ اُولُورْ إِسْرَافِيلْ عـ م صُورْ اُورْمَغَه مُوَكَّلْ قِلْمِشْدُرْ صُورْ
دِيدُكْلَرِي بِرْ بُيُوكْ بُوبُونُوزْ كِبِي نَسْنَه دُرْ...

Fol. 52; 17,2 x 11,5 (11,5 x 7); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 52b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u utorak, 20. zul-kadeta 1216. /24. marta 1802. godine, u selu (nečitko) kod kasabe Zīr završio Mulā 'Alī b. Ḏulfiqār.

كتب هذه الرّسالة... ملا علي بن ذو الفقار في قرية... بقصبهء زير في سنة ستّة عشرة
ومائتين وألف في شهر ذي القعدة يكرميجينك صلي كوننده في وقت الظهر بعون الله الملك المنّان.

1000. R-556

وصيّتنامه، برکوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 53; 16,7 x 11,5 (12,5 x 7,2); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom i crvotočinom. Na pojedinim listovima tekst oštećen. Listovi razasuti, odvojeni od poveza, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, teško oštećen vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. fol. 53a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je djelo prepisao 1218/1803-04. godine (١٢١٨ تمّت تمام سنه).

Na unutrašnjoj strani prve korice i prvom zaštitnom listu više bilješki iz kojih se vidi da je vlasnik rukopisa bio Abdullah Kumašin iz Sarajeva.

1001. R-788

وصيّتنامه، برکوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 45; 17,3 x 12 (16 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 45a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 1223/1808. godine.

1002. R-190

وصيّتنامه، برکوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 45; 23 x 16 (16 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 45a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis 1243/1827-28. godine za Bijelu džamiju (pored Jajce-kasarne na Vratniku), završio Kātib-efendi s Velikog Hrvatina.

كاتب أفندي براى سنه ١٢٤٣(١) بيوق حروه تين بياز جامعسنه اولسه.

1003. R-783

وصيّتنامه، برکوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 59; 18,5 x 12 (13,5 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, izlizan po rubovima korica. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1004. R-683

وصيّتنامه، برکوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 88b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: يَا اكِنْدُونْ صُكْرَى كِرُوا قَانْ كَلِسنه أولْ أورِجْ أولمَازْ أولكُونْ بَبه صُكْرَه قَصَا ايدَه اكَرْ دُوشْكَ دُوشُرْسَه بِرمغي يَاصَجي وَيَا اغْرِي وَيَا بِرْنِي بِلَرْ ايسنه بْتُونْ اوغلَانْ طُغُرْمِشْ كِبي نِفَاسْ أولُورْ اكر هِيچْ بِرِي بِلُوار كَلِسنه نِفَاس...

Fol. 88; 15,5 x 11 (12 x 7); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1005. R-64

وصيّتنامه بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 38; 21 x 15 (16 x 9,8); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi razasuti i odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, s preklopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1006. R-503/1

وصيّتنامه بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 1b-49b; 20,8 x 14 (15,5 x 10); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, s preklopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužonom hrbata i odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1007. R-503/2

رسالهء رومي أفندي

RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ

Kratka rasprava o islamskom vjerovanju (akaidu), na turskom jeziku. Napisao poznati šejh halvetijskog reda Aḥmad b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī, ar-Rūmī, umro 1041/1631. ili 1043/1633. godine. Naslov na početku crvenim slovima رسالهء رومي أفندي رحمة الله عليه رحمةً واسعةً

Kabḥāla II, 83; O. M. I, 26; Wiesbaden XIII3, 36; Fajić III, 2379/2; Nametak IV, 2701/9; Lavić X, 5949/2 i XIV, 7941/8; Jahić XII, 7248, str. 104.

Početak (fol. 50a):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. وَبَعْدُ، اِي طَالِبِ حَقْ بِلْكِلْ وَاكَاهْ اُولْغِلْ تَكْرِي تَعَالٰى قُرْآنِ عَظِيمِنْدَه **وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ** دِيُو بُيُورُمِشْدُرْ بَعْضِ مُفَسِّرلَرْ **لِيَعْبُدُونِ** دِيدُوكْنِي **لِيَعْرِفُونِ** دِيَكْ ايله تَفْسِيرْ اِمْشلَرْ يَعْنِي جِنُّ اِنْس يَارَغَمْ اِلَّا بَنِي بِرلَسُونلَرْ دِيُو يَارَتْدُمْ دِيَكْدُرْ...

Završetak (fol. 63a):

آخره: قُلْ رَبِّي اللّٰهُ وَدِيني الإِسْلَامُ وَنَبِيِّي مُحَمَّدٌ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ ويو تلقينلري يَاپْجَه تَأَنِّي ايله مَعْنَاسِنْ فِكْرْ ايدَه رَك اِمَك كَرَكْدُرْ وَآنْدَنْ ايدَه **رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ.** تَمَّتْ.

Fol. 50a-63a; 20,8 x 14 (15,5 x 10); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1006.

1008. R-503/3

رساله قاضي زاده
RISĀLA-I QĀḌĪ-ZĀDE

Kraći traktat o namazu. Napisao na turskom jeziku Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, umro 1045/1635. godine. Naslov na početku crvenim slovima رساله قاضي زاده رحمت الله عليه رحمةً واسعةً

Karatay t II, 2897/II; O. M. I, 402; Flügel III, 133; Wiesbaden XIII3, 48, str. 38; Dobrača II, 1629/3; Fajić III, 2379/3; Popara IX, 5783; Lavić X, 5949/3.

Početak (fol. 63b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذي جَعَلَ الصَّلٰوةَ عِمَادَ الدِّينِ وَبِضَاعَةَ أَهْلِ الْيَقِينِ... وَبَعْدُهُ، اى طالب حَقّ اولانلر مؤمنين بلكلر اولفعل كيم ايمان واسلام حضرة محمّد عليه الصّلوة والسّلام الله تعالى جانبندن جميع كتورديكي آيات قرآنيه وآحاديث صحيحه حقّ وصدقٌ ايدوكنه..

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 67b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: امدي نمازٌ ايله الله تعالى به عبادتٌ وتقرّبٌ مرادٌ ايدنٌ دين قردٌ اشلرينه لازم اولانٌ بوكه حضرت رسولٌ عليه الصّلوات والسّلامٌ زمّتنه (!) تعليمٌ بيورديقلري ايكيوزٌ اوتوزٌ ركعت نمازٌ ايله عبادتٌ ايليه لرٌ بدعتٌ وعبادتٌ وناسٌ واصلي يلانٌ اولوب...

Fol. 63b-67b; 20,8 x 14 (15,5 x 10); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1006.

1009. R-198/1

وصيّتنامه بركوي
WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 1b-49a; 20,5 x 14 (15,2 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i naknadno popravljani. Tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, mjestimično oštećen crvotočinom. Na koricama lijepo urađene rozete sastavljene od po četiri

ljiljana okrenuta na četiri strane, a na preklopu stilizovana rozeta u obliku jednog ljiljana.

1010. R-198/2

رساله رومي أفندي
RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ

Isto kao pod br. 1007.

Fol. 49b-62b; 20,5 x 14 (15,2 x 9,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1009.

1011. R-198/3

أوّل سوره فاتحه كريمه اجمالي بيان اولنور
AWWAL SŪRA-I FĀTIḤA-I KARĪMA IĞMĀLĪ BAYĀN OLUNUR

Fragment prijevoda i komentara sure *al-Fātiḥa* na turskom jeziku, od nama nepoznatog prevodioca i komentatora.

Popara XIII, 7686/5.

Početak ovdje (fol. 63a):

أوّله: ملكلريني وبعض انبيا واولياء تصرّفده شريك قيلوب هؤلاء شفعاؤنا عند الله ما نعبدهم إلاّ ليقرّبونا إلى الله زلفى ديملر درّ وسوزلرين ابطال وتوحيد حقّي اثبات ايدر حقّ سبحانه وتعالى جميع قوللرينه دوكلي اوقاتده بو سوره شريفه نك اوقمسنه امر بيورمشدر شرك خفي دردن شفا اولدوغي ايچون ربّ العالمين ايله الله كه دوكلي عالملرك ربّدر يعني جمله ملكلري وانبيا واوليايي وسائر مخلوقاتي بوقدن وار ايدوب تدريجله كمالرينه ايرشدرب... الرّحمن الرّحيم ايله الله كه دوكلي نعمتلري جمله خلقه ويريجي اخچق اولدر دنياده وآخرته...

Završetak (fol. 70a):

آخره: زماني كلمينجه صنمه كيم دولت شتاب ايلر
خدا البتّه بر كون صبر ايدرسك فتح باب ايلر
دلا حالك نه دهرك قطبنه نه شاهه عرض ايله
جهان ملكني بوقدن وارايدن الله عرض ايله.

Fol. 63a-70a; 20,5 x 14 (15,2 x 9,5); 11-13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1009.

1012. R-198/4

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي

'ILM-I ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Kraći udžbenik o islamskoj vjeronauci (علم حـــال) na turskom jeziku. Prema bilješci na početku djela, napisao Abū Bakr al-Islāmbūlī čija nam je biografija nepoznata.

Nametak IV, 3059/6; Popara IX, 5779/2; Fajić XI, 6859/2; Lavić XIV, 7982/4.

Početak (fol. 70a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، بوند نصكره معلوم اولكه اولّا هرعاقل وبالغ اولان كشي كرك ار اولسون وكرك عورت اولسون اوزرينه فرض عيندركه...

Završetak ovdje (fol. 78b):

آخر الموجود: اكر بونلري دفع ايدرلرسه الله تعالى دشمنلريني دفع ايليه عسكر كوندرمك لازم دكلدر رفعي لازم اولنلرندن رمّاللر وقصّه خونلر وشراب خانه لر وقهوه خانه لر دعوتلرك صوقاقلرده كزمه لري وقلاني دخي بوكه قياس اولنه اشده بو ترتيب اوزره مداومت ايليه لر. تمّت.

Fol. 70a-78b; 20,5 x 14 (15,2 x 9,5); 11-13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1009.

1013. R-198/5

رساله‌ء قاضي زاده

RISĀLA-I QĀḌĪ-ZĀDE

Isto kao pod br. 1008.

Završetak ovdje (fol. 87b):

آخر الموجود: حق تعالى حضرتلرندن غير يه بوقدر رجام
دوست مدحندن نه اصّي ذمّ دشمندن نه غمّ.

Fol. 79a-87b; 20,5 x 14 (15,2 x 9,5); 11-13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1009.

Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu cijelu je zbirku prepisao isti, nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije, u XVIII stoljeću.

1014. R-279/1

وصيّتنامه‌ء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ...مُمْكِنْ دكِلْدُرْ كوكْدَه وَيِرْدَه دكِلْدُرْ مَكَانْدَنْ مُنَزَّهْدُرْ صَاغْدَه وَصُولْدَه اوكْدَه وَآرْتَدَه اوسْتَدَه وَالْتَدَه دكِلْدُرْ جِهَتَدَنْ مُنَزَّهْدُرْ صُورَتْدَنْ وَشَكْلِنْدَنْ وَرَنْكَدَنْ وَاعْضَادَنْ بَاشْ وَقُولَاقْ وَكُوزْ وَدِلْ وَاغْزِ وَبُرُونْ الْ وَآيَاقْ كِبِي نَسْنَه لَرْدَنْ مُنَزَّهْدُرْ...

Fol. 1a-37a; 20 x 13,5 (15 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, po rubovima izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst oštećen. Tekst uokviren crvenom linijom. Kur'anski ajeti, hadisi i značajnije riječi nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

1015. R-279/2

مختصر فرض عينلري

MUḪTAṢAR-I FARḌ-I 'AYNLARĪ

Ilmihal na turskom jeziku o imanskim i islamskim šartima, od nama nepoznatog autora. U nekim rukopisima na početku ilmihala stoji naslov جـواهر الإسـلام (v. *Fajić XI, 6835/5*) ili اللّي دورت فـرض. U ovom rukopisu na početku stoji naslov مختصر فرض عينلري

Fajić XI, 6859/2.

Početak (fol. 38b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه رَبِّ الْعَالَمِينَ... **وبَعْد**، يَسْ اِمْدِي اِيمَانه وَاِسْلَامَه مُتَعَلِّقْ وَمُهِمّ وَاَهْوَنْ اَوْلَانْ فَرْض عَيْنلَرِي مُخْتَصَرْ بَيَانْ اِيدَه لَمْ اِنْشَاء اللّٰهُ تَعَالَى يَسْ اِمْدِي بِلكِلْ وَاكَاه اَوْلغَلْ صِفَتْ اِيمَانْ اَلْتِيدُرْ اَوَّلكِسِي آمَنْتُ بِاللّٰهِ مَعْنَاسِي بَنْ اللّٰهُ تَعَالِينْكْ بِرلكِنَه وَبَارْلغَنَه اِينَانْدُمْ وَاِيمَانْ كَتُورْدُمْ...

Završetak (fol. 55b):

آخره: وَيَلَانْ سُويلَمَيَه وَخَمْرْ اِيچْمَيَه وَزِنَا وَلَوَاطه اِتْمَيه وَقُطَّاع طَرِيق اَوْلَمَيَه يَعْنِي خَلْقْ مَالِنِي جَبْرًا وَقَهْرًا اَلَمَيه وَبُونْلَرْ اَمْثَالِ اَوْلَانْ نَسْنَه لَرْدَنْ كَنْدُويِي حِفْظ اَيْلَيه وَحَرَامْدَنْ اِجْتِرَازْ اِيدُوبْ يَاخْ صَقْلَنه.

Fol. 38b-55b; 20 x 13,5 (15 x 7,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1014.

1016. R-279/3

باب شروط الصّلوة (وهى ثمانية)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ
(WA HIYA ṬAMĀNIYA)

Kraća risala o uslovima za valjanost namaza, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U nekim izvorima (v. *Ahlwardt III, 3538*) ovo djelo se vodi pod naslovom كتاب شروط الصّلوة. Moguće je da se ovo izvod iz nekog opširnijeg fikhskog djela.

Ahlwardt III, 3538; az-Zāhiriyya II, 302; ar-Riyād VI, str. 147; Dobrača II, 991/3: Zürich I, 72, str. 62; Popara-Fajić VII, 4727/2; Popara IX, 5641.

Početak (fol. 57b):

أوّله: **باب شروط الصّلوة** وهى ثمانية، **الأوّل**: الوضوء بالماء المطلق أو التّيمّم بالتّراب عند عدم الماء **والثّاني**: طهارة الثّوب عن النّجاسة الخفيفة والغليظة...

Završetak (l. 65a):

آخره: النّوع الثّاني حُكمىٌّ كمن استيقظ فوجد في ثيابه منيًّا فحكم عليه بالغسل إحتياطًا. غسل المسنون وهى أربعة: الأوّل غسل الجمعة والثّاني غسل العيدين والثّالث غسل الوقوف بعرفة والرّابع غسل الإحرام.

Fol. 57b-65a; 20 x 13,5 (15 x 7,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1014.

1017. R-279/4

تجويد قره باش

TAĞWĪD-I QARABĀŠ

Isto kao pod br. 782.

Početak ovdje (fol. 66b):

أوّل الموجود: حَرْف مَدّ اوچْدُرْ نَدرْ **و ى ا** اَمَّا سَبَبْ مَدُّ اِيكِيدُرْ نَدرْ همزه سكون واوْ نَرْدَه حَرْف مَدّ اوْلُورْ واوْ سَاكِنْ اَوْلَسَه مَا قَبْل مَضْمُومْ اَوْلَسَه اوْل زَمَانْ حَرْف مَدّ اوْلُور **يا** نَرْدَه حَرْف مدّ اوْلُورْ يَا سَاكِنْ اَوْلَسَه مَا قَبْلَ مَكْسُورْ وَيَا خُودْ مَفْتُوحْ اَوْلَسَه اوْل زَمَانْدَه حَرْف مَدّ اوْلُور...

Završetak ovdje (fol. 77b):

آخر الموجود: **إهدنا** نك همزه سنه حركه غنّه دن مد رايده ودخي إهدنانك نونه حركه وبردوكي زمانده غنّه مد رايده يعني اغزن آچه دخي **الصّراط** طا سني تا اوقميه ودخي **المستقيم** دينده حرف تايي كندو مخرجندن ادا ايليسه حرف دال ايلمسه ودخي **أنعمت عليهم** دينده تانك فتحه سني ضعيفچه ديوب عينك حركسني...

Fol. 66b-77b; 20 x 13,5 (15 x 7,5); 10 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1014.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po rukopisu, zbirku su prepisali dvojica prepisivača; prvi fol. 1a-57b, najvjerovatnije u XVIII stoljeću, a drugi fol. 58a-77b, najvjerovatnije u XIX stoljeću.

1018. R-537/1

وصيّتنامه‌ء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 993.

Fol. 1b-46a; 20 x 14,3 (14 x 9); 13 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Kur'anski ajeti i dove nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Na koricama lijepo urađene rozete u obliku baklave sastavljene od 16 šestougaonih elemenata.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1019. R-537/2

حديث أربعين

ḤADĪṮ ARBA'ĪN

Zbirka od 40 hadisa s prijevodom i kratkim komentarom na turskom jeziku. Prema uvodu, hadise je iz Muslimove zbirke i Buharijine zbirke sabrao, preveo i prokomentarisao neki Ṣāliḥ b. 'Iwaḍ, na poticaj svoga dobrotvora i mecene Murād-bega b. 'Abdullāha, oslobođenog roba Ibrāhīm-pāše b. Ḫalīl-pāše. Naslov na početku هذا كتاب حديث الأربعين

Lavić X, 6050/2.

Početak (fol. 47b):

أوله: الحَمْدُ لله رَبِّ العَالَمِينَ، وَالصَّلوةُ وَالسَّلامُ عَلَى نَبِيِّهِ وَحَبِيبِهِ أَفْضَلُ (أَفْضَلِ) المَخْلُوقِينَ مُحَمَّدَ (مُحَمَّدٍ) المُصْطَفَى... **أَمَّا بَعْدُ**، اوْلْ عَالَمْلَرِي يُوقَدَنْ وَارْ ايدَنْ پَادشَاهَه يُوزْ بِيكْ حَمْدُ ثَنَا ايدُوبْ...بُو ضَعِيفْ قُولْدَنْ يَعْنِي إِخْوَانْ بَعْضِ حَدِيثْ نَبَوِي طَلَبْ ايدُرْپْ هَمْ عَرَبِيسِي هَمْ تُرْكِيسِي بِيلَه مُنْدَرِجْ اوْلْسُونْ كِه حِفْظِي آسَانْ اوْلَه... اوْلْ جُوَانْ بَخْتْ كِه مُرَادْ بَكْ بِنْ عَبْدُ اللهِ مِنْ عُتَقَاءِ إِبْرَاهِيمْ پَاشَا (fol. 48a) بِنْ خَلِيلْ پَاشَا يَسَّرَهُمَا اللهُ مَا يَشَاءُ بُو فَقِيرْ كِه صَالِحْ بِنْ عِوَضْدَرْ قِرْقْ حَدِيثِي كِمِي مُسْلِمْدَنْ وَكِمِي بُخَارِيدَنْ جَمْعْ ايدُوبْ بُو اوْرَاقْلَرَدَه مَنْقُوشْ اوْلْدِيكِه تَا اوْقُبَانْلَرَه وَيَزَانْلَرَه عَظِيمْ فَائِدَه اوْلُوبْ بُو بَنْدَه فَقِيرَه ثَوَابِ جَزِيلْ اوْلَنَه إِنْ شَاءَ اللهُ تَعَالَى **الْحَدِيثُ الأَوَّلُ... قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ حَفِظَ مِنْ أُمَّتِي أَرْبَعِينَ حَدِيثًا دَخَلَ الْجَنَّةَ...**

Završetak (fol. 57a):

آخره: **الحديث الأربعون قَالَ عـ م: تَرْكُ الصَّلوةِ شِرْكٌ خَفِيٌّ (خَفِيٌّ) وَتَرْكُ السَّلامِ خِيَانَةٌ** پَيْغَمْبَرْ حَضْرَتِ عـ م ايدُرْ نَمَازْ تَرْكْ ايلْمَكْ شِرْكْ خَفِيدِرْ وَسَلامْ تَرْكْ ايلْمَكْ اللهُ تَعَالَى يَه وَرَسُولِنَه خِيَانَتْلَقْدُرْ نَعُوذُ بِاللهِ مِنْ شَرِّ ذَلِكَ... هَرْ كِشِي كِه قِرْقْ حَدِيثْ ازْبَرْلَسَه وَآنُوكَلَه عَمَلْ ايلْسَه حَقْ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى قِيَامَتْ كُونِنْدَه اوْلْ كِشِي يَه قِرْقْ بِيكْ كِشِنْكْ شَفَاعَتِي وِيرَه يَعْنِي قِرْقْ بِيكْ كِشِيَه شَفَاعَتْ ايلَيَه شُولْ جَهَنَّمَه لَايِقْ اوْلْمِشْ كِشِلَرْدَنْ، صَدَقَ اللهُ الْعَظِيمُ وَبَلَّغَ رَسُولُهُ الْكَرِيمُ.

Fol. 47b-57a; 20 x 14,3 (14 x 9); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1018.

1020. R-537/3

الأحاديث الصّحيحة مع التّرجمة التّركيّة

AL-AḤĀDĪṮ AṢ-ṢAḤĪḤA MA'A AT-TARĠAMA AT-TURKIYYA

Kratka zbirka od 9 vjerodostojnih hadisa s prijevodom na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača i prevodioca. Naslov na početku crvenim krupnim slovima الحديث الصّحيح

Početak (fol. 57b):

أوله: قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلامُ: **مَنْ تَرَكَ الصَّلوةَ** بِرْ كِمْسَه نَمَازِي تَرْكْ ايلْسَه **فَلاَ يُصَدِّقُوهُ (فَلاَ تُصَدِّقُوهُ)** آكَا صَدَقَه وِيرْمَيَلَرْ **وَإِذَا طَلَبَ إِمْرَأَةً** دَخِي اوْلَنْمَكْ اسْتَسَه **فَلاَ تُزَوِّجُوهُ** اوْلَنْدَرْمَيَه لَرْ **وَإِذَا مَرِضَ** دَخِي خَسْتَه لُغِي اوْلْسَه **فَلاَ تَعُودُوهُ** آنَكْ خَاطِرِينْ صُورْمَيَلَرْ...

Završetak (fol. 59a):

آخره: قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلامُ: **الشَّيْخُ فِي قَوْمِهِ كَالنَّبِيِّ فِي أُمَّتِهِ** يَعْنِي شَيْخْ اوْلَنْ قَوْمْ اوْزَرِينَه پَيْغَمْبَرْ أُمَّتْ اوْزَرِينَه اوْلْدُوغِي كِبِيدُرْ. وَاللهُ أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ. صَدَقَ رَسُولُ اللهِ وَصَدَقَ حَبِيبُ اللهِ.

Fol. 57b-59a; 20 x 14,3 (14 x 9); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1018.

1021. R-537/4

حكايات ومواعظ

ḤIKĀYĀT WA MAWĀ'IẒ

Zbirka priča i pouka na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Priče su zasnovane na nevjerodostojnim predajama i israilijatima, a govore o čovjeku, šejtanu, melekima i zagrobnom životu.

Početak (fol. 59a):

أوله: پَيْغَمْبَرْ حَضْرَتِنْدَنْ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصْحَابِ رِوَايَتْ ايدَرْلَرْ رِضْوَانُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ مُؤْمِنْكْ اوْچْ يُوزْ آلْتَمِشْ بَشْ طَمَرِي وَارْ طُوكَلِي طَمَرِلَرِي شَيْطَانِيدُرْ بِرْطَمَرِي رَحْمَانِيدُرْ هَرْ بِرْ طَمَرْ أُوزَرَه بِرْ شَيْطَانْ اوْتُورُرْ...

Završetak (fol. 70a):

آخره: اللهُ تَعَالَى جَبْرَائِيلَ أَمْرْ ايلْدِي يِكِرْمِي بَشْ بِيكْ بِلَلْقْ يَرْدَنْ اِنْدِي يُوسُفِي دُوتْدِي صُوَيَه ايرْمَدِينْ اوْلْ قُبُو دِينْدَه بِرْ طَاشْ يَاتُورِيدِي اوْلْ وَقْتْدَنْ كِه اللهُ تَعَالَى عَادْ قَوْمِنْ هَلاَكْ قِلْدِي اوْلْ طَاشْ يَلْدَنْ قَچَا قَچَا كَلْدِي اوْلْ قُبُويَه دُوشْدِي.تمّ.

Fol. 59a-70a; 20 x 14,3 (14 x 9); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1018.

1022. R-537/5

مناجات موسى عليه السّلام

MUNÄĞÄT-I MŪSÄ 'ALAYH AS-SALÄM

Munadžat Musa, a. s., na turskom jeziku, najvjerovatnije prijevod s arapskog. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب مناجاتي موسى عليه السّلام.

Dobrača I, 787/8; Fajić III, 2529/8; Popara XIII, 7774/2.

Početak (fol. 70b):

أوّله: روايتدر كعب الأحبار دن رضيَ اللّهُ عنهُ ايدر مُوسَى بن عمرَان عَلَيْهِ السَّلامُ چوپانلدي أرْضِ مَدْيَنْدَه شُعَيْبِ پيغمبرك قُيُونُ كودُرْدِي وآنده بر ارماق وَارِدي وجُوزه نَسْده اوْ اوتلاقلر وارِدي وَاوْلْ صُويلك كبرُوسي بوغيدي...

Završetak (fol. 80b):

آخره: وَإبْلِيسُ اغوانن يارتدم يا مُوسَى دِدي وَ انْدَ نصُكرَه اون نبك كمسنه يارَاتدمْ ادْدلري ادَمْ ايْلدي وهُوَ يرينه يك بيل عُمْرْ وردم... (fol. 211a) سُبْحَانَكَ تُبْتُ إلَيْكَ فَاغْفِرْلِي وَارْحَمْنِي... يعْنِي تَوْبَه اتدم اى جَلَالِيم (!) يَكَا رَحْمَتْ ايْله يَا رَبِّ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Fol. 70b-80b; 20 x 14,3 (14 x 9); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1018.

1023. R-518

شرح وصيّتنامه بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Komentar na djelo وصيّتنامه بركوى o islamskom vjerovanju i obredoslovlju (v. br. 993-1006) koje je na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī Birgiwī, umro 981/1573., poznato još i pod naslovima: *Risāla-ı Birgiwī*, *'Ilm-ı ḥāl-ı Birgiwī* ili samo *Wasiyyatnāma*. Ovaj komentar napisao je Šayḫ 'Alī aṣ-Ṣadrī al-Qonawī, umro poslije 1114/1702. godine. Komentar je poznat i pod nazivom شرح عقائد بركوى, a na početku ovog rukopisa je naslov شرح بركوى. Na kraju djela stoji bilješka u kojoj se kaže da je autor osnovno djelo završio 970/1563., a da je komentar završen 1114/1702. godine.

Karatay t, I, 94-104; Zürich I, 487-489; Dobrača I, 696/6; TÜYATOK 07/II, 1154; Fajić III, 1983/2; Boškov I, 25-26; Popara IX, 5765; Lavić X, 5951.

Početak (fol. 1b):

أوّله: حمد وثنای بی نهایه، ومدح وشکر بی غایه، أول خداوند کامل الاحسان وشامل الإنعام خلاّق جهان وبارئ الانسان... مرحوم ومغفور له افضل علما وابهر فضلا زهد وتقویده کامل ذروه، حقیقت واصل محمّد البرکوي علیه رحمت الملك القوي مدار سعادت اولان علم عقائد اهل السنّة والجماعة وعلم اخلاق وعلم احکام شرعیّه، وفرعیّه دن...

Završetak (fol. 46a):

آخره: قان کورسه اشهر ایله اولان عدّت باطله اولور قام اولدقد نصکره کورورسه باطل اولماز ثمّ تصنیفه یعون الله تعالی ولطفه الله تعالینك اعانتي ولطف واحسانیله بو کتابك تصنیفي تمام اولدي تقریبا تخمینا طقوز یوز یتمش سنه سنده وتمّ الشّرح في سنة أربع عشرة ومائة وألف.

Fol. 46; 19 x 12 (14,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'liqa*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima skraćivani i naknadno popravljani, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski s platnenim hrbatom, naknadno popravljan, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 46b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, 9. rebiul-ahira 1120. /28. juna 1708. godine, završio 'Uṯmān al-Bosnawī (Bošnjak).

الحمد لله الذي وفّقنا على الإختتام... في اليوم التّسعة (التّاسع) من شهر ربيع الآخر المبارك لسنة عشرين ومائة وألف بعد هجرة رسول الملك العلاّم على يد أضعف العباد... عثمان البوسنوي.

Na unutrašnjoj strani zadnje korica bilješka bivšeg vlasnika *Indžić Hamid, Travnik, 25. VIII 63.*

1024. R-516

شرح وصيّتنامه بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Fol. 124; 19,3 x 13 (14 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom. Na početku lijepo urađen unvan u obliku kupole s floralnim motivima na zlatnoj podlozi. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na listovima 1b i 2a tekst uokviren dvjema debelim zlatnim trakama, ojačanim s vanjske i unutrašnje strane dvjema tankim linijama crne boje. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim papirom zelene boje.

Na kraju djela (v. fol. 124a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 1140/1727-28. godine.

تمّت تمام يعون الله الملك المنّان سنة أربعين ومائة وألف.

Na istom listu bilješka vlasnika Ḥasana Ḥawāğe u kojoj kaže da mu se 1. šabana 1177. /4. februara 1764. godine, iza jacije namaza, rodio sin Aḥmad.

اشبو ببك يوز يتمش يدي سنه سنده ماه شعبان شريفك سعادة برجي كونده مبارك پازار ارتسي بتسو نمازندن صكره اوغلم أحمد دنيايه قدم ايدوپ حقّ سبحانه وتعالى وجود ضعيفلري حفظ آننده ايدوپ عمر طويل احسانه ودنيا وآخرت جهتيله خيرلي ايليه آمين يا ربّ العالمين. سنه ١١٧٧ بنده‌ء حسن خواجه.

1025. R-459

شرح وصيّتنامه بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Fol. 113; 18,8 x 13,5 (15 x 6,8); 17 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima popravljani. Tekst uokviren crvenom linijom, a tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, relativno dobro očuvan.

Na kraju djela (v. fol. 113b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 1163/1750. godine.

1026. R-112

شرح وصيّتنامه بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Fol. 133; 20,3 x 12,3 (16,3 x 7,8); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. fol. 133a) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1164/1751. godine u nahiji Neretva prepisao prepisao 'Uṯmān b. Muṣṭafā.

كتبه الفقير الحقير عثمان بن مصطفى بناحيه‌ء نرتوه سنه أربع وستّين ومائه وألف.

1027. R-354

شرح وصيّتنامه بركوى
ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Fol. 191; 19,5 x 14,5 (14 x 8,8); 13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Na početku lijepo urađen unvan u obliku kupole ukrašene floralnim motivima, zlatnom bojom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst oštećen. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara.

Na kraju djela (v. fol. 191a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 1170/1756. godine završio 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Alī b. Muṣṭafā b. Aḥmad b. Muṣṭafā.

حرّره الحقير الفقير المعترف بالعجز والتّقصير عبد الله بن محمّد بن علي بن مصطفى بن أحمد بن مصطفى غفر الله ذنوبه وستر عيوبهم... سنة ١١٧٠

1028. R-773

شرح وصيّتنامه بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Fol. 101; 21 x 14,8 (16 x 8,5); 21 redak. *Nasḫ*, pisan tupim perom, vještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 101a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u drugoj dekadi mjeseca redžeba 1177/1764. godine završio Muṣṭafā b. Yūsuf.

قد وقع الفراغ عن الاستنساخ عن يد أضعف العباد مصطفى بن يوسف... في أواسط رجب المرجّب سنة سبع وسبعين ومائة وألف...

1029. R-19

شرح وصيّتنامه بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Fol. 90; 21 x 15 (14 x 8,5); 17 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima

izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 90b) u kome stoji bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, 3. rebiul-ahira 1188. /13. juna 1774. godine završio al-ḥāǧǧ Muḥammad Rušdī, smijenjeni kadija s položaja kadije u Silvi (u sandžaku Elbasan).

ختمت الكتاب حامدين (حامداً) لله تعالى ومصلّين (ومصلّيًا) على نبيّه محمّد وآله أجمعين وأنا الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير محمّد رشدي المنفصل عن قضاء سلوى في ٣ ر سنة ١١٨٨

Na fol. 1a dvije bilješke o uvakufljenju ovog rukopisa. U prvoj bilješci stoji da je Kaduna, kćerka prepisivača al-ḥāǧǧ Muḥammad Rušdī-efendije, pod uslovom da se ne može prodati ni pozajmljivati, uvakufila rukopis 1197/1783. godine.

وقفه (وقفته) أمة الله قادين بنت الحاجّ محمّد رشدي أفندي حسبة لله تعالى ولمرضاته لا يباع ولا يعار في سنة سبع وتسعين ومائة وألف.

U drugoj bilješci mutevelija vakufa i mualim-i sibjan aš-Šayḫ Ḥasan-efendi, moli od onih koji iz ove knjige budu učili da pred dušu vakife prouče Fatihu i da za nju mole dobro na oba svijeta.

معلّم صبيان الشّيخ حسن أفندي متولّيسي اولغله طلبه علوم دينيّه اولنلرى اشبو كتاب شريفدن علم حال اوكورنه لر واقفه مومى اليهانك روحنه فاتحه شريف (!) اهدا ايدنلرى حقّ جلّ وعلى (علا) ايكى جهانده بر مراد ايليه آمين بحرمة نبيّنا محمّد عليه الصّلوة والسّلام.

1030. R-691

شرح وصيّتنامه بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Na početku nedostaje 1 list.

Početak ovdje (fol. 2a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مدار سعادت اولان علم عقايد اهل السنة والجماعة وعلم اخلاق وعلم احكام شرعيه وفرعيه دن هر مكلّف بلمسي اهمّ والزم اولان مسائل كتب معتبردن اخراج ونقي عام اولسون ديو...

Fol. 189; 15,5 x 11 (11 x 6,5); 13 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. fol. 189b) namjerno brisana bilješka prepisivača. Ipak se može pročitati da je djelo 1214/1799-1800. godine prepisao Ḥusayn b. 'Abdullāh b. Sulaymān.

كتبه الفقير الحقير حسين بن عبد الله بن سليمان سنة ١٢١٤

Na unutrašnjoj strani prve korice nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio Sarāyli 'Ārif Quyümgi-zāde (Kujundžić).

صاحب ومالك هذا الكتاب سرايلي عارف قيومجي زاده رزقه الله الحسنى و(ال) زيادة.

1031. R-284

شرح وصيّتنامه برکوی

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Fol. 154; 22,3 x 15 (16 x 9); 13 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1032. R-545

شرح وصيّتنامه برکوی

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Fol. 162; 20,5 x 15,3 (16 x 10,5); 13 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Na početku lijepo urađen unvan s floralnim motivima na zlatnoj podlozi. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debelom crvenom linijom. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na koricama utisnute lijepo urađene rozete s floralnim motivima na zlatnoj podlozi.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1033. R-483

شرح وصيّتنامه برکوی

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Fol. 111; 18,5 x 13,4 (15 x 6,8); 19 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na fol. 1b nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je rukopis bio u vlasništvu Muḥammada b. Darwīš-efendije (صاحب ومالك محمّد بن درويش أفندي).

1034. R-189

شرح وصيّتنامه بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Fol. 106; 22,2 x 15,8 (13,5 x 7); 15 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokaliziran, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na prvih 30 listova tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez pokožni, originalan, s preklopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 106b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završen 13. rebiul-ahira 1252. /28. jula 1836. godine.

تمّت تمام بإعانة الباري سنة إثنى وخمسين ومائتين وألف في شهر ربيع الآخر يوم ثلثة عشر.

Ispod bilješke se nalazi pečat prepisivača na kome je čitljivo ime Muṣṭafā.

1035. R-680

شرح وصيّتنامه بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Fol. 45; 18,5 x 13,5 (12,5 x 10); 16 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom,

razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 45b) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u kasabi Lešne (Lesh, danas Lezha na obali Jadranskog mora u Albaniji) završio Mulla Muḥammad b. Muṣṭafā.

كاتب الحروف في هذه (هذا) الكتاب ملاّ محمّد بن مصطفى عن قصبه٭ لشنه غفر الله لهما...

Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, s kraja XVIII ili početka XIX stoljeća.

Na fol. 1a nedatirane bilješke dvojice ranijih vlasnika: Amrullāh b. 'Abdullāh-ef. iz Visokog i Qapuği-zāde 'Ārif iz Sarajeva.

1036. R-721/1

شرح وصيّتنامه بركوى

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1023.

Fol. 1b-137b; 21,3 x 14,5 (15,5 x 8,7); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Listovi 10-59 naknadno dopisani. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnuti ornamenti s floralnim motivima.

1037. R-721/2

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Priručnik iz islamske vjeronauke u stihovima na turskom jeziku. Prema jednim izvorima (v. *Dobrača I, 155/2*) napisao Ibrāhīm Ḥaqqī

Ardurūmī, umro 1195/1780. godine, a prema drugima (v. *Spaho, str. 81-82 i Trako-Gazić, 500, str. 265*) pjesnik Sun'i ili Ḍa'īfī. Naslov na početku هذا ترجمة حسن بصري رحمه الباري

Dobrača I, 155/2, str. 126 i II, 1621/5; Spaho, 81-82; Nametak IV, 2636/7; Zürich I, 496-97; Trako-Gazić, 500, str. 265; Popara IX, 5658/3; Fajić XI, 6558/2; Wiesbaden XIII4, 54.

Početak (fol. 138a):

أوّله: حَمْدًا رَبُّهُمْ نَبِيُّهُمْ حَقًّا مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللّٰهِ هَمْ إِسْلَامٌ دِينُهُ دِينُهُمْ كِتَابُهُ كَلَامُ اللّٰهِ
عَمَلُهُ بُو حَنِيفَه مَذْهَبِهِ هَمْ اِعْتِقَادِهِ أُولُو بُدُ أَهْلِ سُنَّتْ وَالْجَمَاعَتْ مَذْهَبِي واللّٰه

Završetak (fol. 139b):

آخره: مُحَمَّدٌ مُصْطَفَى ثُمَّ اِيتدكي تَبْلِيغُ أَحْكَامِي قَبُولُ اِيتدُ اِيدُوبْ تَصْدِيق دِيدُم آمَنْتُ بِاللّٰه
دَلِيلِه قَلْبِيلِه اِقْرَارِي تَصْدِيقُ اَلْدِي صَعْفِي سُنُوكُ حِفْظ اَمَانِتْدَه اَمَانَتْ أُولُه بِاللّٰه

Fol. 138a-139b; 21,3 x 14,5 (15,5 x 8,7); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1036.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač 1153. /1740-41. godine, čija se bilješka (تمّت تمام سنة ١١٥٣) nalazi na kraju drugog djela (v. fol. 139b).

Na prvom zaštitnom listu ime ranijeg vlasnika Ḥasan Hāšim b. Muḥammad Lūšo-zāde (Lušić ili Lušija).

صاحب ومالك حسن هاشم بن محمّد لوشوزاده.

1038. R-671

زبدة الحقائق ـ شرح وصيّتنامه بركوى

ZUBDA AL-ḤAQĀ'IQ - ŠARḤ-I
WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Komentar na djelo وصيّتنامه o islamskom vjerovanju i obredoslovlju (v. br. 993) koje je na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī Birgiwī umro 981/1573. godine. Djelo je poznato i pod naslovima: *Risāla-ı Birgiwī, 'Ilm-ı ḥāl-ı Birgiwī* ili samo *Waṣiyyatnāma*. Ovaj komentar na turskom jeziku napisao je Muṣṭafā b. Muḥammad al-Güzelḥiṣārī na-Naqšibandī al-Ḥanafī, poznat i pod nadimkom Ḥulūṣī, umro 1215/1800. godine.

Kaḥḥāla XII, 283-284; A. M. II, 454; Ḏayl Kašf az-Ẓunūn I, 411; Fajić III, 2483-2491/1; Lavić X, 6037, XIV, 7937 i NUB, 760.

Početak (fol. 1b):

أوّله: يا إلهي حمداً وشكراً لك، أنت وفّقتنا أهمّ المسائل... **أمّا بعد**، أى طالب صادق بلكل كه عالم محقّق وفاضل مدقّق شيخ تقيّ الدّين البركوي محمّد أفندينك وصيّت نامه سي... بر مختصر شرح اتكي قصد ايدوب ده **زبدة الحقائق** ديو تسميه ايلدك...

Završetak (fol. 211a):

آخره: والحمد لله على الختام، والصّلوة والسّلام على محمّد خير الأنام وعلى آله العظام، اللّهمّ صلّ على محمّد وأصحابه الكرام، اللّهمّ اغفر لمؤلّفه أعني محمّد بن پير علي وشارحه أعني مصطفى بن محمّد الحنفي... وارحمهم وألحقهم بالرّفيق الأعلى وأحسنهم الحسنى... يا ربّ العالمين ويا مجيب السّائلين. تمّت تمام.

Fol. 211; 18,5 x 13,5 (13,5 x 8,2); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Na početku dva zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska i unutrašnja strana preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je iz XVIII stoljeća.

1039. R-482

زبدة الحقائق ـ شرح وصيّتنامه بركوى

ZUBDA AL-ḤAQĀ'IQ - ŠARḤ-I
WAṢIYYATNĀMA-I BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1038.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 190b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اكر قان كلمزسه ايدسك الوب نمازين قبله **غسل لازم دكل** زيرا آدم استحاضه در **بالكز ايدسك پتر لكن اوج كون** يعني يتمش ايكي ساعت قامانده يا برم ساعت **كچدكد نصكره كسله كيرو هر نمازك آخر وقتنه دك كويه اكر قان كلمزسه** غسل ايده حيضدن...

Fol. 190; 16,5 x 10,5 (13,5 x 7,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele

i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je iz XVIII stoljeća.

1040. R-653

حقيق الحقائق في شرح رساله، علم حال للبركوي

ḤAQĪQ AL-ḤAQĀ'IQ FĪ ŠARḤ RISĀLA-I
'ILM-I ḤĀL LI AL-BIRGIWĪ

Komentar na Birgiwijin *Ilmihal*, na turskom jeziku. Napisao 1189/1776. godine Muṣṭafā b. Muḥammad al-Güzelḥiṣārī na-Naqšibandī al-Ḥanafī, poznat i pod nadimkom Ḥulūsī, umro 1215/1800. godine. Ovaj komentar ne treba miješati s drugim komentarom pod nazivom زبدة الحقائق od istog autora. Naslov na početku شرح علم حال فيض البحرين, a na fol. 1a bilješka:

فيض البحرين شيخ خلوصي الحاج مصطفى بن محمّد عفى عنهما الأحد الصّمد نام عالم فاضل حضرتلرينك فريد الأقران ووحيد الإخوان مرحوم علمي أحمد أفندينك تأليف كرده سي اولان (علم حال) رساله، فيض أساله سي اوزرينه تأليف بذل همّت بيوردقلري شرح پر فوائد لريدر تاريخ شروع تأليف شرح في ذي الحجّه ١٧ سنه ١١٨٩

Kaḥḥāla XII, 283-284; A. M. II, 454; Ḏayl Kašf az-Ẓunūn I, 411; Fajić III, 2492; Popara IX, 5767.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الجميل، والصّلوة والسّلام على نبيّه الجليل، وآله النّبيل **وبعد**، بلكل بو شيخ خلوصي الحاجّ مصطفى بن محمّد عفى عنهما الأحد الصّمد ايدر فريد الأقران ووحيد الإخوان معلّم الرّجال والنّسوان اولان مرحوم علمي أحمد أفندي نك علم حال كتابلي بركوي كتابندن مخرج ومنتخب اولوب صبيان ونسوان وسائر اهل ايمان اوقيوب شرح محتاج اولمغين... بيك يوز سكسان طقوز سنه سني ذي الحجّه نك اون بدنجي چهار شنبه كيجه سي بتوفيق الله تعالى شرحنه شروع ايليوب فيض البحرين ديو اسم ويرلدك اعتقاده متعلّق بحثده تفصيل استيبان بركوي شرحمز **حقيق الحقائق** نام كتابه مراجعت ايليه...

Završetak (fol. 84a):

آخره: ودخي كوزي اغريان كيمسنه يه ده افطار ايتمك مباحدر اكر صويي كوزينك وجعني ارترمق لازم كلورسه افطار ايدوب بعده قضا ايدر بر كيمسنه قوت اولنجه مسافر يا مريض اولسه قضا لازم اولماز لكن فديه سنه وصيّت واجبدر، ربّنا لا تؤاخذنا إن نسينا...

Fol. 84; 20,3 x 14 (15 x 9); 15 redaka. *Nasta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen tankom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta naknadno pisanih bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je iz XIX stoljeća.

1041. R-782

حقيق الحقائق في شرح رساله، علم حال للبركوي

ḤAQĪQ AL-ḤAQĀ'IQ FĪ ŠARḤ RISĀLA-I
'ILM-I ḤĀL LI AL-BIRGIWĪ

Isto kao pod br. 1040.

Fol. 82; 18 x 12,5 (12 x 6,5); 17 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen tankom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta naknadno pisanih bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Na vanjskoj strani prve korice ukrasni ornament s floralnim motivima.

Bilješka prepisivača (v. fol. 82b) namjerno izbrisana. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1042. R-69

عبادات بدنيّه
ʿIBĀDĀT-I BADANIYYA

Priručnik o islamskom vjerovanju i obredoslovlju, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na 63 poglavlja (باب). U predgovoru autor kaže da ga je napisao prema sličnim djelima na arapskom jeziku, u prvom redu po uzoru na Abū Ḥanīfīno djelo الفقه الأكبير (v. br. 938). U nekim rukopisima i izvorima stoji da je pisac djelo završio 1015/1606. godine. Naslov na početku هذا كتاب عبادات بدنيه

Karatay t, 255-258; Wiesbaden XIII3, 46, str. 36; Dobrača II, 1547-1554; Boškov I, 49; Popara IX, 5675-5678; Lavić X, 5985 i XIV, 7964-79/1.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين يكلّ نعمائه وآلائه على الدّوام، والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد سيّد الأنام وعلى آله وصحبه مؤيد الاسلام **بلكل كه** اى مؤمن قرانداشي **بلكل كه** الله تعالينك نعمتلردن وعبادتدن اولو نعمتي بوقدر...مخلص قرنداشلرم ايچون بر مقدّمه دوزمكه مستجع مسائل اولوب عباداده نفعي چوق اوله...**ويوكتابه عبادات بدنيّه ديبوآدويردك**...

Završetak (fol. 109a):

آخره: بو كتاب يله عامل اولسك يلكه سكا حق تعالينك هدايتي مقارين اولمشدر وطرف ضالدن بعيد اولب كتاب الله ايله وسنّت رسول الله ايله مقتضاي شرع اوزرينه عمل ايتمش اولورسن ودنياده بونك تقواسيله تزهد ايدرسن يلكه دار فنادن دار بقايه سلامتلكله كيدرسين ان شاء الله تعالى نتكه...

Fol. 109; 20,5 x 13,2 (15 x 8,5); 21 redak. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi i kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni s preklopom, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1043. R-160

مباحث الإيمان
MABĀḤIṬ AL-ĪMĀN

Djelo iz oblasti islamskog vjerovanja (عقائد), na turskom jeziku. Fehim Spaho navodi da ga je po raznim djelima na turskom i arapskom jeziku sabrao vaiz u Aja Sofiji Muḥammad b. Muṣṭafā Dogānī, poznat pod nadimkom Qāḍī-zāde, umro 1045/1635. godine. Ovaj naziv djela uzet je po pohvalnim stihovima na početku, kojih u ovom primjerku nema, jer se svaki drugi distih završava riječima مبحث إيمان.

Spaho I, 173, str. 80-81; Karatay t I, 126; Dobrača I, 380/7; Popara IX, 5769/2; Fajić XI, 6953/2.

Početak ovdje (fol. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه رَبِّ الْعَالَمِيْنَ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى مُحَمَّد وَآله اَجْمَعِيْنَ **اَمَّا بَعْدُ**، بِلكلّ وَاكَاهْ اولْغَلكُمْ اَوْلَا اَوْلْ مُؤْمِنَه فَرْضْ وَوَاجِبْ اَوْلَانْ كِشِي نَه طَرِيقَلَه عِنْدَ اللّٰه وَعِنْدَ النَّاس مُؤْمِنِين كَامِلْ اولُورْ اَنِي اوكْرَنُوب يِلَنكُر...(fol. 4b) بَعْدَهُ مَعْلُومْ اَوْلَكَه بُو كِتَابْدَه مَذْكُورْ اَوْلَانْ عَقَائِد دِينِيَّه وَاعْتِقَادَاتْ اِسْلَامِيَّه مَقْبُولْ وَمَرْغُوبْ اَوْلَانْ كِتَابْلَرْدَنْ اِخْتِصَارًا تَرْجَمَه اولُنُمُشْ...

Završetak ovdje (fol. 158a):

آخره: حَضَرَتْ عَلِيدَنْ رِوَايَتْ اولُنُور بِيَغَمْبَرْ عَلَيْه السَّلَامْ ايْتدِي مُذَاكَرَه عِلْمَنْدَه بِرْ سَاعَتْ اوتُورْمَقْ بُوزَيِلَكْ رَكْعَتْ نَمَازْ قِلْمَقْدَنْ خَيرلُودُرْ وَاوْنْ يِلَكْ آت بَسلَچُوبْ غَزَايَه وَارْمَقْدَنْ خَيرلُودُرْ دِدِي.

Fol. 158; 21,5 x 15 (17 x 9,2); 17 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Na naslovnom listu nevješto urađen unvan u obliku kupole, sa zlatnožutom podlogom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na listovima 1b-2a tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1044. R-79

درر العقائد في غرر كلّ سائق وقائد

DURAR AL-'AQĀ'ID FĪ ĠURAR
KULL SĀ'IQ WA QĀ'ID

Djelo iz oblasti islamskog vjerovanja (*akaid*). Napisao na turskom jeziku Šayḫ ʿAbdulmaǧīd Aḥmad as-Siwāsī, umro 1049/1639. godine.

Karatay t, II, 2991/II, O. M. I, 120; Dayl Kašf az-Zunūn I, 466; Dobrača I, 742/1, str. 511.

Početak (fol. 1b):

أوّله: حَمْدًا لِمَنْ أَلْذَى (أَلْذَّ) أَلْسِنَةَ قُلُوبِنَا بِلَذَائِذِ عَقَائِدِ أَرْبَابِ الْفَنَا ـ وَأَسْمَعَ أَرْوَاحَنَا بِشَهْدِ شُهُودِ مَا شَاهَدَهُ أَوَائِلُ الْجَدِّ وَأَصْحَابُ الاعْتِنَا،... أَمَّا بَعْدُ، وقتاكه بو فقير كثير ودست امّاره ده اسير عمري خمسين دن كچوب زمان حصادم قريب اولدقجه فسادم افزون اولدي...

Završetak (fol. 119a):

آخره: بنم نيّتم اظهار فضل دكلدر نهايت بولدوغم عربي كتابلرندن نفع عام ايچون فرقه ضالّه نك كشرتي زماني اولغين علم اعتقادي توضيح در الدوغم كبي صتادم وفكر وخاطرمدن ظهور ايدنلري تصحيح مرجودر.

Fol. 119; 20,5 x 14 (12,5 x 7,5); 13 redaka. *Taʿlīq*, pisan vještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir, deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi s tekstom, pisanih naknadno, rukom kasnijeg vlasnika. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, s preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica i preklopa izlizane rozete s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. fol. 119a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u nedjelju ujutro 1087/1676. godine završio Muṣṭafā b. Muḥammad-aga az-Zayli (iz kasabe Zayle na rijeci Kızıl u pokrajini Sivas u Turskoj).

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد (ال) عبد الضّعيف المحتاج مصطفى بن محمّد الغا الزّيلي... يوم الأحد في وقت الضّحى سنه سبع وثمانين وألف.

Na marginama listova 116b-119a bilješke o rođenju pojedinih osoba, najvjerovatnije djece nekog od ranijih vlasnika.

Na fol. 1a dvije dove, od kojih se prva (*talqīn*) uči na grobu umrlog, a druga prilikom klanja kurbana. Ispod toga namjerno brisana bilješka ranijeg vlasnika. Iz nje se vidi da je vlasnik rukopisa bio ḥāfiẓ Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Muḥammad al-Bosnawī.

صاحب ومالك حافظ إبراهيم بن الحاجّ محمّد البوسنوي.

1045. R-166

درر العقائد في غرر كلّ سائق وقائد

DURAR AL-'AQĀ'ID FĪ ĠURAR
KULL SĀ'IQ WA QĀ'ID

Isto kao pod br. 1044.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 51b):

ناقص في آخره. آخرالموجود: **في سؤال المنكر والنّكير** قبر ايچنده ايكي ملك كلوب سؤال اتمسي حقدركه ترمذي روايتنده برينه منكر وبرينه نكير ديرلر بخاري ومسلمده ايدر ايكي ملك قبره كروب ميّتي اوتورر ديه لر حضرة محمد عليه السّلام حقنده نه ديرسين ديه لر مؤمن اولان أشهد أنّ محمّداً عبده ورسوله ديه... نعم بعض أحكام ناسخ وبعض أحكام منسوخ اولور امّا أصل نبوّت كه إيمان وأعمال...

Fol. 51; 20,5 x 14 (15 x 9,5); 19 redaka. *Taʿlīq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom kasnijeg vlasnika. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, s preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

Na fol. 1a sadržaj djela po poglavljima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1046. R-253/1

وصيّة رسول الله لعلي رضى الله عنه

WAṢIYYA RASŪLILLĀH LI 'ALĪ RAḌIYALLĀHU 'ANHU

Oporuka poslanika Muhammeda, a. s., svome zetu Alī b. Abū Ṭālibu. Postoji više verzija ove oporuke na arapskom, turskom i perzijskom jeziku. Ova verzija je na turskom jeziku. Naslov na početku crvenim krupnim slovima وَصِيَّةُ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِعَلِي رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ وَأَرْضَاهُ

Karatay t I, 380.

Početak (fol. 1b):

أوّله: بَعْدَ زان او عالملروك فخري وپيغمبرلرك مُهْرِي ويروك وكوكك بدري وايكي جهانك سروري واول يكانه، رسالت وآن بلبل كلستان شريعت واول طوطئ شكرستان حقيقت واول حواجه، دنيا وآخرت واول صدفه، صفا واول قبّه، ماه وفا محمّد مصطفى صلّى الله عليه وسلّم چون فنا سيرانيدن بقا سراينه نقل ايتمك زماني اولدي...

Završetak (fol. 13b):

آخره: ومبارك آينده جماع أتمه اوغلان اولورسه عذاب أهلي اولور ويالدوزكه امرنوپ عورتكه جماع اتمه اوغلان اولورسه زاني اولور اشبو وصيّتلري ونصيحتلري هركم طوته (fol. 14a) وعمل ايلسه ومؤمنلره تعليم ايدوپ اوكرتسه هم دنياده هم آخرتده أهل سعادتن اولوپ عزيزلردن اوله لر بووصيّتلري طوتانلره بن شفاعت ايده رم بلا حساب جنّته كيره لر. اللّهمّ ارزقنا يا ربّ العالمين برحمتك يا أرحم الرّحمين. تمّ بعون الله تعالى.

Fol. 1b-14a; 20,6 x 13,5 (14,5 x 7,3); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1047. R-253/2

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Vjeronaučni priručnik na turskom jeziku napisan u vidu pitanja i odgovora, poznat još i pod nazivoma: اكر صورسلر (*Eğer sorsalar*), سؤال نامه

(*Su'ālnāme*), شرائط الإسلام (*Šarā'iṭ al-islām*) i مسلمانلق (*Muslimānlıq*), od nama nepoznatog autora. Naslov na početku هذا دعاء مسلمانلق

Fajić III, 2343/4, 2383/2, 2415/3; Popara IX, 5791/3; Lavić X, 5988/2, 6010/2; Jahić XII, 7400/4.

Početak (fol. 14a):

أوله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.. اكَرْ صُورْسَلَرْ مُسْلِمَانْ مِسِينْ ايتْكه اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ مُسْلِمَانْمْ نه زماندن برو مسلمانمسين ديسلر ايتكه قالو بلى دن برو مسلمانم اكَرْ صُورْسَلَرْ إيمانيله مي اولورسين ايتكه (fol. 14b) بلمزم غايبدر الله تعالى حضرتي بلور...

Završetak (fol. 20a):

آخره: نكازلري واورجلري ونكاحلري دخي درست اولماز امدي هر كيشه ايمان واسلام نه ايدوكين بلمك فرض عيندر واهل وعيالنه وخاتوننا داخي اوكرتمده تقصيرات اتميه يوم قيامت ده غدابدن امين اوله لر. تمّت كتاب جواهر الإسلام بعون الله تعالى.

Fol. 14a-20a; 20,6 x 13,5 (14,5 x 7,3); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod 1046.

1048. R-253/3

تحفة الأحباب

TUḤFA AL-AḤBĀB

Kratki spjev o uslovima za valjanost namaza, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Spjev je podijeljen na uvod (مقدّمة) i osam poglavlja (الباب). Naslov na početku هذا كتاب تحفة الأحباب

Početak (fol. 20b):

أوله: نَامْ إِلٰهِي ذِكْرِ ايدَنْ أَوَّلْ مُشْكِلَاتِينِي آخِرْ أَيْلَدِي حَلّ
حَمْد اوُلْ حَقَّمْ كِيم قَدِيم اوُلْدُرْ خَالِقْ وَرَازِقْ وَرَحِيمْ اوُلْدُرْ...

Završetak (fol. 25b):

آخره: حَدَثْ ايرْسَه إِمَامَه بِي مِنَّتْ رَجُلْ اوُلُورْ إِمَامْ بِي نِيَّتْ
هَمْ آنْكْ وَارْ إِمَامَتِنْدَه خِلَافْ يَخْشِيدُرْ بُو اَرَادَه إِسْتِخْلَافْ.

Fol. 20b-25b; 20,6 x 13,5 (14,5 x 7,3); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod 1046.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po mastilu, pismu i papiru, cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije u XVIII stoljeću.

Na više mjesta bilješka u kojoj se kaže da je rukopis vakuf nekog Muderris-zādea (Muderizovića).

MOLITVE
PRAYERS
Arapski rukopisi

1049. R-110/1

الأسماء الأربعون الإدريسيّة
AL-ASMĀ' AL-ARBA'ŪN AL-IDRĪSIYYA

Zbirka od četrdeset Božijih lijepih imena (الأسماء الحسنى) s pratećim dovama pomoću kojih se priziva Božija pomoć za ispunjenje raznih želja. Zbirku je sabrao poznati sufijski šejh Šihābuddīn as-Suhrawardī al-Maqtūl, čije je pravo ime Yaḥyā b. Ḥabaš b. Amīrik as-Suhrawardī, rođen 549/1154., pogubljen 587/1191. godine. Na početku ovoga primjerka zbirka je pogrešno pripisana al-Ḥasanu al-Baṣrīju.

Ahlwardt III, 4143; Brockelmann G I, 438/9 i S I, 782; Köprülü III, 705/30.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمدُ لله ربِّ العالمين... قالَ الشَّيْخُ الإمامُ العَالِمُ العَلاَّمَةُ الحَسَنُ البَصْرِيُّ رَحِمَهُ اللهُ لَمَّا بَعَثَ اللهُ إدْرِيسَ عَلَيْهِ السَّلاَمُ عَلَّمَهُ هَذه الأَسْمَاءَ وَأَوْحَى إِلَيْهِ أَن ادْعُنِي بِهَا سِراً فِي نَفْسِكَ وَفِي فَضْلِهَا مَا لاَ يُعَدُّ وَلاَ يُحْصَى وَهِيَ أَرْبَعُونَ إِسْمًا: **الإِسْمُ الأَوَّلُ** سُبْحَانَكَ لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ يَا رَبِّ كُلُّ شَيْءٍ...

Završetak (fol. 9b):

آخره: **الإِسْمُ الأَرْبَعُونَ** يَا غِيَاثِي عِنْدَ كُلِّ كُرْبَةٍ وَمَعَاذِي عِنْدَ كُلِّ شِدَّةٍ وَمُجِيبِي عِنْدَ كُلِّ دَعْوَةٍ أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ خَاصِيَّةَ هَذَا الإِسْمِ الشَّرِيفِ...(fol. 10a) اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي أَمَانًا مِنْ عُقُوبَاتِ الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَأَنْ تُحْسِنَ عَنِّي أَبْصَارَ الظَّلَمَةِ الْمُرِيدِينَ بِي سُوءً وَأَنْ تَصْرِفَ قُلُوبَهُمْ عَنْ شَرِّ مَا يُضْمِرُونَه... وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ. تَمَّتْ.

Fol. 1b-10a; 17,4 x 12,5 (14 x 7,5); 17 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom, Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim i jednom debelom linijom crvene boje. Listovi dohvaćeni vlagom i naknadno popravljani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećenih korica, naknadno popravljan. Na vanjskoj strani korica utisnute ukrasne rozete s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. fol. 10a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, u subotu u zadnjoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 981/1573. godine, završio Šayḫ Abū Bakr b. Ḥusayn.

تمّت هذه الكتابة على يد (ال) عبد الضّعيف... شيخ أبو بكر بن حسين... قد وقع الفراغ من هذا الكتاب الشّريف في وقت الضّحى يوم الشّنبه في أواخر شهر المبارك جمادى الأخرى سنة إحدى وثمانين وتسعمائة...

1050. R-110/2

تسخيرة فاتحة الكتاب

TASḪIRA FĀTIḤA AL-KITĀB

Dova za pridobijanje naklonosti i ljubavi svih stvorenja pomoću učenja sure *al-Fātiḥa*, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim krupnim slovima هذا تسخيرة الفاتحة الكتاب

Početak (fol. 10b):

أوله: **اللّهُمَّ** هَيِّجْ وَسَخِّرْ لِي قَلْبَ جَمِيعِ الْمَخْلُوقَاتِ عَلَى مَحَبَّتِي بِحَقِّ **الْحَمْدُ لِلّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ اللّهُمَّ** هَيِّجْ وَسَخِّرْ لِي قَلْبَ جَمِيعِ الْمَخْلُوقَاتِ عَلَى مَحَبَّتِي بِحَقِّ **الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**...

Završetak (fol. 11a):

آخره: **اللّهُمَّ** سَخِّرْ لِي قُلُوبَ جَمِيعِ الْمَخْلُوقَاتِ عَلَى مَحَبَّتِي بِحَقِّ نُورِ الْفَاتِحَةِ وَبِحَقِّ كَلَامِكَ الْقَدِيمِ وَرَسُولِكَ الْكَرِيمِ... يَا رَفِيعَ الدَّرَجَاتِ... بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

Fol. 10b-11a; 17,4 x 12,5 (14 x 7,5); 17 redaka. Opis isti kao pod br. 1049.

1051. R-110/3

خواصّ سورة يس

ḪAWĀṢṢ SŪRA YĀ-SĪN

Odlike sure *Yā-sīn* s objašnjenjima i odgovarajućim dovama koje treba učiti poslije svakog ajeta, od nama nepoznatog sastavljača. Dove su na arapskom, a objašnjenja na turskom jeziku.

Početak (fol. 11b):

أوله: هَرْ كِيمْ يَاسِينِي خَوَاصّ ايچُونْ اوْقُمَغَه نِيتْ ايدِيجَكْ اوچْ كَرُهْ بُونِي اوقُيَه **يَا إِلَهِي** وَيَا صَمَدِي مِنْ عِنْدِكَ مَدَدِي وَعَلَيْكَ مُعْتَمَدِي وَيَا نَاصِرُ يَا مُعِينُ...هَرْ مُبِينْ دَه وَقْف ايدُوبْ..بِرْ كَرُهْ اوقُمَقْ قِرْقْ بِرِ يَرِينَدُرْ: **اللّهُمَّ ارْزُقْنِي رِزْقًا حَلَالًا طَيِّبًا** وَاسْتَجِبْ دُعَائِي بِلَا رَدٍّ...

Završetak (fol. 14b):

آخره: وَبَيْنَ الْكَافِ وَالنُّونِ: سُبْحَانَ مَنْ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Fol. 11b-14b; 17,4 x 12,5 (14 x 7,5); 17 redaka. U crvenom okviru dat je tekst sure *Yā-sīn*, a na marginama tekst dova, s tim što je crvenom linijom označeno gdje treba zastati s učenjem kur'anskog teksta i proučiti određenu dovu. Ostali opis isti kao pod br. 1049.

1052. R-110/4

دعاء يس مبارك

DU'Ā'-I YĀ-SĪN MUBĀRAK

Dova za pridobijanje naklonosti i ljubavi pomoću učenja sure *Yā-sīn*, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim krupnim slovima هذا دعاء يس مبارك

Početak (fol. 15a):

أوله: **اللّهُمَّ** سَخِّرْ لِي قَلْبَ فُلَانٍ كَمَا سَخَّرْتَ فِرْعَوْنَ لِمُوسَى وَلَيِّنْ قَلْبَهُ كَمَا لَيَّنْتَ الْحَدِيدَ لِدَاوُودَ عَلَيْهِ السَّلَامُ...**اللّهُمَّ أَجْذِبْ لِي قَلْبَ فُلَانِ بْنِ فُلَانٍ** كَمَا يَجْذِبُ الْمَغْنَاطِيسُ الْحَدِيدَ وَأَجْذِبْ رُوحَهُ وَجَسَدَهُ وَجَمِيعَ أَعْضَائِهِ بِحَقِّ حَقِّكَ **اللّهُمَّ اقْضِ حَاجَتِي بِحُرْمَةِ** أَنْبِيَائِكَ الْمُرْسَلِينَ وَالْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ..

Završetak (fol. 16a):

آخره: يَا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ وَيَا مُقِيلَ الْعَثَرَاتِ، يَا وَلِيَّ الْحَسَنَاتِ يَا دَافِعَ السَّيِّئَاتِ يَا كَاشِفَ الْبَلِيَّاتِ اِقْضِ حَاجَتِي بِحُرْمَةِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَالْحَمْدُ لِلّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Fol. 15a-16a; 17,4 x 12,5 (14 x 7,5); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1049.

1053. R-110/5

شرح يس مبارك

ŠARḤ YA-SĪN MUBĀRAK

Uputstvo na turskom jeziku o gatanju i proricanju sudbine pomoću sure *Yā-sīn*. Djelo se pripisuje šestom šiijskom imamu Ǧā'far b.

Muḥammadu as-Šādiqu, umro 148/765. godine. Ovo je, najvjerovatnije, prevod s arapskog jezika. Naslov na početku crvenim slovima شرح يس مبارك

Početak (fol. 16a):

أوّله: روايتُنْرُ حضرت امام جعفر صادقنْ رضيَ اللّهُ عنْهُ بيورمشنْرُ كم كه سورهٔ يس بر دكرمنْ طاشي اوزرينه بديكرُ اوقومسنْ اوْل دكرمنْ طاشي طورهٔ دتمسا اللّه تعالى امريله...

Završetak (fol. 21a):

آخره: **اكرْ** بر كشي يس سورهٔ سيتْنْ يازه ياغ ايجنده اولى يمش آغاجنه اصاقوبلرْ اوْل ياغرك يمشنه هيچ آفاتْ وزيانْ يتشمنيه اللّه تعالى امريله.

Fol. 16a-21a; 17,4 x 12,5 (14 x 7,5); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1049.

1054. R-110/6

يس سوره سنك فضيلتي

YĀ-SĪN SURASININ FAḌĪLATI

Kratka risala o odabranosti sure *Yā-sīn*, na turskom jeziku, najvjerovatnije prijevod s arapskog. Prema uvodu, njeno učenje preporučio je vjerovjesnik Muhammed, a. s., svome zetu hazreti 'Alī b. Abū Ṭālibu. Naslov na početku crvenim slovima يس سوره سنك فضيلتي

Početak (fol. 21a):

أوّله: يس سوره سنك فضيلتنْدَه أميرُ الْمُؤْمِنِينْ وَإِمَامُ الْمُتَّقِينْ عَلِي بْنِ أَبِي طَالِبْ ايدرْ حضرت رَسُولْ عَلَيْهِ السَّلَامْ بَكَا وَصِيتْ ايلدي ايتْدي يَا عَلِي يس سورهٔ سيتْنْ چوقْ اوقي اندَه بَرَكَتْ وارْدرْ...

Završetak (fol. 21b):

آخره: نمازْدَنْ فارغْ اولَيجقْ دُعَا قيله اللّه تعالى اكا اولقدرْ ثوابلرْ ويره كيم جميع عمْري طاعتْ وتسبيحْ ايجنده كچمشْ كبي اولَه.

Fol. 21a-21b; 17,4 x 12,5 (14 x 7,5); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1049.

Na fol. 22-38 razni zapisi, vefkovi i dove. Sudeći po rukopisu, njih su naknadno dopisivali bivši vlasnici.

1055. R-209/1

مختصر الدرّ النّظيم في فضائل القرآن العظيم والآيات والذكر الحكيم

MUḤTAṢAR AD-DURR AN-NAẒĪM FĪ FAḌĀ'IL AL-QUR'ĀN AL-'AẒĪM WA AL-ĀYĀT WA AD-ḌIKR AL-ḤAKĪM

Skraćena prerada al-Ġazālijeva djela الدرّ النّظيم في فضائل القرآن العظيم pojedinih dijelova iz al-Ġassānijeva tefsira كتاب في تفسير القرآن (v. *Ahlwardt I, 452*), koji se koriste kao dove za razne prilike. Napisao na arapskom jeziku 'Abdullah b. As'ad b. 'Alī b. Sulaymān b. Falāḥ al-Yāfi'ī al-Yamanī, 'Afifuddin, rođen 700/1301., umro 768/1368. godine.

Kahḥāla VI, 24; Ahlwardt I, 452; Brockelmann G II, 177/II.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أطلع من (آفاق) كتابه العزيز نيّرات أوضاح الغرر... **وبعد**، فإنّ اللّه سبحانه (وتعالى) جعل كتابه العزيز للأدواء شفاءً ولصدر القلوب جلاءً فرأيت أن أجمع مختصراً من كتاب المجمع من كتاب الّذي ألّفه أبو بكر الغسّاني الّذي فيه خواصّ آيات من القرآن وفواتح من سور للإمام أبي حامد حجّة الإسلام وهو الكتاب المسمّى **بالدّرر(الدرّ) النّظيم في فضائل القرآن العظيم والآيات والذكر الحكيم**...

Završetak (fol. 31b):

آخره: وإذا مرض أحد فعوّذه بالمعوّذتين فإذا كان مرض الموت أنفثت عليه والنّفث النّفخ دون الرّيق ومن قرأهما عند نومه أمن من الجنّ والإنس ومن كتبها وعلّقها على الصّغار حفظوا من الجنّ وأمّ الصّبيان والهوام ومن قرأهما عند الدّخول على السّلطان يأمن شرّه بقدرة اللّه تعالى عزّ وجلّ وحسبنا اللّه ونعم الوكيل وباللّه التّوفيق ولا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم.

Fol. 1b-31b; 21 x 15,5 (15 x 8); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i počeci sura pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti, naknadno popravljani i po lagama odvojeni od poveza. Tekst na listovima 1b-9a uokviren crvenom linijom. Kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 31b) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis uoči petka, u mjesecu ramazanu 1178/1765. godine završio Isḥāq b. al-Ḥāǧǧ Sulaymān.

قد وقع الفراغ من كتابة الكتاب بعون الله الملك الوهّاب... وقت سحر من ليلة الجمعة من شهر الله المبارك أعني رمضان... في سنة ثمانية وسبعين ومائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف... العبد الحقير الرّاجي عفو الرّحمن اسحق بن الحاجّ سليمان رحمهما الله الملك المنّان.

1056. R-209/2

چهل إسم أعظم

ČAHAL ISM-I A'ZAM

Risala od četrdeset kratkih dova u kojima se krije najuzvišenije Božije ime (إسم أعظم), na koje se, po vjerovanju muslimana, Allah odaziva i uslišava svaku želju. Risala je na arapskom jeziku i u uvodu je pripisana al-Ḥasanu al-Baṣriji, umro 110/727. godine. Naslov na početku crvenim slovima چهل إسم أعظم.

Početak (fol. 32a):

أوّله: وعن الحسن البصري قال: لمّا بعث الله تعالى إدريس عليه السّلام إلى قومه علّمه هذه الأسماء الأربعين فأوحى الله إليه قلهنّ سراً في نفسك ولا تبدهنّ للقوم فبدعني بهنّ... ثمّ سل حاجتك من أمر آخرتك ودنياك فإنّك تعطاه إن شاء الله تعالى فإنّهنّ أربعون إسماً... سُبْحَانَكَ لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ يَا ربَّ كُلِّ شَيْئٍ وَوَارِثُهُ... من كان عند الأمراء وعند غيره من آحاد النّاس حاجة وأراد أن يكون مقبولاً عند الأمراء يقرأ هذا الإسم سبع عشر مرّات في مقابلته يكون مراده كما أراد...

Završetak (fol. 34a):

آخره: إعلم أنّ في كلّ سنة ينزل أربعون بلاء عشرون بلاء من تلك البلايا ينزل في جميع السّنة وعشرون بلاء من تلك البلايا ينزل يوم الأربعاء الأخير من شهر صفر وهذه الآيات السّبعة تكتب يوم الأربعاء الأخير من ذلك الشّهر ثمّ يغسل بالماء فيشرب فيه فيبرأ من تلك البلايا: **سلام قولاً من ربّ رحيم، سلام على نوح في العالمين، سلام على إبراهيم، سلام على موسى وهارون، سلام على إلياسين، سلام عليكم طبتم فادخلوها خالدين، سلام هي حتّى مطلع الفجر.**

Fol. 32a-34a; 21 x 15,5 (15 x 8); 21 redak. Opis isti kao pod br. 1055.

1057. R-209/3

شرح أسماء الله الحسنى

ŠARḤ ASMA' ALLĀH AL-ḤUSNĀ

Komentar lijepih Božijih imena (الأسماء الحسنى), na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opsirnijeg djela. Naslov na početku crvenim slovima باب أسماء الله الحسنى

Početak (fol. 34b):

أوّله: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: إنّ لله تسعة وتسعين إسماً من أحصاها دخل الجنّة أي قرأها كلمةً كلمةً على سبيل التّرتيل وقيل من علمها أي تأمّلها وتدبّر معانيها واطّلع على حقائقها وقيل من أطاقها أي أطاق القيام بحقّها والعمل بمقتضاها بأن يتأمّل معانيها ويستعمل نفسه فيما يناسبها فالمعنى الأوّل للعوامّ والثّاني للعلماء والثّالث للأولياء **هُوَ اللَّهُ الَّذِي لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 37a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **المُكَبِّرُ** وهو الّذي يعرف تدبير ملكه ويصرفه على وجه الحكمة **ذُو المَعَارِجِ** جمع معرج وهو موضع العروج وهو الصّعود أي هو الّذي عرج (يعرج) إليه بأعمال عباده وبأرواحهم **ذُو الطَّوْلِ** أي الفضل...

Fol. 34a-37a; 21 x 15,5 (15 x 8); 11 redaka. Božija imena pisana crvenim slovima, a komentar između redaka, a ponegdje i na marginama, sitnim slovima, u zbijenim redovima. Ostali opis isti kao pod br. 1055.

1058. R-732

الأوراد البهائيّة

AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Zbirka izabranih kur'anskih i hadiskih dova za razne prilike. Sastavio na arapskom jeziku poznati šejh nakšibendijskog reda Muḥammad b. Aḥmad az-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšibānd, rođen 728/1328., umro 791/1389. godine, koji je tvrdio da ga je ovim dovama u snu podučio poslanik Muhammed, a. s. Otuda su u sufijskim krugovima i često komentarisane. Zbirka dova je štampana u Damasku 1352/1933. godine. Naslov na početku هذا ورد پير محمّد بهائي رحمة الله عليه

Kaḥḥāla VIII, 271-272; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2154, str. 114-115; Ḥ. Ḥ. I, 200-201; A. M. II, 173; Dobrača I, 754; Popara XIII, 7565/3.

Početak (fol. 1b):

أوّله: اللَّهُمَّ أَنْتَ المَلِكُ الحَيُّ الحَقُّ المُبِينُ، الَّذِي لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ رَبِّي، وَأَنَا عَبْدُكَ وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قُلْ إِنَّ الأَمْرَ كُلَّهُ لله. يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لاَ يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الأَمْرِ شَيْئٌ مَا قُتِلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ القَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْلِيَ اللَّهُ مَا فِي...

Fol. 6; 20,5 x 12,5 (14,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan oštrim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica ukrasni ornamenti. Unutrašnja strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Listovi 7-86 neispisani. Na listovima 87a-98b naknadno dopisane razne dove, bilješke i stihovi na arapskom i turskom jeziku. Prema nedatiranoj bilješci na kraju (v. fol. 98b), naknadno dopisane dove prepisao je Soḥta Muḥammad u Zenici (كتبه محمّد السوخته بقصبه٠ ابزنيجه).

1059. R-77/1

الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين

AL-ḤIṢN AL-ḤAṢĪN MIN KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Zbirka hadiskih dova. Sabrao iz raznih hadiskih zbirki, zbirki dova i virdova, poznati učenjak hadisa, kiraeta, tefsira, fikha i lingvistike Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Yūsuf al-Ǧazarī, Šamsuddīn, rođen 751/1350., umro 833/1429. godine. Autor je djelo napisao u Damasku 791/1389. godine, a prvi put je štampano litografijom 1277/1860. godine u Bulaku (Egiptu).

Kaḫḫāla XI, 291-292; H. Ḫ. I, 669; Ahlwardt III, 3701; Brockelmann S II, 277/19; Köprülü III, 32; Dobrača I, 588/3; Fajić XI, 6988; Sarkis I, str. 63/1.

Početak (fol. 1b):

أوّله: قالَ شَيخُنا وَمَولانَا إمامُ الأئمّة المُجتهدين... مُحَمَّد بنُ مُحَمَّد بنُ مُحَمَّد الجَزَري الشّافعي... **أمّا بَعْدُ**، حَمْدُ لله الّذي جَعَلَ الدُّعَاء لِرَدّ القَضاء، والصَّلوةُ والسَّلامُ عَلى مُحَمَّد سَيّد الأنبياء وَعَلى آله وَصَحْبِه الأتقياء، الأصفياء، فَإنّ هَذا **الحِصْنُ الحَصينُ مِنْ كَلامِ سَيّدِ المُرْسَلينَ** وَسِلاحُ المُؤمنينَ مِنْ خَزائنِ النَّبيِّ الأمين...

Završetak (fol. 121b):

آخره: اللّهُمَّ صَلِّ عَلَيْه كُلَّما غَفَلَ عَنْ ذِكْرِه الغافلُونَ وَسَلَّمَ تَسْليمًا كَثيرًا، اللّهُمَّ بِحَقِّه عِنْدَكَ ارْفَعْ عَنِ الخَلْقِ مَا نَزَلَ بِهِمْ، وَلا تُسَلِّطْ عَلَيْهِمْ مَنْ لا يَرْحَمُهُمْ فَقَدْ (حَلَّ بِهِمْ مَا لا يَرْفَعُهُ غَيْرُكَ) وَلا يَدْفَعُهُ سِوَاكَ. اللّهُمَّ فَرِّجْ عَنّا يا كَريمُ يا رَحيمُ.

Fol. 1b-121b; 20 x 14 (14 x 8,2); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, skraćenice prenosilaca hadisa i skraćenice hadiskih zbirki te kategorija vjerodostojnosti hadisa pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata. Na kraju djela (v. fol. 121b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u kasabi Fojnici, u mjesecu džumadel-ahiru 1219/1804. godine završio Muḥammad b. al-ḥāǧī Ḥusayn Tātār-oǧlū (Tatarović ili Tatarević).

وقع الفراغ عن تنميق حصن الحصين من كلام سيّد المرسلين عن يد الفقير محمّد بن الحاجي حسين تاتار اوغلي بقصبه٠ قويتجه... في شهر جمادى الآخر سنة ١٢١٩

1060. R-77/2

دعاء عبد الله بن سلطان

DU'Ā' 'ABDULLĀH IBN SULṬĀN

Priča o tome kako je poslaniku Muḥammedu, a. s., u snu naređeno da ode na dženazu umrlom 'Abdullāh b. Sulaymānu, poznatom po pijanstvu i drugim grijesima, kako su mu s ashabima dženazu klanjali i meleki, zahvaljujući dovi koju je učio svaku noć u mjesecu redžebu, te koju je, navodno, Poslanik, a. s., preporučio ashabima, a posebno 'Alī b. Abū Ṭālibu. Naslov na početku هذا دعاء عبد الله بن سلطان وفيه عجائب كثيره

Početak (fol. 122a):

أوّله: كَانَ يَقْرَءُ (يَقْرَأُ) في كُلِّ لَيْلَة مِنْ شَهْرِ رَجَبَ وَكَانَ مَشْهُوراً بَيْنَ النَّاس بِشُرْبِ الْخَمْرِ والْفِسْقِ والْفُجُورِ والزِّنَا وَتَرْكِ الصَّلوة والصَّوْم...إِذَا هَبَطَ جِبْرَائِيلُ عَلَيْه السَّلام عَلَى مُحَمَّد صَلَّى اللّهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ وَقَالَ اللّهُ عَزَّ وَجَلَّ يُقْرِئُكَ بِالتَّحِيَّة وَالإِكْرَام وَيَقُولُ لَكَ أَنْ تَمْشِيَ إِلَى وَفَاتِ (وَفَاة) عَبْد اللّه بْنِ سُلْطَانَ وَتُغَسِّلَهُ وَتُكَفِّنَهُ وَتُشَيِّعَ جَنَازَتَهُ إِلَى قَبْرِه فَجَاء النَّبِيُّ...

Završetak (fol. 125a):

آخره: وَيَنْظُرُ اللّهُ تَعَالَى إِلَيْه بِعَيْنِ الرَّحْمَة وَيُسَلِّمُهُ مِنَ الْمَرَضِ وَمِنْ جَمِيعِ الآفَاتِ وَالْعَاهَاتِ وَقَدْ اخْتَصَرْتُ فِي شَرْحِ هَذَا الإِسْتِغْفَارِ حَتَّى لا يَمِلَّ قَارِئُهُ... **بِسْمِ اللّهِ الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ أَسْتَغْفِرُ اللّهَ أَسْتَغْفِرُ اللّهَ أَسْتَغْفِرُ اللّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لا إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ مِنْ جَمِيعِ مَا يَكْرَهُهُ اللّهُ قَوْلاً وَفِعْلاً، حَاضِراً وَغَائِباً**...

Fol. 122a-125a; 20 x 14 (14 x 8,2); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1059.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1059 (v. fol. 121b).

1061. R-99

أذكار المخلصين

ADḲĀR AL-MUḤLIṢĪN

Zbirka molitvi, prožeta sufijskim učenjem, od nama nepoznatog autora. Djelo je napisano prije 813/1410. godine, budući da je, prema bilješci na kraju, prepisano te godine. Djelo je podijeljeno na pet poglavlja (فصل) i zaključak (خاتمة).

Fajić III, 2279/7

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 3a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في الشّبهات حتّى إذا كانا يتنغصان بانفرادك عنهما بالطعام فعليك أن تأكل معهما لأنّ رضى الوالدين واجب وكذلك ليس لك أن تسافر في مباح أو نافلة إلاّ بإذنهما والمبادرة إلى الحجّ الّذي هو فرض الإسلام...

Završetak (fol. 154a):

آخره: وكذلك الكفّار لا يتوضّؤن قطّ أقول الحاصل إنّ المواظبة على فرايض الله تعالى وسنن رسوله صلّى الله عليه وسلّم هي الإستعداد للموت وهو زاد الآخرة فافهمه راشداً يا موفّق، والحمد لله على التّمام وعلى رسوله الصّلوة والسّلام.

Fol. 154; 20,7 x 14,3 (16 x 10,5); 17 redaka. *Nash*, pisan dosta neujednačeno. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom, ispremetani i naknadno popravljani. Značajnije riječi nadvučene. Na marginama ima dosta bilješki u vezi s tekstom, pisanih naknadno. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 154a) bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završen 813/1410. godine.

تمّ الكتاب بعون الله الوهّاب في سنة ثلاث عشر وثمانمائة.

Napomena: Prva dva lista, u kojima se govori o tragičnoj pogibiji al-Ḥusayn b. ʿAlīja na Kerbeli u Iraku, ne pripadaju ovome djelu.

1062. R-561

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار

DALĀʾIL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḎIKR AṢ-ṢALĀ ʿALĀ AN-NABĪ AL-MUḪTĀR

Zbirka salavata, posebno popularna među pripadnicima sufijskih redova. Sabrao Muḥammad b. Sulaymān b. ʿAbdurraḥmān al-Ǧazūlī, Abū ʿAbdullāh, umro 870/1465. godine. Zbirka je doživjela mnogobrojna litografska i štampana izdanja. Prvi put je litografijom štampana u Istanbulu 1264/1848. godine (v. *Sarkis I, str. 696-697*).

Ahlwardt III, 39193920; Brockelmann G II, 253 i S II, 359; Flügel III, 1706; Köprülü III, 33; Dobrača I, 758-765; Zürich I, 158; Fajić XI, 7004; Lavić XV, 8759/2.

Početak ovdje (fol. 1b):

أوله: وَصَلَّى اللهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ... (fol. 2a) **وَبَعْدُ هَذَا**، فَالْفَرْضُ فِي هَذَا الْكِتَابِ ذِكْرُ الصَّلوة عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَفَضَائِلِهَا نَذْكُرُهَا مَحْذُوفَةَ الأَسَانِيدِ... **وَسَمَّيْتُهُ بِكِتَابِ دَلَائِلِ الْخَيْرَاتِ وَشَوَارِقِ الأَنْوَارِ فِي ذِكْرِ الصَّلوة عَلَى النَّبِيِّ الْمُخْتَارِ**...

Završetak (fol. 97b):

آخره: وَنَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ بِنُورِ وَجْهِكَ الَّذِي مَلأَ أَرْكَانَ عَرْشِكَ أَنْ تَزْرَعَ فِي قَلْبِي مَعْرِفَتَكَ حَتَّى أَعْرِفَكَ حَقَّ مَعْرِفَتِكَ كَمَا يَنْبَغِي أَنْ تُعْرَفَ بِهِ وَصَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ خَاتَمِ (fol. 98a) النَّبِيِّينَ وَإِمَامِ الْمُرْسَلِينَ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Fol. 102; 17 x 10 (11 x 5,4); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Fol. 1b i 2a urađene u vidu diptiha, bogato ukrašenog floralnim motivima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom, a tačke i ukrasni znakovi zlatnom bojom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica ornamenti s floralnim motivima. Na preklopu ostaci svilenog platna zelene boje kojima je povez nekada bio obložen.

Na kraju djela (v. fol. 98a) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1120/1708-09. godine, prepisao Sulaymān b. Ibrāhīm.

كتبه الفقير الحقير أضعف العباد سليمان بن إبراهيم غفر الله ذنوبه وذنوب والديه وستر عيوبهم من كرمه لسنة عشرين ومائة وألف...

Na fol. 101a-101b pet bilješki ranijeg vlasnika Qumāšīn-zāde al-Ḥāǧǧ Muḥammad-āge: U prvoj kaže da mu je djed Baṭāl-zāde al-Ḥāǧǧ 'Abdullāh-āgā, vlasnik ovog rukopisa, umro obavljajući tavaf u Mekki 1221/1807. godine, u drugoj da mu je otac Qumāšīn-zāde al-Ḥāǧǧ 'Abdullāh b. Muḥammad-āgā b. Muḥarram-āgā b. Muḥammad-āgā umro 1270/1854. godine, u trećoj da mu je brat Darwīš Ibrāhīm b. Ḥāǧī 'Abdullāh umro 1272/1856. godine, u četvrtoj da mu je drugi brat al-Ḥāǧī Muṣṭafā-āgā b. Ḥāǧī 'Abdullāh umro u Mekki 1275/1859. godine i u petoj da mu je treći brat Ḥāǧī Aḥmad-āgā b. Ḥāǧī 'Abdullāh umro 1292/1875. godine.

- صاحب دلائل الخيرات جدّم بطال زاده الحاجّ عبد الله آغا مكّه ده مرحوم اولمشدر الله رحمت ايليه صباح نمازنده صاغ طرافون سلام ورمشه صول طراف ورمشدر مرحوم اولمش الله ذوالجلال قصورلرى عفو ايليه آمين بحرمت سيّد المرسلين، وفاتي سنه ١٢٢١

- پدرم قوماشين زاده الحاجّ عبد الله بن محمّد آغا بن محرّم آغا بن محمّد آغا وفاتي سنه ١٢٧٠ تاريخنده

- برادرم درويش إبراهيم بن حاجي عبد الله وفاتي سنه ١٢٧٢ تاريخنده

- برادرم الحاجي مصطفى آغا بن حاجي عبد الله مكّه مكرّمه ده وفاتي سنه ١٢٧٥ تاريخنده

- برادرم حاجي أحمد آغا بن حاجي عبد الله وفاتي سنه ١٢٩٢ تاريخنده

Iz naknadno dopisane bilješke na fol. 102a se vidi da je gore spomenuti Qumāšīn-zāde al-Ḥāǧǧ Muḥammad-āgā umro 10. muharrema 1318. /9. maja 1900. godine, na povratku iz Mekke.

پدرم قوماشين زاده الحاجّ محمّد بن الحاجّ عبد الله آغا بن محمّد آغا بن محرّم آغا بن محمّد آغا مكّه مكرّمه دن عودت ايلديغي طوري (ظهوري) اسناده وفات اولمشدر تاريخ ١٠ محرّم سنه ١٣١٨

1063. R-560

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR
FĪ ḎIKR AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḪTĀR

Isto kao pod br. 1062.

Fol. 83; 16 x 10,6 (11 x 6,4); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Prvi list naknadno dopisan. Na fol. 15b lijepo urađen

unvan u obliku kupole, bogato ukrašen zlatnom bojom. Na fol. 13b temperom urađene slike Mesdžidi-Harama u Meki, a na fol. 14a Poslanikove, a. s., džamije u Medini. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i tekst djelimično oštećen. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Povez prepukao dužinom hrbata, a vanjska strana korica izlizana. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Na fol. 80a nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je djelo prepisao Abū Bakr aḍ-Ḍihnī, učenik Ḥasana ar-Ruśdija.

كتبه الفقير إلى رحمة ربّه القدير أبو بكر الذّهني من تلاميذ حسن الرّشدي.

Sa sigurnošću se može tvrditi da je prepis stariji od 1193/1779. godine, jer ga je te godine uvakufio 'Abdullāh-āgā b. al-ḥāǧī Ḥusayn (v. bilješku na fol. 83a):

وقف (وقفه) لوجه الله، عبد الله اغا بن الحاجي حسين وقفًا صحيحًا سنة ١١٩٣

Na istom listu bilješka u kojoj se kaže da je ovo djelo, 13. muharrema 1217. /16. maja 1802. godine, čitao 'Abdurraḥmān al-'Umarī.

إطلعت على هذا الكتاب وقرأت فيه وأنا الفقير إليه عزّ شأنه عبد الرّحمن العمري غفر الله له ولوالديه ولمن دعا لهم بالمغفرة ولمن قال آمين. تحريراً في ١٣ محرّم الحرام سنة ١٢١٧ سبعة عشر ومائتين بعد الألف.

Na fol. 1a ime hadži Mehmed-ef. Spahe (الحاجّ محمّد سپاهي أفندي).

1064. R-286

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR
FĪ ḎIKR AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḪTĀR

Isto kao pod br. 1062.

Fol. 70; 16 x 10 (11,2 x 6,5); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan oštrim perom i vještom rukom. Na listovima 1b, 8b, 11b i 27b lijepo urađeni unvani, u zlatnoj i plavoj boji, bogato ukrašeni floralnim motivima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom, a tačke i ukrasni znakovi u zlatnoj boji. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog

porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i prepukao dužinom hrbata i preklopa. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete s floralnim motivima, bogato ukrašene zlatom.

Na kraju djela (v. fol. 70a) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1202/1787-88. godine prepisao as-Sayyid Aḥmad aš-Šawqī, pomoćnik pisara ćehaje velikog vezira.

كتبه الفقير السّيّد أحمد الشّوقي عن خلفاء كاتب كتخداى صدر عالي سنة ١٢٠٢

Na zadnjem zaštitnom listu na str. *a* pet bilješki o rođenju nekih osoba između 1264/1848. i 1274/1858. godine.

1065. R-259

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR
FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḤTĀR

Isto kao pod br. 1062.

Početak ovdje (fol. 1b):

أوّله: قَالَ الشَّيْخُ الإِمَامُ الوَلِيُّ الكَبِيرُ... سَيِّدِي أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ سُلَيْمَانَ الجَزُولِي رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ الحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِلإِيمَانِ وَالإِسْلاَمِ... **وَبَعْدُ**، فَالغَرَضُ فِي هَذَا الكِتَابِ ذِكْرُ الصَّلوة عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَفَضَائِلِهَا نَذْكُرُهَا مَحْذُوفَةَ الأَسَانِيد... **وَسَمَّيْتُهُ بِكِتَابِ دَلاَئِلِ الخَيْرَاتِ وَشَوَارِقِ الأَنْوَارِ فِي ذِكْرِ الصَّلوة عَلَى النَّبِيِّ المُخْتَارِ**...

Fol. 98; 14,7 x 9,2 (10,2 x 6); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije lage listova dohvaćene vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom. Prva korica otkinuta. Vanjska strana zadnje korice i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1066. R-582

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR
FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḤTĀR

Isto kao pod br. 1062.

Fol. 121; 14 x 10,5 (9 x 5); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tekst oštećen. Tekst uokviren zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na fol. 20b temperom urađena slika Mesdžidi-Harama u Meki, a na fol. 21a Poslanikove, a. s., džamije u Medini. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Korice prepukle dužinom hrbata i fizički odvojene od poveza. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1067. R-563

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR
FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḤTĀR

Isto kao pod br. 1062.

Fol. 82; 14,5 x 10,2 (9 x 5,8); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tekst oštećen. Tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Preklop otkinut i zagubljen. Na koricama lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio Qūlāğī-zāde (Kulagić) Muḥammad b. Muḥammad iz kadiluka Nevesinje.

قد دخل هذه النّسخة الشّريفة في سلك الفقيرالحقيرقولاغي زاده محمّد بن محمّد عن نوه سين قضاسي.

Na prvom i zadnjem zaštitnom listu bilješke o rođenju nekih osoba iz 1270/1853. i 1284/1867. godine.

1068. R-334/1

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḤTĀR

Isto kao pod br. 1062.

Fol. 1b-74a; 15,3 x 10,5 (10,2 x 6); 13 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Na listovima 1b, 7b i 12b lijepo urađeni unvani u zlatnoj i plavoj boji, bogato ukrašeni floralnim motivima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom, a tačke i ukrasni znakovi u zlatnoj boji. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na fol. 11b slika Mesdžidi-Harama u Meki, a na fol. 12a Poslanikove, a. s., džamije u Medini. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete s floralnim motivima, bogato ukrašene zlatom. Unutrašnja strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1069. R-334/2

إجازة

IĞĀZA

Idžazet (dozvola) koju je 'Umar b. 'Abdulkarīm b. 'Abdurrasūl al-Makkī dao al-ḥāğğ Muṣṭafī b. Ṣāliḥu b. Ḥalīlu Turkī-zādeu za učenje

al-Ğazūlījeve zbirke salavata دلائل الخيرات. Idžazet je izdan u Mekki u mjesecu zul-kade 1241/1826. godine.

Tekst idžazeta glasi:

بسم اللّه الرّحمن الرّحيم، الحمد للّه والصّلوة والسّلام على رسول اللّه وآله وصحبه، **وبعد**، فقد أسمعني شيئًا من دلائل الخيرات للإمام الجزولي الحاجّ مصطفى بن صالح بن خليل تركي زاده وأجزته بسائرها بحقّ روايتي لها عن مشايخي المتّصلين بمؤلّفها بسند أنفع اللّه المجاز المذكور وأعظم له الأجور آمين وكتبه الفقير عمر بن عبد الكريم بن عبد الرّسول المكّي الحنفي عفى عنهم. حرّره في ذي القعدة الحرام سنة ١٢٤١ وكان ذلك بمكّة شرّفها اللّه إلى يوم القيام وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم.

Fol. 74a; 15,3 x 10,5 (10,2 x 6); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1068.

1070. R-334/3

إجازة

IĞĀZA

Idžazet (dozvola) koju je al-ḥāğğ Ḥasan, muderis Muradije medrese (u Bursi u Turskoj), dao al-ḥāğğ Muṣṭafa-agi b. Ṣāliḥ-agi za učenje al-Ğazūlījeve zbirke salavata دلائل الخيرات. Idžazet je izdan 3. džumade l-ahira 1241/1826. godine.

Tekst idžazeta glasi:

قد استجاز منّي الأخ الصّادق الحاجّ مصطفى آغا بن صالح آغا قراءة دلائل الخيرات جالبة المسرّات على حسن ظنّ لي وإن لم أكن أهلاً لذلك فأجزناه كما أجازنا مولانا ومن كلّ وجه أولا بنا شيخنا وعمزلة روضا في جسدنا حسين أفندي المفتي بمدينة پرشتنه لكنّ الإجازة على حسب ما يساعده أوقاته وعلى ما بيّنه الشّرّاح في شروحهم منتهيًا سند شيخي إلى الشّيخ سليمان الجزولي اللّهمّ انفعنا وإيّاه ببركات أنفاسهم ويسّر مرادنا يا أرحم الرّاحمين وأنا الحقير العاجز الحاجّ حسن الخادم بالمدرسة المراديّة. وقع الإجازة سنة ألف ومائتين وواحد وأربعين في الجمادى الأخرة في اليوم الثّالث.

Ispod teksta idžazeta nalazi se pečat izdavača. Na njemu je čitljivo: توكّلي على خالقي، عبده حسن

Na fol. 1a nalazi se bilješka kasnijeg vlasnika, hafiza Ṣāliḥa Rağā'ije, kadije u Bosna-Brodu (Zenici).

تملّكته بالشّراء الشّرعي وأنا الفقير حافظ صالح رجائي القاضي بموسنه برودي غفر له.

Ispod bilješke nalazi se lični pečat vlasnika na kome je čitljivo njegovo ime حافظ صالح رجائي

Fol. 74b; 15,3 x 10,5 (10,2 x 6); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1068.

1071. R-71/1

الحزب الأعظم والورد الأفخم

AL-ḤIZB AL-A'ẒAM WA AL-WIRD AL-AFḤAM

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova koje je sabrao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī, Nūruddīn, umro 1014/1606. godine. Djelo je litografijom štampano u Istanbulu 1262/1842. godine, a potom i u Bulaku (u Egiptu) 1300/1882 i 1307/1889. godine (v. *Sarkis II, str. 1892*).

Kaḥḥāla XI, 100-101; Ḥ. Ḥ. I, 660; Ahlwardt III, 3783; Brockelmann G II, 396 i SII, 540/51; Kairo II, 190; Bratislava, 193, str. 159; Dobrača I, 770; Fajić XI, 7023/2; Popara XVI, 7700/4.

Početak (fol. 1b):

أوله: الحمدُ للهِ الذي دعانا للإيمانِ وهدانا بالقرآنِ وأجابَ دعوتَنا بالفضلِ والإحسانِ... **أمّا بعدُ**، فيقولُ العبدُ الداعي الراجي مغفرةَ ربّه الباري عليُّ بنُ سلطانِ محمّدٍ القاري... لمّا رأيتُ بعضَ السالكينَ يتعلّقونَ بأوراد المشايخِ... فخطرَ ببالي أنْ أجمعَ الدعواتِ المأثورةَ في الأحاديثِ المنشورةِ... **وسمّيتُهُ الحزبَ الأعظمَ والوردَ الأفخمَ**...

Završetak (fol. 38a):

آخره: اللهمّ صلّ على محمّدٍ عبدِكَ ورسولِكَ النبيِّ الأمّيِّ الذي آمنَ بكتابِكَ وأعطِه أفضلَ رحمتِكَ وآتِه الشرفَ على خلقِكَ يومَ القيامةِ واجزِه خيرَ الجزاءِ والسلامُ عليه ورحمةُ اللهِ وبركاتُه... والحمدُ للهِ ربِّ العالمينَ.

Fol. 1b-38a; 15,6 x 10,5 (9,5 x 5,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, s preklopom, originalan, relativno dobro očuvan.

Na kraju djela (v. fol. 38a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 21. rebiul-evvela 1264. /26. februara 1848. godine završio 'Abdullāh 'Azmī.

حرّر في ٢١ را أثر خامه عبد الله عزمي سنه ١٢٦٤

1072. R-71/2

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḪTĀR

Isto kao pod br. 1062.

Početak ovdje (fol. 39b):

أوله: قالَ الشيخُ التقيُّ الوليُّ الكبيرُ... سيّدي أبو عبدِ اللهِ محمّدُ بنُ سليمانَ الجزوليِّ رضيَ اللهُ تعالى عنهُ الحمدُ للهِ الذي هدانا للإيمانِ والإسلامِ... **وبعدُ**، هذا فالغرضُ في هذا الكتابِ ذكرُ الصلوةِ على النبيِّ صلّى اللهُ عليهِ وسلّمَ وفضائلُها نذكرُها محذوفةً... **وسمّيتُهُ بكتابِ دلائلِ الخيراتِ وشوارقِ الأنوارِ في ذكرِ الصلوةِ على النبيِّ المختارِ**...

Završetak ovdje (fol. 107b):

آخره: اللهمّ ارحمْ تضرّعنا وآمن خوفنا وتقبّل أعمالنا وأصلح أحوالنا واجعل بطاعتك اشتغالنا وإلى الخيرات أعمالنا وحقّق بالزيادة آمالنا واختم بالسّعادة آجالنا هذا ذلّنا ظاهرٌ بيت يديك وحالنا لا يخفى عليك أمرتنا فتركنا ونهيتنا فركبنا ولا يسعنا إلاّ عفوك فاعف عنّا ياخير مأمولٍ وأكرم مسؤول... وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم والحمد لله ربّ العالمين.

Fol. 39b-107b; 15,6 x 10,5 (9,5 x 5,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1071.

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1071 (v. bilješku na fol. 38a).

1073. R-29/1

الأوفى في شرح الأسماء الحسنى

AL-AWFĀ FĪ ŠARḤ AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Kratak komenrar 99 Božijih lijepih imena (الأسماء الحسنى) na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U uvodu se navodi da je komentar urađen prema hadisu koji prenosi Abū Hurayra, r. a., a koji u svome djelu الجامع الصّغير navodi imam as-Suyūṭī.

Fajić XI, 7155; Lavić XIV, 8103/2.

Početak (fol. 1b):

أوله: الحمد لله الموصوف بالصّفات العُليا والمعروف بالأسماء الحسنى... **وبعد**، فهذا مختصر مسمّىً بالأوفى في شرح الأسماء الحسنى وهي الّتي اشتملت عليها رواية أبي هريرة رضي الله عنه على ما نقله الإمام السّيوطي في الجامع الصّغير...

Završetak (fol. 5a):

آخره: وإنّ هذه الأسماء التّسعة والتّسعين من غير زيادة ولا نقصان من أحصاها دخل الجنّة... وقد انتهى الكلام في شرح أسماء ربّ الأنام والحمد لله على الإتمام وعلى رسوله أفضل الصّلوة والسّلام وعلى آله العظام وأصحابه الكرام وأسأل الله تعالى من فضله العظيم... ربّنا تقبّل منّا إنّك أنت السّميع العليم وتب علينا إنّك أنت التّوّاب الرّحيم.

Fol. 1b-5a; 20 x 13 (14,5 x 7,5); 23 retka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Božija imena pisana crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i tekst djelimično oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez od debljeg papira. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sa sigurnošću se može tvrditi da je prepis stariji od 1107/1695. godine, jer je na listu 5a, nama nepoznati vlasnik od te godine pa nadalje počeo unositi datume rođenja svoje djece.

1074. R-29/2

الحلية الشريفة
AL-ḤILYA AŠ-ŠARĪFA

Opis vanjskog izgeda poslanika Muhammeda, a. s., na turskom jeziku. Kako na kraju djela stoji, opis je preuzet iz djela إحياء علوم الدّين i شفاء العياض a sastavljač je, najvjerovatnije, Muḥammad b. 'Abdulǧalīl ar-Rūmī Ḥāqānī, unuk sultan Sulejmanova vezira Ayās-paše, umro 1015/1606. godine.

Flügel II, 1229, str. 388-89.

Početak (fol. 5b):

أوّله: حمد بي حد اول خالق نعم لا يحصى ولا بعد، حضرتنه كه حليه شريفه رسول مطهّرني بيچاره هر لر منزل مقصود نه رهبر قلدي وثنا بي عد اول رازقه كه آنكله استشفاع ايدن بي درماني لطف واحسانه مظهر قلدي...هر بري نيچه دل وبراني لطف واحسان برله آيار ايلدي **روى عن عليّ رضى قال: قال النّبيّ عـ م: من رأى حليتي من بعدي فكأنّما رآني ومن رآها شوقًا إليّ حرّم الله عليه النّار...**

Završetak (fol. 7a):

آخره: **وكان إبراهيم أشبه النّاس بي خَلقًا وخُلقًا** ودخي بابام حضرت ابراهيم عليه السلام ناسك اك بكزري ايدي بكا خلقت وسيرت جهتندن **تحت الحلية الشّريفة** المباركة بعون الله تعالى... حليه شريفه نقل اولدوغي عن كتب معتبره در إحياء علوم وشفاء العياض وبهجة التّواريخ.

Fol. 5b-7a; 20 x 13 (14,5 x 7,5); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1073.

1075. R-29/3

حليه خاقاني
ḤILYA-I ḤĀQĀNĪ

Poema u mesnevi stihovima spjevana u slavu vjerovjesnika Muhammeda, a. s., s posebnim osvrtom na njegov opis. Spjevao na turskom jeziku Muḥammad b. 'Abdulǧalīl ar-Rūmī Ḥāqānī, unuk sultan Sulejmanova vezira Ayās-paše, umro 1015/1606. godine. Naslov u našem primjerku je شرح حليه شريف ترجمه خاقاني. Djelo je u luksuznom izdanju prvi put štampano u Carigradu 1264/1751. godine.

Karatay t, II, 2360-67; Flügel II, 1229, str. 338-89; Pertsch VTH, 417-418; Blochet t I, S, 490; Dobrača I, 786/3, str. 543; Trako-Gazić, 218-220; Nametak IV, 2637/6.

Početak (fol. 7b):

أوّله: بسمليله ايده لم فتح كلام — فتح اوله تابو معمّاى بتام
كوستر آينه سى بسمله نك — حليه پاكن او وجه حسنك

Završetak (fol. 11b):

آخره: بو جريده مده خطا اولسه اكر — قلم عفو وخطالر چكه لر
كفت وكودن بودر انجق مطلوب — بر دعا ايليه لر اهل قلوب
اولدين بيك يدى تاريخى تمام
بو رساله مده تمام اولدى كلام

Fol. 7b-11b; 20 x 13 (14,5 x 7,5); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1073.

Na fol. 1a bajramska hutba (خطبه عيد فطر) na arapskom jeziku. Na kraju tri neispisana zaštitna lista.

1076. R-52

أوراد يحيى أفندي
AWRĀD YAḤYĀ EFENDĪ

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova namijenjena dervišima. Sabrao Sayyid Yaḥyā-ef. aš-Širwānī, čija nam je biografija nepoznata.

Karatay t II, 2899; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 208, str. 148-49; Popara XIII, 7702/5.

Početak (fol. 1b):

أوّله: اَللّٰهُمَّ يَا سَتَّارُ يَاعَزِيزُ يَا غَفَّارُ يَا جَلِيلُ يَا جَبَّارُ يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ وَالْأَبْصَارِ يَا مُدَبِّرَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ... خَلِّصْنَا مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَالنَّارِ. إِلٰهِي اُسْتُرْ عُيُوبَنَا وَاغْفِرْ ذُنُوبَنَا وَطَهِّرْ قُلُوبَنَا وَاشْرَحْ صُدُورَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ...

Završetak (fol. 13b):

آخره: هُوَ لَقَّنَ الْحَاجَّ الْبَكْبَازَارِي وَهُوَ لَقَّنَ حَضْرَتَ پِير سُلْطَان الْحَاجّ إِبْرَاهِيم الْقُوش اَطْوِي وَهُمْ كَانُوا خُلَفَا بَعْدَهُ فِي سَجَّادَتِهِ عَلَى التَّرْتِيبِ وَالتَّعْقِيبِ قَدَّسَ اللّٰهُ أَسْرَارَهُمُ الْخَفِيَّةَ وَرَوَّحَ أَرْوَاحَهُمُ الْقُدْسِيَّةَ أَجْمَعِينَ.

Fol. 15; 20 x 12 (15 x 8); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan krupnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u zlatnoj i plavoj boji, bogato ukrašen floralnim elementima. Papir, tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema crnim i jednom plavom linijom, a s unutrašnje trima crnim i dvjema zlatnim linijama. Tačke, krupne, stilizovane u obliku pozlaćenih cvjetova s laticama, od kojih je svaka različitog oblika. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa omeđena zlatom ukrašenom bordurom i po jednom zlatom ukrašenom grančicom u sredini, smještenoj u zlatom omeđenom polju.

Djelo se završava zlatom ukrašenim kolofonom (v. fol. 13b) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis 1262/1846. godine završio al-ḥāǧǧ Muṣṭafā Rifqī, učenik as-Sayyida 'Uṯmāna, poznatog pod nadimkom Dāmād Ibrāhīm al-'Afīf.

نُقِّه الفقير الحاجّ مصطفى رفقي من تلاميذ السيّد عثمان المعروف بداماد إبراهيم العفيف سنة ١٢٦٢

1077. R-804/1

دعاء بدء دلائل الخيرات
DU'Ā' BAD' DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT

Dova koja se uči prije čitanja al-Ǧazūlījeve zbirke salavata دلائل الخيرات s uputstvom na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku plavim slovima دُعَاءُ بَدْءِ دَلَائِلِ الْخَيْرَاتِ

Početak (fol. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ * حَسْبِيَ اللّٰهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ * وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ * اَللّٰهُمَّ إِنِّي أَبْرَئُ مِنْ حَوْلِي وَقُوَّتِي إِلَى حَوْلِكَ وَقُوَّتِكَ * اَللّٰهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِالصَّلَاةِ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ...

Završetak (fol. 5a):

آخره: وَدَخِّرْ شَيْخَ جَزُولِي حَضْرَتَكَ لِرُوحِ شَرِيفَتِهِ هَدِيَّةَ أَيُّوبَ بَعْدَهُ دُنْيَوِي وَأُخْرَوِي حَاجَاتِنِي عَرْضَ أَيُّوبَ * سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ (fol. 5b) عَمَّا يَصِفُونَ * وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ، وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ * اَيله تَمَامْ اِيدَه.

Fol. 1b-5b; 15 x 10 (10 x 5,5); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Na početku lijepo urađen unvan u obliku kupole s alemom, ukrašen floralnim motivima u zlatnoj i plavoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslov i riječi جلّ جلاله pisani plavim mastilom. Ukrasne tačke u vidu cvjetića s lepezama i grančica s listovima i pupoljcima ispisane zlatom i obrubljene tankom crnom linijom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst na fol. 1b-2a uokviren dvjema zlatnim trakama, ojačanim s vanjske strane dvjema crnim i jednom crvenom tankom linijom, a s unutrašnje strane jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema crnim i jednom crvenom linijom, a s unutrašnje jednom crnom linijom. Margine listova obrubljene jednom tanjom trakom zlatne boje, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na marginama ima nešto bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Cijelom površinom vanjske strane korica i preklopa utisnuti ornamenti s floralnim

motivima, bogato ukrašeni zlatom. Povez je veoma luksuzno urađen tako da svojom ljepotom već na prvi pogled plijeni pažnju onoga ko ga vidi. Povez je obložen u platneni okvir zelene boje. Rukopis se čuva u originalnoj kožnoj futroli s preklopom, koja je s jedne strane prepukla. Vanjska strana futrole ukrašena zlatnim okvirom, ojačanim s po dvije zlatne linije s vanjske i unutrašnje strane.

1078. R-804/2

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḤAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR
FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḤTĀR

Isto kao pod br. 1062.

Fol. 7b-103a; 15 x 10 (10 x 5,5); 11 redaka. Na početku djela nalazi se veoma vješto urađen unvan u zlatnoj i plavoj boji, bogato ukrašen floralnim motivima. Prostor između redaka na fol. 7b i 8a popunjen zlatim ukrasima, a margine listova nizom isprepletenih grančica sa zlatnim cvjetovima, listovima i pupoljcima. Ukrasni unvani nalaze se i na fol. 22b, 40a, 46b, 59a, 75b i 81b, a na fol. 21b i 22a diptih s prikazom Mekke i Medine. Slike rađene temperom, rukom vještog umjetnika. Margine ukrašene floralnim motivima u zlatnoj boji. Riječi مُحَمَّدٌ i اَللّٰهُمَّ pisane crvenim mastilom. Ostali opis isti kao pod br. 1077.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 103a) s bilješkom pisanom crvenim slovima u kojoj se kaže da je njegov prepis 1162/1749. godine završio neki Maḥmūd.

قد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة الشّريفة هى زبدة الصّلوات الشّريفة أعني دلائل الخيرات
هو مزيل النّقصيرات عن يد العبد الفقير إلى رحمة ربّه القدير محمود رضى عنه مولاه لسنة إثنى وستّين ومائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Na fol. 104b-107a duža dova na arapskom jeziku, pisana vještom rukom drugog prepisivača. Na početku dove nalazi se unvan urađen lijepo u zlatu. Dova počinje riječima:

اَللّٰهُمَّ اشْرَحْ بِالصَّلٰوةِ عَلَيْهِ صُدُورَنَا * وَيَسِّرْ أُمُورَنَا * وَفَرِّجْ بِهَا هُمُومَنَا * وَاكْشِفْ بِهَا غُمُومَنَا * وَاغْفِرْ بِهَا ذُنُوبَنَا...

Na fol. 107b jedan salavat, za koji se u kaže da vrijedi koliko deset hiljada drugih salavata, a na fol. 107b-108a jedna dova koja se pripisuje 'Alī b. Abū Ṭālibu.

1079. R-804/3

إجازة

IĞĀZA

Originalni idžazet (*dozvola*) koji je šejh nakšibendijskog reda aš-Šayḫ al-Ḥāğğ Yāsīn aš-Širwānī ad-Dāğistānī, rođen u Širvanu, porijeklom iz Medine, nastanjen u Mekki kao muhadžir dao as-Sayyid Muḥammad Fāḍil b. as-Sayyid Muṣṭafā Nūruddīn Šarīf-zādeu (Fadil-paši Šerifoviću) al-Bosnawīǰī za učenje zbirke dova الحزب الأعظم والأذكار الأفخم الشرعية i al-Ğazūlījeve zbirke salavata دلائل الخيرات. Idžazet je izdan u drugoj dekadi mjeseca redžeba 1269. /20-29. aprila 1853. godine.

Šabanović, Književnost..., 643-644.

Početak (fol. 108b):

أوله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي رَفَعَ سَنَدَ الْعُلَمَاءِ الذَّاكِرِينَ * وَصَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى وَسَلَّمَ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ الطَّاهِرِينَ * **أَمَّا بَعْدُ**، فَقَدْ أَجَزْتُ السَّيِّدَ مُحَمَّدَ فَاضِلَ بْنَ السَّيِّدِ مُصْطَفَى نُورَ الدِّينِ الشَّهِيرِ بِشَرِيفْ زَادَهْ نَسَبًا وَالْبُوسْنَوِي مَوْلِدًا وَالْمَوْلَوِيَّ طَرِيقَةً * بِقِرَاءَةِ حِزْبِ الْأَعْظَمِ وَالْأَذْكَارِ الْأَفْخَمِ الشَّرْعِيَّةِ * وَالدَّلَائِلِ الْخَيْرَاتِ الشَّرِيفَةِ * وَقَدْ أَجَازَنِي شَيْخُنَا الْمُحَقِّقُ الشَّيْخُ أَحْمَدُ الْحَاجُّ الْمُهَاجِرُ الدَّاغِسْتَانِي مَسْلَكًا وَالْحُسَيْنِيُّ نَسَبًا وَالْحَنَفِيُّ مَذْهَبًا وَالنَّقْشَبَنْدِيُّ طَرِيقَةً...

Završetak (fol. 109b):

آخره: عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ السِّبَاعِ عَنْ مُؤَلِّفِهِ الْجَزُولِيِّ * وَأَنَا الْفَقِيرُ الْحَقِيرُ الشَّيْخُ الْحَاجُّ يس الشَّرْوَانِيُّ مَوْلِدًا الْمَدَنِيُّ أَصْلًا وَالنَّقْشَبَنْدِيُّ طَرِيقَةً وَالْمَكِّيُّ هِجْرَةً وَلَمَدَنِيُّ نِسْبَةً، تَوَفَّاهُ اللّٰهُ تَعَالَى فِي أَحَدِ الْحَرَمَيْنِ إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا آمِينَ يَا مُعِينُ، قَدْ وَقَعَ إِجَازَتُهُ فِي شَهْرِ أَوَاسِطِ رَجَبِ الْفَرْدِ * سَنَةَ تِسْعٍ وَسِتِّينَ وَمِائَتَيْنِ بَعْدَ الْأَلْفِ مِنْ هِجْرَةِ خَيْرِ الْخَلَفِ. (المهر:) شيخ ياسين داغستاني.

Fol. 108b-109b; 15 x 10 (10 x 5,5); 11 redaka. *Tulut*, vokaliziran. Ostali opis isti kao pod br. 1077.

Na kraju idžazetname nalazi se pečat učitelja na kome je čitljivo njegovo ime Šayḫ Yāsīn Dāğistānī (شيخ ياسين داغستاني).

1080. R-804/4

أوراد حضرت مولانا جلال الدّين قدّس سرّه

AWRĀD ḤAḌRAT MAWLANĀ ĞALĀLUDDĪN
QUDDISA SIRRUH

Zbirka virdova (molitvi) koje praktikuju derviši mevlevijskog reda. Sastavio Mawlāna Ğalāluddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Buḫārī al-Balḫī ar-Rūmī al-Qonawī, rođen u Belhu 06. rebiul-evvela

604. (30. septembra 1207.), umro u Konji 05. džumadel-ula 672. (17. decembra 1273.) godine. Naslov na fol. 133a أوراد حضرت مولانا قدس سره الاعلى

Ahlwardt III, 3791.

Početak (fol. 110b):

أوله: اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ وَإِلَيْكَ يَعُودُ السَّلَامُ فَحَيِّنَا رَبَّنَا بِالسَّلَامِ وَأَدْخِلْنَا دَارَكَ دَارَ السَّلَامِ تَبَارَكْتَ رَبَّنَا بِالسَّلَامِ... * سُبْحَانَكَ مَا عَرَفْنَاكَ حَقَّ مَعْرِفَتِكَ يَا مَعْرُوفُ * الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى التَّوْفِيقِ (fol. 111a) وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ عَلَى التَّقْصِيرِ...

Završetak (fol. 137a):

آخره: اللَّهُمَّ ارْحَمْ عَلَى سَيِّدِي وَسَنَدِي وَشَيْخِي * وَمُعْتَمَدِي وَمَكَانِ الرُّوحِ مِنْ جَسَدِي * وَذَخِيرَةَ يَوْمِي وَغَدِي مَوْلَانَا جَلَالُ الْحَقِّ وَالدِّينِ وَعَلَى آبَائِهِ وَأَجْدَادِهِ وَأُمَّهَاتِهِ وَأَوْلَادِهِ وَخُلَفَائِهِ وَأَتْبَاعِهِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. تَمَّتْ.

Fol. 110b-137a; 15 x 10 (10 x 5,5); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan kaligrafskim slovima. Na početku unvan u obliku kupole u zlatnoj i plavoj boji, bogato ukrašen floralnim motivima. Ostali opis isti kao pod br. 1077.

1081. R-804/5

سلسلة المشايخ المولويّة

SILSILA AL-MAŠĀYIḤ AL-MAWLAWIYYA

Rodoslovlje 26 šejhova mevlevijskog tarikata, počevši od njegovog osnivača Mawlānā Ǧalāluddīna ar-Rūmīja, umro u Konji 5. džumadel-ula 672. /17. decembra 1273. godine do Sayyid Muḥammad Qudratullāh b. Sayyid Ṣaḥīḥ Aḥmad-dede efendije za učenje zbirke virdova mevlevijskog tarikata (v. br. 1082) koji je, sastavio ovo rodoslovlje prilikom izdavanja idžazetname Sayyid Muḥammad Fāḍil-paši 9. zul-hidždžeta 1261. /9. decembra 1845. godine. Uz imena šejhova, u rodoslovlju su navedeni precizni podaci o godini njihova rođenja i smrti, mjestom boravka i dužini predvođenja mevlevijskog reda.

Početak (fol. 137b):

أوله:	(١)	(٢)
	حضرت مولانا قدّس سرّه مدّت ٣	حسن حسام أفندي مدّة مشيخت ١١
	٦٠٤ ولادت	٦٢٢ ولادت
	٦٨ س	٦١ س
	سنـــــه	سنـــــه
	٦٧٢ ارتحال	٦٨٣ ارتحال...

Završetak (fol. 140a):

آخره:	(٢٥)	(٢٦)
	يكي قپو مولويخانه سي شيخي	سيّد محمّد قدرة الله ابن سيّد صحيح
	سيّد نطقي علي ده ده أفنـــدي	أحمد دهده أفندي إجازه ١٢١٧
	ابن أبو بكرده ده أفندي مدّت ٣٠	١٢٠٣ ولادت
	١١٧٥ (ولادت)	١٢٣٢ إجازه مشيخت
	٤٤.. (س)	
	١٢١٩ (إرتحال)	

Fol. 137b-140a; 15 x 10 (10 x 5,5); 11 redaka. *Nash*, pisan kaligrafskim slovima, veoma vještom rukom. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje strane jednom tankom linijom crne boje. Na svakom listu tekst po širini dodatno podijeljen zlatnom trakom na dva polja u obliku kvadrata, pri čemu su u svakom kvadratu smješteni podaci o dvojici šejhova. Praznine u tekstu cijelom površinom popunjene floralnim motivima u zlatnoj boji. Ostali opis isti kao pod br. 1077.

1082. R-804/6

إجازة

IǦĀZA

Originalni idžazet koji je 9. zul-hidždžeta 1261. /9. decembra 1845. godine šejh mevlevijskog reda u Carigradu Sayyid Muḥammad Qudratullāh b. Sayyid Ṣaḥīḥ Aḥmad-dede efendi dao Sayyid Muḥammad Fāḍil-pāši (Fadil-paši Šerifović), dijelom na arapskom, a dijelom na turskom jeziku, za učenje zbirke virdova mevlevijskog tarikata. Na kraju idžazeta pečat učitelja s natpisom سيّد محمّد قدرة الله المولوي

Tekst idžazetname nalazi se na fol. 141b i u cijelosti glasi:

قطب عرش الخلافة شمس سماء الرّحمة والرّأفة معشوق الأوّلين والآخرين سلطان العارفين وارث حقايق كمال المرسلين سيّدنا مولانا جلال الحقّ والدّين محمّد بن محمّد الحسيني البكري البلخي الرّومي عظّم الله ذكره وقدّس سرّه أفندمز حضرتلرينك زمان سعادتلرند تبرو وخلفاي طريقت وينده كان راه حقيقتلري ...ورد شريف وأوراد لطيفلرينك لمرضاة الله تعالى وقتلري اولدقجه قرا ءتنه بالصدق والاخلاص طالب اولان مظهر لطف خدا سيّد محمد فاضل پاشا زاد الله صدقه وسعيه بعد أدائ صلات الصّبح أوراد شريف قرا ءتنه دوام بمرور موفّق تحصيل رضاي

جناب خدا ومخصوصيت روحانيت مقدّسه، حضرت مولانا يله مظهر سعادت دارين اوله آمين بحرمت سيّد المرسلين في يوم التّاسع من شهر ذي الحجّه سنة إحدى وستّين ومائتين وألف الفقير الحقير المعترف بالعجز والتّقصير سيّد محمد قدرة الله بن سيّد أحمد المولوي غفر الله ذنوبه وستر عيوبه آمين بحرمت رحمة للعالمين. (مهر: سيّد محمّد قدرة الله المولوي).

Fol. 141b; 15 x 10 (10 x 5,5); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima. Ostali opis isti kao pod br. 1077.

Idžazetnama je ispisana rukom učitelja Sayyida Muḥammada Qudratullāha i ovjerena njegovim ličnim pečatom u kome je čitljivo ime (سيّد محمّد قدرة الله المولوي).

Na fol. 141b-143a nalazi se zbirka blagoslova (*salawāta*) šejhova mevlevijskog reda, na mješavini arapskog, turskog i perzijskog jezika. Zbirka počinje riječima (v. fol. 141a):

بَارَكَ اللّٰهُ وَبَرَكَاتُ كَلَامُ اللّٰهِ رَا أَوْلُ عَظَمَتِ بُرُكِهِ، خُدَا جَلْ جَلَالُهُ وَعَمَّ نَوَالُهُ كَافَّتًا (كَافَّةً) عَامَّةً... أَرْوَاحِ طَيِّبَه لَرِيجُونْ خَاصَّةً، سُلْطَانِ الأَوْلِيَاءِ، بُرْهَانِ الأَصْفِيَا وَعُنْوَانِ الاصْطِفَا حَضَرْتِ مُحَمَّدِ الْمُصْطَفَى...(fol. 141b) وَعَلَى الْخُصُوصِ حَضَرْتِ سُلْطَانِ الْعُلَمَا... حَضَرْتِ مَوْلَانَا...

1083. R-804/7

الدّور الأعلى لإبن عربي

AD-DAWR AL-A'LĀ LI IBN 'ARABĪ

Zbirka molitvi prožetih sufijskim izrazima i shvatanjem. Sastavio na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyiddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku. Zbirka je poznata još i pod nazivom حزب ابن عربي. Zbirka je štampana u Istanbulu (bez godine izdanja) i Damasku 1385/1965. i 1389/1969. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا دور الأعلى.

Az-Ẓāhiriyya (at-tasawwuf) I, 593, str. 429 i 769-772, str. 554-555; Popara XIII, 7686/7.

Početak (fol. 143b):

أوّله: وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ...(١) **اللّٰهُمَّ** يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ بِكَ تَحَصَّنْتُ فَاحْمِنِي بِحِمَايَةِ وِقَايَةِ حَقِيقَةِ بُرْهَانِ حِرْزِ أَمَانِ بِسْمِ اللّٰهِ (٢) **وَأَدْخِلْنِي** يَا أَوَّلُ يَا آخِرُ مَكْنُونَ غَيْبِ سِرِّ دَائِرَةِ كَنْزِ مَاشَاءَ اللّٰهُ، لَا حَوْلَ وَلَاقُوَّةَ إِلَّا بِاللّٰهِ، (٣) **وَاسْبِلْ** عَلَيَّ يَاحَلِيمُ يَاسَتَّارُ كَنَفَ سِرِّ حِجَابِ صِيَانَةِ نَجَاةِ وَاعْتَصَمُوا بِحَبْلِ اللّٰهِ...

Završetak (fol. 147a):

آخره: أَسْأَلُكَ اللّٰهُمَّ بِحُرْمَةِ هَذِهِ الأَسْمَاءِ وَالآيَاتِ وَالْكَلِمَاتِ سُلْطَانًا أَنْ تَجْعَلَ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا وَرِزْقًا كَثِيرًا وَقَلْبًا قَرِيرًا وَعِلْمًا غَزِيرًا وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا بَرِيرًا وَذِرْعًا حَصِينًا وَمُلْكًا فِي الْفِرْدَوْسِ كَبِيرًا بِمَنِّكَ وَجُودِكَ وَعَفْوِكَ وَكَرَمِكَ يَا أَكْرَمَ الأَكْرَمِينَ **سَيِّدِي** صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى مُقَدَّمَةِ الْوُجُودِ الأَوَّلِ وَالْكَنْزِ الْمُعَظَّمِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ تَسْلِيمًا كَثِيرًا وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.

Fol. 143b-147a; 15 x 10 (10 x 5,5); 14 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima. Redni broj svake dove i prva riječ kojom počinje pisani crvenim mastilom. Ostali opis kao pod br. 1077.

Na kraju djela (v. fol. 147a) bilješka prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završen 26. šabana 1283. /3. januara 1867. godine (تمّت في ٢٦ شعبان سنة ١٢٨٣).

1084. R-529

الصّلوة البدريّة والدّعوات الأنواريّة

AṢ-ṢALĀ AL-BADRIYYA WA AD-DA'AWĀT AL-ANWARIYYA

Zbirka salavata s imenima učesnika Bitke na Bedru, čijim se izgovaranjem postiže Božija naklonost, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Budući da je ovo jedini nama poznati primjerak, moguće je da je zbirku sastavio neko od naših alima, a možda i sam kaligraf-prepisivač Muḥammad Rušdī b. darwīš Ḥusayn, Ḥāǧābūla (Hadžabulić) iz Gornjeg Vakufa.

Početak (fol. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَوٰةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. **أَمَّا بَعْدُ**، فَهٰذِهِ صَلَوَاتٌ مُسْتَجَابَةٌ بِتَوَسُّلَاتِ أَصْحَابِ الْبَدْرِ رِضْوَانُ اللّٰهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ... وَسَمَّيْتُهَا **بِالصَّلَوٰةِ الْبَدْرِيَّةِ وَالدَّعَوَاتِ الأَنْوَارِيَّةِ**...

Završetak (fol. 43a):

آخره: **اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ** يَا رَبِّ بِحُرْمَةِ كَعْبِ بْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ أَعُوذُ بِكَ مِنْ كُلِّ مَكْرٍ وَسِحْرٍ وَحَسَدٍ وَكَيْدٍ... وَاهْدِنِي إِلَى كُلِّ خَيْرٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. تَمَّتْ الْكِتَابُ أَصْحَابُ الْبَدْرِ رِضْوَانُ اللّٰهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ.

Fol. 43; 19,3 x 12,5 (14,5 x 7,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupniji, vokaliziran, pisan kaligrafskim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Salavati pisani crvenim mastilom. Papir

tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Rukopis dobro očuvan. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica i preklopa urađena bordura u zlatnoj boji s floralnim motivima. Unutrašnja strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 43a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 7. rebiul-ahira 1299. /26. februara 1882. godine završio Muḥammad Rušdī b. darwīš Ḥusayn Ḥāǧābūla (Hadžabulić).

حرّره محمّد رشدي بن درويش حسين حاجابوله غفر الله له ولوالديه ولمن قرأ وعمل به ولجميع المؤمنين والمؤمنات سنة ١٢٩٩ في ٧ ربيع الآخر...

1085. R-306/1

المجال الزّهري ـ شرح الصّلوات الكبرى لإبن عربي

AL-MAĞĀL AZ-ZAHRĪ - ŠARḤ AṢ-ṢALAWĀT AL-KUBRĀ LI IBN 'ARABĪ

Komentar zbirke salavata, poznate pod nazivom الصّلاة الكبرى (v. *az-Ẓāhiriyya II, br. 1341, str. 249-50*). Zbirku je sabrao Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyiddīn, Ibn 'Arabī i aš-Šayḫ al-Akbar, rođen 560/1166. godine u Mursiji (šp. Murcia) u Andalusu, umro 638/1240. godine u Damasku, a ovaj komentar na arapskom jeziku napisao aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine. Autor je (kako stoji na kraju), komentar završio u mjesecu džumadel -ahiru 1283/1866. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; A. M. II, 386; Ḏayl Kašf az-Ẓunūn II, 430; Popara XIII, 7752/20.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي شعشع من ظلمة العلما ، نور محمّد الشّفيع فاشفع تعالى وتره فجعله صورة الإسم البديع، فكان صلّى الله تعالى عليه وسلّم الإسم الأعظم الّذي أضاءت بلوامع سواطعه السّماوات... (fol. 2b) **أمّا بعد**، فقد سألني بعض المحبّين أن أشرح الصّلوة الكبرى للشّيخ الأكبر والمسلك الأوفر والنّور الأظهر محمّد محيي الدّين إبن عربي قدّس سرّه، فأجبته لذلك ولست أهلاً لما هنالك... متوسّلاً بالشّيخ قدّس سرّه والله المستعان وعليه التّكلان. قال الشّيخ قدّس

سرّه: **بسم الله الرّحمن الرّحيم** إعلم أنّ كلاً من العلما ، رحمهم الله تكلّموا على بسم الله بناءً وإعرابًا ومعنىً وحكمًا وحقيقةً...

Završetak (fol. 22a):

آخره:...**وصلّى الله على سيّدنا محمّد صلوة تتقبّل بها دعائي وتحقّق بها رجائي وعلى آله آل الشّهود والعرفان وأصحابه أصحاب الذّوق والوجدان** أعني الوجدان الدّائم الحقيقيّ لا الوجدان الطّبعي كما يظهر لأهل الذّكر الدّائم **ما انتشرت طرّة ليلى الكيان**... وليل الكيان هو غيب المكنات **وأسفر جبين العيان**، أي ما دام وجود المكنات، **آمين وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين**... سنة ١٢٨٣

Fol. 1b-22a; 21,5 x 14 (15,5 x 8); 15 redaka. *Nash*, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

1086. R-306/2

لطائف التّحقيقات في شرح الواردات لبدر الدّين قاضي سيماوي

LAṬĀ'IF AT-TAḤQĪQĀT FĪ ŠARḤ AL-WĀRIDĀT LI BADRUDDĪN QĀḌĪ SĪMĀWĪ

Komentar na arapskom jeziku djela واردات iz oblasti tesavvufa. Prema uvodu, osnovno djelo napisao je Badruddīn as-Sīmāwī, Abū al-Barakāt, (*O. M. I, 39*), a ovaj komentar aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, poznatiji pod nadimkom Nūr al-'Arabī, nastanjen u Skoplju (u Makedoniji), umro 1305/1888. godine.

Kaḥḥāla XII; 81-82; A. M. II, 386; Ḏayl Kašf az-Ẓunūn II, 403; Popara XIII, 7667/1.

Početak (l. 25b):

أوّله: يدأ المحقّق بدر الدّين بالبسملة لوجوه الأوّل أنّ اسم الله المتّصف بالرّحمن الرّحيم له تجلّي فعلي، مثلاً إذا أكلت أو شربت وقلت بسم الله الرّحمن الرّحيم أنت تلاحظ أنّ الأفاعل لهذا الفعل... وكنت فانيًا عن هذا الفعل فهذا تجلّي به عليك وهو أوّل سلوك الحقيقة...

Završetak (fol. 98a):

آخره: ...ومن هذا المقام قال الشّيخ الأكبر في ترجمان الأشواق: طلعت في العيان شمسًا فلمّا أفلت (fol. 98b) أشرقت بأفق جناني، فافهم وبالله التّوفيق. تمّ هذا الشّرح في اليوم الإثنى

(يوم الإثنين) التّاسع من شوّال المكرّم لسنة ثمان وسبعين ومائتين وألف من الهجرة النّبويّة على صاحبها أفضل التّحيّة. الحمد لله الّذي منح بفضله كتاب الواردات على قلب سلطان بدر الدّين أبو البركات كتاب جليل عظيم (ال) قدر ومقامه حقّ له أن يكتب على صفحات السّموات شرحته شرحًا كشف الغطا عن سرّه بحر محيط جامع الأسرار والتّحقيقات، بحر الحقيقة لا برّ له ولا ساحل له. تمّت بحمد الله ذي الفضل والنّعمات توجّهت إلى السّلطان بدر الدّين عند تمامه فقال تاريخه بك تحقّق بالواردات سنة ١٢٧٨

Fol. 25b-98b; 21,5 x 14 (12,5 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom, vještom rukom. Ostali opis isti kao pod br. 1085.

Na unutrašnjoj strani prve korice i na listovima 1a, 22b-25a i 99a-101b bilješke i fragmenti iz raznih astroloških djela.

1087. R-300

مناجات قرآن

MUNĀĞĀT QUR'ĀN

Zbirka kur'anskih munadžata, od nepoznatog sakupljača. Naslov na početku crvenim slovima هذا مناجات قرآن

Ahlwardt III, 3910/2.

Početak (fol. 1b):

أوّله: بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ، مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ، يَامَنْ جَعَلَ الأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ الثَّمَرَاتِ، يَا مَنْ خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّيٰهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ...

Završetak (fol. 16b):

آخره: بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ، يَامَنْ رَبُّ النَّاسِ، مَلِكِ النَّاسِ، إِلٰهِ النَّاسِ، مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ، الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ، مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ. تمّت المناجات بعون الله الملك المنّان.

Fol. 1b-16b; 19,5 x 13,2 (13 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korice obložena ukrasnim ebru papirom.

Na listovima 17b-22a rukom istog prepisivača, kaligrafskim pismom, ispisana sura *al-Kahf*, a na listovima 24b-25b nekoliko kraćih kur'anskih sura, ajet *al-Kursī* i dva posljednja ajeta sure *al-Baqara*.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1088. R-487

دعاء قبر

DU'Ā' QABR

Dova koja se uči na kaburu poslije zakopavanja umrlog, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku هذا دعاء قبر

Početak (fol. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي قَالَ فِي كِتَابِهِ الْكَرِيمِ **كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ**. وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الَّذِي نَزَلَ فِي شَأْنِهِ **إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ**...

Završetak (fol. 3a):

آخره: وَلَقِّنَّا حُجَّتَنَا عِنْدَ مَسْئَلَتِنَا وَآمِنْ خَوْفَنَا يَوْمَ الْفَزَعِ الأَكْبَرِ وَأَعْطِنَا كِتَابَنَا بِيَمِينِنَا وَأَدْخِلْنَا فِي جَنَّتِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولٰئِكَ رَفِيقًا.

Fol. 3; 17,8 x 13,5 (11 x 8,3); 10 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Turski rukopisi

1089. R-789/1

الأوراد البهائيّة النّقشبنديّة مع شرحها باللّغة التّركيّة

AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA AN-NAQŠIBANDIYYA MA'A ŠARḤIHĀ BI AL-LUĠA AT-TURKIYYA

Komentar na zbirku izabranih kur'anskih i hadiskih dova, poznatu pod nazivom الأوراد البهائيّة (v. br. 1058). Zbirku je sabrao poznati šejh nakšibendijskog reda Muḥammad b. Aḥmad aẕ-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšibānd, rođen 728/1328., umro 791/1389. godine, a ovaj komentar, na turskom jeziku, napisao je njegov učenik Ḥamza b. Šimšād, čija nam je godina smrti nepoznata.

Ḥ. H. I, 200; Köprülü III, 102/4; Popara XIII, 7701/4

Početak (fol. 2b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، أمّا بعد، بو اضعف العباد حمزة بن شمشاد الحقير عفى عنه الملك الجواد قجانكم شيخ بهائينك اورادين اوقمغه مداومت ايلدم چوق فائده لر كوردوم ويو اورادين خواصلرين بيان ايديم...

Završetak ovdje (fol. 13b):

آخر الموجود: بو اورادي اوقيوب اول عورتك اوزرينه اوفوره في الحال قان كسيله اسم بودور: ك ي ل نيا م م س ت ق رشخديداً شخديداً اكر تجربه ايتمك ديلرسن اول بازيلو كتوركل بو اورادي وقيغد كندن حجامت ايتدر اصلا قان چقميه.

Fol. 2b-13b; 16,3 x 10 (9 x 5,2); 9-13 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'līqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi naknadno dopisani, rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

1090. R-789/2

نيّت أوراد شيخ پير محمّد بهائي

NIYYAT-I AWRĀD-I ŠAYḪ PĪR MUḤAMMAD BAHĀ'Ī

Isto kao pod br. 872.

Fol. 14b-16a; 16,3 x 10 (9 x 5,2); 9-13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1089.

1091. R-789/3

الأوراد البهائيّة

AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Isto kao pod br. 1058.

Fol. 16b-31a; 16,3 x 10 (9 x 5,2); 9-13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1089.

1092. R-789/4

دعاء اختتام الأوراد البهائيّة

DU'Ā' IḪTITĀM AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Dova koja se uči poslije recitovanja zbirke dova Pīra Muḥammada al-Bahā'ije (v. br. 1058).

Popara XIII, 7701/2.

Početak (fol. 31b):

أوّله: أقسم عليكم أيّتها الأرواح الرّوحانيّون والملائكة النّورانيّون، بسم الله النّور(fol. 32a) أجيبوا واهبطوا بالنّور الّذي أحاط به كلّ نور، أجيبوا بالنور الأعلى النّور النّور بحقّ ربّ النّور...

Završetak (fol. 33a):

آخره: أجيبوا بحقّ آه آه أنزلوا إليّ بأسْرَعِ الوَقْت بالله وبقُدْرَته واسْتَعْلوا إلى طلبي واقْضُوا حَاجَتي بحقّ شكْش هَشْهَش هَشْكَش أسْرِعُوا بِمَا طَلَبْتُ وَارْغَبْ إلَيْكُمْ مَا تَلوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقّ وَكَانَ أمْرُ اللهِ مَفْعُولاً.

Fol. 31b-33a; 16,3 x 10 (9 x 5,2); 9-13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1089.

1093. R-789/5

مناجاة

MUNĀĞĀT

Munadžat na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim slovima مناجاة

Početak (fol. 33b):

أوّله: يُوزُومِي دَرْكَاهِنَه دُوتْدُمْ يَا غَنِي پَرْوَرْدِكَارْ دَرْدُومَه دَرْمَانْ ايرشْدُرْ يَا غَنِي پَرْوَرْدِكَارْ شَاشْمِشَمْ يَا رَبْ وَبَالْدَنْ ايْلَه شَرْنْدَنْ خَلاصْ عِزَّتْكْ ذَاتْكْ حَقِّيچُونْ يَا غَنِي پَرْوَرْدِكَارْ...

Završetak (fol. 38a):

آخره: اكَا جَنْتَدَه أَحْمَدْ ايچُورْسُونْ حَوْضِ كَوْثَرْدَنْ مُحَمَّدْ جَوَارْ أَيْلَه حَبِيبِي مُصْطَفَى ئِي قَبُولْ ايْلَه كَرَمْدَنْ بُو دُعَاء قَبُولْ ايْلَه بُو دُعَائِي الْحُكْمُ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ قَالُوا إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، اللّٰهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى حَضْرَتْلَرِينْكْ رِضَاء شَرِيفِيچُونْ حَقْ جَلَّ وَعَلاَ (ال) فَاتِحَةْ.

Fol. 33b-38a; 16,3 x 10 (9 x 5,2); 9-13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1089.

1094. R-329/1

نيّت أوراد شيخ پير محمّد بهائي

NIYYAT-I AWRĀD-I ŠAYĀ MUḤAMMAD BAHĀ'Ī

Isto kao pod br. 872.

Početak ovdje (fol. 1b):

أوّل الموجود: پير محمّد بهائينك اوراد شريفلرين قرآءت اولنمق مراد اولندقده بو وجهله نيّت ايلدوم شيخ پير محمّد بهائي حضرتلرينك روح شريفيچون اوچ اخلاص شريف و بر فاتحه شريفهء اوقيه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 1b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: شيخ محمّد بهائي أورادين اوقمغه كه يا ربّ العالمين بنم ايلديكم كبائر وصغائر كناهمي ما تقدّم وما تأخّر عفو ايدوب كناهمندن بني پاك ايلمكيچون ودخي دنيا غمندن ومصيبتندن بني بري...

Fol. 1b; 15 x 10,8 (10,5 x 6); 9 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim

znakom. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

1095. R-329/2

الأدعية والصّلوات المأثورة

AL-AD'IYA WA AṢ-ṢALAWĀT AL-MA'ṮŪRA

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova i salavata, od nama nepoznatog sakupljača. Naslov prema sadržaju.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 2a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مَا تَحُولُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مَعَاصِيكَ وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تُدْخِلُنَا بِهِ إِلَى حَضْرَةِ الْقُدْسِ وَمِنَ الْيَقِينِ مَا تُهَوِّنُ بِهِ عَلَيْنَا مُصِيبَاتِ الدُّنْيَا... وَمَتِّعْنَا بِأَسْمَاعِنَا وَأَبْصَارِنَا وَمَوْتِنَا كَمَا أَحْيَيْتَنَا وَاجْعَلْهُ الْوَارِثَ مِنَّا وَاجْعَلْ ثَأْرَنَا عَلَى مَنْ ظَلَمَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى مَنْ عَادَانَا...

Završetak (fol. 10b):

آخره: اللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ السَّابِقِ إِلَى الأَنَامِ نُورُهُ رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ، ظُهُورُهُ عَدَدَ مَنْ مَضَى مِنَ الْبَرِيَّةِ وَمَنْ بَقِيَ وَمَنْ سَعِدَ مِنْهُمْ (fol. 11a) وَمَنْ شَقِيَ صَلَوةً تَسْتَغْرِقُ الْعَدَّ وَتُحِيطُ بِالْعَدِّ صَلَوةً لاَ غَايَةَ لَهَا وَلاَ انْتِهَاءَ وَلاَ أَمَدَ لَهَا وَلاَ انْقِضَاءَ... صَلَوةً دَائِمَةً وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَأُسْرَتِهِ مِثْلَ ذَلِكَ... وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Fol. 2a-11a; 15 x 10,8 (10,5 x 6); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1094.

1096. R-329/3

دعاء اختتام الأوراد البهائيّة

DU'Ā' IḪTITĀM AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Isto kao pod br. 1092.

Početak ovdje (fol. 11b):

أوّله: بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ أَقْسِمُ عَلَيْكُمْ أَيَّتُهَا الأَرْوَاحُ الرُّوحَانِيُّونَ وَالْمَلاَئِكَةُ النُّورَانِيُّونَ بِسْمِ اللّٰهِ النُّورِ أَذَا أَذَانِ نُورِ آلِ... يَا مَلاَئِكَةَ النُّورِ الَّذِي أَضَاءَ مِنْهُ كُلُّ نُورٍ أَجِيبُوا وَاهْبِطُوا بِالنُّورِ..

Fol. 11b-12b; 15 x 10,8 (10,5 x 6); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1094.

1097. R-329/4

شرح الأوراد البهائيّة بالتّركيّة

ŠARḤ AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA
BI AT-TURKIYYA

Komentar na turskom jeziku zbirke kur'anskih i hadiskih dova koju je sastavio šejh nakšibendijskog reda Muḥammad b. Aḥmad aẓ-Ẓuhūrī, Šayḫ an-Naqšiband, umro 791/1389. godine (v. br. 1058). Iz nama dostupnih izvora nismo mogli utvrditi ime komentatora. Naslov na početku crvenim krupnim slovima هذا شرح پير شيخ محمّد بهائي رحمه الله

Početak (fol. 13a):

أوّله: او طالب شويله بلكيم بو اورادينك بيك طقوز يوز قرق كلمه در ، امّا شويله كيم كيي ما كيي يا كيي بونلرك هر بري بر كلمه در حساب اولمشدر هركيم كيمكه بو اورادي اوقوسه كلمه سي عدد نجه اولياء الله دن اوله وكندوده كرامت ظاهر اوله...

Završetak (fol. 21b):

آخره: بو اورادي اوقويه سن وفتاكه بو محلّه يتشدكه مصيبات الدّنيادر (fol. 22a) اوچ كرّه بو آيتي اوقوغسيل يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ آواز ساكن اوله.

Fol. 13a-22a; 15 x 10,8 (10,5 x 6); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1094.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na fol. 1a i 22a bilješka i pečat ranijeg vlasnika Ismā'īla b. Ḥasana al-Mostārīja.

تملّكه العبد الفقير إلى الله الغنيّ القدير إسماعيل بن حسن الموستاري.

Na pečatu se može pročitati مظهر فيض جميل بنده‌ء خدا إسماعيل

1098. R-785/1

نيّت أوراد شيخ پير محمّد بهائي

NIYYAT-I AWRĀD-I ŠAYḪ PĪR
MUḤAMMAD BAHĀ'Ī

Isto kao pod br. 872.

Fol. 1b-3a; 16 x 10,5 (9 x 6); 11 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom, vještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta,

nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

1099. R-785/2

الأوراد البهائيّة

AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Isto kao pod br. 1058.

Fol. 3a-20b; 16 x 10,5 (9 x 6); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1098.

1100. R-785/3

دعاء اختتام الأوراد البهائيّة

DU'Ā' IḪTITĀM AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Isto kao pod br. 1092.

Fol. 20b-22a; 16 x 10,5 (9 x 6); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1098.

1101. R-785/4

الأوراد لمجهول

AL-AWRĀD LI MAǦHŪL

Zbirka sufijskih virdova, raspoređenih po danima u sedmici, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku الأوراد

Početak (fol. 23b):

أوّله: بِسْمِ اللهِ الْمَلِكِ الْمُحِيطِ الْقَدِيمِ الدَّائِمِ الَّذِي مَلأَ بِسَاطِعِ نُورِ وَجْهِهِ الأَكْوَانَ وَجَذَبَهَا بِقُوَّةِ عِزَّتِهِ عَلَى كُلِّ مَلَكٍ وَجِنٍّ (وجنّ) وَشَيْطَانٍ فَخَافَتْهُ جَمِيعِ مَخْلُوقَاتِهِ وَأَزْعَنَتْ (وأذعنت) وَتَوَاضَعَتْ (له) الْكُرُوبِيُّونَ مِنْ أَعْلَى مَقَامَاتِهَا وَسَجَدَتْ وَسَبَحَتْ لِلْبُرْهَانِ الْحَكَمِ فِي قُلُوبِ الْمُصَرِّفِينَ وَهُوَ إِسْمُ اللهِ الْعَظِيمُ الأَعْظَمُ آه بِقَطْرِيَالِ جَلِيشِ دِمْيَالِ فَطُوشِ... (fol. 24a)

Završetak (fol. 29b):

آخره: | يوم السّبت | يوم الأحد | يوم الإثنين
رعد ٧٧٧ ياذكيّ | حفض ٨٨٨ يا حكيم | طمطـ ٩٩٩ يا طيّب
٧٧٧ زنقطاه | ٨٨٨ حداية | ٩٩٩ طفيال
تمّت تمام.

Fol. 23b-29b; 16 x 10,5 (9 x 6); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1098.

1102. R-785/5

دعوة البرهتيّة الصّغرى
DA'WA AL-BURHATIYYA AṢ-ṢUGRĀ

Skraćena verzija zbirke dova za zaštitu od raznih nedaća i ispunjenje želja, poznata i pod nazivima العزيمة البرهتيّة i العهد الكبير. U zbirci su Božija imena navedena na sirskom jeziku i svako od njih, navodno, ima čarobnu moć. Naslov na početku crvenim slovima هذه دعوة البرهتيّة الصّغرى

Ahlwardt III, 4101/3, str. 501; Jahić HAS, 584.

Početak (fol. 29b):

أوّله: أقسم عليكم أيّتها الأرواح والخدام لهذه الأحرف والأسماء بحقّ هذه الأحرف والأسماء عليكم أن تفعلوا كذا وكذا وإنّي أحرقتكم وأخذتكم ببرهتيه كرير تنليه طوران مزجل برجل ترقب برهش غلمش حوطير فلّنهود برشان....

Završetak (fol. 30b):

آخره: وتوكّلوا بما أمرتكم به ودعوتكم إليه وكلّمتكم عليه بحرمة هذا الرقق ألواحًا، العجل السّاعة بارك الله فيكم وعليكم...آيه بقطريال جليش دمسيال هططوش برهيم زنقطاه حدايه طفيال...

Fol. 29b-30b; 16 x 10,5 (9 x 6); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1098.

1103. R-785/6

شرح البرهتيّة
ŠARḤ AL-BURHATIYYA

Komentar zbirke dova دعوة البرهتيّة الصّغرى za štitu od raznih nedaća i ispunjenje želja (v. br. 1102), na arapskom jeziku, od nama nepoznatog komentatora. Naslov na početku crvenim slovima شرح البرهتيّة

Ahlwardt III, 4101/3, str. 501.

Početak (fol. 31a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، وصلّى الله تعالى وسلّم على سيّدنا محمّد الأمين وعلى آله وصحبه ومن تبعهم إلى يوم الدّين، **وبعد**، فهذا شرح البرهتيّة المنسوبة للوفق الثلاثيّ على ما وصف من سبق من الإخوان، أقول وبالله التّوفيق أنّها لما كانت البرهتيّة أربعة وعشرون إسمًا من الأسماء الشّريفة قسمها العلماء على أربعة طبايع النّاريّة والتّرابيّة والهوائيّة والمائيّة...

Završetak (fol. 38b):

آخره: فتقول له سمعًا وطاعةً فتكتب اسمه وعلامته ويعطيك الأمر والطّاعة وينصرف هو وإيّاه من عندك فتقضي بومك وليلتك وتخرج يوم الأحد صبيحة النّهار وتتصرّف فيما ذكرنا وما ذكروه في (fol. 39a) المطوّلة وهذا آخر ما ظهر لي من تصاريفها وهذه العزيمة. تمّت تمام.

Fol. 31a-39a; 16 x 10,5 (9 x 6); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1098.

1104. R-785/7

شرح دعاء طهاطيل
ŠARḤ-I DU'Ā' ṬAHĀṬĪL

Komentar dove *Ṭahāṭīl* (طهـــــاطيل), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku crvenim slovima هذا شرح طهاطيل

Početak (fol. 39b):

أوّله: أولیاء کرام ذوي الاحترام رحمة الله علیهم أجمعین افندیلریزك احسان بیورمش اولدقلري أسرار الهیدن بر عظیمة أعظمدر جمله مشکللری بو عزیمت ایله وجوده کلور وملائکه وعلوی وسفلی وعفریت بو عزیمة تابعدر هر مراد موافقدر زیرا که کواکب سبعه وأیام سبعه وملوك سبعه بو عزیمت درونده ذکر اولنور أسرار حروفندن مستخرج اولا یدي طهاطیل دخي موجود درکه اول اسم طهاطیل در حروف سریانیس...

Završetak (fol. 46b):

آخره: بو عزیمتك خواصي عدد قبول ایتمز همان مالك اوله حق ذات کونده بر کرّه اوقیوب ترك ایتمسون دوام ایده لر یحورلري عسلیلند کونلك عنبر اکر شر ایچون اولور هلیت وصار مساق قپوغي بخور ایده.

Fol. 39b-46b; 16 x 10,5 (9 x 6); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1098.

1105. R-785/8

دعاء طهاطيل

DU'Ā' ṬAHĀṬĪL

Zbirka dova poznata pod nazivom *Tahātil* (طهـــــاطيل), od nama nepoznatog sastavljača. Zbirka obiluje mnoštvom sirjanskih naziva za nebeska tijela i duhovna bića, koja se prizivaju u pomoć za odvraćanje nesreće i ispunjenje raznih želja. Dove su pojedinačne po danima u sedmici i uz svaku je dat *vefk* (وفق) za određeno nebesko tijelo. Naslov na početku crvenim slovima هذا دعاء طهاطيل

Početak (fol. 46b):

أوّله: عَزَمْتُ عَلَيْكُمْ يَا مَعْشَرَ الأَرْوَاحِ الرُّوحَانِيَّة بِعِزِّ اللهِ وَبِنُورِ وَجْهِ اللهِ وَبِحَقِّ الأَسْمَاءِ الإِلَهِيَّة وَالأَسْمَاءِ الرَّبَّانِيَّة وَالتَّسَابِيحِ الْبُونَانِيَّة وَالأَقْسَامِ الْعِبْرَانِيَّة وَالأَسْمَاءِ السُّرْيَانِيَّة وَالْعَزَائِمِ الْمَلَكُوتِيَّة عَلَى قَوَائِمِ الْعَرْشِ... أَقْبِلُوا وَأَسْرِعُوا بِحَقِّ الْكَفِّ الأَعْظَمِ...

Završetak (fol. 88b):

آخره: أجيبوا يا معشر الخدام الرّوحانيّة من قبل أن تطمس وجوهًا فنردّها على أدبارها أو نلعنهم كما لعنّا أصحاب السّبت... (fol. 89a) أحضروا واسعوا من قبل الإحتراق بالنّور والنّيران فينتقم الله منه... وَمَنْ لاَ يُجِبْ دَاعِيَ اللهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ، أُولَئِكَ فِي ضَلاَلٍ مُبِينٍ. تَمَّتْ تَمَّامْ.

Fol. 46b-88b; 16 x 10,5 (9 x 6); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1098.

1106. R-785/9

القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء الله الحسنى

AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA FĪ AT-TAWASSUL BI ASMĀ' ALLĀH AL-ḤUSNĀ

Kasida o Božijim lijepim imenima (أسماء الله الحسنى) koju pripadnici pojedinih derviških redova koriste kao molitvu za ispunjenje raznih želja. Spjevao na arapskom jeziku Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn, umro 921/1515. godine.

Kaḥḥāla VIII, 260; Ahlwardt III, 3753; A. M. II, 277; Köprülü II, 1587/8; Dobrača I, 122/9, str. 78; Nametak IV, 3083; Trako-Gazić, 42-43; Popara IX, 5800/2 i XIII, 7565/5; Fajić XI, 6992/3.

Početak (fol. 89b):

أوّله: بدأت بسم الله والحمد أوّلا على نعم لم تحصَ فيما تنزّلا
ومنها ثنا ء الإله بنفسه على نفسه إذ ليس يحصيه من تلا

Završetak (fol. 96a):

آخره: على المنتقى المختار ألف تحيّة نبيّ كريم خصّه الله بالعلا
كذلك صلوات الله وسلامه على الآل والأصحاب حالاً وموئلا

تمّت تمام

Fol. 89b-96a; 16 x 10,5 (9 x 6); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1098.

1107. R-785/10

دعاء القصيدة الدّمياطيّة

DU'Ā' AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA

Dova u stihovima koja se uči poslije recitovanje kaside *ad-Dimyātiyye* (v. br. 1106). Spjevao Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, umro 921/1515. godine. Naslov na početku هذا قسم دمياطيه

Početak (fol. 97b):

أوّله: دَعَوْتُكَ يَا مَوْلاَيَ فَاقْبَلْ دُعَائِيَا وَبَلِّغْ بِمَا أَرْجُوهُ مِنْكَ مُرَادِيَا
عَلَيْكَ إِعْتِمَادِي فِي جَمِيعِ مَقَاصِدِي وَتَعْلَمُ أَسْرَارِي وَمَا قَدْ دَهَانِيَا

Završetak (fol. 99b):

آخره: بِجَاهِ إِمَامِ الأَنْبِيَاءِ وَقُطْبِهِمْ شَفِيعِ الْوَرَى يَوْمَ تُقَدَّمُ عَارِيَا
عَلَيْهِ صَلَوَاتُ اللهِ ثُمَّ سَلاَمُهُ وَرِضْوَانُهُ وَالآلِ مَا دَامَ بَقِيَا
وَصَلَّى اللهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

تمّ تمام.

Fol. 97b-99b; 16 x 10,5 (9 x 6); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1098.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku (djela pod br. 1098-1107) prepisao je isti prepisivač. Prepisivač je, najvjerovatnije, Muḥammad Rušdī b. darwīš Ḥusayn Ḥāǧābūla (Hadžabulić) koji je na istoj vrsti papira prepisao i djelo pod br. 1084.

1108. R-742/1

شرح دعاء الدولة

ŠARḤ-I DU'Ā' AD-DAWLA

Komentar na dovu *ad-Dawla*, na turskom jeziku, od nama nepoznatog komentatora. U uvodu komentara se kaže da je ovu dovu od poslanika Muhammeda, a. s., čuo hazreti Alija, r. a. Naslov na početku crvenim krupnim slovima هذا شرح دعاء دولت

Početak (fol. 8a):

أوّله: تَقْلُدُرْ حَضْرَت عَلِيدَنْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ بِرْ كُونْ مُحَمَّدْ مُصْطَفَا صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أويلَه نَمَازِينْ قِلُوبْ مُبَارَكْ أَرْتَسِنِي مِحْرَابِه يِمْرُوبْ بُوزِينْ صَحَابِلَرْدَنْ بَكَا چِيرُوبْ (fol. 8b) وَعْظ ايدَرْدِي قُبُودَه بِرْ غُلَه قُويَدِي نِتَكِي دُرْ وَ نِيجَه بِرْ بَكِيتْ اِيچُرُ اكْرِدِي سَلَامْ وِيرْدِي زَارِي اَغْلَدِي...

Završetak (fol. 16b):

آخره: قَجَنْ كِيمْ بِيَغْمْبَرْ بِيرْ بُوزِينَه كَلْدِي مِعْرَاجِنْدَنْ اَصْحَابِنَه بُرخَبَرْلَرِي وِرْدِي اَنْلَرْ مُنْتَظِرْ قَالْدِيلَرْ بِير قَجَنْ كَلَه دِيُو اِنْتِظَارْ دَه اِيكَنْ بِير جِيقَه كَلْدِي فِي الْحَالْ اَبُو بَكرْ وَعُمَرْ وَعُثْمَانْ وَعَلِي رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ بِيكْ بِرْ مِصرْ اَشْرَفِنِ وِيرُبْ اَلْدِيلَرْ بِرِي بِرِي اَرْدِينْجَه (fol. 17a) خِلَافَتَه اِيرْدِيلَرْ وَاللّٰهُ اعلم بالصّواب.

Fol. 8a-17a; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi naknadno lijepljeni i popravljani. Tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Kur'anski ajeti i značajnije riječi nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, teško oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica izlizane rozete u obliku baklave.

Na fol. 1a-7b fragment iz 30. džuza Kur'ana.

1109. R-742/2

دعاء الدولة

DU'Ā' AD-DAWLA

Dova *ad-Dawla*, za koju se prenosi da ju je od poslanika Muhammeda, a. s. čuo hazreti Alija, r. a. Naslov na početku crvenim krupnim slovima هذا دعاء دولت

Ahlwardt III, 3649/29.

Početak (fol. 17a):

أوّله: صَدَقَ اللّٰهُ الَّذِي لاَ إِلٰهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ * ذُو الْجَلاَلِ وَالإِكْرَامِ * الْحَلِيمُ * الْكَرِيمُ * الرَّحِيمُ * الْوَاحِدُ الأَحَدُ * الصَّمَدُ الْقَائِمُ * وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ * وَصَدَقَتْ أَنْبَاؤُهُ وَبَلَغَتِ الرُّسُلُ رِسَالَتَهُ وَأَنَا عَلَى ذَلِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ...

Završetak (fol. 27b):

آخره: بِسْمِ اللّٰهِ الْجَلِيلِ الأَجَلِّ الْجَمِيلِ الْمُحْسِنِ * وَهُوَ مَكْتُوبٌ تَحْتَ الْعَرْشِ لاَ إِلٰهَ إِلاَّ اللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللّٰهِ حَقًّا فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللّٰهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ * لاَ إِلٰهَ إِلاَّ أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ * وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ*

Fol. 17a-27b; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

1110. R-742/3

دعاء هزار يكنام

DU'Ā' HAZĀR YAK NĀM

Dova od *Hiljadu i jednog imena* (دعـــاء هزار يكنام), od nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim krupnim slovima هذا دعاء هزار يكنام

Ahlwardt III, 3649/68.

Početak (fol. 27b):

أوّله: اللّٰهُمَّ إِنِّي أَسْئَلُكَ بِأَسْمَائِكَ يَا اللّٰهُ * يَا رَحْمَانُ * يَا رَحِيمُ * يَا عَلِيمُ * يَا حَكِيمُ * يَا قَدِيمُ * يَا قَدِيرُ * يَا كَرِيمُ * يَا لَطِيفُ * يَا شَرِيفُ * يَا مَتِينُ * سُبْحَانَكَ يَا لاَ إِلٰهَ إِلاَّ أَنْتَ يَا ذَا الْجَلاَلِ وَالإِكْرَامِ * يَا سَيِّدَ السَّادَاتِ * يَا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ * يَا وَلِيَّ الْحَسَنَاتِ...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 50b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: يَا اللّٰهُ سُبْحَانَكَ يَا لاَ إِلٰهَ إِلاَّ أَنْتَ يَا ذَا الْجَلاَلِ وَالإِكْرَامِ * وَأَسْئَلُكَ بِاسْمِكَ بِسْمِ اللّٰهِ، حَسْبِيَ اللّٰهُ لاَ إِلٰهَ إِلاَّ أَنْتَ، شَهِدَ اللّٰهُ، قُلْ هُوَ اللّٰهُ، مَا شَاءَ اللّٰهُ، رَبِّيَ اللّٰهُ، تَبَارَكَ اللّٰهُ، تَعَالَى اللّٰهُ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ، سُبْحَانَكَ يَا لاَ إِلٰهَ إِلاَّ أَنْتَ لاَ أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا...

Fol. 27b-50b; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

Na fol. 51-60 naknadno dopisane razne kraće dove.

1111. R-742/4

دعاء جميل

DU'Ā' ĞAMĪL

Dova poznata pod nazivom *Du'ā' ğamīl* od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim slovima هذا دعاء جميل

Ahlwardt III, 3649/17.

Početak (fol. 61b):

أوله: **سُبْحَانَكَ** أَنْتَ اللهُ تَعَالَيْتَ أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ بِعَفْوِكَ يَا مُجِيرُ **سُبْحَانَكَ** يَا رَحِيمُ تَعَالَيْتَ يَا كَرِيمُ أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ بِعَفْوِكَ يَا مُجِيرُ **سُبْحَانَكَ** يَا حَلِيمُ تَعَالَيْتَ يَا حَكِيمُ أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ بِعَفْوِكَ يَا مُجِيرُ...

Završetak (fol. 64b):

آخره: لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ لاَ يَشْغَلُهُ شَأْنٌ عَنْ شَأْنٍ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْئَلُكَ فَهْمَ النَّبِيِّينَ وَحِفْظَ الْمُرْسَلِينَ وَإِلْهَامَ مَلاَئِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

Fol. 61b-64b; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

1112. R-742/5

دعاء النّور

DU'Ā' AN-NŪR

Nūr dova od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim slovima هذا دعاء النّور المبارك

Ahlwardt III, 3649/69; Popara XIII, 7751/8.

Početak (fol. 64b):

أوله: **اللَّهُمَّ** يَا نُورَ النُّورِ تَنَوَّرْتَ بِالنُّورِ (fol. 65a) وَالنُّورُ فِي نُورِ نُورِكَ يَا نُورُ، **اللَّهُمَّ** يَا عَزِيزُ تَعَزَّزْتَ بِالْعِزَّةِ وَالْعِزَّةُ فِي عِزَّةِ عِزَّتِكَ يَا عَزِيزُ، **اللَّهُمَّ** يَا جَلِيلُ تَجَلَّلْتَ بِالْجَلاَلِ وَالْجَلاَلُ فِي جَلاَلِ جَلاَلَتِكَ يَا جَلِيلُ...

Završetak (fol. 67b):

آخره: **اللَّهُمَّ** اغْفِرْ لِي بِحُرْمَةِ هَذِهِ الأَسْمَاءِ وَأَسْئَلُكَ أَنْ تَصْرِفَ عَنِّي السُّوءَ وَالْبَلاَءَ وَالْهَوَاءَ... وَجَمِيعِ الآفَاتِ وَعَنِ الأَوْلاَدِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Fol. 64b-67b; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

1113. R-742/6

رسالة في رجال الغيب بالتّركيّة

RISĀLA FĪ RIĞĀL AL-ĠAYB BI AT-TURKIYYA

Kratka rasprava o svetim zaštitnicima (رجال الغيب) i svetim duhovima (الأرواح المقدّسة), na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Rasprava je napisana prema tumačenju poznatog mistika Muḥyīddīn Ibn 'Arabīja (um. 638/1240). Naslov na početku crvenim slovima هذا شرح دعاء رجال الغيب

Dobrača I, 122/8, str. 78; Popara XVI, 9101/2.

Početak (fol. 67b):

أوله: الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَوةُ وَالسَّلاَمُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ، **أَمَّا بَعْدُ**، بِلْكِلْ كِه أَسْعَدَكَ اللهُ فِي الدَّارَيْنِ، شَيْخُ الْمُحَقِّقِينَ (fol. 68a) قُطْبُ الْعَارِفِينَ، شَيْخُ مُحْيِي الدِّينِ الْعَرَبِي قَدَّسَ اللهُ سِرَّهُ الْعَزِيزَ، رِجَالِ غَيْبِ وَأَرْوَاحِ مُقَدَّسَنْكْ سِرْ (سِرِّي) بَيَانِنْدَه شُويْلَه بُيُورْمُشْدُرْ كِه...

Završetak (fol. 70a):

آخره: حُضُورْ قَلْبْ ايله (fol. 70b) وَدُعَانْكْ قَبُولْ أُولْمَاسِنَه اعْتِقَادْ ايدَه هِيچْ شَكْ كَتُورْمَه مُرَادِي حَاصِلْ أُولَه وَاكَرْ شَكْ كَتُورْسَه مُرَادِي دَخِي حَاصِلْ أُولْمَزْ شُويْلَه بِلَلْرْ دُعَا بُودُرْ...

Fol. 67b-70b; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

1114. R-742/7

دعاء رجال الغيب

DU'Ā' RIĞĀL AL-ĠAYB

Dova za zaštitu i ispunjenje raznih želja posredstvom svetih zaštitnika (رجال الغيب), s objašnjenjima na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim slovima هذا دعاء رجال الغيب

Ahlwardt III, 3649/30.

Početak (fol. 70b):

أوله: السَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا رِجَالَ الْغَيْبِ، السَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا أَرْوَاحَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا قُطْبُ، يَا إِمَامَانِ، يَا أَوْتَادُ، يَا بُدَلاَ(ء)، يَا رُقَبَا(ء)، يَا نُجَبَا(ء)، يَا نُقَبَا(ء)، يَا أَفْرَادُ، يَا أُمَنَا(ء)، أَغِيثُونِي بِغَوْثَةٍ، وَانْظُرُونِي بِنَظْرَةٍ، أَغِيثُونِي وَارْحَمُونِي، وَاحْصِلُوا مُرَادِي (fol. 71a) وَمَقْصُودِي وَقُومُوا عَلَى حَوَايِجِي بِحُرْمَةِ مُحَمَّدٍ...

Završetak (fol. 74a):

آخره: رجال غَيْب دَنْ يَكَا أوله وَمَذْكُورْ دُعَاء أوقَيه وَانْلَرْدَنْ مَدَدْ دَلَيه مُكَرَّمْ كِيرُو شَادُومَانْ كَلَه اكَرْ دَعْوَى ايچُونْ قَاضِي حُضُورِينَه وَارْسَه بِنَه أرْقَاسِي رِجَال غَيْب دَنْ يَكَا ايْلَيَه تَا كه غَالِبْ كَلَه وَجَمِيع أُمُورْدَه بُو مَعْنَى رِعَايَتْ ايْلَيَه مَقْصُودَه حَاصِلْ أوله وَمُرَادِينَه ايرشه.

Fol. 70b-74a; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 radaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

1115. R-742/8

شرح دعاء كنز العرش

ŠARḤ DU'Ā' KANZ AL-'ĀRŠ

Komentar dove *Kanz al-'Arš*, na turskom jeziku, od nepoznatog komentatora. Naslov na početku هذا شرح دعاء كنز العرش

Početak (fol. 74b):

أوله: رَسُولْ حَضْرَت صَلَّى اللهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ ايْدُرْ هَرْ كِيمْ بُو دُعَاء صدق ايله أوقُسَه بُو دُعَا بَرَه كَاتِنْدَه حَقْ تَعَالَى شَاذِلِقْ وِيرَه اكَرْ بِلَانْ وَچِيَانْ وَعَقْرَبْ صُوقْمُشْ أوله بُو دُعَا بَرَه كَاتِنْدَه هِيچْ زِيَانْ ايْلَمَيَه...

Završetak (fol. 77a):

آخره: وَهَرْ كِيمْ بُو دُعَاء مِسْك ايله يَا زَعْفَرَانْ آزَه صُوبِنْ اغِرُرْ يَرْلَرَه سُورَه هَرْ قَنْدَه اغِرِي وَسِيزِي وَارِيسَه بُو دُعَا بَرَه كَاتِنْدَه زَائِلْ أوله إنْ شَاءَ اللهُ تَعَالَى.

Fol. 74b-77a; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 eadaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

1116. R-742/9

دعاء كنز العرش

DU'Ā' KANZ AL-'ĀRŠ

Dova *Kanz al-'Arš*, s objašnjenjima na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku هذا دعاء كنز العرش

Ahlwardt III, 3649/55.

Početak (fol. 74b):

أوله: اللَّهُمَّ إنَّكَ تَعْلَمُ سِرِّي وَعَلَانِيَتِي فَاقْبَلْ مَعْذِرَتِي، وَتَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي ذُنُوبِي، فَإنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إلَّا أنْتَ، يَا أرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، وَتَعْلَمُ حَاجَتِي فَاعْطِنِي سُؤَالِي، الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ

الْعَالَمِينَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ لَا إلَهَ إلَّا أنْتَ الْحَنَّانُ الْمَنَّانُ، بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإكْرَامِ...

Završetak (fol. 93a):

آخره: قِيَامَتْ كُونِي أولْدُوقْدَه مُحَمَّدُوكْ دِيزَارِي شَرِيف ايله مُشَرَّفْ أولْمَقْ أرْزَانِي قِيلْ وِيرَه وَجَمِيع أُمَّتْ مُحَمَّدْ ايله فِرْدَوْسِي مَقَامْ ايدوِيرْ، اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي وَلِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ بِرَحْمَتِكَ يَا أرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

Fol. 74b-93a; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

1117. R-742/10

شرح دعاء القدح

ŠARḤ DU'Ā' AL-QADAḤ

Komentar dove *al-Qadaḥ*, na turskom jeziku, od nama nepoznatog komentatora. Naslov na početku هذا شرح دعاء قدح المبارك

Početak (fol. 93a):

أوله: أنَس بْن مَالِك رَضِيَ اللهُ عَنْهُ رِوَايَتْ ايدَرْ أولْ اكِي جِهَانْ فَخْرِي مُحَمَّدْ مُصْطَفَا صَلَّى اللهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ (fol. 93b) ايتْدِي سِزْلَرَه بَشَارَتْ خَبَرِينْ وِيرَه يَمْ تَا كه دُنْيَادَنْ وَدُنْيَانُكْ وَارِنْدَنْ بِكْرَكْ أولْسُونْ دِدِي أولْ وَقْت كه جَبْرَائِيلْ كَلْدِي ايْدَرْ يَا مُحَمَّدْ كَرْكَدُرْكه قَدَمُكْ قَابْ قَوْسَيْنِ أوزَرِينَه قُوَيَه سِينْ يَدِي قَاتْ كُوكْلَرَه قَدَمُكْ بَرَكَاتِ دُوقُنَه...

Završetak (fol. 96b):

آخره: انْدَنْ صُكْرَه إبْرَاهِيمْ پَيْغَمْبَرَه عـ م نَمْرُودْ آلَنْدَه كِرِفْتَارْ أولْدِي قَدَحْ دُعَاسِي ايله خَلَاصْ بُولْدِي امْدِي بُو دُعَانُكْ فَضِيلَتِي عَظِيمْدُرْ بِرْ مُخْتَصَرْ قِلْدُقْ هَرْ كِيشِي بُو دُعَا أوقَيَه يَا خُودْ بِيلَه كُتُورَه وَدَخِي شَفِيعْ كُتُورَه دُعَاسِي قَبُولْ أوله دُعَا بُودُرْ.

Fol. 93a-96b; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

1118. R-742/11

دعاء القدح

DU'Ā' AL-QADAḤ

Dova *al-Qadaḥ*, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim slovima هذا دعاء قدح المبارك

Ahlwardt III, 3649/51.

Početak (fol. 97a):

أوله: بِسْمِ اللهِ وَبِاسْمِهِ الْمُبْدِئِ، رَبِّ الآخِرَةِ وَالأُولَى، لاَ غَايَةَ لَهُ وَلاَ مُنْتَهَى لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ الْعُلَى، الرَّحْمَانُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى، لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى، وَإِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى...

Završetak (fol. 101b):

آخره: وَيَا إِلَهِي آبَائِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالأَسْبَاطِ وَمُوسَى وَهَارُونَ، يَا شَاهِدَ كُلِّ نَجْوَى، اللهُ رَبِّي لاَ شَرِيكَ لَهُ، وَصَلَّى اللهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ أَجْمَعِينَ، وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

Fol. 97a-101b; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

1119. R-742/12

دعاء صلوات

DU'Ā' ṢALAWĀT

Salavat dova, od nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim slovima هذا دعاء صلوات المعظم.

Ahlwardt III, 3649/40.

Početak (fol. 102a):

أوله: السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ اللهِ * السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللهِ * السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا حَبِيبَ اللهِ * السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا هَاتِمَ (!) اللهِ * السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا قُرَيْشَ اللهِ * السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا مَدِينَ اللهِ * السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا مَكَّةَ اللهِ * السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدُ * السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا مُصْطَفَى...

Završetak (fol. 108a):

آخره: **ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا.**

Fol. 102a-108a; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

1120. R-742/13

ساعت نامهء جعفر الصّادق

SĀ'ATNĀMA-I ĞA'FAR AṢ-ṢĀDIQ

Kraća risala iz astrologije, na turskom jeziku, koja se pripisuje šestom imamu Ğa'faru aṣ-Ṣādiqu, čije je puno ime Ğa'far b. Muḥammad

al-Bāqir b. 'Alī Zayn al-'Ābidīn b. al-Ḥusayn, Abū 'Abdullāh, aṣ-Ṣādiq, rođen 80/699., umro 148/765. godine. Naslov na početku هذا ساعت نامهء جعفر صادق رضى الله عنه

Kaḥḥāla III, 145.

Početak (fol. 108b):

أوله: **في يوم الجمعة**	قوشلق	زوال	اويله	بين الصّلوتين	عصر	مغرب
أول ساعت	عطارد	قمر	زحل	مشتري	مرّيخ	شمس
زهره مبارك	مبارك	مبارك	نحس	مبارك	نحس	نحس

Završetak (fol. 109a):

آخره: **پنجشنبه**	قوشلق	زوال	اويله	بين الصّلوتين	عصر	مغرب
أول ساعت	مرّيخ	شمس	زهره	مشتري	مرّيخ	زهره
مشتري مبارك	نحس	نحس	مبارك	مبارك	نحس	مبارك

Fol. 108b-109a; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

1121. R-742/14

قاعدهء فأل بيان

QĀ'IDA-I FA'L BAYĀN

Kraća rasprava iz astrologije s uputstvom za proricanje sreće pomoću Kur'ana, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku crvenim slovima هذا قاعدهء فأل بيان ايدر

Početak (fol. 109b):

أوله: بِرْ كِيشِي قُرْآنْ فَأْلِ آچْمَقْ دلسَه كَرَكْدُرْكِه مُبَارَكْ سَاعَتْدَه مُبَاشِرَتْ ايدَه أَوَّلْ پَاكْ آبْدَسْتْ الُوبْ أُوچْ كَرَّه سُورَه، فَاتِحَه وَأُوچْ كَرَّه اِخْلاَصْ وَأُوچْ مُبَارَكْ دُعَاءِ أُوقُيَه بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَانِ الرَّحِيمِ اللَّهُمَّ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَيْكَ وَتَفَاءَلْتُ بِكِتَابِكَ فَأَرِنِي مَا هُوَ الْمَكْنُونُ مِنْ سِرِّكَ الْمَكْنُونِ مِنْ قَوْلِكَ...

Završetak (fol. 113b):

آخره: **ى** كَلْسَه سَفَرْ چِيقَه مَالْ الِينَه كِيرَه وَسَفَرِي مُبَارَكْ أُولَه مَقَامِنَه وَارَه...(fol. 114a) **لا** اكِي كَلْسَه مَالْدَه تَشْوِيشْ ايشِي كُورِنُورْ وَقَمُو مِلْكِنَه ضَرَرْ كُورِنُورْ بُو سَوْدَادَنْ وَارْ كَلْ كِيمْ بَا سُتُولْدَنْ أُولْمَيَاسِنْ...دِلِيَه جَلِي حَضْرَتِنْدَنْ وَاللهُ أَعْلَمُ.

Fol. 109b-114a; 14,3 x 10,4 (10,1 x 5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1108.

Na fol. 114b nalazi se bilješka u kojoj se kaže da je prepis 21. džumadel-ahira 1028. /5. juna 1619. godine završio izvjesni Darwīš.

حرّره في ٢١ ماه جمادى الآخر سنة ثمان وعشرين وألف الفقير درويش.

Sudeći po rukopisu, svih 14 djela u ovoj zbirci (v. br. 1108-1121) prepisao je isti prepisivač.

Na fol. 115a-129b zapisi i dove, pisani naknadno, rukom drugog prepisivača.

1122. R-65/1

شرح الأسماء الحسنى ترجمه سي

ŠARḤ AL-ASMĀ' AL-ḤUSNĀ TARǦAMASI

Prijevod i kratak komentar Božijih lijepih imena (الأسماء الحسنى), na turskom jeziku. Prema uvodu, ovaj sažeti komentar je 1103/1692. godine na osnovu zbirki hadiskih i kur'anskih dova مشكاة ـ حصن حصين ـ الجامع الصّغير a na molbu 'Alī-paše, namjesnika u Egiptu, napisao Šayḫ Baqarī, tj. Muḥammad b. Qāsim b. Ismā'īl al-Baqarī aš-Šāfi'ī al-Azharī, umro 1111/1699. godine.

Kaḫḫāla XI, 136.

Početak (fol. 2b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... يُوْنْدَنْ صُكْرَه مَعْلُومْ اولكه سَالك طريق جَنّتْ اولنه حفظْ اسْمَاء حُسْنَى بِرْ رَاه مُسْتَقِيمْ وطَالبْ نَجَاتْ اولنه ورد ايدمسى بِرْ سَبَبْ قَرِيْدُرْ بَنَاءً عَلَى ذَلِكَ اشْبُو بيكْ يُوزْ اوچ تَارِيخْنْدَه مُحَافِظِي مصْرْ مَحْرُوسَه اولاَنْ دَوْلَتْلُو عَلِي پَاشَا بِسِّرِ اللّٰهُ لَهُ مِنَ الْخَيْرِ مَا يُرِيدُ وَمَا يَشَاءُ حَضْرَتْلَرِينَكْ عَاجِزْ بِرْ تَقْصِيرْ دَاعِي قَدِيمْلَرِي اولْمَغِينْ اخْتِصَارْ اوزَره مَعَانِي لَطِيفَه سِنْ تُرْكِيه تَرْجَمَه اتْمَكْلَه...

Završetak (fol. 19a):

آخره: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي عَافَانِي مِمَّا ابْتَلاَكَ بِه وَفَضَّلَنِي عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلاً دِيه بُنِي اولْ اللّٰهَ عَظِيمُ الشَّانَه كه سَنِي مُبْتَلاَ قَلْدُرغي مَرْضَدَنْ بَنِي عَفْو ايتدي وَفَضِيلت دِينيه وَدُنْيَويه ايله بَنْ عَبْد عَاجِزِي مَحْض كَرَمِنْدَنْ جُوقْ كِسَنْه لَرْ اوزَرِينه تَفْضِيلْ وَتَقْدِيمْ ايتدي اَكَا اولْ اَمْرَاض مَذْمُومَه اصَابَتْ اتْمَز. وَاللّٰهُ اَعْلَم.

Fol. 2b-19b; 19,2 x 13,7 (13,5 x 7,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokaliziran, pisan vještom rukom. Božija imena pisana crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Listovi razasuti i po

lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, teško oštećen, odvojen od listova rukopisa.

Na dva prva zaštitna lista nabrojana Božija lijepa imena, čije je značenje kasnije u djelu objašnjeno. Na listovima 20b-22a ponovo ispisana Božija lijepa imena, a ispod njih data njihova brojčana vrijednost, te na kraju slova arapskog alfabeta s njihovom brojčanom vrijednošću.

1123. R-65/2

شرح الأدعية المأثورة

ŠARḤ AL-AD'IYA AL-MA'ṮŪRA

Komentar izabranih kur'anskih i hadiskih dova, na turskom jeziku. Prema uvodu, sabrao i komentarisao 1103/1692. godine, na molbu 'Alī-paše, namjesnika u Egiptu, Šayḫ Baqarī, tj. Muḥammad b. Qāsim b. Ismā'īl al-Baqarī aš-Šāfi'ī al-Azharī, umro 1111/1699. godine. Komentar je podijeljen na dva poglavlja (ايكي باب) i zaključak (خاتمه).

Kaḫḫāla XI, 136.

Početak (fol. 23b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... يوندن صُكْرَه معلُوم اولُه كه حمد بي قياس اولُ معبوده كه عِبَادنه دُعَا ايله امْر ايلديي... بَعْدَ اَزْ اشْبُو بيك يُوزْ اوچ تاريخنْده مُحَافظي مصْر اولاَنْ دَوْلَتْلُو عَلِي پَاشَا بِسِّرِ اللّٰهُ لَهُ مِنَ الْخَيْرِ مَا يُرِيدُ وَمَا يَشَاءُ حَضْرَتْلَرِينَكْ عَاجِزْ بِرْ تَقْصِيرْ دَاعِي قَدِيمْلَرِي اولْمَغِينْ قَصِيلَتْلِي قطب العرفين شيخ بَقْرِي كَنْدُولَرِه اخْشَامِنده وصَبَاحِنده اوقَنمسي اولان اذْعِيه مأثوره دَنْ بِرْ نَبِجَه دُعَالَر ايكي بَاب دِبْرْ خَاتِمَه تَرْتِيب ايدُوب...

Završetak (fol. 28a):

آخره: خاتمه وزير روشن ضميرك اسملريته اَسْمَاء حُسْنَى دَنْ مُنَاسِبْ اولاَنْ اسمك قَضَايلي... صكره اون كره يو دعايي اوقسه قادر ايسه هر كون والاّ هفته ده بركره والاّ عمرده...(fol. 29b) بسم اللّٰه الرحمن الرّحيم تعالَيت يا من تقاصر كلّ فكر عن حصر معنًى من معاني اسمك في كلّ رفعة وعلو....(fol. 34a) يدي كره أسأل اللّٰهَ العظيمَ ربّ العرش العظيم أن يشفيك ديه اول خسته نك اجلي كلمه مش اوله حق تعالى اول خسته لكدن در عقب افاقت ويره واللّٰه أعلم.

Fol. 23b-34a; 19,2 x 13,7 (13,5 x 7,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1122.

Na fol. 35b-36b dove koje se uče poslije obavljenih dnevnih i noćnih namaza.

1124. R-65/3

رساله‌ء شريفه ومحامد لطيفه

RISĀLA-I ŠARĪFA WA MAḤĀMID-I LAṬĪFA

Kratka risala o dovama i njihovim vrstama s uputstvima za učenje u odabranim trenucima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema početku.

Početak (fol. 37a):

أوله: امّا بو رساله‌ء شريفه ومحامد لطيفه هر ظريف كل بليغ (بالغ) عاقل عاشق وطالب راغب كه النه اله ونظر قله سوره‌ء اخلاص ربادن (رؤيادن) بلمك استرسه بو رساله‌ء اوقيه وبو توكّله عمل ايده انوار حقايق واسرار دقايق وكشف صدور عالم مسخّر ايده....

Završetak (fol. 38a):

آخره: بويله ديدوكد نصكره قرانداشموز اول ديلر ودخي صاحب رياضت ديكم هرنه اشارت ايدر سم سين ايدورز عطا ايتدوكي ديلر اندن صكره اول ملائكه دن برسي ايده كم آدم عبد الواحد دردیه قچن بن سكا كرك اولم بو سوره‌ء اوقيو تلاوت آيت.

Fol. 37a-38a; 19,2 x 13,7 (13,5 x 7,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1122.

1125. R-65/4

ديكر شرح الأدعية المأثورة

DIĞER ŠARḤ AL-AD'IYA AL-MA'ṮŪRA

Komentar izabranih kur'anskih i hadiskih dova, na turskom jeziku. Prema uvodu, sabrao i komentarisao Šayḫ Baqarī, tj. Muḥammad b. Qāsim b. Ismā'īl al-Baqarī aš-Šāfi'ī al-Azharī, umro 1111/1699. godine. Naslov na početku ديكر شرح الأدعية المأثورة

Kaḥḥāla XI, 136.

Početak (fol. 38b):

أوله: شيخ يقري شيخي شيخ موسى دَنْ اولدخي شيخ شعرانيدَنْ روايت ايتديلركه بركمَسْنَه بيك كَرَّه آمَنْتُ بِاللّٰهِ الْعَظِيمِ وَتَوَكَّلْتُ عَلَى الحَيِّ الْقَيُّومِ ذُنُوبُ اَنْدَنْ صُكْرَه دُعَا ايدُوبْ دِينْ وَدُنْيَاسنَه فَهم اولاَنْ شَبْلَرْدَنْ ايتسَه حَقّ حالي آنده دُعَاسِن قَبُول ايدُوبْ...

Završetak (fol. 53a):

آخره: قَدْ جَعَلَ اللّٰهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا تحقيق حق تبارك وتعالى شدّتدَنْ وَفَرَجْدَنْ هَرْ برينَه بروقْت قلْدِي پَسْ اِمْدِي مَعْلُومْ اولْدِي كه هَرْ شيئ... تَوَكُّلْ ايله تَسْلِيم دَنْ غير يده فَائِدَه يُوقْدُرْ.

Fol. 38b-53a; 19,2 x 13,7 (13,5 x 7,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1122.

Na fol. 54b-56a razne dove i salavati.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Prepis je sigurno stariji od 1207/1792. godine, jer je te godine neko od ranijih vlasnika na fol. 55b napisao da je te godine rukopis vrijedio 3 esedi groša.

1126. R-533

مجموعة الأدعية و الأوراد والصّلوات والخطب

MAĞMŪ'A AL-AD'IYA WA AL-AWRĀD WA AṢ-ṢALAWĀT WA AL-ḪUṬAB

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova, virdova, salavata i hutbi s prijevodom i komentarom na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Na pojedinim listovima navedeni naslovi crvenim slovima:

- هذا شرح كنز العرش المبارك (fol. 3b)،
- هذا دعاء كنز العرش العظيم (fol. 6a)،
- قرآن اوقندقدن صكره اوقنور جميع مرادات حاصل اولور دعاء بودر (fol. 27b)،
- بو وجهيله ختمه تمام اوقيه نك واوقدانك (fol. 28a)،
- هذا نيّت ختمه‌ء قرآن (fol. 29b)،
- هذا ورد شريف حضرت رسول الله عليه السّلام (fol. 32b)،
- هذا دعاء رمضان بودر (fol. 32b)،
- هذا سيّد الإستغفار بودر (fol. 33a)،
- مسبّعات عشر ديمكله مشهور: فاتحة، آية الكرسي، قل يا أيّها الكافرون...(fol. 38a)،
- خطبه‌ء عيد أضحى (fol. 51b)،
- هذا مولود دعاسي (fol. 52a).

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوله. أوّل الموجود: بِحَقّ أوقُسَه اللّٰهُ تَعَالَى اولْ كشيدَنْ عَذَابْ قِيلْمَيَه وَاكَرْ آنْكْ كُنَاهِي بِلْدُوزْلَرْجَه أولورْسَه اللّٰهُ تَعَالَى فَضْلِي وكَرَمِي برِلَه آني...شَكْسِزْ وَشُبْهَسِزْ أولْ تَسْبِيحْ بُودُرْ اللّٰهُمَّ إِنَّ أَسْئَلُكَ خَيْرَهَا...

Završetak (fol. 63a):

آخره: وَمِصْرْدَه طَشْرَه دَه بِرْ قُونَاقْ بَرْدَه يَتَانْ سَيِّد أَحْمَدْ الْبَدَوِي حُرْمَتْ سِيچُونْ... وَاسْكَنْدَرِيَّدَه وَجِوَارِنْدَه يَتَانْ أَنْبِيَالَرْ وَاوْلِيَالَرْ حُرْمَتْ سِيچُونْ وَاسْكَنْدَرِيَّدَه ذُوالْقَرْنَيْنْكْ جَامِع اولاَنْ بِيكْ بِرْ دِيرْكُلُو

جَامِع شَرِيفْ حُرْمَتْ سِيجُونْ وَابِجِنْدَه حَضْرَتْ عَلِي اِتْدُكِي سِيجُونْ آمِينْ دِينَنْ قُولَرْ اِيجُونْ اَلْفَاتِحَةْ مَعَ الصَّلَوَاتْ.

Fol. 63; 19,5 x 12,8 (12 x 6,5); 13-15 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom ili izostavljeni. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Pojedini listovi popravljani i naknadno lijepljeni. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na fol. 3b i 56b pečat ranijeg vlasnika Muhameda Mestvice iz 1267/1850-51. godine.

1127. R-375/1

جنازه دعاسي
ĞANĀZA DU'ĀSĪ

Dova koja se uči na grobu umrlog (*Dženaze-dova*), s prijevodom značenja na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača i prevodioca. Naslov na početku krupnim slovima هذا جنازه دعاسي بودر

Početak (fol. 1b):

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي قَالَ فِي كِتَابِهِ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الَّذِي نَزَلَ فِي شَأْنِهِ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ...(fol. 2a) أَوَّلُ خَالِقُ الْأَشْبَاحِ وَقَابِضُ الْأَرْوَاحِ اَوْلَانْ جَنَابِ حَيٌّ لَا يَمُوتُ جُمْلَه مُرْدَه مَدَدُوا (!) عِنَايَتْ اِيلَيْه اوقُيَانْ قُرْآنْ كَرِيمِي ذِكْرَكَاه وَالاَسْدَه اَحْسَنَ قَبُولِيلَه حَاصِلْ اَوْلَانْ اَجْرْ مَثُوبَاتِي مَرْحُومْ وَمَغْفُورْ...فَلَانْ اَفَنْدِينَكْ رُوحِنَه هَدِيَّه...

Završetak (fol. 3a):

آخره: جَنَّتْ وَجَمَالِيلَه جُمْلَه اِكْرَامْ اِيلَيْه اوْلَنَانْ دَعَوَاتْ خَيْرِيَّه بِي قَبُولَه قَرِينْ اِيلَيْه وَصَلْ وَسَلَمْ عَلَيْه وَعَلَى اَشْرَفِ نُورِ جَمِيعِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ مَرْحُومَكْ رُوحِيجُونْ حَقْ جَلْ وَعَلَى (وَعَلَا) اَلْفَاتِحَةْ. تَمَّتْ تَمَام.

Fol. 1b-3a; 18,5 x 13 (14 x 7); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir

s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, žućkaste boje, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 3a) bilješka nepoznatog prepisivača da je prepis završio u srijedu, 19. ramazana 1281. (15. februara 1865.) godine.

1128. R-375/2

اُمّ صبيان دعاسي
UMM-I ṢIBYĀN DU'ĀSĪ

Zbirka dova protiv uroka i zla pogleda od vještice (babaroge). Dove su uglavnom kur'anske, a njihov prijevod i objašnjenja su na turskom jeziku, od nama nepoznatog prevodioca. Naslov na početku krupnim slovima هذا اُمّ صبيان دعاسي بودر

Početak (fol. 3b):

أَوَّلُه: بِسْمِ اللّٰهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللّٰهِ التَّامَّةِ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ مِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَّةٍ. أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللّٰهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ عِبَادِهِ وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ...

Završetak (fol. 8a):

آخره: إِخْجِبُوا أَيُّتُهَا الْمَلَائِكَةُ الْكِرَامُ بِحَقِّ هَذَا وَبِحَقِّ أَسْمَاءِ اللّٰهِ الْعِظَامِ وَآيَاتِهِ إِخْجِبْ يَا عَيْنَايِيلْ (fol. 8b) وَنُورَيَايِيلْ وَرُوقَيَايِيلْ وَشَمْخَيَايِيلْ وَالسَّيِّدُ خَيَايِيلْ وَالسَّيِّدُ الْجَلِيلُ دَرْدَيَايِيلْ... وَالسَّيِّدُ الْجَلِيلُ جَبْرَائِيلُ عَلَيْهِمْ مِنَ اللّٰهِ أَفْضَلُ الصَّلٰوةِ وَالسَّلَامُ. تَمَّتْ تَمَام.

Fol. 3b-8b; 18,5 x 13 (14 x 7); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1127.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo (v. br. 1127) 20. ramazana 1281. (16. februara 1865.) godine.

Na listovima 9a-10b bilješke nekog Mustafe, najvjerovatnije ranijeg vlasnika, o datumima rođenja i smrti njegove djece.

UVOD U ISLAMSKO PRAVO
ISLAMIC JURISPRUDENCE
Arapski jezik

1129. R-247/1

كتاب أصول الفقه
KITĀB UṢŪL AL-FIQH

Djelo iz teorije islamskog prava (أصول الفقه). Napisao na arapskom jeziku 'Umar b. 'Abdul'azīz b. Māza al-Buḫārī al-Ḥanafī, poznat još i pod nadimcima aṣ-Ṣadr aš-Šahīd, Abū Muḥammad i Ḥusāmuddīn, rođen 483/1090., umro 536/1141. godine.

Kaḫḫāla VII, 291; Ahlwardt IV, 4372; Brockelmann G I, 374; O. M. I, 783.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **أمّا بعد**، حمداً لله على نواله والصّلوة على رسوله محمّد وآله فإنّ أصولَ الشّرع ثلاثةُ الكتابُ والسُّنّةُ وإجماع الأمّة والأصلُ الرّابعُ القياسُ المستنبطُ من هذه الأصولِ أمّا الكتابُ فالقرآنُ المنزّلُ على الرّسولِ المكتوبُ في المصاحف المنقولُ عنه نقلاً متواتراً بلا شبهةٍ وهو النّظمُ والمعنى جميعًا في قول عامّة العلماء وهو الصّحيحُ من مذهب أبي حنيفة...

Završetak (fol. 63a):

آخره: **ومن وما وكلما** تدخل في هذا الباب **وفي كلٌّ** معنى الشّرط أيضًا من حيث أنّ الإسم الذي يتعقّبها يُوصَفُ بفعلٍ لا محالة ليتمّ الكلام وهي توجب الإحاطةَ على سبيل الإفراد ومعنى الإفراد أن يعتبر كلّ مسمّىً بانفراد كأن ليس معه غيره. والحمد لله وحده.

Fol. 1b-63a; 21,5 x 15,5 (15 x 10); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran. Mastilo crne boje, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla, ručne izrade. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, s preklopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Na kraju djela (v. fol. 63a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis zadnjeg dana u mjesecu džumadel-evvelu 707. /27. novembra 1307. godine završio Dāwūd b 'Alī al-Ḥanafī.

وقع الفراغ من تحريره في سلخ جمادى الأوّل من سنة سبع وسبعمائة على يد أضعف خلق الله تعالى داود بن علي الحنفي غفر الله لهم ولجميع المسلمين أجمعين.

1130. R-247/2

الورقات في الأصول
AL-WARAQĀT FĪ AL-UṢŪL

Kraće djelo o teoriji islamskog prava (أصول الفقه). Napisao na arapskom jeziku 'Abdulmalik b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. Muḥammad al-Ǧuwaynī an-Nīsābūrī aš-Šāfi'ī, poznat i pod nadimcima Imām al-Ḥaramayn, Ḍiyā'uddīn i Abū al-Ma'ālī, rođen 419/1028., umro 478/1085. godine.

Kaḫḫāla VI, 184-185; Ḥ. H. II, 2005; Ahlwardt IV, 4358; Brockelmann G I, 388-390; Jahić VI, 4115/2.

Početak (fol. 65b):

أوّله: قال الشّيخُ الإمامُ إمامُ الحرَمَيْن أبو المعالي عبد الملك بن عبد الله بن يوسف الجويني النّيسابوري رحمة الله عليه **هذه الورقاتُ** تشتمل على فصولٍ من أُصول الفقه وذلك لفظ مؤلّف من جزئين مفردين أحدُهما أصولُ والآخرُ الفقهُ **فالأصلُ** ما بُنِيَ عليه غيره **والفرعُ** ما بنى على غيره...

Završetak (fol. 71a):

آخره: مَنْ اجْتَهَدَ وأَصَابَ فَلَهُ أَجْرَانِ وَمَنْ اجْتَهَدَ وَأَخْطَأَ فَلَهُ أَجرٌ واحدٌ وجه الدّليل أنّ النّبيّ عـ م خطّأ المجتهدَ تارةً وصوّبه أخرى والله أعلم. تمّت تمام.

Fol. 65b-71a; 21,5 x 15,5 (16 x 9); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1129.

Sudeći po rukopisu, naknadno prepisao nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije, u XVIII stoljeću.

Na fol. 1a nedatirana bilješka ranijeg vlasnika Muḥammad b. Muḥammad b. Ḫalīl b. 'Abdullāha.

ملكه من فضل الله تعالى ورحمته محمّد بن محمّد بن خليل بن عبد الله غفر الله له ولوالديه.

1131. R-225

مرقاة الوصول إلى علم الأصول

MIRQĀT AL-WUṢŪL ILĀ 'ILM AL-UṢŪL

Djelo o teoriji islamskog prava (أصول الفقه). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Farāmūz b. 'Alī ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom Mullā Ḫusraw, umro 885/1480. godine. Na ovo djelo je isti autor napisao opširni komentar pod naslovom مرآة الأصول إلى مرقاة الوصول. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1305/1888. godine.

Kaḥḥāla XI, 122-123; Brockelmann G II, 227/2; A. M. II, 211; Köprülü I, 528; Dobrača I, 151/5; Sarkis II, 1790-1791; Lavić NUB, 320.

Početak (fol. 1b):

أوّله: حمداً لمن شيّد أصول الدّين وأيّد فروعه بالكتاب المبين ومصلّيًا على مقوم سنن اليقين والمجمعين على استحسان استصحابه أجمعين، **وبعد**، فهذه مجلّة مشتملة على غرر مسائل الأصول ودرر ذكار العقول والمنقول خالية عن العبارات المدخولة حالية بالإشارات المقبولة... **وسمّيتها بمرقاة الوصول إلى علم الأصول**...

Završetak (fol. 20b):

آخره: وإذا تغيّر الإجتهاد وصار المقلّد مجتهداً وهو في الشّرعيّات لا العقليّات إلاّ عند بعضهم ثمّ المخطئ مصيب ابتداء لرتب الحسنة وقيل لا لإطلاق الخطأ في الحديث قلنا لو سلم الإعتداد به في الأصول وقد تخلف مقتضاه لمانع ترتّب الحسنة وإلاّ يعاقب عليه إلاّ أن يكون طريق الصّواب بيّنًا وهو غير متيسّر ما هو الصّواب. الحمد لله ملهم الصّواب وإليه المرجع والمآب.م

Fol. 20; 23 x 16,5 (16 x 8,5); 25 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima izlizani. Značajnije riječi nadvučene. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, s preklopom. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 20b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis zadnjeg dana mjeseca ramazana 1225. /29. oktobra 1810. godine završio Abū Bakr Ṣidqī b. Aḥmad b. Ḥabīb.

قد انتهى سبر قدم القلم بعون الله باري النّسم على يد الفقير أبي بكر صدقي بن أحمد بن حبيب عاملهم الله بلطفه الخفيّ والجليّ في آخر رمضان المبارك سنة خمسة وعشرون (عشرين) ومئتين (مائتين) وألف.

ISLAMSKO PRAVO
ISLAMIC LAW
Arapski jezik

1132. R-716

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Popularno i često komentarisano kratko djelo o islamskoj molitvi (*namazu*). Napisao na arapskom jeziku Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṭ, umro 373/983., ili 383/993. godine. Naslov na početku هذا كتاب أبو الليث مقدّمة

Kaḥḥāla XIII, 91; H. H. II, 1795; Brockelmann G I, 196 i S I, 348; az-Ẓāhiriyya II, str. 198; al-Ǧibūrī I, 1855-1858, str. 550; Tirana, 135, str. 104; Bratislava, 187, str. 156; Dobrača II, 904; Zürich I, 55-58; Fajić III, 1978/3; Popara IX, 5292; Lavić XIV, 7826 i NUB, 350.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين، والصّلوة والسّلام على خير خلق البريّة محمّد وآله وصحبه أجمعين. **قال** الفقيه أبو اللّيث السّمرقنديّ رحمه الله: **إعلم** بأنّ الصّلوة فريضة قائمة وشريعة ثابتة عرفت فرضيّتها بالكتاب والسّنّة وإجماع الأمّة ...

Završetak (fol. 8b):

آخره: **مسئلة:** الإيمان مخلوق أم غير مخلوق فقل: الإيمان إقرار وهداية فإنّ الإقرار صنع العبد وهو مخلوق والهداية صنع الرّبّ وهو غير مخلوق...لأنّ الإيمان إقرار وهداية الهداية صنع الربّ وهو بمثابة الذّكر والإقرار صنع العبد وهو بمثابة الأنثى والأعمال الصّالحات والخير بمثابة أولادها. تمّت تمام.

Fol. 9; 19,7 x 12,5 (15 x 7); 15 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Na početku, poslije prvog lista, nedostaje dio teksta. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na većini listova tamne fleke. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizan i odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 9a) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis u trećoj dekadi mjeseca safera 1016/1607. godine završio ʿUṯmān b. Ḥusayn.

قد وقع الفراغ من النّسخة الشّريفة في أواخر شهر سفر (صفر) من شهور سنة ستّة عشر وألف
من يد العبد الفقير الضعيف عثمان بن حسين...

Na fol. 9b ovalni pečat nekog Muḥammada, najvjerovatnije, bivšeg vlasnika. Na pečatu stoji natpis: يا عالمًا بحالي عليك إتكاني بندء محمّد

1133. R-72

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao pod br. 1132.

Fol. 28; 20 x 12,5 (13,5 x 6); 11 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, naknadno popravljani i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kartonski, oštećen vlagom.

Na kraju djela bilješka nepoznatog prepisivaču u kojoj se kaže da je prepis završen 1161/1748. godine.

1134. R-433

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao pod br. 1132.

Završetak ovdje (fol. 32a):

آخر الموجود: **مسئلة:** فإن قبل إذا مات العبد إيمانه يذهب مع روحه أم يبقى مع جسده فإن قلنا يذهب معه روحه يبقى جسده بلا إيمان وإن قلنا يبقى مع جسده صار روحه بلا إيمان قلنا مثل الإيمان بين الرّوح والجسد كمثل الشّمس بين السّماء والأرض أو نقول كلمة الإيمان قول لا إله الله

محمّد رسول الله فإذا مات العبد يذهب لا إله إلاّ الله مع روحه ومحمّد رسول الله يبقى مع جسده فإذا اجتمعا صار إيمانًا. **مسئلة:** فإن قبل أيّ مصلّي (مصلٍّ) صلّى وفي كمّه رطل من النّجاسة يجوز صلوته **فقل:** رجل صلّى وفي كمّه صرّة وفيه نجاسة يابسة وفمه مشدودة. ثمّت. (fol. 32b)

Fol. 32; 21,7 x 14,5 (14 x 9); 15 redaka. *Nasta'liq*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, teško oštećen vlagom. Korice po rubovima izlizane.

Na kraju djela (v. fol. 32b) bilješka nepoznatog prepisivača da je prepis djela završio 1. redžeba 1266. (13. maja 1850.) godine.

Na fol. 33b-35a navedene dove koje se uče poslije namaza.

1135. R-355/1

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao pod br. 1132.

Završetak ovdje (fol. 34b):

آخر الموجود: **مسئلة:** فإن قبل الإيمان حادث أم قديم فإن قلنا قديم فقد أخطأ وإن قلنا حادث فقد أخطأ **الجواب** انّ معرفة قديم وكلمة حادث. **مسئلة:** فإن قبل كلمة الشّهادة نفى أم إثبات فإن قال نفى يكفر و إن قال إثبات صار منافقًا ولكن **الجواب** أن يقول نصفه نفى ونصفه إثبات قوله أشهد (fol. 35a) أن لا إله نفى إلاّ الله إثبات ثمّت تمام.

Fol. 1b-45a; 19,5 x 13,5 (14 x 8); 15 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi i قوله مسئله pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst na prvih 7 listova uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 35a) u kojem stoji bilješka nepoznatog prepisivača da je njegov prepis završio 1039/1629-30. godine.

1136. R-355/2

باب شروط الصّلوة (وهى ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ
(WA HIYA SITTA)

Poglavlje o uvjetima za namaz, najvjerovatnije fragment iz nekog opširnijeg djela, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U nekim izvorima (v. *Ahlwardt III, 3540*) ovo djelo se vodi pod naslovom هذا كتاب شروط الصّلوة. Naslov na početku crvenim slovima كتاب شروط الصّلوة.

Dobrača I, 144/4; Popara IX, 5309/2; Lavić X, 5900-5901/1.

Početak (fol. 35b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصّلوةُ وَالسّلام على محمّد سيّد المرسلين وآله وصحبه أجمعين، **باب شروط الصّلوة** وهى ستّة الأوّل الوضوء بالماء الطّاهر أو التّيمّم بما يكون من جنس الأرض كالتّراب والرّمل والحجر والجصّ والكحل...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 37b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب ما يسند في الصّلوة وهي أربعة عشر الأولى التّنحنح (!) بلا عذر والثّاني جواب العاطس برحمك اللّه والثّالث فتح المصلّى على غير إمامه والرّابع كلمة لا إله إلاّ اللّه إن أراد به الجواب...

Fol. 1b-37b; 19,5 x 13,5 (14 x 8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1135.

Na listu 38a-38b ilahija na turskom jeziku koja ovdje počinje riječima:

اويان بهى غافل جانى غفلتدن عمرك كلدى...

Na listu 38a pečat nekog Ḥusayna, najvjerovatnije bivšeg vlasnika. Na pečatu je čitljivo مظهر لطفك اوله حسين.

1137. R-348/1

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao pod br. 1132.

Fol. 1b-25a; 19,5 x 13 (14,5 x 10); 12 redaka. *Nasta'liq*, pisan krupnim slovima, s dosta grešaka. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama

odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke, ali bez oštećenja teksta. Značajnije riječi nadvučene. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, djelimično odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 25a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 3. džumadel-ahira 1119. /2. septembra 1707. godine završio Sulaymān b. Ramaḍān.

كتبه الفقير الحقير راجي رحمة اللّه الرّزّاق سليمان بن رمضان...قد فرغت هذه المقدّمة... ماه جمادى الأخرى المبارك في (ال) يوم الثّالث من تاريخ سنة ١١١٩

Na listu 26a obrazac za vjenčanje na turskom jeziku koji ovdje počinje riječima:

هذا نكاح بسم اللّه وباللّه وعَلى سُنّة رَسولُ اللّه وعلَى ملّة خَليل اللّه ويردم بني وكيل فلان عيشي سني وكيل فلان محمّده ويردم تزويج لك وتنكيح لك اول ايكي سنك رضا سيله...

1138. R-348/2

رسالة في ترغيب النّكاح

RISĀLA FĪ TARGĪB AN-NIKĀḤ

Kraća rasprava o pohvalnosti zasnivanja braka, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Na kraju rasprave obrazac za vjenčanje na turskom jeziku. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 26b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه الّذي سَتَرَ عُيُونَنَا وَهُوَ الْغَفُورُ وَالّذي نَهَانَا عَنِ الْفُجُورِ... وَالّذي أَمَرَنَا بِالنِّكَاحِ في سُورَةِ النُّورِ بِمَا قَالَ جَلَّ جَلالُهُ: **وَأَنْكِحُوا الأَيَامَى مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ**... وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: تَنَاكَحُوا وَتَنَاسَلُوا وَتَكَاثَرُوا فَإِنِّي أُبَاهِي بِكُمُ الأُمَمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ...

Završetak (fol. 27a):

آخره: اوْلْ ايكيسنك رضاسيله بي ايكيسزْك وكالتيله بُوحاضِرْ جَماعَتك شَهادَتيله شُو قَدَرْ آقْچه مَهْرِ مُؤَجَّلْ ايله ايت اَرْ وكيلْ سَني وكيل فُلانْ فُلانْ قِزي فُلانَه بَني فُلانْ فُلانْ اوغلي فُلانْ ايچُونْ اَلْدِرْ قَبولْ ايتدِمْ بُو عَقْد وبُو نِكاحَه رَضي اوْلْدُرْ رِضاءً لِلّٰه تَعالى مَعَ الصَّلَوات. تَمَّتْ.

Fol. 26b-27a; 19,5 x 13 (14,5 x 10); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

1139. R-348/3

منهاج المتعلّم
MINHĀǦ AL-MUTA'ALLIM

Vodič za učenike, učitelje i one koji se sami podučavaju, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U nekim izvorima kao autor se navodi Abū Ḥāmid al-Ġazālī. U djelu se govori o vrijednosti nauke i njime se učenici podstiču da u učenju budu marljivi. Djelo je podijeljeno na tri poglavlja (الباب). Naslov na početku هذا كتاب منهاج المتعلّم في علم الطّالب

Ḥ. Ḥ. II, 1878; Ahlwardt I, 135; Kairo I, 336; Fajić III, 2258/10; Lavić XIV, 8181/4.

Početak (fol. 28b):

أوّله: الحمد لله موجد العلم للمجدّين وموروث المعرفة للطّالبين... **وبعد**، فإنّي أريد بحول الله وقوّته أن أجمع مسائل ممّا يتعلّق بالعلم والمعلّم والمتعلّم وإن تكلّموا فيها كثيراً إلاّ أنّي أجمع ما فيها من المهمّات وما يورث الجرأة على أقدام العلم وأرجو من الله تعالى أن يعطيني الإقدام والجدّ على العلم والعمل به **وسمّيتها بمنهاج المتعلّم**...

Završetak (fol. 46b):

آخره: لأنّ من لم يعرف شرف العلم وعظمته وسعادة أهله وعظم شأنه في الدّنيا والآخرة لم يجد ولم يسمع إلى تحصيله ولم يصبر على المشقّة فيه ولم يحصل مراده ولم يصل مقصوده لأنّ من طلب شيئًا ولم يعلم كيفيّته طلبه ولم يعلم ممّن يطلب ذلك الشّيء ولم يباشر أسبابه (و) لم يحصل مراده البتّة وأمّا من يطالعها وفق على عظم العلم وأهله وعرف كيفيّة تحصيله إجمالاً فوصل إلى مراده ونال مقصوده بعون الله تعالى والحمد لله على إتمامه وإعطائه زمانه...

Fol. 28b-46b; 19,5 x 13 (15 x 8); 14-19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

Na kraju djela (v. fol. 46b) bilješka u kojoj se kaže da ga je za svoje potrebe 1013/1604. godine prepisao Muḥammad b. Ḥamza b. Sulaymān.

تمّت هذه الرّسالة... صاحبه (ها) ومالكه (ها) محمّد بن حمزه بن سليمان تاريخ سنة ١٠١٣

Na fol. 47a-48a razne bilješke i izvodi iz zbirki fetvi na arapskom i turskom jeziku.

1140. R-348/4

رسالة في فضائل فاتحة الكتاب
RISĀLA FĪ FAḌĀ'IL FĀTIḤA AL-KITĀB

Kraća risala o odabranosti prve kur'anske sure *al-Fātiḥa* i nagradi koja se postiže njenim učenjem, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov je prema sadržaju.

Početak (fol. 48b):

أوّله: وروى عن أبي بكر الصّدّيق رضي الله عنه أنّه قال عن النّبيّ عليه السّلام قال: حدّثني جبرائيل وقال جبرائيل لقد حدّثني ميكائيل وقال ميكائيل لقد حدّثني إسرافيل قال الله تعالى: يا إسرافيل بعزّتي وجلالي وكرمي وجودي من قرأ بسم الله الرّحمن الرّحيم متّصلة بفاتحة الكتاب مرّةً واحدةً خالصًا مخلصًا أشهدوا يا ملائكتي غفرت له وقبلت منه الحسنات وتجاوزت عنه السّيّآت وأجيره من عذاب القبر وعذاب يوم القيامة والفزع الأكبر...

Završetak (fol. 48b):

آخره: فإذا قرأ العبد **الحمد لله** إلى **ولا الضّالّين** كتب الله له ثواب جميع من حجّ من الأنبياء كلّهم... ومن قرأ **الحمد لله** إلى **آمين** أمنه الله من أربع أشياء أوّلها فزع شديد والثّاني من سؤال منكر ونكر والثّالث من عذاب القبر والرّابع جاوز على الصّراط كالبرق الخاطف ومن قال آمين أعطاه الله ثقل العرش والكرسيّ واللّوح والقلم آمين أربع حرفا الأوّل توراة والثّاني إنجيل والثّالث زبور والرّابع فرقان ومنهم من قال آمين أربع حرفًا الأوّل أبو بكر والثّاني عمر والثّالث عثمان والرّابع علي رضي الله عنهم.

Fol. 48b; 19,5 x 13 (15 x 8); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

Na fol. 49a nekolike kratke dove, pisane rukom istog prepisivača.

Na istom listu (fol. 49a) nalazi se jedna nedatirana bilješka s mnogo grešaka, najvjerovatnije vlasnika rukopisa, u kojoj se kaže da je iz Vidina došlo pismo, da neki Ḥāǧī Mullā Ṣālih piše kako je čuo da u Sarajevu vlada velika epidemija kuge, da ima na hiljade oboljelih i umrlih, da se svaki dan klanja po 800 dženaza, da su sofe pred Begovom džamijom sve do šadrvana pune tijela umrlih, da živi ne mogu stići pokopati umrle, da su dućani zatvoreni i da je mahala Saračí pusta.

ویدین دن بر مکتوب کلدی حاجی ملا صالح حالا (!) یازیلور عنلام سرایده بیك حستلق ایدیلر یتمش بیك جنازه اولدی هرکونده سکز یوز کشی اولدیلر ایدی بك جامیده (جامعده) ایکی صوفده بوتوم ایدی وشادروان قدر جنازه دولیدر بشقه نه کتورمدیلر دوکانلری خیك قپاندیلر... دوکاندن کیمسه وکوندوز مزار... قزندیلر سراج محله سنده بر عدام قلدی.

Na fol. 50b-52a izvodi iz raznih zbirki fetvi na arapskom i turskom jeziku.

1141. R-348/5

باب فرنك زحمتلرين وانك معالجه سني
BAB-I FRENK ZAḤMETLERİN WA ANIN MU'ĀLAĞASINI

Opis zarazne spolne bolesti *Ieusa* (sifilisa), u narodu poznate i pod imenima "*francuska bolest*" ili "*frenjak*", njenih vrsta i načina liječenja,

na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg medicinskog djela. Naslov prema početku.

Početak (fol. 52b):

أوّله: بو باب فرنك زحمتلرين وانك معالجه سني بلدره لم كه بو علّت بلغم غلبه سندن امّا بو زحمت يدي انواع اولور بري چچكدر آقچه كبي اولور جميع اعضاده بيلور ديناري درلر اول كيدره جباني درلر جوز كبي وفنديق كبي اولور...بري دخي زحمتهء فرنك درلر دلك دلك اولور وبرينه دخي اطلاسي درلر پاره پاره اولور...

Završetak (fol. 55b):

آخره: ديكر بر دخي فرنك زحمتينه ومزاجيه ايدرلر اولا يش درهم پنجفره (!) اوچ بخش ايده سن اوچ كون دوشكن يانوركان (fol. 56a) اول عليل اغزينه اول بربرجه صواله... هر طرفني اورجه هيچ دومان صقميه درليه اوچ كون تولتي ويره ان شاء الله تعالى شفا اوله.

Fol. 52b-56a; 19,5 x 13 (15 x 8); 13-15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

1142. R-348/6

حكايهء إبراهيم أدهم

ḤIKĀYA-I IBRĀHĪM ADHAM

Priča o Ibrāhīm b. Adhamu i Rābi'i al-'Adawīji, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo prijevod neke od mnogobrojnih priča s arapskog jezika. Naslov na početku crvenim slovima حكايات إبراهيم أدهم

Al-Munǧid fi al-A'lām, str. 6; Karatay t, II, 2996/III.

Početak (fol. 56b):

أوّله: ديدكلري ابراهيمن بابا سيدي بر فقيه قدي وارايدي يونلر مصر شهرين كنارنده ايكي درويش ايدلر بر سازدن قلوبلري وارايدي شهرين كنارنده ساكن اولورلردي امّا أدهم زبيل ديو صوققلرده صو اولشديرردي امّا كونلرده بر كون زبيل الله حسن وحسين روح شاز اولسون ديوب كزركن يولي پادشاه صراينه اوغردي...

Završetak (fol. 63a):

آخره: بيت شريف طواف ايدوپ ورابعه خاتون حال خاطر سؤال اتدكده اسنايي مصاحبتدنصكده جواب ايتدكم يا رابعه نه مبارك كمسه سين سني بيت شريف قرشولدي بن ايسه... ايكشر ركعت نماز قلدق كلدم بنا قرشو كلمدي رابعه خاتون ايتدي يا إبراهيم سن ربّ

العالمين نماز ايلديكي كه سه بن ربّم العالمين (fol. 63b) جلّ جلاله حضرتلرينه نيازي چوق ايلدم اى مؤمن قرداشلر رابعه خاتون نيازيله ربّ سنه نيازيله يقين اولدي سن دخي نماز قلديغين وقيّده دعائي چوق ايده سكون.

Fol. 56b-63b; 19,5 x 13 (15 x 8); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

Na kraju djela (v. fol. 63b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završio u mjesecu ševvalu 1212/1798. godine.

1143. R-348/7

رسالهء منظومه خوب ومرغوب

RISĀLA-I MANẒŪMA ḪŪB WA MARĠŪB

Rasprava o namazu napisana u formi kaside, s naglašenim sufijskim učenjem. Spjevao na turskom jeziku za vrijeme sultana Murata III, 994/1585. godine, neki Sa'dī koji je živio u Vidinu (u Bugarskoj). Kasida je poznata i pod nazivima قصيدهء سعدي في الصّلوة ـ خوب ومرغوب ـ.

Dobrača II, 850/13, Lavić X, 5984/1; Rieu, 10; Pertsch VTH, 60; Popara XVI, 8889/17.

Početak (fol. 65a):

أوّله: خُدَا يَا صَدْ هَزَارَانْ شُكْرِ مِنَّتْ — كه مَحْبُوبِينَه بِزِي قِلْدِي أُمَّتْ...
پَسْ اَزْ حَمْدْ خُدَا نِعْمَتْ رِسَالَتْ — طَقُوزْ يُوزْ ايدِي طُقْسَانْ دُرْتْ هِجْرَتْ
جِهَانْدَه حَضْرَتِ سُلْطَانْ مُرَادْ خَانْ — قِلُورْدِي عَدْلُو دَادِيلَه خِلَافَتْ

Završetak (fol. 83a):

آخره: جِنَانْ اِبِچْرَه رِضْوَانْ اوْلَه راغب — اَكَاكِمْ بُو كِتَابَه ايده رَغْبَتْ
اِيشِدُوب بُو دُعَايَه دِيَنْ آمِينْ — وُعَاسِي خَيْرِيلَه بُو لَه اِجَابَتْ
تَمَّتْ

Fol. 65a-83a; 19,5 x 13 (16,5 x 12); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 83a) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis 19. zul-kadeta 1104. /22. jula 1693. godine završio Muḥammad-efendī b. Aḥmad al-Mawlā Ḫalīf (ili Ḫulayf).

كاتب ومالك محمّد أفندي بن أحمد المولى خليف غفر الله له ولوالديه... تحريراً في اليوم التّاسع عشر من شهر ذي القعدة (ال) شريف لسنة أربع ومائة وألف.

1144. R-348/8

أصناف النّاس يوم القيامة

AṢNĀF AN-NĀS YAWM AL-QIYĀMA

Izvod iz neke zbirke hadisa o proživljenju 10 vrsta ljudi na Sudnjem danu, prema njihovim djelima na ovome svijetu. U nekim predajama se navodi da ove hadise prenosi Mu'āḏ b. Ǧabal. U rukopisima se ovo djelo susreće u dvije verzije, od 15 (v. *Fajić III, 2583/10 i Lavić XIV, 8202/4*) i 12 vrsta (v. Fajić III, 2301/3).

Fajić III, 2301/3 i 2583/10; Lavić XIV, 8202/4.

Početak (fol. 84a):

أوّله: قال النّبيّ عليه السّلام: يحشرون من أمّتي في يوم القيامة عشرة أفواج. **الفوج الأوّل** فيحشرون من قبورهم ويطونهم مثل الجبال ملأ من الحيّات والعقارب كمثل البغل واليخت فينادى المنادي من قبل الرّحمن هؤلاء الذّين لم يؤدّون (لم يؤدّوا) الزّكوة من أموالهم ثمّ ماتوا ولم يتوبوا فهذا جزائهم ومصيرهم إلى النّار...

Završetak (fol. 89a):

آخره: قال عليه السّلام: من لم تكن صلاته مثل صلاتي فهي مردودة على صاحبها قيل: يا رسول الله كيف نصلّي مثل صلاتك؟ قال عليه السّلام: من استغفر الله تعالى بعد ما صلّى تكون صلاته مثل صلاتي. قيل: يا رسول الله كيف ذلك الإستغفار؟ قال ع م: أستغفر الله من كلّ ذنب أذنبته سراً وعلانيةً أو خطأً أو عمداً وأتوب إليه من الذّنب الّذي أعلم ومن الذّنب الّذي لا أعلم إنّك أنت علاّم الغيوب فتّاح القلوب ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

Fol. 84a-89a; 19,5 x 13 (16,5 x 9); 18 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

Na kraju djela (v. fol. 89a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završen 1094/1683. godine. تمّت سنة ١٠٩٤

Na fol. 89b po jedna dova na arapskom i turskom jeziku.

1145. R-348/9

كتاب خواصّ قرآن عظيم

KITĀB ḪAWĀṢṢ-I QUR'ĀN-I 'AẒĪM

Kraće djelo o vrijednosti pojedinih kur'anskih ajeta i sura i nagradi koja se zaslužuje njihovim učenjem, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg djela. Naslov na početku هذا كتاب خواصّ قرآن عظيم.

Početak (fol. 90a):

أوّله: وبه نستعين، **فصل** بو فصل قرآن عظيم الشّانك فضائلين بلدر حضرت رسول عليه الصّلوة والسّلام بيورر كه هركيم قرآن عظيم اوقسه نقطلي حرفنه اون بش ثواب ويره نقطسز حرفنه الله تعالى جلّ وعلا اون ثواب ويره هر نقدر اوقسه كل اول **بسمله** فضائلين ايشيت بر مقدار بيان ايليم... هر كم **بسم الله الرّحمن الرّحيم** دسه الله تعالى يدي يوز يلّى عبادت ثوابين ويره...

Završetak (fol. 93b):

آخره: هذا بيت ايليه جملمزه هركم **الهيكم** اوقسه حق تعالى ويردوكي نعمتدن اكا سؤال وحساب ايلمسه **والعصر** اوقسه حق تعالى يارلغايه رحمت ايده **قل يا أيّها الكافرون** اوقسه ربع قرآن اوقشمجه ثواب بوله الله أعلم بالصّواب.

Fol. 90a-93a; 19,5 x 13 (16,5 x 9); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

1146. R-348/10

فصل فضائل سورة الإخلاص

FAṢL-I FAḌĀ'IL-I SŪRA AL-IḪLĀṢ

Kraće djelo o vrijednosti sure *al-Iḫlāṣ* i nagradi koja se zaslužuje njenim učenjem, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg djela. Naslov prema početku.

Početak (fol. 93b):

أوّله: **فصل** فضائل سوره اخلاص بركز اوقيان قرآنك اوچ بشندن (١) اوقمش اولور اوچ كز اوقيان تمام ختم اقش ثوابن بولور هركم صباح نمازنده اون بر كز اخلاص اوقسه اول كون اكا كناه اولميه شيطان اكا كار ايلميه...

Završetak (fol. 94a):

آخره: الله تعالى ميسّر ايليه جمله أمّة محمّد ايله بله بونك اجراني قيامتده وجنده كورمك وارمك ميسّر ايله رجا ايله مشرّف ومكرّم ايليه كندي فضيله ايله آمين يا معين.

Fol. 93b-94a; 19,5 x 13 (16,5 x 9); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

1147. R-348/11

فضائل نوافل الصّوم والصّلوات والأدعية

FADĀ'IL-I NAWĀFIL AṢ-ṢAWM WA AṢ-ṢALAWĀT WA AL-AD'IYYA

Kraće djelo o dobrovoljnom postu, namazu (*nafilama*) i dovama, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg djela. Naslov prema početku.

Početak (fol. 94a):

أوّله: فصل فضائل نافله صوملرك اجرن بيان ايدر بعض نافله اورجك اجرين دن بيان اولنسون لجه طالبلر عمل كتورب بو فقيري دخي دعادن اونتميلر رسول اللّه عليه السّلام بيوركه هر ايده اوج صون واردر ايّام بيض درلر هر ايك اون اوچي واون دردي واون بشيدر هركي اون اوچنجي صائم اولسه حقّ جلّ وعلا اوتوز ييل اورج طوقشجه ثواب ويره...

Završetak (fol. 98a):

آخره: فصل تسبيح وتهليل وأدعيه مأثوره فضيلة بلدر حضرت رسول اللّه بيوردي كلمتان خفيفتان على اللّسان ثقيلتان في الميزان يعني ايكي كلمه واردي دلده بيتي ميزاننده اغر اوله كلمه بودر **سبحان اللّه وبحمده سبحان اللّه العظيم وبحمده** هركم كونده يوز كرّه ديسه قيامت كونننده انك بولدغي اجري كمسه بولميه وبنه رسول اللّه بيورر قلقان طوتونك جهنّم اودينه يافيه بو دعا اوقيسه ديدي **سبحان اللّه والحمد للّه ولا إله إلاّ اللّه واللّه أكبر ولا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العلى العظيم** ديه.

Fol. 94a-98a; 19,5 x 13 (16,5 x 9); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

1148. R-348/12

فصل طهارة بيانذر

FAṢL-I ṬAHĀRAT BAYĀNDIR

Kraće djelo o abdestu, gusulu i tejemmumu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg djela. Naslov prema početku.

Početak (fol. 98a):

أوّله: **فصل** بو فصل طهارة لازم اولدركه طهارة ثوابندن بازار بيان اولنه اولكه اوقيان ودكليان طهارة رغبت ايده لر وثوابن اشدوب شازاوللر ويو حقير دعادن اتميلر بيورر رسول اللّه مادمكه قول طهارة اوزرينه يورر اوله فرشتلر اللّه تعالى حضرتندن انكيچون يارلغار تمّز ديلرلر..

Završetak (fol. 101a):

آخره: بوندن قياس ايله وملائكة مقرّبين وسائر أنبياء وأوليا، وآله محمّد وعلما، وصلحا، تخفيف ايدوب خور كورمك والحاصل كلام حرمتين بيتي كوروب تعظيم ايلمه مك اللّه أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب. تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب غفر اللّه لي ولوالدىّ.

Fol. 98a-101a; 19,5 x 13 (16,5 x 9); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

Na fol. 102a nekoliko izreka Abū Ḥanife, a na fol. 102b-103b citati hadisa iz raznih zbirki.

1149. R-348/13

صادقي نظم السحر

ṢĀDIQĪ NAẒM AS-SAḤAR

Zbirka pjesama vjersko-poučnog sadržaja, s naglašenim sufijskom orijentacijom, na turskom jeziku. Prema završetku, spjevao neki Ṣādiqi, čija nam je biografija nepoznata. Svaki stih u prvoj pjesmi završava se riječima نظم السحر po čemu je zbirci i dat naziv وقت سحرده.

Početak (fol. 104a):

أوّله: قبول اولور دعا وقت سحـــرده ايرر قلبه صفا وقت سحـــرده
ايرشوب روحه راحت قوقولاري صباحدن دائما وقت سحرده

Završetak (fol. 110a):

آخره: منكر ايسك سكله سوزمز يوقدور بزيم مؤمن ايسك خود بود كلر حجّه برهان بتر
كرطمو استرسبك اوى بدعت درشمـــه درويش اوچـــق استرسبك ...احسان بتر
تمّت نظم الصّادقي.

Fol. 104a-110a; 19,5 x 13 (16,5 x 9); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

Na fol. 110a-111a još dva spjeva od istog pjesnika pod naslovom نظم.

Početak prvog spjeva je:

اى دنى دنياده دولت غافل كشي نكه يتمز ياره بايس ناله بولقور آشي

Početak drugog spjeva je:

چوق اويورسن قبر ايچنده كل بوكون ابركن اويان

Na fol. 111b bilješke o vrstama snova i nekoliko talismana, a na fol. 112a imena vjerovjesnika Muhammeda, a. s., i popis stvari koje je iza sebe ostavio.

1150. R-348/14

لغت فرشته اوغلي

LUĠAT-I FIRIŠTE-OĞLU

Dio arapsko-turskog rječnika u stihovima koji je napisao 'Abdullaṭīf b. 'Abdulmaǧīd Firište-oğlu, umro prije 879/1474. godine.

Karatay t II, 2005; Wiesbaden XIII4, 467; Flügel I, 109, str. 116; Rieu CTM, 136; Nametak IV, 3015/5; Popara-Fajić VII, 4480/1; Trako-Gazić, 493/1; Šeşen, 39, str. 18; Popara XVI, 9017-9018/1.

Početak (fol. 112b):

أوّله: حَمْدُ ثابِتٌ دُرُّ اوّلُ اللّهُ كِمْ عَـالِمي عُلَمَـاتله بَرْتَدي نَظرْ ايله كُـوكُلَرِينْ كُـوزتدي... بُوْلَدْنَصُكرْه فرشْتَه اوْغْلي عَبْدُ اللّطِيف حَقْ ارْزُولَرِينْ رُوز قِلسُونْ ايدَرْجُونْ اوغْلُومْ اوْغْلو عَبْدُ الرَّحْمن نَبَّتَ (ه) اللّهُ نَبَاتًا حَسَنًا لُغَتْ اوُقْمَغَه بَشْلَدي...

قِطعَـة الأولـى

خُبْزُ اتْمَكْ **قُبْلْ** اويْمَكْ **زَرْعْ** اكْمَكْ **قُولْ** غُلَامْ **خَلْق** بَرْتَمَقْ **خَرْق** بِرْتَمَقْ **اوْلُو** كِشِيدِرْ هُمَامْ **نَبَتْ** بِتْمَكْ...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 124b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **صُولْ** شِمَالْ **صَاغْ** يَمِينْ **قُنْشُو** جَارْ **اِسّي** حارّ مُنْهَمِرْ **اقْجِي** رِجْل **اِيْقْ** كَعْب **طُوبُوق** خُفّ **ادِكْ** سَوْق **تَخْتِينْ**.

Fol. 112b-124b; 19,5 x 13 (17 x 9,5); 15-17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

Na kraju djela (v. fol. 124a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 3. rebiul-ahira 1149. /12. augusta 1736. godine u Nevšehiru (u Turskoj) završio Muhammad b. Ḫalīl.

تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب في وقت الضّحى في بلدة نوشهري في (ال) يوم الثّالث في شهر ربيع الآخر سنة تسع وأربعين ومائة وألف سنة ١١٤٩ كتبه الفقير... محمّد بن خليل غفر اللّه له ولوالديه...

Na fol. 125a-126a više hadisa, bilješki i kraćih dova.

1151. R-348/15

المقدّمة المشتملة على مسائل الفقه والعقائد

AL-MUQADDIMA AL-MUŠTAMILA 'ALĀ MASĀ'IL AL-FIQH WA AL-'AQĀ'ID

Kraće djelo iz oblasti hanefijskog fikha i akaida. Napisao na arapskom jeziku Munlā Ḥusayn b. Iskandar ar-Rūmī al-Ḥanafī, umro oko 1084/1637. godine. Autor je kasnije napisao i komentar na ovo djelo pod naslovom مفتاح العبادة ووسيلة السّعادة.

Kaḥḥāla III, 314; A. M. I, 323; az-Ẓāhiriyya II, str. 195.

Početak (fol. 126a):

أوّله: الحمد للّه الّذي صلّى على نبيّه محمّد خير الأنام وصلوته وسلامه عليه عدد قطر الغمام وعلى آله وأصحابه ناصري دين الإسلام يقول العبد الفقير إلى مولاه الغنيّ منلا حسين بن إسكندر الحنفي عامله اللّه بلطفه الخفيّ **وبعد، فهذه مقدّمة مشتملة على مسائل الفقه والعقائد على مذهب الإمام الأعظم أبي حنيفة** رحمه اللّه تعالى **باب شروط الصّلوة** جمع شرط والمراد منها الفرائض الخارجة عن الصّلوة **وهي ثمانية** الأوّل الوضوء بالماء المطلق...

Završetak (fol. 151a):

آخره: **خاتمة** وينبغي للمسلم أن لا يعمل عملاً إلاّ بنيّة خالصة لقوله عليه السّلام: إنّما الأعمال بالنّيّات...ويجامع إمرأته يقصد إعطاء حقّها أو يقصد الولد الصّالح (fol. 151b) فسباب في جميع ذلك واللّه أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب.

Fol. 126a-151b; 19,5 x 13 (15 x 7); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

Na kraju djela (v. fol. 151b) bilješka nepoznatog prepisivača da je prepis završio u četvrtak, 1. redžeba 1086. /21. septembra 1675. godine.

تمّت هذا الكتاب يوم الخميس أوّل يوم من رجب المرجّب سنة ستّ وثمانين وألف.

Na fol. 152a-153a razne bilješke, dove i zapisi, na arapskom i turskom jeziku.

1152. R-348/16

رسالة النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم إلى المقوقس عظيم القبط

RISĀLA AN-NABĪ ṢALLĀ ALLĀHU 'ALAYH WA SALLAMA ILĀ AL-MUQAWQIS 'AẒĪM AL-QIBṬ

Prepis pisma koje je poslanik Muhammed, a. s., 7/628. godine poslao vrhovnom bizantijskom namjesniku u Egiptu i aleksandrijskom patrijarhu

Muqawqisu (Ğurayğ b. Mīnā), savjetujući mu da primi islam i da Allahu ne pripisuje druga. Pismo je napisano kufi pismom, bez tačaka.

Islam ansiklopedisi (Türkiye Diyanet Vakfı), Istanbul 2006., Cilt 31, str. 137.

Tekst pisma (fol. 153b):

بسم اللّه الرّحمن الرّحيم، من محمّد عبد اللّه ورسوله إلى المقوقس عظيم القبط سلام على من اتّبع الهدى، **أمّا بعد**، فإنّي أدعوك بدعاية الإسلام أسلم تسلم يؤتك اللّه أجرك مرّتين، فإن تولّيت فعليك إثم القبط يا أهل الكتاب تعالوا إلى كلمة سواء بيننا وبينكم ألاّ نعبد إلاّ اللّه ولا نشرك به شيئًا ولا يتّخذ بعضنا بعضًا أربابًا من دون اللّه فإن تولّوا فقولوا اشهدوا بأنّا مسلمون (الختم: محمّد رسول اللّه).

Fol. 153b; 19,5 x 13 (15 x 7); 11 redaka. *Kūfī*, bez tačaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

Ispod teksta na arapskom jeziku nalazi se objašnjenje pisma na turskom jeziku u kojem, između ostalog, stoji da je pismo pronađeno prilikom zauzimanja Egipta i da se ono danas zajedno s drugim emanetima čuva u Istanbulu.

بو مكتوبي رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم مبصير حكمداري مقوقس ايدي ارسال اتمشدر دينه دعوى مصرده مغاره لرده بولنمشدر شمدي استانبول ده سائر امانتلر ايله محفوظدر.

1153. R-348/17

الموعظة بالتّركيّة

AL-MAW'IẒA BI AT-TURKIYYA

Kraće djelo iz oblasti propovjedništva, prožeto sufijskim učenjem, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 154b):

أوّله: الحمد للّه وكفى، والصّلوة والتّسليم على نبيّه المصطفى وعلى سائر عباده الّذين اصطفى **وبعد**، اصحاب صفايه فخر (!) خفاده دكلدركه حق سبحانه وتعالى حضرتلرينك **وما خلقت الجنّ والإنس إلاّ ليعبدون** قول شريفينده يعني بن كه خالق اكوان وباري، كون مكانم جنّ وإنسي خلق اقدم إلاّ محضا بكا عبادت ايلسونلر ديو...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol.164b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: سويلريجون حقّ سبحانه وتعالى انوك نيّتنه واقف ومطّلع ايدي اول مجاهده سين قبول ايدوب وقت سحركه زمان فوز وظفردر قلبتي نور عرفان ايله مملودر... فنون علم ايله ايدرجون اول ظرافتي ايدن...

Fol. 154b-164b; 19,5 x 13 (15 x 8); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

1154. R-348/18

منظومه عقائد (أو) نظم اللآلي

MANẒŪMA-I 'AQĀ'ID (AW) NAẒM AL-LA'ĀLĪ

Spjev o islamskom vjerovanju (*akaidu*). Spjevao na turskom jeziku Isḥāq b. Ḥasan az-Zanğānī at-Toqātī ar-Rūmī, 1100/1689. godine. Autor je djelo završio 1098/1687. godine.

Kaḥḥāla II, 232; O. M. I, 231; A. M. I, 201; Kairo t, 26; Dobrača I, 127/21; Fajić XI, 6844/4.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 165a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

طريقتده اولانلرك حرّ يرْ عقيدهَ اولّه بيتمده يرْ مُهُمّ و خريدهَ
يازمْ شرح مُواقفدنْ مَسَائل مقاصد بكريمه تُحفه حَمَائلْ

Završetak (fol. 179a):

آخره: **مبحث أمن ويأس**

طريقي يأسي سدّ ايتْ اولمه ذاهبْ اودُرْ كُفرْ ضلالتْ اولمه راغبْ
كُناهلرْ بوس بتُونْ طوتسه قضايي أميدكْ كسمه رحمتدنْ رضائي

Fol. 165a-179a; 19,5 x 13 (15,5 x 9,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

1155. R-348/19

مناجات موسى عليه السّلام

MUNĀĞĀT-I MŪSĀ 'ALAYH AS-SALĀM

Munadžat poslanika Musa, a. s., na turskom jeziku, najvjerovatnije prijevod s arapskog. Naslov na početku هذا كتاب مناجاتي موسى عليه السّلام

Dobrača I, 787/8; Fajić III, 2529/8; Popara XIII, 7774/2.

Početak (fol. 180b):

أوّله: رِوَايَتْدِرْ كَعْبِ الأَحْبَارْدَنْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ايدَرْ مُوسَى بْنِ عِمْرَان عَلَيْهِ السَّلاَمْ چوبَانْدِي أَرْضِ مَدْيَنْدَه شُعَيْبِ پَيْغَمْبَرِكْ قُيُونْ كُودَرْدِي وَانْدَه بِرْ اِرْمَاقْ وَارْدِي وَجَوْرَه نَسْدَه اَوْ اوْتْلاَقْلَرْ وَارْدِي وَاوْلْ صُوبِكْ كَبْرُوسِي يُوغِيدِي...

Završetak (fol. 210a):

آخره: وَابْلِيسْ اَعْوَانِن يَارْتَدِمْ يَا مُوسَى دِدِي وَ انْدَ نْصُكْرَه اون نيك كَمَسْنَه يَارَاتِدِمْ اَدْدَلْرِي آدَمْ اَيْلَدِي وَهَرْ يَرِينَه بِك يِلْ عُمْرُ وَرَدْمْ... (fol. 211a) سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ فَاغْفِرْلِي وَارْحَمْنِي... يَعْنِي تَوْبَه اتَدِمْ اَى جَلاَيِمْ بَكَا رَحْمَتْ اَيْلَه يَا رَبِّ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلاَمٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Fol. 180b + 197a-211a; 19,5 x 13 (19 x 9); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

1156. R-348/20

فتاوى لمجهول

FATĀWĀ LI MAĞHŪL

Dio neke zbirke fetvi na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Fetve su date u formi pitanja i odgovora. Naslov na početku فتاوى

Početak (fol. 181a):

أوّله: بنم افندم حجه نيّت ايتدك لكن بعض مشكلاتمز وار ذكر اولنور لطف ايدوب جمله سن بيان بيورب مأجور اوله سز جملدن بري انده اولان دليل لر هر نه تكليف ايدرلرسه شرعه موافقيدر يوقسه مجرّد تقليد له اولماز مي...

Završetak (fol. 196b):

آخره: نماز ايچنده خاطره بعض نسنه كلسه نماز فاسد اولور مي بيان ايده سز **الجواب**: اولماز. بر كمسنه دورت ركعت فرضك برينه امام ايله قلماغه يتشميوب اوچني اماملە قلوب سلام ويردكده جمله دورت ركعتي قلديم قياسيله معًا سلام ويرسه بعده خاطرينه كلوب بر ركعتي قلدم ديو تكرار قلدوغي نماز اعاده ايلسونمي يوخسه بر ركعتي قيلوب سهو سجده مي ايلسون بيان ايده **الجواب**...

Fol. 181a-196b; 19,5 x 13 (19 x 9); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1137.

Na fol. 104a četiri otiska pečata nekog Ḥasana b. Abū Bakra, najvjerovatnije ranijeg vlasnika. Na pečatu se može pročitati:

الواثق بالله عبده حسن بن أبو بكر.

1157. R-367/1

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṮ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao pod br. 1132.

Završetak ovdje (fol. 59b):

آخر الموجود: **مسئلة**: فإن قيل إذا مات العبد إيمانه يذهب مع روحه أم يبقى مع جسده فإن قلنا يذهب منه روحه يبقى جسده بلا إيمان وإن قلنا يبقى مع جسده صار روحه بلا إيمان قلنا مثل الإيمان (fol. 60a) بين الرّوح والجسد كمثل الشّمس بين السّماء والأرض أو نقول كلمة الإيمان قول لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله فإذا مات العبد يذهب لا إله إلاّ الله مع روحه ومحمّد رسول الله يبقى مع جسده فإذا اجتمعا صار إيمانًا والله أعلم بالصّواب.

Fol. 1b-60a; 14,5 x 10 (9,5 x 5,5); 11-13 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i djelimično odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih naknadno. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata i djelimično odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 60a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u mjesecu ševvalu 1148/1736. godine završio Ḥasan b. 'Uṯmān.

كتبه الحقير الفقير...حسن بن عثمان...في شهر شوّال سنة ١١٤٨

1158. R-367/2

باب شروط الصّلوة (وهى ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Isto kao pod br. 1136.

Fol. 60b-70a; 14,5 x 10 (9,5 x 5,5); 11-13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1157.

Na fol. 60a nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio Maḥmūd b. al-Ḥāǧī Muḥammad iz kasabe Stolac.

ـ تملّك هذا (ال) كتاب محمود بن الحاجي محمّد عن قصبه، استولچه عفى عنهما.

Otisak njegovog ličnog pečata s natpisom بر آور إلهي مراد محمود nalazi se na listovima 1b i 70b.

Na listu 1a bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio Ismā'īl b. al-Ḥāǧī Ḥasan Žiǧā-zāde.

- دخل في ملك الفقير إلى رحمة ربّه القدير إسماعيل بن الحاجي حسن زُيغه زاده عفى عنهما الباري.

Na listu 70b nalazi se nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio njegov sin Ibrāhīm (Žiga-zāde Ibrāhīm b. Ismā'īl b. al-Ḥāǧī Ḥasan al-Mostārī).

- إستصحبه العبد الفقير إلى الله الغنيّ القدير زُيغه زاده إبراهيم بن إسماعيل بن الحاجي حسن الموستاري.

1159. R-415

مختصر القدوري

MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Djelo o hanefijskom fikhu što ga je na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ǧa'far b. Ḥamdān al-Baǧdādī, al-Qudūrī, rođen 362/972., umro 428/1037. godine. Djelo je dugo vremena služilo kao udžbenik i priručnik u medresama, naročito u osmanlijskim zemljama. Sljedbenici hanefijske pravne škole često su ovom djelu davali naziv samo *al-Kitāb* i uvažavali ga do stepena poštovanja, smatrajući ga blagoslovljenim (*al-mubārak*), a učenici, u kasnijim vremenima, označavali kratko, po njegovu autoru, samo skraćenim nazivom *al-Qudūrī*.

Kaḥḥāla II, 66-67; Ḥ. Ḫ. II, 1631; Ahlwardt IV, 4451; Brockelmann G I, 175 i S I, 295; az-Ẓāhiriyya II, 155-158; al-Ǧibūrī I, str. 538-540; A. M. I, 74; Köprülü II, 104 i III, 108-110; Bratislava, 52, str. 85; Flügel III, 179; Dobrača II, 926-944.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **كتاب الطّهارة**: قال الله تع **يا أيّها الّذين آمنوا إذا قمتم إلى الصّلوة فاغسلوا وجوهكم وأيديكم إلى المرافق وامسحوا برؤسكم وأرجلكم إلى الكعبين**. ففرض الطّهارة غسل الأعضاء الثّلاثة ومسح الرّأس والمرفقان والكعبان يدخلان في الغسل **والمفروض** في مسح الرّأس مقدار النّاصية وهو ربع الرّأس...

Završetak ovdje (fol. 171b):

آخر الموجود: وأبو الأخ أولى من ولد الأخ والأخت والمعتق أحقّ بالفاضل عن سهم ذوي السّهام إذا لم يكن ثمّة عصبيّة سواه وهو الموالاة... وإذا ترك المعتق أبًا مولاه وابن مولاه فماله للإبن وقال

أبو يوسف رح للأب السّدس والباقي للإبن فإذا ترك جدّ مولاه وأخا مولاه فالمال للجدّ في قول أبي حنيفة وقال لا يباع الولاء ولا يوهب. تمّت بعون الله تعالى وقت الفجر.

Fol. 171; 25 x 17 (18 x 10); 13 redaka. *Nasta'līq*, starinski, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Pojedini listovi odvojeni od poveza. Na marginama i između redaka ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodarna i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, teško oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i izlizan po rubovima. Preklop otkinut i uložen između zadnje korice i zaštitnih listova. Vanjska strana korica naknadno obložena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 171b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 901/1595-96. godine.

Na prvom zaštitnom listu na strani *b* nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je rukopis, kao evladijet vakuf, svojim muškim potomcima uvakufio Ḥāǧǧ Muṣṭafā Prelevi-zāde (Prelević), uz napomenu da se rukopis, u slučaju da njegova muška loza izumre, preda na upotrebu učenika medresa.

أوقف وحبس وسبّل وتصدّق هذا الكتاب المبارك قدوري مع الوقاية حاجّ مصطفى پره لوي زاده على أبنائه وأبنا ء أبنائه ما داموا موجودين مدى حياتهم وينتفعون بالمطالعة فيه وجعل مستقرّاً في أيديهم حال حياتهم ومن بعد انقراضهم يكون على طلبة العلم بالمدارس التي بقربهم وقفًا صحيحًا شرعيًا لا يغيّر ولا يبدّل فمن بدّله بعد ما سمعه فإنّما إثمه على الّذين يبدّلونه.

Vakifov ovalni pečat s natpisom ربّ وفّقْ أمورَ مصطفى سنه ١٢٠٢ (*Gospodaru, učini Mustafi poslove uspješnim!, god. 1202/1787-88.* nalazi se ispod bilješke i na fol. 1b, 2a, 2b, 3a i 4a.

1160. R-675

مختصر القدوري

MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao pod br. 1159.

Fol. 141; 20 x 15,2 (14,5 x 7,3); 15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta,

nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Preklop otkinut i zagubljen. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 141b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, u petak, posljednjeg dana mjeseca rebiul-evvela 1037. /9. decembra 1627. godine završio Yūsuf b. Muḥammad.

تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب. قد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة الشّريفة المباركة عن يد العبد الضّعيف... يوسف بن محمّد... في اليوم الآخر يوم الجمعة من شهر ربيع الأوّل لسنة سبعة وثلاثين ومائة وألف.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka prepisivača Yūsufa b. Muḥammada, kao vlasnika (صاحب ومالك يوسف بن محمّد عفى عنهما). Ispod bilješke nalazi se njegov lični pečat na kome je čitljivo بنده خدا يوسف

Na trećem zaštitnom listu na str. a i na listu 1b pečat nekoga Mullā Ḥalīla na kome je čitljivo رب اغفر لي ولمن سماني ملا خليل. Na zadnjem zaštitnom listu namjerno izbrisano više bilješki ranijih vlasnika.

1161. R-245

مختصر القدوري
MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao pod br. 1159.

Fol. 117; 20 x 13,8 (15 x 7,8); 17 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i naknadno popravljani. Na marginama listova ima dosta bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 117b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njegov prepis završio u utorak, u trećoj dekadi mjeseca

zul-hidždžeta 1089/1679. godine u Yaḥyālī Muḥammad-pašinoj (ili Mehmed-pašinoj) medresi.

تحريراً في أواخر ذي الحجّة الشّريفة في وقت الضّحى في يوم سبشنبه في مدرسه يحيالي محمّد پاشا سنة تسع وثمانين وألف.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* jedna fetva sarajevskog muftije Muṣṭafe (مصطفى المفتي بمدينه سراى بوسنه), a na fol. 117b, također, jedna fetva zvorničkog muftije Muṣṭafe (الحقير مفتي مصطفى بمدينه إيزورنيق).

1162. R-75

مختصر القدوري
MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao pod br. 1159.

Fol. 239; 19 x 14,5 (15 x 6); 11 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom, s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Prvi list naknadno dopisan. Na prvih 50 listova tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 239b) bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završen 15. džumadel-ahira 1137. /1. marta 1725. godine.

تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب (في) تاريخ سنه سبع وثلاثون (ثلاثين) ومائة وألف في ماه جمادى الاخرك اون بشنجي كونندە.

1163. R-469

مختصر القدوري
MUḤTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao pod br. 1159.

Fol. 144; 19,5 x 14 (14 x 8,5); 15 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi

poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 144b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završio u mjesecu rebiul-ahiru 1263/1847. godine.

1164. R-621

مختصر القدوري

MUḪTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao pod br. 1159.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: انْحَلَّتِ الْيَمِينِ وَوَقَعَ الطَّلاَقُ... (fol. 3a) **كِتَابُ الرَّجْعَةِ** اذَا طَلَّقَ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ تَطْلِيقَةً رَجْعِيَّةً أَوْ تَطْلِيقَتَيْنِ فَلَهُ أَنْ يُرَاجِعَهَا فِي عِدَّتِهَا رَضِيَتْ بِذَلِكَ أَوْ لَمْ تَرْضَ وَالرَّجْعَةُ أَنْ يَقُولَ رَجَعْتُكِ أَوْ رَاجَعْتُ امْرَأَتِي وَبَطْنُهَا أَوْ يُطَلِّقُهَا أَوْ يَلْمِسَهَا بِشَهْوَةٍ...

Završetak ovdje (fol. 52b):

آخر الموجود: **كِتَابُ الرُّجُوعِ عَنِ الشَّهَادَاتِ** إِذَا رَجَعَ الشُّهُودُ عَنْ شَهَادَتِهِمْ قَبْلَ الْحُكْمِ سَقَطَتْ وَإِنْ حَكَمَ بِشَهَادَتِهِمْ ثُمَّ رَجَعُوا لَمْ يَفْسَخِ الْحَاكِمُ الْحُكْمَ وَوَجَبَ عَلَيْهِمْ ضَمَانُ مَا أَتْلَفُوهُ بِشَهَادَتِهِمْ وَلاَ يَصِحُّ الرُّجُوعُ إِلاَّ بِحَضْرَةِ الْحَاكِمِ... (fol. 53b) **كِتَابُ أَدَبِ الْقَاضِي**...

Fol. 53; 23 x 16,7 (15 x 10); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1165. R-637

مختصر القدوري

MUḪTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao pod br. 1159.

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: ومن الأثر إلى المؤثّر مثلاً أنّ البقرة تدلّ على البعير والأثر على المؤثر فإذا تدلّ السّموات والأرض على الصّانع القديم وهذا الإعتقاد لا يزول أيضًا لكنّ الأوّل أقوى...

Završetak ovdje (fol. 8b):

آخر الموجود: **الباب الرّابع في الزكوة** وهي فريضة على كلّ مسلم حرّ عاقل بالغ مالك لنصاب حوالىّ تامّ فاضل عن الدّين وحوايجه الأصليّة...وقوله تعالى: **يا أيّها الّذين آمنوا أنفقوا ممّا رزقناكم من قبل أن يأتي يوم لا بيع فيه ولا خلّة ولا شفاعة**... كما قال الله سبحانه وتعالى **أقيموا الصّلوة وآتوا الزكوة**...

Fol. 8; 21 x 14,2 (15 x 7); 17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Kur'anski tekst nadvučen crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1166. R-2

كتاب الينابيع في معرفة الأصول والتّفاريع

KITĀB AL-YANĀBĪ' FĪ MA'RIFA AL-UṢŪL WA AT-TAFĀRĪ'

Komentar na djelo مختصر القدوري iz hanefijskog fikha (v. br. 1159). Osnovno djelo napisao je Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ǧa'far b. Ḥamdān al-Baġdādī al-Qudūri, umro 428/1037. godine, a ovaj komentar Maḥmūd b. Ramaḍān ar-Rūmī al-Ḥanafī, Rašīduddīn, Abū 'Abdullāh, umro poslije 616/ 1219. godine. Pisac je bio muderis na *al-Halāwīyyi* medresi u Halepu.

Kaḥḥāla XII, 164-165; Ḥ. Ḫ. II, 1632; A. M. II, 405; Brockelmann G I, 175; Dobrača II, 959-960.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أوضح السّبيل للسّالكين، ونوّر بنوره قلوب النّاكرين ... قال الفقيه أبو عبد الله محمود بن رمضان أدام الله في العز السرمد ما ابيض لوح الضّحى واسودّ وجه الدّجى وأصلح الله ماله وتقبّل أعماله **أمّا بعد**، فإن القلوب مجبولة على ادخاذ (ادّخار) الزّاد ليوم المعاد ونشر الثّناء الى يوم التّناد وقد دعتني نفسي...أن أجمع كتابًا حاويًا لما سبق إليه فهم المبتدي وجامعًا لما يفتقر إليه معرفة المنتهي مع مضمرات مختصر القدوري...

Završetak (fol. 166b):

آخره: وقد أعرضت عن ذكر الحجّ والفرايض توقّيًا عن الاطالة... فلمّا فرغت من الكتاب وعرضته على المشايخ أشاروا إلى أن ذكرها كيلا يخرج الكتاب منها فأجبتهم إلى ذلك على سبيل الإختصار إمتثالاً لأمرهم. والحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين.

Fol. 166; 27 x 19,5 (20 x 12); 25 redaka. *Nash*, pisan tupim perom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Većina listova dohvaćena vlagom, usljed čega su na njima ostale krupne fleke. Pojedini listovi naknadno lijepljeni i popravljani. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, s preklopom. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom. Prva korica i zaštitni listovi oštećeni vlagom.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 166b) s nedatiranom bilješkom u kojoj se kaže da je prepis djela završio neki Muḥammad.

الحمد لله على التّمام ولرسوله أفضل السّلام وعلى آله وأصحابه وعترته الطّاهرين... تمّت النّسخة الشّريفة بعون عنايت اللّطيف... على يد الحقير محمّد....

Nema podataka o godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je djelo prepisano prije 4. džumadel-ahira 1186. /2. septembra 1772. godine, jer se na drugom zaštitnom listu na strani *a* nalazi bilješka ranijeg vlasnika as-Sayyida Muḥammada, muftije u Sarajevu.

ممّا ساقه سائق التّقدير إلى سلك ملك الفقير السّيّد محمّد المفتي بمدينة سراى بوسنه عُفِي عنه. في ٤ ج سنة ١١٨٦

Ispod bilješke se nalaze dva otiska ličnih pečata spomenutog vlasnika.

Na prvom pečatu ovalnog oblika stoji natpis سيّد محمّد, a na drugom okruglog oblika stoji natpis عبده السّيّد محمّد (ستة) ١٩٢.

1167. R-242

المقدّمة الغزنويّة

AL-MUQADDIMA AL-GAZNAWIYYA

Djelo o obredoslovlju po hanefijskom mezhebu (العبادات). Napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Sa'īd al-Ġaznawī, al-Kāšānī, umro 593/1197. godine. Djelo se sastoji od osam poglavlja (باب). Na početku naslov crvenim slovima na turskom jezikuبودر هذا كتاب غزنوي

Kaḥḥāla II, 156; Ḥ. Ḫ. II, 1802; Ahlwardt II, 1883; Brockelmann G I, 378 i S I, 649; Dobrača I, 152/3, str. 124 i II, 988/1; Zürich I, 76; az-Zāhiriyya II, 200-202; Tirana, 137, str. 105; Bratislava, 133; Popara IX, 5373-5383/1.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي عمّ البلاد بنعمته وارفاده، وخَفَضَ (وخصّ) العباد بهدايته وإرشاده، وخلق النّهار بأنواره (بأنواره) والليل شواده (بسواده)...(fol. 2b) **أمّا بعد**، فإنّي لمّا رأيت قصورهم (قصور همم) النّاس في طلب العلم واشتغالهم بما لا يعنيهم ...أن أجمع لهم مختصراً نافعًا في العبادات حجمه صغير وعلمه كثير ونفعه عزيز يستبصر به المبتدي ويتذكّر به المنتهي...

Završetak (fol. 111b):

آخره: نسأل الله تعالى أن يوفّقنا على العمل بالعلم ويجعلنا من العاملين المخلصين المتوكّلين الصّابرين والقانتين بما قسم الله لنا والرّاضين بما قضى علينا والشّاكرين بما أنعم الله علينا ونسأله أن يختم لنا بالخير والسّعادة والشّهادة بفضله وجوده وكرمه إنّه ذو الفضل والإحسان والكرم والامتنان. م م م.

Fol. 112; 19 x 13 (13 x 6,5); 11 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Pojedini listovi popravljani i lijepljeni dužinom hrbata. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 111b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 1. šabana 1043. /31. januara 1634. godine završio Aḥmad b. ʻUṯmān.

وقع الفراغ من كتاب (كتابة) هذا المختصر للغزنوي في أوّل شعبان المبارك عن يد الفقير أحمد بن عثمان في تاريخ سنة ثلث (و) أربعين وألف.

Na unutrašnjoj strani prve korice nalazi se pečat ranijeg vlasnika na kome je čitljivo ime Ḥilmī (حلمي), a na listu 1b pečat na kome je čitljivo ime ʻAbdurraḥmān (عبد الرّحمن).

Na listu 1a nalazi se bilješka na turskom jeziku u kojoj se kaže da je rukopis 1. marta 1300/1883. godine kupio Nazīf-efendī b. Nuʻmān-beg Sokolović.

اشبو كتابك بايعي صقولوبك نظيف أفندي بن نعمان بك في ١ مارت سنه ١٣٠٠

1168. R-289

المقدّمة الغزنويّة

AL-MUQADDIMA AL-ĠAZNAWIYYA

Isto kao pod br. 1167.

Fol. 106; 19,5 x 14 (14 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na koricama utisnute rozete u obliku baklave sastavljene iz devet šestougaonih elemenata.

Na kraju djela (v. fol. 107b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u drugoj dekadi mjeseca ramazana 1172/1759. godine, završio Muṣṭafā b. Ibrāhīm-efendi Tazkaragī.

تمّت التّمام بعون الله الملك المنّان عن يد الفقير الحقير مصطفى بن إبراهيم أفندي تزكره جي غفر الله له ولوالديه في (ال) عشر الثّاني من شهر رمضان المبارك لسنة إثنى وسبعين ومائة وألف.

Na fol. 1a dva otiska njegovog ličnog pečata.

1169. R-235/1

المقدّمة الغزنويّة

AL-MUQADDIMA AL-ĠAZNAWIYYA

Isto kao pod br. 1167.

Fol. 1b-62b; 18,6 x 14,8 (15 x 8,3); 17 redaka. *Taʻlīq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 62b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 15. džumadel-evvela 1228. /16. maja 1813. godine završio Aḥmad b. Yūsuf iz kasabe Maglaj.

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب... عن يد العبد الضّعيف النّحيف...أحمد بن يوسف عن قصبه، مغلاي... في اليوم خمسة عشر (الخامس عشر) من شهر جمادى الأوّل في سنة ثمان وعشرين ومائتين وألف.

1170. R-235/2

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao pod br. 953.

Fol. 63b-74b; 18,6 x 14,8 (15 x 8,3); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1169.

1171. R-235/3

رسالة في فضائل الجهاد لمجهول

RISĀLA FĪ FAḌĀ'IL AL-ĠIHĀD LI MAĠHŪL

Kraća rasprava o vrlinama borbe na Božijem putu (*džihadu*), na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje o džihadu iz nekog opširnijeg djela. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 75b):

أوّله: **يا أيّها الّذين آمنوا اصبروا** على طاعة الله وعن معصيته فلا تتركوا الصّبر لشدّة ولا رخاء **وصابروا** أى غالبوا على عدوكم بالصّبر **ورابطوا** أى أقيموا على جهاد عدوّكم بالحرب **واتّقوا** الله في جميع أموركم **لعلّكم تفلحون** أى تنجون من عذاب الله قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم من أحبّ أن يكون أكرمّ فليتّق الله وجاهدوا بأموالكم وأنفسكم في سبيل الله...

Završetak (fol. 81b):

آخره: وأمرنا بصلوة العشاء فقال صلّوا العتمة أربعًا لأهديكم كما هديته وأكفيكم كما كفيته وأجمع بينكم وبين الأنبياء والصّدّيقين كما جمعت بينه وبين هارون وأعطيكم الظّفرّ على عدوكم إبليس عليه اللّعنة كما أعطيت الظّفر على عدوّه فرعون...

Fol. 75b-81b; 18,6 x 14,8 (15 x 8,3); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1169.

1172. R-235/4

بلغراد پاشا محمّد پاشا جانبندن حقير محمّد المعروف باوژيچه شيخي جضرتلرينه وارد عتاب مكتوبنك صورتي وجوابي در

BELIGRAD-PĀŠĀ MUḤAMMAD-PĀŠĀ ĞĀNIBINDAN ḤAQĪR MUḤAMMAD AL-MA'RŪF BI UŽIČA ŠAYḪĪ ḤADRATLARINA WĀRID 'ITĀB MAKTŪBUN ṢŪRATI WA ĞAWĀBĪDIR

Poslanica na turskom jeziku, koju je šejh Muḥammad Muḥyiddīn Muṣṭafā Užičawī uputio beogradskom veziji Muḥammad-paši, kao odgovor na njegove prijetnje da će ga silom iseliti iz Užica u drugo mjesto i da je u tom smislu od sultana isposlovao ferman. U ovom odgovoru šejh Muḥammad oštro kritikuje beogradskog veziju zbog toga što je nametnuo stanovništvu razne globe i poreze koje ono ne može podnijeti. Ovo je prva od tri poslanice koju je uputio Muḥammad-paši u Beograd. Poslanica je upućena 1161/1748. godine.

POF II, 1951, str.185-194; Lavić XIV, 7941/7.

Početak (fol. 82b):

أوّله: بسمه سبحانه حامداً ومصلّيًا قال الله تعالى: **وسيعلم الّذين ظلموا** الآية وقال عليه السّلام: من رأى مظلومًا فاستغاثه فلم يغثه ضرب في قبره سبعون سوطًا من النّار سنك (سنكه) طرفندن كه بلغراده پاشا سين رحم الله إمره عرف قدره ولم يتجاوز طوره كلاسيله مصدّر مكتوب كلوب معلوم اولدي وأنا أقول وأفوّض أمري إلى الله **إن الله بصير بالعباد**...

Završetak (fol. 86a):

آخره: إيدي رساله مزك منتشر اولسندن سبزه بر الم حاصل اولنورسه **فلا تلوموني ولوموا أنفسكم** (fol. 86b) ومن عرّكم أغريكم وسهل أمركم وأعطى فتويكم وحرّضكم على العصيان وأزال تقويكم والسّلام على من اتّبع الهدى وترك الظّلم والهوى. خادم الفقراء محمّد المعروف بأوژيچه شيخي عمّره الله بالخير.

Fol. 82b-86b; 18,6 x 14,8 (15 x 8,3); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1169.

Na fol. 87a-91b razne dove, hadisi, mudre izreke i razne bilješke na arapskom i turskom jeziku.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, s kraja XVIII ili početka XIX stoljeća.

Na fol. 1a nalazi se pečat nekog Aḥmada, najvjerovatnije ranijeg vlasnika. Na pečatu je čitljivo: أحمد الله على نعمائه

1173. R-613

الهداية في الفقه الحنفي

AL-HIDĀYA FĪ AL-FIQH AL-ḤANAFĪ

Drugi svezak opširnog djela o hanefijskom fikhu. Napisao 'Alī b. Abū Bakr b. 'Abdulǧalīl al-Farǧānī al-Marǧīnānī al-Ḥanafī, Burhānuddīn, umro 593/1197. godine. To je zapravo proširena prerada djela zvanog *Bidāya al-Mubtadī* (بداية المبتدي) od istog autora. Ovo je jedno od najpoznatijih djela hanefijskog fikha i na njega su napisani brojni komentari. Djelo je prevedeno na engleski jezik i štampano u Londonu 1791. godine. Prvo arapsko izdanje djela štampano je u Kalkuti 1234/1818. godine.

Kaḥḥāla VII, 45; Ḥ. Ḫ. II, 2031; Ahlwardt IV, 4488; Brockelmann G I, 376 i S I 644; az-Ẓāhiriyya II, 276-282; Köprülü I, 659; Şeşen, 191, str. 137-138; Bratislava, 55, str. 86; Dobrača II, 1001; Zürich I, 90; Popara IX, 5389.

Početak (fol. 1a):

أوّله: **كتاب البيوع** البيع ينعقد بالإيجاب والقبول إذا كانا بلفظ الماضي مثل أن يقول أحدهما: بعت والآخر يقول: اشتريت لأنّ البيع انشاء تصرّف، والإنشاء يعرف بالشّرع والموضوع للاخبار قد استعمل فيه فينعقد به ولا ينعقد بلفظين أحدهما لفظ المستقبل بخلاف النّكاح...

Završetak ovdje (fol. 114b):

آخر الموجوده: قال هو مأذون ببيع في الدّين لأنّه لا ظهر الدّين في حقّ المولى وإن قال هو محجور فالقول قوله متمسّك بالأصل فصل قال: وإذا أذن وليّ الصّبيّ في التّجارة فهو...

Fol. 114; 24,2 x 16,3 (17,5 x 6,8); 29 redaka. *Nash*, pisan ošrim perom, sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom i zubima glodara, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i zubima glodara, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

1174. R-427

وقاية الرّواية في مسائل الهداية

WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Poznato djelo iz islamskog prava (*fikha*). Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro oko 673/1274. godine. Djelo je rađeno po uzoru na al-Marġīnānī-jevo djelo الهداية في الفقه الحنفي (v. br. 1173). Pisac ga je posvetio svome unuku 'Ubaydullāhu, poznatijem pod nadimkom Ṣadr aš-Šarī'a aṭ-Ṭānī, umro poslije 747/1346. godine.

Kaḥḥāla XII, 178; H. H. II, 2020; Ahlwardt IV, 4546; Brockelmann G I, 377; az-Zāhiriyya II, 291-293; Tirana, 149, str. 115; Sarkis II, 1199; Dobrača II, 1052; A. M. II, 406; Zürich I, 91; Şeşen, 195, str. 139; Bratislava, 56, str. 86-87; Popara IX, 5398-5400.

Početak (fol. 1b):

أوّله: حمد من جعل العلم أجلّ المواهب الهَنِيّة وأسناها، وأعلى المراتب السّنيّة وأسناها، وأحسن ما يفتح به الكلام... **وبعد**، فإنّ الولد الأعزّ عبيد الله صرف الله أيّامه فيما يحبّه ويرضاه لمّا فرغ من حفظ الكتب الأدبيّة وتحقيق لطائف الفضل... (fol. 2b) **كتاب الطّهارة** قال الله تعالى: **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَوةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ**

وَامْسَحُوا بِرُؤُسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ فَفَرْض الوضوء غسل الوجه من الشّعر إلى الأذن وأسفل اللّحى...

Završetak (fol. 127b):

آخره: مسائل شتّى كتابة الأخرس وإيماؤه بما يعرف به نكاحه وطلاقه وبيعه وشراؤه... إن إمتدّ ذلك وعلم بإشارته فكذلك، وإلاّ فلا، وفي غنم مذبوحة، فيها ميتة هي أقلّ، تحرّى وأكل في الإختيار.

Fol. 127; 21,5 x 15,8 (16 x 9,2); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 127a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 1200/1786. godine.

1175. R-177

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Komentar na poznato fikhsko djelo وقاية الرّواية في مسائل الهداية (v. br. 1174). Osnovno djelo napisao je Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro oko 673/1274. godine, a ovaj komentar njegov unuk od kćerke 'Ubaydullāh b. Mas'ūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. 'Ubaydullāh al-Maḥbūbī, poznatiji pod nadimkom Ṣadr aš-Šarī'a aṭ-Ṭānī, umro poslije 747/1346. godine. Djelo je prvi put štampano u Kairu 1818. godine.

Kaḥḥāla VI, 246; H. H. II, 2021; Ahlwardt IV, 4548; Brockelmann G II, 214 i S II, 300-301; az-Zāhiriyya I, 232-238; al-Gibūrī I, 1549, str. 472; Tirana, 110-112, str. 85-87; Köprülü I, 634 i III, 98; Sarkis II, 1199; Dobrača II, 1067; Hasandedić, 345; Popara IX, 5401.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على خير خلقه محمّد وآله الطيّبين الطّاهرين، يقول العبد المتوسّل إلى الله تعالى بأقوى الذّريعة، عبيد الله بن مسعود بن تاج الشّريعة سَعِدَ جدُّهُ

وأنجح جِدُّه هذا حلّ المواضع المغلّقة من وقاية الرّواية من مسائل الهداية التي ألّفها جدّي وأستاذي مولانا الأعظم أستاذ علماء العالم برهان الشّريعة والحقّ والدّين محمود بن صدر الشّريعة...

Završetak (fol. 239a):

آخره: قبيل وعليه الفتوى **وفي غنم ملبوحة وفيها ميتة وهي أقلّ تحرّي والأكل في الإختيار** إنّما قال في الإختيار لأنّه يحلّ أكل الميتة في حال الإضطرار وقال الشّافعي لا بياح التّناول بأنّ التّحرّي دليل ضروريّ ولا ضرورة هنا **قلنا**: التّحرّي يصار إليه لدفع الحرج وأسواق المسلمين لا تخلو عن المسروق والمغصوب والمحرّم، ومع ذلك بياح التّناول اعتماداً على الغالب.

Fol. 239; 23,7 x 14,5 (16,5 x 8); 23 retka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan s floralnim motivima, bogato ukrašen zlatnom i modroplavom bojom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na listovima 1b i 2a tekst uokviren zlatnom trakom ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, naknadno popravljan dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica i preklopa lijepo urađene rozete s floralnim motivima. Unutrašnja strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 239b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u trećoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 993/1585. godine završio 'Uṯmān b. Muḥammad b. Muḥammad al-Ūrlawī (iz Urle, 25 km zapadno od Izmira) al-Āydīnī.

قد تمّ هذا الكتاب الشّريف بعون الله الملك اللّطيف... رحم الله لمن نظر ودعا لكاتبه عثمان بن محمّد بن محمّد الأورلويّ الآيديني في أواخر شهر ربيع الآخر سنة ثلث وتسعين وتسعمائة.

1176. R-614

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao pod br. 1175.

Dio s kraja djela.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ان أقرّ لها ثمّ تزوّجها حيث يصحّ لأنّها عند الإقرار أجنبيّة **كاقراره ووصيّته وهبته لإبنه كافراً أو عبداً إن أسلم أو عتقًا بعد ذلك** أي اقرار المريض... **باب الوصيّة بالثلث في وصيّة بثلث ماله لزيد وبثلثه لآخر ولم يجزوا ينصّف ثلث بينهما...**

Fol. 10; 23 x 15 (15 x 8,5); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, veoma vještom rukom. Marilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača.

Bez poveza.

Djelo se završava kolofonom (fol. 10b) s bilješkom nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njegov prepis završen 8. ramazana 999. /30. juna 1591. godine.

تمّت الكتاب بحمد الله الواحد الوهّاب في ٨ شهر رمضان المبارك في سنة ٩٩٩

1177. R-457

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao pod br. 1175.

Nedostaje prvi list.

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: قوله تعالى فامسحوا بوجوهكم ويكن (nečitko) الإستيعاب في التّيمّم لم يثبت بالنّصّ بل بالأحاديث المشهورة وبأنّ مسح الوجه في التّيمّم قائم مقام غسله فحكم الخلف في المقرار حكم الأصل كما في مسح اليدين فلو كان النّصّ...

Fol. 298; 19,8 x 10,3 (14 x 6,7); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokvirem dvjema tankim linijama crvene boje. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača.

Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom, odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 298a) u kome je data bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u četvrtak, 16. rebiul-evvela 1034. /27. decembra 1624. godine u Carigradu završio as-Sayyid Ḥasan b. al-Ḥāǧǧ 'Abdurraḥmān al-Āqsarāyī.

تمّ تحرير شرح الوقاية بعون الله تعالى والهداية في أشرف الأوقات في يوم الخميس سادس عشر من شهر ربيع الأوّل سنة أربع وثلاثين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف في بلدة القسطنطينيّة صانها الله تعالى عن البليّة عن يد الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير السّيّد حسن بن الحاجّ عبد الرّحمن الآقسرايي غفر الله له ولوالديه...

Na fol. 298b ime nekog Muṣṭafe, najvjerovatnije bivšeg vlasnika.

1178. R-4

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao pod br. 1175.

Fol. 236; 23,5 x 13,5 (16 x 7,3); 25 redaka. *Nasḫ*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na zaštitnim listovima 2-5 dat sadržaj djela po poglavljima. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na listovima 1b i 2a tekst uokviren zlatnom trakom ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi dohvaćeni vlagom. Po marginama ima nešto komentara i bilješki, pisanih rukom istog prepisivača. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 236b) s bilješkom u kojoj se kaže da je prepis u petak, 16. džumadel-ula 1083. /9. septembra 1672. godine u Gazi Husrev-begovoj medresi u Sarajevu završio Ṣāliḥ b. 'Alī al-Požegawī (iz Požege u Slavoniji).

قد وقع الفراغ من تنسيق هذا الكتاب بفضل الله الملك الوهّاب في اليوم السّادس عشر من جمادى الأولى في اليوم (في يوم) الجمعة وقت الضّحى لسنة ثلث وثمانين وألف بدار الجهاد... بمدرسة خسرويك في شهر سراى عن يد العبد الضّعيف صالح بن علي البوزغوي غفر الله دنوبهما.

1179. R-590

العناية في شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

AL-'INĀYA FĪ ŠARḤ WIQĀYA QR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Komentar na al-Maḥbūbījevo djelo وقاية الرّواية في مسائل الهداية (v. br. 1174) iz hanefijskog fikha. Napisao na arapskom jeziku as-Sayyid Ḥasan b. as-Sayyid 'Alī al-Qomanāti as-Siwāsī, umro poslije 832/1429. godine. Autor je porijeklom iz sela Komanat (Gümenek) kod Tokata u Anadoliji, a živio je i radio u Sivasu. Djelo je veoma rijetko. Po nekim izvorima (v. *Kaḫḫāla IV, 34 i Ḥ. Ḫ. II, 2021*), autoru je bilo ime Ḥusayn, a po drugima (*Osmanlı Astronomi..., I, 6, str. 22; an-Nādira, 1275, str. 687*) i prema rukopisu Ḥasan. Pod istim nazivom komentar na djelo الهداية napisao je i Muḥammad al-Bābartī, umro 786/1384. godine (v. *Kaḫḫāla XI, 298*). Naslov na prvom zaštitnom listu na strani *a* كتاب العناية في شرح الوقاية

Kaḫḫāla IV, 34; Ḥ. Ḫ. II, 2021; A. M. I, 315; Brockelmann G I, 224; aš-Šaqā'iq, str. 102; Osmanlı Astronomi..., I, 6, str. 22; an-Nādira, 1275, str. 687.

Prvi svezak:

Početak (fol. 1b):

أوّله: اللّهمّ بحمدك افتتحت وبفضلك استتممت وبك استعنت وعلى كرمك توكّلت... **أمّا بعد**، فيقول العبد الفقير إلى الله السّيّد حسن بن السّيّد علي القومناتي مولداً والسّواسيّ محتداً: لمّا كان كتاب وقاية الرّواية في مسائل الهداية كتاباً فاخراً... ولم يتّفق له شرح... كتبت هذه الحواشي له على حسب مقتضى الوقت...

Završetak (fol. 212b):

آخره: فقال الأمير هاتوا بالسّوط فما ضرب عشرة حتّى أقرّ وأحضر السّرقة فقال عصام ما رأينا جواز أشبه بالعدل من هذا. والله أعلم. **تمّ الجزء الأوّل من العناية في شرح الوقاية** بعون الله تعالى ويتلوه الجزء الثّاني كتاب الجهاد إن شاء الله تعالى.

Fol. 212; 26,5 x 18 (22 x 13,2); 29 redaka. *Nasta'liq*, pisan tupim perom, vještom rukom. Na početku dva zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Popir debljи, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela

nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica utisnuti reljefni ornamenti s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. fol. 212b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završen 860/1456. godine.

الحمد لله على التّمام وللرّسول أفضل السّلام، تمّ سنة ستّين وثمانمائة.

Na fol. 1a ime Hasana Nametka, najvjerovatnije bivšeg vlasnika.

1180. R-414

ذخيرة العقبى في شرح صدر الشّريعة العظمى

ḌAḤĪRA AL-'UQBĀ FĪ ŠARḤ ṢADR AŠ-ŠARĪ'A AL-'UẒMĀ

Prvi svezak komentara na poznato fikhsko djelo وقاية الرّواية في مسائل الهداية (v. br. 1174). Osnovno djelo napisao je Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro oko 673/1274. godine, a ovaj komentar Yūsuf b. Ğunayd at-Toqatī ar-Rūmī, Aḥi-zāde, umro 905/1500. godine. Pisac je djelo počeo pisati 891/1486. godine, a završio ga je deset godina kasnije.

Kaḥḥāla XIII, 286; H. Ḫ. II, 2021; Ahlwardt IV, 4552-4553; Brockelmann G I, 377-378 i S I, 646; Köprülü III, 77; O. M. II, 53; Dobrača II, 1102-1103.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرح صدر الشّريعة الغرّاء فملأه بالأحكام الشّرعيّة الحنفيّة البيضاء... **وبعد**، فإنّ تكميل النّفوس الإنسانيّة بالفضائل القدسيّة وتحليتها بالخصائل الإنسيّة سيّما بالعلوم الشّرعيّة النّبويّة والفنون السّمعيّة المصطفويّة هو المقصد الأقصى والمطلب الأسنى عند جميع أرباب البصائر... ومن جملة معتبراته شرح الوقاية الشّهير بلقب مؤلّفه صدر الشّريعة... ثمّ إنّي بعد ما صرفت جهدي من عنفوان الشّباب في تتبّع هذا الكتاب بتصليح الفصول منه والأبواب مع جودة قريحتي وصدق همّتي...

Završetak (fol. 147b):

آخره: ولو قال أرضي صدقة موقوفة على بنيّ وله إبنان أو أكثر كانت الغلّة لهم وإن لم يكن له إبن واحد وقعت وجود الغلّة كانت نصف الغلّة له... والصّحيح هو الأوّل وهو كما لو قال أرض موقوفة على إخوته وله أخت وأخوات اشتركوا جميعاً... إنتهى به النّصف الأوّل ويتلوه إن شاء الله تعالى كتاب البيع.

Fol. 147; 27 x 17,6 (19 x 10); 25 redaka. *Ta'liq*, pisan oštrim perom, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crnom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, prepukao dužinom preklopa i odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica i preklopa ukrasni ornamenti s floralnim motivima. Vanjska strana preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka iz 1124/1712-13. godine, u kojoj bivši vlasnik Aḥmad b. Aḥmad as-soḫta (učenik medrese) Isqopyawī (iz Skoplja) kaže da je rukopis kupio iz zaostavštine nekog Muṣṭafa-efendije za 500 dirhema.

من ودايع العصر وعواري الدّهر عند أفقر الورى أحمد بن أحمد السّوختة اسقيبوي عفا الله عنهما. إشتريت هذا الكتاب من مخلّفات مصطفى أفندي بخمسة مائة درهم. تملّكته بالإستعارة من الزّمان سنة أربع وعشرين ومائة وألف. رحم الله إمرء طالع فيه.

Pored bilješke se nalaze dva otiska njegova pečata na kojima je čitljivo ime Aḥmad.

Na unutrašnjoj strani preklopa nalazi se nedatirana bilješka s nazivom djela i imenom vlasnika Aḥmada, muida u Gazi Husrev-begovoj medresi u Sarajevu.

حاشية أخي چلبي على صدر الشّريعة تملّكه أحمد المعيد بمدرسة خسرويّة.

Na zaštitnim listovima nalazi se dosta drugih bilješki, izvoda iz fetvi i objašnjenja fikhskih problema.

1181. R-639

ذخيرة العقبى في شرح صدر الشّريعة العظمى

ḌAḤĪRA AL-'UQBĀ FĪ ŠARḤ ṢADR AŠ-ŠARĪ'A AL-'UẒMĀ

Isto kao pod br. 1180.

Fragment s početka djela.

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: عن التّعريف والتّوصيف والبيان، لأنّه مشار إليه بين المهرة بالبنان، حيث أجرى فيه صاحبه من ينابيع صدره عذبًا زلالاً، وأظهر عليه من بدايع فكره سحراً احلالاً... وسعيت فيها قريبًا من عشر حجج سعيًا مشكوراً وحججت بيمنها في أثناء تأليفها حجًا مبروراً... راجيًا من الكريم الوهّاب أن يجعلها لي ذخراً ليوم الحساب وحاجزاً من العقبات **وسمّيتها بذخيرة العقبى في شرح صدر الشّريعة العظمى**...

Završetak ovdje (fol. 8b):

آخر الموجود: حتّى لو فرض وقوعها في وقت من الأوقات فيعدّونها من قبل وجود السّبلان إلى ما يظهر حكمًا لأنّ النّقض عبارة عن بطلان الطّهارة وهو لا يتصوّر إلاّ بالتّلوّث وإذا فرض عدّه حقيقةً وحسًا يلزم اعتباره حكمًا لئلاّ يلزم إبطال عمل عامل بما يبطل عملاً كاعتبار المشقّة في السّفر واعتبار شغل الماء في الإستبراء...

Fol. 8; 20,8 x 13,3 (16 x 7,5); 31 redak. *Ta'liq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Riječi قوله i أقول pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po rubovima dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Na fol. 1a tekst uokviren dvjema debelim zlatnim trakama, ojačanim s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

1182. R-672

تحفة الملوك

TUḤFA AL-MULŪK

Kraće djelo o islamskom obredoslovlju (*'ibādāt*) i drugim fikhskim pitanjima, podijeljeno na deset poglavlja (كتاب). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Abdulqādir ar-Rāzī, Zaynuddīn, Abū 'Abdullāh, umro poslije 666/1268. godine. Djelo je s prijevodom na perzijski jezik i komentarom od 'Ayni-ja tri puta štampano u Lahoreu u Pakistanu, 1313/1895, 1328/1910. i 1914. godine.

Kaḥḥāla IX, 112; H. H. I, 374; Ahlwardt IV, 4517-4521; Brockelmann G I, 383; az-Ẓāhiriyya I, 144-145; al-Ġibūrī I, 1256-1257, str. 391-392; Sarkis I, 915; Köprülü III, 60/1; Dobrača II, 1029/1; Hasandedić, 263/1; Popara IX, 5427.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحَمْدُ لِلّه وَسَلامٌ عَلَى عِبَادِهِ الّذِينَ اصْطَفَى، هذا مختصر في علم الفقه، جمعته لبعض إخواني في الدّين بقدر ما وسعه وقته واختصرت فيه على عشرة كتب هي أهمّ كتب الفقه له وأحقّها بالتّقديم وهي: كتاب الطّهارة والصّلوة والزّكوة والصّوم والحجّ والجهاد والصّيد والكراهية والفرائض والكسب...

Završetak (fol. 72b):

آخره: لوجب على العاقل أن يختار الآخرة على الدّنيا وسعادة الآخرة إنّما يحصل (تحصل) بتقوى الله تعالى والتّقوى اجتناب محارمه...كما قال الله تعالى: **ولقد وصّينا الّذين أوتوا الكتاب من قبلكم وإيّاكم أن اتّقوا الله**. فعليك أيّها الأخ العزيز بالتّقوى والاستعداد بلقاء الله عزّ وجلّ، ونعم العقبى.

Fol. 72; 18,5 x 13,5 (13,5 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama i između redaka ima nešto komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 72b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u četvrtak, u prvoj dekadi mjeseca šabana 1037/1628. godine završio Lutfullāh b. Farhād.

تمّت الأوراق بقدر الخلاّق... سنة سبع وثلاثين وألف. تحريراً في أوايل شعبان المعظّم في وقت العصر في يوم الخميس الحقير المذنب لطف الله بن فرهاد.

Na fol. 1a nedatirana bilješka ranijeg vlasnika Ibrāhīma Ḍikrīja b. al-Ḥāǧǧ Aḥmada.

قد دخل في ملك الفقير إبراهيم ذكري بن الحاجّ أحمد غفر لهما.

Ispod bilješke se nalazi lični pečat vlasnika na kome je čitljivo ime Ibrāhīm Ḍikrī (إبراهيم ذكري). Riječ je o poznatom pjesniku i piscu Ibrahimu Zikriju iz Užica.

Na istom listu nedatirana bilješka drugog vlasnika, njegovog sina Aḥmada b. Ibrāhīma Ḍikrīja (ملكه الفقير أحمد بن إبراهيم ذكري).

1183. R-162/1

تحفة الملوك

TUḤFA AL-MULŪK

Isto kao pod br. 1182.

Fol. 1b-55b; 20,5 x 13,8 (13,5 x 7,8); 9 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na prvih sedam listova tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen, prepukao dužinom hrbata, odvojen od listova rukopisa. Preklop otkinut i zagubljen. Na vanjskoj strani korica rozete s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. fol. 55b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u prvoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 973/1565. godine završio Aḥmad b. 'Abdullāh.

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب في أوائل ربيع الآخر من شهور سنة ثلاثة وسبعين وتسعمائة من الهجرة النّبويّة عن يد (ال) عبد الضّعيف النّحيف أحمد بن عبد الله اللّطيف.

Na fol. 56b bilješka na turskom jeziku vlasnika rukopisa 'Uṯmān-bega Ḥusaynbeg-zade (Huseinbegovića) iz Pljevalja, u kojoj se kaže da je u utorak 6. džumadel-ahira 1211. /7. decembra 1796. godine pustio bradu, da mu je u 8h proučena dova i da mu se isti dan rodila kćerka.

...اشبو بيك ايكيوز اون بر سنه سنده جمادى الآخر آلتينجي كوني صالي كونده ساعت سكزده طاشليجه لي حسين بيك زاده عثمان بيك صقالني صاليوبروب دعاء قلنمشدر واشبو تاريخي انشاء اولنمشدر أى آمين كل ايكي الله قبل دعاء تاريخيدر شاد وقزم اولدي هب في ٦ ج سنه ١٢١١

1184. R-162/2

كتاب الإرشاد في الفروع

KITĀB AL-IRŠĀD FĪ AL-FURŪ'

Djelo o temeljima vjerovanja i osnovnim islamskim dužnostima po hanefijskoj pravnoj školi. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b.

Muḥammad b. Maḥmūd b. Aḥmad al-Bābartī ar-Rūmī, Akmaluddīn, rođen 710/1310., umro 786/1384. godine. Djelo je podijeljeno na uvod (المقدّمة), dva poglavlja (كتابين) i zaključak (الخاتمة). Naslov na početku crvenim krupnim slovima هذا كتاب الإرشاد للمسترشدين

Kaḥḥāla XI, 298-199; Ḥ. Ḥ. II, 1285; Ahlwardt II, 1889; Şeşen, al-Maḫṭūṭāt an-nādira..., 547/3, str. 303-304; Dobrača II, 1255/2; Lavić XIV, 7867/1; Fajić III, 1985/2.

Početak (fol. 57b):

أوّله: الحمد لله الهادي إلى الصّراط المستقيم...**أمّا بعد**، فهذا مختصر يشتمل على مقدّمة وكتابين وخاتمة على مذهب الإمام الأعظم أبي حنيفة رحمة الله عليه رحمةً واسعةً جمعته إرشاداً للمسترشدين... **وسمّيته الإرشاد** ورجوت ادّخاره ليوم المعاد...

Završetak (fol. 102a):

آخره: والنّميمة والغيبة والشّتيمة والكذب محظور إلاّ في القتال وفي الصّلح بين الإثنين وفي إرضاء الأهل وفي دفع الظّالم عن الظّلم والتّعرّض به يكره إلاّ لحاجة ولا غيبة إلاّ معلومة فإنّ اغتياب (fol. 102b) أهل قرية فليس بغيبة وليمة العرس سنّة وينبغي للرّجل أن يجيب وإن لم يفعل آثم ولا يرفع شيئاً ولا يعطي سائلاً إلاّ بإذن صاحبها.

Fol. 57b-102b; 20,5 x 13,8 (13,5 x 7,8); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1183.

Na kraju djela (v. fol. 102b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u prvoj dekadi mjeseca rebiul-ahira 973/1565. godine završio Aḥmad b. 'Abdullāh.

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب في أوائل ربيع الآخر من شهور سنة ثلاثة وسبعين وتسعمائة من الهجرة النّبويّة عن يد (ال) عبد الضّعيف النّحيف أحمد بن عبد الله اللّطيف.

1185. R-146/1

تحفة الملوك

TUḤFA AL-MULŪK

Isto kao pod br. 1182.

Fol. 1b-50b; 20,5 x 14 (12,3 x 6,7); 15 redaka. *Nash*, pisan tupim perom, krupnim slovima, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene tankom crnom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 50b) bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio između akšama i jacije na Hadžilarski bajram, 10. zul-hidždžeta 1150. /31. marta 1738. godine.

تمّت بعون الله الملك الوهّاب تاريخ كتبت (كتبه) الفقير الحقير المذنب المحتاج إلى رحمة ربّه المجيد رحمه المولى ولأبويه تمّت في شهر ذا الحجّة (ذي الحجّة) في يوم عشر (في اليوم العاشر) بين المغرب والعشاء في يوم الأوّل الحجّ (في أوّل يوم الحجّ) سنة ١١٥٠

1186. R-146/2

شرح العوامل المائة لمجهول

ŠARḤ AL-'AWĀMIL AL-MI'A LI MAĞHŪL

Gramatička analiza al-Ğurğānijeva djela العـــوامل المائة o agensima u arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku.

Jahić VI, 3700; az-Zāhiriyya, 37-38; TÜYATOK 07, 1818 i 3732-33; Popara XVI, 8921.

Početak (fol. 51b):

أوّله: الحمد لمن وجب علينا ثناؤه ولمن لا يزول من وجب النّعم علينا غناؤه والصّلوة على محمّد سيّد الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام، فإنّي لمّا رأيت الطّالبين يطلبون شرحًا للعوامل للشّيخ الإمام عبد القاهر لحلّ إعرابها أردت أن أبيّن إعرابها بقدر طاقتي...

Završetak (fol. 116b):

آخره: **والوضع الرّفيع عن معرفتها واستعمالها** الواو عاطفة الوضيع والمراد من الرّفيع من هو على النسب ومن الوضيع من هو أسفل النسب...والتّركيب من التّراكيب لم يعرف من العلوم شيئًا على وجه الحقيقة فإنّي رأيت الشّارحين للعوامل لا يتعرّضون بإعراب العوامل فلهذا شرحت إعرابها وبعضها بتناسب المحلّ من المسائل من أوّلها إلى آخرها لأنّها يتحيّر المتعلّم المبتدي والمعلّم المتبحّر إلى أحد العلوم فالمقصود (فالمقصود) بهذا الشّرح إفادت (إفادة) المعلّم واستفادة المتعلّم وخاتمة الخير للشّارح.

Fol. 51b-116b; 20,5 x 14. Dimenzije teksta na listovima 51b-78b: 14 x 6; 25 redaka, a na listovima 79a-116b: 14 x 8; 16 redaka. *Nasḫ* i *nasta'liq*, pisani rukom različitih prepisivača. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Na kraju djela (v. fol. 116b) bilješka nepoznatog prepisivača da je njegov prepis završio uoči petka u mjesecu džumadel-ahiru 1151/1738. godine.

1187. R-430/1

تحفة الملوك

TUḤFA AL-MULŪK

Isto kao pod br. 1182.

Fol. 1b-44b; 20,5 x 14,5 (16,5 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

1188. R-430/2

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao pod br. 858.

Fol. 45b-56a; 20,5 x 14,5 (16,5 x 8); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1187.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1187, najvejerovatnije, u XVIII stoljeću.

1189. R-445/1

تحفة الملوك

TUḤFA AL-MULŪK

Isto kao pod br. 1182.

Fol. 1b-68b; 20 x 14,5 (14 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan krupnim slovima. Na početku nevješto urađen unvan.

Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih naknadno. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan i lijepljen dužinom hrbata i po rubovima korica. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 68b) s bilješkom nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završen u petak, u mjesecu šabanu 1118/1706. godine.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في التّاريخ سنة ثمان عشر (و) مائة وألف في شهر شعبان المبارك في يوم الجمعة.

1190. R-445/2

دقائق الأخبار وحقائق الآثار

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR WA ḤAQĀ'IQ AL-ĀTĀR

Dio s početka djela iz propovjedništva, na arapskom jeziku, napisanog pretežno na osnovu hadisa. U djelu se govori o raznim pitanjima s područja islamskog vjerovanja (o stvaranju čovjeka, o melekima, smrti, duši, Sudnjem danu, itd.). Izvori se ne slažu u tome ko je autor ovog djela. U nekim katalozima (v. *Fajić III, 2127 i XI, 6810/2*) kao auto, se navodi Muḥammad b. Ṣāliḥ Yazigī-zāde, umro 855/1451. Katalog *Köprülü* (v. II, 329/9) kao autora navodi Abū Ḥāmida al-Ġazālija, umro 505/1111. godine, a u štampanim izdanjima u Lahoreu 1289/1872., u Delhiju 1292/1875., u Kairu 1298/1880. i 1303/1885., te u Istanbulu 1306/1888. i 1309/1891. godine (v. *Sarkis II,* 1281) djelo je pod nazivom دقائق الأخبار في ذكر الجنّة والنّار pripisano 'Abdurraḥīm b. Aḥmad al-Qādiju.

Početak (fol. 69a):

أوّله وقد جاء في الخبر أنّ الله خلق شجرةً لها أربعة أغصان فسمّاها شجرة القين ثمّ خلق نور محمّد صلّى الله عليه وسلّم في حجاب من درّة بيضاء، مثله كمثل الطّاوس ووضعه على تلك الشّجرة فسبّح عليها مقدار سبعين ألف عام...

Završetak (fol. 69a):

آخره: وعن ورائه نوراً وعن يمينه نوراً وعن يساره نوراً والنّور الّتي أمامه هو أبو بكر والنّور الّذي رأى ورائه وهو عمر رضى الله عنه وعن يمينه عثمان رضى الله عنه وعن يساره وهو علي رضى الله عنه ثمّ سبّح الله تعالى نور محمّد صلّى الله عليه وسلّم سبعين ألف سنة. تمّت تمام.

Fol. 69a; 20 x 14,5 (13 x 12); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1189.

1191. R-445/3

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao pod br. 858.

Fol. 70b-76b; 20 x 14,5 (14 x 8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1189.

1192. R-445/4

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao pod br. 953.

Fol. 77b-98b; 20 x 14,5 (14 x 8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1189.

Na kraju djela (v. fol. 98b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završio u drugoj dekadi mjeseca muharrema 1118/1706. godine (تحريراً في أواسط محرّم سنة ١١١٨).

Na fol. 99a-101a stihovi, mudre izreke, hadisi i razne dove.

1193. R-445/5

كتاب جواهر الفقه لمجهول

KITAB ĞAWĀHIR AL-FIQH LI MAĞHŪL

Kraće djelo iz oblasti fikha, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U djelu se govori o propisima vezanim za obredoslovlje (*'ibādāt*). U ovom rukopisu na početku djela stoji naslov هذا كتاب فقه المختصر.

Dobrača II, 1525.

Početak (fol. 101b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين، يجب على كلّ (عاقل) بالغ أن يؤمن بالله تعالى أنّه واحد لا شريك له ولا نظير له وهو خالق الخلق ورازقهم وحافظهم ومحولهم من حال إلى حال وينزّهه عن الوالد والولد وبملائكته أنّهم عبيده وبكتبه أنّها حقّ وبرسله أنّهم مبعوثون بالحقّ ولا يفرّق بين أحد من رسله فإذا فعل ذلك حكم بإسلامه... (fol. 102a) **إعلم** بأنّ الصّلوة فريضة قائمة وشريعة ثابتة والفرض على نوعين فرض عين وفرض كفاية...

Završetak (fol. 141b):

آخره: **اللّهمّ** ات نفسي تقواها وزكّيها أنت خير (fol. 142a) من زكّيها وأنت وليّها ومولیها، اللّهمّ إنّي أعوذ بك من شرورهم وأدرأ في نحورهم بك... اللّهمّ ارزقنا في الدّنيا برضاك وفي الآخرة بلقاك وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين. تمّت بعون الله الملك الوهّاب.

Fol. 101b-142a; 20 x 14,5 (14 x 8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1189.

1194. R-445/6

كتاب حديث عشرين
KITAB ḤADĪṮ 'IŠRĪN

Zbirka od dvadeset hadisa, od nama nepoznatog sakupljača. Naslov na početku هذا كتاب حديث عشرين

Početak (fol. 142b):

أوّله: (الحديث الأوّل) **قال ع م**: حبّ الدّنيا رأس كلّ خطيئة صدق رسول الله. (الحديث الثّاني) **قال ع م**: الموت تحف المؤمن صدق رسول الله. (الحديث الثّالث) **قال ع م**: من رأى عالمًا ولم يقم قائمًا تامًا فليس (فليست له) شفاعتي يوم القيامة صدق رسول الله...

Završetak (fol. 144a):

آخره: (الحديث العشرون) **قال ع م**: أربعة جواهر بني آدم يزيلها أربعة أشياء، أمّا الجواهر الأوّل العقل والدّين والحياء والعمل الصّالح والغضب يزيل العقل والحسد يزيل الدّين والطّمع يزيل الحياء والغيبة يزيل العمل الصّالح صدق رسول الله وصدق حبيب الله.

Fol. 142b-144a; 20 x 14,5 (14 x 8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1189.

Na fol. 145a-149a razne dove, izreke, hadisi i ilahije.

1195. R-445/7

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة
MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṮ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao pod br. 1132.

Završetak ovdje (fol. 192b):

آخر الموجود: **مسئلة**: فإن قيل أنّ مصلّي (مصلٌ) صلّى وفي كمّه رطل من النّجاسة جازت صلوته **فقل**: رجل صلّى وفي كمّه جزء الكلب وفمه مشدودة جازت صلوته. تمّت تمّ بعون الله تعالى.

Fol. 149b-192b; 20 x 14,5 (14 x 8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1189.

1196. R-664

منحة السّلوك في شرح تحفة الملوك
MINḤA AS-SULŪK FĪ ŠARḤ TUḤFA AL-MULŪK

Komentar djelu *Tuḥfa al-mulūk* (v. br. 1182). Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. Aḥmad b. Mūsā b. Aḥmad b. Ḥusayn b. Yūsuf b. Maḥmūd al-'Ayntābī al-'Aynī, Badruddīn, Abū Muḥammad, rođen 762/1361., umro 855/1451. godine. Naslov na početku هذا كتاب منحة السّلوك

Kaḥḥāla XII, 150; Ḥ. Ḫ. I, 374-375; Ahlwardt IV, 4520; Brockelmann S I, 659; az-Ẓāhiriyya II, str. 218; al-Ġibūrī I, 1892-1903, str. 559-560; Dobrača II, 1049; Popara IX, 5439.

Početak (l. 1b):

أوّله: إنّ أحرى ما يُلى في تباشر الخطب والدّبابيج، وأحسن ما يتلى في صحائف الدّخاير والدّبابيج، وأبهى فرائد تنظّم في عقد جمان المرجان... **أمّا بعد**، فإنّ العبد الفقير إلى ربّه الغنيّ أبا محمّد محمود بن أحمد العينتابي الحنفي عامله الله ووالديه بلطفه الخفيّ يقول: لمّا وقفت في الدّيار المصريّة... أردت أن أشرح له شرحًا... (fol. 2a) متوجّهًا **بكتاب منحة السّلوك في شرح تحفة الملوك**...

Završetak (l. 171a):

آخره: والمصنّف كما بدأ الكتابة بجزء من القرآن الكريم ختم كذلك بجزء من القرآن تبركًا به في الإبتداء والإنتهاء، إذ ليس شيئ أفضل ممّا يتبرّك به سوى القرآن، فإنّه كلام من جلّت قدرته وعظمته وهيبته، وتنزّه عن الحدوث والزّوال، وتقدّس عن الشّرك والمثال، وتفرّد بالبقاء، وتعالى عن الفناء، وهو مولانا ونعم النّصير، وهو على كلّ شيئ قدير (fol. 171b) قال مصنّفه هذا آخر

ما كتبنا من شرح الكتاب بعون الله الملك الوهّاب وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم.

Fol. 171; 19,7 x 13,2 (13,5 x 7,3); 19 redaka. *Ta'līq*, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom i naznačen riječima قوله pisanim crvenim mastilom. Po marginama ima nešto komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na fol. 1a bilješka ranijeg vlasnika Sulaymāna iz 1169/1755. godine (من كتب الدّاعي سليمان سنه ١١٦٩), a na fol. 2a pečat nekog Ḥusayna, najvjerovatnije, ranijeg vlasnika. Na pečatu je čitljivo مظهر نور إلهي عبده حسين

1197. R-285

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA
ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Priručnik o islamskom obredoslovlju (*'ibādāt*), na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Kāšġarī, Sadīduddīn, umro 705/1305. godine. Djelo je dugo vremena bilo veoma popularno i stoljećima je služilo kao priručnik u medresama.

Kahhāla XI, 249-250; H. H. II, 1886; Ahlwardt III. 3542; Brockelmann G I, 383 i S I, 659; Zürich I, 60-63; Köprülü III, 60/2; az-Zāhiriyya II, str. 221-226; Tirana, 65, str. 109; Dobrača II, 913/2; Hasandedić, 111, str. 66; Popara IX, 5452.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد خاتم النّبيّين وعلى جميع الأنبياء والمرسلين. **إعلموا** وفّقكم الله تعالى وإيّانا أنّ أنواع العلوم كثيرة وأهمّ الأنواع بالتّحصيل مسائل الصّلوة، **فلمّا رأيت** المقتبسين في تحصيلها، التقطت أصولها وفصولها ما كثر وقوعه وما لا بدّ لهم من مصنّفات المتقدّمين، ومختارات المتأخّرين نحو الهداية والمحيط... **وسمّيته منية المصلّي وغنية المبتدي**...

Završetak (fol. 64b):

آخره: **والتّاسع** أن لا يبزق فيه ولا يتمخّط لما روى عن النّبيّ ﷺ م انّه قال إنّ المسجد لينزوي من النّجاسة كما ينزوي الجلدة من النّار **والعاشر** أن لا يقام فيه الحدود **والحادي عشر** أن لا يعدّ رجليه **والثّاني عشر** أن لا يمرّ بين يدى المصلّي لقوله عليه السّلام لو علم المارّ بين يدى المصلّي ما من وزر عليه لوقف أربعين. والحمد لله على التّمام وللرّسول أفضل السّلام.

Fol. 64; 20 x 13,5 (14,5 x 6,7); 17 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokaliziran, pisan tupim perom i krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama. i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 64b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u mjesecu zul-kadetu 1062/1652. godine, u Carigradu završio Muṣṭafā b. Aḥmad al-Qasṭamūnī.

وقد وقع الفراغ عن يد (ال) عبد الضّعيف الفقير... مصطفى بن أحمد القسطموني... في مدينة قسطنطينيّة في وقت الفجر في شهر ذي القعدة الشّريف سنة ١٠٦٢

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka u kojoj se kaže da je u mjesecu muharremu 1095/1683. godine vlasnik rukopisa bio Qara Yūsuf (قره يوسف في محرّم الحرام سنة ١٠٩٥), a na unutrašnjoj strani prve korice da je vlasnik rukopisa bio Muḥammad b. 'Alī (ملّكه الفقير محمّد بن علي).

Na fol. 1a bilješke ranijih vlasnika Ḥāmida b. ḥāǧǧ Yūsufa, i ḥāǧī Sulaymāna:

- من منّ الله الملك الرّؤف دخل في ملك حامد بن حاجّ يوسف.
- من منّ الله الملك المنّان دخل في سلك ملك حاجي سليمان، الحقير حاجي سليمان.

Ispod bilješki se nalaze i otisci njihovih ličnih pečata.

1198. R-437

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA
ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao pod br. 1197.

Na početku nedostaje naslovni list.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: المصلّي وغنية المبتدي وأسأل الله تعالى أن يجعل ما اعتمدت خالصًا لوجهه ومكفّرًا لذنوبي... وأن يغفر لي ولوالديّ ولأستاذي وهو الموفّق للسداد ومنه الهداية والرّشاد...

Završetak ovdje (fol. 97a):

آخر الموجود: وعامّة المشايخ رحمه (رحمهم) الله (على) أنّ ترك المدّ والتّشديد بمنزلة الخطأ في الإعراب لا تفسد الصّلوة في قول المتأخّرين ولو قرأ **والقمر إذا قلبها (تليها)** أو قرأ **أنعبينا** بالتّشديد لا تفسد صلوته والله أعلم بالصّواب. تمّت تمام.

Fol. 97; 19,5 x 13,5 (16,5 x 7,5); 11 redaka. *Nasta'liq*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa. Vanjska strana preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1199. R-673

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA
ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao pod br. 1197.

Završetak isti kao pod br. 1198.

Fol. 40; 20 x 15 (14 x 7); 23 retka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na fol. 1a nedatirana bilješka ranijeg vlasnika nekog 'Alī-je, sluge Muhammada Sarajlije.

دخل سلك الملك أهون العباد علي تابع محمّد سرايي.

1200. R-188

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA
ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao pod br. 1197.

Fol. 65; 19,2 x 12,6 (13 x 7,5); 15 redaka. *Nasta'liq*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1201. R-619

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA
ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao pod br. 1197.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 29b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **والرّابع الركوع** أى الركوع المفروض وهو طأ طأة الرّأس أو ان طأطأة رأسه قليلاً ولم يعتدل إن كان إلى الركوع أقرب يجوز إن كان إلى القيام أقرب...

Fol. 29; 24 x 15,5 (17,5 x 12,5); 19-29 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuti. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1202. R-508

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao pod br. 1197.

Fol. 99; 20,5 x 14,5 (16,5 x 7,2); 17 redaka. *Nasḫ*, pisan tupim perom i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na listovima 1b i 2a tekst uokviren dvjema, a na ostalim listovima jednom linijom crvene boje. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Na kraju djela (v. fol. 99a) bilješka ranijeg vlasnika Ḫūršīd-bega, sina hadži Šamsi-bega Kukavice, kasnije Ibrahimpašića od 22. muharrema 1295. /26. januara 1878. godine.

صاحب... حقير خورشيد بك بن الحاجي شمس بك قوقاويچه زاده متعال حضرتلري طول عمر ايله ومشرف ايله آمين بحرمة سيّدنا محمّد صلّى الله تعالى عليه وسلّم، ٢٢ محرّم سنة ١٢٩٥ إبراهيم پاشا زاده.

Ispod bilješke vlasnika nalazi se otisak njegovog ličnog pečata iz 1294/1877. godine, na kome je čitljivo ime عثمان خورشيد.

1203. R-449/1

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao pod br. 1197.

Fol. 1b-74b; 21 x 15 (16,5 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst djelimično oštećen. Značajnije riječi nadvučene. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i po rubovima korica izlizan. Na koricama i preklopu utisnuti ukrasni ornamenti s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1204. R-449/2

فصل تيمّم بياننده در

FAṢL-I TAYAMMUM BEYĀNINDEDIR

Kraća rasprava o vjerskom čišćenju zemljom ili predmetima od zemlje i kamena (*tejemmum*) u nedostatku vode, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje o tejemmumu (فصل تيمّم) iz nekog opširnijeg fikhskog djela. Naslov prema početku.

Početak (fol. 75b):

أوله: **فصل تيمّم بياننده در** بلكله تَيَمُّمُكْ قَرْضْلْغِي ثَابِتْ اوْلْمُشْدُرْ قُرْآنِيله وَهَمْ حَدِيثْله وَاجْمَاعِ أُمَّتِيله نِتَكِمْ حَقْ تَعَالَى بُيُورُرْ **فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا** وحضرت رسول ع

م بيورمشدر جُعلتْ لنَا الأرْضُ كُلُّهَا مَسْجِداً وَجُعلتْ تُرَابُهَا لنَا طَهُوراً إذَا لمْ يَجِدوا المَاءَ يَعْنِي يُعَمِّمْ عليه السَّلام بيوركي بَرْ وَزْدِكَلَرْ عَالَمْ بِنْ بُورِيلَكْ كُلِّسِنِي بزه مسجد ايلدي...

Završetak (fol. 78a):

آخره: رسول عـ م ايتدي: يَا عَمَّارُ، التَّيَمُّمُ ضَرْبَتَانِ ضَرْبَةٌ لِلْوَجْهِ وَضَرْبَةٌ لِلذِّرَاعَيْنِ إِلَى المِرْفَقَيْنِ بِنْ عُلَمَا دِرْ لَرْ كه اكْرْ جُنُبْ تَيَمَّمْ ايله يَاكْ اولْسَهْ يِمغمبر حضرت بُو حَدِيثْ شَرِيف بُيورمَزْدِي حَدِيثْ بُودْرْ **التُّرَابُ طَهُورُ الْمُسْلِمِ إِلَى عَشْرَ حِجَجٍ مَالَمْ يَجِدِ الْمَاءَ.**

Fol. 75b-78a; 21 x 15 (17 x 11); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1203.

Na fol. 78b-82b razne bilješke, dove i izvodi iz fetvi na arapskom i turskom jeziku.

1205. R-542

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي

MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ
FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Skraćena verzija komentara djela منية المصلّي وغنية المستدي (v. br. 1197). Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Kāšgarī, Sadiduddīn, umro 705/1305. godine. Komentar pod naslovom غنية المتملّي في شرح منية المصلّي napisao je Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī, umro 956/1549. godine. Zatim je ovaj komentar skratio, tako da postoje njegove dvije verzije; šira koja se još naziva حلبي كبير i kraća, pod gornjim naslovom, općepoznata kao حلبي صغير. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1295/1878. god.

Kaḥḥala I, 80-81; Ahlwardt III, 3544; Brockelmann G I, 383; Şeşen, 244, str. 173; al-Ġibūrī I, 1804, str. 537; Köprülü I, 608 i III, 78; Sarkis, I, 13; Tirana, 128, str. 99; Dobrača II, 1196; Zürich I, 64; Popara IX, 5490.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العبادة مفتتح السّعادة ومطمح السّيادة وملمح الحسني والزّيادة وجعل الصّلوة عمود قسامها وذروة سنامها وعمدة أحكامها...**وبعد**، فيقول المفتقر إلى رحمة ربّه الغنيّ إبراهيم بن محمّد بن إبراهيم الحلبي قد كنت شرحت كتاب منية المصلّي شرحًا وسمّيته بغنية المتملّي لكن رأيت فيها بعض الاطالة...فأجبت أن أختصره...

Završetak (fol. 225a):

آخره: والخروج بغير إذنه وإن لم تنته عن تركها بالضّرب بطلّقها ولو لم يكن قادراً على مهرها ولأن يلقى الله تعالى ومهرها في ذمّته خير له من أن يطأ إمرأةً لا تصلّي قال الله تعالى:

وأمر أهلك بالصّلوة واصطبر عليها لا نسئلك رزقًا نحن نرزقك والعاقبة للتّقوى... ونسأل الله حسن العاقبة لنا ولوالدينا ولإخواننا...تمّت تمام.

Fol. 225; 19,5 x 14,2 (16,7 x 7,5); 19 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Na koricama i preklopu ukrasne rozete s floralnim motivima. Unutrašnja strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 225a) bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis započeo 1089/1678. u kasabi Nikopolju, a završio 1. ramazana 1091. /25. septembra 1680. godine u kasabi Svištov (na rijeci Dunavu u Bugarskoj).

بدأ تحرير هذا الكتاب في قصبه نيكوبولي لسنة تسع وثمانين وألف وأتمّ تحريره بقصبه زشتوي في سنة إحدى وتسعين وألف في أوّل شهر رمضان المبارك.

1206. R-511

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي

MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ
FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao pod br. 1205.

Fol. 184; 21 x 15 (16 x 7,3); 21 redak. *Ta'līq*, pisan oštrim perom i sitnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 184b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u petak, u mjesecu zul-kadetu 1124/1712. godine, završio Ahmad b. Muṣṭafā b. ʿAlī u gradu Erzindžanu (u vilajetu Erzerum u Turskoj).

قد وقع الفراغ من تحريره في وقت الظّهر في يوم الجمعة من شهر ذي القعدة سنة أربع وعشرين ومائة وألف على يد العبد الضّعيف أحمد بن مصطفى بن على في شهر ارزنجان.

1207. R-471

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي

MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ
FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao pod br. 1205.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 7a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لم يسمّها الماء فقال ويل للأعقاب من النّار **والمرفقان والكعبان** وهما العظمان النّابتان في جانبي القدمين يدخلان في فرض الغسل حلاثًا (خلافًا) لزفر **وكذا ما بين العذار** بكسر العين وهو ما سال على الخدّ من اللّحية مأخوذ من عذار الفرس **والأذن** يجب غسله...

Fol. 286; 21 x 14 (15,5 x 7); 17 redaka. *Nasta'liq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Prvih 6 listova otkinuti i zagubljeni. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom, pisanom crvenim mastilom.

Povez otkinut i zagubljen.

Na kraju djela (v. fol. 293b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 19. zul-hidždžeta 1168. /26. septembra 1755. godine, u Hasan -pašinoj medresi u Beogradu prepisao Šālih b. Yahyā iz Zvornika.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب... عن يد (ال) عبد الضّعيف... ص ا ل ح (صالح) بن يحيا (يحيى) ساكن عن مدينه، ايزورتيق وكتبه في مدينة بلغراد في مدرسه، حسن پاشا في شهر ذي الحجّة الشّريف في يوم تسع (التّاسع) عشر... سنة ثمان وستّين ومائة وألف.

1208. R-495

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي

MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ
FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao pod br. 1205.

Fol. 238; 20,5 x 13,7 (16 x 7); 19 redaka. *Nash*, pisan tupim perom. Listovi 1-10 naknadno dopisani, rukom drugog prepisivača, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Tekst osnovnog djela nadvučen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 238b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njegov prepis završio 27. džumadel-ahira 1195. /20. juna 1781. godine.

تحريراً... في شهر جمادى الآخر في يوم سبع وعشرون وفي سنة خمس وتسعين ومائة وألف.

1209. R-460

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي

MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ
FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao pod br. 1205.

Fol. 188; 19,5 x 13,8 (18,5 x 7,8); 19 redaka. *Nash*, pisan tupim perom, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica utisnuti ornamenti s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. fol. 188b) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1200/1785-86. godine prepisao 'Abdullāh b. Muḥammad.

Na početku 8 zaštitnih listova. Na prvom zaštitnom listu na strani *a* je jedan duži hadis o *Israu i Miradžu*, a na zaštitnim listovima 2b-7a je sadržaj djela po poglavljima.

Na zadnjem zaštitnom listu na strani *b* je bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio Muṣṭafā-efendi, mujezin Careve džamije.

إستصحبه مصطفى أفندي مؤذّن بجامع هنكار.

1210. R-147

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي

MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ
FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao pod br. 1205.

Fol. 185; 22 x 15 (19 x 9); 17-19 redaka. *Nash*, pisan tupim perom. Listovi 1-2 i 150-185 originalnog prepisa zagubljeni i naknadno dopisani rukom drugog prepisivača, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima popravljani. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII, a naknadno dopisani listovi iz XIX stoljeća.

1211. R-649

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي

MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ
FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao pod br. 1205.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 31a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وكان في الماء **فإن كان الماء لا يخلص بعضها إلى بعض** لإشتباك بعض الماء إلى بعض جاز الوضوء لإستهلاك الماء المستعمل في الكثير **واتّصال القصب بالقصب لا يمنع إتّصال الماء بالماء** وإنما يمنعه انتساج الغرامي بعضها إلى بعض وكذا الحكم...

Fol. 100; 22 x 14 (16,5 x 7,5); 23 retka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom. Na početku nedostaje 30 listova originalnog prepisa. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Prva korica otkinuta i zagubljena. Vanjska strana zadnje korice i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 130a) bilješka u kojoj se kaže da ga je u mjesecu muharremu 1215/1800. godine prepisao Mu'min b. Ḥusayn u Novom Pazaru.

قد وقع الفراغ في شهر محرّم في مدينة نوه پازار من يد مؤمن بن حسين..تاريخ سنه ١٢١٥

1212. R-321/1

مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي

MUḤTAṢAR ĠUNYA AL-MUTAMALLĪ
FĪ ŠARḤ MUNYA AL-MUṢALLĪ

Isto kao pod br. 1205.

Fol. 1b-212b; 19,7 x 13,5 (14 x 6,5); 21 redak. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan tupim perom i vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u obliku kupole ukrašene floralnim motivima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara

pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Na koricama utisnuti ukrasni ornamenti.

Na kraju djela (v. fol. 212b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u nedjelju ujutro, u mjesecu džumadel-ahiru 1128/1716. godine, završio Ḥasan b. Rağab.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب وحسن توفيقه على يد أضعف العباد... حسن بن رجب... في شهر جمادى الأخرى في يوم الأحد وقت الضّحى في زمان غازي سلطان أحمد خلّد الله خلافته ونصره على أعدائه وطوّل الله عمره تاريخ سنة ثمان وعشرين ومائة وألف من (ال) هجرة النّبويّة.

1213. R-321/2

الأحاديث الإربعون

AL-AḤĀDĪṬ AL-ARBA'ŪN

Zbirka od 40 hadisa, od nama nepoznatog sakupljača. Naslov na početku crvenim slovima هذا حديث الأربعين

Početak (fol. 213b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين، قال النّبيّ صلعم من حفظ أربعين حديثًا من أمّتي سمّاه الله تعالى في السّماء، وليًّا وفي الأرض فقيهًا وحشر مع الصّالحين الّذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون. **الحديث الأوّل:** قال النّبيّ صلعم: الصّلوة عماد الدّين فمن أقامها فقد أقام الدّين...

Završetak (fol. 215b):

آخره: **الحديث الأربعون:** قال النّبيّ صلعم: إنّ الله خلق بني آدم على ثمانيه خصال منها أربعة لأهل الجنّة وأربعة لأهل النّار. أمّا الأربعة لأهل الجنّة فوجه مليح ولسان فصيح وقلب نقي ويد سخي وأمّا الأربعة لأهل النّار فوجه غابث ولسان فاحش وقلب شديد ويد بخيل قال النّبيّ صلعم: من أنفق درهمًا على طالب العلم فكأنّما أنفق جبلاً من الدّر الأحمر في سبيل الله عزّ وجلّ صدق رسول الله...

Fol. 213b-215b; 19,7 x 13,5 (14 x 8); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1212.

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1212.

Na listovima 216a-217b citati i bilješke iz raznih fikhskih djela.

1214. R-413

كنز الدّقائق

KANZ AD-DAQĀ'IQ

Djelo iz oblasti hanefijskog fikha. Napisao na arapskom jeziku 'Abdullāh b. Aḥmad b. Maḥmūd an-Nasafī, Ḥāfizuddīn, Abū al-Barakāt umro 710/1310. godine. Kao sažeti priručnik fikha koje sadrži praktična pitanja, djelo je dugo vremena bilo veoma popularno i često komentarisano. Djelo je prvi put štampano u Londonu 1843. godine.

Kaḥḥāla VI, 50; H. H. II, 1515; Ahlwardt IV, 4575; Brockelmann G II, 196 i S II, 265; Köprülü I, 640; az-Zāhiriyya II, str. 120-123; Dobrača II, 1215; Hasandedić, 168, str. 86; Sarkis II, 1853; Šeşen, 218, str. 155; Popara IX; 5516.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أعزّ العلم في الاعصار، وأعلى حزبه في الأمصار، والصّلوة على رسوله المختصّ بهذا الفضل العظيم وعلى آله الّذين فازوا منه بحظّ جسيم قال مولانا الحبر النّحرير صاحب البيان... أبو البركات عبد الله بن أحمد بن محمود النّسفي أفاض الله عليه أنوار رحمته وتغمّده بغفرته لمّا رأيت الهمم مايلة إلى المختصرات... أردت أن أخصّ الوافي في ذكر ما عمّ وقوعه وكثر وجوده... **وسمّيته بكنز الدّقائق**...

Završetak (fol. 101b):

آخره: ثمّ يعطى بمثل تلك النّسبة من المضروب لكلّ فرد، وإن أردت قسمة التّركة بين الورثة والغرماء فاضرب سهام كلّ وارث من التّصحيح في كلّ التّركة ثمّ اقسم المبلغ على التّصحيح من صالح من الورثة على شيء فاجعل كأن لم يكن واقسم ما بقي على سهام من بقي.

Fol. 101; 26 x 17,5 (15,5 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, starinski, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama i između redaka ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, mjestimično dohvaćen crvotočinom. Na koricama i preklopu lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. fol. 101b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u mjesecu zul-hidždžetu 954/1548. godine završio 'Alī Ṭursūn b. Maḥmūd.

تمّ الكتاب بعون الله تعالى في يوم **التّاسع خامس** من شهر ذي الحجّة المبارك وقت الضّحى تاريخ سنة ٩٥٤...على طورسون بن محمود...

Na fol. 102a fragment iz tefsira *at-Taysīr* (تفسير التّيسير) u kome se govori o tumačenju 8. ajeta iz sure *at-Tahrim*.

1215. R-152

جواهر الفقه

ĞAWĀHIR AL-FIQH

Djelo o temeljima islamskog vjerovanja (*uṣūl ad-dīn*) i osnovnim vjerskim dužnostima (*'ibādāt*), poznati još i pod nazivima كتاب الجواهر ili samo الجواهر. Napisao na arapskom jeziku Ṭāhir b. Salām b. Qāsim b. Aḥmad al-Anṣārī al-Ḫawārazmī, Namadpūš, umro poslije 771/1369. godine. U dužem uvodu pisac navodi izvore kojima se služio prilikom pisanja djela i daje kratice za te izvore. Djelo je dugo vremena bilo popularno i, kao jedna vrsta opširnog ilmihala, rado čitano širom islamskog svijeta. Naslov na listu 1b كتاب جواهر الفقه

Kaḥḥāla V, 35; Ḥ. Ḫ. I, 615; Ahlwardt III, 3520; Brockelmann S II, 88; al-Ğibūrī I, 1338, str. 415; az-Ẓāhiriyya I, 270; Köprülü II, 1585/5 i III, 718/3; Tirana, 88, str. 69-70; Dobrača II, 1247; Zürich I, 84; Popara IX, 5524.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا لمعرفته، وأكرمنا بتقواه وطاعته، وشرّفنا بحمل أمانته بعنايته بعد عجز أرضه وسمواته...**أمّا بعد**، فيقول العبد الفقير...طاهر بن سلام بن قاسم الأنصاري الخوارزمي غفر الله ذنوبه وستر يوم القيمة عيوبه، لمّا لفظني رمي الغربة من ديار خوارزم إلى هذه التّربة...أردت أن أجمع مختصراً جامعًا...وجمعته على عشرة أبواب. الباب الأوّل في إثبات الصّانع وتوحيده وكتبه ورسله...

Završetak (fol. 171b):

آخره: فجمع هذا المختصر على أن يكون تذكرةً للإخوان في الله المنقطعين... فالمرجوّ من فضل الله الخلاّق أن لا يؤاخذه فيما جمعه في ريحان الأوراق والسؤل منه الرّحمة والمغفرة والثّواب، إنّه هو الغفور الوهّاب للمؤمنين سبيل الصّواب وإليه المرجع والمآب.

Fol; 172; 21 x 13,4 (14 x 8); 17 redaka. *Nasta'līq*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene tankom linijom. Na

marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 171b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis 22. zul-hidždžeta 1189. /13. februara 1776. godine završio Muḥammad b. Ibrāhīm.

تحريراً هذه النّسخة الشّريفة المباركة سنة تسع وثمانين ومائة وألف شهر من شهور ذي الحجّة من يوم إثنى وعشرين في وقت العصر عن يد (ال) عبد الضّعيف... محمّد بن إبراهيم غفر الله له ولوالديه

1216. R-12/1

فرائد اللآلي في فروع الحنفيّة

FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ FĪ FURŪ' AL-ḤANAFIYYA

Djelo iz oblasti hanefijskog fikha, na arapskom jeziku. Sabrao iz raznih fikskih djela i zbirki fetvi Faḫruddīn ar-Rūmī, umro 864/1460. ili 880/1475. godine.

Kaḥḥāla VIII, 55; Ḥ. Ḫ. II, 1244; Ahlwardt IV, 4795; Brockelmann G II, 224/3 i S II, 361; Kairo III, str. 119.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لوليّه والصّلوة على نبيّه محمّد وآله أجمعين. **أمّا بعد**، فهذه فوايد وفرايد نظيفة جمعتها من الفتاوى والشّروح مع ما بي من الأسقام المولمة والقروح أقمتها في أطوال اللّيالي وسمّيتها **بفرائد اللآلي** وذلك بعد ما كتبت حاشية لشروح الوقاية للإمام العلاّمة صدر الشّريعة وغبّ ما جمعت مشتمل الأحكام البديعة وعقيب تأليف نتايج الأصول... وإثر ما حرّرت أجوبة لأسولة صاحب جامع الفصولين...

Završetak (fol. 58a):

آخره: **وينبغي** أن يقدّم من جا - أوّلاً ولا يقدّم الشّريف على الوضيع **وينبغي** أن يكتب عقيب جوابه والله أعلم ونحو ذلك. **سئل شدّاد بن حكم** عن قول النّبي عليه السّلام إنّ الله تعالى خلق آدم على صورته فقال: نؤمن ولا نفسّره.

Fol. 1b-58a; 20,5 x 14,5 (15 x 8); 19 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i

komentara, pisanih naknadno. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, mjestimično dohvaćen crvotočinom. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnute rozete s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. fol. 58a) bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio u prvoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 1111/1700. godine.

تمّ الكتاب بعون الله تعالى في شهر أوائل ذي الحجّة الشّريفة من شهور سنة إحدى عشر ومائة وألف.

Na početku 9 zaštitnih listova s raznim bilješkama, citatima i nekoliko fetvi iz poznatih zbirki. Na zaštitnim listovima 7b-9a sadržaj djela po poglavljima.

Na fol. 1a otisak pečata nekog Nazifa Muḥammada iz 1142/1729. godine, najvjerovatnije ranijeg vlasnika. Na pečatu je čitljivo njegovo ime نظيف محمّد ١١٤٢

1217. R-12/2

خزانة الفقه

ḤAZĀNA AL-FIQH

Djelo o islamskom pravu (*fikhu*) po hanefijskom mezhebu. Napisao na arapskom jeziku Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Abū al-Layṯ, umro 373/983. ili 383/993. godine.

Kaḥḥāla XIII, 91; Ḥ. Ḥ. I, 703; Ahlwardt IV, 4444-4445; Brockelmann G I, 196 i S I, 347; az-Ẓāhiriyya I, str. 296-298; Köprülü I, 559/2; Dobrača II, 922/2; Popara IX, 5315-16; Zürich I, 108.

Početak (fol. 59b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على خير خلقه محمّد وآله أجمعين... **قال** الشّيخ الإمام الفقيه أبو اللّيث (ال) سمرقندي رحمه الله: **إعلم** أنّ الفقه علم حسن وهو أجلّ من سائر العلوم وهو علم الدّين والشّريعة وقوانم الشّرايع به فلا بدّ لكلّ عاقل من عالم وجاهل أن يشرع ويستفيد منه ما يعينه وتقوّي به على أداء فرائض الله تعالى وقد استجمع في هذا التّأليف من مسائل الفقه معدودة الأجناس...

Završetak (fol. 112b):

آخره: **إعلم** أنّ أفضل الخلق بعد نبيّنا محمّد عليه السّلام أبو بكر وكان إمامًا حقًا بالاجماع... ثمّ عمر بن الخطّاب رضي وكان إمامًا حقًا باستخلاف أبي بكر ثمّ بعده عثمان بن

عفّان وكان إمامًا حقًا ثمّ بعده علي بن أبي طالب كرّم الله وجهه... ومن وقع فيهم لا نسمّيه مسلمًا... وبالله العصمة والتّوفيق.

Fol. 59b-112b; 20,5 x 14,5 (15 x 6,5); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1216.

Na kraju djela (v. fol. 112b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 1104/1692-93. godine završio Muḥammad b. Muḥammad.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب عن يد الفقير الحقير..محمّد بن محمّد..سنة أربع ومائة وألف. سنة ١١٠٤

1218. R-12/3

الأشباه والنّظائر

AL-AŠBĀH WA AN-NAẒĀ'IR

Dio djela o šerijatsko-pravnim propisima vezanim za naročite slučajeve. Napisao Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Miṣrī al-Ḥanafī, poznatiji pod nadimkom Ibn Nuǧaym, umro 970/1563. godine. Djelo je dugo vremena u naučnim krugovima bilo veoma popularno. Njime su se služile naročito muftije i kadije. Djelo je prvi put štampano u Kalkuti 1241/1825. godine.

Kaḥḥāla IV, 192; Ḥ. Ḥ. I, 98; Ahlwardt IV, 4616-4618; Brockelmann G II, 310 i S II, 425; az-Ẓāhiriyya I, 54; al-Ǧibūrī I, 1194-1212, str. 379-382; Köprülü I, 535; Sarkis I, 357; Bratislava, 69, str. 93; Dobrača II, 1402.

Početak ovdje (fol. 115b):

أوّل الموجوده: **فائدة في الدّعاء برفع الطّاعون** سئلت عنه في طاعون سنة تسع وستّين بالقاهرة فأجبت بأنّي لم أره صرحا ولكن صرح في الغاية... بأنّه إذا نزل بالمسلمين نازلة قنت الإمام في صلوة الفجر وهو قول الثّوري وأحمد وقال جمهور أهل الحديث القنوت عند النّوازل مشروع في الصّلوة كلّها...

Završetak (fol. 116a):

آخره: وفي البزازيه وإذا تزلزلت الأرض وهو يستحب له الفرار إلى الصّحراء لقوله تعالى **ولا تلقوا بأيديكم إلى التّهلكة** وفيه تنبيه... وفي الحديث في الصّحيحين بخلافه وروى العلاّمة في فتواه أنّه ﷺ. مرّ بهدف ماشيا فأسرع المشي فقيل له: أتفرّ من قضاء الله تعالى فقال: فراري إلى قضاء الله تعالى أيضًا. إنتهى.

Fol. 115b-116a; 20,5 x 14,5 (15,5 x 10,5); 31 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1217.

Na fol. 116b-117b izvodi iz više zbirki fetvi.

1219. R-416

درر الحكّام في شرح غرر الأحكام
DURAR AL-ḤUKKĀM FĪ ŠARḤ ĠURAR AL-AḤKĀM

Komentar poznatog djela غـــرر الأحكام iz oblasti islamskog prava. I osnovno djelo i ovaj komentar napisao je na arapskom jeziku Muḥammad b. Farāmurz b. 'Alī Mullā Ḫusraw, umro 885/1480. godine. Prema završetku, autor je djelo počeo pisati 22. zul-kadeta 877. /20. aprila 1473., a završio 2. zul-hidždžeta 883. /24. februara 1479. godine. Djelo je štampano u Istanbulu1310/1892. godine u dva toma. Naslov djela na prvom zaštitnom listu na strani a هذا كتاب درر الحكّام في شرح غرر الأحكام

Kaḥḥāla XI, 122-123; Ahlwardt IV, 4797; Brockelmann G II, 228 i S II, 316; Sarkis II, 1790-1791; Bratislava, 79, str. 99; az-Zāhiriyya I, 312; Flügel III, 213; Tirana, 95-98, str. 75-77; Şeşen, 227, str. 161; al-Ġibūrī I, 1421, str. 436; Köprülü I, 561-563, str. 277-278; Dobrača II, 1278; Zürich I, 109; Popara IX, 5538.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أحكم أحكام الشّرع القويم بمحكم كتابه، وأعلى أعلام الدّين المستقيم بعظيم خطابه، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وأصحابه... **أمّا بعد**، فإنّ من المقدّمات المقرّرة عند أولي الأبصار والمسلّمات المحرّرة لدى ذوي الإستبصار أنّ شرف الإنسان في الدّارين ونيله درجات الكمال في الكونين إنّما هو تجلية الظّاهر بالأعمال الصّالحة...(fol. 2a) أن أسمّيه بعد الإتمام **درر الحكّام في شرح غرر الأحكام**...

Završetak (fol. 417a):

آخره: ليس الغرض الأصلي من هذه الكلمات التّمدّح بل الإمتثال بما يفهم من قوله تعالى: **وأمّا بنعمة ربّك فحدّث** وقد وقع الفراغ من تأليفه يوم السّبت الثّاني من جمادى الأولى سنة ثلاث وثمانين وثمانمائة وقد كان البدأ به في يوم السّبت الثّاني عشرين من ذي القعدة سنة سبع وسبعين وثمانمائة على يد أضعف عباد الله وأحوجهم إلى رحمته مؤلّف الكتاب محمّد بن فراموز بن علي عاملهم الله تعالى بلطفه الخفيّ والحمد لله على التّوفيق ثمّت بعون الله وحسن التّوفيق وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه...

Fol. 417; 26,5 x 17,5 (18,8 x 10,5); 23 retka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Na naslovnom listu veoma lijepo urađen unvan u obliku kupole, u plavoj i zlatnoj boji, s mnoštvom floralnih motiva koji predstavljaju niz ispripletenih lozica s grančicama, listovima, cvjetovima i pupoljcima. Na početku 4 zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim

mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Prve dvije lage listova dohvaćene vlagom i crvotočinom, odvojene od poveza. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema tankim crnim i po jednom plavom i crvenom linijom, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i preklopa. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnute ukrasne rozete s floralnim motivima

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 417b) s bilješkom u kojoj se kaže da je prepis 4. muharrema 956. /2. februara 1549. godine u Halepu završio 'Abd al-Aḥad b. Muḥammad al-Ḥalḥālī.

قد تشرّف وتكرّم بتتميم هذه النّسخة الشّريفة المسمّاة بغرر الأحكام في شرح درر الحكّام العبد الضّعيف... عبد الأحد بن محمّد الخلخالي عفا الله عنهما ذنوبهما وستر عيوبهما بلطفه العميم وعونه الجسيم في رابع شهر محرّم الحرام سنة ٩٥٦ بحلب المحروسة وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه نجوم الهدى.

1220. R-148

درر الحكّام في شرح غرر الأحكام
DURAR AL-ḤUKKĀM FĪ ŠARḤ ĠURAR AL-AḤKĀM

Isto kao pod br. 1219.

Drugi svezak.

Početak ovdje (fol. 1b):

أوّل الموجود: **كتاب الأيمان** ذكرها عقيب العتاق لمناسبتها له في عدم تأثير العزل والإكراه فيهما **اليمين** لغة القوة **وشرعًا تقوية الخبر بذكر اسم الله تعالى** نحو والله لا نعلق كذا أو والله لا أفعل كذا **والتّعليق** يعني تعليق الجزاء بالشّرط نحو إذا فعلت فكذا وإن لم تفعل فكذا فالمقصود منه تقوية عزم المحالف على الفعل أو التّرك وهذا ليس بيمين وضعًا وإنّما سمّي بها عند الفقهاء لحصول معنى اليمين به وهو الحمل والمنع...

Fol. 371; 22,5 x 16,5 (14,5 x 9); 23 retka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima dosta komentara i

bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Komentarisani tekst u početku pisan crvenim mastilom, a kasnije nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao i popravljan dužinom preklopa. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnute ukrasne rozete.

Na kraju djela (v. fol. 371a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u mjesecu ramazanu 1151/1738-39. godine završio Aḥmad b. al-marḥūm Sālāma al-Ḥūti.

كان الفراغ عن تعليقه يوم السبت (في) شهر رمضان سنة ١١٥١ ألف ومائة وأحد وخمسين من الهجرة النّبويّة... على يد كاتبه الفقير أحمد بن المرحوم سلامة الحوتي.

1221. R-159

مختصر درر الحكّام في شرح غرر الأحكام

MUḤTAṢAR DURAR AL-ḤUKKĀM FĪ ŠARḤ ĠURAR AL-AḤKĀM

Skraćena verzija djela درر الحكّام في شرح غرر الأحكام (v. br. 1219) iz oblasti islamskog prava. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Farāmurz b. 'Alī Mullā Ḫusraw, umro 885/1480. godine, a ovu skraćenu verziju priredio je 'Alī-efendī b. Lālī Bālī b. Muḥammad-beg ar-Rūmī, rođen 934/1528., umro 992/1584. godine. Naslov djela i ime autora na fol. 1a:

كتاب الدّرر والغرر للملاّ خسرو اختصره المولى العالم الفهامه الفاضل العلاّمة الشّهير بعلي مانق مؤلّف ذيل الشّقائق...

Kašf̌āla VII, 172; Ḥ. Ḫ. II, 1200; Brockelmann G II, 426/5 i S II, 634/5; Sarkīs II, 1356.

Početak (fol. 1b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم وبه نستعين **كتاب الطّهارة** أي النّظافة المخصوصة المتنوّعة إلى وضوء وغسل وتيمّم وغسل البدن والثّوب ونحوه **فرض** حكم لزم بدليل قطعيّ **وحكمه** أن يستحقّ العقاب تاركه بلا عذر ويكفر جاحده وقد يقال لما يفوت الجواز بفوته...

Završetak (fol. 312a):

آخره: وصيّ باع تركة الميّت لإنفاذ وصيّة فجحد المشتري فحلفه القاضي والوصيّ يعلم أنّه كان كاذبًا في يمينه فالقاضي يقول للوصيّ إن كنت صادقًا فنسخت البيع بينكما فيجوز وإن كان

تعليقًا بالخطر. هذا آخر ما اخترنا من كتاب الدّرر والغرر بإذن خالق القوى والقدير مع ما في الهامش من التّعليقات والتّقييدات حسبما وقعت في أثناء الإختيار واتّفقت لدى التّفكر والإستبصار مع ما بي من هجوم الأخطار من الأسفار والأمراض وتوالي الأعراض من ذوي الأغراض... والحمد لله ربّ العالمين.

Fol. 312; 24 x 14,5 (17,5 x 9,5); 17 redaka, *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. fol. 312b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završio u četvrtak, 15. rebiul-evvela 1010. /13. septembra 1601. godine.

وكان الفراغ من كتبه نهار الخميس المبارك خامس عشر شهر ربيع الأوّل من شهور سنة عشر بعد الألف.

Na zaštitnim listovima 1b-3b sadržaj djela po poglavljima, a na četvrtom zaštitnom listu na str. *a* bilješke u kojima se kaže da je 1128/1716. godine vlasnik rukopisa bio Muṣṭafā b. Aḥmad Manṣūrī-zāde, muderris u Qara Muṣṭafā-pašinoj medresi, a 1240/1727. godine neki Aḥmad. Na istom listu još tri nečitljive bilješke ranijih vlasnika, čija su imena namjerno izbrisana.

1222. R-237/1

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao pod br. 858.

Fol. 1b-5a; 19,2 x 12,8 (16 x 9); 15 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

1223. R-237/2

مختصر القدوري

MUḪTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao pod br. 1159.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 46b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ويجوز زيادة في الرّهن ولا يجوز في الدّين عند أبي حنيفة وعند محمّد ولا يصير الرّهن رهنًا بها وإذا رهن عينًا واحدة عند رجلين يدين (fol. 47a) لكلّ واحد منهما جاز وجمعها رهن عند كلّ واحد منهما والمضمون على كلّ واحد منهما حصّة دينه منهما فإن قضى أحدهما...

Fol. 6a-47a; 19,2 x 12,8 (16 x 9); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1122.

1224. R-237/3

مختصرالفرائض السّراجيّة بالتّركيّة

MUḪTAṢAR AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA BI AT-TURKIYYA

Skraćena prerada djela الفرائض السّراجيّة iz nasljednog prava, na turskom jeziku. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Muḥammad (Maḥmūd) b. 'Abdurrašīd as-Sağāwandī, Sirāğuddīn u VII/XIII stoljeću (v. *Dobrača II*, 1795/1), a ovaj prijevod na turskom jeziku je od nama nepoznatog prevodioca.

Početak (fol. 50b):

أوّله: الحمد لله حمد الشّاكرين والصّلاةُ والسّلام على خير البريّة محمّد وآله أجمعين الطّيّبين الطّاهرين مَبْتُوك مَالِنَه دُرْت حَقْ تَرْتِيبْ تَعَلُّق دُرْتدر تَجْهِيزْ تَلْفِينْ (تَكْفِينْ) قَضَاء دُيُونْ تَنْفُوذْ (تَنْفِيذ) وَصَايَا قسمَتْ...

Završetak (fol. 69a):

آخره: ما بقى بر عصباك شمديه ده كين قسمت علين... أصل مسئله يا اور اوزرينه ادرسه مبلغ اول اولا برنوك كل اوچ برنوك كلّ بشي أصل مسئله اوچ بشر اور اوچ فصل. تمّت تمام.

Fol. 50b-69; 19,2 x 12,8 (16 x 9); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1222.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Cijela zbirka prepisana je prije 1219/1804. godine jer je na fol. 48b-49a nama nepoznati vlasnik ostavio više bilješki iz te godine.

1225. R-231

ملتقى الأبحر

MULTAQĀ AL-ABḤUR

Poznato djelo o hanefijskom fikhu na arapskom jeziku. Napisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī, umro 956/1549. godine. Autor je rođen u Halepu, gdje je započeo svoje školovanje, a kasnije ga nastavio u Kairu pred najpoznatijim učenjacima toga vremana. Nakon toga se nastanio u Istanbulu, gdje je dospio do položaja imama i hatiba u džamiji sultana Mehmeda Fatiha. Kao svestrani poznavalac fikha, tefsira, hadisa i jezičkih disciplina, a posebno arapskog jezika napisao je više djela od kojih su neka vremenom postala veoma popularna. Takav je slučaj i s ovim djelom, urađenim i sabranim po uzoru na druga djela s ovog područja (مختصر القدوري - الكنز - الوقايه). Djelo je napisano 923/1517. godine sažetim i lahkim stilom, tako da je vremenom postalo veoma popularno i dugo vremena služilo kao udžbenik i priručnik fikha u medresama širom krajeva u sastavu Osmanskog carstva, pa i naših. Djelo je štampano u Istanbulu (1251/1835, 1258/1842, 1264/1848), u Bulaqu (1263/1847), a poznati francuski orijentalista H. Sauvaire ga je, zajedno s komentarom مجمع الأنهر od Muḥammad b. Sulaymān Šayḫī-zade, preveo na francuski i uz tekst arapskog originala štampao u Marseju (fr. Marseille), 1882. godine.

Kaḥḥāla I, 80; Ḥ. Ḫ. II, 1814; Ahlwardt IV, 4613; Brockelmann G II, 432 i S II, 642; aẓ-Ẓāhiriyya II, str. 204-205; al-Ğibūrī I, 1857 str. 551; Tirana, 138, str. 106; Kibris, 240, str. 168-171; A. M. I, 12; Köprülü I, 653 i III, 112; Sarkīs I, 13; Karatay a II, 4089-4108; Dobrača II, 1329; Zürich I, 87; Hasandedić, 59.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي وفّقنا للتّفقّه في الدّين الّذي هو حبله المتين وفضله المبين وميراث الأنبياء والمرسلين وحجّته الدّامغة على الخلق أجمعين... **أمّا بعد**، فيقول المفتقر إلى رحمة ربّه الغنيّ إبراهيم بن محمّد بن إبراهيم الحلبي: قد سألني بعض طالبي الإستفادة أن أجمع له كتابًا يشتمل على مسائل القدوري والمختار والكنز والوقاية... وحيث اجتمع فيه الكتب المذكورة **سمّيته بملتقى الأبحر**...

Završetak (fol. 199b):

آخره: في بعض الكتب المذكورة في موضع وفي غيره في موضع آخر فاكتفيت بذكرها في أحد الموضعين ثمّ إنّي زدت مسائل كثيرة من الهداية ومن مجمع البحرين ولم أزد شيئا من غيرهما حتّى يسهل الطّلب على من اشتبه عليه صحّة شيء مما ليس في الكتب الأربعة. والله حسبي وهو نعم الوكيل، والحمد لله ربّ العالمين.

Fol. 200; 15,5 x 10,5 (10,5 x 6); 19 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Pojedine lage odvojene od poveza. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen. Prva korica otkinuta i zagubljena. Vanjska i unutrašnja strana druge korice i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 199b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u utorak u trećoj dekadi mjeseca redžeba 1047/1637. godine završio Muḥammad b. ʿAbdullāh ar-Rūmī.

تمّ الكتاب المبارك بحمد الله وعونه وحسن توفيقه وكان الفراغ من كتابته يوم الثلاث أواخر شهر رجب الأصم من شهور سنة سبع وأربعين بعد ألف من الهجرة النّبويّة على يد العبد الفقير... محمّد بن عبد الله الرّومي غفر الله له ولوالديه...

Na fol. 1a namjerno brisana bilješka vakifa. Iz nje je čitljivo ime vakifa Muṣṭafe Beligrādija. Na istom listu neki raniji vlasnik je zabilježio da mu se uoči nedjelje, 13. ševvala 1092. (25. oktobra 1681.) godine, rodio sin ʿAbdullāh.

تاريخ مولود إبني عبيد الله سنة إثنى وتسعين وألف في ماه شوّال في ليلة الأحد من يوم الثّالث عشر...

1226. R-80

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao pod br. 1225.

Fol. 198; 19 x 13,5 (14,5 x 8); 17 redaka. Originalni listovi 86-90, 112-31 i 142-198 pisani *nastaʿliqom* i vještom rukom, a ostali, naknadno dopisani listovi *nashom*, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Na originalnim listovima naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Papir naknadno dopisanih listova tanak, glat, bijele, a originalnih listova tamnobijele i žućkaste boje, s različitim vodenim znakovima, evropskog porijekla. Na originalnim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na

marginama ima nešto naknadno pisanih bilješki i komentara u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. fol. 197a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u subotu, 25. safera 1055. /22. aprila 1645. godine, u (Bogom) čuvanom Carigradu završio Muḥammad al-Qāḍī, poznat kao Šayḫ-zāde b. Šayḫ Luṭfullāh al-Lārindawī (iz Larinde).

تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد العبد الفقير محمد القاضي الشّهير بشيخ زاده بن الشّيخ لطف الله اللارندوي بمدينة قسطنطنية المحروسة في اليوم الخامس والعشرين من يوم السّبت من شهر صفر الخير لسنة خمس وخمسين وألف.

Na fol. 197b-198a sadržaj djela po poglavljima.

1227. R-741

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao pod br. 1225.

Fol. 220; 16,5 x 10,4 (11,4 x 4,6); 19 redaka. *Nastaʿliq*, pisan vještom rukom. Na početku šest zaštitnih listova sa sadržajem djela po poglavljima. Na početku djela (v. fol. 1b) lijepo urađen unvan u obliku kupole, bogato ukrašen floralnim motivima u zlatnoj i plavoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom, crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Prva laga listova odvojena od poveza. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom. Prva korica otkinuta i zagubljena. Na vanjskoj strani zadnje korice lijepo urađena rozeta u obliku baklave, sastavljene od 25 elemenata s cvijetom u sredini.

Na kraju djela (v. fol. 219b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u utorak, 14. ramazana 1067. /26. juna 1657. godine u Carigradu završio Muṣṭafā b. Ḥasan b. Muḥammad an-Nārdawī (iz Narde-Arte u današnjoj Grčkoj).

قد وقع الفراغ من تحرير هذه النسخة الشّريفة وقت الضحوة الكبرى من يوم الثلثاء رابع عشر شهر رمضان المبارك لسنة سبع وستّين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف على يد الفقير إلى رحمة الله الغني مصطفى بن حسن بن محمّد النّارده وي بمحروسة قسطنطينيّة...

1228. R-344

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao pod br. 1225.

Fol. 190; 21 x 14 (15 x 6,5); 15 redaka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan.

Na kraju djela (v. fol. 188a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u subotu u mjesecu muharemu 1123/1711. godine završio Muḥammad Ğān b. 'Abdulbāqī.

قد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة الشّريفة الميمونة بعون الملك المنّان عن يد أضعف العباد محمّد جان بن عبد الباقي يسّرهما الله تعالى روضة الجنان في يوم شنبه في وقت العصر في شهر محرّم الحرام وفي تاريخ ثلاثة وعشرين ومائة وألف.

Na fol. 1b bilješka s imenom ranijeg vlasnika Ṣāliḥ 'Izzati.

بلطفه وكرمه تعالى شأنه دخل في يد الفقير صالح عزّتي بالشّراء الشّرعيّ.

Ispod bilješke pečat vlasnika na kome je čitljivo ime عبده صالح

1229. R-663

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao pod br. 1225.

Fol. 160; 20,1 x 14 (16 x 9); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'liqa*, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s

vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, naknadno popravljan i lijepljen dužinom hrbata. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 160a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 16. džumadel-ula 1164. /12. aprila 1751. godine završio Ḥusayn b. 'Umar al-'Ayḍin.

قد وقع الفراغ من تحرير هذا النّسخ الشّريف في شهر جمادى الأولى يوم ستّة عشر في وقت العصر عن يد الضّعيف...حسين بن عمر العيدين... سنة أربع وستّين ومائة وألف.

1230. R-534

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao pod br. 1225.

Fol. 148; 20,5 x 14,3 (14,5 x 7); 17 redaka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 148a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 14. safera 1174. /25. septembra 1760. godine u *Imaret medresi* završio Muṣṭafā b. Muḥammad.

تمّت (تمّ) هذا الكتاب الملتقى من يد (ال) عبد الضّعيف... مصطفى بن محمّد... تمّ في شهر صفر القرّة من يوم الرّبع (الرّابع) عشر في وقت الظّهر في مدرسة عمارة... سنة ١١٧٤

Na prvom zaštitnom listu na strani a ime ranijeg vlasnika Aḥmada Čalabije (صاحب ومالك أحمد چلبي).

1231. R-207

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao pod br. 1225.

Fol. 200; 21 x 15 (14 x 7); 17 redaka. *Nasta'liq*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Na kraju 6 zaštitnih listova na kojima je dat sadržaj djela po poglavljima. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na fol. 1a bilješka iz 1256/1840. godine s imenom ranijeg vlasnika as-Sayyid 'Aṭā'ullāh-zāde Muṣṭafā.

الحقير الفقير الداعي السيّد عطاء الله زاده مصطفى صاحب ومالك... سنة ١٢٥٦

Ispod bilješke pečat vlasnika na kome je čitljivo ١٢٣٩ بندهء خدا مصطفى

1232. R-462

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao pod br. 1225.

Fol. 189; 18,6 x 15,3 (14,5 x 9); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'liqa*. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom, ali s dosta primjesa željaza koje je korodiralo i na nekim listovima, naročito u drugom dijelu rukopisa, oštetilo papir do te mjere da je u fazi raspadanja. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, jednostavan, bez ukrasnih ornamenata. Unutrašnja strana preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 189a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio u srijedu u prvoj sedmici mjeseca safera 1265. /27. decembra 1848.- 02. januara 1849. godine.

قد تمّ تبييضه في سنة خمس وستّين ومائتين وألف في شهر صفر يوم الأربعاء من أول الأسبوع...

Na početku 8 zaštitnih listova sa sadržajem djela po poglavljima.

1233. R-320

ملتقى الأبحر
MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao pod br. 1225.

Fol. 164; 20,5 x 14,7 (14,5 x 8); 21 redak. *Nasḫ* s mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Kožne korice deformisane usljed duže izloženosti direktnom sunčevom svjetlu ili blizini vatre.

Na kraju djela (fol. 163b) bilješka bez oznake godine u kojoj se kaže da ga je prepisao Muḥammad b. Ğa'far-efendi al-Āqḥiṣārī.

قد تمّت النّسخة الشّريفة عن يد أضعف العباد محمّد بن جعفر أفندي الآقحصاري غفر الله له ولوالديه...

Na početku četiri zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima.

1234. R-165/1

صفوة المنقولات في شرح شروط الصّلوة
ṢAFWA AL-MANQŪLĀT FĪ ŠARḤ ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ

Komentar na arapskom jeziku rasprave o namazu u kojoj se obrađuje osam uslova za namaz. Neki izvori (v. *Dobrača II, 1322/4; Zürich I, 75;*

ar-Riyāḍ VI, str. 149) ovaj komentar pripisuju Aḥmad b. Sulaymānu, Ibn Kamāl-paši, umro 940/1533. godine.

Ahlwardt III, 3538; ar-Riyāḍ VI, 149; az-Zāhiriyya II, str. 334; Šeşen, 311, str. 200; Kairo I, str. 443; Dobraća II, 1322/3; Zürich I, 72; Popara IX, 5640/2.

Početak (fol. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي نزّل الفرقان وجَعَلَ العِبَادةَ سببًا لفلاح الإنسان...**وبعد**، فلمّا رأيت هذا المختصر متداولاً بين الطّالبين ولم يكن له شرحًا وافيًا فشرحته بقدر الإمكان بعون الله الملك المنّان **وسمّيته صفوة المنقولات في شرح شروط الصّلوة**...

Završetak (l. 16b):

آخره: **والرّابع** من الغسل المسنون غسل الإحرام وهذا أيضًا مستحبّ من الإغتسال المندوبة الغسل لوقوف مزدلفة ولدخول مكّة والمدينة ولزيارة النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم اللّهمّ يسّر لنا ولجميع المؤمنين والمؤمنات دخول الحرمين الشّريفين وزيارة روضة سيّد الثّقلين واجعل خاتمنا بالإسلام والإيمان يا ذا الجلال والإكرام... والحمد لله ربّ العالمين.

Fol. 1a-16b; 20 x 13,8 (16 x 8); 25 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom, u zbijenim redovima. Prvi list originalnog prepisa zagubljen i naknadno dopisan. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi dohvaćeni vlagom. Na većini listova tamne fleke i tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan i lijepljen dužinom hrbata.

Na kraju djela (v. fol. 16b) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da ga je prepisao 'Uṯmān b. 'Alī.

تمّت الكتاب بعون الله تعالى عن يد (ال) عبد الضّعيف عثمان بن علي غفر الله له ولوالديه.

1235. R-165/2

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao pod br. 858.

Fol. 1a-16b; 20 x 13,8 (16 x 8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1234.

1236. R-165/3

شروط الصّلوة منظومة بالتّركيّة

ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ MANẒŪMA BI AT-TURKIYYA

Dio nekog djela o uslovima za valjanost namaza, u stihovima na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 21a):

أوّله: قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم بنى الإسلام على خمس... (fol. 21b)

قمُويوْ خَلقـــي الله يَراتّـدي يَرادُوبْ دُورلُو دُورلُو خلعَتْ ايتدي

حَبيبُكْ قمُـــو بوزي سويبنَـــه يَراتّـــدي جُمْلَه انّكْ دوسْلُوغنه

Završetak (fol. 26b):

آخره: كه بش دوه در زكوتي بر قيوندر يكرمي بشه وارنجه بر قيوندور

يكرمي بشده وير بنده محاصي اكر ويرمسزسك حق اوله قاضي

Fol. 21a-26b; 20 x 13,8 (16 x 8); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1234.

1237. R-165/4

لغت تركي - بوسنوي

LUĠAT-I TURKĪ-BOSNAWĪ

Tursko-bosanski rječnik od oko 400 riječi, od nama nepoznatog autora. Prijevod turskih riječi na bosanski pisan u istom redu.

Početak (fol. 29a):

أوّله: **اوْتلوكْ** سينو اصلاكه، **يَشلْ تَرَكْ** زلّو... **بُغْداىْ** پَشَبيجَه **مَخْلُوطْ** قريشيْ **عَلَفْ** خُوَاصْ **قَيْلِجَه** قُرُويُنيقْ **جُوْدَارْ** رَاژْ **آرْپَه** بَجَمْ **هَلدِنَه** هَلدَه...

Završetak (fol. 33a):

آخره: **سَرْجَه** وبراكْ **يُوْرِيتكْ** ثُوَارْ **يُوكْ دَنْك يَه** اشتراكه **سَمَرْ** سَامَارْ **اَبَرْ** سَدكُو... **اوْرقْ آدَمْ** مرْشَارْ چُوقْ **دَنْبَلْ آدَمْ** لِبَانْ چُوقْ **صَاغْلِقْ** ايزدَرَاوَنه **صِحْتْ بَدَنْ** ايزدَرَاوَه كُودَه.

Fol. 29a-33a; 20 x 13,8 (16 x 8); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1234.

1238. R-330

مهمّات المفتي(أو) المهمّات في فروع الحنفيّة

MUHIMMĀT AL-MUFTĪ (AW) AL-MUHIMMĀT FĪ FURŪ' AL-ḤANAFIYYA

Djelo iz oblasti hanefijskog fikha. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān, Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

Kaḥḥāla I, 238; Ḥ. H. II, 1916; Ahlwardt IV, 4830; Brockelmann G II, 450/45 i S II, 670; O. M. I, 223; A. M. I, 141; Köprülü I, 694; az-Ẓāhiriyya (al-Fiqh al-ḥanafī) II, 225; Kairo III, str. 141; Dobrača II, 1319.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **كتاب الطّهارة**، الطهارة في اللّغة النّظافة وفي الشّريعة النّظافة عن النّجاسات والوضوء في اللّغة من الوضاءة وهي الحسن وفي الشّريعة الغسل والمسح في أعضاء مخصوصة وفيه معناه اللّغوي لأنّه يحسن الأعضاء الّتي فيها الغسل والغسل الإسالة والمسح الإصابة وسبب فرضيّة الوضوء إرادة الصّلوة...

Završetak (fol. 330a):

آخره: إذا كان يفعله ولم يقدر على الإنتقال والفرار من القتلة انقلب (انقلت) الفأس من يد القصّاب وكان يكسر العظيم (العظم) فأتلف عضو إنسان وهو الخطأ فالدّية في ماله لأنّه لا عاقلة للجوار، والله تعالى أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب.

Fol. 168; 21 x 15 (15,5 x 10,5); 17 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Nedostaju listovi 79-211. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Naslovi poglavlja nadvučeni. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 330b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis započeo Muḥammad b. 'Alī, u kasabi Hirsova (u sandžaku Silistri) u srijedu u drugoj dekadi mjeseca rebiul-evvela (7.-16. decembra 1658.), a završio u četvrtak, 14. džumadel-ula 1069. /7. februara 1659. godine.

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب على يد أضعف العباد محمّد بن علي بقصبة خرسوه... في شهر ربيع الأوّل أواسط في يوم چهار شنبه وقت الظّهر وأتمّها (في) الرّابع عشر في شهر جمادى الأولى في يوم پنجشنبه في وقت الضّحى سنة تاسع (تسع) وستّين وألف... سنة ١٠٦٩

Na drugom zaštitnom listu na strani *a* nalazi se bilješka vlasnika Muḥammada iz Trnove, kadije u Hirsovu, a koji se u bilješci na strani *b* potpisao kao kadija u Nikopolju.

- سعد بتملیك هذه النّسخة الجليلة والفوائد الجمّة الجميلة وأنا الفقير محمّد طرنوي القاضي بخرسوه.

- فقه محمّد طرنوي القاضي بنيكبولي حالا.

Najvjerovatnije su ovaj kadija i spomenuti prepisivač ista osoba.

1239. R-733

الأشباه والنّظائر

AL-AŠBĀH WA AN-NAẒĀ'IR

Isto kao pod br. 1218.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: العموم لكونه بين الموضع إجارة المنادي والسمسار والحمّام ونحوها جايز للحاجة الكسوة في الإجارة رضى وقبول قال الرّاعي لا أرضي بالمسمّى وإنّما أرضي بكذا فسكت المالك فرعى لزمته وكذا لو قال للسّاكن أسكن بكذا وإلاّ فانتقل فسكن لزمه ما سمّى...

Završetak ovdje (fol. 88b):

آخر الموجود: وإذا رأيت من سلطانك ما لا يوافق العلم فاذكر ذلك مع طاعتك إيّاه فإنّ يدك أقوى من يدك تقول له أنا مطيع لك في الّذي أتت فيه سلطان وسلط على غيري إنّي أذكر من سيرتك ما لا يوفق العلم فإذا فعلت مع السلطان مرّة كفاك لأنّك إذا واظبت عليه ودمت لعلّهم يتّبعونك فيكون قمع الدّين فإذا فعلت مرّة أو مرّتين يعرف منك الجدّ في الدّين... فإن فعلت ذلك مرّة أخرى فادخل عليه وحدك في داره وانصحه في الدّين...

Fol. 1a-88b; 21,5 x 14,8 (15,5 x 8); 21 redak. *Nasta'liq*, pisan oštrim perom, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama razasuti. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom (131-219). Naknadno dopisana folijacija, grafitnom olovkom 1-88.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

1240. R-667/1

الأشباه والنّظائر
AL-AŠBĀH WA AN-NAẒĀ'IR

Isto kao pod br. 1218.

Početak ovdje (fol. 3b):

أوّله: الحمد لله على ما أنعم، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم، **أمّا بعد**، فإنّ الفقه أشرف العلوم قدراً، وأعظمها أجراً، وأتمّها عائدةً، وأعمّها فائدةً، وأعلاها مرتبةً، وأسناها منفعةً، يملأ العيون نوراً، والقلوب سروراً، والصّدور انشراحًا...

Završetak (fol. 162a):

آخره: وهذا آخر ما أوردنا من كتاب الأشباه والنّظائر في الفقه على مذهب الإمام الأعظم أبي حنيفة النّعمان رضى الله عنه وأرضاه، الجامع للفنون السّبعة التي وعدنا بها في خطبته الفريدة في نوعه بحيث لم أطلع له على نظير كتب أصحابنا رحمهم الله. وكان الفراغ من تأليفه في السّابع والعشرين من جمادى الثّاني في سنة تسع وستّين وتسعمائة وكانت مدّة تأليفه ستّة أشهر مع تحلّل الأيّام وتوعّك الجسد الحمد لله على التّمام... هذا آخر ما قاله المؤلّف رضى الله تعالى عنه وأرضاه وجعل الجنّة مثواه.

Fol. 1b-162a; 21,8 x 13,8 (14,7 x 7,5); 23 retka. *Nasta'līq*, mjestimično vokaliziran, pisan oštrim perom, vještom rukom, u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Preklop otkinut i zagubljen. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 162a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u prvoj dekadi mjeseca šabana 994/1586. godine završio Aḥmad al-Mostārī.

تمّ بعون الله الباري، كتبه أحمد الموستاري في أوائل شعبان من شهور سنة أربع وتسعين وتسعمائة.

1241. R-667/2

رسالة في السيّاسة الشّرعيّة
RISĀLA FĪ AS-SIYĀSA AŠ-ŠAR'IYYA

Kraća rasprava o pravilima tumačenja i primjene šerijatskog propisa u postupku državnih vlasti u raznim prilikama. Napisao Dede-efendi, tj. Ibrāhīm b. Baḫšī Dede Ḫalīfa, Qara Dede, umro 973/1565. Rasprava je podijeljena na 6 poglavlja (فصل). Na kraju ovog rukopisa djelo je pogrešno pripisano Ibn Kamāl-pāši.

Ahlwardt V, 5626; Brockelmann G II, 446; Dobrača II, 1272/3.

Početak (fol. 163b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. (**وبعد**)، ذكر في العناية شرح الهداية **السّياسة** تغليظ جزاء جناية لها حكم شرعيّ حسمًا لمادّة الفساد، وذكر في معين الحكّام **السّياسة** شريعة مغلّظة ثمّ قال: **السّياسة** نوعان **ظالمة** والشّريعة يحرّمها (تحرّمها) **وعادلة** تخرج الحقّ من الظّالم وتدفع كثيراً من المظالم وتروّج أهل الفساد...

Završetak (fol. 168a):

آخره: ولو علم أنّهم ضربوه صبر على ذلك ولم يشكّ في أحد فلا بأس، وهو مجاهد، ولو علم أنّهم لا يقبلون منه ولا يخاف منهم ضربًا ولا شتمًا فهو بالخيار، والأمر بالمعروف واجب أو فرض إذا غلب على ظنّ الأمر أنّه لو أمره بالمعروف يترك الفسق وإن غلب على ظنّه لا يترك لا يكون آثمًا في ترك الأمر. تمّت الرّسالة لإبن كمال پاشا.

Fol. 163b-168a; 21,8 x 13,8 (18 x 10,5); 37 redaka. Ostali opis kao pod br. 1240.

Na fol. 169b-173b razne bilješke i izvodi iz fetvi vezanih za čin pokajanja (التّوبة).

1242. R-667/3

رسالة في كراهية صوم الأيّام السّتّة من شهر شوّال
RISĀLA FĪ KARĀHIYA ṢAWM AL-AYYĀM AS-SITTA MIN ŠAHR ŠAWWĀL

Kraća rasprava o pokuđenosti šest dana posta u mjesecu ševalu. Prema završetku, napisao u mjesecu šabanu 1019/1610. godine, Abū 'Abdullāh Muḥammad al-Makkī al-Ḥanafī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na početku crvenim slovima هذه الرّسالة في كراهية صوم الأيّام السّتّة من شهر شوّال

Početak (fol. 174a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... **وبعد**، فقد أشار عليّ من إشارته حكم وطاعته فوز وغنم أن أجمع نقول أئمّتنا المعتبرين في كراهية صوم السّتّ من شهر شوّال فجمعت في هذه التّعليقة ما تيسّر لي جمعه من نصوص الأئمّة الأبرار المصطفّين الأخيار المقيدين على قصر الدّهر والأعصار في بعض ليلة **فأقول** وبالله التّوفيق: **إعلم** أنّ المنقول عن أبي حنيفة رضي الله عنه كراهة صومها مطلقًا وعن أبي يوسف رحمه الله رواية بكراهية صومها مطلقًا ورواية بعدم كراهية صومها متفرّقة ولم أر أحدًا تعرّض لهذا المذهب...

Završetak (fol. 177a):

آخره: وكذا شرحه على المنار في أصول الفقه الذي حقّق فيه ما لم يحقّقه قبله أحد في نحو خمسة أشهر درسًا يدرس حين قرأه في الجامع الأزهر على ما ذكره في آخره... وقد قالوا لا يعرف الفضل لأهل الفضل إلاّ أهل الفضل. تمّ جمع الفقير أبي عبد الله محمّد المكّي الحنفي عفى عنه آمين! قال: وكان جمع الرّسالة في بعض ليلة من شهر شعبان سنة تسع عشر وألف. تمّت الرّسالة.

Fol. 174a-177a; 21,8 x 13,8 (18 x 10,5); 37 redaka. Ostali opis kao pod br. 1240.

1243. R-667/4

الخميس في أحوال أنفس النفيس

AL-ḤAMĪS FĪ AḤWĀL ANFAS AN-NAFĪS

Dio djela u kome se govori o redoslijedu objave kur'anskih poglavlja u Mekki i Medini. Napisao na arapskom jeziku poznati historičar i pravnik Ḥusayn b. Muḥammad b. al-Ḥusayn ad-Diyārbakrī, umro 966/1559. godine. Naslov na kraju الخميس في أحوال أنفس النفيس.

Kaḥḥāla IV, 47-48; Ḥ. Ḥ. I, 725; Ahlwardt IX, 9467; Brockelmann G II, 381/1 i S II, 514; Köprülü I, 1035; O. M. III, 118-119; Sarkis I, 897.

Početak ovdje (fol. 177b):

أوّل الموجود: **ذكر ترتيب ما نزل بمكّة** روى عن الحسن بن واقد قال: أوّل ما نزل من القرآن بمكّة **إقرأ باسم ربّك الذي** وقبل أوّل ما نزلت **سورة الفاتحة** كذا في (١) وهو ضعيف وفي رواية أوّل نزول الفاتحة بعد **يا أيّها المدّثّر**...

Završetak (fol. 178a):

آخره: ثمّ **المائدة** ومنهم من يقدّم المائدة على التّوبة وقرأ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم المائدة في خطبته يوم حجّة الوداع وقال: يا أيّها النّاس إنّ آخر القرآن نزولاً سورة المائدة فأحلّوا حلالها وحرّموا حرامها (من الخميس في أحوال أنفس النّفيس).

Fol. 177b-178a; 21,8 x 13,8 (18 x 10,5); 37 redaka. Ostali opis kao pod br. 1240.

Na fol. 179b-181b fragmenti iz raznih hadiskih zbirki.

1244. R-667/5

ترجمهء إنقاذ الهالكين

TARĞAMA-I INQĀḎ AL-HĀLIKĪN

Rasprava o zabrani uzimanja nagrade za učenje Kur'ana. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī ar-Rūmī, Taqiyyuddīn, rođen u Balikesiru 929/1523., umro 981/1573. godine. Rasprava se sastoji od uvoda (المقدّمة), četiri članka (مقالة) i zaključka (خاتمة). Kasnije je sam autor sačinio skraćenu verziju ovog djela na turskom jeziku. U ovom primjerku je verzija na turskom jeziku.

Flügel III, 93; Spaho, 108/6; Fajić III, 2128/4 i XI, 6844/10; Lavić X, 5980/3.

Početak (fol. 182a):

أوّله: الحمد لله على آلائه ونعمائه، والصّلوة والسّلام على أفضل أنبيائه محمّد وآله وصحبه وأحبّائه، والّذين اتّبعوهم بإحسان من أوليائه، **أمّا بعد**، بوندن أوّل أجرت ايله قرآن عظيم اوقمق ثوابي اوقودنه اولق شرطيله جائز دكل ايدوكني اثبات واظهار ايجون **إنقاذ الهالكين** آدلو بر رساله تصنيف اقمشدركه... لكن عربي نوع اطنابي مشتمل اولدوغي اجلدن أعزّ اخوانمز وأصدق خلانمز... بو رساله اختصاراولنوب تركي ايله ترجمه اولنسه نفع عام اولوردي...

Završetak (fol. 184b):

آخره: دخي آنم اولورلر **وبدا لهم من الله ما لم يكونوا يحتسبون** يحسبون أنّهم يحسنون صنعا آيتلرينه مظهر اولورلر يعني بر طايفه دنياده خيراتدك صنوب الله تعاليدن ثوابلر اومه لر كركدر آخرتده ثواب برينه حقّ تعاليدن عتاب وعقاب اولور رسواي زبان كار اوله لر كركدر. تمّت الرّسالة الشّريفة لمحمّد چلبي البالكسري.

Fol. 182a-184b; 21,8 x 13,8 (18 x 10,5); 37 redaka. Ostali opis kao pod br. 1240.

Na prvom zaštitnom listu na str. a tri nedatirane bilješke u kojima se kaže da su vlasnici rukopisa bili: muftija Aḥmad Mostārī, Darwīš Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Ṣāliḥ i al-Ḥāǧǧ 'Abdullāh-efendi b. al-Ḥāǧǧ Darwīš Raǧā'ī:

- سعد بتملكه العبد الفقير أحمد المفتي الموستاري،
- دخل في سلك ملك الحقير درويش محمّد بن الحاجّ صالح،
- سعد بملك الحقير الحاجّ عبد الله أفندي بن الحاجّ درويش رجائي.

Ispod prve dvije bilješke nalaze se i otisci pečata vlasnika.

1245. R-548/1

معدّل الصّلوة

MU'ADDIL AṢ-ṢALĀ

Kraće djelo o islamskoj molitvi (*namazu*). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birgiwī, rod. 929/1523., umro 981/1573. godine. Naslov na fol. 1a هذه رسالة بركلي محمّد أفندي... المسمّى بمعدّل الصّلوة

Kaḥḥāla IX, 123-124; Ḥ. Ḫ. I, 242; Ahlwardt III, 3529; A. M. II, 252; az-Ẓāhiriyya II, 181-183; Zürich I, 81; Köprülü II, 1595/5; Dobrača I, 448/3; Hasandedić, 23/3; Fajić III, 2065/2; Jahić VI, 3966/2; Sarkis I, 611; Popara IX, 5485/2.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أمر عباده بإقامة الصّلوة وتعديلها، وجعلها رأس الدّين وعروة الإسلام، وأفضل أعمالها ونوراً وفجاءً ومفتاحًا...والصّلوة والسّلام على أفضل رسله محمّد خير من عدّلها وسوّاها بلا منكر، وآله وصحبه الّذين مكّنوا في الأرض وأقاموا الصّلوة وآتوا الزّكوة وأمروا بالمعروف ونهوا عن المنكر...

Završetak (fol. 20a):

آخره: والجمهور على كراهتها، هذا إذا وجد فرجة قبله، وإذا لم يوجد لا يكره، ولا يلزم في المختار جذب رجل إلى جنبه من الصّف الأوّل.

Fol. 1b-20a; 22,3 x 15,5 (15,2 x 8,3); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, povezu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1246. R-548/2

رسالة في التّجويد

RISĀLA FĪ AT-TAĞWĪD

Kraće djelo iz tedžvida, na turskom jeziku. Prema uvodu, napisao aš-Šayḫ Aḥmad al-Anṭāli, čija nam je biografija nepoznata.

Jahić XII, 7173/7.

Početak (fol. 21b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل القرآن هاديًا للأنام وسببًا للفوز بدار الإسلام... **أمّا بعد**، فيقول العبد الضّعيف الشّيخ أحمد، عصمه الصّمد السّاكن بمدينة انطالية... لمّا قرب ولدي الأعزّ تعلّم تجويد القرآن فجمعت رسالةً له ولسائر الإخوان لتكون وسيلةً إلى الله الرّحمن كتبتها بالتّركيّة ليعمّ نفعها على الإخوان...

Završetak (fol. 27a):

آخره: جزري وشرحلري كبي ودرّ يتيم شرحي كبي خصوصًا رسم عثمانيه، بيان ايليان شاطبي كبي... الحمد لله على الإتمام والصّلوة والسّلام على أفضل الأنام وعلى آله وأصحابه العزّ الكريم. تمّ بعون الله.

Fol. 21b-27a; 22,3 x 15,5 (15,2 x 8,3); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1245.

1247. R-661

شرح معدّل الصّلوة

ŠARḤ MU'ADDIL AṢ-ṢALĀ

Komentar na djelo معدّل الصّلوة o islamskoj molitvi (v. br. 1245), na arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Pir 'Alī al-Birgiwī, rođen 929/1523., umro 981/1573. godine, a ovaj komentar, poslije 1207/1797. godine, 'Abdullāh b. Muḥammad Qarabeg-zāde (Karabegović) al-Bosnawī al-Ihlawnawī. Autor je bio kadija u Ljubuškom, a nakon toga naib svoga oca u Gornjem Vakufu, koji je, istovremeno, bio na položaju kadije u Pruscu i muftije u Livnu. Na fol. 1a naslov djela i ime autora:

شرح معدّل الصّلاة للعالم الفاضل الفقيه الكامل عبد الله القاضي ابن محمّد القاضي والمفتي البوسنوي الإهلونه وي صاحب كتاب منية المتّقين ومؤلفه.

Ždralović, Prepisivači...., I, str. 174, 180, 194, 224, 230, 259, 261 i 263.

Napomena: Prema ovoj bilješci isti autor je napisao i obimno djelo iz propovjedništva pod naslovom منية المتّقين, čiji se autograf nalazio se u Orijentalnom institutu u Sarajevu, pod inventarskim br. R-3967, a koji je izgorio u požaru 1992. godine. Dva prepisa ovog djela čuvaju se u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u Sarajevu (v. *Fajić, III*, 2310-2311).

Početak (fol. 1b):

أوّله: **الحمد لله** أي جميع أفراد الثّنا أو جنسه مختصّ ومستحقّ للذّات الواجب الوجود المستحقّ لجميع المحامد ولم يكتف بما تضمّن به البسمله بالجزء المشهور وقدّمها اقتضاءً بما نطق به

الكتاب واتّفق عليه اولو الألباب والإبتداء في إحداهما... **الذي أمر** أي أمر الله تعالى وقال: **وأقيموا الصّلوة** والأمر إسم لما هو موجب وقد يطلق الأمر على التّكلّم به كما حقّقوا في موضعه **عباده** أي المؤمنين...

Završetak (fol. 22b):

آخره: **ولا يلزم في المختار جذب رجل أبي حنيفة من الصّفّ المقدّم** وفي القنية أتى جماعةً ولم يجد في الصّفّ فرجةً يقوم وحده ولا يجذب أحداً وقيل يجذب واحداً من الصّفّ إلى نفسه فيقف بجنبه وروى هشام عن محمّد أنّه ينتظر إلى أن جاء رجل وإلاّ جذب إليه رجلاً أو دخل في الصّفّ والقيام وحده أولى وفي زماننا لغلبة الجهل على العوام وإذا جرّه يفسد صلوته.

Fol. 23; 21,5 x 13,5 (17,5 x 8); 33 retka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi razasuti, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Bilješka na fol. 1a u kojoj su navedeni ime autora i naslov djela pisana naknadno, rukom drugog prepisivača. Djelo je, najvjerovatnije, napisano rukom autora.

1248. R-658/1

ذخر المتأهّلين والنّساء في تعريف الأطهار والدّماء

DUḤR AL-MUTA'AHHILĪN WA AN-NISĀ' FĪ TA'RĪF AL-AṬHĀR WA AD-DIMĀ'

Rasprava o prirodnim običajima kod žena i o vjerskom čišćenju u braku. To je, zapravo, fikhski priručnik o navedenim pitanjima. Napisao na arapskom jeziku Muhammad b. Pir 'Ali al-Birgiwī, rod. 929/1523., umro 981/1573. godine. Naslov na početku هذا كتاب ذخر المتأهّلين للفاضل البركوي

H. H. I, 822; Ahlwadt IV, 1671; Brockelmann G II, 411/11 i S I, 655; Köprülü I, 1606/23 i III, 720/20; Dobrača II, 1214/19; Fajić III, 1992/2.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الرّجال على النّساء قوّامين وأمرهم بوعظهنّ والتّأديب وتعليم الدّين... **وبعد**، فقد اتّفق الفقهاء على فرضيّة علم الحال على كلّ من آمن بالله واليوم الآخر من

نسوة ورجال فمعرفة الدّماء المختصّة بالنّساء واجبة عليهنّ وعلى الأزواج والأولياء... فأردت أن أضع رسالة حاوية عن ذكر خلاف ومباحث غير مهمّة مقتصرة على الأقوى والأصحّ... (fol. 2a) هذه الرّسالة مرتّبة على مقدّمة وفصول، **أمّا المقدّمة** ففيها نوعان النّوع الأوّل في تفسير الألفاظ المستعملة...

Završetak (fol. 9a):

آخره: وكذا لو سال عند القيام يصلّي قاعداً كما إن عجز عن القراءة لو قام يصلّي قاعداً بخلاف من لو استلقى لم يسل فإنّه لا يصلّي مستلقيًا وما أصاب ثوب المعذور أكثر من قدر الدّرهم فعليه غسله إن كان مفيداً وإن كان بحال لو غسله يتنجّس ثانيًا قبل الفراغ من الصّلاة جاز أن لا يغسله، فالله سبحانه وتعالى أعلم بالصّواب والحمد لله وحده.

Fol. 1b-9a; 21 x 14 (15 x 7); 21 redak. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara, pisanih rukom istog prepisivača. Pojedine bilješke i komentari pisani na listićima ubačenim između listova. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1249. R-658/2

حواش لحلّ معضلات

ḤAWĀŠ LI ḤALL MU'ḌILĀT

Komentari na citate iz raznih fikhskih djela, koji se odnose na trajanje najkraćeg perioda između dva mjesečna ciklusa kod žene i fikhska pitanja u vezi s tim, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Budući da na početku nema uobičajene *besmele* i *taslije*, moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg fikhskog djela. Naslov prema završetku.

Početak (fol. 9b):

أوّله: **إعلم أنّ الطّهر الّذي يكون أقلّ من خمسة عشر يومًا إذا تحلّل بين الدّمين فإن كان** أي الطّهر المتحلّل **أقلّ من ثلاثة أيّام** مثاله مبتدأة رأت يومًا أو يومين طهراً ويومًا دمًا **لا يفصل بينهما** أي بين الدّمين فالأربعة كلّها حيض لإستوائهما فغلب الدّم لأنّ اعتبار الدّم يوجب حرمة الصّوم والصّلوة واعتبار الطّهر يوجب حلّ ذلك فإذا استوى الحلال والحرام يغلب الحرام إحتياطًا...

Završetak (fol. 11a):

آخره: **وإنّما استثنى قول أبي يوسف رح لأنّ** هذا أي كون الطّهر الفاصل من خمسة عشر فاصلاً **لا يتأتّى** أي لا يحصل ولا يتيسّر على قوله أي على قول أبي يوسف رحمه الله لأنّ الطّهر

إذا كان أقلّ من خمسة عشر يومًا لا يكون فاصلاً بل يكون المجموع حيضًا لعدم وجود أقلّه بقول الفقير إلى رحمة ربّه القدير **هذه حواشٍ لحلّ معضلات** هذا المقام وجمعناها من مصنّفات العلماء العظام تسهيلاً للطّالبين... حتّى يحصل الإطّلاع على فهم معاني هذه الأقوال وسلوك نهج الصّواب بغير الأشكال.

Fol. 9b-11a; 21 x 14 (15 x 7); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1248.

Na kraju djela (v. fol. 11a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis završen zadnji dan mjeseca rebiul-evvela 1182. /14. augusta 1768. godine.

Na fol. 12a tri lična pečata, najvjerovatnije ranijih vlasnika. Na jednome od njih čitljivo je ime Ibrāhīm (عبده إبراهيم).

1250. R-346/1

ذخائر الآخرة شرح ذخر المتأهّلين

ḎAḤĀ'IR AL-ĀḪIRA ŠARḤ ḎUḪR AL-MUTA'AHHILĪN

Komentar na al-Birgiwijevo djelo ذخر المتأهّلين في تعريف الأظهار والدّماء iz oblasti fikha (v. br. 1248). Napisao na arapskom jeziku Isḥāq b. Ḥasan az-Zangānī at-Toqātī ar-Rūmī, umro 1100/1689. godine.

Kaḥḥāla II, 232; Ḥ. Ḫ. I, 822; az-Ẓahiriyya (al-Fiqh al-ḥanafī) I, 343-344; Fajić III, 1993/2.

Početak (fol. 1b):

أوّله: إنّ أحسن ما يبدأ به المرام بعد البداءة باسم الملك المنعام (المتعال) حمدًا لله الواحد... **أمّا بعد**، فإنّي اشتغلت برهة من الزّمان بمباحث الرّسالة المسمّاة بذخر المتأهّلين للشّيخ العالم الفاضل محمّد بن پير علي البركوي... شرعت في تبييض ذلك السّواد ليكون لها شرحًا يفصّل مجملاتها ويبيّن معضلاتها فإذا جاء ذلك الشّرح بالتّحقيقات الفاخرة **سمّيته بذخائر الآخرة**...

Završetak (fol. 32a):

آخره: ثمّ قال أفقر عباد الله الغنيّ إسحق بن حسن الزّنجاني ثمّ التّوقاتي أحسن الله حالهما في الحالي والآتي بعد فراغه عن تأليف هذا الشّرح وتسويده يعون الله تعالى وتأييده إنّي كلّما نقلته من المسائل الشّريفة ذكرته باسم كتابه بعينه ليكون عليه التّعويل والإعتماد... لئلاّ أكون مّن (قال) في حقّه رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وعلى آله: إذا لم تستحي فاصنع ما شئت. نسأل الله تعالى أن يجعل ما كتبناه حجّةً لنا لا علينا، إنّه هو الوهّاب وإليه المرجع والمآب.

Fol. 1b-32a; 20,5 x 14,5 (14 x 6,5); 25 redaka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano

na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na naslovnom listu tekst uokviren dvjema, a na ostalim listovima jednom tankom linijom crvene boje. Na marginama ima dosta komentara, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 32a) u kome je data bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u četvrtak, 23. safera 1112. /9. avgusta 1700. godine, u nahiji Tophane u Carigradu završio Aḥmad b. Muṣṭafā.

قد وقع الفراغ من تنميق هذه النّسخة اللّطيفة عن يد أحقر العباد أحمد بن مصطفى في ناحية من نواحي قسطنطينيّة المسمّى بطوپخانه... وقت غروب الشّمس من يوم الخميس في اليوم الثّالث والعشرين من شهر الصّفر في سنة إثنى عشر بعد المائة والألف من الهجرة النّبويّة عليه أفضل الصّلوة والتّحيّة.

Listovi 32b-36b neispisani.

1251. R-346/2

مختصر ذمّ الهوى

MUḪTAṢAR ḎAMM AL-HAWĀ

Skraćena prerada Ibn al-Ǧawzījeva djela كتاب ذمّ الهوى (v. *Ahlwardt VII, 8362*) iz propovjedništva. Prema uvodu, ovu skraćenu verziju preradio je aš-Šayḫ 'Abdulwahhāb Ḏākir-zāde, čija nam je biografija nepoznata, a prema bilješci na kraju djela, završio ju je 1107/1695-96. godine.

Početak (fol. 36b):

أوّله: الحمد لله حمد الشّاكرين وصلوته على سيّد المرسلين محمّد النّبيّ الأمّيّ وآله الطّاهرين... **وبعد**، فيقول الفقير إلى رحمة ربّه التّوّاب الشّيخ عبد الوهّاب الشّهير بذاكر زاده غفر له ولوالديه ربّ الأرباب لمّا كان كتاب ذمّ الهوى الشّيخ الإمام... جمال الدّين أبي الفرج عبد الرّحمن بن علي بن محمّد بن علي بن الجوزي رحمه التّوّاب كتابًا مفيدًا ودواء لداء الهوى ومذكّرًا لأهل التّوحيد... رأيت فيه بعض الإطالة... فأحببت أن أختصره بطيّ الأسانيد... **وسمّيته بمختصر ذمّ الهوى** وأمّا أبوابه على ما بوّبه المصنّف فخمسون بابًا لكن تركت منها ثلاثة عشر بابًا لقلّة نفعها...

Završetak (fol. 87a):

آخره: **وروى** أنّه كتب بعض الحكماء إلى أخ له: أمّا بعد، فإنّ الدّنيا حكم والآخرة يقظته والمتوسّط بينهما (fol. 87b) الموت ونحن في أضغاث أحلام والسّلام. تمّ هذا الكتاب المستطاب

الموسوم **بمختصر ذمّ الهوى** والشّهوات على يد مختصره سنة سبع ومائة وألف في يوم الأحد بعد العصر وهو اليوم الخامس منه. تقبّل الله تع منه وجعله سببًا لمغفرة ذنوبه وذنوب والديه.

Fol. 36b-87b; 20,5 x 14,5 (16,5 x 8); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1250.

Na kraju djela (v. fol. 87b) bilješka u kojoj se kaže da ga je iz autografa 27. rebiul-evvela 1110. /3. oktobra 1698. godine prepisao as-Sayyid Muḥammad b. as-Sayyid al-Ḥusaynī.

تمّ كتب هذا الكتاب المستطاب السّيّد محمّد بن السّيّد الحسيني سنة عشرة ومائة وألف في شهر ربيع الأوّل يوم ٢٧

1252. R-346/3

الرّسالة المنيرة لأهل البصيرة

AR-RISĀLA AL-MUNĪRA LI AHL AL-BAṢĪRA

Rasprava o vjerovanju i vjerskim dužnostima, prožeta kritikom učenja pojedinih sufijskih redova i njihovih šejhova. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine.

Ḥ. Ḥ. II, 1888; A. M. I, 142; Brockelmann S II, 672; Dobrača II, 1030/5; Fajić III, 2147/11 i XI, 6991/2; Popara IX, 5652/2 i XIII, 7636-7668/1.

Napomena: Neki izvori (*Ahlwardt II, 1864* i *Şeşen, 448, str. 264*) navode da je autor ovog djela Yaḥyā b. 'Umar, Minqārī-zāde ar-Rūmī, umro 1088/1677. godine.

Početak ovdje (fol. 88b):

أوّله: الحمد لله الّذي أعلى معالم العلم وأعلامه، وأظهر شعائر الشّرع وأحكامه ببعثه إلى خلقه بالهدى رسوله ليظهر دينه ويقهر أعدائه ويحلّ ما أحله ويحرّم ما حرّمه وجعل علماء أمّته في سماء شريعته سراجًا وهّاجًا... **قيعد**، جمعت هذه الإسالة مختصراً لتكون للرّاغبين مفيدةً **وسمّيتها منيرةً**...

Završetak (fol. 108b):

آخره: ...وكذلك حمل النّسحر على الإستغفار، فإنّه عم كان يتناول الطّعام ويقول: فإنّه في السّحور بركة وهلمّوا إلى الغداء المبارك وهي أمور تدرك بالتّواتر والحسّ بطلانها وبعضها بغالب الظّنّ وذلك في أمور لا يتعلّق بها الإحساس، وكلّ ذلك حرام وضلالة وإفساد في الدّين على الخلق ولم ينقل شيئ في ذلك من الصّحابة ولا من التّابعين رضوان الله عليهم أجمعين. تمّت.

Fol. 88b-108b; 20,5 x 14,5 (18 x 11,5); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1250.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao pob br. 1251.

1253. R-346/4

منتخب من كتاب الزّواجر عن اقتراب الكبائر لإبن حجر الهيتمي

MUNTAḤAB MIN KITĀB AZ-ZAWĀĞIR 'AN IQTIRĀB AL-KABĀ'IR LI IBN ḤAĞAR AL-HAYTAMĪ

Izbor iz djela كتاب الزّواجر عن اقتراب الكبائر o velikim grijesima, na arapskom jeziku. Napisao Aḥmad b. Muḥammad, Ibn Ḥaǧar al-Haytamī, rođen u Egiptu 909/1503., umro u Mekki 973/1566. godine (v. *Kaḥḥāla II, 152; Ḥ. Ḥ. I, 614; Köprülü I, 730*). Ovaj izbor, u kome je navedeno preko 400 velikih grijeha, završio je 23. zul-kadeta 1093. /23. novembra 1682. godine Sulaymān b. Aḥmad b. Muṣṭafā ar-Rūmī al-Qoṣṭanṭīnī. Djelo je po svoj prilici veoma rijetko, budući da u nama dostupnim katalozima nismo mogli pronaći ni jedan drugi primjerak.

Početak (fol. 108b):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه، **وبعد**، فإنّ الكبائر على ما ذكره الشّيخ العالم العلاّمة إبن حجر الهيتمي الشّافعي في كتاب الزّواجر أكثر من أربعمائة: الشّرك الأكبر والشّرك الأصغر وهو الرّيا - والغضب بالباطل والحقد والحسد والكبر والعجب والفسق والنّفاق والبغي والإعراض عن الخلق استكباراً واستحقاراً لهم والخوض فيما لا يعني...

Završetak (fol. 112a):

آخره: ودعوى الإنسان على غيره بما لا يعلم أنّه ليس له واستخدام العتيق بغير مسوّغ شرعيّ كان يعتقه باطنًا ويستمرّ على استخدامه. تمّت الرّسالة في اليوم الثّالث والعشرين من ذي القعدة من شهور سنة ثلث وتسعين وألف على يد مؤلّفها الفقير سليمان بن أحمد بن مصطفى الرّومي القسطنطيني عفى عنهم العفوّ الغنيّ.

Fol. 108b-112a; 20,5 x 14,5 (18 x 11,5); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1250.

1254. R-346/5

رسالة في بيان مواضع الصّلوة على النّبيّ عليه السّلام وفوائدها

RISĀLA FĪ BAYĀN MAWĀDI' AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ 'ALAYH AS-SALĀM WA FAWĀ'IDUHĀ

Izbor i kratak komentar 40 salavata koji su spomenuti u al-Ğazarijevoj zbirci dova, poznatoj pod nazivom الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين. I ovaj izbor najvjerovatnije je sačinio i komentarisao Sulaymān b. Aḥmad b. Muṣṭafā ar-Rūmī al-Qoṣṭanṭīnī, umro poslije 1093/1682. godine (v. br. 1253).

Početak (fol. 112b):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه، **وبعد**، فهذه رسالة في بيان مواضع الصّلوة على النّبيّ عليه السّلام وفوائدها انتخبتها من مفتاح الحصن الحصين للشّيخ محمّد بن محمّد الجزري الشّافعي وراعيت فيها مذهب إمامنا الأعظم أبي حنيفة النّعمان. **فأقول**، وبالله التّوفيق وعليه التّكلان أمّا المواضع التي وردت الصّلوة على النّبيّ عليه السّلام فيها فأربعون: **الأوّل** في التّشهّد وفي آخر الصّلوة **الثّاني** صلوة الجنازة بعد التّكبيرة الثّانية...

Završetak (fol. 113b):

آخره: **الأربعون** الصّلوة عليه صلّى الله عليه وسلّم من العبد هي دعاء ودعاء العبد وسؤاله من ربّه تع نوعان: **أحدهما** سؤاله حوائجه ومهمّاته وما ينويه في اللّيل والنّهار فهذا دعاء سؤال وإيثار لمحبوب العبد ومطلوبه **والثّاني** سؤاله أن يثني على حبيبه وخليله عليه السّلام،... (fol. 114a) لاسيّما في المضائق والمهمّات والهموم وقضاء الحاجات صلّى الله عليه وعلى آله وأصحابه أجمعين والحمد لله ربّ العالمين. تمّت الرّسالة.

Fol. 112b-114a; 20,5 x 14,5 (18 x 11,5); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1250.

1255. R-659/1

الأحكام الملخّصة في حكم الماء الحمّصة

AL-AḤKĀM AL-MULAḪḪAṢA FĪ ḤUKM AL-MĀ' AL-ḤIMMAṢA

Kraća rasprava o fikhskim propisima u vezi s uzimanjem abdesta i potiranjem dijelova tijela na kojima je prethodno izvršena kauterizacija (الكي). Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlās, rođen 994/1585., umro 1069/1659. godine. Raspravu je napisao 1059/1649. godine. Naslov na početku هذا رسالة، أحكام الحصنة في حكم ماء الحمصة

Kaḥḥāla III, 265; Ahlwardt III, 3638 i IV, 5002/4; Dayl Kašf az-Zunūn I, 37; Brockelmann G II, 313/8 i S II, 431; Kairo 1, 400; Köprülü III, 142/2; Dobrača II, 1766; Popara IX, 5411/2 i XIII, 7746/2.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرع لنا دينًا قيمًا غير ذي عوج، وكلّفنا بما لم يجعل علينا فيه من حرج، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد المبعوث رحمةً للعالمين... **وبعد**، فيقول العبد المضطرّ إلى كرم الله تعالى ذي المنّ أبو الإخلاص حسن الشّرنبلالي الحنفي عامله الله تعالى بلطفه الجليّ الخفيّ... هذه نبذة يسيرة في جواب الحادثة شهيرة **سمّيتها الأحكام الملخّصة في حكم ماء الحمّصة**...

Završetak (fol. 4a):

آخره: ...وذلك الماء الّذي شرب منه الكلب، بل يقول إنّه نجس لا يطهر مستعمله إلاّ بالغسل سبعًا مع واحدة بالتّراب وإذا لم يَتَتَرَّبْ لا يطهر ولوغسله ألف مرّة بالماء فقط، وقد ذكرت ذلك في رسالتي التي سمّيتها **بالعقد الفريد في بيان الرّاجح من جواز التّقليد** وذكرت فيها أنّ التّلفيق باطل بالإتّفاق على التّحقيق، فمن أراد ذلك فليراجعها، وهذا آخر ما تيسّر جمعه (fol. 4b) إنتهى تأليفها بتاريخ أوائل شهر ذي القعدة الحرام سنة تسع وخمسين وألف.

Fol. 1b-4b; 21,2 x 13,8 (15,5 x 6,7); 22 retka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1256. R-659/2

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي

SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA BADR AL-MUBTADĪ WA AL-MUNTAHĪ

Kratko djelo o namazu za početnike, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku هذا رساله، سراج المصلي

H. H. I, 984; Ahlwardt III, 3537; Kairo I, 437; Šešen, 309; Dobrača I, 143/6, i II, 1522; Zürich I, 79; Hasandedić, 158/1; Popara IX, 5622/2; Lavić X, 5898.

Početak (fol. 5b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... **واعلم** أسعدك الله تعالى في الدّارين ذكر في الفتاوى الكبرى والفتاوى النّصيري والفتاوى الشّهابي وصلوة المسعودي من لم يعلم فرائض الوضوء وغسل الأعضاء الثّلاثة كاملاً ومسح ربع الرّأس يجوز وضوئه مع الكراهية...

Završetak (fol. 18b):

آخره: أو طلعت عليه الشّمس في صلوة الصّبح، أو دخل وقت العصر في الجمعة، أو كان ماسحًا على الجبيرة فسقطت عن برء، أو كان صاحب عذر فانقطع عذره أو خلع خفّيه بعمل يسير وإذا رأى المتيمّم الماء في صلوة وقدر على إستعماله أو كان أمّيًا فصار قارئا. قد تمّ تسويد سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي.

Fol. 5b-18b; 21,2 x 13,8 (15,5 x 6,7); 22 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1255.

1257. R-659/3

منية المصلّي وغنية المبتدي
MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao br. 1197.

Početak ovdje (fol. 19a):

أوّل الموجود: **فصل في بيان ذلّة القارئ** الواقعة في الصّلوة الأصل فيه أي في الزلّ والخطأ أنّه لم يكن مثله أي مثل ذلك اللّفظ في القرآن والمعنى أي والحال أنّ معنى ذلك اللّفظ بعيد من معنى لفظ القرآن...

Završetak ovdje (fol. 23a):

آخر الموجود: ولو قرأ **ألم يجعل كيدهم في تظليل** مكان الضّاد تفسد ولو قرأ بالذّال المعجمة مكانها لا تفسد لعدم الفاحش في الأوّل وصحّة المعنى في الثّاني **ولو قرأ حمّالة الحطب** بالتّاء مكان الطّاء تفسد وقد تقدّم ولو قرأ **من الجنّة والنّاس** بنصب الجيم أي بتنفخيمها لا تفسد لأنّ مأخذ الإشتقاق واحد والله أعلم.

Fol. 19a-23a; 21,2 x 13,8 (18,5 x 10); 32 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1255.

1258. R-659/4

رسالة في سجود السهو
RISĀLA FĪ SUĠŪD AS-SAHW

Kraća rasprava o naknadnom ispravljanju počinjene greške u namazu putem dodatne sedžde (سجدة السهو). Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznatiji kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

H. H. I, 871; Dobrača I, 116/7 i II, 1316/26; Fajić XI, 6902/8.

Početak (fol. 24a):

أوّله: اللّهمّ منك نستهدي وإليك نستكين وإيّاك نستعين، ونصلّي على رسولك سيّد المرسلين وعلى آله الطيّبين الطّاهرين، **وبعد**، فإنّ هذا الكتاب جامع لجميع سجود السهو والأصل في هذا أنّ المتروك في الصّلوة ثلاثة أنواع فرض وسنّة وواجب...

Završetak (fol. 28b):

آخره: والثاني إذا شكّ في ركوع أو سجود إن كان في الصّلوة... والحمد لله على التّمام وللرسول أفضل الصّلوة والسّلام. إعلم أنّ هذه المسائل المذكورة مأخوذة من الوقاية وشرحها والكنز وشرحه ومجمع البحرين وشرحه...فاغتنم بها فإنّك لا تجدها مجتمعة في غير هذه الكراريس.

Fol. 24a-28b; 21,2 x 13,8 (18,5 x 10); 32 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1255.

Na kraju djela (v. fol. 28b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis završen 7. muharrema 1183. /13. maja 1769. godine.

تمّت تمام بعون الله الملك المنّان واليه المرجع والمآب في ٧ م سنة ١١٨٣

Najvjerovatnije je prepisivač as-Sayyid Muḥammad-efendī, muftija u Sarajevu, čija se bilješka nalazi na fol. 1a (كتبه السيّد محمّد أفندي المفتي بمدينه بوسنه سراى).

1259. R-659/5

شرح دعاء قنوت
ŠARḤ DU'Ā' QUNŪT

Komentar *Qunūt* dove (دعاء قنوت). Prema naslovu na početku i uvodu, napisao Qāsim b. Quṭlūbuġā al-Ḥanafī, tj. Qāsim b. Quṭlūbuġā b. 'Abdullāh al-Miṣrī al-Ḥanafī, Zaynuddīn, umro 879/1477. godine. Naslov na početku هذا شرح دعاء قنوت للعالم الفاضل الفقيه الكامل قاسم بن قطلوبغا الحنفي

Kaḥḥāla VIII, 111-112; Nametak IV, 2704/8; Fajić XI, 6837/6.

Početak (fol. 29a):

أوّله: اللّهمّ إنّا نسئلك فهم النّبيّين وحفظ المرسلين وإلهام الملائكة المقرّبين وتوفيق عبادك الصّالحين، **وبعد**، فيقول العبد الضّعيف قاسم النّحيف إعلم أنّ الصّحابة رضى قد اختلفوا في القنوت...**اللّهمّ** الميم المشدّدة فيه عوض عن حرف النّداء أنّ معناه يا الله...**إنّا نستعينك** أي نطلب منك العون على الطّاعة وترك المعصية...

Završetak (fol. 30b):

آخره: **إنّ عذابك بالكفّار ملحق** أي لاحق فالحق يعني لحق كذا في المغرب وقد يفتح يعني أعوذ بك من أن أكون من أهل النّار فإنّهم هم المعذّبون بها وفي تحقيق لحوق العذاب بالكفّار إشارة إلى أنّ الموحّدين مؤدّبون بالنّار لا معذّبون بها وعن أبي هريرة رض قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: إذا دخل الموحّدون النّار أماتهم فيها فإذا أراد أن يخرجهم منها أمسّهم ألم العذاب تلك السّاعة كذا قال الشّيخ الكلاباذي رحمه الله في آخر شرح المشارق.

Fol. 29a-30b; 21,2 x 13,8 (18,5 x 10); 32 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1255.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti prepisivač as-Sayyid Muḥammad-efendī, muftija u Sarajevu koji je prepisao i djelo pod br. 1258.

1260. R-153

نور الإيضاح ونجاة الأرواح
NŪR AL-ĪḌĀḤ WA NAǦĀT AL-ARWĀḤ

Djelo o osnovnim vjerskim dužnostima, namazu i postu, po hanefijskoj pravnoj školi (*mezhebu*), namijenjeno početnicima. Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlās rođ. 994/1585., umro 1069/1659. godine. Autor je djelo završio u Kairu (Egiptu) 1032/1622. godine. Djelo je doživjelo više štampanih izdanja, a prvi put je štampano u Kairu 1276/1859. godine.

Kahhāla III, 265-266; Ḥ. Ḫ. II, 1982; Ahlwardt III, 3534; Brockelmann G II, 313 i S II, 430; Sarkis II, 1117/1118; az-Ẓāhiriyya II, 270-271; Zürich I, 71; al-Gibūrī I, 1924-1944, str. 568-573; Köprülü II, 76/2; Karatay a II, 4179-4180; Dobrača II, 1436/4; Hasandedić, 44; Popara IX, 5626.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين...قال العبد الفقير إلى مولاه الغنيّ أبو الإخلاص حسن الوفائي الشرنبلالي الحنفي: إنّه إلتمس منّي بعض الأخلاّء عاملنا الله وإيّاهم بلطفه أن أعمل مقدّمةً في العبادات تقرّب إلى المبتدي...**وسمّيته نور الإيضاح ونجاة الأرواح**...

Završetak (l. 49a):

آخره: وهذا ما تيسّر للعاجز الفقير بعناية مولاه القويّ القدير: **الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا أن هدانا الله**...ويرزقنا ما يستر به عيوبنا حالاً ومآلاً آمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين. تمّت بعون الله الملك.

L. 49; 21 x 14,5 (13 x 7); 15 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi po rubovima izlizani. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi 46-49 naknadno dopisani, rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1261. R-578

نور الإيضاح ونجاة الأرواح
NŪR AL-ĪḌĀḤ WA NAǦĀT AL-ARWĀḤ

Isto kao pod br. 1260.

L. 62; 17,5 x 11,5 (11,5 x 7,5); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, bez ukrasnih elemenata.

Na kraju djela (v. fol. 62b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis, 1225/1810. godine u Mostaru završio 'Alī b. 'Abdullāh.

حرّره أحوج عباد الصّمد راجيًا منه المدد علي بن عبد الله في بلدة موستار... سنة خمسة وعشرين ومائتين وألف.

1262. R-440

تلخيص كتاب في الفقه الحنفي
TALḪĪṢ KITĀB FĪ AL-FIQH AL-ḤANAFĪ

Dio kompendija nekog djela iz hanefijskog fikha, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Ahlwardt IV, 4639.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: العلم بالمقصود كوجه الأدنى ووجه الدابّة ،كقلها ورؤية الثّوب مطويًا ونحوه فإن تصرّفًا لازمًا أو تَعَيُّبَ في يَدِه أو تَعَذّرَ رَدُّ بعضه أو مات مشتري بطل الخيار ولو رأى بَعْضَهُ فيه الخيار... (fol. 1b) **باب البيع الفاسد** وإنّه بقيد الملك بالقبض ويوجبُ القيمة ولكلّ واحد من المتعاقدين فَسْخُهُ مَا دَامَتِ العينُ بَاقِيَةً وإذا باعه المشتري نفذ بَيْعُهُ والباطل لا يُفيدُهُ ويكون أمانةً في يده...

Završetak (fol. 88b):

آخر الموجود: والقريبى تحجب البعدى وارثة كانت أو محجوبة ومن لها قرابتان كأمّ الأمّ وهى أيضًا أمُّ أب الأب ومن لها قرابة كأمّ أمّ الأب السّدس بينهما نصفان وقبل أثلاثًا وإذا استكمل البناة الثّلاثين سقط بناة الإبن إلاّ أن يكون في درجتهنّ أو أسفل منهنّ فَيُعْقِبْهُنّ وكذلك...

Fol. 88; 20,6 x 13,4 (14 x 8); 13 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva i zadnja laga listova dohvaćene vlagom, razasute i po lagama odvojene od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom. Vanjska strana korica nadnadno obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1263. R-608

سراج المصلّي
SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ

Opširno djelo iz oblasti hanefijskog fikha, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U uvodu autor navodi naslov djela i kaže da ga je sabrao iz raznih fikhskih djela (المبسوط ـ الواقعات ـ مجمع الفتاوى ـ الهدايه ـ البزّازي). Djelo je veoma rijetko i u nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ni jedan drugi primjerak s ovakvim početkom i završetkom. Ovdje se ne radi o istoimenom djelu koje navodi katalog *az-Zāhiriyya* (v. *al-Fiqh al-hanafī, I, str. 409*) niti o djelu سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي (v. br. 1256).

Naslov na fol. 1a هذا كتاب سراج المصلّي

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... **أمّا بعد**، فإنّي لمّا رأيت أنّ أنواع العلوم كثيرة وأهمّ الأنواع بالمقصود الأخروي مسائل الصّلوة فجمعت ما كثر وقوعه وما لا بدّ منه من مصنّفات المتقدّمين ومختارات المتأخّرين مثل المبسوط والواقعات ومجمع الفتاوى والهداية والبزّازي وسائر الكتب المعتبرة في الفقه وسمّيته **بسراج المصلّي**...

Završetak (fol. 320b):

ربّ هب لي من لدنك فرجًا ومخرجًا من حيث لا أحتسب يا مجيب الدّعوات (و) يا قاضي الحاجات استجب دعائي بحرمة آدم صفى الله وبحرمة نوح نجى الله وبحرمة إبراهيم خليل الله... وبحرمة محمّد رسول الله... إلهي عبدك العاصي أتاكا مقراً بالذّنوب فقد دعاكا فإن ترحم فأنت أهل به... فمن برحم سواكا. تمّ الكتاب.

Fol. 320; 21 x 14 (14 x 8); 21 redak. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom, s dosta grešaka. Na početku dva zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na prvih 50 listova tekst uokviren crvenom linijom. Listovi 314-320 naknadno dopisani. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na fol. 1a nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je rukopis kupio Ṣāliḥ b. Idris od nekog Ibrāhīm-efendije.

تملّكه صالح بن إدريس بالإشترا، من كتب إبراهيم أفندي عفا عنهما الباري.

Ispod bilješke pečat na kome je čitljivo ime Ṣāliḥ Idris (صالح إدريس).

1264. R-676/1

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي
SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA BADR AL-MUBTADĪ WA AL-MUNTAHĪ

Isto kao pod br. 1256.

Fol. 1b-25b; 20 x 13,8 (15 x 8); 15 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crnom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Na fol. 25b-28b kraća zbirka hadisa, uglavnom apokrifnih, od nama nepoznatog sakupljača.

Na fol. 28b-29b bilješke o rođenju nekih osoba između 1194/1780. i 1210/1795. godine. Na osnovu ovih bilješki može se pretpostaviti da je djelo prepisano prije 1194/1780. godine.

1265. R-676/2

ملهمهء مختصر

MALHAMA-I MUḤTAṢAR

Kraće astrološko djelo, na turskom jeziku, podijeljeno na 12 poglavlja (فصل) po mjesecima sunčeve godine, s objašnjenjima šta u sebi nosi svaki dan mjeseca, šta je u njima lijepo, a šta ne valja raditi. Zanimljivo je da su u ovom djelu korišteni stari bosanski nazivi mjeseci i da godina počinje s mjesecom ožujkom:

فصل اوڑياق (fol. 30b)،
فصل تراوان (fol. 31a)،
فصل سوبيان (fol. 31b)،
فصل لپان (fol. 32a)،
فصل سريان (fol. 32b)،
فصل قلوز (fol. 32b)،
فصل رويان (fol. 33b)،
فصل لستويان (fol. 34a)،
فصل استوديني (fol. 34b)،
فصل پروسناج (fol. 35a)،
فصل سيجان (fol. 35b)،
فصل وليا نوك (fol. 36a).

Vidi: Jahić XII, 7404 i 7472/2; Anali GHB XXIII-XIV, str. 155-167.

Početak (fol. 30b):

أوّله: أبي هريره رضى الله عنه روايت ايدر كعب الأحبار دن رضى الله عنه يكرمي بيل دانيال پيغمبره عم حضرتلرينه خدمت ايلدم اولديغي وقت بر علامتلري يصديغي التنده بولدم ديدي بيان اولنور **فصل اوڑياق** اوتوز بر كون اون ايكي ساعت اولور كيجه دخي اون ايكي ساعت اولور دردنجي ويكرمنجي كوني نحسدر اوّلي ودردي پرده عجوزه در يدنجي كوني قرلنغج رومه كلور اون ايكنجي كوني نوروزي سلطاني اولور...

Završetak (fol. 36a):

آخره: فصل وليا نوك يكرمي سكز كوندر كون اون بر ساعت اولور كيجه اون اوچ ساعت اولور اون برنجي واون اوچنجي كوني نحسدر ودردنجي كوني جمره دوشر واون اوچنجي كوني قبل بيل يلي اسر اون دردنجي كون هوايه جمره دوشر...(fol. 36b) واكر كونش اغللنسه دلالتدر قارلر چوق اوله يشلر سلامت برله قورتله واكر برد پرنسه دلالت ايدي كيم آدم اوغلاتلر بنه چوق زحمت لر اپرشه والله أعلم بالصّواب، تمّت تمام.

Fol. 30b-36b; 20 x 13,8 (15 x 8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1264.

Na fol. 36b-37b dove koje se pripisuju Uwaysu al-Qarāniju i Ğa'faru aṣ-Ṣādiqu.

1266. R-490/1

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي

SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA BADR AL-MUBTADĪ WA AL-MUNTAHĪ

Isto kao pod br. 1256.

Fol. 1b-24b; 19 x 12,5 (15 x 8); 15 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crnom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1267. R-490/2

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao pod br. 953.

Fol. 25b-48a; 19 x 12,5 (15 x 8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1266.

1268. R-490/3

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao pod br. 858.

Fol. 49b-56b; 19 x 12,5 (15 x 8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1266.

1269. R-490/4

كتاب الأربعين حديثًا

KITĀB AL-ARBA'IN ḤADĪṮAN

Zbirka od četrdeset hadisa koje je sabrao Yahyā b. Šaraf an-Nawawī ad-Dimašqī aš-Šāfi'i, Muhyiddin, rođen 631/1233., umro 677/1278. godine. Zbirka je poznata i pod nazivom الأربعون النووية.

Kabhāla XIII, 202; H. H I, 59; Ahlwardt II, 1476; Brockelmann G I, 396/29 i S I, 682; Kenderova, 199, str. 314; Karatay, 3132-3138; Şeşen, 131, str. 109; Sarkis II, 1877; Dobrača I, 439/2, str. 271; Popara IX, 5671/3.

Početak (fol. 61b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، قيّوم السّموات والأرضين، مدبّر الخلائق أجمعين...**أمّا بعد**، فقد روينا عن علي بن أبي طالب وعبد الله بن مسعود ومعاذ بن جبل وأبي الدّرداء...(fol. 62a) أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال: من حفظ على أمّتي أربعين حديثًا من أمر دينها بعثه الله يوم القيامة في زمرة الفقهاء...

Završetak (fol. 73b):

آخره: قال الله تعالى: يا ابن آدم، إنّك ما دعوتني ورجوتني غفرت لك على ما كان منك ولا أبالي يا ابن آدم لو بلغت ذنوبك عنان السّماء ثم استغفرتني غفرت لك يا ابن آدم لو أتيتني بقراب الأرض خطأً ثمّ لقيتني لا تشرك بي شيئًا لأتيتك بقرابها مغفرةً رواه البخاري رحمة الله عليه وقال حديث حسن.

Fol. 61b-73b; 19 x 12,5 (15 x 8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1266.

1270. R-179

باب شروط الصّلوة (وهى ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ
(WA HIYA SITTA)

Isto kao pod br. 1136.

Fol. 18; 31 x 13 (15 x 18); 6 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat,

tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Bez kustoda.

Povez od običnog kartona.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1271. R-119/1

باب شروط الصّلوة (وهى ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Isto kao pod br. 1136.

Fol. 1b-7b; 19 x 14 (16,5 x 11); 11 redaka. *Nash*, pisan krupnim slovima, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 7b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 1122/1710. godine.

1272. R-119/2

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao pod br. 858.

Fol. 8b-15b; 19 x 14 (16,5 x 11); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1271.

1273. R-660

شرح باب شروط الصّلوة (وهى ثمانية)

ŠARḤ BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ
(WA HIYA ṬAMĀNIYA)

Isto kao pod br. 1016.

Završetak ovdje (fol. 33a):

آخر الموجود: **إعلم** بأنّ الغسل أحد عشر نوعًا خمسة منها فريضة وهو الغسل من التقاء الختانين ومن إنزال الماء والإحتلام والحيض والنّفاس وأربعة منها سنّة غسل يوم الجمعة ويوم عرفة وعند الإحرام والعيدين وواحد منها واجب وهو غسل الميّت وواحد منها مستحبّ وهو غسل الكافر إذا أسلم هذا إذا لم يكن جنبًا، فإن أجنب ولم يغسل حتّى أسلم اختلف المشايخ فيه والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب

Fol. 33; 21 x 13 (13,5 x 7); 22 retka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Neki komentari pisani na listićima koji su uvezani između listova. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 33a) bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio u mjesecu zul-kadetu 1179/1766. godine (تاريخ الكتاب في ذا سنة ١١٧٩).

1274. R-481/1

باب شروط الصّلوة (وهي ثمانية)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ
(WA HIYA ṬAMĀNIYA)

Isto kao pod br. 1016.

Završetak ovdje (fol. 6b):

آخره: **النّوع الثّاني** حُكمىٌّ كمن استيقظ فوجد في ثيابه منيًّا مذيًّا فيحكم عليه بالغسل إحتياطًا. **باب غسل المسنون** عند أبي حنيفة رحمة الله عليه أربعة: **الأوّل** غسل الجمعة **والثّاني** غسل العيدين **والثّالث** غسل الإحرام **والرّابع** غسل وقوف بعرفة **وواجب** غسل الميّت **ومستحبّ** وهو غسل من أسلم. تمّت تمام.

Fol. 1b-6b; 18 x 13,5 (15 x 9); 15 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i na pojedinim mjestima tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Na vanjskoj strani korica utisnuti ornamenti s floralnim motivima.

1275. R-481/2

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي

SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA BADR AL-MUBTADĪ
WA AL-MUNTAHĪ

Isto kao pod br. 1256.

Fol. 7b-31b; 18 x 13,5 (15 x 9); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1274.

Na kraju djela (v. fol. 31b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 23. safera 1260. /14. marta 1844. godine.

1276. R-481/3

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṬ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao pod br. 1132.

Fol. 32b-67a; 18 x 13,5 (15 x 9); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1274.

Na kraju djela (v. fol. 67a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u kasabi Užicu, polovinom mjeseca šabana 1242/1827. godine završio Ayyūb Lamigora-zāde (Lamigorić).

حرّر هذا الكتاب الحقير أيّوب لمغوره زاده في قصبه اوژيجه وكان الفراغ في وقت الظّهر في نصف شعبان سنة إثنى وأربعين ومائتين وألف.

Na fol. 67b-70a razne dove i bilješke vlasnika rukopisa o rođenju njegovih sinova: Muḥammada, Ṣāliḥa i ʿAbdullāha.

1277. R-481/4

تعليم المتعلّم

TAʿLĪM AL-MUTAʿALLIM

Djelo o vjersko-moralnom odgoju i lijepom vladanju učenika. Napisao na arapskom jeziku al-Fargānī-jev učenik Burhānuddīn az-Zarnūǧī, umro poslije 593/1190. godine.

Kahhāla III, 43; Ahlwardt I, 111; Brockelmann S I, 837; Tirana, 172-173, str. 131-133; Köprülü III, 31/2; Dobrača I, 152/2, str. 124; Zürich I, 209-214; Hasandedić, 121/2; Popara-Fajić VII, 6455/2; Lavić NUB, 428.

Početak (fol. 71b):

أوّله: الحمد لله الّذي فضّل بني آدم بالعلم والعمل على جميع العالم، والصّلوة والسّلام على محمّد سيّد العرب والعجم... **وبعد**، فلمّا رأيت كثيراً من طلّاب العلم في زماننا يجدّون إلى العلم لا يصلون... **وسمّيته كتاب تعليم المتعلّم في طريق التّعلّم**...

Završetak (fol. 100b):

آخره: ولا بدّ من أن يتعلّم شيئاً من الطبّ ويبرك بالآثار الواردة في الطبّ الّذي جمعه الشّيخ أبو العبّاس المستغفري في كتابه المسمّى بطبّ النّبيّ عليه السّلام يجده من يطلبه. وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

Fol. 71b-100b; 18 x 13,5 (15 x 9); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1274.

1278. R-347

أحكام الجنائز

AḤKĀM AL-ĞANĀ'IZ

Djelo o fikhskim propisima vezanim za ukop umrlog, napisano na osnovu fikhskih djela i fetvi, po hanefijskoj pravnoj školi. Prema uvodu, napisao na arapskom jeziku vaiz u Mehmed-pašinoj džamiji Ibrāhīm b. Yūsuf al-Bolawi, čija nam je biografija nepoznata.

Brockelmman S II, 952.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي يقبل توبة عباده حالة الإحضار ويطهرهم حال حياتهم وبعد مماتهم بالماء البارد والحار... **وبعد**، فيقول العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللّطيف إبراهيم بن يوسف البولوي اللّهيف لمّا وصلت خدمة التّذكير بجامع محمّد پاشا دفع إليّ كتب نفيسة من التّفاسير والأحاديث والأصول والفروع... أردت أن أنتخب منها من المسائل الشّريفة ما ينفع لكافّة المسلمين... (fol. 2b) وكتبت في أوّل كلّ كلام أو آخره ليزداد الوثوق والتّمكّن عند ناظره وسمّيت هذه الرّسالة **بأحكام الجنائز** لأنّه يعلم بها حكم كلّ ميّت من الشّبّان والشّيوخ والعجائز...

Završetak ovdje (fo. 165b):

آخر الموجود: من قتل نفسه عمداً يصلّى عليه عند أبي حنيفة ومحمّد رحمهما الله تعالى وهو الأصحّ لأنّه فاسق غير ساع في الأرض بالفساد وإن كان باغيًا على نفسه كسائر فسّاق المسلمين هذا من تبيين الحقائق وفي جواهر الأحكام والبزّازيّة والأصحّ أنّه يغسل ويصلّى عليه... وذكر في

جواهر الفقه من قتل نفسه عمداً يغسل ويصلّى عليه هذا عند أبي حنيفة ومحمّد رحمهما الله تعالى...

Fol. 165; 18,6 x 12,5 (12,5 x 6); 13 redaka. *Nesh*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tanmobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i na pojedinim listovima tekst oštećen. Na marginama ima nešto bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na fol. 1a bilješka nekog Muḥammad-efendije iz 1122/1710. godine.

Turski jezik

1279. R-576

مناسك الحجّ
MANĀSIK AL-ḤAĞĞ

Djelo o obredima hadža (hodočašća Kabe u Mekki), poznato još i pod nazivom *Manāsik-i Šayḫ Sinān*. Napisao na turskom jeziku Yūsuf b. Ya'qūb ar-Rūmī al-Ḥanafī, poznatiji pod nadimkom Šayḫ Sinānuddīn al-Ḥalwatī, umro oko 991/1583. godine. Djelo je podijeljeno na dvadeset poglavlja (باب). Naslov na početku هذا كتاب مناسك الحجّ للشّيخ سنان أفندي

Kaḫḫāla XIII, 345; Ḥ. Ḥ. II, 1832; A. M. II, 564; ar-Riyāḍ VI, str. 199-200; Dobrača II, 1540/1; Zürich I, 426, str. 258; Boškov I, 33, str. 38; Šeşen t, 3, str. 5; Popara IX, 5754; Lavić X, 5982/1 i NUB, 437.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل البيت الحرام قيامًا للنّاس وهدى للعالمين... (fol. 2a) **أمّا بعد**،
وقفناكه اللّه تعالى بو ضعيف مقصّر قولنه محضًا فضل واحساننن بيت شريفنك زيارت امكين روزي قيلو ويرويده وبعده حجّة الاسلام نجه حج دخي امك ميسّر اولدي...

Završetak (fol. 98a):

آخره: العياذ بالله تعالى من الخذلان والحرمان اوزرينه حجّ فرض اولويده (!) غافل اولنلر بونك كبي مرتبه دن كندويي محروم ايدوب عذاب اليمه كرفتار ايتمينلر العصمة لله تعالى.

Fol. 98; 16 x 10,6 (11,5 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, jednostavne izrade, relativno dobro očuvan.

Na kraju djela (v. fol. 98a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 1212/1797-98. godine.

1280. R-517

مناسك الحجّ
MANĀSIK AL-ḤAĞĞ

Isto kao pod br. 1279.

Fol. 62; 19,8 x 13 (13,5 x 7,5); 17 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, porozno na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, relativno dobro očuvan.

Na kraju djela (v. fol. 62b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio u Mekki, u mjesecu šabanu 1217/1802. godine.

تمّت تمام مكّه ده شريفده تكميل اولدي شعبانك شريفك سنه ١٢١٧

Na fol. 1b i 2a pečat bivšeg vlasnika na kome je čitljivo ime Ṣālih, a na unutrašnjoj strani prve korice bilješka *Indžić Hamid, Travnik 25. VIII 63.*

1281. R-224

ترجمة وقاية الرّواية في مسائل الهدايه
TARĞAMA WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Prijevod komentara na poznato fikhsko djelo وقاية الرّواية في مسائل الهداية (v. br. 1174). Osnovno djelo napisao je Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro oko 673/1274. godine, a ovaj komentar njegov unuk od kćerke 'Ubaydullāh b. Mas'ūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. 'Ubaydullāh al-Maḥbūbī, poznatiji pod nadimkom Ṣadr aš-Šarī'a at-Ṭānī, umro poslije 747/1346. godine. Ovaj prijevod na turski jezik sačinio je Šayḫ Muḥammad b. 'Umar Kurt-efendi, umro 996/1588. godine.

Ḥ. Ḥ. II, 2024; O. M. I, 145-46; Kairo t, 64; Karatay t, 220-222, str. 75-76; Dobrača II, 1544.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **حَمْدُ مَنْ جَعَلَ العِلْمَ أَجَلَّ المَوَاهِبِ الهَنِيَّة وَأَسْنَاهَا** شوكه حمد ايتمك اول علم بخشلرونك غايت اولوسون قلدى اعجلين بخشلر كه سكيجدر يعنى منفعتليدر ودخي علم بخشلرونك غايتده بوجه سن قلدي **وأعلى المراتب السنيّة وأسماها** ودخي علمى مرتبلرينك غايت بوجه سن قلدي...

Završetak (fol. 159b):

آخره: **وفي غنم مذبوحة بها ميتة هي أقلّ تحرّي وأكل في الإختيار** وشول بوغسزلنمش قيونلرك اراسنده كه مردار اولمش اولسه تحرّى ايده دخي بنه اختيار حالنده يعنى مضطرّ دكل ايكن اما مضطرّ اولسه مردار اولمش يمك جايزدر حرمة حالة اختياره كوره در والله أعلم بالصّواب.

Fol. 160; 30 x 21 (24 x 12,5); 23 retka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima, teško čitljiv. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama listova ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Tekst osnovnog djela na arapskom jeziku nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 160a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis 9. džumadel-ula 979. /29. septembra 1571. godine u kasabi Pečuj (Pecs u Mađarskoj) završio Sayyid 'Alī b. Sayyid Qāsim al-Islāmbūlī.

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في قصبه، پچوی قد وقع الفراغ من تسويد هذه النّسخة الشّريفة في تسع (التّاسع) جمادى الأولى من شهور سنة تسع وسبعين وتسعمائة على يد أضعف العباد سيّد علي بن سيّد قاسم الإسلامبولي غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه.

Na fol. 1a bilješka u kojoj se kaže da je rukopis, pod uslovom da se ne može prodati, založiti i drugima pozajmljivati, 1244/1828-29. godine, uvakufila Zulayha bint 'Uṯmān.

قد وقفة (وقفت) هذا الكتاب وقفًا شرعيًا صحيحًا طلبًا لمرضاة الله تعالى ولشفاعة رسوله زليحة بنت عثمان لا يباع ولا يرهن ولا يعار سنة ١٢٤٤

1282. R-6

ترجمة وقاية الرّواية في مسائل الهدايه

TARĞAMA WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao pod br. 1281.

Fol. 290; 21 x 15,5 (14,5 x 9); 21 redak. *Nasta'liq*. Mastilo crno, kvalitetno, postojano. Naslovi poglavlja pisani krupnijim slovima i crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Prva laga listova odvojena od poveza. Na zaštitnim listovima 1a-2a naknadno ispisan sadržaj djela po poglavljima. Tekst osnovnog djela na arapskom jeziku nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan. Na vanjskoj strani zadnje korice utisnuta rozeta s floralnim motivima. Prva korica i preklop otkinuti i zagubljeni.

Na kraju djela (fol. 290b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u trećoj dekadi mjeseca redžeba 981/1573. godine završio Nu'mān b. 'Abdulġabbār.

حرّره الفقير الحقير نعمان بن عبد الجبّار تحريراً في أواخر رجب المرجّب سنه إحدى وثمانين وتسعمائة. سنه ٩٨١

Na drugom zaštitnom listu na strani *a* bilješka ranijeg vlasnika Muṣṭafe b. Muḥammada.

قد دخل إلى سلك الملك الفقير إليه سبحانه وتعالى مصطفى بن محمّد عفى عنهما الصّمد

Ispod bilješke otisak ovalnog pečata spomenutog vlasnika na kome je čitljivo تشنه، مكرمين حضرت عبده مصطفى

1283. R-521

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Priručnik o islamskom vjerovanju i obredoslovlju, s posebnim osvrtom na islamsku molitvu (namaz), poznat još i pod nazivima: كتاب الرّسالة الأستوانية- الأستوانى *ili samo* الأستوانى. Sabrao na turskom jeziku neki učenik Muḥammad-efendije b. Aḥmada Ustuwānīja, umro 1072/1661. godine, koji je djelo sredio po predavanjima svoga učitelja. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب أستواني

Dobrača II, 1560-1591; Zürich I, 429-432; Karatay TY I, 271; Bratislava, 407, str. 294; Hasandedić, 88; Boškov, 36-38; Ricu, 13-14; A. M. II, 289; Popara IX, 5682-5731.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمدُ لله الّذي جَعَلَ العُلَما، وَرَثَةَ الأنبيا، وجَعَلَهُمْ بَيْنَ عِبَاده المُؤمنينَ المُقْتَدَا، فَإنَّهُمْ مِنَ الخَاشعينَ الذّاكرينَ الأتْقيَا، حَيْثُ قَالَ: **إنَّمَا يَخْشَى اللّهَ مِنْ عِبَادِهِ العُلَمَاءُ... وبعد**، بر عبد ضعيفه فضل ايدوب ربّ العالمين علما، ديندن وفضلاء دهردن...استادم استواني افندي حضور شريفنده أخذ وقبض وضبط ايتدوكم حكم مبين ...

Završetak (fol. 82a):

آخره: **مسئلة** بر عورتك حيضي حالنده ارى جماع ايلسه بالإتّفاق كناه كبارزدندر واكرحلالدر ديو ايدريسه كافر اولور ديمشلر بحر الرّائقده وملتقى الأبحرده بزار...(fol. 82b) اوْل كِمْسَه سَهْوَنْدَنْ اوْتُوري سَجْدَه، سَهْو ايدُوبْ تَحيّاتي اوقُومَقْدَنْ بَحرِ الرّائقده مَسْطُورْدُرْ أبُو اللّيْث خَزَانَه، فَفْهَمْ ذكْرْ اِتْمِشْدُرْ. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Fol. 82; 21 x 14,8 (16 x 10); 13 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječ مسئله pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je djelo prepisano prije 1178/1764. godine, jer se na prvom zaštitnom listu na str. *a* nalazi bilješka u kojoj se kaže da je te godine rukopis bio u posjedu 'Abdullāha b. Ibrāhīm-efendije Rağī-zādea (Redžića).

صاحب عبد الله بن إبراهيم أفندي ره جي زاده سنة ١١٨٧

1284. R-156

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao pod br. 1283.

Završetak ovdje (fol. 73b):

آخره: **مسئلة** برکمسنه قیزل باشیلر بشل صارونولره ومصحفه شریفه بازدلر بونلر کافرلیدر یوقسه مسلمانلدر دیو شبهه ایلسه کافر عورتی بوش اولور ودخي جمله ملکلر واتس وجنس واردیلر اولان حیوانی وقرده اولان حیوانات جمله سي بو قیزل باشلره باشنجه لعنت ایلمشلردر بوکا کوره عمل السون.

Fol. 73; 19,5 x 13,5 (15,5 x 8,2); 17 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi 59-73 naknadno dopisani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan.

Nema podataka o mjestu ni godini prepisa. Naknadno dopisane listove prepisao Adem Delić (v. bilješku na kraju djela, fol. 73b).

1285. R-431

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao pod br. 1283.

Fol. 97; 21 x 14,2 (15 x 10); 15 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1286. R-488

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao pod br. 1283.

Fol. 76; 18,8 x 12,8 (14,7 x 8); 17 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Korice obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1287. R-326

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao pod br. 1283.

Fol. 98; 20,5 x 14,5 (17 x 9); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan. Vanjska strana preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po nekim bilješkama (v. fol. 94a) rukopis je prepisan prije 1232/1816-17. godine.

Na fol. 98b bilješka ranijeg vlasnika Alije Misirlića.

1288. R-454

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao pod br. 1283.

Fol. 56; 21 x 16 (17 x 10); 18 redaka. *Nasta'liq*. Originalni listovi pisani sitnim slovima i vještom rukom, a naknadno dopisani listovi 2, 4, 6, 12 i 53-56, krupnim slovima i nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir originalnih listova srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla, a naknadno dopisanih listova tanak, glat, bez vodenog znaka. Originalni listovi dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica naknadno obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godinu prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije iz XVIII stoljeća. Prema bilješci na kraju (v. fol. 56b), naknadno dopisani listovi su iz 1284/1867. godine.

1289. R-371/1

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao pod br. 1283.

Završetak ovdje (fol. 85a):

آخر الموجود: **طقوزنجي** اول كمسنه قكر ايدوب سجده سهوه تلاوت ايدوكي سجده تلاوت ايدوب تحيّاتي اوقومقدر **اوتنجي** اول كمسنه سجده سهوندن اوقوري سجده سهو ايدوب تحيّاتي اوقومقدر اللّٰهُمّ خزانه فقهنده ذكر اقمشدر وبحر الرّائقده بو مسئله داخي مسطوردر.

Fol. 1b-85a; 20,5 x 14,5 (16,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasta'liq*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlahom, po rubovima izlizani i oštećeni zubima glodara. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

Na kraju djela (v. fol. 85a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 1195/1781. godine u Yedrenama završio 'Abdullāh b. Ismā'īl.

تمّت تمام سنة ١١٩٥ قد وقع الفراغ عن تحرير هذه النّسخة الشّريفة (على يد) الفقير الحقير كاتب عبد الله بن إسماعيل في شهر آدرنه...

1290. R-371/2

وصيّة رسول الله عليه السّلام لإبنته فاطمة

WAṢIYYA RASŪL ALLĀH 'ALAYH AS-SALĀM LI IBNATIHĪ FĀṬIMA

Oporuka poslanika Muhammeda, a. s., svojoj kćerci Fatimi, u prijevodu na turskom jeziku, od nepoznatog prevodioca. Postoji više verzija ove oporuke na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

Dobrača I, 578/8; Fajić III, 2343/3; Lavić X, 5901/5 i XIV, 7981/2 i 8271/1.

Početak ovdje (fol. 86b):

أوّله: روايَتْ دُرْ عَلِي بْن أَبِي طالب رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ دَنْ اوْلْ ايدرْ بِرْ كُونْ بِيغَمْبَرْ حضرَتْ نَه كسردُمْ **فَاطِمَة** دَخِي بْنُومْلَه يله ايدي **رَسُول** حضرَتْ صَلّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْه وَسَلّمْ اغلرْ بُولدْ وَمُبَارَكْ كُوزلريندَنْ زِيَادَه بَاشْ دُوكُوبْ اغلَيلرْ بْنْ ايتدُمْ **يَا رَسُولَ اللّٰه**...

Završetak ovdje (fol. 95a):

آخره: يَا عَائِشَه قَنْعِي عَوْرَتَكُمْ يَادِرْلَقْ ايلَه سَه اللّٰهُ تَعَالَى جَلّ جَلَالُهُ اِرَهْ انْجه فَضْلِ وثَوَابِ ويركُمْ اُيُّوبْ پِيغَمْبَرْ ثَوَابِي كِبِي اوله دَدِي انْدَنْ بْنْ رَسُول اللّٰه عَلَيْه السَّلَامْ ايدرگُمْ يَا عَائِشَه قَنْعِي

عَوْرَتْكِمْ اَرِي بَاوَزْ اوْلْسَه دَخِي عَوْرَتْ اكَا صَبْر ايْلَه سَه حَقْ تَعَالَى اوْلْ عَوْرَتَه انجه فَضْل وِيرَه حَسَنَاتِي اوْلْمَيَه. تَمَّت تَمَام.

Fol. 86b-95a; 20,5 x 14,5 (16,5 x 8,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1289.

1291. R-371/3

فصل في صلوة الجنازة بالتّركيّة

FAṢL FĪ ṢALĀ AL-ĞANĀZA BI AT-TURKIYYA

Poglavlje o dženaze-namazu, najvjerovatnije fragment iz nekog opširnijeg fikhskog djela, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 95a):

أوله: بُو فَصْل جَنَازَه نَمَازِينْ بِلْدُورْ بِلْكِلْ كِمْ جَنَازَه اَرْ آدَمْ اوْلُورْسَه اَرْ آدَمْ نَمَازِينَه ايدَه اكَرْ عَوْرَتْ اوْلُورْسَه عَوْرَتْ نَمَازِينَه نِيَّتْ ايدَه اكَرْ بَالِغْ اوْلْمَامِشْ قِزْ وَصَبِي اوْلُورْسَه اكَا كُورَه نِيَّتْ ايْلَيَه (fol. 95b) مَثَلاً جَنَازَه اَرْ آدَمْ اوْلُورْسَه بُويْلَه نِيَّتْ ايْلَيَه **نِيَّتْ ايْلَدُمْ جَنَازَه نَمَازِينْ قِلْمَغَه الله ايچُونْ وَ اِشْبُو اَرْ آدَمْ اوْلُورْسِيچُونْ دُعَا اِتْمَكْ ايچُون قِبْلَيَه يُوزْلَدُمْ**...

Završetak (fol. 96b):

آخره: **الْجَوَابْ**: سِزْكْ نَمَازْ يَلْكُزْ بَنُمْ ايله تَمَامْ اوْلُورْ بَنُمْ نَمَازُمْ عِلْمِيله وَشَرِيعَت رَسُولْ الله تَمَامْ اوْلُورْ هَرْ إِمَامْ بُو مَسْئَلَه لَرِي بِلْمَسَه إِمَامَتْلَقْ ايْلَمَكْ جَائِزْ اوْلْمَزْ تَمَّتْ تَمَامْ، وَاللهُ أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ.

Fol. 95a-96b; 20,5 x 14,5 (16,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran. Ostali opis isti kao pod br. 1289.

Na fol. 96b-97b zapisi protiv požara, utapanja, ranjavanja od noža, sablje, povrede od divljači u lovu itd.

1292. R-371/4

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1047.

Završetak ovdje (fol. 103b):

آخر الموجود: **اكر صورسلر** فرضدن أوّل فرض ندر **الجواب**: علمدر فرض ايچنده فرض علمدر اخلاص اولمقدن فرضدن صكره فرض علمدر صكره خوفدر امّا فرض اوزرينه اللّهدن حاجت ديلمكدر...

Fol. 99a-103a; 20,5 x 14,5 (16,5 x 8,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1289.

1293. R-371/5

كتاب شريعت اويونه كرپ اولنمك

KITĀB-I ŠARĪ'AT OYUNA GIRIP EVLENMEK

Kratko uputstvo o bračnom životu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Dobraća I, 604/7; Popara IX, 5764/3; Lavić X, 5901/3 i 6068/1.

Početak (fol. 103b):

أوله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. **أَمَّا بَعْدَهُ**، مَعْلُومْ اوْلَه كه بِرْ كِمْسَه اوْلَنْمَكْ مُرَادْ ايله شُرُوطِنَه رِعَايَتْ ايْلَيَه كَه جُمْلَه دَنْ اوْلْ كِيمْسَه وَيَمَسَه وَسَاكِنْ اوْلْجَقْ مَكَانَه قَادِرْ اوْلَه وَمَعِيشَه كَنْجِمَكْ قَادِرْ اوْلْمَقْدُرْ...

Završetak (fol. 107a):

آخره: وَصَالِي كُونِي جِمَاعْ ايْلَسَه وَلَدْ خَبِرْسِزْ اوْلُورْ وَدَخِي چَارْشَنْبَه كِيجَه سِي جِمَاعْ ايْلَسَه وَلَدْ نَشَاشِي (!) اوْلُورْ وَپَرْشَنْبَه كُونِي اوْيْلَدَنْ صُكْرَه وَيَا اوْلْ جِمَاعْ ايْلَسَه وَلَدْ حَلِيمْ اوْلُورْ وَشَيْطَانْ اَنْدَنْ چُوقْ قَچَانْ بُو ذِكْرِ اوْلْنَانْ لَرِيكْ جُمْلَسِي اَحَادِيثْ صَحِيحَه ايْلَه ثَابِتْدُرْ، وَاللهُ أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ، تَمَّتْ تَمَامْ.

Fol. 103b-107a; 20,5 x 14,5 (16,5 x 8,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1289.

Na fol. 108a-110a razne dove.

1294. R-371/6

مقبول عارف ـ پوتور شاهديه

MAQBŪL-I 'ĀRIF - POTUR ŠĀHIDIYA

Fragment s početka prvog poglavlja bosansko-turskog rječnika u stihovima. Sastavio po uzoru na perzijsko-turski rječnik *Tuḥfe-i Šāhidī* Muḥammad Hawā'ī Ūskūfī, rođen 1010/1601., umro poslije 1061/1651. godine. Rječnik sadrži 230 stihova podijeljenih na uvod i 13 poglavlja (القطعة). Autor je rječnik završio 1041/1631. godine. Ovaj fragment sadrži samo dio prvog poglavlja (القطعة الأولى).

Popara-Fajić VII, 4744-51; Trako-Gazić, 479; Šabanović, 656; Huković, 179-188; Popara XI, 9088.

Početak (fol. 110b):

أوله: القطعة الأولى

بُوغْ تَكْرِي يَدْنُو بِرْدُرْهَمْ يَدِينِي وَحْدَتِـي دُوشَه جَانْدُرْ چُوِيقْ آدَمْ دِيرلِغِي دُرْ زِيوْنِي
هَمْ قَرِشْتَه عَنْكَلْ اوْلْدِي كُوكْلُرَه دِينَبَه سَا رَاىْ جَنْتْ رَاىْ نِيقِي اوْلْدِي دِيمَكْ جَنْتِـي

Fol. 110b-113a; 20,5 x 14,5 (16,5 x 8,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1289.

1295. R-312/1

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao pod br. 1283.

Završetak ovdje (fol. 46a):

آخره: **مسئلة** بر عورتك حيضي حالنده ارى جماع ايلسه بالإتّفاق كناه كبائردندر واكرحلالدر ديو ابدريسه كافر اولور ديمشلر بحر الرّانقده وملتقى الأبحرده يزار.

Fol. 1b-46a; 20 x 14,5 (15,5 x 9,5); 21 redak. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Riječ مسئله nadvučena crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 46a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 1190/1776. godine završio Ḥusayn b. Raǧab iz kasabe Prozor.

تمّت الرّسالة بعون الله الملك الخلاّق بيد الفقير حسين بن رجب عن قصبه، پروزر.. سنه ١١٩٠

Na fol. 47a dvije bilješke o velikim epidemijama kuge 1144/1731-32. i 1196/1782. godine.

- بيوك طاعونك تاريخ سنه ١١٤٤.

- بيك يوز طقسان التي سنه سنك طاعونك تاريخ بودر سنه ١١٩٦

1296. R-312/2

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao pod br. 1197.

Fol. 47b-114b; 20 x 14,5 (15,5 x 9,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao i pod br. 1295.

Na kraju djela (v. fol. 114b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 1193/1779. godine završio Ḥusayn b. Raǧab iz kasabe Prozor.

تمّت منية المصلّي وغنية المبتدي بعون الله تعالى وحسن توفيقه... سنة تسعين (و) ثلث ومائة وألف. كاتب الحروف الحقير حسين بن رجب عن قصبه، پروزر.

Na fol. 1a bilješka u kojoj se kaže da je neki Muḥammad-efendi u tvrđavi Prusac četrdeset godina naklanjavao namaze.

أقحصار قلعه سنده محمّد أفندي ايكي كرّه قرق يللّق نمازيني قضا ايتمشدر.

1297. R-546/1

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao pod br. 1283.

Fol. 98; 21,2 x 15 (15 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 98b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 6. rebiul-evvela 1264. /11. februara 1848. godine završio Muḥammad b. al-ḥāǧǧ Muḥammad Ḥrustam-zade (Hrustemović).

تمّ تمام (في) شهر ربيع الأولك آلتنجي كون في سنة ١٢٦٤ بيك ايكي يوز التمش دورده بعون الله الملك الوهّاب... كتبه الحقير... محمّد بن الحاجّ محمّد حرستم زاده غفر لهما ولوالديه.

Na istom listu ime nekog Muṣṭafe iz Sarajeva, bivšeg vlasnika.

صاحب ومالك مصطفى مدينه، سراى

1298. R-546/2

قصيدة عبد الغني النّابلسي

QAṢĪDA 'ABDULĠANĪ AN-NĀBULUSĪ

Kasida od 76 stihova u slavu poslanika Muhammeda, a. s. Prema naslovu, spjevao 'Abulġanī b. Ismā'īl an-Nābulusī, rođen u Damasku 1050/1641., umro u Damasku 1143/1731. godine. Naslov na početku krupnim slovima هذا (هذه) قصيدة عبد الغني نعبلوسي (النّابلسي)

Kaḥḥāla V, 271.

Početak (fol. 100b):

أوله: بِأَسْمَاءِ رَبِّ الْعَالَمِينَ إِبْتِدَائِيَا وَبِالْحَمْدِ لاَ يُحْصَى وَبِالشُّكْرِ وَافِيَا
وَكَمْ مِنْ صَلاَةٍ مَعَ السَّلاَمِ بَرَكَا أَتَى بِهِمَا عَبْدُ الْغَنِي مُوَافِيَا...

Završetak (fol. 103a):

آخره: وَعَمَّ جَمِيعَ الْمُسْلِمِينَ إِنَاثَهُمْ وَذُكْرَانَهُمْ حَتَّى مُطِيعًا وَعَاصِيَا
مَدَى الدَّهْرِ مَا صَالَ الصَّبَاحُ عَلَى الْمَسَا
وَمَا كَرَّتِ الأَيَّامُ فِينَا اللَّيَالِيَا.

Fol. 100b-103a; 21,2 x 15 (15 x 9,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1297.

Na kraju djela (v. fol. 103a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 1267/1851. godine (تمّت والحمد لله ربّ العالمين سنة ١٢٦٧).

Na fol. 103b-104b duža dova pod naslovom هذا دعاء حزب البحر

1299. R-546/3

ترجمة قصيدة المنفرجة بالتّركيّة

TARĞAMA QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA BI AT-TURKIYYA

Dio prijevoda at-Tawzarijeve kaside المنفرجة, na turskom jeziku, od nama nepoznatog prevodioca. U ovom primjerku nalazi se samo uvodni dio.

Početak (fol. 105a):

أوله: حَمْد بِي حَدْ وَثَنَاي بِي عَدْ اوْلْ حَيّ قَيُّومْ وَقَادِرَه كِه حَبِيبِي أَحْمَدِي وَرَسُولِي مُحَمَّدِي خَلْقَ ايجِنْدَه اصْطَفَا قَلْدِي صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِه وَصَحْبِه وَوَرَثَة مِنْ عُلَمَاءِ أُمَّتِه أَجْمَعِينَ **أَمَّا بَعْدُ**، الْسِنَه عُلَمَادَه...وَصُلْحَادَه مَشْهُورْ اوْلاَنْ قَصِيدَه مُنْفَرِجَه أَبِي الْفَضْلِ يُوسُفَ مَغْرِبِي حَضْرَتْلَرِينْكْ...

Završetak ovdje (fol. 105b):

آخر الموجود: حَضْرَة شَيْخ دِيَار مَغْرِبْدَه حَضْرَت إِمَام غَزَالِي دِيَار مَشْرِقْدَه وَفَاتْ ايتَدُوكِي بِلْدَه انْلَرْ دَخِي دِيَار مَغْرِبْدَه وَفَاتْ ايتْمِشْلَرْ هِجْرَتْ نَبَوِيَّه نُكْ بَشْيُوزْ اوْنْ اوچْنْجِي سَنَه سِنْدَه رِضْوَانْ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ.

Fol. 105a-105b; 21,2 x 15 (15 x 9,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1297.

1300. R-546/4

القصيدة المنفرجة

AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Kasida od 35 stihova, spjevana u slavu poslanika Muhammeda, a. s. Spjevao na arapskom jeziku Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn an-Naḥwī, Abū al-Faḍl, rođen 433/1041., umro 505/1111., ili 513/1119. godine. Naslov na početku هذه قصيدة المنفرجة

Kaḥḥāla XIII, 334; Ḥ. Ḫ. II, 1346; Brockelmann G I, 268-69 i S I, 473-74; an-Naqšibandī, 1301-05, str. 488-89; Köprülü II, 1304/3 i 1627/4; Dobrača II, 899/9; Zürich I, 389; Popara XVI, 9094/1.

Početak (fol. 105b):

أوله: اشتدي أزمة تنفرجي قد آذن ليلك بالبلج
وظلام اللّيل له سرج حتّى يغشاه أبو السّرج

Završetak (fol. 107a):

آخره: وأبي حسن في العلم إذا وافى بسحائبه الخلج
يا ربّ بهم وبآبائهم عجّل بالنّصر وبالفرج

Fol. 105b-107a; 21,2 x 15 (15 x 9,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1297.

1301. R-546/5

مناجات الشّيخ جمال الدّين القرماني

MUNĀĞĀT AŠ-ŠAYḪ ĞAMALUDDĪN AL-QARAMĀNĪ

Munadžat od 21 distiha. Spjevao na arapskom jeziku poznati sufijski šejh Isḥāq al-Qaramānī, Ğamāluddīn, umro 930/1524. godine. Naslov na početku krupnim slovima مناجات لشيخ جمال قرماني

Kaḥḥāla II, 236; Popara XVI, 9313/82a-83a.

Početak (fol. 108b):

أوّله: هَرَبْنَا رَبَّنَا مِمَّنْ بِسِوَاكَا وَشُغْلُنَا عَزْلَةٌ عَنْ مَا سِوَاكَا
وَغَمَّضْنَا الْعُيُونَ عَنِ الْوُجُوهِ وَجُوعُنَا الْبُطُونَ لِكَيْ زَاكَا

Završetak (fol. 109a):

آخره: وَسَلَّمْ عِدَّةَ الْحُسْنَى وَصَلْ عَلَى خَيْرِ الْبَرِيَّةِ مُجْتَبَاكَا
وَأَصْحَابٍ وَآلٍ لِلرَّسُولِ بِهِ نَالُوا الْهِدَايَةَ مِنْ هُدَاكَا

Fol. 108b-109a; 21,2 x 15 (15 x 9,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1297.

1302. R-546/6

مناجات إبراهيم بن أدهم
MUNĀĞĀT IBRĀHĪM B. ADHAM

Munadžat od 6 distiha. Spjevao na arapskom jeziku poznati sufija, asketa i propovjednik Ibrāhim b. Adhām, poginuo u borbi protiv Bizantijaca u Siriji 161/778. godine. Naslov na početku مناجات إبراهيم أدهم

Al-Munǧid fī al-a'lām, str. 7; Jahić XII, 7479/3, str. 466.

Početak (fol. 109a):

أوّله: هَجَرْتُ الْخَلْقَ طُرًّا فِي هَوَاكَا وَأَبَتْ لِي الْعِبَادَ لِكَيْ أَرَاكَا
وَلَوْ قَطَّعْتَنِي فِي الْحُبِّ إِرْبًا لَمَا حَنَّ الْفُؤَادُ إِلَى سِوَاكَا

Završetak (fol. 109b):

آخره: إِلَهِي عَبْدُكَ الْعَاصِي أَتَاكَا مُقِرًّا بِالذُّنُوبِ فَقَدْ دَعَاكَا
وَإِنْ تَغْفِرْ فَأَنْتَ أَهْلٌ لِذَاكَا وَإِنْ تَطْرُدْنِي فَمَنْ يَرْحَمْ سِوَاكَا

Fol. 109a-109b; 21,2 x 15 (15 x 9,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1297.

1303. R-546/7

مناجات أبي بكر الصِّدِّيق
MUNĀĞĀT ABŪ BAKR AṢ-ṢIDDĪQ

Munadžat na arapskom jeziku od 12 distiha, koji se pripisuje prvom halifi Abū Bakru aṣ-Ṣiddiqu.

Popara XVI, 9313/ 83b i 104b.

Početak (fol. 109b):

أوّله: جُدْ بِلُطْفِكَ يَا إِلٰهِي مَنْ لَهُ زَادٌ قَلِيلُ ذَنْبُهُ ذَنْبٌ عَظِيمٌ فَاغْفِرِ الذَّنْبَ الْعَظِيمْ
مُخْلِصٌ بِالصِّدْقِ يَأْتِي عِنْدَ بَابِكَ يَا جَلِيلُ إِنَّهُ شَخْصٌ غَرِيبٌ مُذْنِبٌ عَبْدٌ ذَلِيلُ

Završetak (fol. 110a):

آخره: رَبَّنَا أَنْتَ (ال) فَاحِي وَالْمُنَادِي جِبْرَائِيلُ أَيْنَ مُوسَى أَيْنَ عِيسَى.... أَيْنَ نُوح
أَنْتَ يَا صِدِّيقُ بَارِي تُبْ إِلَى الْمَوْلَى الْجَلِيلِ.

Fol. 109b-110a; 21,2 x 15 (15 x 9,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1297.

Na fol. 110b-111a fragment iz nekog fikhskog djela na turskom jeziku.

1304. R-536

مجمع الجواهر
MAĞMA' AL-ĞAWĀHIR

Kratak priručnik na turskom jeziku (*ilmi-hal*) o islamskom vjerovanju (*'aqā'id*) i osnovnim vjerskim dužnostima (*'ibādāt*). Napisao Ḥasan b. Nasūḥ ad-Dumnawi (Duvnjak) al-Bosnawī koji je živio i pisao u XVII stoljeću. Djelo je napisano u vidu pitanja i odgovora (*eğer sorsalar-ğevāb ver kī*) po uzoru na druga slična djela na turskom jeziku poznata pod nazivom *Ğawāhir al-islām*.

Dobrača II, 1557; Šabanović, str. 210-211; Ždralović I, str. 199; Handžić, al-Ğawhar.., str. 60; Književni rad, 32; Popara IX, 5384/7.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لولیّه، والصّلوة على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين. **وبعد**، بو عبد ضعيف محتاج إلى ربّه الغنى حسن بن نصوح الدّمنوي غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه ايدر برکون بعض اخوان ايله کتب مشهوره دن عقايده متعلق دخي عباداته متعلق عربي مسائلي مذاکره ايدرکن بوائناءً مذاکرده اخواندن بريسي لطفيله ايدوب ايتديکه اکر بومسائل لسان ترکي اوزره ترجمه اولنسه...

Završetak (fol. 37b):

آخره: **اکر صور سلرکه** بر کسسه بر شيئ دن اوتوري قربان ايتمك نذر ايلسه اول قربياندن اهل وعيال ايله جائز ميدر **جواب ويرکه** برکسسه قربان اتمکه نذر ايلسه اول قربياني الله رضا سبچون ذبح ايدوب جمله اتني اولشدرمك کرکدر اندن اهل وعيالنه يدرمك جائز دکلدر.

Fol. 37; 20 x 14,5 (14,8 x 8,2); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na

dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Kur'anski ajeti nadvučeni tankom linijom crvene boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 37b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 7. rebiul-ahira 1136. /4. januara 1724. godine završio neki Ḥusayn.

Na fol. 2a bilješka ranijeg vlasnika Šemsi-bega Kukavice iz Travnika.

1305. R-105

مجمع الجواهر

MAĞMA' AL-ĞAWĀHIR

Isto kao pod br. 1304.

Fol. 49; 19 x 14 (14 x 8); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Na početku dva zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Kur'anski ajeti nadvučeni tankom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 49b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je njegov prepis završen 12. muharrema 1197. /18. decembra 1782. godine.

1306. R-485

مجمع الجواهر

MAĞMA' AL-ĞAWĀHIR

Isto kao pod br. 1304.

Fol. 56; 17,8 x 12,7 (12,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'liqa*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi اكسر سورسلر pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Kur'anski citati nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 56b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u petak, 12. zul-hidždžeta 1261. /12. decembra 1845. godine u Sarajevu završio Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā.

تمّت تحرير هذا الكتاب بعون الله الملك وقت الضّحى في اليوم الثّاني عشر من شهر ذي الحجّة (ال) شريف لسنة إحدى وستّين ومائتين وألف... في مدينة شهر سراى على يد... إبراهيم بن الحاج مصطفى...

1307. R-316

مجمع الجواهر

MAĞMA' AL-ĞAWĀHIR

Isto kao pod br. 1304.

Fol. 82; 17 x 12 (11,5 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi اكسر سورسلر pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama i na listićima ubačenim između listova ima dosta bilješki, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 76b) bilješka u kojoj se kaže da je u mjesecu džumadel-evvela 1271/1855. godine u Lončarici medresi u Travniku 27 dana boravio muderris hadži Hafiz-efendi, a da je djelo prepisao muderris Munlā Muṣṭafā b. Ibrāhīm iz kadiluka Prozor.

تمّت تمام هذه النّسخة بعون الله الملك المنّان في ماه جمادى الأوّل ومضى سبع وعشرون يومًا في البلدة (بلدة) التراونيك (تراونيك) لونچه ريچه مدرسه سنده ومدرّس الحاجّ حافظ أفندي ايمش ايدي وكاتبه مبلا مصطفى بن إبراهيم پروزر قضاسندن في سنه إحدى وسبعين ومئتين وألف.

Na fol. 20a dva otiska ličnog pečata prepisivača, na kome je čitljivo ime Muṣṭafā (عبده مصطفى).

Na listovima 78b-80b ispisana *Hatma-dova* (ختم دعاسي), a na listovima 81a-82b uputstvo za *Iskati-salat* (اسقات صلاة بريلدر).

1308. R-456/1

ترجمهء شروط صلوة

TARĞAMA-I ŠURŪṬ-I ṢALĀ

Traktat o namazu, na arapskom i turskom jeziku, sabran iz raznih fikhskih djela. Djelo je sastavljeno tako da na prvom mjestu dolazi arapski tekst, a potom prijevod na turskom jeziku, često popraćen i prepjevom na turskom jeziku. Sudeći po stilu, djelo je sabrao i preveo šejh 'Uṯmān b. Aḥmad Šuġlī al-Wisoqī (iz Visokog), šejh Gaziler tekije, asistent (*mu'id*) u Gazi Husrev-begovoj medresi i hatib i muderris u Ali-pašinoj džamiji u Sarajevu, umro 21. januara 1715. godine u Sarajevu. Naslov na početku crvenim krupnim slovima ترجمهء شروط صلوة.

Početak (fol. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي هَدَانَا لِهٰذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللّٰهُ وَمَا تَوْفِيقُ الْعِبَادِ عَادَةً إِلَّا بِالتَّوَكُّلِ عَلَى اللّٰهِ وَالْاِعْتِصَامِ بِحَبْلِ اللّٰهِ... **وَبَعْدُ**، (fol. 2a) الإِيْمَانُ فِي اللُّغَةِ التَّصْدِيقُ **يعني** إيمان لغتده تصديق وإيمانمغه ديرلر **وَفِي الشَّرْعِ** الإيمان هو التّصديق بما جاء به النّبيّ صلّى اللّه تعالى عليه وسلّم **يعني** اصطلاح اهل شرعده ايمان يغمبر حضرتلري اللّه جانبندن كتوردكي نسنه يه جان ودلدن اينانوب زبانيله اقرار ويرمكدر...

Završetak (fol. 51b):

آخره: اَللّٰهمّ إن كان محسنًا فزد في إحسانه وأن كان مسيئًا فتجاوز عنه ولقّه الأمن والبشرى والكراسة والزُّلفى برحمتك يا أرحم الرّاحمين اَللّٰهمّ خذ بأزمّة لطفك قلوبنا إليك واجعلنا ممّن توكّل في جميع الأمور عليك وعمّنا بالرّحمة التي لديك في يديك واجعلنا هادين مهتدين غير مضلّين ولا مضلّين والحمد للّه ربّ العالمين والصّلوة على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين. تمّ تمام.

Fol. 1b-51b; 20,3 x 12,5 (14,5 x 6,3); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan veoma vještom rukom. Na početku lijepo urađen unvan sa zlatnom podlogom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na naslovnom listu tekst uokviren zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom autora. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata i djelimično odvojen od listova rukopisa. Na koricama i preklopu utisnuti ornamenti s floralnim motivima.

1309. R-456/2

كيفيّة الدّعاء

KAYFIYYA AD-DU'Ā'

Traktat o preduslovima koje je potrebno ispuniti da bi dova kod Boga bila primljena, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U njemu se objašnjava kako se poslanik Muhammed, a. s., pripremao za upućivanje dove i kako je za svaku dovu birao tačno određeno vrijeme. Naslov na početku crvenim slovima كفيّة (كيفيّة) الدّعاء.

Početak (fol. 52a):

أوّله: قال ﷺ: إنّ اللّه ليمسك الخير الكثير عن عبده فيقول: ! أعطي عبداً حتّى يسألني. وقال ﷺ: أعجز النّاس من عجز عن الدّعاء. فإذا أراد المؤمن أن يدعو دعاءً يتوضّؤ إن كان محدثًا ويغتسل إن كان لهمّ ويستقبل القبلة ويحبو على ركبتيه وإن كان جالسًا يحبو بدنه ويرفعها حذاء صدره وقيل حذاء منكبيه وقيل يرفع يديه حتّى يرى بياض إبطه ويجعل باطن كفّيه نحو السّماء... ويحضر القلب ويكون موقعًا بالإجابة...

Završetak (fol. 54a):

آخره: وإيّاك أن تفرح بسرعة الإجابة... وذلك أنّ من سنّة الرّبوبيّة إذا أراد أنّ عبداً من حضرته فيعطى سؤاله من غير تأخّر إستدراجًا له كما أنّ قرعون مهما سأل شيئًا أعطى سؤله في الحال وأجاب دعوة موسى عليه السّلام بعد أربعين سنة.

Fol. 52a-54a; 20,3 x 12,5 (14,5 x 6,3); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1308.

Na fol. 54b-60a razne dove s objašnjenjima na turskom jeziku.

1310. R-456/3

تحفهء نادريّات شغلي

TUḤFA-I NĀDIRIYYĀT-I ŠUĠLĪ

Prijevod i komentar djela o pravilnim paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku (الأمثلة المختلفة والمطّردة), na turskom jeziku. Napisao Uṯmān b. Aḥmad Šuġlī al-Wisoqī (iz Visokog), šejh Gazilerijske tekije, asistent (*mu'id*) u Gazi Husrev-begovoj medresi i hatib i muderris u Ali-pašinoj džamiji u Sarajevu, umro 21. januara 1715. godine u Sarajevu. Autor u

uvodu kaže da je djelo napisao u doba osvajanja Krete 1080/1669. godine. Pored komentara u prozi, autor je često davao prijevod i komentar u stihovima, a na više mjesta se služio i cijelim rečenicama na bosanskom jeziku, npr. بوسنه ديلنجه إشْكِي حرانَه ضا سناغه ديدكْلري كبي (kao što se na bosanskom jeziku kaže: *Išći hrane za snage!*) Budući da je autor dugi niz godina držao javna predavanja (درس عـــام) u Ali-pašinoj džamiji u Sarajevu i da je bio repetitor učenicima Gazi Husrev-begove medrese, ovo djelo mu je služilo kao priručnik za podučavanje početnika arapskom jeziku, u formi pitanja (سؤال) i odgovora (جواب). Djelo je autograf i do sada se samo naslućivalo da je njegov autor Bošnjak. Naslov na početku crvenim slovima تحفهء نادريّات شغلي.

Dobrača I, 149/7

Početak (fol. 60b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، **أمّا بعدُ**، عَبْدٍ ضَعِيفٌ وحَقِير پُرْ تَقْصِير عثمان بن أحمد الْوِسْوَقِي، غَفَرَ اللّهُ لَهُ وَلِوَالِدَيْهِ وَأَحْسَنَ إِلَيْهِمَا وَإِلَيْهِ، بيوردركه كوردم كه طِفْلَانْ دَرْس خُوَانَان چُوقْ زَمَانْ كچودرلر أَمْثِلَهء مُخْتَلِفَه مَا بينلرنده اولان بعض سؤال وجوابنده...إمدي رِضَاءً لله تَعَالَى وَلِرَسُولِه تُرْكِي دِلِي اوْزَرَه أَمْثِلَهء مُخْتَلِفَه نك بِرْ قَاجْ سُؤَال وجوابن تقرير...(fol. 61a) تَحْرِيرْ ايلمكه شُرُوع ايتدم، رَبِّ يَسِّرْ وَلَا تُعَسِّرْ رَبِّ تَمِّمْ بِالْخَيْرِ، اوله كه أُوقُيَانْ يَازَانْ يَارَان پُرْ صَفَا كَمَالِ كرملرندن خَيْر دُعَا ايله يَاد ايده لر...

نظم

كِرِيدْ قَلْعَاسِينُكْ فَتْحِي دَمِنْدَه — كه تَارِيخ ايدي بِيك سَكسان بِلِنْدَه
پَرِيشَانْ خَاطِرُومَه دُوشْدِي جَمْعِي — كاولا يَارَاغك كوپَاكه شَمْعِي
مُرَادُمْ كَاه نَثْر وكَاه نَظْمِي — سُلُوكك رَاهِ حَقْدُرْ دَائِمْ عَزْمِي
تَمَامْ أولوسنه اشبُو نَدْرِيَّات — دينلسون اكا تُحْفَهء نَادِرِيَّات...

Završetak (fol. 114a):

آخره: **پس ايمدي** سكزله اون بر بعده سكزله ايكي ضرب وجمع اولندقده يكوني أمثلهء مختلفه نك يكرمي طقوز اولور. **مسئله:** صورسه لر بالجمله قاچدر لفظي اشبو فَعَلَ نك مختلفه مطرّد بالجمله لفظي فعل نك؟ **الجواب:** درتيوز ايله يكرمي بر لفظي واردر بو فَعَلَ نك مختلفه مطرّد هپ جمله لفظي فَعَلَ نك (fol. 114b) يعني امثلهء مختلفه وامثلهء مطرّده نك بالجمله الفاظي درتيوز يكرمي بر لفظدر بلا سهوٍ ونقصان، الله أعلم بالصّواب، وإليه المرجع والمآب، تمّت هذا.

Fol. 60b-114b; 20,3 x 12,5 (14,5 x 6,3); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1308.

1311. R-456/4

شرح ديباجة العوامل في النّحو

ŠARḤ DĪBĀĞA AL-'AWĀMIL FĪ AN-NAḤW

Komentar uvodnog dijela (ديباجة) al-Ğurğānijeva djela العوامل المائة iz gramatike arapskog jezika. Napisao na turskom jeziku Uṯmān b. Aḥmad Šuġlī al-Wisoqī (iz Visokog), šejh Gaziler tekije, asistent (*mu'īd*) u Gazi Husrev-begovoj medresi i hatib i muderris u Ali-pašinoj džamiji u Sarajevu, umro 21. januara 1715. godine u Sarajevu. Komentar je autograf i dijelom je pisan u prozi, a dijelom u stihu. Ovo je do sada jedini poznati primjerak ovog djela. Na početku bilješka autora crvenim slovima: بو محلده موعود ومعهود اولان عوامل ديباجه سنك قراه اعرابنه وبعض ضماذمنه(!) شروعدر

Početak (fol. 114b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّدٍ وآله وصحبه أجمعين، **وبعد**، فإنّ العوامل في النّحو على ما ألّفه الشّيخُ الإمامُ عبد القاهر بن عبد الرّحمن (fol. 115a) الجرجاني، رحمة الله عليه مائة عامل وهي تنقسم إلى قسمين لفظيّة ومعنويّة، فاللّفظيّة تنقسم إلى قسمين مسموعة وسماعيّة، فالسّماعيّة منها أحد وتسعون عاملا، والقياسيّة منها سبعة عوامل، والمعنويّة منها عددان، فالجملة مائة عامل، **رضى الله تعالى عنكم ورضى** فعل ماضي **الله** لفظ مرفوع فاعلدر ورضى نك **تعالى** فعل ماضي تحتده ضمير مستتر هو اعرابدن محلاً مرفوع فاعلبدر...

Završetak (fol. 158b):

آخره: **پس** آنك بركتيله هر نه شيئه ياپشور ديسه، بأمر الله اول شيئ وجوده كلمشدر، جمله دن فتح كعبه كبي، **إيمدي** أمّتنه بر عظيم بركذاردر، هر كميكله آكا اشتغال اليلبه ديني واخرى دولتنه نائل اولمق مقرّردر. تمّت تمام في سبعة أيّام، بعون الله الملك العلاّم، فاختصرت على هذا لأنّ الإختصار مطلوب عند جميع الخواصّ والعوام، اللّهمّ اختم عمرنا على الإيمان والإسلام، آمين!

Fol. 114b-158b; 20,3 x 12,5 (14,5 x 6,3); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1308.

1312. R-456/5

نصائح ارستطاليس لإسكندر ذي القرنين

NAṢĀ'IḤ ARISTOṬĀLĪS LI ISKANDAR ḎŪ AL-QARNAYN

Zbirka od dvadeset i tri savjeta koja je Aristotel dao Aleksandru Velikom, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. U

klasičnim arapskim i turskim izvorima Aleksandar Veliki se često poistovjećuje s vjerovjesnikom Zulkarnejnom.

Početak (fol. 159a):

أوّله: خَوَاجَه سِي اَرِسْتَطَالِيسْدَنْ نَصِيحَتْ اسْتِيُوبْ: ١ كُونْدَرْدَكِي پَنْدَلَرْدُرْ اَوْلاَ سِرُّوكِي صَقْلَه ٢ آزْ سُويْلَه ٣ صَادِقْ اَوْلْ كَاذِبْ اَوْلَمَه ٤ غَوغَالُو بَرْلَرْدَنْ نَفْرَتْ ايْلَه ٥ بِلاَ سَبَبْ كِمَسْنَه ايْلَه جَنْك ايْلَمَه...

Završetak (fol. 159b):

آخره: ٢٢ طَالِعْك الويرْمكله مَغْرُورْ اوْلْمَه ٢٣ اَوْلْ فِكْرْ ايله آنْدَنْ سُويْلَه. بو يكرمي اوچ نَصِيحَتْلَه عَامِلْ اُولُورْ سَك سَعَادَتْ دَارَيْنَايله بَرْ مُرَادْ اَوْلُورْسِينْ، وَبُونْلَرِي صِدْقِلَه كُوكُلْ لَوْحِنَه يَزَارْسَنْ بِرْ دُورْلُو الَمْ وَمَشَقَّه مُبْتَلاَ اُولْمَيَه سِينْ بُيُورْمِشْدُرْ.

Fol. 159a-159b; 20,3 x 12,5 (14,5 x 6,3); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1308.

1313. R-456/6

نصيحت لقمان الحكيم لولده

NAṢĪḤAT-I LUQMĀN AL-ḤAKĪM LI WALADIH

Savjeti Lukmana Mudrog svome sinu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Naslov na početku نصيحت لقمان حكيم بولدش

Početak (fol. 160a):

أوّله: لقمان حكيم اوغلنه ايتدي: اوغول معاند اولمه، وكندو رأييله ايش اشلمه، وكندودن الچاق كمسنه ايله اوتورمه، دورمه، واردن قالمش عورت المه، واوغلانه سرّوني ديمه، وعون ايله طوز اتمك يمه...

Završetak (fol. 160b):

آخره: وهر كيشه سرّوني ديمه، وعورتك باننده فحشيّات سويله، مال ايله فخر ايلمه، وعلمي هر كيمده بولورسن اوكرن، وعاللر وپيرلر صحبتندن اكسك اولمه...وصدقه چوق ايله، وقونشولر ايله ابو ديرلر، وجمله خلقه ايلمك صان، أى اوغول، بو سوزلرومي دوت دولتدن وعزّتدن دوشمين سين، صحّت وسلامت اوزره اولا سين.

Fol. 160a-160b; 20,3 x 12,5 (14,5 x 6,3); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1308.

Na fol. 161a-163b nekoliko dova na arapskom jeziku i objašnjenje odabranih momenata za njihovo učenje.

1314. R-227/1

رساله‌ء حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Rasprava na turskom jeziku o trgovini, kamati i pitanjima u vezi s tim sa šerijatsko-pravnog gledišta, poznata još i pod nazivima: *Bay' wa širā risālası* i *Risāla al-bay' wa aš-širā'*. U raspravi se govori o privrednom pravu i trgovačko-esnafskom moralu. Napisao Ḥamza-efendī Darandalī, oko 1089/1678. godine. Naslov na početku crvenim slovima:

رساله‌ء درنده لي حمزه أفندي رحمة الله تعالى عليه

Dobrača I, 235/4 i II, 1592/1; Fajić III, 2059/2; Popara-Fajić VII, 4698/2; Zürich I, 521; Popara IX, 5644/3; Lavić X, 6011.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي بيّن الحلال والحرام، وجعل التّعليم والتّعلّم كمال الأنام... **أمّا بعد**، هر انسانه علم حالنى بلمك ومقتضاسنجه عمل ايتمك لازمدر ودخي اعتقادات بابنده وعبادات بابنده لسان تركي اوزره نيجه رساله‌ء تأليف اولنمشدر...

Završetak (fol. 38a):

آخره: بُونْكْ تَأْوِيلِ بُو صَنْعَتْ تَعَلُّمِنْدَه اوْلُورْسَه دُرْ اُسْتَادَه وِيرْمَكْ ايْلَه كِمْ اُسْتَادْ آكَا صَنْعَتْ اوْكُرْدَه وَاُسْتَادِنَه خِزْمَتْ (خِدْمَة) ايْلَيَه أَمَّا إِذَا كَانَ بِخِلاَفِ ذَلِكَ لاَ يَجُوزُ أَمَّا ذَلِكَ نُكْ خِلاَفِنَه اوْلْسَه جَائِزْ اوْلْمَازْ كَذَا فِي الْفُصُولِ فُصُولْنْدَه دَخِي بُويْلَه دُرْ انتهى.

Fol. 1b-38a; 20 x 14 (15,5 x 9); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom, s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan.

1315. R-227/2

شروط إسلام منظوم

ŠURŪṬ-I ISLĀM MANẒŪM

Katehizis o islamskoj molitvi, u stihovima, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 39b):

أوّله: كلْ بَرُوْ اىْ طالبِ عُقْبَــا اولانْ راه دينْـدهْ جانْ باشيمْنِي ويرگْ
نَبَه كَلْدكْ بُوجهانّه بيلسه بِمْ ارّابُونْسَنْ كَنْدُومُـزِي بولَايِمْ

Završetak (fol. 55b):

آخره: اىْ كَرَمْ كاتِبِي مَرُوْمْ مَغْـدهْ بِي بِرْ دُعَا ايلَه سوْنْـدر بَنْدهْ كِي
كِيمْ اسيرِي قولُوكَه ايلسر دعَا ويرَه جَنّتْ حَقْ تَعَالى اولْ قولا
كِتَابْ نَظْمَه چوْنْ كَتُورْدِي حَامْ ديدم نا...بنده فقـــه نام.

تَمّتْ الكتاب.

Fol. 39b-55b; 20 x 14 (15,5 x 9); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1314.

1316. R-227/3

أوراد يحيى أفندي

AWRĀD YAḤYĀ EFENDĪ

Isto kao pod br. 1076.

Završetak ovdje (l. 86a):

آخر الموجود:...اللّهمّ استجب دعائنا واشف مرضانا وارحم موتانا، لا إله إلاّ اللّه لا إله إلاّ اللّه، لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول اللّه،... ونسأله التّوبة والمغفرة والهداية، إنّه هو التّوّاب الرّحيم، واعف عنّا يا كريم، واغفر لنا ذنوبنا يا رحمن يا رحيم يا ملك يا قدّوس يا اللّه.

Fol. 56a-86; 20 x 14 (15,5 x 9); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1314.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1317. R-475/1

رساله حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Isto kao pod br. 1314.

Fol. 1b-24a; 19,5 x 14,5 (16 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na

dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima naknadno popravljani. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na fol. 25a-33b razne dove, a na fol. 34b-60b ispreturani fragmenti iz raznih djela na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

1318. R-475/2

فقه الكيداني

FIQH AL-KAYDĀNĪ

Isto kao pod br. 858.

Fol. 61a-64b; 19,5 x 14,5 (16 x 9,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1317.

Na kraju djela (v. fol. 64b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završio u drugoj dekadi mjeseca redžeba 1146/1733. godine.

تمّت الكتاب بعون المنّان في أواسط شهر رجب في سنة ١١٤٦

1319. R-475/3

مرشد المتأهّل

MURŠID AL-MUTA'AHHIL

Uputa za valjane i čestite odnose u braku, kako za one koji su u braku, tako i za one koji namjeravaju sklopiti brak. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Quṭbuddīn al-Izniqī ar-Rūmī, Muḥyiddīn, umro 821/1418. godine.

Kaḫḫāla XI, 153; H. H. II, 1655; Brockelmann G II, 225 i S II, 315; Köprülü II, 337/1; az-Zāhiriyya II, str. 166; Šešen, 1000, str. 531; Bratislava, 309, str. 231-232; al-Ġibūrī I, 1826, str. 542; O. M. I, 144; Dobrača I, 402/4, str. 252; Hasandedić I, 628,1, str. 237; Popara IX, 5637-5639.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 68a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **أمّا فضائل خدمة العيال فقد قال النّبيّ ﷺ م**: خدمة العيال تطفي غضب الرّبّ وتزيد الحسنات والدّرجات ومهد حور العين **وقال ﷺ م**: لا يصبر على خدمة العيال إلاّ صدّيق أو شهيد أو رجل يريد خير الدّنيا والآخرة...

Završetak (fol. 69b):

آخره: وكذا لا فرق بين من فعل ذلك من ماله أو مال اليتيم...قال عليه السّلام: خير بيت من المسلمين بيت فيه يتيم يُحْسَنُ إليه وشرّ بيت من المسلمين بيت فيه يتيم يُسَاءُ إليه، ويسعى على الأرْمَلة والمساكين، فإنّه الجهاد وقيام اللّيل وصيام النّهار. اللّهمّ أحْيِني مسكينًا وأمِتْني مسكينًا واحشرني (fol. 70a) مع المساكين. اللّهمّ إنّي أسئلك فعل الخيرات وترك المنكرات وحبّ المساكين، يا ربّ العالمين. تمّ الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب.

Fol. 68a-70a; 19,5 x 14,5 (16 x 9,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1317.

Na fol. 71a-83b ispreturani fragmenti iz više djela na arapskom i turskom jeziku.

1320. R-475/4

وقاية الرّواية في مسائل الهداية

WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Isto kao pod br. 1174.

Fragment.

Početak ovdje (fol. 84a):

أوّل الموجود: فإنّ الولد الأعزّ عبيد اللّه صرف اللّه أيّامه فيما يحبّه ويرضاه لمّا فرغ من حفظ الكتب الأدبيّة وتحقيق لطائف قسم الفضل ونكت العربيّة أحببت أن يحفظ في علم الأحكام كتابًا رابعًا ولعيون مسائل الفقه راعيًا مقبول التّرتيب والنّظام ومستحسنًا عند الخواصّ والعوام وما ألّفت في المختصرات...(fol. 84b) **كتاب الطّهارة** قال اللّه تعالى: **يَا أَيُّهَا الَّذِين آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلى الصَّلوةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلى المَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُؤُسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلى الكَعْبَيْنِ** فَفَرْض الوضوء غسل الوجه من الشّعر إلى الأذن وأسفل الذقن...

Završetak ovdje (fol. 93b):

آخر الموجود: وعند محمّد يصلّي ستًّا ولو أفسد لا يقضي تنفّل ركعتين وسهى... فإن بنى صحّ سلام من عليه السّهو يخرجه عنها موقوفًا فإن يصحّ الإقتداء به يبطل وضوء بالقهقهة ويصير فرضه أربعًا بنيّة الإقامة إن سجد بعد...

Fol. 84a-93b; 19,5 x 14,5 (16 x 9,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1317.

1321. R-475/5

كتاب في الصّرف لمجهول

KITĀB FĪ AṢ-ṢARF LI MAǦHŪL

Dio nekog djela iz gramatike arapskog jezika, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 100a):

أوّله: نحو ليتك تضربنّ والغرض نحو لا تضربنّ والقسم نحو واللّه لأضربنّ والنّفي قليلاً متشابهة بالنّهي نحو لا تضربنّ والنّهي مثل الأمر في جميع الوجوه إلاّ أنّه معرب بالإجماع ويجيئ الأشياء من المجهول من الأشياء المذكورة من الماضي نحو ضرب إلى آخره ومن المستقبل نحو يضرب إلى آخره...

Završetak (fol. 107b):

آخره: وتقول في إلحاق الضّمائر رأى رأيا رأوا إلى آخره وإعلال الياء سيجيئ في النّاقص المستقبل يرى يريان يرون ترى تريان يرين إلى آخره وحكم يرون كحكم يرى لكن حذف الألف الّذي في...

Fol. 100a-107b; 19,5 x 14,5 (16 x 9,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1317.

1322. R-475/6

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao pod br. 1277.

Dio s početka djela.

Završetak ovdje (fol. 108b):

آخر الموجود: **فصل** فيما يورث الحفظ وفيما يورث النّسيان، فصل فيما يجلب الرّزق وما يمنع وما يزيد في العمر وما ينقص وما توفيقي إلاّ باللّه...

Fol. 108b; 19,5 x 14,5 (16 x 9,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1317.

1323. R-475/7

الافتتاح في شرح المصباح
AL-IFTITĀḤ FĪ ŠARḤ AL-MIṢBĀḤ

Komentar na al-Mutarrizijevo djelo المصباح iz sintakse arapskog jezika. Napisao Ḥasan b. 'Alā'uddīn al-Aswad, oko čije godine smrti se izvori ne slažu.

Kaḥḥāla III, 246; Ḥ. Ḫ. II, 1708; Ahlwardt VI, 6538; Brockelmann G II, 293 i S II, 514; Flügel I, 159; az-Zāhiriyya N, 50; Jahić VI, 3847/2 i VIII, 5136-5139/1; Popara XVI, 8880/2.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 109b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وأمّا المؤنّث فهو ما فيه شيئ من ذلك أي من تاء التّأنيث والألف مقصورةً كانت أو ممدودةً ولم يذكر الهاء ولقلّتها لإختصاصها بجملة...

Završetak (fol. 118b):

آخره: ولا يجوز أن تقدّر ضربت قبل عمروا إذ ضرب الغلام لا يدلّ على ضرب سيّده، والرّفع في هذه الصّور أحسن وإن كان النّصب كثير الاستعمال لعدم الحاجة مع الرّفع إلى الإضمار الّذي يحتاج إلى التّفسير.

Fol. 109b-118b; 19,5 x 14,5 (16 x 9,5); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1317.

Na fol. 119a-128b fragment nekog djela iz gramatike arapskog jezika, a na fol. 129a-132b fragment iz neke zbirke dova.

1324. R-475/8

المقدّمة الآجرّوميّة
AL-MUQADDIMA AL-ĀĞURRŪMIYYA

Kraće djelo iz sintakse arapskog jezika namijenjeno početnicima. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd aṣ-Ṣinhāǧī al-Fāsī, Ibn Āǧurrūm, rođen u Fesu u Maroku 672/1273., umro u Fesu 723/1323. godine. Autor je djelo napisao za vrijeme svoga boravka u Mekki. Djelo je dugo vremena bilo veoma popularno i često komentarisano.

Kaḥḥāla XI, 215; Ḥ. Ḫ. II, 1796; Ahlwardt VI, 6669; Brockelmann G II, 237 i S II, 332; Flügel I, 174; Köprülü III, 99/11; az-Zāhiriyya N, 1; Spaho, 184/3; Jahić VI, 3769-3772/2, VIII, 4797/5 i HAS, 133; Popara XVI, 8888; Lavić NUB, 216.

Početak (fol. 133b):

أوّله: **الكلام** هو اللّفظ المركّب المفيد بالوضع **وأقسامه** ثلاثة: إسم وفعل وحرف جاء لمعنىً فالإسم يعرف بالخفظ والتّنوين ودخول الألف واللاّم عليه وحروف الخفظ وهي من وإلى وعن وعلى وفي وربّ والباء والكاف واللاّم وحروف القسم وهي الواو والباء والتّاء...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 140b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فنقول الواجب لذاته إمّا أن يعقل بقصد وشوق إلى كمال أو بغيره... الفنّ الثّالث في الملائكة وهو المعقولات المجرّدة وهو مشتمل على فصول...

Fol. 133b-140b; 19,5 x 14,5 (16 x 9,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1317.

1325. R-238

تبيين المرام في شرح رساله حمزه أفندي
TABYĪN AL-MARĀM FĪ ŠARḤ RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Komentar na fikhsku raspravu o trgovini, kupoprodaji, kamati i pitanjima u vezi s tim, poznatu pod nazivom رساله حمزه أفندي (v. br. 1314). Osnovno djelo na turskom jeziku napisao je Ḥamza-efendi Darandali oko 1089/1678. godine, a ovaj komentar, također na turskom jeziku, aš-Šayḫ Muṣṭafā b. as-Sayyid 'Abdullāh Ṭarīqatǧī, Emir-efendi, umro 1143/1730. ili 1186/1772. godine. Ovaj komentar napisao je 1129/1717. godine.

Dobrača II, 1601-1610; Bratislava, 404, str. 292; O. M. I, 349; Popara IX, 5752; Lavić X, 6601, XIV, 7960 i NUB, 504.

Početak (fol. 1b):

أوّله: حمد وثنا اولسون اول الّلهه عظيم الشّانه كه عالملري يوقدن وار ايدوب هرنسنه، ممكن اولان كمالنه ايرشدردي خصوصاً نوع انسانه بلسدوكي وايكي جهاندة سبب فلاح اولان علم فقهي تعلم ايله احكام شرعيّه، آشكاره قلدي...بوندن صكره أبو الفتح سلطان محمّد جامعنده درس عامّ طريقتجي أمير ديمكله معروف بر فقير شيخ مصطفى ايدر حمزه أفندي مرحومك بيع وشرا رساله سنده شرح وترجمه يه محتاج اولان محلّنى بيان ايله اوزرينه شرح اولمق اوزره... **تبيين المرام** اسميله تسميه اولنمق...

Završetak (fol. 146a):

آخره: وبالجمله كندو كرمنه لائق لطفلرينه ونعمتلرينه اولاشدرب جمله سنك اجلّ وعلاسي اولانك باكمالنك مشاهده سيله بز قولّلريني مسرور ايليه آمين. الحمد لله تعالى بعض أحبابك

رجاسيله شروع اولنان شرحمز تمام الدي ربّمدن اوبله رجا ايده رم كه نيجه مؤمنلر انتفاع ايدوب دعاده اوله لر اقامى بيك يوز يكرمي طقوز سنه سنك آيلرندن ورجب شريف آينك بشنجي كوني مبارك اثنين كونننده واقع اولمشدر شرحمز دخي مؤمنلره مبارك اوله. آمين.م م

Fol. 148; 20,5 x 13 (15,3 x 6,5); 19 redaka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Na početku osam zaštitnih listova na kojima je dat sadržaj djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Na listovima 146b-148a navedeni izvori kojom se autor služio. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez, polukožni, originalan, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po mastilu, papiru i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani a tri pečata ranijih vlasnika na kojima su čitljiva imena: 'Umar, Muṣṭafā i Ṣāliḥ.

1326. R-350

تبيين المرام في شرح رساله حمزه أفندي

TABYĪN AL-MARĀM FĪ ŠARḤ
RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Isto kao pod br. 1325.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 119b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: معناسي سابقا حديث شريفده مذكور اولدوغي اوزره خلق رسول الله حضرتنك اثرينه حشر اولندقلري ايچونلر يعني حشر لغتده جمع اتمكه ديرلر خلائق دخي فخر عالمك سنّتنه وشريعتنه جمع اولندقلري ايچون رسول الله حضرتينه حاشر دينلمشدر...كه كندودن غير نه قدر پيغمبر وارسه جمله سنك عقبنده كلمشدر رسول الله...

Fol. 119; 20,5 x 17 (16,8 x 8,7); 25 redaka. *Nasta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagomi zubima glodara. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Tekst uokviren crvenom

linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1327. R-191

تبيين المرام في شرح رساله حمزه أفندي

TABYĪN AL-MARĀM FĪ ŠARḤ
RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Isto kao pod br. 1325.

Fol. 179; 22 x 15 (15,2 x 8,7); 15 redaka. *Nasta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Na početku 5 zaštitnih listova na kojima je dat sadržaj djela po poglavljima. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviten crvenom linijom. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom, crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papiromn.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 179a) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis, 25. zul-kadeta 1214. (19. aprila 1800.) godine, završio 'Abdullāh b. Aḥmad, vaiz u gradu Sarajevu.

قد وقع الفراغ من استنساخ هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب عن يد أضعف العباد عبد الله بن أحمد الواعظ بمدينة سراى بوسنه في ٢٥ ذ ق سنة ١٢١٤

1328. R-423

إصلاح الهديّة

IṢLĀḤ AL-HADIYYA

Komentar na djelo هدية الإخوان o islamskom vjerovanju i obredoslovlju, na turskom jeziku. U nama dostupnim izvorima nismo mogli pronaći ni

osnovno djelo ni ovaj komentar. Na turskom jeziku iz ove oblasti postoji više djela pod nazivom هدية الإخوان (v. *O. M. I, 95, 176, 181*) jedno pod nazivom هدية الإخوان في هداية الإنسان (v. *O. M. III, 123*) i jedno pod nazivom هدية الإخوان وعطيّة الصّبيان (v. *Dobrača I, 744; Karatay t I, 269 i Fajić XI, 6966*), ali ni jedno od njih nije ovo koje se komentariše u našem rukopisu. Prema uvodu, osnovno djelo je 1128/1716. godine napisao Amīr-efendi, poznatiji pod nadimkom Sayyid Šayḫ Muṣṭafā, predavač u džamiji sultana Mehmeda II Fatiha u Istanbulu, umro 1143/1730. ili 1186/1772. godine. Izvori koji spominju ovog pisca (v. *Kaḥḥāla XII, 261-262; A. M. II, 452*) pod imenom as-Sayyid Muṣṭafā b. as-Sayyid 'Abdullāh ar-Rūmī al-Ḥanafī, Ṭariqatǧī Amīr, navode da je on umro 1186/1772. godine. Pisac je djelo rasporedio na uvod i deset poglavlja.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله وسلام على عباده الّذين اصطفى بوند نصكره معلوم اولسونكم اشبو بيك يوز يكرمي سكز سنه سنده فاتح سلطان محمّد جامعنده درس عام امير افندي دمك ايله مشهور سيّد شيخ مصطفى در مرحومك هديّة الإخوان نام رساله، كبيره سنك إصلاح وتصحيحي بعض اخوان نام رجا ونياز ايلدوكي اجلدن مؤمنلره نصيحت ودين مبينه خدمت ودعا خير ايليه... ئيل ووصول ايچون قصير وهمّت اولنيوب اقامي ميسّر اولدقده **إصلاح الهديّة** اسميله... پس اوله رساله، بر مقدّمه واون مقاله اوزرينه ترتيب اولنشدر اوّلكي مقالة ايمان واسلام وعقايده اهل سنّت وجماعت بياننده در...

Završetak (fol. 201b):

آخره: اللّهمّ أحسن عاقبتنا في الأمور كلّها وأجرنا من خزي الدّنيا وعذاب الآخرة... اوڵده وآخره باطنده وظاهره حمد ومنّت لله عظيم الشأنه مخصوصدر كه بو عبد عاجز پر قصور سيّد مصطفى بن سيّد عبد الله بن سيّد علي كه طريقتجي امير افندي ديمكله مشهور در.

Na kraju djela (v. fol. 201b-202a) bilješka nama nepoznatog prepisivača iz koje se vidi da je prepis završen 4. zul-hidždžeta1218. /17. marta 1803. godine.

اكا توفيق ايدوب اصلاح الهديّة نام ويردوكي رساله نك اقامي اشبو بيك ايكيوز اون سكز سنه سنك ذي الحجّه نك دوردونجي جمعه كون آينك اوسطنده ميسّر قلدي پس نظر ايدن اخواندن مرجودركه باقي قلان خطابلري صوابه تبديل ايده لر زيرا انسانده (fol. 202a) سهو ونسيان مقرّر در. تمّت تمام ١٢١٨

Fol. 202; 22,7 x 16,8 (16 x 10,5); 15 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan tupim perom, nevještom rukom i s dosta grešaka. Na početku tri zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani

crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Na fol. 202a-203b fragment iz nekog hadiskog djela.

1329. R-786/1

خدا ربّم
HODĀ RABBUM

Isto kao pod br. 1037.

Završetak ovdje (fol. 6a):

آخره: مُحَمَّدٌ مُصْطَفَى نُك ايتدُوكى تَبْلِيغْ اَحْكَامْ
قَبُولْ ايدُرُمْ ايدُوبْ تَصْدِيقْ دِدْمْ اَمَنْتُ بِاللّٰه
دليله اقْسَرارْ قَلْبِيله تَصْدِيقْ ايلَدِي ضَعْفِي
سَنَدْسَاكْ حِفْظْ وَاَمَانَتْدَه اَمَانَتْ اوله يَا اللّٰهُ

Fol. 1b-6a; 16 x 11,5 (13 x 8); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1330. R-786/2

يَا وُلِيمْ تُرِيْه
JA VOLIM TROJE

Prijevod i komentar hadisa حبّب إليّ النّساء والطيب وجُعلت قرّة عيني في الصّلوة na bosanskom jeziku, od nama nepoznatog prevodioca. Naslov prema početku i sadržaju.

Početak (fol. 6b):

أوّله: نَاشْ يِنْغَمْبَرْ عَلَيْهِ السَّلَامْ بُيُورِيسَه: **يَا وُلِيمْ تُرِيْه** نَعُو أوِي سويِنْتْ، لِيْبِيْ نِكَاحْ إِ لِيْبِيْ نَمَازْ قِلَاتَانِي لِيْبِيْ چِوِنْتْ مِرصَاتْ أُونْدَا حَضَرَتْ اَبُو بَكْرْ رِكَه: ا يَا وُلِيمْ تُرِيْه نَعُو أوِي سويِنْتْ أُمْ يِنْغَمْبَرُو مُبَارَكْ أُويَارْ يُوغْلَدَاتِي اِي مُونَا قِكِي عَايِشَه نَلَيْنَه يُودْ نَعُوبَمْ بِكَاحُوم...

Završetak (fol. 8b):

آخره: أَنْدَا غُوسْپُودِينْ بُوغْ جَلّ شَانُهُ بُيُورِسَه: ايَا وُلِيمْ تُرْيَه نَغُو أَوِي سوِيِيتْ مُوچِنُو أُونُو وَامَه قَازَاتْ قَاقُوْ بَه غِرِيَهُوْوَه وَامَه أُوپْرُوسْتِتْ اِوَاشْ عَيْبْ پُوقْرِيتْ يَا هُوَ صَدَقَ اللّٰهُ وَصَدَقَ اللّٰهِ مَوْلَانَ الْعَظِيمْ.

Fol. 6b-8b; 16 x 11,5 (13 x 8); 11 redaka. Opis isti kao pod br. 1329.

1331. R-786/3

هديّه‌ء الله تعالى

HADIYYA-I ALLĀH TA'ĀLĀ

Kraće poučno djelo o Božijim blagodatima, na bosanskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov djela prema prepisu u rukopisu br. R-604/2 (v. kat. br. 1665).

Početak (fol. 9a):

أوّله: پيغمبر عليه السّلام بيوريسه تقو اود موغه امّته نه پودنه سه اووه هديّه نأكه سلامت ناكي واراتكه سلوميتي **هديّه‌ء صيرات** پروژدريت لوتنو سوه پوسو راديتي اونومه سويتو وكمه راديت جماتيله نماز قلاناتي **هديّه‌ء ميزان** الله رضاسيچون پوسلواتي تقومه ازيّت چينيتي...

Završetak (fol. 10a):

آخره: **هديّه‌ء مالك** اود بوژيغه ستراحه ايدان اينوك پلاقتي صداقو داوات پروچسه غريه هوا ماتر اي اوچه سلوشاتي اي ملواتي ايزراد بوژيغه رازيلقه جلّ شانه.

Fol. 9a-10a; 16 x 11,5 (13 x 8); 11 redaka. Opis isti kao pod br. 1329.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, s kraja XIX ili početka XX stoljeća.

Na fol. 12a četiri otiska pečata ranijeg vlasnika. Na pečatima je čitljivo ime Bābī-zāde (Babić) Mīr Aḥmad (بابي زاده مير أحمد).

1332. R-195/1

جناح النّجاح ترجمه سي

ĞANĀḤ AN-NAĞĀḤ TARĞAMASI

Prijevod na turski jezik djela جناح النّجاح o vjerskom čišćenju i namazu. Djelo je na arapskom jeziku, iz raznih zbirki fetvi i fikhskih djela, sabrao Maḥmūd b. Faḫruddīn al-Maqdisī, prije 985/1580. godine, a ovaj prijevod je od nama nepoznatog prevodioca.

Ḥ. Ḫ. I, 606; Fajić III, 1998/5.

Početak (fol. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ عَلَى جَلِيلِ ذِي الْجَلَالِ پَادِشَاهِ بِي زَوَالْ كه قُولْلَرُوكْ ذِلّ عَدَمْدَنْ عِزّ وُجُودِ كَتُورْدِي... **بَعْدَهُ**، چُونْكه دُنْيَا فَنَادُرْ وَسُرُورِ عَيْنِ عَنَادُرْ وُجُودِي عَدَمِ شَادِيلَرِي نَدَمْ سَلَامَتِي... بَعْدَهُ تَوْحِيدْ مُؤْمِنَه وَاجِبْدُرْ مَحْفُوظْ وَمَعْلُومْ أُولْدُوكْدَنْ صُكْرَه فُنُونْ عِبَادَاتْ اَنْدَه حشْم أوله امْدِي بُو فَقِيرْ الْمُحْتَاجْ إِلَى رَحْمَتِ الْمَلِكِ الْقَدِيرِ مَحْمُودْ قُدْسِي رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْهِ شُرُوعْ ايتْدَمْ كه نَمَازْ وَدِينْ يَابِنْدَه بِرْ رِسَالَه دُوزَمْ...

Završetak (fol. 49a):

آخره: ودخي مُتَوَقِّعْدُرْ كه بو كتابه نظر ايدن مؤمنلر ومصنّفه وكاتبه خير دعا احسان ايده لر وبو كتابه جَنَاحُ النَّجَاحِ دَيوَاد ويردم يعني كناهدن قورتريجي قنات زيرا كه ايمان حضرتده بر حرمتلو قوشدر اول ايمان قوشنك قنادي نمازدر نماز قلمان قنادي يولو قوشه بكزر حضرتده پرواز ايده تمّت الكتاب بعون الله الملك المنّان.

Fol. 1b-49a; 19,5 x 14,5 (14 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

1333. R-195/2

هفت صفت

HAFT ṢIFAT

Rasprava o sedam vrlina vjernika, kojima se postižu Božije zadovoljstvo i nagrada na budućen svijetu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku هفت صفت, a u uvodu يدي درلو صفت

Početak (fol. 49a):

أوّله: مفسّرلر ايدر هركمده كه يدي درلو صفت بولنسه ايمانك آغاجي محكم اوله ودنيادن آخرته ايمانله كيره حق تعالى قاتنده تقرّب حاصل قله اوچماغه كيره **اولا** بودركه كندو نفسنه نه صونورسه قلاني مؤمنلره داخي آني صنه كمسيه زيان كلدوكن ديميه **ايكنجي** اولدركه كوزي خيرتده اوله وهرينه بقرسه آني يرادن پادشاهك اولولغن آكوپ (fol. 49b) اندن اوتنه طاعته مشغول اوله **اوچنجي** اولدركه مسجده جماعته واريجي اوله...

Završetak (fol. 57b):

آخره: انده معذّب اوله كمسنن درمان اولمیه حقّ سبحانه وتعالی جمیع مؤمنلری شیطان شرّندن وسوسه سندن صقلیوب کوکلمزدن دنیا محبّتین اخراج ایدوب ایمانمز شمعین کندو محبّت نوریله تابنده وپایننده قلّه آمین یا ربّ العالمین...

Fol. 49a-57b; 19,5 x 14,5 (14 x 9,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1332.

1334. R-195/3

مجالس وعظیّه

MAĞĀLIS-I WA'ẒIYYA

Zbirka propovijedi na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema završetku djela.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 58a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال اللّه تعالى... **وَلَا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ** معنای آیت شریف بودر اللّه أعلم ورسوله بری بکزی مساوی ایدمز اولمش قرنداشلرك اتونی یمك حال بو که سز اخی مکروه کورمز خیرده کلمشدر کم قیامت کونننده بر بولك قوم کله دیللری...

Završetak (fol. 178b):

آخره: امدی بو مکتوبی مولاسی کوندردی ایچرو ولیّ اللّه اولمشدرك باری مکتوبوندہ سرنامه سنده یازلمشدر که بو مکتوب پادشاه لا یزالدن لا یزال اولان پادشاهه وارد حیّ أزلی پادشاهدن حیّ أبدی اولان پادشاهه وارد دیو سلاملر وکلاملر یازلمش اولا لایق اولدوغنه کوره مجالس وعظیّه، اللّهمّ احبنا علی ملّتهم وتوفّنا علی سیرتهم... تمّت تمام بعون اللّه الوهّاب.

Fol. 58a-178b; 19,5 x 14,5 (14 x 9,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1332.

1335. R-195/4

کزیده نامه

GÜZÎDE-NÂME

Izbor iz nekog djela vjersko-moralnog sadržaja, sastavljenog od priča o životu poslanika Muhammeda, a. s., na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov na početku crvenim slovimaکوزیده نامه دن نقل اولونمشدر

Početak (fol. 178b):

أوّله: روایت قلدیلر بر أر پیغمبره کلوپ صوردی کم یا رسول اللّه بر عالم مجلس قروب علم ایدر اولسه جنازه چقه کلسه اول علم مجلسنده اوقورمق می افضلدر یوخسه جنازیه وارمقی افضلدر دیو پیغمبر ع. م ایتدی اکر جنازه شو قدر (fol. 179a) کشی اولورسه کم نمازین قلمق ودفن ایده یللر...

Završetak (fol. 232a):

آخره: حضرت رسول صلّی اللّه علیه وسلّم حقّ تبارك وتعالی حضرتلرینه تضرّع (تضرّع) ایدوپ آنلری شفاعت برله استیوپ جهنّمدن قورتاروپ جنّته قویه خدا زنهار شراب ایچنلر شرابدن کچوپ تویه ایده لر یو یلالره اوغرملر نعوذ باللّه ثمّت تمام.

Fol. 178b-232a; 19,5 x 14,5 (14 x 9,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1332.

Na kraju djela (v. fol. 232a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da ga je završio ili prepisao 1124/1712. godine.

تمّت تمام بعون اللّه الملك الوهّاب سنه ١١٢٤

1336. R-195/5

مجموعة الأحاديث النّبويّة

MAĞMŪ'A AL-AḤĀDĪṮ AN-NABAWIYYA

Zbirka hadisa od nama nepoznatog sakupljača. Hadisi su sabrani iz raznih hadiskih djela i mnogi od njih nisu vjerodostojni.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 234a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: سئلت عن جبرائيل علماء أفضل أم شهداء فقال العالم الواحد أفضل عند اللّه من عشرة آلاف شهيد لأنّ إقتداء العلماء إلى الأنبياء وإقتداء الشّهداء إلى العلماء صدق رسول اللّه * من ترك الكلمة من الغيبة أحبّ إلى اللّه من ألف ركعة صدق رسول اللّه * شرّ النّاس ثلاثة بايع البشر وقاطع الشّجر وذابح البقر صدق رسول اللّه...

Završetak (fol. 258b):

آخره: عن أبي هريرة رضی اللّه عنه أنّه قال: قال رسول اللّه ع. م: أفضل الصّيام بعد شهر رمضان شهر اللّه محرّم وأفضل الصّلوة بعد الفريضة صلوة اللّيل...

Fol. 234a-258b; 19,5 x 14,5 (14 x 9,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1332.

1337. R-195/6

أصناف النّاس يوم القيامة

AṢNĀF AN-NĀS YAWM AL-QIYĀMA

Isto kao pod br. 1144.

Početak ovdje (fol. 258b):

أوله: **باب صفة الخلائق يؤتى بهم يوم القيامة** سئل سائل عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ما معنى هذه الآية يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا قال فبكى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم حتّى بلّت ثيابه عن دموع عينه ثمّ قال عليه السّلام: أيّها السّائل لقد سألتني عن أمر عظيم إنّه يحشر يوم القيامة أقوام على إثنى عشر أصنافا **أمّا الأوّل** فيحشرون على صورة القردة وهم الفتّانون في النّاس...

Završetak ovdje (fol. 261a):

آخره: **وأمّا الفوج الثّاني عشر** فيحشرون من قبورهم وجوههم مثل القمر ليلة البدر فيمرّون على الصّراط كالبرق الخاطف فينادي المنادي من قبل الرّحمن هؤلاء الّذين يعملون الصّالحات وينهون (fol. 261b) عن المعاصي... وماتوا على التّوبة فهذا جزائهم ومصيرهم إلى الجنّة والمغفرة والرّضوان لأنّهم راضون عن الله والله راض عنهم قوله تعالى **الاّ تخافوا ولا تحزنوا وأبشروا بالجنّة الّتي كنتم توعدون** الآية... فعند ذلك يقول الكافر **ياليتني كنت ترابًا**.

Fol. 258b-261b; 19,5 x 14,5 (14 x 9,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1332.

Na fol. 262a-269a komentar pojedinih hadisa na turskom jeziku.

Sudeći po papiru, mastilu i rukopisu, cijelu zbirku prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač, 1124/1712. godine (v. bilješku na fol. 232a).

1338. R-313/1

بيان إيمان وإسلام

BAYĀN-I ĪMĀN WA ISLĀM

Kratka početnica (*Ilmihal*) na turskom jeziku, o osnovama islamskog vjerovanja i islamskim dužnostima, od nepoznatog autora.

Dobraća II, 1593/4.

Početak (fol. 1b):

أوله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ... **أَمَّا بَعْدُ**، اَرْكَكَه وَدِيشِي يَه وَجَمِيعِ عَبْدِ مُكَلَّفْلَرْ اَوْزَرِينَه فَرْضُ عَيْنِ دُرْكِه بُو ذِكْرْ اَوْلْنَانْ فَرْضْلَرِي اَوْكْرَه نُوبْ اَزْبَرْلَيُوبْ اِعْتِقَادْ وَعَمَلْ اِيدَه لَرْ وَاَهْلِ وَعِيَالْلَرِينَه دَخِي اَوْكْرَه دُوبْ عَمَلْ اِيتْدُودَه لَرْ اَهْلِ سَعَادَتْدَنْ اَوْلُوبْ...

Završetak (fol. 8a):

آخره: **يكرمي يدنجي** غَيْبَتَه مُصِرْ اَوْلْمَقْ بُو يِكْرَمِي يَدِي مَسْئَلَه شِفَاءُ الْقُلُوبِ كِتَابِنْدَه مَسْطُورْدُرْ وَدَخِي هَرْ كِيمْ بُو دُعَاء كُونْدَه اوچْ كَرَّه اوقُويَه اوقُودِيغِي وَدِيكَلَه دِيغِي اَوْنْتَمَيَه بِإِذْنِ اللّٰهِ تَعَالَى... اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ نَفْسِي مُطْمَئِنَّةً تُؤْمِنُ بِلِقَائِكَ وَتَرْضَى بِقَضَائِكَ بُو مَسَائِلِ دَخِي زِيَادَه تَفْصِيلِي بِرْكِي رِسَالَه شَرِيفَه سِنْدَه مَوْجُودْدُرْ غَفْلَتْ اَوْلْنَمَيَه.

Fol. 1b-8a; 19,7 x 13,8 (13,5 x 7,8); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'liqa*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Na početku nevješto urađen unvan u obliku kupole, crvenim mastilom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po rubovima izlizani. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

1339. R-313/2

اللّي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao pod br. 795.

Početak ovdje (fol. 8a):

أوله: رِوَايَتْ اَوْلُنْدِي حَسَنْ بَصْرِيدَنْ هَرْكِيمْ اَرْدَنْ وَعَوْرَتْدَنْ كِيجَه دَه وَكُونْدُوزْدَه بُو اللّي دُرْت فَرْضِي اَوْكُرْنَمَزْ اِيسَه عَاصِيلَرْدَنْ دُرْ قِيَامَتْ كُونْنْدَه عُذْرْ مَقْبُولْ دِكِلْدُرْ...

Završetak ovdje (l. 10b):

آخره: **اللّي ايكجي** من ترك ايتمك **اللّي اوچجي** وِيرْدِيكِي صَدَقَه تِي بَاشَه قَاقْمَقْ **اللّي دردنجي** لِلّٰهِ سَوَه لِلّٰهِ سَوْمَيَه يَعْنِي حُبُّ لِلّٰهِ بُغْضٌ فِي اللّٰهِ.

Fol. 8a-10b; 19,7 x 13,8 (13,5 x 7,8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1338.

1340. R-313/3

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي

'ILM-I ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Isto kao pod br. 1012.

Završetak ovdje (fol. 25a):

آخره: وَدَخِي اللّٰهُ اَكْبَرُ ديدكَذه الَّذِينَ قَالُوا دُوركه قَلْبُنده فكرُ ايلَيه اللّٰهُ عَظِيمُ الشَّان دَنْ مَا سِوَاى اَرديه بَرْ اَقْدُمْ يعْنِي مَالِي اَوْلَادِي وَدُنْيَاى تنّه كيمْ رَبُّ تَعَالَى بيُورْدِي **يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ إِلَّا مَنْ أَتَى اللّٰهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ.**

Fol. 10b-25a; 19,7 x 13,8 (13,5 x 7,8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1338.

1341. R-313/4

ترجمة وتفسير آية الكرسيّ وبعض السّور من جزء عمّ

TARĞAMA WA TAFSĪR ĀYA AL-KURSĪ WA BA'Ḍ AS-SUWAR MIN ĞUZ' 'AMMA

Prijevod i kratak komentar na turskom jeziku 255. ajeta sure *al-Baqara* i sura: *al-Iḫlāṣ*, *al-Falaq*, *an-Nās*, *al-Fātiḥa*, *al-'Aṣr* i *al-Kawṯar*, od nepoznatog prevodioca i komentatora.

Početak (fol. 25a):

أوّله: **أَعُوذُ** بْنْ صِفَتُوبْ النَّجَا ايده رَمْ **بِاللّٰهِ** اللّٰهَ سَمِيعْ وَقَرِيبِه **مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ** مَرْدُودْ اولَانْ شَيْطَانْ زَجِيمْلَك شَرْنَدَنْ **بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ** وَدَخِي بَنْ يَسْلُمُ دُنْيَا وَاَخِرَتْ نعْمَتْلَرِين **وَيرجِي** اللّٰهُ عَظِيمُ الشَّانْكْ اسْمْ شَرِيفِي ايله اللّٰهُ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ عِبَادَاتِه لائقْ وَمُسْتَحَقْ بِرْ ذَاتْ بُوقَدَرْ وَبِرْ مَوْجُودْ بُوقَدَرْ اِلَّا اوْلْ **اللّٰهُ** ذُو الْجَلَالِ وَاِردُرْ **الْحَيُّ الْقَيُّومُ** قَائِمْ بِذَاتِه مُسْتَقِيمْ لِفِطْرَتِه...

Završetak (fol. 32a):

آخره: **وَلَهُ الْحَمْدُ** وَدَخِي حَمْدْ اكَا مَخْصُوصْدُرْ **وَهُوَ** (fol. 32b) **عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ** وَدَخِي اللّٰهُ تَعَالَى هَرْ شَيْئِ اوْزَرِينه قَادِردُرْ **وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِه وَأَصْحَابِه أَجْمَعِينَ** وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ **وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ** اوقُويانِي دِكْلَيه نِي يَازَانِي رَحْمَتِكَلَه يَارَبَّ الْغَافِلِينَ يَا غَنِيّ.

Fol. 25a-32b; 19,7 x 13,8 (13,5 x 7,8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1338.

1342. R-313/5

بيان آلتمش ايكي فرض

BAYĀN-I ALTMIŠ IKI FARḌ

Kratki vjeronaučni udžbenik (*Ilmihal)* na turskom jeziku, od nepoznatog autora. U Ilmihalu su nabrojana 62 farza (stroge vjerske

dužnosti) kojih bi se svaki musliman morao pridržavati. Naslov na početku crvenim slovima.

Početak (fol. 32b):

أوّله: **هٰذَا بَيَانِ آلتمش ايكي فَرْض كه حفظ اولْنه** مُؤْمِنْ بِه وَصْف ايمَانْ صِفَة ايمَانْ اَلْتِمِيدُرْ آمَنْتُ بِاللّٰهِ بَنْ اللّٰهُ تَعَالَى يه اَنَانْدُمْ وَايمَانْ كَتُورُدُمْ تَفْصَانْ صِفَتْلَرْدَنْ مُنَزَّهْدُرْ وَكَمَالْ صِفَتْلَرِيله مُتَّصِفْدُرْ صِفَاتِ ثُبُوتِيّه يَدِيدُرْ: حَيوة، عِلْم، سَمْع، بَصَر، اِرَادَت، قُدْرَت، كَلَام...

Završetak (fol. 34a):

آخره: تَيَمُّمُكْ فَرْضِي اوْچُدُرْ: **اوْلِي** نِيَّتْ اِتْمَك، **ايكِنْجِي** اللَّرِين يَاك طُبْرَاغَه اوْرُلْ بوزِينه قَبْلِيُو مَسْح اِتْمَكْ **اوْچُنجِي** بِرْ دَخِي يَاكْ يَرَه اوْرُوبْ ايكِي قُولْلَرِينه قَبْلِيُو مَسْح اِتْمَكْ **زَكُوتُكْ فَرْضِي نِيَّتْ** اِتْمَكْ يعْنِي مَالِنِي حِسَابْ ايدُوب آيَرْدِيغِي زَمَانْ يَاخُودْ فَقِيرَه وِيرْدِيكِي زَمَانْ نِيَّتْ بوْلُنَمَقْ.

Fol. 32b-34b; 19,7 x 13,8 (13,5 x 7,8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1338.

Na listovima 34b-35a dvije kur'anske dove s prijevodom na turskom jeziku.

1343. R-313/6

نماز مسائللريدر

NAMĀZ MESĀ'ILLERIDIR

Kraća rasprava o islamskoj molitvi (*namazu*) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5736/2.

Početak (fol. 35a):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِه وَصَحْبِه اَجْمَعِينَ، بُونْدَنْصُكْرَه مَعْلُومْ اُولَه كه هَرْ نَمَازْ قِلَانْ كِمْسَنَيه لازِمْدِرْكِه نَمَازْ مَسْئَلَه لَرِينِي بِيلُوب...

Završetak (fol. 41a):

آخره: هَمَانْ اَحْوَالْ قِيَامَتَه قَلْدِي حَقْ تَعَالَى جُمْلَه مزِي نَوْمِ غَفْلَتْدَنْ اِيقَاظْ اِيلَيه وَتَوْفِيقِينْ رَفِيقْ اِيلَيه آمِين يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ بِحُرْمَةِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَاِمَامِ الْمُتَّقِينَ وَشَفِيعِ الْمُذْنِبِينَ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ... وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ. تَمَّتْ تَمَام.

Fol. 35a-41a; 19,7 x 13,8 (13,5 x 7,8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1338.

1344. R-313/7

علم جفردن استخراجلر

'ILM-I ĞIFRDEN ISTIḪRĀĞLAR

Kraće djelo o gatanju i proricanju sudbine na turskom jeziku. Sastavio 1150/1737. godine neki Čerkes-zāde efendi iz Sofije. Naslov na početku:

صوفيه ساكنلرندن مرحوم چركس زاده أفندي نك علم جفردن استخراج لريدر

Popara XVI, 9267, str. 536.

Početak (fol. 42b):

أوله: **إذا خرج مشركون حالهم معكوسًا** يعني طائفه، مشركين إظهار فتنة ايدرلر لكن حاللري عكس كلوب احوال لري ديكر كونه اولمسنه دلالت ايدر وعظيم بلايه كرفتار اولورلر **وبلادهم** (وبلاؤهم) **يضرّون إلى الرّجال والنّساء والصّغار منّا** يعني اول كافرلر جمله سي طاغلري طوطوب بيوكلري ،كوچكلري وعورتلري اسير اوليسردر...

Završetak ovdje (fol. 43a):

آخره: **خروجك والأمان إتّفاقًا** يعني پادشاه كندي أمورينك تدبيرك كمسنه بوند نصكره اينانمغه مباشرت كندي تدبيرك كورپ دخي وجه عزيمت ايليوب كندونك محرمي اولان امامان ايله مشاوره ايده لر الجيش المجموعة شرف الإسلام واذن مولا ايله كفاري قهر ايدوپ هلاك ايده لر.

Fol. 42b-43a; 19,7 x 13,8 (13,5 x 7,8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1338.

1345. R-313/8

رساله‌ء بي نماز

RISĀLA-I BĪ-NAMĀZ

Pobožna pjesma na turskom jeziku od nama nepoznatog autora. U njoj se govori o patnjama koje čekaju onoga ko ne obavlja molitvu (namaz). Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب دستان بينماز

Zürich I, 438; Boškov I, 57; Trako-Gazić 498; Popara IX, 5657/7.

Početak (fol. 44a):

أوله: اشت امدي أى بينماز اولان كشي أول بوجـــــــــــــــــه الله نـــه ديمش

يومز الني كوزلر جهنّـــم بولني اولومي خنزيل اولمي قوا ايمانسيز اولسون ديمش

Završetak (fol. 45b):

آخره: نماز قلس ســـــور حقي نماز قلمينـدر شقي

سجده اتمدي شيطان قني قره يوزلودر بينماز

Fol. 44a-45b; 19,7 x 13,8 (13,5 x 7,8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1338.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća, a sudeći po rukopisu, cijelu zbirku (v. br. 1338-1345) prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač.

1346. R-551/1

بيان إيمان وإسلام

BAYĀN-I ĪMĀN WA ISLĀM

Isto kao pod br. 1338.

Završetak ovdje (l. 13b):

آخر الموجود: اشبو رساله مَذَاهِبْ اربعنك علماسي اشتغال ايلدوكي كتابلرندن اخذ اولنمشدر ومذاهب اربعنك اعتقادي بونك اوزرنه در غفلت اولنميوب عمل اولنه الله عظيم الشّأن جلّ شأنه حضرتلري جمله مزه توفيق وهدايت ايله يوب لطف كرمنه مظهر ايليه آمين... تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Fol. 1b-13b; 20,2 x 14,5 (15 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

1347. R-551/2

رساله‌ء اثبات واجب

RISĀLA-I IṮBĀT-I WĀĞIB

Kraća risala o islamskom vjerovanju, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U raspravi se govori o Božijim atributima (*ṣifāt*). Naslov na početku crvenim slovima هذا رساله‌ء اثبات وقب

Početak (fol. 14a):

أوله: هَرْ مُكَلَّفَه شَرْعًا وَاجِبْدُرْ اللّٰهَ تَعَالَى حَقَّنْدَه وَرَسُولُلَرْ حَقَّنْدَه **وَاجِبْ اوْلَانْ** وَمُحَالْ اوْلَانْ وَجَائِزْ اوْلَانْ صِفَتْلَرِي بِلْمَكْ اَمَّا اللّٰهُ تَعَالَى حَقَّنْدَه وَاجِبْ اوْلَانْ صِفَتْلَرِي يَكْرِمِيدُرْ: **اَلْتِيسِي صِفَاتِ**

سَلْبِيَّه دُرْ وُجُودْ وَحْدَانِيَّتْ مُخَالَفَه لِلْحَوَادِثْ قِدَمْ بَقَا قِيَامْ بِنَفْسِه يَدِيسِي دَخِي صِفَاتِ ثُبُوتِيَّه در حَيَاة عِلْم سَمْع بَصَرْ...

Završetak (fol. 17b):

آخره: رَسُولُلَرْ حَقَّنْدَه جَائِزْ اوْلَانْ صِفَاتْلَرْ اِنْسَانَه وَاقِعْ اوْلَانْ خَسْتَه لِكْ وَفَقِيرْلِكْ وَيَمَكْ وَاچْمَكْ وَحَاتُونْلَرْ تَزَوُّجْ اتْمَكْ كِبِي بُونْلَرْ پَيْغَمْبَرْلَمزه وَاقِعْ اوْلَمْغَلَه مَرْتَبَه لَرِينَه نُقْصَانْ كَلْمَزْ بَلْكِي ثَوَابْلَرِي زِيَادَه اوْلُورْ. تَمَّتْ تَمَامْ.

Fol. 14a-17b; 20,2 x 14,5 (15 x 7,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1346.

1348. R-551/3

علم حال لأبي بكر الإسلامبولي

'ILM-I ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Isto kao pod br. 1012.

Fol. 18a-27b; 20,2 x 14,5 (15 x 7,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1346.

1349. R-551/4

بيان إيمان وإسلام

BAYĀN-I ĪMĀN WA ISLĀM

Isto kao pod br. 1338.

Fol. 28b-37a; 20,2 x 14,5 (15 x 7,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1346.

Na kraju djela (v. fol. 37a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis završen u mjesecu zul-kadetu 1156/1743. godine (تمّت سنة ١١٥٦ ذي القعدة).

Na istom listu bilješka u kojoj se kaže da je prepis sačinjen iz primjerka koji je prepisao muftija u Užicu (اوژيجه مفتي افندينك نقلدر).

1350. R-551/5

رساله‌ء حمزه أفندي

RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Isto kao pod br. 1314.

Fol. 40b-87a; 20,2 x 14,5 (13 x 7,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1346.

Na kraju djela (v. fol. 87a) bilješka u kojoj se kaže da ga je za svoje potrebe prepisao Muḥammad b. Murād 1171/1758. godine.

صاحب بو كتاب يازان محمّد بن مراد سنه ١١٧١

1351. R-83

جواهر الإسلام

ǦAWĀHIR AL-ISLĀM

Vjeronaučni priručnik na turskom jeziku napisan u vidu pitanja i odgovora, poznat pod nazivima اكر صورسلر (*Eğer sorsalar*) i علم حال (*'Imiḥāl*) od nama nepoznatog autora. Naslov na početku هذا كتاب إسلام

Dobrača I, 144/6, str. 113 i II, 921/3; Fajić III, 2415,4; Trako-Gazić, 500; Zürich I, 501; Hasandedić, 263/2; Boškov I, 58-59 i II, 8; Popara IX, 5496/2.

Početak (fol. 1a):

أوّله: الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي خَلَقَ النَّبِيَّ عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ... پَسْ إِسْلَامْ دِينِ إِيچِنْدَه اوْلَنْ كِشِي اوْلَ كَنْدُونْ إِيمَانِنْ وَاِسْلَامِنْ وَدِينِنْ وَذُرِّيَّتِنْ وَأُمَّتِنْ وَمَذْهَبِنْ وَمَذْهَبْ قَاچْدُرْ وَمَذْهَبْ كِمْدَنْ كِمَه قَلْمُشْدُرْ...

Završetak (fol. 11b):

آخره: اللّٰهُمَّ اغْفِرْ لَنَا وَلِوَالِدِينَا وَلِأُسْتَاذِينَا وَلِمَشَايِخِنَا وَلِأَصْحَابِ الْحُقُوقِ عَلَيْنَا وَلِمَنْ وَصَّانَا بِالدُّعَاءِ الْخَيْرِ وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ...

Fol. 12; 18,2 x 13 (15 x 9); 13-15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Listovi dohvaćeni vlagom, a na pojedinim listovima tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1352. R-381

جواهر الإسلام

ǦAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1351.

Fol. 14; 15,5 x 10,8 (12 x 6,3); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1353. R-568

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1351.

Fol. 59; 16,5 x 10,6 (12 x 7); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi جواب i اكر صورسلر pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi dohvaćeni vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1354. R-784

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1351.

Fol. 37; 18 x 12,8 (13,5 x 9); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi جواب i اكر صورسلر pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Na pojedinim listovima tamne

fleke i tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1355. R-39

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1351.

Fol. 28; 16,5 x 11,7 (11 x 6,5); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s velikim proredom i dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi اَيْتَ i اكَرْ pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, naknadno izrađen od kartona plave boje i platna zelene boje.

Na fol. 28b-29b fragment iz nekog moralno-didaktičkog djela na bosnskom jeziku. Fragment počinje riječima:

اِي دَيَچُو بَابُو مَايْقُو سُلُوشَايْتَه پَرَاوِيمْ پُوتَم ايجتَه اِزْ رُوڤُو پَرَاچَه يَامِتَه نَجِتَايْتَسَه نَا قُوجَه...

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, s kraja XIX ili početka XX stoljeća.

1356. R-101/1

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1351.

Fol. 1b-34b; 20 x 14 (15 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan tupim perom i krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s

vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 35a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 1135/1723. godine.

1357. R-101/2

مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṮ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao pod br. 1132.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 88b):

آخره: يجب الطّهارة والإغتسال بسبب وجود الحدث والثّاني الأجساد كالظّهر والرّقبة والأذن والرّجل والوجه يعني الظّهر موضع خدمة الأمراء والسّلاطين والرّقبة موضع الإقتداء بالإمام والصّالحين والأذن موضع الإستماع الأذان وإقامة الصّلوات الخمس والرّجل موضع مسح على الخفين وهو السّعي إلى المساجد والجماعة...

Fol. 36b-88b; 20 x 14 (15 x 7); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1358.

Na fol. 1a nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je djelo prepisao Ṣāliḥ b. Aḥmad iz Gornjeg Vakufa.

من نسخ الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير صالح بن أحمد ساكن وقف بالا.

1358. R-620/1

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1351.

Fol. 1a-19b; 21,8 x 16 (14 x 6,5); 16 redaka. *Ta'līq*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi nadvučene. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodeinm znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, a na pojedinim listovima tekst

oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom., grafitnom olovkom

Povez kartonski, oštećen vlagom i crvotočinom.

1359. R-620/2

اللّي دورت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao pod br. 795.

Fol. 20b-21a; 21,8 x 16 (14 x 6,5); 16 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1354.

Na kraju djela (v. fol. 21a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis djela u subotu, 13. muharrema 1257. /7. marta 1841. godine završio Almāz b. Darwīš .

قد وقع من فراغ هذا الكتاب بمنّه الفقير... ألماز بن درويش ... لسنة سبع وخمسين ومائتين وألف في شهر محرّم الحرامك اون اوچنجي جمعه ايرته سي في وقت الضحى.

1360. R-161/1

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1351.

Fol. 1b-7a; 21 x 16,5 (18 x 13); 12 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s velikim proredom i dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlji i riječi اكرْ i ايتْ pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

1361. R-161/2

كتاب ميمونه بانو

KITĀB-I MAYMŪNA BĀNŪ

Priča o poslaniku Muhammedu, a. s., i djevojci Maymūni Bānū, na turskom jeziku, najvjerovatnije prijevod s arapskog jezika, od nama nepoznatog prevodioca. Naslov na početku هذا كتاب ميمونه بانو

Početak (fol. 7a):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه رَبِّ الْعَالَمِينَ... شُوئله روايَتْ اولُنُركه حَضْرَتِ رَسُولُ اكْرَمْ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْه وَسَلَّمْ زَمَانَنْدَه هنْد السْتَانْ دَه (هنْدسْتَانْدَه) بِرْ قَرالْ وَارْ ايدِي آدِينَه كَاوُسْ شَاهْ دَرلَرْدِي آنَكْ بِرقِزِي وَارِ ايدِي اسْمِنَه مَيْمُونَه بَانُو دَرلَرْ ايدِي بِرْ كُونْ مَيْمُونَه بَانُو عَسكَرْ جَمْعِ ايدُوبْ آتَاسِي ايْلَه الْوَدَاعْلَشُوبْ كَعْبَه- شَرِيفَه طَرفِنَه عَزِيمَتْ ايْلَدِي جَادِرلَرِكْ قُورُوبْ انْدَه سَاكِنْ اولْدِيلَرْ...

Završetak (fol. 15a):

آخره: رَسُولُ اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْه وَسَلَّمْ حَضْرَتْلَرِينَكْ طُقُوزْ خَاتُونْ وَارْ ايدِي وَبِرِي خَدِيجَه عَيشَه (عَائِشَة) حَبِيبَه حَفْصَه‌زَه (هكذا) وَبِرِي زَيْنَبْ صَفَّه (صفيه) مَيْمُونَه بَانُو وَبِرِي (fol. 15b) أُمْ سَلَمَه وَبُو نَقَرْدَنْ غَيْرِي جَارِيلَرْ چُوقْدَرْ چُوجُكَه بُوحكَايَه تَمَامْ اولْدِي مُحَمَّد مُصْطَفَى صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْه وَسَلَّمْ روحْ شَرِيفَنَه صَلَوَاتْ وِيرَه لِيمْ... تَمَّتْ.

Fol. 7a-15b; 21 x 16,5 (18 x 13); 12 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1360.

Na kraju djela (v. fol. 15b) bilješka u kojoj se kaže da ga je za svoje potrebe 4. februara 1271/1855. godine u Pljevljima prepisao desetar Husayn.

قَدْ بعون اللّٰه تعالى في ٤ شباط سنه ١٢٧١ صاحب ومالك حسين اونباشي طشلجه ده يازلدي بوكتاب.

Na fol. 16a-18a razne dove na arapskom i stihovi na turskom jeziku.

1362. R-161/3

تجويد قره باش

TAĞWĪD-I QARABĀŠ

Isto kao pod br. 782.

Fol. 18b-23b; 21 x 16,5 (18 x 13); 12 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1360.

1363. R-161/4

نعت شريف

NA'T-I ŠARĪF

Zbirka natova (pjesama u slavu poslanika Muhammeda, a. s.), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Popara XVI, 9137/9.

Početak (fol. 24a):

أوّله: حَقّه شُكْرْ ايدِه لِيمْ هَرْبَارْ يَرْتَدِي صُورَتِي إِنْسَانْ
كِمْ اولْدُورْ فَاعِلْ مُخْتَارْ آنُوكْ امْرِنْدَه دُور اشْتِيَا

Završetak (l. 28b):

آخره: بَنِمْ نَعْلِمْ اكَا لَايِقْ دِكِلِدُورْ بِيلُورام فَايِقْ
ولِي اولْدُورْ سَكَا لَايِقْ ايدَه سِنْ عَفْوِلَه غُفْرَانْ

Fol. 24a-28b; 21 x 16,5 (18 x 13); 16 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1360.

1364. R-161/5

وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي

WASĪLA AN-NAĞĀT-MAWLID AN-NABĪ

Mevlud-spjev o rođenju, životu i smrti vjerovjesnika Muhammeda, a. s. Spjevao u mesnevi stihovima na turskom jeziku Sulaymān Čalabi iz Burse, imam osmanskog sultana Bajezida I (vl. 1351-1422). Spjev je dovršen 812/1402. godine i predstavlja remek djelo osmanske religiozne književnosti. Mnogi pjesnici, po nekima oko stotinu, napisali su *nazire* (paralele) na ovo djelo, ali ni jedan nije dosegao original, odnosno djelo Sulaymāna Čalabija, koji je sve do danas najoriginalniji pisac, ne samo ove forme nego i uopće stare turske književnosti. O popularnosti ovog djela najbolje svjedoči podatak da je prevedeno na više jezika: arapski, engleski, albanski, ćerkeski i bosanski. Na bosanski jezik prepjevao ga je hfz. Salih Gašević iz Nikšića na molbu kolašinskih muslimana, dok je tamo bio kajmekam. U ovom rukopisu poglavlja su ispreturana.

H. Ḥ. II, 1910; Dobrača I, 149/5; Nametak IV, 2760-81; Zürich I, 589-90; Trako-Gazić, 67-96; Bošković, 78; Hasandedić, 413/2; Spaho, 21/2; Flügel III, 137; Popara XVI, 9122.

Početak ovdje (fol. 28b):

أوّله: ايشتْ امْدِي فَاطِمَه اخْرَالِنِي كِيمْ رَسُولدَنْ نَصِكْرَه نُولْدِي خَالِنِي
كِيجَه كُونْدُزْ اغْلَامْغَه بَشْلَدِي كَانَاتَسِي طَاغْلَمَغَه بَشْلَدِي

Završetak ovdje (fol. 64b):

آخره: اوقُورْسَانِي دِكْلِسَانِي يَازَانِي رَحْمَتَكْلَه يَارْ يَغْلِسِي
فَاعِلَاتْ فَاعِلَاتْ فَاعِلَاتْ وِيرْ مُحَمَّدْ مُصْطَفَا يَه صَلَوَاتْ.

Fol. 28b-64b; 21 x 16,5 (18 x 13); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1360.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku (br. 1360-1364) je prepisao isti prepisivač, desetar Husayn 1271/1855. godine u Pljevljima.

1365. R-78/1

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao pod br. 795.

Završetak ovdje (fol. 3b):

آخرْ: حَجُّك فَرْضِي اوْچدُرْ طَواف زِيَارَتْ اَيْلَمَكْ عَرَفَدَه طُورْمَقْ نِيَّتْ اَتْمَكْ زَكَاتُك بِرْدُرْ نِيَّتْ اَيْلَمَكْ...

Fol. 1b-3b; 16,7 x 12 (13 x 7,5); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, žućkaste boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst oštećen usljed dodira s vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, oštećen.

1366. R-78/2

علم حال لمجهول

ʿILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Kraći priručnik iz islamske vjeronauke (*Ilmihal*) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5799; Lavić X, 5990/2.

Početak (fol. 4a):

أوله: ايمانك شَرْطِي التِيدُرْ اوْلكِسِي آمَنْتُ بِاللّٰه مَعْنَاسِي بَنْ اللّٰهُ تَعَالِينُكْ بِرْلكِنَه وَوَارْلغُنَه اِنَانْدُمْ وَايمَانْ كَتُورْدُمْ اِيكِنْجِسِي وَمَلَائِكَتِه دَخِي بَنْ اللّٰهُ تَعَالِينُكْ مَلَكْلِرِينَه اِنَانْدُمْ وَايمَانْ كَتُورْدُمْ...

Završetak (fol. 5b):

آخره: اَللّٰهُكْ سُنَّتِ اوْزَرَه اِمَامِ اَعْظَمْ مَذْهَبِي اوْزَرِينَه خَالِقُوك طَرْفَنْدَه وَكَالَتِيله كَنْدُو نَفْسُمَه اَصَالَةً وِيرْدُمْ بَنْ دَخِي وِيرْدُمْ دُعَاء تَوْفِيق اَلْحَمْدُ لِلّٰه عَلَى التَّوْفِيق وَاَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ مِنْ كُلِّ تَقْصِير.

Fol. 4a-5b; 16,7 x 12 (13 x 7,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1365.

1367. R-78/3

نمازلق

NAMĀZLIK

Priručnik o islamskoj molitvi za početnike, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Popara IX, 5643/2; Zürich I, 434.

Početak (fol. 6a):

أوله: أوّلاً فَرَائِضِ اسْلَامِ بَيَانْ اوْلُنُورْ دِينِ اسْلَامُكْ فَرْضْلَرِي اوْتُوزْ اوْچْدُرْ بَشِي شَرَايِطِ اسْلَامْدُرْ كِه اوْلكِسِي كَلِمَه، شَهَادَتْدُرْ يَعْنِي أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلٰه إِلَّا اللّٰهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ دِيمَكْدُرْ...

Završetak (fol. 11a):

آخره: قُلْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللّٰهُ اوْچْ كَرَّه يَا فُلَانْ قُلْ رَبِّيَ اللّٰهُ وَدِينِي الإِسْلَامُ وَنَبِيِّي مُحَمَّدٌ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ رَبِّ لَا تَذَرْهُ فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ.

Fol. 6a-11a; 16,7 x 12 (13 x 7,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1365.

1368. R-78/4

خدا ربّم

ḤODĀ RABBUM

Isto kao pod br. 1037.

Fol. 12b-19a; 16,7 x 12 (13 x 7,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1365.

Na listovima 20-22 nalazi se fragment nekog djela iz astrologije. Listovi ovog fragmenta su pogrešno uvezani (u obrnutom položaju).

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII ili XIX stoljeća.

1369. R-586/1

شروط الصّلوة المنظوم بالتّركيّة

ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ AL-MANẒŪM BI AT-TURKIYYA

Kraće djelo o namazu, u stihovima na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg spjeva. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 1a):

أوّله: افاقت بولدي اولدم قالدرب ال ديدي الله اكبر كآن رحمت
كتوروب اذنينه ال بغلدي پس قنوتي اوقودي آنده تمامت

Završetak (fol. 5b):

آخره: اوقات خمسه ده كونلرز واقع اولان نمازلرده قرا ت قرآن اخفا كيجه ده واقع نمازلرده وجمعه وعيدينده جهرايله اولندوغي بيان ايدر:

مقدّم مكّه ده پش وقت نمازه اولنمش ايدي جهر ايله بد آيت...
صلات ظهروعصري قلدي اخفا رسول الله ايدوب حقه اطاعت
مقرّر ايلدي جهري خفي هم عشا وصبح ومغربين حضرت...

Fol. 1a-5b; 16 x 9,5 (14 x 6,5); 20 redaka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, a na pojedinim mjestima tekst oštećen do te mjere da je teško čitljiv. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Prva korica otkinuta i zagubljena. Na vanjskoj strani zadnje korice lijepo urađena rozeta s floralnim motivima, bogato ukrašena zlatnom bojom.

1370. R-586/2

رسالة في تقسيم الميراث

RISĀLA FĪ TAQSĪM AL-MĪRĀṬ

Kraća risala o diobi nasljedstva, na turskom jeziku, poznata još i pod nazivom مفهوم الفرائض. Ovo je, zapravo, samo uvodni dio risale koja sadrži teoretsko objašnjenje tabela pod nazivom جريدهٔ الفرائض koje je prema Dobrači (v. II, 1788/3) sastavio Mawlā Ṣāliḥ-ef., čija nam je biografija nepoznata. Djelo je u litografskom izdanju štampano dva puta u Istanbulu, bez godine izdanja, za vrijeme vladavine sultana Abdulmedžida (vl. 1839-1861). U štampanom izdanju djelo nosi naslov جريده فرائض لصالح أفندي

Kairo t, 79; Dobrača II, 1788/3; Zürich I, 458; Bratislava, 406, str. 293; Popara-Fajić VII, 4392/11.

Početak (fol. 6a):

أوّله: مبتك تركه سنه تعلق ايدر حقوق مرتّبه درت در **اوّلكسي** تجهيز وتكفين ٢ قضا - ديون ٣ تنفيذ وصايا بالثلث ٤ قسمت تركه بين الورثة...

Završetak (fol. 9a):

آخره: دفعه بين الرؤس والرؤس بغير موقوفلر بينندە تباين واقع اولان مسئله يه... مثالدر:

٣	١٦	٤	١
ثمن	ثلث	سدس	باقي
مسئله			
ثلث زوجات	ثلث بنات	جدّه	خمسة أعمام لأبوين
٤٥	٢٤	٦	١٥

Fol. 6a-9a; 16 x 9,5 (14 x 6,5); 20 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1369.

1371. R-586/3

جريده فرائض لصالح أفندي

ĞARIDA-I FARĀ'IḌ LI ṢĀLIḤ EFENDĪ

Tabele iz nasljednog prava, na turskom jeziku. Prema Dobrači (v. II, 1788/3), tabele je sastavio Ṣāliḥ-ef., čija je biografija nepoznata. Djelo je u litografskom izdanju štampano dva puta u Istanbulu, bez godine izdanja, za vrijeme vladavine sultana Abdulmedžida (vl. 1839-1861). U štampanom izdanju djelo nosi naslov جريده فرائض لصالح أفندي

Kairo t, 79; Dobrača II, 1788/3; Köprülü III, 128 (mukarrar); Zürich I, 458; Bratislava, 406, str. 293; Popara-Fajić VII, 4392/11; Lavić XI, 6258.

Početak (fol. 11b):

أوّله: مبتّك اولغلي ويا اوغلنك اولغلي وان اسفل وارايسه مبتّك بابياسي سدس آلور سائر ورثه نك وجودي بو حكمه مانع اولمازلر صورتلري وجه آتي اوزره ذكر اولنور:

سدس	باقي
مسئله	
أب	إبن وإبن الإبن وإن أسفل
١	٥

Završetak (fol. 41a):

آخره: بو صورتن بطن رابعه ايكي اوغلان واقع اولنورسه اون سكز سهمك دردرسهم بطن ثالثه اولان قزلره برر سهم بطن رابعه اولان قزلره ايكشر سهم بطن رابعه اولان اوغلانلره ذكر صورتي وجه آتي اوزره ذكر اولنور...

Fol. 11b-41a; 16 x 9,5 (14 x 6,5); 20 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1369.

Fol. 41b-90a neispisani.

1372. R-586/4

إنشاء
INŠĀ'

Zbirka od oko 50 obrazaca pisama i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača.

Početak prvog obrasca (fol. 90b):

أوّله: باعث تنميق صحيفه، تذكره اولدركه: تحصيل علوم نافعه ساعي وكسب كمالاته طالع اولان طلبه- كرامدن مولانا فلان... علم طامع ومعرفته لامع اولمغله شغل علمك تبهيج واستعدادتي ترويج ايچون طلبه مر سلكنه اسلاك اولنور اشبو يدينه وضع اولندي...

Završetak posljednjeg obrasca (fol. 157):

آخره: بناء على هذا حضرت عاليه كز دعوتيچون ناقل صحيفه، مودّت فلان بنده كز ارسال اولنور مرجودركه بو خصوص ايچون كورنن زحمتي رحمت ونقمتي ونعمت بلا سز...وهم رعايت سنّت رسول مختار ايچون اجابت ودعوت بيورب كلمكه همّت واقدام اولنور والسّلام. حرّره الفقير...

Fol. 90b-157a; 16 x 9,5 (14 x 6,5); 20 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1369.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku (br. 1369-1372) prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije, u XVIII stoljeću.

1373. R-580

نمازلق
NAMĀZLIK

Isto kao pod br. 1367.

Završetak ovdje (fol. 84a):

آخره: وَدَخِي قَبْرِي اوْرْتَمَيَه لَرْ اوْزَرِنْدَه قُبَّه يَاپْمَيَه لَرْ وَقَبْرِي يَالْچِقْلَه يَا كَرَكْ ايله صَوَنْمَيَه لَرْ زِيرَا حَلَبِيْ كَبِيرْ كِتَابِنْدَه ذِكْر اوْلُنْدِيكِه مَيِّتْ قَبْرِنْدَه تَاكِه قَبْرِي صَوَانْمَيَه لَرْ صَوَانْدُقْدَ نُصْكَرَه اذَانِي اِشْتِمَزْ اوْلُورْ وَاللّٰهُ أَعْلَمُ بِالصَّوَابْ.

Fol. 84; 16,5 x 11,5 (10,5 x 6,5); 7 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka,

istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1374. R-776

نمازلق
NAMĀZLIK

Isto kao pod br. 1367.

Fol. 1b-53b; 20,3 x 13,5 (16 x 9); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan tupim perom, krupnim slovima i nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani plavim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizan.

Prema bilješci na arapskom jeziku s dosta grešaka (v. fol. 54a), prepisao neki Muḥammad-efendi za 'Abdullāha al-ḥāǧǧ Aḥmada Uzūnīju (Uzunovića) Hadžifejzića u mjesecu šabanu 1259/1843. godine.

صاحب (صاحب) عبد الله الحاج (الحاجّ) أحمد اوزونو حاجي فيضيك عمل محمّد أفندي شابان سنة ١٢٥٩ تمّت تمام.

Na fol. 45b-59a sura *Yā-sīn*, a na fol. 59b-61a sure *al-Iḫlāṣ*, *al-Falaq*, *an-Nās*, *al-Fātiḥa* i prvih pet ajeta sure *al-Baqara*, pisane rukom istog prepisivača.

1375. R-605

نمازلق
NAMĀZLIK

Priručnik o islamskoj molitvi za početnike, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku هذا كتاب نمازلق بويله عمل ايده

Početak (fol. 1b):

أوّله: اوّلاً قدمكاهه كريجك بُونِي اوڤبه: اَللّٰهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الرِّجْسِ النَّجِسِ الْخَبِيثِ الْمُخْبِثِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ چقدوغي وڤت بُونِي اوڤبه: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنِّي (مَا يَضُرُّنِي) وَأَمْسَكَنَا عَلَى مَا يَنْفَعُنِي صكره ايدنمت بويله نيت ايده: **نَوَيْتُ أَنْ أَتَوَضَّأَ لِأَجْلِ الصَّلٰوةِ تَقَرُّبًا إِلَى اللّٰهِ تَعَالٰى**...

Završetak (fol. 35b):

آخره: **حديث رسول الله صلعم** ايدر هر كيم بنى دوشنده كورمك دلرسه بو دعاء اوقيسه: **اَللّٰهُمَّ** صَلِّ عَلٰى رُوحِ مُحَمَّدٍ فِي الْأَرْوَاحِ **اَللّٰهُمَّ** صَلِّ عَلٰى جَسَدِ مُحَمَّدٍ فِي الْأَجْسَادِ **اَللّٰهُمَّ** صَلِّ عَلٰى قَبْرِ مُحَمَّدٍ فِي الْقُبُورِ. تمّت تمام.

Fol. 35; 15,5 x 10,5 (10,5 x 7,5); 7 redaka. *Nash*, pretežno vokaliziran, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po rubovima izlizani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1376. R-230/1

نمازلق
NAMAZLIK

Isto kao pod br. 1367.

Završetak ovdje (fol. 5a):

آخر الموجود: وَبِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ مِنَ اللّٰهِ تَعَالٰى... بُو جُمْلَه اِيمَانْدُمْ وَاعْتِقَادْ اِيتدمْ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ تَعَالٰى حَقًّا مُؤْمِنْمْ وَصَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَسَلَّمْ.

Fol. 1b-5a; 16,2 x 11,5 (12 x 7); 11 redaka. *Ta'liq*, vokaliziran, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Preklop i prva korica otkinuti.

1377. R-230/2

خدا ربّم
ḤODĀ RABBUM

Isto kao pod br. 1037.

Fol. 5b-9a; 16,2 x 11,5 (12 x 7); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1376.

1378. R-230/3

مجموعة الأدعية المأثورة
MAǦMŪ'A AL-AD'IYYA AL-MA'ṮŪRA

Zbirka hadiskih i kur'anskih dova, salavata, virdova, munadžata i komentara dova, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Na početku svake od dova dat je naslov na turskom jeziku. Dove su raspoređene ovim redoslijedom i početkom:

- **هذا دعاء بودر مناجات بودر**... بسم الله... إِلٰهِي عِزُّ ذَاتِكَ حُرْمَتِيجونْ... (fol. 8b)،
- **هذا دعاء نور بودر**... بسم الله... اَللّٰهُمَّ يَا نُورَ النُّورِ تَنَوَّرْتَ بِالنُّورِ... (fol. 12a)،
- **شرح دعاء نور**... پيغمبر عَلَيْهِ السَّلَامُ بِرْ كِيجه اونُوردر جبرائيلْ... (fol. 16a)،
- **اوّل مبارك دعاء بودر**... لاَ إِلٰهَ إِلاَّ اللّٰهُ لاَ إِلٰهَ إِلاَّ اللّٰهُ بِعَدَدِ كُلِّ تَهْلِيلٍ... (fol. 18b)،
- **شَرْحُ دعاء أنس بن مالك**... رسولُ اللّٰه حضرتلرندن روايَتْ قلُور ايدر... (fol. 21b)،
- **يَارَكَ اللّٰهُ**...كم الله اوقنان كلام قديم وفرقان عظيمك أجرِنِي... (fol. 23a)،
- **تسبيح ديكر**... يَاعِبَادَ اللّٰهِ يَا أَهْلَ الْكَلَامِ قَدْ جَاءَ شَهْرُ الصِّيَامِ وَالْقِيَامِ... (fol. 25b)،
- **إستغفار**... أَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ أَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ أَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ ذُنُوبَنَا اَلْدُمْ... (fol. 28a)،
- **صلوات**... اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ... سَيِّدِ الْمُجَاهِدِينَ... (fol. 30b)،
- **صلوات شريف بودر**...اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ بِعَدَدِ حُرُوفِ الْقُرْآنِ... (fol. 32b)،
- **رجب آيندە بركون بيك كرّە اوقيه**...أَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ... (fol. 32b)،
- **ديكر رجب آيندە بيك كرّە اوقيه**...اَللّٰهُمَّ لاَ تُؤْمِنِي مَكْرَكَ وَلاَ تُنْسِنِي ذِكْرَكَ.. (fol. 33a)
- **شعبان آيندە بركون بيك كرّە اوقيه**...لاَ إِلٰهَ إِلاَّ اللّٰهُ وَلاَ نَعْبُدُ إِلاَّ إِيَّاهُ... (fol. 33a)،
- **هَذا دعاء مستجاب**... سُبْحَانَكَ يَا اللّٰهُ أَنْتَ اللّٰهُ تَعَالَيْتَ يَا رَحْمٰنُ... (fol. 34a)،
- **شرح دعاء پيغمبر عم** ... بُو دُعَاءِ إِبْرَاهِيمَ پَيْغَمْبَرْ عم كَوْنْدِ دِيَ اِيدِي... (fol. 35b)،

- دعاء ديكر... يُوزُومِي دَرْ كَاهُنَه دوتُمْ يَا غَنِي پَرْوَرْ دِكَارْ دَرْدُمَه دَرْمَان.. (fol. 36a)،
- دعاء ديكر... اللَّهُمَّ بِالْحَقِّ أَنْزَلْتَهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ اللَّهُمَّ عَظِّمْ فِيهِ رَغْبَتِي... (fol. 43b)،
- كونلو بإذن الله تعالى... وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ.. (fol. 44b)،
- كونلو بإذن الله تعالى...قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ..(fol. 44a)،
- كمسه ايماني اوّلكي آيت مبارك بودر..إِيمَانُنِي صَقَنمق كدكدر دكزده كيجه..(fol. 45a)،
- بو دعاء صباح سنّتيله فرضي اراسنده هر كون اوقماقدر..يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ.. (fol. 45a)،
- بركشي دوش كوررسه...بو دعاء اوقيه...رَبِّ مُوسَى وَعِيسَى.. أعوذ بك..(fol. 45b)،
- بركمسنه اوندن طشره چقدوغي وقت بو دعاء اوقيه..لاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّه (fol. 46a)،
- جمعه كون وكيجه اوقنان چق دعادر..اللَّهُمَّ بِحَقِّ يَوْمِ الْجُمُعَةِ اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا (fol. 46b)،
- هذا دعاء عهدنامهء صباح واخشام..اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوَاتِ وَالأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ(fol. 47a)،
- حضرت پيغمبر عـ م وصيّت ايتّدي ايدر...يا علي مصحف ايچنده يد آيت.. (fol. 47b)،
- بو دعاء بلمين مسلمان دكلدر اول دعاء بودر..اللَّهُمَّ آمَنْتُ بِاللَّهِ وَبِمَا جَاءَ..(fol. 49b)،
- تجديد إيمان ... يَا رَبِّ اكر بندن كُفْر وَشِرْك وخطأ وعصيان صادر اولورسه..(fol. 50a)،
- تجديد نكاح... اللَّهُمَّ أَمْرُ اوزَرَه وَپَيْغَمْبَرُونَ قُولِ اوزَرَه إِمَامِ أَعْظَمِ مَذْهَب.. (fol. 50b)،
- ايكيجي دعاء بودر...اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ أَنْ نُشْرِكَ بِكَ شَيْئًا نَعْلَمُهُ... (fol. 52a)،
- صباح نمازنك سنّت ايله ما بيننده بو دعاء اوچ كرّه اوقوسه.. يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ. (fol. 52b)،
- أسماء الحسنى... هُوَ اللَّهُ الَّذِي لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ..(fol. 53a)،
- هذا دعاء عهدنامهء صباح واخشام..اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوَاتِ وَالأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ(fol. 57a)،
- هذا شرح يدي آيت مبارك... قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلاَّ مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا... (fol. 59a)،
- دعاء قبري... آمَنْتُ بِاللَّهِ وَمَلاَئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَالْبَعْثِ.. (fol. 59b)،
- حضرت رسول الله صلعم بيوردي ايتدي...يَا عَلِي إِخْلاَصْ شَرِيف چُق... (fol. 60b)،
- سيّد الإستغفار دعاء بودر... قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلاَمُ مَنْ قَالَهَا... (fol. 61a)،
- إيمان دعاسي بودر... آمَنْتُ بِاللَّهِ وَبِمَا جَاءَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ... (fol. 62b)،
- دعاء قبر بودر... زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَى وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ... (fol. 63a)،
- مبارك دعاء بودر...اللَّهُمَّ يَا عَالِمَ السِّرِّ وَالنَّجْوَى وَيَا كَاشِفَ الضُّرِّ وَالْبَلْوَى (fol. 65b)،
- هذا دعاء كردك... اللَّهُمَّ اجْعَلْ بَيْنَهُمَا أُلْفَةً وَوِفَاقًا وَلاَ تَجْعَلْ... (fol. 67a)،
- دعاء استخاره... اللَّهُمَّ إِنَّ أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ ... (fol. 69a).

Fol. 8b-69a; 16,2 x 11,5 (12 x 7); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1376.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, cijela zbirka prepisana je, najvjerovatnije, u XIX stoljeću.

1379. R-544

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Vjeronaučni udžbenik (*Ilmihal*) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U Ilmihalu su obrađeni imanski i islamski šarti, s prijevodom dova i salavata na turskom jeziku.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **اَلْحَمْدُ لِلَّهِ** جَمِيعِ حَمْد ايديجلرك حَمْدِي اللَّهُ تَعَالَى يَه لاَيِقْ وَمُسْتَحَقْدِرْ **الَّذِي** اوْيْلَه اللَّهْ كه **هَدَانَا** بِزْ قُولْلَرِينَه هِدَايَتْ ايْلَدِي **لِهَذَا** قُرْآنْ عَظِيمُ الشَّانْ ايله بِزَه طُوغْرِي يُولِي تَعْلِيمْ ايْلَدِي **وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ** اكَرْ حَقْ تَعَالَى بِزِي طَرِيقِ مُسْتَقِيمَه تَوْفِيقْ وَهِدَايَتْ ايتْمَسَيْدِي **لَوْ لاَ أَنْ هَدَانَا اللَّهُ** بِزْ تَوْفِيقْ وَهِدَايَتْ بُولْمَزْدِقْ... (fol. 2a) **فَرْضِ عَيْنِدِرْ أَوْلَكِي** كُوكْلَرَه عِبْرَتْ نَظَرْ ايله بَقْمَاقْ...

Završetak (fol. 45a):

آخره: اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا فِقْهًا فِي الدِّينِ وَزِيَادَةً فِي الْعِلْمِ وَكِفَايَةً فِي الرِّزْقِ وَصِحَّةً فِي الْبَدَنِ وَرَاحَةً عِنْدَ الْمَوْتِ وَمَغْفِرَةً بَعْدَ الْمَوْتِ. اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَكَرَاتِ الْمَوْتِ، إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَسَلاَمٌ (fol. 46a) عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Fol. 46; 22 x 15,5 (16,7 x 10,5); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan kaligrafski ispisanim slovima. Na početku lijepo urađen unvan u obliku kupole, bogato ukrašen floralnim elementima u zlatnožutoj, plavoj, zelenoj i crvenoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski tekst pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva i zadnja laga listova odvojene od poveza. Na fol. 1b i 2a tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 46a) bilješka u kojoj se kaže da ga je prepisao as-Sayyid Maḥmūd u kasabi Bužim (كتبه الفقير الحقير السيّد محمود بقصبه بوژيم).

1380. R-505

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAǦHŪL

Dio vjeronaučnog udžbenika (*Ilmihala*) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U Ilmihalu su obrađeni imanski i islamski šarti, s prijevodom dova i salavata na turskom jeziku.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: أوجْ رَكْعَتْ فَرْضِ اَنْدَنْ ايكي رَكْعَتْ سُنّتْ قِلْنُورْ اَنْدَنْ يَانْسُو نَمَازُرْ اوْنْ اوْجْ رَكْعَتْدَنْ اَوْلْ دُورْتْ رَكْعَتْ سُنّتْ اَنْدَنْ دُورْت رَكْعَتْ فَرْضِ اَنْدَنْ ايكي رَكْعَتْ مُؤَكّدَه اَنْدَنْ اوْجْ رَكْعَتْ وِتْر وَاجِبْ قِلْنُورْ...

Završetak ovdje (fol. 25b):

آخر الموجود: دَخي مُسْلِمَانْ كِشِي اوْلانْ اَوّلْ اِمَانِنْ بِلدُوكْدَنْ صُكْرَه اوْزَرِينَه وَاجِبْ اوْلانْ بُودُرْكِي شَرَائِطْ اِسْلَامْ اَيله عَمَلْ اِيدُوبْ بَشْ وَقت نَمَازْ قِلْمَقْ كَرَكْدْ...

Fol. 25; 18 x 12,3 (14,5 x 7); 13 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan kaligrafski ispisanim slovima, veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski tekst pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1381. R-791

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAǦHŪL

Vjeronaučni udžbenik (*Ilmihal*) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U Ilmihalu se govori, uglavnom, o namazu.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **اوّلاً صَبَاحْ** نَمَازِي دُرْت رَكْعَتْدَنْ اَوّلْ ايكي رَكْعَتْ سُنّتْ **اَنْدَنْ** ايكي رَكْعَتْ فَرْضْ **اوبْله نَمَازِي** اوْنْ رَكْعَتْدَنْ اَوّلْ دُورْت رَكْعَتْ سُنّتْ مُؤَكّدَه **اَنْدَنْ** دُرْتْ فَرْضْ **اَنْدَنْ** ايكي رَكْعَتْ صُونْ سُنّتْ...

Završetak (fol. 12b):

آخره: فَصْلِ جَنَازَه نَمَازِينْ بَيَانْدَه دُورْ نِيتْ بُودُرْ نَوَيْتُ اَنْ اُصَلّيَ لِلّه تَعَالى صَلوةَ الْجَنَازَةِ ثَنَاءً لِلّه تَعَالى وَصَلَوَاتْ (وصلوات) عَلَى النَّبِيِّ وَدُعَاءً لِهٰذَا الْمَيِّتِ مُقْتَدِيًا بِالإِمَامِ **اَللّٰهُ اَكْبَرُ دِيه يَيْدَه** سُبْحَانَكَ... اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطًا وَاجْعَلْهُ لَنَا اَجْرًا وَذُخْرًا وَاجْعَلْهُ لَنَا شَافِعًا وَمُشَفَّعًا (fol. 13a) بَشْفَعْ لَنَا (يَوْمَ الْقِيَامَة) بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ. تَمّت تمام.

Fol. 13; 15 x 10 (11,5 x 7); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom lovkom.

Povez kartonski.

Na kraju djela (v. fol. 13a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 1239/7. septembra 1823/1824. godine.

1382. R-49

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAǦHŪL

Isto kao pod br. 1366.

Završetak ovdje (fol. 6a):

آخره: **صِفَات ذَاتِيَّه** اَلْتِيدُرْ اُولْكِي مَوْجُودْ بُوجُوده ايكِنْجِي قَدِيمْ بِقِدَمِه اوْچُنْجِي بَاقِ بِبَقَائِه دُرْدُنْجِي وَاحِدْ بِوَاحْدَانِيَّتِه بَشْنْجِي مُخَالِفْ لِلْحَوَادِثِ اَلْتِنْجِي قَائِمْ بِنَفْسِه.

Fol. 6; 19 x 12 (12 x 9); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim slovima. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1383. R-607/1

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Vjeronaučni udžbenik (*Ilmihal*) na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U Ilmihalu su obrađeni islamski šarti, s prijevodom dova i salavata na turskom jeziku.

Fajić V, 3443/7.

Početak (fol. 1b):

أوله: المقدّمة: كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ الآية بُو آيت شريفه نك سبب نزولي اولدوركه سادات اصحاب عبد الله بن مسعود وأبى بن كعب ومعاذ بن جبل وسالم مولى حذيفة رضوان الله عليهم أجمعين شرف اسلام ايله مشرّف وهداية حقّه موفّق...

Završetak (fol. 105a):

آخره: حضرت محمّد بيوردي يا طائفه، قريش بو كيجه مكّه دن قدس شريفه واردم اندن كوكلره چقدم عرش رحمان اوزرينه اياغم باصدم الله عظيم الشّاني ومكان وجهاندن منزّه اولدوغي حالده كوردم ربّم بش وقت نماز امر ايلدي... الحمد لله على دين الإسلام وعلى توفيق الإيمان، اللّهمّ اغفر لنا ولوالدينا ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات، برحمتك يا أرحم الرّاحمين. تمّ تمام.

Fol. 1b-105a; 19,3 x 14,3 (14 x 9,2); 15 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 105a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 16. ševvala 1141. /15. maja 1729. godine završio Ḥusayn b. Yūsuf.

حسين بن يوسف شوّال آى تمام اولدي اون التينجي كون سنه ١١٤١

1384. R-607/2

مقبول عارف ـ پوتور شاهديه

MAQBŪL-I 'ĀRIF - POTUR ŠĀHIDIYA

Isto kao pod br. 1294.

Završetak ovdje (fol. 107a):

آخر الموجود: سكا يك اولان حذر خداكه اكر سنده عقل وارايسه تبييه بوله يوباتسه بوغا اقو وتبه پاياني ايما متفاعلن متفاعلن متفاعلن متفاعلن شها نظارت دريغ مكون خدا چوكند نظر هم دخي شما.

Fol. 105b-107a; 19,3 x 14,3 (14 x 9,2); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1383.

Prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo.

1385. R-370

شروط الإيمان والإسلام بالتّركيّة لمجهول

ŠURŪṬ AL-ĪMĀN WA AL-ISLĀM BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Kraća početnica iz vjeronauke, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وجهتدنْ وَجَمِيعْ اَشْيَادَنْ ايكنْجي وَمَلَائِكَتِهِ يَعْنِي اللّٰه تَعَالِينُكْ مَلَكْلَرِينَه اِينَانْدُمْ اللّٰهُ تَعَالَى نُكْ مَلَكْلَرِي وَارْدُرْ اَمْرِيله... وَكُتُبِهِ (fol. 1b) يَعْنِي اللّٰه تَعَالِينُكْ كِتَابْلَرِينَه اِينَانْدُمْ اللّٰه تَعَالِينُكْ كِتَابْلَرِي جُمْلَه سِي يوزْدُورْتْدُرْ جُمْلَه سِي حَقْدُرْ...

Završetak (fol. 26a):

آخره: اكر صَبِي اوْلُورْسَه لِهٰذَا الصَّبِيِّ (الصَّبِيَّة) دُعَاء ايدَه: اللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ (اجْعَلْهَا) لَنَا فَرَطًا اللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ (اجْعَلْهَا) لَنَا شَافِعًا (شَافِعَةً) مُشَفَّعًا (مُشَفَّعَةً) يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

Fol. 26; 12,5 x 8,5 (9 x 6); 8 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Prva korica otkinuta i zagubljena.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Na fol. 26a bilješke dvojice ranijih vlasnika: Žiga Ṣāliḥa i Žiga Maḥmūda.

ŠERIJATSKO-PRAVNA RIJEŠENJA
INTERPRETATION OF ISLAMIC LAW
Arapski jezik

1386. R-182

الفتاوى العدليّة

AL-FATĀWĀ AL-ʿADLIYYA

Zbirka fetvi na arapskom jeziku koju je napisao Rasūl b. Ṣāliḥ al-Āydīni, umro 978/1570. godine. Zbirka je napisana na zahtjev sultana Sulejmana Zakonodavca (vl. 1520-1566), dok je pisac bio kadija u gradu Marmara u pokrajini Saruhan u Anadoliji.

Kaḥḥāla IV, 157; H. H. II, 1226; Brockelmann G II, 433 i S II, 644; az-Zāhiriyya (al-Fiqh al-Ḥanafī) II, str. 34-35; Kairo III, str. 91, Dobrača II, 1706-1709.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ذي الجلال والإكرام، والصّلوة على محمّد خير الأنام وعلى آله وصحبه العظام، لمّا أمرنا خليفة الله في العالم... السّلطان بن السّلطان مفخر آل عثمان السّلطان سليمان خان خلّد الله ملكه... أردت أن ألخّص المختار للفتوى الآن من الكتب المتداولة في البلدان على مذهب النّعمان...**وسمّيته بالفتاوى العدليّة**...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 69b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولو دخل السّارق مع الحمار في المنزل فجمع الثّياب وحملها ثمّ خرج من المنزل وذهب إلى منزله وخرج الحمار بعد ذلك حتّى جاء إلى منزله لا يقطع كذا لو علّق شيئًا على طائر وترك في المنزل ثمّ طار بعد ذلك إلى منزله وفي الحمار لو ساقه حتّى أخرجه قطع السّارق إذا أتبع الحمار بعد ما دخل البيت ثمّ خرج لم يقطع وغرم مثلها...

Fol. 69; 23 x 14,5 (16 x 7,2); 29 redaka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, veoma vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u obliku kupole, bogato ukrašen zlatnom i plavom bojom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na listovima 1b-2a tekst uokviren zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Rukopis je naknadno uvezan u obični karton prišiven za listove rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na fol. 1a nalaze se bilješke trojice bivših vlasnika: 'Abdulkarīma, kadije hadži Muṣtafe i kadije hadži Ismā'īla u kadiluku Ljubinju:

- قلّكه الفقير عبد الكريم عفى عنه،
- ثمّ استصحبه الفقير إليه عزّ شأنه الحاجّ مصطفى القاضي،
- ثمّ استصحبه الفقير إليه عزّ شأنه الحاجّ إسماعيل القاضي بقضاء لوبين عفى عنه.

Ispod bilješki drugog i trećeg vlasnika nalaze se i otisci njihovih ličnih pečata.

1387. R-651

واقعات المفتين

WĀQI'ĀT AL-MUFTĪN

Priručnik o raznim fikhskim propisima, namijenjen prvenstveno muftijama. Sabrao iz raznih fikhskih djela i sredio u jednu zbirku 'Abdulqādir b. Yūsuf al-Ḥalabī, Naqīb-zāde, umro 1107/1696. godine. Naslov na donjem presjeku listova فتاوى عبد القادر أفندي

Kaḥḥāla V, 308; Ahlwardt IV, 4846; Brockelmann G II, 387 i S II, 525; Kairo 1, 473; az-Ẓāhiriyya (al-Fiqh al-ḥanafī) II, 289; Köprülü II, 112 i III, 99/2; A. M. I, 602; Sarkis II, 1869; Dobrača II, 1483-1486.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي بيّن الشّرايع بإرسال نبيّه المختار وزيّن منار الدّين الحنفيّة بإنزال محكم كتابه الكريم... **وبعد**، فيقول العبد الفقير إلى رحمة ربّه القدير عبد القادر بن يوسف المعترف بالتّقصير: لما استخدمني برهة من الزّمان قبل هذا الأوان في تسويد اسئلة النّاس وتصويرها ومقابلة الفتاوى...جمعت أثناء الخدمة المسائل الواقعة في الكتب المعتبرة والفتاوى المدوّنة وجعلتها مرتّبة على الكتب كسائر المدوّنات والكتب وسمّيتها بعد الجمع والتّدوين **بواقعات المفتين**...

Završetak (fol. 410b):

آخره: إن وجب بعقده صحّ عندهما وضمن ولا يصحّ عند الثّاني وإن وجب لا يصحّ عند الكلّ بزازيّة في نوع في تصرّفات الأب والوصي من الوصايا. تمّ تمام.

Fol. 410; 20,8 x 14,8 (14,5 x 7,3); 17 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'līqa*, pisan tupim perom, veoma vještom rukom. Na početku dva

zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Citati iz drugih djela nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je prepis stariji od (1)193/1779. godine, jer se iz te godine, na fol. 1a, nalazi bilješka bivšeg vlasnika hafiza Ḥasan aṭ-Ṭayyiba, zvanog Kürk-zāde (Ćurčić?).

من كتب الفقير إليه سبحانه وتعالى القدير حافظ حسن الطّيّب الشّهير بكورك (؟) زاده عفى عنه سنه ١٩٣

Turski jezik

1388. R-352

فتاوى كمال پاشا زاده
FATĀWĀ-I KAMĀL-PĀŠĀ-ZĀDE

Dio s početka zbirke fetvi koju je na turskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznatiji kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine. Fetve su date u formi pitanja i odgovora سئله ـ جواب. Naslov na početku هذا كتاب فتوى كمال پاشا زاده

Dobrača II, 1725/1; Karatay t II, 2991/VII; Pertcsh VTH,, 155; Popara IX, 5674/2; Lavić X, 6120/1.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين، **باب** صلوته متعلّق اولان مسائلي بيان ايدر **مسئله:** بركمسنه طهارت انمك دلسه اولا اوكتمي يومق كرك يوخسه اردغي يومق كرك **الجواب:** اختياري النده **مسئله** ايجدك وچغشر ايچنده چورب يابن وچغشر اولسه اول اداك وچغشر اوزوينه مسح انمك جائز مدر **الجواب...**

Završetak ovdje (fol. 2b):

آخر الموجود: **مسئله:** زيد قابن اناسي هندي كويكوني اويسه نكاحنه ضرر كلورمي؟ **الجواب:** شهوت نظر ايله اوليسجق تعزير لازم اولور. **مسئله:** زيد اوتوز ياشندن يوده اولنور رسم عفو عورتم بوش اولسون ديسه اولنسه طلاق واقع اولورمي؟ **الجواب:** بابن واقع اولور...

Fol. 2; 19,2 x 14,8 (13,5 x 10,5); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi سئله i الجواب pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom i zubima glodara. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na zadnjem zaštitnom listu bilješka s imenom i pečatom bivšeg vlasnika Ibrāhīma b. Ismā'īla.

إستصحبه العبد الفقير إلى رحمة ربّه القدير إبراهيم بن إسماعيل.

Na njegovu pečatu je čitljivo هو الرّحمن الرّحيم وسلام على إبراهيم

1389. R-267

فتاوى الأسكوبي
FATĀWĀ-I AL-USKŪBĪ

Zbirka fetvi što ju je na turskom jeziku sabrao Pīr Muḥammad b. 'Abdullāh al-Uskūbī, umro 1020/1611. ili 1030/1620. godine. Pisac je rodom iz Istanbula, a bio je muftija u Skoplju i Solunu. Naslov na početku فتاوى أسكوبي

Dobrača II, 1729; Lavić X, 6128; Kairo t, 70; az-Ẓāhiriyya II, 188; Ḏayl Kašf az-Ẓunūn II, 155; Kıbrıs, 31; Ġayhān II, 805.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **كتاب الطّهارة (مسئله)** طهراق ابريق ايله دمور ابريقدن وضوده قنغيسي اولى در؟ **الجواب:** طهراقدن المق ادابدن در دموردن اوليجاق قلايده كراهت بوقدر ديمشلر وبكره الأكل في النّحاس أي غير المطلي بالرّصاص من إبن سيّد على شرح الشّرعة في فصل سنن الأكل...

Završetak (201b):

آخره: قال الصّدر الشّهيد المختار أنّه ليس لهم ذلك لأنّ الرّجل لا يجبر على بناء ملكه من العماديّة في الفصل الرّابع والثّلاثين في الورق السّادي تخسينًا كذا في الدّرر والغرر وغيره من المعتبرات كتب الفقه. قد تمّت بعون الله الملك الوهّاب والحمد لله على التّمام...

Fol. 201; 23 x 17 (17,5 x 9); 19 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi سئله i الجواب pisani crvenim slovima. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 201b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 24. muharrema 1213. /8. jula 1798. godine završio Ḥasan b. 'Umar.

قد وقع الفراغ عن يد الفقير حسن بن عمر غفر الله لهما... سنة ثلث عشر ومائتين وألف من محرّم الحرام في اليوم الرّابع والعشرين.

1390. R-134

فتاوى رضا (أو) فتاوى السيد محمد رضا الرومي
FATĀWĀ-I RIḌĀ (AW) FATĀWĀ-I AS-SAYYID MUḤAMMAD RIḌĀ AR-RŪMĪ

Zbirka fetvi na turskom jeziku. Prema uvodu, sastavio na osnovu raznih fikhskih djela Sayyid Muḥammad Riḍā, čije je puno ime 'Alī b. Muḥammad ar-Rūmī, Riḍā'ī (v. *Kaḥḥāla XI, 198*). On je unuk šejhul-islama Zakariyya b. Bayrāma al-Qosṭanṭinija i sestrić šejhul-islama Yaḥyā-efendije. Dugo godina je bio vrhovni kadija (*qāḍī al-quḍāt*) u Egiptu, gdje je i umro 28. safera 1039. /17. oktobra 1629. godine. Naslov u unvanu فتاوى رضائيه.

Kaḥḥāla XI, str. 94 i 198-99; H. H. II, 1223; Dobrača II, 1772-73; Lavić X, 6132/1; Kairo t, I, str. 70; Karatay t, 304. A. M. I, 755. O. M. I, 313.

Početak (fol. 1b):

أوله: حمد بي حد جناب خلاقه شكر بي عد كريم ورزاقه بني هم ايتدي مفتي هم قاضي نوله تقديرينه اولم راضي هم رسوله اوله صلوة وسلام... **وبعد**، بو فقير حقير مأذون بالافتا سيّد محمد رضا نقلي ايله اولان فتاوايي على الترتيب تحرير واملا ايدوب اكثرينك نقلي في زماننا استعمالي كثير اولوب... **بيت** اولدي بو تحفه دلكشا نامه ديرلر فتاوى رضا **المسائل المتعلقه بالطهاره**...

Napotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 43b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **مسئله** زيدك زوجه سي هند جمعه ده بر كرّه والده زنيبك منزلكرينه واروب مزبورلري كورمك مراد ايله زيد هندي بغير وجه منعه قادر اولورمي **الجواب** اولماز.

Fol. 43; 21 x 15 (17 x 7m5); 29 redaka. *Nasta'līq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i žućkaste boje, s vodenim znakom. Većina listova dohvaćena vlagom, crvotočinom i zubima glodara, razasuta i ispreturana. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Na pojedinim listovima tamne fleke kao znak oboljenja papira. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII ili XVIII stoljeća.

1391. R-1/1

فتاوى رضا (أو) فتاوى السيد محمد رضا الرومي
FATĀWĀ-I RIḌĀ (AW) FATĀWĀ-I AS-SAYYID MUḤAMMAD RIḌĀ AR-RŪMĪ

Isto kao pod br. 1390.

Završetak ovdje (fol. 131b):

آخره: (**مسئله**) بر قصبه اهاليسندن زيد قنيدن اول قصبه نك مرعاسنده شوقدر عدد قيونلريني بوريده كلمكين بنه اول قيونلرين بورقك استدكده بعض كمسنه لر زيد قيونلرين بورقكدن منعه قادر اولورلرمي؟ **الجواب**: اولمازلر. تمّ الاقام.

Fol. 1b -131b; 28 x 15,6 (19,2 x 7,8); 35 redaka. *Nasta'liq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u obliku kupole, bogato ukrašen zlatnom bojom na plavoj podlozi te mnoštvom floralnih motiva u obliku ispripletanih grančica s listovima, cvjetovima i pupoljcima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vodom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Većina listova dohvaćena vlagom. Prva laga listova odvojena od poveza. Tekst na listovima 1b i 2a uokviren dvjema zlatnim trakama, ojačanim s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan. Prva korica otkinuta i zagubljena. Vanjska strana druge korice presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na početku 7 zaštitnih listova. Na zaštitnim listovima 3b-4b sadržaj djela po poglavljima.

1392. R-1/2

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان
QĀNŪN NĀMA-I ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḪĀN

Zbirka zakona o zamljišnim posjedima iz vremena sultana Sulejmana Zakonodavca (vl. 1520-1566) i drugih sultana. Zbirka je izrađena na osnovu fetvi (decizija) koje su izdali šejhul-islami: Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533., Abū as-Su'ūd, umro 982/1574. i Muḥammad Bahā'ī, umro

1064/1653. godine. Zbirka je tokom vremena dobila različite varijante tako da je raspored zakona od jednog do drugog prepisa različit. Naslov na početku:

هذا مشهور ومعتبر اولان قوانينلر كه بعض مسائل شرعيه ايله سلطان سليمان خان زمانلنده وشيخ الاسلام ابو السعود افندي عصرنده اولان قانون نامه در

Dobrača II, 1901; Zürich I, 648; Şeşen t, 101, str. 49; Rieu, 247b, Hasandedić, 279, str. 127; Wiesbaden XIII1, 356, str. 279; Kairo t I, str. 71; Popara IX, 5418/3; Lavić X, 5893/4.

Početak (fol. 132b):

أوّله: الحمد لله الّذي له ملك السّموات والأرض وهو على كلّ شيئ قدير جناب خاقان روى زمين وخليفه رسول ربّ العالمين، مالك ممالك العالم ظل (الله) الظليل على كافّة الأمم ممهّد قواعد الشّرع المبين... سلطان العرب والعجم والرّوم حامي حمى الحرمين المحترمين والمقامين المفخمين السلطان بن السلطان السلطان سليمان خان بن السلطان سليم خان...

Završetak ovdje (fol. 183a):

آخره: **الجواب:** قديمدن نيجه آلنه كلديسه تغيير اولنماز. كتبه يحيى. (**مسئله**) زيد سپاهي رعياسي ذمتلرنده اولان شوقدر عشر محصولي اول كمسنه لره نسسنه بيع ايلسه بيع مزبور صحيح اولورمي؟ (**الجواب**) اولور.

Fol. 132b -183a; 28 x 15,6 (19,2 x 7,8); 31 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1391.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* pečat s natpisom محمد مستوجيه. Riječ je o sarajevskom kadiji Mehmedu Mestvici, koji je, najvjerovatnije, bio vlasnik rukopisa.

1393. R-222

فتاوى يحيى أفندي منقاري زاده (أو) فتاوى عطائيّة

FATĀWĀ-I YAḤYĀ EFENDĪ MINQĀRĪ-ZĀDE (AW) FATĀWĀ 'AṬĀ'IYYA

Zbirka fetvi na turskom jeziku što ih je izdao šejhul-islam Yaḥyā-efendī Minqārī-zāde, umro 1088/1677. godine. Zbirku je sabrao autorov učenik 'Aṭā'ullāh, koji je kasnije i sam bio šejhul-islam.

Dobrača II, 1742-1744; Wiesbaden XIII4, 80; Rieu, 16; Gölpinarlı III, 903; TUYATOK IV, 2961; Kıbrıs, 27; Lavić X, 6137-6139 i NUB, 583.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (fol. 9a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **مسئله:** قرق يبك آڭچه سي اولان زيد كثير العيال اولوپ زكوتن ويرميوپ فوت اولسه تركه سي عمروه انتقال ايتدكده زكوة زيدك دين اولوپ عمرو تبرّعًا اداايله زيد ديندن عند الله تعالى ظهور اولورمي؟ **الجواب:** دنياده دين زكوة موتله ساقط اولور عمرو تبرّع ايدرسه نفع مرجودر.

Završetak ovdje (fol. 470b):

آخر الموجود: **مسئله:** طاپو ايله تصرّفنده اولان تارلا لربني مرض موتنده اذن سپاهي ايله بر مقدار آڭچه بدل مقابله سنده اوغلري عمره ويكره فراغ وتفويض ايتدكدن صكره هند فوت اولسه حالا سپاهي مرض موتنده فراغ معتبر دكلدر اول تارلا لري هنددن تفويض ايلك دپكه قادر اولور مي؟ **الجواب:** اولماز.

Fol. 470; 33,5 x 22 (26 x 14,5); 31-33 retka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Na početku 8 zaštitnih listova na kojima je dat sadržaj djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi مسئله i الجواب pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnute rozete s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1394. R-249

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ-I 'ALĪ-EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Zbirka fetvi na turskom jeziku što ih je izdao šejhul-islam 'Alī b. Muḥammad al-Čatālğawī ar-Rūmī, umro 1103/1691. godine. Zbirku je poslije njegove smrti, 1104/1692. godine, sabrao i po poglavljima sredio Maḥmūd-efendī b. Muḥammad al-Galīpolī.

Kaḥḥāla VII, 188; Flügel III, 1811, str. 246; Köprülü III, 123; Karatay t I, 292; A. M. I, 763; O. M. II, 61; Ğayḥān II, 783; Şeşen, 334; Kut I, 21-22; Kairo t II, 69; Wiesbaden XIII3, 110, str. 86-87; Blochet I, 489, str. 370; Dobrača II, 1745; Lavić X, 5893/2; Zürich I, 450.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله الطيّبين الطاهرين..

كتاب الطّهارة

مسئله: زيد جنب ايكن ذكر وتسبيح وصلوة على النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم ايتمك جائز اولورمي؟ **الجواب:** اولور...

Završetak (fol. 235a):

آخر الموجود: **مسئله:** زيد براتله متصرّف اولديغي تيمارده شريكي اولان عمرو اول تيمار طپراغنده طاپو ايله تزلاڑه متصرّف ايكن عمرو بلا ولد فوت اولوپ عمروك حصّه سي براتله بكره توجيه اولنمغله بكر اول تزلاري ضبط وإيجار ايدرم ديو زيد بغير وصي منعه قادر اولور مي؟ **الجواب:** اولماز.

Fol. 235; 29,5 x 15,8 (20 x 10); 27 redaka. *Ta'līq*, pisan veoma vještom rukom. Na početku 6 zaštitnih listova sa sadržajem djela po poglavljima. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u obliku kupole, s floralnim elementima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi مسئله i الجواب pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Preklop otkinut i uložen između zadnje korice i listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica i preklopa lijepo urađene rozete s floralnim motivima, bogato ukrašene zlatnom bojom.

Na kraju djela (v. fol. 235b) bilješka u kojoj prepisivač kaže da ga je počeo prepisivati u mjesecu saferu, a završio u mjesecu rebiul-ahiru 1112/1700. godine. Prepisivač Muḥammad b. Ḥabīb, smijenjeni kadija u kadiluku Ilgīn (ايلغين), kaže da je rođen u kadiluku Gostere (كوسترە) i da je rukopis prepisao u kući Qāsim-zāde Muḥammad-efendije u Ankari.

قد بدأت هذا الكتاب في ابتداء صفر المظفّر... ويسّر الله تعالى إتمامه في شهر ربيع الآخر في سنة إثنى عشر ومائة وألف وأنا مولود بقضاء كوسترە ومحلّة مدينة أنقره المحروسة من محلّات إمام يوسف وسكنت في منزل قاسم زاده محمّد أفندي المرحوم... وأنا الفقير محمّد بن حبيب القاضي المنفصل عن قضاء ايلغون (ايلغين) عفى لهما.

Na drugom zaštitnom listu na strani *a* bilješke u kojima su navedena imenima trojice ranijih vlasnika: Sulaymān b. Ḥasan, privremeni kadija u Nevesinju iz 1116/1704. godine, al-ḥāǧǧ 'Abdul'azīz b. Muḥammad, bivši kadija u Seydišehiru (80 km jugozapadno od Konje) i Ibrāhim, vršilac dužnosti kadije 1140/1727. godine u gradu Seydišehiru.

ـ تملّكه الفقير إليه عزّ شأنه سليمان بن حسن القاضي بنوه سين موقّتًا غفر لهما،

ـ تملّكه الفقير إليه عزّ شأنه الحاجّ عبد العزيز بن محمّد السيّد شهري القاضي نائبه سابقًا غفر لهما،

ـ تملّكه الفقير إليه عزّ شأنه إبراهيم المُوَلّى خلافةً بمدينة سيدي شهري في (شهر) ذي الحجّة لسنة ١١٤٠

Ispod bilješke prvog vlasnika nalazi se pečat na kome se može pročitati حسبي الله وحده وكفى عبده سليمان a ispod bilješke trećeg vlasnika pečat s natpisom بحقّ سوره، بس وجم عفو فرمان إلهي حرم إبراهيم

1395. R-302

فتاوى علي أفندي الچتالجوي

FATĀWĀ-I 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLǦAWĪ

Isto kao pod br. 1394.

Završetak ovdje (fol. 221a):

آخر الموجود: **فصل**

مسئله: زيد قوت اولوپ باباسنك لأبوين قز قرانداش اوغلي عمروك واناسنك لأبوين اڑ قرانداشي قز هندي ترك ايله قسمت تركه نيجه در **الجواب:** اوچ سهمدن ايكي سهم عمروه بر سهم هنده... (fol. 221b) **مسئله:** هند قوت اولوپ لأبوين حالي اوغلي زيدي لأبوين حال سي اوغلي عمروي ترك ايدوپ عمرو هندك باباسنك لأبوين حالي يكرك ودخي اوغلي اولە قسمت تركه نيجه **الجواب:** اوچ سهمدن ايكي سهم زيده بر سهم عمروه.

Fol. 221; 28,5 x 14 (23,5 x 8,5); 31 redak. *Ta'līq*, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na početku sedam zaštitnih listova sa sadržajem djela po poglavljima i raznim bilješkama. Tekst uokviren debelom crvenom linijom, ojačanom s vanjske strane dvjema tankim linijama crne boje, a s unutrašnje jednom crnom i jednom crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, od kojih su neke pisane rukom istog

prepisavača, a druge naknadno, rukom nekog od kasnijih vlasnika. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, urađen naknadno. Unutrašnja strana korica i zaštitni listovi presvučeni ukrasnim papirom.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 221b) s bilješkom u kojoj se kaže da je prepis u nedjelju 1. džumadel-ula 1114. /23. septembra 1702. godine završio 'Abdullāh-efendi b. Safar-efendi al-'Alā'i.

تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب في اليوم الأحد من شهر جمادى الأولى سنة أربع عشر ومائة وألف كتبه الفقير عبد اللّه أفندي بن سفر أفندي العلائي غفر له ولوالديهما.

Na prvom zaštitnom listu na str. *a* ime ranijeg vlasnika Midžić Jusufa, naiba u Donjoj Tuzli ميجيك يوسف... النّائب بمدينه طوزله زيرا

Na petom zaštitnom listu na str. *b* njegov brat Ćamil je u tabelama naveo imena deveterice Jusufovih sinova, osmerice svojih sinova i osmerice sinova trećeg im brata Muhamed (ili) Mehmed-efendije. Bilješku je napisao u Bihaću 18. IX 1884. godine.

Na listu 1b Ćamil Midžić je na bosanskom jeziku zapisao da je njegov otac *ovaj ćitab zamijenio s nekim imam-efendijom ili kadijom iz Arnautluka za ćitab koji je bio vrijedniji od ovoga za četiri forinte.*

1396. R-243

بهجة الفتاوى

BAHǦA AL-FATĀWĀ

Zbirka fetvi na turskom jeziku što ih je izdao šejhul-islam 'Abdullāh b. Muḥammad al-Yanišahrī ar-Rūmī, Abū al-Faḍl, umro 1156/1743. ili 1159/1746. godine. Fetve je u jednu zbirku sabrao i sredio njegov učenik Muḥammad Fiqhī al-'Aynī, umro 1147/1734. godine (v. *A. M. II, 322).*

Kaḥḥāla VI, 145; az-Ẓāhiriyya I, 112; Dayl Kašf az-Zunūn I, 202; Kairo t II, 62; A. M. I, 482; Karatay t I, 299; Ǧayḥān II, 748; Dobrača II, 1763-1771; Lavić X, 6156-6161.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أحكم أحكام الشّرع على أحسن التّرتيب والنّظام وجعل علماء الشّريعة خلفاء رسوله في بيان الحلال والحرام... **وبعده**، فيقول الفقير إلى اللّه الغنيّ محمد فقهي... مولانا أبو الفضل عبد اللّه أفندي اليكيشهري فقد بذل جهده في الإفتاء لذوي الحاجات... من الفتاوى كتابًا عظيم الفوايد كثير العوايد جامعًا لمهمّات المطالب الشّرعيّة... أردت أن أرتّب هذا الكتاب المستطاب... فجمعت منشور جواهر فوائده... **وسمّيته ببهجة الفتاوى**... (fol. 2a)

Završetak (fol. 360b):

آخره: **مسئله**: زيد عمرو سپاهينك تيماري طپراغنده برقاج قطعه تارلاسي اولغله زيد اول تارلالرك برقاچيني زراعت ايدوب وبرقاچيني ايتميوب اوچ سنه متوالبه بلا عذر تعطيل ايتمكله بر موجب امر ودفتر قديمدن ويريله كلان حقوق ارض عمروه ويرلماسه عمرو اول تارلالري طاپو ايله آخر تفويض ايتمك استدكده زيد مجرّد زراعت ايتديكم تارلالرمك حقوق لريني ادا ايتمكله زراعت ايتمكلريني تفويضدن عمروي منعه قادر اولورمي؟ **الجواب**: اولماز.

Fol. 360; 23,5 x 15,3 (17 x 8,5); 21 redak. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Na početku tri zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi مسئله i الجواب pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage listova odvojene od poveza. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Na fol. 261a-263a, 265a-265b i 268a-269b nalaze se fragmenti iz raznih zbirki fetvi. Među njima ima i po nekoliko fetvi koje su izdale bosanske muftije: Muḥammad Sa'id, muftija u Gradačcu, Muṣṭafā Muḥibbī, muftija u Zvorniku, 'Umar, muftija u Pljevljima, Muṣṭafā, muftija u Sarajevu, Muṣṭafā, muftija u Travniku, hafiz 'Alī Riḍā, muftija u Tešnju i Muṣṭafā, muftija u Gradačcu. Ostali listovi neispisani.

Na kraju djela (v. fol. 260b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis djela 27. džumadel-uhira 1233. /4. maja 1818. godine završio Ibrāhīm Ḥilmī b. Ṣāliḥ b. Ḥasan al-Bosnawī as-Sarā'i.

تمّ بعون اللّه الملك الوهّاب في اليوم السّابع والعشرين من شهر جمادى الآخر لسنة ثلث وثلاثين ومائتين وألف بيد (ال) عبد الضّعيف الفقير...إبراهيم حلمي بن صالح بن حسن البوسنوي السراتي غفر اللّه لهم.

1397. R-91

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Zbirka fetvi koju je na turskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī, umro 1190/1776. godine. Zbirka je dugo vremena služila kao priručnik za potrebe muftija i kadija u Bosni i Hercegovini.

Dobrača II, 1774/1; Handžić, al-Ǧavhar..., 38; az-Ẓāhiriyya II, 7; Gazić, 118; Zürich I, 453; Lavić X, 6162 i NUB, 596-597

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين والصلوة والسّلام على محمّد خاتم النّبيّين وعلى آله وأصحابه وسائر أمّته أجمعين. أعنّا يا معين في كلّ وقت وحين. **كتاب الطّهارة** زيدك قيوسته قوزي دوشوب غرق وهلاك اولدقد نصكره منتفع اولميوب...

Završetak (fol. 259b):

آخره: **مسئله** اجرتيله قرآن عظيم اوقمق واوقتمق واوقويان اجرته مستحق اولوب اوقويان واوقودان ثواب وارميدر؟ **الجواب** بر يرده قرائتي تعيين اولنان اجرتي شريفده، واروب نسبت صحيحه ايله قرائت ايديجك اوقويان اجرته مستحق واوقودان ثواب مستحق اولور بفضل الله تعالى اوقويانده محروم اولماز.

Fol. 259; 22 x 14,5 (18 x 11); 15-19 redaka. *Nasta'liq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Na početku 7, a na kraju dva zaštitna lista. Na zaštitnim listovima 4b-6a sadržaj djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječ الجـــواب pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, originalan, od jednostavne kože, bez ikakvih ukrasa, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 259b) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da ga je prepisao Ḥusnī Ḥusayn Izaničali (iz Zenice). كتبه الفقير حسني حسين ايزنيجه لي

1398. R-244

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Isto kao pod br. 1397.

Završetak ovdje (fol. 91b):

آخر الموجود: (**مسئله**): زيد ينم مالندن مرابحه ايله شوقدر آقچه عمروه دفع وتسليم عمر دخي سنه اولده التزام ربح ايدوب مبلغ مذكور بر قاچ سنه عمروك ذمّتنه دوررکن صکره عمرو اصل صاني زيد ويروب مرابحه سني ويرمم ديمکله قادر اولور مي بيان بيوريله؟ **الجواب**: الله تعالى أعلم اولماز.

Fol. 92; 21,5 x 14,2 (16 x 9); 15 redaka. *Nasta'liq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi مسئله i الجواب pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, dohvaćen vlagom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po nekim bilješkama na fol. 92b, u kojima se govori o opsadi muslimanskih mjesta oko Beograda i Šapca od strane srpskih ustanika, rukopis je prepisan prije 1219/1804. godine.

1399. R-240

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Isto kao pod br. 1397.

Početak ovdje (fol. 1b):

أوّل الموجود: **كتاب الحج مسئله**: رجل أراد أن يحجّ فمنعه أبواه فإن كان في الفرائض لا يعتبر رضاهما وفي التّطوّع... كلام من **جواهر الفتاوى**. **مسئله**: سئل عن شخص مريض أمر غيره أن يحجّ عنه حجّة الإسلام هل يصحّ أم لا؟ أجاب: إن كان عاجزاً مستمراً إلى الموت يصحّ **قاضيخان**.

Završetak ovdje (fol. 114a):

آخر الموجود: **مسئله**: زيد وعمرو اشتراك اوزره تارلالره متصرّفلر ايكن زيد اول تارلادن كندي حصّه سندن نصفني معرفت صاحب أرضله اجابتدن (جانيدن) بكره مجانًا فراغ ايدوب ونصف آخري دخي معرفت صاحب ارضله شوقدر آقچه مقابله سنده بكره بيع وفراغ وتفويض ايتدكدن صكره حالا عمرو خليط وشريك اولمغله بش سنه مرور ايتمدين مجانًا فراغ اولنان حصّه نك طاپو مثلني صاحب ارضه ويروب آقچه ايله بيع اولنان حصّه نك دخي بكره ويرديغي ويردكد نصكره اول تارلالرده زيد حصّه سني بكردن الغه قادر اولور مي؟ **الجواب**: اولور.

Fol. 119; 24,8 x 16 (16 x 7,2); 27 redaka. *Ta'liq*, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi مسئله i الجواب pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom,

pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnute ukrasne rozete.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na fol. 1a bilješka ranijeg vlasnika Amīr Muḥammada, muderisa iz Tešnja od 5. rebiul-evvela 1232. /23. januara 1817. godine.

قد استصحب هذا الكتاب أمير محمّد المدرّس بمدينه تشنه في ٥ را سنه ٢٣٢(١).

Na istom listu još dvije bilješke u kojima se navode datumi rođenja kćerke mu Zahide i sina mu Mustafe.

1400. R-67

الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة

AL-FATĀWĀ AL-AḤMADIYYA AL-MOSTĀRIYYA

Isto kao pod br. 1397.

Nepotpuno na početku i na kraju.

Početak ovdje (fol. 1b):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: **فرائض**: (**مسئله**) زيد فوت اولوب زوجه سي امينه ني واوغلي مصطفى ايله قزي خديجه، ترك ايله قبيد القسمه مصطفى فوت اولوب اناسي امينه، مزبوره ايله لابوين قز قرانداشي خديجه، مزبوره ني ولابوين عمي سليمان ترك ايله قبل القسمة خديجه فوت اولوب اناسي امينه، مزبوره ايله عمي سليمان مزبوري ترك ايسه قسمت... نوجهله در **الجواب**: على طريق المناسخه...

Završetak ovdje (fol. 37b):

آخر الموجود: (**مسئله**) زيد متصرّفنده اولان بر حصه چائر قطعه تارلاسي معرفت صاحب... عمرودن الديغي شوقدر اقچه مقابله سنده عمرده تفويض بالوقا ايله تفويض وتسليم ايله حالا زيد مبلغ مزبوري عمرده... تارلالري عمردن المغله قادر اولورمي؟ **الجواب**: اولمز.

Fol. 39; 23,5 x 15,5 (15 x 8); 17 redaka. *Nasta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima izlizani. Na marginama pojedinih listova

ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1401. R-186

مجموعة الفتاوى لمجهول

MAĞMŪ'A AL-FATĀWĀ LI MAĞHŪL

Dio neke zbirke fetvi, na turkskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: (**مسئله**) زيد عمروك بر ملك دكرمنتي تغلبا ضبط وتصرف ايله حالا عمرو ظفر بولوب اول دكرمنتي الدقده تصرف ايلديكي ايماك اجر مثلي ودخي عمرو زيدون الق وار اولورمي؟ **الجواب**: اولور.

Završetak ovdje (fol. 14b):

آخره: (**مسئله**) زيد مسلمك زوجه سي اولوب زيددن حامل اولميان هند نصرانيه فوت اولدقده كفره مقابرينه مي دفن اولنور يوخسه مسلم مقابرينه مي؟ **الجواب**: كفره مقابرينه.

Fol. 16; 29,5 x 13 (14 x 9); 15 redaka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, s kustodama i originalnom folijacijom (181-196).

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

1402. R-187

منتخب من الفتاوى

MUNTAḪAB MIN AL-FATĀWĀ

Dio nekog izbora fetvi na arapskom i turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Fetve su sabrane iz raznih fikhskih djela i zbirki fetvi. Naslov na početku هذا منتخب من الفتاوى

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: (**مسئله**) زيد هند ايله تارلا خصوصنده مرافعه بالشرع اولدقلرى اثناده حضور حاكمده مصطحون توسطيله تارلاى مرقومه بينلرينده مناصفه اولق اوزره صلح اولوب بعده هر برى كندى حصه سنى ضبط وتصرّف ايدركن زيد صلح مرقومه نادم اولوب ينه خصوص مزبوريجون دعوايه تصدّى ايسه بعد الصلح تصحيح دعوايه قرار اولور مى؟ **الجواب**: اولماز.

Završetak ovdje (fol. 20b):

آخر الموجود: فتصحّ الاجارة إلى مدّة معلومة أىّ مدّة كانت ولا يزاد في الأوقاف على ثلث سنين عند عدم شرط الواقف.

Fol. 20; 25,2 x 18 (18 x 7,5); 27 redaka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Riječi مسئله i الجواب pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti, po rubovima izlizani, s kustodama i originalnom folijacijom (41-60).

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

1403. R-254

مجموعة الفتاوى لمجهول

MAĞMŪ'A AL-FATĀWĀ LI MAĞHŪL

Dio zbirke fetvi na arapskom i turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača, najvjerovatnije nekog muftije ili kadije iz Bosne. Većina fetvi je sabrana iz poznatih fikhskih djela na arapskom i turskom jeziku. Među njima se nalazi i po jedna fetva muftije Šākira iz Sarajeva (v. fol. 1b) i muftije Muṣtafe iz Gračanice (v. fol. 6b).

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: (**مسئله**) زيدك شوقدر وقيّه طوزى عمروك يدنده وديعت ايكن عمرو اول طوزى زيدك اذنسز أجنبى اولان يكره بال ضرورة راعيه ويروب تضييع ايليه اول حينده اولان طوزى قيمتنى مرقوم زيد مزبور عمروه تضمينه قادر اولور مى؟ **الجواب**: اولور.

Završetak ovdje (fol. 18b):

آخر الموجود: (**مسئله**) زيد زوجه سى هندك قصراغنى زوجه سنك مواجهه سنده باباسى عمره بيع وتسليم ايلدكده هند حاضره وساكنه اولوب عمرو اول قصراغى يدى سنه مقدار ضبط واعمال

ايدوب مدّت مذكوره هند بر تسنه طالبه ايتميوب عمرو فوت اولدقده هند قصراغي مذكور قبل البيع بنم ملكم ايدي ديو دعوى ايله مسموعه اولور مي؟ **الجواب**: اولماز.

Fol. 18; 22,5 x 15 (20 x 11); 12-25 redaka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani i oštećeni zubima glodara. Na marginama ima dosta bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po jednoj bilješci na fol. 15b, prepis je završen poslije 1241/1825. godine.

1404. R-133/1

فتاوى مجموعه سي

FATĀWĀ MAĞMŪ'ASI

Zbirka fetvi sabrana iz raznih fikhskih djela i zbirki fetvi, na arapskom i turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. Uz većinu fetvi je naznačeno iz kojega je djela i iz kojega poglavlja preuzeta.

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: **مسئلة** اشترى مسلم من ذمّيّ خمراً وشربه لا يلزمه الثّمن ولا يلزمه الضّمان لبطلان الشّراء والشّرب بإذن الذّمّيّ (**من بيوع البزازيّة**) **مسئلة** رجل قال لغيره هذا الثّوب لك بعشرة دراهم فقال هات أنظر إليه أو حتّى أريه غيره وأخذه على هذا فضاع قال أبو حنيفة لا شيئ (**من العدليّة**).

Završetak (fol. 131a):

آخره: **مسئله** زيد يابانده بولديغي نسنه ثي صاحبنه ويرمك ايچون بر بل حفظ ايدوب بعده كندي غني اولمغين بر فقيره تصدق ايلدكد نصكره صاحبي ظاهر اولدقده شرعا زيددن طلب قادر اولورمي؟ **الجواب**: اولور (**من البدايع في آخر كتاب اللقطة**)... ثمّت تمّ بعون الله الملك المنّان.

Fol. 1a-131a; 21 x 14,8 (16 x 7,5); 27 redaka. *Nasta'liq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Riječi مسئله i الجواب pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti i po rubovima, do 5 cm dubine, oštećeni zubima

glodara. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu i pismu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVI ili XVII stoljeća.

1405. R-133/2

معروضات أبي السّعود في الفتاوى

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Dio zbirke fetvi šejhul-islama Abū as-Su'ūda al-'Imādīja, umro 982/1574. godine, na turskom jeziku, u vezi s raznim pravnim problemima iz vremena sultana Sulejmana Zakonodavca (vl. 1520-1566), raspoređenih po temama. Fetve su date u uobičajenoj formi: pitanje-odgovor (جـواب - مـسـئلة). Naslov na početku krupnim crvenim slovima مرحوم أبو السعود أفندينك سلطان سليمان عرض ايتديكي مواد در كه ذكر اولنور

Dobrača II, 1727/1; az-Zāhiriyya II, str. 184-185; Şeşen t, 18, str. 9; Rieu, 248; Karatay t, 1848, V; Wiesbaden XIII1. 345-347, str. 274-275; Brockelmann G II, 439; Popara IX, 5672/4; Lavić XIV, 8052/3.

Početak (fol. 132b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين... **وبعد**، سعادتلو فضيلتلو سلطانم حضرتلرينك عرض داعي بودركه حضرت مولانا ابو السعود يسّر اللّه له مقام محمود سلطانم زمان زمين خليفه، ربّ العالمين جناب جنّت مكان همان قدس آشيان ابو الفتح والنّصر مرحوم سلطان سليمان خان عليه الرحمة والغفران... **كتاب الصّلوة**: بعض مسلمانلر قريه لرنده اصلا مسجد اولميوب اهاليسي جماعتله نماز قلماسلر حاكم شريعت شريفه مزبورلره جبراً مسجد ياپدروپ نماز قلمقدن اهالي ايدناري تعزير قادر اولورمي؟ **الجواب** الولور...

Napotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 138b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **مسئله** روم ايلي واتطولي رعاياسندن غريب محروسه، استانبولده اول دعواده تزوير فهم اولناغين مسلم منازعه ايدنلر محروسه، مزبوره قاضيسنه مرافعت ايتمك استدكلرنده خصم ايله ايله جبر احضار ايليوب استماع دعوى ايليوب حكم ايله حكم شرعي صحيح ونافذ اولور مي؟ **الجواب** اولور...

Fol. 132b-138b; 21,5 x 14,8 (16 x 7,5); 27 redaka. *Nasta'līq*, pisan oštrim perom, sitnim slovima, u zbijenim redovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Riječi مسئله i الجـــواب pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, po rubovima izlizani. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti, nama nepoznati prepisivač, kao i djelo pod br. 1404, najvjerovatnije u VII ili XVIII stoljeću.

ZAKONI
STATUTES
Turski jezik

1406. R-248

قانون نامه جديد سلطان سليمان خان
QĀNŪN NĀMA-I ĞADĪD SULṬĀN SULAYMĀN ḤĀN

Isto kao pod br. 1392.

Završetak ovdje (fol. 77a):

آخره: **مسئله**: قرنداشلر اولان زيد وعمرو بروجه اشتراك اراضي سيريه به متصرّفلر ايكن زيد جلاي وطن ايدوپ ترك ديار ايتمكله عمرو زيدك حصّه، شايعه سني اذن صاحب ارضيله ضبط ويتون اراضي ني اون سكز سنه بلا نزاع تصرّف اتدكد نصكره عمرو اراضي مرقومه وپا معرفت صاحب ارض بكره تفويض بكر دخي ضبط واوج سنه متصرّف اولدقد نصكره زيدك اقرباسنده بشر ظهور ايدوپ بن زيدك حصّه سني سند ضبط ايتدرمم ديو اراضي ني مرقومه به بيوجه مداخله به قادر اولور مي؟ **الجواب**: الله أعلم من القانون السّلطاني...

Fol. 78; 23 x 16,5 (16 x 9); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan ještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi مسئله i الجواب pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom. Pojedini listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 78a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u četvrtak, u mjesecu šabanu 1220/1805. godine, u selu Ostojići (?) završio imam Muḥammad b. Faḍlullāh Ḥawāğa.

كتبه الفقير... الإمام محمّد بن فضل الله خواجه في مقام قريه عستويك في يوم الخميس في الوقت قبل الظّهر في شهر شعبان المبارك في سنة عشرين ومائتين وألف، سنه ١٢٢٠

ISLAMSKO NASLJEDNO PRAVO
INHERITANCE LAW
Arapski jezik

1407. R-62

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Djelo iz oblasti nasljednog šerijatskog prava. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurrašīd as-Sağāwandī, Sirāğuddīn, umro poslije 596/1200. ili 600/1203. godine. Djelo je poznato i pod nazivima الفرائض السّجاوندي i السّراجيّة في الفرائض i dugo vremena je bilo popularno kao priručnik iz nasljednog prava. Njime su se naročito puno služili učenici medresa i kadije.

Kaḥḥāla XI, 233; Ḥ. Ḫ. II, 1247; Ahlwardt IV, 4701-4707; Brockelmann S I, 650/1; Karatay a II, 4235; Bratislava, 81; Köprülü III, 720; ar-Riyāḍ VI, 599, str. 274-76; Dobraća II, 1795; Lavić X, 6184 i XIV, 8019-8020/1.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله حمد الشّاكرين والصّلاةُ والسّلام على خير البريّة محمّد وآله الطّيّبين الطّاهرين قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: تعلّموا الفرائض وعلّموها النّاس فإنّها نصف العلم. قال علماؤنا رحمهم الله تتعلّق بتركة الميّت حقوق أربعة مرتّبة أوّلاً يبدأ بتجهيزه وتكفينه من غير تبذير...

Završetak (fol. 24b):

آخره: **فصل في الغرقى والحرقى والهدمى** إذا مات جماعة ولا يدري أيّهم مات أوّلاً جعلوا كأنّهم ماتوا معًا فمال كلّ واحد منهم لورثة الأحياء ولا يرث بعض الأموات من بعض هذا هو المختار. وقال علي وابن مسعود رض يرث بعضهم من بعض إلاّ مًا يرث كلّ واحد من صاحبه.

Fol. 25; 17,2 x 12 (10,6 x 6,5); 14 redaka. *Nasḫ*, pisan oštrim perom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, relativno dobro očuvan.

Na kraju djela (v. fol. 24b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završen 15. džumadel-ula 1302. (2. marta 1884.) godine.

1408. R-11/1

الفرائض السّراجيّة
AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao pod br. 1407.

Fol. 1b-43b; 20,4 x 14,2 (14,5 x 6,7); 9 redaka. *Nasḫ*, pisan krupnim slovima, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan. Na vanjskoj strani korica utisnute rozete s floralnim motivima.

1409. R-11/2

جدول الحساب والفرائض
ĞADWAL AL-ḤISĀB WA AL-FARA'IḌ

Uzorci tabela o podjeli nasljedstva, s osnovnim matematičkim operacijama, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Moguće je da je ovo rad nekog učenika ili kadije iz XVIII ili XIX stoljeća. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 44b):

أوّله: أصل مسئلة ..... منّ زوج عائد من تصحيح

زوجه	أب	أم
ربع	ثلثان ما بقى	ثلثان ما بقى
١	٢	١

Završetak (fol. 45a):

آخره: تفريق من اليمين مع الكسور

٢	٩٧٨٥٣١	٨٠٠٠٧٣٩ ٢
	١٢٣٢١٢	٧٢٩٠٧٨٣
	---------	--------
	٨٧٥٣١٩	٠٧٠٩٩٥٦

Fol. 44b-45a; 20,4 x 14,2 (18 x 10); 20-25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1408.

1410. R-11/3

مسائل الفرائض
MASĀ'IL AL-FARĀ'IḌ

Dio kraće risale iz nasljednog prava, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo izvod iz nekog opširnijeg djela iz nasljednog prava.

Početak (fol. 45b):

أوّله: بر كمسنه فوت اولوب فريق اوّلك عليهاسيله فريق اوّلك وسطى مع من توازيها سني ترك ايليه. **مسئله ده:** نه البجق وار سدس البجق وار ايمدي بر باركه مسئله قسم اوّلدن نصف، قسم ثانينك كلّنه يا بعضنه مختلط اولسه مسئله التي دن اولور...

Završetak (fol. 45b):

آخره: **اصل مسئله دن:** نه وار بر وار عدد رؤس ايكي بر ايكي يه نه نسبت دوتر نصف روس نسبته دوتر ايمدي بز دخي نصفه مضروب هر برسنه ويردوك مضروب ايكي نصف مضروب بر ايمدي هر بريسنه بربر اقچه ويردوك. هذا عمل التصحيح ديدك تمام.

Fol. 45b; 20,4 x 14,2 (18,5 x 12); 24 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1408.

1411. R-11/4

دیکر جدول الحساب والفرائض
DIĞER ĞADWAL AL-ḤISĀB WA AL-FARA'IḌ

Uzorci tabela o podjeli nasljedstva, s osnovnim matematičkim operacijama, od nama nepoznatog sastavljača. Moguće je da je ovo rad nekog učenika ili kadije iz XVIII ili XIX stoljeća. Naslov na početku crvenim slovima دیکر جدول الحساب والفرائض

Početak (fol. 46a):

أوّله: تقسيم الغرما صفرذاده:

مجموع الديون	مال موجود
١١ زينده	٢١
١٠ عمره	
١٢ بكره	

٣٣	

Završetak (fol. 47a):

آخره: موافقة بجزء من خمسة عشر: ٧٥ - ٦٠ = ٤٥ - ١٥ = ٣٠ - ١٥ = ١٥

Fol. 46a-47a; 20,4 x 14,2 (18,5 x 12); 20-25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1408.

1412. R-11/5

رسالة في تقسيم الميراث
RISĀLA FĪ TAQSĪM AL-MĪRĀṮ

Isto kao pod br. 1370.

Fol. 47b-48a; 20,4 x 14,2 (18 x 12,5); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1408.

1413. R-11/6

خطبه، نكاح
ḤIṬBA-I NIKĀḤ

Kratko uputstvo o postupku šerijatskog vjenčanja, s obrascem i dovom. Sastavio, najvjerovatnije, neko od kasnijih vlasnika ovog rukopisa 10. džumadel-ula 1280. (23. oktobra 1863.) godine.

Početak (fol. 49b):

أوّله: نكاح ايدن كمسنه اولان زوجه نك اسمي مثلا فاطمة بنت أحمد دير تحرير ايدوب بعده زوجه وكيلي اولان كمسنه نك اسمي مثلا علي بن محمد ديو يازه بعده شاهد لر اسملرين يازه صكره زوجك اسمن مثلا حسن بن حسين...

Završetak (fol. 50a):

آخره: اللّهمّ أعط لهما ولداً صالحًا وعمراً طويلاً ورزقًا واسعًا ربّنا هب لنا من أزواجنا وذرّياتنا قرّة أعين واجعلنا للمتّقين إمامًا... والحمد لله ربّ العالمين. لله الفاتحة.

Fol. 49b-50a; 20,4 x 14,2 (18 x 12,5); 18 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1408.

1414. R-11/7

جدول الحساب والفرائض
ĞADWAL AL-ḤISĀB WA AL-FARA'IḌ

Uzorci tabela o podjeli nasljedstva s osnovnim matematičkim operacijama. Prema bilješci na prvom zaštitnom listu na strani a napisao Maṭarrāği-zade iz Visokog, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (fol. 51b):

أوّله:	مسئله ٦	دربه ٤	مضروب ٢	مبلغ ٨....	

Završetak (fol. 55b):

آخره:	١		٣	٦	١٤	
مسـ			ـئله	عمر المزبور ما في يده		
	م	بن	بنت	أخت لها	٧	وفقه
	هند المزبور	بكر المزبور	زينب المزبور	علي		
	٧/١	٧/١	٧/١	٢١/٣		

Fol. 51b-55b; 20,4 x 14,2 (18 x 12,5); 16-22 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1408.

Na fol. 57a nekoliko fetvi iz raznih fikhskih djela, od kojih je i jedna fetva hadži Ibrahima, muftije iz Livna.

Na fol. 1b, 2a, 17b, 18a, 36a, 40b, 41a i 43b pečat ranijeg vlasnika na kojem je čitljivo ime Ibrāhīm.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* bilješka u kojoj se kaže da je 1265/1848-49. godine ovu knjigu iz nasljednog prava Maṭarrāği-zādeа iz Visokog po cijeni od 10 groša, od nasljednika umrlog 'Ārifa 'Abdullāh-age kupio mula 'Abdullāh.

فرايض كتاب ويسوقه وي مطراجي زاده كتاب مذكور عبد الله ملايه يدينه داخل من مخلّفات مرحوم عارف عبد الله اغادن آلدم بو كتابك قيمة ١٠ غروش. سنه ١٢٦٥

1415. R-154

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة
ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Komentar na as-Sağğawandijevo djelo الفرائض السّراجيّة iz nasljednog prava (v. br. 1407). Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, as-Sayyid aš-Šarīf, rođen u Džurdžanu 740/1339., umro u Širazu 816/1413. godine.

Kaḥḥāla VII, 216; H. H. II, 1248; Ahlwardt IV, 4705; Brockelmann G I, 379 i S I, 650; Köprülü I, 695, Şeşen, 345; Sarkis I, str.680. Dobrača II, 1800/2; Lavić XIV, 6201 i NUB, 607.

Početak (fol. 1b):

أوّله: قال المولى الإمام سراج الملّة والدّين محمّد بن عبد الرّشيد السّجاوندي نوّر الله قبره بعد ما تيمّن بالبسملة **الحمد لله حمد الشّاكرين، والصّلوة والسّلام على خير البريّة محمّد وآله الطّيّبين**

الطّاهرين، قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم تعلّموا الفرائض وعلّموها النّاس فإنّها نصف هكذا رواية الفقهاء، فالفرايض جمع فريضة وهي ما قُرِّرَ من السّهام في الميراث وإنّما جعل العلم بها نصف العلم إمّا لإختصاصها بإحدى حالتي الإنسان وهي الممات... وإمّا لإختصاصها بإحدى سببي الملك...

Završetak (fol. 98a):

آخره: **فللأمّ** من ذلك الباقي السّدس وهو خمسة **وللإبنة** كلّ منهما نصف وهو خمسة عشر والباقي للمولى لأنّ كلاً منهما لا يرث من صاحبه ما ورث منه فقد اجتمع لأمّ كلّ منهما عشرون **ولبنته** ستّون **ولمولاه** عشرة. تمّت الكتاب.

Fol. 98; 17,5 x 13,3 (13,5 x 8,5); 18 redaka. *Nasta'liq*, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih naknadno. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. fol. 98a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završen 915/1509. godine.

Na fol. 1a ime ranijeg vlasnika Muḥyiddīn Ilyās-zāde.

1416. R-197

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao pod br. 1415.

Fol. 84; 20,3 x 13 (15 x 7,5); 19 redaka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan, odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 84a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 988/1580. godine završio 'Abdullāh b. Sa'īd.

كتبه الفقير الحقير عبد الله بن سعيد المحتاج إلى ربّه الودود تاريخه سنه ثمان وثمانين وتسعمائة ٩٨٨

1417. R-328

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao pod br. 1415.

Fol. 177; 18 x 13,5 (13 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, i *nasta'liq* pisani krupnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst oštećen. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, teško oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 177a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, u subotu u mjesecu rebiul-ahiru 1214/1799. godine, završio 'Alī b. Muṣṭafā Ḥiyālī-zāde al-Mostārī.

وقد فرغت من تحرير هذه النّسخة الشّريفة في يوم السّبت في شهر ربيع الآخر بين الضّحى والظّهر في يد (ال) عبد الضّعيف... علي بن مصطفى حيالي زاده الموستاري عفى عنهما الباري سنة أربع وعشر ومائتين وألف.

1418. R-229

شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة

ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA AL-MUSAMMĀ BI AL-FARĀ'IḌ AŠ-ŠARĪFIYYA

Isto kao pod br. 1415.

Fol. 110; 20,5 x 15 (13,5 x 7,8); 17 redaka. *Ta'liq*, pisan, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan dužinom hrbata. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 108b) bilješka bez oznake mjesta i godine da je prepis u ponedjeljak u trećoj dekadi mjeseca rebiul-evvela završio Muḥammad b. Muṣṭafā.

وقع الفراغ من تسويد هذه النّسخة الشّريفة... حرّره الفقير محمّد بن مصطفى غفر الله له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه في يوم الإثنين في أواخر شهر مبارك ربيع الأوّل وقت الضّحوة الكبرى بعون الله وكرمه ولطفه العظيم لا يفهمه أحد إلاّ هو العلاّم الغيوب.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a* ime ranijeg vlasnika Muḥammada al-'Ilmīja مَلَكه أضعف العباد محمّد العلمي, na čijem je pečatu čitljivo ime Muḥammad (محمّد), a na strani *b* bilješka 'Abdulläha, kadije u Tuzli:

العبد الدّاعي للدولة العليّة العثمانيّة عبد الله القاضي بقضاء مملحتين.

1419. R-543

شرح الفرائض السّراجيّة
ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Komentar na as-Sağāwandijevo djelo الفرائض السّراجيّة iz nasljednog prava (v. br. 1407). Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān, Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. Autor je djelo dovršio u Edirni 1. zul-hidždžeta 928. /22. septembra 1522. godine.

H. H. II, 1247; A. M. I, 141; Brockelmann G I, 379 i S I, 651; Dobrača II, 1845-49; Lavić X, 6235-6236/1 i NUB, 613.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الملك العلاّم، الّذي جعل العلماء الأعلام ورثة الأنبياء عليهم السّلام، والصّلوة على محمّد خير الأنام... **أمّا بعد**، فإنّي لمّا فرغت من تصحيح المختصر المؤلّف في علم الفرائض المنسوب إلى الإمام الهمام سراج الدّين السّجاوندي...أردت أن أشرحه شرحًا وافيًا في تحرير

المسائل، كافيًا في تقرير الدّلائل، مشتملاً على التّنقيح لما في الشّروح والتّلويح إلى مواضع الجروح مع زيادة تحقيق من قبلنا للقواعد والأصول...

Završetak (fol. 72b):

آخره: وعلى إحدى الرّوايتين عن عليّ وابن عبّاس رضى يعتبر موت الأكبر اول فيقسم ماله فللأمّ السّدس وللبنت النّصف وللأصغر ما بقى ثمّ يعتبر موت الأصغر فيقسم ماله كذلك فقد بقى من مال كلّ منهما ثلاثون هو ما ورث كلّ منهما من مال صاحبه فللأمّ من ذلك السّدس وللبنت النّصف والباقي للمولى لأنّ كلاً منهما لا يرث من صاحبه ما ورث صاحبه منه فقد اجتمع للأمّ عشرون ولبنت كلّ منهما ستّون وللمولى عشرة. تمّ.

Fol. 72; 21,5 x 15 (17 x 9); 23 retka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, mjestimično dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 72b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, u trećoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1108/1697. godine završio kadija 'Alī Nazīmī al-Ḥalabī.

الحمد لله على التّمام... على يد أحوج العباد إلى الله تعالى علي نظيمي الحلبي القاضي غفر الله له ولوالديه... في أواخر شهر جمادى الآخر سنة ١١٠٨

1420. R-674/1

جواهر الفرائض
ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Isto kao pod br. 873.

Fol. 1b-5a; 20,5 x 14,5 (13,5 x 7,5); 15 redaka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, jednostavan, bez ornamenata, naknadno urađen.

Na kraju djela (v. fol. 5a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u prvoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 1066/1656. godine, iz primjerka Qaramānī Aḥmad-ef., završio Ibrāhīm b. Muḥammad Muḥarram at-Tirḥālawī (iz Tricale-Trikkale u oblasti Tesaliji u današnjoj Grčkoj).

تحريراً في أوائل شهر ذي الحجّة الشّريفة لسنة ستّ وستّين وألف، قرماني أحمد أفندينك نسخا سندن اولندي حرّره الفقير إبراهيم بن محمّد محرّم الترحالوي غفر له.

1421. R-674/2

كتاب تعبرنامه

KITĀB-I TA'BĪRNĀMA

Tumač snova za svaki dan u mjesecu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Prema uvodu, sanovnik je poslaniku Muhammedu, a. s., dostavio melek Džebrail (Džibril) dok je ovaj sjedio u društvu svojih drugova (*ashaba*). Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب تعبرنامه

Početak (fol. 6b):

أوكه: بر كون حضرت پيغمبر صلّى الله عليه وسلّم اصحابلريله اوتورردي جبرائيل عليه السّلام كلدي ايتديكه يا رسول الله سكا بر ارمغان كتوردمكه قچن امّتوك بر دوش كورسه بو كتاب نظر قلسونلر هر نه واقع اولورسه خير وشرّ بونده معلوم اولان شأنه ايك **أوكي كوني** شازلغه وخيره حكم ايدر الله اعلم **ايكنجي كوني** كوررسه اوچ كوندن صكره عظيم شاذ اولمه...

Završetak (fol. 7a):

آخره: **اوتوزنجي كون** كورلن دوش قبقره خسته در وارلغه حكم ايدر والسّلام على النّوام.

Fol. 6b-7a; 20,5 x 14,5 (13,5 x 7,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1420.

Sudeći po rukopisu, papiru i mastilu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1420, u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ahira 1066/1656. godine. تحريراً في أوائل شهر جمادى الآخر سنة ستّ وستّين وألف

1422. R-674/3

مجموعة الخطب

MAĞMŪ' AL-ḤUṬAB

Zbirka džumanskih i bajramskih hutbi i dova, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog sastavljača. Naslov na početku جمعه كون اوقنان خطبه لري بيان

Početak (fol. 9b):

أوكه: اللّهمّ صَلِّ عَلى إمَامِ العَاشِقِينَ وَفَخْرِ المُشْتَاقِينَ وَرَسُولِ رَبِّ العَالَمِينَ وَهُمَامِ رَبِّ المَلَكُوتِ وَطَاوُوسِ حَضْرَتِ الجَبَرُوتِ أَبِي القَاسِمِ مُحَمَّد... (fol. 11b) خطبة عيد الفطر اللّهُ أَكْبَرُ اللّهُ أَكْبَرُ اللّهُ أَكْبَرُ لا إِلهَ إلاّ اللّهُ اللّهُ أَكْبَرُ...سُبْحَانَ ذِي المُلْكِ وَالمَلَكُوتِ، سُبْحَانَ ذِي العِزَّةِ وَالعَظَمَةِ...

Završetak (fol. 31a):

آخره: **مَوْعِظَة**، أَيُّهَا الإِخْوَانُ إِعْلَمُوا أَنَّ هَذَا الزَّمَانَ آخِرُ الزَّمَانِ، أَطْلَبُوا الأَمَانَ فِي آخِرِ الزَّمَانِ مِنْ زَوَالِ الإِيمَانِ... فَسَتَرَ قَوْمٌ هَذِهِ الزَّمَانِ بِمُشْتَغِلُونَ بِالفِسْقِ وَالفَسَادِ وَالعِصْيَانِ وَالزِّنَا وَالطُّغْيَانِ... (fol. 31b) مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلاَّمٍ لِلعَبِيدِ، ثُمَّ يَدْعُو...

Fol. 9b-18b + 24a-31b; 20,5 x 14,5 (13,5 x 7,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1420.

1423. R-674/4

حلية النّبيّ

ḤILYA AN-NABĪ

Kratak opis fizionomije poslanika Muhammeda, a. s., s prijevodom na turski jezik, najvjerovatnije izvod iz nekog opširnijeg biografskog djela.

Početak (fol. 19b):

أوكه: **عظيم الهامة** يعني مبارك رأس شريفلري مرزونلق ايله عظيم ايدي، **عظيم الجمة**، يعني مبارك صاچلري چوق ودخي صيق ايدي، **عظيم الجبهة**، يعني مبارك جبهه، شريفلري يعني العلوي آچق وكشاده ايدي...

Završetak (fol. 20a):

آخره: **مدوّر الوجه**، يعني مبارك يوزي منوّر ومدوّر يعني كوزل وكرمي ايدي... **ولا مكلثم**، يعني مبارك يكاقلري اثلوده دكل ايدي، **بين كتفيه خاتم النّبوّة**، يعني مكتوب آيات مبارك يقرلري ما بينده مهر نبوّت بازيلمش ايدي.

Fol. 19b-20; 20,5 x 14,5 (13,5 x 7,5); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1420.

1424. R-674/5

مجموعة الفتاوى لمجهول

MAĞMŪ'A AL-FATĀWĀ LI MAĞHŪL

Dio neke zbirki fetvi, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak ovdje (fol. 32a):

أوّل الموجود: **مسئله:** زيد هر زمان حاشا حضرت حقّه جماع لفظيله شتم ايلسه يومي عادت ايدنسه شرعًا نه لازم اولور؟ **الجواب:** قتل اولنور انك اوزرينه اصرار ايدرسه...

Završetak (fol. 55b):

آخر الموجود: **مسئله:** نمازده نيّت كوندن اولق كفايت ايدر مي يوخسه تكلّم لازمدر؟ **الجواب:** دكلدر. **مسئله:** تراويح اوده يالكز قلمق جائزمدر؟ **الجواب:** جائزدر أمّا جماعت شبئ قوت اولور.

Fol. 32a-55b; 20,5 x 14,5 (13,5 x 7,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1420.

Na fol. 56a-63b razne bilješke, izreke, fragmenti iz raznih djela i dove, pisane naknadno rukom drugog prepisivača, najvjerovatnije kasnijeg vlasnika. Među njima su i dvije nedatirane bilješke (v. fol. 58a) šejha Ibrāhīma, muderrisa i vaiza u kasabi Srebrenici.

كتبه الفقير الشّيخ إبراهيم المدرّس والواعظ لله الكريم در قصبه، سربرنيجه بوسنه.

Ispod bilješki je i otisak njegovog ličnog pečata na kojem je čitljivo ime Ibrāhīm.

1425. R-401

مقدّمة الفرائض

MUQADDIMA AL-FARĀ'IḌ

Uvod u nasljedno pravo (مقدّمة الفرائض) u vidu bilješki sabranih iz raznih fikhskih djela na arapskom jeziku. Sastavio 1921. godine za svoje potrebe Hadžihalilović Muhamed, učenik V razreda Šerijatske sudačke škole u Sarajevu. Na fol. 1a naslov مسقدّمة الفرائض . برپسراوا فرائضا, a na zadnjem zaštitnom listu na strani *b* naslov djela na bosanskom jeziku i ime sakupljača (*Priprava za feraiz-mešeke, Muhamed Hadžihalilović, V god. Šer. s. škole u Sarajevu, 6. IX 1921.*)

Početak (fol. 1a):

أوّله: (١) الفرائض علم يعرف به كيفيّة قسمة التّركة بين المستحقّين (٢) موضوعه التّركة أى الشّرعيّة فخرجت الأراضي الأميريّة لأنّ رقبتها لبيت المال (٣) التّركة ما بقى بعد الميّت من ماله المملوك صافيًا من تعلّق حقّ الغير بعينه...

Završetak (fol. 24a):

آخره:	سدس	ثلثان	سدس	مسئله
	أمّ	أختين لهما	أخت الأم	٢

Fol. 24; 23,3 x 18,5 (21 x 17); 11-19 redaka. *Nasta'līq*. Obična sveska bez linija. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Turski jezik

1426. R-723

كتاب الفرائض
KITĀB AL-FARĀ'IḌ

Djelo o nasljednom pravu, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je napisano prije 952/1545. godine, prema al-Ǧurǧānījevu komentaru as-Saǧāwandījevog djela فرائض السّراجيّة. Naslov na početku crvenim slovima كتاب فرايض.

Karatay t I, 231; Kut, 33; Dobrača II, 1869-1871; Lavić X, 6269/2.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله حمد الشّاكرين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله الطّيّبين الطّاهرين، **أمّا بعد**، بلكل كم (كه) بو علم فرايض يَغَايت مُهَمّ وكَرَكْلو عِلْمدر بُونِي أوكْرَنْمَكْ فَرْضدُرْ حَدِيثْ مُوجِبنجَه قال النّبيّ عليه السّلام: تعلّموا الفرايض وعلّموها النّاسَ فإنّها نصف العلم معنى بودر كم (كه) حضرت رسالت (رسول) صلّى الله عليه وسلّم بيوردي اوكرنك فرايض يعني ميراث علمي...

Završetak (fol. 148b):

آخره: **فصل في الحرقى والغرقى** بُو فَصل اوْدَه بَنَانْلَرُوكْ ودَخي دكزَه غَرْق أولَنْلَرُوكْ حُكْمِنْ بَيَانْ ايدَرْ وَقتي كه بِرْ جَمَاعَتْ بِرْ دَفْعَه مَمَاتْ أولْسَلَرْ قَنْقِسي اوّلْ اوْلْدُوكي بِلِنْمَسَه (fol. 148b) مسئله جَاءَتْ امْرَأَةٌ إلى النّبيّ عَلَيْه السّلام فَقَالَتْ: ما تقول في طَمْشٍ طَاعَ وَعَادَ نُرْ نَشِيبًا وَشُبُلاً فَقَال النّبيّ عليه السّلام: نشيب الشُّبُلُ قَمِيطًا.

Fol. 148; 15,5 x 11 (11,5 x 7); 13 redaka. *Nasḫ* i *ta'līq*, mjestimično vokalizirani, pisani vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom, krupnim slovima. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Pojedini listovi odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica ukrasne rozete s floralnim motivima. Unutrašnja strana prve korice i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. 149a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u mjesecu saferu 952/1545. godine u gradu Tire-u (65 km jugoistočno od Izmira u Turskoj) završio Kaywān b. 'Abdullāh Ġulām.

تمّ تحرير هذه النّسخة الشّريفة... على يد العبد الضّعيف الفقير...كيوان بن عبد الله غلام...
في صفر المظفر في شهر تيره سنة إثنى وخمسين وتسعمائة.

1427. R-309/1

شرح الفرائض السّراجيّة بالتّركيّة
ŠARḤ AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀǦIYYA BI AT-TURKIYYA

Prijevod na turski jezik komentara as-Saǧāwandījeva djela الفرائض السّراجيّة iz nasljednog prava (v. br. 1407). Komentar je na arapskom jeziku napisao 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī, as-Sayyid aš-Šarīf, rođen u Džurdžanu 740/1339., umro u Širazu 816/1413. godine (v, br. 1415), a ovaj prijevod na turski jezik sačinio je, najvjerovatnije, 'Abdullāh Ṭursūn-zāde Fayḍī-efendi, kadija u Uskudaru, umro 1019/1610. godine. Naslov na listu 1a هذا كتاب فرائض شريف

Dobrača II, 1864-1866; O. M. I, 348; A. M. I, 474; Karatay t I, 228; Lavić X, 6255.

Početak (fol. 1b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام سراج الملّة والدّين محمّد بن عبد الرّشيد السّجاوندي قدّس الله سرّه العزيز **الحمد لله** جميع حمد ايديجيلرك حمد ثابتدر الله ايچون **ربّ العالمين** كيم اول عالملرك پروركاردر **حمد الشّاكرين** حقّ تعالينك نعمتلري اوزرينه شكر ايديجي قوللرك حمدي كبي **والصّلوة** دخي إلهدن رحمت **والسّلام** دخي سلامتك **على خير البريّة** يارادلشك خيرلوسي اولسون..

Završetak (fol. 81b):

آخره: دخي زيدك اولن اوغلنه زيدك تركه سندن ويرلان يدي دينار اول اولن اوغلنك وارثلرينه ويرلورلكن زيده آندن نصيب ويرلمز يوقروده ذكر ايتديكمز تنافي دن احتراز (احتراز) ايدوب. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Fol. 1b-82a; 20,5 x 14,5 (15,7 x 9,8); 19 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u obliku kupole ukrašene floralnim motivima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i osnovno djelo pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom. Na naslovnom listu tekst uokviren zlatnom trakom, ojačanom s vanjske

strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnute rozete s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. fol. 81b-82a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis 20. safera 1197. /25. januara 1783. godine završio 'Abdullāh b. al-ḥāǧǧ Ḥasan b. Ibrāhim b. Aḥmad, hatib u Murād-pašinoj džamiji.

قد وقع الفراغ عن يد (ال) عبيد الضّعيف عبد الله بن الحاجّ حسن بن إبراهيم بن أحمد الخطيب بجامع مراد بشه... في اليوم العشرين من شهر صفر الخير لسنة سبعة وتسعين ومائة وألف.

1428. R-309/2

كتاب الفرائض ـ محموديّة

KITĀB AL-FARĀ'IḌ - MAḤMŪDIYYA

Kraća risala iz nasljednog prava, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku هذا كتاب الفرائض محموديّة

Lavić X, 6229 i XIV, 8078/5; Barakāt, 76.

Početak (fol. 82b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله أجمعين. قال النّبيّ عليه (السّلام) تعلّموا الفرائض وعلّموها النّاس فإنّها نصف العلم وقال النّبيّ عليه السّلام أوّل علم ينزع من أمّتي وينسى فهو علم الفرائض...

Završetak (fol. 86a):

آخره: كذلك إلى غير النّهاية كزوج وبنت وأمّ فمات الزّوج قبل القسمة عن إمرأة وأخوين ثمّ ماتت البنت عن إبنين وبنت وجدّة ثمّ ماتت الجدّة عن زوج وأخوين وتصحّح من مائة وثمانية عشرين فصل في ذوي الأرحام وهم أولاد البنات وأولاد بنات الإبن ثم الأجداد الفاسدون والجدّات الفاسدات ثمّ أولاد الأخوات وبنات الإخوة وبنوا الإخوة لأمّ ثمّ الأعمام لأمّ والعمّات والأخوال والخالات أوليهم بالميراث الأقرب فالأقرب على ترتيب العصبات وتفضيلهم في المطوّلات.

Fol. 82b-86a; 20,5 x 14,5 (15,7 x 9,8); 19 redaka. Opis isti kao pod br. 1427.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1427.

1429. R-5/1

مخارج الفروض السّتّة

MAḤĀRIǦ AL-FURŪḌ AS-SITTA

Kraća rasprava iz oblasti islamskog nasljednog prava (*farā'iḍ*), na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U njoj je data definicija šest alikvotnih nasljednih dijelova (1/2, 1/4, 1/8, 2/6, 1/3 i 1/6,) koji se zajedničkim imenom nazivaju *furūd* i njihovi najmanji zajednički nazivnici koji se u nasljednom pravu nazivaju *maḥāriǧ*. Moguće je da se ovdje radi samo o poglavlju iz nekog opširnijeg djela iz nasljednog prava.

Početak (fol. 1a):

أوّله: سالف الذكر اون ايكي فرائضك فروضي سته سي ايكي نوعدر **نوع اوّل** نصف ربع ثمن **نوع ثاني** سدسدر احدى مسئله ده نوع اولدن بد يا ايكي بالكز نصف بولنه مسئله ايكيدن وبالكز ربع يا ربع ايله نصف بردن بولنه...

Završetak (fol. 4a):

آخره: **اوچنجي** بطن اخيرده تقدر اختصار ابدان وسهام ويا احدهما ممكن دخي اولور ايسه ايتميوب اخيق بعد البسط ذكوره اصابت ايده ني ذكور بينندە واناثه اصابت ايده ني بينندە قسمت ايتمكدر.

Fol. 1a-4a; 20,2 x 16,7 (14 x 7); 19 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *nasta'līqa*. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na listovima 4a-4b nekoliko citata iz djela سراج الدرر Nuḥ-efendije, سراج الملتقى Waḥdatīja i الخصائص الكبرى imama as-Suyūtija.

1430. R-5/2

رسالة في تقسيم الميراث

RISĀLA FĪ TAQSĪM AL-MĪRĀṮ

Isto kao pod br. 1370.

Završetak ovdje (fol. 9b):

آخره: قرابتنده مختلف بعض ولد عصبه بعضي اولماسه ظاهر روايتده قرابتده اولى در قربده استوايله مختلف اولسه ظاهر روايتده قوّة قرابة ولد عصبيه اعتبار اولنمز ثلثان قرابة اب كندولرده اولى قوّة قرابة ثانيا ولد عصبه لك اعتباريله ثلث قرابة امّ ايچوندر كندولرنده قوّة قرابة اعتباريله...

Fol. 6a-9b; 20,2 x 16,7 (15 x 7,5); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1429.

1431. R-5/3

رسالة في تقسيم الميراث

RISĀLA FĪ TAQSĪM AL-MĪRĀṮ

Isto kao pod br. 1370.

Završetak ovdje (fol. 14a):

آخره: **صنف رابعك** اولادلرنده ضعف اوّل كبي مترائه (ميراثه) اولى مبيّنه اقريدر وعنه الاستواء حيّز قرابتلري متّحد وقرابتلري مختلف اولور ايسه قرابتده اقوى اولى در وحيّز قرابتلري متّحد وقرابتلري متساويه اولور ايسه ولد عصبه اولى در ولد عصبه اولماز ايسه بينلرنده قسمت اولنور وحيّز قرابتلري مختلف اولور ايسه ثلثان قرابت اب ثلث قرابت امّ ايچوندر

Fol. 10a-14a; 20,2 x 16,7 (14 x 7); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1429.

Na kraju djela (fol. 14a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je djelo prepisano iz autografa i da je s njim kolacionirano.

تمّت بعون الله الملك الوهّاب وكُتِبَ من المُؤلّف وقُوبل مع المؤلّف.

1432. R-5/4

ترجمة الوهبي من علم الفرائض

TARĞAMA AL-WAHBĪ MIN 'ILM AL-FARĀ'IḌ

Dio djela ترجمة الوهبي من علم الفرائض iz oblasti islamskog nasljednog prava (*farā'iḍ*), na arapskom jeziku. Dio sadrži samo jedno poglavlje pod naslovom مسائل العتاق. Napisao Wahbi-efendi Farā'idgī, umro 1186/1772. godine. Autor je rođen u mjestu Sarayköy kod Aydına (na rijeci

Menderes) u Turskoj. Radio je u svom rodnom mjestu kao učitelj, a ukopan je pored mjesne džamije. Jedan kompletan primjerak ovog djela pod naslovom ترجمة الوهبي في علم الفرائض čuva se u *Hamidiji* biblioteci. Postoji i turska verzija ovog djela pod naslovom هديّة الوهبي لروح النّبي.

O. M. II, 50.

Početak (fol. 14b):

أوّله: **مسائل العتاق** اعلم أنّه إن كانت الأمّ حرّة الأصل ولم يمسّها رقّ أصلاً والأب عتيقًا ففي ثبوت الولاء على أولادها لمولى الأب إختلاف المتأخّرين قال المولى عزمي زاده رحمه الله في حواشيه على الدّرر والغرر إنّ سادتنا العلماء الّذين فتوا بقسطنطينيّة المحميّة بأمر السّلطان والنّصب الخاقاني من حين إلى عامنا هذا وهو السّادس والثّلاثون بعد الألف افترقوا فرقتين فذهب الفرقة منهم إلى القول المنقول من البدايع وهو أنّ الأمّ إذا كانت حرّة أصليّة لا يكون على ولدها...

Završetak (fol. 15b):

آخره: ومن ملك ذا رحم محرم سواء كان بطريق الإرث أو لهبة أو صدقة ونحو ذلك منه أي من المالك سواء كان المالك مسلمًا أو كافرًا أو صبيًّا أو بالغًا أو مجنونًا أو عاقلاً أو رجلاً أو إمرأةً أو رقيقًا سواء كان وافرًا أو ناقصًا وسواء كان مأذونًا أو محجورًا لعدم المالكيّة فيه حقيقة لأنّه مملوك والمملوك لا يكون مالكًا...

Fol. 14b-15b; 20,2 x 16,7 (14 x 7,5); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1429.

1433. R-5/5

رسالة الإستهلال

RISĀLA AL-ISTIHLĀL

Kraća rasprava o nasljeđivanju blizanaca koji se rode poslije očeve smrti, od nama nepoznatog sastavljača. Početak rasprave i tabele su na arapskom jeziku (v. fol. 16b-19a), a objašnjenja (v. fol. 19b-26a) na turskom jeziku. U izradi ovih tabela sastavljač se koristio djelom التّخليص في علم الفرائض koje je na arapskom jeziku napisao 'Abdullāh b. Ibrāhīm b. 'Abdullāh b. Ḥakīm (ili Abū Ḥakīm) al-Ḥabrī, umro 476/1083. godine (v. *Kaḥḥāla VI, 17-17 i Brockelmann G. I, 388/10*). Naslov na početku crvenim slovima هذه رسالة الإستهلال

Početak (fol. 16b):

أوّله: ونقول رجل خلّف أمّه وأخاه وأمّ ولد حاملا منه فولدت توئمين ذكرًا وأنثى فاستهلّ أحدهما ولم يعلم بعينه ثمّ وجدا ميّتين تصحيحهما هكذا...

Završetak (fol. 26a):

آخره: باقي ٢ ثلث ١ ولد بن الابن المزبور

جد	وأمّ	أصل المسئله	استقامه ما في اليد
١٨/٩	٩/١	٣	٣

الموقوفات: ٢٧ للزّوج ١٨ للأم **الموقوف ٣٧ للجدّ**

Fol. 16b-26a; 20,2 x 16,7 (15 x 7,5); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1429.

1434. R-5/6

الرّسالة (الخسرويّة) في الولاء

AR-RISĀLA (AL-ḤUSRAWIYYA) FĪ AL-WALĀʾ

Rasprava o pravnim posljedicama oslobađanja roba i o srodstvu s robovima. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Farāmūz b. ʿAlī ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom Munlā Ḫusraw, umro 885/1480. godine. Naslov na početku crvenim slovima :

هذه رسالة متعلّقة بالاء (بالولاء) لصاحب السّيّد ملا خسرو

Kahhāla II, 122-23; Dobrača II, 1284; A. M. II, 211; Brockelmann G II, 266/10; Kairo III, str. 115; Lavić X, 6107/2.

Početak (fol. 28a):

أوّله: الحمد لله الّذي أحكم أحكام الشّرع المتين وعظّم قدر من فقّهه في الدّين... **أمّا بعد**، فإنّ ملوك هذه المملكة خلّد الله تعالى أيّام دولة خلفهم... كثرت فيهما السبايا والأرقّا، فكثرت بالضّرورة المحرّرون والعتقاء فكثرت فيهم قضيّة الولاء... وحرّرت رسالة في هذا الباب مستظهرا بالملك المُلهم للصّواب ورتّبتها وهذّبتها على حسن ترتيب وألطف تهذيب حيث اجتمعت على مقدّمة ومقصد وفصل وتذنيب...

Završetak (fol. 32b):

آخره: وإن كانت الأمّ معتقة والأب حرّ الأصل يذلك المعنى فإن كان عربيّاً فلا ولاء على الولد لقوم الأمّ وإن كان غير عربيّ فعند أبي حنيفة ومحمّد رحمه الله يكون لقوم الأمّ عليه ولاء خلافًا لأبي يوسف رحمه الله.

Na kraju djela (v. fol. 32b) bilješka u kojoj se kaže da ga je autor završio 897/1491-92. godine.

هذا ما تيسّر لي في هذا المحلّ ... وقد اتّفق الفراغ من نظمها في سلك التّحرير وتصويرها على أحسن التّصوير بألطف التّقدير سنة سبع وتسعين وثمانمائة من الهجرة النّبويّة المحمّديّة.

Ovdje se, najvjerovatnije, radi o grešci prepisivača jer godina treba da glasi 877/1472-73, budući da je autor umro 885/1480. godine.

Fol. 28a-32b; 20,2 x 16,7 (15 x 7,5); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1429.

Na kraju djela (v. fol. 32b) bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završen u zadnjoj dekadi mjeseca ševala 1168/1755. godine u Kalenderiji džamiji u Carigradu.

تمّت كتابته في القسطنطنيّه في جامع القلندريّه في اخرا (أواخر) الشّوّال يوم الجمعه.

Na prvom zaštitnom listu na str. *a* bilješka u kojoj se kaže da je rukopis bio u vlasništvu nekog Ṣāliḥa بكرمه تعالى دخل في يد الفقير صالح عُفِيَ عنه

Ispod bilješke pačet vlasnika s natpisom ربّ سهّل أمور صالح

1435. R-241

جريده فرائض لصالح أفندي

ĞARIDA-I FARĀʾIḌ LI ṢĀLIḤ EFENDĪ

Isto kao pod br. 1371.

Završetak ovdje (fol. 95a):

آخره: **عند الإجازت**

أمّ	أخت الأمّ	زيد مفقود موصى بالرّبع	موصى بالثمن	مخرج الوصيّتين
هند	رقيّة	خالد	وليد	

عند عدم الإجازت عند الإمامين

أمّ	أخت الأمّ	زيد مفقود موصى بالرّبع	موصى بالثمن
هند	رقيّة	خالد	وليد

Fol. 95; 23,2 x 15,7 (16,5 x 10); 25-37 redaka. *Taʿlīq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi bez kustoda, s originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 95a) bilješka da ga je 1. ramazana 1116. /28. decembra 1704. godine završio as-Sayyid Muḥammad Ṣāliḥ b. ʿUṯmān al-Anṭāki.

قد تمّ هذه الجريدة على يد المذنب السّيّد محمد صالح بن عثمان الأنطاكي غفر الله له ولوالديه ولجميع المسلمين والمسلمات في غرّة ن سنة ١١١٦

Na fol. 1a pečat ranijeg vlasnika Ḥusayna, na kojem se može pročitati مظهـــر نور إلهي حســـين, a na fol. 95b tri bilješke o rođenju djece vlasnika rukopisa: sina 'Umara 1236/1820., kćerke Ṣadiqe 1247/1831. i sina Ḥasana 1250/1834. godine.

1436. R-400

جريدة الفرائض
ĞARĪDA AL-FARĀ'IḌ

Bilješke iz nasljednog prava (الفـــرائض), iz raznih djela na turskom i arapskom jeziku. Sastavio 1921. godine za svoje potrebe Hadžihalilović Muhamed, učenik V razreda Šerijatske sudačke škole u Sarajevu. Bilješke se odnose na razna pitanja iz nasljednog prava s konkretnim primjerima i odgovorima.

Početak (str. 1):

أوّله: **بيان أحوال أب**: زيد فوت اولوب بابامي عمروي واوغلي بكري ترك ايله قسمت تركه نيجه اولور. الجواب: سدس عمروه باقي بكره دكر. امّا الأب فله أحوال ثلاث الفرض المطلق وهو السّدس وذلك مع الإبن وإبن الإبن وإن أسفل (سراجيّه)

Završetak (str. 90):

آخره: زينب فوت اولوب صلبي اوغلندن متولّد بطريق الفرعيه ايكنجي درجه ده اوغلنك اوغلي زيدي وينه مرقوم صلبي اوغلندن متولّده بناتك بطريق الفرعيه برنجي درجه ده اوغلنك قزي امينه بي وايكنجي درجه ده اوغلنك قزي عايشه بي واوچنجي درجه ده اوغلنك قزي عطيه ايله درجه، مرقومه ده اوغلنك اوغلي طلحه يه ترك اتسه قسمت ترك نيجه اولور الجواب: نصفي امينه يه وباقيسي عايشه ايله زيده للذكر مثل حظّ الأنثيين قسمت اولنور عطيه ايله طلحا ساقط اولورلر...

Str. 90; 24,5 x 20,5 (19 x 11,5); 15-19 redaka. *Nasta'līq*. Obična pisanska sveska sa širokim linijama. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Listovi na početku i kraju razasuti. Listovi s kustodama i originalnom paginacijom.

Bez poveza.

POSTUPAK PRED ŠERIJATSKIM SUDOVIMA
SHARIA COURTS PROCEDURE
Turski jezik

1437. R-426

كتاب الصّك
KITAB AṢ-ṢAKK

Sakk od nepoznatog sastavljača, u kojemu su dati konkretni primjeri iz rasprava šerijatskih sudova s kraja XVII i XVIII stoljeća na području Bosne i Hercegovine, a naročito u Sarajevu. Sakk ima veliku vrijednost za proučavanje historije i kulturne prošlosti Bosne i Hercegovine.

Dobraća II, 1942-1947.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الملك السّتّار الحليم الغفّار الّذي جعل الصّدقة الجارية سببًا للنّجاة من النّار ووسيلة إلى دخول الجنّة تجري من تحتها الأنهار، ثمّ الصّلوات التّامّات والتّسليمات الزّاكيات على أفضل المخلوقات وأشرف الموجودات محمّد المصطفى المختار وعلى آله وأصحابه الأخيار... **وبعد**، حمد خدا ولغت رسول اوله خاطر نشان... بتوفيق الله الملك الهادي بو صحيفه، خبر احتوى إملا وإنشا سنه باعث وبادي بودركه مدينه، سراى بوسنه حفظها الله تعالى عن الآفات والمحنه ده فلان محلّه سي ساكنلرندن فلان أسكنه الله تعالى في جنّة دار القرار نصّ قاطع **ما عندكم ينفد وما عند الله باق** معناي شريفنه متضفن وبرهان ساطع **يوم لا ينفع مال ولا بنون إلاّ من أتى الله بقلب سليم** مضمون بديع البيان....

Završetak (fol. 146a):

آخره: **في ديباجه، سجل**

الحمد لله الّذي أحكم الشّرع بالقلم وجعل نظام العالم بكتب الصّكوك والسّجلاّت بين الأمم والصّلوة والسّلام على من بعثه رحمةً للعالمين بالعلم والحكم وعلى آله (fol. 146b) وأصحابه الّذين مهّدوا جرايد شعار الأعظم بين العرب والعجم...

Fol. 146; 21,7 x 14,8 (16 x 7); 21 redak. *Ta'līq*, pisan vještom rukom. Na početku 8 zaštitnih listova sa sadržajem sakka po nazivima obrazaca. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Nazivi obrazaca pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi prve i posljednje

lage razasuti i odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. fol. 146b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis 8. rebiul-evvela 1214. /10. avgusta 1799. godine završio Ibrāhīm b. Muyāq (?) Muṣṭafā u kadiluku Zvornik.

تمّت الكتاب يعون الله الملك الوهّاب من يد أضعف العباد... إبراهيم بن موياق مصطفى عن قضاء مدينه ايزورنيق... في شهر ربيع الأوّل في يوم ثماني (سنه) أربع عشر ومائتين وألف.

1438. R-411

كتاب الصّكوك

KITAB AṢ-ṢUKŪK

Sakk od nepoznatog sastavljača, na turskom jeziku. Sakk sadržava veliki broj prepisa dokumenata i sudskih presuda s konkretnim imenima osoba, mjesta i događaja. Pored toga, sadrži dosta izvoda iz raznih fetvi i fikhskih djela. Većina dokumenata se odnosi na kadiluke u Grčkoj i Albaniji. Na fol. 1a stoji naslov سفتي أفندي pa se može pretpostaviti da je ovo sakk nekog muftije, najvjerovatnije muftije iz Gjirokastra (na jugu Albanije na rijeci Drim), jer se najviše dokumenata odnosi na ovaj grad. Većina dokumenata odnosi se na drugu polovinu XIX stoljeća.

Početak (str. 1):

أوّله: **في خيار الرؤيه صحيفه ٢٨٢ مسئله ٥**

مدينه يانيه محلاتندن تكيه محله سنده ساكنه وذاتي تفريق شرعي ايله معروفه اولان خديجه بنت فلان ينه محله مزبوره ساكن فلان بن فلان مواجهه سنده بن اشبو تاريخ اعلامدن بش كون مقدم مرقوم فلان ثمن مبلغ مقبوضدن الاجغم اولان ٥٠٠٠ غروش طلب ودعوى ايلديكمده بينمزه مصلحون توسطه ايدوب...

Završetak (str. 664):

آخره: اولدخي بعد الإستنطاق جوابنده قضيه منوال محرر اوزره اولديغين بما فيها مطابق وقطعيا اقرار واعتراف اتمكين على وجوب اقراره مبلغ مجموع مذكور ١٢٠٠٠ غروش مدعون مزبورون محمّد وإبراهيم وسليمان حصّه لرينه اصابت ايدن جميعا ٩٠٠٠ غروشك مدعون مرقومون محمّد وإبراهيم وسليمان حالا دفع وتسليميله مزبور يوسف الزام اولنديغي بالالتماس حضور(العبد الداعي لدوام عمر دولتكم العالي علي حفظي عن قصبه اركري).

Str. 664; 25 x 18,5 (18 x 13); 25-37 redaka. Ta'liq, pisan neujednačeno, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano

na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i nazivi dokumenata, kao i nazivi izvora iz kojih su preneseni, pisani crvenim mastilom. Više vrsta papira, tamnobijele i žućkaste boje, različite debljine, s različitim vodenim znakovima, evropskog i istočnog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Prva i zadnja laga rukopisa odvojene od poveza. Listovi bez kustoda i s originalnom paginacijom, pisanom crvenim mastilom.

Na prvom zaštitnom listu ime Saračević Rasima, najvjerovatnije bivšeg vlasnika.

VAKUFNAME
VAKUFNAMAS
Arapski jezik

1439. R-402

وقفيّة غازي خسرويك
WAQFIYYA ĠĀZĪ ḤUSRAW-BEG

Prepis Gazi Husrev-begove vakufname, na arapskom jeziku, vezane za Kuršumliju medresu u Sarajevu. Vakufnama je napisana i od sarajevskog kadije ovjerena 26. redžeba 943. (8. januara 1537.) godine.

Fehim Spaho, Spomenica Gazi Husrev-begove četirisogodišnjice, Prilog XXV-XXX.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ...الحقّ باللّيل والنّهار. **وبعد**، فإنّ هذه صحيفة شرعيّة الأصول والمباني ووثيقة أنيقة مرعيّة الألفاظ والمعاني بفصح مضمونها و يوضح مكنونها عن ذكر ما حضر مجلس الشّريعة الشّريفة الغرّاء، ومحفل الطّريقة الزّهراء، مولانا محيي الدّين بن القاسم الإمام، وكيلاً بالإقرار بالوقف والقبول عن الوجه الّذي يذكر آياتيًا (!) عن جانب الملك الأعظم والأمير الكبير المعظّم... غازي الغزاة المجاهدين قاتل الكفرة والمشركين صاحب الخيرات العليّة واضح الحسنات المليه حضرت خسرويك بن المرحوم فرهاد بك الوالي بلواء يوسنه...

Završetak (fol. 6a):

آخره: وأجر الواقف فيما نواه وهمّه وابتغاء على الملك الوهّاب، إنّه لا يضيع أجر المحسنين ولا يخيب رجاء المؤمنين، جرى ذلك وحرّر في اليوم السّادس والعشرين من شهر رجب المرجّب سنة ثلث وأربعين وتسعمائة. شهود الحال: مولانا عثمان بن محمود الإمام، مولانا عبد الرّحمن بن محمّد المدرّس في مدرسة فيروزبك، مولانا عمر بن محمود الإمام، محمّد بن إبراهيم الإمام، مولانا محمّد الخطيب بجامع يحيى پاشا، مولانا محيي الدّين الخطيب بجامع واقف، مولانا شمس الدّين المعلّم بمكتب الواقف، مولانا علي بن نصوح حافظ، مولانا إبراهيم بن الإمام.

Fol. 6; 21,2 x 13 (14 x 6,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1440. R-103/1

وقفيّة محمّد بيك بن الحاج محمود
WAQFIYYA MUḤAMMAD-BEG B. AL-ḤĀĞĞ MAḤMŪD

Vakufnama Muḥammad-bega b. al-ḥāǧǧ Maḥmūda iz kasabe Inegöl (jugozapno od Burse), koji je za opravku i održavanje više javnih i vjerskih objekata (vodovoda, sebilja, hamama i džamija) u Inegölu u gotovu novcu uvakufio 70.000 srebrnih dirhema. Vakufnama je na arapskom jeziku. Godina registracije vakufa i imena svjedoka su izostavljeni. Registracija vakufa je obavljena, najvjerovatnije, krajem X/XVI stoljeća.

Početak (fol. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل فناء العالم على بقاء دليلاً... **وبعد**، فهذا كتاب شرعيّ قد نبع ماؤه من عين البصيرة وخطاب مرعيّ ما ينطق عن الهوا...انّ صاحب الخيرات والحسنات الرّاغب في طرق المبرّات الواثق بالملك المعبود...محمّد بيك ابن الحاج محمود السّاكن في محلّة سنان بيك من محلاّت قصبة اينه كول... لمّا نظر بعين الاعتبار وتفكّر في حال الاختبار وعلم أنّ الدّنيا دار البوار لا دار القرار...وتأمّل فيما قاله سيّد الرسل وهادي النّاس إلى أقوم السّبل: ليس لك من دنياك إلاّ ما أكلت فأفنيت أوليست فأبليت أو تصدّقت فأبقيت وفيما قال عليه السّلام: إذا مات ابن آدم انقطع عمله إلاّ عن ثلث ولد صالح يدعو له وعلم ينتفع به وصدقة جارية بين يديه، وقف وحبس وسبّل وتصدّق في حال تصحّ فيها كافّة التّصرّفات... تقرّبًا إلى الله الكريم وابتغاءً لمرضاة ربّه الرّحيم ما هو له وملكه وتحت تصرّفه... وذلك مبلغ قدره سبعون ألف درهم فضّي سلطاني رايج في الوقت...

Završetak (fol. 1b):

آخره: فلمّا رأى الحاكم المزبور جانب الوقف أولى بالإعتبار ودليل الصحّة واللّزوم أخرى بالإختبار وحكم بصحّة وقفيّة المبلغ المرقوم حكمًا صحيحًا شرعيًا فصار المبلغ المزبور وقفًا صحيحًا لازمًا مسجلاً لا يوهب ولا يورث ولا يملك إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها وهو خير الوارثين فمن بدّله بعد ما سمعه فإنّما إثمه على الّذين يبدّلونه إنّ الله سميع عليم وأجر الواقف على الحيّ الكريم جرى ذلك وحرّر...

Fol. 1a-1b; 20,2 x 13,3 (18 x 10); 34 retka. *Ta'līq*, pisan vještom rukom, sitnim slovima u zbijenim redovima. Mastilo crno, kvalitetno,

postojano na dodir s vlagom. Tekst ajeta i hadisa nadvučen crvenom linijom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Korice otkinute i zagubljene.

1441. R-103/2

صورة ما يكتب في ثبوت الهلال للمولي علي افندي بن سنان افندي

ṢŪRA MA YAKTUBU FĪ ṬUBŪT AL-HILĀL LI AL-MAWLĀ 'ALĪ-EFENDĪ B. SINĀN-EFENDĪ

Zapisnik o utvrđivanju početka mjeseca zul-hidždžeta i prvog dana Kurbanskog bajrama 994/1586. godine. Zapisnik je na turskom jeziku, a sačinio ga je izvjesni 'Alī-efendī b. Sinān-efendī. Naslov na početku crvenim slovima.

Početak (fol. 2a):

أوّله: اشبو طقسان يوز طقسان دورت سنه، مباركه سنده واقع اولان ماه ذي الحجّه، مباركه نك مظنّه، استهلال قمر اولان ليله، اربعاء وليله، خميس سماده غيم اولق ايله غرّة مشكوك اولوب توسعه، لحوم أضاحي وسائر امور مهمّه، دينيّه ودنيويّه ايچون عيد اضحانك نه كون كلجكي معلوم ومتعيّن اولق لازم اولدقده موقع صدر طومار حشره الله سبحانه في الآخره مع الأخيار...

Završetak (fol. 2a):

آخره: موقع صدر كتاب مستطاب اولان موجبي ايله حكم ايليوب بر موجب ما هو المسطور شهر ذي القعده، مذكوره كامل اوتوز كون عدّ اولنوب غرّه، ذي الحجّه، مرقومه ذيل كتابده مسطور اولان يوم الخميسدن اولوب مبارك عيد أضحى يوم سبته كلدوكي متعيّن اولماغين ما هو الواقع على وقوعه كتب وتحرير اولندي حرّر في غرّه، شهر ذى الحجّة الشّريفة من شهور سنه أربع وتسعين وتسعمائه.

Na istom listu tri kronograma na turskom jeziku. Prvi kronogram od 8 stihova posvećen je smrti Abū Su'ūd-efendije (982/1574), drugi, također od 8 stihova, smrti šejha Sarḫoš Bālī-efendije (981/1573), a treći pogubljenju velikog vezira Mehmed-efendije (987/1579).

Fol. 2a; 20,2 x 13,3 (18 x 9,5); 31 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

1442. R-103/3

بضاعة القاضي

BIḌĀ'A AL-QĀḌĪ

Zbirka obrazaca raznih sudskih isprava namijenjena kadijama. Napisao na arapskom jeziku Pīr Muḥammad b. Mūsā b. Muḥammad al-Brūsawī, umro 982/1574. godine. Zbirka je podijeljena na devet poglavlja (باب).

H. Ḫ. I, 247; Ahlwardt IV, 4967; az-Ẓāhiriyya, al-Fiqh al-ḥanafī, I, 108; Lavić XIV, 8050.

Početak (fol. 2b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل الكتاب المبين، وأعلى منازل حزبه الفائزين، وأتقن بنيان الإسلام والدّين... **وبعد**، فيقول العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللّطيف پير محمّد بن موسى بن محمّد البروسوي... قد كنت خادم الشّرع في محاكم الأمصار وصرفت عمري في أكثر الأزمنة والأعصار إلى الفنّ الّذي يحتاج إليه الحكّام في القضايا من مصالح الأنام...(fol. 2a) وقد سألني بعض من الإخوان والأصحاب والخلاّن أن أملي في هذا الفنّ مجموعًا وأبيّن فيه قواعد الصّكوك أصولاً وفروعًا وأحرّر صور المكاتب الشّرعيّة على وجوه الأساليب المرعيّة... **وسمّيته ببضاعة القاضي** لإحتياجه إليه في المستقبل والماضي وكسرته على تسعة أبواب، **الباب الأوّل** في بيان عنوان الصّكوك...

Završetak (fol. 22a):

آخره: **الباب التّاسع** في صور شتّى **صورة ما يكتب في المزارعة**، هذا كتاب شرعيّ وصك مرعيّ ناطق مضمونه يذكر ما وقع...(fol. 22b) **صورة أخرى ما يكتب في القسمة** أقرّ فلان بن فلان بأنّ الحديقة الكائنة في قرية فلان من قضاء فلان المحدودة بالطّريق العامّ...فصار كلّ واحد من نصفي الحديقة المذكورة ملكًا مستقلاً لكلّ واحد منهما فلا دعوى ولا نزاع ولا خصومة بعد اليوم لكلّ واحد منهما في هذه المادّة... تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Fol. 2b-22b; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

Na kraju djela (v. fol. 22b) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je prepis završio Ḥusayn b. Muḥammad.

تمّت هذه النّسخة الشّريفة بحمد الله وحسن توفيقه على يد العبد الضّعيف...حسين بن محمّد.

Iz bilješke istog prepisivača (v. fol. 26b) vidi se da je to bilo u mjesecu džumadel-ahiru 992/1584. godine.

كتبه الفقير إلى رحمة ربّه القدير حسين بن محمّد الفقير في جمادى الأخرى لسنة ٩٩٢

1443. R-103/4

وقفيّة محمّد چلبي بن المرحوم مصطفى

WAQFIYYA MUḤAMMAD ČALABĪ B. AL-MARḤŪM MUṢṬAFĀ

Vakufnama Muḥammad Čalabija b. Muṣtafe, na arapskom jeziku, o uvakufljenju pekare i tri dućana u blizini hamama sultana Selima u Carigradu. Prema završetku, vakuf je registriran u prvoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 908/1502. godine.

Početak (fol. 23a):

أوّله: أبدع مقال يعنون به المقال وأبين ذكر يصدر به كلّ امرئ بال حمد اللّه الّذي وقف دون مواقف جبروته الافهام والعقول... ما حواه هذه الصّحيفة الصّحيحة الشّرعيّة وحكاه هاتيك الوثيقة المرعيّة من تأسيس أصل الوقف وترتيب الشّروط وتعيين وجوه المصارف على النمط المبسوط...(fol. 24a) ولقد شرّف اللّه تعالى...صاحب هذه الصّحيفة الدّينيّة والوثيقة اليقينيّة المختصّ بعناية المولى محمّد چلبي ابن المرحوم مصطفى حيث يسّر له سلوك هذه الطّريقة... ووقف وحبس وسبّل في حالة تصحّ فيها كافّة التّصرّفات الشّرعيّة... ما كان اخلاً في تملّكه الشّرعي ونحت تصرّفه القطعي إلى حين صدور هذا الوقف منه وظهور هذا الحبس منه وذلك جميع القُرْن الخبّازي وثلاثة دكّاكين متلاصقة...بقرب من حمّام السّلطان السّعيد الشّهيد سليم خان في قسطنطينيّة المحميّة...

Završetak (fol. 26b):

آخره: حكم بصحّة هذا الوقف ولزومه في خصوصه وعمومه عالمًا بالخلاف بين المشايخ والأسلاف والأئمّة الأشراف...فمن شرع في تغيير شرط من شرائطه وقصد إلى تحريف شيئ من ضوابطه بتوجيه فاسد وتأويل كاسد فقد ارتكب المحرّم واستوجب المأثم... وعليه لعنة اللّه والملائكة والنّاس أجمعين وأجر الواقف على الكريم الحيّ المبين، إنّه لا يضيع أجر المحسنين جري ذلك وحرّر في أوائل شهر ربيع الأوّل سنه ثمان وتسعمائة.

Fol. 23a-26b; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

Na kraju (v. fol. 26b) bilješka u kojoj se kaže da je vakufnamu u mjesecu džumadel-ahiru 992/1584. godine prepisao Ḥusayn b. Muḥammad.

كتبه الفقير إلى رحمة ربّه القدير حسين بن محمّد الفقير جمادى الأخرى سنه ٩٩٢

1444. R-103/5

وقفيّة مير لواء بايزيد

WAQFIYYA MĪR-LIWĀ' BĀYAZĪD

Vakufnama sandžakbega pokrajine Hudavendigar (Brusa) Bāyazīda iz kasabe Inegöl (jugozapno od Burse), koji je u gotovu novcu uvakufio 7.000 srebrnih dirhema. Vakufnama je na arapskom jeziku. Prema završetku vakufname, registracija vakufa je obavljena 1. muharrema 969. /11. septembara 1561. godine.

Početak (fol. 27b):

أوّله: الحمد للّه الملك العلاّم، القدّوس السّلام، والصّلوة على نبيّه محمّد سيّد الأنام، وعلى آله العظام وأصحابه الكرام، أمّا بعد، فهذه حجّة صحيحة شرعيّة ووثيقة صريحة مرعيّة...أنّ الأمير المكرّم...مير لواء خداوندكار بايزيد، تقبّل اللّه أعماله وزاد اقباله، السّاكن الآن في قصبة اينه كول... فوقف وحبس...من خالص ماله وأطيب منالة مبلغًا قدره سبعة آلاف درهم...

Završetak (l. 28a):

آخره: فحكم بصحّة هذا الوقف ولزومه على قول من جوّزه من العلماء الماضين رضوان اللّه عليهم أجمعين حكمًا صحيحًا نافذًا مشهوراً مسجّلاً بشهادة من العدول الأخبار مولانا محيي الدّين بن أحمد الإمام ومصلح الدّين بن أحمد الإمام...وعلى هذا وقع التّحرير والاشهاد في غرّة شهر محرّم الحرام من شهور سنة تسع وستّين وتسعمائة من الهجرة النّبويّة.

Fol. 27b-28a; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

1445. R-103/6

وصيّت نامه راضية بنت عبدي چلبي

WAṢIYYATNĀMA RĀḌIYA BINT 'ABDĪ ČALABĪ

Vasijetnama (oporuka) koju je pred svoju smrt ostavila Rāḍiyya bint 'Abdī Čalabi, iz mahale nekog Ibn as-Sarā'ija u Brusi. Vasijetnama je na arapskom jeziku i registrirana je u trećoj dekadi mjeseca džumadel-uhra 972/1565. godine. Naslov وصيّت نامه ـ هو اللّه الملك الحق المبين وهو خير الوارثين

Početak (fol. 28b):

أوّله: الحمد للّه القويّ القدير القديم، العليّ العظيم الحكيم العليم، الّذي أنعم علينا وهدانا للإسلام، وجعل الوصيّة زاداً ليوم السّاعة والآلام، وسببًا لدخول دار الإسلام... فهذا كتاب صحيح شرعيّ ذو خطاب صريح مرعيّ...عن عبدي چلبي الموصى اليه الّذي هو مشمول على وقف ابنته راضية المرقومة بأنّ ابنته المتوفّاة في محلّة المرحوم ابن السّرائي ببروسه المحروسه...فأوصت

حال صحّة الإيصاء أن إذا نزلت بها القدر المختوم وينتهي أمرها المعلوم فجهزت بأكمل تجهيز في الإسلام ثمّ يخرج ثلث مخلّفاتها ويصرف إلى أبواب البرّ وجهات الخير...

Završetak (fol. 29a):

آخره: فحكم الحاكم الموقّع أعلاه، عمّر اللّه أخراه وأولاه، بوقفيّته المبلغ المنعوت حكمًا صحيحًا شرعيًا ووصيّة وإيصاء صحيحين شرعيّين وصار وقفًا لازمًا مسجّلاً...فإنّه لا يضيع أجر من أحسن عملاً، ولا يخيّب للرّاجين أملاً، وعلى هذا وقع الأشهاد والتّحرير والبيان والتّقرير، في أواخر شهر آخر الجمادين من شهور سنة ثنتين وسبعين وتسعمائة.

Fol. 27b-28a; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

1446. R-103/7

وقفيّة سلطان سليمان خان بن سلطان سليم خان

WAQFIYYA SULṬĀN SULAYMĀN-ḪĀN B. SULṬĀN SALĪM-ḪĀN

Vakufnama sultana Sulejmana Zakonodavca (vl. 1520-1566) o uvakufljenju Mushafa za turbe majke sultana Mehmeda Fatiha. Vakufnama je dijelom na turskom, a dijelom na arapskom jeziku. Prema bilješci na početku, (أبو السعود افندي مرحومكدر), sastavio ju je šejhul-islam Abū as-Su'ūd al-'Imādī, umro 982/1574. godine.

Početak (fol. 29b):

أوّله: الحمد للّه وسلام على عباده المصطفين الأخيار، يو مصحف شريفي وتنزيل منيفي جناب ربّ الأرباب، مالك الرّقاب، ربّ العزّة والجبروت، خلّاق عالم الملك والملكوت، جلّ جلاله، وعمّ نواله، حضرتنه تقرّب وتعبّد ايچون...سلطان العرب والعجم والرّوم، السلطان بن السلطان سلطان سليمان خان ابن سلطان سليم خان، خلّد اللّه تعالى أيّام سلطنته إلى انتهاء الزّمان حضرتلري، وقف صحيح شرعي وحبس صريح مرعي...والده سلطان محمّد مرحومك مرقد شريفلرنده، جمله قرآن حميد وحفظه فرقان مجيد كمال اجلال واعظام ايله قراءت وغايت تفخيم واحترام برله تلاوت ايدوب ثوابن مرحومه نك روضه سنه عطيّه ايده لر...

Završetak (fol. 29b):

آخره: أفراد أفريده دن بر فرد تغيير وتبديل ونقل وتحويل ايلميه لر، وقف مؤبّد وحبس مخلّد اولا بر كمسنه كه بر ورقنه خلاف شرع شريف تعرّض ايليه فعليه لعنة اللّه والملائكة والنّاس أجمعين.

Fol. 29b; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

1447. R-103/8

وقفيّة الحاج رجب بن يوسف

WAQFIYYA AL-ḤĀǦǦ RAǦAB B. YŪSUF

Vakufnama al-ḥāǧǧ Raǧab b. Yūsufa, na arapskom jeziku, o uvakufljenju gotovine u iznosu od 20.000 srebrnih dirhema za njegovu džamiju u Carigradu.

Početak (fol. 30a):

أوّله: أحسن المقال يعنون به المقال، وأيمن ذكر يفتتح به كلّ ذي بال، حمد اللّه الواقف على كلّ حال، والصّلوة على رسوله محمّد...**وبعد**، فهذا صكّ عن الشّكّ خال...بعرب مضمونه الصّحيح، ويشرب مكنونه الصّريح، ببيان واضح ولسان فصيح...فخر أصحاب البرّ والإحسان، ذخر الموفّقين إلى طريق الخيرات والحسنات الحاجّ رجب بن يوسف...فوقف وحبس وسبّل بنيّة صافية...ما هو منتظم في سلك ملكه الصّحيح ومنخرط في سمط حقّه الصّريح وذلك جميع مبلغ عشرين ألف درهم فضّي رايج...بعدما أفرزه من خالص ماله وميّزه من محض منائه، سلّمه إلى من نصبه متولّيًا لأجل التّسجيل وأمر التّتميم والتّكميل وهو المدعوّ الحاجّ إسكندر بن عبد اللّه...

Završetak (fol. 30a):

آخره: فيعطى ممّا رزقه اللّه تعالى من الغلّة في كلّ سنة لمن يكون متولّيًا على الوقف المزبور ثلثمائة درهم وخمسون درهمًا على أن يهتمّ في أمر التّولية غاية الإهتمام ولا يهمل دقيقة في أمر الاقدام وثلثمائة درهم لمن يكون إمامًا في مسجد على أن يقرأ في كلّ يوم سورة يس لروح واقفه والخ.

Fol. 30a; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

Na margini fol. 30a i na fol. 30b tri obrasca registracije novčanog vakufa (صورة تسجيل دراهم ودنانير), bez konkretnih imena, na turskom jeziku, a koje je, prema bilješci crvenim mastilom (مرحوم زكريا أفندينكدر), izradio šejhul-islam Zakariyyā-efendi.

1448. R-103/9

وقفيّة بهرام بن عبد السّلام

WAQFIYYA BAHRĀM B. 'ABDUSSALĀM

Vakufnama Rustam-pašinog ćehaje Bahrām b. 'Abdussalāma, na turskom jeziku, o uvakufljenju 4.000 zlatnika za njegovu džamiju u

mahali Alaçeşme u gradu Tire u vilajetu Aydın. Vakuf je registriran u drugoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 968/1561. godine.

Početak (fol. 31a):

أوّله: حمد نا محدود، وثناء غير معدود، اول معبود واجب الوجود، وموجد الخير والجود...
وما تقدّموا لأنفسكم من خير تجدوه عند الله، فحواسني تنبيه ايلد...،صلات صلوات واصلات وتسليمات سالمات متواليات اول والي ولايت نبوّت...**أمّا بعد**، بو كتاب صواب در نظام وگهر انتظام وخطاب مستطاب..(fol. 31b) **وأنفقوا ممّا رزقناكم** امرنه اتباع وامتثال ايدوب...اشبو صحيفه، صحيحه، شرعيّه نك املاسته يادي ووثيقه، صريحه، مرعيّه نك انشاسنه داعي اولان مبدئ أحاسن خيرات ومنشئ أعاظم حسنات دستور مكرّم مشير مفخّم الدّارج إلى رحمة مَن **جعل اللّيل لباسًا والنّهار معاشًا**، مرحوم وسعيد، مغفور له وشهيد، حضرت رستم پاشا نك مقرّب ومحترم كدخداي مكرّملري اولان قدوة الأماجد الكرام، عمدة الأعاظم الفخام، معدن المحاسن والمفاخر... بهرام كتخدا ابن عبد السّلام...خالص مال ومحض متاللندن حسبةً لله...وقف ايدوب شرط ايلديلركه (fol. 32a) مبلغ مرقومدن دورت بيك فلوري يه ولايت ايدبنده محمّيه، تبره ده محلّه، آلاچشمه ديكله...اشترا اينوكم ارض خالبه ده جامع شريف ومعبد لطيف بنا اولنوب...

Završetak (fol. 32b):

آخره: قصار بعد ذلك وقفًا مسجّلاً مخلّدًا وحبسًا لازمًا مؤبّدًا، لا يُملك ولا يُملّك، ولا يورث إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها وهو خير الوارثين، وأجر الواقف بعد ذلك على أرحم الرّاحمين، إنّه لا يضيع أجر المحسنين. جرى ذلك وحرّر في أواسط ذي الحجّة سنة ثمان وستّين وتسعمائة. شهود الحال: قدوة الأكابر المعتبرين عمدة الأماجد المعتمدين أحمد چلبي ابن محمّد... وغيرهم.

Fol. 31b-32a; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

Na listovima 32b-33a, nekoliko imzi 'Abdulhayya b. Ahmada, zadužen og za popis ostavine vojnih lica u Carigradu i kraći izvodi iz dviju vakufnama iz 968/1561. godine. U jednoj od njih nalazi se izvod iz vakufname neke princeze koja je ostavila svoju zadužbinu u Mekki i nekim drugim mjestima u Hidžazu. Moguće je da je to izvod iz vakufname princeze Mihrimah, kćerke Sulejmana Zakonodavca i Rokselane i žene velikog vezira Rustem-paše Opukovića, za koju se pouzdano zna da je u Mekki podigla 36 sebilja i popravila vodovod koji je podigla Zubejda, žena slavnog abasidskog halife Haruna ar-Rašida i njime dovela vodu iz Wādī Nu'mān kod Taifa na sveta mjesta: Arefat, Minu, Muzdelifu i u samu Mekku. Ostaci toga vodovoda sačuvani su do danas. Fragment vakufname u cijelosti glasi:

الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والتّسليم على أشرف الخلق سيّدنا ومولانا محمّد، خاتم النّبيّين وإمام المتّقين وقائد الغرّ المحجّلين، وعلى آله وأصحابه والتّابعين. أمّا بعد، فهذا ما نقل من كتاب وقفيّة ملكة الملكات ملكيّة الذّات والصّفات زهيدة الزّمان، زبدة عفايف النّسوان، والدة درر السلطنة الزّاهرة، أمّ عزيز المعدلة الباهرة، لا برحت أخدار عفّتها في حرم الخلافة القاهرة على سرر العظمة الظّاهرة، شطرات مادن كريم من سيّدنا ومولانا قاضي القضاة والأنام شيخ مشايخ الإسلام، ناظر المسجد الحرام، إمام الموقف الشّريف والمشايخ العظام، المحفوف بعواطف ألطاف الملك المنّان، الأفندي الأكبر، أمير حسن بن مولانا السيّد سنان، النّاظر في الأحكام الشّرعيّة بالأقطار الحجازيّة، أجّله الله تعالى وأدام أيّامه وزاد رفعته وأيّد أحكامه. آمين يا ربّ العالمين!

1449. R-103/10

وقفيّة قاسم پاشا بن عبد المعين

WAQFIYYA QĀSIM-PĀŠĀ B. 'ABDULMU'ĪN

Vakufnama Qāsim-pāše b. 'Abdulmu'ina za njegovu džamiju i medresu na Galati u Carigradu. Vakufnama je na arapskom jeziku, a registracija vakufa je izvršena preko Qāsim-pašina zastupnika (*vekila*) al-hāǧǧ Husraw b. 'Abdul'allāma.

Početak (fol. 33a):

أوّله: الحمد لله الّذي وقف بعلمه الّذي هو من صدقات كماله على حذافير البرائر والصّائر... والصّلوة والسّلام على من أبلغ أبلغ الرّسالة وأحكم أحكم الإحكام...**أمّا بعد**، فهذه حجّة صحيحة شرعيّة ووثيقة صريحة مرعيّة بعرب مضمونها عمّا هو الحقّ القاطع... وهو أنّ فخر الأماثل الكرام، زائر بيت الله الحرام، الحاجّ خسرو بن عبد العلاّم، أقرّ واعترف بعد ما ثبت وكالته المطلقة بجميع التّصرّفات الشّرعيّة والإقرار بالوقف...(fol. 33b) عن قبل أكرم أصحاب الحشم والعلم وأعلم أرباب السّيف والقلم...صاحب الخيرات وراتب المبرّات...حضرت قاسم پاشا ابن عبد المعين...

Završetak (fol. 33b):

آخره: أنّ موكّله المزبور قد بنى خارج قلعة غلطة جامعًا شريفًا ومعبدًا منيفًا كالبيت المعمور، مقام السّعادة والسّرور، ثمّ بنى في جواره مدرسة شريفة مشتملة على أربع عشرة حجرة وعلى حجرة كبيرة معروفة بدرس خانه اثنتا عشرة حجرة منها لطلبة العلم وحجرة واحدة لفرّاش المدرسة وحجرة واحدة لبوّابها والخ...

Fol. 33a-33b; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

Na fol. 34a-34b izvodi iz nekoliko vakufnama bez konkretnih imena i podataka o vremenu i mjestu.

1450. R-103/11

وقفيّة مصطفى چلبي أفندي بن محمّد بك

WAQFIYYA MUṢṬAFĀ ČALABĪ EFENDĪ B. MUḤAMMAD-BEG

Vakufnama Muştafe Čalabi-efendije b. Muhammad-bega, na arapskom jeziku, kojom je uvakufio dvije kuće, štalu, bunar i bašču u Karađoz mahali u Carigradu u blizini hamama umrlog Ibrahim-paše. Vakuf je registriran u prvoj dekadi mjeseca redžeba 972/1565. godine.

Početak (fol. 35a):

أوّله: الحمد لله الّذي أرشد عباده المؤمنين والمؤمنات إلى أعمال الصّالحات...والصّلوة على رسوله محمّد أشرف المخلوقات...**أمّا بعد**، فهذه حجّة صحيحة شرعيّة الأصول والمباني ووثيقة صريحة مرعيّة الألفاظ والمعاني يعرب مضمونها ويشرب مكنونها عن ذكر ما أقرّ واعترف في مجلس الشّرع الشّريف والمحفل المنيف صاحب الخيرات والحسنات، راغب الصّدقات والمبرّات، قدوة مصطفى چلبي أفندي ابن محمّد بك بأنّه قد وقف وحبس بنيّة خالصة...ما هو له وملكه وتحت تصرّفه إلى حين صدور هذا الوقف منه وذلك جميع المنزل الكائن في محلّة قره كوز بقرب من حمام المرحوم إبراهيم پاشا بقسطنطينيّة المحميّة الحاوي على بيتين سفلين واصطبل وبئر ماء وفوق باب السّوق حجرتان وموضع معروف بكوشك ومحوطة ذات أشجار مثمرة وغير مثمرة...

Završetak (fol. 35b):

آخره: فصار وقفًا لازمًا مؤبّدًا مسجّلاً منّفذًا عليه بحيث لا يجوز لأحد تبديله ولا تغييره، **فمن بدّله بعد ما سمعه فإنّما إثمه على الّذين يبدّلونه، إنّ الله سميع عليم**، وأجر الواقف على الحيّ الحليم، جرى ذلك وحرّر في أوائل شهر رجب المرجّب من شهور سنة إثنى وسبعين وتسعمائة. شهود الحال: مولانا سنان أفندي ابن محمّد القاضي، مولانا عبدي چلبي ابن لطف الله، مصلح الدّين ابن يوسف الخطيب، محيي الدّين أفندي ابن علي المدرّس...درويش ابن أحمد وغيرهم.

Fol. 35a-35b; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

1451. R-103/12

وقفيّة جعفرأفندي بن نبي

WAQFIYYA ĞATFAR-EFENDĪ B. NABĪ

Vakufnama Ğia'far-efendije b. Nabi-ja, na arapskom jeziku, za džamiju i medresu u Iskilipu u vilajetu Kastamonu. Registraciju vakufa obavio je njegov zastupnik Ahmad Čalabi b. Yusuf u trećoj dekadi mjeseca zul-kade 1008/1600. godine.

Početak (fol. 36b):

أوّله: أحسن المقال بعنون به المقال، وأيمن ذكر يُصدّر به كلّ أمر ذي بال، حَمْدُ الله الّذي وقف دون مواقف جبروته الأوهام والعقول...**أمّا بعد**، فواضح لدي كلّ ذي عقل سليم ورأي سديد، ولايح لمن كان له قلب أو ألقى السّمع وهو شهيد...(fol. 37a) ولقد شرف الله تعالى... صاحب هذه المجلّة المُجلّة الدّينيّة والوثيقة الأنيقة اليقينيّة...مولانا جعفر أفندي بن المرحوم نبي...مقتديًا بقوله تعالى: **إنّما يعمر مساجد الله من آمن بالله واليوم الآخر وأقام الصّلوة وآتى الزّكوة ولم يخش إلاّ الله**...ومقتفيًا (fol. 37b) أثر قول رسول الله إلى النّاس والجنّة: من بنى مسجدًا ولو مثل مفحص قطاه بنى الله له بيتًا في الجنّة، فبنى في وطنه المعروف ومنشئه المألوف بلدة اسكليب، صان الله أهلها عن النّحيب، جامعًا ينسك به النّاسكون ويعتكف فيه السّالكون وبنى بجنبه دارًا لتعليم القرآن مدارًا فوكّل فخر الدّين مولانا أحمد چلبي ابن المرحوم مولانا يوسف بالإقرار بالوقف...

Završetak (fol. 38a):

آخره: فصار جمله ما وقف على ما وصف وقفًا لازمًا مسجّلاً مبنى ما لا ينهدم قواعده، ولا يتصدّع مقاعده، ولا يتغيّر شرايطه، ولا ينخرط في سلك الخرط والتّحريف خرايطه، ولا يحلّ لأحد ممّن يؤمن بالله واليوم الآخر من حاكم أو قاض أو وارث غائب أو حاضر تغيير هذا الوقف المرقوم السّقف بعد ما تقرّر عن نسخة المحرّر المقرّر، فمن تعرّض لتحويله وتغييره وسعى في إبطاله بتزويره، فعليه لعنة الله والملائكة والنّاس أجمعين ومأواه ومثواه جهنّم يسقى بها من غسلين، وأجر الواقف على الله الجواد الكريم. جرى ذلك وحرّر في أواخر شهر ذي القعدة الشّريفة لسنة ثمان وألف. تمّ.

Fol. 36b-38a; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

1452. R-103/13

وثيقة شرعيّة في إستبدال الوقف

WAṮĪQA ŠAR'IYYA FĪ ISTIBDĀL AL-WAQF

Sudski dokument o zamjeni kuće, koju je u Carigradu uvakufio al-hāğğ 'Abdulkarīm-beg b. 'Isā-paša, za dvije druge kuće. Zamjena je izvršena uz saglasnost mutevelije vakufa Sayyida Ahmada i više uglednih ličnosti koje su potvrdile da je to za vakuf povoljnije.

Početak (fol. 38a):

أوّله: الحمد لله الملك المتعال ذي العظمة والجلال...والصّلوة على من اصطفاه واتّخذه خليلاً ...**أمّا بعد**، فهذه صحيفة صحيحة شرعيّة الأصول والمباني ووثيقة أنيقة مرعيّة الألفاظ والمعاني، يقضي مضمونها ويوضح مكنونها...حضر وكيلاً بالاستبدال الآتي عن الجناب الأعلى والوزير

الأعظم والدّستور المعلّى...تاج الدّولة والدّين والدّنيا حضرت إبراهيم پاشا بن الأمير الكبير يونس آغا (38b)... بشهادة افتخار المدرّسين علاء الدّين بن عبد الله رئيس المعمارين وحسن بن عبد الله خليفة...مع سيدي أحمد التّاجر المتولّي على أوقاف المرحوم الحاج عبد الكريم بيك بن عيسى پاشا...فاستبدل معه المتولّي المزبور جميع الدّار الّتي وقفها الحاج عبد الكريم بيك المزبور على مصلحة قراءة سبعة أجزاء من القرآن العظيم والفرقان الكريم لروح قدوة الأتبياء والمرسلين...بمحلّة مسجد الحاج الجوخي بقسطنطينيّة المحميّة...

Završetak (fol. 38b):

آخره: بعد ما ظهر وتبيّن وتحقّق وتعيّن بشهادة جمع كثير ،جمّ غفير من الثّقاة أنّ الدّارين الآخرين والبدلين المزبورين خير من الدّار الأولى المبدّل منها وأكثر ريعًا وأوفر نفعًا وأولى استغلالاً وأنفع استحصالاً وأوصل فائدةً تجويزاً وحكمًا صحيحين شرعيين فصار الدّار الأولى ملكًا محضًا لحضرت الوزير المشار اليه لا زال مبشرًا ومشارًا اليه والدّاران الآخران وقفًا صحيحًا لمصالح تلاوة الأجزاء المزبورة...

Fol. 38a-38b; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

1453. R-103/14

وقفيّة مولانا الشّيخ محيي الدّين

WAQFIYYA MAWLANĀ AŠ-ŠAYḤ MUḤYIDDĪN

Vakufnama nekog šejha Muḥyiddīna, na arapskom jeziku, koji je za svoju džamiju u Iskilipu i brojne objekte u Carigradu i drugim mjestima ostavio bogatu zadužbinu za njihovo izdržavanje. Prema bilješci na početku (من محرّرات المرحوم أبي السّعود أفندي عفى عنه), vakufnamu je sastavio šejhul-islam Abū as-Su'ūd al-'Imādī, umro 982/1574. godine.

Početak (fol. 39a):

أوّله: ولقد شرّف الله سبحانه وتعالى، وتواتر على البرايا برّه وتوالى بشرف سلوك هذه الطّريقة المثلى... صاحب هذه المجلّة الشّرعيّة الدّينيّة والوثيقة المرعيّة المرضيّة...حضرت مولانا الشّيخ محيي الدّين، لا زالت آثار علومه في الأقطار الإسلاميّة مشهورة...حيث تفكّر في مجاري أحواله...وطالع مطاوي قول الملك الكريم: **وما تفعلوا من خير فإنّ الله به عليم** وقول من لا ربّ سواه: **وما تقدّموا لأنفسكم من خير تجدوه عند الله**، فأنشأ عدّة من بقاع الخيرات السنيّة وأبنية الحسنات البهيّة... فمن جملة تلك الخيرات المسجد الجامع الرّفيع الطّاق والمعبر الرّائع المنيع الرّواق...(fol. 39b) في المحلّة الشّهيرة بمحلّة الميدان بين البعيد والقريب من محلاّت قصبة إسكليب...ومنها المكتب الشّريف والمقام اللّطيف بقرب من الجامع المزبور...ومنها قنطرة المنيّة

من الحجارة على نهر قصبة إسكليب...ومنها المسجد والمكتب المبنيان من الخشب في قرية باغ امرزي المعمورة من توابع قصبة إسكليب المسفورة...ومنها القناة ذات العيون الثّلاث لنتان منها في تلك القرية والثّالثة في قرية دريكي ومنها العينان المسبّلتان في دار السلطنة السّنيّة قسطنطينيّة المحميّة...ومنها جميع ثمانية دكّاكين...

Završetak (fol. 42b):

آخره: ثمّ أقرّ واعترف الوكيل الموسى اليه...بأنّ حضرة الواقف المشار اليه...أخرج جملة تلك الأوقاف عن يده الكريمة وأزال عنها ملكيّته القديمة وسلّم كلّها إلى فخر الأماثل والأقران حسين بيك بن عبد المنّان الّذي نصبه متوليًا على أوقافه سالف البيان تسليمًا صحيحًا عاريًا عن الموانع وهو تسلّمها منه تسلّمًا صريحًا جامعًا بشرائط برمّتها اقرارًا صحيحًا شرعيًا موافقًا لقوانين الشّريعة الشّريفة الغرّاء واعترافًا صريحًا مرعيًا جاريًا على مناهج الملّة الحنفيّة البيضاء...

Fol. 39a-42b; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 33 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

1454. R-103/15

وقفيّة محمّد چلبي بن مصطفى چلبي

WAQFIYYA MUḤAMMAD ČALABĪ B. MUṢṬAFĀ ČALABĪ

Vakufnama Muhammada Čalabīja b. Muṣṭafe Čalabija, poznatog pod nadimkom Amāni Čalabi, na turskom jeziku, o uvakufljenju nekretnina i 60.000 akči u gotovini za njegovu džamiju u Carigradu i muallimhanu u kasabi Ajdindžik u Anadoliji. Naslov na početku crvenim slovima:

مريد أرباب العزّ والإقبال ذخر أصحاب المكرمة والخصال مرحوم أماني چلبي وقفيه سي صورتيدر

Početak (fol. 43a):

أوّله: حمد فائق وثناء لائق، اول مالك الملك والملكوت، وربّ العزّة والجبروت...وصنوف تسليمات غير معدوده، اول جناب رسالت پناه دستكاه، پيشواي انبيا ومرسلين، مقتدى اولين وآخرين، افضل افراد بشر، شفيع روز محشر، اعني محمّد مصطفى صلّى الله عليه وسلّم... **وبعده**، اصحاب عقول وافهام...(fol. 43b) زبدة ارباب العزّ والاقبال، ذخر اصحاب المكرمة والخصال، امانى چلبي ديكله محمّد چلبي ابن مرحوم مصطفى چلبي زيد قدره، فكر سديد ايله تفكّر، ورزي رشيد ايله تدبّر...احكام وقف احكام، وتسجيل واتمام، وتكميل اولنمق قصدنده، مجلس شرع مبين، شامخ العماد، ومحفل دين متين، راسخ الأوتاد ده، اقرار صحيح شرعي واعتراف صريح مرعي قلوب ابواب قسطنطينيّه دن يكي قپوخارجنده معلوم الحدود برده بر مسجد شريف، ومعبد منيف، بنا ايدوب...ومحميّه قسطنطينيّه محلاّتندن قوم قپوسي ديكله معروف

محلّه سنده...يكرمي يش باب اوده لري جميع حقوق حدوديله وقف ايلدم واخلص اموالمدن جانب اناطوليده قصبه‌ء (fol. 44a) ايدنجي ده معلوم الحدود بنا ايتدوكمز معلّم خانه، واطيب املاكمدن حسبة لله وابتغاء لمرضاته التمش بيك نقد آقچه افراز ايدوب...وقف ايلدم...

Završetak (fol. 45b):

آخره: حكما صحيحا شرعيًا، وقضاء صريحا مرعيًا، وعن النواقص والنّقايض عريًا، ومن القوادح والمداحض بريًا، قصار وقفا متفقا، لازما لازيا محكوما به، معمولا عليه، معروفا عنه، بحيث لا يجوز لأحد تبديله وتغييره، ولا نقضه وتعطيله، فمن بدّله بعد ما سمعه فإنّما إثمه على الّذين يبدّلونه إنّ الله سميع عليم، وأجر الواقف على الحيّ الكريم، وعلى هذا وقع الاشهاد والتّحرير.

Fol. 43a-45b; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

Na fol. 46a-46b četiri obrasca vakufnama s naslovima:

- ما يكتب في ديباجه‌ء وقفيّة (fol. 46a),
- ما يكتب في وقف النّقود (fol. 46a),
- في جواز وقف النقود والحكم (fol. 46b),
- ديكر وقفه متعلّق (fol. 46b).

1455. R-103/16

وقفيّة عائشه خاتون

WAQFIYYA 'Ā'IŠA ḤĀTŪN

Izvod iz vakufname neke 'Ā'iše-hātūn, na arapskom jeziku, koja je preko svoga zastupnika (vekila) Muṣṭafe uvakufila dva vinograda.

Početak ovdje (fol. 47a):

أول الموجود: أقرّ واعترف في مجلس الشّرع الشّريف مصطفى الوكيل الثّابت وكالته بالإقرار بالوقف ثمّ بدعوى الرّجوع وبكلّ ما يتوقّف عليه (و) ذلك عن قبل صاحبة الخيرات والحسنات راغبة الصّدقات والمبرّات عايشة خاتون...فوقفت وحبست وأبّدت وسبّلت وتصدّقت بتبتّة خالصة وطويّة صافية ما هو لها وملكها وبيدها وتحت تصرّفها إلى حين صدور هذا الوقف عنها وذلك الكرمين الواقعين...أحدهما بقرب من الموضع المعروف بخيره چاي واشتهاره بين الأهالي بجاملي باغ...والآخر بقرب من الموضع المعروف بكنجللوكجدي المحدود بالوادي ويكرم يوسف...

Završetak (fol. 47a):

آخره: فلمّا رأى الحاكم المشار إليه جانب الوقف أولى وأحسن حكم بصحّة وقف العقار المزبور ولزومها على قول من يراه من الأئمّة المهديّين...وسجّله بمحضر المتولّي المزبور تسجيلاً صريحًا

مرعيًا غبّ رعاية جميع شرايط الحكم والتّسجيل على وجه التّفصيل، قصار جميع ما ذكره بعده وقفًا لازمًا محكومًا بصحّة واللّزوم، على الوجه المرسوم، بحيث لا يجوز تبديله والخ.

Fol. 47a; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 26 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

1456. R-103/17

وقفيّة اسحق بيك بن عبد الرّزّاق

WAQFIYYA ISḤĀQ-BEG B. 'ABDURRAZZĀQ

Vakufnama Isḥāq-bega b. 'Abdurrazzāqa, na arapskom jeziku, o uvakufljenju 30 džuzova za turbe Šemsa Tebrizija u Konji i nekretnina za izdržavanje škole Dar al-Qur'an. Vakufnama je sačinjena u prvoj dekadi mjeseca muharrema 1009/1600. godine.

Početak (fol. 47b):

أوّله: الحمد لله الواقف على جميع الأمور والأحوال...**أمّا بعد**، فقد بان لدى كلّ ذي عقل سديد، واتّضح لمن ألقى السّمع وهو الشّهيد أنّ الدّنيا الدّنيّة...والآخرة وما فيها باقية...ومن جملة من خصّه الملك المنّان، بالتّوفيق للخيرات والحسنات، والتّزوّد ممّا رزقه الله تعالى ليوم تشخص فيه الأبصار...المختصّ بعناية الملك الخلّاق اسحق بيك ابن عبد الرّزّاق...أراد أن يسلك مسلك الأبرار، وينخرط في سلك الأخيار ويسبّل في سبيل الله خالص ماله...وتقبّل من المصحف الكريم في التّربة المطهّرة الشّمس التّبريزي بمدينة قونيه المحميّة...ووضع فيها ثلاثين جزء من كتاب الله الملك القدير، بعد ما وقف الكلّ للقراءة فيها على الوجه الآتي ذكره...وجعل ما وسّع دار الحفّاظ...وبنى في جانبها الغربي حجرتين...وجعلهما وقفًا على الّذين لا سكنى لهم من المقيم والمسافر وبيتين آخرين مع غرفة لتعليم القرآن المبين...

Završetak (fol. 48b):

آخره: فإذا وقع في يوم نقص منها لحادث من الحوادث فالمعلّم يقرأ لروح الواقف جزئين من القرآن...وأن يعلّمهم آداب القراءة وأركان الصّلوة، ويمنعهم عن اللّعب واللّهو والمحذورات، ثمّ إنّ الواقف المزبور ثبت الله قدميه على الصّراط عن الإنحطاط بشترط أن تكون التّولية في الوقف لنفسه النّفيسة ما دامت روحه أنيسه، فإذا قضى نحبه (fol. 50a) وطار روحه الكريم إلى جانب الرّبّ الرّحيم فالتّولية لأصلح أولاده وأرشدهم...قصار الوقف وقفًا صحيحًا شرعيًا مؤبّدًا وحبسًا صريحًا مرعيًا مخلّدًا مبرمًا على نهج الشّرع...فمن سعى في تحريفه عن أصله المؤيّد...فقد ارتكب المحرّم واستوجب المأثم وعليه جوابه عند الملك الجبّار، يوم لا ينفع الظّالمين معذرتهم ولهم اللّعنة ولهم سوء الدّار...وقع الحكم والاشهاد والتّقرير على رؤس الأشهاد في أوائل شهر محرّم الحرام لسنة تسع وألف.

Fol. 47b-50a; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 33 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

1457. R-103/18

پند نامه- مرحوم عزمي أفندي

PANDNĀMA-I MARḤŪM 'AZMĪ EFENDĪ

Moralističke upute koje je u 47 mesnevi stihova, na turskom jeziku, spjevao 'Azmī-zāde Ḥālatī, rođen 967/1560, umro 1040/1631. godine. Naslov na početku crvenim slovima پند نامه- مرحوم عزمي أفندي

Trako-Gazić, 525, Pertsch VTH, 5/48 i 418/6; Flügel III, 1995/13 i Rieu CTM, 244b; Bratislava, 471; Dobrača II, 899/11; Popara XVI, 8889/31.

Početak (fol. 51a):

أوّله: هر ايشه قبل يسمليلـــه ابتدا ذكرك اولسون دائمًا حمد خدا

كاهـل اولـه قل نمازه اهتمـــام طور اوتور اهل صلاتيله مدام

Završetak (fol. 51a):

آخره: اهل شرع آنيكه مستقيم كـــورر طبع كيم اول نسنه دن نفرت قيلور

ممكن اولدوغنيجه ايله اجتنـــاب سوز بودر والله اعلم بالصّـــواب.

Fol. 51a; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 27 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

Na fol. 51b-100b nalazi se preko 100 prepisa raznih sudskih dokumenata s konkretnim imenima ličnosti na koje se odnose, godinama i mjestima izdavanja, imenima kadija i svjedoka. Većina dokumenata odnosi se na Damask, Halep, Carigrad, Konju i Jedrene. Na marginama listova ima dosta poslovica, zagonetki, stihova, imzi kadija, fetvi i drugih bilješki.

1458. R-103/19

وقفيّة سلطان سليمان خان

WAQFIYYA SULṬĀN SULAYMĀN-ḪĀN

Vakufnama sultana Sulejmana Zakonodavca (vl. 1520-1566), na arapskom jeziku, o uvakufljenju nekretnina za džamiju i dvanaest drugih hajrata u Damasku. Vakufnama je sačinjena 7. redžeba 964 /6. maja 1557. godine, a sultanov zastupnik (vekil) u registraciji vakufa je bio veliki vezir i zet mu Rustem-paša Opuković.

Početak (fol. 101b):

أوّله: **ربّنا آتنا في الدّنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النّار**

الحمد لمن صوّر أعيان وجوده، من فيض ندى منهل منهّل نداه...(fol. 103a)وقال عزّ وعلا: وما تقدّموا لأنفسكم من خير تجدوه عند الله...وقال عليه السّلام: إذا مات ابن آدم انقطع عمله إلاّ من ثلاث علم ينتفع به وولد صالح يدعو له وصدقة جارية على يديه...(fol. 103b) ولقد شرف الله تعالى، تواتر برّه وتوالى، صاحب المجلّة الدنّيّة...باعث الوثيقة الأنيقة...سلطان سليمان خان...(fol. 104a) بناء جامع ينسك به النّاسكون ويعكف فيه السّالكون...بدمشق دار السّلام...فأمر أن يعشّر له بها معمار باهر في الهندسة ويشيّد مبناه...(fol. 105b) فقد وقف وأبّد وسبّل وأرصد وحبس وخلّد عن صميم طويّة...بجميع حدودها وحقوقها ومرافقها ومنافعها وتوابعها ولواحقها سهولها وعوامرها ومطمئنّها ووغارمها ومتابعها وسواقيها وسوافلها وعواليها وجبالها وقلالها ووديانها وتلالها...حيث أقرّ واعترف الجناب الأشرف... الوزير الأعظم رستم باشا، يسّر الله له ما يشاء وأدام أيّامه الزّاهرة...الوكيل بالإقرار المشروع بالوقف...

Završetak (fol. 107b):

آخره: فنظر الحاكم في ذلك...فحكم بصحّة الوقف ولزومه وصحّة شرايطه ورسومه وقضى بذلك بخصوصه وعمومه، حكمًا شرعيًا، وقضاء مرعيًا مستوفيًا، ما يجب في الحكم...وقفًا لازمًا مسجّلاً مبرمًا، لا ينهدم قواعده ولا يتصدع مقاعده، لا يتغيّر شرايطه ولا ينخرط في سلك التّحريف خرايطه، ولا يحلّ لأحد ممّن يؤمن بالله واليوم الآخر من سلطان أو أمير أو وزير أو قاض أو وارث غائب(fol. 108a) أو حاضر، تغيير هذا الوقف، المرفوع السّقف، عن نسقه المحرّر المقرّر، بعد ما تحرّر وتقرّر، فالّذي يتعرّض لتحويله، ويسعى في تبديله، ويبتغي نقض عراه، ويتّبع في ذلك هواه...ويطمع في إبطاله بتزويره، فعليه لعنة الله والكروبيّين والنّاس أجمعين، وليتبوّأ مقعده من سخن سجّين، وليتجرّع ما لا يكاد يسيغه من غسلين، فمن بدّله بعد ما سمعه فإنّما إثمه على الّذين يبدّلونه، إنّ الله سميع عليم، وأجر الواقف على الله الحيّ الكريم، وقع الاشهاد التّحرير على النّمط المنظوم في سمط التّقرير في سابع سابع الأشهر شهر الله الفرد الأصب رجب المرجّب لسنة أربع وستّين وألف، من هجرة من بعث رسولاً إلى كلّ فئة.

Fol. 101b-107b; 20,2 x 13,3 (15 x 8,8); 27 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1440.

Na fol. 108b-110b uzorci nekoliko imzi šejhul-islama As'ad -efendije i kazaskera Kamāluddīn Muḥammad b. Aḥmada.

Turski jezik

1459. R-500

وقفيّة الحاج محمّد اغا بن سنان اوطه باشي
WAQFIYYA AL-ḤĀĞĞ MUḤAMMAD ĀĞĀ B. SINĀN ODABAŞI

Vakufnama hadži Muhammad-age b. Sināna Odabaše za njegovu džamiju i mekteb u mahali Žabljak u Ljubuškom. Budući da na početku i kraju vakufname nedostaje po nekoliko listova, nismo mogli utvrditi tačnu godinu registracije vakufa, a time ni podizanja spomenute džamije i mekteba. Prema Hasandedićuv. *Islamski spomenici Ljubuškog i okoline*, Takvim, 1970., str. 181), to bi moralo biti prije 1180/1767. godine. S obzirom na to da se u vakufnami navodi da je u to doba kasaba Ljubuški bila u sastavu kadiluka Gabela koji je osnovan najkasnije 1592. i da je kadiluk Ljubuški osnovan 1633. godine, sa sigurnošću se može tvrditi da je i ova vakufnama iz toga perioda. Prema tekstu vakufname, hadži Muhammad-aga b. Sinān Odabaša tada je stanovao u Kızıltaş mahali u Carigradu.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: شبشه، أنظار أهل نظرده زينت بي أندازه بوله وزلال توفيقات ربّانيّه برله تر وتازة اوله اول واقف أحوال إنس وجان مالك ملك هر جهان دن باني، مبانئ خيرات وجود... (fol. 3a) بو مسلك پر أصول پر صوابه سارع وسالك اولوب دار الخلافة البهيّة العثمانيّة قسطنطنيّة المحميّة ده قزلطاش محلّه سنده ساكن صاحب الخيرات والحسنات طالب الصّدقات والمبرّات عمدة الأماجد والأعيان مقبول الصّدقه والأركان زابر بيت الله الملك المنّان الحاجّ محمّد اغا ابن سنان اوطه باشي مجلس شرع شريف نبوي ومحفل دين منيف محمّدي ده وقف آتي الذّكره لأجل التّسجيل ولأمر الإتمام والتّكميل متولّي نصب وتعيين ايلديكي خليل بن أيّوب محضرنده بالطوع الصّاف اقرار صحيح شرعي (fol. 3b) واعتراف صريح مرعي قيلوب ولايت روم ايلنده غبله قضاسنه تابع ليوشقه قصبه سي حاويه اولدومي محلّاتندن ژايلاق محلّه سنده ما، جاريلي چشمه اوستنده اطيب ماالله لوجه الله الملك الخلّاق إنّما يعمر مساجد الله من آمن بالله...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 10b):

آخره: وبالإجماع مقبول مسلّم اولوب سائر حكّامه وعمّاله ولاة تنفيذ وامضاسي امر محتّم در اويله اوليجق حضرت امام زفردن روايت اولنان قول اوزره اصل وقفده صحّت مقرّر...

Fol. 10; 21 x 13,8 (16 x 8); 11 redaka. *Nasta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, a po rubovima i zubima glodara. Tekst na nekim listovima oštećen. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Tačke pisane u vidu rozeta zlatnom bojom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1460. R-26/1

وقفيه محمّد سعيد حالت أفندي
WAQFIYYA-I MUḤAMMAD SA'ĪD ḤĀLAT EFENDĪ

Original prve vakufname Muhammada Sa'ida, Hālat-efendije, sina kadije Ḥusayn-efendije, porijeklom s Krima (1760-1822). Vakif je zauzimao visoke položaje na osmanskom dvoru u Carigradu prevodioca, čehaje, nišandžije, sekretara carskog divana (*rikab-i hümayun reisül -küttabı*), šefa carske kancelarije (*beylikçi*) i ambasadoara u Parizu. Ovom vakufnamom koju je kadija al-Ḥāğğ Muḥammad Ṣādiq b. Muhammad Sa'id potvrdio 29. rebiul-ahira 1235. /14. februara 1820. godine, Ḥālat-efendi je zavještao nekretnine i gotov novac za izdržavanje sebilja, muvekkithane i biblioteke koju je podigao u dvorištu mevlevihane na Galati u Carigradu. Pored sredstava za izdržavanje ovih zadužbina, vakif je za biblioteku kasnije nazvanu po njegovu imenu (*Halet Efendi Kütüphanesi*) uvakufio i 266 vrijednih rukopisa iz historije, književnosti, tesavvufa i drugih oblasti. Među ovim rukopisima ima i dosta djela bosansko-hercegovačkih autora. Poslije zatvaranja tekije i biblioteke 1927. godine, rukopisi su preneseni u Sulejmaniju biblioteku, gdje se i danas čuvaju u posebnom odjelu pod nazivom "*Halet Efendi mulhaki*".

S. O. II, 102; Islam ansiklopedisi..., Cilt 15, 249-251.

Na fol. 1a stoji ovjera vakufname od strane kadije koja glasi:

هو ـ الحمد لله قاضي الحاجات، والصّلوة على نبيّه منبع الخيرات، وبعد، فإنّ ما تضمّنته فحاوي هذا الكتاب المستطاب من أصل الوقف وغرر الشّروط والحبس ودرر السّموط جرى كالماء الصّافي في مجلس حكمي وقضائي وسال في نادي إمضائي وإنّي قد حكمت بالصحّة واللّزوم في الأصل والفرع جاريًا على قوانين الشّرع مطّلعًا على الخلاف الواقع بين مشايخ الإسلام في الأوقاف جعل الله سعي حضرة الواقف مشكورًا ولقّاه نضرة وسرورًا وأنا العبد الحقير إلى رضوان ربّه المجيد الحاجّ محمّد صادق بن محمّد سعيد المأمور برؤية أمور الأوقاف غفر الله ذنوبهما وملأ من ماء الإحسان ديونهما (المهر: محمّد صادق سنه ١١٩١)

Početak teksta vakufname (1b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم

نقود نا معدود حمد كرانبها * صرف سمت تقديس خدا قيلنمق احرى * وآب ناب شمر نعما * فيضنا فيض چشمه سار تمجيد كبر يا اولق ثرا * وكتاب وجوب نصاب ثنا وقف جهت تنزيه واقف الخفايا ببورلق اولادر كه * ... (fol. 3b) أعظم رجال دولت * وأكرم كبار ذي مكنت بنده، أخصّ پادشاهي * وعبد أخلص شاهنشاهي * دولتلو * عنايتلو * عطوفتلو * محمّد سعيد حالت أفندي مجلل المرحوم المبرور * الواصل إلى رحمت ربّ الغفور * (fol. 4a) حسين أفندي * مدّ الله تعالى عمره بالعزّة والتّمكين * وجعله معزّزًا في الدّارين حضرتلري * محمميه اسلامبول * صينت عن الآفات بالعرض والطّولده * جنّتمكان فردوس آشيان سلطان سليمان خان * جعل الله تعالى روضة تربته مهبّ نسيم الغفران حضرتلرينك جامع معلّى أركان * ومعبد رفيع البنيانلري قرينده بوزطغان كمري نام محلّده واقع سراحانه، سعادت * وآشيانه، عزّتلرنده ذات مكارم صفات * ووجود معالي طبقاتلرينه مخصوص اوطه ده انجام كتاب نام نامبلريله مسكّى الختام قيلنان ذوات كرام * واتباع ثريّا نظاملري حضورلرينده بالذّات بو داعي، صادق المقال * ومراعي، شكر نوالّرينك عقد ايلديكي (fol. 4b) مجلس شرع شريف * وانجمن محاكمه، لطيفده * ذكر آتي مراد خير مفاد عاليلري متعلّق اولان وقف منيفلرينه لأجل التّسجيل * ولإتمام التسبيل * متولّي نصب وتعيينيله لطف خطاب مستطابلرينه قرين بيوردقلري مجموعه، فضائل معارف * جريده، شرائف لطائف * طوطئ شيرين كفتار شكر ستان شعر وانشاء * آب روي مدرّسين هنرا نتما * عزّتلو * فضيلتلو * كيجه جي زاده محمّد عزّت أفندي ابن المرحوم أصلح صدور الرّوم محمّد صالح أفندي مواجهه لرنده بو تعبير دلپذير اوزره زبان پيراي اظهار ما في الضّمير اولورلر كه * محروسه، غلطه * حميت عن الأكدار ارلغله خارجنده كائن شاهقولي محلّه سنده... (fol. 5a) وأطيب مال وأخلص منال سمت راست مذكوره براي ارراي عطشان سلسبيل مثيل وبر چشمه بي عديل * وجهت يسار مرسومه بر تربه ايله سبيل مرقوم فوقنده انشاء ايتدرديكم مستحكم الأساس قبّه سي فلك مماس كتابخانه، جليله بي * ولأجل الإستفاده (fol. 5b) درون نور فزننه موضوعه فنّ جليل تفسير * وعلم أحاديث نبويّه، صحّت سمير * وسائر فنون نقليّه وعقليّه *

ومعارف كلّيّه وجزئيّه * وعلوم عاليه واليّه دن... كتب قيّمه، نفيسه م كه * هر بري در مختار صدف افتخار...

Završetak (fol. 26b):

آخره: ومذهبلرينه اقتدا ايدرك مسؤولاً عن الحكم واقف مشار إليه حضرتلرينك پيشگاه مكارم دستگاهلرينده وقف مزبورك لزومنه دخي حكم ايدوب * بعد زين كتاب وقف مسطور حكم مزبور ايله شيرازه بند صحّت ولزوم * وختم قضاء صريح ايله ديباچه پراي أمر مختوم اولغين خموش وكريادن بر فرد ايجون انكشت (fol. 27a) نهادن نقص وتحويل * وحرفى كبرئ تحريف وتبديل محال اولدي * **فمن بدّله بعد ما سمعه فإنّما إثمه على الّذين يبدّلونه إنّ الله سميع عليم** * وأجر الواقف على باري النسم هو الكريم * ما كانت رياض الصّحائف بسيما * بر شحات القلم * جرى ذلك وحرّر في اليوم التّاسع والعشرين من شهر ربيع الآخر لسنة خمس وثلاثين ومائتين وألف من هجرة من برى من قدام وخلف (المهر: محمّد صادق سنه ١١٩١).

Na fol. 27b su imena dvanaestorice svjedoka čina.

Fol. 1b-27b; 24 x 14,8 (19 x 9,5); 11 redaka. *Ta'liq ğali*, pisan tupim perom, veoma vještom rukom. Na početku lijepo uređen unvan, bogato ukrašen zlatom. Na fol. 1b-2a margine ukrašene floralnim motivima, a između redaka praznine popunjene zlatom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka, ručne izrade, istočnog porijekla. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske i unutrašnje strane s po više tankih linija crne boje. Tačke u vidu rozeta pisanih zlatom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom. Vanjska strana korica i preklopa ukrašena rozetama s floralnim motivima. Povez se čuva u kožnoj futroli.

Vakufnama se završava kolofonom s bilješkom u kojoj se kaže da je sačinjena 29. rebiul-ahira 1235. /14. februara 1820. godine.

1461. R-26/2

دیکر وقفیه، محمّد سعید حالت أفندي

DIĞER WAQFIYYA-I MUḤAMMAD SA'ĪD ḤĀLAT EFENDĪ

Druga originalna vakufnama Muhammada Sa'īda, Ḥālat-efendije, sina kadije Ḥusayn-efendije, porijeklom s Krima (1760-1822). Ovom vakufnamom koju je kadija Kütāhiyawī 'Umar-efendī zāde as-Sayyid Muḥammad 'Ārif potvrdio 25. rebiul-ahira 1237. /19. januara 1822.

godine, Ḥālat-efendi je za istu biblioteku uvakufio još 547 rukopisa i štampanih knjiga.

S. O. II, 102; Islam ansiklopedisi..., Cilt 15, 249-251.

Na fol. 28a stoji ovjera vakufname od strane kadije koja glasi:

ما أدرج في هذا الكتاب المستطاب من وقف العقار والمنقول الملحق بالوقف السّابق وتعيين الشّروط على النّمط المبسوط جرى لديّ ووقع بين يديّ وإنّي قضيت بالصّحّة واللّزوم في الخصوص والعموم عالمًا بالحلاف الواقع بين الأئمّة والأجلّة الأشراف جعل الله سعي الواقف مشكورًا وضاعف أجره وجزاه جزاءً موفورًا وأنا الفقير إليه سبحانه وتعالى كوتاهيه وي عمر أفندي زاده السّيّد محمّد عارف المأمور بتفتيش أمور الأوقاف غفر لهما (المهر: محمّد عارف).

Početak (fol. 28b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل الكتاب على عبده وجعله هدى للمتّقين * وبيّن فيه الأصول والفروع من حكم أحكام الشّرايع والدّين * ... (fol. 29b) اشير ثبت ذيل اولنان وقفيه معمول بها... (fol. 30a) دولتلو * عنايتلو عطوفتلو * محمّد سعيد حالت أفندي * مجلس المرحوم المبرور * المستفيض برحمة ربّ الغفور حسين أفندي * أعزّه الله في الدّارين بالعزّ الأبديّ حضرتلرينك دار السّلطنة العليّه * قسطنطينيّة المحميّة... (fol. 30b) مجلس ملاكك جليس شرع * شريف أحمدي * ومحفل مسعدت نويل دين متيف محمّدي *... حضور لامع النورنده واقف مشار إليه شفيق * ألبسه الله تعالى لباس الكرامة والتّوفيق حضرتلري لمصلحة التّسجيل * ولأمر الإتمام والتّكميل وقف مذكور مبرورلرينه متولّي نصب وتعيين... عزّتلو * فضيلتلو كيجه جي زاده محمّد عزّت أفندي * ابن المرحوم أصلح صدر الرّوم محمّد صالح أفندي * حضورنده اقرار صحيح شرعي (fol. 31a) واعتراف صريح مرعي ايله دستكاه بيانده بوكونا نسج قماش رنكارنك مرام ايله درّي نظام بيوروب...

Završetak (fol. 59a):

آخره: جري ذلك وحرّر في اليوم الخامس والعشرين من شهر ربيع الآخر لسنة سبع وثلثين ومائتين وألف من هجرة من له العزّ والسّعادة والشّرف (المهر: محمّد عارف).

Na fol. 59b imena osam svjedoka čina.

Fol. 28b-95b; 24 x 14,8 (19 x 9,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1460.

Na kraju 33 neispisana lista.

DIPLOME
DIPLOMAS

1462. R-717

إجازة
IǦĀZA

Prepis idžazetname iz oblasti tesavvufa. Idžazetnamu je izdao poznati sufijski šejh i pisac brojnih djela as-Sayyid Muḥammad ʿUṯmān al-Mirġanī al-Mekki, rođen 1208/1794., umro 1268/1852. godine. Budući da nedostaju pojedini listovi, ne može se ustanoviti kome je idžazetnama izdana.

Kahhāla X, 286.

Početak (fol. 1a):

أوّله: وبه الإعانة بدءً وختمًا، وصلّى الله على سيّدنا محمّد ذاتًا، والشكر لمن جعل الطّرق إلى حضرته لا تعدّ... **وبعد**، فيقول...السّيّد محمّد عثمان الميرغني المكّي هذه إجازة عامّة في طريقته الباطنة والظّاهرة... أنا أوّلا أخذت الطّريقة النّقشبنديّة على الشيخ (fol. 1b) أحمد بنا...ثمّ أخذنا أيضا إجازة الشّاذلة والقادريّة على العارف بالله نزيل مكّة المشرّفة الشيخ أسعد العلمودي...

Završetak (fol. 6a):

آخره: أجزت له طريقتي وما فيها له من علوم الظّاهرة البهيّة كما أجزنا بذلك ما ذكرت وغيرهم في الطّريقتين... وأوصيه بتقوى الله مدّ الأنفاس وملازمة الأذكار المطهّرة من الأدناس وأن لا ينساني من صالح دعواته في خلواته وجلواته، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم.

Fol. 6; 17 x 10,5 (12 x 7); 8 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi razasuti i ispreturani. Nedostaje nepoznat broj listova, uključujući i list s imenom onoga kome je izdata idžazetnama. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije s kraja XIX stoljeća.

1463. R-260

إجازة
IĞĀZA

Profesorska idžazetnama (diploma) 'Alī Riḍāa b. 'Abdulmu'mina al-Bosnawīja (Bošnjaka). Idžazetnamu je izdao as-Sayyid Aḥmad 'Izzat b. Ḥusayn 'Ārif ad-Diwrīgī (porijeklom iz Divriğija kod Sivasa), najvjerovatnije u Istanbulu.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّمنا ما لم نعلم... والصّلوة والسّلام على محمّد المرشد للأمم وعلى آله وأصحابه العالمين بشريعة النبيّ المحترم...(fol. 3a) ولهذا لم يزل علماء هذه الأمّة يضنون الركاب ويركبون غارب الاغتراب للتّشرّف بهذا الشّرف والتّدرّج إلى مدارج تلك الشّرف ومنهم العالم العامل **علي رضا بن عبد المؤمن البوسنويّ**... قد حضر في عدّة من الأعوام مجلس هذا العاجز... فأجزته إجازةً عامّةً بأن يروى منّي ما يصحّ روايته عنّي ويستند إليّ ما وقع ابتداؤه منّي في أيّ وقت شاء وفي أيّ مكان شاء وعلى أيّ شخص شاء...

Završetak (fol. 7b):

آخره: وأرجو من هذا الفاضل أن لا ينساني في مظانّ الإجابة عن دعاءه الخالص، ربّنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة... والحمد لله تعالى بحمده وأنا الفقير إليه سبحانه وتعالى السّيّد أحمد عزّت بن حسين عارف الديوريكي غفر لهما.

Fol. 8; 20,4 x 14 (13,9 x 7,3); 15 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Na početku lijepo urađen unvan u zlatnoj boji, u obliku buketa cvijeća. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Tačke i ukrasni znakovi pisani zlatnom bojom. Papir tanji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Tekst uokviren debelom zlatnom linijom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez od ukrasnog reljefnog papira, svijetlozelene boje, s floralnim motivima.

Nema podataka o mjestu ni godini izdavanja diplome. Idžazetnamu je kaligrafskim slovima ispisao nama nepoznati kaligraf ili, možda, sam njen nosilac 'Alī Riḍā b. 'Abdulmu'min al-Bosnawī (Bošnjak), a svojeručnim potpisom i pečatom ovjerio spomenuti učitelj. Na pečatu je čitljivo ime učitelja (السّيّد أحمد عزّت). Sudeći po papiru, idžazetnama je izdana, najvjerovatnije, u drugoj polovini XIX stoljeća.

1464. R-25

إجازة
IĞĀZA

Profesorska idžazetnama koju je Muṣṭafī Bahā'uddīnu b. 'Āṭifu al-Bosnawīji 1318/1900. godine u Istanbulu izdao Idris Ṣidqi-efendi b. Ismā'īl Trnowī (porijeklom iz Trnove u Bugarskoj).

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنبت ورحة العلم في صدور العلماء وجعل ثمارها أنوار أحكام الشّريعة الغرّاء... **وبعد**، فيقول أفقر عباد الله الغنيّ إدريس صدقي أفندي بن إسماعيل طرنوي... ولهذا لم يزل علماء هذه الأمّة يضنون الركاب ويركبون على غارب الإغتراب للتّشرّف بهذا الشّرف والتّدرّج إلى مدارج اللفن الأديب ذو الطّبع السّليم... **مصطفى بهاء الدّين بن عاطف البوسنوي** وفّقه الله لما يتمنّاه وما يشاء... قد حضر في عدّة من الأعوام مجلس هذا العاجز المستهام واستوعب من العلوم كلّيّاتها وجزئيّاتها وحصل منها منقولاتها ومعقولاتها حتّى صار ابن بجدّتها... أجزت له إجازةً عامّةً...

Završetak (fol. 8a):

آخره: فهذه وصيّتي لك ولم أكن من المتّعظين وكلّ امرئ بما كسب رهين إمرتك الخير ما انتصرت به وما استقمت فما قولي لك استقم جعلني الله وإيّاك من العلماء العاملين واحشرنا في زمرة الصّالحين...والحمد لله ربّ العالمين. تمّت سنة ١٣١٨

Fol. 9; 21,8 x 13,3 (16 x 9,2); 15 redaka. *Nash*, pisan oštrim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi, ime izdavača i dobitnika idžazetname napisani crvenim mastilom. Na početku lijepo urađen unvan, bogato ukrašen floralnim elementima u zlatnoj, plavoj i crvenoj boji. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane s tri tanke linije crne boje, a s unutrašnje jednom zlatnom i tri tanke linije crne boje. Margine na listovima 1b i 2a ukrašene zlatnom lozicom ispreplenom listovima, cvjetovima i pupoljcima. Listovi s kustodama.

Povez kartonski, originalan. Vanjska strana korica obložena kadifom s utisnutom bordurom po rubovima i rozetama u sredini.

Idžazetnama se završava kolofonom u kome je učitelj Trnovali svojom rukom napisao da je idžazetnamu izdao 1. džumadel-ahira 1318. /25. septembra 1900. godine.

تحريراً في غرّة شهر جمادى الآخر لسنة ثماني عشرة وثلاثمائة وألف بعد هجرة من يرى من قدام وخلف وهي موافقة لحساب رضى الله الملك عنّا سنة ١٣١٨ راجيًا عفو ربّي عن زللي أمضيت طرتوه لي

Ispod bilješke pečat učitelja na kome je čitljivo ime Idris.

1465. R-699/1

إجازة

IĞÄZA

Idžazetnama za učenje al-Ğazūlijeve zbirke salavata دلائل الخيرات i aš-Šāḏilijeve zbirke dova حزب البحر. Idžazetnamu je izdao Aḥmad b. Muṣṭafā b. Aḥmad al-Āqḥiṣārī književniku al-ḥāǧǧ Sulaymān-efendiji al-Āqḥiṣāriju, umro poslije 1136/1724. godine.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... والصّلوة والسّلام على سيّدنا ومولانا محمّد المرسل رحمةً للعباد وعلى آله وأصحابه وتابعيهم بإحسان إلى يوم المعاد، **وبعد**، فإنّ الله تعالى شرّف العلم وأهله وأذاقهم لذّة تحقيقه وعرّفهم فضله، وقد كان ممّن منحه الله ذلك فسلك في نهجه أحسن المسالك الشّيخ العالم العامل الصّالح الأديب **الحاجّ سليمان أفندي الآقحصاري** لطف الله به في الدّارين آمين... فقد طلب منّي الإجازة بقراءة كتاب دلائل الخيرات للإمام الهمام أبي عبد الله الجزولي المغربي وقراءة حزب البحر للقطب الكبير سيّدنا ومولانا أبي الحسن الشّاذلي.. فأجزت له بهما حسبما أجازني مشايخي لذلك، وأمّا كتاب دلائل الخيرات فقد أخذت...(من) أحمد بن محمّد الإزميري...

Završetak (fol. 2b):

آخره: وأخذ الإزميري أيضًا عن الشّيخ هاشم إلى آخر أسانيده، أفاض الله علينا من بركاتهم وبركات علومهم وحشرنا في زمرتهم في يوم القيامة في جنّات النّعيم فأجزت له بأن يقرأ كلّ يوم مرّة بعد صلوة الصّبح ومرّة بعد صلوة العصر وبروايتها عنّي وعن مشايخي وأن يأذن غيره إن كان أهلاً له وأوصيه في ذلك بالتّقوى فإنّها هي السّبب الأقوى وأن لا ينساني في صالح دعواته وخلواته وجلواته. كتبه الفقير **أحمد بن مصطفى بن أحمد الآقحصاري** غفر الله ذنوبهم وستر في الدّارين عيوبهم.

Fol. 1b-2b; 16 x 10 (14 x 8); 17 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani. Na pojedinim mjestima tekst oštećen, teško čitljiv. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Na zadnjoj korici i preklopu lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Nama podataka o mjestu ni godini izdavanja idžazetname.

Na kraju (v. fol. 2b) nedatirana bilješka kasnijeg vlasnika rukopisa po imenu Nūḥ (صاحب نوح).

Iznad bilješke pečat okruglog oblika na kome je čitljivo ime Nūḥ.

1466. R-699/2

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḌIKR AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḪTĀR

Isto kao pod br. 1062.

Nepotpuno na kraju.

Fol. 3b-75a; 16 x 10 (9 x 5); 13 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Na fol. 9b prikazan položaj Poslanikova, a. s., mezara i mezareva prve dvojice halifa, hazreti Ebū Bakra i 'Umara, r. a., a na fol. 10a minber u Poslanikovoj, a. s., džamiji u Medini. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

1467. R-699/3

حزب البحر الشّاذلي

ḤIZB AL-BAḤR AŠ-ŠĀḌILĪ

Zbirka dova koje se uče u nevolji, naročito popularna kod sljedbenika nekih derviških redova. Sastavio poznati sufija i osnivač šazilijskog derviškog reda 'Alī b. 'Abdullāh b. 'Abdulǧabbār aš-Šāḏilī aḍ-Ḍarir, Nūruddīn, Abū al-Ḥasan, umro 656/1258. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا حزب البحر مجرّب لجميع المهمّات

Kaḥḥāla VII, 137; Ḥ. H. I, 661; Ahlwardt III, 3868-3874; Brockelmann G I, 449; Köprülü III, 712/6; Dobrača I, 365/4; Fajić XI, 6984.

Početak (fol. 75b):

أوّله: اللّهُمَّ إنّا نَسْـألُكَ يَا اللّهُ يَا اللّهُ يَا اللّهُ يَا عَلِيُّ يَا عَظِيمُ يَا حَلِيمُ يَا عَلِيمُ أنْتَ رَبِّي وَعِلْمُكَ حَسْبِي، فَنِعْمَ الرَّبُّ رَبِّي وَنِعْمَ الحَسْبُ حَسْبِي، تَنْصُرُ مَنْ تَشَاءُ وَأنْتَ العَزِيزُ الرَّحِيمُ، نَسْألُكَ العِصْمَةَ فِي الحَرَكَاتِ والسَّكَنَاتِ وَالكَلِمَاتِ وَالإرَادَاتِ وَالخَطَرَاتِ مِنَ الظُّنُونِ وَالشُّكُوكِ...

Napotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 76b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **يس * وَالقُرْآنِ الحَكِيمِ * إِنَّكَ لَمِنَ المُرْسَلِينَ * عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ * تَنْزِيلَ العَزِيزِ الرَّحِيمِ * لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَآ أُنْذِرَ آبَآؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ * لَقَدْ حَقَّ القَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لاَ يُؤْمِنُونَ ***

Fol. 75b-76b; 16 x 10 (9 x 5); 13 redaka. Ostali opis kao pod br. 1466.

Na fol. 3a bilješka i pečat ranijeg vlasnika Aḥmada od 5. rebiul-evvela 1193. /23. marta 1779. godine. Na pečatu je čitljivo ime Aḥmad (توكّلي على خالقي عبده أحمد).

ISLAMSKI MISTICIZAM
ISLAMIC MYSTICISM
Arapski jezik

1468. R-201/1

بستان العارفين في الآداب الشّرعيّة

BUSTĀN AL-ʿĀRIFĪN FĪ
AL-ĀDĀB AŠ-ŠARʿIYYA

Djelo o skromnosti i pobožnosti, s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na arapskom jeziku Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Abū al-Layṯ, umro 393/1003. godine. Djelo je podijeljeno na 155 poglavlja (باب). Djelo je štampano u Kalkuti 1284/1868. i u Kairu 1289/1873. godine.

Kaḥḥāla XIII, 91; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 263-265, str. 184-186; Köprülü III, 129; Ḥ. Ḫ. I, 243; Ahlwardt VII, 8322; Brockelmann G I, 196 i S I, 347; Dobrača I, 585/3; Sarkis II, 1045.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم... قال الفقيه أبو اللّيث محمّد بن إبراهيم السّمرقندي إنّي قد جمعت في كتابي هذا فنونًا من العلم ممّا لا يسع جهله... واستخلصت ذلك من كتب كثيرة وأوردت فيه ما هو الأوضع للنّاظر فيه والرّاغب إليه... **وسمّيته كتاب البستان**...

Završetak (fol. 85a):

آخره: وروى عن جعفر بن محمّد: عجبت لمن بُلِيَ بأربع كيف يفعل عن أربع عجبت ممّن يخاف من مكر النّاس كيف لا يقول **حسبي الله ونعم الوكيل** لأنّ الله تعالى يقول **فانقلبوا بنعمة من الله وفضل لم يمسسهم سوء** وعجبت ممّن يخاف من النّاس كيف لا يقول **وأفوّض أمري إلى الله إنّ الله بصير بالعباد** لأنّ الله يقول **فوقاه الله سيّئات ما مكروا** وعجبت لمن يرغب في الجنّة كيف لا يقول ماشاء الله لا حول ولا قوّة إلاّ بالله لأنّ الله تعالى يقول **فعسى ربّي أن يؤتين خيراً من جنّتك**..

L. 1b-85a; 21,5 x 15,3 (17 x 11); 17 redaka. *Nastaʿlīq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s

tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. fol. 85a) bilješka u kojoj se kaže da ga je 989/1581. godine prepisao Ibrāhīm.

تمّت الكتاب بعون الله على يد إبراهيم... تاريخ سنة ٩٨٩

1469. R-201/2

جواهر الفرائض

ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Isto kao pod br. 873.

L. 85b-88b; 21,5 x 15,3 (17 x 11); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1468.

Na unutrašnjoj strani prve korice nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa (bio) Aḥmad b. Muṣṭafā, muderris u Gazi Husrev-begovoj medresi u Sarajevu.

تملّك هذا الكتاب أحمد بن مصطفى عفى عنه وعن والديه الرّبّ الصّمد الّذي شرّف الكعبة والصّفا أوان تدريسه في سراى بوسنه في مدرسة خسرو بك.

1470. R-117/1

كشف الأسرار ومناقب الأبرار ومحاسن الأخيار بجميل العبارة ولطيف الإشارة

KAŠF AL-ASRĀR WA MANĀQIB AL-ABRĀR WA MAḤĀSIN AL-AḤYĀR BI ĞAMĪL AL-'IBĀRA WA LAṬĪF AL-IŠĀRA

Moralno-didaktičko djelo, s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na arapskom jeziku poznati sufijski mislilac i propovjednik 'Abdussalām b. Aḥmad b. Ġānim al-Maqdisī, 'Izzuddīn, umro 678/1279. godine. Pored primjera iz života poslanika Muhammeda, a. s., i prve četverice halifa, u djelu se govori i o poznatim sufijama kao što su Ibrāhīm b. Adham, Uways al-Qarānī, Bilāl b. Ḥamāma, al-Ḥusayn al-Ḥallāğ, Rābi'a al-'Adawiyya, Rayḥāna Raḥma itd.

Kaḥḥāla V, 223; Ahlwardt VII, 8785; Brockelmann G I, 451.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الذي قرّب الأنبياء والأولياء والصّالحين وسقاهم كأس محبّته صرفاً... فكلّما حسن لهم الخطاب من طاب غاب عن الأكوان طرّاً وافتخاراً ووقف على الأبواب ذلّاً وانكساراً وقبل قبولاً الأعتاب خصوصاً وافتقاراً... **شعر:**

أعاتبه فيبدي لي على العصيان اعذاراً

ويحمل من هو الشّيطان أثقالاً وأوزاراً...

Završetak (fol. 47b):

آخره: ألبس بنا يوم القيامة آدمٌ ونوح وموسى والمسيح إلى طاها

فكل غدا يرجون منا شفاعة إذا برزت للمجرمين خطاياها

صلاة وتسليم وروح ورحمة على أحمد خير الأنام وأزكاها

تمّت.

Fol. 1b-47b; 14,5 x 10,4 (11 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom. Prva korica oštećena.

1471. R-117/2

كشف الأسرار عن حكم الطّيور والأزهار

KAŠF AL-ASRĀR 'AN ḤIKAM AṬ-ṬUYŪR WA AL-AZHĀR

Moralno didaktičko djelo, s naglašenom sufijskom intonacijom. U djelu se govori o tome kako sve na ovom svijetu, čak i glasovi životinja, cvrkut ptica, žubor vode, miris cvijeća itd., neminovno upućuje na postojanje Boga. Napisao na arapskom jeziku poznati sufijski mislilac i propovjednik 'Abdussalām b. Aḥmad b. Ġānim al-Maqdisī, 'Izzuddīn, umro 678/1279. godine. Djelo je na francuski jezik preveo Garcin de Tassy J. H. i štampao u Parizu 1821. godine. Djelo je litografijom štampano u Kairu 1275/1859. i 1280/1863. godine. (v. *Sarkīs I, 198*). Na početku puno ime autora i naslov djela crvenim slovima كتاب كشف الأسرار عن حكم الطّيور والأزهار... تصنيف الشّيخ الإمام... عبد السّلام بن أحمد بن غانم المقدسي رحمه الله

Kaḥḥāla V, 223; Ḥ. Ḥ. II, 1458; Ahlwardt VII, 8784/5; Brockelmann G I, 451; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf), II, 1640-41, str. 502-503.

Početak (fol. 47b);

أوّله: الحمد للّه البعيد في قربه، القريب في بعده، المتعالي في جدّه عن هزل القول وجدّه المقدّس في رفيع مجده الّذي أوجد ما كان عدمًا، وأودع كلّ شيئ حِكَمًا ليتميّز بين الشّيئ وضدّه وألهمه بما علمه...

Završetak (fol. 97a):

آخره: فإن كنت بالخصوص مخصوص فأنت الثّابت بالنّصوص وإن كان جناحك مقصوص فأنت عن العما محوص وقد قال قدّس اللّه روحه في إشارات ضرب الأمثال لكم إشارة أهل الإشارة إن فهمت رمز هذه العبارة فانصتوا لضرب الأمثال المستعارة، فالمعاني لمن عنيت ولكن عرضت فاسمعي يا جارة. تمّ الكتاب بحمد اللّه وعونه...

Fol. 47b-97b; 14,5 x 10,4 (11 x 6); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1470.

1472. R-117/3

القصيدة الإستغفاريّة لأبي مدين المغربي

AL-QAṢĪDA AL-ISTIĠFĀRIYYA
LI ABŪ MADYAN AL-MAĠRIBĪ

Kasida od 38 distihova, s naglašenom sufijskom intonacijom, kojom se moli oprost grijeha. Svaki distih kaside završava se slovom *mim* (م). Spjevao na arapskom jeziku poznati sufijski učenjak, porijeklom iz Andalusa, Šu'ayb b. al-Ḥasan al-Maġribī al-Anṣārī al-Andalusī at-Tilimsānī, Abū Madyan, umro u Tilimsanu 589/1193. godine.

Kaḥḥāla IV, 302; Ahlwardt VII, 7000/2; Brockelmann G I, 438 i S I, 785; Bratislava , 204, str. 165; Trako-Gazić, 544; Popara XVI, 9313, str. 610.

Početak (fol. 99b):

أوّله: أَسْتَغْفِرُ اللّهَ مَجْرَى الْفُلْكِ في الظُّلَمِ عَلَى عُبَابٍ مِنَ التَّيّارِ مُلْتَطِمِ
أَسْتَغْفِرُ اللّهَ مُنْجِي الْمُسْتَجِيرِ بِهِ إِذَا أَلَمَّ بِهِ ضُرٌّ مِنَ الأَلَمِ

Završetak (fol. 100b):

آخره: ثُمَّ الصّلوة عَلى المختار من مُضَرٍ خير النّبيّين من عرب ومن عجم
والآل والصّحب والتّسليم يتبعها من ربّنا وعلى الأتباع كُلِّهِم

Fol. 99b-100b; 14,5 x 10,4 (10,5 x 7); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1470.

Na fol. 101a-105a stihovi na arapskom jeziku koji se pripisuju Ibn al-Fāriḍu, a kojih nema u njegovom divanu pjesama. Na fol. 105a-107a opisi odabranih mjeseci i mubarek noći. Opisi se pripisuju Abū Yazīdu al-Quṭubīju i Abū Ḥāmidu al-Gazāliju. Na fol. 107a-108a predaja o odabranosti salavata (blagosiljanja poslanika Muhammeda, a s.) koja se pripisuje al-Ḥasanu al-Baṣriju. Na fol. 108a-113b stihovi na arapskom jeziku, a na fol. 113b-125b više propovijedi (hutbi) za razne prilike.

1473. R-261

بيان أسرار للطّالبين في التّصوّف

BAYĀN ASRĀR LI AṬ-ṬĀLIBĪN
FĪ AT-TAṢAWWUF

Djelo iz oblasti tesavvufa. Napisao na arapskom jeziku Yūsuf b. 'Abdullāh b. 'Umar b. 'Alī b. Ḥiḍr al-Kurdī al-Kūrānī, Ǧamāluddīn, Abū al-Maḥāsin, umro 768/1367. godine. Djelo je poznato i pod nazivima:

السّلوك في باطن الأسرار - أسرار الطّالبين - بيان الأسرار للطّالبين الأبرار - رسالة في التّصوّف - رسالة في علم الظّاهر والباطن - سرّ الأسرار - الأسرار فيما يحتاج إليه الأبرار، كتاب بيان الأسرار للطّالبين...

Napomena: Neki izvori (*Ahlwardt III, 3060; Bratislava, 224-225, str. 175-76*) ovo djelo pripisuju autoru po imenu Sirāǧuddīn 'Umar al-Maylānī.

Kaḥḥāla XIII, 313-314; Ḥ. Ḥ. I, 260; Ahlwardt III, 3060; Brockelmann, S II, 1010; az-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1108, str. 59-60; Köprülü III, 3/4; Bratislava, 224-225, str. 175-76; Popara XIII, 7591-7593/1.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد للّه القادر العليم، الفاطر الحكيم، الجواد الكريم، الرّبّ الرّحيم، منزل الذّكر الحكيم والقرآن العظيم على المبعوث بالدّين القويم... **وبعد**، فاعلم أنّ العلم أشرف منقبة و أجلّ مرتبة وأبهى مفخر وأربح متجر يتوسّل به إلى توحيد ربّ العالمين...(fol. 3a) الفصل الأوّل في بيان رجوع الإنسان إلى وطنه الأصليّ...

Završetak (fol. 35a):

آخره:...**الفصل الرّابع والعشرون** في بيان خاتمة الكتاب: وينبغي أن يكون السّالك فطنًا... بصيرًا ناظرًا إلى خواتيم الأمور ومتفكّرًا في أدبارها...قال (ال) حسن البصري قدّس سرّه إنّ أولياء اللّه بالخوف إرتفعوا فينبغي أن يكون الخوف غالبًا لئلاّ يخدعه البشريّة فيقطع سبيله من حيث لا يشعر... اللّهمّ يا هادي المضلّين ويا أرحم (ويا راحم) المذنبين علمك كاف عن المقال وكرمك كاف عن السّؤال وصلّى اللّه على سيّدنا ومولانا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين...

Fol. 35; 21 x 14,5 (15 x 9); 16 redaka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. List 6 originalnog prepisa zagubljen i naknadno dopisan. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1474. R-466

رسالة النّجاة من شرّ الصّفات

RISĀLA AN-NAǦĀT MIN ŠARR AṢ-ṢIFĀT

Djelo o duhovnom uzdizanju i postizanju Božije milosti, s naglašenim sufijskim učenjem. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Maḥmūd as-Sīwāsī, Šihābuddīn, umro 803/1401. godine.

Kaḥḥāla II, 178; H. Ḫ. 895; A. M. I, 118; Brockelmann G II, 228 i S II, 319; Köprülü II, 329/31 i III, 146/1; Fajić III, 2284/2.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أحيى أرواح المؤمنين بتجلّيات الجمال، ونوّر عقول العارفين بفيض أنوار الجلال... **وبعد، فهذه رسالة النّجاة من شرّ الصّفات** إلى الإخوان الطّالبين ما يحملهم على سلوك بطريق الحقايق والحائفين الهاربين ممّا يمنعهم عن سوء الطّريق إذ النّفس الإنسانيّة تارةً تتجلّى لها شمس اليقين فتمشي في ضوئها وتارةً تحجبها ظلمات الشّكّ...وطهارة ظاهره وباطنه لا يتمّ إلاّ بعشرة شروط، **الشّرط الأوّل** طهارة البدن...

Završetak (fol. 8b):

آخره: واشتغل بما حرّضتك عليه وانتظر فتح الله تعالى عليك... ولا تيأس من روح الله تعالى ولا تأمن من مكر الله يسّر الله لنا ولك الوصول إلى هذه المقامات وسقاك وإيّانا شراب اللّذّات بالمعاملات. تمّت بعون الله هذه النّسخة الشّريفة.

Fol. 8; 22 x 16 (15 x 10,5); 25 redaka. *Nash*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 8b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, u mjesecu džumadel-ahiru 1208/1794. godine završio 'Uṯmān b. Aḥmad, nastanjen u Beogradu.

كتبه الحقير..عثمان بن أحمد السّاكن في بلدة بلغراد...سنة ١٢٠٨...من شهر جمادي الآخر.

1475. R-257

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Opširna zbirka pouka i propovijedi iz Kur'ana i hadisa, prožeta sufijskim učenjem. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1261/1845. godine.

Kaḥḥāla IX, 123-124; H. Ḫ. II, 1111; az-Zahiriyya (at-taṣawwuf) II, 1373-1379, str. 274-278; Brockelmann G II, 441/15 i S II, 655; Şeşen (Kibris), 514, str. 293-294; Dobrača I, 436; Fajić III, 2164-2170; Zürich-Sarajevo II, 752-755; Köprülü II, 133 i III, 179; Sarkis I, 611; Popara XIII, 7623-7629.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا أمّةً وسطًا خيرَ أمم، والصّلوة والسّلام على أفضل من أوتي النّبوّة والحكم... **وبعد**، فإنّ العقل والنّقل متوافقان والكتاب والسّنّة متطابقان على أنّ الدّنيا فانية سريعة الزّوال والخراب... فأردت أن أصنّف **الطّريقة المحمّديّة** وأحببت أن أبيّن السّيرة الأحمديّة حتّى يعرض عليها عمله كلّ سالك فيتميّز المصيب من المخطئ والنّاجي من الهالك ورتّبته على ثلاثة أبواب متوكّلا على ربّ الأرباب الباب الأوّل في الإعتصام بالكتاب والسّنّة...

Završetak (fol. 208b):

آخره: ...وكلّ هذه بدع منكرات... وقد بيّنّا ذلك في رسالتنا السّيف الصّارم وإتقاذ الهالكين وإيقاض (إيقاذ) النّائمين وجلاء القلوب فعليك بها وطالعها حتّى تعلم حقيقة مقالنا، ونقول: **الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدى لولا أن هدانا الله. ربّنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة، إنّك أنت الوهّاب**... والحمد لله ربّ العالمين.

Fol. 208; 20,8 x 14,2 (14,3 x 6,3); 19 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u obliku kupole s floralnim motivima, bogato ukrašen zlatnom i modroplavom bojom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste i tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po lagama razasuti i odvojeni od poveza. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s

vanjske strane dvjema, a s unutrašnje strane jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica i preklopa lijepo urađene rozete s floralnim motivima. Unutrašnja strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 208b) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis uočio subote, 1. zul-hidždžeta 1161. /22. novembra 1748. godine završio Muḥammad b. Wali Ǧaḍanfar.

قد وقع الفراغ من إتمام هذه النّسخة الشّريفة عن يد العبد المذنب محمّد بن ولي غضنفر عفى الله له ولوالديه... بين العشائين في ليلة السّبت في غرّة ذي الحجّة لسنة إحدى وستّين ومائة وألف.

1476. R-429

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 1475.

Fol. 146; 20,7 x 14 (16 x 9); 25-27 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Prva i zadnja laga listova dohvaćene vlagom. Naslovni poglavlja i značajnije riječi nadvučeni crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom i naknadno lijepljen dužinom hrbata.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Međutim, sa sigurnošću se može tvrditi da je prepis nastao prije 1177/1763. godine, jer se na zadnjem zaštitnom listu na str. *b* nalazi jedna bilješka hadži Ḫalil-efendije, muderrisa u Beogradu, u kojoj se on žali na nepravdu i nerede što ih u Beogradu i okolini provode bektašije. Bilješka glasi:

معلوم أنّ الزّمان كلّها بعد من عهدة النّبوّة إزداد فسادًا واختلالاً فنحن أولى بالإشتكاء والتّضرّع إلى الله تعالى والبكاء فما قد شاهدنا من صبر البليّات وتغلّب الطّائفة البكتاشيّة في

البلاد والعباد خصوصًا في سرحدنا بلغراد صانها الله عن الفساد وفعلوا ما فعلوا من مخالفة أوامر السّلطان وأهانوا العلماء وأظهروا العدوان والطّغيان وسرى ذلك منهم إلى سائر البلدان فمن تأمّل في قوله تعالى **واتّقوا فتنة لا تصيبنّ الّذين ظلموا منكم خاصّة** الآية وفي الحديث القدسيّ **إذا عصاني من يعرفني سلّطت عليه من لا يعرفني** أخذه الخوف من استيلاء الكفرة على البلدان **لعلّ الله يحدث بعد ذلك أمرًا** فإنّما أشكو بثّي وحزني إلى الله والله المستعان في هذا الزّمان بل في كلّ آن فيا غياث المستغيثين ويا أحكم الحاكمين إنّك غالب على أمرك ألطف بنا بالسّلامة والعافية والأمان واحفظنا من تكلّبات (تقلّبات) الزّمان بحرمة من نزلت عليه القرآن. (من تعليقات الحاج خليل أفندي المدرّس ببلغراد).

Ispod ove bilješke stoji bilješka nekog Diyā'ija, kasnijeg vlasnika, u kojoj on pretpostavlja da gornja Ḫalil-efendijina bilješka potječe iz 1177/1763. godine. On, dalje, kaže da su 24 godine kasnije Nijemci zauzeli Beograd i neka druga mjesta, da je zavladao veliki nered, te da ga je sultan Selim uspio povratiti. Međutim, ovi (bektašije) su i dalje činili nerede i nisu se pokoravali zapovijedi sultana pa je Beograd pao u ruke dušmana Srba. Bilješka glasi:

غالبًا كان تعليق هذا المدرّس رحمه الله سبعًا وسبعين ومائة وألف سنة من (ال) هجرة النّبويّة ثمّ بعد زمان مقداره أربعة وعشرون سنة وقع (وقعت) فتنة عظيمة وبليّة شديدة من استيلاء كفّار نمچه على البلغراد وسائر البلاد وتسلّطهم على العباد المؤمنين الصّالحين والمفسدين من غير تفرقة بينهم وأخذوا البلغراد وكثيرًا من البلاد ثمّ بهمّة السّلطان سليم عليه رحمة الملك العزيز العليم دخل البلغراد فريد أهل الإسلام فأكثروا فيها ألفًا وأكثر من الأوّل وخالفوا أوامر السّلطان وقتلوا الوزير وأظهروا جميع الطّغيان فوقع بليّة شديدة هي أشدّ من أوّلها مرّات عديدة من تسلّط كفّار صرب أخذوا البلغراد وفعل فيه وفي سائر البلاد من الطّغيان والفساد ما لا يسير إلى يوم التّناد..

Na prvom i zadnjem zaštitnom listu namjerno izbrisana imena ranijih vlasnika.

1477. R-59

الطّريقة المحمّديّة

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 1475.

Fol. 177; 20 x 13,5 (15,2 x 8,3); 17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Na početku 5 zaštitnih listova sa

sadržajem djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Pojedine lage listova odvojene od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, naknadno popravljan dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica i preklopa lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1478. R-452

الطريقة المحمّدية

AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 1475.

Fol. 188; 20 x 14,2 (12,5 x 6); 21 redak. *Nash*, pisan oštrim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste i tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i pojedine lage odvojene od poveza. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, naknadno popravljan i lijepljen dužinom hrbata, impregniranim platnom zelene boje. Korice po rubovima izlizane. Na vanjskoj strani zadnje korice ukrasna rozeta s floralnim motivima, a prva korica naknadno obložena ukrasnim ebru papirom.

Na fol. 1b lični pečat ranijeg vlasnika na kojem je čitljivo ime Sulaymān, a u poljima oko njegova su imena *Aṣḥābi al-Kahf*.

1479. R-280/1

أشرف المطالب بين المشارق والمغارب

AŠRAF AL-MAṬĀLIB BAYNA AL-MAŠĀRIQ WA AL-MAĠĀRIB

Kraće djelo u kojem se govori o pohvalnosti blagosiljanja poslanika Muhammeda, a. s., na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je prožeto naglašenom sufijskom intonacijom.

Početak (fol. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه الَّذي اَبْدَعَ جَوَاهِرَ الْعَقْلِيَّة لِتَذَكُّر آلائه وَالنُّفُوسَ الْقُدْسِيَّةَ لِتَذَكُّرِ نُعْمَائِه، وَالصَّلوٰةُ وَالسَّلامُ عَلَى أَفْضَلِ أَنْبِيَائِه الَّذي كَانَ نُورُهُ أَوَّلَ أَشْيَائِه وَعَلَى مَنْ اقْتَبَسَ عَيْنَ أَضْيَائِه **وَبَعْدُ**، فَلَمَّا الْتَمَسْنَا زَادَ الْأُخْرَوِيَّة بُرْهَةً مِنَ الأَيَّام وَوَجَدْنَاهُ في الصَّلوٰة وَالسَّلام بِالْمَحَبَّة عَلَى سَيِّد الأَنَام... قَرَّبْنَاهُ في هٰذَا الْكِتَاب عَلَى مُقَدِّمَة وَثُلُث وَسَبْعَة (1) أَحْزَاب (fol. 2a) **وَسَمَّيْنَاهُ أَشْرَفَ الْمَطَالِب بَيْنَ الْمَشَارِق وَالْمَغَارِب مُقَدِّمَةٌ** إِعْلَمُوا وَفَّقَكُمُ اللّٰهُ تَعَالَى وَإِيَّانَا أَنَّ في الصَّلوٰة عَلَى نَبِيِّنَا صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ نَوَالاً عَظِيمًا وَثَوَابًا جَسِيمًا وَأَجْرًا جَزِيلاً وَفَوَائِدَ جَلِيلَةً وَمَنَافِعَ جَمِيلَةً...

Završetak (fol. 14b):

آخره: وَقَالَ: فَلاَ تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ وَقَالَ عَلَيْه السَّلامُ: خُلِقَ فِيهَا مَا لاَ عَيْنٌ رَأَتْ وَلاَ أُذُنٌ سَمِعَتْ وَلاَ خَطَرَ عَلَى بَالِ قَلْبِ بَشَرٍ. (fol. 15a) اَلْحَمْدُ لِلّٰه الَّذي أَنْعَمَ عَلَيْنَا وَهَدَانَا لِلإِسْلاَمِ وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى سَيِّدِ الأَنَامِ وَعَلَى آلِه الْعِظَامِ وَأَصْحَابِه الْكِرَامِ.

Fol. 1b-15a; 18,5 x 14 (12 x 7); 13 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i riječi ومنهـا i قـال pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, s preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim papirom.

1480. R-280/2

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḎIKR AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḪTĀR

Isto kao pod br. 1062.

Fol. 17b-98a; 18,5 x 14 (13 x 8); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan nevještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u zlatnoj i

plavoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren dvjema zlatnim trakama ojačanim s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Na kraju djela (v. fol. 98a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završio 17. šabana 1175. (13. marta 1762.) godine.

1481. R-280/3

كتاب في الموعظة لمجهول

KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA LI MAǦHŪL

Dio nekog djela iz propovjedništva, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Po citatima se vidi da se autor služio poznatim djelima iz hadisa, tesavvufa, tefsira i propovjedništva kao što su:

مصابيح السنّة ـ زبدة الواعظين ـ مشكاة الأنوار ـ مطالع الأنوار ـ كنز الأخبار ـ رونق المجالس ـ درّة الواعظين ـ حياة القلوب ـ روضة العلماء ـ أنيس المجالس ـ شفاء شريف ـ بهجة الأنوار ـ زهرة الرّياض ـ قاضي بيضاوي ـ تحفة الملوك.

Početak (fol. 99a):

أوّله: **روى عن أبي هريرة** أنّه قال: الجمعة واجبة على... من بينه وبين الجمعة مسافة يمكن الرّجوع بعد أدائها إلى وطنه. قال النّبيّ عليه السّلام: من ترك جمعة بلا عذر فليتصدّق بدينار فإن لم يجد فنصف دينار ومن ترك ثلاث جمعة متواليات لا تقبل شهادته (نقل من مصابيح)...

Završetak (fol. 116b):

آخره: حكى عن عبد الله أنّه قال: كان لنا خادم يخدم السّلطان وهو موصوف بالفسق فرأيت ليلة في منامي ويده في يد النّبيّ عليه السّلام فقلت له: يا نبيّ الله هذا العبد من الفاسقين فكيف وضع يده (في) يدك؟ فقال النّبيّ عليه السّلام: قد غفر له، أنا أشفع له إلى الله تعالى. فقلت: يا نبيّ الله، بأيّ سبب نال هذا المنزل؟ فقال النّبيّ عليه السّلام: بكثرة الصّلوة عليّ إنّه إذا كان في ليلة حين جاء إلى فراشي صلّى عليّ ألف مرّة. (نقل من تحفة الملوك).

Fol. 99a-116b; 18,5 x 14 (12 x 7); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1480.

1482. R-208/1

تحفة الأحباب في السّلوك إلى طريق الأصحاب

TUḤFA AL-AḤBĀB FĪ AS-SULŪK
ILĀ ṬARĪQ AL-AṢḤĀB

Komentar na risalu o kodeksu ponašanja sljedbenika nakšibendijskog reda. Osnovno djelo pod naslovom سلسلة الذّهب في السّلوك والأدب poznato i pod nazivom رسالة في آداب الطّريقة النّقشبنديّة napisao je šejh nakšibendijskog reda Muḥammad Murād b. 'Alī al-Kašmīrī al-Buḫārī an-Naqšibandī, rođen 1057/1647., umro 1130/1718. godine, a ovaj komentar Muḥammad b. Murād b. 'Alī al-Murādī al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Ḥanafī al-Buḫārī, rođen 1094/1683., umro 1169/1755. godine. Neki izvori (v. *Köprülü III, 157*) navode da je ovaj komentar napisao Darwīš Kūsağ Aḥmad aṭ-Ṭrābzūnī, umro 1195/1781. godine. Tako se navodi i u bilješci na kraju djela u ovome rukopisu:

تمّ هذا الشّرح اللّطيف الّذي ألّفه العارف بالله تعالى أحمد أفندى الطربزوني رحمة الله عليه.

Kaḫḫāla XII, 11; az-Zāhiriyya (at-tasawwuf) I, 339-342, str. 239-241; Ḏayl Kašf az-Ẓunūn I, 237; Ahlwardt II, 2194-2197; al-Ġibūrī II, 3523-3524, str. 330; Popara XIII, 7653/1.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرح صدور العارفين لمكاشفة الأسرار، ونوّر قلوب الواصلين لمشاهدة جماله من وراء الأستار... **وبعد**، فإنّ رسالة السّلوك والأدب المسمّاة بسلسلة الذّهب الّتي ألّفها العالم القطب الرّبّاني... الشّيخ محمّد مراد نفعنا الله تعالى منه بالإمداد، **ولمّا كانت** رسالته الشّريفة مشتملة على خلاصة الأصول النّقشبنديّة على وجه الإيجاز والإختصار أردت أن أشرحها... فشرحتها بعون الله الملك الوهّاب بهذا الشّرح المستطاب وسمّيته **بتحفة الأحباب في السّلوك إلى طريق الأصحاب**...

Završetak (l. 36a):

آخره: ...وصلّى الله على أحمده ومحمّده ويجوز إضافة العلم إذا كان بين المضاف والمضاف إليه خصوصيّة لا توجد تلك الخصوصيّة بين غيرهما كما يقال زيد الخيل لأنّ لزيد خصوصيّة مع الخيل... وقد ورد أنّ كلّ عمل يكون في أوّله الحمد لله والصّلوة على النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وكذلك يكون ختامه بهما وكذلك العمل يكون مقبولاً البتّة.

L. 1b-36a; 18,5 x 12 (13,5 x 7); 15 redaka. *Nasta'līq.* Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, bez vodenog znaka. Listovi razasuti i odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, jednostavan, odvojen od listova rukopisa.

1483. R-208/2

التّجريد في كلمة التّوحيد

AT-TAĞRĪD FĪ KALIMA AT-TAWḤĪD

Djelo o tumačenju prvog načela islamskog vjerovanja, sažetog u riječima لا إله إلاّ الله, s naglašenom sufijskom intonacijom. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muḥammad b. Muḥammad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū al-Futūḥ (brat poznatog filozofa Abū Ḥāmida al-Ġazālija), umro 520/1126. godine.

Kaḥḥāla II, 147; Ḥ. Ḥ. I, 351; Ahlwardt II, 2396; Brockelmann G I, 426; Dobrača I, 715/14; al-Ğibūrī II, 2951, str. 166.

Početak (fol. 36a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... قال الشّيخ الإمام جمال الإسلام أحمد بن محمّد بن محمّد الغزالي رضى الله عنهم جاء في الحديث الصّحيح والنّقل الصّريح الوارد عن سيّد البشر محمّد المصطفى صلوات الله عليه وسلامه أنّه قال إخباراً عن الله تعالى كلمة التّوحيد لا إله إلاّ الله حصني فمن دخل حصني أمن من عذابي...

Završetak (fol. 63b):

آخره: قوله تعالى هَلْ جَزَاءُ الإِحْسَان وهي الحصن الحصين قوله تعالى لا إله إلاّ الله حصني فمن دخل حصني أمن من عذابي جعلنا الله وإيّاكم ممّن دخل حصن الله بمنّه وكرمه وإحسانه بداية ونهاية ورزقنا بمعاني أسراره بفضله ورحمته إنّه كريم جواد آمين يا ربّ العالمين.

L. 36a-63b; 18,5 x 12 (13,5 x 7); 13 redaka. Ostali opis kao pod br. 1482.

Na kraju djela (v. fol. 63b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 3. zul-kadeta 1287. /25. januara 1871. godine.

1484. R-208/3

رسالة في ماهيّة الطّريقة النّقشبنديّة

RISĀLA FĪ MĀHIYYA AṬ-ṬARĪQA AN-NAQŠIBANDIYYA

Kraća rasprava o učenju i šejhovima nakšibendijskog reda. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Uṯmān al-Ḥusayni al-Ḥādimi an-Naqšibandi, Abū Sa'id, umro 1176/1762. godine. Naslov na početku هذه رسالة أبي السعيد الخادمي قدّس سرّه. U popisu djela ovog autora ne navodi se ova rasprava (v. *O. M. I, 296-297*).

Kaḥḥāla XII, 31.

Početak (fol. 64a):

أوّله: أمّا بعد، فإنّ ماهيّة هذه الطّريقة فدوام العبوديّة له تعالى بدوام الحضور بالله تعالى نفسا بتطهير القلب عمّا سوى الله تعالى وتخليته بدوام ذكر الله تعالى فينقطع عن ذكر الله تعالى قال الله تعالى وَزَهْمْ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلاً...

Završetak (fol. 67b):

آخره: يا أخي المستغرق من (في) أنوار الله ورفيقي في طلب رضاء الله تعالى نقول لهم بعد هذه الآيات البيّنات فقط طلع الصّباح ونادى منادي الحقّ حيّ على الفلاح فآخر كلامنا إن شاء الله لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم هذا ما عندنا من الحال والمقال وحقيقة الحال عند الله الملك المتعال.

L. 64a-67b; 18,5 x 12 (13,5 x 7); 15 redaka. Ostali opis kao pod br. 1482.

Turski jezik

1485. R-428

ترجمه منهاج العابدين
TARĞAMA-I MINHĀĞ AL-'ĀBIDĪN

Prijevod na turski jezik obimnog djela o pobožnosti i čistoći duše, protkanog sufijskim učenjem. Osnovno djelo pod naslovom منهاج العابدين napisao je Muḥammad b. Muḥammad, Abū Ḥāmid al-Ġazālī, umro 505/1111. godine, a ovaj prijevod na turski jezik sačinio je Ilyās b. 'Abdullāh, Niḥānī, umro 925/1519. godine. Naslov na početku krupnim slovima هذا كتاب منهاج العابدين ترجمه سي ناقص

H. H. II, 1876; Flügel III, 1972, str. 463-464; Pertsch VTH, 77; Wiesbaden XIII2, 203; Karatay t I, 113 i II, 2860/1; Fajić III, 2347; Lavić XIV, 8211.

Početak (fol. 1b):

أوّله: حَمْدُ جَسيلِ بي حَد وَشُكْرِ جَزيل بي عَد اوْلْ خَالِقِ كَوْنَيْن وَرَازِقِ الثَّقَلَيْن كه مَخْلُوقْلَرْ وُجُودِي اَتَكْ جُودِي بَحْرِنَدَنْ بِرْ قَطْرَه... **اَمّا بَعْد**، اى ره رَوَانْ شَرِيعَتْ وَاى سَالِكَانْ طَرِيقَتْ وَاى طَالِبَانِ حَقِيقَتْ بِلُوك وَاكَاه اوْلْكْ مَدْلُولِ قُرْآنِ كَرِيم وَفَرْمَانِ يَزْدَانِ حَكِيمْ بُونْكْ اوْزَرِينه دُرْ كه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 249b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّه فَلْيَعْمَلْ عَمَلاً صَالِحًا وَلاَ يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّه أَحَدًا** يَعْنِي شُولْ كِمْسَنه كه حَقْ تَعَالى حَضْرَتِنَدَنْ لِقَاسِنِي طَلَبْ ايدَرْ عَمَلْ صَالِحْ اِشْلَه سِنْ عِبَادَتِنِي خَاصَّتَه رَبِّنَه اِيَلَسُونْ كِمْسَنه، شَرِيكْ اِتْمَسُونْ دَرْدُنْجِي شُولْ مُخْلِصْ دُرْ كه خَائِفْ اوْلَمَيَه... **تَهْدِيد وَتَشْدِيد ايدَرْ نَتَكِمْ يُبُورَرْ وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ**...

Fol. 249; 20 x 16,4 (15 x 9); *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dužinom hrbata oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na zadnjem zaštitnom listu na strani *a* bilješka iz 1301/1883-84. godine u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa bio hafiz Aḥmad Ḥamdī.

هذا كتاب منهاج العابدين صاحب حافظ أحمد حمدي غفر الله ذنوبهما... سنه ١٣٠١(١)

1486. R-539

ترجمه تذكرة الأولياء
TARĞAMA-I TAḎKIRA AL-AWLIYĀ'

Prijevod na turski jezik sufijskog djela تذكرة الأولياء (*Karatay t I, 1139, str. 336; Gölpinarlı I, 1505, str. 189-190; Ateş FME I, 122/1, str. 87; Tehran V, str. 302*). Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Farīduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine, a ovaj prijevod na turskom jeziku je od nama nepoznatog prevodioca.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّد المرسلين وعلى آله أجمعين. **أمّا بعد**، بلكل كه بو كتاب كريمي ترجمه ايلين ضعيف وتحيف انوكيجون جمع ايلديكه تا اوقيانلر ودكليلر كوكللرينه نور وقلب لرينه سرور ويروپ بو فاني لذّاته مغرور اولوپ...

Završetak (fol. 132b):

آخره: ...**تقلدكه** چون حسين منصوري بردار ايلديلر ايليس آني كوروب ايتّدي بن انا دده وسن بر كز انا دك سن انا الحق وبن انا خبير دده لعنت اولدوم وسكا رحمت ايلدي حسين ددبكه سن انا ددوك كندوكه ايدي وبن انا ـ حقيچون دده حال بودر ددي رحمة الله عليه.

Fol. 132; 21 x 14,5 (18 x 10,5); 18 redaka. *Nasta'liq*, pisan nevještom rukom s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na kraju djela (v. fol. 132b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u drugoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 1055/1646. godine završio

Muṣṭafā b. ʿUmar-beg iz Čelebi-Pazara (Rogatice) za Ḥusayn-bega b. Muṣṭafā-bega.

قد وقع الفراغ من هذا الكتاب في أواسط ماء ذي الحجّة سنة خمس وخمسين وألف. كتبه أضعف العباد مصطفى بن عمر بيك ساكن قريه چلبي پازار صاحب ومالك حسين بيك بن مصطفى بيك.

1487. R-87

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-ʿĀŠIQĪN

Prijevod i kratak komentar na turskom jeziku djela مغارب الزّمان لغروب الأشياء في العين والعيان (v. *Ḥ. Ḫ. II, 1746*). Osnovno djelo-po nagovoru i pod nadzorom svoga učitelja, šejha al-Ḥāǧī Bayrāma, osnivača bajramijskog reda-napisao je na arapskom jeziku Muḥammad b. Ṣāliḥ b. Sulaymān Yāziǧī-oǧlū (Yāziǧī-zāde), Ibn al-Kātib, umro u Galipolju 855/1451. godine. Prvih pet poglavlja (*maġārib*) ovog djela na turski jezik je preveo i pod naslovom أنوار العاشقين komentarisao autorov brat, Aḥmad Biǧān, Yāzıcı-oğlū, umro 859/1454. godine, dok je drugi dio preradio i u stihovima na turskom jeziku prepjevao sam autor pod nazivom الرّسالة المحمّديّة koji je poznat i pod skraćenim nazivom samo kao محمّديّه.

H. Ḫ. II, 1746; Karatay t. 136, str. 45; O. M. I, 17b; Flügel III, 1684, str. 124; az-Ẓahiriyya (at-tasawwuf) I, 176, str. 128-129; Gölpinarlı II, 4817, str. 242; Fajić III, 2321; Popara XIII, 7707.

Početak (fol. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّٰه اوّلْ پادشاهه كِمْ كَنْدُونُكْ ذَاتِي وَصِفَاتِنِي وَأَفْعَالِنِي تَوْحِيد ايْلَدِي اَفْضَل دَلَالَتْلَه، وَكَنْدُوی تَقْرِيد ايْلَدِي جُود وَجَلَالْ وَكَمَالْ وَاكْمَلْ كَمَالَاتْلَه... **اَمَّا بَعْدُ**، حَقْ تَعَالَى اولكه رُوح اَعْظِمِي وَسِرّ اَحَادِيث محمّد مصطفا...

Završetak (fol. 133a):

آخره: ...مُنَاجَات مَعَ قَاضِي الحَاجَات: إِلهِي نجّه فَرَحْ اولايين سكا عَاصِي اولْمُشْكُنْ وَنجّه فَرَحْ اولْامَايين سَنِي رَحِيم يلمشكُنْ وَنجّه سَنْدَنْ نَسْنَه اِسْتَبايسكه خَطا ارجِي...وَاخِرْتِم بُو كِتَابلَه مُشَرَّف اولُه وَذَهِي بَنِي مَحْجُوبْ ايْلَمَه حَضْرَات قُدْسُكْدَنْ وَيَكَا كَشْفْ ايْلَه عَالِم غَيْبِكَدَنْ، يَا إِلٰهَ العَالَمِين بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِين.

Fol. 133; 21,5 x 15,3 (15,5 x 11); 17 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele

boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom, izlizani, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama.

Povez kožni, originalan, s preklopom, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnute ukrasne rozete s floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 133a) s bilješkom u kojoj se kaže da je prepis 1. zul-hidždžeta 1161. /22. novembra 1748. godine završio Muḥammad b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā.

وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب المسمّى بأنوار العاشقين في (من) مؤلّفات أحمد بيجان قدّس الله روحه العزيز على يد (ال) عبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة الله تعالى محمّد بن الحاجّ مصطفى وقت الظّهر في (ال) يوم الأوّل في شهر ذي الحجّة الشّريف في سنة إحدى وستّين ومئة وألف... سنة ١١٦١

1488. R-199

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-ʿĀŠIQĪN

Isto kao pod br. 1487.

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: اَبْتَدِي اِي بِنْمْ فِرِشْتَه لَرْمْ سِزْ طَانُوْ اولْدُنْ كه **بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ** دِيَه بَنْ آنِي بِرْلِيغَادُمْ وَعَمَلْلَرِنْ مُبَارَكْ قِلْدُمْ وَحَسَنَاتِي قَبُولْ اِتْدُومْ وَكُنَاهْلَرِنْ عَفُوْ اِتْدُمْ...(fol. 31a) بُو كِتَابْ مَغَارِبُ الزَّمَانْدَنْ بُونِي تُرْكْ دِيلِينَه دُونْدُورْ...اشْبُو كِتَابِي أَنْوَارُ الْعَاشِقِينْ دُرْ كِلِبِسْبُولِيسِدَه تَمَامْ ايْلَدُمْ...

Završetak ovdje (fol. 145b):

آخر الموجود: إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ دَمَاغَ يَعْنِي بِرْ قُرْآنِي سكا بُو وَجْهِلَه اَنْدَنْ دُنْ كه جِبْرَائِيلْ سكا اَنْدَنْ قُرْآنْ بِلَه اَنْدِيرْدُنْ دِيَه اولُورْ **مُحَقَّقْدِرْ اَيْدِرْ** صَحِيح بُودُرْكه **حَقّ تَعَالَى** قُرْآنِ ظَاهِرْ اِتّدِي لَوْحِ الْمَحْفُوظْدَه اَنْدَ نُصْكَرْه ظَاهِرْ اِتّدِي اولْكه كَنْدَه بَيْتُ الْعِزّتْدَنْ اَنْدَ نُصْكَرْه جِبْرَائِيلْ...

Fol. 145; 19,8 x 14 (16 x 19); 15 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1489. R-589

أنوار العاشقين

ANWĀR AL-'ĀŠIQĪN

Isto kao pod br. 1487.

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: هَابِلي اوْلُدُرْدي آدَمْ وَحَوّى قبرق كوْنْ اغْلَشْدبرلرْ يَمَديلرْ وَاجْمَديلرْ غَايَتْ مُولْ اولُوبْ غُصْلَتْدبلرْ حَقّ تَعَالَى آدَمْ وَحْي ايْلَدي ايْتَدي يَا آدَمْ بِتُرْ اغْلَدُوكْ بَنْ سَكَا برْ اوْغْلاَنْ يَغْشَلْدُمْ هَابِلْ صُورَتَنْدَهْ جَمِيع انْبِيَانُكْ وَاوْلِيَانُكْ اتَاسي اولُه يَسْ اوْلْ اوْغْلاَنْ طُغْدي آدَمْ اَدِنِي شِيثْ قُودي شِيثْ دَمُكْ بَحْشِشْ دَمُكْ اولُورْ، يَعْنِي هَابِلَدَنْ عِوَضْدُرْ...

Fol. 207; 29 x 20,5 (21,5 x 14,2); 17 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Prvih pet laga listova odvojene od poveza. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom. Preklop i prva korica otkinuti i zagubljeni.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1490. R-611

ترجمهء طريقت محمّديّه

TARĞAMA-I ṬARĪQAT-I MUḤAMMADIYYA

Prijevod na turski jezik zbirke pouka i propovijedi iz Kur'ana i hadisa, koju je na arapskom jeziku, pod nazivom الطريقة المحمّدية (v. br. 1475), napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, umro 981/1573. godine. Djelo je na turski jezik preveo Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm

'Ismatī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na fol. 1a krupnim slovima بو كتاب طريقت محمّديّه ترجمه سي

Karatay t I, 107; O. M. III, 236; Wiesbaden XIII4, 41, str. 36-37.

Početak (fol. 1b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لله رَبّ الْعَالمِينَ، وَالصّلوٰةُ وَالسّلاَمُ عَلَى مُحَمّد وَآله وَصَحْبِه أَجْمَعِينَ، بوْلَه نَصْكرْه مَعْلُومْ اولا كه تَحْقِيقْ بَنْ طَرِيقَهْ مُحَمّديّه اسمي ايله مُسَمّى كتَابي برْ مَقْبُولْ وَمُعْتَبَرْ وَطَرِيقَتْ آخِرَتْ سُلُوكْ مُرَادْ ايدَنلَرِي طَرِيقْ سُلُوكَه هَادِي وَكشِيه اَهَمّ مُهِمّاتَدَنْ اولاَنْ مَسَائِلِي... (fol. 2a) عَلَى وَجْه الإخْتِصَارْ تَرْجَمَه ايدُوبْ تَصَدّي اتْمَكَكْ وَذَاخِي آيَاتْ وَاَحَادِيثْ مُعْتَالرِينكْ مُقَايِدَه مُنَاسِبْ خَاصِيلْ تَخْرِيرْ ايدُوبْ...

Završetak (fol. 223a):

آخره: وَذَخِي سُلْطَانُوكْ تَعْيِينْ ايدُوكِي كِشِيَه نُوكْ ثَمَنُكْ بَعْضِسِنِي يَاخُودْ كُلّسِنِي الْدُوغِي حَرَامْ اولُورْ. تَمّت الكتاب بعون الله الملك العزيز الوهّاب ورحمة الله على مصنّفه هذا الكتاب.

Fol. 223; 30,5 x 20,8 (23 x 14,5); 17 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom paginacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara, odvojen od listova rukopisa. Prva korica i hrbat otkinuti i zagubljeni.

Na kraju djela (v. fol. 223a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis, 1166/1752-53. godine završio 'Uṯmān Ḥawāğa b. Ṣāliḥ-efendi.

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الكتاب على يد عثمان خواجه ابن صالح أفندي...سنة ستّة وستّين ومائة وألف.

1491. R-287

ترجمهء طريقت محمّديّه

TARĞAMA-I ṬARĪQAT-I MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 1490.

Završetak ovdje (str. 343):

آخر الموجود: دَخِي غَيْرَهْ اَذِيتْ دَنْ اجْتِرَازْ ايدُوبْ تَقَدّرْ مَالِنْكْ ايچِنْدَه حَرَامْ اولُدُوغَنْ يَقِينَا بِلُورْ ايسَه دَه بِعَيْنِه الْدَه كِي مَغْصُوبْ يَاخُودْ ايدُوكِنْ يَقِينَا بِلْمَدُوكْجَه هَرْ انْسَانَكْ الْدَنْدَه اولاَنْ اَشْيَاي

كَنْدُونُكْ مُلْكِي قَلْمَقْدَه دُرْكِه قَنَاوَى قَاضِيخَانْدَه صَاحِبِي بِرْ فَقِيرْ غَصْبًا الدُّوغِي بِلُورِكَنْ سُلْطَانْ وِيرْدُوكِي السَّه اكْرْ سُلْطَان...

Str. 343; 31 x 21,5 (23 x 14,5); 17 redaka. *Nasta'liq*, vokaliziran, pisan vještom rukom, s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir debeo, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istoćnog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom i zubima glodara, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom paginacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1492. R-514

تكملة الطّريقة المحمّديّة

TAKMILA AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Prijevod i komentar na turskom jeziku knjige propovijedi i savjeta iz Kur'ana i hadisa. Osnovno djelo pod nazivom الطّريقة المحمّديّة (v. br. 1475) napisao je na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine. Da bi ga učinio dostupnim i onima koji ne znaju arapski jezik, djelo je na turski jezik pod nazivom تكملة الطّريقة preveo i preradio Šayḫ Yūsuf Wadādī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na prvom zaštitnom listu na str. *b* كتاب تكمله ترجمت الطّريقة المحمّديّة

Karatay t, I, 110; O. M. I, 259; Zürich I, 513; Popara XIII, 7757.

Početak (fol. 1b):

أوّكه: حمد بي حد اللّه الصّمد حضرتلرينه اولسونكه لسان اسامي ترجمان جنان ايلبوب نهان اولان معاني، بيانه قدرت احسان ايلدي وصلوة وسلام رسول نبوّة ختام اوزرينه اولسونكه امّتنه طريقت محمّديّه بي كمال مرتّبه رغبتله بلدروب اول يوله دلالت قلدي... **وبعد**، طريقة محمّديّه كه بركلي محمّد افندي نام فاضلك تألّيفي وعند العلماء مقبول تصنيفي دركه سالك راه هدايت اولانلره رهبر وطالب نور حقيقت ارلرينه شمس خاور مثابه سنده بر شريف كتاب در، امّا لسان عربي ايله اولوب... بو عبد فقير ودادئ پر تقصير يعون اللّه الملك القدير بقدر الإمكان تركي دلكنه ترجمه وبيان ايتمكله شروع ايلدي...

Završetak (fol. 280b):

آخره:... بو حكايتدن فهم اولنديكه جميع أعمالك مرجعي تقوادر وأهل تقوانك عمل مقبول اولغله مخصوصدر قال اللّه تعالى **إنّما يتقبّل اللّه من المتّقين** وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وعلى جميع الأنبياء والمرسلين وغفر لنا ولوالدينا ولأستاذينا ولجميع المؤمنين والمؤمنات إلى يوم الدّين واللّه الموفّق ونعم المعين.

Fol. 280; 23 x 13,5 (16,2 x 7,5); 23 retka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima, u zbijenim redovima, vještom rukom. Na početku 10 zaštitnih listova sa sadržajem djela po poglavljima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, s preklopom, originalan, relativno dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnuti ukrasni ornamenti.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 280b) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis u mjesecu ševvalu 1126/1714. godine završio Muḥammad b. 'Alī.

وقع الفراغ من كتابة هذه النّسخة الشّريفة يوم الأربعاء من الشّهر المبارك الشّوّال لسنة ستّ وعشرين ومائة وألف على يد أضعف العباد وأحوجهم إلى لطف اللّطيف محمّد بن علي غفر اللّه له ولوالديه ولمن نظر فيه ولمن دعا بالخير على قارئه وكاتبه آمين يا ربّ العالمين.

1493. R-501/1

مقامات السّالكين

MAQĀMĀT AS-SĀLIKĪN

Djelo iz oblasti tesavvufa, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je, najvjerovatnije, prijevod s perzijskog jezika. Podijeljeno je na 19 poglavlja (باب). U ovom primjerku nedostaje prvo poglavlje. Naslov djela i sadržaj po poglavljima nalazi se na unutrašnjoj strani prve korice.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **الباب الثّاني** كلدك امدي اكنجي ولايت نه مقامدر انّي بلدرر اكنجي ولايت بودركه علم اشياى قطع ايدوب كچرسه روح محمّديّه ايرشمكه جرأت ايدرسه اول

وقت قدرت حاصل اولور يعني نكم ديلرسه اندن كلور اول مقامدركه نبوّتدر انبيا قاتنده وليلر مقامیدر...

Završetak (fol. 18a):

آخره: رسول حضرت صلّى اللّه عليه وسلّم اشارت ايدوب بيوردي **أَنَا مِنَ اللّٰهِ وَالْمُؤْمِنُونَ مِنِّي** يعني بن اللّهك نوري فيضندن ومؤمنلر بنم نورم فيضندندر

بيت فارسي

زنهار باكسي نكني اى دل اختلاط چون خال يار باش درين روزكار فره

(fol. 46a) اللّهمّ إنّي أسئلك الجنّة وما قرّب إليها من قول وعمل وأعوذ بك من النّار وما قرّب إليها من قول وعمل. تمّت الكتاب بعون اللّه الملك المنّان وحسن توفيقه.

Fol. 1a-18a; 19 x 13 (15,5 x 9); 19 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan sitnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

1494. R-501/2

مقامات العارفين

MAQĀMĀT AL-'ĀRIFĪN

Djelo iz oblasti tesavvufa, u mesnevi stihovima na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je raspoređeno na 13 poglavlja. Naslov djela i sadržaj po poglavljima nalazi se na fol. 19a.

Početak (fol. 19b):

أوّله: سكا در حمدم وشكـــرم الهي مه غبرك شكري اولور لهو لاهي

تحيّات وسلامـــم مصطفـــايه دخـــي اصحابنه اهـــل وفايه

Završetak (fol. 45a):

آخره: جمالن روزي قلســون اكا اللّه يرن جنّتده قلســون يوجه دركاه

نه نيّت ايلـــرسا هـــر ايشنده انسك تعبيـــرتي كـــوره دوشنـــده

اولور سوز اهلنك قاتنده ظاهر

سوزم ختم ايلدم بن اوّل آخـــر

Fol. 19b-45a; 19 x 13 (15,5 x 9); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1493.

Na fol. 45b bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u srijedu, 29. redžeba 1018. /28. oktobra 1609. godine završio Ahmad b. Safar, hatib u džamiji (ime džamije namjerno izbrisano):

قد وقع الفراغ من تحرير هذه الرّسالة الشّريفة الميمونة المباركة في (ال) يوم النّاسع والعشرين يوم الأربعاء وقت العصر من شهر رجب المرجّب من شهور سنة ثمان عشر بعد الألف من الهجرة النّبويّة...عن يد...أحمد بن سفر النّحيف حال كونه خطيبًا بجامع...

Na fol. 46a nalazi se bilješka ranijeg vlasnika Muḥammada Ḥasiba b. al-ḥāǧǧ Ibrāhima b. Muṣṭafe as-Sarā'iya iz 1254/1838. godine.

تملّكت هذا (هذه) النّسخة الشّريف (الشّريفة) بالشّراء الشّرعي وأنا الفقير محمّد حسيب بن الحاجّ إبراهيم بن مصطفى السّرايي... در سنة أربع وخمسين ومائتين وألف.

Iznad bilješke i na više drugih mjesta u rukopisu nalazi se otisak njegovog ličnog pečata.

1495. R-501/3

اغار كردن موسى عليه السّلام

ĀĞĀR KARDAN MŪSĀ 'ALAYH AS-SALĀM

Zbirka priča o Mūsā, a. s., na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača. U djelu se govori o Mūsā, a. s., na osnovu kur'anskih kazivanja, legendi i israilijjata. Naslov na početku اغار كردن موسى عليه السّلام

Početak (fol. 46b):

أوّله: روايان اخبار شويلي روايت اقشلردركه چون موسى عـ م اناذن طغدي اناسي فرعون شرّندن قورقدي حق تعالينك بويروغي كيم **فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ** يعني قورقدوغكده اني دكزه آت ديلمشدي انانسك خاطرمز دوشدي فرعون قومندن كيم قبطيلر...

Završetak (fol. 70a):

آخره: **رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ** الآية اول ساعت حق جلّ وعلا دعاسن قبول ايدوب انك كوزندن حجابي كتورب اچماقده بيرين كوسترديفرعون عليه اللّعنة آسيه (fol. 70b) دن بو جوابلري ايشتدي قاقليوپ بيورديكه اتلولر آسيه نك الن اياغز آت اياغنه يغلبوب سوردبلر هلاك ايلدبلر روحيچون فاتحه.

Fol. 46b-70b; 19 x 13 (15,5 x 9); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1493.

Na kraju djela (v. fol. 70b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u subotu, 13. redžeba 1018. /12. oktobra 1609. godine završio Ahmad b. Safar.

قد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة الشّريفة في (ال) يوم الثّالث عشر وهي السّبت من شهر رجب المرجّب عن يد العبد الضّعيف أحمد بن سفر النّحيف من شهور سنة ثمان عشر وألف من الهجرة النّبويّة.

1496. R-501/4

ترجمهء پند نامه عطّار

TARĞAMA-I PANDNĀMA-I 'AṬṬĀR

Prijevod na turski jezik poeme mističko-didaktičkog sadržaja, koju je u mesnevi stihovima na perzijskom jeziku spjevao Muḥammad b. Ibrāhīm Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Fariduddīn 'Aṭṭār, rođen 513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine, od nama nepoznatog prevodioca. Naslov na početku هذا كتاب ترجمهء پند عطّار

Početak (fol. 71b):

أوّله: چُونْ اوّله عُنْوَانِ دفْتَـرِنَامِ حَقْ ... اَبْتَرْ اِتْمَـرْ اَنِي اوّلْ رَبُّ الْفَلَق
نَفْخ اِيدَنْ آدَمْ تَنِيَـه رُوح اوّلْ ... قُورْتَرَانْ طُوفَانْ دَمِنْدَا نُوح اوّلْ

Završetak (fol. 101b):

آخره: وِيرْ فَقِيرْ اوّلْنَه روزْ شَبْ طَعَامْ ... تَا اوّله بِيرْكْ سَنَكْ دَارُ السَّلَامْ
كَرْقِلاسِنْ حَسْتَنَكْ كُوكَلِنِي شَادْ ... اوّله جَنّتْ قِيلوسِي سَكَا كُشَادْ
بُو وَصِيَّتْلَرْ له كِيمْ عَامِلْ اوّله ... اكِي عَالَمْ اجْرَه اوّلْ رَاحَتْ بُولاَ

Fol. 71b-101b; 19 x 13 (15,5 x 9); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1493.

Na fol. 104a-105b razne bilješke ranijeg vlasnika Mehmeda Hasiba Čoke.

1497. R-501/5

عماد الإسلام

'IMĀD AL-ISLĀM

Dio komentara na djelo عمدة الإسلام na turskom jeziku. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Mawlānā 'Abdul'azīz al-Fārisī koji je živio prije IX stoljeća po Hidžri, a ovaj prijevod i komentar na turskom jeziku sačinio je 'Abdurraḥmān b. Yūsuf al-Āqsarāyī, umro 950/1543-44. godine. U fragmentu se nalazi samo prvo poglavlje u kojem se govori o islamskom monoteizmu (التّوحيد).

H. H. II, 1165; Pertsch VPH, 187; TÜYATOK III 05, 1946-48; Blochet t, AF, 4; Rieu t, 12b; Fajić III, 2357; Lavić XIV, 8212-20; Gölpınarlı II, 1377, str. 158.

Početak (fol. 105b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، الرّحمن الرّحيم، والصّلوة على النّبيّ الأمّيّ المبعوث على لسان قومه للبيان، محمّد المشار إليه في الملك والملكوت... **وبعد**، پس إمدي حضرت سيّد ولد آدم صلّى الله عليه وسلّم بويله بيورديلر اسلام يش تسنه اوزرينه بناء اولندي **اولكي** شهادة أن لا إله إلاّ الله وأنّ محمّداً عبده ورسوله...

Završetak (fol. 116a):

آخره: عقيدهء عمده ده كتورمشكه فرض ايكي نوع اوزرينه در بريسي فرض دايم بريسي فرض موقّتدر فرض دايم مثلا إيمان فرض موقّت نماز واورج وحجّ كبي(منقول من عماد الإسلام بعينه رحمة الله على مؤلّفه وكاتبه رحمةً واسعةً).

Fol. 105b-116a; 19 x 13 (15,5 x 9); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1493.

Na fol. 116b-117a dova koju je sastavio Abū as-Su'ūd pod naslovom هذا ورد المولى الكامل المرحوم أبي السّعود رحمه الله, a na fol. 117a-119b prijevod na turski jezik jedne dove s arapskog. Na fol. 120a-123b nalazi se kraći izvod iz nekog djela na perzijskom jeziku.

1498. R-501/6

حقوق مادر وپدر

HUQŪQ-I MĀDER WA PEDER

Kraća risala o dužnostima djece prema roditeljima, na perzijskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 124b):

أوّله: بدانك حق ايشان عظيم تر است كه نزديكيء ايشان بتويشتر استورسول عليه السّلام گفت هيچ كس حق پدر ومادر نگذارد كه ويرابنده دريابد... وگفت نيكويي كردن بامادر وپدر فاضل تر است از نماز وروزه وحجّ وعمره وغزا وگفت بوى بهشت ازيا نصد رساله راه بشنوند وعاق وقاطع رحم نشنوند...

Završetak (fol. 125b):

آخره: از قدرت حق تعالى برانديشه ورسول عـ م گفت است هر كه زير دست ويرا طعام ساخت ورنج ودودان بكشيد وازوى بازداشت كوريرا با خود...كرداند ويدست خود روهان وى نهد ويزبان بكوند بخور. تم تمام.

Fol. 124b-125b; 19 x 13 (15,5 x 9); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1493.

1499. R-501/7

لغت فرشته اوغلي

LUĞAT-I FIRIŠTE-OĞLU

Isto kao pod br. 1150.

Sudeći po rukopisu, djela pod br. 1495-1499 u ovoj zbirci prepisao je 1004/1595-96. godine 'Uṯmān b. Muḥammad as-Sarāyī (Sarajlija), čije se ime nalazi u bilješci na fol. 116b.

منقول من عماد الإسلام يعينه على يد الفقير إلى الله المعبود عثمان بن محمّد السّرايي غفر الله له ولوالديه ولمن دعا لكاتبه ومصنّفه خصوصاً بعد المطالعة فيه في سنة أربع وألف من الهجرة النّبويّة.

ETIKA I PROPOVJEDNIŠTVO
ETHICS AND PREACHING
Arapski jezik

1500. R-434/1

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة لتلميذه يوسف بن خالد المسمّى بالبصري

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA LI TILMĪḎIH YŪSUF IBN ḤĀLID AL-MUSAMMĀ BI AL-BAṢRĪ

Oporuka koju je svome učeniku Yūsufu b. Ḥālidu al-Baṣriju ostavio imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine.

Ahlwardt III, 3968.

Početak (fol. 1b):

أوّله: هذه وصيّة الإمام الهمام الأقدم والإمام الأعظم أبي حنيفة رضى الله عنه لتلميذه يوسف بن خالد المسمّى بالبصري رحمه الله وصّى بها حين إستأذنه الخروج إلى وطنه البصرة فقال لا حتّى أتقدّم إليك بالوصيّة فيما تحتاج إليه في معاشرة النّاس ومراتب أهل العلم وتأديب النّفس وسياسة الرّعيّة ورياضة الخاصّة والعامّة...

Završetak (fol. 3a):

آخره: وإيّاك والغدر وإن غدروا بك، وأدّ الأمانة وإن خانوك، وتمسّك بالوفاء واعتصم بالتّقوى، وعاشر أهل الأديان حسن (حسب) معاشرتهم لك، فإنّك إن تمسّكت بوصيّتي هذه رجوت أن تسلم وتعيش سالمًا إن شاء الله تعالى. تمّت الوصيّة المنسوبة إلى الإمام الأعظم... بعون الله وحسن توفيقه والحمد لله أولاً وآخراً وباطنًا وظاهراً والسّلام على أفضل الخلق محمّد وآله وصحبه أجمعين.

Fol. 1b-3a; 21,2 x 15 (14 x 7,3); 19 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti i po rubovima dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1501. R-434/2

وصيّة أبي حنيفة لإبنه حمّاد

WAṢIYYA ABŪ ḤANĪFA LI IBNIHĪ ḤAMMĀD

Oporuka koju je svome sinu Ḥammādu (Abū Ismā'īlu), ostavio imam Nu'mān b. Tābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine.

Ahlwardt III, 3966; Fajić XI, 6800/2 i 6857; Popara XVI, 8912/24.

Početak (fol. 3b):

أوّله: قال أبو حنيفة رضى الله عنه لإبنه حمّاد رحمه الله: يا بنيّ أرشدك الله وأيّدك أوصيك بوصايا إن حفظتها وحافظت عليها رجوت لك السّعادة في دينك ودنياك إن شاء الله تعالى، **أوّلها**: مراعاة التّقوى بحفظ جوارحك عن المعاصي خوفًا من الله تعالى...

Završetak (fol. 4b):

آخره: وإنّ في الجسد مضغة إذا صلحت صلح الجسد كلّه وإذا فسدت فسد الجسد كلّه وهي القلب، والخامس: المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده **العشرين**: أن تكون بين الخوف والرّجاء في حال صحّتك وقوت يحسن الظّنّ بالله تعالى وغلبة الرّجاء ويقلب سليم، إنّ الله غفور رحيم. تمّت بعون الله تعالى.

Fol. 3b-4b; 21,2 x 15 (14 x 7,3); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1500.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII ili XIX stoljeća.

1502. R-455/1

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Isto kao pod br. 853.

Početak ovdje (fol. 1b):

أوّله: روى عن الإمام المعظم والحبر المفخم أبي حنيفة رضى الله تعالى عنه أنّه لمّا مرض **قال** في مرض موته: إعلموا أصحابي وإخواني وفّقكم الله تعالى أنّ مذهب أهل السّنّة والجماعة على إثنى عشر خصلة فمن كان يستقيم على هذه الخصال لا يكون مبتدعًا ولا صاحب هوى...

Fol. 1b-13a; 19,5 x 14; (15,5 x 8,2); 17 redaka. *Ta'liq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagonm po rubovima izlizani, razasuti i odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, prepukao dužinom hrbata, odvojen od listova rukopisa. Vanjska i unutrašnja strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

1503. R-455/2

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهى

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABŪ AL-MUNTAHĀ

Isto kao pod br. 939.

Fol. 14b-25b; 19,5 x 14; (15,5 x 8,2); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1502.

1504. R-455/3

أربعون حديثًا لمجهول

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI MAĞHŪL

Zbirka od 40 hadisa, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak (fol. 26b):

أوّله: (**الحديث الأوّل**) عن عمر بن الخطّاب رضى الله (عنه) أنّه قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: إنّما الأعمال بالنّيّات ولكلّ امرئ ما نوى...

Završetak (fol. 31a):

آخره: (**الحديث الأربعون**) عن أبي هريرة رضى الله عنه أنّه قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: آية المنافق ثلاث إذا حدّث كذب وإذا ائتمن خان وإذا وعد خلف.

Fol. 26b-31a; 19,5 x 14; (15,5 x 8,2); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1502.

Sudeći po rukopisu, djela pod br. 1502-1504 prepisao je isti, nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije, u XVIII ili XIX stoljeću.

1505. R-145/1

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao pod br. 953.

Fol. 1b-24b; 20,5 x 13 (15 x 6,5); 15 redaka. *Nash*, pisan krupnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i na pojedinim listovima tekst oštećen. Donja polovina naslovnog lista otkinuta i zagubljena. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, s preklopom, naknadno popravljan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom zelene boje.

1506. R-145/2

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Isto kao pod br. 853.

Završetak ovdje (fol. 30b):

آخره: **ونقرّ بأنّ** أهل الجنّة في الجنّة خالدون، وأهل النّار في النّار خالدون **لقوله تعالى** في حقّ المؤمنين: **أولئك أصحاب الجنّة هم فيها خالدون**، وفي حقّ الكافرين: **أولئك أصحاب النّار هم فيها خالدون**. تمّ التّمام.

Fol. 25a-30b; 20,5 x 13 (15 x 6,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1505.

1507. R-145/3

منهاج المتعلّم

MINHĀĞ AL-MUTA'ALLIM

Isto kao pod br. 1139.

Fol. 31b-59b; 20,5 x 13 (15 x 6,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1505.

Na kraju djela (v. fol. 60a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis, u srijedu, 17. rebiul-ahira 1167. /11. februara 1754. godine Kulen Vakfu završio 'Uṯmān b. Muḥammad.

قد وقع الفراغ من تسويد هذه الصّحيفة المباركة على يد الفقير... عثمان بن محمد غفر الله له... بتاريخ يوم الأربعا - بعد ما بقي من شهر ربيع الآخر ثلث عشر يوم... عام ستّين وسبع ومائة بعد ألف من الهجرة النّبويّة وذلك بقصبه، وقف كبير صانها الله عن الآفات والزّلازل.

1508. R-145/4

روضات الجنّات في أصول الإعتقادات

RAWḌĀT AL-ĞANNĀT FĪ UṢŪL AL-I'TIQĀDĀT

Isto kao pod br. 972.

Fol. 61b-81a; 20,5 x 13 (15 x 6,5); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1505.

Prepisao 'Uṯmān b. Muḥammad, čija se bilješka nalazi i na kraju djela (v. fol. 81a):

كتبه صاحب الذّنب والعصيان عثمان بن محمد.

Na istom listu (v. 81a) bilješka iz 1176/1753. godine, pisana rukom vlasnika rukopisa Osman-bega, sina Ibrahim-bega Filipovića iz Glamoča.

صاحب ومالك عثمان بك بن إبراهيم بك فلبيي زاده عن ساكن غلامرج سنه ١١٧٦

1509. R-113/1

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao pod br. 953.

Fol. 1b-20a; 17,5 x 12 (11,2 x 6,2); 15 redaka. *Nash*, pisan tupim perom, sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

1510. R-113/2

شرح أيّها الولد

ŠARḤ AYYUHĀ AL-WALAD

Komentar na al-Ġazālijevo djelo أيّها الولد (v. br. 953). Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Uṯmān

al-Ḥusayni al-Ḥādimi, Abū Sa'īd, umro 1176/1762. godine. Naslov na početku هذا شرح كتاب أيّها الولد

Kahhāla XII, 31; Karatay a III, 5233; A. M. II, 334; Flügel III, 274; Fajić III, 1977/2.

Početak (fol. 22b):

أوّله: **الحمد لله ربّ العالمين** إقتباس من أوّل الفاتحة فلا أفضل منه لكونه من تعليم الله تعالى ولهذا اختاره **والعاقبة** أي الحميدة ولذا يفسّر بالجنّة والسّعادة السّرمديّة فحاصله الفوز بالسّعادة الأبديّة في العقبى مختصّ **للمتّقين** فغير المتّقين ليس لهم شيئ من السّعادة...

Završetak (fol. 124a):

آخره: **برحمتك يا عزيز يا غفّار** يعنى اعط جميع ما سألناك بسبب رحمتك وكمال شفقتك ورفقك... (fol. 124b) هذا كما في حصن الحصين عن الطبراني أنّ لله ملكًا موكّلاً لمن يقول يا أرحم الرّاحمين فمن قالها ثلاثا قال له الملك إنّ أرحم الرّاحمين قد أقبل عليك فاسأل والله الموفّق تمّ الشّرح بعون الله الغفّار.

Fol. 22b-124a; 17,5 x 12 (11,2 x 6,2); 15 redaka. Opis isti kao pod br. 1509.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, mastilu, pismu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, s kraja XVIII ili početka XIX stoljeća.

1511. R-315/1

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao pod br. 953.

Fol. 1b-16a; 17,5 x 12,5 (15 x 9); 15 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom ili nadvučeni. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, teško oštećen vlagom, crvotočinom i zubima glodara. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

1512. R-315/2

الأحاديث النّبويّة مع التّرجمة باللّغة التّركيّة

AL-AḤĀDĪṬ AN-NABAWIYYA MA'A AT-TARĞAMA BI AL-LUĞA AT-TURKIYYA

Kraća zbirka hadisa s interlinearnim prijevodom na turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača i prevodioca. Naslov na početku لغت قال النّبيّ

Fajić III, 2038/2; Lavić XIV, 7920/2.

Početak (fol. 18b):

أوّله: **قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ** نبي عه م ديدي **مَنْ تَعَلَّمَ مَسْئَلَةً** كمكه بر مسئله اوكرته **أَعْطَاهُ اللَّهُ تَعَالَى** الله تعالى أكا ويرور **أَلْفَ قِلَادَةٍ مِنْ نُورٍ** بيك قلاد ويرر نوردن **وَغَفَرَ لَهُ ذَنْبًا** دخي برلغار بيك كتاهي **وَبَنَى اللَّهُ تَعَالَى** دخي الله تعالى ياپوويرر **فِي الْجَنَّةِ** اوچماق ايچنده **أَلْفَ مَدِينَةٍ** بيك شهر ويرر **مِنْ ذَهَبٍ** التوندن...

Završetak (fol. 24a):

آخره: **قال النّبيّ عه م: مَنْ بَالَ قَائِمًا** كمكه ايشه سه دوررکن **فَكَأَنَّمَا** شوكه بكزر **بَالَ عَلَى الْكَعْبَةِ** كعبه اوزرينه ايش مش كبيدر **وَمَنْ بَالَ فِي الزَّرْعِ** دخي كمكه ايش سه اكين ايچنده **فَكَأَنَّمَا** شوكه بكزر **بَالَ عَلَى الْمَقْبَرَةِ** قبر اوزرينه ايش مش كبيدر **وَمَنْ مَسَحَ عَلَى الأَرْضِ** كمكه مسح ايلسه بر اوزرينه **فَكَأَنَّمَا** شوكه بكزر **زَنَا مَعَ أُمِّهِ** انا سنه **سَبْعِينَ مَرَّةً** يتمش كرّه زنا اقش كبيدر. تمّت سنة ١٢٧٢

Fol. 18b-24a; 17,5 x 12,5 (15 x 9); 14 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1511.

Na kraju djela navedena je godina prepisa 1272/1855-56.

Na fol. 24b-26a uputstvo na turskom jeziku za klanjanje nafila namaza i razne dove, a na fol. 27b prepis privatnog pisma koje je prepisivač i vlasnik rukoposa Muṣṭafā b. Ibrāhīm Balić, porijeklom iz Rame, uputio svome bratu mulla Muḥammadu u Travniku.

1513. R-315/3

درّ يكتا

DURR-I YEKTĀ

Priručnik o islamskom vjerovanju i osnovnim islamskim dužnostima (Ilmihal), na turskom jeziku. Napisao Muḥammad As'ad-efendī b. 'Abdullāh Imām-zāde al-Qonawī al-Ḥanafī, umro 1267/1851. godine. Djelo je štampano u Bulaku u Egiptu 1253/1837. godine. Naslov na početku krupnim slovima هذا كتاب دورّي يكتا تسميه

Kairo I, str. 65; O. M. I, 244; Ḏayl Kašf az-Zunūn I, 455; Dobrača II, 1616; Lavić X, 6039 i XIV, 7962/1; Islam Ansiklopedisi (Diyanet Vakfı), Cilt 22, str. 221.

Početak (fol. 28b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا من المسلمين، الصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد خاتم الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين. معلوم اوله كه عاقل بالغ اولوب مسلم اولادندن كمسنه كلمتين شهادتيني تلفظ ايدر اولدقده ايمان اولنمق لازم اولان امورى بيلوب...

Završetak (fol. 85a):

آخره: تحصيل عقائد اسلام وتطهير لباس وجام وفرائض اعمال التزام ايله اركان دين اكمال اولنمغه اهتمام لازمدر، والله المستعان وعليه التّكلان **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين** (fol. 85b) ألّفه الفقير إلى ربّه القدير عبده المدعوّ بين مدرّسي دار الخلافة...محمّد أسعد...رجاءً أن يكون من النّاصحين وطمعًا لمغفرة سيّئاته يوم الدّين **يوم لا ينفع مال ولا بنون إلاّ من أتى الله بقلب سليم** ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

Fol. 28b-85b; 17,5 x 12,5 (12,5 x 8); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1511.

Na kraju djela (v. fol. 85b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis, 1272/1855-56. godine, u Elči Ibrāhīm-pašinoj medresi u Travniku, završio Muṣṭafā Balić iz Rame.

قد تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في مدينه طراونيك الجي (ايلچي) إبراهيم پاشا مدرسه سنده مصطفى بالبك عن رامه غفر الله له ولوالديه ولأستاذنا ولمن نظر إليه في سنة إثنى وسبعين ومائتين وألف. سنة ١٢٧٢

1514. R-114

شرح أيّها الولد
ŠARḤ AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao pod br. 1510.

Fol. 108; 17 x 12 (11,5 x 7,2); 15 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s prekłopom, teško oštećen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 109b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u ponedjeljak, sredinom mjeseca redžeba 1274/1858. godine završio Ḥasan b. Muṣṭafā.

وقع هذا النّسخ عن يد الضّعيف حسن بن مصطفى...تاريخ سنة أربع وسبعين ومائتين وألف رجب شريفك اورتاسنده في يوم دوشنبه...

1515. R-647

شرح أيّها الولد
ŠARḤ AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao pod br. 1510.

Fol. 40; 22 x 16 (18 x 10,5); 25 redaka. *Nasta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, dužinom donjeg prereza izlizani, odvojeni od poveza. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, od kojih su neke pisane crvenim mastilom, rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, jednostavan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1516. R-63

تعليم المتعلّم
TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao pod br. 1277.

Fol. 46; 17 x 12 (14 x 7); 13 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene. Na marginama

ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po pismu, papiru i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

Na fol. 46b bilješke s imenima ranijih vlasnika Muḥammad-age i Muḥarram-age iz Sarajeva.

1517. R-81/1

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao pod br. 1277.

Fol. 1b-45b; 16 x 11 (11 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage listova odvojene od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, s preklopom, relativno dobro očuvan.

Na fol. 45a bilješka u kojoj se kaže da je djelo u mjesecu šabanu 1214/1800. godine u Atmejdan medresi u Sarajevu prepisao Šālih b. Muṣṭafā Lubinlī (iz Ljubinja) i da je drugi vlasnik rukopisa Džinić Muhamed Sadik iz Sarajeva.

حرّر في شهر شعبان لسنه أربع عشر ومائتين وألف كتبه الفقير الحقير صالح بن مصطفى لوبنلي عفى عنهما الباري بمدرسه آت ميدان صاحب آخرى جينيج محمد صادق بمدينه سرايده ساكن

1518. R-81/2

الدّرّ اليتيم في التّجويد

AD-DURR AL-YATĪM FĪ AT-TAǦWĪD

Kratka risala o pravilima čitanja Kur'ana (*tedžvidu*) za početnike. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pir 'Ali Birgiwī, umro 981/1573. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب درر اليتيم

H. H. I. 737; Brockelmann G II, 440/II i S II, 654; Kairo I, 97 i 99; Köprülü II, 1606/13; az-Zähiriyya I, 159; Dobrača I, 113/2; Fajić XI, 6529/2.

Početak (fol. 46b):

أوّله: الحمد لله في الأولى والآخرة ولحبيبه الصّلوة والسّلام وآله الطاهرة **فهذه رسالة في التّجويد** لكلّ تالي قرآن مجيد تصحيد له ولكتاب الله الحكيم الحميد من أفقر الورى وأضعف العبد فارحمه يا مَنْ رحمتُه وسعت كلّ شيئ...

Završetak (fol. 55a):

آخره: فما كان بعدها ساكنة وتفخيمها ومحلّها جوفا (!) عن الإمالة وعن الاشباع ... سيما في الوقف مثل يوم وخير واعطاء حكم الوقف بدون قطع الصّوت من السّاكن وقلب تاء التّأنيث هاء والتّنوين الفا ونحو ذلك. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب وحسن التّوفيق...

Fol. 46b-55a; 16 x 11 (12,5 x 7,5); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1517.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i djelo pod br. 1517.

1519. R-70/1

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao pod br. 1277.

Fol. 1b-40b; 20 x 13,7 (14 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima dosta bilješki u vezi s tekstom i nešto interlinearnih komentara. Značajnije riječi nadvučene tankom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa obložene ukrasnim ebru papirom.

1520. R-70/2

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAǦHŪL

Početnica iz islamske vjeronauke-o vjerovanju, namazu i nešto malo o postu - na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب علم حال

Dobrača II, 1545/2 i 1629/5; Popara IX, 5735/2; Lavić X, 5901/2 i NUB, 534.

Početak (fol. 42b):

أوله: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ، **أَمَّا بَعْدُ**، اِيمَانْ وَاِسْلَامْ اِيكِسِي دَخِي بِرْدُرْ قَلْبِيلِه يِلُوبْ وَاِنَانُوبْ وَدِيلْ اِيلِه اِقْرَارْ اَتْمَكْدِرْ نَصِلْ شَيْلَرِي پَيْغَمْبَرِيمِزْ مُحَمَّدْ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامْ حَقْ تَعَالَى دَنْ هَرَنَه كتورديسه...

Završetak (fol. 57a):

آخره: **يكرمي يشنجي** خَرِيركِيمَكْ **يكرمي التنجي** بيقلرين كِتَابَه أَيْدُرْمَاقْ **يكرمي يدنجي** غِيبَتَه مصيرْ اولمق بُو مَسْئَله لَرْ شَفَاءُ الْقُلُوبِ كِتَابِنْدَه مَسْطُورِدُرْ. تَمَّتْ تَمَام سنه ١٢٥٨

Fol. 42b-57a; 20 x 13,7 (15 x 10); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1519.

Na kraju djela (v. fol. 57a) bilješka nama nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završio 1258/1842. godine.

1521. R-70/3

رسالة في حلّ المشكلات

RISĀLA FĪ ḤALL AL-MUŠKILĀT

Isto kao pod br. 926.

Završetak ovdje (l. 68b):

آخره: بَعْدَ دُعا اوقنور رَبَّنَا آتِنا فى الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّار. تمّت الرّسالة المعتبرة اللّهم اغفر لنا ولوالدينا ولأستاذنا ولجميع المؤمنين والمؤمنات برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

Fol. 58b-68b; 20 x 13,7 (15 x 10); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1519.

Prepisao 1258/1842. godine isti nepoznati prepisivač kao i djelo pod br. 1520.

1522. R-171/1

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao pod br. 1277.

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: فلمّا رأيت كثيراً من طلاّب العلم في زماننا يجدّون إلى العلم لا يصلون إليه... أردت وأحببت أن أبيّن لهم طريق التّعلّم على ما رأيت في الكتب وسمعت من أساتيذي أولي العلم والحكم رجاء الدّعاء لي من الرّاغبين فيه والمخلصين بالفوز والإخلاص في يوم الدّين بعد ما استخرت الله تعالى فيه **وسمّيته كتاب تعليم المتعلّم في طريق التّعلّم**...

Fol. 1a-81a; 17 x 11 (12 x 6); 8-11 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan krupnim slovima, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir listova 1-62 tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla, a listova 63-81 deblji, glat, tamnobijele boje, s drugačijim vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica i preklopa obložene ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, djelo su prepisali dvojica prepisivača, prvi od 1. do 62., a drugi od 63. do 81. lista, najvjerovatnije u XVII i XIX stoljeću. Djelo je naknadno spojeno i zajedno uvezano s drugim djelom u zbirci čiji je prepis mnogo stariji.

1523. R-171/2

أسئلة وأجوبة في حكم الأمور الدّينيّة

AS'ILA WA AĞWIBA FĪ ḤIKAM AL-UMŪR AD-DĪNIYYA

Kraće djelo u kojem su, pretežno na osnovu Kur'ana i hadisa, dati odgovori na razna pitanja iz oblasti historije islama, islamske filozofije i raznih vjerskih pitanja. Napisao na arapskom jeziku poznati mufessir, muhddis i sufija Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Abū al-Layṯ, umro 373/983. ili 383/993 ili 393/1003. godine. Djelo je poznato i pod nazivima مجمع الحكم i جامع الحكم. Na listu 82a naslov djela i ime autora كتاب جامع الحكم للإمام العلاّمة أبي اللّيث السّمرقندي

Kaḥḥāla XIII, 91; Köprülü II, 149/2; Fajić III, 1966/1 i XI, 6633/6; Jahić VIII, 4781/2; Lavić XIV, 8086/2.

Početak (fol. 82b):

أوّله: **الحمد لله** ربّ العالمين، وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. قال الفقيه أبو اللّيث رحمه الله تعالى: **إن قال لك قائل** ما الحكمة في موسى النّبيّ عليه (السّلام) أنّه حين ولد ألهمت أمّه أخذ التّابوت وإلقائه في البحر لقوله تعالى **وَ أَوْحَيْنَا إِلَى أُمِّ مُوسَى** الآية وسيّدنا محمّد صلى الله عليه وسلّم كان بين الأحجار والجبال في واد غير ذي زرع...

Završetak (fol. 122a):

آخره: **فإن قيل** إنّ الحاجبين يخلقان مع الولد في بطن أمّه واللّحية تنبت بعد عشرين سنة ثمّ تكثر اللّحية ولا تكثر الحاجبان **قيل** لأنّ كلّ واحد منهما زينة وزينة اللّحية أكثرها لقوله عليه السّلام قصّوا الشّوارب واعفوا اللّحى وأمّا زينة الحاجبين للصّغير فلا يكثر. والله أعلم بالصّواب.

Fol. 82b-122a; 17 x 11 (13 x 8,7); 15 redaka. Papir tamnobijele boje, glat, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Ostali opis isti kao pod br. 1522.

Na kraju djela (v. fol. 122a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio u ponedjeljak, 8. redžeba 1016. /29. oktobra 1607. godine.

تمّ الكتاب بعون الله تعالى وحسن توفيقه يوم الإثنين المبارك ثامن رجب الفرد سنة ستّة عشر بعد الألف.

1524. R-322/1

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao pod br. 1277.

Fol. 1b-38b; 18,3 x 12,2 (13,5 x 8); 13 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 38b) s bilješkom u kojoj se kaže da je njegov prepis 1288/1871-72. godine završio 'Abdullāh b. Muḥammad Režepašić.

كتبه الفقير... عبد الله بن محمّد رجب بشيك زاده... سنة ثمان وثمانين ومائتين وألف...

Na fol. 39a-47a razne dove, hadisi, priče i izreke na turskom i arapskom jeziku.

1525. R-322/2

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao pod br. 953.

Fol. 47b-68a; 18,3 x 12,2 (13,5 x 8); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1524.

Na fol. 68b-70a fragment iz nekog djela na turskom jeziku koji ovdje počinje riječima:

مطلب: آلتي نصاب درلو در، تنبيه: عاقل وبالغ مسلم حرّ كيشي بوروجدن وحوايج اصليه..

1526. R-322/3

باب شروط الصّلوة (وهى ستّة)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA SITTA)

Isto kao pod br. 1136.

Fol. 70b-77a; 18,3 x 12,2 (13,5 x 8); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1524.

1527. R-322/4

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Isto kao pod br. 853.

Fol. 77b-82a; 18,3 x 12,2 (13,5 x 8); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1524.

1528. R-417

شرح تعليم المتعلّم

ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Komentar na az-Zarnūǧījevo djelo تعليم المتعلّم (v. br. 1277) o vjersko-moralnom odgoju učenika. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. Ismā'īl (umro poslije 996/1587. godine), za vrijeme vladavine sultana

Murata III (1574-1595) i namijenio ga je službenicima carskog harema, kojima je bio učitelj.

H. H. I, 425; Ahlwardt I, 126; Brockelmann S I, 837; Dobrača I, 537/2, str. 360; Zürich I, 215-218; Fajić III, 2080/3; TÜYATOK 07/II, 793; Tirana, 179, str. 137; Köprülü I, 733/1; Hasandedić 537; Popara IX, 5557/2; Lavić XIV, 8194/3 i NUB, 682.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنعم علينا بأنواع النّعم ولطائف الإحسان، وفضّلنا على سائر خلقه بتعليم العلم والبيان... **وبعد**، فلمّا رأيت الكتاب المسمّى بتعليم المتعلّم مرغوباً ومقبولاً بين أولي التّعليم والتّعلّم، خصوصاً بين الطّالبين السّاكنين في حرم أشرف الملوك والسّلاطين ...أردت أن أشرحه شرحاً يبيّن معاقده ويكشف معانيه...

Završetak (fol. 83a):

آخره: وهو كتاب مشهور ومعتبر بين العلماء، فلا بدّ للطّالب من أن يجده ويتبرّك بالآثار والأخبار المذكورة فيه. والحمد لله على التّمام، والصّلوة والسّلام على محمّد أفضل الرّسل الكرام.

Fol. 83; 24 x 17 (14 x 9); 15 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dobro očuvani. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 83a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis, u četvrtak poslije podne u mjesecu saferu 1280/1863. godine završio Ḥusayn b. ʿAlī.

وقد وقع الفراغ من تسويده في يوم الخميس بعد الظّهر في يد (ال) عبد الضّعيف... حسين بن علي غفر الله لهما... سنة ثمانون (ثمانين) ومائتين وألفه (وألف) في شهر صفر الخير.

Na fol. 83b-84a dova دعاء عهدنامه, na fol. 84b-86b *Hatma-dova* دعاء ختم القرآن, a na fol. 97a-98b razne bilješke na turskom jeziku.

1529. R-451

شرعة الإسلام

ŠIRʿA AL-ISLĀM

Djelo vjersko-poučnog sadržaja napisano na arapskom jeziku na osnovu hadisa i djela priznatih islamskih učenjaka. Napisao Muḥammad

b. Abū Bakr Imām-zāde al-Ḥanafī al-Buḫārī, Rukn al-Islām, poznati sufija, pjesnik i muftija iz Buhare, umro 573/1177. godine.

H. Ḫ. II, 1044; Ahlwardt II, 1730; Brockelmann G I, 375 i S I, 642; Dobrača II, 1030/12; Zürich I, 510, str. 303; al-Ǧibūrī II, 3923-3931, str. 439-441; Fajić III, 2008-2028; Hasandedić, 35, str. 36; Köprülü I, 731, str. 355; Tirana 115-116, str. 89-90; Popara IX, 5660/3; Lavić XIV, 8108 i NUB, 671.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي دلّنا على معرفته بالشّواهد والأعلام، ويتعبّدنا لكرامتنا بأقسام العبوديّة والأحكام، وشرع لنا فيما يُصلحُنا في الدّارين سنن الإسلام... **أمّا بعد**، فهذه عقود منظومة من سنن سيّد المرسلين وإمام المتّقين مُنْتَقِدَةٌ من كتب الأئمّة المهتدين من علماء الدّين مُفَصَّلَةٌ شُذُورُها وَعَقَائِلُها للمشغوف باجتنائها مشروحة فصولها وأبوابها...

Završetak (fol. 193a):

آخره: **ومن السّنّة** أن لا يذكر ميّتنا من المسلمين إلاّ بخير فإنّ عن م أمر بذلك وقال عن م: لاَ تسبّوا الأمْوَاتَ فإنّهم قد أفْضَوا إلى ما قدّموا فتؤذوا به الأحياء. وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين والحمد (fol. 193b) لله ربّ العالمين.

Fol. 193; 20,5 x 14,5 (14 x 7); 15 redaka. *Nash*, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije i posljednja laga listova dohvaćene vlagom. Na marginama ima dosta hadisa u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, relativno dobro očuvan. Na vanjskoj strani korica utisnuti ukrasni ornamenti s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. fol. 193b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završen 3. džumadel-ula 1172. /2. januara 1759. godine.

Na listovima 194a-201b razne dove i citati hadisa.

Na više listova (v. fol. 72b, 73a, 75a, 77b, 78a, 79a, 83a, 89a i 92a) otisak ličnog pečata nekog Muḥammada, najvjerovatnije ranijeg vlasnika. Na pečatu je čitljivo بر آور إلهي مراد محمّد (Bože, ispuni želju Muḥammadovu!).

1530. R-256

شرعة الإسلام

ŠIRʿA AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1529.

Fol. 198; 20,6 x 12,3 (14 x 6,5); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan na zlatnoj podlozi s floralnim motivima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na listovima 2b-89a tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Unutrašnja strana korica i preklopa presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 191b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis 1. rebiul-ahira 1195. /27. marta 1781. godine završio Faḍlullāh b. Ḥabīb.

قد وقع الفراغ من تنسيقه في غرّة شهر ربيع الآخر المبارك من شهور سنة خمس وتسعين ومائة وألف من الهجرة النّبويّة سوّده فضل الله بن حبيب غفر الله له ولوالديه...

1531. R-218

شرعة الإسلام
ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1529.

Fol. 128; 15,2 x 10 (11,5 x 5,5); 17 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1532. R-8

شرعة الإسلام
ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1529.

Fol. 85; 20,8 x 14,8 (14,5 x 6,5); 19 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi mjestimično dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima dosta bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 84a-84b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis 1260/1844. godine završio Muḥammad b. Ṣāliḥ b. Aḥmad b. Muḥammad Šāhmānī.

قد كمّل هذه النّسخة الشّريفة المسمّاة (المسمّاة) بشرعة الإسلام على يد أضعف العباد محمّد بن صالح بن أحمد بن محمّد شاهماني غفر الله ذنوبهم وستر عيوبهم... سنه بيك ايكيوز التمش تاريخنده سنه ١٢٦٠

1533. R-233

مفاتيح الجنان ومصابيح الجَنان في شرح شرعة الإسلام
MAFĀTIḤ AL-ĞINĀN WA MAṢĀBĪḤ AL-ĞANĀN FĪ ŠARḤ ŠIR'A AL-ISLĀM

Komentar na vjersko-poučno djelo شـرعـة الإسـلام (v. br. 1529), na arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Abū Bakr Imām-zāde al-Ḥanafī al-Buḫārī, Rukn al-Islām, poznati sufija, pjesnik i muftija iz Buhare, umro 573/1177. godine, a ovaj opširni komentar, takođe na arapskom jeziku, Ya'qūb b. Sayyid 'Alī al-Brusawī, muderris i kadija u Brusi, umro 931/1524. godine. Naslov na početku krupnim slovima هذا شرح شرعة الإسلام لسيّد علي

Kaḫḫāla XIII, 251; Ḥ. Ḫ. II, 1044; Ahlwardt II, 1734; O. M. II, 54; Brockelmann G I, 375 i S I, 642; Köprülü III, 159; S. O. IV, 647; Fajić V, 2029; Lavić XIV, 8114 i NUB, 675.

Početak (fol. 1b):

أوّله: حمداً لمن منّ على عبده نعمة الإسلام وجعله شرعةً ومنهاجًا ونصب الكتاب والسنّة أمامهم سراجًا وهّاجًا وهداهم إلى الإيمان فدخلوا في دين اللّه أفواجًا... **وبعد**، فيقول العبد الضّعيف والمذنب اللّهيف المحتاج إلى ربّه اللّطيف يعقوب بن سيّد علي عفى اللّه عنهما الملك العليّ قد أطبق سلاطين العلماء وأساطين الحكماء على أنّ العلم من أشرف الصّفات وأعظم الهبات سيّما العلوم الشّرعيّة والمعارف الدّينيّة... وإنّ من بين كتبها شرعة الإسلام... **وسمّيته بمفاتيح الجِنان ومصابيح الجَنان**...

Završetak (fol. 202b):

آخره: والحمد للّه على التّمام وللرّسول أفضل السّلام وعلى آله العظام وصحبه الكرام إلى يوم القيام... ثمّ العبد الغريق في بحار العصيان الحريق من شرار السهو والنّسيان أوضع من التّراب أخضع من الدّبّاب يعقوب بن سيّد علي عفى اللّه عنهما الملك العليّ يقول قد جمعت بتوفيق خالق النّسم ورازق القسم جلّ جلاله وعمّ نواله... أكرم اللّه مثواهم وجعل الجنّة مأواهم مع كافّة المؤمنين آمين يا ربّ العالمين، وصلّى اللّه على محمّد وآله الطّيّبين الطّاهرين، والحمد للّه ربّ العالمين.

Fol. 203; 23,4 x 16 (18 x 11); 27 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, mjestimično dohvaćen vlagom i crvotočinom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

1534. R-149

مفاتيح الجِنان ومصابيح الجَنان في شرح شرعة الإسلام

MAFĀTĪḤ AL-ĞINĀN WA MAṢĀBĪḤ AL-ĞANĀN FĪ ŠARḤ ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1533.

Fol. 270; 23,8 x 14 (15,5 x 9,3); 23 retka. *Ta'līq*, pisan sitnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje

debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedine lage listova odvojene od poveza. Tekst uokviren crvenom linijom, a tekst osnovnog djela nadvučen, također crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom, djelimično odvojen od listova rukopisa. Prva korica i preklop otkinuti i zagubljeni. Na vanjskoj strani druge korice utisnuta rozeta s floralnim motivima.

Na fol. 1a dat sadržaj djela po poglavljima. U bilješci ispod sadržaja kaže se da je djelo prepisao al-ḥāǧǧ Ḥusayn al-Muẓaffarī.

كتبه الفقير إليه سبحانه وتعالى الحاجّ حسين المظفّري عُفِيَ عنهما.

Ispod bilješke nalazi se otisak njegovog ličnog pečata na kojem je čitljivo ime حسين بن مظفّر. Očito je riječ o Husejnu Muzaferiji, muderrisu Kuršumlije medrese u Sarajevu. Tome u prilog ide činjenica da se na istom listu nalazi i pečat njegova brata Mehmed-ef. Muzaferije, koji je carskim beratom od 25. ševvala 1132. /30. augusta 1720. godine postavljen za hatiba Gazi Husrev-begove džamije u Sarajevu. Na njegovom ličnom pečatu je čitljivo: حسبي اللّه وحده وكفى عبده محمد بن مظفّر

1535. R-448

دقائق الأخبار وحقائق الآثار

DAWĀ'IQ AL-AḤBĀR WA ḤAQĀ'IQ AL-ĀṮĀR

Isto kao pod br. 1190.

Fol. 83; 20,7 x 14 (14,5 x 9); 11-15 redaka. *Nasta'liq*, pisan tupim perom, vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst hadisa i značajnije riječi nadvučeni crvenom linijom. Na marginama i između redaka ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih naknadno, rukom drugog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, izlizan po rubovima korica. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 83a) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da je djelo prepisao 'Alī b. Aḥmad al-Ḥaṭīb.

تمّ بعون اللّه الملك الوهّاب على يد أضعف العباد وأحقرهم علي بن أحمد الخطيب غفر اللّه له ولوالديه.

Sa sigurnošću se može tvrditi da je rukopis prepisan prije mjeseca zul-kade 1180/1767. godine, budući da je na zadnjem zaštitnom listu na strani *b* zapisano da je Safija, sestra vlasnika rukopisa tada ušla u posjed dućana.

Na fol. 1a bilješka u kojoj se kaže da je rukopis uvakufio Ḥāǧī Ṣāliḥ-efendi Mufti-zāde za medresu u Zvorniku.

وقف في سبيل الله حاجي صالح أفندينك مفتي زاده ايزورنيق مدرسه سنه.

Na istom listu pečat vakifa na kome je čitljivo

توكلي على خالقي عبده صالح

1536. R-89/1

سراج القلوب
SIRĀĞ AL-QULŪB

Kraće djelo o islamskoj etici i moralu, s naglašenom sufijskom intonacijom, na arapskom jeziku, raspoređeno na 41 poglavlje (باب). Napisao Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdulmalik al-Aš'arī at-Tibrīzī, Abū Ḫalīl, čija nam godina smrti nije poznata.

Kaḫḫāla II, 125; Ḥ. Ḫ. II, 983; Ahlwardt III, 3314; Brockelmann G I, 433, S I, 775/3a i S II, 1000/37; Flügel III, 1916/7, str. 374; Köprülü II, 329/16.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله على ما خصّ وعمّ من نعمته، وصلّى الله على محمّد وآله وزمرته، قال أبو خليل أحمد بن محمّد بن عبد الملك الأشعري التّبريزي، رحمة الله عليه، إلتمس منّي بعض إخواني أن أملأ كتابًا مشتملاً على ذكر مقامات العوام والخواصّ وأخصّ الخواصّ موجزًا مختصراً، فأجبته **وسمّيته سراج القلوب** وهو واحد وأربعون بابًا والله وليّ الكفاية في إتمامه وهو المحمود في انعامه، **الباب الأوّل في التّوبة** قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم: النّدم توبة، واعلم أنّ حقيقة التّوبة التّحوّل من الحركات المذمومة إلى الحركات المحمودة، فالتّوبة على ثلثة أقسام: توبة العام وتوبة الخاصّ وتوبة أخصّ الخاصّ...

Završetak (fol. 10b):

آخره: **الباب الحادي والأربعون في السّرّ** قال الله تعالى: **يعلم سركم وجهركم**، إعلم أنّ حقيقة السّرّ لطيفة نورانيّة مودّعة في القلب كالأرواح وأنّها محلّ المشاهدة كما أنّ الأرواح محلّ المحبّة والقلوب محلّ المعارف والسّرّ مالك عليه إشرافٌ وسرُّ السّرّ ما لا اطلاع عليه لغير الحقّ، فالسّرّ اللّطيف من الرّوح والرّوح من القلب. تمّ.

Fol. 1b-10b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 13 redaka. *Ta'liq*, pisan sitnim slovima, vještom rukom, s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez

vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, odvojen od listova rukopisa. Preklop otkinut i zagubljen. Na vanjskoj strani korica lijepo urađene rozete s floralnim motivima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač (izvjesni Ibrāhīm) kao i djelo pod br. 1538 (v. bilješku na fol. 18a).

1537. R-89/2

رسالة في تقسيم الحديث
RISĀLA FĪ TAQSĪM AL-ḤADĪṮ

Traktat o vrstama hadisa. Napisao na arapskom jeziku šayḫ 'Umar Iskilibī, učenik Ibn Himmāta ad-Dimašqija, čija nam godina smrti nije poznata.

Dobrača II, 149/4.

Početak (fol. 11b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، مُرسل الأنبياء والمرسلين ليكونوا مبشّرين للمؤمنين...والصّلوة على سيّد الورى محمّد المصطفى الذي **ما ينطق عن الهوى إن هو إلاّ وحي يوحى...وبعد**، لمّا قسم أهل الحديث وأهل الأصول سنّة المصطفى بتقسيمات شتّى على حسب رأيهم واصطلاحهم أردت أن أجمع من كلامهم ما يسهّل ضبط أقوالهم، قال الأصوليّون: السّنّة نوعان مرسل ومسند...

Završetak (fol. 17a):

آخره: وعبارة المحقّقين انّ العقل المستفاد هو حضور البقينيّات وحصول صور المعقولات وهو الظّاهر من النّسمية بالمستفاد، وجعلوا المرتبة الثّانية وهي أن تدرك البديهيّات مرتبة على وجهٍ يوصل إلى النّظريّات مناط التّكليف إذ بها يرتفع الإنسان عن درجة البهائم.

Fol. 11b-17a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1538. R-89/3

دلائل النّبوّة للبيهقي
DALĀ'IL AN-NUBUWWA LI AL-BAYHAQĪ

Kraći izvod iz obimnog hadiskog djela دلائل النّبوّة, koje je na arapskom jeziku napisao poznati muhaddis Aḥmad b. al-Ḥusayn b. 'Alī al-Bayhaqī, Abū Bakr, umro 458/1066. godine.

Kahhala I, 206; H. H. I, 760; Brockelmann G I, 363 i S I, 619; Köprülü I, 285-289.

Početak ovdje (fol. 18a):

أوّل الموجود: روى البيهقي عن أبي دُجانه واسمه سمّاك بن خرشه قال: شكوت للنّبيّ صلّى الله عليه وسلّم أنّي نمت في فراشي فسمعت صريراً كصرير الرّحى ودويًا كدويّ النّحل ولمعانًا كلمعان البرق فرفعت رأسي وإذا أنا ببطل أسود يعلو ويطول في صحن داري...

Završetak (fol. 18a):

آخره: **قال أبو دجّانه** ولقد طالت على ليلتي ما سمعت من أنين الجنّ وصراخهم وبكائهم حتّى أصبحت فغدوت وصليت مع النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وأخبرته بما سمعت من الحنّ في ليلتي وما قالوا لي وقلت فقال صلّى الله عليه وسلّم: يا أبا دجّانة إرفع عن القوم فوالّذي بعثني بالحقّ نبيًّا إنّهم ليجدون ألم العذاب إلى يوم القيامة.

Fol. 18a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 25 redaka. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

Na kraju djela (v. fol. 18a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 13. redžeba 1166. /16. maja 1753. godine završio neki Ibrāhim.

تمّ عن يد الحقير إبراهيم، الرّاجي عفو ربّه الكريم...في ١٣ رجب سنه ١١٦٦

1539. R-89/4

كشف الألفاظ الّتي لا بدّ للفقيه من معرفتها

KAŠF AL-ALFĀẒ AL-LATĪ LĀ BUDDA LI AL-FAQĪH MIN MA'RIFATIHĀ

Rječnik termina koji se upotrebljavaju u hanefijskom fikhu, s objašnjenjima njihovog značenja na arapskom jeziku. Napisao 813/1410. godine Maḥmūd b. Zayd al-Lāmiši al-Ḥanafī, Abū al-Maḥāmid, Burhānudḍīn, čija nam godina smrti nije poznata. Naslov na početku crvenim slovima كتاب كشف الألفاظ, تعريفات أصول الفقه, a na kraju djela

H. H. II, 1488; Brockelmann S II, 953; Popara-Fajić VII, 4396/7; Popara XVI, 9013.

Početak (fol. 19b):

أوّله: **الحدّ** هو المنع لغةً ومنه يسمّى البوّاب حدّاداً لمنعه النّاس عن الدّخول في البيت والسّجّان لمنعه النّاس عن الخروج من السّجن وحدّ الشّيء هو الجامع والمانع يمنع الدّاخل من الخروج والخارج من الدّخول فيه وحدود الشّرع موانع وزواجر حتّى لا يتعدّى العبد عنها فيمتنع بها، **الأصل** ما

يبتنى عليه غيره، **والفرع** ما يبتنى على غيره، **العالم** ما كان موجوداً سوى الله تع سمّى به لأنّه علم على وجود الصّانع جلّت قدرته الشّيئ عبارة عن الوجود وهو اسم لجميع المكوّنات عرضًا كان أو جوهراً ويصحّ أن يعلم به ويخبر عنه...

Završetak (fol. 22a):

آخره: **والمشهوريّة** وهو ما كان من الآحاد في العصر الأوّل ثمّ اشتهر في العصر الثّاني حتّى رواه جماعة لا يتصوّر تواطئهم على الكذب وتلقّاه العلماء بالقبول... **وخبر الآحاد** ما نقله واحد عن واحد وهو الّذي لم يدخل حدّ الإشتهار وحكمه (fol. 22b) يوجب العمل دون العلم ولهذا لا يكون حجّةً في المسائل الإعتقاديّة. تمّت **كتاب كشف الألفاظ** ولا بدّ للفقيه من الألفاظ المستعملة على ألسن الفقهاء في الفقه حتّى لا يجرى فيه السّهو والغلط لأنّ الأحكام الشّرعيّة مبنيّة على هذه الألفاظ.

Fol. 19b-22b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1540. R-89/5

شرح دعاء التّحيّات

ŠARḤ DU'Ā' AT-TAḤIYYĀT

Komentar dove التّحيّات koja se uči (izgovara) i na prvom i na drugom sjedenju u namazu (القعدة). Prema islamskoj predaji, ova molitva je objavljena 27. noć redžeba, za vrijeme Muhammedova, a. s., uspeća na nebo (*Mi'rāǧ*), zajedno s posljednja dva ajeta sure *al-Baqara*. Komentar je na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Muguće je da je ovo izvod iz nekog tefsirskog djela.

Početak (fol. 23b):

أوّله: **التّحيّات** أي أنواع التّحيّات يعني أنّ التّعظم بأنواع التّعظيمات مخصوص لله تعالى **والصّلوات** أي أنواع صلوة يعني أنّ العبادة مخصوصة لله تعالى **والطّيّبات** أي أنواع الطّيّبات يعني التّنزيه بأنواع التّنزيهات مخصوصة لله فخبر الإثنين محذوف بقرينة ما سبق كما قدّرناه...

Završetak (fol. 23b):

آخره: **وعلى عباد الله الصّالحين** أي السّلام على عباد الله الّذين هم صالحون وهذه القضيّة الإنشائيّة في صورة الخبر لأنّ المراد من السّلامة علينا وعلى عباد الله إيجاد وإنشاء الأخبار.

Fol. 23b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1541. R-89/6

فصل في تعريف علم الكلام والمنطق

FAṢL FĪ TA'RĪF 'ILM AL-KALĀM WA AL-MANṬIQ

Poglavlje iz nekog opširnijeg djela na arapskom jeziku, u kome se govori o definicijama termina iz oblasti apologetike i logike. Naslov prema početku.

Početak (fol. 24b):

أوّله: **فصل** في تعريف علم الكلام والمنطق **أصول الكلام** هو العلم الّذي يبحث فيه عن عوارض ذات الله تع وصفاته والمبدأ والمعاد وغيرها على طريقة الشّريعة **الوجود** هو الكون **العدم** هو لا كون **الواجب الوجود** لذاته هو الماهيّة المقتضية الوجود لذاتها **الممتنع الوجود** هو الماهية المقتضية العدم لذاتها **الممكن الوجود** هو الماهية الّتي لا تقضي الوجود والعدم لذاتها...

Završetak (fol. 26b):

آخره: **التّعلّق** هو عبارة عن منع العمل على سبيل الوجوب **البحث** هو الّذي يتوجّه في المناظرة بنفي أو إثبات **البحث** إثبات المحمولات للموضوعات **الإعتقاد** هو سكون النّفس **الفساد** هو خروج الشّيئ عن الإنتفاع **التّطويل** هو أن يزيد اللّفظ على الأصل المراد، تمّت.

Fol. 24b-26b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

Na kraju djela (v. fol. 26b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis djela završen 1140/1727-28. godine.

تمّ بعون الله تعالى وحسن (توفيقه) سنة أربعون ومائة وألف، سنة ١١٤٠

1542. R-89/7

المصنوع في معرفة الموضوع

AL-MAṢNŪ' FĪ MA'RIFA AL-MAWḌŪ'

Kraća rasprava o apokrifnim hadisima. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī, Nūruddīn, umro 1014/1606. godine. Djelo je poznato i pod nazivom الموضوعات الصّغرى.

Kaḥḥāla XI, 100-101; Brockelmann G II, 394/11 i S II, 540; Köprülü I, 1590/15 i III, 703/6.

Početak (fol. 27b):

أوّله: الحمد لله وكفى، وسلام على عباده الّذين اصطفى، **وبعد**، فيقول أفقر عباد الله الباري علي بن سلطان محمّد القاري: لمّا رأيت جماعةً من الحفّاظ جمعوا الأحاديث المشهورة على السّنّة

وبيّنوا الصّحيح والحسن والضّعيف والموضوع، على الطّريقة الحسنة، سنح بالبال الفاتر إختصار تلك الدّفاتر بالإقتصار على ما قيل فيه أن لا أصل له أو موضوع ليكون سببًا لضبطها على أحسن موضوع...

Završetak (fol. 42b):

آخره: ومن الأحاديث الموضوعة ما ذكره ابن عبدي في ترجمة الحسن بن علي بن زكريًا بن صالح العدوي البصري الملقّب بالذّئب (fol. 43a) عن علي رضى الله تعالى عنه أنّ النّبيّ صلّى الله تعالى عليه وسلّم قال ليلة أسري بي إلى السّماء سقط إلى الأرض من عرقي فنبت منه الورد، فمن أراد أن يشمّ رائحتي فليشمّ الورد، والله تعالى أعلم.

Fol. 27b-43a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

Na kraju djela (v. fol. 43a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je djelo prepisano u gradu Edirne (Jedrene) u prvoj dekadi mjeseca džumadel-ula 1130/1718. godine.

تمّت الرّسالة بحمد الله وعونه وحسن توفيقه، وكان الفراغ منها على يد كاتبها في أوائل شهر جمادى الأولى من سنة ثلاثين ومائة وألف في مدينة أدرنه حماها الله إيّاها وسائر بلاد المسلمين، آمين!

1543. R-89/8

الموضوعات في كتاب المصابيح

AL-MAWḌŪ'ĀT FĪ KITĀB AL-MAṢĀBĪḤ

Popis apokrifnih hadisa u zbirci مصابيح السّنّة koju je sabrao Ḥusayn b. Mas'ūd b. Muḥammad, Ibn al-Farrā' al-Baġawī, umro 516/1122. godine. Popis je, prema uvodu, sačinio 'Umar b. 'Alī b. 'Umar al-Qazwīnī, Abū Ḥafṣ, umro 750/1349. godine. Naslov na početku بيان الأحاديث الموضوعة في كتاب المصابيح

Kaḥḥāla VII, 300.

Početak (fol. 43a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد بن عبد الله وعلى آله وصحبه أجمعين. قال الشّيخ الإمام العالم، قدوة أئمّة المسلمين، سراج الملّة والدّين، أبو حفص عمر بن علي بن عمر القزويني حين قرأ الطلّاب عليه كتاب المصابيح: قد وقع في هذا الكتاب يعني كتاب المصابيح أحاديث موضوعة، فمنها في باب الإيمان بالقدر صنفان: من أمّتي ليس لها في الإسلام نصيب المرجئة والقدريّة مجوس هذه الأمّة إن مرضوا فلا تعودوهم وإن ماتوا فلا تشهدوهم...

Završetak (fol. 43b):

آخره: في باب مناقب علي رضى الله عنه: كان عند النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم طير فقال ايتني بأحبّ خلقك إليك يأكل معي...فجاء علي فأكل معه. قال ابن الجوزي: هذا حديث موضوع. وقال الحاكم أبو عبد الله: إنّه ليس بموضوع. أنا دار الحكمة وعلي بابها ويا علي لا يحلّ لأحد يجنب في هذا المسجد غيري وغيرك. تمّت الرّسالة في الألفاظ المفتريات على صاحب الرّسالة.

Fol. 43a-43b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1544. R-89/9

الموضوعات في كتاب شهاب الأخبار

AL-MAWḌŪ'ĀT FĪ KITĀB ŠIHĀB AL-AḤBĀR

Popis apokrifnih hadisa u djelu شهاب الأخبار في الحكم والأمثال والآداب الشّرعيّة koje je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Salāma b. Ğa'far b. 'Alī al-Quḍā'ī, umro 454/1063. godine. Popis je, prema uvodu, sačinio 'Umar b. 'Alī b. 'Umar al-Qazwīnī, Abū Ḥafṣ, umro 750/1349. godine.

Kaḥḥāla VII, 300.

Početak (fol. 44a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين. قال الشّيخ الإمام المحدّث، سراج الملّة والدّين أبو حفص عمر بن علي بن عمر القزويني: أخبرني غير واحد من المشايخ إجازة قالوا: أخبرنا الشّيخ أبو الفضائل الحسن بن محمّد الصّغاني اللّغوي المحدّث بإجازة كتاب الدّرّ الملتقط في تبيين الغلط...أنّه قال: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم، الحمد للّه ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين، **وبعد**، فقد وقع في الشّهاب للقضاعي، رحمة اللّه عليه ، كثير من الأحاديث الموضوعة، فمن ذلك قولهم: الصّحّة تمنع الرّزق والسّعيد من وعظ بغيره والشقيّ من شقي في بطن أمّه...

Završetak (fol. 46a):

آخره: ومن الموضوعات الكتاب الّذي يد(!) مسند أنس وهو مقدار ثلثمائة حديث يرويه سمعان المهدي عن أنس رضى اللّه عنه منها: إنّ أمّتي في سائر الأمم كالقمر في النّجوم وما وضعه الغلاة في فضائل علي كرّم اللّه وجهه وإن كانت فضائله أكثر من أن يحصى لكن لما عزوها إلى النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم وجب تبيين ذلك. تمّت الرّسالة بعون اللّه وحسن توفيقه، والحمد للّه ربّ العالمين وأفضل الصّلوات على رسوله محمّد وآله وصحبه أجمعين.

Fol. 44a-46a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

Na fol. 47b-49a bilješke i citati iz raznih djela na arapskom i turskom jeziku.

1545. R-89/10

كتاب المحاضرات

KITĀB AL-MUḤĀḌARĀT

Dio neke zbirke propovijedi, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Propovijedi su napisane, uglavnom, na osnovu hadisa. Bilješka na kraju crvenim slovima من أوّله إلى هنا أخذ من كتاب المحاضرات. U ovom dijelu obrađena su slijedeća poglavlja:

- حبيب اللّه محمّد رسول اللّه (fol. 49b)،
- في بيان السّلطنة (fol. 50a)،
- في بيان الجهاد (fol. 51a)،
- في بيان الظنّ والفراسة والعقل (fol. 51a)،
- في بيان الصّناعات والكسب (fol. 51a)،
- في بيان ذكر الدّنيا والآخرة (fol. 51b)،
- في بيان الصّبر وضبط النّفس (fol. 52a)،
- في بيان ذكر اللّه تعالى (fol. 52b)،
- في بيان الصّحّة والأمراض (fol. 53a)،
- في بيان المدح والثّناء (fol. 53b)،
- في بيان العزّ والشّرف (fol. 53b)،
- في بيان الشّفاعة وإصلاح ذات البين (fol. 54a)،
- في بيان الصّحّة والنّعمة وشكرها (fol. 54b)،
- في بيان الطّعام وذكر الشّبع والجوع (fol. 55a)،
- في بيان النّساء والتّزويج (fol. 55b)،
- في بيان الأصوات والألحان والغناء والسّماع (fol. 56a)،
- في بيان الملابس والخواتيم (fol. 56b)،
- في بيان الأضحاك وما جاء في النّهي (fol. 56b)،
- في بيان البكاء والحزن والكآبة (fol. 57a)،
- في بيان الأخلاق والعادات (fol. 57a)،

- في بيان العمل والتّعب والطّلب (fol. 58a)،
- في بيان الطّمع والرّجاء (fol. 58a)،
- في بيان العجز والكسل والبلادة والنّسيان (fol. 59a)،
- في بيان الموت والوصيّة (fol. 60a).

Početak (fol. 49b):

أوّله: **حبيب اللّه محمّد رسول اللّه**، أبو القاسم محمّد بن عبد اللّه بن عبد المطّلب بن هاشم بن عبد مناف صلّى اللّه عليه وسلّم ولد بمكّة عام الفيل ليلة الإثنين الثّانية عشر من ربيع الأوّل، وفي الأربعين بعث رسولاً، وفي الرّابعة والخمسين هاجر إلى المدينة، وتوفّى بها وعمره ثلاث وستّون، ودفن في حجرة عائشة رضى اللّه عنها. قال مقاتل رحمه اللّه: كان النّبيّ ع م يصلّي بمكّة ركعتين بالغداة وركعتين بالعشا، فلمّا عرج به إلى السّماء أمر بالصّلوات الخمس...

Završetak (fol. 60a):

آخره: **في بيان الموت والوصيّة**، قال النّبيّ ع م: إذا مات أحدكم المّيّت فحسّنوا كفنه وعجّلوا اخجاز وصيّته وأعمقوا له في قبره وجنّبوه جار السّو، قيل: يا رسول اللّه هل ينفع الجار الصّالح في الآخرة؟ قال: هل ينفع في الدّنيا؟ قالوا: نعم، قال ع م: وكذلك ينفع في الآخرة(fol. 60b) ...عن النّبيّ ع م: أوّل تحفة المؤمن إذا مات أن يغفر اللّه لكلّ من شيّع جنازته. قال أرسطو: الإشتغال فما فات تضييع للأوقات (من أوّله إلى هنا أخذ من كتاب المحاضرات).

Fol. 49b-60a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1546. R-89/11

من كتب عجائب المخلوقات

MIN KUTUB 'AĞĀ'IB AL-MAḪLŪQĀT

Izbor iz raznih djela iz oblasti kozmografije, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov crvenim slovima من كتب عجائب المخلوقات

Početak (fol. 60b):

أوّله: محلّ آب حيات كه حضريني ع م انى بولب ايچدي مغرب ايله جنوبك اراسنده در مغربه اقرب در بر بوزينك ربعي حرابه سندن، عبد اللّه بن عمر رضى اللّه عنه ايتّدي ولايث سودانده لباس كيميوب عريان اولانلرك ربعي لباس كَيْنْ خلا بوقدن زياده در. مغربده ازكي اولور شهردر وانك عورتلري (fol. 61a) قچن قرق ياشنه ايرسه لر نفس لرين رجال سبيل ايدرلر هرالرنه ونفس لرينه تابع اولان لردن كندولرين اصلا دريغ ايتمزلر مغرب اوسط معمور شهرلردر اندلس برلك مشهور شهرلرندن در...

Završetak (fol. 64b):

آخره: **بيان مقويّات** بذر كرفس ٣ ومثله سكّر يخلط بالسّمن ويستعمل ثلاثة أيّام، فإنّك تجامع ما شئت...(fol. 65a) **لمنع الحمل** طلي على الذّكر يمنع الحبل بؤخذ عاقر قرحاء وزنجبيل يدقّ ويعجّن بعسل ويطلي بيسير منه على الاحليل ويجامع لم تحبل أبداً ويشتهيها إلى الجماع ويكبر الاحليل وتجد المرأة لذّة عظيمة. تمّت إلى هنا من كتب الحكيم.

Fol. 60b-65a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1547. R-89/12

كتاب في خواصّ أجزاء الحيوانات

KITĀB FĪ ḪAWAṢṢ AĞZĀ' AL-ḤAYAWĀNĀT

Dio iz nekog medicinskog ili farmakološkog djela o ljekovitim svojstvima pojedinih dijelova tijela domaćih i divljih životinja, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 66a):

أوّله: **فصل في حيوانات الأنعام وخواصّ أجزائها** اوّل ذلك **خواص أجزاء الإبل** ليس للإبل مرارة وإنّما له شيئ يشبهها وهى جليدة فيها لعاب يكتحل به ينفع من الغشاوة العتيق **وأيضاً** تطلي به الرّقبة ينفع الخوانيق **كبده** إذا دام أكله نفع من نزول الماء في العين **شحمه** إذا وضع في موضع هربت منه الحيّات **سنا** يذاب ويطلى به البواسير يسكّن **وجعه كرشه** فيه غدّة إذا طرحت فيه تحجّرت وإذا سحقت بالخلّ أبيض وهى من أنفع الأشياء للسّموم القاتلة **عظمه** يسحق ويذاب بالزّيت ويطلى به الرّأس المصروع ويزول عنه صرعه...

Završetak (fol. 71a):

آخره: **فصل في خواصّ أجزاء الطّيور ومنافعهم** فأوّل ذلك **العقاب** ومنافعه **مرارته** تنفع من ظلمه العين اكتحالاً وأيضاً يطلى به ثدى المرأة إذا انعقد اللّبن يسكّن ألم ذلك ويكثر لبنها **دمه** يجفّه ويخلط مع الإهليج الأصفر مسحوقاً ويكتحل به ينفع من جرب العين **خواصّ أجزاء الخطّاف** ريش رأسه يجعل تحت رأس إنسان فإنّه لا ينام قلبه يجفّف ويسحق ويسقى لإنسان فإنّه يعين على الجماع ما لا يمكن وصفه. تمّت.

Fol. 66a-71a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1548. R-89/13

مشتهى العقول في منتهى النّقول

MUŠTAHĀ AL-'UQŪL FĪ MUNTAHĀ AN-NUQŪL

Djelo iz oblasti propovjedništva, na arapskom jeziku. Sabrao iz raznih hadiskih i tefsirskih djela 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr aṭ-Ṭūlūnī al-Miṣrī, Ǧalāluddīn as-Suyūṭī, rod. 847/1445., umro 911/1505. godine. Djelo je štampano u Kairu 1286/1869. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب مشتهى العقول ومنتهى النّقول لشيخ الإسلام الجلال السّيوطي

Kaḥḥāla V, 128; Ahlwardt VII, 8410; Brockelmann G II, 158; i S II, 197; Sarkis II, 1084.

Početak (fol. 72b):

أوّله: الحمد للّه وكفى، وسلام على عباده الّذين اصطفى، **وبعد**، فهذا مجموع لطيف من كتاب شريف، أعني **كتاب مشتهى العقول (في) منتهى النّقول** وهو في أجزاء فيه الأجزاء وهذه ثمار من أشجار أقطار من بحار من غير تبويب ولا ترتيب، **منتهى** أجسام العرش إنتهت قوائمه إلى ثلاثة وستّين قائمة بين كلّ قائمتين من قوائمه ثمانون ألف عام وهو سقف الجنّة...

Završetak (fol. 78a):

آخره: منتهى أعمال الحكماء الباقية البرابي في براري الصّعيد...(fol. 79b) مع أنّ أفلّ برابي الصّعيد باجماع من شاهدها من أهل الكونين أجلّ وأكمل من عجائب الهرمين مع أنّ باني الهرمين قبل أنّه من أصحاب البرابي ولكنّ هذا على قدر ما أطلعوا عليه وما شهدنا إلاّ بما علمنا وفوق كلّ ذي علم عليم ولا يحيطون بشيئ من علمه إلاّ بما شاء وأنّ إلى ربّك المنتهى، وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم. تمّت رسالة المنتهيات المشتمل على اعتبارات لأولي الأبصار.

Fol. 72b-79b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1549. R-89/14

الرّسالة المعمولة في أنّ حدّ الخمر حدّ الشّرب

AR-RISĀLA AL-MA'MŪLA FĪ ANNA ḤADD AL-ḪAMR ḤADD AŠ-ŠURB

Rasprava o kazni za konzumiranje vina, bez obzira na količinu i na to da li je ono izazvalo pijanstvo. Prema bilješci na početku, napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznatiji kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine. Na početku bilješka crvenim slovima:

هذه الرّسالة المعمولة لمفتي الثّقلين وشيخ الحافقين فاضل العرب والرّوم وفائق في جميع العلوم ابن كمال الوزير عليه رحمة ربّه القدير في أنّ حدّ الخمر حدّ الشّرب.

Početak (fol. 80b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين، والصّلوة على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين، **إعلم** أنّ حدّ الخمر حدّ الشّرب لأنّ سبب وجوبه شرب الخمر حتّى يجب بشرب قليلها وكثيرها، ولا يتوقّف على حصول السّكر، **قال صاحب الهداية** في كتاب الأشربة إنّ عينها حرام غير معلوم بالسّكر ولا موقف عليه ومن النّاس من أنكر حرمة عينها...

Završetak (fol. 84a):

آخره: **إعلم** أنّ حرمة الخمر بعينها فلا فرق في الحرمة وما يتبعها من الأحكام بين قليلها وكثيرها بخلاف سائر المسكرات...(fol. 84b) هذا هو المفهوم من الهداية وقد نصّ صاحب الدّرر والغرر على أنّ السّكر قد يحصل بطريق المباح كالسّكر الحاصل من الأدوية والأغذية ما عدا الخمر ولا خفاء في أنّ ما يقبح ونحوه يدخل تحت هذه الكلّيّة. تمّت الرّسالة المعمولة لإبن كمال الوزير.

Fol. 80b-84b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

Na fol. 86a-87a dove na arapskom jeziku (دعاء الاستخارة ودعاء الأضحيّة).

1550. R-89/15

شرح دعاء القنوت

ŠARḤ DU'Ā' AL-QUNŪT

Komentar *Kunut-dove* (دعـــاء القنوت), na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Brusawī al-Ḥanafī, Qāḍī-zāde, umro 901/1495. godine.

H. H. II, 1042; Dobrača II, 1428/8.

Početak (fol. 87b):

أوّله: الحمد للّه الّذي قنت له الخلق بالعبوديّة، والصّلوة والسّلام على أفضل من عرف ربّه بالرّبوبيّة، وعلى أصحابه وآله هم الطّائفة القنوتيّة، **وبعد**، هذا **شرح دعاء القنوت** بإلهام الملك والملكوت... **اللّهمّ** يا اللّه **إنّا نستعينك** أي نطلب منك العون على الطّاعة وترك المعصية، إذ لا حول ولا قوّة إلاّ بك...

Završetak (fol. 91b):

آخره: **إنّ عذابك بالكفّار ملحق** أي لاحق مدرك وقد يفتح الحاء والكسر أصحّ كذا في الينابيع والطّحاوي من محقّ بمعنى لحقّ وقيل ان ينزل به عذابك ألحقه بالكفّار كذا في جامع اللّغة وقال في

القاموس لحق كسمع ولحقه لحاق ولحقا بفتحها...وفي الدّعاء إنّ عذابك الجدّ بالكفّار ملحق بجوز بالكسر اسم فاعل بمعنى لاحق ويجوز بالفتح اسم مفعول لأنّ الله تعالى لحقه بالكفّار أي نزله بهم انتهى...اللّهمّ اغفر للمؤمنين والمؤمنات...وثبّتهم على ملّة الإسلام والإيمان يا كريم يا رحيم يا رحمن. تمّت بعون الله.

Fol. 87b-91b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1551. R-89/16

ورد أبي السّعود

WIRD ABŪ AS-SU'ŪD

Vird (neobavezna redovna molitva) šejhul-islama Abū as-Su'ūda al-'Imādīja, umro 982/1574. godine. Na početku bilješka na turskom jeziku مرحوم أبو السعود افندينك ورد شريفيدر هر صباح اوج كره اوقيه لر هر نه مرادي قبول اولة

Početak (fol. 92a):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم، اللّهُمّ نَظْمُ أحْوَالِي، وَخَلِّصْنِي مِنْ أَلَمِ الفَقْرِ وَالذُّلّ، وَخَلِّصْنِي عَنِ البَلاءِ وَالقَضَاءِ وَالوَبَاءِ وَعَنْ شُرُورِ الأَعْدَاءِ وَالشَّيَاطِينِ المُضِلّينَ وَالنَّفْسِ الأَمّارَةِ بِالسُّوءِ، اللّهُمّ اجْعَلْنِي مِنَ الصُّلَحَاءِ العَابِدِينَ وَالأَغْنِيَاءِ الشّاكِرِينَ...

Završetak (fol. 92a):

آخره: وَنَوِّرْ قَلْبِي بِأَنْوَارِ المَعَارِفِ وَالعُلُومِ المَشْهُورَةِ بَيْنَ العَارِفِينَ وَالعَامِلِينَ المُحَقّقِينَ بِأَنْوَارِ الإِيمَانِ حَالَ النّزْعِ فِي آخِرِ عُمْرِي بِأَنْ أَقُولَ أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاّ اللّهُ وَأَنّ مُحَمّدًا رَسُولُ اللّهِ...يا بديع السموات والأرض ويا مالك الملك يا ذا الجلال والإكرام برحمتك يا أرحم الراحمين وصلّى الله عليهم أجمعين.

Fol. 92a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1552. R-89/17

مجموعة الأحاديث النّبويّة

MAĞMŪ'A AL-AḤĀDĪṮ AN-NABAWIYYA

Zbirka od oko 60 pretežno apokrifnih hadisa, od nama nepoznatog sakupljača. Moguće je da je ovo samo dio iz neke opširnije zbirke. Dvadesetak hadisa je pisano na marginama. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 92b):

أوّله: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: مَنْ تَسَرْوَلَ قَائِمًا أَوْ تَعَمَّمَ قَاعِدًا إِبْتِلاَهُ اللّهُ بِدَاءٍ لاَ دَوَاءَ لَه، قال النّبيّ ع م: إذا فرغ العبد من الصّلوة ولم يسئل حاجته من الله تعالى يقول الله تعالى لملائكته أنظروا إلى عبدي فقد أدّى فرضي ولم يسئلني حاجته منّي فكأنّه استغنى عنّي خذوا صلوته وضربوها على وجهه...

Završetak (fol. 94b):

آخره: وقال النّبيّ ع م: ما من امرء مسلم يحضر صلوة مكتوبة فيحسن وضوءها وخشوعها وركوعها إلاّ كانت كفّارةً لما قبلها من الذّنوب مالم يأت كبيرة وذلك الدّهر كلّه رواه عثمان...

Fol. 92b-94b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

Listovi 95-96 neispisani.

1553. R-89/18

مجالس المواعظ في الحديث

MAĞĀLIS AL-MAWĀ'IẒ FĪ AL-ḤADĪṮ

Dio zbirke propovijedi o hadisu. Napisao na arapskom jeziku poznati mufessir i muhaddis Muḥammad b. 'Alī b. al-Ḥusayn b. Mūsā Ibn Bābawayh al-Qommī, Abū Ğa'far, umro 381/991. godine. U ovom dijelu govori se o odabranosti prvih deset dana mjeseca zul-hidždžeta i o historijatu klanja kurbana.

Kaḥḥāla XI, 3; Ahlwardt II, 1269.

Početak ovdje (fol. 97a):

أوّل الموجود: **المجلس السّادس والعشرون في عشر ذي الحجّة وذبح إسماعيل عـ م**، عن أبي هريرة رضي قال: قال رسول الله عليه السّلام: من صلّى عليّ عند قبري سمعته، ومن صلّى عليّ من بعيد أعلمته أخرجه أبو الشّيخ في الثّواب...

Završetak ovdje (fol. 102a):

آخر الموجود: **فصل في فضائل عشر ذي الحجّة** عن إبن عبّاس رضي الله عنهما أنّ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم قال: ما من أيّام العمل الصّالح فيها أحبّ إلى الله عزّ وجلّ من هذه الأيّام يعني أيّام العشر من ذي الحجّة...(fol. 103b) وقال: إلى عصر آخر أيّام التّشريق ويه يعمل ولا يدعه المؤتمّ ولو تركه إمامه (نقل من المجالس).

Fol. 97a-103b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1554. R-89/19

شرح حديث التّسبيح والتّحميد والتّكبير في دبر كلّ صلوة

ŠARḤ ḤADĪṮ AT-TASBĪḤ WA AT-TAḤMĪD
WA AT-TAKBĪR FĪ DUBUR KULL ṢALĀ

Komentar hadisa o brojanici (po 33 x riječi: الله أكبر i الحمد لله-سبحان الله) poslije svakog obavljenog namaza. Hadis prenosi Abū Hurayra, a komentar je od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 105a):

أوّله: م أبو هريرة رضى **مَنْ سَبَّحَ** أى قال سبحان الله **في دبر كلّ صلوة** أى عقيب فراغه من المكتوبة قيّدنا بها لورود هذا القيد في حديث آخر **ثلاثًا وثلاثين وحمد لله** أى قال الحمد لله **ثلاثًا وثلاثين وكبّر الله** أى قال الله أكبر ثلاثًا وثلاثين فتلك أى التّسبيحات والتّحميدات والتّكبيرات **تسعة وتسعون** وهذا لفظ لرسول الله...

Završetak (fol. 105a):

آخره: **وله الحمد وهو على كلّ شيئ قدير غفر له خطاياه وإن كان مثل زبد البحر** أبو هريرة رضى من قال حين يصبح وحين يمسي سبحان الله مئة مرّة لم يأت أحد يوم القيامة بأفضل ممّا جاء به إلاّ أحد قال مثل ما قال أو زاد عليه.

Fol. 105a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1555. R-89/20

توجيه النّفي إلي القيد

TAWĠĪH AN-NAFY ILĀ AL-QAYD

Dio gramatičkog djela, u kojem se govori o negaciji. Prema bilješci na kraju, djelo je napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Abū al-Layt, umro 373/983. ili 383/993 ili 393/1003. godine. Naslov na početku توجيه النفي إلى القيد

Kaḥḥāla XIII, 91

Početak (fol. 106b):

أوّله: وهذا مبنيّ على أصل من قواعدهم أنّ النّفى إذا دخل على كلام فيه قيد توجيه إلى القيد خاصّة وأفاد بثبوت أصل الفعل وقد بالغ الشّيخ في وجوب المحافظة على هذه القاعدة لكن ينبغي أن يعلم أن ليس كلّ كلام يشتمل على نفي وقيد من قبيل ما دخل النّفي على كلام فيه قيد ليفيد نفي التّقيد مع ثبوت أصل الفعل...

Završetak (fol. 107a):

آخره: ونفى العلم ويقصد نفي القيد والفعل معًا بمعنى انتفاء كلّ من الأمرين وهذا أيضًا ليس بمناسب إذ ليس المعنى على نفي العلم أو بمعنى انتفاء القيد من غير اعتبار لنفي الإصرار أو إثباته أو بمعنى انتفاء الفعل من غير اعتبار لنفي القيد أو إثباته، وهذا هو المناسب بالآية أى لم يصروا عالمين بمعنى أنّ عدم الإصرار متحقّق البتّة.

Fol. 106b-107a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1556. R-89/21

رسالة في حقيقة الجسم لإبن كمال پاشا

RISĀLA FĪ ḤAQĪQA AL-ĠISM
LI IBN KAMĀL-PĀŠA

Kraća rasprava o duši. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, poznat pod nadimkom Ibn Kamāl-pāša, umro 940/1533. godine. Naslov na početku krupnim slovima هذه رسالة الرّوح للمرحوم المبرور كمال پاشا زاده

Kaḥḥāla I, 238; Köprülü II, 330/24; Ahlwardt II, 2592; Brockelmann G II, 451/59 i S II, 670; Fajić III, 2292/14; Popara XIII, 7584/5.

Početak (fol. 107b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الإنسان أطوارًا نفسًا وروحًا وجسمًا، وجعل ذلك التّركيب العجيب على خزائن أسراره طلسمًا... إعلم أنّ الشّخص الإنسانيّ بظاهره الكثيف جسدٌ ظلمانيّ ناقص وكامل تامّ وزايل، وبباطنه اللّطيف جسمٌ نورانيّ سائر في الهيكل المحسوس سريان الماء في الورد والنّار في الفحم...

Završetak (fol. 110a):

آخره:...وهو الّذي أشار إليه عيسى بن (مريم) عليه السّلام بقوله: لن يلج ملكوت السّماوات من لم يولد مرّتين، وقال تعالى: **يا معشر الجنّ والإنس إن استطعتم أن تنفذوا من أقطار السّماوات والأرض** بالتّجرّد عن الهيئات الحسّيّة والتّعلّقات البدنيّة **فانفذوا**، وانخرطوا في سلك الأرواح الملكوتيّة والنّفوس الجبروتيّة واتّصلوا إلى الحضرة الإلهيّة، **لا تنفذون إلاّ بسلطان** أى بحجّة بيّنة وهى التّوحيد.

Fol. 107b-110a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1557. R-89/22

رسالة في مراتب الموجودات

RISĀLA FĪ MARĀTIB AL-MAWǴŪDĀT

Kraća rasprava iz filozofije. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī, as-Sayyid aš-Šarīf, rođen u Džurdžanu 740/1339., umro u Širazu 816/1413. godine. Naslov na početku krupnim slovima هذه الرّسالة للسّيّد الشّريف في مراتب الموجودات

Kaḫḫāla VII, 216; H. H. I, 894; Ahlwardt IV, 5135; Brockelmann G II, 216; Köprülü I, 946/4 i II, 1610/39.

Početak (fol. 110a):

أوّله: مراتب الموجودات في الوجوديّة بحسب التّقسيم العقلي ثلاثة (fol. 110b) لا مزيد عليها، أدناها الموجود بالغير أي الّذي يوجده غيره، فهذا الموجود له ذات وجود يغاير ذاته وموجد يغايرهما، فإذا نظرنا إلى ذاته قطع النّظر عن موجده...

Završetak (fol. 111b):

آخره: ومن البيّن كما يشهد به بداهة العقل أنّ واجب الوجود يجب أن يكون في أعلى مراتب الموجودات، والحمد لواهب العطيّات والصّلوة على سيّد الكائنات.

Fol. 110a-111b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1558. R-89/23

رسالة في أطوار قلوب بني آدم

RISĀLA FĪ AṬWĀR QULŪB BANĪ ĀDAM

Kraća rasprava o etapama duhovnog napredovanja, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov prema uvodu.

Početak (fol. 111b):

أوّله: الحمد للّه الّذي خلق آدم خليفة في الأرض، وجعله خزينةً وسراً لنسخة سرّه، وأراد أن يظهر جمال كماله فخلق نور محمّد لإثباته فيه ثمّ بتلاشى من جميع الأشياء من الغيب إلى العين... **أمّا بعد**، فإنّي أريد أن أرقم **أطوار قلوب بني آدم** على سبيل الإختصار والإقتصاد هربًا من التّفصيل المملّ لبسهّل الطّالبين ضبطه وحفظه بعون العلاّم. قال اللّه تعالى: **وقد خلقكم أطوارا**..

Završetak ovdje (fol. 115b):

آخر الموجود: فهذا المقام بمنزلة نجم العطارد لأنّ خاصّة العلم والأعمال والحبّ في مقلّب القلب العلم والصّدق ومحبّة الأقمعال ومن قارن وصاحب لأهل هذا المقام رقّ قلبه ولأنّ ولو كان مثل

الحجر، فإذا جاء حكم العطارد للسّالك في هذا المقام ظهر فيه الأحكام المذكورة فكشف لقوى القلب لبّ القلب...

Fol. 111b-115b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

Fol. 116-121 neispisane. Na fol. 122a-123a razne bilješke, hadisi i poslovice na arapskom i turskom jeziku.

1559. R-89/24

تقريب النّشر في القرآآت العشر

TAQRĪB AN-NAŠR FĪ AL-QIRĀ'ĀT AL-'AŠR

Dio od poglavlja o *tekbiru* (باب التكبير) do kraja iz skraćene redakcije djela كتاب النّشر في القرآآت العشر o deset *kiraeta* (načina čitanja Kur'ana). I osnovno djelo i ovu skraćenu redakciju napisao je Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Ǧazarī, umro 833/1429. godine. Ovo izdanje naziva se još i النّشر الصّغير, za razliku od osnovnog djela koje se naziva النّشر الكبير. Autor je, kako sam na kraju kaže, djelo završio u nedjelju, 10. muharrema 804/1401. godine u Bursi.

Kaḫḫāla XI, 291; H. H. II, 1952; Ahlwardt I, 657-658; Brockelmann G II, 201-203 i S II, 274-278; az-Ẓāhiriyya I, 331; Köprülü I, 13; Dobrača I, 123; Fajić XI, 6592-93.

Početak ovdje (fol. 123b):

أوّل الموجود: **باب التّكبير** وهو في الأصل سنّة المكبّرين عند ختم القرآن العظيم، عامّة في كلّ حال صلوة كانت أو غيرها، شاع ذلك عنهم واشتهر واستفاض وتواتر وتلقّى النّاس عنهم بالقبول حتّى صار العمل عليه في سائر الأمصار ولهم في ذلم أحاديث وروايات مرفوعة وموقوفة...

Završetak (fol. 125b):

آخره: هذا آخر ما تسهّل اختصاره من كتاب نشر القراءات العشر...قال المص رح ونفع بعلمه: وافق فراغه في يوم الأحد عاشر محرّم سنة أربع وثمان مائة وقد أجزت جميع المسلمين رواية عنّي عمومًا وأجزت لأولادي محمّد وأحمد وأبو الخير وغيرهم خصوصًا روايته عنّي في جميع ما يجوز لي وعنّي روايته قال: وكتبه محمّد بن محمّد بن محمّد الجزري الشّافعي عفا اللّه عنهم وذلك بمنزلي بمدينه بورصه المحروسة دار ملك مولانا السّلطان بايزيد المرحوم المجاهد...أعزّ اللّه تعالى به الإسلام ونصره على الكفرة...بمنّه وكرمه. تمّ تمّ.

Fol. 123b-125b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1560. R-89/25

وصيّت نامه، مولانا جلال الدّين الرّومي

WAṢIYYATNĀMA-I MAWLĀNĀ ĞALĀLUDDĪN AR-RŪMĪ

Vasijetnama (oporuka) na arapskom jeziku, koja se pripisuje poznatom pjesniku i sufiji Mawlāna Ğālāluddīnu ar-Rūmīju, umro 5. džumadel-ula 672. /17. novembra 1273. godine.

Početak (fol. 126a):

أوّله: أوصيكم بتقوى اللّه في السرّ والعلانيّة، وبقلّة الطّعام وقلّة المنام وقلّة الكلام وكثرة ذكر الملك العلاّم، وهجران المعاصي والآثام، وترك الشّهوات على الدّوام، والمواظبة على الصّيام والقيام، واحتمال الجفاء من جميع الأنام...

Završetak (fol. 126a):

آخره: وترك مجالسة السّفهاء والعوام، ومصاحبة الصّالحين الكرام، وخير النّاس من ينفع النّاس، وخير الكلام ما قلّ ودلّ، النّاس ثلاث: رحمانيّ همّه الطّاعة، ونفسانيّ همّه الأكل والشّرب، وشيطانيّ همّه الفسق والفجور.تمّ.

Fol. 126a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1561. R-89/26

آخر أبيات الحسن أبي نواس

ĀḤIR ABYĀT AL-ḤASAN ABŪ NUWĀS

Posljednji stihovi koje je pred svoju smrt spjevao poznati arapski pjesnik al-Ḥasan b. Hānī' Abū Nuwās, rođen 145/762., umro 196/812. godine. Prema bilješci na početku, stihove je, navodno, ispod jastuka Abū Nuwāsove postelje pronašao Muḥammad b. Nāfi', koji ga je prethodno vidio u snu. Ta bilješka u cijelosti glasi:

قال محمّد بن نافع رأيت أبا نوّاس في المنام بعد موته فقلت أبا نوّاس فقال لات حين كنيه قلت الحسن بن هانيء قال نعم قلت ما فعل اللّه بك قال غفر لي بأبيات قلتها في علّتي قبل موتي وهي تحت الوسادة (الوسادة) فأتيت أهله فقلت هل قال أخي شعراً قبل موته قالوا لا نعلم إلاّ أنّه دعا بدواة وقرطاس وكتب شيئا لا ندري ما هوقال فدخلت ورفعت وسادته فإذا أنا برقعة مكتوب فيها:

Početak (fol. 126a):

أوّله: يا ربّ إن عظمت ذنوبي كثره فلقد علمت بأنّ عفـــوك أعظمُ
إن كان لا يرجـوك إلاّ محسنٌ فمن الّذي يدعوا ويرجوا المجرم

Završetak (fol. 126a):

آخره: أدعوك ربّ كما أنت تضرّعًا فإذا رُدّت يدي فمن ذا يَرْحَـــمُ
ما لي إليك وسيلة إلاّ الرّجا وجميل عفوك ثمّ إنّي مسلـــم

Fol. 126a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 17 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1562. R-89/27

رسالة في تحريم الدّخان

RISĀLA FĪ TAḤRĪM AD-DUḤĀN

Kraća rasprava o štetnosti i zabrani pušenja, na turskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā al-Wānī, poznatiji pod nadimkom Wānqōli, umro na položaju kadije u Medini, 1000/1592. godine.

Kaḥḥāla XII, 33; O. M. II, 48.

Početak (fol. 126b):

أوّله: في زماننا دخان مزيل نور إيمان وحاصل بول الشّيطان وصنعت أهل فساد وطغيان ديدكلري، خبيث الرّايحه وخبيث الإسم وخبيث الرّسم اولان مرد اوك شرينه مضرّ اولان آدملر دخل طرفنده اقامت دليل ايدن استحضار حقّنده حكم شريف مشروع أمر منيف معقول ومقبول بيانله مثاب اولنمق مقرّر وكتاب وسنّت واجماعدن مستخرج...

Završetak (fol. 126b):

آخره: وكقوله تعالى: **ويحلّ لهم الطّيّبات ويحرّم عليهم الخبائث**، قال في المفاتيح: الخبائث ما يستقذره الطّبع السّالم النّفس قاضي عضد في سورة المائدة بو مفسد كلامنده مفهوم اولدركه صلحاء أمّت وأتقياء ملّت طبيعتلري بر شيئ استخباث ايدوب خبيث عدّ ايدرلر اول شيئ حرام اولور وبو دخان ديدكلري ملعون تنفّري صلحا طبعنده أظهر من الشّمس در لكن شاربلرينك عدم نفرتلري دبّاغ مجاستندن نفرت اتمدكي كبي در زيرا طبيعتلري سليم دكلدر (كتبه الفقير إلى اللّه الغنيّ محمد المأذون المدعوّ بالواني).

Fol. 126b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1563. R-89/28

مجموعة الفتاوى
MAĞMŪ'A AL-FATĀWĀ

Dio zbirke fetvi, na turskom jeziku, u formi pitanja (مسئله) i odgovora (الجواب), od nama nepoznatog sakupljača. U ovom dijelu zastupljene su fetve koje su izdali: Abū as-Su'ūd, Aḥmad i Sa'dī Čalabī.

Početak ovdje (fol. 127a):

أوّل الموجود: **مسئله:** إمام جهرله قرآت ايدركن كلوب اقتدا ايدن كمسنه سبحانك وأعوذ وبسمله اوقوسنمي؟ **الجواب:** اوقومسون قرآن دكلسون سعدي چلبي * **مسئله:** زيد إمام سوره- رحمن ده **إن استطعتم أن تنفذوا من أقطار السّموات والأرض** يرينه من أقدار السّموات اوقيه نمازي فاسد اولورمي؟ **الجواب:** إعاده لازم دكلدر امّا معتادي ايسه عزل واجبدر أبو السّعود عفى عنه...

Završetak ovdje (fol. 127b):

آخر الموجود: **باب ما يفسد الصّلوة وما يكون فيها**، **مسئله:** حرام آقچه ايله النان لباس ايله زيد نماز قلسه شرعًا صحيح اولورمي؟ **الجواب:** اولور آقچه- كومسترو لباسي شوكاصات ديميجك لباس حرام اولمز أبو السّعود عفى عنه... **مسئله:** زيد رمضانده ياتسو نمازنك فرضني إمام ايله ادا ايلدكد نصكره تراويحي إمام ايله قلميوب وتره إمام اقتدا ايلمك جائز اولورمي؟

Fol. 127a-127b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

Na fol. 128a-130b razne bilješke, stihovi, zagonetke i fetve, na arapskom i turskom jeziku.

1564. R-89/29

الرّسالة الحرفيّة
AR-RISĀLA AL-ḤARFIYYA

Gramatička rasprava o sintaksičkim odnosima među riječima u rečenici. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, as-Sayyid aš-Šarīf, rođen u Džurdžanu 740/1339., umro u Širazu 816/1413. godine.

Kaḥḥāla VII, 216; Ahlwardt VI, 6906; Brockelmann G II, 216 i S II, 306; Dobrača II, 1316/14; Jahić XII, 7314/11.

Početak (fol. 131a):

أوّله: فاعلم أنّ نسبة البصيرة إلى مدركاتها كنسبة البصيرة إلى المحسوسات وأنت إذا نظرت إلى المرآت وشاهدْتَ صورةً فيها فلك هناك حالتان الأولى أن تكون متوجّهًا إلى تلك الصّورة ومشاهداً إيّاها قصداً جاعلاً المرآة آلةً للاحظتها ولا يخفى عليك أنّ المرآة وإن كانت مبصرةً في هذه الحالة لكنّها ليست بحيث يتعذّر أن نحكم عليها...

Završetak (fol. 133a):

آخره: ألا ترك لو قلت قام أبو زيد وأوقعت النّسبة بينهما لم يرتبط بغيره أصلاً ولو كان معنى قام أبوه أيضًا ذلك لم يرتبط بزيد ولم يقع خبراً عنه ومن ثم تسمع النّحاة تقول أبوه جملة وليس بكلام لتجريده عن ايقاع النّسبة بين طرفيها بقرينة ذلك زيد وإيراد ضمير الدال عليه إرادة إرتباط الّذي يستحيل وجوده مع الإيقاع. تمّت الرّسالة الشّريفة.

Fol. 131a-133a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1565. R-89/30

الرّسالة الغائيّة
AR-RISĀLA AL-GĀ'IYYA

Kraća rasprava iz filozofije na arapskom jeziku. Napisao 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, as-Sayyid aš-Šarīf, rođen u Džurdžanu 740/1339., umro u Širazu 816/1413. godine.

Kaḥḥāla VII, 216; Dobrača I, 659/11; Fajić V, 3457/2; Jahić XII, 7314/9.

Početak (fol. 133b):

أوّله: وإذا ترتّب على فعل أثرٌ فذلك الأثر من حيث أنّه نتيجة لذلك الفعل وثمرته يسمّى غاية له، ومن حيث أنّه طرف الفعل ونهايته يسمّى غاية له، وفائدة الفعل وغايته متّحدان بالذّات ومختلفان بالإعتبار، ثمّ ذلك الأثر يسمّى بهذين الإسمين إن كانت علّة وسببًا لإقدام الفعل...

Završetak (fol. 134a):

آخره: ومن قال تقلّبها بنا، على شهادة ظواهرها، فقد غفل عمّا يشهد به الأنظار الصّحيحة والأفكار الوافية وأراد إظهار، افهام العالية. تمّت على مقتضى قولهم كلّم النّاس على مقتضى عقولهم. تمّت السّيّد الشّريف.

Fol. 133b-134a; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1566. R-89/31

رسالة في تحقيق نفس الأمر
RISĀLA FĪ TAḤQĪQ NAFS AL-AMR

Filozofska rasprava o suštini stvari i njihovom vanjskom izgledu. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī, as-Sayyid aš-Šarīf, rođen u Džurdžanu 740/1339., umro u Širazu 816/1413. godine.

Kahhāla VII, 216; Brockelmann G II, 216; Dobrača I, 659/11; Jahić XII, 7314/10.

Početak (fol. 135a):

أوّله: **إعلم** أنّ تحقيق الأشياء فرض عقليّ وهو ما لا يكون إلاّ في القوى الدراكة أو حقيقيّ وهو ما يكون خارج القوى الدراكة سواء وجد الفرض بالفعل أو لم يوجد وهو الّذي يقال إنّه في نفس الأمر...

Završetak (fol. 135b):

آخره: فمن أتقن ما أصلها ههنا سهل عليه الإطّلاع على الحقائق والدّقائق بل بالحقيقيّة عرفان العلوم العقليّة بدون معرفته كالمتعذّر فحصل بما كتبناه في تحقيق نفس الأمر والفرق بينه وبين الخارج والذّهن. تمّت (رسالة) في تحقيق نفس الأمر والفرق منه وبين الخارج والذّهن للسّيّد الشّريف قدّس سرّه.

Fol. 135a-135b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1567. R-89/32

رسالة في نفس الأمر
RISĀLA FĪ NAFS AL-AMR

Filozofska rasprava na arapskom jeziku o suštini stvari i njihovom vanjskom izgledu. Prema završetku, napisao Sulaymān Wārdārī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (fol. 136a):

أوّله: إعلم أنّ المناظرة في المرآة بما جعلها آلةً لمشاهدة الصّور المرتسمة فيها بحيث يستغرق في مشاهدتها ولا يلتفت حينئذ إلى المرآة قصداً ولا يقدر في هذه الحالة أن يحكم إلى المرآة بشيئ مع كونها مبصرة قطعًا وربّما جعلها منظورة بالذّات ملحوظة قصداً فيتمكّن بهذه الملاحظة من الحكم عليها إيّاها من نفاسة جوهرها وصقالة وجهها وعلى هذا قياس المعان المدركة بالبصيرة...

Završetak (fol. 136b):

آخره: فالموضوع له ملحوظ إجمالاً بعنوان أمر عامّ مدلول لذلك فالدّلالة المطابقية متحقّق كما في المضمر واسم الإشارة وإلاّ فيلزم أن يتخلّف العلم بالموضوع له عن العلم بالوضع السّادس... والجواب أنّ المراد أنّه لا يقع كذلك في نظر العقل ولا يرتبط به شيئًا...ليس موصوفًا في نفس الأمر بشيئ وتحقيق المرام على هذا الوجه من الكلام قد ألهمت به بتوفيق الملك العلاّم متفرّدًا من بين الأنام مدّة اللّيالي والأيّام من الفقير سليمان وارداري.

Fol. 136a-136b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1568. R-89/33

اون سكزنجي باب في أنواع المجرّبات
ON SEKIZINGĪ BĀB FĪ ANWĀ' AL-MUǦARRABĀT

Osamnaesto poglavlje (باب) iz nekog opširnijeg djela o spravljanju lijekova za razne bolesti, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Naslov na početku crvenim slovima اون سكزنجي باب في أنواع المجرّبات

Početak ovdje (fol. 138b):

أوّل الموجود: بو بابده چرحي يعني اولبوزي وكجيكي بلدريم بو علّت ايكي نوعدر برى بلغمك رطوبتندن كلور صولانور وبرى بلغمك بيوستندن اولور قبقلنور اكر الده وير مقلر اراسنده اولورسه اسجق صويه طوز قتوب كجيك اولان عضوي اكا بتورلر زائل ايده...

Završetak ovdje (fol. 148b):

آخر الموجود: **كحل سليمان** تونبای مرضي ايله كلنجك ججه كني كه اكا شفايق نعماني درلن انك صويي ايله غايت سحق ايدوبنشسته كبي اوله بعده طوشان يادرسي مايه سن اوله كحلله برابر وزين ايده بربرينه قاتوب محكم سحق الشمر بعده انجه سورمه ايدوب كوزه چكلر بكرمي يلاق اعمايي ازاله ايدر عجايبدر.

Fol. 138b-148b; 20,5 x 14,2 (14,5 x 8); 21 redak. Ostali opis isti kao pod br. 1536.

1569. R-10

مرشد المتأهّل
MURŠID AL-MUTA'AHHIL

Isto kao pod br. 1319.

Fol. 21; 20,2 x 14,2 (16 x 8,5); 19 redaka. *Nasta'liq*, mjestimično vokaliziran, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, bijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto komentara, od kojih su neki pisani rukom istog prepisivača, a drugi naknadno, najvjerovatnije, rukom kasnijih vlasnika. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dobro očuvan. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 20b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio u Prozoru u četvrtak 5. džumadel-ahira 1176. /22. decembra 1762. godine.

تمّ المرشد (مرشد) المتأهّل على يد أدنى العباد بإذن ربّ العباد في پرزور أقصى البلاد في سنة ١١٧٦ في خامس جمادى (جمادى) الآخر ضحى يوم الخميس...

Na fol. 21a duža bilješka pod naslovom منافع مطر النيسان *Koristi od nisanske (aprliske) kiše.*

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka kasnijeg vlasnika Muḥammada Fahmīja, sina hadži Muṣtafe iz Sarajeva koji se iselio u tvrđavu Krupu u Krajini, gdje je 1237/1821-22. godine bio imam, vaiz i sibjan-i muallim.

قلكه الفقير الحقير محمّد فهمي بن الحاجّ مصطفى بمدينه، سراى وهاجر إلى سرحدات قلاع خاقانيه، قروپه وكان قلاعه إمام (و) واعظ ومعلّم لصبيانهم في سنه سبع وثلاثين ومائتين وألف.

Otisci njegovog okruglog pečata s natpisom عبده محمّد فهمي nalaze se na fol. 1b i 9a.

Na prvom zaštitnom listu na strani *a i b* više bilješki s podacima o godinama rođenja i smrti pojedinih osoba između 1176-1221/1762-1806. godine.

1570. R-662/1

المنبّهات على الإستعداد ليوم الميعاد

AL-MUNABBIHĀT 'ALĀ AL-ISTI'DĀD LI YAWM AL-MĪ'ĀD

Zbirka savjeta i uputa vjersko-moralnog sadržaja, sastavljena na osnovu hadisa i mudrih izreka. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥuġrī, čija nam je biografija nepoznata. Ovo kratko djelo

ima više verzija i u rukopisima se pripisuje raznim autorima. Prema završetku, djelo je napisano 854/1450. godine. Najstariji do sada poznati prepis je bio iz 885/1480. godine (*Kenderova, 135, str. 214*). Djelo je poznato i pod nazivom المنبّهات على الأمور الواجبات i u štampanom izdanju (Istanbul 1315/1897) pogrešno je pripisano Ibn Ḥağar al-'Asqalāniju.

Dobrača I, 543/4, str. 334; Ahlwardt VII, 8705-8706; Brockelmann G II, 69/34 i S II, 74; Kenderova, 135-137, str. 213-217; Fajić III, 2129/5 i XI, 6902/5; H. H. II, 1848; Popara IX, 5384/3 i XIII, 7659/4.

Početak (fol. 1b):

أوّله: **كتاب المنبّهات** ممّا صنّفه زين القضاة أحمد بن محمّد حجري هذه منبّهات على الإستعداد ليوم الميعاد صنّفها صفيّ معتقد للنّصح... فمنها ما يكون مثنى ومنها ما يكون أربعًا إلى تمام العشرة... فأمّا ما يكون مثنى فمنه ما روى عن النّبيّ عليه السّلام أنّه قال: خصلتان لا شيء أفضل منهما: الإيمان بالله تعالى والنّفع للمسلمين وخصلتان لا شيئ أخبث منهما: الشّرك بالله والاضرار للمسلمين...

Završetak ovdje (fol. 20a):

آخره: ومن أراد أن يكون له بدن صابر ولسان ذاكر وقلب خاشع فعليه بكثرة الإستغفار لنفسه ولوالديه وللمؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب والله أعلم بالصّواب تاريخ سنة أربع وخمسين وثمانمائة.

Fol. 1b-20a; 20,5 x 14,5 (17 x 10,8); 19 redaka. *Nasta'liq*, mjestimično vokaliziran, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Počeci hadisa nadvučeni crvenom linijom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, dohvaćen vlagom i crvotočinom, popravljan i lijepljen dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica ornamenti s floralnim motivima.

1571. R-662/2

رونق المجالس في الأدب

RAWNAQ AL-MAĞĀLIS FĪ AL-ADAB

Zbirka poučnih priča o pobožnosti, s naglašenim sufijskim učenjem. Sabrao na arapskom jeziku 'Umar b. al-Ḥasan an-Nīsābūrī as-Samarqandī, Abū Ḥafṣ, umro poslije 840/1436. godine. Djelo je podijeljeno na 22 poglavlja (باب), od kojih svako sadrži po deset priča (حكاية).

Kaḥḥāla VII, 282; H. Ḥ. I, 934; Ahlwardt VII, 8855; Brockelmann G II, 285; Flügel I, 402; A. M. I, 793; Fajić III, 2113/1; Lavić XIV, 8204/4.

Početak (fol. 21b):

أوّله: قال الشّيخ أبو حفص عمر بن الحسين النيسابوري المعروف بالسّمرقندي رحمه الله: سألني بعض من حقّه عليّ واجب... أن أجمع له حكايات تقرّب إلى الافهام فأجبته إلى ذلك... فقد سمّيته **رونق المجالس** يشتمل على إثنى وعشرين بابًا كلّ باب يحتوى على عشر حكايات...

Završetak (fol. 96b):

آخره: قال: فرأيت الله تعالى في النّوم فأوقفني بين يديه وقال لي: يا إبراهيم، إستحييت منّي تسألني أعطيك ما يسكّن به قلبك قبل لقائي وهل يسكن قلب مشتاق إلى خبر حبيبه أم هل يستريح المحبّ إلى غير من اشتاق إليه...ارضني بقضائك وصبّرني على بلائك وأفد عنّي شكر نعمائك وأسألك تمام نعمتك بدوام عافيتك وثبّتني على محبّتك.

Fol. 21b-96b; 20,5 x 14,5 (17 x 10,8); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1570.

Na kraju djela (v. fol. 96b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je djelo prepisao 1088/1677/78. godine.

تمّت كتاب بعون الله (ال) ملك الوهّاب سنة ثمانية وثمانين وألف. سنة ١٠٨٨

1572. R-662/3

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao pod br. 1277.

Fol. 97b-104b + 106a-112b + 116a-118b; 20,5 x 14,5 (17 x 10,8); 19 redaka. Listovi ispreturani. Ostali opis isti kao pod br. 1570.

Na fol. 105 i 113-115 fragmenti iz nekih drugih djela koji su ovdje pogrešno uvezani.

1573. R-662/4

أصناف النّاس يوم القيامة

AṢNĀF AN-NĀS YAWM AL-QIYĀMA

Isto kao pod br. 1144.

Fol. 119b-128b; 20,5 x 14,5 (17 x 10,8); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1570.

1574. R-662/5

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao pod br. 953.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 129a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أيّها الولد، لا تكن من الأعمال مفلسًا ولا من الأحوال خاليًا وتيقّن أن العلم...ولا يأخذ اليد مثاله ولو كان على رجل في بريّة عشرة أسياف...

Fol. 129a-134a; 20,5 x 14,5 (17 x 10,8); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1570.

1575. R-662/6

رسالة في خواصّ سور القرآن

RISĀLA FĪ ḤAWĀṢṢ SUWAR AL-QUR'ĀN

Dio neke risale o čudotvornom dejstvu učenja pojedinih kur'anskih poglavlja i ispunjavanju svih želja, na turskom jeziku, od nama nepoznatog sakupljača.

Početak (fol. 134b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... وبعد از روايان أخبار وناقلان آثار پيغمبر حضرتلرندن سم شيلة روايت ايدرلركه كلام مجيد دن هر سورت كه وار خاصّلري واردر حق شرطلر ايله اول هيچ شك سوز مراد حاصل... **سورة الفاتحة**: اكر بر خسته غايت ضعيف اولسه طبيبلرندن مدد اولمايصبح نمازونوك سنتندن صكره فرضندن اوكربن يو سوره اول خسته اوزرينه قرق كز اوقسا شفا بولا بإذن الله...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 135b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: سورة محمّد تر قرق بر كز اوقيه دشمنلر اوزرينه ظفر بولق... سورة الفتح هر كيم قرق بر كز اوقيه...وفاقلو...

Fol. 134b-135b; 20,5 x 14,5 (17 x 10,8); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1570.

1576. R-662/7

رسالة في الصّلوة

RISĀLA FĪ AṢ-ṢALĀ

Dio neke risale o namazu, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje o namazu iz nekog opširnijeg fikhskog djela. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 136a):

أوّل الموجود: ثمّ اعلم بأنّ الصّلوة نور الإيمان وقربة دين الإسلام وأحبّ فرض الله تعالى وأفضله، عرفت فرضيّتها بالكتاب والسنّة وإجماع الأمّة، أمّا الكتاب وهو قرآن إمام أهل الإيمان والإسلام كلام الله تعالى: **فأقيموا الصّلوة وآتوا الزّكوة**...

Završetak (fol. 144b):

آخر الموجود: فصل: وإنّما قلنا بأنّ القيام ركن بالكتاب والسنّة، أمّا الكتاب فقوله تعالى: وقوموا لله قانتين أي خاشعين وأمّا السنّة فما روى عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أنّه قال: يصلّى المريض قائماً فإن لم يستطع فقاعداً فإن لم يستطع فمستلقياً...

Fol. 136a-144b; 20,5 x 14,5 (17 x 10,8); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1570.

1577. R-666

الرّسالة المنيرة لأهل البصيرة

AR-RISĀLA AL-MUNĪRA LI AHL AL-BAṢĪRA

Isto kao pod br. 1252.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 41a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ويكره رفع الصّوة (الصّوت) وإن أراد أن يذكر الله تعالى يذكره بنفسه وعن إبراهيم عليه السّلام كانوا يكرهون أن يقول الرّجل وهو يمشي مع الجنازة أستغفر الله... ولكن في هذا الزّمان ينكر الصّوفيّون هذا القول (وهو) من قاضي خان وهو قوله ويكره رفع الصّوة (الصّوت) بالذّكر فإنّ...

Fol. 41; 19,7 x 14,2 (14,5 x 8); 19 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Riječi فاعلم i واعلم pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, oštećen vlagom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1578. R-499

السّبعيّات في مواعظ البريّات

AS-SAB'IYYĀT FĪ MAWĀ'IẒ AL-BARIYYĀT

Dio zbirke propovijedi o skromnosti i isposništvu. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Hamadānī, Abū Naṣr, 'Ayn al-Quḍāt, umro 966/1558. godine. Autor je djelu dao naslov السّبعيّات po sedam poglavlja (المجالس) koja odgovaraju broju dana u sedmici. Djelo je prvi put štampano u Tunisu 1280/1863. godine. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب السّبعيّات

Kaḥḥāla X, 157; H. H. II, 977; Ahlwardt VII, 8853; Brockelmann G II, 412; az-Ẓāhiriyya (Taṣawwuf), II, 1069-1073, str. 25-28; Köprülü II, 126/1, 177/2 i 335/1; Sarkis II, 1897.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الملك الجبّار، العزيز الغفّار، الواحد القهّار، المهيمن السّتّار، والصّلوة والسّلام على النّبيّ المختار، محمّد سيّد الأبرار، وعلى آله وأصحابه المصطفين الأخيار... قال الشّيخ الإمام الأجلّ أبو نصر محمّد بن عبد الرّحمن الهمداني: إعلم أنّ الخالق الباري جلّت قدرته وعلت كلمته وتعالت آلاؤه وتعاقبت نعماؤه زيّن الأسماء السّبعة ثمّ زيّن السّبعة بسبعة أخرى...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وقال في آية أخرى: **كَأَنَّها جَانٌّ وَلّى مُدْبِراً** وقال في آية أخرى: **ثُعْبَانٌ مُبِينٌ** وسمّى كلمة التّوحيد تسعة وتسعين اسماً تلك العصى معجزة موسى وكلمة التّوحيد كلمة المولى قال الله تعالى: **وَكَلِمَةُ اللهِ هِيَ الْعُلْيَا** فإذا هلك عصا نوسى سحر سبعين ألف...

Fol. 6; 20,5 x 14 (14,5 x 7); 23 retka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Kur'anski citati nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

Na fol. 1a nalaze se dva otiska pečata ranijeg vlasnika, sarajevskog kadije i pjesnika Mehmeda Hasiba Čoke (po kome su potomci dobili prezime Hasibović). Na prvom pečatu iz 1229/1814. može se pročitati بحمد الله كه نامم شد محمّد, مفخر عالم علام محمّد حسيب سنة ١٢٢٩, a na drugom

1579. R-606

تبيين المحارم

TABYĪN AL-MAḤĀRIM

Velika zbirka propovjedi o zabranjenim stvarima u vjeri. Zbirka je sačinjena na odnovu kur'anskih ajeta, hadisa, fetvi i najpoznatijih fikhskih djela. Napisao na arapskom jeziku, 980/1572. u Mekki, poznati islamski pravnik i propovjednik Yūsuf b. 'Abdullāh al-Amāsī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Sinānuddīn, umro oko 1000/1592. godine. Autor je djelo podijelio na 98 poglavlja (باب).

Kahḥāla XIII, 311; H. H. I, 342; Ahlwardt IV, 5000; Brockelmann G II, 387 i S II, 524; A. M. II, 565; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn II, 429; Kairo 2, 74; Fajić III, 2149.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل علينا كتابًا أحكمت آياته ثمّ فصّلت من لدنه تفصيلاً، ونوّر قلوبنا وشرح صدورنا وعلّمنا ما فيه من الوعد والوعيد تعليمًا... **أمّا بعد**، إعلموا معاشر المؤمنين أنبيكم الله سوّلكم وسهّل إلى المرادات وصولكم أنّ الحلال بيّن والحرام بيّن وبينهما مشتبهات لا يعلمهنّ كثير من النّاس... (fol. 2a) وفي هذا الباب أخبار كثيرة جدًا وفيما ذكرنا كفاية لمن اتّقى وفي قوله تعالى: **أتأمرون النّاس بالبرّ وتنسون أنفسكم وأنتم تتلون الكتاب**...

Završetak (fol. 239b):

آخره: اللّهمّ نسألك أن تغفر لنا ولوالدينا ولمشايخنا، وأن تغفر لمن قرأ علينا أو قرأنا عليه، اللّهمّ اجعل كتابنا هذا حجّةً لنا يوم القيامة ولا تجعله حجّةً علينا وصلّى الله تع على سيّد الأوّلين والآخرين وعلى آله وأصحابه أجمعين وسلّم تسليمًا كثيرًا، يا ربّ العالمين.

Fol. 239; 20,2 x 14,5 (15,5 x 9,5); 27 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom, sitnim slovima u zbijenim redovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Na marginama ima nešto

bilješki i komentara pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na prvom zaštitnom listu na strani *b* bilješka u kojoj se kaže da je ovu knjigu na javnoj aukciji preko telala kupio za 6 groša Efica Osman iz zaostavštine umrlog Čolaković Mustafe, sina mula Bešir-efendije, a sve uz dozvolu kadije i u prisustvu Salih-efendije Kurahića.

إشتريت هذا الكتاب بعد وفات جولاقويك مصطفى بن ملا بشير أفندي بمبايعت الدلال بإذن القاضي (و) في حضور صالح أفندي قوراهيك. ٦ غروش. أفبجه عثمان.

1580. R-463

أنيس الواعظين

ANĪS AL-WĀ'IẒĪN

Obimna zbirka od 155 vazova, protkana sufijskim učenjem. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Muṣṭafā Mu'addin-zāde (Mujezinović), Ḍiyā'uddīn al-Mostārī, umro 1090/1679. godine. U ovom rukopisu su prepisana 62 poglavlja. Naslov na početku هذا كتاب أنيس الواعظين

Fajić III, 2262-2263; Šabanović (Književnost Muslimana BiH...), str. 347.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله حقّ حمده، والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد عبده ورسوله وعلى آله وأصحابه من بعده، **أمّا بعد**، فإنّي ألّفت كتابي هذا وجمعته من الكتب المشهورة وأخذت من كلّ منها ما يشوّق القلوب إلى محبّة الله تعالى وطاعته... **وسمّيته أنيس الواعظين**... **الباب الأوّل** في فضيلة كلمة التّوحيد...

Završetak ovdje (fol. 207a):

آخر الموجود: **الباب الثّاني وستّون** في قبح موالاة الكفّار وتفسير آية من القرآن العظيم والفرقان الكريم الواقعة في سورة المائدة **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ**... (fol. 211b) ثمّ عاش على الإسلام سنين كذا في مجالس الأنوار نوّر الله قلوبنا بنور التّوحيد والإيمان.

Fol. 211; 18,8 x 13,7 (13,5 x 8,5); 17 redaka. *Nash*, pisan tupim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s

vlagom. Naslovi poglavlja i ukrasni znakovi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Na marginama ima nešto bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Kur'anski ajeti, hadisi i značajnije riječi nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom. Vanjska strana korica obložena impregniranim platnom crne boje, a unutrašnja ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 211b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 16. redžeba 1258. /23. augusta 1842. godine.

قد وقع الفراغ من تسويد هذه الأوراق... في (ال) يوم السّادس عشر من شهر رجب الشّريف سنة ثمان وخمسين ومائتين وألف سنة ١٢٥٨

Na početku tri zaštitna lista sa sadržajem djela po poglavljima.

1581. R-181/1

منهاج المتعلّم
MINHĀĞ AL-MUTA'ALLIM

Isto kao pod br. 1139.

Fol. 2b-16b; 20 x 13 (15,5 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan krupnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi su ispreturani i pogrešno uvezani tako da se završetak djela nalazi na listu 6b. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez od običnog kartona, naknadno urađen.

Na kraju djela (v. fol. 6b) bilješka u kojoj se kaže da je djelo prepisano 1151/1738-39. godine.

1582. R-181/2

شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهى
ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABŪ AL-MUNTAHĀ

Isto kao pod br. 939.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 17a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لا بدّ وجدّد اللّهُ هذه العهد وذكّرنا هذا المَنْسيّ بإرسال الرّسل وإنزال الكتب فلم يثبت العذر كذا في التّفسير التّيسير **ومن كفر بعد ذلك فقد بدّل وتغيّر** أي بدّل وغيّر إيمانه الفطريّ بالكفر الّذي اكتسبه باختياره بعد البلوغ...

Fol. 17b-42a; 20 x 13 (15 x 8); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan krupnim slovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren crvenom linijom, a tekst osnovnog djela nadvučen, također, crvenom linijom. Ostali opis isti kao pod br. 1581.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 42a) u kojem stoji bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u mjesecu džumadel-ahiru 1064/1654. godine završio Ḥidr b. Aḥmad.

تمّت الكتابة من يد (ال) عبد الضّعيف حضر بن أحمد غفر اللّه له ولوالديه... حرّر هذه الرّسالة في شهر جمادى الآخر سنة ١٠٦٤

1583. R-181/3

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة
WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Isto kao pod br. 853.

Fol. 43b-46a; 20 x 13 (15 x 8); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1581.

Prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo (v. 1582).

1584. R-181/4

إختيارات جعفر الصّادق في أيّام الشّهور
IḤTIYĀRĀT ĞA'FAR AṢ-ṢĀDIQ FĪ AYYĀM AŠ-ŠUHŪR

Poglavlje iz neke risale na arapskom jeziku, koja se pripisuje šestom imamu Ğāfaru aṣ-Ṣādiqu, čije je puno ime Ğa'far b. Muḥammad al-Bāqir b. 'Alī Zayn al-'Ābidīn b. al-Ḥusayn, Abū 'Abdullāh, as-Ṣādiq, rođen 80/699., umro 148/765. godine. U risali se govori o tome šta je lijepo, a šta nije lijepo raditi u danima tokom mjeseci po hidžretskoj godini. Naslov prema početku i sadržaju.

Kaḥḥāla III, 145.

Početak (fol. 46b):

أوّله: **باب من اختيارات الجعفر** (جعفر) الصّادق في أيّام الشّهور أوّل يوم من الشّهر: يصلح الدّخول على السّلاطين ولطلب الحوائج والبيع والشرى والسّفر وغرس الشّجر ومن مرض فيه يبرأ سريعًا ومن ضلّ شبئًا وجده، ٢ يصلح للتّجارة ويأتي الرّجل فيه أهله ويصلح للسّفر وطلب الحوائج ٣ يوم نَحْسٍ مُسْتَبِرٌ يوقف جهدك سائر الأعمال ولا يأتي فيه سلطانًا ولا تبيع ولا تشتري ولا تطلب فيه حاجة ومن مرض فيه خيف على بصره ومن سافر فيه سُلِبَ وهو يوم اخراج آدم عليه السّلام وسُلِبَ لباسهما...

Završetak (fol. 47a):

آخره: ٢٩ يوم صالح لكلّ شيئ ٣٠ يوم ولد فيه إسماعيل عليه السّلام وصالح جيّدٌ للبيع والشرى (الشرا،) والتّزويج ومن مرض برأ سريعًا ومن ولد فيه يكون مليحًا مباركًا يَرْتَفِعُ أَمْرُهُ وَيَكُونُ مَرْزُوقًا ومن ضالت (ضلّت) له ضالة وجد والله أعلم بالصّواب وإليه المرجع والمآب.

Fol. 46b-47a; 20 x 13 (14,5 x 8); 23 retka. Ostali opis isti kao pob br. 1581.

1585. R-181/5

أيّها الولد

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao pod br. 953.

Fol. 48b-61a; 20 x 13 (15 x 8); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1581.

Na listovima 61b-67a razne bilješke, stihove, izreke i vježbe iz kalikrafije.

1586. R-181/6

سراج الظّلمات ـ شرح رسالة أيّها الولد

SIRĀĞ AẒ-ẒALAMĀT-ŠARḤ RISĀLA AYYUHĀ AL-WALAD

Komentar al-Gazālijeva djela أيّها الولد (v. 953). Prema uvodu, napisao na arapskom jeziku 956/1549. godine Ḥasan b. 'Abdullāh, čija nam je biografija nepoznata. Pisac je komentar nazvao سراج الظلمات. Isti ovaj pisac napisao je i komentar na stihove koji se navode u djelu تعليم المتعلّم (v. *Lavić XIV, 8139/2*).

Početak (fol. 67b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العلم للإنسان فضيلةً وأعطى بسببه عَطِيَّةً جزيلةً... **أمّا بعد**، فيقول العبد الضّعيف الحقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير حسن بن عبد الله عفى الله عنه شرحت هذا الكتاب الجميل شرحًا يحلل فوائد قيوده ويذلّل شوارد صيوده ويبرز ما كمنت في حجج عباراته... شرحا موسومًا **بسراج الظّلمات** في سنة ستّ وخمسون (خمسين) وتسعمائة وبالله التّوفيق **ثمّ اعلم** أي بعد حمد الله والصّلوة على رسوله **أنّ واحدًا من الطّلبة** أي الطّالب هو اسم فاعل جمع المذكّر المكسّر...

Završetak (fol. 88a):

آخره: **واعتق رقابنا ورقاب آبائنا** جمع أب **وأمّهاتنا وأولادنا** جمع ولد **وعشيرتنا** أي قبائلنا جمع من المؤمنين **من عذاب القبر ومن نيران** جمع نار يعني من نار جهنّم... **بفضلك وكرمك يا أرحم الرّاحمين** يا عزيز يا غفّار يا كريم يا ستّار يا حليم يا جبّار يا الله يا الله برحمتك يا أرحم الرّاحمين. تمّت كتابة هذه الرّسالة بفضله وعونه.

Fol. 67b-88a; 20 x 13 (14 x 8,5); 17 redaka. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama ima dosta komentara i bilješki u vezi s tekstom. Ostali opis isti kao pod br. 1581.

Na fol. 88b-89b razne bilješke i dove.

1587. R-657/1

المجالس في الوعظ

AL-MAĞĀLIS FĪ AL-WA'Ẓ

Zbirka propovijedi, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Zbirka je sačinjena na osnovu ajeta i hadisa i podijeljena je na 11 poglavlja (مجلس).

Ahlwardt VII, 8912.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **المجلس الأوّل** في عقوبة تارك الصّلوة، قال الله تعالى: **إنّ الصّلوة كانت على المؤمنين كتابًا موقوتًا** وقال الله تعالى: **فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلوةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا**، وقال الله تعالى: **فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّيْنَ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلوتِهِمْ سَاهُوْنَ... وقال** رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: الفرق ما بين المسلم والمشرك إلاّ ترك الصّلوة وإذا ترك الصّلوة جاحدًا لوجوبها كان كافرًا...

Završetak (fol. 28b):

آخره: **المجلس الحادي عشر** في ثواب من أعان عياله، قال الشّيخ أبو حامد السّكري الهمداني قال: أوصى النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم لفاطمة رضى اللّه عنها قال: ما من إمرأة تزيّنت لزوجها وسترت عن غيرها (!)...بعث اللّه لها ملائكة يكتبون لها الحسنات ويمحون عنها السّيّئات... (fol. 30a)...قال في سجوده سبحان ربّي الأعلى إلى يوم القيامة وله خمس حركات بالليل والنّهار ووقت كلّ صلوة فإذا جاء وقت الظّهر تحرك كلّ شيئ على ظهره فيقول اللّه تعالى له أسكن فيقول واللّه أعلم.

Fol. 1a-30a; 20,5 x 15 (15,2 x 11); 15 redaka. *Nash*, pisan tupim perom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani i po lagama razasuti. Na marginama ima nešto naknadno pisanih bilješki. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

1588. R-657/2

كتاب أربعين حديثًا في فصل الصّوفيّة

KITĀB ARBA'ÎN ḤADÎṮAN FÎ FAṢL AṢ-ṢŪFIYYA

Zbirka od četrdeset hadisa na arapskom jeziku, vezanih za tesavvuf. Prema uvodu, sabrao aš-Šayh Abū Muḥammad Sayyid b. Abū al-Ḥusayn aṭ-Ṭūsī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na početku crvenim slovima كتاب حديث عن النّبي صلعم

Početak (fol. 30a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله وصحبه أجمعين، **قال** الشّيخ أبو محمّد سيّد بن أبي الحسين الطّوسي رحمة اللّه عليه: جمعت أربعين حديثًا عن النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم في فصل الصّوفيّة واللّه المستعان. **الحديث الأوّل:** عن أنس إبن مالك رضى اللّه عنه **قال** رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم: أوحى اللّه تعالى إلى موسى (fol. 30b) يا موسى إنّ عبدي لو سألني الجنّة... لأعطيته ولو سألوني من الدّنيا علاقة سوط لم أعطهم ليس ذلك من هوان لهم عليّ ولكنّي أريد أن أدّخر(ها) لهم في الآخرة...

Završetak (fol. 33b):

آخره: **الحديث الأربعون:** قال النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم: إنّ للجنّة ثمانية أبواب، سبعة منها للفقراء وباب منها للأغنياء وللنّار سبعة أبواب كلّها محرّم على الفقراء. تمّت أربعون حديثًا عن

النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم وبحمده وعونه وحسن توفيقه... وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.

Fol. 30a-33b; 20,5 x 15 (15,2 x 11); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1587.

Na kraju djela (v. fol. 33b) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio u drugoj dekadi mjeseca ramazana 1089/1678. godine.

تحريراً في منتصف شهر رمضان المبارك سنة ١٠٨٩

1589. R-657/3

كتاب أربعين حديثًا في فصل الصّوفيّة

KITĀB ARBA'ÎN ḤADÎṮAN FÎ FAṢL AṢ-ṢŪFIYYA

Zbirka od četrdeset hadisa na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Većina hadisa u ovoj zbirci je apokrifna. Naslov na početku crvenim slovima كتاب الحديث نبوي صلّى اللّه عليه وسلّم

Početak (fol. 34a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله وصحبه أجمعين، **قال** من قرأ أو حفظ أربعين حديثًا من أمّتي سمّاه اللّه تعالى مع الصّالحين الّذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون...

Završetak (fol. 37a):

آخره: **قال** النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم: خلق اللّه الإنسان من أربعة عشر أشياء، أربعة من الأب وأربعة من الأمّ وستّ من خزاين اللّه تعالى وأمّا الأربعة الّتي من الأمّ: الدّم والشّحم واللّحم والشّعر... وأمّا الأربعة الّتي من خزانة اللّه تعالى السّمع والبصر والنّطق والشّم والرّوح وأمّا الّتي من الأب الجلد والعصب الغضروف والعظم. تمّ الكلام.

Fol. 34a-37b; 20,5 x 15 (15,2 x 11); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1587.

Na kraju slijedi jedan duži apokrifni hadis, a nakon njega (v. fol. 37b) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u petak, 11. ramazana 1089. /27. oktobra 1678. godine završio Muṣṭafā b. Aḥmad al-Filibawī (iz Plovdiva u Bugarskoj).

تحريراً في الحادي عشر شهر رمضان من يوم الجمعة سنة تسعة وثمانين وألف، حرّره الفقير الحقير مصطفى بن أحمد الفلبه وي غفر اللّه له ولجميع المؤمنين. آمين!

1590. R-657/4

أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Dio komentara Kur'ana od 111. do 115. ajeta sure *al-Mā'ida* iz Bayḍāwijeva tefsira أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل (v. br. 803).

Početak (fol. 39b):

أوّله: **وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ** أي ألزمت عليهم وأمرت على لسان رسولهم وألقيت في قلوبهم **أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي** يعني صدّقوا بي وبرسولي عيسى عليه السّلام... **قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ** أي مقرّون مخلصون...

Završetak (fol. 40b):

آخره: ثمّ أوحى الله تعالى إلى عيسى عليه السّلام أن جعل مائدتي في الفقراء والمرضى دون الأغنياء والأصحّاء فاضطرب النّاس لذلك فنسخ منهم ثلاثة وثلاثون رجلاً وقيل لمّا وعد الله تعالى انزالها بهذه الشّريطة استغفروا وقالوا: لا نريد فلم ينزل. وعن مجاهد رضي الله عنهم أن هذا مثل ضربه الله تعالى لمفتري المعجزات (قاضي بيضاوي).

Fol. 39b-40b; 20,5 x 15 (15,2 x 11); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1587.

1591. R-657/5

رسالة في الأذان والإقامة

RISĀLA FĪ AL-AḌĀN WA AL-IQĀMA

Kraća raspava o ezanu i ikametu, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Rasprava je bez uvoda i direktno počinje citiranjem 33. ajeta is sure *Fuṣṣilet*. U raspravi se žestoko napadaju novotarije (البدع) koje su vremenom uvedene u ezan.

Početak (fol. 40b):

أوّله: **وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلاً مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ** يعني ليس أحد في الدّنيا ممّن يدعو عباد الله تعالى في طاعته بإذانه وإقامته **وَعَمِلَ صَالِحًا** يعني صلّى بعد الأذان قبل الإقامة سنّة سنّها صلّى الله عليه وسلّم في كلّ صلوة...روى عن عائشة رضي الله تعالى عنها قالت: نزلت هذه الآية في شأن المؤذّنين، ومّما ينبغي أن يعلم أنّ السنّة في الأذان أن يكون بلا لحن ولا تغنّ لأنّ المقصود منه دعوة الخلق إلى الصّلوة بإعلام دخول وقتها...

Završetak (fol. 41a):

آخره: ثمّ انظروا إلى هذه البدعة الّتي أحدثوها في الأذان من النّغمات والألحان كيف تعدّت إلى محرّم آخر وهو أنّهم جعلوها في الصّلوة حال التّبليغ في الإنتقالات وذلك كلام في الصّلوة

على طريق العمد فيبطل صلوتهم فدلّ هذا الكلام على أنّ الزّيادة في أوّل الإقامة من زيادة الصّلوة والتّسليم على النّبيّ يلزم أيضًا بدعةً قبيحةً لأنّه غير منقول عن السّلف المذكورين فعلى كلّ من يؤذّن ويقيم بأذان مشروع وإقامة مشروعة ويجتنب في أذانه وإقامته وتبليغه عن زيادة شيئ وعن اللّحن والنّغني.

Fol. 40b-41a; 20,5 x 15 (15,2 x 11); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1587.

1592. R-657/6

رسالة في بيان الصّيام

RISĀLA FĪ BAYĀN AṢ-ṢIYĀM

Kraća rasprava o postu, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Rasprava je napisana na osnovu ajeta, hadisa i mišljenja islamskih pravnika. Naslov na početku crvenim slovima بيان صيام

Početak (fol. 41b):

أوّله: **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا** هذا نداء المؤمنين خاصّة ليس لليهود والنّصارى فيه نصيب والمعاصي فيه سواء، ولو قال يَا أَيُّهَا الصَّالِمُونَ لخاب الجاهلون ولو قال يَا أَيُّهَا الزَّاهِدُونَ لخاب العاصون ولو قال يَا أَيُّهَا الصَّالِحُونَ لخاب الظّالمون بل سمّاهم مؤمنين لأنّ الإيمان لا يزيد ولا ينقص كما في زهرة الرّياض...

Završetak (fol. 44a):

آخره: عن النّبيّ عليه السّلام: نوم الصّائم عبادة وصمته تسبيح ودعاؤه مستجاب وعمله مضاعف وقال عليه السّلام: من صام رمضان إيمانًا واحتسابًا غفر الله له ما تقدّم من ذنبه ومن قام رمضان إيمانًا واحتسابًا غفر له ما تقدّم من ذنبه. تمّ تمام.

Fol. 41b-44a; 20,5 x 15 (15,2 x 11); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1587.

1593. R-420

كتاب في الوعظ

KITĀB FĪ AL-WA'Ẓ

Dio neke zbirke propovijedi, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Zbirka je napisana pretežno na osnovu ajeta i hadisa. Listovi su ispreturani i pogrešno uvezani. U njoj se nalaze slijedeća poglavlja (الباب):

- **الباب الثالث** في التّوبة قال رسول الله عليه السّلام رأيت ليلة المعراج ملكًا...(fol. 1a)،

- **الباب الخامس** في الخشوع في الصّلوة قال أبو سعيد الخدري ما جلس قوم..(fol. 3a)،
- **الباب السّادس** في فضائل الصّلوة مع الجماعة وعقوبة تاركها... (fol. 4a)،
- **الباب السّابع** في عقوبات تارك الصّلوة روى عنه عليه السّلام... (fol. 6a)،
- **الباب الثّامن** في فضائل الجمعة قال رسول اللّه عليه السّلام من صلّى عليّ... (fol. 9a)،
- **الباب التّاسع** في فضائل صلوة اللّيل والضّحى روى عنه عليه السّلام... (fol. 11a)،
- **الباب العاشر** في بيان فضائل شهر رمضان روى عن أبي هريرة... (fol. 12b)،
- **الباب الثّالث والثّلاثون** في حسن الخلق وحقوق الجيران... (fol. 13a)،
- **الباب الرّابع والثّلاثون** في فضائل الصّبر... أوحى اللّه تعالى إلى موسى.. (fol. 14a)،
- **الباب الخامس والثّلاثون** في الأمر بالمعروف والنّهي عن المنكر... (fol. 15a)،
- **الباب السّادس والثّلاثون** في المحبّة إلى ربّه قال رسول اللّه ع م إنّ في الجنّة..(fol. 16a)،
- **الباب السّابع والثّلاثون** في صفة المنافق والمرائي روى عن النّبيّ أنّه قال... (fol. 17a)،
- **الباب الثّامن والثّلاثون** في مدح الزّاهدين في الدّنيا روى عن أبي طلحة...(fol. 18a)،
- **الباب الأربعون** في نصرة المظلوم وعقوبات الظّالم روى عن فضالة... (fol. 19b)،
- **الباب الحادي والأربعون** في فضائل يوم عاشورا ء وصومه... (fol. 20b)،
- **الباب الثّاني والأربعون** في فضائل رجب وصومه وصلوته قال عليه السّلام..(fol. 21b)،
- **الباب الثّالث والأربعون** في بيان فضائل شعبان وصومه وصلوته... (fol. 23a)،
- **الباب الرّابع والأربعون** في فضائل ليلة القدر وصلوتها روى عن عبد اللّه...(fol. 24a)،
- **الباب الخامس والأربعون** في فضائل عيد الفطر روى في الأخبار ثلاثة أشيا ء.(fol. 25a)،
- **الباب السّادس والأربعون** في فضائل العشر الأوّل من ذي الحجّة... (fol. 26a)،
- **الباب السّابع والأربعون** في فضائل الأضحيّة وفي ذبح إسماعيل... (fol. 26b)،
- **الباب الخامس والأربعون** (مكرّر) في فضائل عيد الفطر روى في الأخبار...(fol. 29b)،
- **الباب السّادس والعشرون** في الكذب والصّمت وعن كعب الأخبار...(fol. 46a)،
- **الباب السّابع والعشرون** في الحسد والغضب... قال رسول اللّه عليه السّلام..(fol. 47a)،
- **الباب الثّامن والعشرون** في الكبر والتّواضع والعجب عن الحسن قال سمعت..(fol. 48a)،
- **الباب التّاسع والعشرون** في الرّبوا وسائر المحرّمات وعن الحسن البصري...(fol. 49a)،
- **الباب الثّلاثون** في الخمر وسائر المسكرات روى عن النّبيّ أنّه كان جالسًا...(fol. 50a)،
- **الباب الحادي والثّلاثون** في عاق الوالدين وقاطع الرّحم... (fol. 51a)،
- **الباب الثّاني والثّلاثون** في حقّ الزّوج على الزّوجة وبالعكس...(fol. 51b)

Fol. 51; 23,5 x 16,5 (20 x 13); 27-29 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir sredenje debljine, hrapav, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, razasuti i naknadno pogrešno uvezani. Neka od poglavlja dva puta prepisana. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, teško oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

1594. R-734

كتاب في الوعظ

KITĀB FĪ AL-WA'Ẓ

Isto kao pod brojem 1593.

Ovaj primjerak sadrži sljedeća poglavlja:

- **الباب السادس** في فضائل الجماعة وعقوبة تركها (fol. 1a)،
- **الباب السابع** في عقوبة تارك الصّلوة (fol. 2b)،
- **الباب الثامن** في فضائل الجمعة (fol. 3b)،
- **الباب التاسع** في صلوة اللّيل والضحى (fol. 5b)،
- **الباب العاشر** في بيان شهر رمضان (fol. 7a)،
- **الباب الحادي عشر** في بيان فضائل الصوم (fol. 9a)،
- **الباب الثاني عشر** في بيان فضائل الحجّ (fol. 10b)،
- **الباب الثالث عشر** في بيان تارك الزكوة (fol. 12b).

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: **أمّا الّذين آمنوا وعملوا الصّالحات فلهم جنّات المأوى** نزلا أى منازل مرتّبة قال جبرائيل ما جنّات المأوى فاستأذن من اللّه أن يراه ما يعطي لعباده من المنازل فأذن اللّه تعالى فأتى جبرائيل جنّة المأوى وفتح أجنحته جميعا ثمّ طار فكلّما فتح جناحه يقطع ثلثة آلاف سنة...

Završetak ovdje (fol. 12b):

آخر الموجود: فيقول له جبرائيل لمن أين أنت يا حريش فيقول الى العرصات فيقول له فمن تطلب فيقول خمسة نفر أوّلها تارك الصّلوة والثاني مانع الزكوة والثّالث عاق الوالدين كما قال الله تعالى **ووصّينا الانسان بوالديه إحسانا حملته أمّه كُرهًا ووضعته كُرهًا**...

Fol. 12; 20,2 x 14,5 (14,5 x 9); 25 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan sitnim slovima u zbijenim redovima, vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi razasuti. Na marginama ima nešto komentara i bilješki u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Kur'anski tekst nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVII stoljeća.

1595. R-736

كتاب في الوعظ

KITĀB FĪ AL-WA'Ẓ

Isto kao pod brojem 1593.

Ovaj primjerak sadrži sljedeća poglavlja:

- **الباب الخامس عشر** في بيان فضائل الفقر (fol. 2b)،
- **الباب السادس عشر** في بيان الدنيا وما فيها (fol. 4b)،
- **الباب السابع عشر** في بيان مدح الجنّة وما فيها (fol. 6a)

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: الدّين يظلّهم الله تعالى يومًا لا ظلّ إلاّ ظلّه وقال أنس رضى قال عليه السّلام لمّا خلق الله تعالى الأرض فتحرّك وخلق الجبال فوضع الجبال على الأرض فاستقرّ فتعجّب الملائكة فقالوا يا ربّ هل من خلقك شيئ أشدّ من الحديد فقال نعم النّار...

Završetak ovdje (fol. 6b):

آخر الموجود: وروى أنّ الحور العين لو أرضعت زوابيها في الأرض لأطفأت الشّمس من نورها ولو ألقت بزاقها في البحر لكان ماؤها حلوا يرى الرّجل وجهه في ظهرها وكذا عن ابن عبّاس رضى خلق الله الحور العين من أصابع رجلها إلى ركبتها من زعفران ومن ركبتها إلى ثديها من المسك الأزفر...

Fol. 6; 20,2 x 14,5 (14,5 x 9); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1594.

1596. R-735

كتاب في الوعظ

KITĀB FĪ AL-WA'Ẓ

Isto kao pod brojem 1593.

Ovaj primjerak sadrži sljedeća poglavlja:

- **الباب العشرون** في القيامة والبعث (fol. 2a)،
- **الباب الحادي والعشرون** في صفة النّار (fol. 4a)،
- **الباب الثاني والعشرون** في بيان التّقوى (fol. 5b)
- **الباب الثالث والعشرون** في صفة رحمة الله (fol. 7b)
- **الباب الرّابع والعشرون** في الغيبة (fol. 8b)
- **الباب الخامس والعشرون** في النّميمة (fol. 10a)
- **الباب السادس والعشرون** في الكذب (fol. 11b)
- **الباب السابع والعشرون** في الحسد والغضب (fol. 12a)
- **الباب الثّامن والعشرون** في الكبر والتّواضع (fol. 13b)
- **الباب التّاسع والعشرون** في الربوا وسائر المحرّمات (fol. 15a)
- **الباب الثلاثون** في الخمر وسائر المسكرات (fol. 16a)
- **الباب الحادي والثلاثون** في عاق الوالدين وقاطع الرحم (fol. 17b)
- **الباب الثاني والثلاثون** في حقوق الزّوج على الزّوجة (fol. 19a)

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّل الموجود: **حكى** أنّ فاطمة بنت رسول الله تعالى عليه وسلّم لمّا ماتت حمل جنازتها زوجها علي وابناها الحسن والحسين وأبو ذرّ فلمّا وضعوها على شفير قبرها طاش قلب أبي ذرّ فقال يا قبر الدرّي من الّتي جئتنا إليك هي فاطمة الزّهرى بنت المصطفى زوجة علي المرتضى وأمّ حسن والحسين المجتبى فسمعوا من القبر يقول ما أنا موضع حسب ولا نسب وإنّما أنا موضع عمل فلا ينجو منّي إلاّ من كثر خيره وسلم قلبه وخلص عمله...

Završetak ovdje (fol. 20b):

آخر الموجود: روى أبو هريرة عن النبيّ عليه السّلام أنّه قال من كانت له إمرأتان فمال إلى إحداهما جاء يوم القيامة شقّين شقّة ساخط وشقّة مائل إلى النّار فإن الميل يكون بالثّوب والبيت

والنَّفقة والجلوس معها في بيتها وغيرهم وفي تفسير أبي اللّيث أيّما رجل ضرب إمرأته فوق ثلث أقامه الله تعالى يوم القيامة على رؤس الخلايق فيفضحه...

Fol. 1a-20b; 20,2 x 14,5 (14,5 x 9); 25 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1594.

1597. R-646

ملتمس الإخوان في حقّ الدّخان

MULTAMAS AL-IḤWĀN FĪ ḤAQQ AD-DUḤĀN

Kraća rasprava o pokuđenosti pušenja. Napisao na arapskom jeziku aš-Šayh Ramaḍān al-Amīrī, čija nam je biografija nepoznata. Autor u predgovoru kaže da je raspravu napisao na osnovu djela poznatih učenjaka iz akaida, fikha, hadisa i tesavvufa.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الملك الأعلى ذي العظمة والجلال والكبريا ء، والصّلوة والسّلام على سيّدنا وسيّد الأنبيا ء محمّد المصطفى... **وبعد**، فإنّ العبد الضّعيف الشّيخ رمضان الأميري يقول: قد التمس منّي بعض إخواني من العلما ء والصّلحا ء أن أكتب لهم رسالة في حقّ الدّخان فأجبت إلتماساتهم ونظرت في الأصول والفروع والأحاديث النبويّة وكتب المشايخ الصّوفيّة وما يناسبها من الكتب المعتبرة حتّى وصلت مأخذ كلامها واستخرجت نقول العبارات من كنوزها وحللت عقود الإشارات من رموزها وكشفت أسرار مضمرنها **وسمّيتها بلتمس الإخوان في حقّ الدّخان**...

Završetak (fol. 7a):

آخره: وحالهم على هذا ولكن يعارضون بالعلما ء (بعلما ء) الآخرة وأقوالهم بالتّعصّب والغرض ولا يعلمون بكتاب الله العزيز العلاّم وحديث رسول الله عليه السّلام ويغرون الجاهلين وإيمانهم لا يجاوز حناجرهم وهم يمرقون عن الدّين كما يمرق السّهم عن الرّميّة (و) العياذ بالله من زمرة الشّيطان ومن حزب المعاندين... والحمد لله ربّ العالمين وصلوات الله على نبيّنا محمّد وآله أجمعين.

Fol. 7; 20,5 x 15,5 (13,5 x 11,5); 15 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst ajeta i hadisa nadvučen crnom linijom. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v, fol. 7a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 10. ševvala 1315. /4. marta 1898. godine kao muhadžir (izbjeglica) u Novom Pazaru, završio ʿĀrif Sarāylī Quyumğī-zāde (Kujumdžić ili Kujundžić).

كتبها الفقير عارف سرايلي قيومجي زاده حال كونه مهاجراً في بلدة يكي پازار في ١٠ شوّال سنة ١٣١٥

1598. R-376/1

كفاية الواعظين

KIFĀYA AL-VĀʿIẒĪN

Kraća zbirka vazova o vrijednosti ramazanskog posta i drugih ibadeta vezanih za ramazan, na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Naslov na početku كـفـايـة الواعظين. Zbirka je raspoređena na slijedeća poglavlja:

- فصل في بيان الصّوم (fol. 2a)،
- فصل في بيان تراويح (fol. 3a)،
- فصل في بيان ليلة القدر (fol. 4b)،
- فصل في بيان فضائل صدقة الفطر (fol. 6b)،
- فصل في بيان العيدين والأضحيّة (fol. 7b)،

Početak (fol. 2a):

أوّله: قال الله تعالى: **يا أيّها الّذين آمنوا كتب عليكم الصّيام كما كتب على الّذين من قبلكم** أي فرض عليكم الصّيام ليظهر عليكم التّصديق والإقرار ويشفع لكم النّبيّ المختار وينظر إليكم بالرّحمة السّتّار ويتجلّى لكم الملك الجبّار فتكونوا في آنا ء اللّيل والنّهار. قال في نزهة الأرواح عن إبن عبد الله بن مسعود رضى عن النّبيّ صلعم انّه قال: من صام يومًا (من) رمضان خرج من الذّنوب كيوم ولدته أمّه...

Završetak (fol. 8a):

آخره: ويجب تكبير التّشريق من فجر عرفة إلى عصر يوم العيد على المقيم بالمصر عقيب فرض أدّى بجماعة مستحبّة وبالإقتدا ء يجب على المرأة والمسافر وعندهما إلى عصر آخر أيّام التّشريق على من يصلّي الفرض وعليه العمل وصفته أن يقول: الله أكبر الله أكبر لا إله إلاّ الله والله أكبر الله أكبر ولله الحمد ولا يترك المؤتمّ أي المقتدي بالإمام إن ترك إمامه. تمّت.

Fol. 2a-8a; 20,5 x 14,5 (15,5 x 10,5); 19 redaka. *Nastaʿlīq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Značajnije riječi nadvučene. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez improvizovan, od običnog kartona, žućkaste boje.

Na fol. 1a-1b nalazi se komentar na arapskom jeziku 36. ajeta sure *at-Tawba.*

1599. R-376/2

الفصل في بيان الإستنجاء
AL-FAṢL FĪ BAYĀN AL-ISTINĞĀ'

Kraća rasprava o fikhskim propisima o pranju i čišćenju poslije obavljene velike nužde, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog obimnijeg fikhskog djela. Naslov na početku الفصل في بيان الإستنجاء

Početak (fol. 8a):

أوّله: إعلم أنّ الإستنجاء على تسعة أوجه، أربعة منها فريضة وواحد منها واجب وواحد منها مستحبّ وواحد منها إحتياط وواحد منها بدعة. أمّا الأربعة التي فريضة الإغتسال من الجنابة والحيض والنّفاس والنّجاسة إذا كان أكثر من قدر درهم فهذه الأربعة فريضة. أمّا الواجب فإذا كانت النّجاسة قدر درهم فيكون واجبًا...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وأمّا الإستنقاء فهو طلب النّقاوة بالحجر والمدر والتّراب وقال بعضهم هو أن يدلك مقعده حتّى يقرب من الجفاف وقال بعضهم هو أن ينشف بالمنشفة أو بالخرقة حتّى لا يقطر الماء المستعمل على الثّوب وأمّا الإستبراء هو أن يركض برجليه على الأرض حتّى يزول عنه البرودة الطّبعيّة (!) ثم إعلم أنّ...

Fol. 8a-8b; 20,5 x 14,5 (15,5 x 10,5); 19 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1598.

Na fol. 9a-10b fragment iz nekog fikhskog ili akaidskog djela u kojem se govori o stavu šerijata prema nevjernicima i grješnicima. Fragment počinje riječima (v. fol. 9a):

مجبوراً في كفره والفاسق في فسقه فلا يصحّ تكليفهما بالإيمان والطّاعة قلنا إنّ الله أراد منهما الكفر والفسق باختيارهما فلا جبر...

Na fol. 10b-11a fragment iz nekog tefsira o plaču iz strahopoštovanja prema Bogu.

Sudeći po rukopisu, cijelu zbirku je prepisao isti, nama nepoznati prepisivač, najvjerovatnije u XVIII ili XIX stoljeću.

1600. R-685/1

رسالة في أنواع التّوبة لمجهول
RISĀLA FĪ ANWĀ' AT-TAWBA LI MAĞHŪL

Kraća rasprava o vrstama pokajanja, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje o pokajanju iz nekog opširnijeg djela iz propovjedništva. Naslov prema sadržaju.

Početak (fol. 1b):

أوّله: واعلم أنّ التّوبة على قسمين، توبة عمّا كان بينك وبين الله تعالى كشرب الخمر والزّنا فتوبته النّدم والتّرك وتوبة عمّا كان بينك وبين العباد كالبهتان وغصب المال فتوبته الإستحلال وإرضاء الخصم إن أمكن...

Završetak (fol. 4a):

آخره: فلمّا قدم عليهما قاما وقتلاه ثمّ أكلا الطّعام فماتا ثمّ عبر عليهم عيسى عليه السّلام فوجد اليهوديّ وهؤلاء مقتولين فتعجّب من ذلك فنزل جبرائيل وأخبره بالقصّة فقال عيسى عليه السّلام: لعن الدّنيا ومن طمع فيها. قال سهيل بن عبد الله: الدّنيا مملوءة بالآفات والنّفس مملوءة بالشّهوات وإن لم يدركها ربّها وقعت في المهلكات. تمّت.

Fol. 1b-4a; 17 x 11 (10,5 x 6); 12 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Značajnije riječi pisane crvenim mastilom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, jednostavne izrade, relativno dobro očuvan.

Na kraju djela (v. fol. 4a) bilješka nepoznatog prepisivača u kojoj se kaže da je prepis završio 1280/1863-64. godine.

1601. R-685/2

باب في بيان عقوبة تارك الصّلوة
BĀB FĪ BAYĀN 'UQŪBA TĀRIK AṢ-ṢALĀ

Kraća rasprava o kazni koju zaslužuje onaj ko propušta klanjanje namaza, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg fikhskog ili hadiskog djela o ovom pitanju. Naslov prema početku.

Početak (fol. 4b):

أوّله: **باب في بيان عقوبة تارك الصّلوة**، روى عن النّبيّ عليه السّلام قال جبرائيل عليه السّلام: يا محمّد إنّ اللّه تعالى خلق بحراً وراء جبل قاف وفي البحر سمكًا يصلّي عليك ومن أخذ منها سمكةً يبست يده...

Završetak (fol. 12a):

آخره: وفي حديث آخر: من أكل مع تارك الصّلوة فكأنّما أكل مع الكلب لأنّه تسودّ قلبه وتصدق إليه ولا تقبل شهادته فإذا طلب إمرأة فلا تزوّجها فإن مرض فلا تعده فإن مات فلا تخرج جنازته فلا تصلّ عليه ولا تدفن في مقابر المؤمنين فإنّه منافق ومضلّ في الدّنيا والآخرة ملعون في التّوراة والإنجيل والزّبور والفرقان صدق رسول اللّه.

Fol. 4b-12a; 17 x 11 (10,5 x 6); 12 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1600.

1602. R-685/3

باب في بيان فضائل الصّوم

BĀB FĪ BAYĀN FAḌĀ'IL AṢ-ṢAWM

Kraća rasprava o vrijednosti ramazanskog posta, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg djela. Naslov prema početku.

Početak (fol. 12b):

أوّله: **باب في بيان فضائل الصّوم**، (fol. 13a) قال اللّه تعالى: **يا أيّها الّذين آمنوا كتب عليكم الصّيام** أي شهر رمضان **كما كتب على الّذين من قبلكم** يعني اليهود والنّصارى لأنّ اللّه تعالى أمر الصّيام على كلّ أمّة من الأمم...

Završetak (fol. 18b):

آخره: فبعد الأيّام جاء الأعرابيّ إلى باب رسول اللّه عليه السّلام فقرع الباب فقال النّبيّ عليه السّلام: من أنت في الباب؟ قال الأعرابيّ عبيدك العاصي فأغرقت في المعاصي فقام على فتح الباب فرأى رجلاً أعرابيّاً قد قطع يده اليمنى وأخذه بيده اليسرى فقال: يا رسول اللّه: قد جاء ضاربك على وجهك ثمّ علم النّبيّ عليه السّلام ندامته فأراد الدّعاء... فاستجاب اللّه تعالى دعائه فجاء جبرائيل عليه السّلام فقال: يا رسول اللّه إنّ اللّه يقرئك السّلام وأمرك أن تمسح يده المقطوعة ومسح النّبيّ عليه السّلام يده بيده المباركة فنبتت... تمّت تمام.

Fol. 12a-18b; 17 x 11 (10,5 x 6); 12 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1600.

1603. R-685/4

باب نماز قلمنوك ثوابن بلدرر

BĀB-I NAMĀZ QILMNĀN ṬAWĀBIN BILDIRIR

Kraća rasprava o sevabima od klanjanja namaza, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Moguće je da je ovo poglavlje iz nekog opširnijeg djela. Naslov na početku crvenim slovima باب نماز قلمنوك ثوابن بلدرر

Početak (fol. 19a):

أوّله: قال النّبيّ عليه السّلام: إذا قام الرّجل إلى الصّلوة فقال اللّه أكبر خرج من ذنوبه كيوم ولدت أمّة (كيوم ولدته أمّه)... (fol. 19b) وإذا فرغ من الصّلوة فتح اللّه له ثمانية أبواب الجنّة فيدخل بلا حساب ولا عذاب يعني قيجان بر كمسنه نماز صدق واخلاصيله دورسيدي اولكي تكبيري ايليجك كناهلردن شويله چيقا كم آناسندن طوغدي كوني كبي اوله...

Završetak (fol. 24b):

آخره: رسول عليه السّلام ايتدي يا اصحابلر بيريله كوك (fol. 25a) كاغد اولسه ودكيزلر مركّب اولسه وجمله ملاككلر وعالم خلقي يازيجي اولسه اول اللّه اكبر ثوابني يازميه لر ديدي پس آكا كوره بش وقت نمازون ثوابن تقدير اولدوكين قياس ايله. تمّت.

Fol. 19a-25a; 17 x 11 (10,5 x 6); 12 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1600.

1604. R-685/5

باب بيان مدح الجنّة وما فيها

BĀB BAYĀN MADḤ AL-ǦANNA WA MĀ FĪHĀ

Kraća risala u kojoj se opisuju džennet i džennetske blagodati, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Moguće je da je ovo samo poglavlje iz nekog opširnijeg djela. Naslov na početku crvenim krupnim slovima باب بيان مدح الجنّة وما فيها

Početak (fol. 25a):

أوّله: قال رسول اللّه عليه السّلام: إنّ في الجنّة شجرة تسمّى طوبى وعليها أثمار أكبر من التّفّاح و أصغر من الرّمان... وأحلى من العسل وأبيض من اللّبن وألين من الزّبد...

Završetak (fol. 31b):

آخره: والخامس أن يحبّ الصّالحين ويخالطهم ويجالسهم لأنّ واحداً منهم إذا غفر له يشفع لإخوانه وأصحابه كما قال اللّه تعالى: **وسيق الّذين اتّقوا ربّهم إلى الجنّة زمراً**... تمّت تمام بعون اللّه الملك الوهّاب.

Fol. 25a-31b; 17 x 11 (10,5 x 6); 12 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1600.

1605. R-685/6

الفقه الأكبر

AL-FIQH AL-AKBAR

Isto kao pod br. 938.

Fol. 32a-39b; 17 x 11 (10,5 x 6); 12 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1600.

Na fol. 39b-41a fragment iz nekog djela o sadekatul-fitru i kurbanu pod nazivom مسائل صدقة الفطر والقربان

1606. R-685/7

حديث المعراج

ḤADĪṮ AL-MI'RĀĞ

Kazivanje poslanika Muhammeda, a. s., o tome šta je sve doživio prilikom uspeća na nebo, u noći *Lejletul-Mi'radža* (27. noć mjeseca redžeba). Moguće je da je ovo poglavlje iz nekog hadiskog ili tefsirskog djela.

Početak (fol. 41b):

أوّله: قال رسول الله ﷺ: رأيت ليلة المعراج في الجنّة نهراً ماؤه أحلى من العسل أشدّ بياضاً من اللّبن وأبرد من الثّلج وأطيب من المسك فقلت لجبرائيل: يا أخي لمن هذا؟ قال: لمن صلّى عليك في شهر رجب...

Završetak (fol. 49a):

آخره: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: من صلّى بعد المغرب في أوّل ليلة من رجب عشرين ركعة يقرأ في كلّ ركعة فاتحة الكتاب مرّةً والإخلاص مرّةً وسلّم فيهنّ عشر تسليمات قال جبرائيل ﷺ: حفظه الله وأهل بيته وعياله من بلاء الدّنيا وعذاب الآخرة ويجاوز الصّراط كالبرق الخاطف ويدخل الجنّة بلا حساب. تمّت تمام.

Fol. 41b-49a; 17 x 11 (10,5 x 6); 12 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1600.

Na fol. 49b-57b dvije rasprave o pokuđenosti pušenja duhana, jedna na turskom, a druga na arapskom jeziku, te o nafila namazima u mjesecima redžebu, šabanu i ramazanu, s mnoštvom apokrifnih hadisa.

1607. R-210

المجالس في الوعظ

AL-MAĞĀLIS FĪ AL-WA'Ẓ

Zbirka od 96 vazova, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Vazovi su napisani, uglavnom, na osnovu poznatih djela iz tefsira i hadisa. Popis poglavlja dat je na fol. 265b-268a:

- **المجلس الأوّل** في الإستعاذة،
- **المجلس الثّاني** في فضيلة البسملة،
- **المجلس الثّالث** في الإيمان والإسلام،
- **المجلس الرّابع** في فضيلة العلم والعلماء،
- **المجلس الخامس** في فضائل الوضوء والطهارة،...
- **المجلس الثّاني والتّسعون** في تذكّر الموت،
- **المجلس الثّالث والتّسعون** في جواز زيارة القبور وبدعتها،
- **المجلس الرّابع والتّسعون** في أنّ من كان آخر كلامه لا إله إلاّ الله،
- **المجلس الخامس والتّسعون** في صلوة الجنازة،
- **المجلس السّادس والتّسعون** في فضيلة عدم الفرار من الطّاعون.

Na početku nedostaje oko dva lista teksta.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال الله تعالى في سورة النّمل وهي مكّيّة **قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أَلاَّ تَعْلُوا عَلَيَّ وَأْتُونِي مُسْلِمِينَ** وقالت أي بلقيس يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ وهم أشرف النّاس وكبراؤهم **إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ**...

Završetak (fol. 265a):

آخره: وقال في آخر الآيات المواريث **وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَاراً خَالِداً فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ** وروى عن أبي هريرة رضي الله عنه أنّه عليه الصّلوة والسّلام قال إنّ الرّجل والمرأة ليعمل بطاعة الله تعالى ستّين سنة ثمّ يحضرهما الموت فيضارّان في الوصيّة فيجب لهما النّار أيقظنا الله تعالى من الغفلة ويسّرنا (ويسّر لنا) الله تعالى من أعمال ما يوافق رضاه تمّت تمام بعون الله الملك المنّان وبحرمة سيّد المرسلين.

Fol. 268; 21 x 14,7 (16 x 9); 25 redaka. *Nash*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir

srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Kur'anski ajeti nadvučeni tankom linijom crne boje. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata i odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica ukrasne rozete s floralnim motivima.

Na kraju djela (v. fol. 265a) bilješka u kojoj se kaže da je djelo 1241/1825-26. godine prepisao Ḥāfiẓ Ibrāhīm b. al-Ḥāǧǧ 'Utmān, bajraktar.

حرّره الفقير الحقير حافظ إبراهيم بن الحاجّ عثمان علمدار غفر الله لهما سنة ١٢٤١

1608. R-775

مجموعة الخطب

MAĞMŪ'A AL-ḪUṬAB

Zbirka hutbi raspoređenih po mjesecima i raznim temama, na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača.

Početak prve hutbe (fol. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي أمر عباده بإقامة الصّلوة وتعديل الأركان وأمر الملائكة أن يرفعوا إلى السّماء صلوة من صلّى بتعديل الأركان ورفع الدّرجات العاليات لمن أدّى الصّلوة بتعديل الأركان...

Završetak posljednje hutbe (fol. 55b):

آخره: موعظة يا أيّها النّاس قولوا بخلوص قلوبكم لا إله إلاّ الله وقل هو الله أحد يا خفيّ الألطاف فإنّكم محتاجون إلى الله... وتفكّروا في أحوالكم يوم القيامة، يا عباد الله، يا خفيّ الألطاف... ألا إنّ أحسن الكلام...

Fol. 55; 19,5 x 13 (15 x 8,5); 11-13 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, odvojen od listova rukopisa.

Bilješka vlasnika (v. fol. 55b) namjerno izbrisana.

1609. R-390/1

مجموعة الخطب

MAĞMŪ'A AL-ḪUṬAB

Zbirka hutbi raspoređenih po mjesecima i raznim temama, na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Naslovi hutbi su na turskom, a sami tekst hutbi je na arapskom jeziku.

Početak prve hutbe (fol. 1b):

أوّله: **رمضان بيرامك خطبه سي** الله أكبر الله أكبر لا إله إلاّ الله والله أكبر الله أكبر ولله الحمد، سُبْحَانَ مَنْ لَمْ يَتَّخِذْ فِي تَدْبِيرِ مُلْكِهِ مُدَبِّراً وَلاَ وَزِيراً وَلاَ فِي تَقْدِيرِ حُكْمِهِ مُعِيناً وَلاَ مُشِيراً... سُبْحَانَ مَنْ نَوَّرَ الْعَالَمَ بِقُدْرَتِهِ تَنْوِيراً وَسَخَّرَ الشَّمْسَ بِقُدْرَتِهِ تَسْخِيراً...

Završetak posljednje hutbe (fol. 17a):

آخره: حديث: عن أنس رضى الله تعالى عنه قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم لاَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ إِلاَّ رَحِيمٌ الَّذِي هُوَ صَاحِبُ الشَّفَاعَةِ عِنْدَ غَفُورٍ رَحِيمٍ... ألا إنّ أحسن الكلام... الآية...

Fol. 1b-17a; 18 x 13 (14 x 8); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1610. R-390/2

إنشاء جديد

INŠA-I ĠADĪD

Zbirka uzoraka za pisanje privatnih pisama, molbi i službenih dokumenata, na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Na početku zbirke stoji naslov إنشاء جديد.

Početak prvog uzorka (fol. 18b):

أوّله: **اوغلوندن پدرينه مكتوب بويله يازيلور**

عنايتلو سبب وجودم افندي، مبارك يدي شريفكزي بور اولنوپوخبر دعالرينه ليل نهار اوقات خمسده مشغول اولديغم حضرت حقه عياندر بو رفعه داماريمز سليمان يديله والدمه اوچقاون واون وقيّه اوزم وير يشل دستي ارسال اولنمشدر مخصوص عريضه بندكانم تحرير...

Fol. 18b-38b; 18 x 13 (14 x 8); 9-11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1609.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po nekim uzorcima pisama, zbirka je nastala, najvjerovatnije u Travniku, oko 1240/1824-25. godine.

1611. R-293

مرحوم الحاجّ يحيى زاده الحاجّ خطيب محمّد أمين
أفندينك خطبه لرندن مقتبسدر

MARḤŪM AL-ḤĀĞĞ YAḤYĀ ZĀDE AL-ḤĀĞĞ ḤATĪB MUḤAMMAD AMĪN EFENDININ ḤUTBELERINDEN MUQTABASDIR

Izbor iz hutbi koje je prilikom džume i bajram-amaza držao umrli al-Ḥāǧǧ Yaḥyā-zāde al-Ḥāǧǧ Ḥatib Muḥammad Amīn-efendi. Prema bilješci na kraju, ovaj izbor je na dan Arefata 9. zul-hidždžeta 1319. 19. marta 1902. godine završio hafiz Mustafa Buturović (umro 27. januara 1946. u Sarajevu).

Početak (fol. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي أسبغ علينا نعمه ظاهرة وباطنة، الحمد لله (الذي) شرّفنا بتشريف كنتم خير أمّة أخرجت للناس، الحمد لله سبحان الذي خلقنا من تراب ثمّ من نطفة ثمّ سوّانا رجلاً...

Završetak (fol. 29a):

آخره: فسبحان الّذي أعدّ دار النّعيم قل صدق الله، نشهد شهادةً من قال بالصّدق لا إله إلاّ الله ونشهد الّذي قيل في شأنه محمّد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم، عن إبن مسعود: رأس الحكمة مخافة الله صدق رسول الله فيما قال وصدق حبيب الله، فأعلم أنّه لا إله إلاّ الله...

Bilježnica sa širokim linijama dimenzija 17 x 10. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom, nalivperom, plavim mastilom. Na početku svake hutbe stoji naslov i mjesec u kojem je držana. Značajnije riječi nadvučene. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na fol. 29b bilješka u kojoj su dati naslov djela i imena autora:

كبار علما وأشرافندن مرحوم الحاجّ يحيى زاده الحاجّ خطيب محمّد أمين أفندينك خطبه لرندن مقتبسدر. قد وقع فراغ من الكتاب قبل الظّهر في يوم الخميس في يوم عرفه لسنه تسع عشر وثلث مائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف وأنا الفقير الحقير إلى رحمة ربّه القدير حافظ مصطفى بوطوروبك.

Turski jezik

1612. R-314/1

مرشد المتأهّل باللّغة التّركيّة
MURŠID AL-MUTA'AHHIL BI AL-LUĠA AT-TURKIYYA

Isto kao pod br. 1319, samo još s prijevodom na turskom jeziku, od nama nepoznatog prevodioca. Naslov na početku crvenim krupnim slovima هذا كتاب مرشد المتأهّل

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق من الماء بشراً وجعله نسباً وصهراً، وصلّى الله تعالى على سيّدنا محمّد المبعوث بشيراً ونذيراً وعلى آله وصحبه وسلّم تسليماً كثيراً. **وبعد**، وقتاكه زمانه خاتونلري لباس فاخره ايله زينت ايدوب وسوقللرده وصحرالرده كزرلر تنهاده ايتدوكلرينى انلره ايشلرلر خاشا بونلرلر خالتندن وناس يانندده اينجولرينى برزلر رجال ميل ايلسون...

Završetak (fol. 39b):

آخره: وسفها مجلسنه وارمقدن منع ايليه زيرا صحبت مؤذردر علما مجلسندن منع ايتمه وقرآن تعليم ايده وكتابت اوكورده وعلمدن محتاج اليه اولانلر علمى اوكرده يوزكچلك اوكرده واوق آتمق اوكرده عظيم نفعى اولور ثمت تمام اولدى.

Fol. 1b-39b; 18 x 13,2 (12,5 x 7); 15 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, bez vodenog znaka. Većina listova dohvaćena vlagom i crvotočinom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. fol. 39b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u petak, 15. šabana 1270. /12. maja 1854. godine, u kadiluku Travnik, u medresi Lončarici, završio munla Darwiš ad-Dumnawi (Duvnjak).

كتب هذه النّسخة جمعه كوني شعبان شريفك اون بش كون تمام اولدقده سنه سبعين ومئتين وألف كاتب منلا درويش الدمنوي عفى الله عن... سنه ١٢٧٠ تراونيك قضاسنده لونجه ريجه مدرسه سنده.

Na fol. 40a-47a razne bilješke i izreke na turskom jeziku.

1613. R-314/2

قصيدة في حسن الخلق بالتّركيّة

QAṢĪDA FĪ ḤUSN AL-ḪULUQ BI AT-TURKIYYA

Kasida od 47 bejtova na turskom jeziku. Prema naslovu na početku (قصيده كفته، هدائي), kasidu je spjevao pjesnik Hudā'ī, tj. Šayḫ Maḥmūd Hudā'ī Üsküdārī, umro 1038/1628. godine. Dobrača (v. II, 899/11) smatra da je kasidu spjevao pjesnik Ǧān Mamī Ṯānī, 1008/1599. godine, dok drugi izvori ovaj spjev navode pod nazivom رساله في بيان النّصح (v. *Bratislava, 471, str. 339*) ili پند نامه (v. *Pertsch VTH, 5/48 i 418/6; Flügel III, 1995/13 i Rieu CTM, 244b*) i kažu da ga je napisao Muḥammad b. Pīr Aḥmad b. Ḫalīl, poznatiji pod pseudonimom 'Azmī, umro 990/1582. godine.

Trako-Gazić, 525; Popara XVI, 8899/31.

Početak (fol. 47a):

أوّله: هَرْ ايشه قيلْ بسْمليله ابْتدا ذكْرُك أولْسُونْ دائمًا حَمْدُ خُدا
طاهِرْ أوّلْ دادِم پيشه قيلْ هَمْ عَذابي دُوزَخي انْديشه قيلْ

Završetak (fol. 48b):

آخره: چُوقْ جِماعْ عَطروا غَم اكْشي يَمَكْ پيرْ ابدرلرْ آدَمي بي رَيْبْ شَك
ممكن اولدوغنيجه ايله اجتناب سوز بودر والله اعلم بالصّواب.

Fol. 47a-48b; 18 x 13,2 (12,5 x 7); 15 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1612.

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1612.

Na fol. 49a zabilješka o vjenčanju Ibrahima, sina Salihova iz sela Slatine i Zejneb, kćerke Salihove. Vjenčanje je obavio Mustafa, sin Ibrahima Balića.

1614. R-410

الرّسالة المحمّديّة

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Velika poema moralno-vjerskog sadržaja, spjevana u slavu vjerovjesnika Muhammeda, a. s. Spjevao Muḥammad b. Ṣāliḥ b. Sulaymān Yaziǧī-oǧlu, Ibn al-Kātib, učenik Hadži Bajram Velije, umro u

Galipolju 855/1451. godine. To je, zapravo, prepjev na turskom jeziku drugog dijela djela مغارب الزّمان لغروب الأشياء في العين والعيان koje je autor prethodno napisao na arapskom jeziku. Poema broji ukupno 9119 stihova.

Ḥ. Ḫ. II, 1618; Flügel I, 652; Rieu, 168; O. M. I, 194; Bratislava, 422, st. 304; Blochet t. AF 238 i S 319; Bašagić, Popis..., 236; Pertsch t. 371; Fajić III, 2321-2338; Karatay t. II, 2270-2275; Zürich I, 509.

Početak (fol. 1b):

أوله: إلهٌ واحِدٌ رَبٌّ تَعالى هُوَ اللهُ البَديعُ الحَقُّ الأعْلى
تَعالى ذاتُهُ لَمّا تَجَلّى مِنَ الغَيْبِ إلى العَيْنِ فَجَلّى

Završetak (fol. 265a):

آخره: لمّا خَدَمْتُ بِرِسالةِ خَتْمِ الرِّسالةِ سَمَّيْتُها بالرِّسالةِ المُحَمَّدِيَّةِ
كِتابْ ايرْشدي چُونْكِمْ انْتِهايَه حَقّه حَمْد ايله مَدْحي بي نِهايَه
حَبيبِنَه صَلَواتيله تَحِيّات دَخي آلِنه كِمْ خَيْرُ البَرِيّات.

Fol. 265; 27,5 x 19 (20 x 13,5); 17 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, razasuti, po rubovima izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Tekst u kolonama. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnute ukrasne rozete s floralnim motivima. Unutrašnja strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. fol. 265a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u drugoj dekadi mjeseca ševvala 1056/1646. godine u kasabi Ulog (na Neretvi), završio 'Uṯmān b. Aḥmad al-Uloġī.

تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد العبد الضّعيف المحتاج إلى ربّه المجيد عثمان بن أحمد الأولوغي غفر الله له ولوالديه... تحريراً في أواسط شوّال المبارك لسنة ستّ وخمسين وألف من (ال) هجرة النّبويّة المصطفويّة بمقام قصبه، اولوغ حرسها الله تعالى عن الآفات...

Na zadnjem zaštitnom listu na strani *b* bilješka bivšeg vlasnika Sinān-pāše 'Umara Alāy-bega, a na prvoj korici naljepnica s imenom Sijerčić Hilmi-bega iz Goražda.

1615. R-412

الرّسالة المحمّديّة

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 1614.

Fol. 248; 28 x 20 (21,5 x 12,5); 19 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u obliku kupole. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom, a prva laga i zubima glodara, djelimično odvojeni od poveza. Tekst u dvije kolone uokvirene crvenom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata. Prva korica oštećena vlagom, crvotočinom i zubima glodara, odvojena od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnute ukrasne rozete s floralnim motivima.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 248a) s bilješkom u kojoj se kaže da je prepis u trećoj dekadi mjeseca ševvala 1060/1650. godine završio Ḥabīb Ḫalīfa b. Malqoč.

تحريراً في أواخر شوّال المعظّم (لسنة) ستّين وألف حرّره الفقير... حبيب خليفة بن ملقوج غفر الله له ولوالديه...

1616. R-223

الرّسالة المحمّديّة

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 1614.

Str. 466; 31,5 x 22,4 (22,3 x 13,6); 21 redak. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi po rubovima izlizani i po lagama odvojeni od poveza. Tekst u kolonama uokvirenim crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom paginacijom, crvenom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom. Na vanjskoj strani korica i preklopa utisnute ukrasne rozete.

Djelo se završava kolofonom (v. str. 466) s bilješkom u kojoj se kaže da je prepis krajem 1241/1826. godine završio Ibrāīim b. Sulaymān.

تمّت الكتاب المحمّديّة (كتاب المحمّديّة) بعون الله الملك الصّمديّة (الصّمد) في أواخر سنة ١٢٤١ كتبه الحقير إبراهيم بن سليمان.

Ispod bilješke prepisivača stoji bilješka u kojoj se kaže da je ovaj rukopis uvakufila supruga nekog hadži Ṣādiqa, kćerka hadži ʿAbdī-je.

صاحب (صاحبة) الوقف الحاجي صاديق أهلي خانم الحاجي عبدي قزي خانم.

1617. R-85

الرّسالة المحمّديّة

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao pod br. 1614.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

كَمَالِي ظَاهِرْ اوْلْدِي بِالْبَدَاهَه شُودَمْ كِيمْ رَفْرَفْ ابِلَه اوْلْدِي اَخْفَى

اَيَاغِي تُوزِنِي عَرْش اِيتْدِي قُبْلَه اَنْكِچُونْ اوْلْدِي عَرْشُكْ قَدْرِ اَرْقَى

Fol. 247; 28 x 19 (20 x 12,7); 19 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni vlagom, po rubovima izlizani, a pojedine lage odvojene od poveza. Tekst u kolonama uokvirenim s po dvije linije crvene boje. Tekst na listovima dviju zadnjih laga oštećen. Na marginama u prvoj polovini rukopisa ima dosta komentara u vezi s djelom, pisanih naknadno. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je najvjerovatnije iz XIX stoljeća.

1618. R-164

دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار بالتّركيّة

DAQĀʾIQ AL-AḪBĀR WA ḤAQĀʾIQ AL-IʿTIBĀR BI AT-TURKIYYA

Prijevod na turski jezik djela دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار iz propovjedništva, napisanog na arapskom jeziku, pretežno na osnovu hadisa. U prvom

štampanom izdanju ovog djela na 68 stranica u Istanbulu 1309/1892. godine, ne navodi se njegov autor. U drugom istanbulskom izdanju iz 1320/1902. godine na 84 stranice s turskim prijevodom, kao autor se navodi poznati propovjednik, historičar i muhaddis Muḥammad b. Salāma b. Ğa'far b. 'Alī b. Ḥakmūn al-Qudā'ī aš-Šāfi'ī, Abū 'Abdullāh, umro 454/1063. godine (v. *Sarkis II*, str. 1515), koji je radio kao sekretar na Fatimidskom dvora u Kairu, bio fatimidski izaslanik kod bizantijskog cara u Carigradu i kasnije vrhovni kadija u Egiptu (v. *Kaḥḥāla X*, 42-43). U većini rukopisa ovo djelo se pripisuje 'Abdurraḥīm b. Aḥmadu al-Qādīji, čije je puno ime 'Abdurraḥīm b. 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Ḥasan b. Dāwūd b. Sālim al-'Abbāsī, al-Ḥamawī, al-Qāhirī, ad-Dimašqī, aš-Šāfi'ī, Abū al-Fatḥ, rođen u Kairu 866/1462., umro 963/1556. godine. Međutim, izvori koji navode njegovu biografiju i djela (v. *Kaḥḥāla V, 205-206; O. M. I, 563 i S. O. III, 328-329*) ne spominju ovo njegovo djelo. U nekim rukopisima (v. Köprülü II, 329/9) ovo djelo se pripisuje Abū Ḥāmidu al-Ġazāliju, umro 505/1111. godine. Djelo je u nešto kraćoj verziji na 40 strana, pod naslovom دقائق الأخبار في ذكر الجنّة والنّار štampano u Lahoreu 1289/1872., u Delhiju 1292/1875., u Kairu 1298/1880. i 1303/1885., te u Istanbulu 1306/1888. i 1309/1891. godine (v. *Sarkis II*, 1281). U svim ovim izdanjima kao autor se navodi 'Abdurraḥīm b. Aḥmad al-Qādī, Ḥāǧī Ḫalīfa. Prijevod u našem rukopisu nije identičan ovome koji je štampan u Istanbulu 1320/1902. godine. On je identičan s onim koje, kao hadisko djelo, navodi Manfred Götz (v. *Wiesbaden XIII/4*, 23), Fajić (v. III, 2524) i Karatay t (v. I, 387) kao djelo iz propjedništva. Naslov na početku krupnim slovima دقائق الأخبار

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين... خبره كلمشنر كه الله تعالى بو عالمي يارقين بر آغاج بارتدي او داغي درت بوداغي وار ايدي...

Završetak (fol. 86a):

آخره: يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وهر تيسي ده يتمش درلو طعام اوله اول طعاملره كمسنه نك الى دكمش اولميه...(fol. 86b) الله تعالى أمريله پشه اوكنه كله مؤمن اندن مراد نجه بيه قلائنه حق تعالى جان ويروب اوچه كنه برينه واره هيچ نسنه سي اكسلميه يونك أمثالي دنياده قرآندر نتكم قرآنده اوقورلر اوكر نورلر قرآن بنه برنده طورر... والله أعلم بالصّواب. تمّت.

Fol. 86; 23 x 14; (18 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom i crvotočinom. Naslovi poglavlja, tekst hadisa i kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom.

Na kraju djela (v. fol. 86b) bilješka u kojoj se kaže da je pepis 1240/1825. godine završio Muṣṭafā b. Ḥusayn u Misrī Aḥmad-begovoj džamiji.

قد وقع الفراغ من يد العبد الضّعيف مصطفى بن حسين بجامع مصري أحمد بك سنه ١٢٤٠

1619. R-215

دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار بالتّركيّة
DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR WA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao pod br. 1618.

Početak ovdje (fol. 1a):

أوّله: هذا كتاب دقايق الأخبار... شيخ أبو الحسن بكر ومحمّد بن إسحق وإبن هشام رحمهما الله شويله روايت ويو بوزون حكايت ايدوب خبر ويرلركه حبيب أكرم ورسول مكرّم صلّى الله عليه وسلّم حضرتلرينك پيغمبرلغي ظاهر اولوپ...

Fol. 88; 16,5 x 12; (14 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir deblji, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, dohvaćen vlagom. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je najvjerovatnije iz XIX stoljeća.

1620. R-743/1

دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار بالتّركيّة
DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR WA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao pod br. 1618.

Fol. 1b-50a; 20,3 x 15,5; (15 x 10); 13 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano

na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Kur'anski ajeti, značajnije riječi nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, oštećen vlagom, djelimično odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

1621. R-743/2

فضائل

FAḌĀ'IL

Djelo iz oblasti propovijedništva, na turskom jeziku. Napisao Āq 'Ali-efendi Izmidī (Izmīt), Qoğa 'Alī, poznat i pod nadimkom Āq Bābā, koji je živio i radio u drugoj polovini XI/XVII stoljeća. Pisac u uvodu kaže da je djelo namjeravao napisati na arapskom jeziku, ali da su mu neki prijatelji savjetovali da bi to bilo bolje i korisnije na turskom jeziku, što je on i prihvatio. Naslov na početku crvenim slovima

هذا كتاب في بيان الآيات الكريم (!) والحديث المتعلّقة بالمسئلة

O. M. I, 215; Dayl Kašf az-Zunūn II, 319; Fajić III, 3537; Lavić XIV, 8238-8246.

Početak (fol. 50b):

أوّله: الحمد لله الّذي فطر السّموات والأرضين ونوّر بنور معرفته قلوب العارفين وجعل العلماء ورثة الأنبياء والمرسلين وشرّفهم بشرف العلم على سائر المؤمنين كما قال ع م: علماء أمّتي كأنبياء بني إسرائيل...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 85a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: شول صدقه سنده ربا قصد ايدنلرك صدقسي مقبول اولدغي كه دمك اولور قرائده دركه **قَوْلٌ مَعْرُوفٌ (وَمَغْفِرَةٌ) خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ تَتْبَعُهَا (يَتْبَعُهَا) أَذًى** يعني سائل اولانه ايوسون يلمك وسؤالنه اجتميوب حسن ادبيله در ايتمك خيرليدر صدقه ويدوب اردنجه منّت وايزا قلمقدن دمك اولور...

Fol. 50b-85a; 20,3 x 15,5; (15 x 10); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1620.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1622. R-443/1

دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار بالتّركيّة

DAQĀ'IQ AL-AḤBĀR WA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR BI AT-TURKIYYA

Isto kao pod br. 1618.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يَرْتَدي إيكنجي طَمْلَدَنْ عُمَرَ جَانَن يَرْتَدي اوچنجي طَمْلَدَنْ عُثْمَانَ جَانَن يَرْتَدي دُرْدُنجي طَمْلَدَنْ عَلي جَانَن يَرْتَدي بشنجي طَمْلَدَنْ قَرِلْ كولْ يَرْتَدي... (fol. 3a) **بَابٌ في تَخْليقِ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلام** إبْنِ عَبَّاسَدَنْ رَضِيَ اللّهُ عَنْهُ ايتدي اللّهُ تَعالى آدمي قِيْنْ يَرَاتدي دُنْيَانَكْ اقْلَمْلَرِنْدَنْ يَرْتَدي...

Fol. 1a-67a; 20,5 x 13,5; (16,5 x 10,5); 13 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Kur'anski ajeti i značajnije riječi nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, popravljan dužinom hrbata. Na koricama i preklopu utisnuti ornamenti s floralnim motivima. Unutrašnja strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

1623. R-443/2

وصيّة رسول الله لعلي رضى الله عنه

WAṢIYYA RASŪL ALLĀH LI 'ALĪ RADIYA ALLĀH 'ANHU

Isto kao pod br. 1046.

Početak ovdje (fol. 67b):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ وَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ وَالصَّلَوٰةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَيْرِ الْبَرِيَّةِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ مُحَمَّدٍ اوْلْ عَالَمْلَرْ فَخْرِي پَيْغَمْبَرْلَرْ مَهْرِي بِرْكْ

كولك بذري ايكي جهان سروري ان بيكانه رسالت وآن بلبل كلستان شريعت وآن طوطي شكرستان حقيقت وآن خوجه دنيا وآخرت وآن صدري صفي صفا وآن شاه مه قبه وفا محمد مصطفى صلى الله تعالى عليه وسلم چونكه فنا سرايندن بقا سرايينه نقل ايتمك دلدي...

Završetak ovdje (fol. 86a):

آخره: وهم جمعه كجسي عورت اوغلانله قلسه دغيجق اخلاص اهلي اوله يا علي بو وصيتلري جمله مسلمانلره يلدز بكله عمل ايلسونلر هم دنياده وهم آخرتده عزيز اولسونلر اوله سن چون وصيتلري صقلايه بن انلره پايندان ...حسابسز اوجماغه كيرلر والله اعلم بالصواب.

Fol. 67b-86a; 20,5 x 13,5; (16,5 x 10,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1622.

Na kraju djela (v. fol. 89a) nedatirana bilješka u kojoj se kaže da ga je prepisao 'Umar b. Muḥammad Yenišehrī.

الأمر في الحقيقة كما ذكر في الوثيقة ثقه الحقير عمر بن محمد يكيشهري.

1624. R-443/3

وصيّة رسول الله عليه السّلام لإبنته فاطمة

WAṢIYYA RASŪL ALLĀH 'ALAYH AS-SALĀM LI IBNATIHĪ FĀṬIMA

Isto kao pod br. 829.

Početak ovdje (fol. 86b):

أوله: روايت اولندي علي حضرتندن رضي الله عنه ايدر يعقوب حضرت عليه السّلام قاتنه بر عورت كلدي ابتدي: يا رسول الله بني بر اردلدن نه بيورورسك ددي محمد مصطفى عليه السّلام ايتدي يا خاتون كشي ارك حقي عورت اوزرينه چقدر...

Završetak (fol. 97b):

آخره: حق تعالى جهنم اني قلسون اندن زبانيلر كلب يورلهين...جهنم النار الهي سيدي ومولاي بونلر كبي عمالي لردن وجهنمدن صقله بفضلك وكرمك وحبيبك محمد مصطفى حرمته صلى الله عليه وسلم.

Fol. 86b-97b; 20,5 x 13,5; (16,5 x 10,5); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1622.

1625. R-443/4

ترجمة رسالة المنية

TARĞAMA RISĀLA AL-MUNYA

Prijevod s arapskog na turski jezik risale المنية iz oblasti propovjedništva. Prema uvodu, risalu je na arapskom jeziku napisao, a potom na molbu prijatelja preveo na turski jezik Aḥmad b. an-Nasūḥ ar-Rūšān, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je podijeljeno na dva poglavlja (الباب).

Početak (fol. 98b):

أوله: الحمد لله الذي جعل الإيمان به كشجرة والعمل فاكهتها والصلوة على نبيه الذي أرسله لبيان الفوز بها... **وبعد**، فيقول العبد الفقير إلى الله الغني أحمد بن النصوح الرومشان صبرهما الله عز وجل إلى رحمته الواسعة قد سألني بعض الإخوان في الله الرحمن أن أجعل رسالتي المسماة (المسماة) **بالمنية** المترجمة بالعربية على اللغة التركية تيسيراً له في الأخذ منها... فذكرت الباب منها **الباب الأول** فيما ينبغي بها كل من آمن بما يجب به الإيمان...(fol. 99a) روايت اولندي ابن عباس رضي الله عنه رسول الله دن صلى الله عليه وسلم بر كيشي نومندن اويندوغي وقته بر كره **لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين** دسه كناهلردن چقه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 140b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **اللّي** موقعده واردر هر موقعده عبده حساب اولنور **الله تعالى** هر موقعده اون حاجتين قضا ايله الله تعالى جنت فردوسده بوز شهر ويره يا قوت احمرده اول شهرده...

Fol. 98b-140b; 20,5 x 13,5; (16,5 x 10,5); 15 redaka. Opis isti kao pod br. 1622.

1626. R-76

عماد الإسلام

'IMĀD AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1497.

Završetak ovdje (fol. 318a):

آخره: هذا ما أفادني الله تعالى في معنى هذا الحديث والله أعلم **نبهنا الله وإياكم من نومة الغافلين وجعلنا وإياكم في زمرة الفائزين آمين يا رب العالمين** تمت ترجمة الكتاب يعون الله الملك الوهّاب الحمد لله على خير الإتمام... هذا الذكر للأنام هذا المفخر في الكرام يا رب اجعل في

القيام اجر لنا غير حساب... تمام اولدي عماد الدّين خدانك لطف عونيله لذكر دشدي تاريخ لمخزده اكا اداش دلركه عيين اورتو بن دعا احسان ايده اخوان مصنّف روحني دخي مشرّف غيله هر قردائش.

Fol. 319; 30 x 20 (23,5 x 13); 19 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i hadisi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, razasuti i pojedine lage odvojene od poveza. Tekst uokviren dvema crvenim linijama. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica utisnute ukrasne rozete.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 319a) s bilješkom u kojoj se kaže da je prepis u četvrtak, 13. muharrema 1000. /1. oktobra 1591. godine završio Muḥammad b. Ibrāhīm.

الحمد لله على التّمام... قد وقع الفراغ من تسويد هذا عماد الإسلام في وقت الضّحى في يوم ثلث عشر محرّم الحرام في يوم الخميس أفضل على سائر الأيّام تاريخ (ال) هجرة النّبويّة في سنة ألف بعد النّبيّ... أفقر الفقراء أضعف الضّعفاء قليل الحسنات مثير السّيّئات محمّد بن إبراهيم غفر الله له ولوالديه... سنة ١٠٠٠

1627. R-806

عماد الإسلام

'IMĀD AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1497.

Fol. 351; 21,3 x 15 (16,5 x 9,3); 17 redaka. *Nash*, mjestimično vokaliziran, pisan vještom rukom, sitnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja, kur'anski ajeti i hadisi nadvučeni crvenom linijom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, s preklopom, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, ispucao dužinom hrbata, odvojen od listova rukopisa. Na vanjskoj strani korica utisnute rozete u obliku baklave sastavljene od 25 sitnih elemenata s cvjetićima u sredini.

Na kraju djela (v. fol. 351b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 16. zul-hidždžeta 1195. /3. decembra 1781. godine završio al-Ḥāǧi 'Umar b. Ibrāhīm-āǧā, Šayḫ-zāde iz Korjenika.

كتبه الفقير الحقير... الحاجي عمر بن إبراهيم آغا شيخ زاده عن قورينك... سنة خمس وتسعين ومائة وألف في ١٦ ذ سنة ١١٩٥

1628. R-807

عماد الإسلام

'IMĀD AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1497.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 294b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: واكر بو سورلري سويلوكنده طلاق ذكر وغضب حالي بوغسه ونيّت بوغسه طلاق واقع اولمز طلاق بابنك احوالي بودركه عورت رضاسيله تكرار نكاح ايلمك كرك ارككان اوزرينه لكن نكاح ايلمكه كبيدر طلاق يزينه كلمز عورت اداييكي طلاقله مالك اولور واكر كنه بر دخي بويله واقع اولسه اول دفعه بر طلاق ايله...

Fol. 294; 28 x 18 (20,5 x 11,5); 19 redaka. *Nash* s mješavinom *ta'liqa*, pisan vještom rukom, krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Kur'anski ajeti i hadisi nadvučeni crvenom linijom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, naknadno popravljan i lijepljen dužinom hrbata. Na vanjskoj strani korica utisnuti ornamenti s floralnim motovima.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, povezu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1629. R-510/1

تنبيه نامه

TANBĪHNĀMA

Velika zbirka savjeta i propovijedi u stihovima i prozi. Napisao na turskom jeziku pjesnik Nidā'ī, umro 974/1566. godine. Djelo je završio u

mjesecu redžebu 952/1545. godine i posvetio sultanu Sulejmānu Zakonadavcu (vl. 1520-1566). Na početku pogrešan naslov هذا كتاب تنبيه الغافلين

Wiesbaden XIII2, 202, str. 137-38; O. M. III, 239.

Početak (fol. 1b):

أوّله:

خدا بي مثل وهمتا درقمو مخلوقه هم مولا بُوجّه دن بوجا اعلادر آنكدر زبـرله بالا

احددر ذات بي چون صفات عدّ لا يحصى نظيري بوقدراول شاهُنْ شريك اولمزكافردا

Završetak (fol. 99a):

آخره: طوته سن دامن عشقـي الوكده حقّك اسمي اوله دايم دلكـده

كوكلـده حقّـدن آيـــــرولم فرد ديه تا آديكي مردانه لـر مرد

بو سـوزوم فرامـــوش اتمه زنهار

كوردم ديرسك ايكي عالمده ديدار

Fol. 1b-99a; 20,5 x 14,5 (14 x 8,5); 18 redaka. *Ta'liq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir debiji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i po lagama odvojeni od poveza. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, dohvaćen vlagom i naknadno popravljan dužinom hrbata.

Na kraju djela (v. fol. 99a) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis završen 1086/1675-76. godine. Prepisivač je, najvjerovatnije, neki 'Umar čije se ime nalazi na pečatu ispod bilješke.

1630. R-510/2

ترجمة مختصر القدوري بالتّركيّة

TARĞAMA MUḪTAṢAR AL-QUDŪRĪ
BI AT-TURKIYYA

Prijevod na turskom jeziku fikhskog djela مختصر القدوري (v. br. 1159). Djelo je na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ğa'far b. Ḥamdān al-Baġdādī, al-Qudūrī, rođen 362/972., umro 428/1037. godine, a ovaj prijevod na turskom je od nama nepoznatog prevodioca. Naslov na početku crvenim slovima هذا كتاب قدوري

Početak (fol. 100b):

أوّله: كتاب الطّهارة: بو كتاب طهارتك بيانندة مخصوصدر. قال الله تعالى: **يا أيّها الّذين آمنوا إذا قمتم إلى الصّلوة فاغسلوا وجوهكم** الله تعالى حضرتي جلّ وعلا بيورودكه اى ايمان كتورنلر قچن نمازه طورمق ديلسكوز بوزلروكزي يوك **وايديكم إلى المرافق** دخي الّروكزي يوك...

Završetak (fol. 150b):

آخره: اكر بشاري بلورسه وإلاّ بركويه أمر ايليه مكروه اولدي اهل كتابدن كافرلر بو عزلق قچن ايكي كشي غلط ايليسه بر برينك قربانني بوغزليه لر صحيحدر اكسنده كفايت ايدر ضمان لازم اولمز اوزرلرينه تمام شد.

Fol. 100b-150b; 20,5 x 14,5 (14 x 8,5); 18 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1629.

Prepisao 1085/1674-75. godine isti prepisivač kao i pod br. 1629.

1631. R-510/3

ترجمة منية المصلّي وغنية المبتدي بالتّركيّة

TARĞAMA MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA
AL-MUBTADĪ BI AT-TURKIYYA

Prijevod na turskom jeziku djela منية المصلّي وغنية المبتدي (v. br. 1197) o islamskom obredoslovlju. Djelo je na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī al-Kāšġārī, Sadīduddīn, umro 705/1305. godine, a ovaj prijevod na turskom je od nama nepoznatog prevodioca.

Početak (fol. 151b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة على سيّدنا محمّد وآله أجمعين. **أمّا بعد**، بلكل كه بو رساله منية المصلّيدن وساير كتاب صولرده جمع ايدوب تركي دلنه دندر دمكه مبتديلر فايده لنه اولاً بلمك كركدر كه ايمان اصلدر...

Završetak (fol. 163a):

آخره: پيغمبر حضرت صلعم بيورركيم تارك جماعت منافقدر ودورت كتابده دخي ملعوندر دمشدر نمازين بالكز باشنه قلانك حالي بويلدر والله أعلم بالصّواب. تمام شد.

Fol. 151b-163b; 20,5 x 14,5 (14 x 8,5); 18 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1629.

Prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1629.

Na fol. 163b-165b razne bilješke, hadisi i nekoliko fetvi na turskom jeziku.

Na fol. 1a bilješka ranijeg vlasnika Ibrāhīma b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafe al-Baqārī-ja (Bakarića) iz 1214/1799. godine.

استصحبه (ال) عبد المحتاج الفاني إلى رحمة ربّه الغنيّ الباقي إبراهيم بن الحاج مصطفى البقاري... سنة ١٢١٤

Ispod bilješke se nalazi njegov pečat na kome je čitljivo ime

إبراهيم بن الحاج مصطفى باقرزاده.

1632. R-324

شفاء المؤمن

ŠIFĀ' AL-MU'MIN

Obimna zbirka savjeta, uputa i objašnjenja značenja kur'anskih ajeta i dova za razne prilike. Napisao na turskom jeziku 'Alī Ḫalīfa b. Muḥammad aš-Šanaǧī al-Anṭāliyawī ar-Rūmī, poznatiji pod nadimkom al-Minqārī, živio u XI/XVII stoljeću. Autor je djelo završio 1063/1652. godine i posvetio ga sultanu Mehmedu IV, sinu sultana Ibrahima (vl. 1648-1687). Naslov na početku plavim slovima كتاب شفاء المؤمنين

A. M. I, 745; O. M. II, 55; Karatay t I, 410-413; Rieu CTM, 20b; Fajić III, 2547.

Početak (str. 1):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل كتابه العزيز شفاءً للمؤقنين (للمؤمنين) فقال: **وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ** فهو للأدواء شفاء ولصداء القلوب جلاء والنّور الّذي لا يشبه ولا يماثله نور والبرهان الّذي تشفي به النّفوس وتشرح به الصّدور وجازى عباده عن ذكرهم بذكره إيّاهم فقال: **أَذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ**...

Završetak (str. 752):

آخره: وأسأله حسن العاقبة والخاتمة وللطّالبين الرّاغبين فيه ولإخواننا وأحبّائنا ولجميع المسلمين آمين يا ربّ العالمين وصلّى الله تعالى على أشرف خلقه وأعلاهم مكانةً عنده سيّدنا ومولانا محمّد وعلى آله وأصحابه... وسلّم تسليمًا كثيرًا وقد اتّفق الفراغ من جمع هذا الكتاب وتنميقه بعون الله سبحانه وتعالى وحسن توفيقه يوم الخميس وقت الفجر الصّادق في أواسط ربيع الآخر من شهور عام ثلث وستّين بعد الألف من الهجرة النّبويّة.

Str. 752; 29,5 x 20 (19 x 11,5); 19 redaka. *Nash*, krupan, pisan vještom rukom. Na naslovnom listu lijepo urađen unvan u obliku kupole, bogato ukrašen floralnim motivima u zlatnoj i plavoj boji. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat,

bijele boje, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedini listovi po rubovima dohvaćeni vlagom. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane jednom, a s unutrašnje dvjema tankim linijama crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom paginacijom, grafitnom olovkom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom i crvotočinom i djelimično odvojen od listova rukopisa. Na koricama lijepo urađene rozete. Unutrašnja strana korica i preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Na kraju djela (v. str. 752) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u prvoj dekadi mjeseca rebiul-evvela 1079/1668. godine završio Muḥammad b. Muṣṭafā.

وقد حصل الإتمام في أوائل شهر ربيع الأوّل سنة تسع وسبعين وألف من (ال) هجرة النّبويّة وقد وقع الفراغ من تنمّة هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب من يد أضعف العباد محمّد بن مصطفى...

Na str. 753 jedna ilahija i 4 bilješke o rođenju i smrti djece vlasnika rukopisa Mustafe, a na str. 754-755 nekoliko hadisa, ilahija i raznih bilješki.

1633. R-575

شرح الكبائر باللّسان التّركي

ŠARḤ AL-KABĀ'IR BI AL-LISĀN AT-TURKĪ

Djelo o velikim grijesima na turskom jeziku. Napisao Ismā'il Ḥaqqī b. Muṣṭafā al-Ġalwatī, al-Brūsawī, rođen 1063/1653., umro 1137/1725. godine. Autor je djelo podijelio po temama na 70 poglavlja i posvetio ga Muḥammadu as-Sūfiji al-Basīru, na čiju ga je molbu i napisao. Na fol. 1a naslov djela krupnim slovima i napomena da je ovo autograf s datumom 15. redžeba 1116. /13. novembra 1704. godine.

شرح الكبائر لإسماعيل حقّي بخط المؤلّف رضي الله عنه ١٥ رجب سنة ١١١٦

Kaḥḥāla II, 266-267; O. M. I, 28-32; Flügel III, 1704, str. 143-144; Karatay t II, 2847/V.

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على رسوله محمّد النّبيّ الأمين وعلى آله وصحبه أجمعين، **وبعد**، فيقول العبد الفقير الشّيخ إسماعيل حقّي شرّفه الله بريق التّجلي ومزيد التّرقي... فلا بدّ للعبد المؤمن المدعوّ بعد ملازمة التّوحيد ومجانبة الإشراك أن يكون من الّذي

(الذين) يجتنبون كبائر الإثم لئلاّ يقع في ورطة الرّدىٰ والهلاك، فإنّ جميع المعاصي لا سيّما الكبائر منها طريقة موصلة إلى الكفر المبعود والعياذ بالله تعالى من البعد بعد القرب ومن الرّدّ بعد القبول ومن النّزول بعد الصّعود وقد سألني أوّل من ينظر إلى جمال الله تعالى ولقائه يوم يتجلّى لخلقته بوجود عطائه وهو محمّد الصّوفي البصير فتح الله ببصيرته وهو على ما يشاء قدير أن **أشرح له الكبائر باللّسان التّركي** ليعمّ نفعه لأهل الدّين فأجبته...

Završetak (fol. 124a):

آخره: اللّهمّ اعصمنا من خطرات الذّنوب واستر للعورات والعيوب واجعلنا من العاملين بأحكام القرآن والمتأدّبين بآداب كامل الإنسان والمتحقّقين بحقائق المعارف والعلوم والواصلين من المعارف والعلوم إلى المعروف والمعلوم ، إنّك القادر على إسعاف الحاجات وقضاء المرادات وحبيبك عليه الصّلوات والتّسليمات هو المتوسّل إليه في باب الشّفاعات وعلماء أمّته الورثة هم أساطين الدّين وسلاطين اليقين وبهم يقوم الدّنيا ويتجدّد الأحكام والأمور ما دام البطوم والظّهور.

Fol. 124; 16,5 x 10,5 (12,6 x 5,4); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan tupim perom i vještom rukom. Na početku djela lijepo urađen unvan u obliku kupole, bogato ukrašen floralnim motivima, zlatnom bojom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Na naslovnom listu tekst uokviren debelom zlatnom trakom, ojačanom s vanjske strane dvjema, a s unutrašnje jednom tankom linijom crne boje. Na ostalim listovima tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene crnom linijom. Listovi s kustodama i originalnom folijacijom.

Povez kožni, originalan, s preklopom, prepukao dužinom hrbata. Vanjska strana korica i preklopa obložena ukrasnim ebru papirom.

Djelo se završava kolofonom (v. fol. 124a) s bilješkom u kojoj se kaže da ga je svojom rukom završio autor aš-Šayḫ Ismā'īl Ḥaqqī, nastanjen u gradu Brusi (tj. da je autograf), u drugoj dekadi mjeseca redžeba 1116/1704. godine.

قد وقع الإتمام بيد مؤلّفه الفقير الذّبيح الشّيخ إسماعيل حقّي نزيل بلدة بروسه عفى الله عنه وعن والديه وأتباعه في السّنة السّادسة بعد العشرة بعد المائة بعد الألف في أواسط شهر الله رجب منه.

Na istom listu bilješka u kojoj se kaže da je vlasnik rukopisa 1323/1905. godine bio as-Sayyid 'Abdullāh Ḥāmid al-Qārī al-Akbarī al-Kutāhī (iz Kutahije u Turskoj).

مالكه الفقير السّيّد عبد الله حامد القاري الأكبري الكوتاهي سنة ١٣٢٣

1634. R-90

رساله تفصيل طريق المقرّبين وسبيل المتّبعين

RISĀLA-I TAFṢĪL TARĪQ AL-MUQARRABĪN WA SABĪL AL-MUTTABA'ĪN

Komentar na djelo طريق المقرّبين وسبيل المتّبعين moralno didaktičkog sadržaja, na turskom jeziku. Prema uvodu, osnovno djelo je u vidu predavanja svojim učenicima napisao Aḥmad b. Ḥamza, Fābak-zāde. To djelo je 1155/1742. godine u jednu zbirku sabrao njegov učenik 'Abdurraḥmān, a godinu dana kasnije ga sam proširio i komentarisao. Djelo sadrži 15 poglavlja (فصل) o islamskom vjerovanju i obredoslovlju, 73 odgovora na razna vjerska pitanja (مسئله), 4 savjeta (وصيّت) i 1 munadžat (مناجات). Naslov na početku crvenim slovima هذا رساله تفصيل طريق المقرّبين وسبيل المتّبعين

Početak (fol. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لولا أن هدانا الله... **بودن صكره** معلوم اوله كه فقير الحقير المعترف بالعجز والتّقصير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير العزّير ايدر أستادم وليّ النّعم... مجبّ الأصحاب معين الفقرا أحمد بن حمزه المعروف بفابك زاده طاب الله ثراه وجعل الجنّة مثواه حضرتلري أثناء درسنده خاصّ وعامه بر رساله تقرير ايدوب اكا **طريق مقرّبين** ديو تسميه ايتمش ايدي... ويو فقيره خطابًا بو رساله جمع ايدوب قلمه الْ ديو امر ايلدي... حقير دخي بنه جمعنه شروع ايلدم واول **رساله شريفه تفصيل طريق مقرّبين وسبيل المتّبعين** ديو تسميه اولندي بيك يوز اللّي بش سنه سنده اول مختصرك تأليفي تصبب اولور واللّي التي سنه سنده بنه تفصيلنه شروع اولندي وبالله التّوفيق واول رسالنك اصولي اون بش فصل وفروعي يتمش اوچ مسائل وآخري درت وصيّت ويز مناجات اوزره جمع اولندي...

Završetak (fol. 68a):

آخره: يا خصوص سراج المصلّي ومبحث الصّلوة نام كتابك تعدّاد ايتدكلري وجه اوزره اوچيوز قرق بش مكروه واوچيوز طقسان التي قدر نفسد يازلمشدر تأمّل ثمّ تأمّل ايدوب نمازي ضياع ايتمك يانلمغله ياخود قلوب بلسامكله حاصل اولوب وعبده مظهر اولور دليل **فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا**. ثمّ يعون الله.

Fol. 68; 21,8 x 15,8 (16,5 x 9,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, pisan krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, relativno dobro očuvan. Vanjska strana preklopa presvučena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1635. R-104

رساله‌ء رومي أفندي في الوعظ

RISĀLA-I RŪMĪ EFENDĪ FĪ AL-WA'Ẓ

Djelo moralno-didaktičkog sadržaja, na turskom jeziku. Napisao Rūmī-efendi, čija nam je biografija nepoznata. Naslov na početku krupnim crvenim slovima هذا كتاب كزيده رحمة الله

Lavić XIV, 8265-8266/1.

Početak (fol. 1b):

أوكه: شكر وسپاس ومنّت وعزّت اول فرد صمد اول لا يزال لم يزل پادشاه بي زوال حضرتنه اولسون كم اول كمال كرمندن ولطفندن بزه ايمان خلعتين كيوردي ودكلي امّتلرك يكوكي قلدي... **وبعد**، بلكل كم اى كوزم نورى حق تبارك وتعالى آدم اوغلانن كندويه عبادت ايتمكيچون برتدي يوني پلدرمك ايچون پيغمبرلر وكتابلر كوندردي...

Završetak (fol. 103a):

آخره: ويوز بيك كشي عورتلردن جهنّم اودندن آزاد ايلدي **محمّد عليه الصّلوة والسّلام** واصحابلر رضوان الله تعالى عليهم أجمعين بوني اشديجك شاذ وحرّم اولدبلر **إلهي** بو ضعيف قوللري جهنّم اودندن آزاد ايدوب شاذ وحرّم ايله آمين بالنّبي وآله أجمعين. تمّت الكتاب بعون الله الوهّاب الحادي (الهادي) إلى سبيل الصّواب.

Fol. 103; 20 x 13,5 (14,5 x 9,2); 19 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *ta'līqa*, pisam vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja i značajnije riječi pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom. Listovi mjestimično dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, razasuti i po lagama odvojeni od poveza. Kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, s preklopom, oštećen vlagom, naknadno popravljan i odvojen od listova rukopisa. Vanjska strana preklopa obložena ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1636. R-446

فضائل

FAḌĀ'IL

Isto kao pod br. 1621.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 91b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: بو كشيلر جمله سي از زماندر مملكتلي مملكتنده مال عظيم اشي اولوب بر نيچه زمانده بو وجهيله كچدي اندن حق تعالى اول فرشته كنه كوندردي امر ايلدي اندي وار بنم قوللرومدن شكرا نه زكوة وصدقه طلب ايله ديدي...

Fol. 91; 20,5 x 12,3 (16 x 8,5); 19 redaka. *Nasḫ* i *ta'liq*, pisani vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom. Listovi dohvaćeni vlagom. Na pojedinim listovima tamne fleke i tekst djelimično oštećen. Kur'anski ajeti nadvučeni crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, oštećen vlagom i po rubovima korica izlizan.

Na fol. 92a-95b fragment iz nekog hadiskog djela na turskom jeziku, a na fol. 96b-97a komentar na turskom jeziku 154. ajeta sure *al-Baqara*.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

1637. R-214

أصناف النّاس يوم القيامة

AṢNĀF AN-NĀS YAWM AL-QIYĀMA

Isto kao pod br. 1144.

Fol. 31; 17 x 12 (13,5 x 9); 14 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan krupnim slovima. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla.

Pojedini listovi dohvaćeni vlagom i odvojeni od poveza. Kur'anski citati nadvučeni crvenom linijom. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez polukožni, originalan, dohvaćen vlagom. Vanjska strana korica obložena ukrasnim papirom.

Na kraju djela (v. fol. 31b) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1263/1847. godine prepisao Mullā Ḥusayn-efendī.

تمّت سنة ١٢٦٣... ملاّ حسين أفندي يازدي.

1638. R-696/1

أصناف النّاس يوم القيامة

AṢNĀF AN-NĀS YAWM AL-QIYĀMA

Isto kao pod br. 1144.

Nepotpuno na kraju.

Završetak pvdje (fol. 39a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اندن صكره خلايق صراط جاغرر خلق صراطك اوزرينه كيدرلر انبيالرك نوريله كيدر بوررلر كوناهلر يَا بَابَا يَا اَنَا يَا قرنداشم قلقك سزين نورلو كوز ايله هدينت (!) لنلم فلا يسمعون يعني انلر اشتمزلر بر كرّه ينه جاغرولر كه بز سيزين ايله بر قدقده وبر اوده اورمديق ددايلر انلر دخي جواب ويره لركه وارك دنياده بونلر دخي ديه لر بونلر دخي ظلمتده قله لر اندن صكره حضرت محمّد عليه السّلام صراط اوزرينه طوررلر مؤمن...

Fol. 1b-39a; 14,6 x 10,3 (10 x 6); 11 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski, originalan, oštećen vlagom i crvotočinom, prepukao dužinom hrbata i djelimično odvojen od listova rukopisa.

1639. R-696/2

باب شروط الصّلوة (وهى ثمانية)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṮAMĀNIYA)

Isto kao pod br. 1016.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 49b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **النّوع الثّاني** حُكمىٌّ كمن استيقظ فوجد في ثيابه منيًّا مذيًّا فيحكم عليه بالغسل إحتياطًا. **باب غسل المسنون** عند أبي حنيفة رحمة الله عليه أربعة: **الأوّل** غسل...

Fol. 40b-49b; 14,6 x 10,3 (10 x 6); 11 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1638.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

1640. R-73/1

رساله‌ء نوح أفندي

RISĀLA-I NŪḤ EFENDI

Kraća risala o borbi na Božijem putu (*džihadu*), na turskom jeziku, napisana na osnovu kur'anskih ajeta i hadisa vjerovjesnika Muhammeda, a. s. Prema naslovu na početku napisao neki Nūḥ-efendi. Na početku naslov crvenim slovima رساله‌ء تأليف نوح أفندي

Početak (fol. 1b):

أوّله: الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي جَعَلَ الْجِهَادَ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ ذِرْوَةَ سَنَامِ الدِّينِ بَاقِيَةً إِلَى يَوْمِ الدِّينِ... **أَمَّا بَعْدُ**، أَيُّهَا الْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ اكَا اولكز وَبِلكز كه جهاد فِي سَبِيلِ اللّٰهِ فَرْضُدُرْ وَفَرْضُ اولومسَنَه اللّٰهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى نُكْ قَوْلُ شَرِيفِي **كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَكُمْ**...

Završetak (fol. 24b):

آخره: زيرا نيّتْ قلنده اولانْ قصده عَنْ يَمْنُدُرْ يوخسه مُجَرَّد دليله سويلمك دكلدُرْ اِيمدي غازيلره لازمدُرْ كه قصدْ انْجَقْ اللّٰهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى نُك امْرِنِي تَعْظِيمْ وَرِضَاءِ شَرِيفِي تَحْصِيلْ اولَه اللّٰهُمَّ يَسِّرْ لَنَا آمِينْ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ آمِينْ. تَمَّ.

Fol. 1b-24b; 19 x 13 (14 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno, postojano na dodir s vlagom. Papir debeo, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Citirani ajeti i hadisi nadvučeni crvenom linijom. Na marginama ima nešto komentara u vezi s tekstom, pisanih rukom istog prepisivača. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski. Zadnja korica otkinuta i zagubljena.

1641. R-73/2

كتاب رياحين الأحايين في الحديث

KITĀB RAYĀḤĪN AL-AḤĀYĪN FĪ AL-ḤADĪT

Zbirka hadisa o odabranosti pojedinih dana, sedmica i mjeseci i molitvi koje se u njima obavljaju. Sabrao Abū Ğā'far b. Baḥtiyār al-Buḥārī, čija nam je biografija nepoznata. Zbirka je podijeljena na 20 poglavlja (باب), pri čemu je u svakom poglavlju navedeno po 10 hadisa.

Dayl Kašf az-Zinūn I, str. 598; Fajić XI, 6819/1.

Početak (fol. 26b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الحمد فاتحة القرآن وخاتمة دعوى أهل الجنان... قال الفقير إلى الله عزّ وجلّ أبو جعفر بن بختيار البخاري أصلحه الله تعالى وأعانه على طاعته ورضى عنه، **أمّا بعد**، فإنّ إمامًا حفقت في الشّرق والغرب رايات حمله وتليت في القرب والبعد آيات مجده... أشار إليّ أن أجمع من أحاديث رسول الله... وبنيت هذا الكتاب على عشرين بابًا وفي كلّ باب عشرة أحاديث مليحة المقاصد والمضمون... **وسمّيت هذا الكتاب رياحين الأحايين**...

Završetak (fol. 55b):

آخره: **الحديث العاشر** عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: من صلّى الضّحى إثنى عشر ركعة يقرأ في كلّ ركعة **فاتحة الكتاب** مرّة **وآية الكرسيّ** مرّة **وقل هو الله أحد** ثلاث مرّات بنى الله تعالى عليه ألف ملك بأيديهم قراطيس بيض وأقلام من نور يكتبون له الحسنات إلى يوم القيامة وإذا كان يوم القيامة يأتي هذه الملائكة إلى قبره ومعهم الهدايا يقولون يا صاحب القبر فإنّك من المؤمنين. تمّت.

Fol. 26b-55b; 19 x 13 (17 x 8); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1640.

1642. R-73/3

الشّمائل النّبويّة (شمائل النّبيّ)

AŠ-ŠAMĀ'IL AN-NABAWIYYA
(ŠAMĀ'IL AN-NABĪ)

Isto kao pod br. 811.

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (fol. 57a):

ناقص في أوّله و آخره.

أوّل الموجود: إلى السّماء جلّ نظره الملاحظة يسوق أصحابه ويبدر من لقى بالسّلام حدّثنا أبو موسى محمّد بن المثنّى حدّثنا محمّد بن جعفر حدّثنا شعبة عن سماك بن حرب قال: سمعت جابر

بن سمرة يقول كان رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم ضليع الفم أشكل العين منعوس العَقِب...

Završetak ovdje (fol. 81b):

آخر الموجود: بشار **أنا** معاذ بن جبل **حدّثني** أبي عن قتادة عن أنس بن مالك قال: كان أحبّ الشّباب إلى رسول الله صلعم يَلِيْسُهُ الحِبْرَة **حدّثنا** محمد بن غيلان **أنا** عبد الرّزّاق أبي حُجَيْفَة عن أبيه قال: رأيت النّبي صلّى الله عليه وسلّم حلّه حمراء كأنّي أنظر إلى بريق ساقيه...

Fol. 57a-81b; 19 x 13 (14,5 x 7); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1640.

1643. R-73/4

الأحكام الملخّصة في حكم الماء الحمّصة

AL-AḤKĀM AL-MULAḤḤAṢA FĪ ḤUKM
AL-MĀ' AL-ḤIMMAṢA

Isto kao pod br. 1255.

Fol. 82b-85a; 19 x 13 (14,5 x 7); 23 retka. Ostali opis isti kao pod br. 1640.

Na kraju djela (v. fol. 85b) bilješka u kojoj se kaže da je ovo djelo, u prvoj dekadi mjeseca zul-kadeta 1057/1647. godine napisao 'Umar b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī (iz Prusca). To ne može biti tačno, jer se ovaj podatak odnosi na autora djela aš-Šurunbulālīja.

إنتهى تأليفها في أوائل الشّهر (شهر) ذي القعدة الحرام سنة تسع وخمسين وألف من (ال) هجرة النّبويّة على صاحبها أفضل الصّلوة والسّلام... عن يد أحقر الورى عمر بن محمّد الآقحصاري غفر الله له ولوالديه...

1644. R-73/5

عقد المرجان فيما يتعلّق بالجانّ

'IQD AL-MARĞĀN FĪ MĀ YATA'ALLAQ
BI AL-ĞĀNN

Ekscerpt djela لقط المرجان في أحكام الجانّ iz oblasti hadisa. Osnovno djelo napisao je Ğalāluddīn as-Suyūṭī, umro 911/1505., a ovaj ekscerpt sačinio je 'Alī b. Ibrāhīm b. Aḥmad b. 'Alī b. 'Umar al-Ḥalabī, umro u Kairu 1044/1635. godine. Ekscerpt je podijeljen na 8 poglavlja (باب) i zaključak (الخاتمة).

Kahḥāla VII, 3; Brockelmann G II, 75 i 307; Kairo VI, str. 157 i VII, str. 302.

Početak (fol. 86b):

أوّله: حمداً لمن له الفضل والمنّة بإيجاد الإنس والجنّة ووعد العاملين منهم جزيل الثّواب...
وبعد، فيقول أفقر المحاجين (المحتاجين) لعفو ذي الفضل المبين علي برهان الدّين لما وقف على كتاب **أكام المرجان في أحكام الجانّ** فلخّصْتُهُ... ثمّ رأيت الجلال السّيوطي رحمه اللّه أنّه اختصر هذا الكتاب وزاد عليه ما هو مفتقر إليه وسمّى ذلك المختصر **بلقط (بلقط) المرجان** فضمّنت ما فيه من تلك الزّيادة لمّا خصته **وسمّيته عقد المرجان فيما يتعلّق بالمرجان (بالجانّ)**...

Završetak (fol. 90b):

آخره: **ومنها** أنّ زوجة جزء منه كما أنّ الحوّاء **من آدم** عـ م وفي الحديث **لمّا رأى اللّه تعالى أن يخلق نسلاً لا إبليس (!) ألقى عليه الغضب فطارت منه سلطنة** فخلقت منه زوجته ومنها أنّ الشّيطان إذا رأى فراشا مفروشًا ليس به أحد ينام عليه وإذا وجد ثوبًا غير مطويّ ليسه وإذا وجد إناءً مكشوفًا يصق فيه ومنها أنّ الشّيطان في النّوم لا تمثّل (لا يتمثّل) به صلّى اللّه عليه وسلّم ولا بالكعبة ولا يأتي (أبا) بكر الصّدّيق رضي اللّه عنه.

Fol. 86b-91a; 19 x 13 (16,5 x 8,7); 19 redaka. *Nasḫ*, pisan vještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom, žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom, a tekst osnovnog djela nadvučen, također crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po rukopisu, pismu, mastilu i papiru, djela u zbirci je prepisalo više različitih prepisivača i na različitim vrstama papira, najvjerovatnije tokom XVIII i XIX stoljeća, a onda su ta sva djela uvezana zajedno u jedan kodeks.

Na foliji 26a okrugli pečat nekog od ranijih vlasnika, na kojem je, u sredini, čitljivo ime Muḥammad, a okolo imena *Aṣḥāb al-Kahf* (Stanovnika Pećine).

1645. R-803

كتاب في الوعظ

KITĀB FĪ AL-WA'Ẓ

Djelo iz oblasti propovjedništva, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. Djelo je napisano pretežno na osnovu ajeta i hadisa. Naslov na početku هذا كتاب في الوعظ

Nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله وآخره.

أوّل الموجود: سجده اتدردم وحوّاتي سكا ويردم وجميع اسما - سكا اوكرتدم وسني حطيب قلدم فرشته لرمه آخر بنم عهدمي انتدك وشيطانه مطيع اولدك آدم ابتدي **يا ربّ** جميعن سن اتدن وين عاجزون ذكركدن نعمتلرك شكرتدن بني اسركه **يا ربّ محمّد محبّتيچون** كه جميع موجوداتي انكيچون برتدن **حقّ تعالى ابتدي** يا آدم سن نه بلورسن كه محمّد كمدر...

Završetak ovdje (fol. 87b):

آخر الموجود: حقّ تعالى اول كشيه رمضان آين طوڤشجه وقدر كيجه سي احيا اڤشجه ثواب ويره يڤوي تفسيرنده ابتدي حقّ تعالى قدر كيجه سني كزلدي محمّد اُمّتك اوزره تا كم جهد ايليلر رمضان ده عبادت ايلمكه وقدري بولغه طمع ايليلر نتكم دعالر جمعه كون بر ساعتده قبول اولور اول ساعتي كزلدي تا كم قوللر صياحده...

Fol. 87; 21,5 x 15 (15,5 x 11); 17 redaka. *Nasta'līq*, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, razasuti i ispreturani. Tekst Kur'ana i hadisa nadvučen crvenom linijom. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, iz XVIII stoljeća.

Na fol. 87b pečat nekog Ğa'fara, najvjerovatnije bivšeg vlasnika. Na pečatu je čitljivo ime Ğa'far (جعفر عبده).

1646. R-40

مجموعة

MAĞMŪ'A

Bilježnica nepoznatog vlasnika. Bilježnica sadrži razne dove, fetve, izreke, hadise, zapise, recepte i privatne bilješke.

Fol. 43; 17 x 12 (15 x 10); 15-27 redaka. *Nasta'līq*, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, ispreturani i većinom pogrešno ušiveni iglom i običnim koncem. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez korica.

Sudeći po papiru, pismu i mastilu, bilježnica potječe, najvjerovatnije, iz XIX stoljeća.

DJELA NA BOSANSKOM
WORKS IN BOSNIAN

1647. R-724

مجموعة الأحاديث النّبويّة مع التّرجمة باللّغة البوسنويّة
MAĞMŪ'A AL-AḤĀDĪṮ AN-NABAWIYYA MA'A AT-TARĞAMA BI AL-LUĞA AL-BOSNAWIYYA

Fragment iz neke zbirke hadisa s prijevodom na bosanskom jeziku, od nama nepoznatog prevodioca. Naslov prema sadržaju.

Početak (str. 1):

أوّله: **قال النّبيّ عليه السلام** رَقُو يَه پيغمبر عليه السلام **أفضَلُ أعْمَالِ** پُوسُو نَابُوكِي **عَلَى ظَهْرِ الأرْضِ** نَا زَمْلِي **ثَلاثَةٌ** تُرُويَه **أوّلُهَا** پِرُوُو **طَلَبُ العِلْمِ** عِلْمْ نَااوْچِيتِي **وَالثّانِي** دُرُوغُو **الجِهَادُ** غَزَالُقْ چِنتِي **والثّالِثُ** تَرَكَا ، **كَسْبُ الجِهَادِ (الحَلاَلِ)** حَلاَلْمْ سِتَاكِه * **قال النّبيّ عليه السلام** رَقُو يَه پيغمبر عليه السلام مَنْ بَكَى قُو زَبْلاَكَا **مِنْ خَوْفِ اللّهِ تَعَالَى** أودْ اللّه سِتْرَاحَه يَدْخُلُ الجَنَّةَ أونِيكَه أو جَنَّة...

Završetak (str. 29):

آخره: **قال النّبيّ عليه السلام** رَچَه پيغمبر عليه السلام **الدُّنْيَا دَارُ الغُرُورِ** أوِي سِوِيَتْ رُوزْنَا قُوچَه **وَالآخِرَةُ دَارُ السُّرُورِ** أونِي سِوِيَتْ سَلاَ وِچَه **الدُّنْيَا مَزْرَعَةُ الآخِرَةِ الدُّنْيَا سِجْنُ المُؤْمِنِ** أوِي سِوِيَتْ مُومِنَه زِنْدَانْ **وَجَنَّةُ الكَافِرِ** وَلاَسِمَه جَنَّتْ صَدَقَ رَسُولُ اللّهِ.

Str. 29; 17 x 13 (12 x 8,5); 10 redaka. *Nasḥ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir deblji, hrapav, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom paginacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije s kraja XIX stoljeća.

1648. R-388

علم حال بلسان بوسنوي

'ILM-I ḤĀL BA LISĀN-I BOSNAWĪ

Ilmihal o 54 imanska i islamska šarta na bosanskom jeziku, najvjerovatnije, prijevod s turskog, od nama nepoznatog prevodioca. Naslov na početku هذا الّي درت فرض بلسان بوسنوي

Početak (fol. 1b):

أوّله: اموشقلو اوّنسقلو اسواقوم دَيْو فَرْضْ زَنَاتْ اِنَاْأكتْ ا عَمَلْ كتتْ اهْلِ عيَالْ وَيَانْتْ نَايْ نَايْرَه يَسلْ طُرْكنْ يَسَامْ حقًا شُكْرْ الْحَمْدُ للّه اُدقَدْ اُدْ قَالُوا بَلاَ دَتْبَرْ شتُوي تُورلْ اُوْدْ قَدَى اَللّهْ جَلْ شَانُهْ آدَمْ يَبْغَمْبَرْ عَلَيْهِ السَّلاَمْ اكيَنْ يَامْ اِزْ لِجَا دُرَيَة يُوَادِيو سِتْنْ قُومرَاوْ يَاهِمْ يَنْسَتْ دَاوْ...

Završetak (fol. 7a):

آخره: تركي ىَ فَرْض مَلْ يرى زُرْ يَا دْنْ لِيبْ سُنْجَه اخْتَلمَل زَاجَا اُدْ يبل اُدْ نِي سَتَوَارِي... اُ زَكَاتْ فَرْضْ يَسَتْ نَيْتْ اكتتْ اُدْ مَالْ زَكَاتْ دَاتْ. تَمْت تمام. (fol. 13b)

Fol. 7; 18,5 x 12,5 (15,5 x 10); 14 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan krupnim slovima, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, bez vodenog znaka. Značajnije riječi nadvučene. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez od običnog kartona, plave boje.

Na kraju djela (v. fol. 7a) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1299/1881-82. godine prepisao Ḥusayn iz Konjica.

تَمْت سنة ١٢٩٩ نوست حسين عن قونيجه...

Na fol. 8b-16a razne dove i bilješke na arapskom i turskom jeziku.

1649. R-384

علم حال بلسان بوسنوي

'ILM-I ḤĀL BA LISĀN-I BOSNAWĪ

Isto kao pod br. 1648.

Fol. 13; 17 x 10,5 (14 x 7,5); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan krupnim slovima, nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i razasuti. Na pojedinim listovima tekst oštećen. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 13b) bilješka u kojoj se kaže da ga je 1313/1895-96. godine prepisao Muṣṭafā b. Ibrāhīm.

حرّر هذا الحرف مصطفى بن إبراهيم... سنة ١٣١٣

1650. R-386

علم حال بلسان بوسنوي

'ILM-I ḤĀL BA LISĀN-I BOSNAWĪ

Isto kao pod br. 1648.

Fol. 10; 17 x 10,5 (14 x 7,5); 11 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan krupnim slovima, nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Na kraju djela (v. fol. 10b) nedatirana bilješka da ga je prepisao Muṣṭafā b. Ibrāhīm b. 'Umar Alić (!).

كتبه مصطفى بن إبراهيم بن عمر البك (!) غفر الله له...

1651. R-263

شروط الإسلام

ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Priručnik iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na bosanskom jeziku. Napisao al-Ḥāǧǧ Muḥammad-efendi Ramić, poznatiji pod nadimkom Topal-hodža koji je živio krajem XIX stoljeća. Ovaj popularni udžbenik iz vjeronauke štampan je u Islamskoj dioničkoj štampariji i doživio je nekoliko izdanja.

Početak (fol. 1b):

أوّله: رَبَّنَا افْتَحْ لَنَا بِالْخَيْرِ وَاجْعَلْ عَاقِبَةَ أُمُورِنَا بِالْخَيْرِ تَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ وَأَلْحِقْنَا بِالصَّالِحِينَ، اى مُؤْمِنْ نقو جَتِي رِبتِي بِسلِي تُرْجِنْ يَسَامْ حقًا الْحَمْدُ للّه فَصْل بَا دَانَه قُو اوْيِسْتَا اوْدْ قَادْ سِي تُرْجِنْ اوْدْ قَالُوا بَلِى دَتْبَرُوا شَتَايَه رِبتِي قَالُوا بَلِى دَتْبَرُوا اَللّهْ جَلْ شَانُهْ أُودْ قَدَيه حَضْرَت آدَمْ يَبْغَمْبَرا ستُورِيبُوا يَا اِزْ تَغْوِيبَه لاَجَا نَاشَه دُوشَه يُوَادِيبُو يَاهِي يَه اوْيِسْتُو اى وِي دُوشَه يَسَامْ لِي بَا وَاشْ بُوجْ جَلْ شَانُهْ...

Završetak (fol. 18a):

آخره: اللّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا شَافِعًا مُشَفَّعًا يَشْفَعُ لَنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاغْفِرِ اللّهُمَّ لَنَا وَلِوَالِدِينَا وَلِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ الأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالأَمْوَاتِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَسَلاَمٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. تَمَّتْ تَمَامْ بِعَوْنِ اللّهِ الْمَلِكِ الرَّؤُفِ.

Fol. 18; 20,2 x 12,5 (15 x 8); 14 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan tupim perom, krupnim slovima i veoma vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, s vodenim znakom. Značajnije riječi nadvučene. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski.

Na kraju djela (v. fol 18a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis 16. šabana 1310. /5. marta 1893. godine završio Muḥammad Rušdī b. darwīš Ḥusayn (Hadžabulić iz Gornjeg Vakufa).

حرّره محمّد رشدي بن درويش حسين غفر الله له ولوالديهما... في ١٦ ش سنة ١٣١٠

1652. R-779

شروط الإسلام
ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1651.

Str. 30; 18,6 x 11,5 (15,4 x 8,4); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Obična pisanska sveska sa širokim linijama. Značajnije riječi nadvučene. Tekst uokviren crnom linijom. Listovi s kustodama i originalnom paginacijom.

Povez kartonski.

Na kraju djela (v. str. 30) bilješka u kojoj se kaže da ga je u petak 16. rebiul-ahira 1324. /8. juna 1906. godine prepisao Muhamed Kadić.

تمّت تمام يوم جمعه في ١٦ ربيع الآخر سنه ١٣٢٤ كتبه محمد قاضيج.

1653. R-269

شروط الإسلام
ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1651.

Fol. 17; 22,5 x 16 (17 x 10,5); 15 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan tupim perom, krupnim slovima i vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, žućkaste boje, vodenog znaka, istočnog porijekla. Značajnije riječi nadvučene. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski.

Na kraju djela (v. fol. 18a) bilješka u kojoj se kaže da je prepis 1317/1899-1900. godine završio Muḥammad Rušdī b. darwīš Ḥusayn -efendi Ḥāǧā Būla-zāde (Hadžabulić iz Gornjeg Vakufa).

حرّره محمّد رشدي بن درويش حسين أفندي حاجا بوله زاده غفر الله له ولوالديهما سنة ١٣١٧

1654. R-23

شروط الإسلام
ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1651.

Fol. 15; 17,5 x 11,7 (14 x 7); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Sveska sa širokom linijama. Tekst uokviren debelom linijom crne boje, ojačanom tankom linijom s unutrašnje strane. Listovi razasuti, s kustodama, originalnom paginacijom i naknadno dopisanom folijacijom.

Povez od debljeg papira čija je vanjska strana presvučena ukrasnim ebru papirom. Zadnja korica otkinuta.

Na kraju djela (v. fol. 15a) bilješka u kojoj se kaže da ga je, u subotu 22. rebiul-evvela 1331. /1. marta 1913. godine prepisao Muhamed Kadić.

تمّت تمام جمعه ايرتسى ٢٢ كونى ربيع الأوّل سنه ١٣٣١ كتبه محمد قاضيج.

1655. R-265

شروط الإسلام
ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1651.

Završetak ovdje (fol. 20a):

آخر الموجود: قُمْو مُحْى تَاجْ اِمَا كُفُرْ پُوسْلُوْمَا لاَقَرْدِيْمُو يَا قُو غُودْ كُفُرُمْ أُورَادِي يَا پُوسْلُوْمْ يَا لاَقَرْدِيْوُمْ شَتُوغُدِي عِبَادَتَا اِثْوْ بَازَارْ دِيُو سَوَجَمْ بَاتَالْ بِتِيبَا قُو غُودْ كُفُرُمْ أُورَادِي يَا پُوسْلُوْمْ يَا

لاقَرْدِيوُمْ دِيُومْ بَاوِيسَه نَقَطْ أَنِي ثَوَابْ نَجَ مُسْ دَاتْ اَ اَقُوجَ تَوْبْ أَجِينتْ لا لاقَرْدِيوُمْ كُفُرْ قُوشْتَاىَ أَشْرِعَتْ قُوبُوىْ غُودْ تَرَبَا سَتَوَارِ تَعْظِيمْ أَجِينتْ قُدِينْ...

Fol. 20; 19 x 11,5 (17 x 11); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Listovi 11-20 slobodni. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele i žućkaste boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi dohvaćeni vlagom. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije s početka XX stoljeća.

1656. R-643

علم حال بلسان بوسنوي

'ILM-I ḤĀL BA LISĀN-I BOSNAWĪ

Ilmihal na bosanskom jeziku, pisan arapskim slovima. Naslov na početku:

سَلاَمَتْ اِنْسَانْسْكِي * زِينَتْ اِيمَانْسْكِي * نَا يَزِيقْ بُوسَانْسْكِي * سَلاَمَةُ الإِنْسَانْ زِينَةُ الإِيمَانْ * عَلَى بُوسْنَوِيْ اللِّسَانْ *

Djelo sadrži sljedeća poglavlja:

- مُقَدِّمَةٌ مُهِمَّةٌ فِي نَصَايِحِ الدِّينِ (str. 1)،
- الباب الأوّل في مسائل الإيمان (str. 10)،
- بيان الصفا (ت) الثبوتيّة (str. 14)،
- وملائكته (str. 19)،
- وكتبه (str. 21)،
- ورسله (str. 23)،
- واليوم الآخر (str. 25)،
- وبالقدر خيره وشرّه من الله تعالى (str. 26)،
- والبعث بعد الموت (str. 30).

Početak (str. 1):

أوّله: اَلْحَمْدُ لِلّهِ قَدْ أُومِيبَامُو اِي اِيمَامُو اِيمَانْ * شُكُرْ بُوغُو جَلْ شَانُهْ قَدْ سْمُو مِي أُوپْرَاوُو بُوژِيبُو وِيرُو أُو تُورْسْقِي دِينْ دِينِ إِسْلاَمْ * عَطُونَامْ يَه دُوقَازُو بُوژِي يِي بُورُوقَه نَاشْ پِيغَمبِر مُحَمَّدْ

عَلَيْهِ الصَّلاَةُ وَالسَّلاَمْ * پَا اِي نَغُووَا دْرُوژِينَا اَصْحَابِي * اِي أُونِي صُونَامْ دِينْسْقِي دُوقَازِي وَاچِي اَحْبَابِي... **مُقَدِّمَةٌ مُهِمَّةٌ فِي نَصَايِحِ الدِّينِ** قويي بوشناق هوچه دا اوچي تُرکيات اي عَرَبيات پا اوپت مو تره با دا نااوچي ناى پره يه اووي كتاب (str. 2) انسان يه دوژان دا اوزنا پوراشطه يه نا اووي سوييت دوشو پا تره با داپراوُو زابوغ اوزنه اي ويرويه...

Završetak (str. 34):

آخره: پا سواقي انسان نقه سه صد لي يه پو نااوچي دوق مو يه وقت دينسقي پوصو عبادت نقه اوميه پا نقه پراوو بوغو روبويه اي نقه سه چووا اود اوني يه پوسلووا اي اود اوني يه عوورا چيِيَم سه موره ايمان پُوقْوَارِيتْ اِي رَازْوَيرِيتْ اِيبْرَزْ اِيمَانَا أُمْرِيَتْ... پا تريبا نقه نام يه دينسقا عُلَمَا نايپرّچي اِي نَاى وه چي اِي نَاى پوتْرَيْنِيي اِي نَاى دراژي انسان.

Str. 34; 20,5 x 16,5 (15 x 12,5); 15-17 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan tankim perom, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Obična sveska bez linija. Na marginama i između redaka ima dosta bilješki i komentara u vezi s tekstom, pisanih naknadno, grafitnom olovkom. Listovi bez kustoda i s originalnom paginacijom.

Povez otkinut i zagubljen.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Prepis je, najvjerovatnije, s kraja XIX ili iz prve polovine XX stoljeća.

1657. R-625

علم حال بلسان بوسنوي

'ILM-I ḤĀL BA LISĀN-I BOSNAWĪ

Isto kao pod br. 1656.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **وملائكته** اي بوژيا ملائكتا يا ويرويأم قافو سو اوني سوي مؤمني ايمايو ايمان اي تيه لا سوهيم اود نورا اي قروز سواشطو موغو پروچي اي دوچي اي تأشقا اي موچنأ پوصلووه موغو اورادت اي او سواقومه لياپوم صورتو او اويليقو موغو سه اوقازات... بدينو سو پيغمبريما اود بوغه شريعت دونوسلي كتابه سنوسلي عا يدينسو اوپت ناناما پي شونام شطه اورادِيمو اشطه پروغووريمو...

Fol. 8; 23,7 x 18,3 (18 x 14); 16 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan tankim perom, nevještom rukom, s dosta grešaka. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Obična

pisanska sveska. Listovi bez kustoda i s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Povez otkinut i zagubljen.

Sudeći po rukopisu, prepisao isti prepisivač kao i pod br. 1656.

1658. R-687

صورت تجديد ايمان لسان بوسنوي اوزره

ṢŪRAT-I TAĞDĪD-I ĪMĀN LISĀN-I BOSNAWĪ ÜZERE

Poglavlje iz nekog ilmihala na bosanskom jeziku. Navedeni naslov je na početku.

Početak (str. 3):

أولَه: اللّٰهُمَّ يَارَبّ عفُو صَمْ يَا أُورَادِيو يَا پْرُوغُوورِيو نَشطُه شْطُرُ مَه هُورَه سَا أُونِيمْ تُرْجِنْ پْرَه كَافِرتْ اِي اِزْ تُرْسْقَا وَزَا ازِيجِي يَا رَبّ يَا أُودْ تُوغَا سُوْغَا تُوبَه اوجِينَه...

Završetak (str. 5):

آخره: اِي حَقْ يَا وَرُوبَامْ اِي أُودُسْتَالِي يَا جْنَاحَا اغْرِبَهَا يَا تُوبَه اِي اِسْتِغْفَارْ جِينِمْ دَامِي أُوپْرُوسْتِيشْ اِي دَامِي عَفُو أُوجِينِيشْ مُولِيمْتَا يَا رَبّ أَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللّٰهُ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ.

Str. 5; 16,5 x 10,3 (11 x 6,5); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan krupnim slovima, s velikim proredom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir srednje debljine, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1659. R-697

علم حال بلسان بوسنوي

'ILM-I ḤĀL BA LISĀN-I BOSNAWĪ

Fragment iz nekog ilmihala na bosanskom jeziku, u formi pitanja (س) i odgovora (ج).

Početak (str. 1):

أولَه: **س** بَلِي سْوَاقِي إِنْسَانْ تُرْجِنْ ؟ **ج** قُوبِي إِنْسَانْ تَه نَاوْجِي إِي نَرْنَا إِي نَه وَرُوبَا سْوَه أُونْ پْرُزَاشْطَسَه (!) تُرْجِنْ بِنِي نَه هُورَه أُونْ تُرْجِنْ نِيَه إِنْسَانْ صَمُو صَسَامِيمْ إِمْنُومْ بِنِي تُرْجِنْ نَمُورَه...

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (str. 12):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **س** أُوبِيَه صِفَاتَا مَعْنِيَا شْطُبَه؟ **ج وجود** بوغجلّ شانه به موجود **قدم** بوغ جلّ شانه سواقدْ يَه إِمُو يُوسْطَنْقَه مُو نَامَا...(str. 11) قيام بنفسه بوغ جلّ شانه نغجه مستا نامه بوغ جلّ شانه نجيم نبه محتاج اود نقصان صفاتا يه پاك قَمُو غُودْ بُوغْ جلّ شانه نَاسْتَانَاتْ إِي نَسْطَانَاتْ إِي پْرِيلِيقُو نَامَا طقُو إِسْطُو إِي بُوزِي صِفَتِي...

Str. 12; 14,5 x 9,5 (10,5 x 7); 9 redaka. *Nash*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Blok džepnog formata s linijama. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom paginacijom, grafitnom olovkom.

Povez kartonski. Vanjska strana korica obložena ukrasnim ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Prepis je, najvjerovatnije, s kraja XIX ili iz prve polovine XX stoljeća.

1660. R-391

علم حال ـ سهلة الوصول

'ILM-I ḤĀL - SAHLA AL-WUṢŪL

Poznati katehizis iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na bosanskom jeziku, pisan arapskim pismom. Napisao Omer Hazim Humo, poznati pisac i prosvjetni radnik, rođen u Mostaru oko 1808., umro u Sarajevu 1880. godine. U ovom djelu on je izumio posebnu azbuku iz arapskog pisma i prilagodio je našem jeziku. Djelo je štampano dva puta, i to prvi put prije 1865. godine, najvjerovatnije u Istanbulu i drugi put Vilajetskoj štampariji u Sarajevu 1875. godine. Ovo je ujedno i prva štampana knjiga arapskim pismom na bosanskom jeziku kojeg u predgovoru štampanog izdanja autor naziva *lugat-i bosnevi, boşnak dili, boşnakça* ili *lisân-i bosnevi* (bosanski jezik).

Šabanović, str. 661; Bošnjačka književnost I, str. 877; M. Handžić, Književni rad..., Sarajevo 1934., str. 82-83; Ibrahim Kemura, GVIS XXXII, 5-6, Sarajevo 1969., str. 208-223; Popara IX, 5807.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

ناقص في أوّله. أوّله الموجود: شُتُنَ أدِينْ اللّٰهُ قَازُوَنْ وِرُدِنْ إِزْ قُرْآنْ پِيغَمْبَرْ سُوَرِدِنْ قُورُدِنْ بِاتَانْ پِيغَمْبَرْ شُتْ وَلِي أَجْتُ بِكْ وَازْدَ أَبَدًا أَدَمَا نَصَاحْ سَوَكُمْ رَبْ زَنَتْ نَكِتْ عِلْمِ حَالْ...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخر الموجود: زَنَكَشْ فُرْسِقْ نَدَا لُغَتْ لَغَتِي پَرَزْ شُبْهَاىَ بَابْنِ يَزِقْ نَايْلَشْنِي سَوَتْقْ تِيمَ وَمَ وِيقْمْ بَسَدِي سَلْتَقَا بَرَكْ بُشْنَاجِي حَقْ وَمْ عُمَرْ غُوُورِي.

Fol. 8; 17,5 x 12,5 (13 x 10); 11 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Papir tanak, glat, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima izlizani i dohvaćeni vlagom. Značajnije riječi nadvučene. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom..

Povez kartonski.

Na kraju djela (v. fol. 8b) bilješka na arapskom jeziku u kojoj se kaže da je prepis 1282/1865. godine završio Rušdī Muḥammad b. darwīš Ḥusayn Ḥāǧā-būla (Hadžabulić) iz Gornjeg Vakufa.

1661. R-270/1

مسائل فقهيّه

MASĀ'IL FIQHIYYA

Djelo o fikhskim pitanjima, pretežno vezanim za islamsku molitvu (namaz), na bosanskom jeziku. Napisao Sejfullah Proho, sin hadži Salihov, a unuk hadži Mustafin iz Konjica, rođen u Konjicu 1276/1859., umro 29. decembra 1932. godine.

Šabanović, Književnost, str. 617-620.

Početak (str. 1):

أوكه: ووده سو ايز أت روقو يدنو يه طاهر اى مطهّر يعني چستا اى نومسه موره ايدست اى غسل اوزأت قو اوييچنا ساده ووده آيدنو يه طاهر اى مطهّر آلييه مكروه قد بوده دروغاً وودأ قو اونا وودأ شتوياً ماچقا يا مش يا قوقوش نالوچأ آنبودأ تقوچأ ني دست عرشينا اودست...

Završetak (str. 53):

آخره: اوني دانووا اونأ غودينأ قودامو نقي ناماز پروجأ اواوچي بيراما يا نا بيرام تغا اوني دان يا نقي دروغي دان اود اوني بيرامسقي دانووا قضا اوچيني تاداى تريا تكبيره دونييأت آدا پوتله توغا بيراما قضا اوچيني ماقار دروغا غودينأ اى نا بيرام نه تريامو تكبيره دونوسيت الحمد لله على التّمام وأسأل العفو والعافية من العزيز العلاّم..

Str. 1-53; 18,8 x 12 (15,5 x 10); 18 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Obična pisanska sveska sa širokim linijama. Listovi s kustodama i originalnom paginacijom.

Povez kartonski, oštećen vlagom i zubima glodara.

Na kraju djela (v. str. 53) bilješka u kojoj se kaže da je prepis u srijedu, 1. muharrema 1320. /10. aprila 1902. godine, završio hafiz Muṣṭafā b. Ādam-beg Buṭūrī (Buturović), iz sela Seonice kod Konjica (umro 27. januara 1946. u Sarajevu).

حرّره الفقير الحقير إلى رحمة ربّه القدير حافظ مصطفى بن آدم بك بطوري عن قريه سيونيچه المضاف بقونيچه قد تمّ في يوم الأربعاء ، ووقع هذا اليوم أوّل يوم من شهر المحرّم الحرام سنه ١٣٢٠

1662. R-270/2

شروط الإسلام

ŠURŪṬ AL-ISLĀM

Isto kao pod br. 1651.

Str. 56-76; 18,8 x 12 (15,5 x 10); 18 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Opis isti kao pod br. 1661.

Na kraju djela (v. str. 76) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis 29. muharrema 1320. /8. maja 1902. godine, završio hafiz Muṣṭafā Ḥilmī, tj. hafiz Muṣṭafā b. Ādam-beg Buṭūrī (Buturović) iz sela Seonice kod Konjica (umro 27. januara 1946. u Sarajevu).

كتبه حافظ مصطفى حلمي في ٢٩ محرّم الحرام سنه ١٣٢٠

1663. R-270/3

حيده سيناق ته اوچي

HAJDE SINAK TE UČI

Alhamijado pjesma "*Hajde sinak te uči, po sokacim ne trči*", od 34 stiha, od nama nepoznatog autora.

Početak (str. 77):

أوكه: حَيْدَه سِينَاقْ تَه اوْچِي پوْ سوُقَاچِيم نَه ترچِي
سوُيَه سِرْچَه پوُتْرْچِي تُوَيَه نِعْمَتْ نَاىْ وَچِي

Završetak (str. 78):

آخره: اِي اوْپَأتْ تِي قَازُو بأم نَه سَاسَتَايْسَه سازلبيأم
يأرْ قوُ حوُدَا ساقيبأم اِي نَغْ بِرْبَأ نَاقيبأم

Str. 77-78; 18,8 x 12 (15,5 x 10); 16 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1661.

1664. R-604/1

يَا وُلِيمْ تُرُيَه

JA VOLIM TROJE

Isto kao pod br. 1330.

Fol. 1b-3b; 16,5 x 11,5 (11,5 x 7,5); 9 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan nevještom rukom, s dosta grešaka. Papir deblji, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom i po rubovima izlizani. Na pojedinim mjestima fleke i tekst nečitljiv. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom, grafitnom olovkom.

Bez poveza.

1665. R-604/2

هديّه‌ء الله تعالى

HADIYYA-I ALLĀH TA'ĀLĀ

Isto kao pod br. 1331.

Fol. 4a-6a; 16,5 x 11,5 (11,5 x 7,5); 9 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1664.

1666. R-604/3

شيطان نامه

ŠAYṬĀNNĀMA

Prijevod na bosanski jezik priče o razgovoru između šejtana i poslanika Muhammeda, a. s., od nama nepoznatog prevodioca. Mehmed Handžić pretpostavlja da je ovaj prijevod s turskog jezika sačinio Rāzī, Mehmed Velihodžić. Postoji više verzija ove priče koja se susreće i pod nazivima كتاب إبليس ili إبليس نصيحتي

Dobrača I, 590/7; Fajić III, 2626; Mehmed Handžić Književni rad..., 1934, str. 102; Abdurahman Nametak, Hrestomatija bosanske alhamijado književnosti, str. 304-315; Popara XVI, 9378/2.

Početak (fol. 6b):

أوله: نَاشَمْ پَيْغَمْبَرُو حَضْرَتِ مُحَمَّدْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ مُويَه شَيْطَانْ دوُشُو صَا صُوقَاقَه يَه وِيقْنُو دَابْتَه مِي اِيذُونْ دَايَا وَامَا اوُنِي جَيمْ اِي قُودْ مَنَه اِيمَا وَامَا اَمَانَتْ دَا يَا وَامَا پِرَاوُو قَازَمْ اِشْتُو غُودْ مَه مُحَمَّدْ اوُبِيطَه يَا چُو نَيمُو پِرَاڤُو قَازَات...

Završetak (fol. 26b):

آخره: يَا مُحَمَّدْ يَا تُويَه نَوْكِنِي بُوزِيِي تَقْدِيرْ أُوَاقِيَه دَا سَامْ يَا اَهْلِ جَهَنَّمْ اِي دَابُودَمْ شَيْطَانْ تَاقُو رَكَه پَاقْ أُونْدَارْ نَادُوُورْ اِيزِجَه تَرْ سَه غَيْبْ أُوكِينِي...

Na kraju djela (v. fol. 26b) bilješka u kojoj se kaže da je njegov prepis u mjesecu džumadel-ahiru 1328/1910. godine završio Aḥmad Ḫawāǧa (Hodža) b. 'Abdullāh.

كتبه الفقير الحقير أحمد خواجه بن عبد الله... في جماذى الآخرك سنه ١٣٢٨

1667. R-682/1

هديّه‌ء الله تعالى

HADIYYA-I ALLĀH TA'ĀLĀ

Isto kao pod br. 1331.

Fol. 1b-6b; 17 x 12 (11 x 8); 10 redaka. *Nasḫ*, mjestimično vokaliziran, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir srednje debljine, hrapav, tamnobijele boje, s vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, po rubovima izlizani, s kustodama i naknadno dopisanom folijacijom.

Bez poveza.

1668. R-682/2

يَا وُلِيمْ تُرُيَه

JA VOLIM TROJE

Isto kao pod br. 1330.

Nepotpuno na kraju.

Završetak ovdje (fol. 7b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: حَضْرَتِ عَلِيَ رَچَه اِيَا وُلِيمْ تُرُيَه نَغُو أُوِي سوِيَتْ مُسَافِرْ خِذْمَتْ أُوچِنِتِي اِي أُو زُلْتُو پُوسْتِتِي اِ وَلَاهَه پُو وِرَاتُو أُودَارِتِي أُونْدَارْ عَبْدُ اللَّهِ اِبْنِ عَبَّاس رَچَه اِيَا وُلِيمْ تُرُيَه نَغُو أُوِي سوِيَتْ...

Fol. 1b-6b; 17 x 12 (11 x 8); 10 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1667.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu i mastilu, prepis je, najvjerovatnije, s kraja XIX ili početka XX stoljeća.

1669. R-274

مجموعة الخطب باللّغة البوسنويّة

MAĞMŪ'A AL-ḪUṬAB BI AL-LUĠA AL-BOSNAWIYYA

Zbirka hutbi na bosanskom jeziku, pisanih arapskim slovima. Napisao hafiz Muṣṭafā b. Ādam-beg Buṭūrī (Buturović) iz sela Seonice kod Konjica (umro 27. januara 1946. u Sarajevu).

Početak (fol. 1a):

أوّله: ره قاو الإسلام يعلو ولا يعلى عليه اسلام يه ويليق ئي نيشتا غا نه نادويسويه بيتيي اووغا دوستويني زاتو براچو آقو ژه ليمو ئي قوليقو اوستاتي نا سوويوى ويسيني ت. ى. نا اونوى ويسيني قويا سامو اسلامو ئي اسلامسقيم سله ديه نيچا پريستويي اوغله دايمو سه او ناشه پره چه...

Završetak (fol. 170b):

آخره: الحمد لله الّذي أمرنا بالبرّ والإحسان للوالدين بقوله في كتابه الكريم **وبالوالدين إحسانًا**... أيّها المؤمنون الحاضرون، او داناشنوى چو خطبي غووريتي او دوژنوستيما چويه قا پره ما روديتيليما آ ناروچيتو پره ما ماته ري...

Fol. 170; 17 x 10,5 (14 x 8,5); 11-17 redaka. *Nasḫ* s mješavinom *nasta'līqa*, mjestimično vokaliziran. Mastilo crno i plavo. Papir bijele, tamnobijele i žućkaste boje, većinom od listova pisanske sveske sa širokom linijama. Listovi bez kustoda, s naknadno dopisanom folijacijom.

1670. R-778/1

وتره نمازي

VITRE NAMAZI

Kratka risala o vitr-namazu, na bosanskom jeziku, arapskim slovima, od nepoznatog autora. Prema bilješci na turskom jeziku, pisanoj crvenim slovima na kraju djela, autor se koristio nekim komentarom na djelo *Maṣābīḥ* (مصابيح). Naslov na početku krupnim slovima وِتْرَه نَمَازِي.

Početak (str. 1):

أوله: وِتْرَه نَمَازِي أُودْ قَادْ يَه پُوسْتَالُو نَايْ نَاپْرَه قُويَه قَلَانُو * اَصْلِي أُوواقُو يَه بِيلُو * نَاشْ پَيْغَمْبَرْ وَنَبِي مُحْتَرَمْ مُحَمَّدْ مُصْطَفَى صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمْ حَضْرَتْلَرِي * اَللّٰهْ جَلَّ شَانُهُ جَبْرَائِيلَه اِي

بُرَاقَا پُوسْلَا مُحَمَّدْ دَانَا مِعْرَاجْ اِيزِيجَه اَبُو بَكْرِ الصِّدِّيقْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ مُحَمَّدَا وِرْلُو مُولِي * يَا مُحَمَّدْ نَاشْمُو غُوسْپُودِينُو بُوغُو جَلَّ شَانُهُ پُورَادْ مَنَهْ يَدَانْ رَكْعَتْ نَمَازْ قَلَانَايْ...

Završetak (str. 6):

آخره: تَهْ اِيمْ غُوسْپُودِينْ بُوغْ جَلَّ شَانُهُ أُووِي تَسْبِيحْ قَبُولْ أُوچِينِي * وَتَسْبِيحْ حُرْمَتِنَهْ تِيمَهْ غُولُمْ قُوَّتْ دَادَهْ * عَرْشْ دِيغُوشَه نَارَامَهْ نَا * اِي أُونِي مَقْبُولْ بُوغُو بِشَهْ * اِمْدِي بُو تَسْبِيحْ اَيْلَهْ نَمَازُو زَاپُوچِنَاسَهْ سَبَبْ اِي حِكْمَتْ بُودُرْ * دُو قِيَامَتَا سُنَّتْ أُوسْتَادَهْ شَرْحْ دَقَايِقْ * كِتَابْدَهْ مَسْطُورْدُرْ. تَمَّتْ تَمَامْ.

Str. 1-6; 19,5 x 12 (15 x 8); 13 redaka. *Nasḫ*, vokaliziran, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slaba kvaliteta, nepostojano na dodir s vlagom. Pisanska sveska sa širokim linijama. Listovi s kustodama i naknadno dopisanom paginacijom, grafitnom olovkom.

Korice kartonske. Vanjska strana korica presvučena ukrasnim ebru papirom.

1671. R-778/2

وصيّت نامهء جديد

WAṢIYYATNĀMA-I ĞADĪD

Oporuka nekog šejha Muṣṭafa-ef., čuvara Poslanikova, a. s., turbeta u Medini, na turskom jeziku. Naslov na početku هذا وصيّت نامهء جديد بودر

Početak (str. 8):

أوله: اَفَنْدِيمِزْ تُرْبَه دَارِي الشَّيْخْ مُصْطَفَى اَفَنْدِيدَنْ كَلَانْ وَصِيَّتْ نَامَه دِرْكَه هَرْ كَسْ تَدَارُكْ أُوزْرَه أُولَه لَرْ حَضْرَتْ رَسُولْ اَكْرَمْ وَنَبِي مُحْتَرَمْ صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمْ حَضْرَتْلَرِينَكْ تُرْبَه دَارِي الشَّيْخْ مُصْطَفَى اَفَنْدِي رِوَايَتْ اِيدَرْكَه جُمْعَه كِيجَه سِي رَوْضَهء مُطَهَّرَه دَه نِصْفْ لَيْلَه دَه قُرْآنْ عَظِيمْ الشَّانْ تِلَاوَتْ اِيدَرْكَنْ اَفَنْدِيمِزْ حَضْرَتْلَرِي يَانِمْدَه كُورْدُمْ بُيُورْدِيكِي يَا شَيْخْ مُصْطَفَى...

Završetak (str. 12):

آخره: وَهَرْ كِيمْ بُو وَصِيَّتْ نَامَه يِي يَازْدِيرْمَغَه بِرْ آقْچَه وِيرْسَه عَزِيزْ قُولُمْ أُولُورْ، اَكَرْ دُرْتْ آقْچَه وِيرْسَه يَتْمِشْ دُرْتْ ثَوَابَه نَائِلْ أُولُورْ وَآنْلَرَه جَنَّتْ قَپُولَرِي آچِيلُورْ وَهَرْ نَه وَجْهِلَه نَه حَاجَتِي وَارْ اِيسَه قَبُولْ أُولُورْ، إِنْ شَاءَ اللّٰهُ تَعَالَى آمِينْ! تَمَّتْ تَمَامْ.

Str. 8-12; 19,5 x 12 (15 x 8); 13 redaka. Ostali opis isti kao pod br. 1670.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu ni godini prepisa. Sudeći po papiru, pismu, mastilu i povezu, prepis je, najvjerovatnije, s kraja XIX ili početka XX stoljeća.

INDEKSI
INDEXES

INDEKS NASLOVA
INDEX OF TITLES

أربعون حديثًا لمجهول: ١٥٠٤
أربعين إبن كمال پاشا: ٧٩١
أرجوزة لذيذة في شرح الألفاظ: ٨٨٧
أزهار الرّوضات في شرح روضات الجنّات: ٩٨٨
أسئلة وأجوبة في حكم الأمور الدّينيّة: ١٥٢٣
الأسماء الأربعون الإدريسيّة: ١٠٤٩
أسماء أهل البدر: ٧٧٧
الأشباه والنّظائر: ١٢١٨، ١٢٣٩-١٢٤٠
أشرف المطالب بين المشارق والمغارب: ١٤٧٩
أشكال الفرائض: ٨٧٤
الإصلاح والإيضاح لرسالة استخراج التّاريخ: ٨٩٤
إصلاح الهديّة: ١٣٢٨
أصناف النّاس يوم القيامة: ١١٤٤، ١٣٣٧، ١٥٧٣، ١٦٣٧-١٦٣٨
اغار كردن موسى عليه السّلام: ١٤٩٥
الافتتاح في شرح المصباح: ١٣٢٣
اللّي دورت فرض: ٧٩٥، ١٣٣٩، ١٣٥٩، ١٣٦٥
إمداد الفتّاح شرح نور الإيضاح ونجاة الأرواح: ٨٠٩

آ

آخر أبيات الحسن أبي نواس: ١٥٦١

ا

إجازة: ١٠٦٩-١٠٧٠، ١٠٧٩، ١٠٨٢، ١٤٦٢-١٤٦٥
أجوبة ملتقى الأبحر صاحبي إبراهيم چلبي به نسبت اولنور: ٨٥٠
الأحاديث الإربعون: ١٢١٣
الأحاديث الصّحيحة مع التّرجمة التّركيّة: ١٠٢٠
أحاديث مائه منظوم: ٩٣٠
الأحاديث النّبويّة مع التّرجمة باللّغة التّركيّة: ١٥١٢
الأحاديث النّبويّة في فضل القرآن: ٩١٦
أحسن الحديث شرحي: ٩٢٣
أحكام الجنائز: ١٢٧٨
الأحكام الملخّصة في حكم الماء الخمّصة: ١٢٥٥، ١٦٤٣
إختيارات جعفر الصّادق في أيّام الشّهور: ١٥٨٤
الأدعية والصّلوات المأثورة: ١٠٩٥
أذكار المخلصين: ١٠٦١
الأربعون حديثًا للعصفوري: ٨٩٩

باب في بيان فضائل الصّوم: ١٦٠٢
باب ببيان مدح الجنّة وما فيها: ١٦٠٤
باب شروط الصّلوة (وهي ثمانية): ١٠١٦، ١٢٧٣-١٢٧٤، ١٦٣٩
باب شروط الصّلوة (وهي ستّة): ١١٣٦، ١١٥٨، ١٢٧٠-١٢٧١، ١٥٢٦
باب قرنك زحمتلرين وانك معالجه سني: ١١٤١
باب نماز قلمنوك ثوابن بلدرر: ١٦٠٣
بحر الكلام: ٩٧٥
بدء الأمالي: ٩٦٤
بستان العارفين في الآداب الشّرعيّة: ١٤٦٨
بضاعة القاضي: ١٤٤٢
بلغراد پاشا محمّد پاشا جانبندن حقير محمّد المعروف باوژيچه شيخي جضرتلرينه وارد عتاب مكتوبنك صورتي وجوابي در: ١١٧٢
بهجة الفتاوى: ١٣٩٦
بيان آلتمش ابكي فرض: ١٣٤٢
بيان أسرار للطّالبين في التّصوّف: ١٤٧٣
بيان إيمان وإسلام: ١٣٣٨، ١٣٤٦، ١٣٤٩
بيان التّعريف في التّجويد: ٧٨٥، ٧٨٨، ٩٥٦
بيك مسئلة وجواب: ٩٠٦

پ

پند نامه عطّار: ٩٥٤
پند نامه مرحوم عزمي أفندي: ١٤٥٧
أمّ صبيان دعاسي: ١١٢٨
إنشاء: ١٣٧٢
إنشاء جديد: ١٦١٠
أنعام: ٧٥٧-٧٦٩، ٧٧٤، ٧٧٦
أنفس الجواهر: ٨١٣-٨١٦، ٨١٨
أنوار التّنزيل وأسرار التّأويل: ٨٠٣-٨٠٥، ١٥٩٠
أنوار العاشقين: ١٤٨٧-١٤٨٩
أنيس الواعظين: ١٥٨٠
الأوراد البهائيّة: ١٠٥٨، ١٠٩١، ١٠٩٩
الأوراد البهائيّة النّقشبنديّة مع شرحها باللّغة التّركيّة: ١٠٨٩
أوراد حضرت مولانا جلال الدّين قدّس سرّه: ١٠٨٠
الأوراد لمجهول: ١١٠١
أوراد يحيى أفندي: ١٠٧٦، ١٣١٦
الأوفى في شرح الأسماء الحسنى: ١٠٧٣
أوقافه متعلّق صور فتاوادر: ٨٦٨
أول سوره فاتحه كريمه اجمالي بيان اولنور: ١٠١١
اون سكزنجي باب في أنواع المجرّبات: ١٥٦٨
إيساغوجي في المنطق: ٩٦٦
أيّها الولد: ٩٥٣، ١١٧٠، ١١٩٢، ١٢٦٧، ١٥٠٥، ١٥٠٩، ١٥١١، ١٥٢٥، ١٥٧٤، ١٥٨٥

ب

باب في بيان عقوبة تارك الصّلوة: ١٦٠١

ترجمة الوهبي من علم الفرائض: ١٤٣٢
ترجمه إنقاذ الهالكين: ١٢٤٤
ترجمه پند نامه عطّار: ١٤٩٦
ترجمه تذكرة الأولياء: ١٤٨٦
ترجمه شروط صلوة: ١٣٠٨
ترجمه طريقت محمّديّه: ١٤٩٠-١٤٩١
ترجمه منهاج العابدين: ١٤٨٥
تسخيرة فاتحة الكتاب: ١٠٥٠
تعبير نامه بحروف أبجد: ٩٨٢
تعبير نامه بحروف التّهجّي: ٩٨٣
تعليم المتعلّم: ١٢٧٧، ١٣٢٢، ١٥١٦-١٥١٧، ١٥١٩، ١٥٢٢، ١٥٢٤، ١٥٧٢
تفسير بعض سور القرآن الكريم بالتّركيّة: ٨١٧
تفسير سورة يوسف: ٨٠٦
تفسير القرآن بالتّركيّة: ٨٢٣
تقريب النّشر في القراآت العشر: ١٥٥٩
تكملة الطّريقة المحمّديّة: ١٤٩٢
تلخيص كتاب في الفقه الحنفي: ١٢٦٢
التّنبيه على غلط الجاهل والنّبيه: ٨٨٠
تنبيه نامه: ١٦٢٩
توجيه النّفي إلى القيد: ١٥٥٥

ج

جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثًا من جوامع الكلم: ٨٢٥
جدول الحساب والفرائض: ١٤٠٩، ١٤١٤

ت

تبيين المحارم: ١٥٧٩
تبيين المرام في شرح رساله حمزه أفندي: ١٣٢٥-١٣٢٧
التّجريد في كلمة التّوحيد: ١٤٨٣
تجويد آدائيه: ٧٩٠
التّجويد مع التّرجمة التّركيّة: ٩١٥
تجويد قره باش: ٧٨٢-٧٨٣، ١٠١٧، ١٣٦٢
تحفة الأحباب: ١٠٤٨
تحفة الأحباب في السّلوك إلى طريق الأصحاب: ١٤٨٢
تحفة الملوك: ١١٨٢-١١٨٣، ١١٨٥، ١١٨٧، ١١٨٩
تحفه نادريّات شغلي: ١٣١٠
التّحقيق في شرح المنتخب في أصول المذهب: ٨٧٦
ترجمة رسالة في بيان استخراج تاريخ الكتاب: ٨٩٥
ترجمة رسالة المنبة: ١٦٢٥
ترجمة قصيدة المنفرجة بالتّركيّة: ١٢٩٩
ترجمة مختصر القدوري بالتّركيّة: ١٦٣٠
ترجمة منية المصلّي وغنية المبتدي بالتّركيّة: ١٦٣١
ترجمة وتفسير آية الكرسيّ وبعض السّور من جزء عمّ: ١٣٤١
ترجمه وتفسير سورة الفاتحة: ٨١٩
ترجمة وشرح قصيدة بدء الأمالي: ٩٩٢
ترجمة وقاية الرّواية في مسائل الهدايه: ١٢٨١-١٢٨٢

الجزء السّابع والعشرون: ٧٥٣
الجزء السّادس: ٧٢٩
الجزء السّادس عشر: ٧٣٩، ٧٤٩
الجزء العاشر: ٧٣٣
الجزء العشرون: ٧٤٣
جناح النّجاح ترجمه سي: ١٣٣٢
جنازه دعاسي: ١١٢٧
جواهر الإسلام: ١٠٤٧، ١٢٩٢
١٣٥١-١٣٥٦، ١٣٥٨، ١٣٦٠
جواهر القرانض: ٨٧٣، ١٤٢٠، ١٤٦٩
جواهر الفقه: ١٢١٥
جوهرة التّوحيد مع شرحها: ٩٨٩
الجوهرة المنيفة في شرح وصيّة الإمام أبي حنيفة: ٩٧٣

ج

چهل إسم أعظم: ١٠٥٦

ح

حاشية العصام على تفسير البيضاوي: ٨٠٧
حاشية على الفوائد الضّيائيّة: ٩٣٦
حاشية الكفوي على شرح المقدّمة الجزريّة للتّاتاري بالتّركيّة: ٨٣١
حديث أربعين: ٩٢٨، ١٠١٩
حديث المعراج: ١٦٠٦
حرز الأماني ووجه التّهاني في القراءآت السّبع: ٨٣٤
الحزب الأعظم والورد الأفخم: ١٠٧١
جدول الفرائض: ٩٢٠
جذّاب القلوب إلى طريق المحبوب: ٩٧٤
جريدة الفرائض: ١٤٣٦
جريده، فرائض لصالح أفندي: ١٣٧١، ١٤٣٥
الجزء الأوّل: ٧٢٤
الجزء التّاسع: ٧٣٢
الجزء التّاسع عشر: ٧٤٢
الجزء التّاسع والعشرون: ٧٥٥-٧٥٦
الجزء الثّالث: ٧٢٦
الجزء الثّالث عشر: ٧٣٦
الجزء الثّالث والعشرون: ٧٤٦
الجزء الثّامن: ٧٣١
الجزء الثّامن عشر: ٧٤١، ٧٥٠
الجزء الثامن والعشرون: ٧٥١، ٧٥٤
الجزء الثّاني: ٧٢٥
الجزء الثّاني عشر: ٧٣٥
الجزء الثّاني والعشرون: ٧٤٥
الجزء الحادي عشر: ٧٣٤
الجزء الحادي والعشرون: ٧٤٤
الجزء الخامس: ٧٢٨
الجزء الخامس عشر: ٧٣٨، ٧٥٢
الجزء الخامس والعشرون: ٧٤٨
الجزء الرّابع: ٧٢٧
الجزء الرّابع عشر: ٧٣٧
الجزء الرّابع والعشرون: ٧٤٧
الجزء السّابع: ٧٣٠
الجزء السّابع عشر: ٧٤٠

درر العقائد في غرر كلّ سانق وقائد: ١٠٤٤-١٠٤٥
الدّرّ اليتيم في التّجويد: ١٥١٨
درّ بكتا: ١٥١٣
دعاء اختتام الأوراد البهائيّة: ١٠٩٢، ١٠٩٦، ١١٠٠
دعاء بدء دلائل الخيرات: ١٠٧٧
دعاء جميل: ١١١١
دعاء الدولة: ١١٠٩
دعاء رجال الغيب: ١١١٤
دعاء صلوات: ١١١٩
دعاء طهاطبل: ١١٠٥
دعاء عبد الله بن سلطان: ١٠٦٠
دعاء قبر: ١٠٨٨
دعاء القدح: ١١١٨
دعاء كنز العرش: ١١١٦
دعاء القصيدة الدّمياطيّة: ١١٠٧
دعانامه، أبو السّعود: ٩٠٣
دعاء النّور: ١١١٢
دعاء هزار بكتام: ١١١٠
دعاء يس مبارك: ١٠٥٢
دعوة البرهنيّة الصّغرى: ١١٠٢
دقائق الأخبار وحقائق الآثار: ١١٩٠، ١٥٣٥
دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار بالتّركيّة: ١٦١٨-١٦٢٠، ١٦٢٢
دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصّلوة على النّبيّ المختار: ١٠٦٢-١٠٦٨، ١٠٧٢، ١٠٧٨، ١٤٦٦، ١٤٨٠
حزب البحر الشّاذلي: ١٤٦٧
الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين: ١٠٥٩
حقوق مادر وپدر: ١٤٩٨
حقيق الحقائق في شرح رساله، علم حال للبركوي: ١٠٤٠-١٠٤١
حكايات ومواعظ: ١٠٢١
حكايه، إبراهيم أدهم: ١١٤٢
الحلية الشريفة: ١٠٧٤
حلية النّبيّ: ١٤٢٣
حليه، خاقاني: ١٠٧٥
حواش لحلّ معضلات: ١٢٤٩
حيده سيناق ته اوچي: ١٦٦٣

خ

خدا ربّم: ١٠٣٧، ١٣٢٩، ١٣٦٨، ١٣٧٧
خزانة الفقه: ١٢١٧
خطبه، نكاح: ١٤١٣
الخمس في أحوال أنفس النفيس: ١٢٤٣
خواصّ الحيوانات ـ منتخب من كتاب حياة الحيوان: ٨٠٠
خواصّ سورة يس: ١٠٥١

د

دراهم ودنانير وقفنك صحّت ولزومنه متعلّق: ٨٦٧،
در بيان رجال الغيب: ٨٩١،
درر الحكّام في شرح غرر الأحكام: ١٢١٩-١٢٢٠

رسالة في إيضاح معضلات الكلام: ٨٧٧
رسالة البشرى: ٨٤٨
رسالة في بيان الأحاديث الموضوعة للإمام الصّفّاني: ٨٦١
رسالة في بيان استخراج تاريخ الكتاب: ٨٩٣
رسالة في بيان الإيمان والإسلام: ٨٥٢
رسالة في بيان التّشبيه في اللّهمّ صلّ على محمّد: ٨٦٢
رسالة في بيان الصّيام: ١٥٩٢
رسالة في بيان مواضع الصّلوة على النّبيّ عليه السّلام وفوائدها: ١٢٥٤
رسالة في التّجويد: ٩٥٥، ١٢٤٦
رسالة في تحريم الدّخان: ١٥٦٢
رسالة في تحقيق تعريب الكلمات الأعجميّة: ٨٧٩
رسالة في تحقيق نفس الأمر: ٩٥٨، ١٥٦٦
رسالة في ترغيب النّكاح: ١١٣٨
رسالة في تصحيح لفظ چلبي: ٨٩٠
رسالة في تقسيم المبراث: ١٣٧٠، ١٤١٢، ١٤٣٠-١٤٣١، ١٥٣٧
الرّسالة في الجموع القياسيّة: ٨٨٤
رسالة في جواز صلوة الجمعة في الموضعين: ٨٤٣
الرّسالة الحرفيّة: ١٥٦٤
رسالة في حقّ الدّخان: ٨٧٠
رسالة في حقيقة الجسم لابن كمال پاشا: ١٥٥٦
رسالة في حلّ المشكلات: ٩٢٦، ١٥٢١
دلائل النّبوّة للبيهقي: ١٥٣٨
الدّور الأعلى لإبن عربي: ١٠٨٣
دبكر جدول الحساب والفرائض: ١٤١١
دبكر شرح الأدعية المأثورة: ١١٢٥
دبكر كتاب قواعد قرآن: ٧٨٦-٧٨٧
دبكر وصيّة النّبيّ لعلي بن أبي طالب: ٩٤٤
دبكر وقفيه، محمّد سعيد حالت أفندي: ١٤٦١

ذ

ذخائر الآخرة شرح ذخر المتأهّلين: ١٢٥٠
ذخر المتأهّلين والنّساء في تعريف الأطهار والدّماء: ١٢٤٨
ذخيرة العقبى في شرح صدر الشّريعة العظمى: ١١٨٠-١١٨١

ر

رسالة في آداب الوضوء والأدعية الموروثة: ٩٢٧،
رسالة في إثبات التّوحيد بالسّمع أم بالعقل: ٩٥٠،
رسالة في الأذان والإقامة: ١٥٩١،
رسالة الإستعارات للقوشجي: ٨٨٢،
رسالة الإستهلال: ١٤٣٣،
رسالة في أسماء شهور السّنة وما وقع فيها: ٨٥٧
رسالة في أطوار قلوب بني آدم: ١٥٥٨
رسالة في الإعراب لمجهول: ٨٧٨
رسالة في إملاء الخطّ العربي: ٨٨٥

رسالة النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم إلى المقوقس عظيم القبط: ١١٥٢
رسالة النّجاة من شرّ الصّفات: ١٤٧٤
رسالة في نسبة الجمع: ٨٨١
رسالة في نفس الأمر: ١٥٦٧
رسالة في نفع دعاء الأحياء للأموات والسّعي لهم بعد الممات: ٩٦٧
رسالة في نوافل ليالي شهر رجب الحرام: ٩٣٢
رسالة في نوافل ليالي شهر رمضان: ٩٣٤
رسالة في نوافل ليالي شهر شعبان: ٩٣٣
رسالة في وجود الباري وتوحيده: ٩٥٢
رساله، اثبات واجب: ١٣٤٧
رساله، بي نماز: ١٣٤٥
رساله، تعليم فارسي: ٧٩٦
رساله، تفصيل طريق المقرّبين وسبيل المتّبعين: ١٦٣٤
رساله، حمزه أفندي: ١٣١٤، ١٣١٧، ١٣٥٠
رساله، رومي أفندي: ١٠٠٧، ١٠١٠
رساله، رومي أفندي في الوعظ: ١٦٣٥
رساله، شريفه ومحامد لطيفه: ١١٢٤
رساله، قاضي زاده: ١٠٠٨، ١٠١٣
رساله، قواعد قرآن: ٧٨٩
رساله، منظومه خوب ومرغوب: ١١٤٣
رساله، نوح أفندي: ١٦٤٠
رواينتدر موسى پيغمبردن عليه السّلام: ٩٤٣
روح البيان في تفسير القرآن: ٨٠٨
الرّسالة (الخسرويّة) في الولاء: ١٤٣٤
رسالة في خواصّ سور القرآن: ١٥٧٥
رسالة في رجال الغيب بالتّركيّة: ١١١٣
رسالة في سجود السهو: ١٢٥٨
رسالة في السيّاسة الشّرعيّة: ١٢٤١
رسالة الشّيخ عيسى أفندي إلى الشّيخ محمّد الأوزبچه وي: ٩٦٩
رسالة في الصّلوة: ١٥٧٦
رسالة في طبقات المجتهدين: ٨٤٥، ٨٤٩
رسالة في عدد ما يلزم للعبد في كلّ يوم وليلة: ٨٤٦
الرّسالة العليّة في الأحاديث النّبويّة: ٩٣٧
الرّسالة الغائيّة: ١٥٦٥
رسالة في فضائل الجهاد لمجهول: ١١٧١
رسالة في فضائل فاتحة الكتاب: ١١٤٠
رسالة في فضيلة الصّوم في الأشهر والأيّام المباركة: ٩٣٥
رسالة مختصره في الإستعارة بالتّركيّة: ٨٩٨
رسالة في مراتب الموجودات: ١٥٥٧
رسالة في معرفة النّفس الّتي تتوقّف معرفتها معرفة الرّبّ جلّ ذكره: ٨٦٤
رسالة في كراهية صوم الأيّام السّتّة من شهر شوّال: ١٢٤٢
رسالة في ماهيّة الطّريقة النّقشبنديّة: ١٤٨٤
الرّسالة المحمّديّة: ١٦١٤-١٦١٧
الرّسالة المعمولة في أنّ حدّ الخمر حدّ الشّرب: ١٥٤٩
الرّسالة المنيرة لأهل البصيرة: ١٢٥٢، ١٥٧٧

شرح أبّها الولد: ١٥١٠، ١٥١٤-١٥١٥
شرح البرهتيّة: ١١٠٣
شرح تعليم المتعلّم: ١٥٢٨
شرح حديث أربعين للجامي: ٩١٨
شرح حديث التّسبيح والتّحميد والتّكبير في دبر كلّ صلوة: ١٥٥٤
شرح حديث "كنت كنزاً مخفيًا": ٨٤٢
شرح دعاء التّحيّات: ١٥٤٠
شرح دعاء التّشهّد: ٨٤١
شرح دعاء الدولة: ١١٠٨
شرح دعاء طهاطيل: ١٠٠٤
شرح دعاء القدح: ١١١٧
شرح دعاء قنوت: ١٢٥٩
شرح دعاء القنوت: ١٥٥٠
شرح دعاء كنز العرش: ١١١٥
شرح ديباجة العوامل في النّحو: ١٣١١
شرح ديباجة المصباح: ٩٦٠
شرح الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة للشّرواني: ٨٣٣
شرح عقائد النّسفي للتّفتازاني: ٩٧٦-٩٧٨
شرح العوامل المائة لمجهول: ١١٨٦
شرح الفرائض السّراجيّة : ١٤١٩
شرح الفرائض السّراجيّة بالتّركيّة: ١٤٢٧
شرح الفرائض السّراجيّة المسمّى بالفرائض الشّريفيّة: ١٤١٥-١٤١٨
شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهى: ٩٣٩، ٩٧١، ١٥٠٣، ١٥٨٢
شرح معدل الصّلوة: ١٢٤٧
روضات الجنّات في أصول الإعتقادات: ٩٧٢، ٩٨٦، ١٥٠٨
روضة الأخبار في شرح مشارق الأنوار: ٨٣٦
روضة الإسلام: ٩٢٢
رونق المجالس في الأدب: ١٥٧١
رياح الرّياحين: ٩٥٧

ز

زبدة الحقائق ـ شرح وصيّتنامه بركوي: ١٠٣٨-١٠٣٩

س

ساعت نامه، جعفر الصّادق: ١١٢٠
السّبعيّات في مواعظ البريّات: ١٥٧٨
سراج الظّلمات ـ شرح رسالة أبّها الولد: ١٥٨٦
سراج القلوب: ١٥٣٦
سراج المصلّي: ١٢٦٣
سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي: ١٢٥٦، ١٢٦٤، ١٢٦٦، ١٢٧٥
سلسلة المشايخ المولويّة: ١٠٨١
السّلّم المُرَوْنَقُ في علم المنطق: ٩٨١

ش

شرح الأدعية المأثورة: ١١٢٣
شرح الأسماء الحسنى ترجمه سي: ١١٢٢
شرح أسماء الله الحسنى: ١٠٥٧
شرح أشكال التّأسيس في الهندسة: ٩٧٠
شرح الأوراد البهائيّة بالتّركيّة: ١٠٩٧

صورة ما يكتب في ثبوت الهلال للمولى علي افندي بن سنان افندي: ١٤٤١

ض

الضّوابط والأحكام الدّينيّة المطالب بها العبد في الملّة الحنفيّة: ٩٤٩،

ط

الطّريقة المحمّديّة: ٨٥٤، ١٤٧٥-١٤٧٨،

ع

عبادات بدنيّة: ١٠٤٢
عقد المرجان فيما يتعلّق بالجانّ: ١٦٤٤
علم حال: ٧٩٤، ٩٤٥
علم حال بلسان بوسنوي: ١٦٤٨-١٦٥٠، ١٦٥٦-١٦٥٧، ١٦٥٩
علم حال ـ سهلة الوصول: ١٦٦٠
علم حال لأبي بكر الإسلامبولي: ١٠١٢، ١٣٤٠، ١٣٤٨
علم حال لمجهول: ١٣٦٦، ١٣٧٩-١٣٨٣، ١٥٢٠
علم جغردن استخراجلر: ١٣٤٤
عماد الإسلام: ١٤٩٧، ١٦٢٦-١٦٢٨
العناية في شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية: ١١٧٩
العوامل الجديدة: ٩٦٨
العوامل المائة: ٩٦٢-٩٦٣
شرح الكبائر باللّسان التّركي: ١٦٣٣
شرح المقدّمة الجزريّة لطاشكوپري زاده: ٨٣٥
شرح وصيّتنامه بركوي: ١٠٢٣-١٠٣٦
شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية: ١١٧٥-١١٧٨
شرح يس مبارك: ١٠٥٣
شرعة الإسلام: ١٥٢٩-١٥٣٢
شرع وقانون تطبيق اولنان مسائلدر: ٩٦٩
شروط الإسلام: ١٦٥١-١٦٥٥، ١٦٦٢
شروط إسلام منظوم: ١٣١٥
شروط الإيمان والإسلام بالتّركيّة لمجهول: ١٣٨٥
شروط الصّلوة المنظوم بالتّركيّة: ١٣٦٩
شروط الصّلوة منظومة بالتّركيّة: ١٢٣٦
الشّفا بتعريف حقوق المصطفى: ٨١٠
شفاء المؤمن: ١٦٣٢
شمائل النّبيّ: ٨١١، ١٦٤٢
شيطان نامه: ١٦٦٦

ص

صادقي نظم السحر: ١١٤٩
الصّحائف القدسيّة: ٩٠١
صفوة المنقولات في شرح شروط الصّلوة: ١٢٣٤
الصّلوة البدريّة والدّعوات الأنوريّة: ١٠٨٤
صورت تجديد ايمان لسان بوسنوي اوزره: ١٦٥٨
صورة الفتوى في حقّ القهوة للمولى محمّد أفندي بستان زاده: ٨٥١
صورة ما يكتب في ثبوت الهلال للمولى علي افندي بن سنان افندي: ١٤٤١

فصل تيمّم بيانندہ در: ١٢٠٤
فصل في صلوة الجنازة بالتّركيّة: ١٢٩١
فصل طهارة بيانندر: ١١٤٨
فصل فضائل سورة الإخلاص: ١١٤٦
فضائل: ١٦٢١، ١٦٣٦
فضائل الجهاد: ٩١٩
فضائل نوافل الصّوم والصّلوات والأدعية: ١١٤٧
الفقه الأكبر: ٩٣٨، ١٦٠٥
فقه الكيداني: ٨٥٨، ١١٨٨، ١١٩١، ١٢٢٢، ١٢٣٥، ١٢٦٨، ١٢٧٢، ١٣١٨
فوائد الأمالي وفرائد اللآلي: ١٢٨٣-١٢٨٩، ١٢٩٥، ١٢٩٧

ق

قاعدہ، فأل بيان: ١١٢١
قانون نامه جديد سلطان سليمان خان: ١٣٩٢، ١٤٠٦
قصّہ، محمّد مصطفى عليه السّلام: ٨٢٢
القصيدة الإستغفاريّة لأبي مدين المغربي: ١٤٧٢
قصيدة بانت سعاد: ٧٧٩
قصيدہ، ثنائي في مدح وزير محمّد فوجه وي: ٩٦٥
قصيدة في حسن الخلق بالتّركيّة: ١٦١٣
القصيدة الدّمياطيّة في التّوسّل بأسماء اللّه الحسنى: ١١٠٦

غ

غازي سلطان سليمانخان امر شريفنك صورتيدر: ٧٧٢
غزوات سلطان سليمان: ٧٧٠

ف

فتاوى أبو السّعود: ٩٤١
الفتاوى الأحمديّة الموستاريّة: ١٣٩٧-١٤٠٠
فتاوى الأسكوبي: ١٣٨٩
فتاوى رضا (أو) فتاوى السيد محمد رضا الرومي: ١٣٩٠-١٣٩١
الفتاوى العدليّة: ١٣٨٦
فتاوى علي أفندي الچتالجوي: ١٣٩٤-١٣٩٥
فتاوى كمال پاشا زاده: ٩٤٠، ١٣٨٨
فتاوى لمجهول: ١١٥٦
فتاوى مجموعه سي: ١٤٠٤
فتاوى يحيى أفندي منقاري زاده (أو) فتاوى عطائيّة: ١٣٩٣
فتوى منظوم: ٨٤٤
فرائد اللآلي في فروع الحنفيّة: ١٢١٦
الفرائض السّراجيّة: ١٤٠٧-١٤٠٨
الفرق بين الظّاء والضّاد: ٨٨٦
فصل في الأدعية المأثورة: ٩١٤
الفصل في بيان الإستنجاء: ١٥٩٩
فصل في تعريف علم الكلام والمنطق: ١٥٤١

كتاب شروط الصّلوة منظومة بالتّركي: ٨٢٠
كتاب شريعت اويونه كرب اولنمك: ١٢٩٣
كتاب في الصّرف لمجهول: ١٣٢١
كتاب الصّك: ١٤٣٧
كتاب الصّكوك: ١٤٣٨
كتاب طبقوري: ٨٠٢
كتاب الفرائض: ١٤٢٦
كتاب الفرائض ـ محموديّة: ١٤٢٨
كتاب في فضائل الجهاد: ٩٣١
كتاب المحاضرات: ١٥٤٥
كتاب في الموعظة لمجهول: ١٤٨١
كتاب ميمونه بانو: ١٣٦١
كتاب في الوعظ: ١٥٩٣-١٥٩٦، ١٦٤٥
كتاب في الوعظ بالتّركيّة: ٩٠٩
كتاب الينابيع في معرفة الأصول والتّفاريع: ١١٦٦
كزيده نامه: ١٣٣٥
كشف الأسرار عن حكم الطّيور والأزهار: ١٤٧١
كشف الأسرار ومناقب الأبرار ومحاسن الأخبار بجميل العبارة ولطيف الإشارة: ١٤٧٠
كشف الألفاظ الّتي لا بدّ للفقيه من معرفتها: ١٥٣٩
كفاية الواعظين: ١٥٩٨
الكلام على البسملة: ٨١٢
كنز الدّقائق: ١٢١٤
الكواكب الدّراري في شرح صحيح البخاري: ٨٣٠
قصيدة في شرح الأسماء الحسنى بالتّركيّة: ٨٧٥
قصيدة عبد الغني النّابلسي: ١٢٩٨
القصيدة المنفرجة: ١٣٠٠
القصيدة النّونيّة في العقائد: ٩٧٩
قيزل المايه وصف دائر: ٧٧٣

ك

الكافية في النّحو: ٩٥٩
كتاب الأحاديث الأربعين مع التّرجمة التّركيّة: ٩٢٩
كتاب الأربعين حديثًا: ٩٠٢، ١٢٦٩
كتاب أربعين حديثًا في فصل الصّوفيّة: ١٥٨٨/١٥٨٩
كتاب الإرشاد في الفروع: ١١٨٤،
كتاب اژدرها: ٩١٠
كتاب أصول الفقه: ١١٢٩
كتاب الأضداد: ٨٨٩
كتاب في الإيمان بالتّركيّة: ٩٠٧
كتاب في تجويد قراءة القرآن: ٧٨١
كتاب تعبرنامه: ١٤٢١
كتاب جواهر الفقه لمجهول: ١١٩٣
كتاب حديث أربعين: ٩٠٠
كتاب حديث عشرين: ١١٩٤
كتاب في خواصّ أجزاء الحيوانات: ١٥٤٧
كتاب خواصّ قرآن عظيم: ١١٤٥
كتاب الدّاء والدّواء لإبن القيّم الجوزيّة: ٨٤٧
كتاب رياحين الأحابين في الحديث: ١٦٤١

مجموعة الأحاديث النّبويّة مع التّرجمة التّركيّة: ٩١١
مجموعة الأدعية المأثورة لمجهول: ٩٠٤
مجموعة الأدعية المأثورة: ١٣٧٨
مجموعة الأدعية و الأوراد والصّلوات والخطب: ١١٢٦
مجموعة إلهيّات بالتّركيّة: ٩٨٤
مجموعة الحكايات والمواعظ والنّصائح بالتّركيّة: ٩٠٨
مجموعة الخطب: ١٤٢٢، ١٦٠٨-١٦٠٩
مجموعة الخطب باللّغة البوسنويّة: ١٦٦٩
مجموعة اللّطائف: ٨٩٢
مجموعة الفتاوى: ٩٤٧، ١٥٦٣
مجموعة الفتاوى لمجهول: ١٤٠١، ١٤٠٣، ١٤٢٤
مجموعة النّصائح: ٨٦٣
مخارج الحروف التي: ٧٨٤
مخارج الفروض السّنّة: ١٤٢٩٠
محمّد مصطفى عليه السّلام حقنده بر رساله: ٩٤٦
مسائل وأجوبة لمجهول: ٨٦٠
مختصر الحكمة النّبويّة ـ شرح الفقه الأكبر: ٩٤٨
مختصر درر الحكّام في شرح غرر الأحكام: ١٢٢١
مختصر ذمّ الهوى: ١٢٥١
مختصر غنية المتملّي في شرح منية المصلّي: ١٢٠٥-١٢١٢
مختصرالفرائض السّراجيّة بالتّركيّة: ١٢٢٤
الكواكب الدّرّيّة في مدح خير البريّة ـ قصيدة البردة: ٧٧٨، ٧٩٣
كيفيّة الدّعاء: ١٣٠٩

ل

لطائف التّحقيقات في شرح الواردات لبدر الدّين قاضي سيماوي: ١٠٨٦
لغت تركي ـ بوسنوي: ١٢٣٧
لغت عربي ـ تركي: ٨٩٦
لغت فرشته اوغلي: ١١٥٠، ١٤٩٩

م

مباحث الإيمان: ١٠٤٣
مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار: ٨٣٧-٨٣٨
المجال الزّهري ـ شرح الصّلوات الكبرى لابن عربي: ١٠٨٥
مجالس المواعظ في الحديث: ١٥٥٣
المجالس في الوعظ: ١٥٨٧، ١٦٠٧
مجالس وعظيّه: ١٣٣٤
مجمع الجواهر: ١٣٠٤-١٣٠٧
مجموعة: ١٦٤٦
مجموعة أحاديث في أحوال يوم القيامة: ٧٩٨
مجموعة أحاديث مع التّرجمة التّركيّة: ٩٢٤-٩٢٥
مجموعة الأحاديث النّبويّة: ١٣٣٦، ١٥٥٢
مجموعة الأحاديث النّبويّة مع التّرجمة باللّغة البوسنويّة: ١٦٤٧

مختصر فرض عينلري: ١٠١٥
مختصر القدوري: ١١٥٩-١١٦٥، ١٢٢٣
مختصر مشارق الأنوار على صحيح الآثار: ٨٤٠
مرآت العوالم: ٨٧١
مرحوم الحاجّ يحيى زاده الحاجّ خطيب محمّد أمين أفندينك خطبه لرندن مقتبسدر: ١٦١١
مرشد المتأهّل: ١٣١٩، ١٥٦٩
مرشد المتأهّل باللّغة التّركيّة: ١٦١٢
مرقاة الوصول إلى علم الأصول: ١١٣١
مسائل الفرائض: ١٤١٠
مسائل فقهيّه: ١٦٦١
مشتهى العقول في منتهى النّقول: ١٥٤٨
مشهورات متعارفة: ٨٩٧
مصابيح السنّة: ٨٢٤
المصباح: ٩٦١
المصحف الشّريف: ٦٨٨-٧٢٢
المصحف الشّريف مع التّرجمة التّركيّة: ٧٢٣
المصنوع في معرفة الموضوع: ١٥٤٢
المطالب السّنيّة في قمع المراسم البدعيّة: ٧٩٩، ٩٩١
المطوّل ـ شرح تلخيص المفتاح: ٨٣٢
معدّل الصّلوة: ١٢٤٥
معراج النّبي: ٨٣٩
معروضات أبي السّعود في الفتاوى: ٨٦٦، ١٤٠٥
مفاتيح الجنان ومصابيح الجنان في شرح شرعة الإسلام: ١٥٣٣-١٥٣٤
مقامات السّالكين: ١٤٩٣
مقامات العارفين: ١٤٩٤
مقبول عارف ـ پوتور شاهديه: ١٢٩٤، ١٣٨٤
المقدّمة الآجرّوميّة: ١٣٢٤
مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة: ١١٣٢-١١٣٥، ١١٣٧، ١١٧٥، ١١٩٥، ١٢٧٦، ١٣٥٧
المقدّمة الجزريّة في التّجويد: ٧٨٠، ٩٨٠
المقدّمة الغزنويّة: ٧٩٢، ٩٨٧، ١١٦٧-١١٦٩
مقدّمة الفرائض: ١٤٢٥
المقدّمة المشتملة على مسائل الفقه والعقائد: ١١٥١
مقصورة ابن دريد: ٨٨٨
ملتقى الأبحر: ١٢٢٥-١٢٣٣
ملتمس الإخوان في حثّ الدّخان: ١٥٩٧
ملهمه، مختصر: ١٢٦٥
مناجاة: ١٠٩٣
مناجات إبراهيم بن أدهم: ١٣٠٢
مناجات أبي بكر الصّدّيق: ١٣٠٣
مناجات الشّيخ جمال الدّين القرماني: ١٣٠١
مناجات قرآن: ١٠٨٧
مناجات موسى عليه السّلام: ١٠٢٢، ١١٥٥
مناسك الحجّ: ١٢٧٩-١٢٨٠
المنبّهات على الإستعداد ليوم الميعاد: ١٥٧٠

الأخبار: ٩١٧
نصيحت لقمان الحكيم لولده: ١٣١٣
نصيحة المسلمين ـ شرح رساله ـ البركوي: ٨٢١
نظم رسالة الصّلوة لشمس الدّين الفناري: ٩٢١
نعت شريف: ١٣٦٣
نمازلق: ٧٧٥، ١٣٦٧، ١٣٧٣-١٣٧٦،
نماز مسائللربدر: ١٣٤٣
نمجه چساري صدر اعظمه نامه نك صورتيدر: ٧٧١
نور الإيضاح ونجاة الأرواح: ١٢٦٠-١٢٦١
نور اليقين في أصول الدّين في شرح عقائد الطّحاوي: ٩٨٥
نيّت أوراد شيخ پير محمّد بهائي: ٨٧٢، ١٠٩٠، ١٠٩٤، ١٠٩٨

هـ

الهداية في الفقه الحنفي: ١١٧٣
هديّه ـ الله تعالى: ١٣٣١، ١٦٦٥، ١٦٦٧
هفت صفت: ١٣٣٣

و

واقعات المفتين: ١٣٨٧
وتره غازي: ١٦٧٠
وثيقة شرعيّة في إستبدال الوقف: ١٤٥٢
ورد أبي السّعود: ١٥٥١
الورقات في الأصول: ١١٣٠
منتخب من الفتاوى: ١٤٠٢
منتخب من كتاب إحياء علوم الدّين: ٧٩٧
منتخب من كتاب العوالي في الحديث بالتّركيّة: ٩٠٥
منتخب من معالم التّنزيل في التّفسير للبغوي: ٨٠١
منحة السّلوك في شرح تحفة الملوك: ١١٩٦
من كتب عجائب المخلوقات: ١٥٤٦
من مناقب أبي حنيفة: ٨٥٩
منظومه ـ عقائد (أو) نظم اللآلي: ١١٥٤
منهاج المتعلّم: ١١٣٩، ١٥٠٧، ١٥٨١
منية المصلّي وغنية المبتدي: ١١٩٧-١٢٠٣، ١٢٥٧، ١٢٩٦
مهمّات المفتي (أو) المهمّات في فروع الحنفيّة: ١٢٣٨
الموضوعات في كتاب شهاب الأخبار: ١٥٤٤
الموضوعات في كتاب المصابيح: ١٥٤٣
الموعظة بالتّركيّة: ١١٥٣

ن

نثر اللآلي من كلام الإمام علي: ٨٥٥
نشر العلّمين المنيفين في إحياء الأبوين الشّريفين: ٨٥٦
نخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر: ٨٢٦-٨٢٨، ٩٩٠
نصائح ارسطاليس لإسكندر ذي القرنين: ١٣١٢
نصاب الأخبار لتذكرة الأخيار مع التّرجمة التّركيّة المسمّاة بزكاة الأخيار من نصاب

وقفيّة جعفرأفندي بن نبي: ١٤٥١
وقفيّة الحاج رجب بن يوسف: ١٤٤٧
وقفيّة سلطان سليمان خان: ١٤٥٨
وقفيّة سلطان سليمان خان بن سلطان سليم خان: ١٤٤٦
وقفيّة عائشه خاتون: ١٤٥٥
وقفيّة غازي خسرويك: ١٤٣٩
وقفيّة قاسم پاشا بن عبد المعين: ١٤٤٩
وقفيّة الحاج محمّد اغا بن سنان اوطه باشي: ١٤٥٩
وقفيّة محمّد بيك بن الحاج محمود: ١٤٤٠
وقفيّة محمّد چلبي بن المرحوم مصطفى: ١٤٤٣
وقفيّة محمّد چلبي بن مصطفى چلبي: ١٤٥٤
وقفيه ـ محمّد سعيد حالت أفندي: ١٤٦٠
وقفيّة مصطفى چلبي أفندي بن محمّد بك: ١٤٥٠
وقفيّة مولانا الشّيخ محيي الدّين: ١٤٥٣
وقفيّة مير لواء بايزيد: ١٤٤٤

ى

يَا وُلِيمُ تُرْبَه: ١٣٣٠، ١٦٦٤، ١٦٦٨
يس سوره سنك فضيلتي: ١٠٥٥
وسيلة النّجاة ـ مولد النّبي: ١٣٦٤
وصيّة أبي حنيفة لإبنه حمّاد: ١٥٠١
وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة: ٨٥٣، ٩١٢، ٩٥١، ١٥٠٢، ١٥٠٦، ١٥٢٧، ١٥٨٣
وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة لتلميذه يوسف بن خالد السمتي بالبصري: ١٥٠٠
وصيّة رسول الله عليه السّلام لإبنته فاطمة: ٨٢٩، ١٢٩٠، ١٦٢٤
وصيّة رسول الله لعلي رضى الله عنه: ١٠٤٦، ١٦٢٣
وصيّتنامه ـ بركوي: ٩٩٣-١٠٠٦، ١٠٠٩، ١٠١٤، ١٠١٨
وصيّت نامه ـ جديد: ١٦٧١
وصيّت نامه راضية بنت عبدي چلبي: ١٤٤٥
وصيّت نامه ـ مولانا جلال الدّين الرّومي: ١٥٦٠
وصيّة النّبيّ عليه السّلام لأمير المؤمنين علي بن أبي طالب: ٩١٣
وصيّة النّبيّ لعلي بن أبي طالب: ٩٤٢
وصيتنامه مولانا خسرو: ٨٦٥
وقاية الرّواية في مسائل الهداية: ١١٧٤، ١٣٢٠
وقفيّة اسحق بيك بن عبد الرّزاق: ١٤٥٦
وقفيّة بهرام بن عبد السّلام: ١٤٤٨

INDEKS NASLOVA U TRANSKRIPCIJI
INDEX OF TITLES IN LATIN TRANSCRIPTION

A, Ā, 'A,

al-Ad'iya wa aṣ-ṣalawāt al-ma'ṯūra: 1095;
Aḏkār al-muḫliṣīn: 1061
Āğār kardan Mūsā 'alayh as-salām: 1495
Ağwiba Multaqā al-abḥur ṣaḥibī Ibrāhīm Čalabī-ya nisbat olunur: 850
al-Aḥādīṯ al-arba'ūn: 1213
Aḥādīṯ mi'a manẓūm: 930
al-Aḥādīṯ an-nabawiyya fī faḍl al-Qur'ān: 916
al-Aḥādīṯ an-nabawiyya ma'a at-tarğama bi al-luğa at-turkiyya: 1512
al-Aḥādīṯ aṣ-ṣaḥīḥa ma'a at-tarğama at-turkiyya: 1020
Āḫir abyāt al-Ḥasan Abū Nuwās: 1561
Aḥkām al-ğanā'iz: 1278
al-Aḥkām al-mulaḫḫaṣa fī ḥukm al-mā' al-ḥimmaṣa: 1255, 1643
Aḥsan al-ḥadīṯ šarḥī: 923
An'ām: 757-769, 774, 776,
Anfas al-ğawāhir: 813-816, 818
Anis al-wā'iẓīn: 1580
Anwār al-'āšiqīn: 1487-1489
Anwār at-tanzil wa asrār at-t'wīl: 803-805, 1590
Arba'in Ibn Kamāl-pāšā: 791
Arba'ūn ḥadīṯan li maġhūl: 1504
al-Arba'ūn ḥadīṯan li al-'Uṣfūrī: 899
As'ila wa ağwiba fī ḥikam al-umūr ad-dīniyya: 1523
Asmā' Ahl al-Badr: 777
Asmā' al-arba'ūn al-Idrīsiyya: 1049
Aṣnāf an-nās Yawm al-Qiyāma: 1144, 1337, 1573, 1637-1638
al-Aśbāh wa an-naẓā'ir: 1218, 1239-1240
Aškāl al-farā'iḍ: 874
Aśraf al-maṭālib bayna al-maśāriq wa al-maġārib: 1479
al-'Awāmil al-ğadīda: 968
al-'Awāmil al-mi'a: 962-963
al-Awfā fī šarḥ al-asmā' al-ḥusnā: 1073
Awqāfa muta'alliq ṣuwar fatāwādir: 868
al-Awrād al-Baḥā'iyya: 1058, 1091, 1099
al-Awrād al-Baḥā'iyya an-naqṣibandiyya ma'a šarḥihā bi al-luğa at-turkiyya: 1089
Awrād ḥadrat Mawlānā Ğalāluddīn quddisa sirruh: 1080

al-Awrād li maghūl: 1101
Awrād Yaḥyā-efendī: 1076, 1316
Awwal sūra-i Fātiḥa-i karīma iğmāli bayān olunur: 1011
Ayyuhā al-walad: 953, 1170, 1192, 1267, 1505, 1509, 1511, 1525, 1574, 1585
Azhār ar-Rawḍāt fī šarḥ Rawḍāt al-ğannāt: 988

B

Bāb fī bayān faḍā'il aṣ-ṣawm: 1602
Bāb fi bayān madḥ al-ğanna wa mā fihā: 1604
Bāb fī bayān 'uqūba tārik aṣ-ṣalā: 1601
Bāb-i frenk zaḥmetlerin wa anin mu'ālağasini: 1141
Bāb-i namāz qılınnān ṭawābin bildirir: 1603
Bāb šurūṭ aṣ-ṣalā (wa hiya sitta): 1136, 1158, 1270-1271, 1526
Bāb šurūṭ aṣ-ṣalā (wa hiya ṭamāniya): 1016, 1273-1274, 1639
Bad' al-amālī: 964
Baḥğa al-fatāwā: 1396
Baḥr al-kalām: 975
Bayān asrār li aṭ-ṭālibīn fī at-taṣawwuf: 1473
Bayān-i altmuš iki farḍ: 1342
Bayān-i īmān wa islām: 1338, 1346, 1349
Bayān at-ta'rīf fī at-taǧwīd: 785, 788, 956
Beligrād-pāšā Muḥammad-pāšā ğānibindan ḥaqīr Muḥammad al-ma'rūf bi Užiča šayḫī ḥaḍratlarına wārid 'itāb maktūbun šūratī wa ğawābīdir: 1172
Biḍā'a al-qāḍī: 1442
Bin mas'ala wa ğawāb: 906
Bustān al-'ārifīn fī al-ādāb aš-šar'iyya: 1468

Č

Čahal ism-i a'ẓam: 1056

E

Elli dört farḍ: 795, 1339, 1359, 1365

D, Ḍ

Daḫā'ir al-āḫira šarḥ Ḍuḥr al-muta'ahhilīn: 1250
Daḫira al-'uqbā fī šarḥ Ṣadr aš-Šarī'a al-'uẓmā: 1180-1181
Dalā'il al-ḫayrāt wa šawāriq al-anwār fī ḏikr aṣ-ṣalā 'alā an-Nabi al-muḫtār: 1062-1068, 1072, 1078, 1466, 1480
Dalā'il an-nubuwwa li al-Bayhaqī: 1538
Daqā'iq al-aḫbār wa ḥaqā'iq al-āṯār: 1190, 1535
Daqā'iq al-aḫbār wa ḥaqā'iq al-i'tibār bi at-turkiyya: 1618-1620, 1622
Darāhim wa danānīr waqfinin ṣiḥḥat wa luzūmuna muta'alliq: 867
Dar bayān-i riğāl al-ğayb: 891
aḍ-Ḍawābiṭ wa al-aḥkām ad-dīniyya al-muṭālab bihā al-'abd fī al-milla al-ḥanafiyya: 949
Da'wa al-Burhatiyya aṣ-Ṣuğrā: 1102
ad-Dawr al-a'lā li Ibn 'Arabī: 1083
Diğer Čadwal al-ḥisāb wa al-farā'id: 1411
Diğer Kitāb qawā'id-i Qur'ān: 786-787
Diğer Šarḥ al-Ad'iya al-ma'ṯūra: 1125
Diğer Waqfiyya-i Muḥammad Sa'īd Ḥālat-efendī: 1461
Diğer waṣiyya an-Nabi li 'Alī b. Abū Ṭālib: 944
Du'ā' 'Abdullāh ibn Sulṭān: 1060
Du'ā' bad' Dalā'il al-ḫayrāt: 1077
Du'ā' ad-Dawla: 1109
Du'ā' ğamīl: 1111
Du'ā' ḥazār yak nām: 1110
Du'ā' iḥtitām al-Awrād al-Bahā'iyya: 1092, 1096, 1100
Du'ā'-i Yā-sīn mubārak: 1052
Du'ā' Kanz al-'arš:1116
Du'ānāma-i Abū as-Su'ūd: 903
Du'ā' an-Nūr: 1112
Du'ā' Qabr: 1088
Du'ā' al-Qadaḥ: 1118
Du'ā' al-Qaṣīda ad-Dimyāṭiyya: 1107
Du'ā' Riğāl al-ğayb: 1114
Du'ā' Ṣalawāt: 1119
Du'ā' Ṭahāṭil: 1105

Ḍuḥr al-muta'ahhilīn wa an-nisā' fī ta'rīf al-aṯhār wa ad-dimā': 1248
Durar al-'aqā'id fī ğurar kull sā'iq wa qā'id: 1044-1045
Durar al-ḥukkām fī šarḥ Ġurar al-aḥkām: 1219-1220
Durr-i yaktā: 1513
ad-Durr al-yatīm fī at-taǧwīd: 1518

F

Fadā'il: 1621, 1636
Faḍā'il al-ğihād: 919
Faḍā'il-i nawāfil aṣ-ṣawm wa aṣ-ṣalawāt wa al-ad'iya: 1147
al-Farq bayna az-zā' wa aḍ-ḍād: 886
Farā'id al-la'ālī fī furū' al-ḥanafiyya: 1216
al-Farā'id as-Sirāğiyya: 1407-1408
Faṣl fī al-ad'iya al-ma'ṯūra: 914
al-Faṣl fī bayān al-istinğā': 1599
Faṣl fī ṣalā al-ğanāza bi at-turkiyya: 1291
Faṣl fī ta'rīf 'ilm al-kalām wa al-manṭiq: 1541
Faṣl-i faḍā'il-i sūra al-Iḫlāṣ: 1146
Faṣl-i ṭahārat bayāndir: 1148
Faṣl-i tayammum bayānindedir: 1204
al-Fatāwā al-'Adliyya: 1386
Fatāwā-i Abū as-Su'ūd: 941
al-Fatāwā al-Aḥmadiyya al-Mostāriyya: 1397-1400
Fatāwā-i 'Alī-efendī al-Čatālğawī: 1394-1395

Fatāwā-i Kamāl-pāšā-zāde: 940, 1388
Fatāwā-i Riḍā (aw) Fatāwā-i as-Sayyid Muḥammad Riḍā ar-Rūmī: 1390
Fatāwā-i al-Uskūbī: 1389-1391
Fatāwā-i Yaḥyā-efendi Minqārī-zāde (aw) Fatāwā 'Aṭā'iyya: 1393
Fatāwā li maġhūl: 1156
Fatwā maġmū'asi: 1404
Fatwā manẓūm: 844
Fawā'id al-amālī wa farā'id al-la'ālī: 1283-1289, 1295, 1297
al-Fiqh al-akbar: 938, 1605
Fiqh al-Kaydānī: 858, 1188, 1191, 1222, 1235, 1268, 1272, 1318

Ǧ, Ǵ, G

Ǧaḍḍāb al-qulūb ilā ṭarīq al-maḥbūb: 974
Ǧadwal al-farā'id: 920
Ǧadwal al-ḥisāb wa al-farā'id: 1409, 1414
Ǧāmi' al-'ulūm wa al-ḥikam fī šarḥ ḥamsīn ḥadīṯan min Ǧawāmi' al-kalim: 825
Ǧanaḥ an-nağāḥ targamasī: 1332
Ǧanāza du'āsī: 1127
Ǧarida al-farā'id: 1436
Ǧarida-i farā'id li Ṣāliḥ-efendi: 1371, 1435,
Ǧawāhir al-farā'id: 873, 1420, 1469
Ǧawāhir al-fiqh: 1215
Ǧawāhir al-islām: 1047, 1292, 1351-1356, 1358, 1360
al-Ǧawhara al-munīfa fī šarḥ Waṣiyya al-imām Abū Ḥanīfa: 973
Ǧawhara at-tawḥid ma'a šarḥihā: 989
Ǵazawāt-sulṭān Sulaymān: 770
Gāzi sulṭān Sulaymānın amr-i šarīfinin ṣûrat-i dir: 722
al-Ǧuz' al-'āšir: 733
al-Ǧuz' al-awwal: 724
al-Ǧuz' al-ḥādī 'ašar: 734
al-Ǧuz' al-ḥādī wa al-'išrūn: 744
al-Ǧuz' al-ḫāmis: 728
al-Ǧuz' al-ḫāmis 'ašar: 738, 752
al-Ǧuz' al-ḫāmis wa al-'išrūn: 748
al-Ǧuz' al-'išrūn: 743
al-Ǧuz' ar-rābi': 727
al-Ǧuz' ar-rābi' 'ašar: 737
al-Ǧuz' ar-rābi' wa al-'išrūn: 747
al-Ǧuz' as-sābi': 730
al-Ǧuz' as-sābi' 'ašar: 740
al-Ǧuz' as-sabi' wa al-'išrūn: 753
al-Ǧuz' as-sādis: 729
al-Ǧuz' as-sādis 'ašar: 739, 749
al-Ǧuz' aṯ-ṯāliṯ: 726
al-Ǧuz' aṯ-ṯāliṯ 'ašar: 736
al-Ǧuz' aṯ-ṯāliṯ wa al-'išrūn: 746
al-Ǧuz' aṯ-ṯāmin: 731
al-Ǧuz' aṯ-ṯāmin 'ašar: 741, 750
al-Ǧuz' aṯ-ṯāmin wa al-'išrūn: 751, 754
al-Ǧuz' aṯ-ṯānī:725
al-Ǧuz' aṯ-ṯānī 'ašar: 735
al-Ǧuz' aṯ-ṯānī wa al-'išrūn: 745
al-Ǧuz' at-tāsi': 732
al-Ǧuz' at-tāsi' 'ašar: 742

al-Ǧuz' at-tāsi' wa al-'išrūn: 755-756
Güzīde-nāme: 1335

Ḥ, Ḫ, H

Ḥadīṯ arba'īn: 1019
Ḥadīṯ-i arba'īn: 928
Ḥadīṯ al-Mi'rāğ: 1606
Hadiyya-i Allāh ta'ālā: 1331, 1665, 1667
Haft şifat: 1333
Hajde sinak te uči: 1663
al-Ḫamīs fī aḥwāl anfas an-nafīs: 1243
Ḥaqīq al-ḥaqā'iq fī šarḥ risāla-i 'Ilm-i ḥāl li al-Birgiwī: 1040-1041
Ḥāšiya 'alā al-Fawā'id aḍ-Ḍiyā'iyya: 936
Ḥāšiya al-'Iṣām 'alā tafsīr al-Bayḍāwī: 807
Ḥāšiya al-Kafawī 'alā šarḥ al-Muqaddima al-Ǧazariyya li at-Tātārī bi at-turkiyya: 831
Ḥawāṣṣ al-ḥayawānāt - Muntaḫab min kitāb Ḥayāt al-ḥayawān: 800
Ḥawāṣṣ sūra Yā-sīn: 1051
Ḥawāš li ḥall al-mu'ḍilāt: 1249
Ḥazāna al-fiqh: 1217
al-Hidāya fī al-fiqh al-ḥanafī: 1173
Ḥikāya-i Ibrāhīm Adham: 1142
Ḥikāyāt wa mawā'iẓ: 1021
Ḥilya-i Ḥāqānī: 1075
Ḥilya an-Nabī: 1423
al-Ḥilya aš-šarīfa: 1074
al-Ḥiṣn al-ḥaṣīn min kalām Sayyid al-mursalīn: 1059
Ḥirz al-amānī wa waǧh at-tahānī fī qirā'āt as-sab': 834
Ḥiṭba-i Nikāḥ: 1413
al-Ḥizb al-a'ẓam wa al-wird al-afḫam: 1071
Ḥizb al-baḥr aš-Šāḍilī: 1467
Ḥodā Rabbum: 1037, 1329, 1368, 1377
Ḥuqūq-i māder wa peder: 1498

I, 'I

'Ibādāt-i badaniyya: 1042
al-Iftitāḥ fī šarḥ al-Miṣbāḥ: 1323
Iğāza: 1069-1070, 1079, 1082, 1462-1465
Iḫtiyārāt Ğa'far aṣ-Ṣādiq fī ayyām aš-šuhūr: 1584
'Ilm-i ğifrden istiḫrāğlar: 1344
'Ilm-i ḥāl: 794, 945
'Ilm-i ḥāl ba lisān-bosnawī: 1648-1650, 1656-1657, 1659
'Ilm-i ḥāl li Abū Bakr al-Islāmbūlī: 1012, 1340, 1348
'Ilm-i ḥāl li maġhūl: 1366 1379-1383, 1520
'Ilm-i ḥāl - Sahla al-wuṣūl: 1660
'Imād al-islām: 1497, 1626-1628
Imdād al-Fattāḥ Šarḥ Nūr al-iḍāḥ wa naǧāt al-arwāḥ: 809
al-'Ināya fī Šarḥ Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-Hidāya: 1179
Inšā': 1372
Inšā-'i ǧadīd: 1610
'Iqd al-marǧān fīmā yata'allaq bi al-ǧānn: 1644
Išāgūǧī fī al-manṭiq: 966
Iṣlāḥ al-Hadiyya: 1328

al-Iṣlāḥ wa al-iḍāḥ li risāla istiḥrāǧ at-tārīḫ: 894

J

Ja volim troje. 1330, 1664, 1668

K

al-Kāfiya fī an-naḥw: 959
Kāfiya al-wā'izīn: 1598
al-Kalām 'alā al-Basmala: 812
Kanz ad-daqā'iq: 1214
Kašf al-alfāz al-latī lā budda li al-faqīh min ma'rifatihā: 1539
Kašf al-asrār 'an ḥikam aṭ-ṭuyūr wa al-azhār: 1471
Kašf al-asrār wa manāqib al-abrār wa maḥāsin al-aḫyār bi ǧamīl al-'ibāra wa laṭīf al-išāra: 1470
al-Kawākib ad-darārī fī šarḥ Ṣaḥīḥ al-Buḫārī: 830
al-Kawākib ad-durriyya fī madḥ ḫayr al-bariyya - Qaṣīda al-Burda: 778, 793,
Kayfiyya ad-du'ā': 1309
Kitāb al-aḍḍād: 889
Kitāb al-aḥādīṯ al-arba'īn ma'a at-tarǧama at-turkiyya: 929
Kitāb al-arba'īn ḥadīṯan: 902, 1269
Kitāb arba'in ḥadīṯan fī faṣl aṣ-ṣūfiyya: 1588-1589
Kitāb ad-dā' wa ad-dawā' li Ibn al-Qayyim al-Ǧawziyya: 847
Kitāb fī faḍā'il al-ǧihād: 931
Kitāb al-farā'id: 1426
Kitāb al-farā'iḍ - maǧmū'a: 1428
Kitāb ǧawāhir al-fiqh li maǧhūl: 1193
Kitāb ḥadīṯ arba'īn: 900
Kitāb ḥadīṯ 'išrīn: 1194
Kitāb ḫawāṣṣ Qur'ān-i 'aẓīm: 1145
Kitāb fī ḫawāṣṣ aǧzā' al-ḥayawānāt: 1547
Kitāb-i aždarhā: 910
Kitāb fī al-īmān bi at-turkiyya: 907
Kitāb al-iršād fī al-furū': 1184
Kitāb-i Maymūna Bānū: 1361
Kitāb-i šarī'at oyuna girip evlenmek: 1293
Kitāb-i Ta'bīrnāma: 1421
Kitāb fī al-maw'iẓa li maǧhūl: 1481
Kitāb al-muḥāḍarāt: 1545
Kitāb rayāḥīn al-aḥāyīn fī al-ḥadīṯ: 1641
Kitāb aṣ-ṣakk: 1437
Kitāb aṣ-ṣukūk: 1438
Kitāb fī aṣ-ṣarf li maǧhūl: 1321
Kitāb Šurūṭ aṣ-ṣalā manẓūma bi at-turkī: 820
Kitāb fī taǧwīd qirā'a al-Qur'ān: 781
Kitāb Ṭayfūrī: 802
Kitāb uṣūl al-fiqh: 1129
Kitāb fī al-wa'ẓ: 1593-1596, 1645
Kitāb fī al-wa'ẓ bi at-turkiyya: 909
Kitāb al-Yanābī' fī ma'rifa al-uṣūl wa at-tafārī': 1166

L

Laṭā'if at-Taḥqiqāt fī šarḥ al-Wāridāt li Badruddīn Qādī Simāwī: 1086
Luǧat-i 'arabī-turkī: 896
Luǧat-i Fīrište-oǧlu: 1150, 1499

M

Mabāḥiṯ al-īmān: 1043
Mabāriq al-azhār fī šarḥ Mašāriq al-anwār: 837-838,
Mafātiḥ al-ǧinān wa masābīḥ al-ǧanān fī šarḥ Šir'a al-islām: 1533-1534
al-Maǧāl az-zahrī - Šarḥ aṣ-Ṣalawāt al-Kubrā li Ibn 'Arabī: 1085
Maǧālis-i wa'ziyya: 1334
Maǧālis al-mawā'iẓ fī al-ḥadīṯ: 1553
al-Maǧālis fī al-wa'z: 1587, 1607
Maǧma' al-ǧawāhir: 1304-1307
Maǧmū'a: 1646
Maǧmū'a al-ad'iya wa al-awrād wa aṣ-ṣalawāt wa al-ḥuṭab: 1126
Maǧmū'a al-ad'iya al-ma'ṯūra: 1378
Maǧmū'a al-ad'iya al-ma'ṯūra li maǧhūl: 904
Maǧmū'a aḥādīṯ fī aḥwāl Yawm al-Qiyāma: 798
Maǧmū'a al-aḥādīṯ ma'a at-tarǧama at-turkiyya: 924-925
Maǧmū'a al-aḥādīṯ an-nabawiyya: 1336, 1552
Maǧmū'a al-aḥādīṯ an-nabawiyya ma'a at-tarǧama bi al-luǧa al-bosnawiyya: 1647
Maǧmū'a al-aḥādīṯ an-nabawiyya ma'a at-tarǧama at-turkiyya: 911
Maǧmū'a al-fatāwā: 947, 1563
Maǧmū'a al-fatāwā li maǧhūl: 1401, 1403, 1424
Maǧmū'a al-ḥikāyāt wa al-mawā'iẓ wa an-naṣā'iḥ bi at-turkiyya: 908
Maǧmū'a ilāhiyyāt bi at-turkiyya: 984
Maǧmū'a al-ḫuṭab: 1422, 1608-1609
Maǧmū'a al-ḫuṭab bi al-luǧa al-bosnawiyya: 1669
Maǧmū'a al-laṭā'if: 892
Maǧmū'a an-naṣā'iḥ: 863
Maḥāriǧ al-furūḍ as-sitta: 1429
Maḥāriǧ al-ḫurūf altı: 784
Manẓūma-i 'aqā'id (aw) Naẓm al-La'ālī: 1154
Maqāmāt al-'ārifīn: 1494
Maqāmāt as-sālikīn: 1493
Maqbūl-i 'ārif - Potur Šahidiya: 1294, 1484
Maqṣūra Ibn Durayd: 888
Marḥūm al-ḥāǧǧ Yaḥyā-zāde al-ḥāǧǧ Ḫaṭīb Muḥammad Amīn-efendinin ḫuṭbelerinden muqtabasdır: 1611
Ma'rūḍāt Abū as-Su'ūd fī al-fatāwā: 866, 1405
Maṣābīḥ as-sunna: 824
Masā'il wa aǧwiba li maǧhūl: 860
Masā'il al-farā'iḍ: 1410

Masā'il fiqhiyya: 1661
al-Maṣnū' fī ma'rifa al-mawḍū': 1542
Maṣhūrāt muta'ārifa: 897
al-Maṭālib as-sunniyya fī qam' al-marāsim al-bid'iyya: 799, 991
al-Mawḍū'āt fī kitāb al-Maṣābīḥ: 1543
al-Mawḍū'āt fī kitāb Šihāb al-aḫbār: 1544
al-Maw'iẓa bi at-turkiyya: 1153
Minhāğ al-muta'allim: 1137, 1507, 1581
Minḥa as-sulūk fī šarḥ Tuḥfa al-mulūk: 1196
Min kutub 'ağā'ib al-maḫlūqāt: 1546
Min manāqib Abū Ḥanīfa, 859
Mi'rāğ an-Nabī: 839
Mir'āt al-'awālim: 871
Mirqāt al-wuṣūl ilā 'ilm al-uṣūl: 1131
al-Miṣbāḥ: 961
Mu'addil aṣ-ṣalā: 1245
Muḥammad Muṣṭafā 'alayh as-salām ḥaqqinda bir risāla: 946
Muḥimmāt al-muftī (aw) al-Muḥimmāt fī al-furū' al-ḥanafiyya: 1238
Muḫtaṣar ḍamm al-hawā: 1251
Muḫtaṣar Durar al-ḥukkām fī šarḥ Ġurar al-aḥkām: 1221
Muḫtaṣar ad-Durar an-naẓīm fī faḍā'il al-Qur'ān al-'aẓīm wa al-āyāt wa aḍ-ḍikral-ḥakīm: 1055
Muḫtaṣar al-Farā'iḍ as-Sirāğiyya bi at-turkiyya: 1224
Muḫtaṣar Ġunya al-mutamallī fī šarḥ Munya al-muṣallī: 1205-1212,
Muḫtaṣar-i farḍ-i 'aynları: 1015
Muḫtaṣar al-ḥikma an-nabawiyya - Šarḥ al-Fiqh al-akbar: 948
Muḫtaṣar Maṣāriq al-anwār 'alā ṣaḥīḥ al-āṯār: 840
Muḫtaṣar al-Qudūrī: 1159-1165, 1223
Mulhama-i muḫtaṣar: 1265
Multamas al-iḫwān fī ḥaqq ad-duḫān: 1597
Multaqā al-abḥur: 1225-1233,
al-Munabbihāt 'alā al-isti'dād li Yawm al-Mī'ād: 1570
Munāğāt: 1093
Munāğāt Abū Bakr aṣ-Ṣiddīq: 1303
Munāğāt Mūsā 'alayh as-salām: 1022, 1155
Munāğāt Qur'ān: 1087
Munāğāt aš-šayḫ Ğamāluddīn al-Qaramānī: 1301
Manāsik al-ḥağğ: 1279-1280,
Muntaḫab min al-fatāwā: 1402
Muntaḫab min kitāb al-'awālī fī al-ḥadīṯ bi at-turkiyya: 905
Muntaḫab min kitāb Iḥyā' 'ulūm ad-dīn: 797
Muntaḫab min kitāb az-zawāğir 'an iqtirāb al-kabā'ir li Ibn Ḥağar al-Haytamī: 1253
Muntaḫab min Ma'ālim at-tanzīl fī at-tafsīr li al-Baġawī: 801

Munya al-muṣallī wa ġunya al-mubtadī: 1197-1203, 1257, 1296
al-Muqaddima al-Āğurrūmiyya: 1324
al-Muqaddima Abū al-Layṯ fī aṣ-ṣalā: 1132-1135, 1137, 1157, 1195, 1276, 1356
Muqaddima al-farā'iḍ: 1425
al-Muqaddima al-Ġazariyya fī at-taġwīḍ: 780
al-Muqaddima al-Ġaznawiyya: 792, 987, 1167-1169.
al-Muqaddima al-muštamila 'alā masā'il al-fiqh wa al-'aqā'id: 1151
Muršid al-muta'ahhil: 1319, 1569
Muršid al-muta'ahhil bi al-luġa at-turkiyya: 1612
al-Muṣḥaf aš-šarīf: 688-722
al-Muṣḥaf aš-šarīf ma'a at-tarğama at-turkiyya: 723
Muštahā al-'uqūl fī muntahā an-nuqūl: 1548
al-Mutawwal - Šarḥ Talḫīṣ al-Miftāḥ: 832

N

Namāzlık: 775, 1367, 1373-1376
Namāz mesā'illerīdir: 1343
Namča časāri ṣadri a'ẓama nāmanın şūrat-ı dir: 771
Naṣā'iḥ Aristotālīs li Iskandar Ḏū al-Qarnayn: 1312
Naṣīḥa Luqmān al-ḥakīm li waladih: 1313
Naṣīḥa al-muslimīn - Šarḥ Risāla-i Birgiwi: 821
Naṣr al-'alamayn al-munifayn fī ihyā' al-abawayn aš-šarifayn: 856
Na't-i šarīf: 1363
Naṯr al-la'ālī min kalām al-imām 'Alī: 855
Naẓm Risāla aṣ-ṣalā li Šamsuddin al-Fanārī: 921
Niṣāb al-aḫbār li tadkira al-aḫyār ma'a at-tarğama at-turkiyya al-musammāt bi Zakāt al-aḫyār min niṣāb al-aḫbār: 917
Niyyat-i awrād-i Šayḫ Pīr Muḥammad Bahā'ī: 872, 1090, 1094, 1098
Nuḫba al-fikar fī muṣṭalaḥ ahl al-aṯar: 826-828, 990
Nūr al-iḍāḥ wa nağāt al-arwāḥ: 1260-1261
Nūr al-yaqīn fī uṣūl ad-dīn fī šarḥ 'Aqā'id aṭ-Ṭaḥāwī: 985

O

On sekizinği bāb fī anwā' al-muğarrabāt:1568

P

Pandnāma-i 'Aṭṭār: 954
Pandnāma-i marḥūm 'Azmī-efendi: 1557

Q

Qānūnnāma-i ğadīd sulṭān Sulaymān-ḫān: 1392, 1406
Qaṣīda 'Abdulġani an-Nābulusi: 1298
Qaṣīda Banat Su'ād: 779

al-Qaṣīda ad-Dimyāṭiyya fī at-tawassul bi asmā' Allāh al-ḥusnā: 1106
al-Qaṣīda al-Ġazariyya fī at-taġwīd: 980
Qaṣīda fī ḥusn al-ḫuluq bi at-turkiyya: 1613
Qā'ida-i Fa'l bayān: 1121
Qaṣīda-i Ṭanā'ī fī madḥ wazīr Muḥammad Foćawī: 965
al-Qaṣīda al-istiġfāriyya li Abū Madyan al-Maġribī: 1472
Qaṣīda al-Munfariġa: 1300
al-Qaṣīda an-Nūniyya fī al-'aqā'id: 979
Qaṣīda fī šarḥ al-asmā' al-ḥusnā bi at-turkiyya: 875
Qiṣṣa-i Muḥammad Muṣṭafā 'alayh as-salām: 822
Qızıl almāya waṣfī dā'ir: 773

R

Rawḍa al-aḫyār fī šarḥ Mašāriq al-anwār: 836
Rawḍāt al-ǧannāt fī usūl al-i'tiqādāt: 972, 986, 1508
Rawḍa al-islām: 922
Rawnaq al-maǧālis fī al-adab: 1571
Risāla al-Bušrā: 848
Risāla fī ādāb al-wuḍū' wa al-ad'iya al-mawrūṭa: 927
Risāla fī 'adad mā yalzamu li al-'abd fī kull yawm wa layla: 846
Risāla fī al-aḏān wa al-iqāma: 1591
ar-Risāla al-'aliyya fī al-aḥādīṯ an-nabawiyya: 937
Risāla fī anwā' at-tawba li maǧhūl: 1600
ar-Risāla fī asmā' šuhūr as-sana wa mā waqa'a fīhā: 857
Risāla fī aṭwār qulūb banī Ādam: 1558
Risāla fī bayān al-aḥādīṯ al-mawḍū'a li al-imām aṣ-Ṣaġānī: 861
Risāla fī bayān al-īmān wa al-islām: 852
Risāla fī bayān istiḫrāǧ tārīḫ al-kitāb: 893
Risāla fī bayān mawāḍi' aṣ-ṣalā 'alā an-Nabī 'alayh as-salām wa fawā'iduhā: 1254
Risāla fī bayān aṣ-ṣiyām: 1592
Risāla fī bayān at-tasbīh fī Allahummā ṣalli 'alā Muḥammad: 862
Risāla fī faḍā'il Fātiḥa al-Kitāb: 1140
Risāla fī faḍā'il al-ǧihād li maǧhūl: 1171
Risāla fī faḍīla aṣ-ṣawm fī al-ašhur wa al-ayyām al-mubāraka: 935
ar-Risāla al-ġā'iyya: 1565
Risāla fī ǧawāz ṣalāt al-Ǧumu'a fī al-mawḍi'ayn: 843
Risāla fī al-ǧumū' al-qiyāsiyya: 883
Risāla fī ḥall al-muškilāt: 926, 1521
Risāla fī ḥaqīqa al-ǧism li Ibn Kamāl-pāšā: 1556
Risāla fī ḥaqq ad-duḫān: 870
ar-Risāla al-ḥarfiyya: 1564
Risāla fī ḫawāṣṣ suwar al-Qur'ān: 1575

ar-Risāla (al-Ḫusrawiyya) fī al-walā': 1434
Risāla fī iḍāḥ mu'ḍalāt al-kalām: 877
Risāla fī imlā' al-ḫaṭṭ al-'arabī: 885
Risāla-i bī namāz: 1345
Risāla-i Ḥamza-efendī: 1314, 1317, 1350
Risāla-i iṭbāt-i wāǧib: 1347
Risāla-i manzūma ḥūb wa marġūb: 1143
Risāla-i Nūḥ-efendī: 1640
Risāla-i Qāḍī-zāde: 1008, 1013,
Risāla-i qawā'id-i Qur'ān: 789
Risāla-i Rūmī-efendī: 1007, 1010,
Risāla-i Rūmī-efendī fī al-wa'ẓ: 1635
Risāla-i šarīfa wa maḥāmid laṭīfa: 1124
Risāla-i ta'līm-i fārisī: 796
Risāla fī al-i'rāb li maǧhūl: 878
Risāla al-isti'ārāt li al-Qawšaǧī: 882
Risāla al-istihlāl: 1433
Risāla al-iṭbāt at-tawḥīd bi as-sam' am bi al-'aql: 950
Risāla fī karāhiya ṣawm al-ayyām as-sitta min šahr šawwāl: 1242
Risāla fī māhiyya aṭ-ṭrīqa an-naqšibandiyya: 1484
ar-Risāla al-ma'mūla fī anna ḥadd al-ḥamr ḥadd aš-šurb: 1549
Risāla fī marātib al-mawǧūdāt: 1557
Risāla fī ma'rifa an-nafs al-lati tatawaqqaf ma'rifatuhā ma'rifa ar-Rabb ǧalla ḏikruh: 864
ar-Risāla al-Muḥammadiyya: 1614-1617
Risāla muḫtaṣara fī al-isti'āra bi at-turkiyya: 898
ar-Risāla al-munira li ahl al-baṣīra: 1252, 1577
Risāla an-Nabī ṣallā Allāhu 'alayh wa sallama ilā al-Muqawqis 'aẓim al-Qibṭ: 1152
Risāla fī naf' du'ā' al-aḥyā li al-amwāt wa as-sa'y laḥum ba'da al-mamāt: 967
Risāla fī nafs al-amr: 1567
Risāla an-Naǧāt min šarr as-ṣifāt: 1474
Risāla fī nawāfil layālī šahr-i raǧab al-ḥarām: 932
Risāla fī nawāfil layālī šahr-i ramaḍān: 934
Risāla fī nawāfil layālī šahr-i ša'bān: 933
Risāla fī nisba al-ǧam': 881
Risāla fī riǧāl al-ġayb bi at-turkiyya: 1113
Risāla fī aṣ-ṣalā: 1576
Risāla fī as-siyāsa aš-šar'iyya: 1241
Risāla fī suǧūd as-sahw: 1258
Risāla aš-šayḫ Īsā-efendī ilā aš-šayḫ Muḥammad al-Užićawī: 969
Risāla fī ṭabaqāt al-muǧtahidīn: 845, 849,
Risāla fī tafṣīl ṭarīq al-muqarrabīn wa sabīl al-muttaba'īn: 1634
Risāla fī at-taġwīd: 955, 1246

Risāla fī taḥqīq nafs al-amr: 958, 1566
Risāla fī taḥqīq ta'rīb al-kalimāt al-a'ǧamiyya: 879
Risāla fī taḥrīm ad-duḫān: 1562
Risāla fī taqsīm al-mirāṯ: 1370, 1412, 1430-1431, 1537
Risāla fī targīb an-nikāḥ: 1138
Risāla fī taṣḥīḥ lafẓ čalabi: 890
Risāla fī wuǧūd al-Bārī wa tawḥīḥ: 952
Riwāyetdir Mūsā Payǧamberden 'alayh as-salām: 943
Riyāḍ ar-rayāḥīn: 957
Ruḥ al-bayān fī tafsīr al-Qur'ān: 808

S, Ş

Sā'atnāma-i Ča'far aṣ-Ṣādiq: 1120
as-Sab'iyyāt fī mawā'iẓ al-bariyyāt: 1578
Ṣādiqī nazm as-saḥar: 1149
Ṣafwa al-manqūlāt fī šarḥ Šurūṭ aṣ-ṣalā: 1234
aṣ-Ṣaḥā'if al-qudsiyya: 901
aṣ-Ṣalā al-badriyya wa ad-da'awāt al-anwariyya: 1084
Silsila al-mašāyiḫ al-mawlawiyya: 1081
Sirāǧ al-muṣallī: 1263
Sirāǧ al-muṣallī wa badr al-mubtadī wa al-muntahī: 1256, 1264, 1266, 1275
Sirāǧ al-qulūb: 1536
Sirāǧ az-zulumāt - Šarḥ al-Fiqh al-akbar: 1586
as-Sullam al-murawniq fī 'ilm al-manṭiq: 981
Ṣūra al-fatwā fī ḥaqq al-qahwa li al-Mawlā Muḥammad-efendi Bostān-zāde: 851
Ṣūra mā yaktubu fī ṯubūt al-hilāl li al-Mawlā 'Alī-efendi b. Sinān-efendī: 1441
Ṣūrat-i taǧdīd-i īmān lisān-i bosnawī üzere: 1658

Š

Šamā'il an-Nabi: 811, 1642
Šarḥ al-Ad'iya al-ma'ṯūra: 1123
Šarḥ 'Aqā'id an-Nasafī li at-Taftāzānī: 976-978,
Šarḥ asmā' Allāh al-ḥusnā: 1057
Šarḥ asmā' Allāh al-ḥusnā targaması: 1122
Šarḥ aškāl at-ta'sıs fī al-hay'a: 970
Šarḥ al-'Awāmil al-mi'a li maǧhūl: 1186
Šarḥ al-Awrād al-Bahā'iyya bi at-turkiyya: 1097
Šarḥ Ayyuhā al-walad: 1510, 1514
Šarḥ al-Burhatiyya: 1103
Šarḥ dibāǧa al-'Awāmil fī an-naḥw: 1311
Šarḥ dibāǧa al-Miṣbāḥ: 960
Šarḥ du'ā' ad-Dawla: 1108
Šarḥ du'ā' Kanz al-'arš: 1115
Šarḥ du'ā' al-Qadaḥ: 1117
Šarḥ du'ā' (al) Qunūt: 1259, 1550
Šarḥ du'ā' Ṭahāṯil: 1104
Šarḥ du'ā at-Taḥiyyāt: 1540
Šarḥ du'ā' at-Tašahhud: 841

Šarḥ al-Farā'iḍ as-Sirāǧiyya: 1419, 1427
Šarḥ al-Farā'iḍ as-Sirāǧiyya al-musammā bi al-Farā'iḍ aš-šarīfa: 1415-1418
Šarḥ al-Fiqh al-akbar li Abū al-Muntahā: 939, 971, 1503, 1582
Šarḥ ḥadīṯ arba'in li al-Ǧāmi: 918
Šarḥ ḥadīṯ "Kuntu kanzan maḫfiyyan": 842
Šarḥ ḥadīṯ at-tasbīḥ wa at-taḥmīd wa at-takbīr fī dubur kull ṣalā: 1554
Šarḥ-i Waṣiyyatnāma-i Birgiwi: 1023-1036
Šarḥ al-kabā'ir bi al-lisān at-turkī: 1633
Šarḥ Mu'addil aṣ-ṣalā: 1247
Šarḥ al-Muqaddima al-Ǧazariyya li Ṭāšköprū-zāde: 835
Šarḥ ar-Risāla as-Samarqandiyya fī ādāb al-baḥṯ wa al-munāẓara li aš-Širwānī: 833
Šarḥ Ta'līm al-muta'allim: 1528
Šarḥ Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-Hidāya: 1175-1178
Šarḥ Yā-sīn mubārak: 1053
Šar' wa qānūn taṭbīq olunān masā'ildir: 869
Šaytānnāma: 1666
aš-Šifā bi ta'rīf ḥuqūq al-Muṣṭafā: 810
Šifā al-mu'min: 1632
Šir'a al-islām: 1529-1532, 1651-1655, 1662
Šurūṭ al-īmān wa al-islām bi at-turkiyya li maǧhūl: 1385
Šurūṭ-i islām manẓūm: 1315
Šurūṭ aṣ-ṣalā manẓūm bi at-turkiyya: 1236, 1369

T, Ṭ

Ta'bīrnāma bi ḥurūf-i abǧad: 982
Ta'bīrnāma bi ḥurūf at-tahaǧǧī: 983
Tabyīn al-maḥārim: 1579
Tabyīn al-marām fī šarḥ Risāla-i Ḥamza-efendī: 1325-1327,
Tafsīr ba'd suwar al-Qur'ān al-karīm bi at-turkiyya: 817
Tafsīr al-Qur'ān bi at-turkiyya: 823
Tafsīr sūra Yūsuf: 806
at-Taǧrīd fī kalima at-tawḥīd: 1483
Taǧwīd-i adā'iyya: 790
Taǧwīd-i Qarabāš: 782-783, 1017, 1362
Taǧwīd ma'a at-targama at-turkiyya: 915
at-Taḥqīq fī šarḥ al-muntaḫab fī uṣūl al-madhab: 876
Takmila aṭ-Ṭarīqa al-Muḥammadiyya: 1492
Talḫīṣ kitāb fī al-fiqh al-ḥanafī: 1262
Talḫīṣ min 'ilm ādāb al-baḥṯ: 884
Ta'līm al-muta'allim: 1277, 1322, 1516-1517, 1519, 1522, 1524, 1572
at-Tanbīh 'alā ġalaṭ al-ġāhil wa an-nabīh: 880
Tanbīhnāma: 1629
Taqrīb an-našr fī al-qirā'āt al-'ašr: 1559
Targama-i Inqād al-hālikīn: 1244

Tarğama-i Minhāğ al-'ābidīn: 1485
Tarğama-i Pandnāma-i 'Aṭṭār: 1496
Tarğama-i Šurūṭ-i ṣalā: 1308
Tarğama-i Taḏkira al-awliyā': 1486
Tarğama-i Ṭarīqat-i Muḥammadiyya: 1490-1491
Tarğama Muḫtaṣar al-Qudūrī bi at-turkiyya: 1630
Tarğama Munya al-muṣallī wa ğunya al-mubtadī bi at-turkiyya: 1631
Tarğama Qaṣīda al-Munfariğa bi at-turkiyya: 1299
Tarğama risāla fī bayān istiḫrāğ tārīḫ al-kitāb: 895
Tarğama risāla al-Munya: 1625
Tarğama wa šarḥ Qaṣīda Bad' al-amālī: 992
Tarğama wa tafsīr āya al-Kursī wa ba'ḍ as-suwar min ğuz' 'amma: 1341
Tarğama wa tafsīr-i sūra al-Fātiḥa: 819
Tarğama al-Wahbī min 'ilm al-farā'id: 1432
Tarğama Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-Hidāya: 1281-1282
aṭ-Ṭarīqā al-Muḥammadiyya: 854, 1475-1478
Tasḫīra Fātiḥa al-Kitāb: 1050
Tawğih an-nafy ilā al-qayd: 1555
Tuḥfa al-aḥbāb: 1048
Tuḥfa al-aḥbāb fī as-sulūk ilā ṭarīq al-aṣḥāb: 1482
Tuḥfa-i Nādiriyyāt-i Šuğlī: 1310
Tuḥfa al-mulūk: 1182-1183, 1185, 1187, 1189

U

Umm-i ṣibyān du'āsī: 1128
Urğūza laḏīḏa fī šarḥ al-alfāẓ: 887

V

Vitre-namazi: 1670

W

Waqfiyya 'Ā'iša-ḫātūn: 1455
Waqfiyya Bahrām b. 'Abdussalām: 1448
Waqfiyya Ğa'far-efendī b. Nabī: 1451
Waqfiyya Ġāzī Ḫusraw-beg: 1439
Waqfiyya Isḥāq-beg b. 'Abdurrazzāq: 1456
Waqfiyya-i Muḥammad Sa'īd Ḥālat-efendī: 1460
Waqfiyya Mawlānā aš-šayḫ Muḥyiddīn: 1453
Waqfiyya Mīr-liwā' Bāyazīd: 1444
Waqfiyya Muḥammad-beg b. al-ḥāğğ Maḥmūd: 1440
Waqfiyya Muḥammad Čalabī b. al-marḥūm Muṣṭafā: 1443
Waqfiyya Muḥammad Čalabī b. Muṣṭafā Čalabī: 1454
Waqfiyya Muṣṭafā Čalabī-efendī b. Muḥammad-beg: 1450
Waqfiyya al-ḥāğğ Muḥammad-āğā b. Sinān Odabašī: 1459

Waqfiyya al-ḥāğğ Rağab b. Yūsuf: 1447
Waqfiyya Qāsim-pāšā b. 'Abdulmu'in: 1449
Waqfiyya sulṭān Sulaymān-ḫān: 1458
Waqfiyya sulṭān Sulaymān-ḫān b. sulṭān Salīm-ḫān: 1446
al-Waraqāt fī al-uṣūl: 1130
Wāqi'āt al-muftīn: 1387,
Wasīla an-nağāt - Mawlid an-Nabī: 1364
Waṣiyya Abū Ḥanīfa li ibnihī Ḥammād: 1501,
Waṣiyya al-imām al-a'ẓam Abū Ḥanīfa: 853, 912, 951, 1502, 1506, 1527, 1583
Waṣiyya al-imām al-a'ẓam Abū Ḥanīfa li tilmiḏih Yūsuf ibn Ḫālid al-musammā bi al-Baṣrī: 1500
Waṣiyya an-Nabī 'alayh as-salām li amīr al-mu'minīn 'Alī ibn Abū Ṭālib: 913
Waṣiyya an-Nabī li 'Alī ibn Abū Ṭālib: 942
Waṣiyya Rasūl Allāh 'alayh as-salām li ibnatihī Fāṭima: 829, 1290, 1624
Waṣiyya Rasūl Allāh li 'Alī raḍiya Allāh 'anh: 1046, 1623
Waṣiyyatnāma-i Birgiwī: 993-1006, 1009, 1014, 1018
Waṣiyyatnāma-i Ğadīd: 1671
Waṣiyyatnāma-i Mawlāna Ğalāluddīn ar-Rūmī: 1560
Waṣiyyatnāma-i Mawlāna Ḫusraw: 865
Waṣiyyatnāma Rāḍiya bint 'Abdī Čalabī: 1445
Waṭiqa šar'iyya fī istibdāl al-waqf: 1452
Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-Hidāya: 1174, 1320
Wird Abū as-Su'ūd: 1551

Y

Yā-sīn sūrasının faḍīlatı: 1054

Z

Zubda al-ḥaqā'iq - Šarḥ Waṣiyyatnāma Birgiwī: 1038-1039

INDEKS AUTORA
INDEX OF AUTHORS

A, Ā, ʿA, ʿĀ

ʿAbdulʿazīz b. Aḥmad b. Muḥammad al-Buḫārī, ʿAlāʾuddīn: 876 v,

Mawlānā ʿAbdulʿaziz al-Fārisī: 1497

ʿAbulġanī b. Ismāʿīl an-Nābulusī: 1298

aš-Šayḫ ʿAbulġanī aš-Šāmī: 870

ʿAbdulḥalīm-efendi: 851

ʿAbdulḥaqq b. Sayfuddīn b. Saʿdullāh ad-Dihlawī al-Ḥanafī, Ḥaqqī Abū Muḥammad: 974

ʿAbdullāh b. Aḥmad b. Maḥmūd an-Nasafī, Ḥāfiẓuddīn, Abū al-Barakāt: 1214

ʿAbdullah b. Asʿad b. ʿAlī b. Sulaymān b. Falāḥ al-Yāfiʿī al-Yamanī, ʿAfīfuddīn: 1055

ʿAbdullāh b. Ibrāhīm b. ʿAbdullāh b. Ḥakīm (ili Abū Ḥakīm) al-Ḥabrī: 1433

ʿAbdullāh b. Muḥammad Qarabeg-zāde (Karabegović) al-Bosnawī al-Ihlawnawī: 1247

ʿAbdullāh b. Muḥammad al-Yanīšahrī ar-Rūmī, Abū al-Faḍl: 1396

ʿAbdullāh Ṭursūn-zāde Faydi-efendi: 1427

ʿAbdullāh b. ʿUmar b. Muḥammad b. ʿAlī al-Bayḍāwī aš-Šīrāzī, Nāṣiruddīn: 803

ʿAbdullaṭīf b. ʿAbdulʿazīz b. Amīnuddīn b. Malik al-Ḥanafī: 837

ʿAbdullaṭīf b. ʿAbdulmaǧīd Firište-oğlu: 1150

Šayḫ ʿAbdulmaǧīd Aḥmad as-Siwāsī: 1044

ʿAbdulmalik b. ʿAbdullāh b. Yūsuf b. ʿAbdullāh b. Yūsuf b. Muḥammad al-Ǧuwaynī an-Nisābūrī aš-Šāfiʿī, Imām al-Ḥaramayn, Ḍiyāʾuddīn, Abū al-Maʿālī: 1130

ʿAbdulqādir b. Yūsuf al-Ḥalabī, Naqīb-zāde: 1387

aš-Šayḫ ʿAbdulwahhāb Ḏākir-zāde: 1251

ʿAbdulwahhāb Qawālalī-zāde: 894

ʿAbdurraḥīm b. ʿAbdurraḥmān b. Aḥmad b. Ḥasan b. Dāwūd b. Sālim al-ʿAbbāsī, al-Ḥamawī, al-Qāhirī, ad-Dimašqī, aš-Šāfiʿī, Abū al-Fatḥ: 1618

ʿAbdurraḥīm b. Aḥmad al-Qāḍī, Ḥāǧī Ḫalīfa: 1618

Šayḫ ʿAbdurraḥmān: 795

'Abdurraḥmān-efendi: 870, 947
'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ǧalāluddīn as-Suyūṭi al-Ḥuḍayrī aš-Šāfi'ī: 856, 1548
'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad al-Ǧāmī, Nūruddīn: 978
'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Raǧab b. al-Ḥasan b. Muḥammad b. Mas'ūd al-Baǧdādī al-Ḥanbalī, Zaynuddīn: 825
'Abdurraḥmān b. Sayyidī Muḥammad as-Sūgayyir al-Aḥdarī, Abū Zayd: 981
Šayḫ 'Abdurraḥmān Qarabāš: 782
'Abdurraḥmān b. Yūsuf al-Āqsarāyī: 1497
'Abdussalām b. Aḥmad b. Ġānim al-Maqdisī, 'Izzuddīn: 1470-1471
al-Abharī, v. al-Mufaḍḍal b. 'Umar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn
Abū 'Abdullāh Muḥammad al-Makkī al-Ḥanafī: 1242
Abū Bakr 'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān al-Ǧurǧānī: 962
Abū Bakr al-Islāmbūlī: 1012
Abū Bakr aṣ-Ṣiddīq: 1303
Abū al-Barakāt, v. 'Abdullāh b. Aḥmad b. Maḥmūd an-Nasafī, Ḥāfiẓuddīn, Abū al-Barakāt
Abū al-Fatḥ, v. Nāṣir b. 'Abdussayyid b. 'Alī al-Muṭarrizī al-Ḫawārizmī, Abū al-Fatḥ
Abū al-Futūḥ, v. Aḥmad b. Muḥammad b. Muḥammad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū al-Futūḥ
Abū Ǧā'far b. Baḫtiyār al-Buḫār: 1641
Abū Ḥafṣ, v. 'Umar b. Muḥammad an-Nasafī, Abū Ḥafṣ
Abū Ḥāmid al-Ġazālī: 1139, 1190
Abū Ḥanīfa, v. Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa
Abū al-Layṯ: 813
Abū al-Layṯ, v. Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ
Abū al-Ma'ālī, v. 'Abdulmalik b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. Muḥammad al-Ǧuwaynī an-Nīsābūrī aš-Šāfi'ī, Imām al-Ḥaramayn, Ḍiyā'uddīn, Abū al-Ma'ālī
Abū Madyan, v. Šu'ayb b. al-Ḥasan al-Maġribī al-Anṣārī al-Andalusī at-Tilimsānī, Abū Madyan
Abū al-Maḥāsin, v. Yūsuf b. 'Abdullāh b. 'Umar b. 'Alī b. Ḥidr al-Kurdī al-Kūrānī, Ǧamāluddīn, Abū al-Maḥāsin
aš-Šayḫ Abū Muḥammad Sayyid b. Abū al-Ḥusayn aṭ-Ṭūsī: 1588
Abū al-Muntahā, v. Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnīsāwī, Abū al-Muntahā

Abū Nuwās, v. al-Ḥasan b. Hānī' Abū Nuwā
Abū Su'ūd: 840, 850, 903, 1392, 1563
Abū as-Su'ūd al-'Imādī: 866-869, 941, 947, 1405, 1446, 1454, 1551
al-'Adawī, v. Muḥammad b. Muḥammad al-'Umarī al-'Adawī
al-Aḥdarī, v. 'Abdurraḥmān b. Sayyidī Muḥammad as-Sugayyir al-Aḥdarī, Abū Zayd
Aḥī-zāde, v. Yūsuf b. Ġunayd at-Toqatī ar-Rūmī, Aḥī-zāde
Aḥmad: 950
aš-Šayḫ Aḥmad al-Anṭālī: 1246
Aḥmad b. al-Ḥusayn b. 'Alī al-Bayhaqī, Abū Bakr: 1538
as-Sayyid Aḥmad 'Izzat b. Ḥusayn 'Ārif ad-Diwrīġī: 1463
Aḥmad b. Maḥmūd as-Siwāsī, Šihābuddīn: 1474
Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. Abū Bakr aṣ-Ṣubaybī al-Madanī, Šihābuddīn aš-Šāfi'ī: 883
Aḥmad b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī, ar-Rūmī: 1007
Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ǧa'far b. Ḥamdān al-Baǧdādī, al-Qudūrī: 1159, 1166, 1630
Aḥmad b. 'Alī b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Aḥmad al-Kinānī al-'Asqalānī, Ibn Ḥaǧar: 826
Aḥmad Biǧān, Yāziǧī-oǧlū: 1487
Aḥmad b. Ḥamza, Fābak-zāde: 1634
Aḥmad b. Muḥammad b. Muḥammad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū al-Futūḥ: 1483
Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdulmalik al-Aš'arī at-Tibrizī, Abū Ḫalīl: 1536
Aḥmad b. Muḥammad, Ibn Ḥaǧar al-Haytamī: 1253
Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥuǧrī: 1570
Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnīsāwī, Abū al-Muntahā: 939
Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Sa'īd al-Ġaznawī, al-Kāšānī: 792, 1167
Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī: 1397
Aḥmad b. Muḥassin Bāqā'ī: 949
Aḥmad b. Muṣṭafā b. Aḥmad al-Āqḥiṣārī: 1465
Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl ar-Rūmī, Ṭāšköprü-zāde: 835
Aḥmad b. Muṣṭafā Mu'aḍḍin-zāde (Mujezinović), Ḍiyā'uddīn al-Mostārī1580
Aḥmad b. Muṣṭafā as-Sarāyī: 892
Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, Ibn Kamāl-pāša: 791, 843, 845-846, 848, 852, 873-874, 879-881, 893, 940, 1234, 1328, 1252, 1258, 1388, 1419, 1549, 1556
Aḥmad-efendi: 851

al-Aḥsikaṭī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Umar al-Aḥsikaṭī

'Alī b. 'Abdullāh b. 'Abdulġabbār aš-Šādilī ad-Ḍarīr, Nūruddīn, Abū al-Ḥasan: 1647

'Alī b. Abū Bakr b. 'Abdulġalīl al-Farġānī al-Marġīnānī al-Ḥanafī, Burhānuddīn: 1173

'Alī b. Abū Ṭālib: 855

'Alī al-'Arabī: 870

'Alī Čalabī Ḥanālī-zāde: 840

'Alī b. Ibrāhīm b. Aḥmad b. 'Alī b. 'Umar al-Ḥalabī: 1644

'Alī-dede b. al-Ḥāǧǧ Muṣṭafā al-Bosnawī, 'Alā'uddīn: 919

'Alī Ḫalīfa b. Muḥammad aš-Šanaǧī al-Anṭāliyawī ar-Rūmī: 1632

'Alī-efendī: 850, 851

'Alī-efendī b. Lālī Bālī b. Muḥammad-beg ar-Rūmī: 1221

'Alī-efendī b. Sinān-efendī: 1441

'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī as-Sayyid aš-Šarīf: 958, 1415, 1427, 1557, 1564-1566

'Alī b. Muḥammad al-Čatālǧawī ar-Rūmī: 1394

'Alī b. Muḥammad al-Qawšaǧī, (al-Qūšǧī) 'Alā'uddīn: 882

'Alī b. Muḥammad ar-Rūmī, Riḍā'ī: 1390

'Alī-efendī, Muṣṭafā b. Aḥmad: 871

Šayḫ 'Alī aṣ-Ṣadrī al-Qonawī: 1023

'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Ḥarawī al-Qārī, Nūruddīn: 1071, 1542

'Alī Ṣadr aš-Šarī'a: 840

'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Fargānī, Sirāǧuddīn: 917, 964, 992

al-Amāsī, v. Yūsuf b. 'Abdullāh al-Amāsī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Sinānuddīn

al-Andalusī, v. al-Qāsim b. Fīrrūḫ b. Ḫalaf b. Aḥmad ar-Ru'aynī al-Andalusī aš-Šāṭibī, Abū al-Qāsim

al-Anṭālī, v. aš-Šayḫ Aḥmad al-Anṭālī

al-Anṭāliyawī, v. Alī Ḫalīfa b. Muḥammad aš-Šanaǧī al-Anṭāliyawī ar-Rūmī

Āq 'Alī-efendī Izmidī (Izmitī), Qoǧa 'Alī, Āq Bābā: 1621

al-Āqḥiṣārī, v. Aḥmad b. Muḥammad al-Āqḥiṣārī, ar-Rūmī

al-Āqḥiṣārī, v. Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Bosnawī

al-Āqsarāyī, v. 'Abdurraḥmān b. Yūsuf al-Āqsarāyī

Ardurūmī, v. Ibrāhīm Ḥaqqī Ardurūmī

al-Arzanǧānī, v. 'Umar b. 'Abdulmuḥsin al-Arzanǧānī al-Ḥanafī, Waǧīhuddīn

As'ad-efendī: 850

al-'Asqalānī, v. Aḥmad b. 'Alī b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Aḥmad al-Kinānī al-'Asqalānī, Ibn Ḥaǧar

Ašīq Ḥasan: 884

al-Awānī, v. Muḥammad b. Aḥmad b. al-Ḥusayn b. Maḥmūd al-Furūḏī al-Awānī, Abū Naṣr

al-Āydīnī, v. Rasūl b. Ṣāliḥ al-Āydīnī

'Ayn al-Quḍāt, v. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Ḥamadānī, Abū Naṣr, 'Ayn al-Quḍāt

al-'Ayntābī, v. Maḥmūd b. Aḥmad b. Mūsā b. Aḥmad b. Ḥusayn b. Yūsuf b. Maḥmūd al-'Ayntābī al-'Aynī, Badruddīn, Abū Muḥammad

al-Azdī, v. Muḥammad b. al-Ḥasan b. Durayd b. 'Atāhiyya al-Azdī al-Baṣrī, Abū Bakr

al-Azharī, v. Muḥammad b. Qāsim b. Ismā'īl al-Baqarī aš-Šāfi'ī al-Azharī

'Azmī-zāde: 840

'Azmī-zāde Ḥālatī: 1457

B

al-Bābartī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd al-Bābartī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Akmaluddīn Ḥāǧī Bābir: 840

Badruddīn as-Simāwī, Abū al-Barakāt: 1086

al-Baġawī, v. Ḥusayn b. Mas'ūd b. Muḥammad, Ibn al-Farrā' al-Baġawī

Bālī-efendī Ṣofyawī: 842, 863

al-Baqarī, v. Muḥammad b. Qāsim b. Ismā'īl al-Baqarī aš-Šāfi'ī al-Azharī

al-Baydāwī, v. 'Abdullāh b. 'Umar b. Muḥammad b. 'Alī al-Baydāwī aš-Šīrāzī, Nāṣiruddīn

al-Bayhaqī, v. Ḥusayn b. 'Alī al-Bayhaqī al-Kāšifī, al-Wā'iẓ al-Harawī

al-Birgiwī: 821

al-Birgiwī, v. Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī, Taqiyyuddīn

al-Bolawī, v. Ibrāhīm b. Yūsuf al-Bolawī

al-Brūsawī, v. Ismā'īl Ḥaqqī b. Muṣṭafā al-Ġalwatī, al-Brūsawī

Buḫārī: 830, 840,

Burhān aš-Šarī'a, v. Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a

Burhānuddīn az-Zarnūǧī: 1277

Buturović, v. Muṣṭafā b. Ādam-beg Buturī (Buturović) iz Sconice kod Konjica

Č

al-Čatālǧawī, v. 'Alī b. Muḥammad al-Čatālǧawī ar-Rūmī Čerkes-zāde efendi iz Sofije: 1344

D, Ḍ Ḏ

ad-Dāġistānī, v. aš-Šayḫ al-Ḥāǧǧ Yāsīn aš-Širwānī ad-Dāġistānī

Ḍākir-zāde, v. aš-Šayḫ 'Abdulwahhāb Ḍākir-zāde

Dalī Lutfī: 898

ad-Damīrī, v. Muḥammad b. Kamāluddīn b. Mūsā b. 'Īsā ad-Damīrī

Darandalī, v. Ḥamza-efendī Darandalī
Darwīš Kūsağ Aḥmad at-Ṭrābzūnī: 1482
ad-Dawānī, v. Muḥammad b. As'ad aṣ-Ṣiddīqī ad-Dawānī aš-Šāfi'ī, Ğalāluddīn
Dede-efendī, v. Ibrāhīm b. Baḥšī Dede Ḫalīfa, Qara Dede
ad-Dihlawī, v. 'Abdulḥaqq b. Sayfuddīn b. Sa'dullāh ad-Dihlawī al-Ḥanafī, Ḥaqqī Abū Muḥammad
ad-Dimyātī, v. Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyātī al-Miṣrī, Šamsuddīn
ad-Diwrīğī, v. as-Sayyid Aḥmad 'Izzat b. Ḥusayn 'Ārif ad-Diwrīğī
ad-Diyārbakrī, v. Ḥusayn b. Muḥammad b. al-Ḥusayn ad-Diyārbakrī
ad-Dumnawī (Duvnjak), v. Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī al-Bosnawī

E

Emīr-efendī, aš-Šayḫ Muṣṭafā b. as-Sayyid 'Abdullāh Ṭarīqatğī, Emīr-efendī

F

Fābak-zāde, v. Aḥmad b. Ḥamza, Fābak-zāde
Faḍlullāh-efendī: 840, 850, 851,
Faḫruddīn ar-Rūmī: 1216
al-Fanārī, v. Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad ar-Rūmī al-Fanārī, Šamsuddīn
al-Farğānī, v. 'Alī b. Abū Bakr b. 'Abdulğalīl al-Farğānī al-Marğīnānī al-Ḥanafī, Burhānuddīn
al-Farğānī, v. 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farğānī, Sirāğuddīn
Farīduddīn 'Aṭṭār, v. Muḥammad b. Ibrāhīm Nīsābūrī, Farīduddīn 'Aṭṭār,
Firište-oğlu, v. 'Abdullaṭīf b. 'Abdulmağīd Firište-oğlu

G, Ğ, Ğ

Ğā'far b. Muḥammadu aṣ-Ṣādiq: 1053
Ğa'far b. Muḥammad al-Bāqir b. 'Alī Zayn al-'Ābidīn b. al-Ḥusayn, Abū 'Abdullāh, aṣ-Ṣādiq: 1120, 1584
Ğalāluddīn as-Suyūṭī: 1644
al-Ğalwatī, v. Ismā'īl Ḥaqqī b. Muṣṭafā al-Ğalwatī, al-Brūsawī
al-Ğāmī, v. 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad al-Ğāmī, Nūruddīn
Ğān Mamī Ṯānī: 1613
Ğarrāḥ-zāde, v. al-Mawlā Muḥammad, Ğarrāḥ-zāde
al-Ğawziyya, v. Muḥammad b. Abū Bakr b. Ayyūb b. Sa'd, Ibn al-Qayyim al-Ğawziyya, ad-Dimašqī al-Ḥanbal
al-Ğazālī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ğazālī, Abū Ḥāmid

al-Ğazarī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Ğazarī aš-Šāfi
al-Ğaznawī, v. Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Sa'īd al-Ğaznawī, al-Kāšānī
al-Ğaznawī, v. Muḥammad b. Ṭayfūr al-Ğaznawī as-Sağāwandī
al-Ğazūlī, v. Muḥammad b. Sulaymān b. 'Abdurraḥmān al-Ğazūlī, Abū 'Abdullāh
al-Ğurğānī: 961, 1186
al-Ğurğānī, v. 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, as-Sayyid aš-Šarīf
al-Ğuwaynī, v. 'Abdulmalik b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. Muḥammad al-Ğuwaynī an-Nīsābūrī aš-Šāfi'ī, Imām al-Ḥaramayn, Ḍiyā'uddīn, Abū al-Ma'ālī
al-Güzelḥiṣārī, v. Muṣṭafā b. Muḥammad al-Güzelḥiṣārī na-Naqšibandī al-Ḥanafī

H, Ḥ, Ḫ

Ḥabīb-efendī: 851
al-Ḥabrī, v. Abdullāh b. Ibrāhīm b. 'Abdullāh b. Ḥakīm (ili Abū Ḥakīm) al-Ḥabrī
al-Ḥādimī, v. Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Uṯmān al-Ḥusaynī al-Ḥādimī an-Naqšibandī, Abū Sa'īd
Hadžihalilović, Muhamed: 1425, 1436
al-Ḥakīm Isḥāq ar-Rūmī: 948
al-Ḥalabī, v. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī
Ḫālid b. 'Abdullāh b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Aḥmad al-Azharī: 781
al-Ḥamawī, v. 'Abdurraḥīm b. 'Abdurraḥmān b. Aḥmad b. Ḥasan b. Dāwūd b. Sālim al-'Abbāsī, al-Ḥamawī, al-Qāhirī, ad-Dimašqī, aš-Šāfi'ī, Abū al-Fatḥ
Ḥamza-efendī: 840
Ḥamza-efendī Darandalī: 1314, 1325
Ḥamza Miskīn: 790
Ḥamza b. Šimšād: 1089
al-Harawī, v. Ḥusayn b. 'Alī al-Bayhaqī al-Kāšifī, al-Wā'iz al-Harawī
Ḥāğğābūla, v. Muḥammad Rušdī b. darwīš Ḥusayn, Ḥāğğābūla
al-Ḥamadānī, v. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Ḥamadānī, Abū Naṣr, 'Ayn al-Quḍāt
al-ḥāğğ Ḥasan: 1070
as-Sayyid Ḥasan b. as-Sayyid 'Alī al-Qomanātī as-Sīwāsī: 1179
Ḥasan b. 'Abdullāh: 1586
Ḥasan b. 'Alā'uddīn al-Aswad: 1323
Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlās: 809, 1255, 1260
al-Ḥasan al-Baṣrī: 1056
Ḥasan Čalabi al-Fanārī: 840
al-Ḥasan b. Hānī' Abū Nuwās: 1561

Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Aqḥiṣārī al-Bosnawī: 890, 972, 985, 988

Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣaġānī: 836-837, 861, 889

Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Bosnawī: 1304

Ḥasan b. Yasār al-Baṣrī: 795

Ḫaṭīb Dimašq, v. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Qazwīnī, Ḫaṭīb Dimašq

Hawā'ī, v. Muḥammad Hawā'ī Üsküfī

al-Ḫawārazmī, v. Ṭāhir b. Salām b. Qāsim b. Aḥmad al-Anṣārī al-Ḫawārazmī, Namadpuš

Ḫayruddīn-efendi: 870

Hudā'ī, v. Šayḫ Maḥmūd Hudā'ī Üsküdārī

al-Ḥuḍayrī, v. 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ǧalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḥuḍayrī aš-Šāfi'ī

al-Ḥuġrī, v. Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥuġrī

Humo, v. Omer Hazim Humo

Ḥusayn-efendi: 870

Ḥusayn b. 'Alī al-Bayhaqī al-Kāšifī, al-Wā'iẓ al-Harawī: 937

Ḥusayn b. Iskandar al-Ḥanafī, poznatiji kao Munla Ḥusayn Ibn Iskandar: 973, 1151

Ḥusayn b. Mas'ūd b. Muḥammad, Ibn al-Farrā' al-Baġawī: 801, 824, 1543

Ḥusayn b. Muḥammad b. al-Ḥusayn ad-Diyārbakrī: 1243

Ḥusayn b. Rustam al-Kafawī al-Ḥanafī: 831

I

Ibn Āǧurrūm, Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd aṣ-Ṣinhāǧī al-Fāsī, Ibn Āǧurrūm

Ibn 'Arabī, v. Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī aš-Šayḫ al-Akbar

Ibn 'Arabšāh, v. Šihābuddīn Aḥmad b. Muḥammad, Ibn 'Arabšāh

Ibn Durayd: Muḥammad b. al-Ḥasan b. Durayd b. 'Atāhiyya al-Azdī al-Baṣrī, Abū Bakr

Ibn Ḥaǧar, v. Aḥmad b. 'Alī b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Aḥmad al-Kinānī al-'Asqalānī, Ibn Ḥaǧar

Ibn Ḥaǧar al-Haytamī, v. Aḥmad b. Muḥammad, Ibn Ḥaǧar al-Haytamī

Ibn al-Ḥāǧib, v. 'Uṯmān b. 'Umar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, Ibn al-Ḥāǧib, Abū 'Amr, Ǧamāluddīn

Ibn Kamāl-pāša, v. Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāša, Šamsuddīn, ar-Rūmī

Ibn Kamal-paše zāde: 840, 1392

Ibn an-Naḫwī, v. Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn an-Naḫwī, Abū al-Faḍl

Ibn al-Qayyim, v. Muḥammad b. Abū Bakr b. Ayyūb b. Sa'd, Ibn al-Qayyim al-Ǧawziyya, ad-Dimašqī al-Ḥanbalī

Ibn Qurqūl, v. Ibrāhīm b. Yūsuf b. Ibrāhīm b. 'Abdullāh b. Bādīs, Ibn Qurqūl

Ibrāhīm b. Adhām: 1302

Ibrāhīm al-Azharī: 887

Ibrāhīm b. Baḫšī Dede Ḫalīfa, Qara Dede: 1241

Ibrāhīm Ḥaqqī Arḍurūmī: 1037

Ibrāhīm b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. 'Alī al-Laqānī al-Mālikī al-Miṣrī, Burhānuddīn: 989

Ibrāhīm b. Ismā'īl: 1528

Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfarā'inī, Isāmuddīn: 807

Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīmu al-Ḥalabī Čalabī: 850, 1205, 1225

Ibrāhīm b. Yūsuf al-Bolawī: 1278

Ibrāhīm b. Yūsuf b. Ibrāhīm b. 'Abdullāh b. Bādīs, Ibn Qurqūl: 840

Idrīs Ṣidqī-efendi b. Ismā'īl Ṭrnowī: 1464

al-Ihlawnawī, v. 'Abdullāh b. Muḥammad Qarabeg-zāde (Karabegović) al-Bosnawī al-Ihlawnawī

Ilyās b. 'Abdullāh, Nihānī: 1485

al-'Imādī, v. Abū as-Su'ūd al-'Imādī

Imām al-Ḥaramayn, v. 'Abdulmalik b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. Muḥammad al-Ǧuwaynī an-Nisābūrī aš-Šāfi'ī, Imām al-Ḥaramayn, Ḍiyā'uddīn Abū al-Ma'ālī

Imām al-Hudā, v. Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ

'Īsā-efendī: 969

al-Isfarā'inī, v. Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfarā'inī, Isāmuddīn

Isḥāq b. Ḥasan az-Zanǧānī at-Toqātī ar-Rūmī: 1154, 1250

Isḥāq al-Qaramānī, Ǧamāluddīn: 1301

Ismā'īl Ḥaqqī b. Muṣṭafā al-Ǧalwatī, al-Brūsawī: 808, 1633

al-Izniqī, v. Muḥammad b. Qutbuddīn al-Izniqī ar-Rūmī, Muḥyiddīn

Izniqī, v. Mūsā b. Ḥāǧī Ḥusayn Izniqī, Abū al-Faḍl

'Iyāḍ b. Mūsā b. 'Iyāḍ al-Yaḥṣubī as-Sabtī al-Mālikī: 810, 840

K

Ka'b b. Zuhayr b. Abū Sulamī al-Māzūnī (ili al-Mazanī): 779

al-Kafawī, v. Ḥusayn b. Rustam al-Kafawī al-Ḥanafī

al-Kāfī, v. Ḥasan b. Ṭurḫān b. Dāwūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Aqḥiṣārī al-Bosnawī

Kamāl-efend, v. Kamāl Aḥmad-paša Istānbūlī

Kamāl Aḥmad-paša Istānbūlī: 796

al-Karmānī, v. Muḥammad b. Yūsuf b. ʿAlī b. Saʿīd al-Karmānī
al-Kāšgarī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. ʿAlī al-Kāšgarī, Sadīduddīn
al-Kašmīrī, v. Muḥammad Murād b. ʿAlī al-Kašmīrī al-Buḫārī an-Naqšibandī
al-Kaydānī, v. Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī
al-Kinānī, v. Aḥmad b. ʿAlī b. Muḥammad b. Muḥammad b. ʿAlī b. Aḥmad al-Kinānī al-ʿAsqalānī, Ibn Ḥaǧar
al-Kurdī, v. ʿUṯmān b. ʿUmar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, Ibn al-Ḥāǧib, Abū ʿAmr, Ǧamāluddīn
Kurt-efendi, v. Šayḫ Muḥammad b. ʿUmar Kurt-efendī

L

al-Laqānī, v. Ibrāhīm b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. ʿAlī al-Laqānī al-Mālikī al-Miṣrī, Burhānuddīn
al-Lāmišī, v. Maḥmūd b. Zayd al-Lāmišī al-Ḥanafī, Abū al-Maḥāmid, Burhānuddīn
al-Lārī, v. Radiyuddīn ʿAbdulġafūr al-Lārī
Luṭfī b. ʿAbdulmuʿīn: 945
Luṭfullāh an-Nasafī al-Fāḍil al-Kaydānī: 858

M

al-Madanī, v. Aḥmad b. Muḥammad b. ʿAbdurraḥmān b. Muḥammad b. Abū Bakr as-Ṣubaybī al-Madanī, Šihābuddīn aš-Šāfiʿī
al-Maġnīsāwī, v. Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnīsāwī, Abū al-Muntahā
al-Maġribī, v. Šuʿayb b. al-Ḥasan al-Maġribī al-Anṣārī al-Andalusī at-Tilimsānī, Abū Madyan
al-Maḥbūbī, v. ʿUbaydullāh b. Masʿūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. ʿUbaydullāh al-Maḥbūbī, Ṣadr aš-Šarīʿa aṯ-Ṯānī
Maḥmūd b. Aḥmad b. Mūsā b. Aḥmad b. Ḥusayn b. Yūsuf b. Maḥmūd al-ʿAyntābī al-ʿAynī, Badruddīn, Abū Muḥammad: 1196
Maḥmūd b. Faḫruddīn al-Maqdisī: 1332
Šayḫ Maḥmūd Hudāʾī Üsküdārī: 1613
Maḥmūd b. Ramaḍān ar-Rūmī al-Ḥanafī, Rašīduddīn, Abū ʿAbdullāh: 1166
Maḥmūd b. ʿUbaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarīʿa: 1174-1175, 1180
Maḥmūd b. Zayd al-Lāmišī al-Ḥanafī, Abū al-Maḥāmid, Burhānuddīn: 1539
Mālik: 840, 1281
al-Maqdisī, v. Maḥmūd b. Faḫruddīn al-Maqdisī
al-Marʿašī, v. Muḥyīddīn b. Ḥamza al-Marʿašī
al-Marġīnānī, v. ʿAlī b. Abū Bakr b. ʿAbdulǧalīl al-Farġānī al-Marġīnānī al-Ḥanafī, Burhānuddīn
al-Mawlā Muḥammad, Ǧarrāḥ-zāde: 844
Mawlā Ṣāliḥ-ef.: 1370
Mawlāna ʿAbdurraḥman Tātārī: 831
Mawlāna Ǧalāluddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Buḫārī al-Balḫī ar-Rūmī al-Qonawī: 1080-1081, 1560
Mawlānā Ḫiḍri-beg b. Ǧalāluddīn b. Aḥmad-pāš: 979
Mawlānā Muṣṭafā Šamʿī Prizrenī: 921
Masʿūd b. Ḥusayn, Kamāluddīn aš-Širwānī ar-Rūmī: 833
Masʿūd b. ʿUmar b. ʿAbdullāh at-Taftāzānī, Saʿduddīn: 832, 960, 976
Maymūn b. Muḥammad b. Muḥammad b. Makḫūl an-Nasafī, Abū al-Muʿīn: 975
Minqārī-zāde: 947
al-Miṣrī, v. Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Miṣrī al-Ḥanafī
al-Mostārī, v. Aḥmad b. Muḥammad al-Mostārī
Muʾaḍḍin-zāde (Mujezinović), v. Aḥmad b. Muṣṭafā Muʾaḍḍin-zāde (Mujezinović), Diyāʾuddīn al-Mostārī
al-Mufaḍḍal b. ʿUmar b. al-Mufaḍḍal al-Abharī, Aṯīruddīn: 966
al-Ḫāǧī Muḥammad: 955
Šayḫ Muḥammad: 982
Muḥammad b. ʿAbdulǧalīl ar-Rūmī Ḥāqānī: 1074-1075
Muḥammad b. ʿAbdurraḥmān al-Ḥamadānī, Abū Naṣr, ʿAyn al-Quḍāt: 1578
Muḥammad b. ʿAbdurraḥmān al-Qazwīnī, Ḫaṭīb Dimašq: 832
Muḥammad b. Abū Bakr b. ʿAbdulqādir ar-Rāzī, Zaynuddīn, Abū ʿAbdullāh: 1182
Muḥammad b. Abū Bakr b. Ayyūb b. Saʿd, Ibn al-Qayyim al-Ǧawziyya, ad-Dimašqī al-Ḥanbalī: 847
Muḥammad b. Abū Bakr Imām-zāde al-Ḥanafī al-Buḫārī, Rukn al-Islām: 922, 1529, 1533
Muḥammad b. Abū Bakr al-ʿUṣfūrī: 899
Muḥammad b. Aḥmad b. al-Ḥusayn b. Maḥmūd al-Furūḍī al-Awānī, Abū Naṣr: 886
Muḥammad b. Aḥmad ad-Dayrūṭī ad-Dimyāṭī al-Miṣrī, Šamsuddīn: 1106-1107
Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm ʿIṣmatī: 1490
Muḥammad b. Aḥmad Ustuwānī: 1284
Muḥammad b. Aḥmad az-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahāʾuddīn, Šāh Naqšiband: 1058, 1089, 1097
Muḥammad b. ʿAlī b. al-Ḥusayn b. Mūsā Ibn Bābawayh al-Qommī, Abū Ǧaʿfar: 1553

Muḥammad b. ʻAlī b. Muḥammad b. Aḥmad b. ʻAbdullāh aṭ-Ṭāʼī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, Muḥyiddīn, Ibn ʻArabī: 1083, 1085,

Muḥammad Asʻad-efendī b. ʻAbdullāh Imām-zāde al-Qonawī al-Ḥanafī: 1514

Muḥammad b. Asʻad aṣ-Ṣiddīqī ad-Dawānī aš-Šāfiʻī, Ǧalāluddīn: 862

Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī: 833, 970

Muḥammad Bahāʼī: 1392

Muḥammad b. al-Begpazārī: 821

Muḥammad-efendī: 840

Muḥammad b. Farāmūz b. ʻAlī ar-Rūmī, Mullā Ḫusraw: 1131, 1219, 1221, 1434

Muḥammad b. Ḥamza b. Muḥammad ar-Rūmī al-Fanārī, Šamsuddīn: 820, 921

Muḥammad b. al-Ḥasan b. Durayd b. ʻAtāhiyya al-Azdī al-Baṣrī, Abū Bakr: 888

Muḥammad-efendī Bostān-zāde: 851

Muḥammad Hawāʼī Üskūfī: 1294

Muḥammad b. Ibrāhīm Nīsābūrī, Fariduddīn ʻAṭṭār: 954, 1486

Muḥammad b. ʻĪsā b. Sawra b. Mūsā b. ad-Daḥḥāk as-Sulamī at-Tirmiḏī: 811

Muḥammad b. Kamāluddīn b. Mūsā b. ʻĪsā ad-Damīrī: 800

Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī al-Kāšgarī, Sadīduddīn: 1197, 1205, 2631

Muḥammad b. Muḥammad al-Brusawī al-Ḥanafī, Qāḍī-zāde: 1550

Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd aṣ-Ṣinhāǧī al-Fāsī, Ibn Āǧurrūm: 1324

Muḥammad b. Muḥammad al-ʻUmarī al-ʻAdawī: 885

Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid: 797, 953, 1485

Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd al-Bābartī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Akmaluddīn: 948, 1184

Muḥammad b. Muḥammad (Maḥmūd) b. ʻAbdurrašīd as-Sağāwandī, Sirāǧuddīn: 1224, 1407

Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Ġazarī aš-Šāfī: 780, 831, 1059, 1559

Muḥammad b. Muḥammad Šāhī Okčī-zāde: 923

Muḥammad b. Muḥammad b. ʻUmar al-Aḥsikatī: 876

Muḥammad Muḥyiddīn Muṣṭafā Užičawī: 1172

Muḥammad Murād b. ʻAlī al-Kašmīrī al-Buḫārī an-Naqšibandī: 1482

Muḥammad b. Murād b. ʻAlī al-Murādī al-Ḥusaynī an-Naqšībandī al-Ḥanafī al-Buḫārī: 1482

Muḥammad b. Muṣṭafā Dogānī: 1043

Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde: 1008

Muḥammad b. Muṣṭafā b. ʻUṯmān al-Ḫusaynī al-Ḫādimī an-Naqšibandī, Abū Saʻīd. 1484, 1510

Muḥammad b. Muṣṭafā al-Wānī, Wānqolī: 1562

aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšībandī al-Misrī aš-Šarqāwī, Nūr al-ʻArabī: 1085-1086

Muḥammad b. Pīr Aḥmad b. Ḫalīl: 1613

Muḥammad b. Pīr ʻAlī al-Birgiwī, Taqiyyuddīn: 854, 968, 993, 1023, 1038, 1244-1245, 1247, 1248, 1475, 1490, 1492, 1515

Muḥammad b. Qāsim b. Ismāʻīl al-Baqarī aš-Šāfiʻī al-Azharī: 1122-1123, 1125

Sayyid Muḥammad Qudratullāh b. Sayyid Ṣaḥīh Aḥmad-dede: 1081-1082,

Muḥammad b. Quṭbuddīn al-Iznīqī ar-Rūmī, Muḥyiddīn: 1319

Sayyid Muḥammad Riḍā, v. ʻAlī b. Muḥammad ar-Rūmī, Riḍāʼī

Muḥammad Rušdī b. darwīš Ḥusayn, Ḥāǧābula: 1084

Muḥammad b. Saʻīd b. Ḥammād b. Muḥsin b. ʻAbdullāh al-Būṣīrī, Šarafuddīn: 778

Muḥammad b. Salāma b. Ǧaʻfar b. ʻAlī al-Quḍāʻī: 1544, 1618

aš-Šayḫ Muḥammad b. Ṣālih Yaziǧī-oglu: 875, 1190, 1487, 1614

Muḥammad b. Sulāymān: 870

Muḥammad b. Sulaymān b. ʻAbdurraḥmān al-Ǧazūlī, Abū ʻAbdullāh: 1062

Muḥammad b. Ṭayfūr al-Ġaznawī as-Sağāwandī: 802

Šayḫ Muḥammad b. ʻUmar Kurt-efendī: 1281

as-Sayyid Muḥammad ʻUṯmān al-Mirġanī al-Mekkī: 1462

Muḥammad b. Yūsuf b. ʻAlī b. Saʻīd al-Karmānī: 830

Muḥarram-efendī: 870

Muḥyiddīn b. Ḥamza al-Marʻašī: 841

Mullā Ḫusraw, v. Muḥammad b. Farāmūz b. ʻAlī ar-Rūmī, Mullā Ḫusraw

Munla Ḥusayn Ibn Iskandar, v. Ḥusayn b. Iskandar al-Ḥanafī

Munlā Saʻīd: 926

Mūsā b. Ḥāǧī Ḥusayn b. ʻĪsā: 914

Mūsā b. Ḥāǧī Ḥusayn Iznīqī, Abū al-Faḍl: 813

Muslim: 840

Ḥafiz Muṣṭafā b. Ādam-beg Butūri (Buturović) iz sela Seonice kod Konjica: 1669

Ḥafiz Mustafa Buturović: 1611

aš-Šayḫ Muṣṭafā b. as-Sayyid ʻAbdullāh Ṭariqatǧī, Emīr-efend: 1325, 1328

Muṣṭafā b. Muḥammad al-Güzelḥiṣārī na-Naqšibandī al-Ḥanafī: 1038, 1040

Muṣṭafā Muḥibbī (muftija u Zvorniku): 952, 967

Muṣṭafā b. Ša'bān as-Surūrī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Muṣliḥuddīn: 806
al-Muṭarrizī, v. Nāṣir b. 'Abdussayyid b. 'Alī al-Muṭarrizī al-Ḫawārizmī, Abū al-Fatḥ

N

an-Nābulusī, v. 'Abulġanī b. Ismā'īl an-Nābulusī
Naqīb-zāde, v. 'Abdulqādir b. Yūsuf al-Ḥalabī, Naqīb-zāde
Šāh Naqšiband, v. Muḥammad b. Aḥmad az-Zuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšiband
an-Nasafī, v. Maymūn b. Muḥammad b. Muḥammad b. Makḥūl an-Nasafī, Abū al-Mu'īn
an-Nasafī, v. 'Umar b. Muḥammad an-Nasafī, Abū Ḥafṣ
Nāṣir b. 'Abdussayyid b. 'Alī al-Muṭarrizī al-Ḫawārizmī, Abū al-Fatḥ: 961
Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ: 1132, 1217, 1468, 1523, 1555
an-Nawawī, v. Yaḥyā b. Šaraf an-Nawawī ad-Dimašqī aš-Šāfi'ī, Muḥyiddīn
Nidā'ī: 1629
an-Nīsābūrī, v. 'Abdulmalik b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. 'Abdullāh b. Yūsuf b. Muḥammad al-Ǧuwaynī
an-Nīsābūrī aš-Šāfi'ī, Imām al-Ḥaramayn, Diyā'uddīn, Abū al-Ma'ālī
an-Nīsābūrī, v. 'Umar b. al-Ḥasan an-Nīsābūrī as-Samarqandī, Abū Ḥafṣ
Nūḥ-efendī: 1640
Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa: 853, 938, 948, 1500-1501
Nūr al-'Arabī, v. aš-Šayḫ Muḥammad Nūruddīn al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Miṣrī aš-Šarqāwī, Nūr al-'Arabī
Nūrullāh-efendī: 870

O

Okčī-zāde, v. Muḥammad b. Muḥammad Šāhī Okčī-zāde
Omer Hazim Humo. 1660

P

Pīr Muḥammad b. 'Abdullāh al-Uskūbī: 1389
Pīr Muḥammad al-Bahā'ī: 1092
Pīr Muḥammad-efendī: 851
Pīr Muḥammad b. Mūsā b. Muḥammad al-Brūsawī: 1442
Proho, v. Sejfullah Proho, sin hadži Salihov, a unuk hadži Mustafin iz Konjica

Q

Qāḍī-zāde: 840, 850,
Qāḍī-zāde, v. Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde
Qarabeg-zāde (Karabegović), v. 'Abdullāh b. Muḥammad Qarabeg-zāde al-Bosnawī al-Ihlawnawī
al-Qaramānī, v. Isḥāq al-Qaramānī, Ġamāluddīn
al-Qārī, v. 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī, Nūruddīn
al-Qāsim b. Firruḥ b. Ḫalaf b. Aḥmad ar-Ru'aynī al-Andalusī aš-Šāṭibī, Abū al-Qāsim: 834
Qāsim b. Quṭlūbuġā b. 'Abdullāh al-Miṣrī al-Ḥanafī, Zaynuddīn: 1259
Qawālalī-zāde, v. 'Abdulwahhāb Qawālalī-zāde
al-Qawšaġī, v. 'Alī b. Muḥammad al-Qawšaġī, (u al-Qūšgī) 'Alā'uddīn
al-Qazwīnī, v. 'Umar b. 'Alī b. 'Umar al-Qazwīnī, Abū Ḥafṣ
al-Qazwīnī, v. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Qazwīnī, Ḫaṭīb Dimašq
al-Qomanātī, v. as-Sayyid Ḥasan b. as-Sayyid 'Alī al-Qomanātī as-Siwāsī
al-Qommī, v. Muḥammad b. 'Alī b. al-Ḥusayn b. Mūsā Ibn Bābawayh al-Qommī, Abū Ġa'far
al-Qonawī, v. Mawlāna Ġalāluddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Buḫārī al-Balḫī ar-Rūmī al-Qonawī
al-Qosṭanṭīnī, v. Sulaymān b. Aḥmad b. Muṣṭafā ar-Rūmī al-Qosṭanṭīnī

al-Quḍā'ī, v. Muḥammad b. Salāma b. Ġa'far b. 'Alī al-Quḍā'ī
al-Qudūrī, v. Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ġa'far b. Ḥamdān al-Bagdādī, al-Qudūrī

R

Raḍiyuddīn 'Abdulġafūr al-Lārī: 936
aš-Šayḫ Ramaḍān al-Amīrī: 1597
Ramić, al-Ḥāǧǧ Muḥammad-efendī Ramić, Topal-hodža: 1651
Rasūl b. Ṣāliḥ al-Āydīnī: 1386
ar-Rāzī, v. Muḥammad b. Abū Bakr b. 'Abdulqādir ar-Rāzī, Zaynuddīn, Abū 'Abdullāh
Rāzī, Mehmed Velihodžić: 1666
ar-Ru'aynī, v. al-Qāsim b. Firruḥ b. Ḫalaf b. Aḥmad ar-Ru'aynī al-Andalusī aš-Šāṭibī, Abū al-Qāsim
ar-Rūmī, v. Mawlāna Ġalāluddīn Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Buḫārī al-Balḫī ar-Rūmī al-Qonawī
Rūmī-efendī:1635

S, Ş

as-Sabtī, v. 'Iyāḍ b. Mūsā b. 'Iyāḍ al-Yaḥṣubī as-Sabtī al-Mālikī
Sa'dī (iz Vidina): 1143
Sa'dī Čalabī: 1563
aṣ-Ṣādiq, v. Ġa'far b. Muḥammad al-Bāqir b. 'Alī Zayn al-'Ābidīn b. al-Ḥusayn, Abū 'Abdullāh, aṣ-Ṣādiq

Ṣādiqī: 1149
aṣ-Ṣadr aš-Šahīd, v. Umar b. 'Abdul'azīz b. Māza al-Buḫārī al-Ḥanafī, aṣ-Ṣadr aš-Šahīd, Abū Muḥammad Ḥusāmuddīn
Ṣadr aš-Šarī'a aṭ-Ṭānī, v. 'Ubaydullāh b. Mas'ūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. 'Ubaydullāh al-Maḥbūbī, Ṣadr aš-Šarī'a aṭ-Ṭānī
aṣ-Ṣaġānī, v. Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣaġānī
Ṣāliḥ-efendi: 851, 1371
Ṣāliḥ b. 'Iwaḍ: 928
as-Samarqandī, v. Muḥammad b. Aśraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī
as-Saġāwandī, v. Muḥammad b. Ṭayfūr al-Ġaznawī as-Saġāwand
as-Saraḫsī, v. Zāhir b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Īsā as-Saraḫsī, Abū 'Alī
as-Sayyid aš-Šarīf, v. 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī, as-Sayyid aš-Šarīf
as-Sayy aš-Šarīf al-Ǧurǧānī: 840
al-Ḥāǧǧ Sinān: 870
Sejfullah Proho, sin hadži Salihov, a unuh hadži Mustafin iz Konjica: 1661
Šayḫ Sinānuddīn al-Ḥalwatī, v. Yūsuf b. Ya'qūb ar-Rūmī al-Ḥanafī
aṣ-Ṣinhāǧī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd aṣ-Ṣinhāǧī al-Fāsī, Ibn Āǧurrūm
Sirāǧuddīn, v. Muḥammad b. Muḥammad (Maḥmūd) b. 'Abdurrašīd as-Saǧāwandī, Sirāǧuddīn
as-Siwāsī, v. Šayḫ 'Abdulmaǧīd Aḥmad as-Siwāsī
as-Siwāsī, v. as-Sayyid Ḥasan b. as-Sayyid 'Alī al-Qomanātī as-Sīwāsī
aṣ-Ṣubaybī, v. Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. Abū Bakr aṣ-Ṣubaybī al-Madanī, Šihābuddīn aš-Šāfi'ī
as-Suhrawardī, v. aḫyā b. Ḥabaš b. Amīrik as-Suhrawardī, Šihābuddīn al-Maqtūl
Sulaymān b. Aḥmad b. Muṣṭafā ar-Rūmī al-Qosṭanṭīnī: 1253-1254
Sulaymān-efendi: 870
Sulaymān Ćalabi: 1364
Sulaymān Wārdārī: 1567
as-Surūrī, v. Muṣṭafā b. Ša'bān as-Surūrī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Muṣliḥuddīn
as-Suyūṭī, v. 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ǧalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḥudayrī aš-Šāfi'ī

Š

aš-Šāḏilī, v. 'Alī b. 'Abdullāh b. 'Abdulǧabbār aš-Šāḏilī aḍ-Ḍarīr, Nūruddīn, Abū al-Ḥasan
aš-Šāmī, v. aš-Šayḫ 'Abdulǧanī aš-Šāmī
Šam'ī, v. Mawlānā Muṣṭafā Šam'ī Prizrenī

aš-Šāṭibī, v. al-Qāsim b. Firruḥ b. Ḫalaf b. Aḥmad ar-Ru'aynī al-Andalusī aš-Šāṭibī, Abū al-Qāsim
aš-Šayḫ al-Akbar, v. Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, Muḥyiddīn, Ibn 'Arabī aš-Šayḫ al-Akbar
Šihābuddīn Aḥmad b. Muḥammad, Ibn 'Arabšāh: 813
aš-Širwānī, v. Mas'ūd b. Ḥusayn, Kamāluddīn aš-Širwānī ar-Rūmī
aš-Širwānī, v. aš-Šayḫ al-Ḥāǧǧ Yāsīn aš-Širwānī ad-Dāġistānī
Šu'ayb b. al-Ḥasan al-Maġribī al-Anṣārī al-Andalusī at-Tilimsānī, Abū Madyan: 1472
Šuǧli, v. 'Uṯmān b. Aḥmad Šuǧlī al-Wisoqī (iz Visokog)
aš-Šurunbulālī, v. Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlās

T, Ṭ

at-Taftāzānī, v. Mas'ūd b. 'Umar b. 'Abdullāh at-Taftāzānī, Sa'duddīn
Ṭāhir b. Salām b. Qāsim b. Aḥmad al-Anṣārī al-Ḫawārazmī, Namadpūš: 1215
Ṭanā'ī, 965
Ṭarīqatǧī, v. aš-Šayḫ Muṣṭafā b. as-Sayyid 'Abdullāh Ṭarīqatǧī, Emīr-efendi
Ṭāšköprū-zāde, v. Aḥmad b. Muṣṭafā b. Ḫalīl ar-Rūmī, Ṭāšköprū-zāde
at-Tawzarī, v. Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn an-Naḥwī, Abū al-Faḍl
at-Tilimsānī, v. Šu'ayb b. al-Ḥasan al-Maġribī al-Anṣārī al-Andalusī at-Tilimsānī, Abū Madyan
at-Tirmiḏī, v. Muḥammad b. 'Īsā b. Sawra b. Mūsā b. aḍ-Ḍaḥḥāk as-Sulamī at-Tirmiḏī
at-Toqātī, v. Isḥāq b. Ḥasan az-Zanǧānī at-Toqātī ar-Rūmī
Topal-hodža, v. Ramić, al-Ḥāǧǧ Muḥammad-efendi Ramić, Topal-hodža
Ṭrnowi, v. Idrīs Ṣidqī-efendi b. Ismā'īl Ṭrnowī
Ṭursūn-zāde: 840
Ṭursūn-zāde, v. 'Abdullāh Ṭursūn-zāde Faydī-efendi
aṭ-Ṭūsī, v. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid

U, 'U, Ü

'Ubaydullāh b. Mas'ūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. 'Ubaydullāh al-Maḥbūbī, Ṣadr aš-Šarī'a aṭ-Ṭānī: 1281
Umar b. 'Abdul'azīz b. Māza al-Buḫārī al-Ḥanafī, aṣ-Ṣadr aš-Šahīd, Abū Muḥammad Ḥusāmuddīn: 1129

'Umar b. 'Abdulkarīm b. 'Abdurrasūl al-Makkī: 1069
'Umar b. 'Abdulmuḥsin al-Arzanğānī al-Ḥanafī, Waǧīhuddīn: 836
'Umar b. 'Alī b. 'Umar al-Qazwīnī, Abū Ḥafṣ: 1543, 1544
'Umar b. al-Ḥasan an-Nīsābūrī as-Samarqandī, Abū Ḥafṣ: 1571
'Umar Iskilibī (učenik Ibn Himmāta ad-Dimašqīja): 1537
'Umar b. Muḥammad an-Nasafī, Abū Ḥafṣ
al-Uskūbī, v. Pīr Muḥammad b. 'Abdullāh al-Uskūbī
Üskūfī, v. Muḥammad Hawā'ī Üskūfī
Ustuwānī, v. Muḥammad b. Aḥmad Ustuwānī
'Uṯmān b. Aḥmad Šuǧlī al-Wisoqī (iz Visokog): 1308, 1310-1311
'Uṯmān b. 'Umar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, Ibn al-Ḥāǧib, Abū 'Amr, Ǧamāluddīn: 959
al-'Uṣfūrī, v. Muḥammad b. Abū Bakr al-'Uṣfūrī
al-Ūšī, v. 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāǧuddīn
'Uṯmān-efendī, bibliotekar 'Alī-paše u Istanbulu: 799
Užičawī, v. Muḥammad Muḥyiddīn Muṣṭafā Užičawī

V

Velihodžić, v. Rāzī, Mehmed Velihodžić

W

al-Wafā'ī, Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ
Wahbī-efendī Farā'idǧī: 1432
al-Wānī, v. Muḥammad b. Muṣṭafā al-Wān, Wānqolī
al-Wisoqī (iz Visokog), v. 'Uṯmān b. Aḥmad Šuǧlī al-Wisoqī (iz Visokog)

Y

Yaḥyā b. Ḥabaš b. Amīrik as-Suhrawardī, Šihābuddīn al-Maqtūl: 1049
Yaḥyā-efendī: 850, 947
Yaḥyā-efendī Minqārī-zāde: 1393
Sayyid Yaḥyā-ef. aš-Širwānī: 1076
Yaḥyā b. Šaraf an-Nawawī ad-Dimašqī aš-Šāfi'ī, Muḥyiddīn: 902, 1269
al-Ḥāǧǧ Yaḥyā-zāde al-Ḥāǧǧ Ḫaṭīb Muḥammad Amīn-efendī: 1611
al-Yamanī, v. 'Abdullah b. As'ad b. 'Alī b. Sulaymān b. Fulāḥ al-Yāfi'ī al-Yamanī, 'Afīfuddīn
Yamanī 'Umar-efendī: 870
al-Yanišahrī, v. 'Abdullāh b. Muḥammad al-Yanišahrī ar-Rūmī, Abū al-Faḍl
Ya'qūb b. Sayyid 'Alī al-Brusawī: 1533
aš-Šayḫ al-Ḥāǧǧ Yāsīn aš-Širwānī ad-Dāġistānī: 1079
Yazīǧī-oglu, v. aš-Šayḫ Muḥammad b. Ṣāliḥ Yazīǧī-oglu

Yūsuf b. 'Abdullāh al-Amāsī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Sinānuddīn: 1579
Yūsuf b. 'Abdullāh b. 'Umar b. 'Alī b. Ḥidr al-Kurdī al-Kūrānī, Ǧamāluddīn, Abū al-Maḥāsin: 1473
Yūsuf b. Ǧunayd at-Toqatī ar-Rūmī, Aḫī-zāde: 1180
Yūsuf b. Maḥmūd as-Sarāyī (Sarajlija): 844
Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn an-Naḥwī, Abū al-Faḍl: 1300
Šayḫ Yūsuf Wadādī: 1492
Yūsuf b. Ya'qūb ar-Rūmī al-Ḥanafī, Šayḫ Sinānuddīn al-Ḫalwatī: 1279

Z, Ž

Zāhir b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Īsā as-Saraḫsī, Abū 'Alī: 905
az-Zarnūǧī, v. Burhānuddīn az-Zarnūǧī
az-Zanǧānī, v. Isḥāq b. Ḥasan az-Zanǧānī at-Toqātī ar-Rūmī
Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Miṣrī al-Ḥanafī: 1218
az-Ẓuhūrī, v. Muḥammad b. Aḥmad az-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšiband

INDEKS PREPISIVAČA
INDEX OF COPYISTS

A, Ā, ʻA, ʻĀ

ʻAbd al-Aḥad b. Muḥammad al-Ḥalḥālī: 1219

ʻAbdullāh: 782, 990

Abdullāh b. Aḥmad, vaiz iz Sarajevua 1327

ʻAbdullāh ʻAzmī: 1071

ʻAbdullāh b. al-ḥāǧǧ Ḥasan b. Ibrāhīm b. Aḥmad: 1427

ʻAbdullāh b. Muḥammad: 1209

ʻAbdullāh b. Muḥammad b. ʻAlī b. Muṣṭafā b. Aḥmad b. Muṣṭafā: 1027

Abdullāh b. Muḥammad Režepašić: 1524

ʻAbdullāh b. Muṣṭafā Ṭāšlīǧalī (Pljevljak): 721

ʻAbdullāh-efendi b. Safar-efendī al-ʻAlā'ī: 1395

ʻAbdullāh b. Saʻīd: 1416

ʻAbdulmu'min b. Aḥmad: 781-792

ʻAbdurraḥmān b. Mazīd: 963

Abū Bakr aḍ-Ḍihnī, učenik Ḥasana ar-Rušdija: 1063

Abū Bakr Ṣidqī b. Aḥmad b. Ḥabīb: 1131

Šayḫ Abū Bakr b. Ḥusayn: 1049

Aḥmad b. ʻAbdullāh: 1183

Aḥmad b. Ḥasan: 839

Aḥmad Ḥawāǧa (Hodža) b. ʻAbdullāh: 1667

Aḥmad al-Mostārī: 1240

Aḥmad b. Muṣṭafā: 858, 1250

Aḥmad b. Muṣṭafā b. ʻAlī u gradu Erzindžanu (u vilajetu Erzerum u Turskoj).: 1206

Aḥmad b. Muṣṭafā al-Bosnawī: 898

Aḥmad Qazanǧī-zāde (Kazandžić), učenik Darwīš ʻAlīja: 696

as-Sayyid Aḥmad ar-Rā'if, učenik Muḥammada Šawqīja: 720

Aḥmad b. al-marḥūm Salāma al-Ḥūtī: 1220

Aḥmad b. Safar, hatib: 1494-1495

Aḥmad as-Sarāyī (Sarajlija): 880

as-Sayyid Aḥmad aš-Šawqī, pomoćnik pisara ćehaje velikog vezira: 1064

Aḥmad b. ʻUṯmān: 1167

Aḥmad b. Yūsuf iz kasabe Maglaj: 1169

ʻAlī b. ʻAbdullāh: 1261

ʻAlī b. Aḥmad al-Ḫaṭīb: 1535

Mulā ʻAlī b. Ḍulfiqār: 999

ʻAlī al-Lutfī: 705

'Alī Riḍā b. 'Abdulmu'min al-Bosnawī (Bošnjak): 1463
Sayyid 'Alī b. Sayyid Qāsim al-Islāmbūlī: 1281
'Alī Nazīmī al-Ḥalabī: 1419
'Alī Ṭursūn b. Maḥmūd: 1214
'Arif b. Muḥammad, učenik Maqsūdov: 718
'Ārif Sarāylī Quyumğī-zāde (Kujumdžić ili Kujundžić): 1597

B

Bāyazīd b. Naṣūḥ b. Yaḥyā: 813
Butūrī (Buturović), v. hafiz Muṣṭafā b. Ādam-beg Butūrī (Buturović): 1661-1662, 1669

D

Munla Darwīš ad-Dumnawī (Duvnjak): 1612
Darwīš Muṣṭafā al-Mawlawī al-Bosnawī: 695
Delić, Adem: 1285

F

Faḍlullāh b. Ḥabīb: 1530
Fetahagić, v. Yūsuf b. Sulaymān Fetahagić

Ğ, G

Ğamāluddīn b. al-Faḍl al-Ḥāfiẓ al-Astarābādī: 689

Ḥ, H

Ḥabīb Ḥalīfa b. Malqoč:1615
Ḥidr b. Aḥmad: 1582
Ḥidr b. Ṭūr 'Alī: 814
Ḥalīl, iz Ruščuka: 810-811
as-Sayyid Ḥasan b. al-Ḥāğğ 'Abdurraḥmān al-Āqsarāyī: 1178
Ḥasan b. Muṣṭafā: 1514
Ḥasan b. Rağab: 1212
Ḥasan b. 'Umar: 1389
Ḥasan b. 'Uṯmān: 1157
Ḥusayn: 1304
Mullā Ḥusayn-efendī: 1637
Ḥusayn iz Konjica: 1648
Desetar Husayn iz Pljevlja: 1360-1364
Ḥusayn b. 'Abdullāh b. Sulaymān: 1030
Ḥusayn b. 'Alī: 1528
Ḥusayn b. 'Alī, imam džamije i Budimu: 693
Ḥusayn b. 'Alī, učenik hadži Muḥammad-efendije Sarajlije: 702
Ḥusayn b. Muḥammad: 1442-1443
al-ḥāğğ Ḥusayn al-Muẓaffarī: 1534
Ḥusayn b. Rağab iz kasabe Prozor: 1295
Ḥusayn b. 'Umar al-'Aydīn: 1229
Ḥusayn b. Yūsuf: 1383
Ḥusnī Ḥusayn Izanīčalī (iz Zenice): 1397

I

Ibrāhīm: 920, 954, 1538
Ibrāhīm b. 'Alī, mujezin iz Ajdindžika: 803

Ibrāhīm Ḥilmī b. Ṣālih b. Ḥasan al-Bosnawī as-Sarā'ī: 1396
Ibrāhīm b. Muḥammad Muḥarram at-Tirḥālawī (iz Tricale-Trikkale u oblasti Tesaliji u današnjoj Grčkoj): 1420
Ibrāhīm b. al-ḥāğğ Muṣṭafā: 1306
Ibrāhīm b. Muyāq (?) Muṣṭafā iz kadilukz Zvornik: 1437
Ibrāiim b. Sulaymān: 1616
Ḥāfiẓ Ibrāhīm b. al-Ḥāğğ 'Uṯmān, bajraktar: 1608
Isḥāq b. al-Ḥāğğ Sulaymān: 1055
Ismā'il (iz Sarajeva): 966
Istolčalī (Stočanin) Muṣṭafā b. Darwīš: 981

K

Kadić, Muhamed: 1654
Kātib-efendi s Velikog Hrvatina: 1002
Kaywān b. 'Abdullāh Ğulām: 1426

L

Lutfullāh b. Farhād: 1182

M

Maḥmūd:1078
as-Sayyid Maḥmūd iz kasabe Bužim: 1379
Maḥmūd b. Muḥammad b. Muṣṭaf: 985.
Mufti-zāde (Muftić) Muḥammad Ṣālih Nūrī: 950, 956-957, 964
Soḥta Muḥammad iz Zenice: 1058
Muḥammad: 1166
Muḥammad b. 'Abdullāh ar-Rūmī: 1225
Muḥammad Amīn b. al-Ḥāğī Muḥarram-aġā iz Zvornika: 817-822
Muḥammad b. Aḥmad b. 'Alī: 807
Muḥammad-efendī: 1374
Muḥammad-efendī b. Aḥmad al-Mawlā Ḫalīf (ili Ḫulayf): 1143
Muḥammad b. Faḍlullāh Ḫawāğa: 1406
Muḥammad Čān b. 'Abdulbāqī: 1228
Muḥammad b. Ḥabīb: 1394
Muḥammad b. 'Alī: 1492
Muḥammad b. 'Alī, iz kasabe Hirsova (u sandžaku Silistri): 1238
as-Sayyid Muḥammad-efendī, muftija u Sarajevu: 1259
Muḥammad b. Ḫalīl: 1150
as-Sayyid Muḥammad Hāšim b. Dāwūd 'Ārif: 988
Muḥammad Hāšim aṣ-Ṣidqī b. Ḥāmid-efendī as-Sayyidī, učenik Ibrāhīm-efendije, iz Konjica: 765
as-Sayyid Muḥammad b. as-Sayyid al-Ḥusaynī: 1251
Muḥammad b. al-ḥāğī Ḥusayn Tātār-oğlū (Tatarović ili Tatarević): 1059
Muḥammad b. Ibrāhīm: 1215
Muḥammad b. Muḥammad: 1217
Muḥammad b. al-ḥāğğ Muḥammad Ḫrustam-zade (Hrustemović): 1297

Muḥammad b. Muṣṭafā: 1418
Muḥammad b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā: 1487
Mulla Muḥammad b. Muṣṭafā: 1035
Muḥammad, učenik Muṣṭafe al-Ḥilmīje.: 749
as-Sayyid Muḥammad al-Laṭīf, učenik Muṣṭafe al-Ḥalimīje: 706
Muḥammad b. Ǧa'far-efendi al-Āqḥiṣārī: 1233
Muḥammad b. Ibrāhīm: 1616
Muḥammad b. Muṣṭafā: 1632
Sayyid Muḥammad Qudratullāh: 1082
Muḥammad Rušdī b. darwīš Ḥusayn Ḥāǧābūla (Hadžabulić): 1084, 1651, 1660
al-ḥāǧǧ Muḥammad Rušdī, bivši kadija u Silvi (u sandžaku Elbasan).
Muḥammad ar-Rušdī Kutāhī, učenik al-Ḥāǧǧ Ḥasana al-Wahbīja: 718
Muḥammad b. Ṣāliḥ b. Aḥmad b. Muḥammad Šāhmānī: 1532
as-Sayyid Muḥammad Ṣāliḥ b. 'Uṯmān al-Anṭākī: 1435
Muḥammad b. Walī Ǧaḍanfar: 1475
Muḥarram b. Sayfullāh: 977
Mulay 'Arīf: 801
Mu'min b. Ḥusayn u Novom Pazaru: 1211
Muṣliḥuddin b. Muḥammad b. Mu'min: 831
Muṣṭafā Ḥifẓī, Aḥmad zvani Tawfīqī: 757
Muṣṭafā b. Aḥmad al-Filibawī (iz Plovdiva u Bugarskoj): 1589
Muṣṭafā b. Aḥmad al-Qasṭamūnī: 1197
Muṣṭafā b. Ḥasan b. Muḥammad an-Nārdawī (iz Narde-Arte u današnjoj Grčkoj): 1227
Muṣṭafā al-Ḥilmī, učenik as-Sayyida Muḥammada ar-Rušdīja: 716
Muṣṭafā b. Ḥusayn: 161
Muṣṭafā b. Ibrāhīm: 1649
Muṣṭafā b. Ibrāhīm Balić, iz Rame: 1512-1513
Muṣṭafā b. Ibrāhīm b. 'Umar Alić (!): 1650
Muṣṭafā b. Ibrāhīm-efendi Tazkaraǧī: 1168
Munlā Muṣṭafā b. Ibrāhīm iz kadiluka Prozor: 1307
Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Maḥmūd, mujezin: 697
Muṣṭafā b. Muḥammad: 1230
Muṣṭafā b. Muḥammad-aga az-Zaylī (iz kasabe Zayle na rijeci Kızıl u pokrajini Sivas u Turskoj): 1044
Muṣṭafā Muḥibbī, muftija u Zvorniku: 952
al-ḥāǧǧ Muṣṭafā Rifqī, učenik as-Sayyida 'Uṯmāna, poznatog pod nadimkom Dāmād Ibrāhīm al-'Afīf: 1076
soḥta Muṣṭafā iz Stoca, učenik mostarskog muftije Muṣṭafā-efendije: 984
Muṣṭafā b. 'Umar-beg iz Čelebi-Pazara (Rogatice): 1486

Hafiz Muṣṭafā b. 'Umar al-Mostārī: 704-705,
Muṣṭafā b. Yūsuf: 1028

N

Nu'mān Bozorli: 941

O

Osman-bea, sin Ibrahim-bega Filipovića iz Glamoča: 1508

S, Ş

Ṣāliḥ b. Aḥmad iz Gornjeg Vakufa: 1357
Ṣāliḥ b. 'Alī al-Požegawī (iz Požege u Slavoniji): 1178
Hafiz Ṣāliḥ Rağā'ī, kadija u Bosna-Brodu (Zenici): 1070
Ṣāliḥ b. Muṣṭafā Lubinlī (iz Ljubinja): 1517
Ṣāliḥ b. 'Uṯmān: 719
Ṣāliḥ b. Yaḥyā iz Zvornika: 1207
Sulaymān b. Ibrāhīm: 1062
Sulaymān b. Ramaḍān: 1137

T

Ṯābit b. al-Ḥāǧǧ Murād al-Bosnawī: 828

'U

'Umar: 1629
'Umar 'Awnī Doǧramāǧī-zade (Tesarević ili Stolarević): 715
al-Ḥāǧī 'Umar b. Ibrāhīm-āǧā, Šayḫ-zāde iz Korjenika: 1627
'Umar b. Muḥammad Yenišehrī: 1624
'Uṯmān al-Bosnawī (Bošnjak): 1023
'Uṯmān b. Aḥmad, iz Beograda: 1474
'Uṯmān b. Aḥmad al-Uloǧī: 1614
'Uṯmān b. 'Alī: 1234
'Uṯmān al-Fatḥī: 758
'Uṯmān Ḫawāǧa b. Ṣāliḥ-efendi: 1490
'Uṯmān b. Ḥusayn: 1132
'Uṯmān b. Muḥammad: 1507
'Uṯmān b. Muḥammad b. Muḥammad al-Ūrlawī (iz Urle, 25 km zapadno od Izmira) al-Aydīnī: 1176
'Uṯmān b. Muḥammad as-Sarāyī (Sarajlija): 1499
'Uṯmān b. Muṣṭafā: 1026

Y

Yūsuf b. Muḥammad: 1160
Yūsuf b. Ramaḍān: 838
Yūsuf b. Sulaymān Fetahagić: 812

INDEKS VLASNIKA I VAKIFA
INDEX OF OWNERS AND DONORS

A, ʿA, ʿĀ

al-ḥāǧǧ ʿAbdulʿazīz b. Muḥammad, bivši kadija u Seydišehiru: 1394

Munla ʿAbdulqādir-efendī: 917

ʿAbdulkarīm: 1385

Mula ʿAbdullāh: 141a

ʿAbdullāh, kadija iz Tuzlie 1418

ʿAbdullāh-āgā b. al-ḥāǧī Ḥusayn: 1063

al-Ḥāǧǧ ʿAbdullāh-efendī b. al-Ḥāǧǧ Darwīš Raǧāʾī: 1244

as-Sayyid ʿAbdullāh Ḥāmid al-Qārī al-Akbarī al-Kutāhī (iz Kutahije u Turskoj): 1633

ʿAbdurraḥmān: 1167

Aganić, Ejub : 900

Aḥmad: 1172, 1221, 1467

Aḥmad, muid u Gazi Husrev-begovoj medresi: 1180

Aḥmad b. Aḥmad as-soḫta Isqopyawī: 1180

Aḥmad Čalabi: 1230

Hafiz Aḥmad Ḥamdī: 1485

Muftija Aḥmad Mostārī: 1244

Aḥmad b. Muṣṭafā, muderris u Gazi Husrev-begovoj medresi: 1469

as-Sayyid ʿAṭāʾullāh-zāde Muṣṭafā: 1231

ʿAlī, sluga Muḥammada Saraǰlije: 1199

Amīr Muḥammad, muderris iz Tešnja:1399

Amrullāh b. ʿAbdullāh-ef. iz Visokog: 1035

ʿĀrif ʿAbdullāh-āgā, nasljednik Matarraǧī-zādea iz Visokog : 1414

al-Ḥāǧǧ Arslān-zāde Sulaymān-aga: 838

Munlā ʿAlī Üstün Qaṣabalı (iz Gornje Kasabe): 899

B

Babić, Bābī-zāde Mīr Aḥmad: 1331

Bakarić, v. Ibrāhim b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā al-Baqārī: 1631

Balić, Muṣṭafā b. Ibrāhim: 1512

Baṭāl-zāde al-Ḥāǧǧ ʿAbdullāh-āgā: 1062

Ć

Ćurčić, v. Hafiz Ḥasan aṭ-Ṭayyib, Kürk-zāde

Č

Čoko, Mehmed Hasib: 1578

Čolaković Mustafā, sin mula Bešir-efendije: 1579

D

Darwīš Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Ṣāliḥ: 1244

E

Efica, Osman: 1579

F

Fadil-paša Šerifović: 1077-1083

Filipović, Osman-beg, sin Ibrahim-bega Filipovića iz Glamoča: 1508

Ǧ

Ǧa'far: 1645

Ǧa'far b. Ṣāliḥ: 978

H, Ḥ, Ḫ

Hadžijusufović, v. Ibrāhīma Ḥāǧī Yūsuf-zādea

Mullā Ḫalīl: 1160

Ḫalil-efend, muderrisa u Beogradu: 1476

Ḥāmid b. ḥāǧǧ Yūsuf: 1197

Ḥasan b. Abū Bakr: 1156

Ḥasan Hāšim b. Muḥammad Lūšo-zāde (Lušić ili Lušija): 1037

Hafiz Ḥasan aṭ-Ṭayyib, Kürk-zāde (Ćurčić?): 1387

Hasečić, Saliha: 750, 760, 781, 789

Ḥilmī: 1167

Ḥuršid-beg, sin hadži Šamsi-bega Kukavice, kasnije Ibrahimpašića: 1202

Ḥusayn: 1136, 1196, 1435

Huseinbegović, v. 'Uṯmān-beg Ḥusaynbeg-zade iz Pljevalja

I

Ibrāhīm: 1249

Ibrāhīm-efendī: 1263

Šayḫ Ibrāhīma, muderris i vaiz iz Srebrenice: 1424

Ibrāhīm, vršilac dužnosti kadije 1140/1727. godine u gradu Seydišehiru: 1394

Ibrāhīm b. Ismā'īl: 1388

Ḥāfiz Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Muḥammad al-Bosnawī: 1044

Ibrāhīā b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafe al-Baqārī (Bakarić): 1631

Ibrahimpašić, v. Ḥuršīd-beg, sin hadži Šamsi-bega Kukavice, kasnije Ibrahimpašića

Ibrāhima, Ḥāǧī Yūsuf-zāde (Hadžijusufovića): 835

Ibrāhīm, sin Yūsufov kadija u Čajniču: 831

Indžić, Hamid iz Travnika: 758, 974, 1023, 1280

Islino-zade (Slinić) Ṣāliḥ Bayrāma b. al-ḥāǧǧ Ḥasan: 789

Hadži Ismā'īl, kadija u Ljubinju: 1386

Ismā'īl b. al-Ḥāǧī Ḥasan Žigā-zāde: 1158

Ismā'īl b. Ḥasan al-Mostārī: 1097

K

Kaduna, kćerka al-ḥāǧǧ Muḥammad Ruždī-efendije: 1029

Kamenica, Mullā Osman: 816

Kujundžić, Sarāyli 'Ārif

Quyūmğīk: 994, 1030

Kukavica, Šemsi-bega iz Travnika, 1304

Kulagić, v. Qūlāǧī-zāde Muḥammad b. Muḥammad iz Nevesinja

Kumašin, Abdullah iz Sarajeva: 1000

Kurt Muhammed, kapetan Novopazarske tvrđave: 977

L

Lušić ili Lušija, v. Ḥasan Hāšim b. Muḥammad Lūšo-zāde

M

Maḥmūd-beg b. 'Umar-beg: 822

Maṭarrağī-zāde iz Visokog: 1414

Mehmed Hasib Čoko: 1496

Mestvica, Mula Mehmed: 924, 1126, 1392

Midžić, Ćamil: 1395

Midžić Jusuf, naib u Donjoj Tuzli: 1395

Misirlić, Alija: 1287

Muftić, Muftī-zāde Muḥammad Ṣāliḥ Nūrīji b. al-ḥāǧǧ Aḥmad Zwornīqī (iz Zvornika): 965

Muḥammad: 1132, 1529, 1644

as-Sayyid Muḥammad, muftija u Sarajevu: 1166

Muḥammad-aga iz Sarajeva: 1516

Muḥammad b. 'Alī: 1197

Muḥammad-beg b. Muḥammad-pāšā: 921

Muḥammad b. Darwīš-efendī: 1033

Muḥammad-efendī: 1278

Muḥammad Faḥmī, sin hadži Muṣṭafe iz Sarajeva: 1569

Muḥammad b. Ḥusayn b. Sulaymān: 831

Muḥammad al-'Ilmī: 1418

Muhammed Kurt: 923

Muḥammad b. Muḥammad b. Ḫalīl b. 'Abdullāh: 1130

Muḥammad-paša: 779

Muḥammad iz Trnove, kadija u Hirsovu: 1238

Muḥarram-aga iz Sarajeva: 1516

Muḥyiddīn Ilyās-zāde: 1415

Muidović, Muṣṭafā Mu'īd-zāde: 978

Muṣṭafā: 995, 1128, 1177, 1325, 1632

Hadži Muṣṭafā, kadija: 1386

Muṣṭafā iz Sarajeva: 1297

Muṣṭafā b. Aḥmad Manṣūrī-zāde, muderris u Qara Muṣṭafā-pašinoj medresi: 1221

Muṣṭafā Beligrādī: 1225

Muṣṭafā-efendi, mujezin Careve džamije: 1209

Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Yayčawī: 781

Muṣṭaf b. Muḥammad: 1282

Muṣṭafā Muḥibbī, muftija u Zvorniku: 952

Musakadić, Ibrahim-aga; 721

N

Nazīf Muḥammad: 1216

Nūḥ : 1465

Nu'mān Bozorli: 941

P

Prelević, Ḥāǧǧī Muṣṭafā Prelevī-zāde: 1159

Q

Qapūdān-pāša Yenī Pāzārī: 923

Qapuǧī-zāde ʿĀrif iz Sarajeva: 1035

Qara Yūsuf: 1197

Qūlāǧī-zāde Muḥammad b. Muḥammad iz Nevesinja: 1067

Qumāšīn-zāde al-Ḥāǧǧ Muḥammad-āgā: 1062

R

Redžić, ʿAbdullāh b. Ibrāhīm-efendī Raǧī-zāde: 1283

S

Ṣāliḥ: 1280, 1325

Ṣāliḥ b. Idrīs: 1263

Ḥāǧī Ṣāliḥ-efendī Muftī-zāde iz Zvornika: 1535

Ṣāliḥ ʿIzzatī: 1228

Hafiz Ṣāliḥ Raǧāʾī, kadija u Bosna-Brodu (Zenici): 1070

Saračević Rasim: 1438

Sarāylī ʿĀrif Quyūmǧīk (Kujundžić): 994

Sijerčić Hilmi-beg iz Goražda: 1614

Sinān-pāša ʿUmar Alāy-beg: 1614

Slinić, v. Islino-zade Ṣāliḥ Bayrāma b. al-Ḥāǧǧ Ḥasan

Sulaymān: 1196

Ḥāǧī Sulaymān: 1197

Sulaymān b. Ḥasan, kadija u Nevesinju: 1394

Sulaymān-efendī: 923

Žena hadži Ṣādiqa, kćerka hadži ʿAbdije: 1616

Š

Šerifović, Fadil-paša: 1077-1083

U

ʿUmar: 1325

ʿUmar Šākir b. Sulaymān Bošnjak, imam džamije u Kozluku: 960

ʿUṯmān-beg Ḥusaynbeg-zade iz Pljevalja: 1183

Z

Zulayḥa bint ʿUṯmān: 1281

Ž

Žiga, v. Ismāʿīl b. al-Ḥāǧī Ḥasan Žigā-zāde

Žiga Maḥmūd: 1385

Žiga Ṣāliḥ: 1385

INDEKS MJESTA I USTANOVA
INDEX OF PLACES AND INSITUTIONS

A

Ajdindžik (u Anadoliji u Turskoj): 803, 1454

Akhisar: 870

Akkerman: 850

Albanija: 1438

Ali-pašina džamija u Sarajevu: 1308, 1310-1311

Andalus: 1083, 1085, 1472

Ankara: 1394

Arefat: 1448:

Atmejdan medresa u Sarajevu: 1517

Aydın (vilajet u Turskoj): 1448

B

Bagdad: 887, 889

Balikesir: 1244

Basra: 888

Bedr: 1084

Begova džamija (u Sarajevu): 1140

Belh: 1080

Beograd: 1172, 1207, 1398, 1474, 1476

Berlin: 796

Bihać: 1395

Bijela džamija (na Vratniku u Sarajevu): 1002

Borovčići, selo kod Nevesinja: 775

Bosna-Brod (Zenica): 1070

Bosna i Hercegovina: 955, 1397, 1437

Brusa: 1444-1445, 1533, 1633

Budim: 693, 926

Bugarska. 810, 1143, 1205, 1464, 1589

Bulak (štamparija u istoimenom mjestu u Egiptu): 1059, 1071, 1513

Bursa: 969, 1070, 1364, 1440, 1445, 1554, 1559

C

Careva džamija (u Sarajevu): 1209

Carigrad: 810-811, 848, 883, 950, 1076, 1082, 1177, 1197, 1226-1227, 1250, 1434, 1443, 1447-1450, 1452-1454, 1457, 1459-1460, 1618

Č

Čajniče: 831

Čelebi-Pazar (Rogatica): 1487

D

Damask: 825, 937, 1058-1059, 1083, 1085, 1298, 1457-1458

Donja Tuzla: 1395

E

Edirne: 1419, 1542
Egipat: 810, 831, 1059, 1071, 1122-1123, 1152-1153, 1260, 1390, 1513, 1618
Elči Ibrāhim-pašina medresa u Travniku: 1513
Endelus: 834
Erzindžan (u vilajetu Erzerum u Turskoj): 1206
Erzerum: 1206

D

Dar al-Qur'an (škola Kur'ana u Konji):1456
Delhi: 858, 1190, 1618
Divriği kod Sivasa: 1463
Donja Tuzla: 1395

Dž

Džurdžan: 958, 961, 1415, 1427, 1557, 1564-1566

F

Fes: 810-811, 840, 1324
Fojnica: 1059

G

Galata: 1449, 1459-1460
Galipolje: 806, 1487, 1614
Gazi Husrev-begova biblioteka: 836, 870, 887, 919, 1178, 1180, 1247, 1308, 1310-1311, 1469, 1534
Gazi Husrev-begova džamija: 1534
Gazi Husrev-begova medresa: 1180, 1308, 1310-1311, 1469, 1534
Gazi Husrev-begov hanikah: 919
Gjirokastr (na jugu Albanije na rijeci Drim): 1438
Glamoč: 1508
Goražde: 1614
Gornja Kasaba: 899
Gornji Vakuf: 1084, 1247, 1357, 1651, 1653, 1660
Gračanica: 1403
Gradačac: 1396
Granada: 810
Grčka: 831, 894, 1227, 1420, 1438

H

al-Halāwiyya medresa u Halepu: 1166
Halep: 1166, 1219, 1225, 1457
Halet Efendi Kütüphanesi: 1460
Halet Efendi mulhakı: 1460
Hanikah medresa u Sarajevu: 966
Hasan-pašina medresa u Beogradu:1207
Havarizm: 961
Herat: 832, 937
Hidžaz: 1448
Hirsova (kasaba u sandžaku Silistri): 1238
Horasan : 953

I

Imaret medresa: 1230
Inegöl (jugozapno od Burse): 1440

Irak: 1061
Iran: 953
Iskilip u vilajetu Kastamonu: 1451, 1453
Istanbul: 782, 799, 806, 850, 854, 858, 972, 976-977, 1062, 1071, 1083, 1131, 1152, 1190, 1205, 1219, 1225, 1328, 1370, 1371, 1389, 1463-1464, 1475, 1570, 1618, 1660

J

Jedrene: 894, 1289,1457, 1542

K

Kairo: 835, 955, 1190, 1225, 1260, 1468, 1471, 1548, 1618, 1644
Kalenderija džamija u Carigradu: 1434
Kalkuta: 811, 1173, 1218, 1468
Karađoz mahala u Carigradu: 1450
Kasaba Lešne (Lesh, danas Lezha na obali Jadranskog mora u Albaniji): 1035
Kavalle (kod Soluna u Grčkoj): 894
Kerbela: 1061
Konja: 1080-1081, 1456
Konjic: 765, 1648, 1661-1662, 1669
Kozluk: 960
Kulen Vakf: 1507
Kutahija (u Turskoj): 1633
Krim: 1460-1461
Krupa (tvrđava u Bosanskoj Krajini): 1569
Kuršumlija medresa u Sarajevu: 1439, 1534

L

Lahore: 889, 1182, 1190, 1618
Larinda: 1226
Leiden: 779
Livno: 1247, 1414
London: 1173, 1214
Lončarica medresa u Travniku: 1307, 1612

LJ

Ljubinje: 1376, 1517
Ljubuški: 1247, 1459

M

Maglaj: 1170
Makedonija: 1085-1086
Marmara (u pokrajini Saruhan u Anadoliji): 1386
Maroko: 1324
Marsej (fr. Marseille): 1225
Mehmed-pašina džamija: 1278
Mekka: 802, 831, 1062-1063, 1066, 1068-1069, 1078-1079, 1243, 1253, 1279-1280, 1324, 1448, 1579
Medina: 802, 828, 906, 1063, 1066, 1068, 1078-1079, 1243, 1466, 1562, 1671
Mesdžidi-Haram u Mekki: 1063, 1066, 1068
Mina: 1448
Mostar: 775, 851, 965, 1261, 1660

Muḥammad-pašina (ili Mehmed-pašina) medresa: 1162
Mursija (šp. Murcia) : 1083
Muzdelifa: 1448

N

Naqšiyye-i Muğaddidiyye vakuf u Beogradu: 838
Narde-Arte (u Grčkoj): 1227
Neretva (nahija): 1026
Nevšehiru (u Turskoj)
Nikšić: 1364
Novi (tvrđava): 985
Novi Pazar: 792, 923, 1221, 1597
Nevesinje: 775, 1067, 1394

O

Orijentalni institut u Sarajevu: 1247
Ostojići (selo): 1406

P

Pakistan: 1182
Pariz: 1471
Perzija: 888
Pljevlja: 1183, 1361, 1364, 1396
Povajle (?), mahala u Novom Pazaru: 792
Požega (u Slavoniji): 1178
Prozor: 942, 1295, 1296, 1307, 1569
Prusac: 1247, 1296, 1643

Q

Qara Muṣṭafā-pašina medresa: 1221

R

Rama: 1513
Rumelija: 831
Ruščuk (u Bugarskoj): 810-811

S

Samarkand: 976
Saraći (mahala u Sarajevu) 1140
Sarajevo: 789, 836, 851, 870-871, 877, 919, 966, 1000, 1035, 1140, 1160, 1178, 1180, 1247, 1258-1259, 1279, 1306, 1308, 1310-1311, 1327, 1396, 1403, 1425, 1436-1437, 1439, 1469, 1516-1517, 1534, 1569, 1578, 1611, 166o-1662, 1669
Sarayköy kod Aydına (na rijeci Menderes) u Turskoj: 1432
Septa: 810, 840
Seonica kod Konjica: 1661, 1663, 1669
Serez: 831
Seydišehir (80 km jugozapadno od Konje): 1394
Silva (u sandžaku Elbasan).: 1029
Sirija: 1302
Skoplje: 851, 1085-1086, 1180, 1389
Slatina (selo): 1613
Sofija: 842, 863, 1043, 1344
Sofi Yüsufovo mesdžid: 838
Solun: 894, 1389
Sultan Selimova medresa u Jedrenama: 894
Sultan Sulejmanova medresa: 878
Svištov (na rijeci Dunavu u Bugarskoj): 1205

Š

Šabac: 1398
Šatiba (selo u Endelusu): 834
Šer. s. škola u Sarajevu: 1425, 1436
Širaz: 958, 1415, 1427, 1557, 1564-1566

T

Taškent; 858
Teheran: 796
Tesalija (u Grčkoj): 1420
Tešanj: 1396, 1399
Tilimsan: 1472
Tire (65 km jugoistočno od Izmira u Turskoj): 1426, 1448
Tophane (nahija u Carigradu): 1250
Travnik: 758, 974, 1023, 1280, 1304, 1307, 1398, 1512, 1513, 1610, 1612
Tricale-Trikkale (u oblasti Tesaliji u današnjoj Grčkoj): 1420
Trnova (u Bugarskoj): 1238, 1464
Tunis: 1578
Turska: 1044, 1070, 1150, 1206, 1426, 1432, 1632
Tus: 953
Tuzla: 851, 1418

U

Ulog (kasaba na rijeci Neretvi): 1614
Urla (25 km zapadno od Izmira): 1175
Užice: 1172, 1182, 1276, 1349

V

Veliki Hrvatin (u Sarajevu): 1002
Vidin: 1140, 1143
Visoko: 1308, 1310, 1035
Vratnik (u Sarajevu): 1002

W

Wādī Nu'mān kod Taifa, 1448

Y

Yenī Pāzār: 923

Z

Zayle (kasaba na rijeci Kızıl u pokrajini Sivas u Turskoj): 1044
Zenica: 1070, 1397
Zir (kasaba): 999
Zvornik: 817-818, 820, 822, 852, 858, 860, 864, 867, 1207, 1398, 1437, 1535

Ž

Žabljak (mahala u Ljubuškom): 1459
Živčići: 704

KATALOŠKI INDEKS

688	R-141	723	R-323	758	R-573	793	R-650/4
689	R-144	724	R-748	759	R-792	794	R-650/5
690	R-342	725	R-749	760	R-32	795	R-650/6
691	R-325	726	R-750	761	R-693	796	R-650/7
692	R-359	727	R-751	762	R-705	797	R-650/8
693	R-341	728	R-752	763	R-47	798	R-650/9
694	R-394	729	R-753	764	R-584	799	R-650/10
695	R-396	730	R-754	765	R-333	800	R-650/11
696	R-294	731	R-755	766	R-787	801	R-15
697	R-22	732	R-756	767	R-282	802	R-226
698	R-603	733	R-757	768	R-368	803	R-331
699	R-319	734	R-758	769	R-115/1	804	R-502
700	R-747	735	R-759	770	R-115/2	805	R-203
701	R-531	736	R-760	771	R-115/3	806	R-464
702	R-722	737	R-761	772	R-115/4	807	R-217
703	R-593	738	R-762	773	R-115/5	808	R-422/1
704	R-588	739	R-763	774	R-581/1	809	R-422/2
705	R-530	740	R-764	775	R-581/2	810	R-422/3
706	R-558	741	R-765	776	R-565/1	811	R-422/4
707	R-559	742	R-766	777	R-565/2	812	R-292
708	R-720	743	R-767	778	R-565/3	813	R-612
709	R-538	744	R-768	779	R-565/4	814	R-591
710	R-745	745	R-769	780	R-362	815	R-409
711	R-746	746	R-770	781	R-34	816	R-332
712	R-532	747	R-771	782	R-484	817	R-421/1
713	R-506	748	R-772	783	R-567	818	R-421/2
714	R-486	749	R-385	784	R-35/1	819	R-421/3
715	R-142	750	R-33	785	R-35/2	820	R-421/4
716	R-366	751	R-774	786	R-35/3	821	R-421/5
717	R-296	752	R-372	787	R-35/4	822	R-421/6
718	R-295	753	R-318	788	R-35/5	823	R-636
719	R-397	754	R-797	789	R-35/6	824	R-632
720	R-805	755	R-571	790	R-650/1	825	R-669
721	R-592	756	R-365	791	R-650/2	826	R-618
722	R-557	757	R-562	792	R-650/3	827	R-730

828	R-740/1	871	R-24/32	914	R-494/10	957	R-435/10
829	R-740/2	872	R-24/33	915	R-494/11	958	R-435/11
830	R-528/1	873	R-24/34	916	R-494/12	959	R-435/12
831	R-528/2	874	R-24/35	917	R-38	960	R-435/13
832	R-528/3	875	R-24/36	918	R-163	961	R-435/14
833	R-528/4	876	R-24/37	919	R-170/1	962	R-435/15
834	R-528/5	877	R-24/38	920	R-170/2	963	R-435/16
835	R-528/6	878	R-24/39	921	R-170/3	964	R-435/17
836	R-616	879	R-24/40	922	R-170/4	965	R-435/18
837	R-617	880	R-24/41	923	R-655	966	R-435/19
838	R-228	881	R-24/42	924	R-36	967	R-435/20
839	R-84	882	R-24/43	925	R-442/1	968	R-435/21
840	R-24/1	883	R-24/44	926	R-442/2	969	R-435/22
841	R-24/2	884	R-24/45	927	R-442/3	970	R-435/23
842	R-24/3	885	R-24/46	928	R-695	971	R-550/1
843	R-24/4	886	R-24/47	929	R-221/1	972	R-550/2
844	R-24/5	887	R-24/48	930	R-221/2	973	R-550/3
845	R-24/6	888	R-24/49	931	R-221/3	974	R-550/4
846	R-24/7	889	R-24/50	932	R-221/4	975	R-631
847	R-24/8	890	R-24/51	933	R-221/5	976	R-363
848	R-24/9	891	R-24/52	934	R-221/6	977	R-648
849	R-24/10	892	R-24/53	935	R-221/7	978	R-68
850	R-24/11	893	R-24/54	936	R-221/8	979	R-541/1
851	R-24/12	894	R-24/55	937	R-17	980	R-541/2
852	R-24/13	895	R-24/56	938	R-98/1	981	R-541/3
853	R-24/14	896	R-24/57	939	R-98/2	982	R-541/4
854	R-24/15	897	R-24/58	940	R-98/3	983	R-541/5
855	R-24/16	898	R-24/59	941	R-98/4	984	R-541/6
856	R-24/17	899	R-468	942	R-98/5	985	R-652/1
857	R-24/18	900	R-213	943	R-98/6	986	R-652/2
858	R-24/19	901	R-478/1	944	R-98/7	987	R-652/3
859	R-24/20	902	R-478/2	945	R-98/8	988	R-136
860	R-24/21	903	R-478/3	946	R-98/9	989	R-288/1
861	R-24/22	904	R-478/4	947	R-98/10	990	R-288/2
862	R-24/23	905	R-494/1	948	R-435/1	991	R-645
863	R-24/24	906	R-494/2	949	R-435/2	992	R-278
864	R-24/25	907	R-494/3	950	R-435/3	993	R-519
865	R-24/26	908	R-494/4	951	R-435/4	994	R-689
866	R-24/27	909	R-494/5	952	R-435/5	995	R-46
867	R-24/28	910	R-494/6	953	R-435/6	996	R-13
868	R-24/29	911	R-494/7	954	R-435/7	997	R-566
869	R-24/30	912	R-494/8	955	R-435/8	998	R-564
870	R-24/31	913	R-494/9	956	R-435/9	999	R-555

1000	R-556	1043	R-160	1086	R-306/2	1129	R-247/1
1001	R-788	1044	R-79	1087	R-300	1130	R-247/2
1002	R-190	1045	R-166	1088	R-487	1131	R-225
1003	R-783	1046	R-253/1	1089	R-789/1	1132	R-716
1004	R-683	1047	R-253/2	1090	R-789/2	1133	R-72
1005	R-64	1048	R-253/3	1091	R-789/3	1134	R-433
1006	R-503/1	1049	R-110/1	1092	R-789/4	1135	R-355/1
1007	R-503/2	1050	R-110/2	1093	R-789/5	1136	R-355/2
1008	R-503/3	1051	R-110/3	1094	R-329/1	1137	R-348/1
1009	R-198/1	1052	R-110/4	1095	R-329/2	1138	R-348/2
1010	R-198/2	1053	R-110/5	1096	R-329/3	1139	R-348/3
1011	R-198/3	1054	R-110/6	1097	R-329/4	1140	R-348/4
1012	R-198/4	1055	R-209/1	1098	R-785/1	1141	R-348/5
1013	R-198/5	1056	R-209/2	1099	R-785/2	1142	R-348/6
1014	R-279/1	1057	R-209/3	1100	R-785/3	1143	R-348/7
1015	R-279/2	1058	R-732	1101	R-785/4	1144	R-348/8
1016	R-279/3	1059	R-77/1	1102	R-785/5	1145	R-348/9
1017	R-279/4	1060	R-77/2	1103	R-785/6	1146	R-348/10
1018	R-537/1	1061	R-99	1104	R-785/7	1147	R-348/11
1019	R-537/2	1062	R-561	1105	R-785/8	1148	R-348/12
1020	R-537/3	1063	R-560	1106	R-785/9	1149	R-348/13
1021	R-537/4	1064	R-286	1107	R-785/10	1150	R-348/14
1022	R-537/5	1065	R-259	1108	R-742/1	1151	R-348/15
1023	R-518	1066	R-582	1109	R-742/2	1152	R-348/16
1024	R-516	1067	R-563	1110	R-742/3	1153	R-348/17
1025	R-459	1068	R-334/1	1111	R-742/4	1154	R-348/18
1026	R-112	1069	R-334/2	1112	R-742/5	1155	R-348/19
1027	R-354	1070	R-334/3	1113	R-742/6	1156	R-348/20
1028	R-773	1071	R-71/1	1114	R-742/7	1157	R-367/1
1029	R-19	1072	R-71/2	1115	R-742/8	1158	R-367/2
1030	R-691	1073	R-29/1	1116	R-742/9	1159	R-415
1031	R-284	1074	R-29/2	1117	R-742/10	1160	R-675
1032	R-545	1075	R-29/3	1118	R-742/11	1161	R-245
1033	R-483	1076	R-52	1119	R-742/12	1162	R-75
1034	R-189	1077	R-804/1	1120	R-742/13	1163	R-469
1035	R-680	1078	R-804/2	1121	R-742/14	1164	R-621
1036	R-721/1	1079	R-804/3	1122	R-65/1	1165	R-637
1037	R-721/2	1080	R-804/4	1123	R-65/2	1166	R-2
1038	R-671	1081	R-804/5	1124	R-65/3	1167	R-242
1039	R-482	1082	R-804/6	1125	R-65/4	1168	R-289
1040	R-653	1083	R-804/7	1126	R-533	1169	R-235/1
1041	R-782	1084	R-529	1127	R-375/1	1170	R-235/2
1042	R-69	1085	R-306/1	1128	R-375/2	1171	R-235/3

1172 R-235/4
1173 R-613
1174 R-427
1175 R-177
1176 R-614
1177 R-457
1178 R-4
1179 R-590
1180 R-414
1181 R-639
1182 R-672
1183 R-162/1
1184 R-162/2
1185 R-146/1
1186 R-146/2
1187 R-430/1
1188 R-430/2
1189 R-445/1
1190 R-445/2
1191 R-445/3
1192 R-445/4
1193 R-445/5
1194 R-445/6
1195 R-445/7
1196 R-664
1197 R-285
1198 R-437
1199 R-673
1200 R-188
1201 R-619
1202 R-508
1203 R-449/1
1204 R-449/2
1205 R-542
1206 R-511
1207 R-471
1208 R-495
1209 R-460
1210 R-147
1211 R-649
1212 R-321/1
1213 R-321/2
1214 R-413
1215 R-152
1216 R-12/1
1217 R-12/2
1218 R-12/3
1219 R-416
1220 R-148
1221 R-159
1222 R-237/1
1223 R-237/2
1224 R-237/3
1225 R-231
1226 R-80
1227 R-741
1228 R-344
1229 R-663
1230 R-534
1231 R-207
1232 R-462
1233 R-320
1234 R-165/1
1235 R-165/2
1236 R-165/3
1237 R-165/4
1238 R-330
1239 R-733
1240 R-667/1
1241 R-667/2
1242 R-667/3
1243 R-667/4
1244 R-667/5
1245 R-548/1
1246 R-548/2
1247 R-661
1248 R-658/1
1249 R-658/2
1250 R-346/1
1251 R-346/2
1252 R-346/3
1253 R-346/4
1254 R-346/5
1255 R-659/1
1256 R-659/2
1257 R-659/3
1258 R-659/4
1259 R-659/5
1260 R-153
1261 R-578
1262 R-440
1263 R-608
1264 R-676/1
1265 R-676/2
1266 R-490/1
1267 R-490/2
1268 R-490/3
1269 R-490/4
1270 R-179
1271 R-119/1
1272 R-119/2
1273 R-660
1274 R-481/1
1275 R-481/2
1276 R-481/3
1277 R-481/4
1278 R-347
1279 R-576
1280 R-517
1281 R-224
1282 R-6
1283 R-521
1284 R-156
1285 R-431
1286 R-488
1287 R-326
1288 R-454
1289 R-371/1
1290 R-371/2
1291 R-371/3
1292 R-371/4
1293 R-371/5
1294 R-371/6
1295 R-312/1
1296 R-312/2
1297 R-546/1
1298 R-546/2
1299 R-546/3
1300 R-546/4
1301 R-546/5
1302 R-546/6
1303 R-546/7
1304 R-536
1305 R-105
1306 R-485
1307 R-316
1308 R-456/1
1309 R-456/2
1310 R-456/3
1311 R-456/4
1312 R-456/5
1313 R-456/6
1314 R-227/1
1315 R-227/2
1316 R-227/3
1317 R-475/1
1318 R-475/2
1319 R-475/3
1320 R-475/4
1321 R-475/5
1322 R-475/6
1323 R-475/7
1324 R-475/8
1325 R-238
1326 R-350
1327 R-191
1328 R-423
1329 R-786/1
1330 R-786/2
1331 R-786/3
1332 R-195/1
1333 R-195/2
1334 R-195/3
1335 R-195/4
1336 R-195/5
1337 R-195/6
1338 R-313/1
1339 R-313/2
1340 R-313/3
1341 R-313/4
1342 R-313/5
1343 R-313/6

1344 R-313/7
1345 R-313/8
1346 R-551/1
1347 R-551/2
1348 R-551/3
1349 R-551/4
1350 R-551/5
1351 R-83
1352 R-381
1353 R-568
1354 R-784
1355 R-39
1356 R-101/1
1357 R-101/2
1358 R-620/1
1359 R-620/2
1360 R-161/1
1361 R-161/2
1362 R-161/3
1363 R-161/4
1364 R-161/5
1365 R-78/1
1366 R-78/2
1367 R-78/3
1368 R-78/4
1369 R-586/1
1370 R-586/2
1371 R-586/3
1372 R-586/4
1373 R-580
1374 R-776
1375 R-605
1376 R-230/1
1377 R-230/2
1378 R-230/3
1379 R-544
1380 R-505
1381 R-791
1382 R-49
1383 R-607/1
1384 R-607/2
1385 R-370
1386 R-182
1387 R-651
1388 R-352
1389 R-267
1390 R-134
1391 R-1/1
1392 R-1/2
1393 R-222
1394 R-249
1395 R-302
1396 R-243
1397 R-91
1398 R-244
1399 R-240
1400 R-67
1401 R-186
1402 R-187
1403 R-254
1404 R-133/1
1405 R-133/2
1406 R-248
1407 R-62
1408 R-11/1
1409 R-11/2
1410 R-11/3
1411 R-11/4
1412 R-11/5
1413 R-11/6
1414 R-11/7
1415 R-154
1416 R-197
1417 R-328
1418 R-229
1419 R-543
1420 R-674/1
1421 R-674/2
1422 R-674/3
1423 R-674/4
1424 R-674/5
1425 R-401
1426 R-723
1427 R-309/1
1428 R-309/2
1429 R-5/1
1430 R-5/2
1431 R-5/3
1432 R-5/4
1433 R-5/5
1434 R-5/6
1435 R-241
1436 R-400
1437 R-426
1438 R-411
1439 R-402
1440 R-103/1
1441 R-103/2
1442 R-103/3
1443 R-103/4
1444 R-103/5
1445 R-103/6
1446 R-103/7
1447 R-103/8
1448 R-103/9
1449 R-103/10
1450 R-103/11
1451 R-103/12
1452 R-103/13
1453 R-103/14
1454 R-103/15
1455 R-103/16
1456 R-103/17
1457 R-103/18
1458 R-103/19
1459 R-500
1460 R-26/1
1461 R-26/2
1462 R-717
1463 R-260
1464 R-25
1465 R-699/1
1466 R-699/2
1467 R-699/3
1468 R-201/1
1469 R-201/2
1470 R-117/1
1471 R-117/2
1472 R-117/3
1473 R-261
1474 R-466
1475 R-257
1476 R-429
1477 R-59
1478 R-452
1479 R-280/1
1480 R-280/2
1481 R-280/3
1482 R-208/1
1483 R-208/2
1484 R-208/3
1485 R-428
1486 R-539
1487 R-87
1488 R-199
1489 R-589
1490 R-611
1491 R-287
1492 R-514
1493 R-501/1
1494 R-501/2
1495 R-501/3
1496 R-501/4
1497 R-501/5
1498 R-501/6
1499 R-501/7
1500 R-434/1
1501 R-434/2
1502 R-455/1
1503 R-455/2
1504 R-455/3
1505 R-145/1
1506 R-145/2
1507 R-145/3
1508 R-145/4
1509 R-113/1
1510 R-113/2
1511 R-315/1
1512 R-315/2
1513 R-315/3
1514 R-114
1515 R-647

1516	R-63	1555	R-89/20	1594	R-734	1633	R-575
1517	R-81/1	1556	R-89/21	1595	R-736	1634	R-90
1518	R-81/2	1557	R-89/22	1596	R-735	1635	R-104
1519	R-70/1	1558	R-89/23	1597	R-646	1636	R-446
1520	R-70/2	1559	R-89/24	1598	R-376/1	1637	R-214
1521	R-70/3	1560	R-89/25	1599	R-376/2	1638	R-696/1
1522	R-171/1	1561	R-89/26	1600	R-685/1	1639	R-696/2
1523	R-171/2	1562	R-89/27	1601	R-685/2	1640	R-73/1
1524	R-322/1	1563	R-89/28	1602	R-685/3	1641	R-73/2
1525	R-322/2	1564	R-89/29	1603	R-685/4	1642	R-73/3
1526	R-322/3	1565	R-89/30	1604	R-685/5	1643	R-73/4
1527	R-322/4	1566	R-89/31	1605	R-685/6	1644	R-73/5
1528	R-417	1567	R-89/32	1606	R-685/7	1645	R-803
1529	R-451	1568	R-89/33	1607	R-210	1646	R-40
1530	R-256	1569	R-10	1608	R-775	1647	R-724
1531	R-218	1570	R-662/1	1609	R-390/1	1648	R-388
1532	R-8	1571	R-662/2	1610	R-390/2	1649	R-384
1533	R-233	1572	R-662/3	1611	R-293	1650	R-386
1534	R-149	1573	R-662/4	1612	R-314/1	1651	R-263
1535	R-448	1574	R-662/5	1613	R-314/2	1652	R-779
1536	R-89/1	1575	R-662/6	1614	R-410	1653	R-269
1537	R-89/2	1576	R-662/7	1615	R-412	1654	R-23
1538	R-89/3	1577	R-666	1616	R-223	1655	R-265
1539	R-89/4	1578	R-499	1617	R-85	1656	R-643
1540	R-89/5	1579	R-606	1618	R-164	1657	R-625
1541	R-89/6	1580	R-463	1619	R-215	1658	R-687
1542	R-89/7	1581	R-181/1	1620	R-743/1	1659	R-697
1543	R-89/8	1582	R-181/2	1621	R-743/2	1660	R-391
1544	R-89/9	1583	R-181/3	1622	R-443/1	1661	R-270/1
1545	R-89/10	1584	R-181/4	1623	R-443/2	1662	R-270/2
1546	R-89/11	1585	R-181/5	1624	R-443/3	1663	R-270/3
1547	R-89/12	1586	R-181/6	1625	R-443/4	1664	R-604/1
1548	R-89/13	1587	R-657/1	1626	R-76	1665	R-604/2
1549	R-89/14	1588	R-657/2	1627	R-806	1666	R-604/3
1550	R-89/15	1589	R-657/3	1628	R-807	1667	R-682/1
1551	R-89/16	1590	R-657/4	1629	R-510/1	1668	R-682/2
1552	R-89/17	1591	R-657/5	1630	R-510/2	1669	R-274
1553	R-89/18	1592	R-657/6	1631	R-510/3	1670	R-778/1
1554	R-89/19	1593	R-420	1632	R-324	1671	R-778/2

SIGNATURNI INDEKS

R-1/1	1391	R-24/7	846	R-24/42	881	R-39	1355
R-1/2	1392	R-24/8	847	R-24/43	882	R-40	1646
R-2	1166	R-24/9	848	R-24/44	883	R-46	995
R-4	1178	R-24/10	849	R-24/45	884	R-47	763
R-5/1	1429	R-24/11	850	R-24/46	885	R-49	1382
R-5/2	1430	R-24/12	851	R-24/47	886	R-52	1076
R-5/3	1431	R-24/13	852	R-24/48	887	R-59	1477
R-5/4	1432	R-24/14	853	R-24/49	888	R-62	1407
R-5/5	1433	R-24/15	854	R-24/50	889	R-63	1516
R-5/6	1434	R-24/16	855	R-24/51	890	R-64	1005
R-6	1282	R-24/17	856	R-24/52	891	R-65/1	1122
R-8	1532	R-24/18	857	R-24/53	892	R-65/2	1123
R-10	1569	R-24/19	858	R-24/54	893	R-65/3	1124
R-11/1	1408	R-24/20	859	R-24/55	894	R-65/4	1125
R-11/2	1409	R-24/21	860	R-24/56	895	R-67	1400
R-11/3	1410	R-24/22	861	R-24/57	896	R-68	978
R-11/4	1411	R-24/23	862	R-24/58	897	R-69	1042
R-11/5	1412	R-24/24	863	R-24/59	898	R-70/1	1519
R-11/6	1413	R-24/25	864	R-25	1464	R-70/2	1520
R-11/7	1414	R-24/26	865	R-26/1	1460	R-70/3	1521
R-12/1	1216	R-24/27	866	R-26/2	1461	R-71/1	1071
R-12/2	1217	R-24/28	867	R-29/1	1073	R-71/2	1072
R-12/3	1218	R-24/29	868	R-29/2	1074	R-72	1133
R-13	996	R-24/30	869	R-29/3	1075	R-73/1	1640
R-15	801	R-24/31	870	R-32	760	R-73/2	1641
R-17	937	R-24/32	871	R-33	750	R-73/3	1642
R-19	1029	R-24/33	872	R-34	781	R-73/4	1643
R-22	697	R-24/34	873	R-35/1	784	R-73/5	1644
R-23	1654	R-24/35	874	R-35/2	785	R-75	1162
R-24/1	840	R-24/36	875	R-35/3	786	R-76	1626
R-24/2	841	R-24/37	876	R-35/4	787	R-77/1	1059
R-24/3	842	R-24/38	877	R-35/5	788	R-77/2	1060
R-24/4	843	R-24/39	878	R-35/6	789	R-78/1	1365
R-24/5	844	R-24/40	879	R-36	924	R-78/2	1366
R-24/6	845	R-24/41	880	R-38	917	R-78/3	1367

R-78/4	1368	R-91	1397	R-113/2	1510	R-165/1	1234
R-79	1044	R-98/1	938	R-114	1514	R-165/2	1235
R-80	1226	R-98/2	939	R-115/1	769	R-165/3	1236
R-81/1	1517	R-98/3	940	R-115/2	770	R-165/4	1237
R-81/2	1518	R-98/4	941	R-115/3	771	R-166	1045
R-83	1351	R-98/5	942	R-115/4	772	R-170/1	919
R-84	839	R-98/6	943	R-115/5	773	R-170/2	920
R-85	1617	R-98/7	944	R-117/1	1470	R-170/3	921
R-87	1487	R-98/8	945	R-117/2	1471	R-170/4	922
R-89/1	1536	R-98/9	946	R-117/3	1472	R-171/1	1522
R-89/2	1537	R-98/10	947	R-119/1	1271	R-171/2	1523
R-89/3	1538	R-99	1061	R-119/2	1272	R-177	1175
R-89/4	1539	R-101/1	1356	R-133/1	1404	R-179	1270
R-89/5	1540	R-101/2	1357	R-133/2	1405	R-181/1	1581
R-89/6	1541	R-103/1	1440	R-134	1390	R-181/2	1582
R-89/7	1542	R-103/2	1441	R-136	988	R-181/3	1583
R-89/8	1543	R-103/3	1442	R-141	688	R-181/4	1584
R-89/9	1544	R-103/4	1443	R-142	715	R-181/5	1585
R-89/10	1545	R-103/5	1444	R-144	689	R-181/6	1586
R-89/11	1546	R-103/6	1445	R-145/1	1505	R-182	1386
R-89/12	1547	R-103/7	1446	R-145/2	1506	R-186	1401
R-89/13	1548	R-103/8	1447	R-145/3	1507	R-187	1402
R-89/14	1549	R-103/9	1448	R-145/4	1508	R-188	1200
R-89/15	1550	R-103/10	1449	R-146/1	1185	R-189	1034
R-89/16	1551	R-103/11	1450	R-146/2	1186	R-190	1002
R-89/17	1552	R-103/12	1451	R-147	1210	R-191	1327
R-89/18	1553	R-103/13	1452	R-148	1220	R-195/1	1332
R-89/19	1554	R-103/14	1453	R-149	1534	R-195/2	1333
R-89/20	1555	R-103/15	1454	R-152	1215	R-195/3	1334
R-89/21	1556	R-103/16	1455	R-153	1260	R-195/4	1335
R-89/22	1557	R-103/17	1456	R-154	1415	R-195/5	1336
R-89/23	1558	R-103/18	1457	R-156	1284	R-195/6	1337
R-89/24	1559	R-103/19	1458	R-159	1221	R-197	1416
R-89/25	1560	R-104	1635	R-160	1043	R-198/1	1009
R-89/26	1561	R-105	1305	R-161/1	1360	R-198/2	1010
R-89/27	1562	R-110/1	1049	R-161/2	1361	R-198/3	1011
R-89/28	1563	R-110/2	1050	R-161/3	1362	R-198/4	1012
R-89/29	1564	R-110/3	1051	R-161/4	1363	R-198/5	1013
R-89/30	1565	R-110/4	1052	R-161/5	1364	R-199	1488
R-89/31	1566	R-110/5	1053	R-162/1	1183	R-201/1	1468
R-89/32	1567	R-110/6	1054	R-162/2	1184	R-201/2	1469
R-89/33	1568	R-112	1026	R-163	918	R-203	805
R-90	1634	R-113/1	1509	R-164	1618	R-207	1231

R-208/1	1482	R-240	1399	R-292	812	R-329/3	1096
R-208/2	1483	R-241	1435	R-293	1611	R-329/4	1097
R-208/3	1484	R-242	1167	R-294	696	R-330	1238
R-209/1	1055	R-243	1396	R-295	718	R-331	803
R-209/2	1056	R-244	1398	R-296	717	R-332	816
R-209/3	1057	R-245	1161	R-300	1087	R-333	765
R-210	1607	R-247/1	1129	R-302	1395	R-334/1	1068
R-213	900	R-247/2	1130	R-306/1	1085	R-334/2	1069
R-214	1637	R-248	1406	R-306/2	1086	R-334/3	1070
R-215	1619	R-249	1394	R-309/1	1427	R-341	693
R-217	807	R-253/1	1046	R-309/2	1428	R-342	690
R-218	1531	R-253/2	1047	R-312/1	1295	R-344	1228
R-221/1	929	R-253/3	1048	R-312/2	1296	R-346/1	1250
R-221/2	930	R-254	1403	R-313/1	1338	R-346/2	1251
R-221/3	931	R-256	1530	R-313/2	1339	R-346/3	1252
R-221/4	932	R-257	1475	R-313/3	1340	R-346/4	1253
R-221/5	933	R-259	1065	R-313/4	1341	R-346/5	1254
R-221/6	934	R-260	1463	R-313/5	1342	R-347	1278
R-221/7	935	R-261	1473	R-313/6	1343	R-348/1	1137
R-221/8	936	R-263	1651	R-313/7	1344	R-348/2	1138
R-222	1393	R-265	1655	R-313/8	1345	R-348/3	1139
R-223	1616	R-267	1389	R-314/1	1612	R-348/4	1140
R-224	1281	R-269	1653	R-314/2	1613	R-348/5	1141
R-225	1131	R-270/1	1661	R-315/1	1511	R-348/6	1142
R-226	802	R-270/2	1662	R-315/2	1512	R-348/7	1143
R-227/1	1314	R-270/3	1663	R-315/3	1513	R-348/8	1144
R-227/2	1315	R-274	1669	R-316	1307	R-348/9	1145
R-227/3	1316	R-278	992	R-318	753	R-348/10	1146
R-228	838	R-279/1	1014	R-319	699	R-348/11	1147
R-229	1418	R-279/2	1015	R-320	1233	R-348/12	1148
R-230/1	1376	R-279/3	1016	R-321/1	1212	R-348/13	1149
R-230/2	1377	R-279/4	1017	R-321/2	1213	R-348/14	1150
R-230/3	1378	R-280/1	1479	R-322/1	1524	R-348/15	1151
R-231	1225	R-280/2	1480	R-322/2	1525	R-348/16	1152
R-233	1533	R-280/3	1481	R-322/3	1526	R-348/17	1153
R-235/1	1169	R-282	767	R-322/4	1527	R-348/18	1154
R-235/2	1170	R-284	1031	R-323	723	R-348/19	1155
R-235/3	1171	R-285	1197	R-324	1632	R-348/20	1156
R-235/4	1172	R-286	1064	R-325	691	R-350	1326
R-237/1	1222	R-287	1491	R-326	1287	R-352	1388
R-237/2	1223	R-288/1	989	R-328	1417	R-354	1027
R-237/3	1224	R-288/2	990	R-329/1	1094	R-355/1	1135
R-238	1325	R-289	1168	R-329/2	1095	R-355/2	1136

R-359	692	R-420	1593	R-435/22	969	R-471	1207
R-362	780	R-421/1	817	R-435/23	970	R-475/1	1317
R-363	976	R-421/2	818	R-437	1198	R-475/2	1318
R-365	756	R-421/3	819	R-440	1262	R-475/3	1319
R-366	716	R-421/4	820	R-442/1	925	R-475/4	1320
R-367/1	1157	R-421/5	821	R-442/2	926	R-475/5	1321
R-367/2	1158	R-421/6	822	R-442/3	927	R-475/6	1322
R-368	768	R-422/1	808	R-443/1	1622	R-475/7	1323
R-370	1385	R-422/2	809	R-443/2	1623	R-475/8	1324
R-371/1	1289	R-422/3	810	R-443/3	1624	R-478/1	901
R-371/2	1290	R-422/4	811	R-443/4	1625	R-478/2	902
R-371/3	1291	R-423	1328	R-445/1	1189	R-478/3	903
R-371/4	1292	R-426	1437	R-445/2	1190	R-478/4	904
R-371/5	1293	R-427	1174	R-445/3	1191	R-481/1	1274
R-371/6	1294	R-428	1485	R-445/4	1192	R-481/2	1275
R-372	752	R-429	1476	R-445/5	1193	R-481/3	1276
R-375/1	1127	R-430/1	1187	R-445/6	1194	R-481/4	1277
R-375/2	1128	R-430/2	1188	R-445/7	1195	R-482	1039
R-376/1	1598	R-431	1285	R-446	1636	R-483	1033
R-376/2	1599	R-433	1134	R-448	1535	R-484	782
R-381	1352	R-434/1	1500	R-449/1	1203	R-485	1306
R-384	1649	R-434/2	1501	R-449/2	1204	R-486	714
R-385	749	R-435/1	948	R-451	1529	R-487	1088
R-386	1650	R-435/2	949	R-452	1478	R-488	1286
R-388	1648	R-435/3	950	R-454	1288	R-490/1	1266
R-390/1	1609	R-435/4	951	R-455/1	1502	R-490/2	1267
R-390/2	1610	R-435/5	952	R-455/2	1503	R-490/3	1268
R-391	1660	R-435/6	953	R-455/3	1504	R-490/4	1269
R-394	694	R-435/7	954	R-456/1	1308	R-494/1	905
R-396	695	R-435/8	955	R-456/2	1309	R-494/2	906
R-397	719	R-435/9	956	R-456/3	1310	R-494/3	907
R-400	1436	R-435/10	957	R-456/4	1311	R-494/4	908
R-401	1425	R-435/11	958	R-456/5	1312	R-494/5	909
R-402	1439	R-435/12	959	R-456/6	1313	R-494/6	910
R-409	815	R-435/13	960	R-457	1177	R-494/7	911
R-410	1614	R-435/14	961	R-459	1025	R-494/8	912
R-411	1438	R-435/15	962	R-460	1209	R-494/9	913
R-412	1615	R-435/16	963	R-462	1232	R-494/10	914
R-413	1214	R-435/17	964	R-463	1580	R-494/11	915
R-414	1180	R-435/18	965	R-464	806	R-494/12	916
R-415	1159	R-435/19	966	R-466	1474	R-495	1208
R-416	1219	R-435/20	967	R-468	899	R-499	1578
R-417	1528	R-435/21	968	R-469	1163	R-500	1459

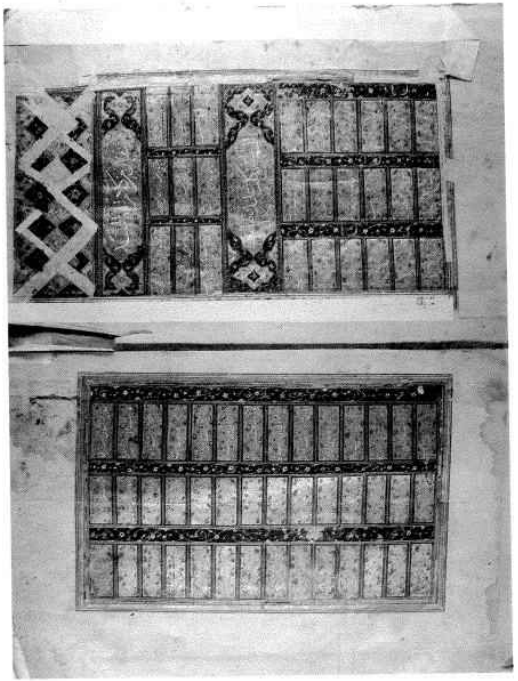
R-501/1	1493	R-539	1486	R-566	997	R-625	1657
R-501/2	1494	R-541/1	979	R-567	783	R-631	975
R-501/3	1495	R-541/2	980	R-568	1353	R-632	824
R-501/4	1496	R-541/3	981	R-571	755	R-636	823
R-501/5	1497	R-541/4	982	R-573	758	R-637	1165
R-501/6	1498	R-541/5	983	R-575	1633	R-639	1181
R-501/7	1499	R-541/6	984	R-576	1279	R-643	1656
R-502	804	R-542	1205	R-578	1261	R-645	991
R-503/1	1006	R-543	1419	R-580	1373	R-646	1597
R-503/2	1007	R-544	1379	R-581/1	774	R-647	1515
R-503/3	1008	R-545	1032	R-581/2	775	R-648	977
R-505	1380	R-546/1	1297	R-582	1066	R-649	1211
R-506	713	R-546/2	1298	R-584	764	R-650/1	790
R-508	1202	R-546/3	1299	R-586/1	1369	R-650/2	791
R-510/1	1629	R-546/4	1300	R-586/2	1370	R-650/3	792
R-510/2	1630	R-546/5	1301	R-586/3	1371	R-650/4	793
R-510/3	1631	R-546/6	1302	R-586/4	1372	R-650/5	794
R-511	1206	R-546/7	1303	R-588	704	R-650/6	795
R-514	1492	R-548/1	1245	R-589	1489	R-650/7	796
R-516	1024	R-548/2	1246	R-590	1179	R-650/8	797
R-517	1280	R-550/1	971	R-591	814	R-650/9	798
R-518	1023	R-550/2	972	R-592	721	R-650/10	799
R-519	993	R-550/3	973	R-593	703	R-650/11	800
R-521	1283	R-550/4	974	R-603	698	R-651	1387
R-528/1	830	R-551/1	1346	R-604/1	1664	R-652/1	985
R-528/2	831	R-551/2	1347	R-604/2	1665	R-652/2	986
R-528/3	832	R-551/3	1348	R-604/3	1666	R-652/3	987
R-528/4	833	R-551/4	1349	R-605	1375	R-653	1040
R-528/5	834	R-551/5	1350	R-606	1579	R-655	923
R-528/6	835	R-555	999	R-607/1	1383	R-657/1	1587
R-529	1084	R-556	1000	R-607/2	1384	R-657/2	1588
R-530	705	R-557	722	R-608	1263	R-657/3	1589
R-531	701	R-558	706	R-611	1490	R-657/4	1590
R-532	712	R-559	707	R-612	813	R-657/5	1591
R-533	1126	R-560	1063	R-613	1173	R-657/6	1592
R-534	1230	R-561	1062	R-614	1176	R-658/1	1248
R-536	1304	R-562	757	R-616	836	R-658/2	1249
R-537/1	1018	R-563	1067	R-617	837	R-659/1	1255
R-537/2	1019	R-564	998	R-618	826	R-659/2	1256
R-537/3	1020	R-565/1	776	R-619	1201	R-659/3	1257
R-537/4	1021	R-565/2	777	R-620/1	1358	R-659/4	1258
R-537/5	1022	R-565/3	778	R-620/2	1359	R-659/5	1259
R-538	709	R-565/4	779	R-621	1164	R-660	1273

R-661	1247	R-687	1658	R-742/11	1118	R-778/2	1671
R-662/1	1570	R-689	994	R-742/12	1119	R-779	1652
R-662/2	1571	R-691	1030	R-742/13	1120	R-782	1041
R-662/3	1572	R-693	761	R-742/14	1121	R-783	1003
R-662/4	1573	R-695	928	R-743/1	1620	R-784	1354
R-662/5	1574	R-696/1	1638	R-743/2	1621	R-785/1	1098
R-662/6	1575	R-696/2	1639	R-745	710	R-785/2	1099
R-662/7	1576	R-697	1659	R-746	711	R-785/3	1100
R-663	1229	R-699/1	1465	R-747	700	R-785/4	1101
R-664	1196	R-699/2	1466	R-748	724	R-785/5	1102
R-666	1577	R-699/3	1467	R-749	725	R-785/6	1103
R-667/1	1240	R-705	762	R-750	726	R-785/7	1104
R-667/2	1241	R-716	1132	R-751	727	R-785/8	1105
R-667/3	1242	R-717	1462	R-752	728	R-785/9	1106
R-667/4	1243	R-720	708	R-753	729	R-785/10	1107
R-667/5	1244	R-721/1	1036	R-754	730	R-786/1	1329
R-669	825	R-721/2	1037	R-755	731	R-786/2	1330
R-671	1038	R-722	702	R-756	732	R-786/3	1331
R-672	1182	R-723	1426	R-757	733	R-787	766
R-673	1199	R-724	1647	R-758	734	R-788	1001
R-674/1	1420	R-730	827	R-759	735	R-789/1	1089
R-674/2	1421	R-732	1058	R-760	736	R-789/2	1090
R-674/3	1422	R-733	1239	R-761	737	R-789/3	1091
R-674/4	1423	R-734	1594	R-762	738	R-789/4	1092
R-674/5	1424	R-735	1596	R-763	739	R-789/5	1093
R-675	1160	R-736	1595	R-764	740	R-791	1381
R-676/1	1264	R-740/1	828	R-765	741	R-792	759
R-676/2	1265	R-740/2	829	R-766	742	R-797	754
R-680	1035	R-741	1227	R-767	743	R-803	1645
R-682/1	1667	R-742/1	1108	R-768	744	R-804/1	1077
R-682/2	1668	R-742/2	1109	R-769	745	R-804/2	1078
R-683	1004	R-742/3	1110	R-770	746	R-804/3	1079
R-685/1	1600	R-742/4	1111	R-771	747	R-804/4	1080
R-685/2	1601	R-742/5	1112	R-772	748	R-804/5	1081
R-685/3	1602	R-742/6	1113	R-773	1028	R-804/6	1082
R-685/4	1603	R-742/7	1114	R-774	751	R-804/7	1083
R-685/5	1604	R-742/8	1115	R-775	1608	R-805	720
R-685/6	1605	R-742/9	1116	R-776	1374	R-806	1627
R-685/7	1606	R-742/10	1117	R-778/1	1670	R-807	1628

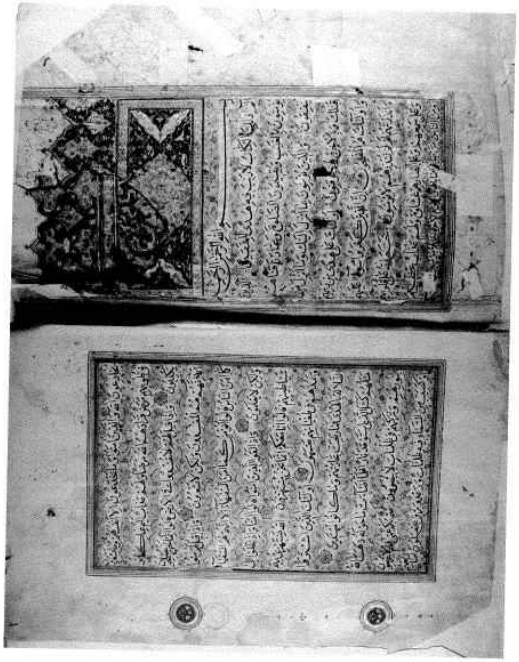
PRILOZI
SUPPLEMENTS

R-661	1247	R-687	1658	R-742/11	1118	R-778/2	1671
R-662/1	1570	R-689	994	R-742/12	1119	R-779	1652
R-662/2	1571	R-691	1030	R-742/13	1120	R-782	1041
R-662/3	1572	R-693	761	R-742/14	1121	R-783	1003
R-662/4	1573	R-695	928	R-743/1	1620	R-784	1354
R-662/5	1574	R-696/1	1638	R-743/2	1621	R-785/1	1098
R-662/6	1575	R-696/2	1639	R-745	710	R-785/2	1099
R-662/7	1576	R-697	1659	R-746	711	R-785/3	1100
R-663	1229	R-699/1	1465	R-747	700	R-785/4	1101
R-664	1196	R-699/2	1466	R-748	724	R-785/5	1102
R-666	1577	R-699/3	1467	R-749	725	R-785/6	1103
R-667/1	1240	R-705	762	R-750	726	R-785/7	1104
R-667/2	1241	R-716	1132	R-751	727	R-785/8	1105
R-667/3	1242	R-717	1462	R-752	728	R-785/9	1106
R-667/4	1243	R-720	708	R-753	729	R-785/10	1107
R-667/5	1244	R-721/1	1036	R-754	730	R-786/1	1329
R-669	825	R-721/2	1037	R-755	731	R-786/2	1330
R-671	1038	R-722	702	R-756	732	R-786/3	1331
R-672	1182	R-723	1426	R-757	733	R-787	766
R-673	1199	R-724	1647	R-758	734	R-788	1001
R-674/1	1420	R-730	827	R-759	735	R-789/1	1089
R-674/2	1421	R-732	1058	R-760	736	R-789/2	1090
R-674/3	1422	R-733	1239	R-761	737	R-789/3	1091
R-674/4	1423	R-734	1594	R-762	738	R-789/4	1092
R-674/5	1424	R-735	1596	R-763	739	R-789/5	1093
R-675	1160	R-736	1595	R-764	740	R-791	1381
R-676/1	1264	R-740/1	828	R-765	741	R-792	759
R-676/2	1265	R-740/2	829	R-766	742	R-797	754
R-680	1035	R-741	1227	R-767	743	R-803	1645
R-682/1	1667	R-742/1	1108	R-768	744	R-804/1	1077
R-682/2	1668	R-742/2	1109	R-769	745	R-804/2	1078
R-683	1004	R-742/3	1110	R-770	746	R-804/3	1079
R-685/1	1600	R-742/4	1111	R-771	747	R-804/4	1080
R-685/2	1601	R-742/5	1112	R-772	748	R-804/5	1081
R-685/3	1602	R-742/6	1113	R-773	1028	R-804/6	1082
R-685/4	1603	R-742/7	1114	R-774	751	R-804/7	1083
R-685/5	1604	R-742/8	1115	R-775	1608	R-805	720
R-685/6	1605	R-742/9	1116	R-776	1374	R-806	1627
R-685/7	1606	R-742/10	1117	R-778/1	1670	R-807	1628

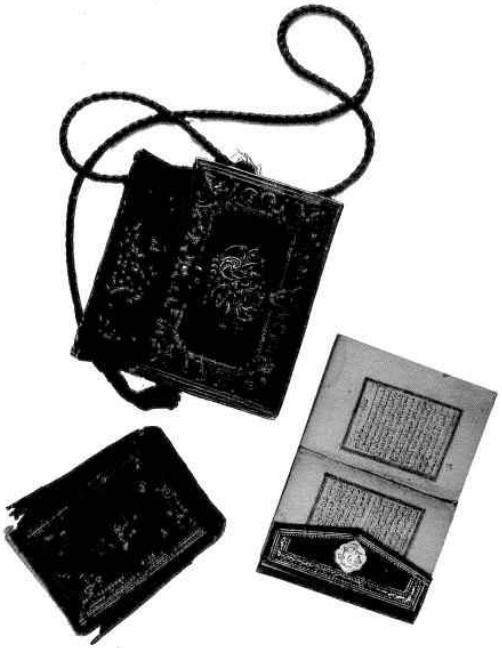
PRILOZI
SUPPLEMENTS



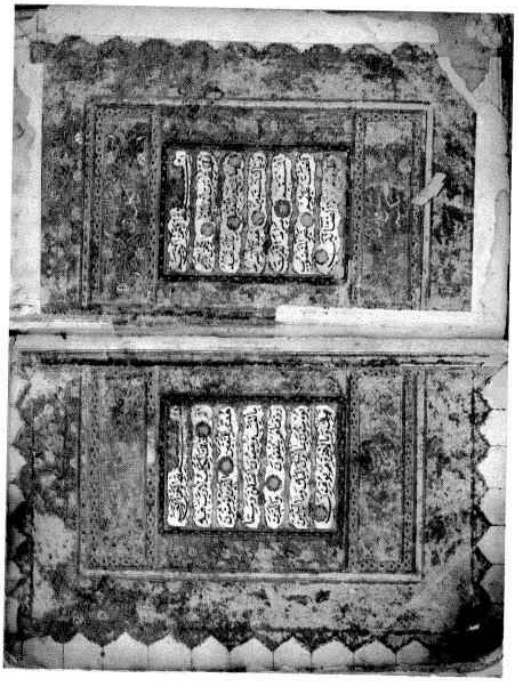
Falnama u stihovima na perzijskom jeziku na kraju Mushafa br. R-394. Prepis iz 1068/1657-58. godine.



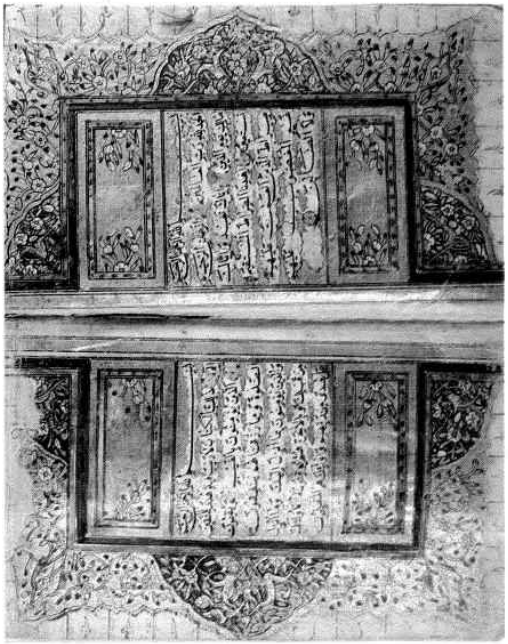
Diptih na početku Mushafa br. R-394.
Prepis iz 1068/1657-58. godine.



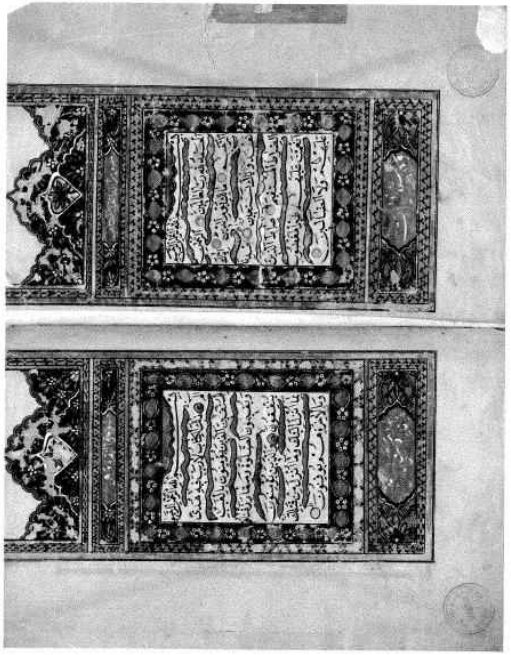
Sandžak-Mushaf s kožnom futrolom i srebrnom kutijom br. R-144.
Prepisao Ǧamāluddīn ibn al-Faḍl al-Ḥāfiẓ al-Astarābādī u prvoj dekadi mjeseca džumadel-evvela 919/1513. godine.



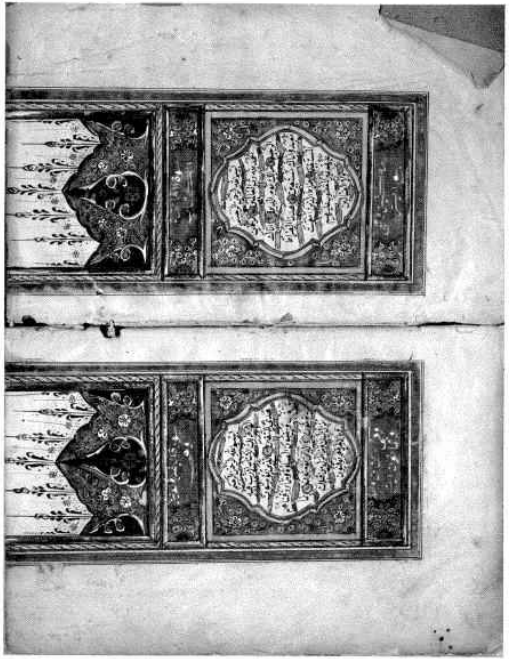
Diptih na početku Mushafa br. R-722. Prepisao Ḥusayn ibn ʻAlī, učenik hadži Muhammed-ef. Sarajlije zadnji dan mjeseca redžeba 1165/13. juna 1752. godine.



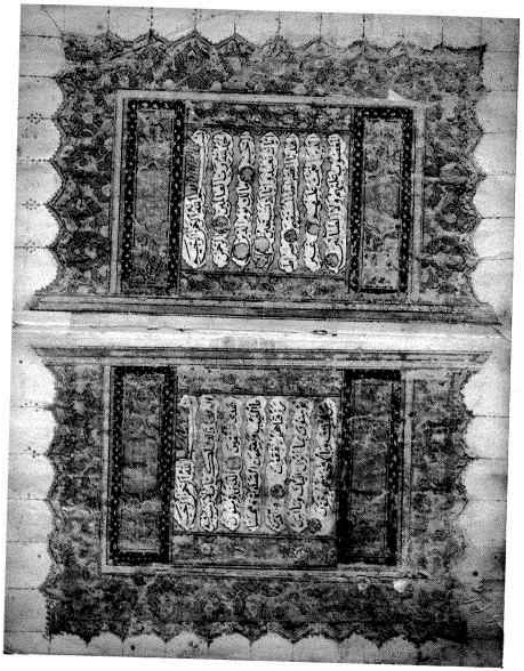
Diptih na početku Mushafa br. R-142. Prepisao ʻUmar ʻAwnī Doġramāǧī-zade (Tesarević ili Stolarević) 8. redžeba 1219/13. oktobra 1804. godine.



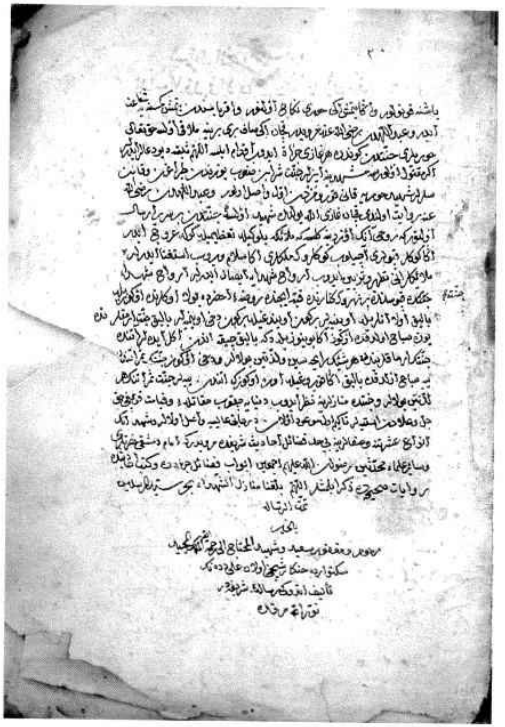
Diptih na početku Mushafa br. R-397. Prepisao Ṣāliḥ ibn ʻUṯmān 1279/1862-63. godine.



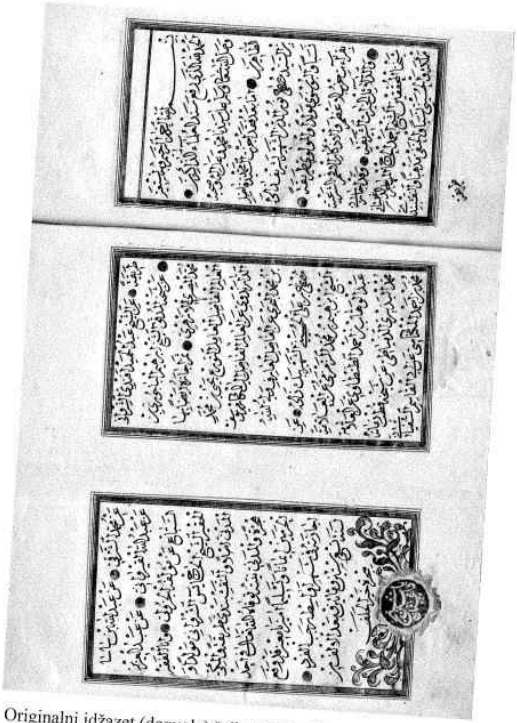
Diptih na početku Mushafa br. R-805. Prepisao as-Sayyid Aḥmad ar-Rāʼif, učenik Muḥammada aš-Šawqīja 1282/1865-66. godine.



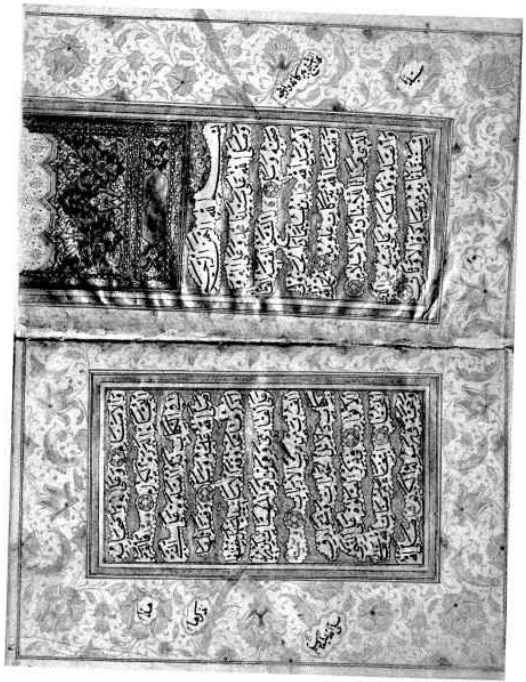
Diptih na početku Mushafa br. R-593. Prepisao hafiz Muṣṭafā ibn 'Umar al-Mostārī 1173/1759-60. godine.



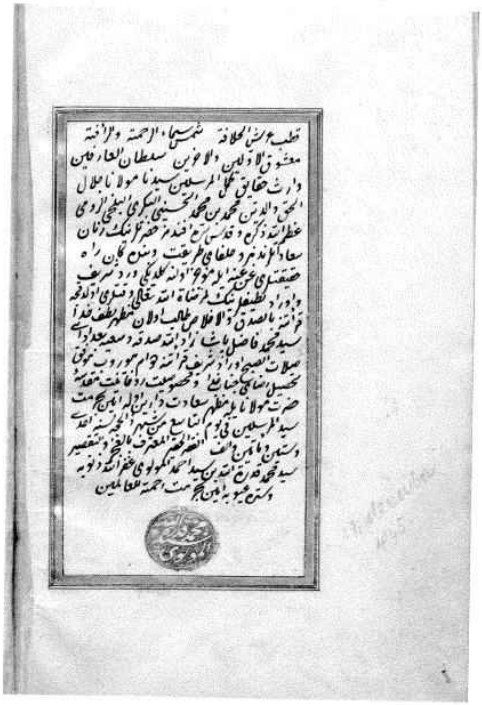
Završetak djela *Faḍā'il al-ğihād* u rukopisu br. R-170 (v. fol. 20a) koje je, kao prvi poznati šejh Gazi Husrev-begova hanikaha u Sarajevu, napisao 'Alī ibn Ḥāğī Muṣṭafā, tj., 'Alā'uddīn 'Alī-dede Bošnjak.



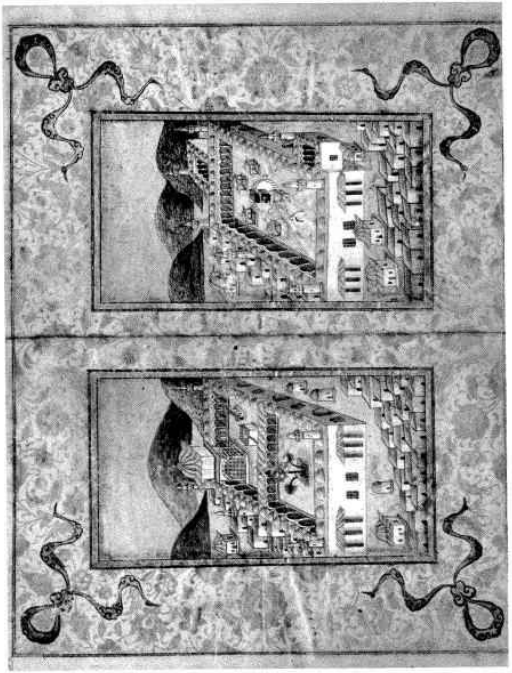
Originalni idžazet (dozvola) šejha Yāsīna Širwānīja Dagistānīja Muhammedu Fadil-paši Šerifoviću za učenje zbirke dova *al-Ḥizb al-aʿẓam* i zbirke salavata *Dalāʾil al-ḫayrāt* u rukopisu br. R-804 (v. fol. 108b-109b). Idžazet je izdan u drugoj dekadi mjeseca redžeba 1269/1853. godine.



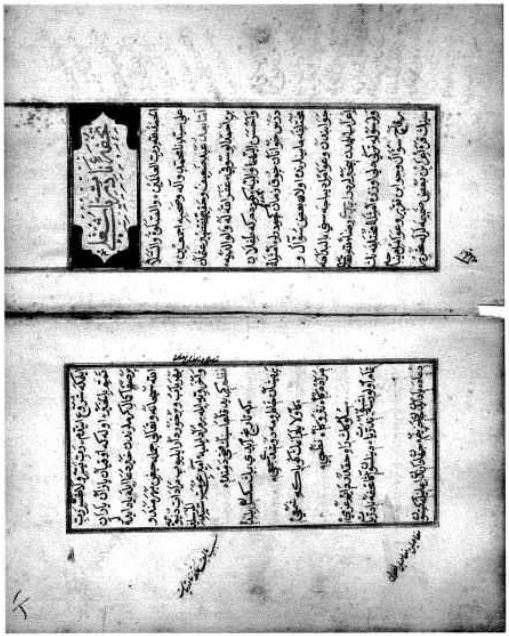
Početak zbirke salavata *Dalāʾil al-ḫayrāt* u rukopisu br. R-804 (v. fol. 7b-8a) koji je 1162/1749. godine prepisao izvjesni Maḥūd.



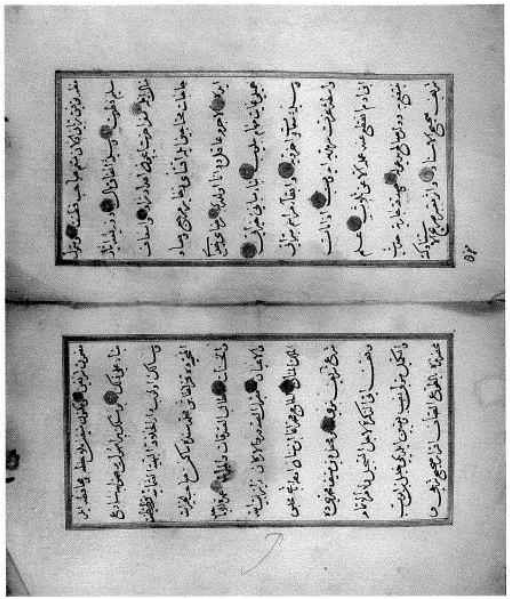
Originalni idžazet (dozvola) as-Sayyida Muḥammada Qudratullāha, šejha mevlevihane na Galati u Carigradu Fadil-paši Šerifoviću za učenje zbirke virdova mevlevijskog terikata. Idžazet je izdan 9. zul-hiždžeta 1261/1845. godine i nalazi se u rukopisu br. R-804 (v. fol. 140b).



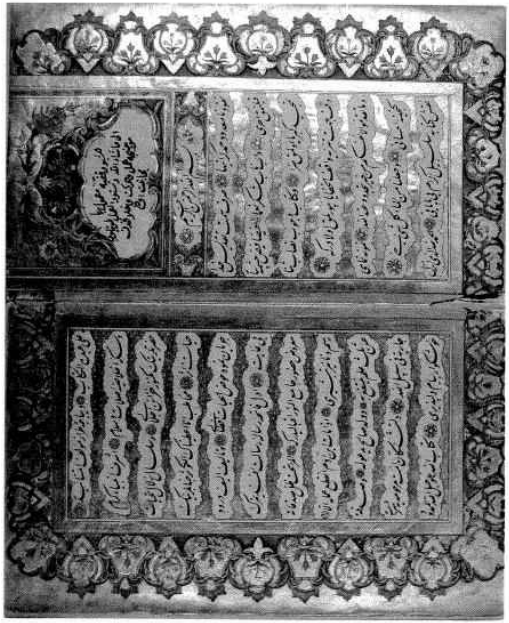
Slike Haremi-Šerifa u Mekki i Poslanikove džamije u Medini u rukopisu br. R-804 (v. fol. 20b-21a) iz 1162/1749. godine.



Početak djela *Tuḥfa-i Nādiriyyāt Šuġlī* u rukopisu br. R-456 (v. fol. 60b-61a) pisanog rukom autora ʿUṯmāna ibn Aḥmada Šuġlīje iz Visokog u doba osvajanja Krete 1080/1669. godine.



Vakufnama hadži Muḥammad-age, sina Sinana Odabaše nastanjenog u Kızıltāš mahali u Carigradu za svoju džamiju i mekteb u mahali Žebljak u kasabi Ljubuški, koji je u vrijeme registracije vakufa pripadao kadiluku Gabela.
Vidi fol. 2b-3a u rukopisu br. R-500.



Početak originalne vakufname Muḥammada Sa'īda Ḥālat-efendije o uvakufljenju nekretnina i gotova novca za izdržavanje sebilja i muvekithane te 266 rukopisa za svoju biblioteku u dvorištu mevlevihane na Galati u Carigradu. Vakufnama se vodi pod br. R-26 i napisana je 29. rebiul-ahira 1235/14. februara 1820. godine.

Historijski arhiv
Sarajevo
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
London

Za izdavača
Sejdalija Gušić

Tehničko uređenje
Faruk Špilja

Tiraž
500 primjeraka

Štampa
DES Sarajevo

Za štampariju
Džemal Bašić

ISBN 1-905122-42-X
ISBN 978-9958-892-08-0

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
أرشيف سراييفو التاريخي

الجزء الثاني

سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية : رقم ٦٦

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية

في

أرشيف سراييفو التاريخي

الجزء الثاني

إعداد

حاسو بوبارا

إصدار

مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

أرشيف سراييفو التاريخي





لندن - سراييفو

١٤٣٣ هـ / ٢٠١١ م

منشورات الفرقان: رقم 129



مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

Al-Furqān Islamic Heritage Foundation

22A Old Court Place

London W8 4PL, UK

Tel: + 44 203 130 1530

Fax: + 44 207 937 2540

Email: info@al-furqan.com

ردمك: 1-905122-42-X ISBN 978-9958-892-08-0 (NUBBiH)



محفوظة جميع حقوق

لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب أو اختزان مادته بطريقة الاسترجاع أو نقله على أي نحو أو بأي طريقة سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك إلا بموافقة مؤسسة الفرقان على هذا كتابة ومُقدّما.

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 1-905122-42-X

© Al-Furqān Islamic Heritage Foundation; 2011
All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means without written permission from the publisher.

(Al-Furqān Cataloguing in Publication Data: (بيانات الفرقان للفهرسة أثناء النشر:

POPARA, Haso.
Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, Historijski arhiv Sarajevo = Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts [in] The Historical Archive Sarajevo = Fihris al-makhtūtāt al-'Arabīyah wa al-Turkīyah wa al-Fārisīyah wa al-Būsnawīyah fī Arshīf Sarāyifū ar-Tārīkhī
فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في أرشيف سراييفو التاريخي

obradio Haso POPARA. - Sarajevo : Historijski arhiv Sarajevo; London : Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1433/2011
v, 1, 868 p. ; 25 cm. - (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation Publication; no. 129 ; Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 66 =
(منشورات الفرقان؛ رقم ١٢٩ . سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية؛ رقم ٦٦)

Previous vols. published with al-Furqān Foundation: vols. 1-18.- (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation Publication; no 33, 39, 41, 51, 52, 62, 69, 72, 80, 85, 93. Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 22, 25, 27, 31, 32, 40, 43, 44, 45, 47, 51, 60, 61, 62, 63, 64, 65)
1. Manuscripts, Turkish- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
2. Manuscripts, Arabic- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
3. Manuscripts, Persian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
4. Manuscripts, Bosnian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
5. The Historical Archive Sarajevo (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) - Manuscripts
I. POPARA, Haso. II. Al-Furqān Islamic Heritage Foundation (London, Great Britain). III. The Historical Archive Sarajevo (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina). IV. Title (English). V. Title (Transliterated). VI-VII. Series

ISBN 1-905122-42-X
ISBN 978-9958-892-08-0

Published by Al-Furqān Islamic Heritage Foundation.
22A Old Court Place, London W8 4PL, UK

بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم

إن مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي في لندن، تعمل منذ سنوات طويلة على أصعدة مختلفة، في سبيل حماية التراث الإسلامي والثقافة الإسلامية، والمحافظة عليهما في العالم، وذلك من خلال تنظيم مختلف الندوات والدورات التدريبية والمعارض، وإصدار الكتب والفهارس، وتصوير المخطوطات والوثائق التاريخية وحجج الوقف وسجلات المحاكم الشرعية.

وهكذا، فإن مؤسسة الفرقان تبذل جهودا كبيرة في سبيل المحافظة على المخطوطات والكتب القديمة المطبوعة وحمايتها، والتي تزخر بها المؤسسات الثقافية والعلمية المختلفة في البوسنة والهرسك. وبعد ما قدمته مؤسسة الفرقان من مساعدات لمكتبة الغازي خسروبك في سراييفو للمحافظة على ثروتها من المخطوطات ولتعريف العالم بها، فإنها تواظب على تقديم المساعدة للمؤسسات الأخرى في البوسنة والهرسك، التي تحتفظ بثروة ثقافية مشابهة. ويأتي المجلد الثاني من فهرس أرشيف سراييفو التاريخي، الذي نقدمه اليوم للأوساط العلمية والباحثين، ليكون ثمرة من ثمرات هذا الدعم المتواصل. لقد بات معروفا للقاصي والداني، المصير الذي آلت إليه آلاف المخطوطات والكتب المطبوعة التي كانت محفوظة في بعض المؤسسات الثقافية والعلمية في البوسنة والهرسك. لذا فإن مؤسسة الفرقان تحدوها رغبة خاصة للمساعدة في المحافظة على ما تبقّى من تلك الثروة. إن مؤسسة الفرقان ترغب - من خلال دعمها لمشروع تصوير وفهرسة المخطوطات الموجودة في هذا الأرشيف وفي المؤسسات المشابهة في البوسنة والهرسك - أن تساهم في إنقاذها والمحافظة عليها من خطر التلف الذي أحدق بها أثناء الأحداث الأخيرة التي شهدتها هذه المنطقة، وأن تجعلها في متناول أيدي الباحثين والعلماء في العالم.

لقد تمت في هذا المجلد من الفهرس معالجة المخطوطات التي حالفها الحظ بالنجاة من التلف، والتي ستكون بعد صدور هذا الفهرس تحت تصرف الباحثين المشتغلين بالتراث الثقافي الإسلامي ودراسته.

أسأل الله أن يوفقنا ويعيننا جميعا على تحقيق الأهداف التي تسعى إليها مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، في مجال المحافظة على التراث الثقافي الإسلامي، باعتباره أحد منجزات البشرية، بكل ما يتضمنه من قيم عالمية.

وفي الختام أتوجه بالشكر إلى الدكتور مصطفى يحيتش، مدير مكتبة الغازي خسروبك على

ما بذل من جهد في التنسيق لإنجاز هذا المشروع، كما أشكر سعادة السيد سيد علي غوشيتش، مدير أرشيف سراييفو التاريخي، الذي أتاح لنا فرصة القيام بهذا العمل، وأشكر أيضا السيد حاسو بوبارا الذي قام بمعالجة المخطوطات في هذا المجلد من الفهرس، وأتمنى لهم جميعا التوفيق والنجاح في أعمالهم القادمة.

لندن، ١٤٣٣/٢٠١١

أحمد زكي يماني

رئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

تصدير

ها نحن نقدم بخالص البهجة والحبور، المجلد الثاني من فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنية التي يحتفظ بها أرشيف سراييفو التاريخي. وتضم المجموعة الشرقية لأرشيف سراييفو التاريخي أنواعا مختلفة من رثائق الإدارة العثمانية، والدفاتر، والمقتنيات الشخصية والعائلية، والكتب المطبوعة، ومن أهم مكوّنات هذه المجموعة، حوالي ١٢٠٠ مجموعة مخطوطات، تجمع في صفحاتها قرابة ٢٠٠٠ عمل، باللغات العربية والتركية والفارسية والبوسنية. وتتكون مجموعة المخطوطات في المجموعة الشرقية من مجموعة المخطوطات المستقلة، ومجموعة مخطوطات محمد توفيق أوكيتش وكتبه المطبوعة، ورصيد تكية الحاج سنان.

بدأ تكوين المجموعة الشرقية مع تأسيس الأرشيف، سنة ١٩٤٨، وشهدت هذه المجموعة إضافات مستمرة على مر الأيام بالوثائق والمخطوطات الجديدة. وقد كان للسيد حامد ديزدار، المدير الأول للأرشيف، إسهام كبير في تكوين هذه المجموعة، بينما يعود الفضل في تكوينها العلمي للسيد راشد حيداريفيتش، الذي أشرف باستمرار على هذه المجموعة حتى أواخر السبعينيات من القرن الماضي، وقام بإعداد السجلات الأساسية لهذه المخطوطات.

وتتميز مجموعة المخطوطات هذه بتنوع المواضيع، وتشمل في معظمها العلوم والفنون الآتية: القرآن الكريم وعلومه (التفسير والتجويد والقراءات)، والعقيدة، والحديث النبوي، والفقه الإسلامي، والتصوف، والأخلاق والمواعظ، واللغات الشرقية (القواعد والنحو والخط الجميل والمعاجم)، إضافة إلى الفلسفة والمنطق، والتاريخ والجغرافيا، والعلوم الطبيعية والرياضيات، والطب البشري والطب البيطري، والأدب، وعلوم الأسرار وغيرها من العلوم. وقد نشأت هذه المخطوطات في الفترة الممتدة من القرن الخامس عشر إلى القرن العشرين.

لقد استقر رأينا على أن يتم إصدار فهرس مخطوطات أرشيف سراييفو التاريخي في ثلاثة مجلدات. فأما المجلد الأول الذي أعدّه مصطفى يحيتش، وتم إصداره سنة ١٤٣١ هـ/٢٠١٠م، فقد تمت فيه معالجة مخطوطات مجموعة المخطوطات المستقلة، في المنطق وفنون اللغة والأدب والتاريخ والسياسة والطب والصيدلة والرياضيات، والفلك، والعلوم الطبيعية، وعلم النجوم، وعلوم الأسرار وما شابهها. وأما المجلد الثاني الذي نضعه اليوم بين أيديكم، فقد تمت معالجة مخطوطات القرآن الكريم وأجزاء من القرآن الكريم، ومخطوطات التجويد والتفسير والعقيدة والحديث النبوي والفقه الإسلامي والتصوف والأخلاق والمواعظ، والإجازات العلمية وحجج الأوقاف، بينما سيتم في المجلد الثالث - إن شاء الله تعالى - معالجة مخطوطات مجموعة محمد توفيق أوكيتش ورصيد تكية الحاج سنان.

تضم هذه المجموعة مخطوطات منسوخة لعدد من مشاهير المؤلفين العرب والأتراك والفارسيين والبوسنيين. وننوه بأن هذه المجموعة من المخطوطات تضم أيضا حوالي ٥٠ مخطوطة باللغة البوسنية المكتوبة بالأبجدية العربية. ومن المؤلفين البوسنيين البارزين الذين كتبوا مؤلفاتهم باللغات الشرقية نجد مخطوطات لكل من: حسن كافي بروشتشاك، وحسن قائمي، ومصطفى أيوبوفيتش الشهير بالشيخ يويو، وأحمد موستاري، وعلي دده بوشناق، ومحمد تشاينيتشاوي، وملا مصطفى فراقي، ومحمد تركسي، وهواي محمد أسكوفي، وعثمان شوقلي، وعبد الله قرابيغوفيتش وغيرهم. فضلا عن أن المجموعة تضم مخطوطات نسخها ناسخون بوسنيين في كافة فروع العلوم والمعارف.

ويتميز عدد لا بأس به من تلك المخطوطات بجمال الخط والزخارف. ونجد في بعضها اهتماما ملحوظا بالناحية الجمالية للصفحتين الأوليين. وقد تشكلت مجموعة المخطوطات هذه على مدى فترة زمنية طويلة، بفضل الهدايا أو الشراء من مؤسسات وأفراد مختلفين، لتصبح اليوم إحدى مجموعات المخطوطات الثرية في البلقان. إن إصدار فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنية الموجودة في أرشيف سراييفو التاريخي، له أهمية خاصة بالنسبة لنا، لأنه سيجعل هذه المجموعة متاحة للأوساط العلمية الواسعة، ولجميع المشتغلين بدراسة التراث الثقافي.

إننا مدينون في إصدار هذا الفهرس بالشكر الخاص لمعالي الشيخ أحمد زكي يماني، مؤسس جمعية الفرقان للتراث الإسلامي في لندن ورئيسها، الذي يقود هذا العمل النبيل في سبيل حماية مجموعات المخطوطات الإسلامية الكثيرة والمحافظة عليها وفهرستها، في مختلف أنحاء العالم.

ونتوجه بخالص الشكر إلى الدكتور مصطفى يحيتش، مدير مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو، الذي شجعنا على البدء بهذا المشروع، وكان المنسق لتنفيذه، والشكر موصول إلى السيد حاسو بوبارا الذي قام بمعالجة مخطوطات هذا المجلد من الفهرس

سراييفو، ٢٠١١/١٤٣٣ — سيد علي غوشيتش

مدير أرشيف سراييفو التاريخي

المقدمة

يسعدنا أن نقدم للأوساط العلمية والباحثين في تراثنا الثقافي المجلد الثاني من فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنية الموجودة في أرشيف سراييفو التاريخي، ليكون استمرارا للعمل على فهرسة المخطوطات ضمن المشروع المشترك الذي تنفذه كل من مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي في لندن وأرشيف سراييفو التاريخي. وقد اتبعنا في إعداد هذا المجلد نفس المنهاج الذي اتبع في إعداد المجلد الأول من فهرس أرشيف سراييفو التاريخي (صدر سنة ١٤٣١ هـ/٢٠١٠ م)، والذي يستند إلى المنهاج المتبع لإعداد مخطوطات فهرس مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو، مع بعض الاختلافات الصغيرة.

لقد تمت في هذا المجلد معالجة ٤٦٨ مجموعة مخطوطات تضم ٩٨٤ عملا في القرآن الكريم وعلومه، والصلاة، والتجويد، والتفسير، والحديث النبوي، والعقيدة، والفقه الإسلامي، والتصوف، والأخلاق والمواعظ، وأكثر من عشرين إجازة وحجة وقفية، منها ما هو أصلي ومنها ما هو منسوخ.

ومن بين ٤٨٦ مجموعة مخطوطات، يوجد ٣٦٥ مخطوطة بعمل واحد، و١٢١ مجموعة بعملين أو أكثر. وبما أنه قد تمّ – حسب المنهاج المطبق – تصنيف المجموعات ذات العملين أو أكثر في فرع الفنون الذي ينتمي إليه أول عمل في المجموعة، وتمت معالجة باقي الأعمال في المجموعة بغض النظر عن مضمونها، لذا يمكن أن يوجد في هذا المجلد من الفهرس أعمال لا تنتمي إلى أي نوع من العلوم المذكورة آنفا.

لقد تم ترتيب المخطوطات حسب المجالات، وداخل كل مجال حسب اللغات، بحيث تم أولا معالجة المخطوطات المكتوبة باللغة العربية، ثم التركية، ثم الفارسية، وأخير باللغة البوسنية، وتمّ ترتيب الأعمال ترتيبا زمنيا، أولا بحسب قدم تاريخ تأليفها، ثم بحسب تاريخ نسخها. وترمز الأرقام في جهة اليسار (١٦٧١ – ٦٨٨) إلى رقم المعالجة الفهرسية للعمل، وترمز الأرقام في جهة اليمن إلى رقم تسجيل المخطوطة في دفتر الجرد. وإذا كان الأمر يتعلق بمجموعة ذات عدة أعمال فيرمز إلى العمل برقم ترتيبي في المجموعة يضاف إلى رقم التسجيل مفصولا عنه بخط مائل.

وتذكر أيضا البيانات الآتية بصفة منتظمة: اسم العمل بالأبجدية العربية وبالكتابة اللاتينية، والبيانات الأساسية عن المؤلف، وموضوع العمل ومضمونه، والمصادر والمراجع، ثم بيانات الناسخ، ومكان النسخ وتاريخه، والبيانات المتعلقة بالمالكين السابقين والواقفين، إن كان ذلك مذكورا في المخطوطة. ونذكر في وصف المخطوطة المعلومات حول عدد الصفحات وحجم المخطوطة وحجم النص المكتوب، وعدد الأسطر، ونوع الخط، والمعلومات عن الورق والحبر والعلامات المائية

والخياطة وعناوين التزيين، والعبارات المخطوطة بالخط الجميل، والخاتمات والرسوم التوضيحية والأزهار التزيينية في الغلاف والكعب.

ويزيد عمر بعض المخطوطات المعالجة في هذا المجلد على خمسة قرون، وأقدمها مخطوطة للقرآن الكريم عولجت تحت الرقم ٦٨٨ (R-141)، وينقصها بعض الأوراق في آخرها. وبناء على نوع الورق والخط والحبر وخياطة الملازم، فإن المخطوطة تعود إلى الفترة المملوكية، وعلى الأغلب، إلى القرن الرابع عشر أو الخامس عشر الميلادي.

وأقدم المخطوطات التي يذكر فيها سنة النسخ هي مخطوطة "شرح عقائد النسفي للتفتازاني" التي تم نسخها بيد ناسخ مجهول سنة ٨٦٦ /١٤٦١-١٤٦٢، وقد عولجت هذه المخطوطة في الفهرس تحت الرقم ٧٩٦ (R-363).

ومن بين مخطوطات القرآن الكريم، نسخة من مصحف الجيب، أبعاد النص فيها ٥ سم × ٣,٥ سم، وقد أتم نسخها جمال الدين بن الفضل الحافظ الأسترابادي، في العشر الأوائل من جمادى الأولى سنة ٩١٩ هـ الموافق ٥ - ١٤ يوليو ١٥١٣ م، وقد عولجت هذه المخطوطة في الفهرس تحت الرقم٦٨٩ (R-144) ، والمصحف منسوخ بيد ناسخ ماهر جدا، وبحروف صغيرة لدرجة تجعلنا نعتقد أن الناسخ قد نسخها تحت عدسة مكبرة. والمصحف محفوظ في علبة جلدية مزينة من الخارج بأزهار مذهبة، وفي علبة من الفضة يدوية الصنع، عليها تضاريس زخرفات جميلة على شكل عروق نباتية كثيرة الأغصان والأوراق والزهور والبراعم. ونظرا لوجود سلسلة في العلبة، فمن المعتقد أنها كانت تستخدم لربط المصحف على الراية التي كانت ترفع في الحملات العسكرية، ومن هنا كانت هذه المصاحف تسمى بمصاحف السنجق أو مصاحف البيرق.

ومن الناسخين البوسنيين للمصاحف التي تمت معالجتها في هذا الفهرس، يبرز وبنجاح في الكتابة الحافظ مصطفى عمر الموستاري الذي نسخ المصحفين المسجلين تحت الرقم ٧٠٣ (R-593) و ٧٠٤ (R-588) وقد عرف عنه بالتأكيد أنه قام بنسخ أكثر من ثلاثين مصحفا، والمصحف المسجل تحت الرقم ٧٠٣ هو مصحفه المنسوخ الثالث والعشرون، والمصحف المسجل تحت الرقم ٧٠٤ هو مصحفه المنسوخ الثاني والعشرون. والمصحف الثامن له محفوظ في مكتبة الغازي خسروبك، أما المصحف الثلاثون فموجود في مجموعة خصوصية (انظر: محمد جدرالوفيتش، "ناسخو الأعمال في المخطوطات العربية"، جزء ثاني، ص: ١٧٢-١٧٣).

وقد تم في هذا المجلد من الفهرس وتحت الرقم ٨١٣ (R-612) معالجة أقدم نسخة معروفة لتفسير القرآن الكريم باللغة التركية لأبي الليث والذي ترجمه تحت عنوان "أنفس الجواهر" شهاب الدين أحمد بن محمد بن عربشاه (توفي ٨٥٤ هـ/١٤٥٠ م)، ونسخه بيازيد بن ناصوح بن يحيى، في العشر الأواخر من شهر ذي الحجة ١٥٠٧/٩١٢.

ويرى من ملاحظات ناسخي المخطوطات ومالكيها أن رجالنا كانوا قبل مئات السنين يصلون إلى المعلومات والمعارف الجديدة. إذ يرى من المخطوطة المسجلة تحت الرقم ٨٢١ (R-528/2) أن مولانا عبد الرحمن التتري في مصر نسخ شرحا لمقدمة ابن الجزيري في التجويد، وأن الملا حسين بن رستم الكفوي أتم في ٢٨ من صفر ١٠٢٢ هـ الموافق ١٩ من أبريل ١٦١٣ م، تعليقا على شرح التتري، وأهداها لأستاذه وولي نعمته حسين بن حسن في مدينة سرّس باليونان، وأن هذه المخطوطة قد تم نسخها من المخطوطة المكتوبة بيد المؤلف، من السبت إلى الاثنين ١٩-٢٢ من ذي الحجة سنة ١٠٢٤ هـ الموافق ٩-١٢ من يناير ١٦١٦ م، وقد نسخها مصلح الدين بن محمد بن مؤمن، وأن مالك المخطوطة سنة ١٠٣٥ هـ/١٦٢٥ - ١٦٢٦ م كان القاضي إبراهيم بن يوسف في تشانيتشا.

وهناك أيضا المخطوطة رقم ١٣٩٤ (R-249)، وهي مجموعة فتاوى أصدرها شيخ الإسلام علي بن محمد الجطلغوي (توفي ١٦٩١/١١٠٣)، وقام بجمعها بعد وفاته وتبويبها محمد أفندي بن محمد الغاليبولي، ويرى في هذه المخطوطة أنها نسخت في الفترة من صفر إلى ربيع الأول ١١١٢ هـ/١٧٠٠ م، في بيت قاسم زادة محمد أفندي في أنقرة، بيد محمد بن حبيب، القاضي السابق في إلجين والمولود في قضاء غوستزا. وبعد أربع سنوات، أي في عام ١١١٦ هـ/١٧٠٤ م، وجدت هذه المخطوطة مملوكة لسليمان بن حسن القاضي في نيفيسينيا، لتنتقل في سنة ١١٤٠ هـ/١٧٢٧ م، إلى ملكية إبراهيم القائم بأعمال القاضي في سيدي شهر (٨٠ كم إلى الجنوب من أنقرة). وبما أن هذه المخطوطة توجد اليوم في أرشيف سراييفو التاريخي، فهذا يعني أنها عادت من جديد إلى البوسنة.

وإلى جانب معالجة عدد كبير من المؤلفين والنسّاخ البشانقة في هذا المجلد من الفهرس، فقد تمت معالجة بعض الأعمال الجديدة تماما، والتي لم تكن معروفة من قبل، أو أنها كانت معروفة ولكنها منسوبة إلى مؤلفين آخرين. فمثلا تمت معالجة العمل ذي الرقم ٩١٩ (R-170/1) تحت اسم "فضائل الجهاد" وهو يتحدث عن فضائل الجهاد في سبيل الله، وقد كتبه علي بن حاجي مصطفى، أول شيوخ خانقاه الغازي خسروبك في سراييفو، ويقول عنه الناسخ في نهاية العمل وبصريح العبارة، إنه علي دده، شيخ السلطان (أي شيخ خانقاه السلطان سليمان القانوني) في سكتوار.

وقد تمت معالجة ثلاث مخطوطات مكتوبة بيد مؤلفها تحت الأرقام الآتية: ١٣٠٨ (R-456/1) و ١٣١٠ (R-456/3) و ١٣١١ (R-456/4)، لعثمان بن أحمد فيسوتشانين، الشهير بلقب "شوغلي" والمولود في فيسوكو حوالي ١٦٤٥، وعاش وعمل في سراييفو، وتوفي فيها في ٢١ من يناير ١٧١٥. فأما العمل الأول فاسمه "ترجمة شروط الصلاة" وهو عبارة عن كتاب علم الحال (أحكام الطهارة والصلاة) للمبتدئين، وقد جمعه من كتب فقهية مختلفة باللغة العربية مع الترجمة إلى اللغة التركية، ونظمه في أبيات شعرية باللغة التركية، ومن شبه المؤكد أنه كتب هذا الكتاب لتلبية احتياجات تلاميذ مدرسة الغازي خسروبك، التي كان يعمل فيها معيدا. وأما العمل الثاني فاسمه "التحف النادرات للشوغلي" وهو عبارة عن شرح للكتاب المعروف "الأمثلة

المختلفة" في أشكال تصريف الكلمات في اللغة العربية مع الترجمة نثرا وشعرا إلى اللغة التركية، بينما يمثل العمل الثالث مقدمة كتاب "الدباغة" عن العناصر في اللغة العربية والذي كتبه أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجاني، المتوفى سنة ٤٧١ هـ/١٠٧٨ م، وهذا العمل أيضا مترجم إلى اللغة التركية نثرا وشعرا.

وتم تحت الرقم ١٢٤٧ (R-661) معالجة شرح كتاب معدل الصلاة للبركوي، والذي كتبه باللغة العربية عبد الله بن محمد قرابك زادة بعد عام ١٢٠٧ هـ/١٧٩٧ م. والمعروف عن هذا المؤلف أنه كان في البداية قاضيا في ليوبوشكي، ثم صار بعد ذلك نائبا لأبيه في غورنيي وقف، والذي كان في نفس الوقت يشغل منصب القاضي في بروساتس والمفتي في ليفنو. وقد صنف نفس الكاتب مجموعة كبيرة من الحكايات باللغة العربية سماها "منيا المتقين" ويوجد نسختان مخطوطتان منها في مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو، بينما احترقت المخطوطة المكتوبة بيد المؤلف والمحفوظة تحت الرقم R-3967 في معهد الاستشراق الذي دمرته النيران سنة ١٩٩٢.

وتمّ تحت الرقم٩٦٥ (R-435/18) معالجة قصيدة من ٤٧ بيتا باللغة التركية يمدح ناظمها الشاعر تانثي، والي البوسنة محمد باشا كوكافيتسا، وهذا الشاعر بوشناقي لكن سيرته الذاتية غير معروفة لدينا.

وتم في هذا المجلد من الفهرس معالجة حجة الوقف (وقف نامه) الخاصة بالحاج محمد آغا بن سنان أودوباشا تحت الرقم ١٤٥٩ (R-500) والمتعلقة بمسجده وكتّابه في محلة جابلياك في ليوبوشكي، والتي لم تكن معروفة قبل اليوم. ونظرا لفقدان عدة ورقات في أول الحجة وآخرها، فإنه من غير الممكن تحديد سنة ومكان تسجيل الوقف بدقة. ومما أنه قد ذكر في حجة الوقف هذه أن قصبة ليوبوشكي كانت في ذلك الوقت تابعة لقضاء غابيلا الذي تأسس سنة ١٥٩٢ على أبعد تقدير، وأن قضاء ليوبوشكي تأسس سنة ١٦٣٣، فيمكن التأكيد بأن حجة الوقف هذه تعود إلى تلك الفترة، وبحسب نص حجة الوقف المذكورة فإن الحاج محمد آغا بن سنان أودوباشا كان في زمن تسجيل الوقف يسكن في محلة كيزيل تاش في اسطنبول.

ينبغي التنويه هنا بأنه قد تمت في هذا الفهرس معالجة عشرين حجة وقف تتعلق بأوقاف مختلفة في اسطنبول وأماكن أخرى في تركيا. ويذكر في بعضها أسماء أشخاص من البشانقة، مثل الصدر الأعظم رستم باشا أوبوكوفيتش وصهر السلطان سليمان القانوني.

وأخيرا، وأنا أختم هذا المجلد من الفهرس، أود أن أشكر جميع الذين ساعدوا في وصول هذا الكتاب إلى أيدي الباحثين في تراثنا الثقافي باللغات الشرقية، وأخص بالشكر الدكتورة ليلى غازيتش على ملاحظاتها ومقترحاتها المفيدة لدى مراجعتها للعمل، والدكتور مصطفى يحيتش على تنسيقه لهذا المشروع، والأستاذين سيد علي غوشيتش وعاطف موشينوفيتش اللذين سهلا عليّ الوصول إلى المخطوطات.

سراييفو، ٢٠١١/١٤٣٣ حاسو بوبارا